Art.Nr.
5910127903 / 5910127915
AusgabeNr.
5910127903_0004
Rev.Nr.
25/05/2026

CE

scheppach



https://www.scheppach.com/de/service

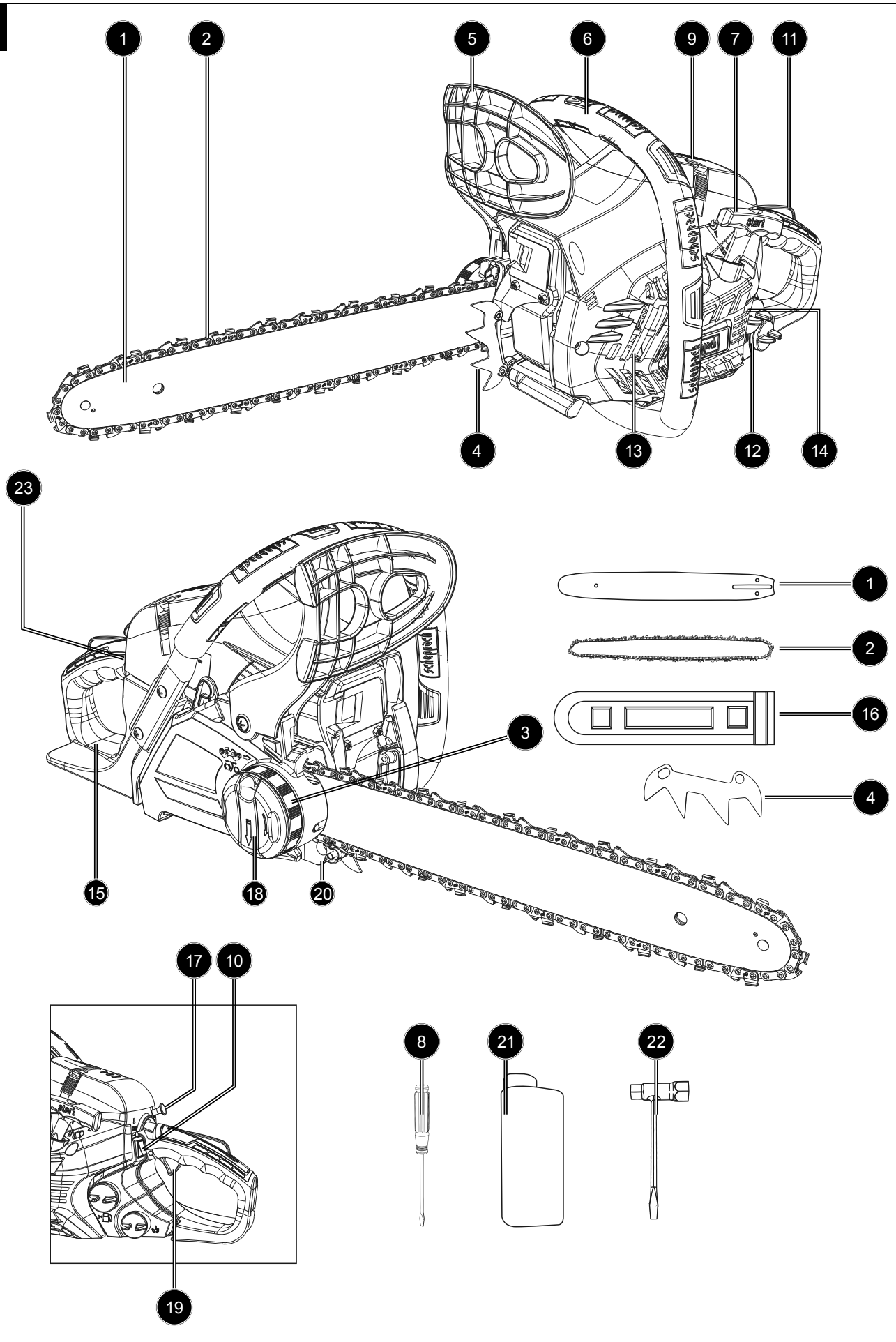
Made in P.R.C.

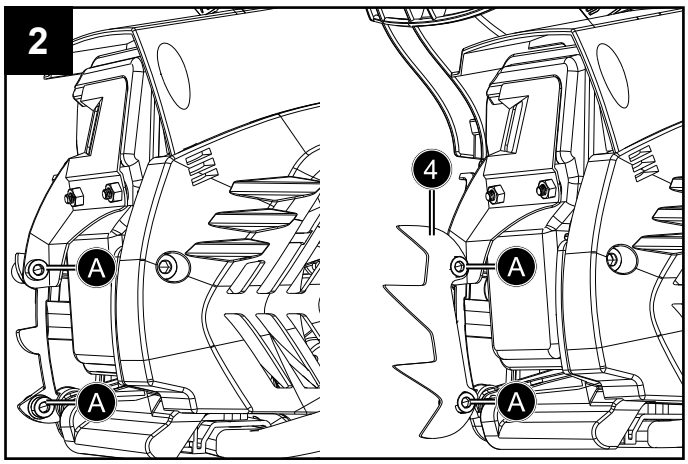
PCS38
PCS38O

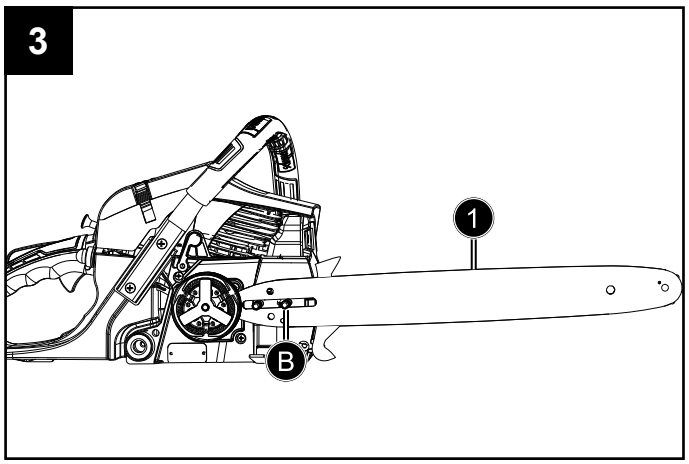
DE	**Benzin-Kettensäge** Originalbetriebsanleitung	**10**
GB	**Petrol chainsaw** Translation of the original instruction manual	**35**
FR	**Tronçonneuse thermique** Traduction de la notice originale	**57**
IT	**Sega a catena a benzina** Traduzione dalle istruzioni d'uso originali	**82**
NL	**Benzine kettingzaag** Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	**107**
ES	**Motosierra de gasolina** Traducción de la instrucción de original	**130**
PT	**Serra de corrente a gasolina** Tradução do manual de operação original	**154**
CZ	**Benzínová řetězová pila** Překlad originálního návodu k obsluze	**178**
SK	**Benzínová reťazová píla** Preklad originálu návodu na obsluhu	**200**
HU	**Benzines láncfűrész** Az eredeti használati útmutató fordítása	**222**
PL	**Benzynowa piła łańcuchowa** Tłumaczenie oryginału instrukcji obsługi	**245**
HR	**Benzinska lančana pila** Originalni priručnik za uporabu	**269**
SI	**Bencinska verižna žaga** Originalna navodila za uporabo	**291**
EE	**Bensiini-kettsaag** Originaalkäsitsusjuhendi tõlge	**313**
LT	**Benzininis grandininis pjūklas** Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	**335**
LV	**Benzīna ķēdes zāģis** Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	**357**
SE	**Bensindriven motorsåg** Originalbruksanvisning	**379**
FI	**Bensiinikäyttöinen ketjusaha** Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	**400**
DK	**Benzin-kædesav** Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	**422**
NO	**Bensindrevet kjedesag** Oversettelse av den originale brukerveiledningen	**444**
BG	**Бензинов верижен трион** Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	**466**
GR	**Βενζινοκίνητο αλυσοπρίονο** Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	**491**
RO	**Ferăstrău cu lanţ pe benzină** Traducere din manualul de exploatare original	**517**
RS	**Benzinska lančana testera** Prevod originalnog uputstva za upotrebu	**540**
TR	**Benzinli zincirli testere** Orijinal kullanım talimatı çevirisi	**562**

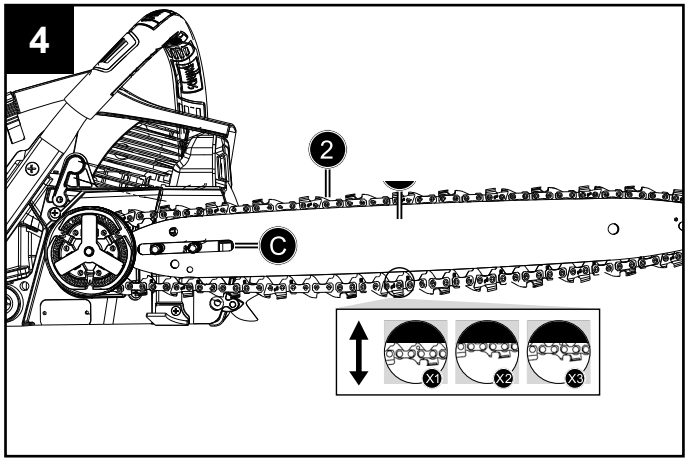
Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!

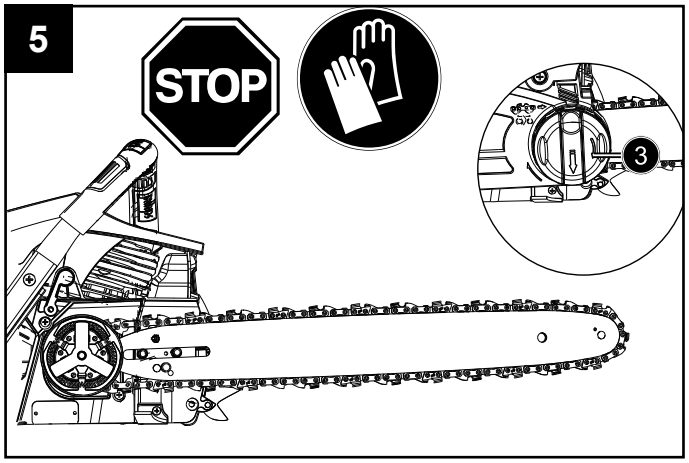
1

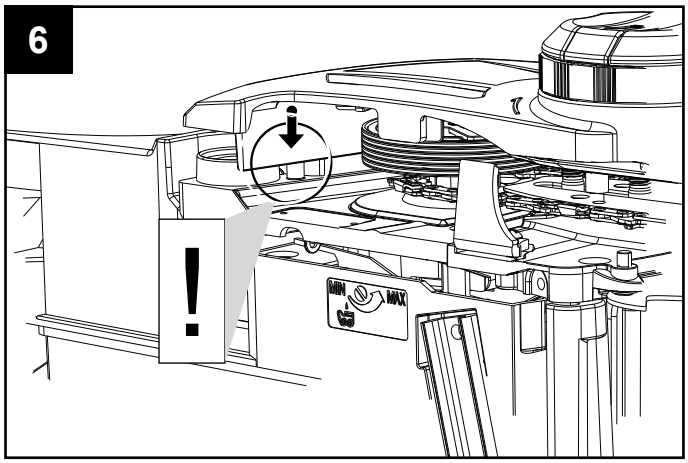


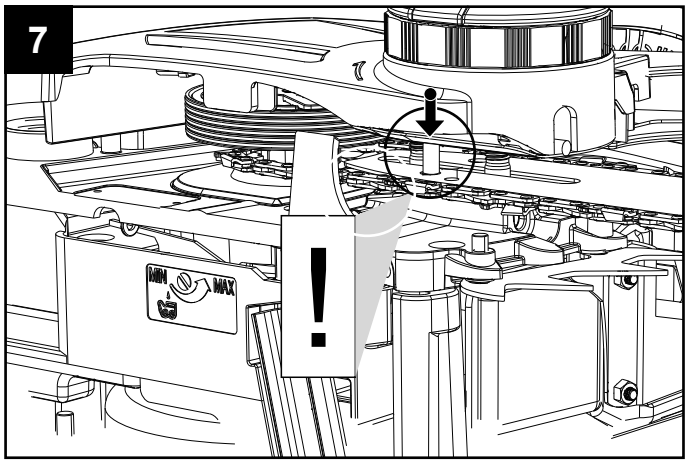

2
A
A
4
A
A

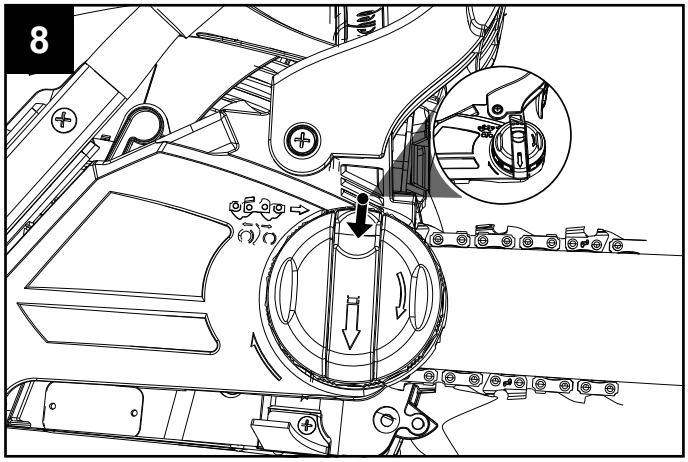

3
1
B

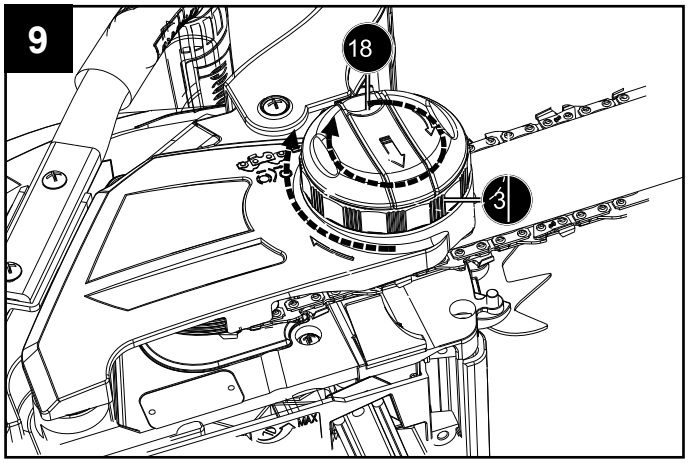

4
2
C
x1
x2
x3


5
STOP
3

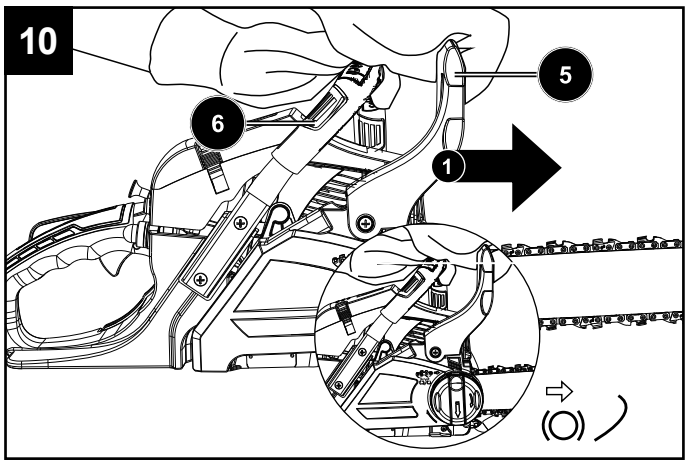

6
!
MIN
MAX


7
!
MIN
MAX

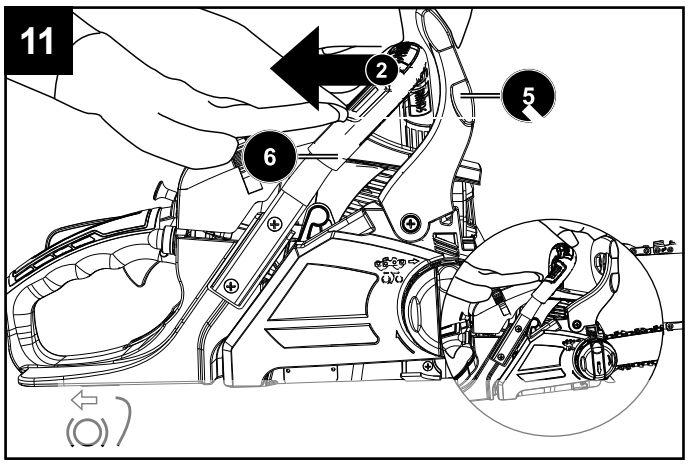

8


9
18
3
MAX

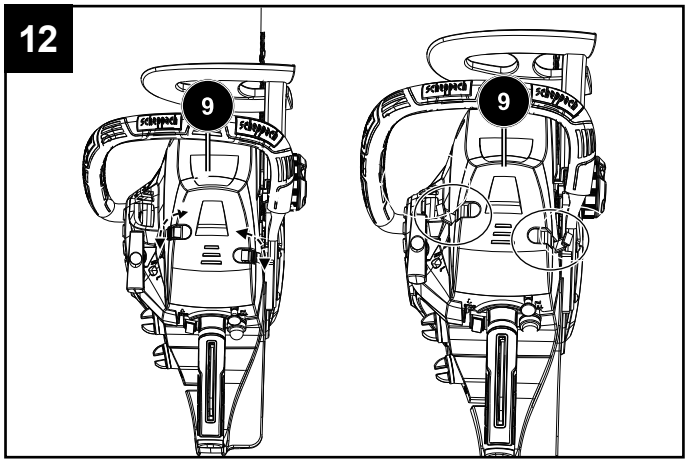
10



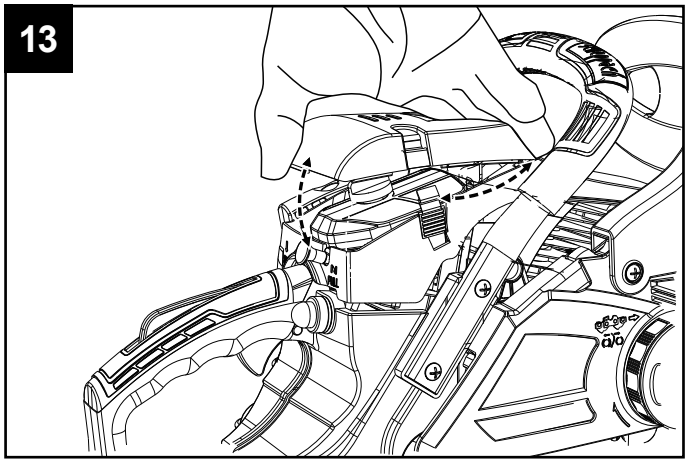
11



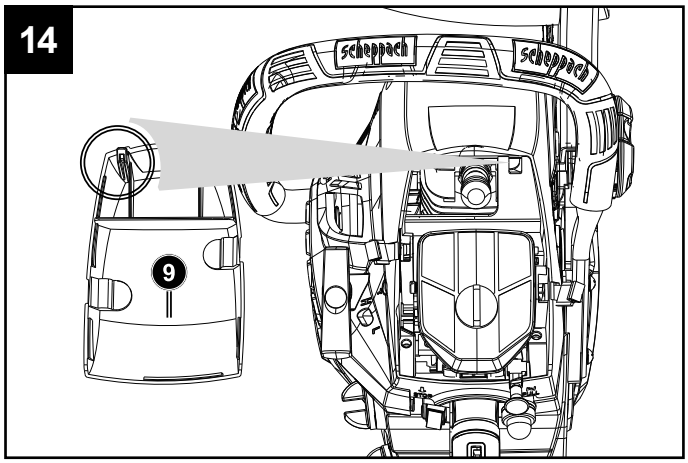
12



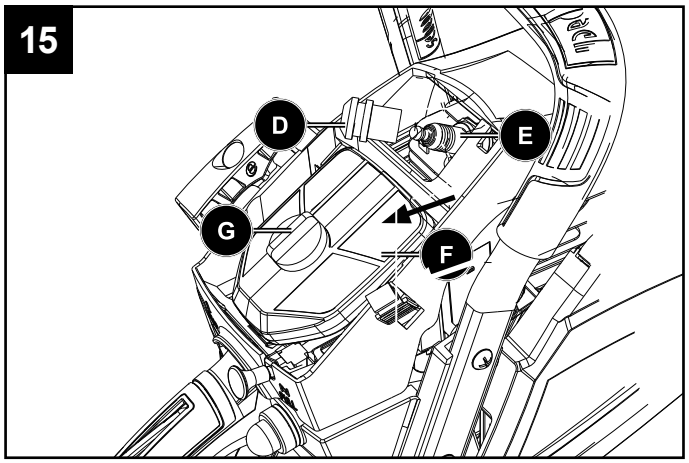
13



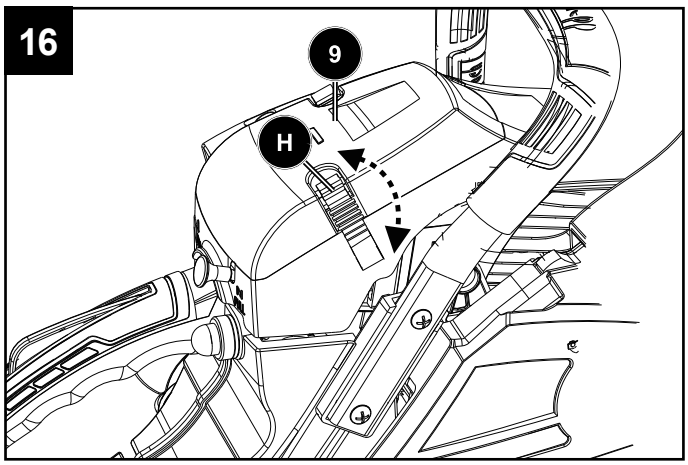
14



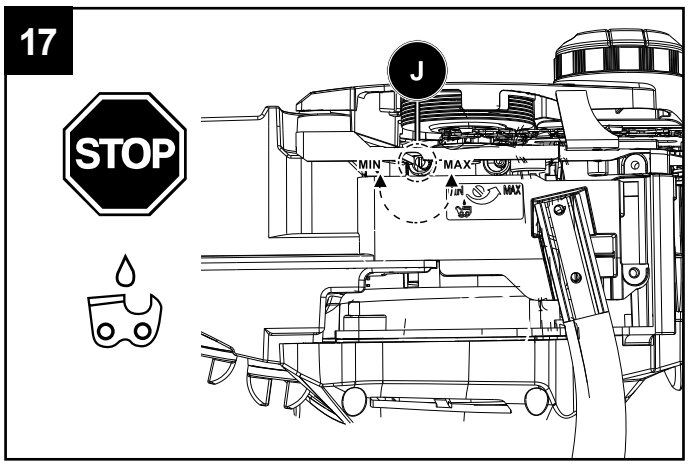
15



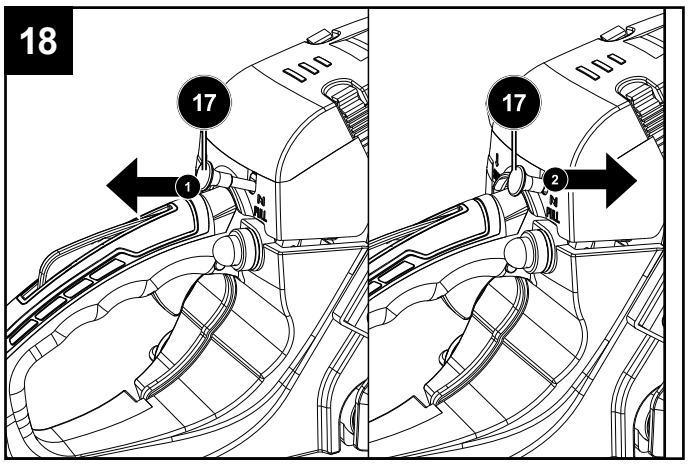
16



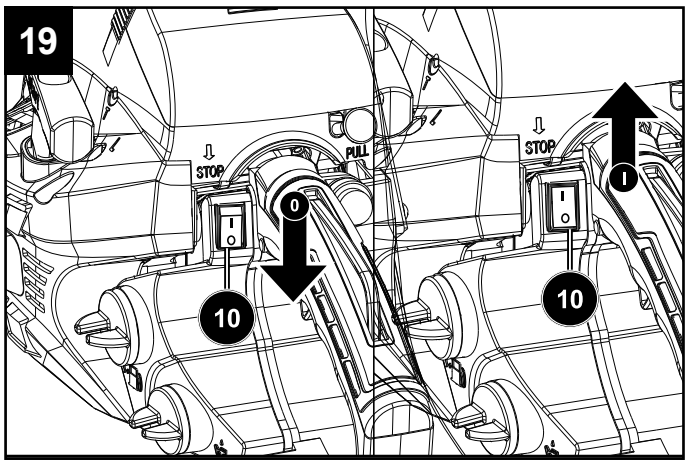
17



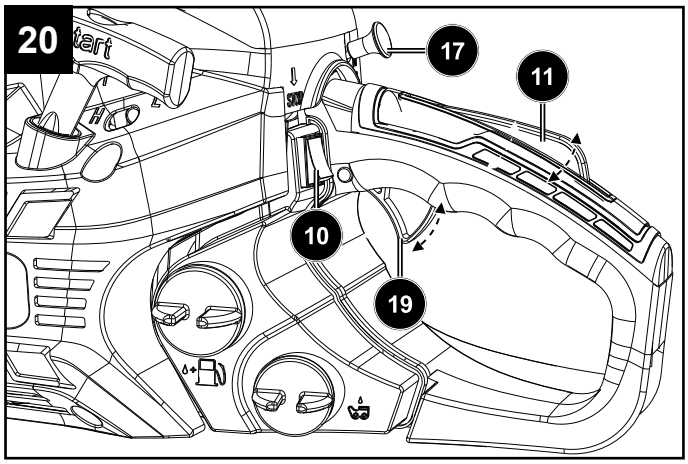
18



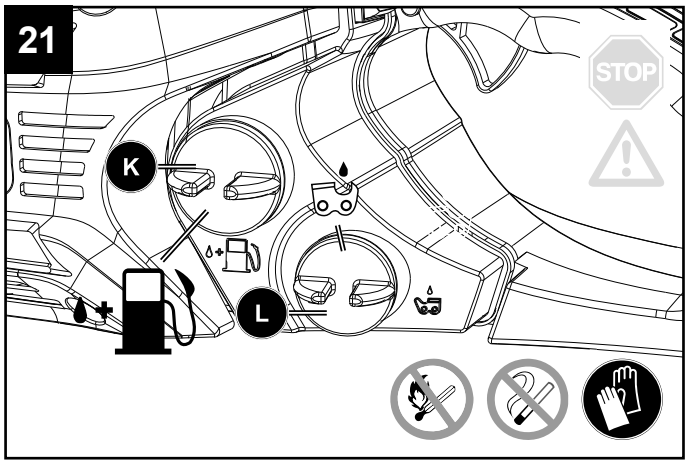
19



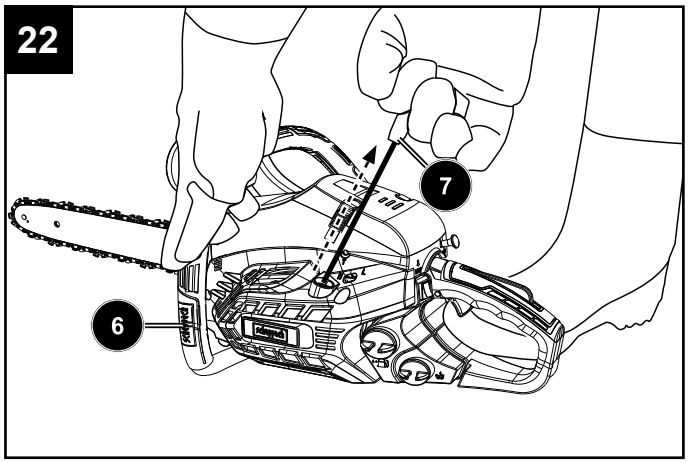
20



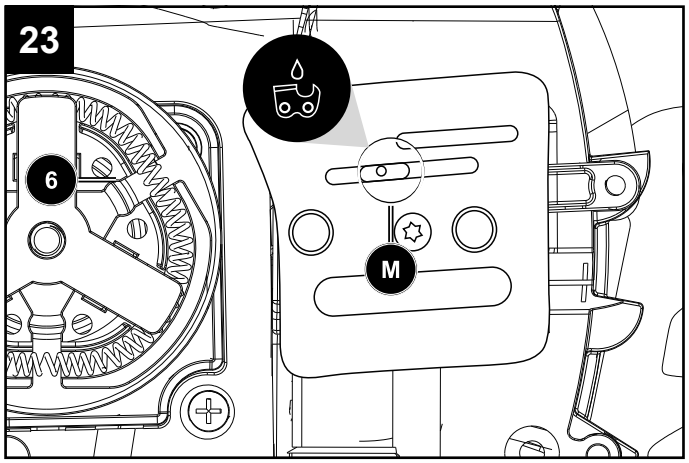
21



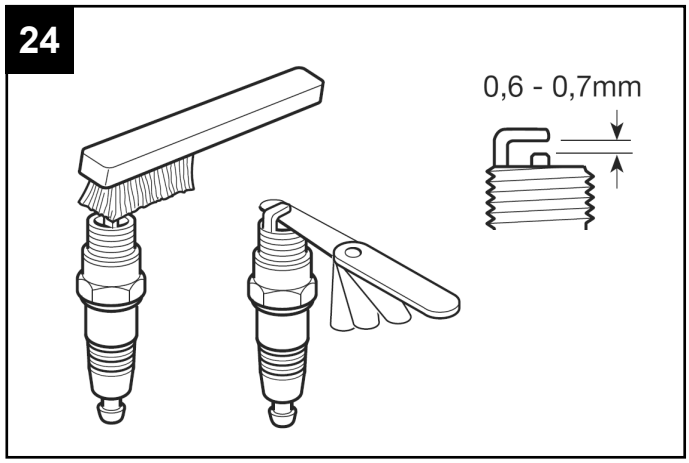
22



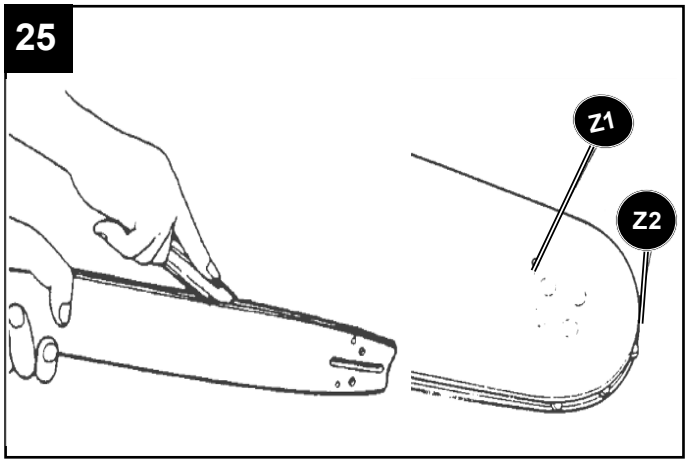
23



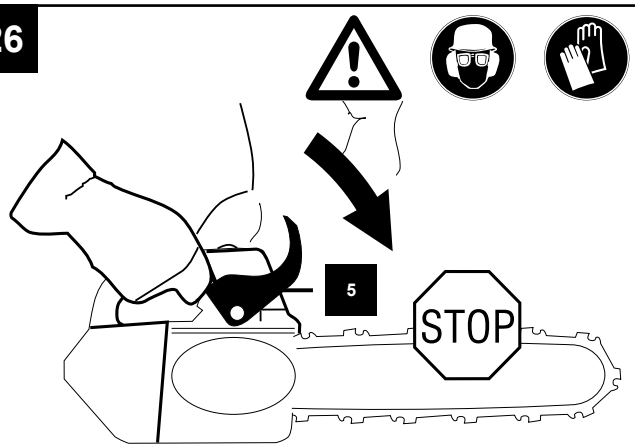
24



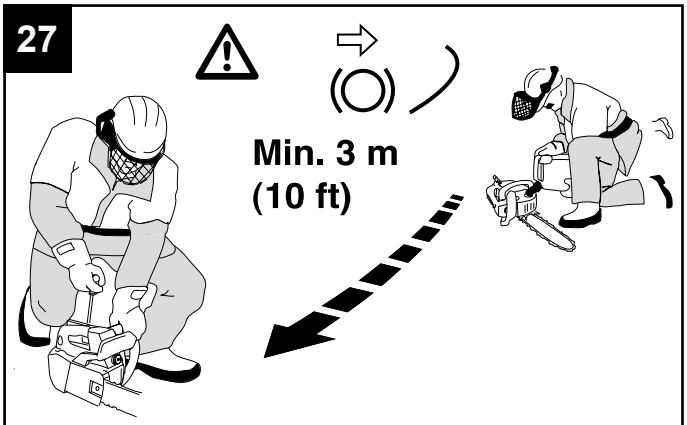
25



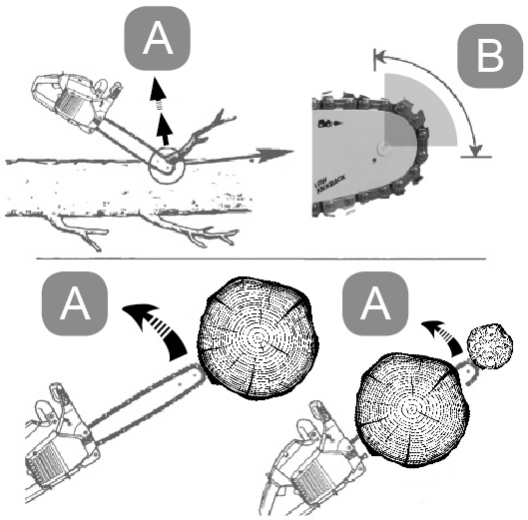
26



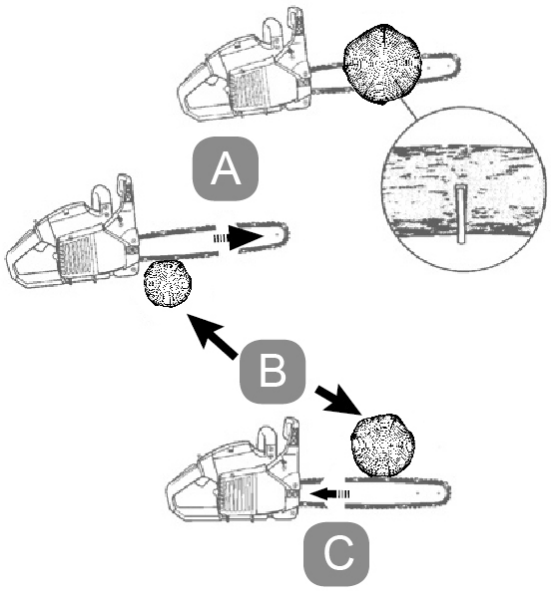
27



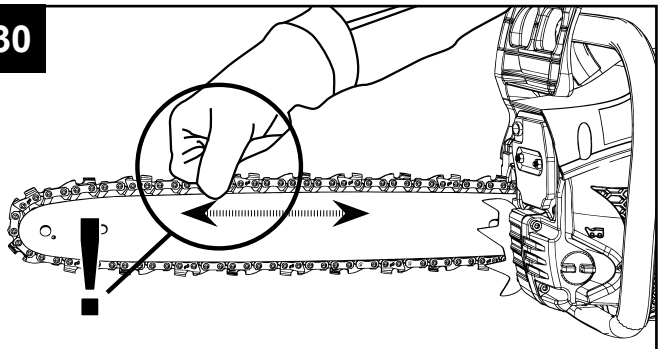
28

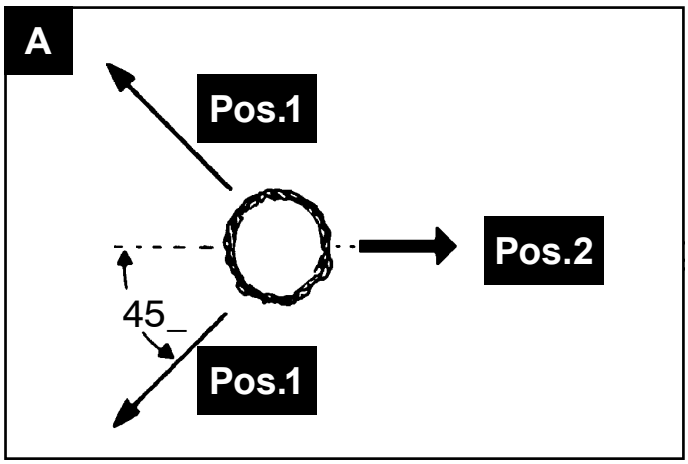


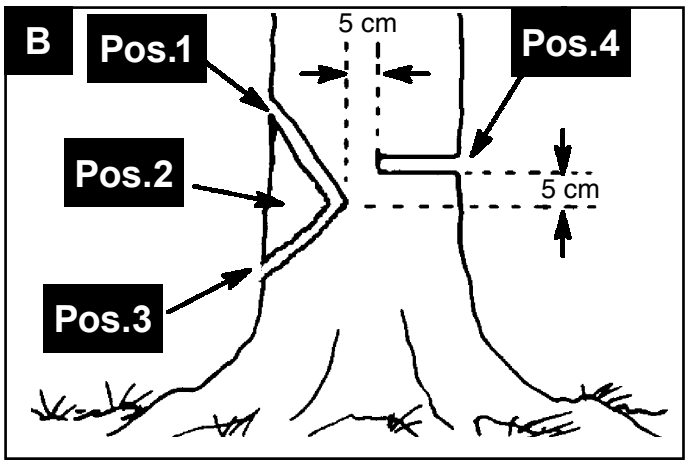
29

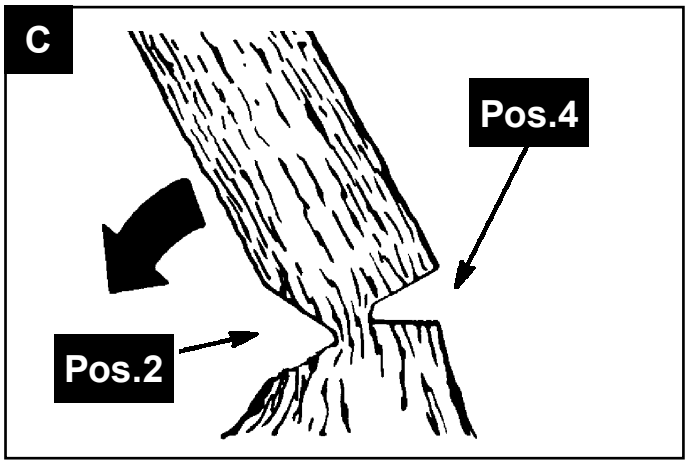


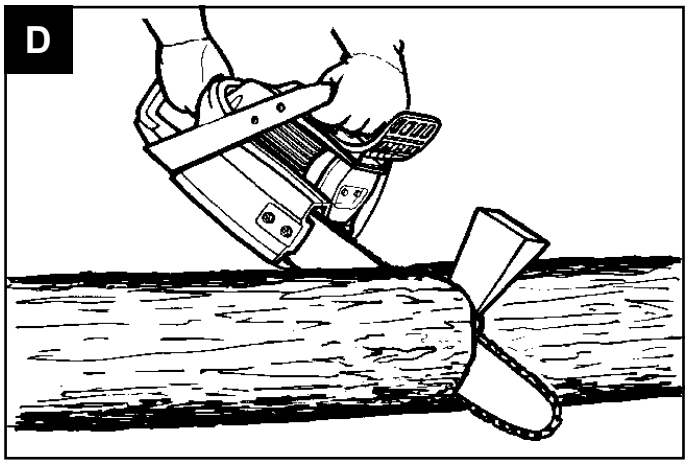
30

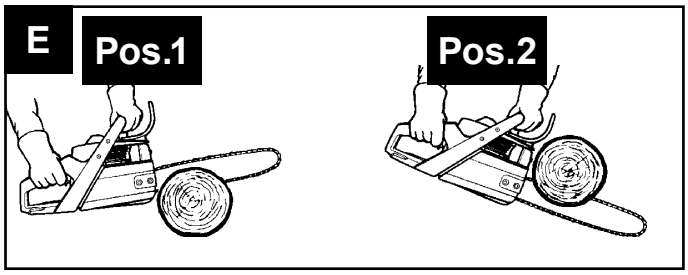


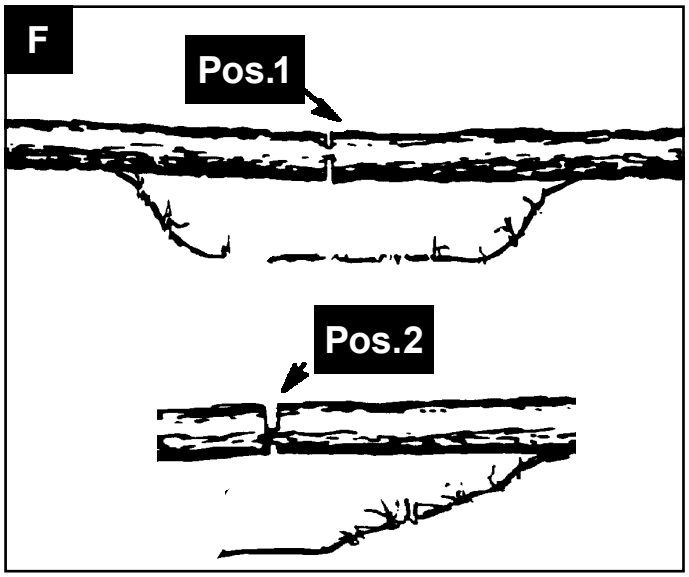

A
Pos.1
Pos.2
45_
Pos.1

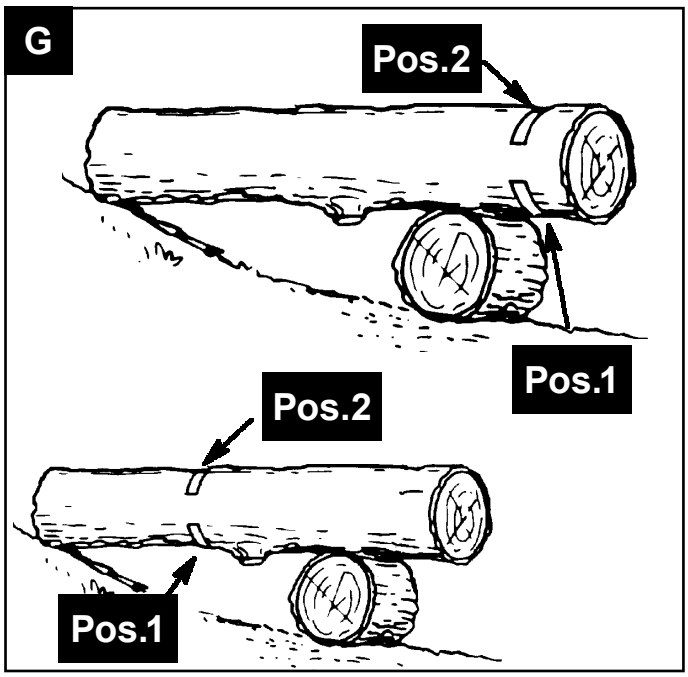

B
Pos.1
5 cm
Pos.4
Pos.2
5 cm
Pos.3

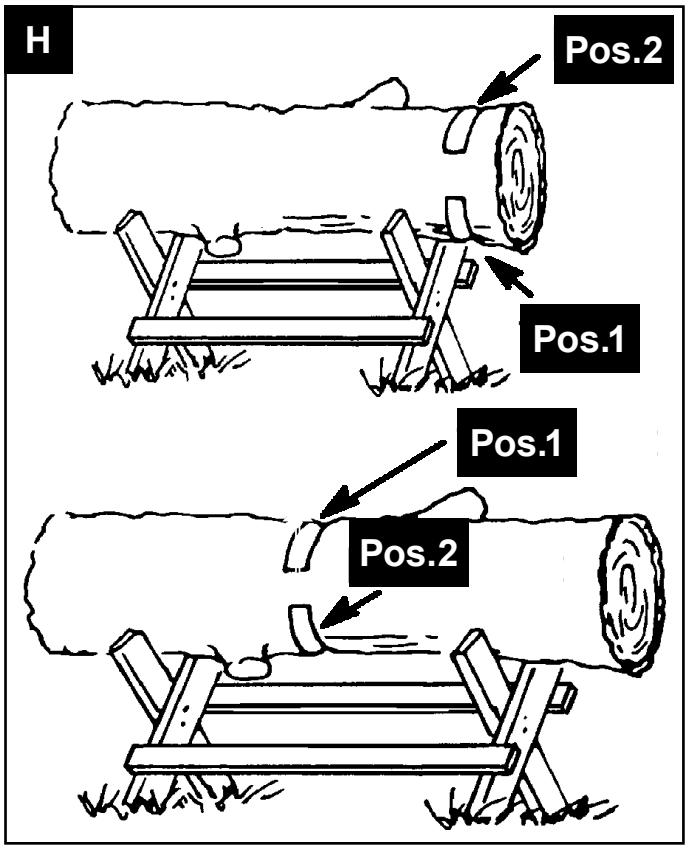

C
Pos.4
Pos.2

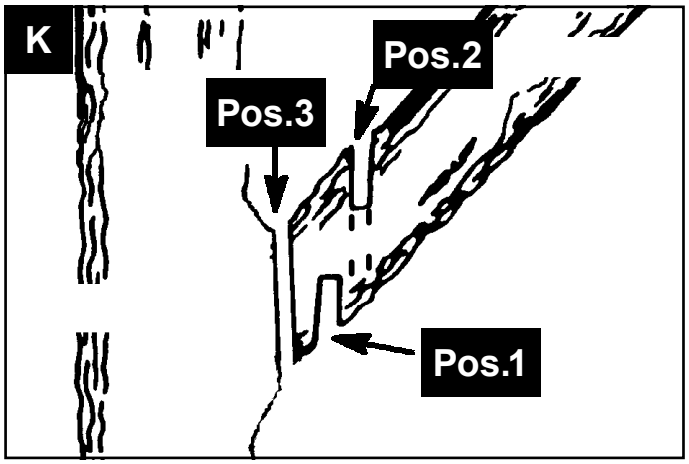

D


E
Pos.1
Pos.2


F
Pos.1
Pos.2

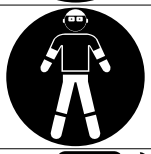
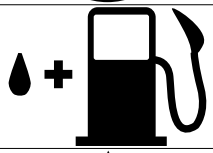

G
Pos.2
Pos.1
Pos.2
Pos.1

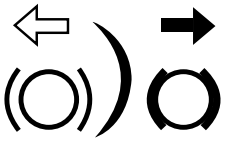
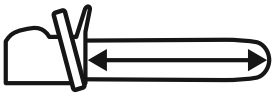
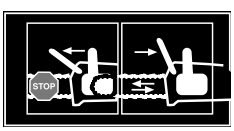

H
Pos.2
Pos.1
Pos.1
Pos.2

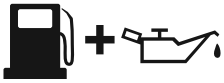

K
Pos.2
Pos.3
Pos.1

Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Lesen, Verstehen und Befolgen Sie alle Warnhinweise
	Warnung! Gefahr von Rückschlag (Kickback). Hüten Sie sich vor einem Rückschlag der Kettensäge und vermeiden Sie den Kontakt mit der Schienenspitze.
	Benutzen Sie das Gerät nicht einhändig.
	Benutzen Sie das Gerät immer mit beiden Händen.
	Tragen Sie immer Schutzbrille, Gehörschutz und einen Schutzhelm.
	Lesen Sie die komplette Betriebsanleitung, bevor Sie das Gerät benutzen.
	Tragen Sie immer Sicherheits- und Anti-Vibrations-Handschuhe wenn Sie das Gerät benutzen.
	Tragen Sie immer rutschfeste Sicherheitsschuhe mit Schnittschutz wenn Sie das Gerät benutzen.
	Wichtig ist das Tragen von Schutzkleidung für Füße, Beine, Hände und Unterarme.
	Einfüllöffnung für Treibstoff.
	Einfüllöffnung für Kettenöl.

	Choke-Knopf
L H T	Einstellschrauben für Vergaser: L niedrige Drehzahl H hohe Drehzahl T Leerlaufdrehzahl
	Einstellung der Kettenspannung: Weißer Pfeil: Kette lösen Schwarzer Pfeil: Kette spannen
	Einbaurichtung der Sägekette
	Garantierter Schallleistungspegel des Produkts.
	Schnittlänge
	Gewicht
	Schwertlänge
	Vermeiden Sie den Kontakt mit der Schienenspitze
	Feuer verboten
	Heiße Oberflächen
	Start / Stop- Hebel

	Mischverhältnis
CE	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.



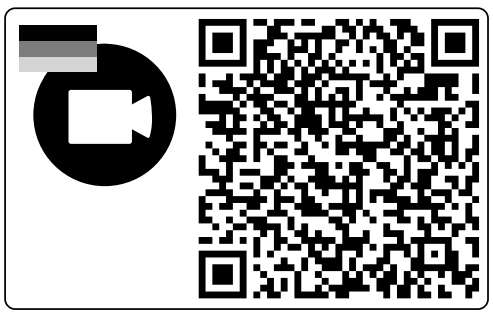
ACHTUNG!
Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung gründlich durch und befolgen Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften!

Es wird empfohlen einen professionellen Sicherheitskurs „Teilnahmebescheinigung Motorsägen-Lehrgang“ mit landestypischem Ausbildungsstandard über die Benutzung, Wartung der Kettensäge sowie einen Erste-Hilfe-Kurs zu besuchen. Bei längerer nicht Benutzung und zur Übung, sollten sie vor Beginn immer einfache Schnitte in sicher abgestütztem Holz machen um wieder sich mit der Kettensäge vertraut zu machen.

Betriebsanleitung sorgfältig aufbewahren!

Hinweis:
Bitte beachten Sie, dass einige nationale Vorschriften wie z.B. Arbeitsschutz, Umwelt den Einsatz der Kettensäge einschränken können.

Willkommen beim Scheppach Erklärvideo
"Wie starte ich meine Kettensäge".



Inhaltsverzeichnis:

		Seite:
1.	Einleitung	14
2.	Produktbeschreibung	14
3.	Lieferumfang	14
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	14
5.	Sicherheitshinweise	15
6.	Einrichten	23
7.	Bedienung	25
8.	Reinigung	27
9.	Wartung und Instandhaltung	28
10.	Technische Daten	31
11.	Lagerung	32
12.	Transport	32
13.	Entsorgung und Wiederverwertung	32
14.	Störungsabhilfe	32
15.	Konformitätserklärung	584

1. Einleitung

Hersteller:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,
wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:
Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:
- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Beachten Sie:
Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Betriebsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.
Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2. Produktbeschreibung

1 Schwert
2 Sägekette
3 Kettenspannrad
4 Krallenanschlag
5 Kettenbremshebel / vorderer Handschutz
6 vorderer Handgriff
7 Anlassergriff
8 Schraubendreher (Ölpumpeneinstellung)
9 Luftfilterdeckel
10 Stoppschalter
11 Sicherheitssperre
12 Deckel Öl- Tanköffnung
13 Lüftergehäuse
14 Kraftstoff-Tankdeckel
15 hinterer Handgriff / Schlaufe
16 Kettenschutz
17 Drosselklappe (Vergasereinstellung)
18 Schwert-Befestigungsknopf und Hebel
19 Gashebel
20 Kettenfänger
21 Kraftstoff-Mischbehälter
22 Zündkerzenschlüssel
23 Kraftstoffpumpe (‚Pumpball')

3. Lieferumfang

- Kettensäge
- Originalbetriebsanleitung
- Garantiekarte
- Zündkerzenschlüssel
- Schwertabdeckung
- Schraubendreher
- Kraftstoff-Mischbehälter
- Öffnen Sie die Verpackung, und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie die Verpackungsmaterialien.
- Vergewissern Sie sich, dass der gesamte aufgelistete Inhalt vorhanden ist.
- Überprüfen Sie das Gerät und die sonstigen Teile auf Schäden.
- Bewahren Sie, falls möglich, die Verpackung bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Lesen Sie die Betriebsanleitung, um sich vollständig mit dem Werkzeug vertraut zu machen, bevor Sie es benutzen.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör und -ersatzteile. Ersatzteile sind auf Anfrage bei der Hotline erhältlich.
- Geben Sie bei Kontaktaufnahme mit der Hotline die Teilenummern an.

⚠ ACHTUNG!
Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen!
Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät dient bestimmungsgemäß ausschließlich zum Sägen von Holz. Das Fällen von Bäumen darf nur mit entsprechender Ausbildung erfolgen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurde.

Betreiben Sie eine Kettensäge NICHT beim Arbeiten auf einem Baum.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Die vom Hersteller mitgelieferte Betriebsanleitung muss stets eingehalten werden, damit gewährleistet ist, dass das Gerät sachgemäß verwendet wird. Jede Verwendung, die nach dem Handbuch nicht ausdrücklich zulässig ist, kann zu Schäden am Gerät führen und den Benutzer in ernsthafte Gefahr bringen. Beachten Sie die Einschränkungen in den Sicherheitsanweisungen.

⚠ GEFAHR! Sägen Sie nur Holz mit dieser Kettensäge. Wegen der hohen Verletzungsgefahr für den Benutzer darf das Gerät nicht für Zwecke verwendet werden, für die es nicht bestimmt ist. So dürfen Sie die Kettensäge beispielsweise nicht zum Schneiden von Kunststoff, Mauerwerk oder andere Baumaterialien als Holz verwenden. Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht als Antriebseinheit für andere Werkzeuge gleich welcher Art verwendet werden.

Nicht zugelassene Benutzer:
Personen, die nicht mit der Betriebsanleitung vertraut sind, Kinder, Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen unter Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluss dürfen das Gerät nicht bedienen.

5. Sicherheitshinweise

In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen: ⚠

Außerdem enthält die Betriebsanleitung andere wichtige Textstellen, die durch das Wort „ACHTUNG!“ gekennzeichnet sind.

⚠ ACHTUNG!
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Betriebsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Betriebsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

⚠ GEFAHR

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht höchste Lebensgefahr bzw. die Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen.

⚠ WARNUNG

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht Lebensgefahr bzw. die Gefahr schwerer Verletzungen.

⚠ VORSICHT

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht leichte bis mittlere Verletzungsgefahr.

⚠ HINWEIS

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht die Gefahr einer Beschädigung des Motors oder anderen Sachwerten.

5.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ **ACHTUNG!** Bei der Arbeit mit kraftstoffbetriebenen Werkzeugen müssen stets folgende Grundregeln beachtet werden, um das Risiko von Körperverletzungen und / oder Schäden am Gerät zu mindern.

Lesen Sie diese Hinweise, bevor Sie die Kettensäge in Betrieb nehmen, und bewahren Sie diese auf.

1. Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht, bei Müdigkeit, Krankheit, unter Alkohol- und / oder Drogeneinfluss.
2. Seien Sie vorsichtig im Umgang mit Kraftstoff. Starten Sie die Kettensäge im Abstand von mindestens 3 m vom Auffüllort des Kraftstoffs.
3. Sägen Sie erst dann, wenn der Arbeitsbereich gesäubert ist, Sie einen sicheren Stand und einen Rückzugsweg vor dem fallenden Baum eingeplant haben.
4. Vergewissern Sie sich vor dem Anlassen der Kettensäge, dass sie keine Gegenstände berührt.
5. Tragen Sie die Kettensäge nur, wenn der Motor angehalten hat, sich die Führungsschiene in der Abdeckung der Führungsschiene befindet und der Auspuff von Ihrem Körper weg weist.
6. Nehmen Sie keine Kettensäge in Betrieb, die beschädigt, falsch eingestellt oder unvollständig und locker montiert ist. Vergewissern Sie sich, dass die Kettensäge stoppt, wenn die Kettenbremse betätigt wird.
7. Schalten Sie den Motor aus, bevor Sie die Kettensäge absetzen.
8. Seien Sie beim Sägen kleiner Büsche und Schösslinge äußerst vorsichtig, denn das dünne Astwerk kann sich in der Kettensäge verfangen und in Ihre Richtung schlagen, oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.Achten Sie beim Sägen eines unter Spannung stehenden Astes auf einen möglichen Rück-schlag, wenn die Spannung des Holzes plötzlich nachlässt.
9. Achten Sie darauf, dass die Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl oder Kraftstoffgemisch sind.
10. Schneiden Sie mit der Kettensäge keinen Baum, außer Sie besitzen eine entsprechende Ausbildung.

11. Die gesamte Wartung der Kettensäge, abgesehen von den in dieser Bedienungs- und Wartungsanleitung angegebenen Punkten, darf nur vom autorisierten Kundendienst ausgeführt werden.
12. Bringen Sie für den Transport und Lagerung der Kettensäge die Abdeckung der Führungsschiene an.
13. Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht neben oder in Gegenwart von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen, sei es in Außen- oder in Innenräumen. Es besteht dabei Explosions- und/ oder Brandgefahr.
14. Füllen Sie keinen Kraftstoff, Öl oder Schmierstoff ein, wenn die Kettensäge läuft.
15. Nur geeignetes Sägematerial verwenden: Sägen Sie nur in Holz. Verwenden Sie die Kettensäge nicht für Arbeiten, für die sie ungeeignet ist. Schneiden Sie mit der Kettensäge z.B. kein Plastik, Mauerwerk oder nicht zum Bau gehörige Materialien.
16. Das Motorgerät erzeugt giftige Abgase, sobald der Motor läuft. Arbeiten Sie nie in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
17. Um signifikante Schäden oder Defekte festzustellen, ist es notwendig das Gerät vor dem Gebrauch und nach Stürzen einer Inspektion zu unterziehen.
18. Falls beim Befüllen des Öl- oder Kraftstofftankes Flüssigkeit daneben geschüttet wird, muss das Gerät vor Inbetriebnahme davon gereinigt werden.

Als Kettensägenbenutzer müssen Sie mehrere Punkte beachten, um Ihre Sägearbeiten unfallfrei und ohne Verletzungen verrichten zu können.

1. Ein grundlegendes Verständnis von Rückschlägen kann das Überraschungsmoment mindern oder ausschließen. Plötzliche unüberlegte Reaktionen tragen zu Unfällen bei.
2. Halten Sie die Kettensäge bei laufendem Motor mit beiden Händen gut fest, wobei die rechte Hand den hinteren Handgriff und die linke Hand den vorderen Handgriff festhält. Daumen und Finger müssen die Handgriffe der Kettensäge fest umschließen. Ein fester Griff hilft Ihnen, Rückschläge abzufangen und die Kontrolle über die Kettensäge zu behalten. Lassen Sie nicht los.
3. Stellen Sie sicher, dass der Bereich, in dem Sie arbeiten, frei von Hindernissen ist. Die Spitze der Führungsschiene darf beim Schneiden mit der Kettensäge keinen Baumstamm, Zweig oder Ähnliches berühren.
4. Schneiden Sie mit hoher Motorgeschwindigkeit.
5. Beugen Sie sich nicht zu weit nach vorne, oder schneiden Sie nicht oberhalb Ihrer Schulterhöhe.
6. Schärfen und warten Sie die Kettensäge gemäß den Anweisungen des Herstellers.
7. Verklemmt das Gerät beim Schneiden, muss es umgehend ausgeschaltet und vorsichtig befreit werden. Anschließend ist das Gerät auf Beschädigung (z.B. verbogene Führungsschiene) zu prüfen und es muss ein Probelauf durchgeführt werden.
8. Zum Fällen oder Ablängen muss die Zackenleiste (der Klauenanschlag) an das zu schneidende Holz angesetzt werden. Die Verwendung der Zackenleiste wird auch beim Durchsägen von dicken Ästen empfohlen.
9. Positionieren Sie die Zackenleiste vor jedem Ablängen fest, und sägen Sie erst dann bei laufender Kettensäge ins Holz. Anschließend wird die Säge mit dem hinteren Griff angehoben und mit dem vorderen Griff geführt. Die Zackenleiste wirkt als Drehpunkt. Zur Neupositionierung wird leichter Druck auf den vorderen Griff ausgeübt. Ziehen Sie die Säge dazu leicht zurück. Setzen Sie die Zackenleiste tiefer an, und heben Sie die Säge mit dem hinteren Griff wieder an.

Verwenden Sie nur zugelassene Kombinationen von Sägekette und Führungsschiene

Die im Lieferumfang enthaltene Schneidgarnitur ist optimal auf die Kettensäge abgestimmt.

Bei Paarung von Komponenten, die nicht zueinander passen, kann die Schneidgarnitur bereits nach kurzer Betriebszeit irreparabel beschädigt werden und zu Verletzungen führen.

⚠ HINWEIS

Der nachfolgende Anhang ist hauptsächlich für den Endverbraucher oder den Gelegenheitsbenutzer gedacht. Die Kettensäge ist für eine gelegentliche Verwendung von Hauseigentümern, Gartenbesitzern und Campern ausgelegt und dient für alle allgemeinen Arbeiten, z.B. roden, Brennholz schneiden, etc. Sie ist nicht für längere Arbeiten vorgesehen.

Bei längeren Arbeiten kann es auf Grund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen **(Weißfingersyndrom)** kommen. Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Geräten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z.B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.
Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf. Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.

- Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration der Maschine durch regelmäßige Wartung und feste Teile am Gerät.

5.2 Sicherheit von Personen

- **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht einhändig!** Andernfalls besteht die Gefahr, dass Bedienungsperson, Helfer oder Zuschauer verletzt werden können. Diese Kettensäge ist für einen zweihändigen Betrieb ausgelegt.
- **Tragen Sie Ihre persönliche Schutzausrüstung (PSA), bestehend aus:** Schnittfesten Schuhen, Schnittschutzhose, gut sichtbare Weste oder Jacke in Signalfarben, Handschuhe und einen Helm mit Visier und Gehörschutz.
- Wenn Sie die Kettensäge starten oder mit ihr schneiden, dürfen sich keine anderen Personen in der Nähe aufhalten. Verwehren Sie Zuschauern und Tieren den Zutritt zum Arbeitsbereich.
- Wenn der Motor läuft, müssen alle Körperteile von der Kettensäge wegweisen.

5.3 Sicherheitshinweise im Umgang mit entzündlichen Betriebsstoffen

1. **WARNUNG!** Benzin ist leicht entflammbar!
2. Lagern Sie Benzin in Behältern, die speziell für diesen Zweck konzipiert sind.
3. Füllen Sie Benzin nur im Freien nach und rauchen Sie dabei nicht.
4. Füllen Sie Benzin nach, bevor Sie den Motor anlassen. Entfernen Sie niemals den Kraftstoff-Tankdeckel oder füllen Sie Benzin nach, während der Motor läuft oder noch heiß ist.
5. Wenn Kraftstoff verschüttet wird, versuchen Sie nicht, den Motor anzulassen, sondern bewegen Sie die Maschine aus dem Bereich des verschütteten Kraftstoffs heraus, und vermeiden Sie alle Zündquellen, bis alle Kraftstoffdämpfe sich verflüchtigt haben. Bringen Sie den Kraftstoff-Tankdeckel und den Verschluss des Kanisters wieder sicher an.

Auffüllen von Kraftstoff

- Vor dem Befüllen ist immer der Motor abzustellen.

⚠ **ACHTUNG!** Tankverschluss immer vorsichtig öffnen, damit sich der bestehende Überdruck langsam abbauen kann.

- Beim Arbeiten mit dem Gerät entstehen hohe Temperaturen am Gehäuse. Lassen Sie das Gerät vor dem Betanken vollständig abkühlen.

⚠ **ACHTUNG!** Bei unzureichender Abkühlung des Gerätes könnte sich der Kraftstoff beim Betanken entzünden und zu schweren Verbrennungen führen.

- Darauf achten, dass der Tank mit **nicht** zu viel Kraftstoff aufgefüllt wird. Wenn Sie Kraftstoff verschütten, dann ist der Kraftstoff sofort zu entfernen und das Gerät zu säubern.
- Den Kraftstoff-Tankdeckel immer gut verschließen, um ein Lösen durch die entstehenden Vibrationen beim Betrieb des Gerätes zu verhindern.

⚠ GEFAHR

Betanken Sie die Maschine nicht in der Nähe einer offenen Flamme.

SPEZIELLE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN BEIM GEBRAUCH VON VERBRENNUNGSMOTOREN

⚠ GEFAHR

Verbrennungsmotoren stellen während des Betriebes und beim Auftanken eine besondere Gefahr dar. Lesen und beachten Sie immer die Warnhinweise. Bei Nichtbeachtung kann es zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen kommen.

1. Es dürfen keine Veränderungen am Gerät vorgenommen werden.
2. ⚠ **ACHTUNG!**
   Vergiftungsgefahr, Abgase, Kraftstoffe, Schmieröldampf, Sägestaub und Schmierstoffe sind giftig, Abgase dürfen nicht eingeatmet werden.
3. ⚠ **ACHTUNG!**
   Verbrennungsgefahr, Abgasanlage und Antriebsmotor nicht berühren
4. Das Gerät nicht in unbelüfteten Räumen oder in leicht entflammbarer Umgebung betreiben.
5. ⚠ **Explosionsgefahr!**
   Das Gerät niemals in Räumen mit leicht entzündlichen Stoffen betreiben.
6. Während des Transports ist das Gerät gegen Verrutschen und Kippen zu sichern.
7. Darauf achten, dass beim Auftanken kein Kraftstoff auf den Motor oder Auspuff verschüttet wird.
8. Reparatur- und Einstellarbeiten dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.
9. Berühren Sie keine mechanisch bewegten oder heißen Teile. Entfernen Sie keine Schutzabdeckungen.
10. Bei den technischen Daten unter Schallleistungspegel (L_{wA}) und Schalldruckpegel (L_{pA}) angegebene Werte stellen Emissionspegel dar und sind nicht zwangsläufig sichere Arbeitspegel. Da es einen Zusammenhang zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann dieser nicht zuverlässig zur Bestimmung eventuell erforderlicher, zusätzlicher Vorsichtsmaßnahmen herangezogen werden. Einflussfaktoren auf den aktuellen Immissionspegel der Arbeitskraft schließen die Eigenschaften des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, etc., wie z.B. die Anzahl der Maschinen und anderer angrenzender Prozesse und die Zeitspanne, die ein Bediener dem Lärm ausgesetzt ist, ein. Ebenfalls kann der zulässige Immissionspegel von Land zu Land abweichen.

Dennoch wird diese Information dem Betreiber der Maschine die Möglichkeit bieten, eine bessere Abschätzung der Risiken und Gefährdungen durchzuführen.

11. Stecken Sie niemals Gegenstände in die Lüftungsschlitze. Das gilt auch, wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Die Nichteinhaltung kann zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.
12. Halten Sie das Gerät frei von Öl, Schmutz und anderen Verunreinigungen.
13. Stellen Sie sicher, dass Schalldämpfer und Luftfilter ordnungsgemäß funktionieren. Diese Teile dienen als Flammschutz bei einer Fehlzündung.
14. Stellen Sie den Motor ab:
    - Immer, wenn Sie die Maschine verlassen
    - Vor dem Nachfüllen von Kraftstoff
15. Benutzen Sie niemals den Choke, um den Motor zu stoppen.

5.4 Sicherheitsfunktionen der Kettensäge (Abb. 1)

2 SÄGEKETTE MIT GERINGEM RÜCKSCHLAG hilft Ihnen mit speziell entwickelten Sicherheitseinrichtungen Rückschlagkräfte zu reduzieren und diese besser abzufangen.

5 KETTENBREMSHEBEL / VORDERER HANDSCHUTZ schützt die linke Hand der Bedienungsperson, sollte sie bei laufender Kettensäge vom vorderen Handgriff abrutschen.

5 KETTENBREMSE ist eine Sicherheitsfunktion zur Minderung von Verletzungen auf Grund von Rückschlägen, indem eine laufende Sägekette in Millisekunden angehalten wird Sie wird durch den KETTENBREMSHEBEL aktiviert.

11 SICHERHEITS-SPERRTASTE verhindert ein unbeabsichtigtes Erhöhen der Motordrehzahl. Der Gashebel (19) kann nicht gedrückt werden, so lange die Sicherheitsverriegelung gedrückt ist.

10 STOP-SCHALTER bewirkt beim Auslösen einen sofortigen Motorstopp. Zum Starten oder erneuten Starten des Motors muss der Stop-Schalter in die Position „I“ gedrückt werden.

16 KETTENSCHUTZ wird bei stehendem Motor aufgesetzt und verhindert das Risiko von Schnittverletzungen durch die Kettenzähne.

20 KETTENFÄNGER verringert die Verletzungsgefahr, falls die Sägekette während des Betriebs reißt oder aus der Führung rutscht. Der Kettenfänger ist so ausgelegt, dass er eine umherschlagende Kette auffängt.

⚠ HINWEIS

Machen Sie sich mit der Kettensäge und ihren Teilen vertraut.

5.5 Warnhinweise für Kettensägen

- **Halten Sie bei laufender Kettensäge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Kettensäge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum es sei denn Sie sind hierfür besonders ausgebildet.** Bei unsachgemäßem Betrieb einer Kettensäge auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit,** dass dieser zurückfedert. Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und / oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff mit still stehender Sägekette und nach hinten zeigender Führungsschiene. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Abdeckung der Führungsschiene aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Sägekette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- **Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Handgriffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags:

- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnittkanal festklemmt.
- Eine Berührung mit der Führungsschienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung des Bedieners geschlagen wird.
- Bei Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Führungsschiene rasch in Bedienerrichtung zurückstoßen.

- Jeder dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Kettensäge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Werkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Handgriffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. W**enn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann der Bediener die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Führungsschienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzführungsschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzführungsschienen und Sägeketten können zum Reißen der Sägekette und / oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

⚠ WARNUNG

Beachten Sie Folgendes:

- Rotationsrückschlag (Abb. 28)
  A = Rückschlagdistanz / B = Rückschlag-Reaktionszone
- Rückschlag- und Rückzugsreaktionen bei Aufprall/ Blockierung (Abb. 29)
  A = Ziehen / B = Feste Objekte / C = Drücken
- Um Rückzugsreaktionen zu vermeiden, positionieren Sie das zu sägende Holz gegen den Klauenanschlag. Verwenden Sie den Klauenanschlag beim Sägen als Drehpunkt.

5.6 Sicherheitshinweise Service / Lagerung

Lassen Sie Ihr Werkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Werkzeuges erhalten bleibt.

1. Überprüfen Sie vor der Nutzung stets durch eine Sichtprüfung, dass Gerät auf Verschleiß oder Beschädigung. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Elemente und Schrauben. Ziehen Sie alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest, um sicherzustellen, dass die Ausrüstung in sicherem Betriebszustand ist.
2. Es müssen regelmäßige Prüfungen auf Leckstellen oder Spuren von Abrieb im Kraftstoffsystem durchgeführt werden, beispielsweise durch poröse Rohre, lose oder fehlende Klemmen und Schäden am Kraftstofftank oder Kraftstoff-Tankdeckel. Vor der Nutzung müssen alle Defekte behoben werden.
3. Bevor Sie das Gerät bzw. Motor prüfen oder einstellen, muss die Zündkerze bzw. der Zündkerzenstecker entfernt werden, um versehentliches Anlassen zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

Unsachgemäße Wartung oder Nichtbeachtung bzw. Nichtbehebung eines Problems kann während des Betriebes zu einer Gefahrenquelle werden. Betreiben Sie nur regelmäßig und richtig gewartete Maschinen. Nur so können Sie davon ausgehen, dass Sie Ihr Gerät sicher, wirtschaftlich und störungsfrei betreiben.
Die Maschine nicht im laufenden Zustand reinigen, warten, einstellen oder reparieren. Bewegliche Teile können schwere Verletzungen verursachen.
Verwenden Sie kein Benzin oder andere entflammbaren Lösungsmittel zum Reinigen von Maschinenteile.

⚠ WARNUNG

Dämpfe von Kraftstoffen und Lösungsmittel können explodieren.
Bringen Sie nach Reparatur- und Wartungsarbeiten die Schutz- und Sicherheitsausrüstung wieder am Gerät an.
Achten Sie auf den betriebssicheren Zustand des Gerätes, überprüfen Sie insbesondere das Kraftstoffsystem auf Dichtigkeit.
Befreien Sie immer die Kühlrippen des Motors von Verschmutzungen.

⚠ GEFAHR

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- Entfernung oder Veränderung von Sicherheitskomponenten.

5.7 Arbeitshinweise

⚠ Wichtige Hinweise

1. Schalten Sie den Motor aus, wenn die Kettensäge mit einem Fremdkörper in Berührung kommt. Kontrollieren Sie die Kettensäge, und reparieren Sie sie gegebenenfalls.
2. Schützen Sie die Sägekette vor Schmutz und Sand. Selbst geringe Mengen Schmutz führen zum schnellen Abstumpfen der Sägekette und erhöhen die Gefahr einer Rückschlagreaktion.
3. Fangen Sie mit dem Zersägen von kleineren Baumstämmen zur Übung an, um ein Gefühl für Ihr Gerät zu bekommen, bevor Sie schwierigere Aufgaben angehen.
4. Betätigen Sie den Gashebel, und geben Sie Vollgas, bevor Sie mit dem Sägen beginnen.
5. Drücken Sie das Gehäuse der Kettensäge gegen den Baumstamm, wenn Sie mit dem Sägen beginnen.
6. Geben Sie während des gesamten Sägevorgangs Vollgas.
7. Lassen Sie die Kettensäge für Sie arbeiten. Üben Sie nur leichten Druck nach unten aus.
8. Lassen Sie den Gashebel los, sobald Sie Ihre Arbeit beendet haben, damit der Motor im Leerlauf läuft. Wenn Sie das Gerät bei Vollgas ohne Last weiterlaufen lassen, entsteht unnötiger Verschleiß.
9. Um nach dem Austritt der Sägekette aus dem Holz nicht die Kontrolle über das Gerät zu verlieren, sollten Sie gegen Ende des Schnitts keinen Druck auf die Kettensäge ausüben.
10. Kontrollieren Sie nach dem Starten die Leerlaufeinstellung. Die Sägeeinheit muss im Leerlauf stillstehen. Wenn die Schneideinrichtung im Leerlauf läuft, muss die Leerlaufdrehzahl gesenkt werden (siehe „Einstellen der Leerlaufdrehzahl“).
11. Stoppen Sie den Motor, bevor Sie die Kettensäge abstellen.
12. Verklemmt das Gerät beim Schneiden, muss es umgehend ausgeschaltet und vorsichtig befreit werden. Anschließend ist das Gerät auf Beschädigung (z.B. verbogene Führungsschiene) zu prüfen und es muss ein Probelauf durchgeführt werden.
13. Prüfen Sie vor Ausführung des endgültigen Schnitts, ob Zuschauer, Tiere oder Hindernisseim Fallbereich vorhanden sind.
14. Unter Spannung stehende Zweige müssen von unten herauf geschnitten werden, damit die Kettensäge sich nicht verklemmt.
15. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt.

Rückschlag (Kickback)

- Beim Arbeiten mit der Kettensäge kann es zum gefährlichen Rückschlag kommen.
- Dieser Rückschlag entsteht, wenn der obere Bereich der Schienenspitze unbeabsichtigt Holz oder andere feste Gegenstände berührt.
- Bevor die Sägekette im Schnittbereich geführt wird, kann es zum seitlichen Wegrutschen oder zum Hüpfen der Motorsäge kommen (**ACHTUNG!** Erhöhtes Rückschlagrisiko!)
- Die Motorsäge wird dabei unkontrolliert, mit hoher Energie, in Richtung des Sägenführers geschleudert bzw. beschleunigt **(Verletzungsgefahr!)**.

Um Rückschlag zu vermeiden, ist folgendes zu beachten:

- Einstecharbeiten (ein direktes Einstechen mit der Schienenspitze in das Holz) dürfen nur von speziell geschulten Personen durchgeführt werden!
- Schienenspitze immer beobachten. Vorsicht beim Fortsetzen bereits begonnener Schnitte.
- Mit laufender Sägekette den Schnitt beginnen!
- Sägekette stets korrekt schärfen. Dabei ist besonders auf die richtige Höhe des Tiefenbegrenzers zu achten!
- Nie mehrere Äste auf einmal durchsägen! Beim Entasten darauf achten, dass kein anderer Ast berührt wird.
- Beim Ablängen auf dicht daneben liegende Stämme achten.

Bäume Fällen - nur mit entsprechender Ausbildung

⚠ VORSICHT

Achten Sie auf gebrochene oder abgestorbene Äste, die während des Sägens hinunterfallen und ernsthafte Verletzungen verursachen können. Sägen Sie nicht in der Nähe von Gebäuden oder Stromleitungen, wenn Sie nicht wissen, in welche Richtung der gefällte Baum fällt. Arbeiten Sie nicht nachts, da Sie dann schlechter sehen, oder bei Regen, Schnee oder Sturm, da die Baumfallrichtung nicht vorhersehbar ist.

- Planen Sie Ihre Arbeit mit der Kettensäge im Voraus.
- Der Arbeitsbereich um den Baum sollte frei sein, damit Sie einen sicheren Stand haben.
- Der Maschinenführer sollte sich immer auf der höher gelegenen Ebene des Arbeitsbereichs aufhalten, weil der Baum nach dem Fällen voraussichtlich nach unten rollt bzw. rutscht.

Folgende Bedingungen können die Fallrichtung eines Baums beeinflussen:

- Windrichtung und -geschwindigkeit
- Neigung des Baums. Die Neigung ist aufgrund von unebenem oder abschüssigem Gelände nicht immer erkennbar. Bestimmen Sie die Neigung des Baums mit Hilfe eines Lots oder einer Wasserwaage.

- Astwuchs (und damit Gewicht) an nur einer Seite.
- Umstehende Bäume oder Hindernisse

Achten Sie auf zerstörte und verfaulte Baumteile.
Wenn der Stamm verfault ist, kann er plötzlich brechen und auf Sie fallen. Stellen Sie sicher, dass ausreichend Platz für den fallenden Baum vorhanden ist. Halten Sie einen Abstand von 2 1/2 Baumlängen bis zur nächsten Person bzw. anderen Objekten. Motorenlärm kann Warnrufe übertönen.
Entfernen Sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht von der Sägestelle.

⚠ Halten Sie einen Fluchtweg frei (Abb. A)
Position 1: Fluchtweg
Position 2: Fallrichtung des Baumes

Fällen von großen Bäumen - nur mit entsprechender Ausbildung (ab 15 cm Durchmesser)
Zum Fällen großer Bäume verwendet man die Unterschnittmethode. Dabei wird entsprechend der gewünschten Fallrichtung seitlich ein Keil aus dem Baum herausgeschnitten. Nachdem an der anderen Seite des Baums der Fallschnitt vorgenommen wurde, fällt der Baum in Richtung des Keils.

⚠ HINWEIS

Wenn der Baum große Stützwurzeln aufweist, sollten diese entfernt werden, bevor die Kerbe eingeschnitten wird. Wird die Kettensäge zur Entfernung der Stützwurzeln verwendet, sollte die Sägekette nicht den Boden berühren, damit die Kette nicht stumpf wird.

Unterschnitt und Fällen des Baumes (Abb. B-C)
- Sägen Sie für den Unterschnitt zunächst den oberen Schnitt (Pos. 1) des Keils (Pos. 2). Sägen Sie zu 1/3 in den Baum. Sägen Sie anschließend den unteren Schnitt (Pos.3) des Keils (Pos. 2). Entfernen Sie nun den herausgeschnittenen Keil.
- Anschließend können Sie auf der gegenüberliegenden Baumseite den Fallschnitt (Abb. 4) ausführen. Setzen Sie dazu ca. 5 cm oberhalb der Kerbenmitte an. Dadurch ist genug Holz zwischen dem Fallschnitt (Pos. 4) und dem Keil (Pos. 2) vorhanden, dass beim Fallen wie ein Scharnier wirkt. Dieses Scharnier soll den Baum beim Fallen in die richtige Richtung lenken.

⚠ HINWEIS

Bevor Sie den Fallschnitt abschließen, weiten Sie den Schnitt falls notwendig mit Hilfe von Keilen, um die Fallrichtung zu kontrollieren. Verwenden Sie ausschließlich Holz- oder Plastikkeile. Stahl- oder Eisenkeile können Rückschlag und Schäden am Gerät verursachen.

- Achten Sie auf Anzeichen, dass der Baum zu fallen beginnt z.B. krachende Geräusche, sich öffnender Fallschnitt oder Bewegungen in den oberen Ästen.
- Wenn der Baum zu fallen beginnt, halten Sie die Kettensäge an, legen Sie diese ab, und entfernen Sie sich umgehend auf Ihrem Fluchtweg.
- Schneiden Sie keine teilweise gefällten Bäume mit Ihrer Kettensäge, um Verletzungen zu vermeiden. Achten Sie besonders auf teilweise gefällte Bäume, die nicht gestützt sind. Wenn ein Baum nicht vollständig fällt, setzen Sie die Kettensäge ab, und helfen Sie mit einer Kabelwinde, einem Flaschenzug oder einer Zugmaschine nach.

Sägen eines gefällten Baumes (Stammzerteilung)
Der Begriff “Stammzerteilung” bezeichnet das Zerteilen eines gefällten Baums in Stämme mit der jeweils gewünschten Länge.

⚠ VORSICHT

Stellen Sie sich nicht auf den Stamm, den Sie gerade schneiden. Der Stamm könnte wegrollen, und Sie verlieren Ihren Stand und die Kontrolle über das Gerät. Führen Sie die Sägearbeiten nie auf abschüssigem Boden aus.

Wichtige Hinweise
- Sägen Sie immer nur einen Stamm oder Ast.
- Seien Sie vorsichtig beim Schneiden von gesplittertem Holz. Sie könnten von scharfen Holzteilchen getroffen werden.
- Schneiden Sie kleine Stämme oder Äste auf einem Sägebock. Beim Schneiden von Stämmen darf keine andere Person den Stamm festhalten. Sichern Sie den Stamm auch nicht mit Ihrem Bein oder Fuß.
- Verwenden Sie die Kettensäge nicht für Stellen, in denen Stämme, Wurzeln und andere Baumteile miteinander verflochten sind. Ziehen Sie die Stämme an eine freie Stelle, und nehmen Sie dabei die freigelegten Stämme zuerst.

Verschiedene Schnitte zur Stammzerteilung (Abb. D)

⚠ VORSICHT

Falls die Kettensäge in einem Stamm eingeklemmt wird, ziehen Sie diese nicht mit Gewalt heraus. Sie können die Kontrolle über das Gerät verlieren und sich dabei schwere Verletzungen zuziehen und / oder die Kettensäge beschädigen. Halten Sie die Kettensäge an, und treiben Sie einen Plastik- oder Holzkeil in den Schnitt, bis sich die Kettensäge leicht herausziehen lässt. Lassen Sie die Kettensäge wieder an, und setzen Sie den Schnitt vorsichtig wieder an. Starten Sie die Kettensäge niemals, wenn sie in einem Stamm eingeklemmt ist.

Oberschnitt (Abb. E, Pos. 1)
Setzen Sie zum Oberschnitt an der Oberseite des Stamms an, und halten Sie dabei die Kettensäge gegen den Stamm. Üben Sie beim Oberschnitt nur leichten Druck nach unten aus.

Unterschnitt (Abb. E, Pos. 2)
Setzen Sie zum Unterschnitt an der Unterseite des Stamms an, und halten Sie dabei die Oberseite der Kettensäge gegen den Stamm. Üben Sie beim Unterschnitt nur leichten Zug nach oben aus. Halten Sie die Kettensäge gut fest, um das Gerät kontrollieren zu können.
Die Kettensäge drückt nach hinten (in Ihre Richtung).

⚠ VORSICHT

Halten Sie die Kettensäge für einen Unterschnitt niemals verkehrt herum. In dieser Position haben Sie keine Kontrolle über das Gerät. Führen Sie den ersten Schnitt immer auf der Kompressionsseite des Stammes aus. Die Kompressionsseite eines Stammes ist dort, wo sich der Druck des Stammgewichts konzentriert.

Stammzerteilung ohne Stützen (Abb. F)
- Sägen Sie zu 1/3 einen Oberschnitt (Pos.1) in den Baum.
- Drehen Sie den Stamm um, und schneiden Sie einen zweiten Oberschnitt (Pos.2).
- Achten Sie beim Sägen auf einer Kompressionsseite darauf, dass die Kettensäge nicht einklemmt. Siehe die Abbildung für Schnitte in Stämme an der Kompressionsseite.

Stammzerteilung mit Stamm oder Stütze (Abb. G-H)
- Denken Sie daran, den ersten Schnitt (Pos.1) immer an der belasteten Stammseite anzusetzen.
- Schneiden Sie dazu über 1/3 in den Stamm.
- Führen Sie den zweiten Schnitt (Pos.2) aus.

Entasten und Stutzen

⚠ VORSICHT

Achten Sie immer auf, und schützen Sie sich vor Rückschlag. Die laufende Sägekette an der Spitze der Führungsschiene beim Entasten oder der Astbeschneidung niemals mit anderen Ästen oder Objekten in Berührung kommen lassen. Ein solcher Kontakt kann ernsthafte Verletzungen verursachen.

⚠ VORSICHT

Steigen Sie zum Entasten oder Stutzen niemals in den Baum. Stellen Sie sich nicht auf Leitern, Podeste usw. Sie könnten Ihr Gleichgewicht und die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Wichtige Hinweise
- Arbeiten Sie langsam, und halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen fest. Achten Sie auf sichere Standposition und Gleichgewicht.
- Achten Sie auf zurückschnellende Baumteile. Seien Sie beim Schneiden kleiner Baumteile extrem vorsichtig. Biegsames Material kann sich in der Sägekette verfangen und Ihnen entgegenschnellen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Achten Sie auf zurückschnellende Baumteile. Dies gilt besonders für gebogene oder belastete Äste. Vermeiden Sie, mit dem Ast oder der Kettensäge in Berührung zu kommen, wenn die Spannung des Holzes nachgibt.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich frei. Räumen Sie den Weg von Ästen frei, um nicht darüber zu stolpern.

Entasten
- Entasten Sie einen Baum erst, wenn er gefällt ist. Erst dann können Sie das Entasten sicher und ordnungsgemäß durchführen.
- Lassen Sie die größeren Äste unter dem gefällten Baum liegen, und verwenden Sie sie als Stütze, während Sie weiterarbeiten.
- Beginnen Sie am Fuß des gefällten Baums und arbeiten Sie sich zur Spitze hoch. Entfernen Sie kleinere Baumteile mit einem Schnitt.
- Achten Sie dabei darauf, den Baum immer zwischen sich und der Kettensäge zu lassen.
- Entfernen Sie größere, stützende Äste mit den im Abschnitt “Stammzerteilung ohne Stützen”-Methoden.
- Entfernen Sie kleine freihängende Baumteile immer mit einem Oberschnitt. Durch einen Unterschnitt könnten sie in die Kettensäge fallen bzw. diese einklemmen.

Stutzen (Abb. K)

⚠ VORSICHT

Stutzen Sie nur Äste in bzw. unter Schulterhöhe. Schneiden Sie nie Äste über Schulterhöhe. Überlassen Sie solche Arbeiten einem Fachmann.
- Schneiden Sie beim ersten Schnitt (Pos. 1) 1/3 in den unteren Astteil.
- Schneiden Sie dann mit dem zweiten Schnitt (Pos. 2) ganz durch den Ast. Der dritte Schnitt (Pos. 3) ist ein Oberschnitt, mit dem Sie den Ast bis auf 2,5 bis 5 cm vom Stamm trennen.

5.8 Restrisiken

⚠ GEFAHR

MECHANISCHE GEFÄHRDUNGEN werden durch Sägen und Schläge im Zusammenhang mit der Sägekette verursacht.

ELEKTRISCHE GEFÄHRDUNGEN: Unter Spannung stehende Teile der Elektrik (direkter Kontakt) oder Teile, die durch Defekt unter Starkstrom stehen (indirekter Kontakt).

THERMISCHE GEFÄHRDUNGEN können zu Verbrennungen, Verbrühungen und anderen Verletzungen führen, die durch einen möglichen Kontakt von Personen mit Objekten oder Materialien mit hoher Temperatur verursacht werden, einschließlich der Strahlung von Wärmequellen.

LÄRMGEFÄHRDUNGEN können zu Gehörschädigungen (Taubheit) und anderen physiologischen Störungen (z.B. Gleichgewichtsverlust, Bewusstseinsverlust) sowie zu Störungen akustischer Signale und der Sprachkommunikation führen.

VIBRATIONSGEFÄHRDUNGEN können zu peripheren Kreislaufstörungen und Nervensystem-Funktionsstörungen im Hand-Arm-System wie z.B. zur „Weißfingerkrankheit“ führen.

- Gefährdungen durch Kontakt mit oder Einatmen von schädlichen Flüssigkeiten, Gasen, Nebeln, Dämpfen und Stäuben im Zusammenhang mit Auspuffgasen.
- Gefährdungen durch ungesunde Körperhaltungen oder übermäßige Anstrengungen im Zusammenhang mit dem Maschineneinsatz.
- Gefährdungen durch unerwartetes Anlaufen, unerwartetes Durchdrehen/Überdrehen aufgrund eines Ausfalls oder einer Störung des Steuerungssystems im Zusammenhang mit einem Versagen der Griffe und der Position der Bedienungselemente.
- Gefährdungen durch einen Ausfall des Steuerungssystems im Zusammenhang mit der Handgriff-Festigkeit, der Position der Bedienungselemente und der Kennzeichnung.
- Gefährdungen durch Reißen (der Kette) im Zusammenhang mit der Sägekette während des Betriebs.
- Gefährdungen durch Herausschleudern von Objekten oder Flüssigkeiten im Zusammenhang mit Späneauswurf und Austreten von Kraftstoff.
- Gefährdungen durch Fallenlassen der Kettensäge während des Arbeitens auf einem Baum.

VERLETZUNGSGEFAHR!
Kontakt mit der Sägekette kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen.
Niemals mit den Händen in die laufende Sägekette greifen.

RÜCKSCHLAGGEFAHR!
Rückschlag kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen.

VERBRENNUNGSGEFAHR!
Kette und Führungsschiene erhitzen sich im Betrieb.

Verhalten im Notfall
Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellstmöglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen.

Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:
1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

6. Einrichten

Vor Inbetriebnahme des Produkts

⚠ VORSICHT

Starten Sie den Motor erst, wenn die Säge vollständig zusammengebaut ist.

⚠ VORSICHT

Tragen Sie beim Umgang mit der Kette stets hochfeste Handschuhe.

1. ANBRINGEN DES SCHWERTES
Damit Schwert und Kette mit Öl versorgt werden, **verwenden Sie nur das Originalschwert.**
Das Ölungsloch (Abb. 4/Pos. C) muss frei von Verunreinigungen und Ablagerungen gehalten werden.
1. Vergewissern Sie sich, dass der Kettenbremshebel in die Position ENTKUPPELT zurückgezogen ist (Abb. 11).
2. Drehen Sie das Kettenspannrad (Abb. 9/Pos. 3) GEGEN DEN UHRZEIGERSINN, bis der ZAPFEN (Abb. 7) (der herausstehende Stift) am Ende seines Schiebewegs in Richtung Kupplung und Zahnrad befindet (Abb. 9).
3. Legen Sie das gekerbte Ende des Schwertes über die Schwertbolzen (Abb. 3/Pos. B).

Anbringen der Sägekette
- Breiten Sie die Kette so in einer Schlaufe aus, dass die Schneidkanten (Abb. 4) IM UHRZEIGERSINN um die Schleife herum ausgerichtet sind.
- Schieben Sie die Kette um das Zahnrad hinter der Kupplung herum, wie in Abbildung 4 gezeigt. Achten Sie darauf, dass die Kettenglieder zwischen den Zähnen des Zahnrads liegen.

- Führen Sie die Antriebsglieder in die Rille und in das Ende des Schwertes ein, wie in Abbildung 4 - (7) gezeigt.

⚠ HINWEIS

Die Sägekette kann auf der Unterseite des Schwertes leicht durchhängen.
Dies ist normal.

- Ziehen Sie das Schwert nach vorn, bis die Kette eng anliegt. Stellen Sie sicher, dass sich alle Antriebsglieder in der Rille des Schwertes befinden.
- Richten Sie das Schwert so aus, dass der ZAPFEN in das Loch des Schwertes passt, wie in Abbildung 7 gezeigt.
- Richten Sie den Kettenbremshebel bzw. den vorderen Handschutz so aus, dass der Zapfen in das Loch im Maschinengehäuse passt, wie in Abbildung 6 gezeigt.
- Bringen Sie den Kettenbremshebel bzw. den vorderen Handschutz an, und drehen Sie das Schwert-Befestigungsrad und den Hebel (Abb. 9/Pos. 18) zum Befestigen im Uhrzeigersinn. Die Kette darf dabei nicht von der Führungsschiene rutschen. Ziehen Sie das Schwert-Befestigungsrad in dieser Phase nur handfest an, und folgen Sie dann den Anweisungen zum Einstellen der Kettenspannung, wie im Abschnitt EINSTELLEN DER KETTENSPANNUNG beschrieben.

2. FALLS DIE KETTE NACHGESPANNT WERDEN MUSS

Einstellen der Kettenspannung

Die richtige Spannung der Sägekette ist äußerst wichtig und muss vor Betriebsbeginn und regelmäßig bei allen Sägearbeiten kontrolliert werden. Wenn Sie sich die Zeit nehmen, die Sägekette richtig einzustellen, verbessern Sie Ihre Sägeergebnisse und erzielen eine längere Lebensdauer der Kette.

- Lösen Sie das Schwert-Befestigungsrad (Abb. 9/Pos. 18), indem Sie es 1/2 Umdrehung **GEGEN DEN UHRZEIGERSINN** drehen.
- Halten Sie die Spitze des Schwertes nach oben, und drehen Sie das Kettenspannrad (Abb. 9/Pos. 3) **IM UHRZEIGERSINN**, um die Kettenspannung zu erhöhen. Wenn Sie das Kettenspannrad **GEGEN DEN UHRZEIGERSINN** drehen, verringert sich die Kettenspannung.
  Vergewissern Sie sich, dass die Kette rund um das Schwert herum eng anliegt (Abb. 4/Pos. X3).
- Nachdem Sie die Einstellung vorgenommen haben, ziehen Sie das Kettenspannrad fest, während die Schwertspitze noch nach oben zeigt (Abb. 9/Pos. 18). Die Kette ist richtig gespannt, wenn sie eng sitzt und von Hand um das Schwert herum gezogen werden kann, wenn die Kettenbremse (5) gelöst ist.

⚠ WARNUNG

Tragen Sie beim Umgang mit der Sägekette oder bei ihrer Einstellung stets hochfeste Handschuhe.

⚠ Wenn sich die Kette nur schwer um das Schwert herum drehen lässt oder blockiert, ist sie zu straff gespannt. Nehmen Sie die folgenden kleinen Einstellungen vor:

A Lösen Sie das Schwert-Befestigungsrad (Abb. 9/Pos. 18), indem Sie es 1/2 Umdrehung **GEGEN DEN UHRZEIGERSINN** drehen. Verringern Sie anschließend die Kettenspannung, indem Sie das Kettenspannrad langsam (Abb. 9/Pos. 3) **GEGEN DEN UHRZEIGERSINN** drehen dann die Kette auf dem Schwert vor und zurück ziehen (Abb. 30). Setzen Sie diesen Vorgang fort, bis sich die Kette reibungslos bewegen lässt, aber dennoch eng anliegt (Abb. 4/Pos. X2). Erhöhen Sie die Kettenspannung durch Drehen des Kettenspannrades **IM UHRZEIGERSINN**.

B Wenn die Spannung der Sägekette richtig eingestellt ist, halten Sie das Schwert mit der Spitze nach oben, und ziehen Sie das Schwert-Befestigungsrad fest an (Abb. 9/Pos. 18).

⚠ Eine neue Sägekette dehnt sich, so dass sie nach ca. 5 Schnitten nachgestellt werden muss. Dies ist bei neuen Sägeketten normal und das Intervall künftiger Einstellungen nimmt nach einiger Zeit ab.

⚠ Wenn die Sägekette **ZU LOCKER** oder **ZU STRAFF** gespannt ist, nutzen sich das Antriebsrad, das Schwert, die Kette und das Kurbelwellenlager schneller ab. Abb. 4/Pos. X2 zeigt die richtige Spannung (im kalten Zustand), und Abb. 4/Pos. X3 zeigt die Spannung (im kalten Zustand) an. Abb. 4/Pos. X1 zeigt eine zu lockere Kette.

3. MECHANISCHER TEST DER KETTENBREMSE

Ihre Kettensäge ist mit einer Kettenbremse ausgestattet, die das Verletzungsrisiko aufgrund eines Rückschlags (Kickback) mindert. Die Bremse wird aktiviert, wenn Druck auf den Bremshebel ausgeübt wird, sobald die Hand des Bedieners - z.B. bei einem Rückschlag - auf den Hebel schlägt.
Bei Aktivierung der Bremse hält die Kette abrupt an.

⚠ WARNUNG

Die Kettenbremse mindert zwar die Verletzungsgefahr bei einem Rückschlag, kann den beabsichtigten Schutz jedoch nicht bieten, wenn mit der Säge sorglos umgegangen wird. Überprüfen Sie die Kettenbremse stets vor dem Einsatz Ihrer Säge und regelmäßig während der Arbeit. (Einzelheiten zum Durchführen eines Tests der mechanischen Bremse siehe unten).

4. TESTEN DER KETTENBREMSE

- Die Kettenbremse ist **ENTKUPPELT** (wobei sich die Kette bewegen kann), wenn der **BREMSHEBEL (5) NACH HINTEN GEZOGEN (Abb. 11/Pos. 2) UND ARRETIERT** ist, wie in Abb. 11 gezeigt.
- Die Kettenbremse ist **EINGEKUPPELT** (wobei die Kette arretiert ist), wenn der Bremshebel (5) nach vorn gezogen ist und der (in Abb. 10 gezeigte) Mechanismus sichtbar ist. Die Kette sollte sich dann nicht bewegen lassen (Abb. 30).

⚠ WARNUNG

Der Bremshebel sollte in beiden Positionen einrasten. Wenn Sie einen starken Widerstand spüren oder sich der Hebel nicht verschieben lässt, verwenden Sie Ihre Säge nicht. Bringen Sie sie unverzüglich zur Reparatur zu einem professionellen Servicezentrum.

5. KRAFTSTOFF UND ÖL – EMPFOHLENE KRAFTSTOFFE

Verwenden Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Benzin und speziellem 2-Takt-Motoröl. Setzen Sie das Gemisch wie in der Kraftstoff-Mischtabelle angegeben an.

⚠ VORSICHT

Verwenden Sie kein Kraftstoffgemisch, das länger als 90 Tage gelagert wurde.

⚠ VORSICHT

Verwenden Sie niemals 2-Takt-Öl mit einem empfohlenen Mischverhältnis von 100:1. Bei Motorschäden aufgrund von unzureichender Schmierung erlischt die Herstellergarantie.

⚠ VORSICHT

Verwenden Sie nur Behälter, die für das Transportieren und Aufbewahren von Kraftstoff ausgelegt und zugelassen sind. Füllen Sie die richtigen Mengen Benzin und 2-Takt-Öl in den mitgelieferten Mischbehälter ein (siehe aufgedruckte Skala auf dem Behälter). Schütteln Sie den Behälter anschließend gut durch.

Empfohlene Kraftstoffe

Einige herkömmliche Benzine sind mit sauerstoffhaltigen Additiven wie Alkohol- oder Ätherverbindungen gemischt, damit sie die Normen für die Luftreinhaltung erfüllen. Ihr Motor läuft zufriedenstellend mit allen Benzinsorten, die für Fahrzeuganwendungen vorgesehen sind, auch mit sauerstoffangereicherten Benzinsorten.

Es wird empfohlen, bleifreies Normalbenzin als Kraftstoff zu verwenden.

Schmierung von Kette und Schwert

Bei jedem Auffüllen des Kraftstofftanks mit Benzin muss auch das Kettenöl im Kettenöltank nachgefüllt werden. Es wird empfohlen, Standard-Kettenöl zu verwenden.

6. KRAFTSTOFF-MISCHTABELLE

Mischverhältnis: 40 Teile Benzin auf 1 Teil 2-Takt-Öl.

Benzin	2-Takt-Öl
1 Liter	25 ml
5 Liter	125 ml

⚠ VORSICHT

Starten oder betreiben Sie die Säge niemals, wenn die Kette und der Kettenbremshebel bzw. der vordere Handschutz nicht ordnungsgemäß installiert sind. Außerdem muss der Start immer mit einer aktiver Kettenbremse erfolgen dafür gehen Sie wie folgt vor:

- Ergreifen Sie den hinteren Griff mit der rechten Hand.
- Halten Sie mit der linken Hand den vorderen Griff (Abb. 1/Pos. 6) (nicht den Kettenbremshebel) (Abb. 1/Pos. 5) fest.
- Ziehen Sie an der Kettenbremse (Abb. 10/Pfeilrichtung 1).
- Füllen Sie den Kraftstofftank mit der richtigen Kraftstoffmischung (Abb. 21/Pos. K) auf.
- Füllen Sie den Öltank mit Kettenöl (Abb. 21/Pos. L) auf.
- Vergewissern Sie sich, dass die Kettenbremse vor dem Starten des Motors entkuppelt ist (Abb. 11/Pos. 5). Wie die Kettenbremse entkuppelt wird, erfahren Sie im Abschnitt 8 unter „Entkuppeln der Kettenbremse“
- Schließen Sie nach dem Befüllen des Kraftstoff- und des Kettenöltanks die Tankdeckel von Hand.
- Verwenden Sie hierfür kein Werkzeug.

7. EINSTELLEN DER LEERLAUFDREHZAHL

Wenn das Schneidwerkzeug auch im Leerlauf noch rotiert, lassen Sie die richtige Leerlaufdrehzahl von einem autorisierten Service-Center einstellen.

Hinweis: Wenn der Motor im Leerlauf arbeitet, darf das Schneidwerkzeug unter keinen Umständen rotieren!

7. Bedienung

Bitte beachten Sie, dass sich die gesetzlichen Vorschriften zur Lärmminderung von einem Ort zum anderen unterscheiden können.

Kontrollieren Sie Folgendes vor jedem Einsatz:

- Es befinden sich keine Lecks im Kraftstoffsystem.

- Das Gerät ist befindet sich in einwandfreiem Zustand, und die Sicherheits- und Schneidevorrichtungen sind vollständig.
- Alle Schrauben sind fest angezogen.
- Alle beweglichen Teile bewegen sich reibungslos.

Starten des kalten Motors (siehe Abb. 21 und Abb. 27)
Befüllen Sie den Kraftstofftank mit dem richtigen Benzin-Öl-Gemisch (Abb. 21), und füllen Sie auch das Kettenöl auf (Abb. 21). Siehe Abschnitt ‚Kraftstoff und Öl'.

⚠ VORSICHT

Starten oder betreiben Sie die Säge niemals, wenn die Kette und der Kettenbremshebel bzw. der vordere Handschutz nicht ordnungsgemäß installiert sind. Außerdem muss der Start immer mit einer aktiver Kettenbremse erfolgen dafür gehen Sie wie folgt vor:
- Ergreifen Sie den hinteren Griff mit der rechten Hand.
- Halten Sie mit der linken Hand den vorderen Griff (Abb. 1/Pos. 6) (nicht den Kettenbremshebel) (Abb. 1/Pos. 5) fest.
- Ziehen Sie an der Kettenbremse (Abb. 10/Pfeilrichtung 1).

Entkuppeln der Kettenbremse
1. Schalten Sie den Stoppschalter auf ‚0' (AUS) (Abb. 19).
2. Ziehen Sie den Luftklappenhebel (17) ganz heraus, bis er einrastet (Abb. 18/Pfeilrichtung 1).
3. Drücken Sie den Kraftstoff-Pumpball (23) 6-10 mal (Abb. 1).
4. Legen Sie die Säge auf eine feste, ebene Unterlage. Halten Sie die Säge wie gezeigt fest. Ziehen Sie den Starterzug (7) schnell 2 Mal (Abb. 22 und Abb. 27). Achten Sie auf die laufende Kette!
5. Schieben Sie den Luftklappenhebel so weit wie möglich ein (Abb. 18/Pfeilrichtung 2).
6. Schalten Sie den Stoppschalter auf ‚I' (EIN), um den Motor zu starten (Abb. 19/rechts).
7. Halten Sie die Säge fest, und ziehen Sie den Starterzug schnell 4 Mal. Der Motor sollte starten (Abb. 22 und Abb. 27).

⚠ VORSICHT

Lassen Sie den Starterzug nach dem Herausziehen nicht zurückschnappen. Dies kann zu Schäden führen.

⚠ VORSICHT

Da die Luftklappe (Abb. 18/Pfeilrichtung 1) geschlossen ist, setzt sich die Kette in Bewegung und rotiert **MIT HOHER GESCHWINDIGKEIT,** sobald der Motor angesprungen ist.

8. Lassen Sie den Motor für 10 Sekunden warm laufen. Drücken Sie kurz die Sicherheitsverriegelung und den Gashebel, so dass der Motor zum 'Leerlauf' übergeht (Abb. 20).

⚠ VORSICHT

Ziehen Sie den Starterzug stets langsam (bis zum ersten Widerstand), bevor Sie ihn zum Starten des Motors schnell herausziehen.
Lassen Sie den Starterzug nach dem Ziehen nicht von selbst zurückschnappen.
Wenn der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht anspringt, lesen Sie den Abschnitt ‚Fehlerbehebung'.
Ziehen Sie den Starterzug stets in einer geraden Linie heraus. Wird er unter einem Winkel herausgezogen, entsteht Reibung im Bereich der Öse.

Diese Reibung bewirkt ein Ausfransen des Starterzugs, so dass sich dieser schneller abnutzt. Halten Sie den Starterzug stets fest, wenn sich das Zugseil aufwickelt.

Starten des warmen Motors
(Das Gerät war weniger als 15-20 Minuten lang im Leerlauf)
Befüllen Sie den Kraftstofftank mit dem richtigen Benzin-Öl-Gemisch (Abb. 21), und füllen Sie auch das Kettenöl auf (Abb. 21). Siehe Abschnitt ‚Kraftstoff und Öl'. Starten oder betreiben Sie die Säge niemals, wenn die Kette und der Kettenbremshebel bzw. der vordere Handschutz nicht ordnungsgemäß installiert sind. Außerdem muss der Start immer mit einer aktiver Kettenbremse erfolgen dafür gehen Sie wie folgt vor:
- Ergreifen Sie den hinteren Griff mit der rechten Hand.
- Halten Sie mit der linken Hand den vorderen Griff (Abb. 1/Pos. 6) (nicht den Kettenbremshebel) (Abb. 1/Pos. 5) fest.
- Ziehen Sie an der Kettenbremse (Abb. 10/Pfeilrichtung 1).

Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Motors, dass die Kettenbremse entkuppelt ist (Abb. 11).
1. Vergewissern Sie sich, dass der Stoppschalter auf ‚I' (EIN) steht (Abb. 19/rechts).
2. Setzen Sie die Säge auf einer festen und ebenen Unterlage ab. Halten Sie die Säge wie gezeigt fest (Abb. 22). Achten Sie auf die laufende Kette!
3. Ziehen Sie den Starterzug schnell 6 Mal (Abb. 22/Pos. 7 und Abb. 27). Der Motor sollte starten. Sollte der Motor auch nach 6-maligem Durchziehen nicht anspringen, wiederholen Sie die Schritte 1-6 des Verfahrens zum Starten des kalten Motors.

Kontrollieren Sie Folgendes vor jedem Einsatz:
- Es befinden sich keine Lecks im Kraftstoffsystem.

AUSSCHALTEN DES MOTORS

Anhalten des Motors im Notfall:
Um den Motor in einem Notfall anzuhalten, aktivieren Sie den Kettenbremshebel bzw. den vorderen Handschutz (Abb. 26/Pos. 5). Dies bringt die Kette sofort zum Stillstand. Bringen Sie anschließend den EIN/AUS-Schalter (Abb. 19/links) in die Stellung ‚0' (Stopp).

Normale Vorgehensweise:
Lassen Sie den Gashebel los (Abb. 20/Pos. 19), und warten Sie, bis der Motor seine Leerlaufdrehzahl erreicht hat. Bringen Sie anschließend den Stoppschalter (Abb. 19/links) in die Stellung ‚0' (Stopp).

Führen Sie alle Arbeitsschritte bei ausgeschaltetem Motor durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

Entfernen der Kette oder des Schwertes zwecks Austausch, Wartung und Reinigung
1. Vergewissern Sie sich, dass der Kettenbremshebel in die Position **ENTKUPPELT** zurückgezogen ist (Abb. 11).
2. Ziehen Sie den Hebel am Schwert-Befestigungsrad (Abb. 9/Pos. 18) heraus, und schrauben Sie es **GEGEN DEN UHRZEIGERSINN** ganz ab (Abb. 9).
   Nehmen Sie anschließend die ganze seitliche Abdeckung ab.

Führen Sie alle nötigen Schritte zum Austauschen von Teilen sowie zur Wartung oder Reinigung durch. (Diese werden an anderen Stellen in dieser Betriebsanleitung beschrieben.)

Wiedermontage von Schwert und Kette an der Motoreinheit

⚠ VORSICHT

Starten Sie den Motor erst, wenn die Säge vollständig zusammengebaut ist.

⚠ VORSICHT

Tragen Sie beim Umgang mit der Kette stets hochfeste Handschuhe.

Anbringen des Schwertes
Damit Schwert und Kette mit Öl versorgt werden, **VERWENDEN SIE NUR DAS ORIGINALSCHWERT.** Das Ölungsloch (Abb. 4/Pos. C) muss frei von Verunreinigungen und Ablagerungen gehalten werden.

1. Vergewissern Sie sich, dass der Kettenbremshebel in die Position ENTKUPPELT zurückgezogen ist (Abb. 11).
2. Drehen Sie das Kettenspannrad (Abb. 9/Pos. 3) **GEGEN DEN UHRZEIGERSINN**, bis der **ZAPFEN (Abb. 7)** (der herausstehende Stift) am Ende seines Schiebewegs in Richtung Kupplung und Zahnrad befindet (Abb. 9).
3. Legen Sie das gekerbte Ende des Schwertes über die Schwertbolzen (Abb. 3/Pos. B).

Anbringen der Sägekette
- Breiten Sie die Kette so in einer Schlaufe aus, dass die Schneidkanten (Abb. 4) **IM UHRZEIGERSINN** um die Schleife herum ausgerichtet sind.
- Schieben Sie die Kette um das Zahnrad hinter der Kupplung herum, wie in Abbildung 4 gezeigt. Achten Sie darauf, dass die Kettenglieder zwischen den Zähnen des Zahnrads liegen.
- Führen Sie die Antriebsglieder in die Rille und in das Ende des Schwertes ein, wie in Abbildung 4 - 7 gezeigt.

⚠ HINWEIS

Die Sägekette kann auf der Unterseite des Schwertes leicht durchhängen.
Dies ist normal.
- Ziehen Sie das Schwert nach vorn, bis die Kette eng anliegt. Stellen Sie sicher, dass sich alle Antriebsglieder in der Rille des Schwertes befinden.
- Richten Sie das Schwert so aus, dass der **ZAPFEN** in das Loch des Schwertes passt, wie in Abbildung 7 gezeigt.
- Richten Sie den Kettenbremshebel bzw. den vorderen Handschutz so aus, dass der Zapfen in das Loch im Maschinengehäuse passt, wie in Abbildung 6 gezeigt.
- Bringen Sie den Kettenbremshebel bzw. den vorderen Handschutz an, und drehen Sie das Schwert-Befestigungsrad und den Hebel (Abb. 9/Pos. 18) zum Befestigen im Uhrzeigersinn. Die Kette darf dabei nicht von der Führungsschiene rutschen. Ziehen Sie das Schwert-Befestigungsrad in dieser Phase nur handfest an, und folgen Sie dann den Anweisungen zum Einstellen der Kettenspannung, wie im Abschnitt **EINSTELLEN DER KETTENSPANNUNG** beschrieben.

8. Reinigung

⚠ VORSICHT

Stellen Sie den Stoppschalter auf Stopp (0), und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab (Abb. 15/ Pos. D), bevor Sie Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen!

Bei laufendem Motor besteht die Gefahr von Stromschlägen.

Durchführen von Reinigungsarbeiten

- Das Gerät sollte nach jeder Benutzung gründlich gereinigt werden. Dies gilt insbesondere für die Kette und das Schwert.
- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Sägemehl und Holzspäne lassen sich am leichtesten unmittelbar nach der Benutzung entfernen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel. Diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

9. Wartung und Instandhaltung

WARTUNG

⚠ VORSICHT

Alle Wartungsarbeiten an der Kettensäge, ausgenommen die in diesem Handbuch beschriebenen Arbeiten, dürfen nur von autorisiertem Kundendienst-Personal durchgeführt werden.

Betriebstest der Kettenbremse

Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Kettenbremse ordnungsgemäß funktioniert. Testen Sie die Kettenbremse vor dem ersten Schnitt, nach mehrmaligem Schneiden und auf jeden Fall nach Wartungsarbeiten an der Kettenbremse.

Testen Sie die Kettenbremse wie folgt:

1. Legen Sie die Säge auf eine saubere, feste und ebene Unterlage.
2. Starten Sie den Motor.
3. Ergreifen Sie den hinteren Griff mit der rechten Hand.
4. Halten Sie mit der linken Hand den vorderen Griff (Abb. 1/Pos. 6) (nicht den Kettenbremshebel) (Abb. 1/Pos. 5) fest.
5. Drücken Sie den Gashebel auf 1/3 der Nenndrehzahl, und aktivieren Sie dann sofort den Kettenbremshebel (Abb. 10/Pfeilrichtung 1).

⚠ VORSICHT

Aktivieren Sie die Kettenbremse langsam und mit Bedacht. Die Säge darf nichts berühren und auch nicht nach vorn gekippt sein.

6. Die Kette sollte abrupt stoppen. Lassen Sie danach sofort den Gashebel los.

⚠ VORSICHT

Wenn die Kette nicht stoppt, schalten Sie den Motor aus, und bringen Sie die Säge zwecks Instandsetzung zum nächstgelegenen autorisierten Kundendienst.

7. Wenn die Kettenbremse richtig funktioniert, schalten Sie den Motor aus, und bringen Sie die Kettenbremse wieder in die Stellung **ENTKUPPELT.**

Luftfilter

⚠ HINWEIS

Betreiben Sie die Säge niemals ohne Luftfilter. Ansonsten werden Staub und Schmutz in den Motor gezogen, der hierdurch beschädigt wird. Halten Sie den Luftfilter sauber! Der Luftfilter muss alle 20 Betriebsstunden gereinigt bzw. ersetzt werden.

Wartung und Ersatzteilbestellung

Schalten Sie das Gerät stets aus, und ziehen Sie den Zündkerzenstecker (Abb. 15/Pos. D), bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten durchführen.

Reinigen des Luftfilters

1. Vergewissern Sie sich, dass der Stoppschalter auf Stopp (0) eingestellt ist.
2. Nehmen Sie die obere Abdeckung (Abb. 12/Pos. 9) ab, indem Sie die Clips auf der Abdeckung wie in Abbildung 12 gezeigt entfernen. Danach können Sie die Abdeckung abnehmen (Abb. 13/Pos. 9).
3. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (Abb. 15/Pos. D) von der Zündkerze (E) ab, indem Sie ihn gleichzeitig ziehen und drehen (Abb. 15).
4. Entfernen Sie den Luftfilter-Befestigungsknopf (Abb. 15/Pos. G), indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.
5. Heben Sie den Luftfilter heraus (Abb. 15/Pos. F).
6. Reinigen Sie den Luftfilter. Waschen Sie den Filter in sauberer, warmer Seifenlauge.
   Spülen Sie ihn in klarem, kaltem Wasser, und lassen Sie ihn vor dem Wiedereinsetzen vollständig an der Luft trocknen.
   Es ist ratsam, Ersatzfilter vorrätig zu haben.
7. Setzen Sie den Luftfilter ein. Drehen Sie den Luftfilter-Befestigungsknopf im Uhrzeigersinn, um den Luftfilter zu sichern. Bringen Sie die obere Abdeckung für den Motor bzw. den Luftfilter wieder an (Abb. 16/Pos. 9). Achten Sie darauf, die Abdeckung dabei passgenau aufzusetzen.
   Ziehen Sie die Clips für die Abdeckung an (Abb. 16/Pos. H).

Kraftstofffilter

⚠ HINWEIS

Betreiben Sie die Säge niemals ohne Kraftstofffilter. Nach jeweils 100 Betriebsstunden sollte der Kraftstofffilter gereinigt oder bei Beschädigung ersetzt werden.

Entleeren Sie den Kraftstofftank ganz, bevor Sie den Filter wechseln.

1. Vergewissern Sie sich, dass der Stoppschalter auf Stop (0) eingestellt ist.
2. Nehmen Sie die obere Abdeckung ab, und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab.
3. Entfernen Sie den Tankdeckel (Abb. 21/Pos. K).
4. Biegen Sie einen weichen Draht zurecht.
5. Stecken Sie ihn in die Öffnung des Kraftstofftanks, und haken Sie den Kraftstoffschlauch ein. Ziehen Sie den Kraftstoffschlauch behutsam zur Öffnung, bis Sie ihn mit den Fingern ergreifen können.

⚠ HINWEIS

Ziehen Sie den Schlauch nicht ganz aus dem Tank heraus.

1. Heben Sie den Filter aus dem Tank heraus.
2. Ziehen Sie den Filter mit einer Drehbewegung ab, und reinigen Sie ihn. (Wenn er beschädigt ist, entsorgen Sie den Filter, und ersetzen Sie ihn durch einen neuen.)
3. Setzen Sie das Ende des gereinigten bzw. neuen Filters auf den Kraftstoffschlauch auf. Stecken Sie ein Ende des Filters in die Tanköffnung. Vergewissern Sie sich, dass der Filter in der unteren Tankecke sitzt. Falls nötig, rücken Sie den Filter mit einem langen Schraubendreher in seine richtige Position, aber achten Sie darauf, dass Sie ihn dabei nicht beschädigen.
4. Befüllen Sie den Tank mit frischem Kraftstoff-Öl-Gemisch. Siehe Abschnitt ‚Kraftstoff und Öl'. Setzen Sie den Deckel des Kraftstofftanks wieder auf.

Zündkerze (Abb. 24b)

⚠ HINWEIS

Damit der Kettensägenmotor leistungsfähig bleibt, muss die Zündkerze sauber sein und den richtigen Elektrodenabstand (0,6 mm) haben. Die Zündkerze muss alle 20 Betriebsstunden gereinigt bzw. ersetzt werden.

1. Stellen Sie den Stoppschalter auf Stop (0) ein.
2. Entfernen Sie die obere Abdeckung.
3. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (Abb. 15/ Pos. D) von der Zündkerze (E) ab, indem Sie ihn gleichzeitig ziehen und drehen (Abb. 15).
4. Entfernen Sie die Zündkerze mit dem Zündkerzenschlüssel (Abb. 1/Pos. 22). **VERWENDEN SIE KEIN ANDERES WERKZEUG.**
5. Reinigen Sie die Zündkerze mit einer Kupferdrahtbürste oder setzen Sie eine Neue ein (Abb. 24). Bringen Sie anschließend die obere Abdeckung wieder an.

Vergaser- und Leerlaufdrehzahl-Einstellungen

⚠ HINWEIS

Einstellungen am Vergaser dürfen nur vom autorisierten Kundendienst vorgenommen werden.

Wartung des Schwertes (Abb. 25)

Das Schwert (die Führungsschiene für die Kette und Zähne) muss unbedingt regelmäßig geölt werden. Die im folgenden Abschnitt beschriebene Wartung des Schwertes ist erforderlich, damit die Säge eine optimale Leistung erzielen kann.

⚠ HINWEIS

Die Zahnung der neuen Säge wurde werksseitig im Voraus geölt. Wenn Sie die Zahnung des Schwertes nicht wie nachfolgend beschrieben ölen, verringert sich die Leistung, und es kommt zum Festfressen, wobei die Herstellergarantie erlischt.

Ölen der Zahnung

Wird die Säge intensiv genutzt, muss die Zahnung des Schwertes (Z2) regelmäßig (einmal pro Woche) geölt werden.
Reinigen Sie hierfür zuerst gründlich das 2-mm-Loch an der Spitze des Schwertes (Z1), und drücken Sie anschließend eine geringe Menge Mehrzweckfett hinein. Mehrzweckfett und Fettpressen sind im Fachhandel erhältlich.

⚠ HINWEIS

Zum Ölen der Zahnung des Schwertes braucht die Sägekette nicht entfernt zu werden. Das Ölen kann während der Arbeit bei ausgeschaltetem Motor erfolgen.

⚠ VORSICHT

Tragen Sie beim Umgang mit dem Schwert und der Kette hochfeste Arbeitshandschuhe.
Die meisten Probleme mit dem Schwert lassen sich schon dadurch vermeiden, dass die Kettensäge in einem guten Wartungszustand gehalten wird. Ein unzureichend geöltes Schwert und der Betrieb der Säge mit einer **ZU STRAFFEN** Kette tragen zu einer schnellen Abnutzung bei. Zur Minimierung der Schwertabnutzung werden die folgenden Schritte zur Wartung des Schwertes empfohlen.

⚠ VORSICHT

Tragen Sie bei Wartungsarbeiten stets Schutzhandschuhe.
Warten Sie die Säge nicht, wenn der Motor noch heiß ist.

Wenden des Schwertes
Das Schwert sollte alle 8 Arbeitsstunden umgekehrt werden, um eine gleichmäßige Abnutzung sicherzustellen.
Halten Sie die Rille und das Ölungsloch des Schwertes stets sauber (Abb. 25).
Überprüfen Sie die Schienen des Schwertes regelmäßig auf Abnutzung, und entfernen Sie Grate und begradigen Sie die Schienen mit einer flachen Feile, falls erforderlich (nicht im Lieferumfang enthalten).

⚠ VORSICHT

Befestigen Sie eine neue Kette nie auf einem abgenutzten Schwert.

Öldurchlässe
Öldurchlässe auf dem Schwert sollten gereinigt werden, damit ein ordnungsgemäßes Ölen von Schwert und Kette während des Betriebs gewährleistet ist.

⚠ HINWEIS

Der Zustand der Öldurchlässe lässt sich leicht überprüfen. Wenn die Durchlässe sauber sind, sprüht die Kette wenige Sekunden nach Anlassen der Säge automatisch Öl ab. Ihre Säge ist mit einem automatischen Ölsystem ausgestattet.

Automatische Kettenschmierung
Die Kettensäge ist mit einem automatischen Ölsystem mit Zahnradantrieb ausgestattet. Es versorgt die Schiene und die Kette automatisch mit der richtigen Ölmenge. Sobald der Motor beschleunigt wird, fließt auch das Öl schneller zur Schwertplatte.
Die Kettenschmierung wurde werksseitig optimal eingestellt. Sollten Nacheinstellungen erforderlich werden, bringen Sie die Säge zum nächstgelegenen autorisierten Kundendienst.

Eine Einstellschraube für die Kettenschmierung (Abb. 17/Pos. J) befindet sich auf der Unterseite der Kettensäge. Wird sie gegen den Uhrzeigersinn gedreht, verringert sich die Kettenschmierung; wird sie im Uhrzeigersinn gedreht, erhöht sich die Kettenschmierung. Um die Kettenschmierung zu überprüfen, halten Sie die Kettensäge mit der Kette über ein Blatt Papier, und lassen Sie sie für einige Sekunden mit voller Drehzahl laufen. Die eingestellte Ölmenge können Sie anhand des Papiers beurteilen.

WARTUNG DER KETTE

Schärfen der Kette
Zum Schärfen der Kette sind Spezialwerkzeuge nötig, die gewährleisten, dass die Schneidwerkzeuge im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft sind.

Dem unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann des nächstgelegenen Kundendienstes schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen Ihrer eigenen Sägekette zutrauen, erwerben Sie die Spezialwerkzeuge beim professionellen Kundendienst.

Schärfen der Kette
Schärfen Sie die Kette mit Schutzhandschuhen. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder die gleiche Breite und Länge haben.

⚠ HINWEIS

Eine scharfe Kette erzeugt wohlgeformte Späne. Wenn die Kette beginnt, Sägemehl zu erzeugen, muss sie geschärft werden.
Nach 3- bis 4-maligem Schärfen der Schneidwerkzeuge müssen Sie die Höhe der Tiefenbegrenzer überprüfen und diese gegebenenfalls mit einer flachen Feile tiefer legen und dann die vordere Ecke abrunden.

Wartung der Kette (Fortsetzung)

Kettenspannung
Prüfen Sie regelmäßig die Kettenspannung, und stellen Sie sie bei Bedarf nach, damit die Kette eng am Schwert anliegt, aber noch locker genug sitzt, um mit der Hand herumgezogen werden zu können.

Einlaufen lassen einer neuen Sägekette
Eine neue Sägekette und Führungsschiene muss nach weniger als 5 Schnitten nachgestellt werden. Dies ist normal während der Einlaufzeit, und die Abstände zwischen künftigen Nachstellungen werden größer.

⚠ VORSICHT

Entfernen Sie nie mehr als 3 Glieder aus einer Kettenschlaufe.
Die Zahnung könnte sonst beschädigt werden.

Ölen der Sägekette
Vergewissern Sie sich stets, dass die automatische Sägekettenschmierung richtig funktioniert. Achten Sie auf einen stets gefüllten Öltank.
Während der Sägearbeiten müssen die Führungsschiene und die Sägekette stets ausreichend geölt sein, um Reibung mit der Führungsschiene zu verringern.

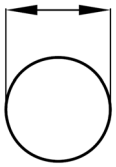
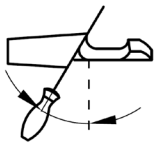
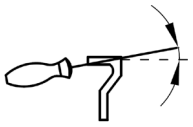
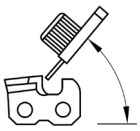
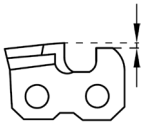
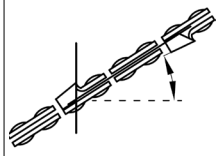
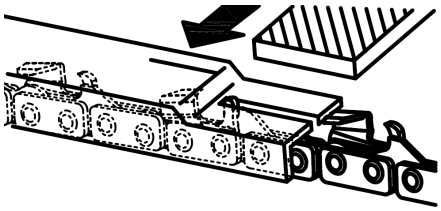
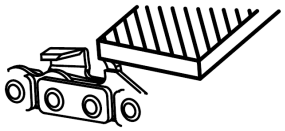
Die Führungsschiene und die Sägekette dürfen nie ohne funktionsfähige Schmierung in Betrieb genommen werden. Betreiben Sie die Kettensäge trocken oder mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung ab, die Lebenszeit der Führungsschiene wird kürzer, die Sägekette wird schnell stumpf und die Führungsschiene nutzt sich auf Grund von Überhitzung sehr stark ab.

Zu wenig Öl erkennt man an der Rauchentwicklung oder Verfärbung der Führungsschiene. Stets an einer hellen Fläche den Ölnebel kontrollieren, indem die Kettensäge bei Vollgas in Richtung dieser Fläche zeigt.

⚠ HINWEIS

Verstauen Sie die Säge an einem trockenen Ort und weit entfernt von möglichen Entzündungsquellen wie z.B. Öfen oder gasbetriebenen Heißwasserboilern bzw. Trocknern.

Anleitung zum Schärfen einer Sägekette:

Sägekettentyp	Feilendurchmesser	Oberer Winkel	Unterer Winkel	Oberer Neigungswinkel (55°)	Standard Tiefenmaß
					
		Einspann-Rotationswinkel	Einspann- Neigungswinkel	Seitenwinkel	
					
91P	ca. 4,0 mm	30°	0°	80°	0,64 mm
					
Tiefenanschlag				Feile	

10. Technische Daten

	PCS38	PCS38O
Motorhubraum	37,2 cm³	
Maximale Motorleistung	1,3 kW	
Schnittlänge	33,5 cm	
Schwertlänge	14” (35 cm)	
Kettenteilung	(3/8”), 9.525 mm	
Kettenstärke	(0.05”), 1.27 mm	
Sägekette	3/8LP-53	Oregon 91P052X
Führungsschiene Typ	AP14-53-507P	Oregon 140SDEA041
Leerlaufdrehzahl	3100 ± 300 min^{-1}	
Maximale Kettengeschwindigkeit	21 m/s	
Maximaldrehzahl mit Schneidgarnitur	11000 min^{-1}	
Kraftstofftank Inhalt	260 cm³	
Öltankinhalt	210 cm³	
CO_2-Ausstoß	1229,52 g/kWh	

Antivibrationsfunktion	Ja
Zahnung Kettenrad	6 Zähne x 9.525 mm
Kettenbremse	Ja
Kupplung	Ja
Automatische Kettenschmierung	Ja
Kette mit geringem Rückschlag	Ja
Nettogewicht ohne Kette und Schwert	4,5 kg
Nettogewicht (trocken)	5,7 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Gehörschutz tragen.
Die Lärmauswirkungen können Gehörschäden verursachen.

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!
- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.

- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Schall und Vibrationen

Schalldruckpegel L_{pA}	95,3 dB
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Garantierter Schallleistungspegel L_{wA}	113 dB
Gemessener Schallleistungspegel L_{wA}	109,7 dB
Unsicherheit K_{wA}	3 dB
Vibration, vorderer Handgriff a_{hv}	max. 5,073 m/s²
Vibration, hinterer Handgriff a_{hv}	max. 5,469 m/s²
Unsicherheit K_{hv}	1.5 m/s²

11. Lagerung

⚠ VORSICHT

Verstauen Sie eine Kettensäge nie länger als 30 Tage, ohne folgende Schritte zu durchlaufen.
Wenn Sie Ihre Kettensäge voraussichtlich für länger als 30 Tage verstauen, muss sie dafür hergerichtet werden. Andernfalls verdunstet der im Vergaser befindliche restliche Kraftstoff und lässt einen gummiartigen Bodensatz zurück. Dies kann den Start erschweren und teure Reparaturarbeiten zur Folge haben.

1. Entfernen Sie den Tankdeckel langsam, um einen eventuellen Druck im Tank abzubauen. Entleeren Sie vorsichtig den Tank.
2. Starten Sie den Motor, und lassen Sie ihn laufen, bis er stehen bleibt, um allen Kraftstoff aus dem Vergaser zu entfernen.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).
4. Entfernen Sie die Zündkerze. Dafür benötigen Sie das mitgelieferte Kerzenschlüssel-Schraubendreher-Kombiwerkzeug.
5. Geben Sie einen Teelöffel sauberes 2-Takt-Motoröl in die Verbrennungskammer.
6. Ziehen Sie mehrere Male langsam am Starterzug, um die internen Komponenten mit Öl zu benetzen. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.

Wiederinbetriebnahme der Säge

1. Entfernen Sie die Zündkerze.
2. Ziehen Sie rasch am Starterzug, um überschüssiges Öl aus der Verbrennungskammer zu entfernen.
3. Reinigen Sie die Zündkerze und achten Sie auf den richtigen Elektrodenabstand an der Zündkerze oder setzen Sie eine neue Zündkerze mit richtigem Elektrodenabstand ein.
4. Bereiten Sie die Säge für den Betrieb vor.
5. Befüllen Sie den Kraftstofftank mit der richtigen Kraftstoff-Öl-Mischung.
6. Füllen Sie das Kettenöl im Kettenöltank auf.

12. Transport

Um die Säge zu transportieren, leeren Sie den Benzintank. Entfernen Sie groben Schmutz mit einer Büste oder einem Handfeger von der Säge.

13. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

14. Störungsabhilfe

Die nachstehende Tabelle enthält eine Liste von Fehlersymptomen und erläutert, was Sie tun können, um das Problem zu beheben, falls Ihre Säge nicht ordnungsgemäß arbeitet. Wenn das Problem auch nach Abarbeiten der Liste fortbesteht, wenden Sie sich bitte an Ihre nächstgelegene Servicewerkstatt.

⚠ WICHTIG!
Hinweis zum Einsenden der Säge an ein Servicezentrum:
Achten Sie aus Sicherheitsgründen darauf, dass die Säge bei der Rücksendung keinerlei Reste von Öl und Benzin mehr enthält!

Serviceinformationen
Bitte beachten Sie, dass die folgenden Komponenten dieses Produkts normalem oder natürlichem Verschleiß unterliegen und dass die folgenden Komponenten daher auch zur Verwendung als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.
Verschleißteile*: Sägekette, Schwert, Sägekettenöl, Motoröl, Zackenleiste, Kettenfänger, Zündkerze, Luftfilter, Kraftstofffilter, Sägeketten-Ölfilter

* Nicht unbedingt im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service- Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

Zugelassene Schneidgarnitur

Sägekette	3/8LP-53 (7910300706)
Führungsschiene	AP14-53-507P (7910300703)
Sägekette	Oregon 91P052X
Führungsschiene	Oregon 140SDEA041

Fehlersuchplan

Problem	Mögliche Ursache	Korrektur
Der Motor startet nicht, oder er startet, aber läuft nicht weiter.	Falscher Startverlauf.	Beachten Sie die Anweisungen in dieser Anleitung.
	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
	Verrußte Zündkerze.	Zündkerze reinigen/einstellen oder ersetzen.
	Verstopfter Kraftstofffilter.	Ersetzen Sie den Kraftstofffilter.
Der Motor startet, aber er läuft nicht mit voller Leistung.	Verschmutzter Luftfilter.	Luftfilter entfernen, reinigen und erneut einsetzen.
	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Motor stottert.	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Keine Leistung bei Belastung.	Falsch eingestellte Zündkerze.	Zündkerze reinigen/einstellen oder ersetzen.
Motor läuft sprunghaft.	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Übermäßig viel Rauch.	Falsche Kraftstoffmischung.	Verwenden Sie die richtige Kraftstoffmischung (Verhältnis 40:1).
Keine Leistung bei Belastung.	Sägekette stumpf oder Sägekette locker.	Sägekette schärfen oder neue Sägekette einlegen - Sägekette spannen.
Motor stirbt ab.	Kraftstofftank leer oder Kraftstofffilter im Kraftstofftank falsch positioniert.	Kraftstofftank füllen Kraftstofftank komplett auffüllen oder Kraftstofffilter im Kraftstofftank entsprechend positionieren.
Ungenügend Sägekettenschmierung (Führungsschiene und Sägekette werden heiß).	Sägekettenöltank leer.	Sägekettenöltank auffüllen.
	Öldurchlässe verstopft.	Wartungsöffnung in der Führungsschiene reinigen, Rille der Führungsschiene reinigen.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 31. März 2026

Unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Produkt dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen innerhalb Deutschlands gilt Folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von neuen Produkten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung des Herstellers** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Produkt, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Treten während des Garantiezeitraums Material- oder Herstellungsfehler auf, so gewährt der Hersteller als Garantiegeber im Rahmen dieser Garantie eine der nachfolgenden Leistungen nach seiner Wahl:
   - Kostenfreie Reparatur der Ware
   - Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell, sofern die ursprüngliche Ware nicht mehr verfügbar ist).

   Ersetzte Produkte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Produkt innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
   - Schäden am Produkt, die durch Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, insbesondere durch nicht fachgerechte Installation oder Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart, durch Nichtbeachtung der Wartungs- oder Sicherheitsbestimmungen, durch den Einsatz des Produkts unter ungeeigneten Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
   - Schäden am Produkt, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (z.B. Überlastung des Produkts oder Verwendung nicht zugelassener Werkzeuge bzw. Zubehörteile), Eindringen von Fremdkörpern (z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder sonstige äußere Einwirkungen (z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
   - Schäden am Produkt oder an Teilen des Produkts, die auf bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind. Dies gilt insbesondere für Abnutzung oder Schäden an Verschleißteilen, insbesondere, jedoch nicht abschließend, Riemen, Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Reifen, Messer, Zündkerzen, Filter, Kohlebürsten, Sägeblätter sowie vergleichbare Teile.
   - Mängel am Produkt, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
   - Produkte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
   - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Produkts unerheblich sind.
   - Produkte, an denen eigenmächtig Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
   - Produkte, bei denen die Kennzeichnung oder die Identifikationsinformationen des Produkts (z. B. Maschinenaufkleber oder Typenschild) fehlen oder unlesbar sind.
   - Produkte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
   - Produkte, für die kein geeigneter Kaufnachweis (z. B. Rechnung oder Kassenbeleg) vorgelegt wird.
   - Produkte zweiter Wahl (B-Ware), insbesondere solche aus dem Scheppach Werksverkauf oder dem Scheppach Onlineshop.
   - Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte bleiben hiervon unberührt.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **2 Jahre**, für Produkte aus der Scheppach 20V IXES Serie **5 Jahre** und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen.

   Die Reparatur oder der Austausch des Produkts führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit für das Produkt oder für eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

   Zur Prüfung des Garantiefalls kann der Hersteller verlangen, dass das betroffene Produkt eingesendet wird. Das Produkt ist in gereinigtem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, aus dem Kaufdatum und Produktbezeichnung hervorgehen, einzusenden. In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Produkt mit einer kurzen Beschreibung der Störung per organisierter Rücksendung oder ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird.

   Wird ein Produkt oder ein Set-Artikel unvollständig eingesendet, können fehlende Komponenten bei Austausch oder Erstattung wertmäßig berücksichtigt werden. Teilweise oder vollständig zerlegte Produkte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden.

   Bei nicht berechtigter Reklamation oder außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer die Transportkosten und das Transportrisiko.

   Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt werden kann.

   Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. **Verlängerung der Garantiezeit um 5 Jahre:** Scheppach bietet eine zusätzliche Garantieverlängerung von 5 Jahren auf Produkte aus der **Scheppach 20V IXES Serie**. Somit beläuft sich der Garantiezeitraum für diese Produkte auf insgesamt 10 Jahre. Ausgenommen hiervon sind Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Ladegeräte und Zubehör. Diese Garantieverlängerung können Sie in Anspruch nehmen, indem Sie Ihr Produkt aus der Scheppach 20V IXES Serie bis spätestens 30 Tage ab Kaufdatum online unter https://garantie.scheppach.com registrieren. Nach erfolgreicher Online-Registrierung erhalten Sie die Bestätigung für die artikelbezogene Garantieverlängerung.
6. **Für die Geltendmachung** Ihres Garantieanspruchs **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center**.
   Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Website: https://www.scheppach.com/de/service
   Bitte senden Sie uns keine Produkte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center. Für die Inanspruchnahme dieser Garantieleistungen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.
7. **Bearbeitungszeit:** Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb von 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.
8. **Kostenvoranschlag:** Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Produkte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Produkte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post oder eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com
Telefon: +800 4002 4002 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: https://www.scheppach.com

https://www.scheppach.com/de/service

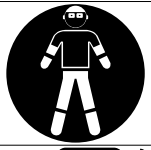
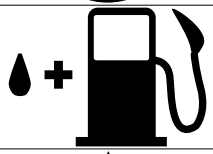
Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

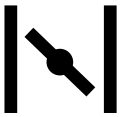
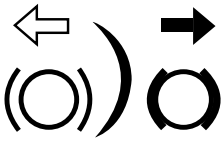
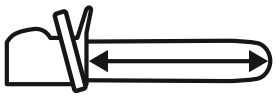
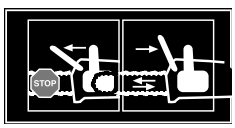
Ersatzteile Zubehör **Reparatur**

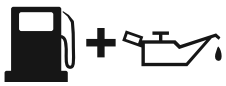
Kontakt **Dokumente**

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Read, understand and follow all warning information
	Warning! Risk of kick-back. Beware of the kick-back of the chainsaw and avoid making contact with the rail tip.
	Do not use the device with only one hand.
	Always use the device with both hands.
	Always wear safety goggles, hearing protection and a safety helmet.
	Read the entire operating manual before using the device.
	Always wear safety and anti-vibration gloves when using the device.
	Always wear non-slip safety shoes with cut protection when using the device.
	It is important to wear protective clothing for feet, legs, hands and forearms.
	Filling port for fuel.
	Filling port for chain oil.

	Choke knob
L H T	Adjusting screws for carburettor: L Low engine speed H High engine speed T Idle speed
	Adjustment of the chain tension: White arrow: Loosen chain Black arrow: Tension the chain
	Installation direction of the saw chain
	Guaranteed sound power level of the product.
	Cutting length
	Weight
	Blade length
	Avoid contact with the rail tip
	Fire prohibited
	Hot surfaces
	Start / Stop lever

	Mixing ratio
CE	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.



ATTENTION!
Before initial commissioning, read the operating manual thoroughly and be sure to follow the safety instructions!

It is recommended to attend a professional safety course “Petrol engine chainsaw training course certificate of attendance” with a country-specific training standard on the use and maintenance of the chainsaw as well as a first aid course. If you do not use the petrol chainsaw for an extended period of time and for practice, you should always make simple cuts in safely supported wood before starting to familiarise yourself with the chainsaw.

Keep the operating manual in a safe place!

Note:
Please note that some national regulations such as work and environmental safety could restrict the use of the chainsaw.

Welcome to the Scheppach instructional video
“How to start my chainsaw”.

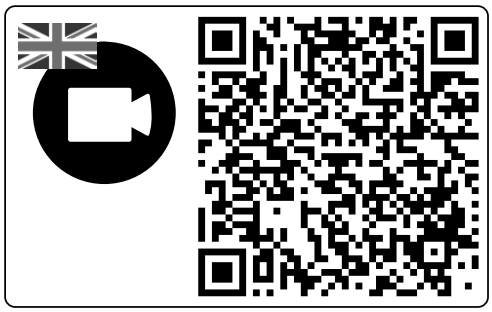


Table of contents:

		Page:
1.	Introduction	39
2.	Description of the product	39
3.	Scope of delivery	39
4.	Proper use	39
5.	Safety instructions	40
6.	Setting up	47
7.	Operation	49
8.	Cleaning	51
9.	Maintenance and service	51
10.	Technical data	54
11.	Storage	55
12.	Transport	55
13.	Disposal and recycling	55
14.	Troubleshooting	55
15.	Declaration of conformity	584

1. Introduction

Manufacturer:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,
We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:
In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:
- Improper handling
- Failure to comply with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use

Note:
The operating manual is part of this product. It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.
Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2. Description of the product

1 Guide bar
2 Saw chain
3 Chain tensioning wheel
4 Claw stop
5 Chain brake lever / front hand guard
6 Front handle
7 Starter handle
8 Screwdriver (oil pump adjustment)
9 Air filter cover
10 Stop switch
11 Safety lock
12 Cover for the oil-tank opening
13 Fan housing
14 Fuel tank cover
15 rear handle / loop
16 Chain guard
17 Throttle valve (carburettor adjustment)
18 Bar mounting knob and lever
19 Throttle
20 Chain catcher
21 Fuel mixing container
22 Spark plug wrench
23 Fuel pump (“pump ball”)

3. Scope of delivery

- Chainsaw
- Original Operating Manual
- Warranty card
- Spark plug wrench
- Bar cover
- Screwdriver
- Fuel mixing container
- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging materials.
- Ensure that all the listed contents are present.
- Check the device and other parts for damage.
- If possible, keep the packaging until the end of the warranty period.
- Read the operating manual in order to familiarise yourself completely with the tool before use.
- Only use original accessories and spare parts. Spare parts are available upon request to the hotline.
- Specify the part numbers when contacting the hotline.

⚠ ATTENTION!
The device and the packaging are not children’s toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts!
There is a danger of choking or suffocating!

4. Proper use

The device is non-intended to be used exclusively for sawing wood. Trees may only be felled with the appropriate training. The manufacturer is not liable for damage caused by non-intended use or incorrect operation.

Do NOT operate the chainsaw when working on a tree.

The device may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

The operating manual supplied by the manufacturer must always be adhered to in order to ensure that the device is used properly. Any use that is not specifically permitted by the manual can cause damage on the device and put the user in serious danger. Observe the restrictions in the safety instructions.

⚠ DANGER! Only use this chainsaw to saw wood. Due to the high risk of injury for the user, this device is not permitted to be used for purposes for which it is not intended. For example, you are not permitted to use the chainsaw to cut plastic, brickwork or building materials other than wood. For safety reasons, the device is not permitted to be used as a drive unit for other tools, no matter what type.

Impermissible users:
People who are not familiar with the operating manual, children under the age of 16 and people under the influence of alcohol, drugs or medication are not permitted to operate the device.

5. Safety instructions

We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol: ⚠

Furthermore, the operating manual contains other important text sections that are marked with the word “ATTENTION!”.

⚠ ATTENTION!
When using equipment, several safety warnings must be observed to prevent injuries and damage. For this reason, please carefully read this operating manual / safety instructions. If you hand the device over to another person, please hand over this operating manual / safety instructions as well.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

⚠ DANGER

A failure to observe these instructions poses an extreme danger of death or the risk of life-threatening injuries.

⚠ WARNING

A failure to observe these instructions poses a danger of death or the risk of serious injuries.

⚠ CAUTION

A failure to observe these instructions poses a minor to moderate danger of injury.

⚠ NOTE

A failure to observe these instructions poses a risk of damage to the engine or other property.

5.1 General safety instructions

⚠ **ATTENTION!** When working with fuel-powered tools, the following basic rules must always be observed to reduce the risk of personal injury and/or damage to the device.

Read these instructions before using the chainsaw and keep them safe.

1. Do not operate the chainsaw if you are tired, ill or under the influence of alcohol or drugs.
2. Please be careful when handling fuel. Start the chainsaw at a distance of at least 3 m from the fuel filling point.
3. Do not start cutting until the work area has been cleared, you have a secure footing and you have planned a retreat path for the falling tree.
4. Before starting the chainsaw, ensure that it is not touching anything.
5. Only carry the chainsaw when the engine has stopped, the guide rail is in the guide rail cover and the exhaust is pointing away from your body.
6. Do not operate a chainsaw that is damaged, incorrectly adjusted, or incomplete and loosely assembled. Ensure that the chainsaw stops when the chain brake is applied.
7. Switch off the engine before setting the chainsaw down.
8. When cutting small bushes and saplings, be extremely careful, as the thin branches can get caught in the chainsaw and be thrown in your direction or pull you off balance.When sawing a branch under tension, be aware of a possible kick-back when the tension in the wood suddenly releases.
9. Ensure that the handles are dry, clean and free from oil or fuel mixture.
10. Do not cut down a tree with a chainsaw unless you have received the appropriate training.
11. Any maintenance of the chainsaw, other than that specified in this user and maintenance manual, must be carried out by an authorised service centre.
12. Attach the cover of the guide rail for transport and storage of the chainsaw.
13. Do not work with the chainsaw near or in the presence of flammable liquids or gases, whether outdoors or indoors. There is a risk of explosion and/or fire.
14. Do not add fuel, oil or lubricant while the chainsaw is running.
15. Use only suitable sawing material: Only use the saw on wood. Do not use the chainsaw for work for which it is unsuitable. Do not use the chainsaw to cut plastic, masonry or non-building materials.

16. The power tool produces toxic exhaust gases as soon as the engine is running. Never work in enclosed or poorly ventilated spaces.
17. To detect significant damage or defects, it is necessary to inspect the device before use and after a fall.
18. If any liquid is spilled while filling the oil or fuel tank, the device must be cleaned before use.

As a chainsaw user, there are a number of points you need to be aware of in order to carry out your sawing work without accidents or injuries.

1. A basic understanding of kick-backs can reduce or eliminate the element of surprise. Sudden, ill-considered reactions contribute to accidents.
2. With the engine running, hold the chainsaw firmly with both hands, with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Thumb and fingers must firmly grasp the handles of the chainsaw. A firm grip helps you to absorb recoils and maintain control of the chainsaw. Don't let go.
3. Ensure that the area in which you are working is free of obstacles. The tip of the guide rail must not come into contact with any tree trunks, branches or similar when cutting with the chainsaw.
4. Cut at high engine speed.
5. Do not bend too far forward or cut above shoulder height.
6. Sharpen and maintain the chainsaw in accordance with the manufacturer's instructions.
7. If the device becomes jammed whilst cutting, it must be turned off immediately and carefully freed. Then the device should be checked for damage (e.g. bent guide rail) and then a trial run should be carried out.
8. For felling or cutting to length, the spike bar (claw stop) must be applied to the wood to be cut. Using the spike bar is also recommended when sawing thick branches.
9. Position the spike bar tight each time before cutting to length and only saw into the wood once the chainsaw is running. Then use the rear handle to raise the chainsaw and the front handle to guide it. The spike bar acts as a pivot point. Apply light pressure to the front handle to re-position. To do this, pull the saw slightly backwards. Insert the spike bar deeper and use the rear handle to lift the saw again.

Only use a permissible combination of saw chain and guide rail

The set of blade and saw chain supplied as standard is optimised for the chainsaw.

When pairing components that do not match, the set of blade and saw chain can be irreparably damaged after just a short time and cause injuries.

⚠ NOTE

The following appendix is intended mainly for the end user or occasional user. The chainsaw is designed for occasional use by homeowners, gardeners and campers and is used for all general tasks, e.g. clearing, cutting firewood, etc. It is not intended for extended use.

In the case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands **(vibration white finger)** due to vibrations. Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating devices can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics).
If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice. Observe the following information to reduce hazards:

- Keep your body and especially your hands warm in cold weather.
- Take regular breaks and move your hands to promote circulation.
- Ensure as little vibration as possible at the device via regular maintenance and stable parts on the machine.

5.2 Safety of personnel

- **Do not work with the chainsaw one-handed!** Otherwise, there is a risk of injury to the operator, helpers or spectators. This chainsaw is designed for two-handed operation.
- **Wear your personal protective equipment (PPE), consisting of:** Cut-resistant shoes, cut-resistant trousers, high-visibility jacket or vest, gloves, hard hat with visor, and hearing protection.
- When you start the chainsaw or use it to cut, there must be no other people in the vicinity. Keep bystanders and animals away from the work area.
- When the engine is running, all parts of the body must point away from the chainsaw.

5.3 Safety instructions for handling flammable operating materials

1. **WARNING!** Petrol is easily flammable!
2. Store petrol in tanks specifically designed for this purpose.
3. Only refuel outdoors and do not smoke.
4. Top up with petrol before starting the engine. Never remove the fuel tank filler cap or add petrol while the engine is running or still hot.
5. If fuel is spilled, do not attempt to start the engine, but move the machine out of the area of the spilled fuel and avoid all sources of ignition until all fuel vapours have dissipated. Securely reattach the fuel tank cover and the cap of the canister.

Filling up with fuel

- Always switch off the engine before refuelling.

⚠ **ATTENTION!** Always open the fuel cap carefully so that the existing overpressure can be released slowly.

- When working with the device, high temperatures can occur on the housing. Allow the device to completely cool off before refueling.

⚠ **ATTENTION!** If the device has not cooled down sufficiently, the fuel could ignite during refuelling and cause serious burns.

- Be careful not to overfill the tank with fuel. If you spill fuel, remove the fuel immediately and clean the device.
- Always close the fuel tank cover properly to prevent it from coming loose due to the vibrations that occur when the device is in operation.

⚠ DANGER

Do not refuel the machine near an open flame.

SPECIAL SAFETY REGULATIONS WHEN USING INTERNAL COMBUSTION ENGINES

⚠ DANGER

Internal combustion engines pose a particular danger during operation and refuelling. Always read and observe the warning information. It can cause serious or even fatal injuries if not observed.

1. It is prohibited to make any modifications to the device.
2. ⚠ **ATTENTION!**
   Danger of poisoning; exhaust, fuel, lubricant vapour, sawdust, and lubricants are poisonous, exhaust may not be inhaled
3. ⚠ **ATTENTION!**
   Danger of burns, do not touch exhaust system and drive engine.
4. Do not operate the device in unventilated rooms or in highly flammable environments.
5. ⚠ **Risk of explosion!**
   Never operate the device in rooms with highly flammable substances.
6. During transport, the device must be secured against slipping and tipping.
7. Take care not to spill fuel on the engine or exhaust pipe when refuelling.
8. Repair and adjustment work may only be carried out by authorised specialist personnel.
9. Do not touch any mechanically moving or hot parts. Do not remove any protective covers.
10. Values specified in the technical data under sound power level (L_{WA}) and sound pressure level (L_{PA}) represent emission levels and are not necessarily safe working levels. Since there is a correlation between emission and exposure levels, it cannot be reliably used to determine any additional precautionary measures that may be required. Factors influencing the current immission level of the worker include the characteristics of the work space, other sources of noise, etc., such as the number of machines and other adjacent processes and the length of time an operator is exposed to the noise. The permitted exposure level may also vary from country to country. Nevertheless, this information will enable the operator of the machine to make a better assessment of the risks and hazards.
11. Never insert objects into the ventilation slots. This also applies when the device is switched off. Failure to comply may result in injury or damage to the device.
12. Keep the device free from oil, dirt and other contaminants.
13. Ensure that the silencer and air filter are working properly. These parts serve as flame protection in the event of a misfire.
14. Switch off the engine:
    - Whenever you leave the machine
    - Prior to topping up fuel
15. Never use the choke to stop the engine.

5.4 Safety functions of the chainsaw (fig. 1)

2 SAW CHAIN WITH LOW KICK-BACK helps you to reduce and better absorb recoil forces with specially developed safety devices.

5 CHAIN BRAKE LEVER / FRONT HAND GUARD protects the left hand of the operating person should it slip off the front handle while the electric chainsaw is running.

The **5 CHAIN BRAKE** is a safety function for minimising injuries from kick-backs by stopping a running saw chain in milliseconds.

11 SAFETY LOCKOUT BUTTON prevents unintentional increase of engine speed. The throttle (19) cannot be pressed as long as the safety interlocking is pressed.

10 STOP SWITCH causes the engine to stop immediately. To start or restart the engine, the stop switch must be pressed to the “I” position.

16 CHAIN PROTECTOR applied when the engine is at a standstill and prevents the risk of cutting injuries due to the chain teeth.

20 CHAIN CATCHER reduces the risk of injury if the saw chain breaks or slips out of the guide during operation. The chain catcher is designed to catch a swinging chain.

⚠ NOTE

Familiarise yourself with the chainsaw and its parts.

5.5 Warnings for chainsaws

- **Keep all body parts away from the saw chain when the chainsaw is running. Before starting the chainsaw, ensure that the saw chain is not touching anything.** When working with a chainsaw, a moment of carelessness can result in clothing or body parts being caught by the saw chain.
- **Do not use a chainsaw on a tree unless you have been specially trained to do so.** There is a risk of injury when operating a chainsaw improperly in a tree.
- **When cutting a branch that is under tension,** expect it to spring back. If the tension in the wood fibres is released, the tensioned branch can hit the operator and/or wrest the chainsaw from control.
- **Be especially careful when cutting undergrowth and young trees.** The thin material can get caught in the saw chain and hit you or throw you off balance.
- **Carry the chainsaw by the front handle with the saw chain stationary and the guide rail pointing backwards. Always put the cover of the guide rail on when transporting or storing the chainsaw.** Careful handling of the chainsaw reduces the likelihood of accidental contact with the running saw chain.
- **Follow the instructions for lubrication, chain tensioning and replacing accessories.** An improperly tensioned or lubricated saw chain can break or increase the risk of kick-back.
- **Keep the handle dry, clean and free of oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery and result in a loss of control.

Causes and avoidance of kick-back:

- Kick-back can arise if the tip of the guide rail touches an object or if the wood bends and the saw chain jams in the cutting channel.
- Touching with the tip of the guide rail can sometimes lead to an unexpected backward reaction, whereby the guide rail whips up and in the direction of the operator.
- If the saw chain jams on the top edge of the guide rail, the guide rail can jerk back suddenly in the direction of the operator.
- Each of these reactions can lead to you losing control of the chainsaw and possibly suffering a serious injury. Never rely solely on the safety equipment integrated in the chainsaw. As the chainsaw operator, you should implement various measures to work without a risk of accidents and injuries.

Kick-back is the result of incorrect or deficient use of the tool. It can be prevented by suitable precautionary measures, as described in the following:

- **Hold the chainsaw firmly with both hands, with the thumbs and fingers enclosing the chainsaw hand grips. Bring your body and arms into a position in which you can absorb the kick-back forces.** If suitable measures are implemented, the operator will be able to withstand the kick-back forces. Never let go of the chainsaw.
- **Avoid an unusual body stance and never saw above shoulder height.** This will help to avoid unintentional contact with the tip of the guide bar, and enable improved control of the chainsaw in unexpected situations.
- **Always use replacement guide rails and chainsaws prescribed by the manufacturer.** Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause the saw chain to break and/or cause kick-back.
- **Adhere to the instructions of the manufacturer when sharpening and maintaining the saw chain.** If the depth limiter is too low, this increases the tendency towards kick-back.

⚠ WARNING

Note the following:

- Rotational kick-back (fig. 28)
  A = kick-back distance / B = kick-back reaction zone
- Kick-back and kick-back reactions when there is an impact/blockage (fig. 29)
  A = pull / B = fixed objects / C = press
- In order to prevent kick-back reactions, position the wood to be sawn directly at the claw stop. Use the claw stop as the rotation point when sawing.

5.6 Safety instructions for service/storage

Only have your tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts. This will ensure that the safety of the tool is maintained.

1. Always visually check the device for wear or damage before use. Replace worn or damaged parts for safety reasons. Tighten all nuts, bolts and screws to ensure that the equipment is in safe operating condition.
2. Regular checks must be carried out for leaks or signs of abrasion in the fuel system, for example through porous pipes, loose or missing clamps and damage to the fuel tank or fuel tank cover. All defects must be rectified before use.
3. Before checking or adjusting the device or engine, the spark plug or spark plug connector must be removed to prevent accidental starting.

⚠ WARNING

Improper maintenance or failure to observe or correct a problem can become a source of danger during operation. Only operate regularly and properly maintained machines. This is the only way you can be sure that you are operating your device safely, economically and trouble-free.

Do not clean, maintain, adjust or repair the machine while it is running. Moving parts can cause serious injuries.
Do not use petrol or other flammable solvents to clean machine parts.

⚠ WARNING

Fuel and solvent vapours can explode.
After repair and maintenance work, reattach the protective and safety equipment to the device.
Make sure that the device is in a safe operating condition. In particular, check the fuel system for leaks.
Always clean any dirt off the engine cooling fins.

⚠ DANGER

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Removing or changing safety components.

5.7 Working notes

⚠ Important instructions

1. Switch off the engine if the chainsaw comes into contact with a foreign object. Check the chainsaw and repair it if necessary.
2. Protect the saw chain from dirt and sand. Even small amounts of dirt cause the saw chain to dull quickly and increase the risk of a kick-back reaction.
3. Start by sawing smaller logs for practice to get a feel for your device before tackling more difficult tasks.
4. Operate the throttle and apply full throttle before you start cutting.
5. Press the housing of the electric chainsaw against the tree trunk when you start sawing.
6. Keep the throttle fully open during the entire cutting process.
7. Let the chainsaw work for you. Apply only light downward pressure.
8. Release the throttle as soon as you have finished your work so that the engine idles. If you let the device run at full throttle without load, unnecessary wear will occur.
9. To avoid losing control of the device after the saw chain has come out of the wood, do not apply pressure to the chainsaw towards the end of the cut.
10. Check the idle setting after starting. The saw unit must be at a standstill at idle. If the cutting device moves at idle, the idle speed must be reduced (see “Setting the idle speed”).
11. Stop the engine before setting down the chainsaw.
12. If the device becomes jammed whilst cutting, it must be turned off immediately and carefully freed. Then the device should be checked for damage (e.g. bent guide rail) and then a trial run should be carried out.
13. Before carrying out the final cut, check to ensure that there are no bystanders, animals or obstacles are in the area where debris may land.
14. Branches that are tensioned must be cut from underneath in an upwards motion in order to ensure that the chainsaw does not become jammed.
15. In order to maintain full control at the moment of cutting all the way through, reduce the pressing force towards the end of the cut, without loosening your firm grip of the handles of the chainsaw. Ensure that the saw chain does not come into contact with the ground.

Kick-back

- When working with the chainsaw, you may encounter a hazardous kick-back.
- This kick-back arises if the top area of the rail tip accidentally comes into contact with wood or another solid object.
- Before the saw chain is guided into the cutting area, it can slip away to the side or jump up.
  (**ATTENTION!** Increased risk of kickback!)
- The chainsaw could be thrown or pushed towards the operator in an uncontrolled manner and with high energy **(risk of injury!)**.

Observe the following in order to avoid kick-backs:

- Plunge work (directly plunging the rail tip into the wood) may only be performed by specially trained personnel!
- Always watch the rail tip. Take care when continuing cuts which have already been started.
- Start the cut with the saw chain running!
- Always sharpen the saw chain correctly. Pay particular attention to the depth limiter being at the correct height!
- Never cut through several branches at the same time! When removing branches, ensure that no other branch is touched.
- When cutting to length, pay attention to closely adjacent branches.

Felling trees - only with appropriate training

⚠ CAUTION

Watch out for broken or dead branches that can fall down during sawing and cause serious injuries. Do not saw near buildings or power lines if you do not know which way the felled tree will fall. Do not work at night, as this makes it harder to see, or in rain, snow or storms, as the direction of tree fall is unpredictable.

- Plan your work with the electric chainsaw in advance.
- The work area around the tree should be clear so that you have a secure footing.
- The machine operator should always stay on the higher level of the work area because the tree is likely to roll or slide down after felling.

The following conditions can influence the direction of fall of a tree:
- Wind direction and speed
- Inclination of the tree. The inclination is not always recognisable due to uneven or sloping terrain. Determine the inclination of the tree using a plumb bob or spirit level.
- Branch growth (and thus weight) on one side only.
- Surrounding trees or obstacles

Look out for destroyed and rotten parts of the tree.
If the trunk is rotten, it can suddenly break and fall on you. Ensure that there is sufficient space for the falling tree. Keep a clearance of 2 1/2 tree lengths to the nearest person or other objects. Engine noise can drown out warning calls.
Remove dirt, stones, loose bark, nails, staples and wire from the sawing point.

⚠ **Keeping an escape route clear (fig. A)**
Position 1: Evacuation route
Position 2: Falling direction of the tree

Felling of large trees - only with appropriate training (from 15 cm diameter)
The undercutting method is used to fell large trees. A wedge is cut out of the side of the tree according to the desired direction of fall. After the drop cut has been made on the other side of the tree, the tree falls towards the wedge.

⚠ NOTE

If the tree has large supporting roots, these should be removed before the notch is cut. If the chainsaw is used to remove the supporting roots, the saw chain should not touch the base so that the chain does not become blunt.

Undercutting and felling of the tree (fig. B-C)
- First saw the upper cut (item 1) of the wedge (item 2) for the undercut. Cut into the tree 1/3 of the way. Then saw the lower cut (item 3) of the wedge (item 2). Now remove the wedge that has been cut out.
- The felling cut (fig. 4) can then be carried out on the opposite side of the tree. To do this, place it approx. 5 cm above the centre of the notch. This ensures that there is enough wood between the drop cut (item 4) and the wedge (item 2) to act as a hinge when it drops. This hinge is designed to direct the tree in the right direction when it falls.

⚠ NOTE

Before you finalise the drop cut, use wedges to widen the cut if necessary to control the direction of the drop. Use only wooden or plastic wedges. Steel or iron wedges can cause the device to kick back and be damaged.
- Watch out for signs that the tree is starting to fall, such as cracking noises, the safety net opening or movement in the upper branches.
- If the tree starts to fall, stop the chainsaw, put it down and immediately leave the area along the escape route.
- Do not cut partially felled trees with your chainsaw to avoid injury. Pay special attention to partially felled trees that are not supported. If a tree does not fall completely, set the chainsaw down and assist with a cable winch, pulley block or tractor.

Sawing a felled tree (trunk division)
The term “trunk division” refers to the cutting of a felled tree into trunks of the desired length.

⚠ CAUTION

Do not stand on the trunk you are cutting. The trunk could roll away and you lose your footing and control of the device. Never carry out sawing work on sloping ground.

Important information
- Only saw one trunk or branch at a time.
- Be careful when cutting splintered wood. You could be hit by sharp wood particles.
- Cut small trunks or branches on a metal work trestle. When cutting trunks, no other person shall hold the trunk. Do not secure the trunk with your leg or foot either.
- Do not use the chainsaw for places where trunks, roots and other tree parts are intertwined. Pull the trunks to a free spot, taking the exposed trunks first.

Various cuts for trunk division (fig. D)

⚠ CAUTION

If the chainsaw gets jammed in a trunk, do not pull it out by force. You can lose control of the device and cause serious injury and/or damage the chainsaw. Stop the chainsaw and drive a plastic or wooden wedge into the cut until the chainsaw can be easily pulled out. Leave the chainsaw on again and carefully reapply the cut. Never start the chainsaw when it is jammed in a trunk.

Top cut (fig. E, item 1)
Start at the top of the trunk for sawing, holding the chainsaw against the trunk. Apply only light downward pressure to the top cut.

Undercut (fig. E, item 2)
Set for undercutting on the underside of the trunk, holding the top of the chainsaw against the trunk. When undercutting, only exert a slight upward pull. Hold the chainsaw well to be able to control the device.
The chainsaw pushes backwards (towards you).

⚠ CAUTION

Never hold the chainsaw upside down for an undercut. In this position you have no control over the device. Always make the first cut on the compression side of the trunk. The compression side of a trunk is where the pressure of the trunk weight is concentrated.

Trunk division without nozzles (Fig. F)
- Make a top cut into the tree at an angle of 1/3 (item 1).
- Turn the trunk over and cut a second top cut (item 2).
- When cutting on a compression side, be careful not to trap the chainsaw. See the figure for cuts in trunks on the compression side.

Trunk division with stem or support (fig. G-H)
- Remember to always make the first cut (item 1) on the side of the trunk that is under the most strain.
- To do this, cut into the trunk over 1/3 of the way.
- Make the second cut (item 2).

Limbing and bucking

⚠ CAUTION

Always take care and protect yourself from kickback. Never allow the running saw chain at the tip of the guide rail to come into contact with other branches or objects when limbing or pruning. Such contact can cause serious injury.

⚠ CAUTION

Never climb into the tree to limb or buck. Do not stand on ladders, platforms, etc. You could lose your balance and control of the device.

Important information
- Work slowly and hold the chainsaw firmly with both hands. Ensure a secure standing position and balance.
- Watch out for tree parts that snap back. Be extremely careful when cutting small parts of the tree. Pliable material can get caught in the saw chain and fly towards you or throw you off balance.
- Watch out for tree parts that snap back. This is especially true for bent or loaded branches. Avoid coming into contact with the branch or the chainsaw when the tension of the wood gives way.
- Keep your work area clear. Clear the path of branches so as not to trip over them.

Delimbing
- Do not prune a tree until it has been felled. Only then can you prune safely and properly.
- Leave the larger branches under the felled tree and use them as a prop while you continue working.
- Start at the base of the felled tree and work your way up to the top. Remove smaller parts of the tree in a single cut.
- When doing so, always make sure to leave the tree between you and the chainsaw.
- Remove larger, supporting branches using the methods described in the section “Trunk division without supports”.
- Always remove small, free-hanging tree parts with a top cut. An undercut could cause them to fall into or jam the chainsaw.

Bucking (fig. K)

⚠ CAUTION

Only buck branches at or below shoulder height. Never cut branches above shoulder height. Leave such work to a professional.
- For the first cut (item 1), cut 1/3 into the lower part of the branch.
- Then cut all the way through the branch with the second cut (item 2). The third cut (item 3) is a top cut, with which you separate the branch to within 2.5 to 5 cm of the trunk.

5.8 Residual risks

⚠ DANGER

MECHANICAL HAZARDS are caused by sawing and impacts connected to the saw chain.

ELECTRICAL HAZARDS: Live electrical parts (direct contact) or parts that are under high voltage current due to a fault (indirect contact).

THERMAL HAZARDS can lead to burns, scalds and other injuries caused by people potentially coming into contact with objects or materials with high temperatures, including radiation from heat sources.

NOISE HAZARDS can cause hearing damage (deafness) and other physiological disorders (e.g. loss of balance, loss of consciousness), as well as to acoustic signal disorders and language communication disorders.

VIBRATION HAZARDS can cause peripheral circulation disorders and nervous system function disorders in the hand/arm system such as Raynaud syndrome.

- Hazards due to contact with or inhalation of harmful liquids, gases, mists, vapours and dusts associated with exhaust gases.
- Risks due to unhealthy postures or excessive efforts in connection with the use of machines.
- Hazards due to unexpected start-up, unexpected run-down/over-run due to a failure or malfunction of the control system associated with a failure of the handles and the position of the operating elements.
- Hazards due to a failure of the control system in relation to the strength of the handgrip, the position of the controls and the labelling.
- Risk of being pulled (by the chain) in connection with the saw chain during operation.
- Hazards due to objects or liquids being ejected in connection with the chip ejection and leaking fuel.
- Risk of dropping the chainsaw while working on a tree.

RISK OF INJURY!
Contact with the saw chain can lead to fatal cuts.
Never touch the saw chain with your hands while it is running.

RISK OF KICK-BACK!
Kick-back can lead to fatal cuts.

DANGER OF BURNING!
The chain and guide rail heat up during operation.

Behaviour in an emergency
Initiate the necessary first aid measures for the injury and seek medical assistance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and keep them calm. A first-aid kit according to DIN 13164 should always be available at the workplace in the event of an accident. Any material taken from the first aid kit must be refilled immediately.

When requesting assistance, provide the following information:
1. Place of the accident
2. Nature of the accident
3. Number of injured
4. Nature of the injuries

Save all warnings and instructions for future reference.

6. Setting up

prior to commissioning the product

⚠ CAUTION

Do not start the engine until the saw is assembled completely.

⚠ CAUTION

Always wear high strength gloves when handling the chain.

1. INSTALLING THE BAR
In order to ensure that the bar and chain are supplied with oil, **only use the original bar.**
The oiling hole (fig. 4 / item C) must be kept free of contamination and deposits.
1. Ensure that the chain brake lever has been pulled back into the RELEASED position (fig. 11).
2. Turn the chain tensioning wheel (fig. 9 / item 3) ANTI-CLOCKWISE until the PIN (fig. 7) (the pin that is protruding) is at the end of its pushing path towards the clutch and gear wheel (fig. 9).
3. Place the slotted end of the bar over the bar bolt (fig. 3 / item B).

Installing the saw chain
- Spread the chain out in a loop so that the cutting edges (fig. 4) are aligned CLOCKWISE around the loop.
- Push the chain around the gear wheel behind the clutch as shown in fig. 4. Ensure that the chain links are between the teeth on the gear wheel.
- Guide the drive links into the groove and into the end of the bar as shown in figure 4 - (7).

⚠ NOTE

The saw chain may hang down slightly underneath the bar.
This is normal.
- Pull the bar forwards until the chain is tight. Ensure that all drive links are in the bar's groove.
- Align the bar so that the PIN fits into the bar's hole as shown in figure 7.
- Align the chain brake lever or the front hand protector bar so that the pin fits into the hole in the machine housing as shown in figure 6.
- Attach the chain brake lever or the front hand protector and turn the bar fastening wheel and the lever (fig. 9 / item 18) clockwise to fasten. The chain must not slip off the guide rail when doing so. Only pull the bar fastening wheel hand tight during this phase and then follow the instructions for adjusting the chain tension as described in the ADJUSTING THE CHAIN TENSION section.

2. IF THE CHAIN HAS TO BE RE-TENSIONED
Adjusting the chain tension
Correct saw chain tension is extremely important and must be checked before starting operation and at regular intervals during all sawing work. If you take the time to adjust the saw chain, you will improve your sawing results and extend the chain's service life.

- Loosen the bar fastening wheel (fig. 9 / item 18) by turning 1/2 a turn **ANTI-CLOCKWISE**.
- Keep the bar's tip pointing upwards and turn the chain tensioning wheel (fig. 9 / item 3) **CLOCKWISE** to increase the chain's tension. If you turn the chain tensioning wheel **ANTI-CLOCKWISE**, the chain tension is reduced.
  Ensure that the chain is tight around the bar (fig. 4 / item X3).
- After making the adjustments, tighten the chain tensioning wheel while the bar's tip is pointing upwards (fig. 9 / item 18). The chain is tensioned correctly if it is tight and can be pulled around the bar when the chain brake (5) is released.

⚠ WARNING

Always wear high-strength gloves when handling the saw chain or adjusting it.

⚠ If the chain can moves around the bar with difficulty or is blocked, it is tensioned too tightly. Perform the following fine adjustments:

A Loosen the bar fastening wheel (fig. 9 / item 18) by turning 1/2 a turn **ANTI-CLOCKWISE**. Then reduce the chain tension by turning the chain tensioning wheel slowly (fig. 9 / item **3) ANTI-CLOCKWISE** and then pull the chain forwards and backwards on the bar (fig. 30). Continue this procedure until the chain can move freely but is still tight (fig. 4 / item X2). Increase the chain tension by turning the chain tensioning wheel **CLOCKWISE**.

B When the saw chain tension is adjusted correctly, hold the bar with the tip pointing upwards and tighten the bar fastening wheel (fig. 9 / item 18).

⚠ A new saw chain stretches so that it has to be re-adjusted after around 5 sawing procedures. This is normal for new saw chains and the interval for future adjustments increases after a short time.

⚠ If the saw chain is tensioned **TOO LOOSE** or **TOO TIGHT**, the drive wheel, the bar, the chain and the crankshaft bearing wear out quicker. Fig. 4 / item X2 shows the correct tension (when cold) and fig. 4 / item X3 shows the tension (when cold). Fig. 4 / item X1 shows a chain that is too loose.

3. MECHANICAL TEST OF THE CHAIN BRAKE

Your chainsaw is equipped with a chain brake that reduces the risk of injury due to a kick-back. The brake is activated if pressure is exerted on the brake lever as soon as the operator's hand hits the lever, e.g. during a kick-back.
If the brake is activated, the chain stops abruptly.

⚠ WARNING

The chain brake does reduce the risk of injury in the event of a kick-back but cannot provide the intended protection if the saw is used carelessly. Always check the chain brake before using your saw and check regularly when working. (For details on performing a test on the mechanical brake, see below).

4. TESTING THE CHAIN BRAKE

- The chain brake is **RELEASED** (the chain can move) when the **BRAKE LEVER (5) IS PULLED BACKWARDS (fig. 11 / item 2) AND APPLIED** as shown in fig. 11.
- The chain brake is **APPLIED** (the chain is locked) when the brake lever (5) is pulled forwards and visible in the mechanism (shown in fig. 10). The chain should then not be able to move (fig. 30).

⚠ WARNING

The brake lever should engage in both positions. If you feel a strong resistance or the lever cannot be moved, do not use your saw. Take it to a professional service centre for repair immediately.

5. FUEL AND OIL - RECOMMENDED FUELS

Use only a mixture of unleaded petrol and special 2-stroke engine oil. Prepare the mixture as specified in the fuel mixing table.

⚠ CAUTION

Do not use a fuel mixture that has been stored for more than 90 days.

⚠ CAUTION

Never use 2-stroke oil with a recommended mixing ratio of 100:1. Engine damage due to insufficient lubrication will void the manufacturer's warranty.

⚠ CAUTION

Only use containers designed and approved for transporting and storing fuels. Fill the correct quantities of petrol and 2-stroke oil into the mixing container supplied (see the scale printed on the container). Then shake the container well.

Recommended fuels

Some conventional petrols are mixed with oxygenated additives such as alcohol or ether compounds to help them meet clean air standards. Your engine will run satisfactorily on all petrol grades intended for automotive use, including oxygenated grades.
It is recommended to use unleaded regular petrol as fuel.

Lubrication of chain and bar
Every time you fill the fuel tank with petrol, you must also top up the chain oil in the chain oil tank. It is recommended to use standard chain oil.

6. FUEL MIXING TABLE
Mixing ratio: 40 parts petrol to 1 part 2-stroke oil.

Petrol	2-stroke oil
1 litres	25 ml
5 litres	125 ml

⚠ CAUTION

Never start or operate the chainsaw if the chain and the chain brake lever or the front hand guard have not been properly installed. In addition, always start with the chain brake active. Proceed as follows for this:
- Grasp the rear grip with the right hand.
- Hold the front grip firmly with the left hand (fig. 1 / item 6) (not the chain brake lever) (fig. 1 / item 5).
- Pull the chain brake (fig. 10 / arrow direction 1).
- Fill the fuel tank with the correct fuel mixture (fig. 21 / item K).
- Fill the oil tank with chain oil (fig. 21 / item L).
- Ensure that the chain brake is released before starting the engine (fig. 11 / item 5). Refer to section 8 under “Releasing the chain brake” for how to release the chain brake
- After filling the fuel and chain oil tanks, close the tank lid by hand.
- Do not use tools to do so.

7. ADJUSTING THE IDLE SPEED
If the cutting tool still rotates at idle, have an authorised service centre set the correct idle speed.

Note: If the engine is running at idle speed, the cutting tool must not rotate under any circumstances!

7. Operation

Note that the statutory regulations on noise prevention can vary from one place to another.

Check the following each time before use:
- There are no leaks in the fuel system.
- The device is in perfect condition and the safety and cutting devices are complete.
- All screws are fully tightened.
- All moving parts move freely.

Starting the cold engine (see fig. 21 and fig. 27)
Fill the fuel tank with the correct mixture of petrol and oil (fig. 21) and also fill the chain oil (fig. 21). See the “Fuel and oil” section.

⚠ CAUTION

Never start or operate the chainsaw if the chain and the chain brake lever or the front hand guard have not been properly installed. In addition, always start with the chain brake active. Proceed as follows for this:
- Grasp the rear grip with the right hand.
- Hold the front grip firmly with the left hand (fig. 1 / item 6) (not the chain brake lever) (fig. 1 / item 5).
- Pull the chain brake (fig. 10 / arrow direction 1).

Releasing the chain brake
1. Switch the stop switch to ‘0’ (OFF) (fig. 19).
2. Pull the air flap lever (17) out completely until it locks in place (fig. 18 / arrow direction 1).
3. Press the fuel pump ball (23) 6-10 times (fig. 1).
4. Place the saw on a solid and level surface. Hold the saw tight as shown. Pull the starter cord (7) quickly 2 times (fig. 22 and fig. 27). Pay attention to the moving chain!
5. Push the air flap lever in as far as possible (fig. 18 / arrow direction 2).
6. Switch the stop switch to ‘I’ (ON) to start the engine (fig. 19 / right).
7. Hold the saw tight and pull the starter cord quickly 4 times. The engine should start (fig. 22 and fig. 27).

⚠ CAUTION

Do not let the starter cord snap back after pulling it out. This can cause damage.

⚠ CAUTION

As the air flap (fig. 18 / arrow direction 1) is closed, the chain starts to move and rotates **AT HIGH SPEED** as soon as the engine has started.
8. Allow the engine to warm up for 10 seconds. Press the safety interlocking and the throttle for a short time so that the engine goes into ‘idle’ (fig. 20).

⚠ CAUTION

Always pull the starter cord slowly (until you feel resistance) before pulling it out quickly to start the engine.
Do not let the starter cord snap back on its own after pulling it.
If the engine does not start after several attempts, see the ‘Troubleshooting’ section.

Always pull the starter cord out in a straight line. If it is pulled out at an angle, friction will occur in the vicinity of the lug.

This friction causes the starter cord to fray, resulting in it wearing out quicker. Always hold the starter cord tight when the pull cord is winding up.

Starting the warm engine
(The device was at idle for less than 15-20 minutes)
Fill the fuel tank with the correct mixture of petrol and oil (fig. 21) and also fill the chain oil (fig. 21). See the “Fuel and oil” section. Never start or operate the chainsaw if the chain and the chain brake lever or the front hand guard have not been properly installed. In addition, always start with the chain brake active. Proceed as follows for this:
- Grasp the rear grip with the right hand.
- Hold the front grip firmly with the left hand (fig. 1 / item 6) (not the chain brake lever) (fig. 1 / item 5).
- Pull the chain brake (fig. 10 / arrow direction 1).

Ensure that the chain brake is released before starting the engine (fig. 11).
1. Ensure that the stop switch is set to ‘I’ (ON) (fig. 19 / right).
2. Place the saw on a solid and level surface. Hold the saw tight as shown (fig. 22). Pay attention to the moving chain!
3. Pull the starter cord quickly 6 times (fig. 22 / item 7 and fig. 27). The engine should start. If the engine does not start after pulling the cord 6 times, repeat steps 1-6 of the process to start the cold engine.

Check the following each time before use:
- There are no leaks in the fuel system.

SWITCHING THE ENGINE OFF

Stopping the engine in an emergency:
In order to stop the engine in an emergency, activate the chain brake lever or the front hand protector (fig. 26 / item 5). This stops the chain immediately. Then set the ON/OFF switch (fig. 19 / left) to the “0” (Stop) position.

Normal procedure:
Release the throttle (fig. 20 / item 19) and wait until the engine has reached its idle speed. Then set the stop switch (fig. 19 / left) to the “0” (Stop) position.

Carry out the work steps with the engine switched off before using the device.

Removing the chain or the bar for replacement, cleaning or maintenance purposes
1. Ensure that the chain brake lever has been pulled back into the **RELEASED** position (fig. 11).
2. Pull the lever on the bar fastening wheel (fig. 9 / item 18) out and unscrew it completely in **ANTI-CLOCKWISE** (fig. 9).
   Then remove the entire side cover.

Perform all steps required to replace the parts, as well as those for maintenance or cleaning.
(These are described in different sections of this operating manual.)

Re-installing the bar and chain on the engine unit

⚠ CAUTION

Do not start the engine until the saw is assembled completely.

⚠ CAUTION

Always wear high strength gloves when handling the chain.

Installing the bar
In order to ensure that the bar and chain are supplied with oil, **ONLY USE THE ORIGINAL BAR.**
The oiling hole (fig. 4 / item C) must be kept free of contamination and deposits.

1. Ensure that the chain brake lever has been pulled back into the RELEASED position (fig. 11).
2. Turn the chain tensioning wheel (fig. 9 / item 3) **ANTI-CLOCKWISE** until the **PIN (fig. 7)** (the pin that is protruding) is at the end of its pushing path towards the clutch and gear wheel (fig. 9).
3. Place the slotted end of the bar over the bar bolt (fig. 3 / item B).

Installing the saw chain
- Spread the chain out in a loop so that the cutting edges (fig. 4) are aligned **CLOCKWISE** around the loop.
- Push the chain around the gear wheel behind the clutch as shown in fig. 4. Ensure that the chain links are between the teeth on the gear wheel.
- Guide the drive links into the groove and into the end of the bar as shown in figures 4 - 7.

⚠ NOTE

The saw chain may hang down slightly underneath the bar.
This is normal.
- Pull the bar forwards until the chain is tight. Ensure that all drive links are in the bar’s groove.

- Align the bar so that the **PIN** fits into the bar's hole as shown in figure 7.
- Align the chain brake lever or the front hand protector bar so that the pin fits into the hole in the machine housing as shown in figure 6.
- Attach the chain brake lever or the front hand protector and turn the bar fastening wheel and the lever (fig. 9 / item 18) clockwise to fasten. The chain must not slip off the guide rail when doing so. Only pull the bar fastening wheel hand tight during this phase and then follow the instructions for adjusting the chain tension as described in the **ADJUSTING THE CHAIN TENSION** section.

8. Cleaning

⚠ CAUTION

Switch the stop switch to stop (0) and remove the spark plug connector (fig. 15 / item D) before performing cleaning and maintenance work!

There is a risk of electric shock if the engine is running.

Carrying out cleaning work

- The device should be thoroughly cleaned after each use. This applies in particular to the chain and bar.
- Keep protective devices, air vents and the engine housing as free of dust and dirt as possible. Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- Sawdust and wood chippings can be removed easiest immediately after use.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use cleaning agents or solvents. These could damage the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior.

9. Maintenance and service

MAINTENANCE

⚠ CAUTION

With the exception of the work described in this manual, all maintenance work on the chainsaw may only be performed by authorised customer service staff.

Chain brake operating test

Check whether the chain brake works properly on a regular basis. Test the chain brake before the first cut, after cutting several times and definitely after performing maintenance work on the chain brake.

Test the chain brake as follows:

1. Place the saw on a clean, solid and level surface.
2. Start the engine.
3. Grasp the rear grip with the right hand.
4. Hold the front grip firmly with the left hand (fig. 1 / item 6) (not the chain brake lever) (fig. 1 / item 5).
5. Press the throttle to 1/3 of the nominal speed and then activate the chain brake lever immediately (fig. 10 / arrow direction 1).

⚠ CAUTION

Activate the chain brake slowly and carefully. The saw must not touch anything and must not be tilted forwards.

6. The chain should stop abruptly. Then release the throttle immediately.

⚠ CAUTION

If the chain does not stop, switch the engine off and take the saw to the nearest authorised customer service location for servicing.

7. If the chain brake works correctly, switch the engine off and move the chain brake back to the **RELEASED** position.

Air filter

⚠ NOTE

Never use the saw without an air filter. Otherwise, dust and dirt would be pulled into the engine, which can become damaged by these. Keep the air filter clean! The air filter must be cleaned or replaced every 20 operating hours.

Maintenance and ordering spare parts

Always switch the device off and remove the spark plug connector (fig. 15 / item D) before performing any maintenance work.

Cleaning the air filter

1. Ensure that the stop switch is set to stop (0).
2. Remove the top cover (fig. 12 / item 9) by removing the clips from the cover as shown in figure 12. You can then remove the cover (fig. 13 / item 9).
3. Remove the spark plug connector (fig. 15 / item D) from the spark plug (E) by pulling and turning it at the same time (fig. 15).
4. Remove the air filter fastening knob (fig. 15 / item G) by turning it anti-clockwise.
5. Lift the air filter out (fig. 15 / item F).
6. Clean the air filter. Wash the filter in clean, warm soapy water.
   Rinse it in clean, cold water and allow to dry in the air completely before re-inserting.
   It is advisable to have spare filters in stock.
7. Insert the air filter. Turn the air filter fastening knob clockwise to secure the air filter. Re-attach the top cover for the engine or air filter (fig. 16 / item 9). Ensure that you attach the cover properly.Attach the clips for the cover (fig. 16 / item H).

Fuel filter

⚠ NOTE

Never use the saw without a fuel filter. The fuel filter must be cleaned after 100 operating hours or replaced if damaged. Empty the fuel tank completely before replacing the filter.

1. Ensure that the stop switch is set to stop (0).
2. Remove the top cover and the spark plug connector.
3. Remove the tank lid (fig. 21 / item K).
4. Bend a soft wire into shape.
5. Insert it into the fuel tank's opening and hook it onto the fuel hose. Pull the fuel hose carefully towards the opening until you can grasp it with your fingers.

⚠ NOTE

Do not pull the hose out of the tank completely.

1. Lift the filter out of the tank.
2. Turn and remove the filter, and clean it. (If it is damaged, dispose of the filter and replace it with a new one.)
3. Place the end of the cleaned or new filter on the fuel hose. Insert one end of the filter into the tank opening. Ensure that the filter is located in the bottom corner of the tank. If necessary, use a long screwdriver to move the filter into the correct position but ensure that you do not damage it.
4. Fill the tank with a fresh mixture of fuel and oil. See the "Fuel and oil" section. Put the fuel tank lid back on.

Spark plug (fig. 24b)

⚠ NOTE

In order to ensure that the chainsaw engine remains efficient, the spark plug must be clean and have the correct electrode gap (0.6 mm). The spark plug must be cleaned or replaced every 20 operating hours.

1. Set the stop switch to stop (0).
2. Remove the top cover.
3. Remove the spark plug connector (fig. 15 / item D) from the spark plug (E) by pulling and turning it at the same time (fig. 15).
4. Use the spark plug spanner to remove the spark plug (fig. 1 / item 22). **DO NOT USE ANY OTHER TOOLS.**
5. Use a copper wire brush to clean the spark plug or insert a new spark plug.(fig. 24). Then re-attach the top cover.

Carburettor and idle speed settings

⚠ NOTE

Only authorised customer service locations may make adjustments to the carburettor.

Maintaining the bar (fig. 25)

The bar (the guide rail for the chain and teeth) must be oiled on a regular basis without exceptions. The maintenance to the bar described in the following section is required to ensure optimum saw performance.

⚠ NOTE

The teeth on a new saw were oiled in advance in the factory. If you do not oil the bar's teeth as described below, performance is reduced and seizures occur, rendering the manufacturer's warranty invalid.

Oiling the teeth

If the saw is used intensively, the bar's teeth (Z2) must be oiled regularly (once per week).
To do this, first clean the 2 mm hole at the tip of the bar (Z1) and then press a small amount of multi-purpose grease into it.
Multi-purpose grease and grease guns are available from specialist shops.

⚠ NOTE

The saw chain does not have to be removed to oil the bar's teeth. Oiling can be carried out when working with the engine switched off.

⚠ CAUTION

Always wear high strength gloves when handling the bar and the chain.
This can prevent most problems with the bar, as the chainsaw is kept in a well maintained condition. A bar that is not oiled sufficiently and operating the saw with a chain that is **TOO TIGHT** contribute to faster wear. To minimise wear on the bar, we recommend the following steps to maintain it.

⚠ CAUTION

Always wear protective gloves during maintenance work.
Do not maintain the saw when the engine is still hot.

Turning the bar

The bar should be reversed every 8 working hours in order to guarantee that is wear evenly.
Always keep the bar's groove and oiling hole clean (fig. 25).
Check the bar's rails for wear on a regular basis, remove burrs and straighten the rails with a flat file (not included in scope of delivery).

⚠ CAUTION

Never attach a new chain to a worn bar.

Oil openings

Oil openings on the bar must be cleaned to ensure that the bar and chain are oiled properly during operation.

⚠ NOTE

The condition of the oil openings can be checked easily. If the oil openings are clean, the chain sprays oil automatically a few seconds after starting the saw. Your saw is equipped with an automatic oil system.

Automatic chain lubrication

The chainsaw is equipped with an automatic oil system with gear drive. It automatically supplies the rail and chain with the correct amount of oil. As soon as the engine is accelerated, the oil also flows faster onto the bar plate.

Chain lubrication is optimised in the factory. If re-adjustments are required, take the saw to the nearest authorised customer service location.

An adjustment screw for chain lubrication (fig. 17 / item J) is located on the underside of the chainsaw. If it is turned anti-clockwise, chain lubrication is reduced and if it is turned clockwise, chain lubrication is increased. In order to check chain lubrication, hold the chainsaw with the chain over a piece of paper and allow to run for a few seconds at full speed. You can use the paper to appraise the set oil quantity.

MAINTAINING THE CHAIN

Sharpening the chain

Special tools are required to sharpen the chain; these ensure that the cutting tools are sharpened at the correct angle and to the correct depth. We recommend that inexperienced chainsaw users have the saw chain sharpened by a specialist at the nearest customer service location. If you are confident with sharpening your own saw chain, procure the special tools from professional customer service.

Sharpening the chain

Wear safety gloves when sharpening the chain. All cutting links must have the same width and length after sharpening.

⚠ NOTE

A sharp chain generates well-shaped chips. If the chain starts to generate sawdust, it must be sharpened.

After sharpening the cutting tools 3 to 4 times, you must check the height of the depth limiter and, if necessary, use a flat file to make this deeper and then round off the front corner.

Maintaining the chain (continued)

Chain tension

Check the chain tension on a regular basis and re-adjust if necessary so that the chain is tight to the bar but still loose enough that it can be pulled around by hand.

Running a new saw chain in

A new saw chain and guide rail must be re-adjusted after less than 5 cuts. This is normal during the run-in time and the time between future re-adjustments will get longer.

⚠ CAUTION

Never remove more than 3 links from a chain loop. Otherwise, the teeth may be damaged.

Oiling the saw chain

Always ensure that automatic saw chain lubrication is working properly. Ensure that the oil tank is always filled.

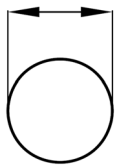
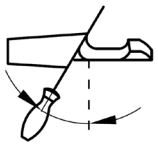
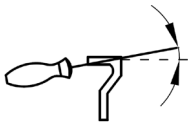
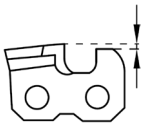
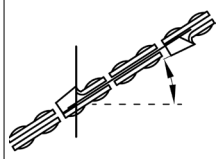
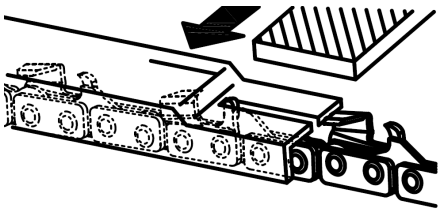
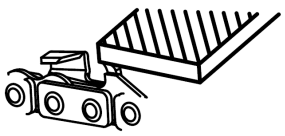
During sawing work, the guide rail and the saw chain must always be oiled sufficiently in order to reduce friction on the guide rail.

The guide rail and the saw chain must never be used if the lubrication system is not working. If you use the chainsaw dry or with too little oil, the cutting performance reduces, the service life of the guide rail is shortened, the saw chain becomes blunt quicker and the guide rail wears a great deal due to overheating. You can see that there is too little oil if smoke forms or the guide rail discolours. Always check the oil mist on a light surface, by pointing the chainsaw towards this surface at full speed.

⚠ NOTE

Store the saw in a dry location, far away from potential sources of ignition, such as furnaces, gas-powered hot water boilers or dryers, etc.

Instructions for sharpening a saw chain:

Saw chain type	File diameter	Top angle	Bottom angle	Top tilt angle (55°)	Standard depth gauge
					
		Clamping rotation angle	Clamping tilt angle	Side angle	
					
91P	approx. 4.0 mm	30°	0°	80°	0.64 mm
					
Depth stop				File	

10. Technical data

	PCS38	PCS38O
Cubic capacity		37.2 cm³
Maximum engine power		1.3 kW
Cutting length		33.5 cm
Blade length		14” (35 cm)
Chain pitch		(3/8”), 9.525 mm
Chain thickness		(0.05”), 1.27 mm
Saw chain	3/8LP-53	Oregon 91P052X
Guide rail type	AP14-53-507P	Oregon 140SDEA041
Idle speed		3100 ± 300 rpm
Maximum chain speed		21 m/s
Maximum speed with set of blade and saw chain		11000 rpm
Fuel tank content		260 cm³
Oil tank content		210 cm³
CO_2 output		1229,52 g/kWh
Anti-vibration function		Yes
Sprocket teeth		6 teeth x 9,525 mm
Chain brake		Yes
Clutch		Yes
Automatic chain lubrication		Yes
Chain with low kick-back		Yes
Net weight without chain and bar		4.5 kg
Net weight (dry)		5.7 kg

Subject to technical changes!

Wear hearing protection.
The effects of noise can cause hearing damage.

Keep the noise level and vibration to a minimum!
- Only use faultless devices.
- Maintain and clean the device at regular intervals.
- Adapt your working methods to the device.
- Do not overload the device.
- Have the device checked if necessary.
- Switch the device off if it is not in use.
- Wear gloves.

Sound and vibration

Sound pressure level L_{pA}	95,3 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Guaranteed sound power level L_{wA}	113 dB
Measured sound power level L_{wA}	109,7 dB

Uncertainty K_{wA}	3 dB
Vibration, front handle a_{hv}	max. 5,073 m/s²
Vibration, rear handle a_{hv}	max. 5,469 m/s²
Uncertainty K_{hv}	1.5 m/s²

11. Storage

⚠ CAUTION

Never store a chainsaw for longer than 30 days without carrying out the following steps.
If you store your chainsaw temporarily for longer than 30 days, it must be prepared ahead of time. Otherwise, the remaining fuel in the carburettor will evaporate and leave a rubbery sediment behind. This can make it difficult to start and result in expensive repair work.

1. Remove the tank cover slowly to release any pressure in the tank. Carefully empty the tank.
2. Start the engine and let it run until it stops in order to remove all fuel from the carburettor.
3. Allow the engine to cool down (approx. 5 minutes).
4. Remove the spark plug. You require the supplied spark plug screwdriver combination tool for this.
5. Add one teaspoon of clean 2-stroke engine oil to the combustion chamber.
6. Pull the starter cord slowly several times to coat the internal components with oil. Re-insert the spark plug.

Restarting the saw

1. Remove the spark plug.
2. Pull the starter cord quickly to remove excess oil from the combustion chamber.
3. Clean the spark plug and check that the electrode gap on the spark plug is correct is correctly set, or insert a new spark plug with the correct electrode gap.
4. Prepare the saw for operation.
5. Fill the fuel tank with the correct fuel-oil mixture.
6. Top up the chain oil in the chain oil tank.

12. Transport

To transport the chain, empty the fuel tank. Remove coarse dirt from the saw with a brush or a hand brush.

13. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the device, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

14. Troubleshooting

The table below contains a list of fault symptoms and explains what you can do to rectify the problem if your saw does not work properly. If the problem persists after working through this list, please contact your nearest service workshop.

⚠ IMPORTANT!
Note regarding sending the saw in to a service centre: For safety reasons, ensure that the saw does not contain any residues of oil and petrol when sending it back!

Service information
Please note that the following components of this product are subject to normal or natural wear and tear, and the following components therefore also required to be used as consumables.
Wearing parts*: Saw chain, bar, saw chain oil, engine oil, tine plate, chain catcher, spark plug, air filter, fuel filter, saw chain oil filter

* May not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

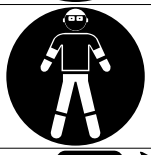
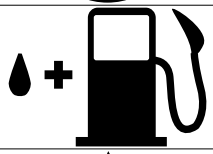
Approved set of blade and saw chain

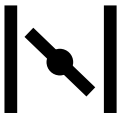
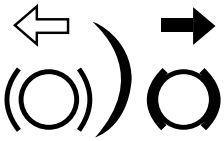
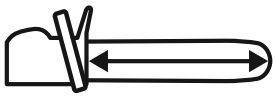
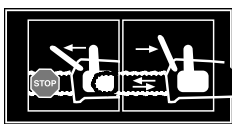
Saw chain	3/8LP-53 (7910300706)
Guide rail	AP14-53-507P (7910300703)
Saw chain	Oregon 91P052X
Guide rail	Oregon 140SDEA041

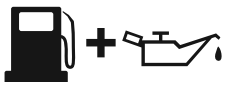
Troubleshooting plan		
Problem	**Possible cause**	**Correction**
The engine does not start, or it starts but does not continue to run.	Incorrect starting procedure.	Observe the instructions given in this manual.
	Incorrectly adjusted carburettor mixture.	Have the carburettor adjusted by the authorised service centre.
	Sooty spark plug.	Clean/adjust or replace the spark plug.
	Clogged fuel filter.	Replace the fuel filter.
The engine starts, but it does not run at full power.	Contaminated air filter.	Remove the air filter, clean it and reinsert it.
	Incorrectly adjusted carburettor mixture.	Have the carburettor adjusted by the authorised service centre.
Engine splutters.	Incorrectly adjusted carburettor mixture.	Have the carburettor adjusted by the authorised service centre.
No power under load.	Incorrectly set spark plug.	Clean/adjust or replace the spark plug.
Engine runs erratically.	Incorrectly adjusted carburettor mixture.	Have the carburettor adjusted by the authorised service centre.
Excessive smoke.	Incorrect fuel mixture.	Use the correct fuel mixture (ratio 40:1).
No power under load.	Saw chain blunt or loose.	Sharpen the saw chain or insert a new saw chain – tension the saw chain.
Engine dies.	Fuel tank empty or fuel filter incorrectly positioned in the fuel tank.	Fill fuel tank Fill the fuel tank completely or position the fuel filter in the fuel tank accordingly.
Insufficient lubrication of the saw chain (The guide rail and saw chain become hot).	Saw chain oil tank empty.	Fill up the chain saw oil tank.
	Oil passages clogged.	Clean the maintenance opening in the guide rail, clean the groove of the guide rail.

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Vous devez lire, comprendre et respecter l'ensemble des consignes d'avertissement.
	Avertissement ! Risque de mouvement de recul (Kickback). Prémunissez-vous d'un mouvement de recul de la tronçonneuse et évitez tout contact avec la pointe du guide-chaîne.
	N'utilisez pas l'appareil d'une main.
	Utilisez toujours l'appareil des deux mains.
	Portez toujours des lunettes et un casque de protection, ainsi qu'une protection auditive.
	Lisez entièrement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
	Lorsque vous utilisez l'appareil, portez toujours des gants de sécurité antivibrations.
	Lorsque vous utilisez l'appareil, portez toujours des chaussures de sécurité antidérapantes résistant aux coupures.
	Il est important de porter des vêtements de protection pour les pieds, les jambes, les mains et les avant-bras.
	Orifice de remplissage du carburant.
	Orifice de remplissage de l'huile de chaîne.

	Bouton du starter
N H T	Vis de réglage pour carburateur : L bas régime H régime élevé T Régime ralenti
	Réglage de la tension de la chaîne : Flèche blanche : Détendre la chaîne Flèche noire : Tendre la chaîne
	Sens de montage de la chaîne de tronçonneuse
	Niveau de puissance acoustique garanti du produit.
	Longueur de coupe
	Poids
	Longueur du guide
	Évitez tout contact avec la pointe du guide-chaîne
	Feu interdit
	Surfaces brûlantes
	Levier Marche / Arrêt

	Proportion du mélange
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.



ATTENTION !
Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de procéder à la mise en service initiale et respectez impérativement les consignes de sécurité !

Nous recommandons de suivre une formation professionnelle de sécurité « attestation de formation au fonctionnement des tronçonneuses » répondant aux standards de formation en vigueur dans le pays correspondant pour se familiariser avec l'utilisation et la maintenance de la tronçonneuse ainsi qu'une formation aux premiers secours. En cas d'inutilisation prolongée et pour s'entraîner, il est toujours conseillé de faire des coupes simples dans du bois bien étayé avant de commencer, afin de se familiariser à nouveau avec la tronçonneuse.

Veuillez conserver précieusement ce mode d'emploi !

Remarque :
Veuillez noter que certaines réglementations nationales, telles que la protection du travail, l'environnement, peuvent restreindre l'utilisation de la tronçonneuse.

Bienvenue dans la vidéo explicative Scheppach
« Démarrer ma scie à chaîne ».

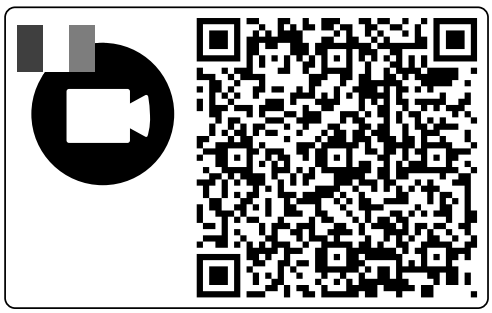


Table des matières:

		Page:
1.	Introduction	61
2.	Description du produit	61
3.	Fournitures	61
4.	Utilisation conforme	61
5.	Consignes de sécurité	62
6.	Configuration	71
7.	Utilisation	73
8.	Nettoyage	75
9.	Maintenance et entretien	75
10.	Caractéristiques techniques	79
11.	Stockage	79
12.	Transport	80
13.	Élimination et recyclage	80
14.	Dépannage	80
15.	Déclaration de conformité	584



1. Introduction

Fabricant :
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,
Nous espérons que votre nouveau produit vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :
Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :
- Manipulation incorrecte
- Non-respect du mode d'emploi
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme

Attention :
Le mode d'emploi fait partie du produit. Il contient des remarques importantes sur l'utilisation sécuritaire, réglementaire et économique du produit et sur la façon d'éviter les dangers, de limiter les frais de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit. Outre les dispositions de sécurité figurant dans ce mode d'emploi, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays.
Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec les consignes de sécurité et d'utilisation. Utilisez le produit uniquement conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prescrits. Conservez bien le mode d'emploi et transmettez tous les documents en cas de remise du produit à un tiers.

2. Description du produit

1 Guide
2 Chaîne de tronçonneuse
3 Roue de tension de la chaîne
4 Butée de griffe
5 Levier du frein de chaîne / protection des mains avant
6 Poignée avant
7 Poignée du démarreur
8 Tournevis (réglage de la pompe à huile)
9 Couvercle du filtre à air
10 Commutateur d'arrêt
11 Verrouillage de sécurité
12 Couvercle du réservoir d'huile
13 Carter du ventilateur
14 Capuchon du réservoir de carburant
15 poignée arrière / boucle
16 Protection de chaîne
17 Clapet d'étranglement (réglage du carburateur)
18 Bouton de fixation du guide et levier
19 Gâchette d'accélérateur
20 Attrape-chaîne
21 Réservoir de mélange de carburant
22 Clé à bougie d'allumage
23 Pompe à carburant (« balle de pompage »)

3. Fournitures

- Scie à chaîne
- Original du mode d'emploi
- Fiche de garantie
- Clé à bougie d'allumage
- Cache du guide
- Tournevis
- Réservoir de mélange de carburant
- Ouvrez l'emballage et sortez l'appareil avec précaution.
- Retirez les matériaux d'emballage.
- Assurez-vous que tout le contenu listé est présent.
- Vérifiez que l'appareil et les autres pièces ne sont pas endommagés.
- Si possible, conservez l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Lisez le mode d'emploi pour vous familiariser complètement avec l'outil avant de l'utiliser.
- N'utilisez que des accessoires et des pièces de rechange d'origine. Des pièces de rechange sont disponibles sur demande auprès de l'assistance téléphonique.
- Si vous contactez l'assistance téléphonique, indiquez les références des pièces.

⚠ ATTENTION !
L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille !
Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

4. Utilisation conforme

Conformément aux consignes d'utilisation conforme, l'appareil a pour unique vocation de scier le bois. L'abattage des arbres est réservé aux personnes possédant la formation correspondante. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages dus à une utilisation non conforme ou à une fausse manipulation.

N'utilisez PAS de tronçonneuse lorsque vous travaillez sur un arbre.

L'appareil doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Remarque : conformément aux dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

Le mode d'emploi fourni par le fabricant doit toujours être observé afin de garantir une utilisation conforme de l'appareil. Toute utilisation non explicitement autorisée dans le manuel peut endommager l'appareil et mettre l'utilisateur en situation de danger grave. Respectez les limitations prévues par les consignes de sécurité.

⚠ DANGER ! Sciez uniquement du bois avec cette tronçonneuse. En raison du risque de blessures important pour l'utilisateur, l'appareil ne doit pas être utilisé à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu. Il est par exemple interdit d'utiliser la tronçonneuse pour couper du plastique, des maçonneries et tout autre matériau de construction que le bois. Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'utiliser l'appareil comme unité d'entraînement pour d'autres outils quelle qu'en soit la nature.

Utilisateurs non autorisés :
Les personnes non familiarisées avec ce mode d'emploi, les enfants, les jeunes de moins de 16 ans, ainsi que les personnes ayant consommé de l'alcool, des drogues ou des médicaments ne doivent pas utiliser l'appareil.

5. Consignes de sécurité

Dans le présent mode d'emploi, les points qui concernent votre sécurité sont accompagnés de ce symbole : ⚠
En outre, le mode d'emploi contient d'autres passages importants signalés par le terme « ATTENTION ! ».

⚠ ATTENTION !
Lors de l'utilisation d'appareils, certaines mesures de précaution doivent être prises afin d'empêcher les blessures et dommages. Par conséquent, lisez attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Si vous êtes amené à remettre l'appareil à d'autres personnes, veuillez lui joindre ce mode d'emploi / ces consignes de sécurité.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

⚠ DANGER

Danger mortel critique ou risque de blessures mortelles en cas d'inobservation de ces instructions.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger mortel ou risque de blessures graves en cas d'inobservation de ces instructions.

⚠ PRUDENCE

Risque de blessures mineures à moyennes en cas d'inobservation de ces instructions.

⚠ REMARQUE

Danger d'endommagement du moteur ou d'autres biens matériels en cas d'inobservation de ces instructions.

5.1 Consignes générales de sécurité
⚠ ATTENTION ! Pendant le travail avec des outils entraînés par un moteur thermique, les règles de base suivantes doivent toujours être observées pour limiter le risque de blessures et / ou de dommages à l'appareil.

Lisez ces consignes avant de mettre la tronçonneuse en service et conservez-les.

1. Ne travaillez pas avec la tronçonneuse si vous êtes fatigué, malade, ou que vous avez consommé de l'alcool et / ou des drogues.
2. Soyez prudent lorsque vous manipulez du carburant. Démarrez la tronçonneuse à une distance d'au moins 3 m de la zone de remplissage de carburant.
3. Ne commencez à scier que lorsque la zone de travail a été nettoyée, que votre position est stable et que vous avez prévu un chemin de repli avant la chute de l'arbre.
4. Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous qu'elle ne touche aucun objet.
5. Ne portez la tronçonneuse que lorsque le moteur est arrêté, que le rail de guidage se trouve dans le cache du rail de guidage et que l'échappement est tourné du côté opposé à votre corps.
6. Ne mettez pas la tronçonneuse en service si elle est endommagée, mal réglée, pas entièrement montée ou que ses pièces sont desserrées. Assurez-vous que la tronçonneuse s'arrête lorsque vous actionnez le frein de chaîne.

7. Arrêtez le moteur avant de déposer la tronçonneuse.
8. Soyez extrêmement prudent lorsque vous sciez des petits buissons et de jeunes branches, car les branchages fins peuvent se coincer dans la tronçonneuse et être projetés dans votre direction ou vous faire perdre l'équilibre.Lorsque vous sciez une branche tendue, tenez compte de l'éventuel mouvement de recul pouvant être généré lorsque la tension du bois cède brusquement.
9. Veillez à garder les poignées sèches, propres et exemptes d'huiles ou de mélange de carburants.
10. N'utilisez pas la tronçonneuse pour scier des arbres, sauf si vous disposez d'une formation correspondante.
11. Toute la maintenance de la tronçonneuse, à l'exception des points mentionnés dans ce mode d'emploi et manuel de maintenance, est strictement réservée au service client agréé.
12. Mettez le cache du rail de guidage en place avant le transport et le stockage de la tronçonneuse.
13. N'utilisez pas la tronçonneuse à proximité ou en présence de liquides ou gaz inflammables, à l'extérieur ou à l'intérieur. Il y a danger d'explosion et / ou d'incendie.
14. Ne faites pas l'appoint de carburant, d'huile ou de lubrifiant tant que la tronçonneuse est en marche.
15. Employer uniquement des matériaux qui conviennent au tronçonnage : sciez uniquement du bois. N'utilisez pas la tronçonneuse pour des travaux pour lesquels elle n'a pas été conçue. N'utilisez pas la tronçonneuse pour scier du plastique, des maçonneries ou des matériaux qui ne sont pas liés à la construction par exemple.
16. L'appareil à moteur rejette des gaz d'échappement toxiques dès que le moteur est allumé. Ne travaillez jamais dans des espaces clos ou mal ventilés.
17. Pour déterminer les dommages ou défauts importants, l'appareil doit être soumis à une inspection avant l'utilisation et après toute chute.
18. Si vous renversez du liquide lors du remplissage du réservoir d'huile ou de carburant, l'appareil doit être nettoyé de ces résidus avant la mise en service.

En tant qu'utilisateur de la tronçonneuse, vous devez tenir compte de plusieurs points pour éviter les accidents et les blessures lors de vos travaux de sciage.

1. Une compréhension approfondie des mouvements de recul permet de limiter ou d'exclure l'élément de surprise. Les réactions soudaines et irréfléchies provoquent des accidents.
2. Lorsque le moteur tourne, maintenez fermement la tronçonneuse à deux mains, la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant. Le pouce et les autres doigts doivent entourer fermement les poignées de la tronçonneuse. Un maintien ferme vous aide à amortir les mouvements de recul et à garder le contrôle de la tronçonneuse. Ne la lâchez pas.
3. Veillez à ce que la zone de travail soit exempte d'obstacles. La pointe du rail de guidage ne doit pas toucher le tronc de l'arbre, une branche ou similaire lors du sciage avec la tronçonneuse.
4. Sciez avec un régime moteur élevé.
5. Ne vous penchez pas trop vers l'avant et ne sciez pas au-dessus de la hauteur de vos épaules.
6. Affûtez et entretenez votre tronçonneuse conformément aux instructions du fabricant.
7. Si l'appareil se coince lors de la taille, il doit être désactivé immédiatement et dégagé avec prudence. L'appareil doit ensuite être contrôlé en termes de dommages (ex. rail de guidage déformé) et une course d'essai doit être réalisée.
8. Pour l'abattage et le tronçonnage, la barre dentée (butée de griffe) doit être apposée contre le bois à couper. L'utilisation de la barre dentée est également conseillée pour le sciage des branches épaisses.
9. Fixez la barre dentée avant chaque tronçonnage et ne commencez à scier le bois qu'ensuite, lorsque la tronçonneuse tourne. Vous pouvez alors lever la tronçonneuse avec la poignée arrière et la guider avec la poignée avant. La barre dentée sert de centre de rotation. Pour la repositionner, exercer une légère pression sur la poignée avant. Tirez la tronçonneuse légèrement vers l'arrière. Placez la barre dentée plus bas et relevez la tronçonneuse avec la poignée arrière.

N'utilisez que des combinaisons de chaîne de tronçonneuse et de rail de guidage autorisées

Le guide + chaîne de tronçonneuse compris dans les fournitures convient parfaitement à cette tronçonneuse.

L'association de composants qui ne sont pas compatibles peut endommager rapidement et de manière irréversible le guide + chaîne de tronçonneuse et provoquer des blessures.

⚠ REMARQUE

L'annexe ci-dessous est principalement destinée au consommateur final ou à l'utilisateur occasionnel. La tronçonneuse est uniquement conçue pour une utilisation occasionnelle par des propriétaires de maison, de jardin ou des campeurs et permet d'effectuer des tâches générales comme le défrichage, la découpe de bois de chauffage, etc. Elle n'est pas conçue pour des travaux prolongés.

En cas de travail prolongé, les vibrations exercées sur les mains de l'opérateur peuvent causer des problèmes de circulation **(syndrome de Raynaud)**.
Le syndrome de Raynaud est une maladie vasculaire qui se caractérise par une contraction brutale des petits vaisseaux sanguins des doigts et des orteils. Le sang n'irrigue plus suffisamment les zones concernées, ce qui les fait apparaître extrêmement pâles. L'utilisation fréquente d'équipements vibrants peut causer des atteintes nerveuses pour les personnes souffrant des problèmes de circulation (par exemple, fumeurs, diabétiques).
Si vous constatez des troubles inhabituels, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin. Pour réduire les dangers, respectez les consignes suivantes :

- S'il fait froid, faites en sorte que votre corps et en particulier vos mains restent au chaud.
- Prenez des pauses régulières et bougez vos mains pour stimuler la circulation sanguine.
- Veillez à ce que la machine vibre le moins possible par une maintenance régulière et des pièces fixes sur l'appareil.

5.2 Sécurité des personnes

- **Ne travaillez jamais d'une seule main avec la tronçonneuse !** Le cas contraire, l'opérateur, les auxiliaires ou les spectateurs risquent d'être blessés. Cette tronçonneuse est conçue pour une utilisation à deux mains.
- **Portez toujours vos équipements de protection individuelle (EPI), composé de :** chaussures résistantes aux coupures, d'un pantalon anti-coupure, d'une veste ou d'un gilet bien visible ou à couleurs signalétiques, de gants de protection et d'un casque avec visière et protection auditive.
- Personne ne doit se trouver à proximité lorsque vous démarrez ou utilisez la tronçonneuse. Interdisez aux spectateurs et aux animaux l'accès à la zone de travail.
- Lorsque le moteur tourne, toutes les parties du corps doivent être à l'opposé de la tronçonneuse.

5.3 Consignes de sécurité relatives à la manipulation de combustibles inflammables

1. **AVERTISSEMENT !** L'essence est facilement inflammable !
2. Stockez l'essence dans des récipients conçus à cet effet.
3. Faites toujours l'appoint d'essence en extérieur et ne fumez pas à côté.
4. Faites l'appoint d'essence avant de démarrer le moteur. Ne retirez jamais le capuchon du réservoir de carburant et ne faites pas l'appoint d'essence si le moteur tourne encore ou qu'il est chaud.
5. Si vous renversez du carburant, n'essayez pas de démarrer le moteur, mais déplacez la machine en dehors de la zone où le carburant a été renversé et évitez toutes les sources d'ignition tant que les vapeurs de carburant ne se sont pas évaporées. Remettez correctement en place le capuchon du réservoir de carburant et la fermeture du bidon.

Remplissage de carburant

- Avant le remplissage, coupez toujours le moteur.
  ⚠ **ATTENTION !** Ouvrez toujours prudemment le bouchon du réservoir afin que la surpression puisse s'échapper lentement.
- Les travaux avec l'appareil font chauffer le boîtier. Laissez-le complètement refroidir avant de faire le plein.

⚠ **ATTENTION !** Si l'appareil n'a pas suffisamment refroidi, le carburant pourrait s'enflammer lors du remplissage et causer de graves brûlures.

- Veillez à ne **pas** mettre trop de carburant dans le réservoir. Si vous renversez du carburant, celui-ci doit être éliminé immédiatement et l'appareil nettoyé.
- Refermez toujours bien le capuchon du réservoir de carburant pour éviter qu'il ne se desserre sous l'effet des vibrations pendant le fonctionnement de l'appareil.

⚠ DANGER

Ne faites pas le plein de la machine à proximité d'une flamme nue.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES EN CAS D'UTILISATION D'UN MOTEUR À COMBUSTION

⚠ DANGER

Les moteurs à combustion constituent un danger particulier lors de l'utilisation et du plein d'essence. Lisez et observez toujours les avertissements. L'inattention peut provoquer des blessures graves voire mortelles.

1. Aucune modification ne doit être apportée à l'appareil.
2. ⚠ **ATTENTION !**
   Risque d'intoxicationles gaz d'échappement, carburants, vapeurs d'huile, la sciure et les lubrifiants sont nocifs. Il est interdit d'inhaler les gaz d'échappement.
3. ⚠ **ATTENTION !**
   Risque de brûlures, ne pas toucher l'installation de gaz d'échappement et le moteur d'entraînement
4. N'utilisez pas l'appareil dans des espaces non ventilés ou dans des environnements facilement inflammables.

5. ⚠ **Risque d'explosion !**
   N'utilisez jamais l'appareil dans des espaces comportant des substances facilement inflammables.
6. Pendant le transport, l'appareil doit être sécurisé afin d'éviter qu'il ne glisse et qu'il ne bascule.
7. Veiller à ce que du carburant ne se répande pas sur le moteur ou l'échappement lors du ravitaillement.
8. Les travaux de réparation et de réglage ne doivent être réalisés que par un personnel spécialisé et autorisé.
9. Ne jamais toucher les pièces mécaniques mobiles ou brûlantes. Ne retirer aucun capot de protection.
10. Les valeurs indiquées dans les caractéristiques techniques en tant que niveau de puissance sonore (L_{wA}) et niveau de pression sonore (L_{pA}) représentent des niveaux d'émissions et ne constituent pas des niveaux de travail garantis. Étant donné qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émissions et de nuisances, celle-ci ne peut pas être utilisée de manière fiable pour déterminer les éventuelles précautions supplémentaires nécessaires. Parmi les facteurs ayant un impact sur le niveau de nuisance actuel auquel sont soumis les salariés, citons les propriétés de l'espace de travail, les autres sources de bruit, etc., comme le nombre de machines et d'autres processus contigus, ainsi que la période pendant laquelle un opérateur est exposé au bruit. Le niveau d'émissions autorisé peut également varier d'un pays à l'autre. Cette information permet à l'opérateur de la machine de réaliser une évaluation plus précise des risques et dangers.
11. Ne mettez jamais d'objet dans la fente d'aération. Cela s'applique également lorsque l'appareil est arrêté. Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer des blessures et endommager l'appareil.
12. Maintenez l'appareil exempt d'huile, de saleté ou d'autres impuretés.
13. Assurez-vous que le silencieux et le filtre à air fonctionnent correctement. Ces éléments servent de protection contre la flamme en cas d'inflammation.
14. Arrêtez le moteur :
    - Dès que vous laissez la machine
    - Avant de faire l'appoint de carburant
15. N'utilisez jamais le starter manuel pour arrêter le moteur.

5.4 Fonctions de sécurité de la tronçonneuse (fig. 1)

2 LA CHAÎNE DE TRONÇONNEUSE AVEC UN FAIBLE MOUVEMENT DE RECUL vous aide, grâce à des dispositifs de sécurité spécialement conçus à cet effet, à réduire la force des mouvements et recul et à mieux les amortir.

5 LE LEVIER DU FREIN DE CHAÎNE / LA PROTECTION DES MAINS AVANT protège la main gauche de l'opérateur si jamais celle-ci glissait de la poignée avant pendant le fonctionnement de la tronçonneuse.

5 LE FREIN DE CHAÎNE est une fonction de sécurité qui permet de réduire les blessures dues aux mouvements de recul en immobilisant la chaîne de tronçonneuse en mouvement en quelques millisecondes. Il s'active avec le LEVIER DU FREIN DE CHAÎNE.

11 LA TOUCHE DE BLOCAGE DE SÉCURITÉ empêche toute augmentation accidentelle du régime moteur. La gâchette d'accélérateur (19) ne peut pas être actionnée tant que le verrouillage de sécurité est enfoncé.

10 LE COMMUTATEUR D'ARRÊT arrête immédiatement le moteur en cas d'actionnement. Pour démarrer ou redémarrer le moteur, le commutateur d'arrêt doit être mis en position « I ».

16 LA PROTECTION DE CHAÎNE se met en place lorsque le moteur est arrêté et prévient le risque de blessures sur les dents de la chaîne.

20 L'ATTRAPE-CHAÎNE réduit le risque de blessures en cas de rupture de la chaîne de tronçonneuse ou de glissement de celle-ci hors du guidage pendant l'utilisation. L'attrape-chaîne est conçu pour retenir les battements de la chaîne.

⚠ REMARQUE

Familiarisez-vous avez la tronçonneuse et ses composants.

5.5 Avertissements relatifs aux tronçonneuses

- **Lorsque la tronçonneuse est en fonctionnement, gardez tous vos membres à l'écart de la chaîne de tronçonneuse. Avant le démarrage de la tronçonneuse, assurez-vous que rien ne touche la chaîne de tronçonneuse.** Lors des travaux réalisés avec une tronçonneuse à chaine sans fil, un moment d'inattention suffit à ce que des vêtements ou parties du corps soient happés par la chaîne de tronçonneuse.
- **Ne travaillez pas sur un arbre avec la tronçonneuse, sauf si vous avez été spécialement formé pour cela.** Il existe un risque de blessures en cas d'utilisation non conforme de la tronçonneuse sur un arbre.
- **Si vous découpez une branche tendue**, attendez-vous à un mouvement de recul. Lorsque la tension des fibres de bois est relâchée, la branche tendue peut blesser l'opérateur et / ou lui faire perdre le contrôle de la tronçonneuse.

- **Soyez particulièrement prudent lorsque vous découpez des broussailles et de jeunes arbres.** Les matériaux fins peuvent se coincer dans la chaîne de tronçonneuse, être projetés contre vous ou vous faire perdre l'équilibre.
- **Portez la tronçonneuse par la poignée avant lorsque la chaîne de tronçonneuse est immobile et que le rail de guidage est tourné vers l'arrière. En cas de transport ou de stockage de la tronçonneuse, mettez toujours le cache du rail de guidage.** Une manipulation attentive de la tronçonneuse réduit les risques de contact involontaire avec la chaîne de tronçonneuse en fonctionnement.
- **Respectez les instructions de lubrification, de tension de la chaîne et de remplacement des accessoires.** Une chaîne de tronçonneuse mal tendue ou mal lubrifiée peut se rompre ou augmenter le risque de mouvement de recul.
- **Veiller à ce que les poignées soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées graisseuses ou huileuses sont glissantes et peuvent entraîner une perte de contrôle.

Causes et prévention d'un mouvement de recul :
- Un mouvement de recul peut se produire lorsque la pointe du rail de guidage rencontre un objet ou que le bois se courbe et que la chaîne de tronçonneuse se coince dans la fente.
- Dans certains cas, un contact avec la pointe du guide-chaîne peut entraîner un mouvement peut entraîner un mouvement inattendu vers l'arrière, projetant le rail de guidage vers le haut et en direction de l'opérateur.
- Le coincement de la chaîne de tronçonneuse au niveau du bord supérieur du rail de guidage peut rapidement repousser le rail de guidage en direction de l'opérateur.
- Chacune de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse et entraîner des blessures graves. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité montés dans la tronçonneuse. En tant qu'utilisateur d'une tronçonneuse, vous devez prendre différentes mesures pour pouvoir travailler sans provoquer d'accident ni vous blesser.

Un mouvement de recul est le résultat d'une utilisation incorrecte ou erronée de l'outil. Il peut être empêché par des mesures de prévention adaptées comme décrit ci-après.
- **Maintenez fermement la tronçonneuse à deux mains en entourant ses poignées avec vos pouces et vos doigts. Placez votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister à la force des mouvements de recul. S**'il prend des mesures adaptées, l'opérateur peut maîtriser la force des mouvements de recul. Ne lâchez jamais la tronçonneuse à chaine sans fil.
- **Évitez toute posture anormale et n'utilisez pas la tronçonneuse au-dessus de la hauteur des épaules.** Vous éviterez ainsi tout contact inopiné avec la pointe du guide-chaîne et aurez un meilleur contrôle sur la tronçonneuse en cas d'imprévu.
- **Utilisez uniquement des rails de guidage de rechange et chaînes de tronçonneuse recommandés par le fabricant.** Les rails de guidage et chaînes de tronçonneuse de rechange incorrects peuvent provoquer une rupture de la chaîne et / ou provoquer un mouvement de recul.
- **Respectez les instructions du fabricant concernant l'affûtage et la maintenance de la chaîne de tronçonneuse.** Des délimiteurs de profondeur trop bas augmentent le risque de recul.

⚠ AVERTISSEMENT

Observez les points suivants :
- Mouvement de recul rotatif (fig. 28)
  A = distance du mouvement de recul / B = zone de réaction du mouvement de recul
- Réactions du mouvement de recul et de retrait en cas de collision / blocage (fig. 29)
  A = traction / B = objets fixes / C = pression
- Pour éviter les réactions de retrait, placez le bois à scier contre la butée de griffe. Utilisez la butée de griffe comme point de pivot lors du sciage.

5.6 Consignes de sécurité d'entretien / de stockage Ne confiez la réparation de votre outil qu'à des spécialistes qualifiés et utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela permet de garantir la sécurité d'utilisation de l'outil.
1. Avant l'utilisation, effectuez toujours un contrôle visuel pour vous assurer que l'appareil n'est pas usé ou endommagé. Remplacez les composants et vis usés ou endommagés. Serrez tous les écrous, boulons et vis afin de vous assurer que l'équipement est en bon état de fonctionnement.
2. Effectuez régulièrement des contrôles pour détecter les zones de fuite ou les traces d'usure sur le circuit de carburant, dues par exemple aux tuyaux poreux, aux raccords lâches ou manquants et aux dommages du réservoir de carburant ou du capuchon du réservoir de carburant. Tous les défauts doivent être éliminés avant l'utilisation.
3. Avant de contrôler ou de régler l'appareil ou le moteur, la bougie d'allumage ou le connecteur de bougie d'allumage doivent être retirés afin d'éviter tout démarrage accidentel.

⚠ AVERTISSEMENT

Une maintenance incorrecte ou la négligence/ non-élimination d'un problème peuvent devenir une source de danger pendant l'utilisation.

N'utilisez que des machines correctement et régulièrement entretenues. C'est le seul moyen de vous assurer que votre appareil est sûr, rentable et ne présente pas d'erreur.
Ne nettoyez pas, n'entretenez pas, ne réglez pas et ne réparez pas la machine lorsqu'elle est en marche. Les pièces mobiles peuvent provoquer de graves blessures.
N'utilisez pas d'essence ou autres solvants inflammables pour nettoyer des pièces de la machine.

⚠ AVERTISSEMENT

Les vapeurs de carburants et de solvants peuvent exploser.
Après la réparation et les travaux de maintenance, remettez les dispositifs de protection et de sécurité sur l'appareil.
Veillez à ce que le fonctionnement de l'appareil soit sûr et contrôlez en particulier l'étanchéité du circuit à carburant.
Éliminez toujours les saletés des ailettes de refroidissement du moteur.

⚠ DANGER

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales,
- Retrait ou modification des composants de sécurité.

5.7 Consignes de travail

⚠ Consignes importantes

1. Coupez le moteur si la tronçonneuse entre en contact avec un corps étranger. Contrôlez la tronçonneuse et réparez-la si nécessaire.
2. Protégez la chaîne de tronçonneuse des impuretés et du sable. De petites quantités d'impuretés suffisent à émousser rapidement la chaîne de tronçonneuse et augmentent le risque d'un mouvement de recul.
3. Exercez-vous en découpant des petits troncs d'arbres pour vous familiariser avec l'appareil avant d'effectuer des travaux plus difficiles.
4. Actionnez la gâchette d'accélérateur et accélérez à pleins gaz avant de commencer à scier.
5. Appuyez le boîtier de la tronçonneuse électrique contre le tronc d'arbre lorsque vous commencez les travaux de tronçonnage.
6. Restez à pleins gaz pendant toute la procédure de sciage.
7. Laissez la tronçonneuse faire le travail pour vous. N'exercer qu'une légère pression vers le bas.
8. Relâchez la gâchette d'accélérateur dès que vous avez terminé vos travaux afin de mettre le moteur en marche à vide. Si vous continuez à faire tourner l'appareil à pleins gaz sans charge, vous l'exposez à une usure inutile.
9. Pour éviter de perdre le contrôle de l'appareil lorsque la chaîne de tronçonneuse ressort du bois, n'exercez plus de pression sur la tronçonneuse à la fin de la coupe.
10. Contrôlez le réglage de marche à vide après le démarrage. L'unité de sciage doit être immobile en marche à vide. Si l'unité de coupe fonctionne en marche à vide, la vitesse de rotation à vide doit être diminuée (voir « Réglage de la vitesse de rotation à vide »).
11. Arrêtez le moteur avant de déposer la tronçonneuse.
12. Si l'appareil se coince lors de la taille, il doit être désactivé immédiatement et dégagé avec prudence. L'appareil doit ensuite être contrôlé en termes de dommages (ex. rail de guidage déformé) et une course d'essai doit être réalisée.
13. Avant de réaliser la coupe finale, assurez-vous que personne, aucun animal ni aucun obstacle ne se trouvent dans la zone d'abattage.
14. Les branches sous tension doivent être découpées par le bas pour ne pas coincer la tronçonneuse.
15. Afin de garder le contrôle lors du tronçonnage, réduire la force de pression sur la fin de la taille en tenant fermement les poignées de la tronçonneuse. Veiller à ce que la chaîne de tronçonneuse ne touche pas le sol.

Mouvement de recul (Kickback)
- La tronçonneuse peut effectuer un mouvement de recul dangereux.
- Ce mouvement de recul survient si la zone supérieure de la pointe du guide-chaîne entre inopinément en contact avec du bois ou d'autres objets rigides.
- Avant que la chaîne de tronçonneuse soit guidée dans la zone de découpe, un dérapage latéral ou un saut de la tronçonneuse peut survenir (**ATTENTION !** risque élevé de mouvement de recul !)
- La tronçonneuse fait alors une embardée ou subit une accélération incontrôlée et de haute énergie en direction de l'opérateur de la scie **(risque de blessure !)**.

Pour éviter tout mouvement de recul, respectez les points suivants :
- Les travaux de perforation (perforation directe du bois avec la pointe du guide-chaîne) ne doivent être réalisés que par un personnel formé à cet effet !
- Ne quittez pas la pointe du guide-chaîne des yeux. Faites particulièrement attention lorsque vous reprenez une coupe déjà amorcée.

- Commencez la coupe alors que la chaîne de tronçonneuse tourne !
- Affûtez toujours correctement la chaîne de tronçonneuse. Veillez en particulier à ce que la hauteur du limiteur de profondeur soit correcte !
- Ne sciez jamais plusieurs branches à la fois ! Lors de l'ébranchage, veillez à ne toucher aucune autre branche.
- Lors du tronçonnage, faites attention aux troncs très proches les uns des autres.

Abattage d'arbres – uniquement pour les personnes ayant suivi une formation correspondante

⚠ PRUDENCE

Soyez attentif aux branches cassées ou mortes, qui risquent de chuter pendant les travaux de tronçonnage et de provoquer de graves blessures. N'effectuez pas de coupe à proximité de bâtiments ou lignes électriques si vous ne savez pas dans quelle direction l'arbre va tomber. Ne travaillez pas la nuit, car la visibilité est mauvaise, ni en cas de pluie, de chutes de neige ou de tempête, car le sens de chute de l'arbre est alors imprévisible.

- Planifiez les travaux avec la tronçonneuse électrique à l'avance.
- La zone de travail autour de l'arbre doit être dégagée afin de garantir une bonne stabilité.
- L'opérateur doit toujours se trouver au niveau le plus élevé de la zone de travail, car l'arbre risque de rouler ou de glisser une fois abattu.

Les conditions suivantes peuvent influencer le sens de chute d'un arbre :

- Vitesse et sens du vent
- Inclinaison de l'arbre. L'inclinaison n'est pas toujours visible, car le terrain peut être irrégulier ou en pente. Utilisez un fil à plomb ou un niveau à bulle pour déterminer l'inclinaison de l'arbre.
- La présence de branches (et donc de poids) d'un seul côté.
- Les arbres et obstacles environnants

Soyez attentif aux parties endommagées et pourries de l'arbre.

Si le tronc est pourri, il risque de rompre soudainement et de vous tomber dessus. Veillez à garantir suffisamment de place pour la chute de l'arbre. Observez une distance de 2,5 longueurs d'arbre avec la personne ou l'objet le plus proche. Le bruit du moteur peut couvrir les avertissements oraux.

Retirez les impuretés, les pierres, l'écorce détachée, les clous, les agrafes et les fils métalliques de la zone de coupe.

⚠ Veillez à ce qu'un chemin d'évacuation soit disponible (fig. A)

Position 1 : chemin d'évacuation

Position 2 : sens de chute de l'arbre

L'abattage des gros arbres(diamètre de 15 cm ou plus)**est réservé aux personnes ayant suivi une formation correspondante**Pour abattre les gros arbres, on utilise la technique de l'entaille. Celle-ci consiste à tailler une entaille dans le tronc, du côté où celui-ci doit tomber. Une fois la coupe d'abattage effectuée de l'autre côté, l'arbre tombe du côté de l'entaille.

⚠ REMARQUE

si l'arbre présente de grosses racines aériennes, elles doivent être retirées avant d'effectuer l'entaille. Si vous utilisez la tronçonneuse pour retirer les racines aériennes, la chaîne de tronçonneuse ne doit pas toucher le sol, car la chaîne risquerait de s'émousser.

Entaille et abattage d'un arbre (fig. B-C)

- Pour réaliser l'entaille, commencez par la coupe supérieure (pos. 1) du coin (pos. 2). Sciez à 1/3 de la profondeur de l'arbre. Effectuez ensuite la coupe inférieure (pos. 3) du coin (pos. 2).Retirez ensuite le morceau découpé.
- Vous pouvez ensuite effectuer le trait d'abattage (pos. 4) du côté opposé de l'arbre. Effectuez-le à env. 5 cm au-dessus du centre de l'entaille. Le bois restant entre le trait d'abattage (pos. 4) et le coin (pos. 2) suffit pour faire office de charnière lors de l'abattage. Cette charnière doit permettre de guider l'arbre dans la bonne direction lors de l'abattage.

⚠ REMARQUE

Avant de terminer la coupe d'abattage, élargissez au besoin la coupe avec des coins pour contrôler le sens de la chute. Utilisez uniquement des coins en bois ou en plastique. Les coins en acier ou en fer peuvent provoquer un mouvement de recul et endommager l'appareil.

- Soyez attentif aux signes indiquant le début de chute de l'arbre, comme les craquements, l'élargissement du trait d'abattage et les mouvements des branches supérieures.
- Lorsque l'arbre commence à tomber, arrêtez la tronçonneuse, déposez-la et éloignez-vous immédiatement en empruntant votre chemin d'évacuation.
- Ne tronçonnez pas d'arbres partiellement abattus avec la tronçonneuse pour éviter les blessures. Soyez particulièrement attentif aux arbres partiellement abattus et non soutenus. Si un arbre ne tombe pas complètement, déposez la tronçonneuse et employez un treuil, un palan ou un tracteur pour provoquer la chute.

Tronçonnage d'un arbre abattu (découpe de troncs) La « découpe de troncs » désigne le tronçonnage d'un arbre abattu en rondins de la longueur souhaitée.

⚠ PRUDENCE

Ne montez pas sur le tronc que vous êtes en train de couper. Le tronc pourrait rouler et vous risqueriez de perdre votre équilibre et le contrôle de l'appareil. N'effectuez en aucun cas de travaux de découpe sur un terrain en pente.

Consignes importantes
- Ne sciez qu'un seul tronc ou branche à la fois.
- Faites attention à la projection d'éclats de bois pendant la découpe. Des morceaux de bois tranchants peuvent être projetés en votre direction.
- Découpez les petits troncs et les petites branches sur un tréteau. Aucune autre personne ne doit tenir le tronc pendant la découpe. Ne bloquez pas le tronc avec votre jambe ou votre pied.
- N'utilisez pas la tronçonneuse dans les zones où le tronc, les racines et autres parties de l'arbre s'entrelacent. Déplacez les troncs vers une zone dégagée et commencez par les troncs exposés.

Les différents types de découpes de troncs (fig. D)

⚠ PRUDENCE

Si la tronçonneuse se coince dans un tronc, n'essayez pas de la libérer en faisant usage de la force. Vous risqueriez de perdre le contrôle de votre appareil et de vous infliger de graves blessures et / ou d'endommager la tronçonneuse. Arrêtez la tronçonneuse et insérez un coin en plastique ou en bois dans l'entaille jusqu'à pouvoir retirer facilement la tronçonneuse. Redémarrez la tronçonneuse et reprenez la coupe avec précaution. Ne démarrez jamais la tronçonneuse lorsqu'elle est bloquée dans un tronc.

Coupe supérieure (fig. E, pos. 1)
Pour effectuer une coupe supérieure, mettez-vous sur la partie supérieure du tronc et maintenez la tronçonneuse contre le tronc. N'exercer qu'une légère pression vers le bas lors des coupes supérieures.

Coupe inférieure (fig. E, pos. 2)
Pour effectuer une coupe inférieure, mettez la tronçonneuse sous la partie inférieure du tronc et maintenez la partie supérieure de la tronçonneuse contre le tronc. N'exercer qu'une légère pression vers le haut lors des coupes inférieures. Maintenez fermement la tronçonneuse pour ne pas en perdre le contrôle.
La tronçonneuse exerce une pression vers l'arrière (dans votre direction).

⚠ PRUDENCE

Ne tenez jamais la tronçonneuse à l'envers pour effectuer une coupe inférieure. Cette position ne permet aucun contrôle sur l'appareil. Effectuez toujours la première coupe du côté de compression du tronc. Le côté de compression d'un tronc désigne le côté où se concentre la pression exercée par le poids du tronc.

Découpe de troncs sans support (fig. F)
- Effectuez une coupe supérieure (pos. 1) à 1/3 de la profondeur de l'arbre.
- Retournez le tronc et effectuez une deuxième coupe supérieure (pos. 2).
- Tenez compte du côté de compression pendant le sciage pour éviter de coincer la tronçonneuse. Voir la figure des découpes dans des troncs du côté de compression.

Découpe de troncs sur une souche ou un support (fig. G-H) Veillez à toujours effectuer la première coupe (pos. 1) du côté chargé du tronc.
- Sciez pour cela à env. 1/3 de la profondeur du tronc.
- Effectuez ensuite la deuxième coupe (pos. 2).

Ébranchage et élagage

⚠ PRUDENCE

Soyez toujours attentif et protégez-vous contre les mouvements de recul. La pointe du rail de guidage de la chaîne de tronçonneuse en fonctionnement ne doit jamais toucher d'autres branches ou objets lors de l'ébranchage. Un tel contact pourrait provoquer de graves blessures.

⚠ PRUDENCE

Ne montez jamais dans l'arbre pour les travaux d'ébranchage ou d'élagage. Ne montez pas sur une échelle, plate-forme, etc. Vous risqueriez de perdre votre équilibre et le contrôle de l'appareil.

Consignes importantes
- Travaillez lentement et tenez fermement la tronçonneuse à deux mains. Veillez à adopter une position sûre et à conserver votre équilibre.
- Attention aux branches qui pourraient rebondir vers vous sous l'effet de l'élasticité. Soyez extrêmement prudent lorsque vous découpez des petites parties de l'arbre. Les matériaux flexibles peuvent se coincer dans la chaîne de tronçonneuse, rebondir vers vous ou vous faire perdre l'équilibre.
- Attention aux branches qui pourraient rebondir vers vous sous l'effet de l'élasticité. Cela s'applique en particulier aux branches courbées ou chargées. Évitez tout contact avec la branche ou la tronçonneuse lorsque la tension du bois cède.

- Gardez la zone de travail dégagée. Éliminez les branches de cette zone pour ne pas trébucher dessus.

Ébranchage
N'ébranchez un arbre qu'une fois celui-ci abattu. C'est le seul moyen d'effectuer l'ébranchage correctement et en toute sécurité.
- Laissez les plus grosses branches sous l'arbre abattu et utilisez-les comme support pendant que vous travaillez.
- Commencez au pied de l'arbre abattu et progressez vers sa cime. Retirez les plus petites branches en une seule coupe.
- Ce faisant, veillez à ce que l'arbre reste entre vous et la tronçonneuse.
- Retirez les plus grosses branches qui soutiennent l'arbre selon la méthode décrite à la section « Découpe de troncs sans support ».
- Retirez toujours les petites branches suspendues par une coupe supérieure. Une coupe inférieure risquerait de les faire tomber sur la tronçonneuse ou de la coincer.

Élagage (fig. K)

⚠ PRUDENCE

Élaguez uniquement les branches au niveau de vos épaules ou sous celles-ci. N'élaguez jamais de branches au-dessus de vos épaules. Ces travaux doivent être effectués par un spécialiste.
- Effectuez la première entaille (pos. 1) du côté inférieur de la branche, sur 1/3 de son diamètre.
- La deuxième entaille (pos. 2) est effectuée sur toute la longueur de la branche. La troisième entaille (pos. 3) est une coupe supérieure permettant de sectionner la branche de 2,5 à 5 cm du tronc.

5.8 Risques résiduels

⚠ DANGER

LES DANGERS MÉCANIQUES résultent du sciage et des chocs liés à l'utilisation de la chaîne de tronçonneuse.

DANGERS ÉLECTRIQUES : pièces sous tension du système électrique (contact direct) et pièces soumises à la haute tension en raison d'un défaut (contact indirect).

LES DANGERS THERMIQUES peuvent provoquer des brûlures, des ébouillantages et d'autres blessures causées par le contact direct de personnes avec des objets ou matériaux à haute température, y compris le rayonnement de sources de chaleur.

LES DANGERS LIÉS AU BRUIT peuvent provoquer des dommages auditifs (surdité) et d'autres troubles physiologiques (p. ex. perte d'équilibre, perte de connaissance) et entraver les signaux acoustiques et la communication vocale.

LES DANGERS LIÉS AUX VIBRATIONS peuvent générer des troubles circulatoires périphériques et des dysfonctionnements du système nerveux au niveau des bras et des mains, comme le syndrome de Raynaud.

- Les dangers liés au contact avec ou à l'inhalation de liquides, gaz, brouillards, vapeurs et poussières nocifs liés aux gaz d'échappement.
- Les dangers liés à une mauvaise posture ou à des efforts excessifs lors de l'utilisation de la machine.
- Les dangers liés au démarrage inopiné, à une rotation / un surrégime inattendu(e) en raison d'une panne ou d'un dysfonctionnement du système de commande résultant d'une défaillance des poignées et de la position des éléments de commande.
- Les dangers liés à une défaillance du système de commande résultant de la fermeté de la poignée, de la position des éléments de commande et du marquage.
- Les dangers liés à la rupture (de la chaîne) en liaison avec la chaîne de tronçonneuse pendant l'utilisation.
- Les dangers liés à la projection d'objets ou de liquides résultant de l'éjection des copeaux et de fuites de carburant.
- Les dangers liés à la chute de la tronçonneuse pendant des travaux sur un arbre.

RISQUE DE BLESSURES !
Tout contact avec la chaîne de tronçonneuse peut causer des coupures mortelles.
Ne jamais toucher la chaîne de tronçonneuse en marche.

RISQUE DE MOUVEMENT DE RECUL !
Un mouvement de recul peut causer des blessures par coupure mortelles.

RISQUE DE BRÛLURES !
La chaîne et le rail de guidage chauffent pendant le fonctionnement.

Comportement en cas d'urgence
Appliquez les premiers secours nécessaires en fonction de la blessure en présence et contactez immédiatement un médecin. Protégez le blessé afin de ne pas aggraver son état et immobilisez-le. En cas d'accident, une trousse de secours conforme à la norme DIN 13164 doit toujours être disponible et à portée de main sur le lieu de travail. Tout matériel prélevé dans la trousse de premiers secours doit être immédiatement rechargé.

Si vous appelez les secours, fournissez les informations suivantes :
1. Lieu de l'accident
2. Type d'accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessures

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

6. Configuration

Avant la mise en service du produit

⚠ PRUDENCE

Démarrez le moteur uniquement si la tronçonneuse est entièrement assemblée.

⚠ PRUDENCE

Portez des gants très résistants pour manipuler la chaîne.

1. MISE EN PLACE DU GUIDE

Pour garantir la lubrification du guide et de la chaîne, **utilisez uniquement le guide d'origine.**
Le trou d'huile (fig. 4/pos. C) doit rester exempt d'impuretés et de dépôts.
1. Assurez-vous que le levier du frein de chaîne est bien tiré en position DÉCOUPLÉ (fig. 11).
2. Tournez la roue de tension de la chaîne (fig. 9/pos. 3) DANS LE SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE jusqu'à ce que le TENON (fig. 7) (la tige saillante) ait atteint la fin de sa course de coulissement vers l'embrayage et le pignon (fig. 9).
3. Placez l'extrémité avec l'encoche du guide sur le boulon du guide (fig. 3/pos. B).

Mise en place de la chaîne de tronçonneuse
- Étendez la chaîne en boucle de manière à orienter les arêtes de coupe (fig. 4) DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE autour de la boucle.
- Poussez la chaîne autour du pignon situé derrière l'embrayage, comme représenté sur la figure 4. Veillez à ce que les maillons de la chaîne se trouvent entre les dents du pignon.
- Insérez les maillons d'entraînement dans la rainure et sur l'extrémité du guide, comme représenté sur les figures 4 à (7).

⚠ REMARQUE

La chaîne de tronçonneuse peut légèrement pendre sur la face inférieure du guide.
C'est tout à fait normal.

- Tirez le guide vers l'avant jusqu'à ce que la chaîne soit bien tendue. Veillez à ce que tous les maillons d'entraînement se trouvent dans la rainure du guide.
- Orientez le guide de manière à ce que le TENON rentre dans le trou du guide, comme représenté sur la figure 7.
- Orientez le levier du frein de chaîne ou la protection des mains avant de manière à ce que le tenon rentre dans le trou du boîtier de la machine, comme sur la figure 6.
- Mettez le levier du frein de chaîne ou la protection des mains avant en place et tournez la roue de fixation du guide et le levier (fig. 9/pos. 18) dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer. La chaîne ne doit alors pas glisser du rail de guidage. Au cours de cette phase, ne serrez la roue de fixation du guide que manuellement et continuez en suivant les instructions de réglage de la tension de chaîne comme indiqué dans la section RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA CHAÎNE.

2. SI LA CHAÎNE DOIT ÊTRE RETENDUE

Réglage de la tension de chaîne

Il est essentiel que la tension de la chaîne de tronçonneuse soit correcte. Elle doit être contrôlée avant de débuter le travail, puis régulièrement lors des travaux de sciage. Si vous prenez le temps de régler la chaîne de tronçonneuse correctement, vous améliorerez les résultats de sciage obtenus, ainsi que la durée de vie de la chaîne.
- Desserrez la roue de fixation du guide (fig. 9/pos. 18) en le tournant d'un demi-tour **DANS LE SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE**.
- Maintenez la pointe du guide vers le haut et tournez la roue de tension de la chaîne (fig. 9/pos. 3) **DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE** pour augmenter la tension de la chaîne. Une rotation de la roue de tension de la chaîne **DANS LE SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE** permet de réduire la tension de la chaîne.
  Veillez à ce que la chaîne soit bien serrée contre le guide (fig. 4/pos. X3).
- Une fois le réglage terminé, serrez fermement la roue de tension de la chaîne pendant que la pointe du guide pointe encore vers le haut (fig. 9/pos. 18). La chaîne est correctement tendue si elle est serrée contre le guide et qu'elle peut être tirée manuellement autour du guide lorsque le frein de chaîne (5) est desserré.

⚠ AVERTISSEMENT

Portez toujours des gants très résistants lors de la manipulation de la chaîne de tronçonneuse ou de son réglage.

⚠ S'il est difficile de tourner la chaîne autour du guide ou qu'elle se bloque, cela signifie qu'elle est trop tendue. Procédez aux petits réglages suivants :

A Desserrez la roue de fixation du guide (fig. 9/pos. 18) en le tournant d'un demi-tour **DANS LE SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE**. Réduisez ensuite la tension de la chaîne en tournant la roue de tension de la chaîne (fig. 9/pos. 3) lentement **DANS LE SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE** jusqu'à ce que la chaîne puisse être déplacée sur le guide (fig. 30). Continuez jusqu'à ce que la chaîne puisse être déplacée sans entrave tout en restant fermement serrée (fig. 4/ pos. X2). Augmentez la tension de la chaîne en tournant la roue de tension de la chaîne **DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE**.

B Lorsque la tension de la chaîne de tronçonneuse est correctement réglée, maintenez le guide avec la pointe vers le haut et serrez fermement la roue de fixation du guide (fig. 9/pos. 18).

⚠ Une chaîne de tronçonneuse neuve se dilate et doit être retendue après env. 5 coupes. Cela est normal avec les chaînes de tronçonneuse neuves et la fréquence de réglage diminuera au bout d'un certain temps.

⚠ Si la chaîne de tronçonneuse est **TROP DÉTENDUE** ou **TROP TENDUE**, la roue motrice, le guide, la chaîne et le palier de vilebrequin s'usent plus rapidement. La fig. 4/ pos. X2 montre la tension correcte (à froid) et la fig. 4/pos. X3 montre la tension (à froid). La fig. 4/pos. X1 montre une chaîne trop lâche.

3. TEST MÉCANIQUE DU FREIN DE CHAÎNE

Votre tronçonneuse est équipée d'un frein de chaîne qui limite le risque de blessures lié à un mouvement de recul (Kickback). Le frein s'active lorsqu'une pression est exercée sur le levier de frein, dès que la main de l'opérateur, en cas de mouvement de recul p. ex., percute le levier.
En cas d'activation du frein, la chaîne s'arrête brusquement.

⚠ AVERTISSEMENT

Si le frein de chaîne réduit le risque de blessures en cas de mouvement de recul, il ne peut offrir la protection prévue en cas de manipulation de la tronçonneuse sans précaution. Contrôlez toujours le frein de chaîne avant d'utiliser votre tronçonneuse et régulièrement pendant les travaux. (Pour les détails concernant la réalisation d'un test du frein mécanique, voir ci-dessous).

4. TEST DU FREIN DE CHAÎNE

- Le frein de chaîne est **DÉCOUPLÉ** (la chaîne peut néanmoins bouger) lorsque le **FREIN DE CHAÎNE (5) EST TIRÉ VERS L'ARRIÈRE (fig. 11/pos. 2) ET BLOQUÉ**, comme représenté sur la fig. 11.
- Le frein de chaîne est **ENGAGÉ** (la chaîne est alors bloquée) lorsque le levier de frein (5) est tiré vers l'avant et que le mécanisme (représenté sur la fig. 10) est visible. La chaîne ne devrait alors pas pouvoir bouger (fig. 30).

⚠ AVERTISSEMENT

Le levier de frein devrait s'enclencher dans les deux positions. Si vous ressentez une résistance importante ou que vous ne pouvez pas déplacer le levier, n'utilisez pas votre tronçonneuse. Faites-la immédiatement réparer par un centre de service après-vente professionnel.

5. CARBURANT ET HUILE – CARBURANTS RECOMMANDÉS

Utilisez uniquement un mélange d'essence sans plomb et d'huile spéciale pour moteur 2 temps. Effectuez le mélange comme indiqué dans le tableau de mélange de carburants.

⚠ PRUDENCE

N'utilisez pas de mélange de carburants stocké pendant plus de 90 jours.

⚠ PRUDENCE

N'utilisez jamais d'huile pour moteur 2 temps avec un rapport de mélange recommandé de 100:1. Les dommages du moteur résultant d'une lubrification insuffisante rendent la garantie fabricant caduque.

⚠ PRUDENCE

Utilisez uniquement des récipients conçus et agréés pour le transport et le stockage de carburant. Versez les quantités adaptées d'essence et d'huile pour moteur 2 temps dans le récipient de mélange fourni (voir échelle imprimée sur le récipient). Secouez ensuite bien le récipient.

Carburants recommandés

Certaines essences classiques sont mélangées à des additifs oxygénés, tels que des composés d'alcool ou d'éther, afin de respecter les normes en matière de pollution atmosphérique. Votre moteur pourra fonctionner correctement avec tous les types d'essence prévus pour des véhicules, y compris les types d'essence enrichis en oxygène.
Nous recommandons d'utiliser de l'essence sans plomb normale comme carburant.

Lubrification de la chaîne et du guide

À chaque remplissage du réservoir de carburant avec de l'essence, le réservoir d'huile de chaîne doit

également être rempli d'huile de chaîne.
Nous recommandons d'utiliser de l'huile de chaîne standard.

6. Tableau des mélanges de carburants
Proportion du mélange : 40 volumes d'essence pour 1 volume d'huile 2 cycles.

Essence	Huile 2 cycles
1 litre	25 ml
5 litre	125 ml

⚠ PRUDENCE

Ne démarrez ou n'utilisez jamais la scie si la chaîne et le levier du frein de chaîne ou la protection avant des mains ne sont pas installés correctement. Le démarrage doit, en outre, toujours se faire avec un frein de chaîne actif Pour cela, procédez comme suit :
- Tenez la poignée arrière avec la main droite.
- Avec la main gauche, tenez la poignée avant (fig. 1/pos. 6) (pas le levier du frein de chaîne) (fig. 1/pos. 5) fermement.
- Tirez sur le frein de chaîne (fig. 10/sens de flèche 1).
- Remplissez le réservoir de carburant avec les bonnes proportions de mélange huile-essence (fig. 21/pos. K).
- Remplissez le réservoir d'huile d'huile de chaîne (fig. 21/pos. L).
- Assurez-vous que le frein de chaîne est découplé avant de démarrer le moteur (fig. 11/pos. 5). Le découplage du frein de chaîne est expliqué dans la section 8 au point « Découplage du frein de chaîne »
- Après avoir rempli les réservoirs de carburant et d'huile de chaîne, fermez les couvercles à la main.
- N'utilisez pas d'outil à cet effet.

7. RÉGLAGE DU RÉGIME DE MARCHE À VIDE
Si l'outil de coupe continue de tourner en marche à vide, faites régler le régime de marche à vide par un centre de service après-vente agréé.

Remarque : lorsque le moteur est en marche à vide, l'outil de coupe ne doit jamais tourner !

7. Utilisation

Veuillez noter que les prescriptions légales relatives à la réduction du bruit peuvent varier d'un lieu à un autre.

Contrôlez les points suivants avant chaque utilisation :
- Le système de carburant ne fuit pas.
- L'appareil est en parfait état et les dispositifs de sécurité et de coupe sont tous installés.
- Toutes les vis sont fermement serrées.
- Toutes les pièces mobiles se déplacent sans entrave.

Démarrage du moteur à froid (voir fig. 21 et fig. 27)
Remplissez le réservoir de carburant avec le bon mélange d'huile et d'essence (fig. 21) et remplissez également le réservoir d'huile de chaîne (fig. 21). Voir section « Carburant et huile ».

⚠ PRUDENCE

Ne démarrez ou n'utilisez jamais la scie si la chaîne et le levier du frein de chaîne ou la protection avant des mains ne sont pas installés correctement. Le démarrage doit, en outre, toujours se faire avec un frein de chaîne actif Pour cela, procédez comme suit :
- Tenez la poignée arrière avec la main droite.
- Avec la main gauche, tenez la poignée avant (fig. 1/pos. 6) (pas le levier du frein de chaîne) (fig. 1/pos. 5) fermement.
- Tirez sur le frein de chaîne (fig. 10/sens de flèche 1).

Découplage du frein de chaîne
1. Placez le commutateur d'arrêt sur « 0 » (ARRÊT) (fig. 19).
2. Tirez complètement le levier du volet d'air (17) jusqu'à ce qu'il s'enclenche (fig. 18/sens de la flèche 1).
3. Appuyez 6 à 10 fois sur la balle de pompage de carburant (23) (fig. 1).
4. Posez la tronçonneuse sur un support solide et plat. Maintenez fermement la tronçonneuse comme sur la figure. Tirez vivement 2 fois sur le câble du démarreur (7) (fig. 22 et fig. 27). Soyez prudent lorsque la chaîne est en marche !
5. Poussez le levier du volet d'air aussi loin que possible (fig. 18/sens de la flèche 2).
6. Mettez le commutateur d'arrêt sur « I » (MARCHE) pour démarrer le moteur (fig. 19/à droite).
7. Maintenez fermement la tronçonneuse et tirez vivement 4 fois sur le câble du démarreur. Le moteur devrait démarrer (fig. 22 et fig. 27).

⚠ PRUDENCE

Retenez le câble du démarreur pour le faire rentrer en douceur après l'avoir tiré. Sinon, vous risquez de l'endommager.

⚠ PRUDENCE

Comme le volet d'air (fig. 18/sens de la flèche 1) est fermé, la chaîne se met en mouvement et se met à tourner **À GRANDE VITESSE** dès que le moteur a démarré.
8. Laissez le moteur chauffer pendant 10 secondes. Appuyez brièvement sur le verrouillage de sécurité et la gâchette d'accélérateur pour que le moteur passe en mode « marche à vide » (fig. 20).

⚠ PRUDENCE

Tirez toujours lentement le câble du démarreur (jusqu'à la première résistance) avant de le tirer rapidement pour démarrer le moteur.
Retenez le câble du démarreur pour l'empêcher de revenir tout seul après l'avoir tiré.
Si le moteur ne démarre toujours pas après plusieurs tentatives, lisez la section « Dépannage ».
Tirez toujours le câble du démarreur en ligne droite. Si vous tirez dessus de manière inclinée, un frottement s'exerce au niveau de l'œillet.

Ce frottement provoque un effilochement du câble du démarreur et donc une usure plus rapide. Tenez toujours fermement le câble du démarreur lorsque le câble de traction s'enroule.

Démarrage du moteur à chaud
(L'appareil est resté moins de 15-20 minutes en marche à vide)
Remplissez le réservoir de carburant avec le bon mélange d'huile et d'essence (fig. 21) et remplissez également le réservoir d'huile de chaîne (fig. 21). Voir section « Carburant et huile ». Ne démarrez ou n'utilisez jamais la scie si la chaîne et le levier du frein de chaîne ou la protection avant des mains ne sont pas installés correctement. Le démarrage doit, en outre, toujours se faire avec un frein de chaîne actif Pour cela, procédez comme suit :

- Tenez la poignée arrière avec la main droite.
- Avec la main gauche, tenez la poignée avant (fig. 1/pos. 6) (pas le levier du frein de chaîne) (fig. 1/pos. 5) fermement.
- Tirez sur le frein de chaîne (fig. 10/sens de flèche 1).

Avant le démarrage du moteur, vérifiez que le frein de chaîne est découplé (fig. 11).

1. Vérifiez que le commutateur d'arrêt est sur « I » (MARCHE) (fig. 19/à droite).
2. Posez la tronçonneuse sur un support solide et plat. Maintenez fermement la tronçonneuse comme représenté (fig. 22). Soyez prudent lorsque la chaîne est en marche !
3. Tirez vivement 6 fois sur le câble du démarreur (fig. 22/pos. 7 et fig. 27). Le moteur devrait démarrer. Si le moteur ne démarre pas après 6 tractions, répétez les étapes 1-6 de la procédure de démarrage du moteur à froid.

Contrôlez les points suivants avant chaque utilisation :

- Le système de carburant ne fuit pas.

ARRÊT DU MOTEUR

Arrêt du moteur en cas d'urgence :
Pour arrêter le moteur en cas d'urgence, actionnez le levier du frein de chaîne ou la protection des mains avant (fig. 26/pos. 5). Cela immobilise immédiatement la chaîne. Mettez ensuite l'interrupteur MARCHE / ARRÊT (fig. 19/à gauche) en position « 0 » (arrêt).

Procédure normale :
Relâchez la gâchette d'accélérateur (fig. 20/pos. 19) et attendez que le moteur ait atteint son régime de marche à vide. Mettez ensuite le commutateur d'arrêt (fig. 19/à gauche) en position « 0 » (arrêt).

Effectuez toutes les étapes lorsque le moteur est coupé avant d'utiliser l'appareil.

Retrait de la chaîne ou du guide en vue d'un remplacement, d'une maintenance et d'un nettoyage

1. Assurez-vous que le levier du frein de chaîne est bien tiré en position **DÉCOUPLÉ** (fig. 11).
2. Tirez sur le levier de la roue de fixation du guide (fig. 9/pos. 18) et dévissez-la complètement **EN LA TOURNANT DANS LE SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE** (fig. 9).
   Retirez ensuite tout le cache latéral.

Effectuez toutes les étapes nécessaires au remplacement des pièces, à la maintenance et au nettoyage.
(Ces étapes sont décrites ailleurs dans ce mode d'emploi.)

Remontage du guide et de la chaîne sur le bloc-moteur

⚠ PRUDENCE

Démarrez le moteur uniquement si la tronçonneuse est entièrement assemblée.

⚠ PRUDENCE

Portez des gants très résistants pour manipuler la chaîne.

Mise en place du guide
Pour garantir la lubrification du guide et de la chaîne, **UTILISEZ UNIQUEMENT LE GUIDE D'ORIGINE.**
Le trou d'huile (fig. 4/pos. C) doit rester exempt d'impuretés et de dépôts.

1. Assurez-vous que le levier du frein de chaîne est bien tiré en position DÉCOUPLÉ (fig. 11).
2. Tournez la roue de tension de la chaîne (fig. 9/pos. 3) **DANS LE SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE** jusqu'à ce que le **TENON (fig. 7)** (la tige saillante) ait atteint la fin de sa course de coulissement vers l'embrayage et le pignon (fig. 9).

3. Placez l'extrémité avec l'encoche du guide sur le boulon du guide (fig. 3/pos. B).

Mise en place de la chaîne de tronçonneuse
- Étendez la chaîne en boucle de manière à orienter les arêtes de coupe (fig. 4) **DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE** autour de la boucle.
- Poussez la chaîne autour du pignon situé derrière l'embrayage, comme représenté sur la figure 4. Veillez à ce que les maillons de la chaîne se trouvent entre les dents du pignon.
- Insérez les maillons d'entraînement dans la rainure et sur l'extrémité du guide, comme représenté sur les figures 4 à 7.

⚠ REMARQUE

La chaîne de tronçonneuse peut légèrement pendre sur la face inférieure du guide.
C'est tout à fait normal.
- Tirez le guide vers l'avant jusqu'à ce que la chaîne soit bien tendue. Veillez à ce que tous les maillons d'entraînement se trouvent dans la rainure du guide.
- Orientez le guide de manière à ce que le **TENON** rentre dans le trou du guide, comme représenté sur la figure 7.
- Orientez le levier du frein de chaîne ou la protection des mains avant de manière à ce que le tenon rentre dans le trou du boîtier de la machine, comme sur la figure 6.
- Mettez le levier du frein de chaîne ou la protection des mains avant en place et tournez la roue de fixation du guide et le levier (fig. 9/pos. 18) dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer. La chaîne ne doit alors pas glisser du rail de guidage. Au cours de cette phase, ne serrez la roue de fixation du guide que manuellement et continuez en suivant les instructions de réglage de la tension de chaîne comme indiqué dans la section **RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA CHAÎNE**.

8. Nettoyage

⚠ PRUDENCE

Mettez le commutateur d'arrêt sur Arrêt (0) et retirez le connecteur de bougie d'allumage (fig. 15/pos. D) avant d'effectuer des travaux de nettoyage et de maintenance !

Si le moteur tourne, il y a danger d'électrocution.

Réalisation de travaux de nettoyage
- L'appareil devrait être nettoyé minutieusement après chaque utilisation. Cela concerne tout particulièrement la chaîne et le guide.
- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression.
- Il est plus facile d'éliminer la sciure et les copeaux de bois immédiatement après l'utilisation.
- Nettoyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utiliser aucun détergent ou solvant. Ces produits risquent d'attaquer les pièces en plastique de l'appareil. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

9. Maintenance et entretien

MAINTENANCE

⚠ PRUDENCE

À l'exception des travaux décrits dans ce manuel, tous les travaux de maintenance sur la tronçonneuse sont réservés au personnel du service client agréé.

Test fonctionnel du frein de chaîne
Contrôlez régulièrement le bon fonctionnement du frein de chaîne. Testez le frein de chaîne avant la première coupe, après plusieurs coupes et après toute intervention de maintenance sur le frein de chaîne.

Testez le frein de chaîne comme suit :
1. Posez la tronçonneuse sur un support propre, solide et plat.
2. Démarrez le moteur.
3. Tenez la poignée arrière avec la main droite.
4. Avec la main gauche, tenez la poignée avant (fig. 1/pos. 6) (pas le levier du frein de chaîne) (fig. 1/pos. 5) fermement.
5. Appuyez sur la gâchette d'accélérateur pour atteindre 1/3 du régime nominal et actionnez immédiatement le levier du frein de chaîne (fig. 10/sens de la flèche 1).

⚠ PRUDENCE

Activez le frein de chaîne lentement et avec prudence. La tronçonneuse ne doit rien toucher et ne doit pas être inclinée vers l'avant.
6. La chaîne devrait s'arrêter brutalement. Relâchez alors immédiatement la gâchette d'accélérateur.

⚠ PRUDENCE

Si la chaîne ne s'arrête pas, arrêtez le moteur et confiez la tronçonneuse au service client agréé le plus proche en vue d'une réparation.
7. Si le frein de chaîne ne fonctionne pas correctement, arrêtez le moteur et remettez le frein de chaîne en position **DÉCOUPLÉ**.

Filtre à air

⚠ REMARQUE

N'utilisez jamais la tronçonneuse sans filtre à air. Le moteur aspire sinon de la poussière et des impuretés qui l'endommageront. Gardez le filtre à air propre ! Le filtre à air doit être nettoyé ou remplacé toutes les 20 heures de fonctionnement.

Maintenance et commande de pièces de rechange

Arrêtez toujours l'appareil et débranchez le connecteur de bougie d'allumage (fig. 15/pos. D) avant d'effectuer des travaux de maintenance.

Nettoyage du filtre à air

1. Assurez-vous que le commutateur d'arrêt est bien sur Arrêt (0).
2. Retirez le cache supérieur (fig. 12/pos. 9) en retirant les clips du cache comme représenté sur la figure 12. Vous pouvez ensuite retirer le cache (fig. 13/pos. 9).
3. Débranchez le connecteur de bougie d'allumage (fig. 15/pos. D) de la bougie d'allumage (E) en le tirant et en le tournant simultanément (fig. 15).
4. Retirez le bouton de fixation du filtre à air (fig. 15/pos. G) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
5. Soulevez et retirez le filtre à air (fig. 15/pos. F).
6. Nettoyez le filtre à air. Lavez le filtre dans une solution savonneuse propre et chaude.
   Rincez-le à l'eau claire et froide et laissez-le complètement sécher à l'air avant de le remettre en place.
   Nous conseillons d'avoir des filtres de rechange en stock. Remettez le filtre à air en place. Tournez le bouton de fixation du filtre à air dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer le filtre à air. Remettez le cache supérieur du moteur ou du filtre à air en place (fig. 16/pos. 9). Veillez à ce que le cache soit bien ajusté.
   Serrez les clips du cache (fig. 16/pos. H).

Filtre à carburant

⚠ REMARQUE

N'utilisez jamais la tronçonneuse sans filtre à carburant. Le filtre à carburant doit être nettoyé après 100 heures de fonctionnement ou remplacé en cas de dommage. Videz entièrement le réservoir de carburant avant de remplacer le filtre.

1. Assurez-vous que le commutateur d'arrêt est bien sur Arrêt (0).
2. Retirez le cache supérieur et débranchez le connecteur de bougie d'allumage.
3. Retirez le capuchon du réservoir (fig. 21/pos. K).
4. Pliez un fil métallique souple.
5. Insérez-le dans l'ouverture du réservoir de carburant et accrochez le flexible de carburant. Tirez prudemment le flexible de carburant vers l'ouverture jusqu'à ce que vous parveniez à le saisir avec vos doigts.

⚠ REMARQUE

Ne tirez pas complètement le flexible hors du réservoir.

1. Levez et retirez le filtre du réservoir.
2. Retirez le filtre en effectuant un mouvement rotatif et nettoyez-le. (S'il est endommagé, éliminez le filtre et remplacez-le par un neuf.)
3. Placez l'extrémité du filtre nettoyé ou neuf sur le flexible de carburant. Insérez l'extrémité du filtre dans l'ouverture du réservoir. Assurez-vous que le filtre se trouve bien dans le coin inférieur du réservoir. Au besoin, poussez le filtre dans la bonne position à l'aide d'un long tournevis en veillant à ne pas l'endommager.
4. Remplissez le réservoir d'un mélange carburant-huile neuf. Voir section « Carburant et huile ».
   Remettez le capuchon du réservoir de carburant en place.

Bougie d'allumage (fig. 24b)

⚠ REMARQUE

Pour que le moteur de la tronçonneuse reste performant, la bougie d'allumage doit être propre et l'écart entre les électrodes de la bougie d'allumage doit être correct (0,6 mm). La bougie d'allumage doit être nettoyée ou remplacée toutes les 20 heures de fonctionnement.

1. Mettez le commutateur d'arrêt sur Arrêt (0).
2. Retirez le cache supérieur.
3. Débranchez le connecteur de bougie d'allumage (fig. 15/pos. D) de la bougie d'allumage (E) en le tirant et en le tournant simultanément (fig. 15).
4. Retirez la bougie d'allumage avec une clé à bougie d'allumage (fig. 1/pos. 22). **N'UTILISEZ PAS D'AUTRE OUTIL.**
5. Nettoyez la bougie d'allumage avec une brosse à fils de cuivre ou remplacez-la par une neuve (fig. 24). Remettez ensuite le cache supérieur en place.

Réglages du carburateur et du régime de marche à vide

⚠ REMARQUE

Les réglages du carburateur sont strictement réservés au service client agréé.

Maintenance du guide (fig. 25)

Le guide (rail de guidage pour la chaîne et les dents) doit impérativement être huilé régulièrement.

La maintenance du guide décrite dans la section suivante est nécessaire afin de garantir des performances optimales de la tronçonneuse.

⚠ REMARQUE

La denture de la nouvelle tronçonneuse a été huilée en usine. Si vous n'huilez pas la denture du guide comme décrit ci-dessous, les performances en pâtiront et l'outil se grippera, rendant la garantie du fabricant caduque.

Huilage de la denture
En cas d'utilisation intensive de la tronçonneuse, la denture du guide (Z2) doit être huilée régulièrement (une fois par semaine).
Pour ce faire, commencez par nettoyer minutieusement le trou de 2 mm au niveau de la pointe du guide (Z1) avant d'y presser une petite quantité de graisse universelle.
La graisse universelle et les pompes à graisse sont disponibles auprès de revendeurs spécialisés.

⚠ REMARQUE

Pour huiler la denture du guide, il n'est pas nécessaire de retirer la chaîne de tronçonneuse. Il est possible de l'huiler pendant le travail lorsque le moteur est arrêté.

⚠ PRUDENCE

Portez des gants de travail très résistants lorsque vous manipulez le guide et la chaîne.

Une maintenance correcte de la tronçonneuse suffit à éviter la plupart des problèmes qui surviennent sur le guide. Si le guide n'est pas suffisamment huilé et que la chaîne de tronçonneuse est **TROP TENDUE**, l'usure sera plus rapide. Pour limiter l'usure du guide, nous recommandons d'effectuer les étapes de maintenance suivantes sur le guide.

⚠ PRUDENCE

Portez toujours des gants de protection pendant les travaux de maintenance.
N'effectuez pas de travaux de maintenance sur la tronçonneuse tant que le moteur est encore chaud.

Retourner le guide
Le guide doit être retournée toutes les 8 heures de travail afin de garantir une usure homogène.
Gardez la rainure et le trou d'huile du guide propres (fig. 25).
Contrôlez régulièrement l'usure des rails du guide et ébavurez les rails avec une lime plate (non comprise dans les fournitures) si nécessaire.

⚠ PRUDENCE

Ne fixez jamais de chaîne neuve sur un guide usé.

Passages d'huile
Les passages d'huile du guide devraient être nettoyés afin de garantir un huilage correct du guide et de la chaîne pendant l'utilisation.

⚠ REMARQUE

Il est facile de contrôler l'état des passages d'huile. Si les passages sont propres, la chaîne pulvérise automatiquement de l'huile quelques secondes après le démarrage de la tronçonneuse. Votre tronçonneuse est équipée d'un système d'huilage automatique.

Graissage de chaîne automatique
La tronçonneuse est équipée d'un système d'huilage automatique avec entraînement de pignon. Il achemine automatiquement la bonne quantité d'huile jusqu'au rail et la chaîne. En cas d'accélération du moteur, l'huile est aussi acheminée plus rapidement vers la plaque du guide.
La lubrification de la chaîne a été réglée de manière optimale en usine. Si des ajustements sont nécessaires, confiez la tronçonneuse au service client agréé le plus proche.

Une vis de réglage de la lubrification de la chaîne (fig. 17/pos. J) se trouve sur la face inférieure de la tronçonneuse. La rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre permet de réduire la lubrification de la chaîne, et la rotation dans le sens des aiguilles d'une montre d'augmenter la lubrification de la chaîne. Pour contrôler la lubrification de la chaîne, tenez la tronçonneuse au-dessus d'une feuille de papier et faites-la tourner à plein régime pendant quelques secondes. Vous pouvez évaluer la quantité d'huile réglée avec l'huile sur le papier.

MAINTENANCE DE LA CHAÎNE

Affûtage de la chaîne
Pour affûter la chaîne, des outils spéciaux sont nécessaires afin de garantir que les outils de coupe soient affûtés au bon angle et à la bonne profondeur. Nous recommandons aux novices qui utilisent des tronçonneuses de confier l'affûtage de la chaîne de tronçonneuse à un spécialiste du service client le plus proche. Si vous êtes en mesure de réaliser vous-même l'affûtage de votre chaîne de tronçonneuse, faites l'acquisition des outils spéciaux nécessaires auprès du service client professionnel.

Affûtage de la chaîne
Portez des gants de protection pour affûter la chaîne.
Après l'affûtage, tous les maillons de coupe doivent présenter la même largeur et la même longueur.

⚠ REMARQUE

Une chaîne affûtée génère des copeaux bien formés. Si la chaîne commence à générer de la sciure, elle doit être affûtée.
Après 3 ou 4 affûtages des outils de coupe, vous devez vérifier la hauteur du délimiteur de profondeur et utilisez au besoin une lime plate, puis arrondissez l'angle avant.

Maintenance de la chaîne (suite)

Tension de la chaîne
Contrôlez régulièrement la tension de la chaîne et ajustez-la si nécessaire pour que la chaîne reste serrée sur le guide, mais suffisamment lâche pour pouvoir être tirée à la main.

Rodage d'une nouvelle chaîne de tronçonneuse
Une nouvelle chaîne de tronçonneuse et un nouveau rail de guidage doivent être ajustés au plus tard après 5 coupes. Cette précaution est normale pendant le cycle de rodage. Par la suite, les intervalles augmentent.

⚠ PRUDENCE

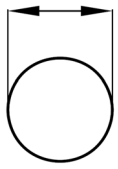
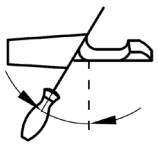
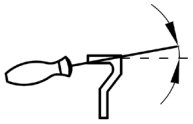
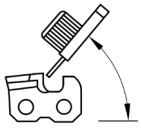
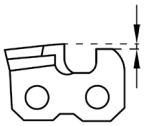
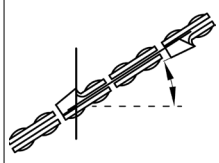
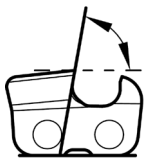
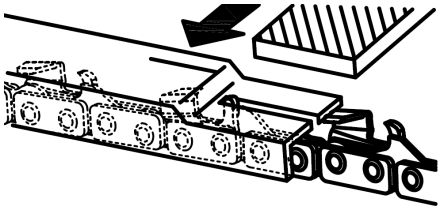
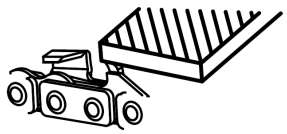
Ne retirez jamais plus de 3 maillons d'une boucle de chaîne.
Vous risqueriez sinon d'endommager la denture.

Huilage de la chaîne de tronçonneuse
Veillez toujours à ce que la lubrification automatique de la chaîne de tronçonneuse fonctionne correctement. Veillez toujours à ce que le réservoir d'huile soit plein.
Pendant les travaux de sciage, le rail de guidage et la chaîne de tronçonneuse doivent être suffisamment huilés pour réduire le frottement contre le rail de guidage.
Le rail de guidage et la chaîne de tronçonneuse ne doivent jamais être mis en service sans lubrification fonctionnelle. Lorsque la tronçonneuse est utilisée à sec ou avec une quantité insuffisante d'huile, la capacité de coupe diminue, la durée de vie du rail de guidage est réduite, la chaîne de tronçonneuse s'émousse rapidement et le rail de guidage s'use énormément en raison de la surchauffe.
Une quantité insuffisante d'huile se repère à un dégagement de fumée ou à la coloration du rail de guidage.
Contrôlez toujours le brouillard d'huile sur une surface claire en orientant la tronçonneuse à pleins gaz vers cette surface.

⚠ REMARQUE

Stockez la tronçonneuse dans un lieu sec et éloigné des sources d'ignition possibles comme les fours, les chauffe-eau au gaz et les sèche-linges.

Instructions d'affûtage d'une chaîne de tronçonneuse :

Type de chaîne de tronçonneuse	Diamètre de lime	Angle supérieur	Angle inférieur	Angle d'inclinaison supérieur (55°)	Mesure de profondeur standard
					
		Angle de rotation de serrage	Angle d'inclinaison de serrage	Angle latéral	
					
91P	env. 4,0 mm	30°	0°	80°	0,64 mm
					
	Butée de profondeur			Lime	

10. Caractéristiques techniques

	PCS38	PCS38O
Cylindrée du moteur		37,2 cm³
Puissance maximale du moteur		1,3 kW
Longueur de coupe		33,5 cm
Longueur du guide		14” (35 cm)
Section de chaîne		(3/8”), 9,525 mm
Épaisseur de la chaîne		(0,05”), 1,27 mm
Chaîne de tronçonneuse	3/8LP-53	Oregon 91P052X
Type de rail de guidage	AP14-53-507P	Oregon 140SDEA041
Régime ralenti		3100 ± 300 tr/min
Vitesse de chaîne maximale		21 m/s
Régime maximal avec guide + chaîne de tronçonneuse		11 000 tr/m
Contenance du réservoir de carburant		260 cm³
Contenance du réservoir d’huile		210 cm³
Émission de CO_2		1229,52 g/kWh
Fonction antivibrations		Oui
Dentelure du pignon		6 dents x 9,525 mm
Frein de chaîne		Oui
Embrayage		Oui
Graissage de chaîne automatique		Oui
Chaîne à faible mouvement de recul		Oui
Poids net sans chaîne ni guide		4,5 kg
Poids net (à sec)		5,7 kg

Sous réserve de modifications techniques !

Porter une protection auditive.
Les émissions de bruit peuvent provoquer des dommages auditifs.

Limitez autant que possible la génération de bruit et de vibrations !
- Utilisez uniquement des appareils en parfait état.
- Procédez régulièrement à la maintenance et au nettoyage de l’appareil.
- Adaptez votre mode de travail à l’appareil.
- Ne surchargez pas l’appareil.
- Faites au besoin contrôler l’appareil.
- Arrêtez l’appareil lorsqu’il n’est pas utilisé.
- Portez des gants.

Bruit et vibrations

Niveau de pression sonore L_{pA}	95,3 dB
Incertitude K_{pA}	3 dB
Niveau de puissance sonore garanti L_{wA}	113 dB
Niveau de puissance sonore mesuré L_{wA}	109,7 dB
Incertitude K_{wA}	3 dB
Vibration, poignée avant a_{hv}	max. 5,073 m/s²
Vibration, poignée arrière a_{hv}	max. 5,469 m/s²
Incertitude K_{hv}	1,5 m/s²

11. Stockage

⚠ PRUDENCE

Ne stockez jamais une tronçonneuse pendant plus de 30 jours sans procéder comme suit.
Si vous prévoyez de stocker votre tronçonneuse pendant plus de 30 jours, celle-ci doit être préparée en conséquence. Sinon, le carburant résiduel du carburateur s’évaporera et laissera un résidu caoutchouteux. Cela peut compliquer le démarrage et nécessiter des travaux de réparation onéreux.
1. Retirez lentement le capuchon du réservoir pour évacuer la pression éventuellement présente dans le réservoir. Videz prudemment le réservoir.
2. Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu’à ce qu’il s’arrête afin de retirer tout le carburant du carburateur.
3. Laissez le moteur refroidir (env. 5 minutes).
4. Retirez la bougie d’allumage. Vous aurez pour cela besoin de l’outil combiné clé à bougie d’allumage-tournevis.
5. Versez l’équivalent d’une cuillère à café d’huile pour moteur 2 temps propre dans la chambre de combustion.
6. Tirez plusieurs fois lentement sur le câble du démarreur afin de recouvrir les composants internes d’huile. Remettez la bougie d’allumage.

Remise en service de la tronçonneuse
1. Retirez la bougie d’allumage.
2. Tirez fermement sur le câble du démarreur pour retirer l’excédent d’huile de la chambre de combustion.
3. Nettoyez la bougie d’allumage et veillez à ce que l’écart entre les électrodes de la bougie d’allumage soit correct ou installez une nouvelle bougie d’allumage en observant le bon écart entre les électrodes.
4. Préparez la tronçonneuse à l’utilisation.
5. Remplissez le réservoir de carburant du bon mélange carburant-huile.
6. Remplissez le réservoir d’huile de chaîne d’huile de chaîne.

12. Transport

Pour transporter la scie, videz le réservoir d'essence. Éliminez les grosses salissures de la scie à l'aide d'une brosse ou d'une balayette.

13. Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil usé, adressez-vous aux autorités communales ou municipales.

Carburants et huiles

- Vider le réservoir de carburant et le réservoir d'huile moteur avant d'éliminer l'appareil !
- Le carburant et l'huile moteur ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ni dans les égouts, mais éliminés séparément !
- Les réservoirs de carburant et d'huile vides doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

14. Dépannage

Le tableau suivant comprend une liste de symptômes d'erreurs et vous explique la marche à suivre pour éliminer le problème si votre tronçonneuse ne fonctionne pas correctement. Si le problème persiste malgré les solutions proposées dans la liste, veuillez contacter l'atelier de service après-vente le plus proche.

⚠ IMPORTANT !
Consigne d'envoi de la tronçonneuse à un centre de service après-vente :
pour des raisons de sécurité, veillez à ce que la tronçonneuse soit exempte de résidus d'huile et d'essence avant de la renvoyer !

Informations de service
Sachez que les composants suivants du produit sont soumis à une usure naturelle ou normale et qu'ils servent donc également de consommables.
Pièces d'usure* : Chaîne de tronçonneuse, guide, huile pour chaîne de tronçonneuse, huile moteur, barre dentée, attrape-chaîne, bougie d'allumage, filtre à air, filtre à carburant, filtre à huile pour chaîne

* Ne sont pas nécessairement compris dans les fournitures !

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de services. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

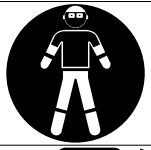
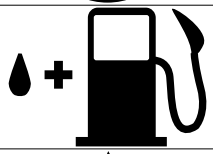
Guide + chaîne de tronçonneuse autorisés

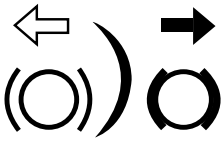
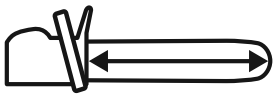
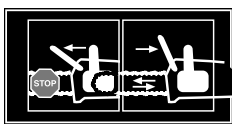
Chaîne de tronçonneuse	3/8LP-53 (7910300706)
Rail de guidage	AP14-53-507P (7910300703)
Chaîne de tronçonneuse	Oregon 91P052X
Rail de guidage	Oregon 140SDEA041

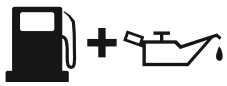
Plan de recherche d'erreurs		
Problème	**Cause possible**	**Solution**
Le moteur ne démarre pas, ou démarre et s'arrête.	Mauvaise procédure de démarrage.	Observer les instructions de cette notice.
	Mauvais réglage du carburateur.	Faire régler le carburateur par un service après-vente agréé.
	Bougie d'allumage encrassée.	Nettoyer/régler ou remplacer la bougie d'allumage.
	Filtre à carburant obstrué.	Remplacer le filtre à carburant.
Le moteur démarre, mais n'atteint pas le plein régime.	Filtre à air encrassé.	Retirer, nettoyer et remettre le filtre à air en place.
	Mauvais réglage du carburateur.	Faire régler le carburateur par un service après-vente agréé.
Le moteur toussote.	Mauvais réglage du carburateur.	Faire régler le carburateur par un service après-vente agréé.
Aucune puissance sous charge.	Mauvais réglage de la bougie d'allumage.	Nettoyer/régler ou remplacer la bougie d'allumage.
Le moteur fonctionne par à-coups.	Mauvais réglage du carburateur.	Faire régler le carburateur par un service après-vente agréé.
Trop de fumée.	Mauvais mélange de carburant.	Employez le rapport de mélange de carburant adapté (40:1).
Aucune puissance sous charge.	La chaîne de tronçonneuse est émoussée ou lâche.	Affûter la chaîne de tronçonneuse ou poser une nouvelle chaîne de tronçonneuse – tendre la chaîne de tronçonneuse.
Le moteur s'arrête.	Réservoir de carburant vide ou filtre à carburant mal positionné dans le réservoir de carburant.	Faire l'appoint de carburant Remplir entièrement le réservoir de carburant ou positionner le filtre à carburant en conséquence dans le réservoir de carburant.
Lubrification insuffisante de la chaîne de tronçonneuse (Le rail de guidage et la chaîne de tronçonneuse chauffent).	Réservoir d'huile pour chaîne de tronçonneuse vide.	Remplir le réservoir d'huile pour chaîne de tronçonneuse.
	Passages d'huile obstrués.	Nettoyer l'ouverture de maintenance du rail de guidage, nettoyer la rainure du rail de guidage.

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Leggere, comprendere e attenersi a tutti gli avvertimenti
	Avviso! Pericolo di contraccolpo (kickback). Proteggersi da eventuali contraccolpi della sega a catena ed evitare il contatto con l'estremità della barra di guida.
	Non utilizzare il dispositivo con una sola mano.
	Utilizzare sempre il dispositivo con entrambe le mani.
	Indossare sempre occhiali protettivi, otoprotettori e un elmetto di sicurezza.
	Leggere le istruzioni per l'uso per intero prima di utilizzare il dispositivo.
	Indossare sempre guanti protettivi e antivibrazione quando si utilizza il dispositivo.
	Indossare sempre scarpe antinfortunistiche antiscivolo con protezione antitaglio quando si utilizza il dispositivo.
	È importante indossare gli indumenti di protezione per piedi, gambe, mani e avambracci.
	Apertura di riempimento per carburante.
	Apertura di riempimento per l'olio per catene.

	Pulsante della valvola dell'aria
L H T	Viti di regolazione per carburatore: L numero di giri ridotto H numero di giri elevato T numero di giri a vuoto
	Regolazione della tensione della catena: Freccia bianca: Allentare la catena Freccia nera: Tendere la catena
	Direzione di montaggio della catena della sega
	Il livello di potenza acustica del prodotto è garantito.
	Lunghezza di taglio
	Peso
	Lunghezza della lama
	Evitare il contatto con la punta della barra de guida
	Fiamme libere vietate
	Superfici calde
	Leva di avvio / arresto

	Rapporto di miscelazione
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.



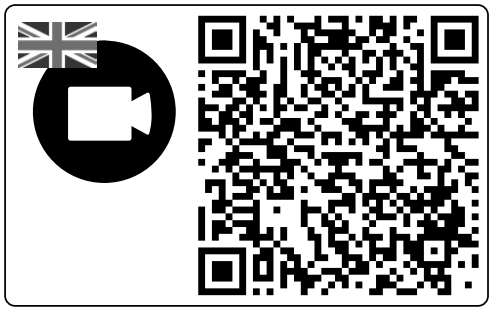
ATTENZIONE!
Prima della messa in funzione iniziale, leggere attentamente e in modo completo queste istruzioni per l'uso e attenersi alle norme di sicurezza!

Si consiglia di frequentare un corso di sicurezza professionale "Attestato di partecipazione al corso di formazione per motoseghe" con standard di formazione specifici, in base al paese, sull'uso, la manutenzione della sega a catena e un corso di primo soccorso. In caso di inutilizzo prolungato oppure per esercitarsi, prima di iniziare il lavoro, eseguire sempre tagli semplici in pezzi di legna ben appoggiata, al fine di riprendere dimestichezza con la sega a catena.

Conservare le istruzioni per l'uso con cura!

Indicazione:
Tenere presente che alcune normative nazionali, ad es. in materia di salute e sicurezza sul lavoro e ambiente, possono limitare l'uso della sega a catena.

Benvenuti al video esplicativo di Scheppach
"Come avviare la sega a catena".



Indice:

		Pagina:
1.	Introduzione	86
2.	Descrizione prodotto	86
3.	Contenuto della fornitura	86
4.	Impiego conforme alla destinazione d’uso	86
5.	Indicazioni di sicurezza	87
6.	Regolazione	95
7.	Utilizzo	98
8.	Pulizia	100
9.	Manutenzione e cura	100
10.	Dati tecnici	104
11.	Stoccaggio	104
12.	Trasporto	105
13.	Smaltimento e riciclaggio	105
14.	Risoluzione dei guasti	105
15.	Dichiarazione di conformità	584

1. Introduzione

Produttore:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Germania

Egregio Cliente,
Le auguriamo un lavoro piacevole e di successo con il suo nuovo prodotto.

Indicazione:
Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:
- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme

Da osservare:
Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Esse contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico, su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto. Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto.
Cerchi di prendere dimestichezza, prima dell'utilizzo, con tutte le avvertenze di sicurezza e di comando. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnare personalmente tutta la documentazione all'atto del passaggio del prodotto a terzi.

2. Descrizione prodotto

1 Lama
2 Catena della sega
3 Ruota tendicatena
4 Battuta dentata
5 Leva del freno della catena / protezione delle mani anteriore
6 Impugnatura anteriore
7 Maniglia del dispositivo di accensione
8 Cacciavite (regolazione della pompa dell'olio)
9 Coperchio del filtro dell'aria
10 Interruttore di arresto
11 Blocco di sicurezza
12 Coperchio dell'apertura del serbatoio dell'olio
13 Alloggiamento del ventilatore
14 Coperchio del serbatoio del carburante
15 maniglia posteriore / cappio
16 Copricatena
17 Valvola a farfalla (regolazione del carburatore)
18 Ruota di fissaggio della lama e leva
19 Leva dell'acceleratore
20 Supporto della catena
21 Serbatoio di miscelazione carburante
22 Chiave per candele di accensione
23 Pompa del carburante ("pompetta")

3. Contenuto della fornitura

- Sega a catena
- Istruzioni per l'uso originali
- Libretto di garanzia
- Chiave per candele di accensione
- Copertura della lama
- Cacciavite
- Serbatoio di miscelazione carburante
- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela l'apparecchio.
- Rimuovere il materiale di imballaggio.
- Assicurarsi che tutto il contenuto elencato sia presente.
- Controllare l'eventuale presenza di danni sull'apparecchio e sulle altre parti.
- Se necessario conservare l'imballaggio fino alla scadenza del periodo di garanzia.
- Leggere le istruzioni per l'uso per acquisire completa familiarità con l'attrezzo, prima di utilizzarlo.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori originali. I pezzi di ricambio sono disponibili a richiesta, rivolgendosi alla hotline.
- Quando si contatta la hotline fornire i numeri dei componenti.

⚠ ATTENZIONE!
L'apparecchio e il materiale di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti!
Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

In conformità alle disposizioni, il dispositivo è destinato esclusivamente al taglio del legno. Per poter abbattere gli alberi, è necessaria un'adeguata formazione. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni dovuti all'utilizzo non conforme alla destinazione d'uso oppure all'uso errato.

NON utilizzare una sega a catena per attività su un albero.

È consentito impiegare l'apparecchio solo conformemente alla sua destinazione d'uso.

Un uso diverso o che oltrepassi quello previsto è da considerarsi non conforme. L'utente/l'operatore, e non il produttore, è unico responsabile dei danni o di qualsiasi tipo di lesione derivante.

Si prega di osservare che i nostri apparecchi non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

Le istruzioni per l'uso consegnate dal produttore devono essere sempre rispettate, per garantire che l'apparecchio sia utilizzato in modo appropriato. Ogni utilizzo che non sia espressamente consentito sulla base del manuale, può causare danni all'apparecchio e mettere in serio pericolo l'utente. Attenersi ai vincoli contenuti nelle indicazioni di sicurezza.

⚠ PERICOLO! Con questa sega a catena segare solamente del legno. A causa dell'elevato rischio di lesioni per l'utente, l'apparecchio non può essere utilizzato per scopi diversi da quelli ai quali è destinato. Pertanto non si deve utilizzare la sega a catena, ad esempio, per tagliare la plastica, opere murarie o altri materiali da costruzione diversi dal legno. Per motivi di sicurezza, l'apparecchio non deve essere utilizzato come unità di azionamento per altri attrezzi, di qualsiasi tipo essi siano.

Utenti non ammessi:
Le persone che non hanno familiarità con le istruzioni per l'uso, i bambini, gli adolescenti al di sotto dei 16 anni nonché le persone sotto l'effetto di alcol, droghe o medicinali non devono utilizzare l'apparecchio.

5. Indicazioni di sicurezza

Nel presente manuale di istruzioni i punti riguardanti la vostra sicurezza sono contrassegnati dal seguente simbolo: ⚠

Inoltre le istruzioni per l'uso contengono importanti sezioni di testo contrassegnate dalla dicitura "ATTENZIONE!".

⚠ ATTENZIONE!
Quando si utilizzano gli apparecchi, occorre attenersi ad alcune misure di sicurezza per evitare lesioni e danni. Leggere dunque attentamente e in modo completo le presenti istruzioni per l'uso / indicazioni di sicurezza. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate anche queste istruzioni per l'uso / indicazioni di sicurezza.

Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

⚠ PERICOLO
In caso di mancata osservanza di questa indicazione, sussiste un elevatissimo pericolo di morte o di possibili lesioni mortali.

⚠ AVVISO

In caso di mancata osservanza di questa indicazione, sussiste il pericolo di morte o di gravi lesioni.

⚠ CAUTELA

In caso di mancata osservanza di questa indicazione, sussiste il pericolo di lesioni di lieve o media entità.

⚠ NOTA

In caso di mancata osservanza di questo ordine, sussiste il pericolo di un danno al motore o altri beni materiali.

5.1 Indicazioni generali di sicurezza⚠ ATTENZIONE! Quando si lavora con attrezzi alimentati a carburante, devono sempre essere rispettate le seguenti regole di base per ridurre il rischio di lesioni fisiche e/o danni all'apparecchio.

Leggere queste istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione la sega a catena e conservarle con cura.

1. Non lavorare con la sega a catena quando si stanchi o malati, né sotto l'effetto di alcool o droghe.
2. Prestare attenzione quando si maneggia il carburante. Avviare la sega a catena ad una distanza minima di 3 m dal luogo di riempimento del carburante.
3. Non cominciare mai a segare prima di avere un settore di lavoro ripulito, una posizione stabile e un percorso di ritorno dall'albero che cade.
4. Prima di accendere la sega a catena, accertarsi che non sia a contatto con alcun oggetto.
5. Trasportare la sega a catena soltanto con il motore fermo, la barra di guida posizionata nella relativa copertura e lo scappamento lontano dal proprio corpo.
6. Non mettere in funzione una sega a catena danneggiata, regolata male oppure non completamente montata o montata in modo instabile. Assicurarsi che la sega a catena si arresti quando viene azionato il freno della catena.
7. Spegnere il motore prima di posare la sega a catena.
8. Prestare particolare attenzione nel segare piccoli cespugli e germogli in quanto i rami sottili potrebbero restare impigliati nella sega a catena e colpire nella vostra direzione, oppure potrebbero farvi perdere l'equilibrio.

Quando si sega un ramo soggetto a tensione prestare attenzione ad un possibile contraccolpo quando la tensione del legno viene rilasciata all'improvviso.

9. Assicurarsi che le impugnature siano asciutte, pulite e libere da olio o miscela di carburante.
10. Non tagliare alberi con la sega a catena a meno che non si disponga di un'adeguata formazione.
11. La manutenzione complessiva della sega a catena, a prescindere dai punti riportati in queste istruzioni per l'uso e per la manutenzione, può essere eseguita solo da un addetto autorizzato del servizio clienti.
12. Per il trasporto e lo stoccaggio della sega a catena, applicare la copertura alla barra di guida.
13. Non lavorare con la sega a catena nelle vicinanze o in presenza di liquidi o gas infiammabili, sia che ci si trovi in luoghi all'aperto che al chiuso. In tal caso, sussiste il pericolo di esplosione e/o incendio.
14. Non versare nella sega a catena carburante, olio o lubrificante mentre è in funzione.
15. Utilizzare esclusivamente materiale adatto alla sega: segare solo legno. Non utilizzare la sega a catena per lavori ai quali non è adatta. Evitare di tagliare con la sega a catena ad es. plastica, opere murarie oppure materiali non da costruzione.
16. Non appena il motore è in funzione, l'apparecchio produce gas di scarico tossici. Non lavorare mai con l'apparecchio in locali chiusi o scarsamente ventilati.
17. Per stabilire la presenza di danni o difetti significativi, è necessario sottoporre il dispositivo ad un'ispezione prima dell'uso e dopo eventuali cadute.
18. Se, mentre si riempie il serbatoio dell'olio o del carburante, si versa fuori il fluido, occorre pulire il dispositivo prima della messa in funzione.

In qualità di utilizzatori della sega a catena, rispettare tutti i punti necessari per evitare incidenti o lesioni durante i lavori di segatura.

1. Un'idea complessiva dei contraccolpi può ridurre o escludere l'effetto sorpresa. Reazioni avventate e improvvise contribuiscono a provocare incidenti.
2. Tenere ferma la sega a catena con entrambe le mani quando il motore è in funzione, impugnando bene con la mano destra l'impugnatura posteriore e con la mano a sinistra quella anteriore. I pollici e le dita devono circondare saldamente le impugnature della sega a catena. Un'impugnatura salda aiuta a parare il contraccolpo e a mantenere il controllo sulla sega a catena. Non mollare la presa.
3. Assicurarsi che la zona in cui si lavora sia sgombra da ostacoli. Nel tagliare con la sega a catena, la punta della barra di guida non deve entrare in contatto con tronchi d'albero, rami o simili.
4. Tagliare con il motore che gira a forte velocità.
5. Non piegarsi in avanti in modo eccessivo, oppure non tagliare sopra l'altezza delle spalle.
6. Affilare la sega a catena ed eseguire la relativa manutenzione conformemente alle indicazioni del produttore.
7. Se, durante le operazioni di taglio, il dispositivo si inceppa, deve essere immediatamente spento e liberato con cura. È quindi necessario controllare la presenza di danni sul dispositivo (ad es. un'eventuale curvatura della barra di guida) ed effettuare un ciclo di prova.
8. Per l'abbattimento o il taglio a misura occorre applicare la barra dentata (l'arresto a denti) al legno da tagliare. L'utilizzo della barra dentata viene raccomandato anche quando si devono segare completamente dei rami di grande spessore.
9. Posizionare saldamente la barra dentata prima di ogni taglio a misura e procedere a segare nel legno solo quando la sega a catena è in funzione. Successivamente la sega viene sollevata con la maniglia posteriore e guidata con la maniglia anteriore. La barra dentata funge da punto di rotazione. Per riposizionare la sega si esercita una leggera pressione sulla maniglia anteriore. A tal fine tirare leggermente indietro la sega. Applicare la barra dentata più in profondità e sollevare nuovamente la sega con la maniglia posteriore.

Utilizzare solo le combinazioni ammesse di catena della sega e barra di guida

Gli organi di taglio contenuti nella fornitura sono compatibili con la sega a catena in modo ottimale.

Se si collegano componenti non compatibili tra loro, gli organi di taglio possono danneggiarsi irreparabilmente già dopo un breve tempo di funzionamento e causare lesioni.

⚠ NOTA

Il seguente allegato è pensato principalmente per l'utilizzatore finale o occasionale. La sega a catena è concepita per un uso occasionale da parte di padroni di casa, proprietari di giardini e campeggiatori ed è destinata a tutti i lavori generali, ad es. sradicamenti, taglio di legna da ardere, ecc. Non è adatta a lavori di lunga durata.

In caso di utilizzo prolungato, possono presentarsi problemi di vascolarizzazione **(fenomeno di Raynaud)** in seguito alle vibrazioni nelle mani dell'operatore. Il fenomeno di Raynaud è un'angiopatia consistente nella costrizione improvvisa dei piccoli vasi sanguigni delle dita delle mani e dei piedi. Le aree interessate non vengono più irrorate di sangue a sufficienza e per questo motivo diventano estremamente pallide.

L'utilizzo frequente di dispositivi vibranti può causare danni ai nervi nelle persone che soffrono di problemi di vascolarizzazione (ad es. fumatori, diabetici).
Se si notano della alterazioni insolite, terminare subito il lavoro e consultare un medico. Per ridurre i pericoli, osservare le seguenti indicazioni:

- Tenere il proprio corpo e soprattutto le mani al caldo se fa freddo.
- Fare delle pause ad intervalli regolari e muovere le mani per favorire la vascolarizzazione.
- Ridurre al minimo le vibrazioni della macchina mediante una manutenzione regolare e parti fisse sull'apparecchio.

5.2 Sicurezza delle personeNon utilizzare la sega a catena con una sola mano! In caso contrario, si rischia di provocare lesioni all'operatore, all'assistente o a terze persone. Questa sega a catena è concepita per essere utilizzata con entrambe le mani.

- **Indossare i propri dispositivi di protezione individuale (DPI), composti da:** scarpe resistenti al taglio, pantaloni antitaglio, giubbotti o giacche ben visibili in colori identificativi, guanti e un casco con visiera e otoprotettori.
- Quando avviate la sega a catena o tagliate con essa, non deve essere presente nessun altro nelle vicinanze. Impedire l'accesso nella zona di lavoro a terze persone e animali.
- Quando il motore è in funzione, tutte le parti del corpo devono essere tenute a distanza dalla sega a catena.

5.3 Indicazioni di sicurezza quando si manipolano materiali di esercizio infiammabili

1. **AVVISO!** La benzina è facilmente infiammabile!
2. Conservare la benzina in contenitori appositamente progettati a tale scopo.
3. Rabboccare con benzina solo all'aperto e non fumare durante l'operazione.
4. Rabboccare con benzina prima di avviare il motore. Non rimuovere mai il coperchio del serbatoio del carburante né rabboccare con benzina mente il motore è in funzione o è ancora caldo.
5. Se si versa del carburante, non provare ad avviare il motore, bensì spostare la macchina dell'area in cui si è versato il carburante ed evitare qualsiasi fonte di ignizione fino a quando tutti i vapori di carburante non siano evaporati. Riapplicare in modo sicuro il coperchio del serbatoio del carburante e il tappo di chiusura della tanica.

Rifornimento di carburante Prima del rifornimento, spegnere sempre il motore.
⚠ **ATTENZIONE!** Aprire sempre con attenzione il tappo del serbatoio in modo che sia possibile un lento rilascio della sovrapressione esistente.
All'atto dei lavori con l'apparecchio, si generano elevate temperature sull'alloggiamento.
Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima del rifornimento.
⚠ **ATTENZIONE!** In caso di raffreddamento insufficiente dell'apparecchio, è possibile che il carburante si infiammi all'atto del rifornimento, producendo gravi ustioni.

- Assicurarsi che il serbatoio **non** venga riempito con troppo carburante. Se si rovescia del carburante, occorre rimuoverlo immediatamente e pulire l'apparecchio.
- Chiudere sempre correttamente il coperchio del serbatoio del carburante, per evitarne un distacco a seguito delle vibrazioni che si presentano durante il funzionamento dell'apparecchio.

⚠ PERICOLO

Non rifornire la macchina in prossimità di fiamme libere.

DISPOSIZIONI DI SICUREZZA SPECIALI QUANDO SI UTILIZZANO MOTORI A COMBUSTIONE

⚠ PERICOLO

I motori a combustione presentano un pericolo particolare durante il funzionamento e il rifornimento. Leggere e rispettare sempre le avvertenze. In caso di inosservanza, si possono verificare gravi lesioni, persino mortali.

1. È vietato apportare modifiche all'apparecchio.
2. ⚠ **ATTENZIONE!**
   Pericolo di intossicazionei gas di scarico, i carburanti, i vapori degli oli lubrificanti, la polvere prodotta dall'azione di segatura e i lubrificanti sono tossici. I gas di scarico non devono essere inalati.
3. ⚠ **ATTENZIONE! Pericolo di ustioni**, non toccare l'impianto dei gas di scarico e il motore di azionamento
4. Non mettere l'apparecchio in funzione in locali non aerati o in ambienti facilmente infiammabili.
5. ⚠ **Pericolo di esplosione!** Non mettere mai l'apparecchio in funzione all'interno di locali nei quali si trovino materie facilmente infiammabili.
6. Durante il trasporto, fissare l'apparecchio per evitare che possa scivolare e cadere.
7. Durante il rifornimento, fare attenzione a non versare carburante sul motore o sullo scarico.
8. Affidare i lavori di riparazione e di regolazione solo a personale specializzato autorizzato.
9. Non toccare gli elementi a movimento meccanico o caldi. Non rimuovere i rivestimenti protettivi.
10. I valori relativi al livello di potenza sonora (L_{WA}) e al livello di pressione sonora (L_{PA}) indicati nei dati tecnici sono valori relativi alle emissioni e non corrispondono obbligatoriamente al livello di lavoro sicuro.

Benché esista una correlazione fra i livelli di emissione e di nocività, non è possibile dedurre in modo affidabile se siano necessarie o no ulteriori misure cautelative. Fra i fattori che influiscono sul livello di nocività reale sono incluse le caratteristiche del locale di lavoro, altre sorgenti sonore, ecc. quali ad esempio la quantità di altre macchine e processi contigui e la durata di esposizione dell'operatore al rumore. Inoltre, il livello di nocività ammesso può variare di Paese in Paese. Tuttavia, questa informazione permette al gestore della macchina di valutare meglio i rischi e i pericoli.

11. Non inserire mai oggetti nei fori di aerazione. Questo vale anche quando l'apparecchio è spento. L'inosservanza di tale indicazione, può comportare lesioni o danni all'apparecchio.
12. Tenere l'apparecchio privo di olio, sporco e altre impurità.
13. Accertarsi che il silenziatore e il filtro dell'aria funzionino correttamente. Questi componenti fungono da protezione contro le fiamme in caso di accensione difettosa.
14. Spegnere il motore:
    - Ogni volta che si lascia la macchina
    - Prima del rifornimento di carburante
15. Non utilizzare mai lo starter per arrestare il motore.

5.4 Funzioni di sicurezza della sega a catena (Fig. 1)
2 LA CATENA DELLA SEGA CON CONTRACCOLPO RIDOTTO aiuta, grazie a dispositivi di sicurezza appositamente sviluppati, a ridurre le forze del contraccolpo e ad assorbirle meglio.

5 LA LEVA DEL FRENO DELLA CATENA / PROTEZIONE DELLE MANI ANTERIORE protegge la mano sinistra dell'operatore, nel caso in cui gli scivoli dall'impugnatura anteriore mentre la sega a catena è in funzione.

5 IL FRENO DELLA CATENA è una funzione di sicurezza che riduce al minimo le lesioni dovute ai contraccolpi, arrestando in pochi millisecondi la catena della sega in movimento. Si attiva tramite la LEVA DEL FRENO DELLA CATENA.

11 IL TASTO DI BLOCCO DI SICUREZZA impedisce un involontario aumento del numero di giri del motore. La leva dell'acceleratore (19) non può essere premuta fintanto che è premuto l'interblocco di sicurezza.

10 L'INTERRUTTORE DI STOP provoca, quando è attivato un immediato arresto del motore. Per l'avvio o il riavvio del motore l'interruttore di stop deve essere premuto nella posizione "I".

16 LA PROTEZIONE DELLA CATENA viene applicata a motore arrestato e impedisce il rischio di lesioni da taglio dovute ai denti della catena.

20 IL FERMACATENA riduce il rischio di lesioni, se, durante il funzionamento, la catena della sega si strappa o scivola al di fuori della guida. Il fermacatena è progettato in modo tale da catturare una catena oscillante.

⚠ NOTA

Acquisire familiarità con la sega a catena e le sue parti.

5.5 Avvertenze per le seghe a catena

- **Tenere lontane tutte le parti del corpo dalla sega a catena quando è in funzione. Prima di accendere la catena della sega, accertarsi che non sia a contatto con niente.** Mentre si lavora con una sega a catena, un momento di distrazione può fare in modo che indumenti o parti del corpo vengano afferrati dalla catena della sega.
- **Non tagliare alberi con la sega a catena a meno che non si disponga di un'adeguata formazione.** In caso di funzionamento improprio di una sega a catena su un albero, sussiste il pericolo di lesioni.
- **Quando si taglia un ramo sottoposto a tensione, tenere conto** che questo scatta indietro. Quando le fibre di legno vengono liberate dalla tensione, il ramo teso può colpire l'operatore e/o è possibile perdere il controllo della sega a catena.
- **Prestare particolare attenzione quando si taglia il sottobosco e alberi giovani.** Il materiale sottile potrebbe restare impigliato nella catena della sega e colpirvi, oppure potrebbe farvi perdere l'equilibrio.
- **Trasportare la sega a catena dall'impugnatura anteriore con la relativa catena ferma e con la barra di guida rivolta all'indietro. Durante il trasporto o lo stoccaggio della sega a catena applicare sempre la copertura alla barra di guida.** Un impiego attento della sega a catena riduce la probabilità di un contatto involontario con la relativa catena della sega mentre è in funzione.
- **Attenersi alle istruzioni per la lubrificazione, la tensione della catena e la sostituzione degli accessori.** Una catena tesa in modo improprio oppure lubrificata male può o strapparsi o aumentare il rischio di contraccolpi.
- **Mantenere le impugnature asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Le impugnature grasse e oleose sono scivolose e fanno perdere il controllo.

Cause di un contraccolpo e come evitarlo:

- Il contraccolpo può verificarsi quando la punta della barra di guida tocca un oggetto o quando il legno si piega e la catena della sega si blocca nel canale di taglio.
- In alcuni casi, il contatto con la punta della barra di guida può provocare una reazione inaspettata all'indietro, durante la quale la barra di guida può essere spinta verso l'alto e in direzione dell'operatore.

- Se la catena della sega si incastra nel bordo superiore della barra di guida, quest'ultima può arretrare bruscamente e rapidamente nella direzione dell'operatore.
- Ognuna di queste reazioni può fare perdere il controllo della sega a catena e provocare possibili gravi lesioni. Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza integrati nella sega. In qualità di utenti di una sega a catena, occorre adottare tutte le varie misure necessarie per potere lavorare evitando infortuni e lesioni.

Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo errato o improprio di un utensile. È possibile evitarlo adottando le dovute misure preventive, come di seguito descritto:

- **Tenere saldamente con entrambe le mani la sega a catena, circondando con i pollici e le dita la relativa impugnatura. Posizionare il corpo e le braccia in modo tale da poter resistere ai contraccolpi. S**e si adottano adeguate misure, l'utente può controllare le forze del contraccolpo. Non lasciare andare mai la sega a catena.
- **Evitare una posizione del corpo insolita e non segare sopra l'altezza delle spalle.** In questo modo, è possibile evitare di toccare involontariamente oggetti con la punta della barra di guida e migliorare il controllo della sega a catena in situazioni inattese.
- **Utilizzare sempre barre di guida di ricambio e catene per seghe prescritte dal produttore.** Barre di guida di ricambio e catene delle seghe non appropriate possono portare allo strappo della catena della sega e/o a un contraccolpo.
- **Attenersi alle istruzioni del produttore per affilare la catena della sega e per eseguire i relativi interventi di manutenzione.** Limitatori di profondità troppo bassi aumentano il rischio di contraccolpi.

⚠ AVVISO

Osservare quanto segue:

- Contraccolpo con rotazione (Fig. 28)
  A = Distanza del contraccolpo / B = Zona di reazione del contraccolpo
- Reazioni di contraccolpo e rinculo in occasione di impatto/blocco (Fig. 29)
  A = Tirare / B = Oggetto fisso / C = Premere
- Per evitare reazioni di rinculo, posizionare il legno da segare contro l'arresto a denti. Utilizzare l'arresto a denti durante l'attività di segatura come punto di rotazione.

5.6 Avvertenze di sicurezza assistenza / stoccaggio Lasciare che sia solo personale specializzato e qualificato a riparare il vostro attrezzo, e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.

In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'utensile.

1. Verificare sempre prima dell'uso, mediante un controllo visivo, la presenza di usura o danni sull'apparecchio. Sostituire gli elementi e le viti usurati o danneggiati. Stringere tutti i dadi, i bulloni e le viti, al fine di garantire che l'equipaggiamento sia in condizioni sicure.
2. Occorre eseguire regolarmente verifiche dei punti di perdita o di tracce di usura nel sistema del carburante, ad esempio dovuti a tubi porosi, morsetti allentati o assenti e danni al serbatoio del carburante o al suo coperchio. Prima dell'uso, eliminare qualsiasi difetto.
3. Prima di controllare o regolare l'apparecchio o il motore, è necessario rimuovere la candela di accensione e/o la relativa pipetta, per evitare un avvio involontario.

⚠ AVVISO

Una manutenzione impropria oppure la mancata considerazione o soluzione di un problema, può diventare una fonte di pericolo durante il funzionamento. Azionare solo macchine sottoposte a corretta e regolare manutenzione. Solo in questo modo si può azionare in modo sicuro, economico e impeccabile il proprio apparecchio.
Non pulire, sottoporre a manutenzione, regolare o riparare la macchina quando è in funzione. Le parti in movimento possono causare lesioni gravi.
Non utilizzare benzina o altri solventi infiammabili per la pulizia delle parti della macchina.

⚠ AVVISO

I vapori di benzina e solventi possono esplodere.
Riapplicare all'apparecchio l'equipaggiamento di protezione e di sicurezza dopo le operazioni di riparazione e manutenzione.
Assicurarsi che le condizioni della macchina siano sicure, controllare in particolare la tenuta del sistema del carburante.
Pulire sempre le alette di raffreddamento del motore da tracce di sporco.

⚠ PERICOLO

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il produttore del presente apparecchio non risponde dei danni all'apparecchio in questione o derivanti da esso in caso di:

- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali,
- Rimozione o modifica dei componenti di sicurezza.

5.7 Indicazioni di lavoro

⚠Indicazioni importanti

1. Spegnere il motore se la sega a catena entra in contatto con un corpo estraneo. Controllare la sega a catena e ripararla se necessario.
2. Proteggere la catena della sega dallo sporco e dalla sabbia. Anche piccole quantità di sabbia smussano in tempi brevi la catena della sega ed aumentano il pericolo di contraccolpi.
3. Iniziare con il segare i tronchi d'albero più piccoli per esercitarsi e per prendere dimestichezza con l'apparecchio, prima di affrontare lavori più complessi.
4. Azionare la leva dell'acceleratore e fare funzionare al massimo la sega, prima di cominciare le operazioni di segatura.
5. Premere l'alloggiamento della sega a catena contro il tronco dell'albero quando si inizia a segare.
6. Farla funzionare al massimo durante l'intero processo di segatura.
7. Lasciare lavorare da sé la sega a catena. Esercitare solo una leggera pressione verso il basso.
8. Rilasciare la leva dell'acceleratore non appena si termina il lavoro, così che il motore funziona a vuoto. Se si continua a far funzionare il dispositivo a pieno regime senza carico, questo si usura inutilmente.
9. Per non perdere il controllo della sega dopo che la relativa catena è uscita dal legno, non si deve esercitare pressione sull'apparecchio verso la fine del taglio.
10. Dopo l'avvio, controllare la regolazione del regime minimo. Al minimo, l'unità sega deve essere ferma. Se il dispositivo di taglio funziona al minimo, occorre ridurre il numero di giri a vuoto (vedere "Regolazione del numero di giri a vuoto").
11. Arrestare il motore prima di posare la sega a catena
12. Se, durante le operazioni di taglio, il dispositivo si inceppa, deve essere immediatamente spento e liberato con cura. È quindi necessario controllare la presenza di danni sul dispositivo (ad es. un'eventuale curvatura della barra di guida) ed effettuare un ciclo di prova.
13. Prima di eseguire il taglio definitivo verificare che nell'area di caduta non ci siano persone che osservano, animali o ostacoli.
14. I rami sotto tensione devono essere tagliati dal basso verso l'alto, in modo che la motosega non si incastri.
15. Per mantenere il pieno controllo nel momento della "segatura finale", verso la fine del taglio ridurre la pressione di contatto, senza lasciare la presa salda sulle maniglie della sega a catena. Fare attenzione che la catena della sega non tocchi il terreno.

Contraccolpo (kickback)

- Quando si lavora con la sega a catena, è possibile che si formino dei contraccolpi pericolosi.
- Questi contraccolpi si formano se l'area superiore della punta della barra di guida entra in contatto involontariamente con legno o altri oggetti fissi.
- Prima che la catena della sega entri nell'area di taglio, è possibile che la motosega scivoli via lateralmente o sobbalzi
  (**ATTENZIONE!** Elevato rischio di contraccolpi!)
- La motosega viene scagliata senza controllo verso l'operatore con grande energia o velocità **(pericolo di lesioni!)**.

Per evitare un contraccolpo, attenersi a quanto segue:

- I tagli ad affondamento (un affondamento diretto della punta della barra di guida nel legno) possono essere eseguiti solo da persone appositamente istruite!
- Osservare sempre la punta della barra di guida. Fare attenzione quando si continua a tagliare incisioni già iniziate.
- Iniziare il taglio con la catena dela sega in funzione!
- Affilare sempre correttamente la catena della sega. Nel fare ciò occorre prestare particolare attenzione alla corretta altezza del limitatore di profondità!
- Non segare mai più rami alla volta! Durante la sfrondatura, assicurarsi di non toccare alcun altro ramo.
- Durante il taglio a misura, fare attenzione ai rami folti che si trovano nelle vicinanze.

Abbattimento degli gli alberi - solo con un'adeguata formazione

⚠ CAUTELA

Prestare attenzione ai rami rotti o secchi che potrebbero cadere durante il processo di segatura e ferire gravemente l'operatore. Non segare nelle vicinanze di edifici o linee elettriche se non si sa in che direzione cade l'albero. Non lavorare di notte, in quanto la visuale è ridotta, oppure in caso di pioggia, neve o tempesta, poiché non è possibile prevedere in che direzione cada l'albero.

- Programmare il lavoro con la sega a catena in anticipo.
- L'area di lavoro attorno all'albero deve essere libera, affinché possiate operare in una posizione stabile.
- L'operatore dovrebbe stare sempre nel livello più alto dell'area di lavoro, poiché l'albero potrebbe presumibilmente rotolare o scivolare verso il basso dopo la caduta.

Le seguenti condizioni possono influenzare la direzione di caduta dell'albero:

- Direzione e velocità del vento

- Inclinazione dell'albero. Non sempre è possibile riconoscere tale inclinazione a causa del terreno accidentato o scosceso. Stabilire l'inclinazione dell'albero aiutandosi con un piombino o con una bilancia ad acqua.
- Presenza di rami (e quindi di peso) solo da una parte.
- Alberi circostanti o ostacoli

Prestare attenzione ai pezzi di albero rovinati e marci.
Se il tronco è marcio, può rompersi improvvisamente e cadere sull'operatore. Assicurarsi che ci sia spazio a sufficienza per l'albero in caduta. Mantenere una distanza dalla persona più vicina e/o da altri oggetti pari a 2 volte e mezzo la lunghezza dell'albero. Il rumore del motore può coprire quello dei gridi di allarme.
Rimuovere sporco, pietre, cortecce staccate, chiodi, pinze e fili metallici dalla zona della sega.

⚠ Tenere libera una via di fuga (Fig. A)
Posizione 1: Via di fuga
Posizione 2: Direzione di caduta dell'albero

Abbattimento di alberi di grandi dimensioni - solo con un'adeguata formazione (a partire da 15 cm di diametro)
Per abbattere gli alberi più grandi, si utilizza il metodo dell'interferenza di taglio. A tal proposito, ritagliare un cuneo nella parte laterale dell'albero in cui si desidera farlo cadere. Dopo avere praticato il taglio di caduta dalla parte opposta dell'albero, questo cade nella direzione dove è stato ritagliato il cuneo.

⚠ NOTA

Se l'albero possiede dei grandi contrafforti, è necessario rimuoverli prima di intagliare la tacca. Se per la rimozione dei contrafforti si utilizza la sega a catena, per evitare di smussare la catena, la sega non deve toccare il fondo.

Interferenza di taglio e abbattimento dell'albero (Fig. B-C)
- Per l'interferenza di taglio, come prima cosa effettuare con la sega il taglio superiore (Pos. 1) del cuneo (Pos. 2). La profondità del taglio deve essere di 1/3 del diametro del tronco. Effettuare poi il taglio inferiore (Pos. 3) del cuneo (Pos. 2). Rimuovere a questo punto il cuneo ritagliato.
- Praticare infine il taglio di abbattimento sul lato dell'albero opposto (Fig. 4), ca. 5 cm al di sopra del centro della tacca. In questo modo, è presente legno a sufficienza tra il taglio di abbattimento (Pos. 4) e il cuneo (Pos. 2) che, durante l'abbattimento, agisce come una cerniera. Questa cerniera ha il compito di indirizzare, durante l'abbattimento, l'albero verso la giusta direzione.

⚠ NOTA

Prima di terminare il taglio di caduta, se necessario, allargarlo con dei cunei, allo scopo di controllare la direzione di caduta. Utilizzare esclusivamente cunei in legno o in plastica. I cunei in acciaio o ferro possono provocare contraccolpi e danneggiare il dispositivo.
- Prestare attenzione ai indizi che segnalano l'inizio della caduta dell'albero, ad es. scricchiolii, il taglio di caduta che inizia ad aprirsi oppure i rami superiori che si muovono.
- Quando l'albero inizia a cadere, spegnere la sega a catena, metterla da parte ed allontanarsi subito lungo la via di fuga.
- Non tagliare gli alberi abbattuti solo in modo parziale con la sega a catena per evitare lesioni. Fare attenzione in modo particolare agli alberi abbattuti in modo parziale privi di un supporto. Se un albero non è caduto completamente, posare la sega a catena e aiutarsi con un verricello per cavi, un paranco o un trattore.

Segatura di un albero abbattuto (tagliatronchi)
L'espressione "tagliatronchi" indica il taglio di un albero abbattuto in tronchi della lunghezza di volta in volta desiderata.

⚠ CAUTELA

Non posizionarsi sopra al tronco che si desidera tagliare, in quanto potrebbe rotolare via e farvi perdere l'equilibrio nonché il controllo dell'apparecchio. Non effettuare mai i lavori di segatura su un terreno scosceso.

Avvertenze importanti
- Segare sempre e solo un tronco o un ramo alla volta.
- Prestare particolare attenzione quando si taglia il legno scheggiato, poiché si potrebbe venire colpiti da schegge di legno.
- Tagliare i tronchi più piccoli e i rami su un cavalletto di segatura. Quando si tagliano i tronchi, nessun'altra persona deve tenere fermo il pezzo. Non tenere fermo il tronco nemmeno con le gambe o i piedi.
- Non utilizzare la sega a catena nei punti in cui tronchi, radici e altri pezzi dell'albero si intrecciano tra loro. Portare i tronchi in una zona libera, prendendo prima quelli esposti.

Diversi tagli per la tagliatronchi (Fig. D)

⚠ CAUTELA

Nel caso in cui la sega a catena rimanga incastrata nel tronco, non tirarla via con la forza. Si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio, il che potrebbe provocare lesioni gravi e/o danneggiare la sega a catena.

Arrestare la sega a catena e applicare un cuneo in plastica o in legno nel taglio finché non si è in grado di estrarre la sega a catena con facilità. Riaccendere la sega a catena e inserirla nuovamente nel taglio con cautela. Non avviare mai la sega a catena se è incastrata in un tronco.

Taglio superiore (Fig. E, Pos. 1)
Prepararsi al taglio superiore nella parta alta del tronco, appoggiando al tal proposito la sega a catena contro il tronco. Per il taglio superiore, esercitare solo una leggera pressione verso il basso.

Taglio inferiore (Fig. E, Pos. 2)
Prepararsi al taglio inferiore nella parta bassa del tronco, appoggiando al tal proposito la parte superiore della sega a catena contro il tronco. Per il taglio inferiore, esercitare solo una leggera spinta verso l'alto. Tenere saldamente la sega a catena, per non perdere il controllo del dispositivo,
che tenderà a spingere all'indietro (verso l'operatore).

⚠ CAUTELA

Non capovolgere mai la sega a catena mentre si pratica il taglio inferiore: in questa posizione, è impossibile controllare il dispositivo. Eseguire il primo taglio sempre sul lato del tronco sottoposto a tensione. Il lato sottoposto a tensione di un tronco è quello in cui si concentra la pressione del peso del tronco.

Tagliatronchi senza supporti (Fig. F)
- La profondità del taglio superiore (Pos. 1) deve essere di 1/3 del diametro del tronco.
- Capovolgere il tronco e completare con un secondo taglio superiore (Pos. 2).
- Assicurarsi che la sega a catena non si incastri mentre si effettua il taglio sul lato sottoposto a tensione. Per l'esecuzione dei tagli sul lato del tronco sottoposto a tensione, vedere la figura.

Tagliatronchi con tronco o supporto (Fig. G-H)
- Ricordarsi di effettuare sempre il primo taglio (Pos. 1) sul lato del tronco sottoposto a tensione.
- La profondità del taglio deve essere di 1/3 del diametro del tronco.
- Eseguire il secondo taglio (Pos. 2).

Sfrondatura e potatura

⚠ CAUTELA

Fare sempre attenzione e proteggersi da eventuali contraccolpi. Durante la sfrondatura o la potatura, evitare sempre il contatto della punta della barra di guida della catena della sega in funzione con altri rami o oggetti. Tale contatto, può provocare lesioni gravi.

⚠ CAUTELA

Per la sfrondatura o la potatura, non arrampicarsi mai sull'albero. Non salire su scale, pedane o simili, poiché si potrebbe perdere l'equilibrio e il controllo dell'apparecchio.

Avvertenze importanti
- Lavorare lentamente e tenere saldamente la sega a catena con entrambe le mani. Assumere una posizione stabile e mantenere l'equilibrio.
- Fare attenzione ai pezzi di albero che scattano all'indietro. Procedere con la dovuta attenzione quando si tagliano i rami più piccoli. Il materiale flessibile potrebbe restare impigliato nella catena della sega e colpirvi, oppure potrebbe farvi perdere l'equilibrio.
- Fare attenzione ai pezzi di albero che scattano all'indietro. Questo vale soprattutto per i rami piegati o sottoposti a tensione. Evitare di toccare il ramo o la sega a catena quando la tensione del legno cede.
- Mantenere libera la zona di lavoro. Sgombrare la strada dai rami per non inciamparvici.

SfrondaturaSfrondare l'albero solo dopo che è stato abbattuto. Solo a questo punto è possibile sfrondarlo in modo sicuro e corretto.
- Lasciare i rami più grandi sotto l'albero abbattuto ed utilizzarli come supporto mentre si lavora.
- Iniziare dalla base dell'albero abbattuto e procedere verso la cima. Rimuovere i pezzi dell'albero più piccoli con un solo taglio.
- Nel fare questo, assicurarsi di mantenere sempre l'albero tra se stessi e la sega a catena.
- Rimuovere i rami portanti più grandi secondo i metodi descritti nel paragrafo "Troncatura senza supporti".
- Rimuovere sempre i pezzi dell'albero più piccoli sospesi liberamente con il taglio superiore. Se si esegue il taglio inferiore, questi potrebbero cadere nella sega a catena ed eventualmente incepparla.

Potatura (Fig. K)

⚠ CAUTELA

Potare soltanto i rami che si trovano alla stessa altezza della spalla oppure al di sotto di questa. Non tagliare mai i rami più alti della spalla: fare eseguire questa operazione a un professionista.
- La profondità del primo taglio (Pos. 1) deve essere di 1/3 del diametro della parte inferiore del ramo.
- Tagliare poi con il secondo taglio (Pos. 2) il ramo fino in fondo. Il terzo taglio (Pos. 3) è un taglio superiore, con il quale si separa il ramo dal tronco fino a 2,5-5 cm.

5.8 Rischi residui

⚠ PERICOLO

I PERICOLI MECCANICI sono causati dall'azione di segatura e da urti in relazione alla catena della sega.

RISCHI DI NATURA ELETTRICA: Parti del sistema elettrico sottoposte a tensione (contatto diretto) o parti che, a causa di un difetto, sono sottoposte ad alta tensione (contatto indiretto).

I PERICOLI TERMICIpossono provocare ustioni, scottature e altre lesioni, che sono dovute al possibile contatto delle persone con oggetti o materiali ad alta temperatura, comprese le radiazioni provenienti da fonti di calore.

II RISCHI ACUSTICI possono comportare danni all'udito (sordità) e altri disturbi fisiologici (ad es. perdita dell'equilibrio, perdita di conoscenza) nonché interferenze con i segnali acustici e problemi di comunicazione verbale.

I PERICOLI DA VIBRAZIONE possono provocare disturbi alla circolazione periferica e disfunzioni del sistema nervoso nella zona mano-braccio, come la "sindrome del dito bianco".

- Pericoli dovuti al contatto con o all'inalazione di: liquidi, gas, nebbie, vapori e polveri nocive in relazione ai gas di scappamento.
- Pericoli dovuti a posture del corpo malsane e sforzi eccessivi in relazione all'utilizzo della macchina.
- Pericoli dovuti ad avviamento improvviso, imprevista rotazione a vuoto/sovrarotazione a causa di un guasto o di un malfunzionamento del sistema di comando in relazione a un guasto delle maniglie e della posizione degli elementi di comando.
- Pericoli dovuti ad un guasto del sistema di comando in relazione alla solidità delle maniglie, alla posizione degli elementi di comando e alla marcatura.
- Pericoli dovuti allo strappo (della catena) in relazione alla catena della sega durante il funzionamento.
- Pericoli dovuti alla proiezione a distanza di oggetti o liquidi, in relazione all'espulsione di trucioli e alla fuoriuscita di carburante.
- Pericoli dovuti alla caduta della sega a catena mentre si lavora su un albero.

PERICOLO DI LESIONI!
Il contatto con la catena della sega può causare lesioni da taglio mortali.
Non inserire mai le mani nella catena della sega in funzione.

PERICOLO DI CONTRACCOLPI!
I contraccolpi possono causare lesioni da taglio mortali.
PERICOLO DI USTIONI!
Durante il funzionamento, la catena e la barra di guida si scaldano.

Comportamento in caso di emergenza
Adottare le misure di primo soccorso necessarie a seconda della lesione e richiedere un intervento medico qualificato il più rapidamente possibile. Proteggere il ferito da possibili altre lesioni e portarlo in un luogo tranquillo. Qualora si presenti un infortunio, si dovrebbe sempre tenere a portata di mano sul posto di lavoro una cassetta di pronto soccorso come da DIN 13164. Il materiale prelevato dalla cassetta di pronto soccorso deve essere prontamente rimpiazzato.

Quando si richiede aiuto, fornire le seguenti indicazioni:
1. Luogo dell'incidente
2. Tipo di incidente
3. Numero dei feriti
4. Tipo di lesioni

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

6. Regolazione

Prima della messa in funzione del prodotto

⚠ CAUTELA

Avviare il motore solo quando la sega a catena è completamente assemblata.

⚠ CAUTELA

Indossare sempre guanti protettivi ad alta resistenza durante la manipolazione della catena.

1. INSERIMENTO DELLA LAMA
Per potere alimentare con olio lama e catena, **utilizzare solo la lama originale.**
Il foro di lubrificazione con olio (Fig. 4/Pos. C) deve essere mantenuto privo di sporcizia e depositi.
1. Accertarsi che leva del freno della catena sia tirata indietro in posizione di SGANCIO (Fig. 11).
2. Ruotare la ruota tenditrice della catena (Fig. 9/ Pos. 3) IN SENSO ANTIORARIO, fino a quando il PERNO (Fig. 7) (la parte sporgente del perno) non si trovi all'estremità del suo percorso di scorrimento in direzione dell'accoppiamento e della ruota dentata (Fig. 9).
3. Posizionare l'estremità intagliata della lama sul perno della lama (Fig. 3/Pos. B).

Inserimento della catena della sega
- Distendere la catena in modo che i bordi taglienti
- (Fig. 4) siano allineati IN SENSO ORARIO attorno al cappio.
- Spingere la catena attorno all'ingranaggio dietro

all'accoppiamento, come indicato in figura 4. Accertarsi che gli elementi della catena siano disposti tra i denti dell'ingranaggio.
- Fare passare le maglie di azionamento nella scanalatura e nell'estremità della lama, come indicato in figura 4 - (7).

⚠ NOTA

La catena della sega può piegarsi leggermente sul lato inferiore della lama.
È normale.
- Tirare la lama in avanti fino a quando la catena non è ben stretta. Assicurarsi che tutte le maglie di azionamento si trovino nella scanalatura della lama.
- Orientare la lama in modo che il PERNO si adatti al foro della lama, come indicato in figura 7.
- Orientare la leva del freno della catena e/o lama la protezione della lama anteriore in modo che il perno si adatti al foro dell'alloggiamento della macchina, come indicato in figura 6.
- Inserire la leva del freno della catena o la protezione della mano anteriore e ruotare la ruota di fissaggio della lama e la leva (Fig. 9/Pos. 18) per in fissaggio, in senso orario. La catena non deve in questo caso scivolare via dalla barra di guida. Tirare la ruota di fissaggio della lama in questa fase solo stringendo manualmente e seguire poi le istruzioni per l regolazione della tensione della catena, come descritto nella sezione REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DELLA CATENA.

2. SE LA CATENA DEVE ESSERE TESA ULTERIORMENTE

Regolazione della tensione della catena

La tensione corretta della catena della sega è estremamente importante e deve essere controllata prima dell'inizio dell'attività e regolarmente per qualsiasi operazione con la sega. Se si trova il tempo di regolare correttamente la catena della sega, si migliorano i risultati dell'attività con la sega e si ottiene una durata maggiore della catena.
- Allentare la rotella di fissaggio della lama (Fig. 9/Pos. 18) eseguendo una 1/2 rotazione **IN SENSO ANTIORARIO**.
- Mantenere la punta della lama verso l'alto e ruotare la rotella tendicatena (Fig. 9/Pos. 3) **IN SENSO ORARIO**, per aumentare la tensione della catena. Se si ruota la rotella tendicatena **IN SENSO ANTIORARIO**, si riduce la tensione della catena. Assicurarsi che la catena aderisca strettamente attorno alla lama (Fig. 4/Pos. X3).
- Dopo avere eseguito la regolazione, serrare la rotella tendicatena, mentre la punta della lama è ancora rivolta verso l'alto (Fig. 9/Pos. 18).

La catena è tesa correttamente quando aderisce strettamente alla lama e può essere tirata a mano intorno alla lama se il freno della catena (5) viene rilasciato.

⚠ AVVISO

Durante l'uso della catena della sega o la relativa regolazione, indossare sempre dei guanti ad alta resistenza.

⚠ Se si fa difficoltà a fare girare la catena attorno alla lama o la stessa si blocca, questo significa che la catena è tesa in modo eccessivo. Eseguire le seguenti piccole regolazioni:

A Allentare la rotella di fissaggio della lama (Fig. 9/Pos. 18) eseguendo una 1/2 rotazione **IN SENSO ANTIORARIO**. Ridurre successivamente la tensione della catena, ruotando lentamente la rotella tendicatena (Fig. 9/Pos. 3) **IN SENSO ANTIORARIO** e poi tirare avanti e indietro la catena sulla lama (Fig. 30). Proseguite questa procedura fino a quando la catena può essere mossa senza attrito, pur continuando ad aderire strettamente alla lama (Fig. 4/Pos. X2). Aumentare la tensione della catena ruotando la rotella tendicatena **IN SENSO ORARIO**.

B Se la tensione della catena della sega è regolata correttamente, mantenere la lama con la punta rivolta verso l'alto e serrare saldamente la rotella di fissaggio della lama (Fig. 9/Pos. 18).

⚠Una catena della sega nuova si allunga, così che dopo circa 5 tagli deve essere nuovamente regolata. Questo è un comportamento normale in caso di catene delle seghe nuove e l'intervallo per le regolazioni future diminuisce dopo un certo tempo.

⚠Se la catena della sega è tesa **TROPPO ALLENTATA** o **TROPPO STRETTA**, la ruota di azionamento, la lama, la catena e i supporti di banco si logorano più velocemente. La Fig. 4/Pos. X2 mostra la corretta tensione (allo stato freddo) e la Fig. 4/Pos. X3 mostra la tensione (allo stato freddo). La Fig. 4/Pos. X1 mostra una catena troppo allentata.

3. TEST MECCANICO DEL FRENO DELLA CATENA

La vostra sega a catena è dotata di un freno della catena, che diminuisce il rischio di lesioni dovute ad un contraccolpo (kickback). Il freno viene attivato quando viene esercitata una pressione sulla leva del freno, non appena la mano dell'operatore, ad es. in caso di contraccolpo, colpisce la leva.
Con l'attivazione del freno la catena si arresta all'istante.

⚠ AVVISO

Il freno della catena diminuisce, è vero, il pericolo di lesioni in caso di contraccolpo, tuttavia non può offrire la protezione prevista se la sega viene manipolata senza attenzione. Controllare sempre il freno della catena prima di utilizzare la sega ed eseguire controlli regolari durante il lavoro. (Per i dettagli relativi all'esecuzione di un test del freno meccanico vedere sotto)

4. TEST DEL FRENO DELLA CATENA

- Il freno della catena è **SGANCIATO** (nel qual caso la catena può muoversi), se la **LEVA DEL FRENO(5) È TIRATA INDIETRO (Fig. 11/Pos. 2) E BLOCCATA**, come mostrato in Fig. 11.
- Il freno della catena è **AGGANCIATO** (nel qual caso la catena è bloccata), se la leva del freno (5) è tirata in avanti e il meccanismo (mostrato in Fig. 10) è visibile. In questo caso la catena non deve muoversi (Fig. 30).

⚠ AVVISO

La leva del freno deve innestarsi in entrambe le posizioni. Se si percepisce una forte resistenza o non si riesce a spostare la leva, non utilizzare la sega. Portare immediatamente l'apparecchio in un centro professionale di assistenza, per farlo riparare.

5. CARBURANTE E OLIO - CARBURANTI RACCOMANDATI

Utilizzare esclusivamente una miscela di benzina senza piombo e di olio speciale per motori a 2 tempi. Impostare la miscela come indicato nella tabella di miscelazione del carburante.

⚠ CAUTELA

Non utilizzare una miscela di carburante che sia stata stoccata per un periodo superiore a 90 giorni.

⚠ CAUTELA

Non utilizzare mai olio per motori a 2 tempi con un rapporto di miscelazione raccomandato di 100:1. In caso di danni al motore a causa di una lubrificazione insufficiente la garanzia del produttore perde la sua validità.

⚠ CAUTELA

Utilizzare solo contenitori che sono concepiti e ammessi per il trasporto e la conservazione di carburante. Riempite il contenitore di miscelazione compreso nella fornitura con le corrette quantità di benzina e olio per motore a 2 tempi (vedere la scala stampata sul contenitore). Successivamente agitare a dovere il contenitore.

Carburanti consigliati

Alcune benzine convenzionali sono miscelate con additivi contenenti ossigeno come composti a base di alcoli o eteri, per il rispetto delle norme in materia di inquinamento atmosferico. Il vostro motore funziona in modo soddisfacente con tutti i tipi di benzina previsti per le applicazioni automobilistiche, compresa la benzina arricchita di ossigeno.
Si raccomanda di utilizzare come carburante una normale benzina senza piombo.

Lubrificazione della catena e della lama

In occasione di ogni rabbocco del serbatoio del carburante con benzina si deve eseguire anche il rabbocco con olio per catene nel serbatoio dell'olio per catene. Si raccomanda di utilizzate un olio per catene standard.

6. TABELLA DI MISCELAZIONE DEL CARBURANTE

Rapporto di miscelazione: 40 parti di benzina per 1 parte di olio per motore a 2 tempi.

Benzina	Olio per motore a 2 tempi
1 litri	25 ml
5 litri	125 ml

⚠ CAUTELA

Non avviare o azionare la sega se la catena e la leva del freno della catena o la protezione per le mani anteriore non sono installati correttamente. Inoltre, l'avvio deve avvenire sempre con il freno della catena attivo. A questo scopo procedere nel modo seguente:

- Afferrare l'impugnatura posteriore con la mano destra.
- Tenere saldamente l'impugnatura anteriore con la mano sinistra (Fig. 1/pos. 6) (non la leva del freno della catena) (Fig. 1/pos. 5).
- Azionare il freno della catena (Fig. 10/direzione della freccia 1).
- Rabboccare il serbatoio del carburante con la miscela corretta di carburante (Fig. 21/ Pos. K).
- Rabboccare il serbatoio dell'olio con olio per catene (Fig. 21/Pos. L).
- Accertarsi che il freno della catena sia sganciato prima di avviare il motore (Fig. 11/Pos. 5). Le informazioni su come sganciare il freno della catena, sono reperibili nella sezione 8 alla voce "Sgancio del freno della catena" .
- Dopo il riempimento del serbatoio del carburante e di quello dell'olio della catena, chiudere il coperchio dell'olio a mano.
- Non utilizzare in questo caso attrezzi.

7. REGOLAZIONE DEL NUMERO DI GIRI AL MINIMO
Se l'attrezzo da taglio anche quando è al minimo continua a ruotare, fare regolare ad un centro di assistenza autorizzato il corretto numero di giri al minimo.

Indicazione: Se il motore sta funzionando al minimo, l'attrezzo da taglio non deve ruotare in nessuna circostanza!

7. Utilizzo

Si prega di tenere presente che le norme legali per la riduzione del rumore possono variare da un luogo all'altro.

Prima di ogni impiego controllare quanto segue:
- Non sono presenti perdite nel sistema del carburante.
- L'apparecchio si trova in perfette condizioni e i dispositivi di sicurezza e di taglio sono integri.
- Tutte le viti sono serrate saldamente.
- Tutte le parti mobili si muovono senza opporre attrito.

Avvio del motore freddo (vedere Fig. 21 e Fig. 27)
Riempire il serbatoio del carburante con la corretta miscela benzina-olio (Fig. 21) ed eseguire anche il rabbocco dell'olio per catene (Fig. 21). Vedere la sezione "Carburante e olio".

⚠ CAUTELA

Non avviare o azionare la sega se la catena e la leva del freno della catena o la protezione per le mani anteriore non sono installati correttamente. Inoltre, l'avvio deve avvenire sempre con il freno della catena attivo. A questo scopo procedere nel modo seguente:
- Afferrare l'impugnatura posteriore con la mano destra.
- Tenere saldamente l'impugnatura anteriore con la mano sinistra (Fig. 1/pos. 6) (non la leva del freno della catena) (Fig. 1/pos. 5).
- Azionare il freno della catena (Fig. 10/direzione della freccia 1).

Sgancio del freno della catena
1. Commutare l'interruttore di arresto su "0" (OFF) (Fig. 19).
2. Estrarre completamente la leva della valvola dell'aria (17), fino a quando si innesta (Fig. 18/ Direzione della freccia 1).
3. Premere la pumpball (pompetta) del carburante (23) per 6-10 volte (Fig. 1).
4. Posare la sega su una superficie stabile e piana. Mantenere la sega come mostrato. Tirare velocemente 2 volte il cavo dello starter (7) (Fig. 22 e Fig. 27). Prestare attenzione alla catena in funzione!
5. Spingere dentro la leva della valvola dell'aria quanto più possibile (Fig. 18/Direzione della freccia 2).
6. Commutare l'interruttore di arresto su "I" (ON), per avviare il motore (Fig. 19/a destra).
7. Mantenere saldamente la sega e tirare velocemente 4 volte il cavo dello starter. Il motore deve avviarsi (Fig. 22 e Fig. 27).

⚠ CAUTELA

Evitate di lasciare repentinamente il cavo dello starter, dopo averlo estratto, facendolo scattare indietro. Questo può provocare dei danni.

⚠ CAUTELA

Poiché la valvola dell'aria (Fig. 18/Direzione della freccia 1) è chiusa,, la catena si mette in movimento e ruota **AD ALTA VELOCITÀ**, non appena il motore si avvia.
8. Fare riscaldare il motore per 10 secondi. Premere brevemente l'interblocco di sicurezza e la leva dell'acceleratore, in modo tale che il motore passi al regime di "minimo" (Fig. 20).

⚠ CAUTELA

Tirare sempre lentamente il cavo dello starter (fino a quando si percepisce la prima resistenza), prima di estrarlo velocemente per l'avvio del motore.
Dopo averlo tirato, evitate di lasciare repentinamente il cavo dello starter, facendolo scattare indietro.
Se il motore non si avvia nemmeno dopo vari tentativi, leggere la sezione "Eliminazione dei problemi".
Estrarre il cavo dello starter sempre seguendo una linea diritta. Se lo si estrae formando un angolo si crea dell'attrito nella zona dell'occhiello.

Questo attrito causa uno sfilacciamento del cavo dello starter, con la conseguenza che questo si consuma più velocemente. Mantenere sempre saldamente il cavo dello starter, quando il cavo di trazione si avvolge.

Avvio del motore caldo
(L'apparecchio è rimasto al regime di minimo meno di 15-20 minuti)
Riempire il serbatoio del carburante con la corretta miscela benzina-olio (Fig. 21) ed eseguire anche il rabbocco dell'olio per catene (Fig. 21). Vedere la sezione "Carburante e olio". Non avviare o azionare la sega se la catena e la leva del freno della catena o la protezione per le mani anteriore non sono installati correttamente. Inoltre, l'avvio deve avvenire sempre con il freno della catena attivo. A questo scopo procedere nel modo seguente:
- Afferrare l'impugnatura posteriore con la mano destra.

- Tenere saldamente l'impugnatura anteriore con la mano sinistra (Fig. 1/pos. 6) (non la leva del freno della catena) (Fig. 1/pos. 5).
- Azionare il freno della catena (Fig. 10/direzione della freccia 1).

Accertarsi, prima dell'avvio del motore, che il freno della catena sia sganciato (Fig. 11).

1. Accertarsi che l'interruttore di arresto si trovi su "I" (ON) (Fig. 19/a destra).
2. Appoggiare la sega su una superficie stabile e piana. Mantenere la sega come mostrato (Fig. 22). Prestare attenzione alla catena in funzione!
3. Tirare velocemente 6 volte il cavo dello starter (Fig e Fig. 22/ Pos. 7 e Fig. 27). Il motore si deve avviare. Se, anche dopo aver tirato il cavo 6 volte, il motore non si mette in moto, ripetere i passi 1-6 della procedura per l'avvio del motore freddo.

Prima di ogni impiego controllare quanto segue:

- Non sono presenti perdite nel sistema del carburante.

SPEGNIMENTO DEL MOTORE

Arresto del motore in caso di emergenza:
Per arrestare il motore in un caso di emergenza, attivare la leva del freno della catena o la protezione delle mani anteriore (Fig. 26/Pos. 5). Questo causa l'arresto immediato della catena. Successivamente portare l'interruttore ON/OFF (Fig. 19/a sinistra) nella posizione "0" (Arresto).
Procedura normale:
Rilasciare la leva dell'acceleratore (Fig. 20/Pos. 19) e attendere fino a quando il motore ha raggiunto il numero di giri del minimo. Successivamente portare l'interruttore di arresto (Fig. 19/a sinistra) nella posizione "0" (Arresto).

Eseguire tutti i passi operativi a motore spento, prima di utilizzare l'apparecchio.

Rimozione della catena o della lama a scopo di: sostituzione, manutenzione e pulizia

1. Accertarsi che leva del freno della catena sia tirata indietro in posizione di **SGANCIO** (Fig. 11).
2. Estrarre la leva sulla rotella di fissaggio della lama (Fig. 9/ Pos. 18) e svitarla completamente in **SENSO ANTIORARIO** (Fig. 9).
   Rimuovere successivamente l'intera copertura laterale.

Eseguire tutti i passi necessari per la sostituzione delle parti, nonché per l'esecuzione della manutenzione o della pulizia.
(Questi sono descritti in altri punti delle presenti istruzioni per l'uso.)

Rimontaggio di lama e catena sull'unità motore

⚠ CAUTELA

Avviare il motore solo quando la sega a catena è completamente assemblata.

⚠ CAUTELA

Indossare sempre guanti protettivi ad alta resistenza durante la manipolazione della catena.

Inserimento della lama
Per potere alimentare con olio lama e catena, **UTILIZZARE SOLO LA LAMA ORIGINALE.**
Il foro di lubrificazione con olio (Fig. 4/Pos. C) deve essere mantenuto privo di sporcizia e depositi.

1. Accertarsi che leva del freno della catena sia tirata indietro in posizione di SGANCIO (Fig. 11).
2. Ruotare la ruota tenditrice della catena (Fig. 9/ Pos. 3) **IN SENSO ANTIORARIO**, fino a quando il **PERNO (Fig. 7)** (la parte sporgente del perno) non si trovi all'estremità del suo percorso di scorrimento in direzione dell'accoppiamento e della ruota dentata (Fig. 9).
3. Posizionare l'estremità intagliata della lama sul perno della lama (Fig. 3/Pos. B).

Inserimento della catena della sega

- Distendere la catena in modo che i bordi taglienti (Fig. 4) siano allineati **IN SENSO ORARIO** attorno al cappio.
- Spingere la catena attorno all'ingranaggio dietro all'accoppiamento, come indicato in figura 4. Accertarsi che gli elementi della catena siano disposti tra i denti dell'ingranaggio.
- Fare passare le maglie di azionamento nella scanalatura e nell'estremità della lama, come indicato in figura 4 7.

⚠ NOTA

La catena della sega può piegarsi leggermente sul lato inferiore della lama.
È normale.

- Tirare la lama in avanti fino a quando la catena non è ben stretta. Assicurarsi che tutte le maglie di azionamento si trovino nella scanalatura della lama.
- Orientare la lama in modo che il **PERNO** si adatti al foro della lama, come indicato in figura 7.
- Orientare la leva del freno della catena e/o lama la protezione della lama anteriore in modo che il perno si adatti al foro dell'alloggiamento della macchina, come indicato in figura 6.

- Inserire la leva del freno della catena o la protezione della mano anteriore e ruotare la ruota di fissaggio della lama e la leva (Fig. 9/Pos. 18) per in fissaggio, in senso orario. La catena non deve in questo caso scivolare via dalla barra di guida. Tirare la ruota di fissaggio della lama in questa fase solo stringendo manualmente e seguire poi le istruzioni per la regolazione della tensione della catena, come descritto nella sezione **REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DELLA CATENA**.

8. Pulizia

⚠ CAUTELA

Posizionare l'interruttore di arresto su Stop (0) ed estrarre la pipetta della candela di accensione (Fig. 15/Pos. D), prima di eseguire delle attività di pulizia e manutenzione!

Con il motore in funzione sussiste il pericolo di scosse elettriche.

Esecuzione delle attività di pulizia

- L'apparecchio deve essere a fondo pulito dopo ogni utilizzo. Questo vale in particolare per la catena e la lama.
- Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire l'apparecchio strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- La segatura e i trucioli di legno sono più facili da rimuovere subito dopo l'uso.
- Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido e del sapone lubrificante. Non utilizzare detergenti o solventi. Queste potrebbero attaccare le parti in plastica dell'apparecchio. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno dell'apparecchio.

9. Manutenzione e cura

MANUTENZIONE

⚠ CAUTELA

Tutti gli interventi di manutenzione sulla sega a catena, ad esclusione di quelli descritti in questo manuale, devono essere eseguiti esclusivamente da personale autorizzato del servizio clienti.

Test di funzionamento del freno della catena

Verificare regolarmente che il freno della catena funzioni correttamente. Testare il freno della catena prima del primo taglio, dopo avere eseguito molti tagli e, sempre e comunque, dopo avere effettuato della attività di manutenzione sul freno della catena.

Testare il freno della catena nel seguente modo:

1. Posare la sega su una superficie pulita, stabile e piana.
2. Avviare il motore.
3. Afferrare l'impugnatura posteriore con la mano destra.
4. Tenere saldamente l'impugnatura anteriore con la mano sinistra (Fig. 1/pos. 6) (non la leva del freno della catena) (Fig. 1/pos. 5).
5. Premere la leva dell'acceleratore per 1/3 del numero di giri nominale e subito dopo attivare la leva del freno della catena (Fig. 10/Direzione della freccia 1).

⚠ CAUTELA

Attivare il freno della catena lentamente e con la dovuta cautela. La sega non deve toccare nulla e non deve essere inclinata in avanti.

6. La catena deve fermarsi immediatamente. Rilasciare poi immediatamente la leva dell'acceleratore.

⚠ CAUTELA

Se la catena non si arresta, spegnere il motore e portare la sega presso il più vicino servizio di assistenza clienti autorizzato, a scopo di riparazione.

7. Se il freno della catena funziona correttamente, spegnere il motore e riportare il freno della catena in posizione di **SGANCIO**.

Filtro dell'aria

⚠ NOTA

Non mettere mai in funzione la sega senza filtro dell'aria. In caso contrario polvere e sporcizia vengono aspirate nel motore che di conseguenza verrebbe danneggiato. Mantenere pulito il filtro dell'aria! Il filtro dell'aria deve essere pulito o sostituito ogni 20 ore di esercizio.

Manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Spegnere sempre l'apparecchio ed estrarre la pipetta della candela di accensione (Fig. 15/Pos. D), prima di eseguire qualsiasi attività di manutenzione.

Pulizia del filtro dell'aria

1. Accertarsi che l'interruttore di arresto sia impostato su Stop (0).
2. Togliere la copertura superiore (Fig. 12/Pos. 9), rimuovendo le clip presenti sulla copertura, come mostrato nella Figura 12. Poi è possibile togliere la copertura (Fig. 13/Pos. 9).
3. Estrarre la pipetta della candela di accensione (Fig. 15/ Pos. D) dalla candela di accensione (E), tirando e ruotando contemporaneamente la pipetta (Fig. 15).

4. Rimuovere il pomello di fissaggio del filtro dell'aria (Fig. 15/Pos. G), ruotandolo in senso antiorario.
5. Tirare fuori il filtro dell'aria (Fig. 15/Pos. F).
6. Pulire il filtro dell'aria. Lavare il filtro in una lisciva di sapone pulita e tiepida. Sciacquare il filtro in acqua pulita e fredda e, prima di reinserirlo, farlo asciugare completamente all'aria. **È consigliabile avere a disposizione filtri di ricambio di scorta.**
7. Inserire il filtro dell'aria e Ruotare il pomello di fissaggio del filtro dell'aria in senso orario, per fissare il filtro dell'aria. Riapplicare la copertura superiore del motore e del filtro dell'aria (Fig. 16/Pos. 9). Verificare che la copertura si adatti alla perfezione. Serrare le clip della copertura (Fig. 16/Pos. H).

Filtro del carburante

⚠ NOTA

Non mettere mai in funzione la sega senza filtro del carburante. Ogni 100 ore di esercizio, il filtro del carburante deve essere pulito o sostituito, se è danneggiato. Svuotare interamente il serbatoio del carburante prima di sostituire il filtro.

1. Accertarsi che l'interruttore di arresto sia impostato Stop (0).
2. Rimuovere la copertura superiore ed estrarre la pipetta della candela di accensione.
3. Rimuovere il coperchio del serbatoio (Fig. 21/ Pos. K).
4. Raddrizzare un filo metallico flessibile,
5. Inserire il filo nell'apertura del serbatoio del carburante e agganciare il tubo flessibile del carburante.

   Tirare con cautela il tubo flessibile del carburante verso l'apertura, fino a quando non si è in grado di afferrarlo con le dita.

⚠ NOTA

Non estrarre completamente il tubo flessibile dal serbatoio.

1. Estrarre il filtro dal serbatoio, sollevandolo.
2. Rimuovere il filtro con un movimento rotatorio e pulirlo. (Se è danneggiato, smaltire il filtro e sostituirlo con uno nuovo.)
3. Applicare l'estremità del filtro pulito o nuovo sul tubo flessibile del carburante. Inserire un'estremità del filtro nell'apertura del serbatoio. Accertarsi che il filtro sia posizionato dell'angolo inferiore del serbatoio. Se necessario, spostare con un cacciavite lungo il filtro nella posizione corretta, ma fare attenzione a non danneggiarlo mentre si esegue questa operazione.
4. Riempire il serbatoio con una miscela pulita carburante-olio. Vedere la sezione "Carburante e olio". Riapplicare il coperchio del serbatoio del carburante.

Candela di accensione (Fig. 24b)

⚠ NOTA

Per preservare l'efficienza del motore della sega a catena, la candela deve essere pulita e disporre della corretta distanza dagli elettrodi (0,6 mm). La candela deve essere pulita e, all'occorrenza, sostituita ogni 20 ore di esercizio.

1. Impostare l'interruttore di arresto su Stop (0).
2. Rimuovere il coperchio superiore.
3. Estrarre la pipetta della candela di accensione (Fig. 15/ Pos. D) dalla candela di accensione (E), tirando e ruotando contemporaneamente la pipetta (Fig. 15).
4. Rimuovere la candela di accensione utilizzando la chiave per candele (Fig. 1/ Pos 22). **NON UTILIZZARE ALTRI ATTREZZI.**
5. Pulire la candela di accensione con una spazzola a fili metallici di rame oppure sostituirla con una nuova (Fig. 24). Riapplicare successivamente il coperchio superiore.

Regolazioni del carburatore e del numero di giri al minimo

⚠ NOTA

Le regolazioni del carburatore possono essere eseguite solo dal servizio di assistenza clienti autorizzato.

Manutenzione della lama (Fig. 25)

La lama (ovvero la barra di guida della catena e dei denti) deve essere tassativamente oliata a intervalli regolari. La manutenzione della lama descritta nella sezione a seguire è necessaria affinché la sega possa garantire prestazioni ottimali.

⚠ NOTA

La dentatura della sega nuova è stata oliata in via anticipata in fabbrica. Se non si olia la dentatura della lama come descritto a seguire, si riducono le prestazioni e si arriverà al grippaggio, nel qual caso la garanzia del produttore decade.

Oliatura della dentatura

Se la sega viene utilizzata in modo intensivo, la dentatura della lama (Z2) deve essere oliata regolarmente (una volta alla settimana).

A tal fine pulire innanzi tutto a fondo il foro di 2 mm sulla punta della lama (Z1) e poi spremere al suo interno una piccola quantità di grasso multiuso.

Il grasso multiuso e gli ingrassatori a siringa sono comunemente reperibili presso i commercianti specializzati.

⚠ NOTA

Per oliare la dentatura della lama, non occorre rimuovere la catena della sega. L'oliatura può essere eseguita durante il lavoro, a motore spento.

⚠ CAUTELA

Quando si maneggiano la lama e la catena occorre indossare dei guanti da lavoro ad alta resistenza.
La maggior parte dei problemi con la lama possono essere evitati mantenendo la sega a catena in buono stato di manutenzione. Una lama oliata in modo insufficiente e il funzionamento della sega con una catena **TROPPO TESA** comportano una veloce usura. Per ridurre al minimo l'usura della lama, si raccomandano i seguenti passi per la manutenzione della lama.

⚠ CAUTELA

Indossare sempre guanti di protezione durante le operazioni di manutenzione.
Non sottoporre a manutenzione la sega se il motore è ancora caldo.

Inversione della lama
La lama deve essere invertita ogni 8 ore di esercizio, per garantire un'usura regolare.
Mantenere la scanalatura e il foro di oliatura della lama sempre puliti (Fig. 25).
Controllare regolarmente la presenza di usura sulle guide della lama, rimuovere le bave e raddrizzare le guide con una lima piana, se necessario (la lima non rientra nel contenuto della fornitura).

⚠ CAUTELA

Non fissare mai una catena nuova su una lama consumata.

Passaggi dell'olio
I passaggi dell'olio sulla lama devono essere puliti per consentire una corretta oliatura di lama e catena durante il funzionamento.

⚠ NOTA

Le condizioni dei passaggi dell'olio sono facilmente controllabili. Se i passaggi sono puliti, la catena spruzza automaticamente olio pochi secondi dopo l'avvio della sega. La sega è dotata di un sistema automatico dell'olio.

Lubrificazione della catena automatica
La sega a catena è dotata di un sistema automatico dell'olio con comando a ingranaggi. Alimenta automaticamente la guida e la catena con la corretta quantità di olio. Non appena il motore viene accelerato, anche l'olio fluisce più velocemente verso la piastra della lama.
La lubrificazione della catena è stata regolata in modo ottimale in fabbrica. Se sono necessarie ulteriori regolazioni, portare la sega presso il più vicino servizio di assistenza clienti autorizzato.

Una vite di regolazione per la lubrificazione della catena (Fig. 17/Pos. J) si trova sul lato inferiore della sega a catena. Se questa vite viene ruotata in senso antiorario, la lubrificazione della catena si riduce; se viene ruotata in senso orario, la lubrificazione della catena aumenta. Per controllare la lubrificazione della catena, mantenere la sega a catena con la catena sopra un foglio di carta e metterla in funzione per alcuni secondi a pieno numero di giri. Controllando la carta si può valutare la quantità di olio impostata.

MANUTENZIONE DELLA CATENA

Affilatura della catena
Per affilare la catena sono necessari utensili speciali, che garantiscono che gli utensili di taglio siano affilati con angolo e profondità corretti. Consigliamo agli utenti inesperti, che iniziano a utilizzare seghe a catena, di fare affilare la catena della sega da un esperto del servizio clienti più vicino. Se ci si occupa personalmente dell'affilatura della propria catena della sega, si prega di acquistare utensili speciali presso il servizio clienti professionale.

Affilatura della catena
Affilare la catena indossando guanti di protezione. Dopo l'affilatura occorre che tutti i componenti di taglio presentino la stessa larghezza e la stessa lunghezza.

⚠ NOTA

Una catena affilata genera trucioli ben formati. Se la catena comincia a produrre segatura, occorre affilarla. Dopo 3-4 affilature degli utensili di taglio, occorre controllare l'altezza dei limitatori di profondità e, se necessario, posizionarli più in profondità con una lima piana, poi smussare lo spigolo anteriore.

Manutenzione della catena (continuazione)

Tensione della catena
Controllare regolarmente la tensione della catena e regolarla ulteriormente all'occorrenza, affinché la catena aderisca strettamente alla lama ma rimanga ancora allentata a sufficienza da potere essere tirata con la mano lungo il suo perimetro.

Rodaggio di una nuova catena della sega
Una catena della sega e una barra di guida nuove devono essere regolate dopo meno di 5 tagli. Questo è normale durante il periodo di rodaggio e gli intervalli tra le varie regolazioni futuri si allungano.

⚠ CAUTELA

Non rimuovere mai più di 3 maglie da un anello di catena.
In caso contrario la dentatura potrebbe subire dei danni.

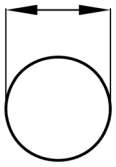
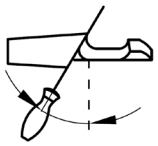
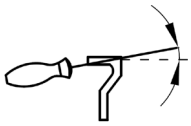
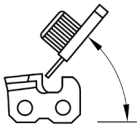
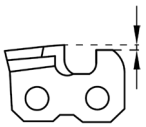
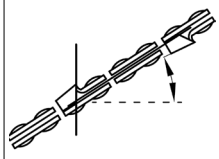
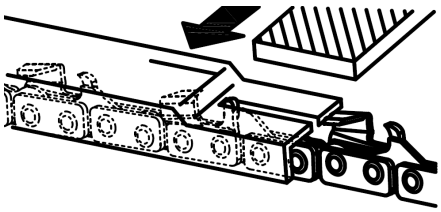
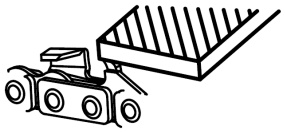
Lubrificazione della catena della sega
Assicurarsi sempre che la lubrificazione automatica della catena della sega funzioni correttamente. Assicurarsi inoltre che il serbatoio dell'olio sia sempre pieno.
Durante i lavori di segatura, la catena della sega e la barra di guida devono sempre essere lubrificate a sufficienza per ridurre l'attrito con quest'ultima.
La barra di guida e la catena della sega non devono mai essere messe in funzione senza un'adeguata lubrificazione. Se si lavora con la sega a catena asciutta o non lubrificata abbastanza, la potenza di taglio diminuisce, la durata della barra di guida si riduce, la catena della sega si smussa rapidamente e la barra di guida si logora notevolmente a causa del surriscaldamento.

Una lubrificazione non sufficiente si riconosce dalla formazione di fumo o dallo scolorimento della barra di guida. Controllare sempre la nebbia d'olio contro una superficie chiara, rivolgendo la sega a catena a pieno regime in direzione di tale superficie.

⚠ NOTA

Conservare la sega in un luogo asciutto e ad una distanza sufficiente da possibili sorgenti di accensione, ad es. forni, boiler dell'acqua calda a gas, asciugatrici a gas.

Guida per affilare una catena della sega:

Modello della catena della sega	Diametro della lima	Angolo superiore	Angolo inferiore	Angolo di inclinazione superiore (55°)	Calibro di profondità standard
					
		Angolo di rotazione per serraggio	Angolo di inclinazione per serraggio	Angolo laterale	
					
91P	ca. 4,0 mm	30°	0°	80°	0,64 mm
					
Battuta di profondità				Lima	

10. Dati tecnici

	PCS38	PCS38O
Cilindrata del motore		37,2 cm³
Potenza massima del motore		1,3 kW
Lunghezza di taglio		33,5 cm
Lunghezza della lama		14” (35 cm)
Passo della catena		(3/8”), 9.525 mm
Spessore della catena		(0.05”), 1.27 mm
Catena della sega	3/8LP-53	Oregon 91P052X
Barra di guida Modello	AP14-53-507P	Oregon 140SDEA041
Velocità di minimo		3100 ± 300 giri/min
Velocità massima della catena		21 m/s
Numero di giri massimo con organi di taglio		11.000 giri/min
Capacità del serbatoio di carburante		260 cm³
Capacità del serbatoio dell’olio		210 cm³
Emissioni di CO_2		1229,52 g/kWh
Funzione antivibrazione		Sì
Dentatura ruota dentata		6 Denti i x 9,525 mm
Freno della catena		Sì
Accoppiamento		Sì
Lubrificazione della catena automatica		Sì
Catena con contraccolpo minimo		Sì
Peso netto senza catena e lama		4,5 kg
Peso netto (a secco)		5,7 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

Indossare otoprotettori.
Gli effetti del rumore possono causare danni all’udito.

Ridurre la rumorosità e le vibrazioni al minimo!
- Utilizzare soltanto apparecchi che si trovano in uno stato perfetto.
- Eseguire regolarmente la manutenzione e la pulizia dell’apparecchio.
- Adattare il proprio modo di lavorare all’apparecchio.
- Non sovraccaricare l’apparecchio.
- Far eventualmente controllare l’apparecchio.
- Spegnere l’apparecchio quando non viene utilizzato.
- Indossare un paio di guanti.

Suono e vibrazioni

Livello di pressione acustica L_{pA}	95,3 dB
Incertezza K_{pA}	3 dB
Livello di potenza acustica garantito L_{wA}	113 dB
Livello di potenza sonora misurato L_{wA}	109,7 dB
Incertezza K_{WA}	3 dB
Vibrazioni, maniglia anteriore a_{hv}	max. 5,073 m/s²
Vibrazioni, maniglia posteriore a_{hv}	max. 5,469 m/s²
Incertezza KK_{hv}	1,5 m/s²

11. Stoccaggio

⚠ CAUTELA

Non stoccare mai una sega a catena per un periodo superiore a 30 giorni senza svolgere i passi seguenti. **Se si deve stoccare una sega a catena per un periodo prevedibilmente superiore a 30 giorni, occorre predisporre il tutto per fare questo.** In caso contrario il carburante residuo presente nel carburatore evapora e lascia un sedimento gommoso. Questo potrebbe rendere difficile l’avvio e comportare costosi lavori di riparazione.

1. Rimuovere lentamente il tappo del serbatoio per scaricare un’eventuale pressione nel serbatoio. Svuotare con attenzione il serbatoio.
2. Avviare il motore e farlo funzionare fino a quando non si ferma, al fine di rimuovere tutto il carburante dal carburatore.
3. Lasciare raffreddare il motore (circa 5 minuti).
4. Rimuovere la candela di accensione. A tal scopo occorre l’attrezzo combinato cacciavite-chiave per candele, fornito in dotazione.
5. Inserire 1 cucchiaino di olio pulito per motore a 2 tempi nella camera di combustione.
6. Tirare più volte lentamente il cavo dello starter per bagnare con olio i componenti interni. Reinserire la candela.

Rimessa in funzione della sega
1. Rimuovere la candela di accensione.
2. Tirare rapidamente il cavo dello starter per eliminare l’olio in eccesso dalla camera di combustione.
3. Pulire la catena di accensione e osservare la distanza corretta degli elettrodi sulla candela di accensione oppure inserire una nuova candela con distanza tra gli elettrodi corretta.
4. Predisporre la sega per il funzionamento.
5. Riempire il serbatoio del carburante con la corretta miscela di carburante-olio.
6. Riempire con olio per catene il serbatoio dell’olio per catene.

12. Trasporto

Per trasportare la sega, scaricare il serbatoio della benzina. Rimuovere dalla sega lo sporco grossolano o con una scopetta.

13. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

La vostra amministrazione comunale o altri servizi cittadini vi possono fornire informazioni sulle opzioni di smaltimento dell'apparecchio non più in uso.

Carburanti e oli

- Prima dello smaltimento dell'apparecchio, occorre scaricare il serbatoio del carburante e quello dell'olio motore!
- Il carburante e l'olio motore non rientrano nei rifiuti domestici, né possono essere gettati nelle fogne, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!
- I serbatoi dell'olio e del carburante devono essere smaltiti in modo rispettoso nei confronti dell'ambiente.

14. Risoluzione dei guasti

La tabella seguente contiene una lista di sintomi di errore e spiega cosa si può fare per risolvere il problema se la sega non funziona correttamente. Se il problema continua a persistere anche dopo aver consultato la lista, contattare l'officina di assistenza più vicina.

⚠ IMPORTANTE!
Avvertenza sulla spedizione della sega a un centro di assistenza:
Per motivi di sicurezza, assicurarsi che la sega non contenga alcun residuo di olio o benzina nel momento in cui viene rispedita!

Informazioni di assistenza
Si prega di notare che i seguenti componenti di questo prodotto sono sottoposti a usura normale o naturale e che pertanto anche i seguenti componenti devono essere utilizzati come materiali di consumo.
Pezzi soggetti a usura*: Catena della sega, lama, olio della catena della sega, olio motore, barra dentata, fermacatena, candela di accensione, filtro dell'aria, filtro del carburante, filtro dell'olio della catena della sega

* Non necessariamente incluso nel contenuto della fornitura!

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

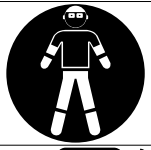
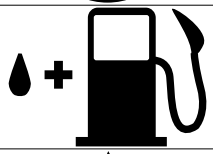
Organi di taglio ammessi

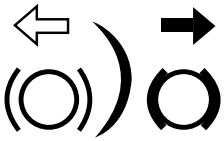
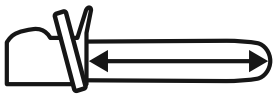
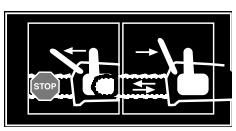
Catena della sega	3/8LP-53 (7910300706)
Barra di guida	AP14-53-507P (7910300703)
Catena della sega	Oregon 91P052X
Barra di guida	Oregon 140SDEA041

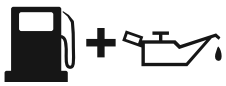
Piano di ricerca degli errori		
Problema	**Possibile causa**	**Correzione**
Il motore non parte oppure parte, ma non continua a funzionare.	Procedimento di avvio errato.	Seguire le indicazioni di questo manuale di istruzioni.
	Miscela del carburatore non dosata correttamente.	Fare regolare il carburatore a un addetto autorizzato del servizio clienti.
	Candela coperta di fuliggine.	Pulire/regolare o sostituire la candela di accensione.
	Filtro del carburante ostruito.	Sostituire il filtro del carburante.
Il motore parte, ma non funziona a piena potenza.	Filtro dell'aria sporco.	Rimuovere il filtro dell'aria, pulirlo e reinserirlo.
	Miscela del carburatore non dosata correttamente.	Fare regolare il carburatore a un addetto autorizzato del servizio clienti.
Il motore funziona a singhiozzo.	Miscela del carburatore non dosata correttamente.	Fare regolare il carburatore a un addetto autorizzato del servizio clienti.
Nessuna potenza sotto carico.	Candela di accensione non regolata correttamente.	Pulire/regolare o sostituire la candela di accensione.
Il motore funziona in modo discontinuo.	Miscela del carburatore non dosata correttamente.	Fare regolare il carburatore a un addetto autorizzato del servizio clienti.
Quantità eccessiva di fumo.	Miscela di carburante errata.	Utilizzare la miscela di carburante corretta (rapporto 40:1).
Nessuna potenza sotto carico.	Catena della sega smussata o lenta.	Affilare la catena della sega oppure inserire una nuova catena della sega - tendere la catena.
Il motore si spegne.	Il serbatoio del carburante è vuoto oppure il relativo filtro è posizionato in modo errato.	Riempire il serbatoio del carburante Rabboccare completamente il serbatoio del carburante oppure posizionare il filtro del carburante in modo corretto nel serbatoio del carburante.
Insufficiente lubrificazione della catena della sega (la barra di guida e la catena della sega si surriscaldano).	Serbatoio dell'olio della catena della sega vuoto.	Riempire il serbatoio dell'olio della catena della sega
	Passaggio dell'olio intasato.	Pulire l'apertura di manutenzione presente nella barra di guida, pulire la scanalatura della barra di guida.

Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Alle waarschuwingen moeten worden gelezen, begrepen en in acht worden genomen
	Waarschuwing! Risico op terugslag (kickback). Pas op voor terugslag van de kettingzaag en vermijd contact met het uiteinde van het zaagblad.
	Gebruik het apparaat niet met één hand.
	Houd het apparaat altijd met beide handen vast.
	Draag altijd een veiligheidsbril, gehoorbescherming en een veiligheidshelm.
	Lees de volledige gebruikshandleiding voordat u het apparaat gaat gebruiken.
	Draag altijd veiligheids- en anti-trillingshandschoenen als u het apparaat gebruikt.
	Draag altijd snijbestendige veiligheidsschoenen met een antislipzool als u het apparaat gebruikt.
	Het is belangrijk beschermende kleding te dragen voor voeten, benen, handen en onderarmen.
	Vulopening voor brandstof.
	Vulopening voor kettingolie.

	Choke-knop
L H T	Stelschroeven voor carburateur: L lage snelheid H hoge snelheid T stationair toerental
	Instelling van de kettingspanning: Witte pijl: Ketting losmaken Zwarte pijl: Ketting spannen
	Montagerichting van de zaagketting
	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau van het product.
	Snijlengte
	Gewicht
	Zwaardlengte
	Vermijd aanraking met de uiteinde van het zaagblad
	Vuur verboden
	Hete oppervlakken
	Start / stop-hendel

	Mengverhouding
CE	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.



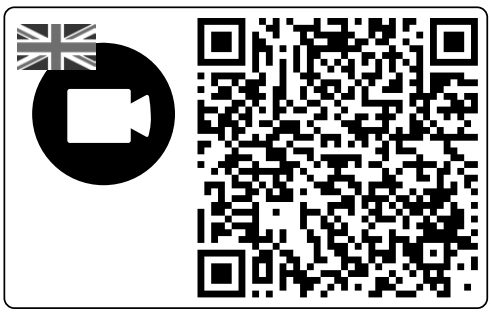
LET OP!
Lees deze gebruikshandleiding voorafgaand aan het eerste gebruik grondig door en volg altijd de veiligheidsvoorschriften!

Het wordt aanbevolen dat u een professionele veiligheidscursus "Deelnamecertificaat kettingzaagcursus" met een nationale trainingsnorm over het gebruik en onderhoud van kettingzagen en een EHBO-cursus volgt. Al u de kettingzaag gedurende langere tijd niet gebruikt en om te oefenen, dient u voor aanvang altijd een aantal eenvoudige zaagsnedes in veilig ondersteund hout te maken om weer vertrouwd te raken met de kettingzaag.

Bewaar de gebruikshandleiding zorgvuldig!

Aanwijzing:
Houd er rekening mee dat bepaalde nationale voorschriften, zoals bijv. werkveiligheid, milieu, het gebruik van de machine kunnen beperken.

Welkom bij de Scheppach uitlegvideo
"Hoe start ik mijn kettingzaag".



Inhoudsopgave:

		Pagina:
1.	Inleiding	111
2.	Productbeschrijving	111
3.	Leveringsomvang	111
4.	Beoogd gebruik	111
5.	Veiligheidsvoorschriften	112
6.	Programmeren	120
7.	Bediening	122
8.	Reiniging	124
9.	Onderhoud en instandhouding	124
10.	Technische gegevens	128
11.	Opslag	128
12.	Transport	128
13.	Afvalverwerking en hergebruik	129
14.	Verhelpen van storingen	129
15.	Conformiteitsverklaring	584

1. Inleiding

Fabrikant:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,
Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe product.

Aanwijzing:
De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:
- Ondeskundige behandeling
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Gebruik dat niet conform de voorschriften is

Let op:
De gebruikshandleiding maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het product veilig, vakkundig en economisch werkt, hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het product verhoogt. Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het product geldende voorschriften van uw land in acht nemen.
Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product uitsluitend als beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar de gebruikshandleiding daarom goed, en verstrek alle documentatie als het product wordt doorgegeven aan derden.

2. Productbeschrijving

1 Zaagblad
2 Zaagketting
3 Kettingspanwiel
4 Klauwaanslag
5 Kettingremhendel / voorste handbeveiliging
6 Voorste handgreep
7 Greep startmotor
8 Schroevendraaier (oliepompinstelling)
9 Luchtfilterdeksel
10 Stopschakelaar
11 Veiligheidsblokkering
12 Deksel olie-tankopening
13 Ventilatorhuis
14 Brandstof-tankdeksel
15 Achterste handgreep / lus
16 Kettingbeveiliging
17 Smoorklep (caburateurinstelling)
18 Zaagblad-bevestigingsknop en hendel
19 Gashendel
20 Kettingvanger
21 Brandstof-mengreservoir
22 Bougiesleutel
23 Brandstofpomp (“Pompbal”)

3. Leveringsomvang

- Kettingzaag
- Originele gebruiksaanwijzing
- Garantiekaart
- Bougiesleutel
- Zaagbladafdekking
- Schroevendraaier
- Brandstof-mengreservoir
- Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.
- Verwijder de verpakkingsmaterialen.
- Controleer of alle vermelde inhoud aanwezig is.
- Controleer het apparaat en andere onderdelen op beschadigingen.
- Bewaar, indien mogelijk, de verpakking tot na het verstrijken van de garantieperiode.
- Lees de gebruikshandleiding om uzelf volledig vertrouwd te maken met het gereedschap voordat u dit gebruikt.
- Gebruik uitsluitend originele accessoires en reserveonderdelen. Reserveonderdelen zijn op aanvraag verkrijgbaar via de hotline.
- Geef de onderdeelnummers op wanneer u contact opneemt met de hotline.

⚠ LET OP!
Het apparaat en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

4. Beoogd gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het zagen van hout. Bomen mogen alleen worden gekapt als u hiervoor de juiste training hebt gevolgd. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van niet-beoogd gebruik of onjuist gebruik.

Bedien de kettingzaag NIET tijdens het werken in een boom.

Het apparaat mag uitsluitend voor het beoogde doel worden gebruikt. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontstane schade of elke vorm van letsel.

Let erop dat onze apparaten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden wordt ingezet.

De meegeleverde gebruikshandleiding van de fabrikant moet altijd worden opgevolgd om ervoor te zorgen dat het apparaat correct wordt gebruikt. Elk ander gebruik dat niet uitdrukkelijk in deze handleiding wordt toegelaten, kan tot schade aan het apparaat leiden en de gebruiker ernstig in gevaar brengen. Neem de beperkingen in de veiligheidsinstructies in acht.

⚠ GEVAAR! Zaag alleen hout met deze kettingzaag. Vanwege het grote gevaar voor persoonlijk letsel mag het apparaat niet worden gebruikt voor doeleinden waarvoor het niet is bedoeld. U mag bijvoorbeeld de kettingzaag niet gebruiken om kunststof, metselwerk of andere bouwmaterialen anders dan hout te zagen. Om veiligheidsredenen mag het apparaat niet worden gebruikt als aandrijfeenheid voor enig ander gereedschap.

Onbevoegde gebruikers:
Personen die niet bekend zijn met de gebruikshandleiding, kinderen, jongeren onder de 16 jaar en personen die onder invloed zijn van alcohol, drugs of medicijnen mogen het apparaat niet gebruiken.

5. Veiligheidsvoorschriften

In deze gebruikshandleiding hebben wij punten die uw veiligheid betreffen van dit teken voorzien⚠

Bovendien bevat de gebruikshandleiding andere belangrijke tekstgedeeltes die met het woord “LET OP!” worden weergegeven.

⚠ LET OP!
Bij het gebruik van apparaten moeten enkele veiligheidsmaatregelen in acht genomen worden, om letsel en schade te voorkomen. Lees daarom deze gebruikshandleiding / veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door. Indien u het apparaat aan andere personen mocht overhandigen, overhandig dan tevens deze gebruikshandleiding /veiligheidsvoorschriften.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

⚠ GEVAAR

Bij het niet in acht nemen van deze aanwijzing bestaat het gevaar op zeer ernstig of dodelijk letsel.

⚠ WAARSCHUWING

Bij het niet in acht nemen van deze aanwijzing bestaat het gevaar op ernstig of dodelijk letsel.

⚠ VOORZICHTIG

Bij het niet in acht nemen van deze aanwijzing bestaat er gevaar voor licht tot gemiddeld ernstige verwonding.

⚠ Aanwijzing

Bij het niet in acht nemen van deze aanwijzing bestaat het gevaar op een beschadiging van de motor of van andere zaken of goederen.

5.1 Algemene veiligheidsvoorschriften⚠ LET OP! Bij het werken met brandstof aangedreven werktuigen moeten altijd de volgende basisvoorschriften in acht worden genomen, om het risico op lichamelijk letsel en/of schade aan het apparaat te verminderen.

Lees deze aanwijzingen voordat u de kettingzaag in gebruik neemt en bewaar ze goed.

1. Verricht geen werkzaamheden met de kettingzaag als u moe of ziek bent of als u onder invloed bent van alcohol en/of drugs.
2. Wees voorzichtig bij gebruik van brandstof. Start de kettingzaag op een afstand van ten minste 3 meter van de vullocatie van het brandstof.
3. Zaag pas als het werkbereik is gereinigd, u een veilige stand hebt ingenomen en een vluchtroute hebt gepland voor de vallende boom.
4. Controleer vóór het starten van de kettingzaag of u geen voorwerpen raakt.
5. Draag de kettingzaag alleen, als de motor is gestopt, het geleideblad zich in de afdekking van het geleideblad bevindt en de uitlaat van uw lichaam weg wijst.
6. Neem geen kettingzaag in bedrijf, die beschadigd, onjuist ingesteld of onvolledig en te los gemonteerd is. Controleer of de kettingzaag stopt als de kettingrem wordt bediend.
7. Schakel de motor uit voordat u de kettingzaag neerzet.
8. Wees tijdens het zagen van kleine bosjes en jonge boompjes uiterst voorzichtig aangezien de dunne takjes in de kettingzaag terecht kunnen komen en in uw richting kunnen wegslaan of u uit uw evenwicht kunnen brengen.Let op dat tijdens het zagen van een onder spanning staande tak een terugslag kan ontstaan als de spanning van het hout plotseling wegvalt.
9. Let op dat de handgrepen droog, schoon en vrij van olie of brandstofmengsels zijn.
10. Zaag met de kettingzaag geen bomen als u niet over een overeenkomstige opleiding beschikt.

11. Het complete onderhoud van de kettingzaag, afgezien van de in deze gebruiksaanwijzing en onderhoudshandleiding aangegeven punten, mag uitsluitend door een bevoegde servicedienst worden uitgevoerd.
12. Breng voor transport en opslag van de kettingzaag de afdekking van het geleideblad aan.
13. Werk met de ketting niet naast of in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen, ongeacht of dit binnenshuis of buitenshuis is. Er bestaat hierbij gevaar op explosie en/of brand.
14. Vul geen brandstof, olie of smeermiddel bij als de kettingzaag draait.
15. Gebruik uitsluitend geschikt zaagmateriaal: Zaag alleen in hout. Gebruik de kettingzaag niet voor werkzaamheden waarvoor deze niet geschikt is. Zaag met de kettingzaag bijv. geen plastic, metselwerk of niet bij de bouw behorende materialen.
16. Het motorapparaat genereert giftige uitlaatgassen zodra de motor loopt. Werk nooit in afgesloten of slecht geventileerde ruimtes.
17. Om aanzienlijke schade of defecten te constateren, is het noodzakelijk om het apparaat voor gebruik en na vallen aan een inspectie te onderwerpen.
18. Als bij het vullen van de olie- of brandstoftank vloeistof wordt gemorst, moet het apparaat voor ingebruikname worden gereinigd.

Als gebruiker van een kettingzaag moet u meerdere punten in acht nemen, om uw zaagwerkzaamheden vrij van ongevallen en zonder letsels te kunnen uitvoeren.

1. Een goede basiskennis van terugslagen kan het verrassingsmoment verminderen of uitsluiten. Plotselinge niet-overwogen reacties dragen bij tot ongevallen.
2. Houd de kettingzaag bij een draaiende motor met beide handen goed vat, waarbij de rechterhand de achterste handgreep en de linkerhand de voorste handgreep vasthoudt. Duimen en vingers moeten de handgrepen van de kettingzaag goed omsluiten. Een vaste greep helpt u om terugslagen op te vangen en de controle over de kettingzaag te behouden. Laat niet los.
3. Controleer of het bereik waarin u werkt, vrij is van obstakels is. De punten van het geleideblad mag tijdens het zagen met de kettingzaag geen boomstam, tak of dergelijke aanraken.
4. Zaag met een hoge motorsnelheid.
5. Buig niet te ver naar voren of zaag niet boven schouderhoogte.
6. Slijp en onderhoud de kettingzaag conform de aanwijzingen van de fabrikant.
7. Als het apparaat tijdens het zagen vastklemt, moet deze direct worden uitgeschakeld en voorzichtig worden losgemaakt. Aansluitend moet het apparaat op schade (bijv. verbogen geleideblad) worden gecontroleerd en moet er een testrun worden uitgevoerd.
8. Voor het vellen of afkorten moet de boomklauw (de klauwaanslag) op het te zagen hout worden geplaatst. Het gebruik van de boomklauw ook geadviseerd tijdens het doorzagen van dikke takken.
9. Positioneer de boomklauw goed voor het afkorten en zaag pas in het hout als de kettingzaag draait. Aansluitend wordt de zaag met de achterste greep opgetild en met de voorste greep geleid. De boomklauw werkt als draaipunt. Voor het herpositioneren wordt licht druk op de voorste greep uitgeoefend. Trek de zaag hierbij iets terug. Plaats de boomklauw dieper en til de zaag met de achterste greep weer omhoog.

Gebruik uitsluitend toegestane combinaties van zaagketting en geleideblad

De in de leveringsomvang opgenomen zaagblad en zaagkettingset zijn optimaal afgestemd op de kettingzaag.

Bij het koppelen van componenten, die niet bij elkaar horen, kunnen de zaagblad en zaagkettingset reeds na een korte bedrijfstijd onherstelbaar worden beschadigd en letsel veroorzaken.

⚠ Aanwijzing

De volgende bijlage is voornamelijk voor de eindgebruiker of de gelegenheidsgebruiker bestemd. De kettingzaag is voor een incidenteel gebruik door huiseigenaren, tuinbezitters en kampeerders ontworpen en is geschikt voor alle algemene werkzaamheden, bijv. het kappen van bomen, brandhout zagen enz. De kettingzaag is niet geschikt voor langdurige werkzaamheden.

Bij langdurige werkzaamheden kan door trillingen in de handen van de gebruiker storingen in de doorbloeding **(witte vinger syndroom)** ontstaan. Het witte vinger syndroom is een vaatziekte waarbij kleine bloedvaten in de vingers en tenen acuut verkrampen. De desbetreffende lichaamsdelen worden dan niet meer voldoende van bloed voorzien waardoor ze een bleke kleur krijgen. Het frequente gebruik van trillende apparaten kan zenuwbeschadigingen veroorzaken bij personen met een verminderde doorbloeding (bijv. rokers, diabetici).
Als u ongewone beperkingen bespeurt, stopt u direct de werkzaamheden en raadpleegt u een arts. Neem de volgende aanwijzingen in acht om de risico's te beperken:

- Houd uw lichaam en met name uw handen bij koud weer warm.
- Las regelmatig pauzes in en beweeg hierbij de handen om de doorbloeding te bevorderen.

- Zorg voor zo min mogelijke trillingen van de machine door regelmatig onderhoud en stevig bevestigde delen op het apparaat.

5.2 Veiligheid van personen

- **Werk niet alleen met de kettingzaag!** Anders bestaat het gevaar dat bedieningspersoneel, helpers of toeschouwers letsel kunnen oplopen. Deze kettingzaag is ontworpen voor gebruik met twee handen.
- **Draag uw persoonlijke beschermingsuitrusting (PBM), bestaande uit:** Snijbestendige schoenen, snijbestendige broek, goed zichtbaar vest of jas in signaalkleuren, handschoenen en een helm met vizier en gehoorbescherming.
- Als u de kettingzaag start of er mee gaat zagen, mogen geen andere personen zich in de nabijheid ophouden. Zorg dat toeschouwers en dieren geen toegang hebben tot het werkbereik.
- Als de motor draait, moeten alle lichaamsdelen van de kettingzaag buiten het bereik blijven.

5.3 Veiligheidsinstructies voor omgang met ontstekingsgevoelige bedrijfsmiddelen

1. **AARSCHUWING!** Benzine is licht ontvlambaar!
2. Bewaar de benzine in reservoirs die speciaal hiervoor zijn vervaardigd.
3. Vul benzine uitsluitend in de buitenlucht en rook hierbij niet.
4. Vul benzine bij voordat u de motor start. Verwijder nooit de brandstof-tankdeksel of vul benzine bij, terwijl de motor draait of nog heet is.
5. Als brandstof wordt gemorst, moet u niet proberen om de motor te laten draaien, maar brengt u de machine uit het bereik van de plek waar de brandstof is gemorst en vermijdt u alle ontstekingsbronnen tot alle brandstofdampen zijn verdampt. Breng de brandstof-tankdeksel en de sluiting van de jerry-can goed aan.

Vullen van brandstof Voor het vullen moet altijd de motor worden uitgeschakeld.

⚠ **LET OP!** Tankdop altijd voorzichtig openen, zodat de bestaande overdruk langzaam kan afbouwen.

- Tijdens werkzaamheden met het apparaat ontstaan hoge temperaturen in de behuizing. Laat het apparaat voor het tanken altijd volledig afkoelen.

⚠ **LET OP!** Bij onvoldoende afkoeling van het apparaat kan de brandstof tijdens het tanken ontsteken en tot ernstige brandwonden leiden.

- Let op dat de tank **niet** met te veel brandstof wordt gevuld. Als u brandstof morst, moet het brandstof direct worden verwijderd en moet het apparaat worden gereinigd.
- De brandstof-tankdeksel altijd goed sluiten, om het losraken door eventuele trillingen tijdens het gebruik van het apparaat te vermijden.

⚠ GEVAAR

Tank de machine niet vol nabij open vuur.

SPECIALE VEILIGHEIDSBEPALINGEN TIJDENS HET GEBRUIK VAN VERBRANDINGSMOTOREN

⚠ GEVAAR

Verbrandingsmotoren vormen tijdens het gebruik en tijdens het tanken een bijzonder gevaar. Lees de waarschuwingen en neem deze in acht. Het niet in acht nemen kan leiden tot ernstig of zelfs dodelijk letsel.

1. Er mogen geen veranderingen op het apparaat worden aangebracht.
2. ⚠ **LET OP!**
   Gevaar voor vergiftiging, uitlaatgassen, brandstoffen, smeeroliedamp, zaagstof en smeermiddelen zijn giftig, uitlaatgassen mogen niet worden ingeademd.
3. ⚠ **LET OP!**
   Gevaar voor brandwonden, uitlaatsysteem, aandrijfmotor niet aanraken
4. Het apparaat niet in ongeventileerde ruimtes of in licht ontvlambare omgeving gebruiken.
5. ⚠ **Explosiegevaar!**
   Het apparaat nooit in ruimtes met licht ontvlambare stoffen gebruiken.
6. Tijdens het transport moet het apparaat tegen wegslippen en kantelen worden beveiligd.
7. Let op dat bij het tanken geen brandstof op de motor of in de uitlaat wordt gemorst.
8. Reparatie- en instelwerkzaamheden mogen uitsluitend door geautoriseerd vakpersoneel worden uitgevoerd.
9. Raak geen mechanisch bewegende of hete onderdelen aan. Verwijder geen veiligheidsafdekkingen.
10. Bij de technische gegevens onder geluidsvermogenniveau (L_{wA}) en geluidsdrukniveau (L_{pA}) aangegeven waarden geven een emissieniveau weer en hoeven niet persé veilige werkniveaus te zijn. Aangezien een samenhang bestaat tussen de emissie- en immissieniveaus, kan deze niet betrouwbaar voor het bepalen van eventuele vereiste aanvullende voorzorgsmaatregelen worden gebruikt. Invloedfactoren op het actuele immissieniveau van de arbeid, sluiten de eigenschappen van de werkruimte, andere geluidsbronnen, enz. zoals bijv. het aantal machines en andere naastgelegen processen en tijdmarge dat een gebruiker aan het lawaai wordt blootgesteld, uit. Bovendien kan het toegestane immissieniveau per land verschillen. Deze informatie zal voor de exploitant van de machine de mogelijkheid geven om een betere inschatting van de risico's en gevaren uit te voeren.
11. Steek nooit voorwerpen door de ventilatiesleuven. Dit geldt ook als het apparaat is uitgeschakeld. Het niet in acht nemen kan tot letsel of schade aan het apparaat leiden.

12. Houd het apparaat vrij van olie, vuil en andere verontreinigingen.
13. Controleer of de geluidsdemper en het luchtfilter conform de voorschriften functioneren. Deze onderdelen dienen als vlamvertrager bij een vlaminslag.
14. Schakel de motor uit:
    - Altijd, als u de machine verlaat
    - Voordat u brandstof bijvult
15. Gebruik nooit de choke om de motor te stoppen.

5.4 Veiligheidsfuncties van de kettingzaag (afb. 1)
2 ZAAGKETTING MET GERINGE TERUGSLAG helpt u met speciaal ontwikkelde veiligheidsinrichtingen terugslagkrachten te beperken en deze beter op te vangen.

5 KETTINGREMHENDEL / VOORSTE HANDBEVEILIGING beschermt de linker hand van de bedieningspersoon, als deze bij een draaiende kettingzaag van de voorste handgreep glijden.

5 KETTINGREM is een veiligheidsfunctie om letsel te beperken als gevolg van terugslagen, doordat een draaiende zaagketting in milliseconden kan worden gestopt. Deze functie kan met de KETTINGREMHENDEL worden geactiveerd.

11 VEILIGHEIDSVERGRENDELTOETS voorkomt een onvoorzien verhogen van het motortoerental. De gashendel (19) kan niet worden ingedrukt, zo lang de veiligheidsvergrendeling is ingedrukt.

10 STOP-SCHAKELAAR bewerkstelligt bij het activeren een directe motorstop. Voor het starten of opnieuw starten van de motor moet de stopschakelaar in de positie “I” worden ingedrukt.

16 KETTINGBESCHERMING wordt bij een stilstaande motor geplaatst en voorkomt het risico op snijwonden door de kettingtanden.

20 KETTINGVANGER vermindert het gevaar voor letsel als de zaagketting tijdens het gebruikt breekt of uit de geleiding slipt. De kettingvanger is dusdanig vervaardigd dat deze een rondslingerende ketting kan opvangen.

⚠ Aanwijzing

Maak u met de kettingzaag en uw onderdelen vertrouwd.

5.5 Waarschuwingen voor kettingzagen.

- **Houd u bij een draaiende kettingzaag alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting. Controleer voor het starten van de kettingzaag of de zaagketting niets raakt.**

Tijdens werkzaamheden met een kettingzaag kan een moment onoplettendheid er toe leiden dat bekleding of lichaamsdelen door de zaagketting worden vastgegrepen.

- **Kap met de kettingzaag geen boom, tenzij u hiervoor bent opgeleid.** Bij ondeskundig gebruik van een kettingzaag bij een boom bestaat gevaar voor letsel.
- **Let er tijdens het zagen op dat een onder spanning staande tak,** zal terugveren. Als de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de onder spanning staande tak de gebruiker raken en/of de kettingzagen kan zijn controle verliezen.
- **Wees met name voorzichtig bij het zagen van kreupelhout en jonge boompjes.** Het dunne materiaal kan in de zaagketting verstrikt raken en op u slaan of u uit evenwicht brengen.
- **Draag de kettingzaag aan de voorste handgreep met stilstaande zaagketting en een naar achteren gerichte geleideblad. Bij transport of het bewaren van de kettingzaag altijd de afdekking van het geleideblad aanbrengen.** Zorgvuldige omgang met de kettingzaag beperkt de waarschijnlijkheid op een onvoorzien aanraken met de draaiende zaagketting.
- **Neem de aanwijzingen inzake het smeren, de kettingspanning en het verwisselen van toebehoren in acht.** Een ondeskundig aangespannen of gesmeerde zaagketting kan door breken of terugslagrisico worden verhoogd.
- **Houd handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vettige, olieachtige handgrepen zijn glad en zorgen voor verlies van controle.

Oorzaken en vermijding van terugslag:

- Terugslag kan optreden als het uiteinde van het geleideblad een voorwerp raakt of als de zaagketting in de zaagsnede wordt vastgeklemd door ombuigend hout.
- In sommige gevallen kan contact van het uiteinde van het geleideblad een onverwachte naar achteren gerichte reactie veroorzaken waarbij het geleideblad in de richting van de gebruiker omhoog wordt geslagen.
- Wanneer de zaagketting aan de bovenrand van het geleideblad is vastgelopen, kan het geleideblad onverwacht terugslaan in de richting van de gebruiker.
- Elk van deze reacties kan ertoe leiden dat u de controle over de kettingzaag verliest en mogelijk ernstig gewond raakt. Vertrouw niet uitsluitend op de veiligheidsvoorzieningen die in de kettingzaag zijn ingebouwd. Als gebruiker van de kettingzaag moet u verschillende maatregelen treffen om zonder gevaar voor ongevallen of letsel te kunnen werken.

Terugslag wordt veroorzaakt door incorrect gebruikt van het gereedschap. Dit kan door passende voorzorgsmaatregelen worden voorkomen, zoals hieronder beschreven:
Houd de kettingzaag met beide handen vast, waarbij duimen en vingers de handvatten van de kettingzaag omklemmen. Breng lichaam en armen in een houding waarbij u de terugslagkrachten kunt opvangen. Indien gepaste maatregelen worden getroffen, kan de gebruiker de terugslagkrachten weerstaan. Laat de kettingzaag nooit los.

- **Neem geen onnatuurlijke lichaamshouding aan en zaag niet boven schouderhoogte.** Dit voorkomt onopzettelijk contact met het uiteinde van het geleideblad en zorgt voor een betere controle van de kettingzaag in onverwachte situaties.
- **Gebruik ter vervanging altijd geleidebladen en zaagkettingen die door de fabrikant zijn voorgeschreven.** Onjuiste vervangende geleidebladen en zaagkettingen kunnen breuk van de zaagketting en/of terugslag tot gevolg hebben.
- **Volg de aanwijzingen van de fabrikant voor het slijpen en onderhouden van de zaagketting.** Een te lage dieptebegrenzer verhoogt de kans op terugslag.

⚠ WAARSCHUWING

Neem daarom het volgende in acht:

- Rotatieterugslag (afb. 28)
  A = Terugslagafstand / B = Terugslag-reactiezone
- Terugslag- en terugtrekreacties bij botsing/blokkering (afb. 29)
  A = Trekken / B = Vaste objecten / C = Indrukken
- Om terugtrekreacties te vermijden, plaatst u het te zagen hout goed tegen de klauwaanslag. Gebruik de klauwaanslag tijdens het zagen als draaipunt.

5.6 Veiligheidsinstructies service/opslag Laat uw gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen. Hiermee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het werktuig gewaarborgd blijft.

1. Controleer het apparaat voor gebruik altijd op slijtage of beschadiging door middel van een visuele controle. Vervang versleten of beschadigde elementen en schroeven. Haal alle moeren, bouten en schroeven aan om te waarborgen dat de uitrusting zich in een veilige werktoestand bevindt.
2. Er moeten regelmatige controles op lekkages of sporen van slijtdeeltjes in het brandstofsysteem worden uitgevoerd, bijvoorbeeld door poreuze, losse of ontbrekende klemmen op en schade aan de brandstoftank of brandstof-tankdeksel. Voor gebruik moeten alle defecten zijn verholpen.
3. Voordat u het apparaat resp. de motor controleert of instelt, moet de bougie resp. de bougiestekker worden verwijderd om een onvoorzien starten te vermijden.

⚠ WAARSCHUWING

Ondeskundig onderhoud of het niet in acht nemen resp. het niet verhelpen van een probleem kan tijdens het gebruik een gevarenbron veroorzaken. Gebruik uitsluitend regelmatig en juist onderhouden machines. Alleen zo kunt u er van uitgaan dat u uw apparaat veilig, zuinig en storingsvrij kunt gebruiken.
De machine mag niet in een draaiende toestand worden gereinigd, onderhouden, ingesteld of gerepareerd. Bewegende onderdelen kunnen ernstig letsel veroorzaken.
Gebruik geen benzine of andere ontvlambare oplosmiddelen om de machineonderdelen te reinigen.

⚠ WAARSCHUWING

Dampen van brandstoffen en oplosmiddelen kunnen exploderen.
Breng na reparatie- en onderhoudswerkzaamheden de afschermingen en veiligheidsuitrustingen weer op het apparaat aan.
Zorg voor een bedrijfsveilige toestand van het apparaat, controleer hierbij met name het brandstofsysteem op dichtheid.
Maak altijd de koelribben van de motor vrij van enige vervuiling.

⚠ GEVAAR

De fabrikant van dit apparaat is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit apparaat of door dit apparaat ontstaan bij:

- inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen,
- verwijderen of veranderen van de veiligheidscomponenten.

5.7 Werkinstructies
⚠ Belangrijke instructies

1. Schakel de motor uit als de kettingzaag in aanraking komt met vreemde deeltjes. Controleer de kettingzaag en repareer deze zo nodig.
2. Beveilig de zaagketting tegen vuil en zand. Zelfs geringe hoeveelheden vuil leiden tot het snel stomp worden van de zaagketting en verhoogt het gevaar op een terugslagreactie.
3. Begin met het zagen van kleinere boomstammen om te oefenen en om gevoel voor het apparaat te krijgen voordat u de lastige taken gaat uitvoeren.
4. Bedien de gashendel en geef vol gas voordat u met zagen begint.

5. Druk de behuizing van de kettingzaag tegen de boomstam, als u met zagen begint.
6. Geef tijdens het zagen vol gas.
7. Laat de kettingzaag voor u werken. Oefen slechts lichte druk naar beneden uit.
8. Laat de gashendel los zodra u uw werk hebt beeindigd, zodat de motor stationair draait. Als u het apparaat met vol gas zonder last verder laat draaien, ontstaat onnodige slijtage.
9. Om niet de controle te verliezen als de zaagketting uit het hout komt, mag u tegen het einde van de zaagsnede geen druk op de kettingzaag uitoefenen.
10. Controleer na het starten de instelling voor het stationair toerental. De zaageenheid moet bij stationair draaien stilstaan. Als de snij-inrichting bij het stationair toerental draait, moet u het stationair toerental verlagen (zie “Stationair toerental instellen”).
11. Stop de motor voordat u de kettingzaag neerzet.
12. Als het apparaat tijdens het zagen vastklemt, moet deze direct worden uitgeschakeld en voorzichtig worden losgemaakt. Aansluitend moet het apparaat op schade (bijv. verbogen geleideblad) worden gecontroleerd en moet er een testrun worden uitgevoerd.
13. Controleer voor uitvoering van de definitieve zaagsnede, of toeschouwers, dieren of hindernissen in het valbereik beschikbaar zijn.
14. Onder spanning staande takken moeten van onderaf worden gezaagd, zodat de kettingzaag niet vastklemt.
15. Om tijdens het “doorzagen” volledige controle te behouden, moet tegen het einde van de zaagsnede de aanpersdruk worden gereduceerd, zonder de stevige greep aan de handgrepen van de kettingzaag losser te maken. Let op dat de zaagketting niet in aanraking komt met de grond.

Terugslag (kickback)
- Bij werkzaamheden met de kettingzaag kan een gevaarlijke terugslag ontstaan.
- Deze terugslag ontstaat, als het bovenste bereik van het uiteinde van het zaagblad onvoorzien in aanraking komt met hout of andere vaste voorwerpen.
- Voordat de zaagketting in de verwerkingszone wordt geplaatst, kan deze zijwaarts wegslippen of kan de motorzaag gaan stuiteren
  (**LET OP!** Verhoogde terugslagrisico!)
- De motorzaag wordt hierbij ongecontroleerd, met hoge energie, in de richting van de zaaggeleider geslingerd resp. gaat versnellen **(gevaar voor verwonding!)**.

Om terugslag te vermijden, moet het volgende in acht worden genomen:
- Insteekwerkzaamheden (het direct plaatsen met het uiteinde van het zaagblad in het hout) mogen alleen door speciaal geschoolde personen worden uitgevoerd!
- Neem altijd het uiteinde van het zaagblad in acht. Let op bij het vervolgen van reeds gestarte zaagsnedes.
- Met een draaiende zaagketting begint u het zagen!
- Zaagketting altijd juist slijpen. Hierbij moet met name ook worden gelet op de juiste hoogte van de dieptebegrenzing!
- Nooit meerdere takken in één keer doorzagen! Bij het snoeien er op letten dat er geen andere tak wordt geraakt.
- Bij het afkorten dienen de ernaast gelegen stammen in acht worden genomen.

Bomen vellen - alleen als u hiervoor de juiste training hebt gevolgd

⚠ VOORZICHTIG

Pas op voor afgebroken en dode takken die tijdens het zagen naar beneden kunnen komen en ernstig letsel kunnen veroorzaken. Zaag niet in de buurt van gebouwen of elektriciteitsleidingen als u niet weet in welke richting de gevelde boom zal vallen. Werk niet ‘s nachts, omdat het zicht dan minder is. Werk evenmin als het regent, sneeuwt of stormt, omdat de valrichting van de boom dan onvoorspelbaar is.
- Plan uw werkzaamheden met de kettingzaag vooruit.
- Het werkgebied rond de boom moet vrij zijn, zodat u stevig kunt staan.
- De gebruiker van de machine moet zich altijd op het hoger gelegen niveau van het werkgebied bevinden, omdat de boom na het vellen waarschijnlijk naar beneden zal rollen of glijden.

De volgende omstandigheden kunnen van invloed zijn op de richting waarin een boom valt:
- Windrichting en -snelheid
- Helling van de boom. De helling is niet altijd herkenbaar door oneffen of hellend terrein. Bepaal de helling van de boom met een schietlood of waterpas.
- Takgroei (en dus gewicht) aan slechts één kant.
- Omringende bomen of obstakels

Zoek naar beschadigde en rotte delen van de boom.
Als de stam rot is, kan deze plotseling breken en op u vallen. Zorg ervoor dat er voldoende ruimte is voor de vallende boom. Houd een afstand van 2 1/2 boomlengte aan tot de dichtstbijzijnde persoon of andere voorwerpen. Motorgeluid kan waarschuwingssignalen overstemmen.
Verwijder vuil, stenen, losse schors, spijkers, nietjes en draad uit het zaaggebied.

⚠ Houd een vluchtroute vrij (afb. A)
Positie 1: vluchtroute
Positie 2: valrichting van de boom

Vellen van grote bomen - alleen met de juiste training (vanaf 15 cm diameter)
De ondersnijmethode wordt gebruikt om grote bomen te vellen. Er wordt een wig uit de zijkant van de boom gezaagd overeenkomstig de gewenste valrichting. Nadat de velsnede aan de andere kant van de boom is gemaakt, valt de boom in de richting van de wig.

⚠ Aanwijzing

Als de boom grote steunwortels heeft, moeten deze worden verwijderd voordat de inkeping wordt gemaakt. Als de kettingzaag wordt gebruikt om de steunwortels te verwijderen, mag de zaagketting de grond niet raken, zodat de ketting niet bot wordt.

De boom ondersnijden en vellen (Afb. B-C)
- Voor de ondersnijding zaagt u eerst de bovenste snede (pos. 1) van de wig (pos. 2). Zaag 1/3 in de boom. Zaag vervolgens de onderste snede (pos. 3) van de wig (pos. 2). Verwijder nu de uitgezaagde wig.
- U kunt dan de velsnede (afb. 4) aan de andere kant van de boom maken. Plaats de snede hiervoor ongeveer 5 cm boven het midden van de inkeping. Dit zorgt ervoor dat er genoeg hout tussen de velsnede (pos. 4) en de wig (pos. 2) zit om als scharnier te dienen wanneer de boom valt. Dit scharnier is bedoeld om de boom in de juiste richting te sturen wanneer hij valt.

⚠ Aanwijzing

Voordat de velsnede wordt voltooid, moet u zo nodig de snede met wiggen vergroten om de valrichting te controleren. Gebruik uitsluitend houten of kunststof wiggen. Stalen of ijzeren wiggen kunnen terugslag en schade aan het apparaat veroorzaken.
- Let op tekenen dat de boom begint te vallen, zoals een krakend geluid, de zich openende velsnede of bewegingen van de bovenste takken.
- Wanneer de boom begint te vallen, moet u onmiddellijk de kettingzaag stoppen en neerleggen en de plek verlaten via de vluchtroute.
- Zaag geen gedeeltelijk gevelde bomen met uw kettingzaag, om letsel te voorkomen. Wees bijzonder voorzichtig met gedeeltelijk gevelde bomen die niet worden ondersteund. Als een boom niet volledig valt, moet u de kettingzaag stoppen en ter ondersteuning gebruik maken van een handlier, katrol of trekker.

Een gevelde boom zagen (stammen verzagen) De term “stammen verzagen” verwijst naar het verzagen van een gevelde boom in stammen van de gewenste lengte.

⚠ VOORZICHTIG

Ga niet op de boomstam staan die u aan het zagen bent. De boomstam kan wegrollen, waardoor u uw houvast en de controle over het apparaat verliest. Voer nooit zaagwerkzaamheden uit op een hellende ondergrond.

Belangrijke aanwijzingen
- Zaag slechts één stam of tak tegelijk.
- Wees voorzichtig bij het zagen van versplinterd hout. U kunt geraakt worden door scherpe stukken hout.
- Zaag kleine stammen of takken op een zaagbok. Laat bij het zagen van boomstammen niemand anders de stam vasthouden. Zet de stam niet vast met uw been of voet.
- Gebruik de kettingzaag niet op plaatsen waar boomstammen, wortels en andere boomdelen met elkaar verstrengeld zijn. Trek de stammen naar een open plek en neem de blootliggende stammen eerst.

Verschillende zaagsnedes voor het verzagen van stammen (afb. D)

⚠ VOORZICHTIG

Als de kettingzaag bekneld raakt in een stam, trek deze er dan niet met geweld uit. U kunt de controle over het apparaat verliezen en ernstig letsel oplopen en/of de kettingzaag beschadigen. Stop de kettingzaag en duw een plastic of houten wig in de zaagsnede totdat de kettingzaag er gemakkelijk uitgetrokken kan worden. Start de kettingzaag opnieuw en begin voorzichtig opnieuw met zagen. Start de kettingzaag nooit als deze vastzit in een stam.

Bovenste snede (afb. E, pos. 1)
Maak de bovenste snede aan de bovenkant van de stam, waarbij u de kettingzaag tegen de stam houdt. Oefen slechts lichte neerwaartse druk uit op de bovenste snede.

Ondersnijding (afb. E, pos. 2)
Begin de ondersnijding onderaan de stam, waarbij u de bovenkant van de kettingzaag tegen de stam houdt. Trek slechts lichtjes omhoog aan de ondersnijding. Houd de kettingzaag stevig vast zodat u het apparaat kunt bedienen.
De kettingzaag duwt achteruit (in uw richting).

⚠ VOORZICHTIG

Houd de kettingzaag nooit ondersteboven voor een ondersnijding. In deze positie hebt u geen controle over het apparaat. Maak de eerste snede altijd aan de compressiekant van de stam. De compressiekant van een boomstam is waar de druk van het stamgewicht geconcentreerd is.

Stammen verzagen zonder steunen (afb. F)
- Zaag de boom aan de bovenkant voor 1/3 in (pos. 1).
- Draai de stam om en maak een tweede zaagsnede vanaf de bovenkant (pos.2).
- Voorkom bij het zagen aan de compressiezijde dat de kettingzaag wordt ingeklemd. Zie de afbeelding voor de zaagsnede in de stam aan de compressiezijde.

Stam verzagen met stam of steun (afb. G-H)
- Denk eraan om de eerste zaagsnede (pos. 1) altijd op de belaste stamzijde aan te brengen.
- Zaag de stam hiertoe 1/3 in.
- Voer de tweede zaagsnede (pos. 2) uit.

Snoeien en steunen

⚠ VOORZICHTIG

Let altijd goed op en bescherm uzelf tegen terugslag. Laat de lopende zaagketting aan het uiteinde van het geleideblad nooit in contact komen met andere takken of voorwerpen bij het verwijderen van takken of snoeien. Dergelijk contact kan ernstig letsel veroorzaken.

⚠ VOORZICHTIG

Klim nooit in de boom om te kappen of te snoeien. Ga niet op ladders, platforms, enz. staan. U kunt uw evenwicht verliezen en de controle over het apparaat verliezen.

Belangrijke aanwijzingen
- Werk langzaam en houd de kettingzaag met beide handen stevig vast. Zorg voor een veilige stabiele houding en evenwicht.
- Kijk uit voor boomdelen die terugveren. Wees uiterst voorzichtig bij het zagen van kleine boomdelen. Buigzaam materiaal kan in de zaagketting verstrikt raken en terugslaan of u uit evenwicht brengen.
- Kijk uit voor boomdelen die terugveren. Dit geldt met name voor gebogen of gespannen takken. Vermijd contact met de tak of de kettingzaag wanneer de spanning van het hout het begeeft.
- Houd uw werkgebied vrij. Maak het pad vrij van takken om te voorkomen dat u erover struikelt.

Snoeien
- Snoei een boom pas als hij geveld is. Alleen dan kunt u het snoeien veilig en goed uitvoeren.
- Laat de grotere takken onder de gevelde boom liggen en gebruik ze als steun terwijl u verder werkt.
- Begin aan de voet van de gevelde boom en werk omhoog naar de top. Verwijder kleinere boomdelen met een snede.
- Zorg ervoor dat u de boom altijd tussen u en de kettingzaag houdt.
- Verwijder grotere, ondersteunende takken met behulp van de methoden beschreven in het gedeelte “De stam zonder steunen verzagen”.
- Verwijder kleine vrijhangende boomdelen altijd met een bovensnede. Door een ondersnijding kunnen ze in de kettingzaag vallen of vastlopen.

Steun (afb. K)

⚠ VOORZICHTIG

Snoei alleen takken op of onder schouderhoogte. Snoei takken nooit boven schouderhoogte af. Laat dergelijk werk over aan een specialist.
- Snijd voor de eerste snede (pos. 1) 1/3 in het onderste deel van de tak.
- Snijd vervolgens met de tweede snede (pos. 2) helemaal door de tak heen. De derde snede (pos. 3) is een topsnede, waarmee u de tak 2,5 tot 5 cm van de stam scheidt.

5.8 Restrisico’s

⚠ GEVAAR

MECHANISCHE GEVAREN worden door zagen en slagen in samenhang met de zaagketting veroorzaakt.

ELEKTRISCH GEVAAR: Onder spanning staande onderdelen van de elektra (direct contact) of delen die door een defect onder sterkstroom staan (indirect contact).

THERMISCHE GEVAREN kunnen leiden tot brandwonden, schaafplekken en ander letsel, die door een mogelijk contact van personen met objecten of materialen met een hoge temperatuur worden veroorzaakt, inclusief de straling van warmtebronnen.

GELUIDSRISICO’S kunnen leiden tot gehoorschade (doofheid) en andere fysieke storingen (bijv. verlies van evenwicht, verlies van bewustzijn) alsook tot storingen van akoestische signalen en de taalcommunicatie.

GEVAAR VOOR TRILLINGEN kunnen leiden tot perifere storingen in de bloedsomloop en functiestoringen in het zenuwstelsel in hand-arm alsook bijv. tot “witte vinger”-ziekte.

- Risico’s door aanraking met of inademen van schadelijke vloeistoffen, gassen, nevel, dampen en stoffen in combinatie met uitlaatgassen.
- Risico’s door ongezonde lichaamshoudingen of overmatige inspanning in combinatie met het gebruik van de machine.

- Risico's door onverwacht starten, onverwacht doordraaien/overdraaien door een uitval of een storing van het besturingssysteem in combinatie met het weigeren van de grepen en de positie van de bedieningselementen.
- Risico's door uitval van het besturingssysteem in combinatie met de stevigheid van de handgreep, de positie van de bedieningselementen en de aanduiding.
- Risico's door het breken (van de ketting) in combinatie met de zaagketting tijdens het gebruik.
- Risico's door het wegslingeren van objecten of vloeistoffen in combinatie met het uitwerpen van spaanders en het lekken van brandstof.
- Risico's door het laten vallen van de kettingzaag tijdens het werken aan een boom.

GEVAAR VOOR LETSEL!
Aanraking met de zaagketting kan leiden tot dodelijk snijletsel.
Nooit met de handen in een draaiende zaagketting grijpen.

GEVAAR VOOR TERUGSLAG!
Terugslag kan leiden tot dodelijk snijletsel.

GEVAAR VOOR BRANDWONDEN!
De ketting en het geleideblad worden warm tijdens het gebruik.

Gedrag bij noodgevallen
De noodzakelijke EHBO verlenen op basis van de verwonding en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp. Behoed de gewonde tegen verder letsel en kalmeer het slachtoffer. Voor een mogelijk ongeval moet altijd een verbanddoos volgens DIN 13164 onder handbereik zijn op de werkplek. Het uit de verbanddoos gebruikte materiaal moet direct weer worden aangevuld.

Bij het aanvragen van hulp, de volgende gegevens doorgeven:
1. Locatie van het ongeval
2. Aard van het ongeval
3. Aantal gewonden
4. Aard van het letsel

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

6. Programmeren

Voordat u het product in gebruik neemt

⚠ VOORZICHTIG

Start de motor pas als de zaag volledig is gemonteerd.

⚠ VOORZICHTIG

Draag bij het bedienen van de ketting altijd handschoenen met een hoge sterktegraad.

1. AANBRENGEN VAN HET ZAAGBLAD
Opdat het zaagblad en de ketting met olie worden voorzien **mag u uitsluitend het originele zaagblad gebruiken.**
De opening voor de olie (afb. 4/pos. C) moet vrij zijn van verontreinigingen en afzettingen worden gehouden.
1. Controleer of de kettingremhendel in de positie ONTKOPPELT is teruggetrokken (afb. 11).
2. Draai het spanwiel van de ketting (afb. 9/pos. 3) LINKSOM, tot de TAPPEN (afb. 7) (van de uitstekende pen) zich aan het einde van de schuifbaan in de richting van de koppeling en het tandwiel bevindt (afb. 9).
3. Plaats het gekerfde einde van het zaagblad boven de zaagbladbouten (afb. 3/pos. B).

Aanbrengen van de zaagketting
- Verspreid de ketting dusdanig in een lus dat de zaagkanten (afb. 4) RECHTSOM om de lus kan worden uitgelijnd.
- Schuif de ketting om het tandwiel achter de koppeling zoals in afbeelding 4 wordt weergegeven. Let op dat de kettingschakels tussen de tanden van het tandwiel liggen.
- Geleid de aandrijfschakels in de groef en in het einde van het zaagblad, zoals in afbeelding 4- (7) wordt weergegeven.

⚠ Aanwijzing

De zaagketting kan aan de onderzijde van het zaagblad iets doorhangen.
Dit is normaal.
- Trek het zaagblad iets naar voren tot de ketting strak ligt. Controleer of alle aandrijfschakels zich in de groef van het zaagblad bevinden.
- Lijn het zaagblad dusdanig uit dat de TAPPEN in de opening van het zaagblad past, zoals in afbeelding 7 wordt weergegeven.
- Lijn de kettingremhendel resp. de voorste handbeveiliging dusdanig uit dat de tappen in de opening van de machinebehuizing past, zoals in afbeelding 6 wordt weergegeven.
- Breng de kettingremhendel resp. de voorste handbeveiliging aan en draai het bevestigingswiel van het zaagblad en de hendel (afb. 9/pos. 18) rechtsom om deze te bevestigen. De ketting mag daarbij niet van het geleideblad glijden. Trek het bevestigingswiel van het zaagblad in deze fase met de hand aan, en volg de instructies voor het instellen van de kettingspanning, zoals in het gedeelte INSTELLEN VAN DE KETTINGSPANNING wordt beschreven.

2. ALS DE KETTING MOET WORDEN NAGESPANNEN

Instellen van de kettingspanning

De juiste spanning van de zaagketting is van groot belang en moet voor aanvang van de werkzaamheden en regelmatig bij alle zaagwerkzaamheden worden gecontroleerd.

Als u de tijd neemt, om de zaagketting juist in te stellen, verbetert u het zaagresultaat en krijgt de ketting een langere levensduur.

- Draai het bevestigingswiel van het zaagblad (afb. 9/pos. 18) los, door deze een 1/2 slag **LINKSOM** (tegen de wijzers van de klok in) te draaien.
- Houd de punt van het zaagblad omhoog en draai het kettingspanwiel (afb. 9/pos. 3) **RECHTSOM** (met de wijzers van de klok mee) om de kettingspanning te verhogen. Als u het kettingspanwiel **LINKSOM** draait, verlaagt u de kettingspanning. Controleer of de ketting goed rondom het zaagblad ligt (afb. 4/pos. X3).
- Nadat u de instelling hebt aangebracht, draait u het kettingspanwiel vast, terwijl de punt van het zaagblad omhoog wijst (afb. 9/pos. 18). De ketting is juist gespannen als deze goed strak ligt en met de hand rondom het zaagblad kan worden getrokken als de kettingrem(5) los is.

⚠ WAARSCHUWING

Draag bij het gebruik van de zaagketting of tijdens het instellen handschoenen met een hoge sterktegraad.

⚠ Als de ketting alleen met moeite rondom het zaagblad kan draaien of wordt geblokkeerd, is deze te strak gespannen. Breng de volgende kleine instellingen aan:

A Draai het bevestigingswiel van het zaagblad (afb. 9/pos. 18) los, door deze een 1/2 slag **LINKSOM** (tegen de wijzers van de klok in) te draaien. Verminder vervolgens de kettingspanning door het kettingspanwiel langzaam (afb. 9/pos. 3) **LINKSOM** te draaien, vervolgens de ketting op het zaagblad heen en weer trekken (afb. 30). Vervolg deze handeling tot de ketting zonder wrijving kan worden bewogen maar wel strak is geplaatst (afb. 4/ Pos. X2). Verhoog de kettingspanning door het kettingspanwiel **RECHTSOM** te draaien.

B Als de spanning van de zaagketting juist is ingesteld, houdt u het zaagblad met de punt omhoog en draait u het bevestigingswieltje van het zaagblad goed vast (afb.9/pos. 18).

⚠ Een nieuwe zaagketting rekt nog uit, zodat u deze na ca. 5 zaagsnedes opnieuw moet afstellen. Dit is normaal bij nieuwe zaagkettingen en het interval van instellingen in de toekomst nemen steeds minder tijd in beslag.

⚠ Als de zaagketting **TE LOS** of **TE STRAK** is gespannen, slijten het aandrijfwiel, het zaagblad, de ketting en de krukassteun sneller. Afb. 4/pos. X2 geeft de juiste spanning (in koude toestand) weer en afb. 4/pos. X3 geeft de juiste spanning (in koude toestand) weer. Afb. 4/pos. X1 geeft een te losse ketting weer.

3. MECHANISCHE TEST VAN DE KETTINGREM

Uw kettingzaag is voorzien van een kettingrem die het risico op letsel door een terugslag (kickback) vermindert. De rem wordt geactiveerd als druk op de remhendel wordt uitgeoefend, zodra de hand van de gebruiker - bijv. bij een terugslag - op de hendel terugslaat.

Bij activering van de rem stopt de ketting abrupt.

⚠ WAARSCHUWING

De kettingrem vermindert weliswaar het gevaar op letsel bij een terugslag, kan echter niet de benodigde beveiliging bieden als de zaag achteloos wordt gebruikt. Controleer de kettingrem altijd voor gebruik van uw zaag en regelmatig tijdens de werkzaamheden. (Bijzonderheden voor het doorvoeren van een test van de mechanische rem, zie onder).

4. TESTEN VAN DE KETTINGREM

- De kettingrem is **ONTKOPPELT** (waarbij de ketting zich kan bewegen) als de **REMHENDEL (5) NAAR ACHTEREN WORDT GETROKKEN (afb. 11/pos. 2) EN VERGRENDELD** is, zoals in afb. 11 wordt weergegeven.
- De kettingrem is **GEKOPPELD** (waarbij de ketting is vergrendeld) als de remhendel (5) naar voren is getrokken en het (in afb. 10 weergegeven) mechanisme zichtbaar is. De ketting mag dan niet meer kunnen bewegen (afb. 30).

⚠ WAARSCHUWING

De remhendel moet in beide posities vastklikken. Als u een sterke weerstand merkt of als de hendel zich niet laat verschuiven, mag u de zaag niet gebruiken. Breng de zaag direct naar een professioneel servicecentrum voor reparatie.

5. BRANDSTOF EN OLIE – AANBEVOLEN BRANDSTOFFEN

Gebruik uitsluitend een mengsel van loodvrije benzine en speciale 2-taktmotorolie. Maak het mengsel klaar zoals aangegeven in de brandstofmengtabel.

⚠ VOORZICHTIG

Gebruik geen brandstofmengsel dat langer dan 90 dagen is opgeslagen geweest.

⚠ VOORZICHTIG

Gebruik nooit 2-taktolie met een aanbevolen mengverhouding van 100:1. Schade aan de motor door onvoldoende smering maakt de garantie van de fabrikant ongeldig.

⚠ VOORZICHTIG

Gebruik alleen houders die ontworpen en goedgekeurd zijn voor het vervoer en de opslag van brandstof. Vul de juiste hoeveelheden benzine en 2-taktolie in de bijgeleverde mengcontainer (zie de schaalverdeling op de container). Schud het reservoir vervolgens goed.

Aanbevolen brandstoffen
Sommige conventionele benzines zijn met zuurstofhoudende additieven zoals alcohol of etherverbindingen gemengd om aan de normen voor luchtverontreiniging te voldoen. De motor is geschikt voor alle benzinesoorten die voor voertuigtoepassingen bedoeld zijn, inclusief met zuurstof verrijkte benzines. Aanbevolen wordt om gewone loodvrije benzine als brandstof te gebruiken.

Smeren van ketting en zaagblad
Telkens als de brandstoftank met benzine wordt gevuld, moet ook de kettingolie in de kettingolietank worden bijgevuld. Wij adviseren om standaard kettingolie te gebruiken.

6. BRANDSTOFMENGTABEL
Mengverhouding: 40 delen benzine op 1 deel 2-taktolie.

Benzine	2-takt-olie
1 liter	25 ml
5 liter	125 ml

⚠ VOORZICHTIG

Start of gebruik de zaag nooit als de ketting en de kettingremhendel resp. de voorste handgreep niet conform de voorschriften zijn geïnstalleerd. Bovendien moet de start altijd met een actieve kettingrem worden uitgevoerd, hiervoor gaat u als volgt te werk:
- Grijp de achterste greep vast met de rechterhand.
- Houd met de linkerhand de voorste greep vast (afb. 1/pos. 6) (niet de kettingremhendel) (afb. 1/pos. 5) vast.
- Trek aan de kettingrem(afb. 10/pijlrichting 1).
- Vul de brandstoftank met het juiste brandstofmengsel (afb. 21/pos. K) bij.
- Vul de olietank met kettingolie (afb. 21/pos. L) bij.
- Controleer of de kettingrem voor het starten van de motor is ontkoppeld (afb. 11/pos. 5). Hoe de kettingrem wordt ontkoppeld, vindt u in hoofdstuk 8, onder “Ontkoppelen van de kettingrem”
- Sluit na het vullen van de brandstof- en kettingolietank de tankdeksel met de hand.
- Gebruik hiervoor geen gereedschap.

7. INSTELLEN VAN HET STATIONAIRE TOERENTAL
Als het zaaggereedschap ook bij stationair draaien nog draait, moet u het juiste stationaire toerental door een erkend servicecentrum laten instellen.

Aanwijzing: Als de motor stationair draait, mag het zaaggereedschap in geen enkel geval draaien!

7. Bediening

Let op dat de wettelijke voorschriften betreffende geluidsoverlast ter plaatse kan verschillen.

Controleer voor elk gebruik of:
- er geen lekken in het brandstofsysteem zijn.
- het apparaat zich in perfecte staat bevindt en de veiligheids- en zaaginrichtingen volledig zijn.
- alle schroeven goed zijn aangehaald.
- alle bewegende onderdelen wrijvingsloos werken.

Een koude motor starten (zie afb. 21 en afb. 27)
Vul de brandstoftank met het juiste benzine-olie-mengsel (afb. 21) en vul ook de kettingolie bij (afb. 21). Zie het gedeelte “Brandstof en olie”.

⚠ VOORZICHTIG

Start of gebruik de zaag nooit als de ketting en de kettingremhendel resp. de voorste handgreep niet conform de voorschriften zijn geïnstalleerd. Bovendien moet de start altijd met een actieve kettingrem worden uitgevoerd, hiervoor gaat u als volgt te werk:
- Grijp de achterste greep vast met de rechterhand.
- Houd met de linkerhand de voorste greep vast (afb. 1/pos. 6) (niet de kettingremhendel) (afb. 1/pos. 5) vast.
- Trek aan de kettingrem(afb. 10/pijlrichting 1).

Ontkoppelen van de kettingrem
1. Zet de stopschakelaar op “0” (UIT) (afb. 19).
2. Trek de luchtklephendel (17) volledig uit, tot deze vastklikt (afb. 18/pijlrichting 1).
3. Druk de brandstof-pompbal (23) 6-10 keer (afb.1) in.
4. Leg de zaag op een vaste, vlakke ondergrond. Houd de zaag vast zoals wordt weergegeven. Trek 2 keer snel aan de startkabel (7), (afb. 22 en afb 27). Let op de draaiende ketting!
5. Schuif de luchtklephendel zo ver mogelijk in (afb. 18/pijlrichting 2).
6. Zet de stopschakelaar op “I” (AAN) om de motor te starten (afb. 19, rechts).
7. Houd de zaag vast en trek 4 keer snel aan de startkabel. De motor moet nu starten (afb. 22 en afb. 27).

⚠ VOORZICHTIG

Laat de startkabel na het uittrekken niet terugschieten. Dit kan tot schade leiden.

⚠ VOORZICHTIG

Aangezien de luchtklep (afb. 18/pijlrichting 1) is gesloten, zet de ketting zich in beweging en draait **MET HOGE SNELHEID,** zodra de motor is aangesprongen.

8. Laat de motor gedurende 10 seconden warm lopen. Druk kort op de veiligheidsvergrendeling en de gashendel zo dat de motor overgaat in “stationair lopen” (afb. 20).

⚠ VOORZICHTIG

Trek de startkabel altijd langzaam (tot aan de eerste weerstand) aan voordat u deze voor het starten van de motor snel uittrekt.
Laat de startkabel na het trekken niet vanzelf terugschieten.
Als de motor ook na meerdere pogingen niet aanspringt, dient u het hoofdstuk “Verhelpen van storingen” te raadplegen.
Trek de startkabel altijd in een rechte lijn uit. Als de startkabel onder een hoek wordt aangetrokken, kan er wrijving bij het oog ontstaan.

Hierdoor kan de startkabel gaan rafelen waardoor deze sneller kan slijten. Houd de startkabel altijd vast, als de trekkabel wordt opgewikkeld.

Een warme motor starten
(Het apparaat bevond zich minder dan 15-20 minuten in stationair lopen)
Vul de brandstoftank met het juiste benzine-olie-mengsel (afb. 21) en vul ook de kettingolie bij (afb. 21). Zie het gedeelte “Brandstof en olie”. Start of gebruik de zaag nooit als de ketting en de kettingremhendel resp. de voorste handgreep niet conform de voorschriften zijn geïnstalleerd. Bovendien moet de start altijd met een actieve kettingrem worden uitgevoerd, hiervoor gaat u als volgt te werk:

- Grijp de achterste greep vast met de rechterhand.
- Houd met de linkerhand de voorste greep vast (afb. 1/pos. 6) (niet de kettingremhendel) (afb. 1/pos. 5) vast.
- Trek aan de kettingrem(afb. 10/pijlrichting 1).

Controleer vóór het starten van de motor of de kettingrem is ontkoppeld (afb. 11).

1. Controleer of de stopschakelaar op “I” (AAN) staat (afb. 19/rechts).
2. Leg de zaag op een vaste en vlakke ondergrond. Houd de zaag vast zoals wordt weergegeven (afb. 22). Let op de draaiende ketting!
3. Trek 6 keer snel aan de startkabel, (afb. 22/pos. 7 en afb. 27). De motor moet nu starten. Als de motor ook na 6 keer doortrekken niet aanspringt, herhaalt u stap 1-6 van de procedure voor het starten van een koude motor.

Controleer voor elk gebruik of:

- er geen lekken in het brandstofsysteem zijn.

UITSCHAKELEN VAN DE MOTOR

Stoppen van de motor in noodsituaties:
Om de motor in een noodsituatie te stoppen, activeert u de kettingremhendel resp. de voorste handbeveiliging (afb. 26/pos. 5). Hierdoor komt de ketting direct tot stilstand. Breng aansluitend de AAN/UIT-schakelaar (afb. 19/links) in de stand “0” (Stop).

Standaard procedure:
Laat de gashendel los (afb. 20/pos. 19) en wacht tot de motor het stationaire toerental heeft bereikt. Breng aansluitend de stopschakelaar (afb. 19/links) in stand “0” (Stop).

Voer alle handelingen bij een uitgeschakelde motor uit voordat u het apparaat gaat gebruiken.

Verwijderen van de ketting of het zaagblad om te vervangen, te onderhouden en te reinigen

1. Controleer of de kettingremhendel in de positie **ONTKOPPELT** is teruggetrokken (afb. 11).
2. Trek de hendel op het bevestigingswiel van het zaagblad (afb. 9/pos. 18) er uit en schroef deze **LINKSOM** geheel los (afb. 9).
   Neem vervolgens de volledige zijdelingse afdekking weg.

Voer alle vereiste stappen uit voor het vervangen van de onderdelen alsook voor het onderhoud of het reinigen.
(Dit wordt in andere hoofdstukken van deze gebruiksaanwijzing beschreven).

Hermontage van het zaagblad en de ketting op de motorunit

⚠ VOORZICHTIG

Start de motor pas als de zaag volledig is gemonteerd.

⚠ VOORZICHTIG

Draag bij het bedienen van de ketting altijd handschoenen met een hoge sterktegraad.

Aanbrengen van het zaagblad
Opdat het zaagblad en de ketting met olie worden voorzien **MAG U UITSLUITEND HET ORIGINELE ZAAGBLAD GEBRUIKEN.**

De opening voor de olie (afb. 4/pos. C) moet vrij zijn van verontreinigingen en afzettingen worden gehouden.

1. Controleer of de kettingremhendel in de positie ONTKOPPELT is teruggetrokken (afb. 11).
2. Draai het spanwiel van de ketting (afb. 9/pos. 3) **LINKSOM**, tot de **TAPPEN (afb. 7)** (van de uitstekende pen) zich aan het einde van de schuifbaan in de richting van de koppeling en het tandwiel bevindt (afb. 9).
3. Plaats het gekerfde einde van het zaagblad boven de zaagbladbouten (afb. 3/pos. B).

Aanbrengen van de zaagketting
- Verspreid de ketting dusdanig in een lus dat de zaagkanten (afb. 4) **RECHTSOM** om de lus kan worden uitgelijnd.
- Schuif de ketting om het tandwiel achter de koppeling zoals in afbeelding 4 wordt weergegeven. Let op dat de kettingschakels tussen de tanden van het tandwiel liggen.
- Geleid de aandrijfschakels in de groef en in het einde van het zaagblad, zoals in afbeelding 4-7 wordt weergegeven.

⚠ Aanwijzing

De zaagketting kan aan de onderzijde van het zaagblad iets doorhangen.
Dit is normaal.
- Trek het zaagblad iets naar voren tot de ketting strak ligt. Controleer of alle aandrijfschakels zich in de groef van het zaagblad bevinden.
- Lijn het zaagblad dusdanig uit dat de **TAPPEN** in de opening van het zaagblad past, zoals in afbeelding 7 wordt weergegeven.
- Lijn de kettingremhendel resp. de voorste handbeveiliging dusdanig uit dat de tappen in de opening van de machinebehuizing past, zoals in afbeelding 6 wordt weergegeven.
- Breng de kettingremhendel resp. de voorste handbeveiliging aan en draai het bevestigingswiel van het zaagblad en de hendel (afb. 9/pos. 18) rechtsom om deze te bevestigen. De ketting mag daarbij niet van het geleideblad glijden. Trek het bevestigingswiel van het zaagblad in deze fase met de hand aan, en volg de instructies voor het instellen van de kettingspanning, zoals in het gedeelte **INSTELLEN VAN DE KETTINGSPANNING** wordt beschreven.

8. Reiniging

⚠ VOORZICHTIG

Zet de stopschakelaar op STOP (0) en trek de bougiestekker los (afb. 15/pos. D), voordat u de reinigings- en onderhoudswerkzaamheden gaat uitvoeren!

Bij een draaiende motor bestaat het gevaar op een elektrische schok.

Uitvoeren van reinigingswerkzaamheden
- Het apparaat moet na elk gebruik grondig worden gereinigd. Dit geldt met name voor de ketting en het zaagblad.
- Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het apparaat met een schone doek schoon of blaas het met perslucht bij een lage druk uit.
- Zaagmeel en houtspaanders kunnen het eenvoudigst direct na gebruik worden verwijderd.
- Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. Deze kunnen de kunststofonderdelen van het apparaat aantasten. Let op dat er geen water in het apparaat terecht komt.

9. Onderhoud en instandhouding

ONDERHOUD

⚠ VOORZICHTIG

Alle onderhoudswerkzaamheden aan de kettingzaag, met uitzondering van de in deze handleiding beschreven werkzaamheden, mogen uitsluitend door bevoegd personeel van de servicedienst worden uitgevoerd.

Bedrijfstest van de kettingrem
Controleer regelmatig of de kettingrem conform de voorschriften functioneert. Test de kettingrem voor de eerste zaagsnede, na meerdere keren zagen en in elk geval na onderhoudswerkzaamheden aan de kettingrem.

Test de kettingrem als volgt:
1. Leg de zaag op een schone, vaste en vlakke ondergrond.
2. Start de motor.
3. Grijp de achterste greep vast met de rechterhand.
4. Houd met de linkerhand de voorste greep vast (afb. 1/pos. 6) (niet de kettingremhendel) (afb. 1/pos. 5) vast.
5. Druk de gashendel op 1/3 van het nominale toerental en activeer vervolgens direct de kettingremhendel (afb. 10/pijlrichting 1).

⚠ VOORZICHTIG

Activeer de kettingrem langzaam en zorgvuldig. De zaag mag niets aanraken en ook niet naar voren zijn gekanteld.
6. De ketting moet direct stoppen. Laat vervolgens direct de gashendel los.

⚠ VOORZICHTIG

Als de ketting niet stopt, schakelt u de motor uit, en brengt u de zaag voor reparatie naar de dichtstbijzijnde bevoegde servicedienst.

7. Als de kettingrem juist functioneert, schakelt u de motor uit, en brengt u de kettingrem weer in de stand **ONTKOPPELD.**

Luchtfilter

⚠ Aanwijzing

Gebruik de zaag nooit zonder luchtfilter. Anders komt stof en vuil in de motor die hierdoor beschadigd kan raken. Houd het luchtfilter schoon! Het luchtfilter moet elke 20 bedrijfsuren worden gereinigd resp. worden vervangen.

Onderhoud en bestellen van reserveonderdelen

Schakel het apparaat altijd uit en trek de bougiestekker (afb. 15/pos. D) los, voordat u enige onderhoudswerkzaamheden gaat uitvoeren.

Reiniging van het luchtfilter

1. Controleer of de stopschakelaar op STOP (0) is ingesteld.
2. Verwijder de bovenste afdekking (afb. 12/pos. 9) door de klemmen op de afdekking zoals in afbeelding 12 wordt weergegeven, te verwijderen. Vervolgens kunt u de afdekking verwijderen (afb. 13/pos. 9).
3. Trek de bougiestekker (afb. 15/pos. D) los van de bougie (E), door deze gelijktijdig aan te trekken en te draaien (afb. 15).
4. Verwijder de bevestigingsknop van het luchtfilter (afb. 15/pos. G) door deze linksom te draaien.
5. Til het luchtfilter er uit (afb. 15/pos. F).
6. Reinig het luchtfilter. Was het filter in een schoon, warm sopje.Spoel het filter af met schoon, koud water en laat het volledig aan de lucht drogen voordat u het weer terugplaatst.**Wij adviseren om reservefilters altijd op voorraad te hebben.**
7. Plaats het luchtfilter weer terug. Draai de bevestigingsknop van het luchtfilter rechtsom om het luchtfilter te bevestigen. Plaats de bovenste afdekking voor de motor resp. het luchtfilter weer terug (afb. 16/pos. 9). Let op dat de afdekking hierbij nauwkeurig moet worden teruggeplaatst. Bevestig de klemmen voor de afdekking weer (afb. 16/pos. H).

Brandstoffilter

⚠ Aanwijzing

Gebruik de zaag nooit zonder brandstoffilter. Na 100 bedrijfsuren, moet het brandstoffilter worden gereinigd of bij beschadiging worden vervangen. Leeg de brandstoftank volledig voordat u het filter gaat vervangen.

1. Controleer of de stopschakelaar op STOP (0) is ingesteld.
2. Verwijder de bovenste afdekking en trek de bougiestekker los.
3. Verwijder het tankdeksel (afb. 21/pos. K).
4. Buig ijzerdraad recht.
5. Plaats dit in de opening van de brandstoftank en haak hier vervolgens de brandstofslang aan. Trek de brandstofslang voorzichtig door de opening totdat u deze met uw vingers kunt vastpakken.

⚠ Aanwijzing

Trek de slang niet volledig uit de tank.

1. Til het filter uit de tank.
2. Trek het filter met een draaibeweging weg en reinig deze. (Als deze beschadigd is, gooit u het filter weg en vervangt u het door een nieuwe).
3. Plaats het einde van het gereinigde resp. nieuwe filter op de brandstofslang. Steek een einde van het filter in de tankopening. Controleer of het filter in de onderste tankhoek zit. Zo nodig trekt u het filter met een lange schroevendraaier in de juiste positie, maar let hierbij op dat u het filter niet beschadigd.
4. Vul de tank met een vers brandstof-oliemengsel. Zie het gedeelte “Brandstof en olie”.
   Plaats het deksel van de brandstoftank weer terug.

Bougie (afb. 24b)

⚠ Aanwijzing

Opdat de kettingzaagmotor krachtig blijft, moet de bougie schoon zijn en de juiste elektrodeafstand (0,6 mm) hebben. De bougie moet elke 20 bedrijfsuren worden gereinigd resp. worden vervangen.

1. Zet de stopschakelaar op STOP (0).
2. Verwijder de bovenste afdekking.
3. Trek de bougiestekker (afb. 15/pos. D) los van de bougie (E), door deze gelijktijdig aan te trekken en te draaien (afb. 15).
4. Verwijder de bougie met de bougiesleutel (afb. 1/pos. 22). **GEBRUIK HIERVOOR GEEN ANDER GEREEDSCHAP.**
5. Reinig de bougie met een koperdraadborstel of plaats een nieuwe.(afb. 24). Plaats vervolgens de bovenste afdekking weer terug.

Carburateur- en stationair toerental-instellingen

⚠ Aanwijzing

Instellingen aan de carburateur mogen uitsluitend door een bevoegde servicedienst worden uitgevoerd.

Onderhoud van het zaagblad (afb. 25)

Het zaagblad (het geleideblad voor de ketting en tanden) moet absoluut regelmatig worden geolied. De in het volgende hoofdstuk beschreven onderhoud van het zaagblad is vereist, zodat de zaag optimaal kan presteren.

⚠ Aanwijzing

De tanden van de nieuwe zag werden in de fabriek reeds geolied. Als u de tanden van het zaagblad niet als volgt beschreven, voorziet van olie, zal de prestatie verminderen en zal de zaag vastlopen waarbij de garantie van de fabrikant vervalt.

Oliën van de tanden

Als de zaag intensief wordt gebruikt, moeten de tanden van het zaagblad (Z2) regelmatig (een keer per week) worden geolied.
Reinig hiertoe eerst grondig het 2-mm-gat aan de punt van het zaagblad (Z1) en druk er vervolgens een geringe hoeveelheid multi purpose vet in.
Multi purpose vet en vetpersen zijn in de vakhandel verkrijgbaar.

⚠ Aanwijzing

Voor het oliën van de tanden van het zaagblad hoeft de zaagketting niet te worden verwijderd. Het oliën kan tijdens de werkzaamheden bij een uitgeschakelde motor worden uitgevoerd.

⚠ VOORZICHTIG

Draag bij het werken met het zaagblad en de ketting handschoenen met een hoge sterktegraad.
De meeste problemen met het zaagblad kunt u al vermijden, als de kettingzaag in een goede onderhoudstoestand wordt gehouden. Een onvoldoende geolied zaagblad en het gebruik van de zaag met een **TE STRAKKE** ketting zorgen voor een snelle slijtage. Voor het minimaliseren van de slijtage van het zaagblad worden de volgende stappen voor het onderhoud van het zaagblad geadviseerd.

⚠ VOORZICHTIG

Draag bij onderhoudswerkzaamheden altijd veiligheidshandschoenen.
Voer geen onderhoud aan de zaag uit als de motor nog heet is.

Keren van het zaagblad

Het zaagblad moet elke 8 werkuren worden gekeerd om een gelijkmatige slijtage van het zaagblad te waarborgen.
Houd de groef en het gat van de olie van het zaagblad altijd schoon (afb. 25).
Controleer regelmatig de geleiders van het zaagblad op slijtage, en verwijder bramen en ontbraam, zo nodig, de rails met een vlakke veil (niet in de leveringsomvang opgenomen).

⚠ VOORZICHTIG

Bevestig een nieuwe ketting nooit op een afgesleten zaagblad.

Oliedoorvoer

Oliedoorvoeren op het zaagblad moeten worden gereinigd, zodat een beoogd oliën van het zaagblad en de ketting tijdens het gebruik kan worden gewaarborgd.

⚠ Aanwijzing

De toestand van de oliedoorvoeren kan eenvoudig worden gecontroleerd. Als de doorvoeren schoon zijn, sproeit de ketting enkele seconden na het starten van de zaag automatisch wat olie weg. Uw zaag is voorzien van een automatisch oliesysteem.

Automatische smering van de ketting

De kettingzaag is voorzien van een automatisch oliesysteem met tandwielaandrijving. Het voorziet het zaagblad en de ketting automatisch van de juiste hoeveelheid olie. Zodra de motor wordt versneld, stroomt ook de olie sneller naar het zaagblad.
Het smeren van de ketting wordt in de fabriek optimaal ingesteld. Als instellingen achteraf noodzakelijk zijn, brengt u de zaag naar de dichtstbij gelegen bevoegde servicedienst.

Een stelbout voor het smeren van de ketting (afb. 17/ pos. J) bevindt zich aan de onderzijde van de kettingzaag. Als deze linksom wordt gedraaid, wordt het smeren van de ketting minder, als deze rechtsom wordt gedraaid, wordt het smeren van de ketting verhoogd. Om het smeren van de ketting te controleren, houdt u de kettingzaag met de ketting boven een vel papier en laat u deze gedurende enkele seconden op vol toerental draaien. De ingestelde hoeveelheid olie kunt u nu aan de hand van het papier beoordelen.

ONDERHOUD VAN DE KETTING

Slijpen van de ketting

Voor het slijpen van de ketting is speciaal gereedschap nodig om ervoor te zorgen dat de snijgereedschappen onder de juiste hoek en tot de juiste diepte worden geslepen. Wij raden onervaren gebruikers van kettingzagen aan om de zaagketting door een specialist bij de dichtstbijzijnde klantenservice te laten slijpen. Als u er zeker van bent dat u uw eigen zaagketting kunt slijpen, koop dan het speciale gereedschap bij een professionele klantenservice.

Slijpen van de ketting

Draag veiligheidshandschoenen als u de ketting gaat slijpen. Na het slijpen moeten alle snijschakels dezelfde breedte en lengte hebben.

⚠ Aanwijzing

Een scherpe ketting produceert mooie spaanders. Wanneer de ketting zaagsel begint te produceren, moet deze worden geslepen.
Wanneer het snijgereedschap 3 tot 4 keer is geslepen, moet u de hoogte van de dieptebegrenzers controleren. Zo nodig moet u ze met een platte vijl verlagen en vervolgens de voorhoek afronden.

Onderhoud van de ketting (vervolg)

kettingspanning
Controleer regelmatig de kettingspanning en stel deze zo nodig af zodat de ketting goed tegen het zaagblad ligt, maar nog los genoeg is om met de hand rondgetrokken te kunnen worden.

Laten inlopen van een nieuwe zaagketting
Een nieuwe zaagketting en geleideblad moet na max. 5 zaagsnedes opnieuw worden afgesteld. Dit is normaal tijdens de inloopperiode. De afstelintervallen worden daarna groter.

⚠ VOORZICHTIG

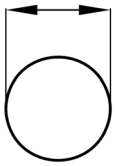
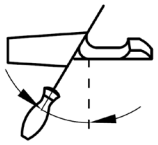
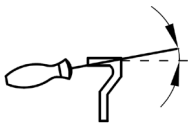
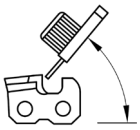
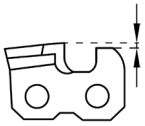
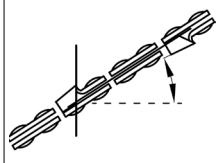
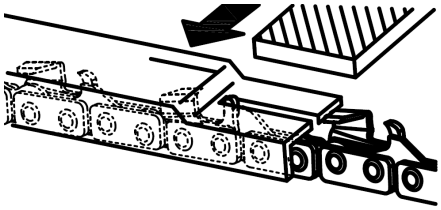
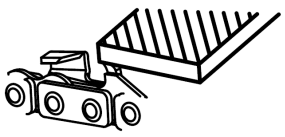
Verwijder nooit meer dan 3 schakels uit een kettinglus.
De tanden kunnen anders beschadigd raken.

Oliën van de zaagketting
Controleer altijd of de automatische smering van de zaagketting correct functioneert. Zorg ervoor dat de olietank altijd is gevuld.
Tijdens het zagen moeten de geleidebladen en de zaagketting altijd voldoende geolied zijn om de wrijving met het geleidebladen te beperken.
De geleidebladen en de zaagketting mogen nooit zonder functionerende smering in bedrijf worden genomen. Gebruik de kettingzaag droog of met wat olie, als de zaagprestatie vermindert, de levensduur van het geleideblad korter wordt, de zaagketting snel stomp wordt en het geleideblad snel versleten raakt door oververhitting. Te weinig olie is te herkennen aan de rookontwikkeling of de verkleuring van de geleidebladen. Controleer altijd bij een licht vlak de olienevel waarbij de kettingzaag bij volgas in de richting van dit vlak wijst.

⚠ Aanwijzing

Bewaar de zaag op een droge plaats en uit de buurt van mogelijke ontstekingsbronnen zoals ovens of heetwaterketels of drogers die op gas werken.

Instructies voor het slijpen van een zaagketting:

Type zaagketting	Diameter vijl	Bovenste hoek	Onderste hoek	Bovenste kantelhoek (55°)	Standaard dieptemeter
					
		Inspan-rotatiehoek	Inspan-kantelhoek	Zijwaartse hoek	
					
91P	ca. 4,0 mm	30°	0°	80°	0,64 mm
					
	Diepteaanslag			Vijl	

10. Technische gegevens

	PCS38	PCS38O
Motorinhoud		37,2 cm³
Maximaal motorvermogen		1,3 kW
Snijlengte		33,5 cm
Zwaardlengte		14” (35 cm)
Kettingsteek		(3/8”), 9.525 mm
Kettingdikte		(0.05”), 1.27 mm
Zaagketting	3/8LP-53	Oregon 91P052X
Geleideblad Type	AP14-53-507P	Oregon 140SDEA041
Stationair toerental		3100 ± 300 rpm
Maximale kettingsnelheid		21 m/s
Maximumtoerental met zaagblad en zaagkettingset		11000 tpm
Inhoud brandstoftank		260 cm³
Inhoud olietank		210 cm³
CO_2-uitstoot		1229,52 g/kWh
Anti-trillingsfunctie		Ja
Vertanding kettingwiel		6 tanden x 9.525 mm
Kettingrem		Ja
Koppeling		Ja
Automatische smering van de ketting		Ja
Ketting met lage terugslag		Ja
Nettogewicht zonder ketting en zaagblad		4,5 kg
Nettogewicht (droog)		5,7 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

Draag gehoorbescherming.
De effecten van het geluid kunnen gehoorschade veroorzaken.

Beperk de geluidsontwikkeling en trillingen tot een minimum!
- Gebruik uitsluitend goed functionerende apparaten.
- Onderhoud en reinig het apparaat regelmatig.
- Pas uw werkwijze aan het apparaat aan.
- Zorg dat het apparaat niet overbelast raakt.
- Laat het apparaat eventueel controleren.
- Schakel het apparaat uit als deze niet in bedrijf is.
- Draag handschoenen.

Geluid en trillingen

Geluidsdrukniveau L_{pA}	95,3 dB
Onzekerheid K_{pA}	3 dB
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{wA}	113 dB
Gemeten geluidsvermogensniveau L_{wA}	109,7 dB
Onzekerheid K_{wA}	3 dB
Trilling, voorste handgreep a_{hv}	max. 5,073 m/s²
Trilling, achterste handgreep a_{hv}	max. 5,469 m/s²
Onzekerheid K_{hv}	1,5 m/s²

11. Opslag

⚠ VOORZICHTIG

Berg de kettingzaag nooit langer op dan 30 dagen zonder de volgende stappen te doorlopen.
Als u een kettingzaag vermoedelijk langer dan 30 dagen wilt opbergen, moet deze hiervoor geschikt worden gemaakt. Anders zal de in de carburateur aanwezige, resterende brandstof verdund worden en kan een rubberachtig bezinksel achterblijven. Hierdoor wordt het starten moeilijker en zullen er kostbare reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd.
1. Verwijder langzaam het deksel van de tank om eventuele druk in de tank af te bouwen. Leeg de tank voorzichtig.
2. Start de motor en laat deze draaien tot de motor stopt om het oude brandstof uit de carburateur te verwijderen.
3. Laat de motor afkoelen (ca. 5 minuten).
4. Verwijder de bougie. Hiervoor heeft u het meegeleverde bougiesleutel-schroevendraaier-combigereedschap nodig.
5. Doe een theelepel schoon 2-takt-motorolie in de verbrandingsruimte.
6. Trek nu meerdere keren langzaam aan de startkabel om de interne componenten van een olie te voorzien. Plaats de bougie weer terug.

Heringebruikname van de zaag
1. Verwijder de bougie.
2. Trek snel aan de startkabel om overtollige olie uit de verbrandingsruimte te verwijderen.
3. Reinig de bougie en let op de juiste elektrodeafstand op de bougie; of plaats een nieuwe bougie met de juiste elektrodeafstand.
4. Bereid de boor voor gebruik voor.
5. Vul de brandstoftank met het juiste brandstof-oliemengsel.
6. Vul de kettingolie in de tank voor kettingolie bij.

12. Transport

Leeg de benzinetank om de zaag te vervoeren. Verwijder grof vuil van de zaag met een borstel of handborstel.

13. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Informatie over het afvoeren van versleten apparatuur kunt u opvragen bij uw gemeente.

Brandstoffen en oliën

- Voor het afvoeren van het apparaat moeten de brandstoftank en het motorreservoir worden geleegd!
- Brandstof en motorolie horen niet bij het huishoudelijke afval of in het riool, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!
- Lege olie- en brandstoftanks moet milieuvriendelijk worden afgevoerd.

14. Verhelpen van storingen

Onderstaande tabel bevat een lijst met foutsymptomen en legt uit wat u kunt doen om het probleem te verhelpen als uw zaag niet goed werkt. Als het probleem aanhoudt nadat de lijst is doorlopen, moet u contact opnemen met het dichtstbijzijnde servicepunt.

⚠ BELANGRIJK!
Aanwijzing voor het verzenden van de zaag naar een servicepunt:
Om veiligheidsredenen moet u ervoor zorgen dat de zaag bij de retourzending geen resten van olie of benzine meer bevat!

Service-informatie
Houd er rekening mee dat de volgende componenten van dit product onderhevig zijn aan normale of natuurlijke slijtage en dat de volgende componenten daarom ook als verbruiksmaterialen worden gebruikt.
Slijtageonderdelen*: Zaagketting, zaagblad, kettingzaagolie, motorolie, boomklauw, kettingvanger, bougie, luchtfilter, brandstoffilter, zaagkettingoliefilter

* Niet noodzakelijkerwijs inbegrepen bij de levering!

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

Goedgekeurde zaagblad en zaagkettingset

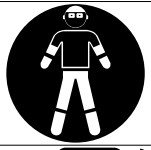
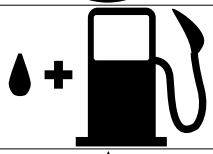
Zaagketting	3/8LP-53 (7910300706)
Geleideblad	AP14-53-507P (7910300703)
Zaagketting	Oregon 91P052X
Geleideblad	Oregon 140SDEA041

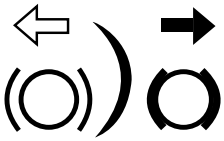
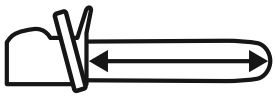
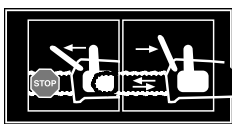
Schema voor foutopsporing

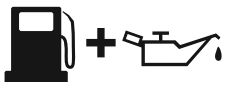
Probleem	Mogelijke oorzaak	Correctie
De motor start niet, of start maar slaat niet aan.	Verkeerde startprocedure.	Neem de aanwijzingen in deze handleiding in acht.
	Verkeerd ingesteld carburateurmengsel.	Laat de carburateur afstellen door een erkende servicedienst.
	Vervuilde bougie.	Reinig de bougie, stel deze af of vervang deze.
	Verstopt brandstoffilter.	Vervang het brandstoffilter.
De motor start, maar draait niet met vol vermogen.	Vuil luchtfilter.	Verwijder en reinig het luchtfilter en plaats het weer terug.
	Verkeerd ingesteld carburateurmengsel.	Laat de carburateur afstellen door een erkende servicedienst.
Motor sputtert.	Verkeerd ingesteld carburateurmengsel.	Laat de carburateur afstellen door een erkende servicedienst.
Geen vermogen bij belasting.	Verkeerd afgestelde bougie.	Reinig de bougie, stel deze af of vervang deze.
De motor draait onregelmatig.	Verkeerd ingesteld carburateurmengsel.	Laat de carburateur afstellen door een erkende servicedienst.
Overmatige rookontwikkeling.	Onjuist brandstofmengsel.	Gebruik het juiste brandstofmengsel (verhouding 40:1).
Geen vermogen bij belasting.	Zaagketting bot of zaagketting zit los.	Slijp de zaagketting of plaats een nieuwe zaagketting - span de zaagketting.
De motor sterft af.	Brandstoftank leeg of brandstoffilter verkeerd in de brandstoftank geplaatst.	Vul de brandstoftank bij Vul de brandstoftank helemaal of plaats het brandstoffilter op de juiste wijze in de brandstoftank.
Onvoldoende smering van de zaagketting (geleideblad en zaagketting worden heet).	Kettingzaagolietank leeg.	Vul de kettingzaagolietank bij.
	Oliekanalen verstopt.	Reinig de onderhoudsopening in het geleideblad, reinig de groef in het geleideblad.

Explicación de los símbolos del producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	Lea, entienda y respete todas las advertencias
	Advertencia Peligro de retroceso (kickback) Tenga cuidado de que la motosierra no retrocede y evite tocar el extremo del carril.
	No use el aparato con una sola mano.
	Use el aparato siempre con ambas manos.
	Use siempre gafas de protección, protección auditiva para los oídos y un casco protector.
	Lea por completo el manual de instrucciones antes de usar el aparato.
	Use siempre guantes de seguridad y antivibración para utilizar el equipo.
	Utilice siempre calzado de seguridad antideslizante protector contra los cortes cuando utilice el equipo.
	Es importante llevar ropa especial que proteja los pies, las piernas, las manos y los antebrazos.
	Abertura para el llenado de combustible.
	Abertura de llenado para el aceite de la cadena.

	Botón del estrangulador
L H T	Tornillos de ajuste del carburador: L revoluciones bajas H revoluciones altas T revoluciones en vacío
	Ajuste de la tensión de la cadena: Flecha blanca: Aflojar la cadena Flecha negra: Tensar la cadena
	Dirección de montaje de la cadena de sierra
	Nivel de potencia acústica garantizado del producto.
	Longitud de corte
	Peso
	Longitud de espada
	Evite el contacto con el extremo del carril.
	Prohibidos los fuegos
	Superficies calientes
	Palanca de arranque/parada

	Proporción
CE	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.



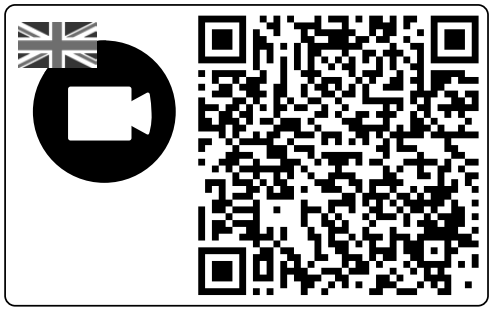
ATENCIÓN
Antes de poner el aparato en funcionamiento por primera vez, lea por completo este manual de instrucciones y cumpla obligatoriamente las normas de seguridad.

Se recomienda asistir a un curso de seguridad profesional del tipo "Cursillo de manejo de motosierras con certificado de asistencia" con el nivel de formación requerido en el país acerca del uso y mantenimiento de la motosierra, así como realizar un cursillo de primeros auxilios. Si no la va a utilizar durante mucho tiempo y para practicar, realice siempre cortes sencillos en madera apoyada de forma segura antes de empezar a familiarizarse con la motosierra.

Guarde cuidadosamente el manual de instrucciones.

Nota:
Tenga en cuenta que algunas normativas nacionales, como por ejemplo en materia de protección laboral y del medio ambiente, pueden limitar el uso de la motosierra.

Bienvenido al vídeo explicativo de Scheppach
“¿Cómo arrancar la motosierra?”



Índice de contenidos:

		Página:
1.	Introducción	134
2.	Descripción del producto	134
3.	Volumen de suministro	134
4.	Uso previsto	134
5.	Indicaciones de seguridad	135
6.	Preparaciones	143
7.	Manejo	145
8.	Limpieza	147
9.	Mantenimiento y conservación	147
10.	Datos técnicos	151
11.	Almacenamiento	152
12.	Transporte	152
13.	Eliminación y reciclaje	152
14.	Solución de averías	152
15.	Declaración de conformidad	584

1. Introducción

Fabricante:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:
Esperamos que el trabajo con su nuevo producto sea muy satisfactorio y fructífero.

Nota:
El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por éste en los siguientes casos:
- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto

Observe lo siguiente:
El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene indicaciones importantes sobre cómo trabajar con el producto de forma segura, adecuada y rentable y cómo evitar peligros, ahorrar costes de reparaciones, reducir periodos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto. Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del producto.
Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de funcionamiento y seguridad. Utilice el producto únicamente de la forma descrita y para los usos indicados. Guarde bien el manual de instrucciones y entregue todos los documentos en caso de ceder el producto a terceros.

2. Descripción del producto

1 Espada
2 Cadena de sierra
3 Rueda de sujeción de la cadena
4 Tope de garras
5 Palanca de freno de cadena / protector de mano delantero
6 Asa delantera
7 Asa del arrancador
8 Destornillador (ajuste de la bomba de aceite)
9 Tapa del filtro de aire
10 Interruptor de parada
11 Bloqueo de seguridad
12 Tapa de la boca del depósito de aceite
13 Carcasa del ventilador
14 Tapa del depósito de combustible
15 Asa de mano trasera / bucle
16 Protección de la cadena
17 Válvula de mariposa (ajuste del carburador)
18 Pomo de fijación de la espada y palanca
19 Palanca de aceleración
20 Captor de cadena
21 Recipiente de mezcla de combustible
22 Llave de bujías de encendido
23 Bomba de combustible (“bomba esférica”)

3. Volumen de suministro

- Motosierra
- Manual de instrucciones original
- Certificado de garantía
- Llave de bujías de encendido
- Cubierta de la espada
- Destornillador
- Recipiente de mezcla de combustible
- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
- Retire los materiales de embalaje.
- Asegúrese de que todo el contenido de la lista está presente.
- Compruebe que el aparato y las demás piezas no presenten daños.
- Si es posible, conserve el embalaje hasta que finalice el periodo de garantía.
- Lea el manual de instrucciones para familiarizarse por completo con la herramienta antes de utilizarla.
- Use siempre accesorios y piezas de repuesto originales. Las piezas de repuesto están disponibles a petición del cliente a través de nuestra línea directa.
- Al contactar con la línea directa, indique los números de pieza.

⚠ ATENCIÓN
El aparato y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños. Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas.
Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

4. Uso previsto

El equipo suministrado está pensado exclusivamente para serrar madera. Para talar árboles es obligatorio tener la formación necesaria. El fabricante no se responsabiliza de ningún daño causado por un uso indebido o un manejo incorrecto.

NO utilice la motosierra al trabajar encima de un árbol.

El aparato solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el aparato en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

El manual de instrucciones suministrado por el fabricante deberá ser siempre respetado. Esto garantiza que el aparato se use del modo adecuado. Cualquier otro uso no permitido expresamente en este manual podría causar daños al aparato y suponer un grave peligro para el usuario. Observe las restricciones indicadas en las instrucciones de seguridad.

⚠ PELIGRO Utilice esta motosierra solo para serrar madera. Debido al elevado peligro de lesiones para el usuario, el aparato no deberá ser utilizado para fines para los que no haya sido destinado. La motosierra no ha de utilizarse para cortar plástico, mampostería u otros materiales de construcción distintos de la madera. Por motivos de seguridad, el aparato no deberá utilizarse como unidad motriz para accionar otras herramientas, sean del tipo que sean.

Usuarios no autorizados:
Las personas que no estén familiarizadas con el manual de instrucciones, los niños, los jóvenes menores de 16 años y las personas bajo los efectos del alcohol, las drogas o los medicamentos no deben utilizar el aparato.

5. Indicaciones de seguridad

En estas instrucciones de servicio hemos marcado los pasajes que afectan a su seguridad con el símbolo siguiente: ⚠.

Además, el manual de instrucciones contiene otros pasajes importantes identificados por medio de la palabra “ATENCIÓN”.

⚠ ATENCIÓN
El uso de aparatos obliga al cumplimiento de algunas medidas de seguridad a fin de evitar lesiones físicas y daños materiales. Por tal razón, lea cuidadosamente este manual de instrucciones / estas indicaciones de seguridad. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también este manual de instrucciones/estas indicaciones de seguridad.

Declinamos cualquier responsabilidad por posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

⚠ PELIGRO

Debido a la inobservancia de esta instrucción, existe un peligro máximo de muerte o de lesiones mortales.

⚠ ADVERTENCIA

Debido a la inobservancia de esta instrucción, existe peligro de muerte o de lesiones graves.

⚠ PRECAUCIÓN

Debido a la inobservancia de esta instrucción, existe peligro de lesiones leves a moderadas.

⚠ NOTA

Debido a la inobservancia de esta instrucción, existe peligro de daño del motor o de otros bienes materiales.

5.1 Indicaciones generales de seguridad⚠ ATENCIÓN Para trabajar con herramientas que funcionan con combustible, se deben cumplir siempre las siguientes normas básicas a fin de reducir el riesgo de lesiones corporales y/o daños en el aparato.

Lea estas indicaciones antes de poner en funcionamiento la motosierra y guárdelas.

1. No trabaje con la motosierra si está cansado o enfermo, o si está bajo la influencia de alcohol y/o drogas.
2. Tenga cuidado al manipular combustible. Para poner en marcha la motosierra, sitúese por lo menos a 3 m del lugar de llenado del combustible.
3. Antes de serrar, compruebe que la zona de trabajo está limpia, que su posición es segura y que tiene espacio para retroceder cuando el árbol caiga.
4. Antes de poner en marcha la motosierra, asegúrese de que esta no toca ningún objeto.
5. Para transportar la motosierra, el motor debe estar parado, el carril guía debe tener la cubierta puesta y el tubo de escape no debe estar mirando hacia usted.
6. No ponga en marcha la motosierra si está dañada, mal ajustada, incompletamente montada o tiene piezas flojas. Asegúrese de que la motosierra se detenga al accionar el freno de la cadena.
7. Apague el motor antes de posar la motosierra.
8. Para serrar pequeños arbustos y retoños, tenga mucho cuidado, ya que el ramaje delgado puede enredarse en la motosierra y restallar hacia usted o hacerle perder el equilibrio.

Cuando sierre una rama que esté tensa, recuerde que puede rebotar si la tensión de la madera cede de repente.
9. Mantenga las asas, limpias y libres de aceite o mezcla de combustible.
10. No use la motosierra para cortar árboles si no tiene la formación necesaria.
11. El mantenimiento de la motosierra está exclusivamente reservado al servicio posventa autorizado (salvo los puntos indicados en estas instrucciones de uso y mantenimiento).
12. Para transportar y almacenar la motosierra, ponga la cubierta del carril guía.
13. No use la motosierra al lado o en presencia de líquidos o gases inflamables, ya sea en interiores o exteriores. Puede causar una explosión o un incendio.
14. No ponga combustible, aceite ni lubricante con la motosierra en marcha.
15. Use solamente material para aserrar adecuado: Sierre solamente madera. No haga con la motosierra ningún trabajo para el que no sea adecuada. No use la motosierra, por ejemplo, para cortar plástico, mampostería o material que no sea parte del árbol.
16. El aparato emite gases de escape tóxicos en cuanto el motor arranca. Nunca trabaje en espacios cerrados o mal ventilados.
17. Para detectar daños o defectos importantes, se debe revisar el aparato antes de usarlo y cuando se haya caído.
18. Si al llenar el depósito de aceite o de combustible se derrama líquido al lado, limpie el aparato antes de ponerlo en marcha.

Como usuario de una motosierra, debe recordar algunos puntos para serrar sin causar accidentes ni lesiones.

1. Un conocimiento básico de los retrocesos puede reducir o eliminar el factor sorpresa. Las reacciones súbitas e irreflexivas contribuyen a causar accidentes.
2. Cuando el motor esté en marcha, sujete firmemente la motosierra con ambas manos. La derecha debe sujetar el asa trasera y la izquierda, el asa delantera. Los pulgares y los dedos deben rodear firmemente las asas de la motosierra. Sujetar firmemente la motosierra le ayudará a mantenerla controlada y a absorber los retrocesos. No la suelte.
3. Asegúrese de que no haya ningún obstáculo en la zona donde trabaje. Al cortar con la motosierra, la punta del carril guía no debe tocar ningún tronco, rama u objeto parecido.
4. Corte con el motor a velocidad alta.
5. No se agache demasiado hacia delante ni corte por encima de la altura de sus hombros.
6. Afile y cuide la motosierra de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
7. Si el aparato se atasca mientras está cortando con él, apáguelo de inmediato y desbloquéelo con cuidado. A continuación, observe si el aparato ha sufrido daños (p. ej., si el carril guía se ha curvado) y haga con él una prueba de funcionamiento.
8. Para talar o tronzar debe colocarse el tope de garras (borde serrado) sobre la madera que se vaya a cortar. El uso del tope de garras se recomienda también al serrar ramas gruesas.
9. Sitúe firmemente el tope de garras antes de cada tronzado y no sierre hasta que la motosierra no esté ya en marcha en la madera. A continuación, se levanta la sierra con el asa posterior y se guía con el asa anterior. El tope de garras actúa como punto de giro. Para reposicionar, se ejerce una ligera presión en el asa anterior. Tire hacia atrás ligeramente de la sierra. Coloque el tope de garras más profundo y levante de nuevo la sierra con el asa posterior.

Use solamente combinaciones de cadena de sierra y carril guía permitidas

El juego de corte incluido en el volumen de suministro está óptimamente adaptado a la motosierra.

Si se emparejan componentes que no corresponden entre sí, el juego de corte se puede dañar irreparablemente al poco tiempo de ser usado y causar lesiones.

⚠ NOTA

El siguiente anexo está pensado fundamentalmente para el consumidor final o el usuario ocasional. La motosierra está diseñada para ser usada ocasionalmente por propietarios de casas, dueños de jardines y campistas, y sirve para todos los trabajos generales, por ejemplo, talar, cortar leña, etc. No está prevista para trabajos más largos.

Si se usa para trabajos más largos, las vibraciones pueden causar alteraciones del riego sanguíneo en las manos de la persona que la use **(fenómeno de Raynaud)**. El fenómeno de Raynaud es una enfermedad de los vasos sanguíneos que produce espasmos en los capilares de los dedos de manos y pies. Las zonas afectadas dejan de recibir suficiente sangre y a causa de ello se ponen muy pálidas. El uso frecuente de aparatos que vibran puede causar daños nerviosos en las personas que no tienen un buen riego sanguíneo (por ejemplo, en las personas fumadoras o diabéticas).
Si nota alguna dolencia extraordinaria, deje inmediatamente de trabajar y llame a un médico. Tenga en cuenta las siguientes indicaciones para reducir los riesgos:

- Abrigue su cuerpo, y sobre todo sus manos, cuando haga frío.

- Haga pausas regularmente y, durante las pausas, mueva las manos para estimular la circulación.
- Cuide de que la máquina vibre lo menos posible. Para ello, preste mantenimiento regular al aparato y apriete las piezas que estén flojas.

5.2 Seguridad de las personasNo use la motosierra con una sola mano. Si lo hace, puede lesionarse o causar lesiones a su ayudante o a otras personas que estén cerca. Esta motosierra está diseñada para ser usada con dos manos.

- **Use su equipo de protección individual (EPI), que debe estar compuesto por:** calzado resistente a los cortes, pantalón resistente a los cortes, chaleco o chaqueta bien visible y con colores de señalización, guantes, casco con protección para la cara, y protección auditiva.
- No debe haber nadie cerca cuando ponga la motosierra en marcha o esté cortando con ella. No deje que entren en la zona de trabajo espectadores ni animales.
- Cuando el motor esté en marcha, todas las partes del cuerpo deben estar apartadas de la motosierra.

5.3 Indicaciones de seguridad para el manejo de sustancias de servicio inflamables

1. **ADVERTENCIA** La gasolina es fácilmente inflamable.
2. Almacene la gasolina en recipientes especialmente concebidos para este fin.
3. Reponga gasolina siempre al aire libre y nunca fume mientras lo hace.
4. Reponga gasolina antes de arrancar el motor. Nunca quite la tapa del depósito de combustible ni reponga gasolina cuando el motor esté en marcha o todavía caliente.
5. Si se derrama combustible, no intente arrancar el motor. Saque la máquina de la zona donde se haya derramado el combustible y evite cualquier fuente de inflamación hasta que todos los vapores del combustible se hayan evaporado. Vuelva a cerrar firmemente la tapa del depósito de combustible y el tapón del bidón.

Llenado de combustible Antes del llenado, se debe parar el motor.

⚠ **ATENCIÓN** Abra el tapón del depósito siempre con cuidado para que se pueda eliminar lentamente el exceso de presión acumulado.

- Al usar el aparato, la carcasa se calienta mucho. Antes de reponer combustible, deje que el aparato se enfríe por completo.

⚠ **ATENCIÓN** Si el aparato no se ha enfriado lo suficiente, el combustible podría inflamarse al introducirlo en el depósito y causar quemaduras graves.

- Cuide de **no** llenar excesivamente el depósito de combustible. Si derrama combustible, elimínelo inmediatamente y limpie el aparato.
- Cierre siempre bien la tapa del depósito de combustible para evitar que se afloje por las vibraciones que causa el equipo al funcionar.

⚠ PELIGRO

No reponga combustible si la máquina está cerca de una llama abierta.

NORMAS DE SEGURIDAD ESPECIALES PARA EL USO DE MOTORES DE COMBUSTIÓN INTERNA

⚠ PELIGRO

Los motores de combustión interna implican un peligro especial durante el funcionamiento y el repostaje. Lea y respete siempre las advertencias. Si no lo hace, puede causar lesiones graves o incluso mortales.

1. Está prohibido hacer cambios en el aparato.
2. ⚠ **ATENCIÓN Peligro de intoxicación**los gases de escape, los combustibles, los vapores de aceite lubricante, el polvo de aserrado y los lubricantes son tóxicos, y los gases de escape no se deben inhalar.
3. ⚠ **ATENCIÓN Peligro de quemadura:** no toque el sistema de escape ni el motor de accionamiento
4. No use el aparato en espacios no ventilados o entornos fácilmente inflamables.
5. ⚠ **Peligro de explosión** Nunca use el aparato en lugares donde haya sustancias fácilmente inflamables.
6. Durante el transporte, el aparato se debe sujetar para que no resbale ni vuelque.
7. Al reponer combustible, tenga cuidado de no derramarlo sobre el motor ni el tubo de escape.
8. Los trabajos de reparación y ajuste son tarea exclusiva del personal técnico autorizado.
9. No toque ninguna pieza movida mecánicamente o caliente. No quite ninguna cubierta protectora.
10. Los valores de nivel de potencia acústica (L_{wA}) y nivel de presión acústica (L_{pA}) indicados en los datos técnicos representan niveles de emisión y no son necesariamente niveles de trabajo seguros. Puesto que hay una correlación entre niveles de emisión y niveles de inmisión, esta no puede usarse para determinar fiablemente las medidas de precaución adicionales eventualmente necesarias. Entre los factores que influyen en el nivel real de inmisiones soportadas por el personal están las características del espacio de trabajo, otras fuentes de ruido, etc. (por ejemplo el número de máquinas y de otros procesos colindantes y el tiempo que un usuario está expuesto al ruido). Además, el nivel de inmisión permitido puede variar de un país a otro.

No obstante, esta información puede permitir al explotador de la máquina valorar mejor los riesgos y peligros.

11. No inserte nunca objetos en las ranuras de ventilación. Tampoco cuando el aparato esté apagado. De lo contrario, puede causar lesiones o daños en el aparato.
12. Tenga el aparato limpio de aceite, suciedad u otras impurezas.
13. Compruebe que el silenciador y el filtro de aire funcionan bien. Estas piezas protegen de las llamas si se produce un encendido defectuoso.
14. Pare el motor:
    - siempre que se aleje de la máquina
    - antes de reponer combustible
15. Nunca use el estrangulador de aire para parar el motor.

5.4 Funciones de seguridad de la motosierra (fig. 1)
2 La CADENA DE SIERRA CON POCO RETROCESO le ayuda, mediante dispositivos de seguridad especialmente diseñados, a reducir las fuerzas de retroceso y absorberlas mejor.

5 LA PALANCA DEL FRENO DE CADENA / EL PROTECTOR DE MANOS DELANTERO protege la mano izquierda del usuario si esta resbala y suelta el asa delantera con la motosierra en marcha.

5 EL FRENO DE CADENA es una función de seguridad que reduce el riesgo de lesiones por retroceso, puesto que detiene en milisegundos la marcha de la cadena de sierra. Esta función la activa la PALANCA DEL FRENO DE CADENA.

11 La TECLA DE BLOQUEO DE SEGURIDAD evita un aumento involuntario de la velocidad del motor. La palanca de aceleración (19) no se puede empujar mientras esté presionado el bloqueo de seguridad.

10 El INTERRUPTOR DE PARADA detiene el motor inmediatamente al arrancar. Para iniciar o reiniciar el motor, debe pulsarse el interruptor de parada a la posición “I”.

16 La PROTECCIÓN DE CADENA se coloca con el motor detenido e impide el riesgo de lesiones por corte causados por los dientes de la cadena.

20 El CAPTOR DE CADENA reduce el peligro de lesiones en caso de que la cadena de sierra se rompa durante el funcionamiento o patine saliéndose de la guía. El retentor de la cadena se ha diseñado de forma que retenga una cadena que esté batiendo.

⚠ NOTA

Familiarícese con la motosierra y sus piezas.

5.5 Advertencias sobre las motosierras

- **Cuando la motosierra esté en marcha, mantenga todas las partes del cuerpo apartadas de la cadena de sierra. Antes de poner en marcha la motosierra, compruebe que la cadena de sierra no toca ningún objeto.** Al trabajar con una motosierra, un momento de descuido puede hacer que la cadena de sierra atrape la ropa o una parte del cuerpo.
- **No use la motosierra para trabajar con árboles si no tiene la formación necesaria.** Si usa incorrectamente una motosierra para trabajar con un árbol, puede causar lesiones.
- **Si va a cortar una rama que está tensa,** tenga presente que rebotará. Si se libera la tensión en las fibras de madera, la rama tensa puede golpear al usuario y/o la motosierra se puede descontrolar.
- **Tenga especial cuidado cuando corte matas y árboles jóvenes.** El material delgado puede enredarse en la cadena de sierra y restallar hacia usted o hacerle perder el equilibrio.
- **Transporte la motosierra por el asa delantera con la cadena de sierra parada y el carril guía apuntando hacia atrás. Para transportar o guardar la motosierra, ponga siempre la cubierta del carril guía.** Si maneja la motosierra con cuidado, es menos probable que toque por descuido la cadena de sierra cuando está en marcha.
- **Siga las instrucciones de lubricación, tensado de la cadena y cambio de accesorios.** Una cadena de sierra mal tensada o lubricada puede partirse o aumentar el riesgo de retroceso.
- **Mantenga las empuñaduras secas, limpias y sin aceite ni grasa.** Si las asas están sucias de grasa o aceite, pueden escurrirse y hacer perder el control.

Qué causa los retrocesos y cómo evitarlos:

- La motosierra puede rebotar si la punta del carril guía toca un objeto o si la madera se dobla y la cadena de sierra se atasca en el canal de corte.
- En algunos casos, el contacto del extremo del carril guía con un objeto puede hacer que la motosierra retroceda inesperadamente hacia atrás y que el carril guía suba bruscamente hacia el usuario.
- Si la cadena de sierra se atasca en el borde superior del carril guía, este puede rebotar bruscamente hacia el usuario.
- Cada una de estas reacciones puede hacerle perder el control de la motosierra y causarle graves lesiones. Nunca confíe solamente en los dispositivos de seguridad instalados en la motosierra. Como usuario de una motosierra, debe tomar distintas medidas para poder trabajar sin causar accidentes ni lesiones.

Un retroceso es el resultado de un uso incorrecto o deficiente de la herramienta. Se puede evitar tomando medidas de precaución como las que se describen a continuación:

- **Sujete la motosierra con las dos manos rodeando sus asas con los pulgares y los dedos. Ponga su cuerpo y sus brazos en una posición que le permita resistir las fuerzas de retroceso. S**i se toman las medidas adecuadas, el usuario será capaz de dominar las fuerzas de retroceso. Nunca suelte la motosierra.
- **No ponga el cuerpo en una posición anormal ni sierre por encima de la altura de sus hombros.** Así evitará tocar involuntariamente un objeto con el extremo del carril guía y podrá controlar mejor la motosierra ante una situación inesperada.
- **Use siempre unas cadenas de sierra y unas espadas de repuesto prescritas por el fabricante.** Si usa espadas o cadenas de recambio inapropiadas, la cadena de sierra se puede partir y/o la motosierra puede rebotar.
- **Respete las instrucciones del fabricante sobre cómo afilar y mantener la cadena de sierra.** Los limitadores de profundidad demasiado bajos hacen que la motosierra sea más proclive a rebotar.

⚠ ADVERTENCIA

Observe lo siguiente:

- Retroceso de rotación (fig. 28)
  A = distanciador de retroceso / B = zona de reacción de retroceso
- Reacciones de retroceso y retroceso en caso de impacto/bloqueo (fig. 29)
  A = tracción / B = objetos sólidos / C = presión
- Para evitar reacciones de retroceso, sitúe la madera a cortar contra el tope de garras. Utilice el tope de garras al serrar como punto de giro.

5.6 Indicaciones de seguridad sobre servicio técnico/almacenamiento Permita reparar su herramienta solamente al personal técnico calificado y solamente con piezas de recambio originales. Así garantizará que la herramienta siga siendo segura.

1. Antes usar el aparato, realice siempre rutinariamente una inspección visual del mismo para ver si presenta signos de desgaste o daños. Cambie los elementos y tornillos que estén desgastados o dañados. Apriete todas las tuercas, pernos y tornillos para garantizar la seguridad del equipamiento.
2. El sistema de combustible se debe revisar periódicamente para comprobar que no tenga fugas ni huellas de desgaste por abrasión (p. ej., tubos porosos, elementos de apriete sueltos o ausentes, o daños en el depósito de combustible o su tapa). Antes del uso, se deben reparar todos los defectos.
3. Antes de comprobar o ajustar el aparato o el motor, debe quitar la bujía de encendido o el conector de la bujía de encendido para evitar un arranque inesperado.

⚠ ADVERTENCIA

Un mantenimiento inadecuado o la inobservancia de un problema o su falta de solución pueden provocar peligros durante el funcionamiento. Use solamente máquinas que reciban un mantenimiento regular y correcto. Solo así podrá estar seguro de que su aparato funcionará de forma segura, rentable y sin averías.
No limpie, mantenga, ajuste ni repare la máquina mientras esté en marcha. Las piezas móviles pueden causar lesiones graves.
Para limpiar piezas de la máquina, no use gasolina ni otros disolventes inflamables.

⚠ ADVERTENCIA

Los vapores procedentes de combustibles y disolventes pueden explotar.
Después de realizar trabajos de reparación o mantenimiento, vuelva a colocar en el aparato los elementos de protección y seguridad.
Cuide siempre de que el aparato esté en un estado seguro. Compruebe sobre todo que el sistema de combustible es hermético.
Tenga siempre limpias las aletas refrigeradoras del motor.

⚠ PELIGRO

El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales,
- desmontaje o alteración de componentes de seguridad.

5.7 Indicaciones de trabajo
⚠ Indicaciones importantes

1. Si la motosierra toca un cuerpo extraño, apague el motor. Revise la motosierra y, si es necesario, repárela.
2. Proteja la cadena de sierra de la suciedad y la arena. La suciedad, aunque sea poca, hará que la cadena de sierra se embote rápidamente y aumentará el riesgo de etroceso.
3. Antes de emprender tareas más difíciles, empiece serrando troncos de árbol pequeños para ejercitarse y comprobar qué sensación le produce usar el aparato.

4. Antes de empezar a serrar, accione la palanca de aceleración y acelere al máximo.
5. Para empezar a serrar, presione la carcasa de la motosierra contra el tronco del árbol.
6. Acelere al máximo durante todo el tiempo que esté serrando.
7. Deje que la motosierra trabaje por usted. Ejerza únicamente una ligera presión hacia abajo.
8. En cuanto termine el trabajo, suelte la palanca de aceleración para que el motor gire al ralentí. El aparato se desgastará innecesariamente si lo deja funcionando a toda velocidad sin carga.
9. Para no perder el control del aparato cuando la cadena de sierra salga de la madera, deje de ejercer presión sobre la motosierra poco antes de terminar el corte.
10. Después del arranque, controle el ajuste del ralentí. La motosierra debe detenerse en marcha al ralentí. Si el dispositivo de corte se mueve cuando el motor está al ralentí, se deben reducir las revoluciones del ralentí (ver “Ajuste del número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí”).
11. Pare el motor antes de posar la motosierra.
12. Si el aparato se atasca mientras está cortando con él, apáguelo de inmediato y desbloquéelo con cuidado. A continuación, observe si el aparato ha sufrido daños (p. ej., si el carril guía se ha curvado) y haga con él una prueba de funcionamiento.
13. Antes de realizar el corte definitivo, compruebe si hay personas, animales u obstáculos en la zona de caída.
14. Las ramas sometidas a tensión deben cortarse desde abajo hacia arriba, para que la motosierra no se atasque.
15. Para conservar el control total en el momento del “aserrado”, reduzca la presión contra el extremo del corte sin dejar de agarrar con fuerza el asa en los asideros de la motosierra. Preste atención para que la cadena de sierra no toque el suelo.

Retroceso

- Al trabajar con la motosierra se puede producir un retroceso peligroso.
- Dicho retroceso se produce cuando el cuarto superior del extremo del carril tropieza involuntariamente con madera o un objeto duro.
- Pueden producirse además resbalamientos laterales o saltos de la motosierra antes de introducir la cadena de sierra en la zona de corte (**ATENCIÓN** Peligro elevado de retroceso)
- En ese caso, la motosierra saldrá rebotada de manera incontrolada y con mucha energía en dirección al operario que la maneja **(Peligro de lesiones)**.

Para evitar el retroceso se deberá tener en cuenta lo siguiente:

- Los trabajos de perforación inicial (es decir, la perforación inicial directa de la madera con el extremo del carril) solo deberán ser realizados por personas dotadas de la debida formación especializada.
- No pierda nunca de vista el extremo del carril. Tenga cuidado al continuar cortes ya comenzados.
- Comience a cortar con la cadena de sierra en funcionamiento.
- Afile siempre la cadena de sierra correctamente. Al hacerlo, cuide de mantener siempre la altura correcta del limitador de profundidad.
- No corte nunca varias ramas a la vez. Al desramar, asegúrese de no tocar otras ramas.
- Al efectuar el tronzado, preste atención a los troncos que descansen pegados uno al lado del otro.

Para talar árboles es obligatorio tener la formación necesaria

⚠ PRECAUCIÓN

Preste atención a las ramas rotas o muertas que puedan caer mientras esté serrando y causar lesiones graves. No sierre cerca de edificios o cables eléctricos si no sabe en qué dirección caerá el árbol talado. No trabaje de noche, ya que verá mal, y tampoco con lluvia, nieve o tormenta, ya que no podrá prever la dirección de caída del árbol.

- Planifique de antemano el trabajo con su motosierra.
- La zona de trabajo alrededor del árbol debe estar despejada para que usted tenga una posición segura.
- El operador de la máquina debe situarse siempre en el nivel más alto de la zona de trabajo, ya que, después de caer, el árbol probablemente rodará o resbalará hacia abajo.

La dirección de caída de un árbol depende de los siguientes factores:

- Dirección y velocidad del viento
- Inclinación del árbol. La inclinación no siempre se puede apreciar cuando el terreno es irregular o empinado. Determine la inclinación del árbol con una plomada o un nivel de burbuja.
- Crecimiento de ramas (y, por tanto, peso) solo por un lado
- Árboles u obstáculos situados alrededor

Compruebe si el árbol tiene partes rotas y podridas.

Si el tronco está podrido, puede romperse de repente y caer sobre usted. Asegúrese de que hay suficiente espacio para que el árbol caiga. Guarde una distancia de 2 ½ veces la longitud del árbol con respecto a la persona más cercana o a otros objetos. El ruido del motor puede hacer que no se oigan las voces de advertencia.

Deje el punto de aserrado limpio de suciedad, piedras, corteza desprendida, clavos, grapas y alambre.

⚠ **Mantenga despejada una ruta de escape (fig. A)**Posición 1: Ruta de escape
Posición 2: dirección de caída del árbol

Para talar árboles grandes es obligatorio tener la formación necesaria (a partir de 15 cm de diámetro)
Para talar árboles grandes se usa el método de corte direccional. Este método consiste en recortar del árbol una cuña según la dirección de caída deseada. Cuando se realiza el corte de tala por el otro lado del árbol, este cae en la dirección de la cuña.

⚠ NOTA

Si el árbol tiene raíces de apoyo grandes, debe quitarlas antes de recortar la cuña. Si utiliza la motosierra para quitar las raíces de apoyo, la cadena de sierra no debe tocar el suelo o, de lo contrario, se embotará.

Corte direccional y tala del árbol (figs. B-C)
- Para realizar el corte direccional, sierre primero el corte superior (pos. 1) de la cuña (pos. 2). Sierre 1/3 del árbol. A continuación, sierre el corte inferior (pos. 3) de la cuña (pos. 2). Quite la cuña recortada.
- A continuación, en el lado opuesto del árbol, puede realizar el corte de tala (fig. 4). Para efectuarlo, corte aprox. 5 cm por encima del centro de la cuña. Así dejará, entre el corte de tala (pos. 4) y la cuña (pos. 2), madera suficiente que funcionará de bisagra al talar. Esta bisagra sirve para dirigir la caída del árbol en la dirección correcta.

⚠ NOTA

Antes de terminar el corte de tala, ensanche el corte, si hace falta, por medio de cuñas para controlar la dirección de caída. Use solamente cuñas de madera o plástico. Las cuñas de acero o hierro pueden causar un retroceso y daños en el equipo.
- Preste atención a los signos de que el árbol está empezando a caer, p. ej., a los crujidos, a la apertura del corte de tala o a movimientos en las ramas superiores.
- Cuando el árbol empiece a caer, pare la motosierra, pósela y aléjese inmediatamente siguiendo su ruta de escape.
- Para evitar lesiones, no corte con su motosierra árboles que ya han sido parcialmente talados. Preste especial atención a los árboles parcialmente talados que no estén apoyados. Si un árbol no cae del todo, pare la motosierra y ayúdelo a caer con un torno de cable, un polipasto o un tractor.

Serrado de un árbol talado (tronzado de troncos)
El término “tronzado de troncos” designa el proceso de fragmentar un árbol talado y hacer trozas con la longitud deseada.

⚠ PRECAUCIÓN

No se coloque sobre el tronco que esté talando en ese momento. El tronco puede rodar y usted puede perder el equilibrio y el control del equipo. Nunca sierre sobre un suelo empinado.

Indicaciones importantes
- Sierre siempre un solo tronco o una sola rama.
- Tenga cuidado cuando corte madera astillada. Pueden alcanzarle trocitos de madera afilados.
- Para cortar troncos o ramas pequeños, use un caballete. Cuando corte un tronco, este no debe estar sujeto por otra persona. Tampoco sujete el tronco con una pierna ni con un pie.
- No use la motosierra para cortar en puntos donde los troncos, las raíces y otras partes del árbol estén entrelazados. Arrastre los troncos hasta un lugar despejado llevando primero los troncos desnudos.

Diferentes cortes para el tronzado de troncos (fig. D)

⚠ PRECAUCIÓN

Si la motosierra se atasca en un tronco, no la saque violentamente. Puede perder el control del equipo y sufrir lesiones graves y/o dañar la motosierra. Pare la motosierra y meta una cuña de plástico o madera en el corte hasta que pueda sacar la sierra fácilmente. Vuelva a poner la motosierra en marcha y reanude el corte con cuidado. Nunca ponga la motosierra en marcha si está atascada en un tronco.

Corte superior (fig. E, pos. 1)
Para realizar el corte superior, coloque la motosierra sobre la cara superior del tronco y empújela contra él. Para realizar el corte superior, ejerza tan solo una ligera presión hacia abajo.

Corte inferior (fig. E, pos. 2)
Para realizar el corte inferior, coloque la motosierra sobre la cara inferior del tronco y empújela contra él. Para realizar el corte inferior, ejerza tan solo una ligera tracción hacia arriba. Sujete bien la motosierra para poder controlarla.
La motosierra empujará hacia atrás (es decir, hacia usted).

⚠ PRECAUCIÓN

Para hacer un corte inferior, nunca sujete la motosierra al revés.

En esta posición no tendrá el control del equipo. Haga siempre el primer corte en el lado de compresión del tronco. El lado de compresión de un tronco es aquel en el que se concentra la presión del peso del tronco.

Tronzado de troncos sin caballetes (fig. F)
- Sierre un corte superior (Pos. 1) equivalente a 1/3 del árbol.
- Gire el tronco y haga un segundo corte superior (Pos. 2).
- Cuando sierre en un lado de compresión, tenga cuidado de que la motosierra no se atasque. Véase la figura que ilustra los cortes en troncos por el lado de compresión.

Tronzado de troncos con ayuda de una troza o un caballete (figs. G-H)
- Recuerde hacer el primer corte (Pos. 1) siempre en el lado del tronco que soporta la carga.
- Para hacer este corte, sierre 1/3 del tronco.
- Realice el segundo corte (Pos. 2).

Desrame y poda

⚠ PRECAUCIÓN

Tenga siempre presente la posibilidad de un retroceso y tome medidas para evitarla. Cuando esté desramando o podando ramas y la cadena de sierra esté en marcha, nunca deje que la punta del carril guía toque otras ramas u objetos. Ese contacto puede causar lesiones graves.

⚠ PRECAUCIÓN

Para desramar o podar, nunca se suba al árbol. No se coloque sobre escalerillas, plataformas, etc. Podría perder el equilibrio y el control del equipo.

Indicaciones importantes
- Trabaje lentamente y sujete la motosierra con ambas manos. Sitúese en una posición segura que le permita mantener el equilibrio.
- Preste atención a las partes del árbol que puedan rebotar. Tenga mucho cuidado al cortar las partes pequeñas del árbol. El material flexible puede enredarse en la cadena de sierra y rebotar hacia usted o hacerle perder el equilibrio.
- Preste atención a las partes del árbol que puedan rebotar. Sobre todo, a las ramas dobladas o tensas. Evite el contacto con la rama o la motosierra cuando ceda la tensión de la madera.
- Mantenga su zona de trabajo despejada. Quite las ramas del camino para no tropezar en ellas.

Desrame
- Desrame el árbol después de talarlo. Solo entonces podrá desramarlo de forma segura y correcta.
- Deje que las ramas más grandes queden debajo del árbol talado y úselas como apoyo mientras continúa trabajando.
- Comience por la base del árbol talado y continúe trabajando hacia la copa. Retire las partes más pequeñas del árbol mediante un corte.
- Al hacerlo, recuerde dejar siempre el árbol entre usted y la motosierra.
- Retire las ramas más grandes que sirven de apoyo utilizando el método descrito en el apartado “Tronzado de troncos sin caballetes”.
- Retire las partes pequeñas del árbol que cuelgan libremente haciendo siempre un corte superior. Si las retira mediante un corte inferior, podrían caer en la motosierra y atascarla.

Poda (fig. K)

⚠ PRECAUCIÓN

Pode solamente ramas que estén a la altura de sus hombros o por debajo. Nunca corte ramas situadas por encima de la altura de sus hombros. Encargue ese trabajo a un experto.
- Para hacer el primer corte (pos. 1) penetre 1/3 en la cara inferior de la rama.
- A continuación, con el segundo corte (pos. 2) atraviese la rama por completo. El tercer corte (pos. 3) es un corte superior con el que la rama se separa a entre 2,5 y 5 cm del tronco.

5.8 Riesgos residuales

⚠ PELIGRO

LOS PELIGROS MECÁNICOS se derivan del serrado y los impactos en relación con la cadena de sierra.

RIESGOS ELÉCTRICOS: Piezas del sistema eléctrico bajo tensión (contacto directo) o piezas sometidas a corriente intensa debido a una avería (contacto indirecto).

Los PELIGROS TÉRMICOS pueden producir quemaduras, escaldaduras y otras lesiones causadas por un posible contacto de personas con objetos o materiales a alta temperatura, incluyendo la radiación de fuentes de calor.

Los PELIGROS ACÚSTICOS puede causar daños auditivos (sordera) y otros defectos fisiológicos (p. ej. pérdida de equilibrio, pérdida de conciencia) y dificultades en la percepción de señales acústicas y la comunicación oral.

PELIGROS CAUSADOS POR VIBRACIONES: las vibraciones pueden causar trastornos periféricos de la circulación y disfunciones del sistema nervioso en el sistema mano-brazo, como por ejemplo el “síndrome del dedo blanco”.

- Peligros por el contacto con o la aspiración de líquidos o gases tóxicos, o de neblinas, vapores o polvos procedentes de gases de escape.
- Peligros por posturas corporales perjudiciales o esfuerzos excesivos al utilizar la máquina.
- Peligros por un arranque inesperado o un patinaje/rebase de régimen inesperado debido a un defecto o a una avería del sistema de control debido a un fallo de las asas y de la posición de los elementos de mando.
- Peligros por un fallo del sistema de control relacionado con la firmeza del asidero, la posición de los elementos de mando y la señalización.
- Peligros por rotura (de la cadena de sierra) durante el funcionamiento.
- Peligros por la proyección de objetos o líquidos, p. ej., la expulsión de virutas o la fuga de combustible.
- Peligros por la caída accidental de la motosierra al trabajar encima de un árbol.

PELIGRO DE LESIONES
El contacto con la cadena de sierra puede causar cortes mortales.
Nunca acerque las manos a la cadena de sierra cuando esté en marcha.

PELIGRO DE RETROCESO
El retroceso puede causar cortes mortales.

PELIGRO DE QUEMADURAS
La cadena y el carril guía se calientan durante el funcionamiento.

Qué hacer ante una emergencia
Preste primeros auxilios acordes con la lesión y pida atención médica cualificada lo antes posible. Ponga al accidentado a salvo de otros posibles daños y tranquilícelo. Para atender posibles accidentes, en el lugar de trabajo se debe tener siempre a mano un botiquín conforme con la norma DIN 13164. El material que se saque del botiquín debe ser repuesto de inmediato.

Si pide ayuda, proporcione la siguiente información:
1. Lugar del accidente
2. Tipo de accidente
3. Número de accidentados
4. Tipo de lesiones

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

6. Preparaciones

Antes de la puesta en marcha del producto

⚠ PRECAUCIÓN

No arranque el motor hasta haber terminado de montar la sierra por completo.

⚠ PRECAUCIÓN

Lleve siempre guantes resistentes al manipular la cadena.

1. COLOCACIÓN DE LA ESPADA
Con el fin de que la espada y la cadena reciban aceite suficiente, **utilice solo la espada original.**
El orificio de aceitado (fig. 4/pos. C) debe mantenerse libre de suciedad y depósitos.
1. Asegúrese de que el freno de la cadena se halle en la posición trasera de DESACOPLADO (fig. 11).
2. Gire la rueda tensora de la cadena (fig. 9/pos. 3) EN SENTIDO ANTIHORARIO hasta que el PIVOTE (fig. 7) (la espiga que sobresale) se halle en el extremo de su recorrido de deslizamiento en dirección al embrague y a la rueda dentada (fig. 9).
3. Coloque el extremo entallado de la espada sobre los pasadores (fig. 3/pos. B).

Colocación de la cadena de sierra
- Extienda la cadena en forma de bucle, de modo que los filos de corte (fig. 4) estén orientados EN SENTIDO HORARIO alrededor de dicho bucle.
- Deslice la cadena y la rueda dentada tras el embrague, tal como se muestra en la figura 4. Asegúrese de que los eslabones de la cadena queden situados entre los dientes de la rueda.
- Guíe los eslabones por la canaleta y por el extremo de la espada, tal como se muestra en las figuras 4 - (7).

⚠ NOTA

Puede que la cadena de sierra se combe ligeramente en la parte inferior de la espada.
Esto es normal.
- Tire de la espada hacia delante hasta que la cadena quede ceñida a ella. Asegúrese de que todos los eslabones se hayan introducido en la canaleta de la espada.
- Oriente la espada de tal modo que el PIVOTE encaje en el orificio de la misma, tal como se muestra en la figura 7.
- Oriente la palanca del freno de la cadena y la protección manual delantera de tal modo que el pivote encaje en el orificio de la carcasa, tal como se muestra en la figura 6.
- Coloque la palanca del freno de la cadena y la protección manual delantera y gire la rueda de fijación de la espada y la palanca de fijación en sentido horario (fig. 9/pos. 18). Al hacerlo, la cadena no deberá salirse del carril guía. Apriete la rueda de fijación de la espada en esta fase solo con la mano y siga las instrucciones de ajuste contenidas en la sección AJUSTE DE LA TENSIÓN DE LA CADENA.

2. SI HICIERA FALTA RETENSAR LA CADENA
Ajuste de la tensión de la cadena
La tensión correcta de la cadena de sierra es extremadamente importante y debe comprobarse antes de iniciarse el funcionamiento y posteriormente de forma regular durante cualquier trabajo de aserrado. Si se toma el tiempo para ajustar correctamente la cadena de sierra, mejorará sus resultados de serrado y logrará prolongar la vida útil de la cadena.

- Suelte la rueda de fijación de la espada (fig. 9/pos. 18), girando 1/2 vuelta **EN EL SENTIDO ANTIHORARIO**.
- Mantenga la punta de la espada hacia arriba y gire la rueda de sujeción de la cadena (fig. 9/pos. 3) **EN EL SENTIDO HORARIO** para aumentar la tensión de la cadena. Si gira la rueda tensora de la cadena **EN SENTIDO ANTIHORARIO**, disminuye la tensión de la cadena.
  Asegúrese de que la cadena esté estrechamente colocada alrededor de la espada (fig. 4/pos. X3).
- Una vez efectuado el ajuste, apriete la rueda de sujeción de la cadena mientras la punta de la espada sigue señalando hacia arriba (fig. 9/pos. 18). La cadena está correctamente tensada cuando está estrechamente fijada y se la puede hacer dar la vuelta con la mano alrededor de la espada cuando el freno de la cadena está suelto (5).

⚠ ADVERTENCIA

Utilice siempre guantes resistentes al manipular la cadena de sierra o al efectuar su ajuste.

⚠ Si la cadena solo se puede hacer girar alrededor de la espada con dificultad o ésta se encuentra bloqueada, esta se encuentra tensada de forma demasiado rígida. Efectúe los pequeños ajustes indicados a continuación:

A Suelte la rueda de fijación de la espada (fig. 9/pos. 18), girando 1/2 vuelta **EN EL SENTIDO ANTIHORARIO**. Reduzca a continuación la tensión de la cadena girando lentamente la rueda de sujeción de la cadena (fig. 9/pos. **3) EN SENTIDO ANTIHORARIO** gire la cadena y tire de ella hacia delante y hacia atrás (fig. 30). Continúe con este procedimiento hasta que la cadena se pueda mover sin fricción, pero aún siga estrechamente colocada (fig. 4/pos. X2). Aumente la tensión de la cadena girando la rueda de sujeción de la cadena**EN SENTIDO HORARIO**.

B Si la tensión de la cadena de sierra está ajustada correctamente, mantenga la espada con la punta hacia arriba y apriete la rueda de fijación de la espada (fig. 9/pos. 18).

⚠ Una nueva cadena de sierra se dilata, por lo que es necesario reajustarlas después de aprox. 5 cortes. Es normal que esto pase con las cadenas nuevas y el intervalo para futuros ajustes se reduce después de un tiempo.

⚠ Si la cadena de sierra está **DEMASIADO FLOJA** o **DEMASIADO TENSA**, se desgastarán más deprisa la rueda motriz, la espada, la cadena y el cojinete del cigüeñal. La fig. 4/pos. X2 indica la tensión correcta (en estado frío), y la fig. 4/pos. X3 indica la tensión (en estado frío). La fig. 4/pos. X1 indica una cadena demasiado floja.

3. PRUEBA MECÁNICA DEL FRENO DE LA CADENA
Su motosierra está equipada con un freno de la cadena que reduce el riesgo de lesiones por retroceso (kickback). El freno se activa cuando se ejerce presión sobre la palanca del freno en cuanto la mano del operario golpea la palanca (p. ej., por un retroceso).
Si se activa el freno, se detiene la cadena de forma abrupta.

⚠ ADVERTENCIA

El freno de la cadena disminuye el peligro de lesiones en caso de retroceso, si bien no ofrece la protección intencional si la sierra se manipula de forma descuidada. Compruebe el freno de la cadena siempre antes de utilizar su sierra y regularmente durante el trabajo. (Detalles sobre la realización de una prueba del freno mecánico: véase más abajo).

4. PRUEBA DE FRENO DE LA CADENA

- El freno de la cadena está **DESACOPLADO** (con lo que se puede mover la cadena), cuando la **PALANCA DEL FRENO (5) ESTÁ RETIRADA HACIA ATRÁS (fig. 11/pos. 2) E INMOVILIZADA** tal como se indica en la fig. 11.
- El freno de la cadena está **ACOPLADO** (con lo que la cadena está inmovilizada), cuando la palanca del freno (5) está retirada hacia delante y el mecanismo (indicado en la fig. 10) está visible. La cadena no debería poder moverse entonces (fig. 30).

⚠ ADVERTENCIA

La palanca del freno debe encajar en ambas posiciones. Si siente una gran resistencia o la palanca no se puede desplazar, no utilice su sierra.
Llévela a reparar inmediatamente a un centro de servicio posventa profesional.

5. COMBUSTIBLE Y ACEITE: COMBUSTIBLES RECOMENDADOS
Utilice solo una mezcla de gasolina sin plomo y aceite especial para motores de dos tiempos. Prepare la mezcla tal como se indica en tabla de mezcla de combustible.

⚠ PRECAUCIÓN

No use ninguna mezcla de combustible que haya estado almacenada más de 90 días.

⚠ PRECAUCIÓN

No utilice nunca aceite de dos tiempos con una proporción de mezcla recomendada de 100:1. La garantía del fabricante se anulará en caso de producirse daños en el motor derivados de una lubricación insuficiente.

⚠ PRECAUCIÓN

Utilice solo recipientes concebidos y autorizados para el transporte y el almacenamiento de combustible. Vierta las cantidades correctas de gasolina y aceite de dos tiempos en el recipiente de mezcla suministrado (observe la escala impresa en el recipiente). A continuación, agite bien el recipiente.

Combustibles recomendados

Algunas gasolinas convencionales están mezcladas con aditivos oxigenados tales como compuestos de alcohol o éter para cumplir las normas de conservación de la pureza del aire. El motor funciona satisfactoriamente con todos los tipos de gasolina para vehículos, incluso con aquellas enriquecidas con oxígeno. No obstante, se recomienda utilizar gasolina normal sin plomo como combustible.

Lubricación de la cadena y de la espada

Cada vez que el depósito de combustible se llene con gasolina, se deberá rellenar también el depósito de aceite de la cadena. Para ello, se recomienda utilizar un aceite convencional para cadenas.

6. TABLA DE MEZCLA DE COMBUSTIBLE

Proporción: 40 partes de gasolina y 1 parte de aceite de 2 tiempos.

Gasolina	Aceite de 2 tiempos
1 litros	25 ml
5 litros	125 ml

⚠ PRECAUCIÓN

No arranque ni haga funcionar nunca la sierra si no se han instalado apropiadamente la cadena y la palanca del freno de la cadena o la protección manual delantera. Además, el arranque debe realizarse siempre con un freno de la cadena activo; para ello, proceda del modo siguiente:

- Sujete el asa posterior con la mano derecha.
- Mantenga firmemente sujeta el asa anterior con la mano izquierda (fig. 1/pos. 6) (no la palanca de freno de la cadena) (fig. 1/pos. 5).
- Tire del freno de la cadena (fig. 10/sentido de la flecha 1).
- Llene el depósito de combustible con la mezcla de combustible correcta (fig. 21/pos. K).
- Llene el depósito de aceite con aceite para cadenas (fig. 21/pos. L).
- Asegúrese de que el freno de la cadena esté desacoplado antes de poner en marcha el motor (fig. 11/pos. 5). En el apartado 8, “Desacoplamiento del freno de la cadena” puede consultar cómo se desacopla el freno de la cadena
- Tras el llenado de los depósitos de combustible y aceite, cierre las tapas del depósito manualmente.
- No utilice para ello ninguna herramienta.

7. AJUSTE DE LAS REVOLUCIONES DEL RALENTÍ

Si la herramienta de corte sigue girando en marcha al ralentí, encargue el ajuste correcto de las revoluciones al ralentí a un centro de servicio posventa autorizado.

Nota: Si el motor funciona al ralentí, la herramienta de corte no debe girar en ningún caso.

7. Manejo

Tenga en cuenta que las normas legales relativas a la reducción de ruidos pueden variar de un lugar a otro.

Compruebe lo siguiente antes de cada uso:

- El sistema de combustible no muestra ninguna fuga.
- El aparato se haya en perfecto estado y los dispositivos de seguridad y corte están íntegros.
- Todos los tornillos están bien apretados.
- Todas las partes móviles se mueven sin fricción.

Arranque del motor en frío (véanse las figs. 21 y 27)

Llene el depósito de combustible con la mezcla de gasolina-aceite correcta (fig. 21) y rellene también el aceite para cadenas (fig. 21). Véase la sección ‘Combustible y aceite’.

⚠ PRECAUCIÓN

No arranque ni haga funcionar nunca la sierra si no se han instalado apropiadamente la cadena y la palanca del freno de la cadena o la protección manual delantera. Además, el arranque debe realizarse siempre con un freno de la cadena activo; para ello, proceda del modo siguiente:

- Sujete el asa posterior con la mano derecha.
- Mantenga firmemente sujeta el asa anterior con la mano izquierda (fig. 1/pos. 6) (no la palanca de freno de la cadena) (fig. 1/pos. 5).
- Tire del freno de la cadena (fig. 10/sentido de la flecha 1).

Desacoplamiento del freno de la cadena

1. Conmute el interruptor de parada en la posición '0' (OFF) (fig. 19).
2. Extraiga del todo la palanca de la trampilla de aire (17) hasta que encaje (fig. 18/sentido de la flecha 1).
3. Pulse la bomba esférica de combustible (23) 6-10 veces (fig. 1).
4. Ponga la sierra sobre una superficie firme y plana. Apriete la sierra tal como se indica. Tire del cordón de arranque (7) rápidamente 2 veces (fig. 22 y fig. 27). Preste atención al movimiento de la cadena.
5. Deslice la palanca de la trampilla de aire lo más lejos posible (fig. 18/sentido de la flecha 2).
6. Conmute el interruptor de parada en la posición 'I' (ON) para arrancar el motor (fig. 19/derecha).
7. Mantenga bien sujeta la sierra y tire del cordón de arranque rápidamente 4 veces. El motor debe arrancar (fig. 22 y fig. 27).

⚠ PRECAUCIÓN

No deje que el cordón de arranque retroceda violentamente tras extraerlo. Ello podría ocasionar daños.

⚠ PRECAUCIÓN

Ya que la trampilla de aire está cerrada (fig. 18/sentido de la flecha 1), la cadena se pondrá en movimiento y girará **A ALTA VELOCIDAD** en cuanto se haya arrancado el motor.

8. Deje que el motor se caliente durante 10 segundos. Presione brevemente el bloqueo de seguridad y la palanca de aceleración para que el motor funcione 'al ralentí' (fig. 20).

⚠ PRECAUCIÓN

Tire siempre del cordón de arranque lentamente (hasta notar la primera resistencia) antes de extraerlo rápidamente para arrancar el motor.

No deje que el cordón de arranque retroceda por sí solo tras tirar de él.
Si el motor no se pone en marcha tras varios intentos, lea la sección 'Solución de problemas'.
Tire siempre del cordón de arranque hacia fuera en línea recta. Si el cordón se tuerce al extraerlo, se producirá fricción en la zona del ojal.

Tal fricción haría que se deshilachara el cordón de arranque, con lo que éste se desgastaría con mayor rapidez. Sujete siempre el cordón de arranque firmemente si el cable de tracción se enrolla.

Arranque del motor en caliente
(El aparato ha estado menos de 15-20 minutos funcionando al ralentí)

Llene el depósito de combustible con la mezcla de gasolina-aceite correcta (fig. 21) y rellene también el aceite para cadenas (fig. 21). Véase la sección 'Combustible y aceite'. No arranque ni haga funcionar nunca la sierra si no se han instalado apropiadamente la cadena y la palanca del freno de la cadena o la protección manual delantera. Además, el arranque debe realizarse siempre con un freno de la cadena activo; para ello, proceda del modo siguiente:

- Sujete el asa posterior con la mano derecha.
- Mantenga firmemente sujeta el asa anterior con la mano izquierda (fig. 1/pos. 6) (no la palanca de freno de la cadena) (fig. 1/pos. 5).
- Tire del freno de la cadena (fig. 10/sentido de la flecha 1).

Antes de arrancar el motor, asegúrese de que el freno de la cadena esté desacoplado (fig. 11).

1. Asegúrese de que el interruptor de parada esté ajustado en la posición 'I' (ON) (fig. 19/derecha).
2. Deposite la sierra sobre una superficie firme y plana. Mantenga la sierra sujeta del modo indicado (fig. 22). Preste atención al movimiento de la cadena.
3. Tire del cordón de arranque rápidamente 6 veces (fig. 22/pos. 7 y fig. 27). El motor debe arrancar. Si el motor no arranca tras tirar 6 veces del cordón, repita los pasos 1-6 del procedimiento para el arranque del motor en frío.

Compruebe lo siguiente antes de cada uso:

- El sistema de combustible no muestra ninguna fuga.

APAGADO DEL MOTOR

Parada del motor en caso de emergencia:
Para detener el motor en caso de emergencia, accione la palanca del freno de la cadena o la protección manual delantera (fig. 26/pos. 5). Esto hará que la cadena se detenga de inmediato. A continuación, coloque el interruptor de conexión/desconexión (fig. 19/izquierda) en la posición '0' (parada).

Procedimiento normal:
Suelte la palanca de aceleración (fig. 20/pos. 19), y espere hasta que el motor alcance su velocidad de ralentí. A continuación, coloque el interruptor de parada (fig. 19/izquierda) en la posición '0' (parada).

Realice todos los pasos de trabajo con el motor apagado antes de utilizar el aparato.

Extracción de la cadena o de la espada para su reemplazo, mantenimiento o limpieza

1. Asegúrese de que el freno de la cadena se halle en la posición trasera de **DESACOPLADO** (fig. 11).

2. Tire de la palanca de la rueda de fijación de la espada (fig. 9/pos. 18) y desatorníllela **EN SENTIDO ANTIHORARIO** completamente (fig. 9). A continuación, retire la cubierta lateral al completo.

Realice todos los pasos necesarios para reemplazar las piezas o efectuar su mantenimiento o limpieza. (Estos se describen en otras secciones de este manual de instrucciones).

Reinstalación de la espada y la cadena en el motor

⚠ PRECAUCIÓN

No arranque el motor hasta haber terminado de montar la sierra por completo.

⚠ PRECAUCIÓN

Lleve siempre guantes resistentes al manipular la cadena.

Colocación de la espada
Con el fin de que la espada y la cadena reciban aceite suficiente, **UTILICE SOLO LA ESPADA ORIGINAL.** El orificio de aceitado (fig. 4/pos. C) debe mantenerse libre de suciedad y depósitos.

1. Asegúrese de que el freno de la cadena se halle en la posición trasera de DESACOPLADO (fig. 11).
2. Gire la rueda tensora de la cadena (fig. 9/pos. 3) **EN SENTIDO ANTIHORARIO** hasta que el **PIVOTE (fig. 7)** (la espiga que sobresale) se halle en el extremo de su recorrido de deslizamiento en dirección al embrague y a la rueda dentada (fig. 9).
3. Coloque el extremo entallado de la espada sobre los pasadores (fig. 3/pos. B).

Colocación de la cadena de sierra
- Extienda la cadena en forma de bucle, de modo que los filos de corte (fig. 4) estén orientados **EN SENTIDO HORARIO** alrededor de dicho bucle.
- Deslice la cadena y la rueda dentada tras el embrague, tal como se muestra en la figura 4. Asegúrese de que los eslabones de la cadena queden situados entre los dientes de la rueda.
- Guíe los eslabones por la canaleta y por el extremo de la espada, tal como se muestra en las figuras 4 - 7.

⚠ NOTA

Puede que la cadena de sierra se combe ligeramente en la parte inferior de la espada.
Esto es normal.
- Tire de la espada hacia delante hasta que la cadena quede ceñida a ella. Asegúrese de que todos los eslabones se hayan introducido en la canaleta de la espada.
- Oriente la espada de tal modo que el **PIVOTE** encaje en el orificio de la misma, tal como se muestra en la figura 7.
- Oriente la palanca del freno de la cadena y la protección manual delantera de tal modo que el pivote encaje en el orificio de la carcasa, tal como se muestra en la figura 6.
- Coloque la palanca del freno de la cadena y la protección manual delantera y gire la rueda de fijación de la espada y la palanca de fijación en sentido horario (fig. 9/pos. 18). Al hacerlo, la cadena no deberá salirse del carril guía. Apriete la rueda de fijación de la espada en esta fase solo con la mano y siga las instrucciones de ajuste contenidas en la sección **AJUSTE DE LA TENSIÓN DE LA CADENA**.

8. Limpieza

⚠ PRECAUCIÓN

Ponga el interruptor de parada en la posición de parada (0) y retire el conector de bujía de encendido (fig. 15/pos. D) antes de realizar los trabajos de limpieza y mantenimiento.

Si el motor está en marcha, existe peligro de descargas eléctricas.

Realización de trabajos de limpieza
- Después de cada uso, el aparato se debe limpiar a fondo. Esto es válido, especialmente, para la cadena y la espada.
- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el aparato con un paño limpio o sople aire comprimido a baja presión.
- Para eliminar el serrín y las virutas de madera lo más fácil es hacerlo justo después de cada uso.
- Limpie regularmente el aparato con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice productos de limpieza ni disolventes. Estos podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Ponga cuidado para que no entre agua en el interior del aparato.

9. Mantenimiento y conservación

MANTENIMIENTO

⚠ PRECAUCIÓN

Todos los trabajos de mantenimiento en la motosierra, salvo los trabajos descritos en este manual, deben ser realizados exclusivamente por personal autorizado del servicio posventa.

Prueba de funcionamiento del freno de la cadena
Compruebe regularmente si el freno de la cadena funciona correctamente. Efectúe una prueba de funcionamiento del freno de la cadena antes del primer corte, tras varios cortes y siempre después de efectuar trabajos de mantenimiento en el freno de la cadena.

Efectúe la prueba del freno de la cadena del modo siguiente:
1. Ponga la sierra sobre una superficie limpia, firme y plana.
2. Arranque el motor.
3. Sujete el asa posterior con la mano derecha.
4. Mantenga firmemente sujeta el asa anterior con la mano izquierda (fig. 1/pos. 6) (no la palanca de freno de la cadena) (fig. 1/pos. 5).
5. Presione la palanca de aceleración a 1/3 de las revoluciones nominales y active a continuación inmediatamente la palanca del freno de la cadena (fig. 10/sentido de la flecha 1).

⚠ PRECAUCIÓN

Active el freno de la cadena lentamente y con cuidado. La sierra no debe hacer contacto con nada ni tampoco estar inclinada hacia delante.
6. La cadena debería pararse abruptamente. Suelte después de inmediato la palanca de aceleración.

⚠ PRECAUCIÓN

Si la cadena no se para, desconecte el motor y lleve la sierra al centro de servicio posventa autorizado más próximo para que efectúen su reparación.
7. Si el freno de la cadena funciona correctamente, desconecte el motor y ponga de nuevo el freno de la cadena en la posición **DESACOPLADO.**

Filtro de aire

⚠ NOTA

No haga funcionar nunca la sierra sin filtro de aire. De lo contrario, en el motor penetraría polvo y suciedad, lo que causaría daños al mismo. Mantenga limpio el filtro de aire. El filtro de aire debe limpiarse o sustituirse cada 20 horas de servicio.

Mantenimiento y pedido de piezas de repuesto
Desconecte el aparato y tire del conector de bujía de encendido (fig. 15/pos. D), antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.

Limpieza del filtro de aire
1. Asegúrese de que el interruptor de parada esté ajustado en la posición de parada (0).
2. Retire la cubierta superior (fig. 12/pos. 9) soltando los clips que hay en la cubierta tal como se indica en la figura 12. Posteriormente puede retirar la cubierta (fig. 13/pos. 9).
3. Retire el conector de bujía de encendido (fig. 15/pos. D) de la bujía de encendido (E) tirando de éste y girándolo al mismo tiempo (fig. 15).
4. Retire el botón de fijación del filtro de aire (fig. 15/pos. G) girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj.
5. Saque hacia arriba el filtro de aire (fig. 15/pos. F).
6. Limpie el filtro de aire. Lave el filtro con lejía jabonosa limpia y medianamente caliente. Enjuáguelo con agua limpia caliente y déjelo secar a pleno aire antes de reutilizarlo. **Conviene tener una reserva de varios filtros de recambio.**
7. Coloque el filtro de aire. Gire el botón de fijación del filtro de aire en el sentido de las agujas del reloj para asegurar el filtro de aire. Vuelva a poner la cubierta superior para el motor o el filtro de aire (fig. 16/pos. 9). Preste atención para que la cubierta se coloque bien ajustada. Apriete los clips para fijar la cubierta (fig. 16/pos. H).

Filtro de combustible

⚠ NOTA

No haga funcionar nunca la sierra sin filtro de combustible. Después de 100 horas de servicio, el filtro de combustible se debe limpiar o cambiar en caso de estar dañado. Vacíe por completo el depósito de combustible antes de cambiar el filtro.
1. Asegúrese de que el interruptor de parada esté ajustado en la posición de parada (0).
2. Retire la cubierta superior y extraiga el conector de bujía de encendido.
3. Retire la tapa del depósito (fig. 21/pos. K).
4. Enderece un alambre dúctil.
5. Insértelo en la abertura del depósito de combustible y enganche la manguera de combustible. Tire con cuidado de la manguera de combustible hacia la abertura hasta que pueda agarrarla con los dedos.

⚠ NOTA

No saque totalmente la manguera del depósito.
1. Saque hacia arriba el filtro del depósito.
2. Quite el filtro con un movimiento de giro y límpielo. (Si estuviera dañado, elimine el filtro y sustitúyalo por uno nuevo.)
3. Coloque el extremo del filtro limpio o, en su caso, del filtro nuevo en la manguera de combustible. Inserte un extremo del filtro en la boca del depósito. Asegúrese de que el filtro queda colocado en la esquina inferior del depósito. Si fuera necesario, haga retroceder el filtro con un destornillador largo hasta su posición correcta, pero prestando atención para no dañarlo al hacerlo.
4. Llene el depósito con una mezcla recién hecha de combustible y aceite. Véase la sección ‘Combustible y aceite’.

Vuelva a colocar la tapa del depósito de combustible.

Bujía de encendido (fig. 24b)

⚠ NOTA

Para que el motor de la motosierra rinda correctamente, la bujía de encendido debe estar limpia y entre sus electrodos debe haber la distancia correcta (0,6 mm). La bujía de encendido se debe limpiar o cambiar cada 20 horas de servicio.

1. Ajuste el interruptor de parada en la posición de parada (0).
2. Retire la cubierta superior.
3. Retire el conector de bujía de encendido (fig. 15/ pos. D) de la bujía de encendido (E) tirando de éste y girándolo al mismo tiempo (fig. 15).
4. Quite la bujía de encendido con la llave de bujías (fig. 1/pos. 22). **NO USE NINGUNA OTRA HERRAMIENTA.**
5. Limpie la bujía de encendido con un cepillo de alambres de cobre o ponga una nueva (fig. 24). A continuación, ponga de nuevo la cubierta superior.

Ajustes de revoluciones del carburador y de ralentí

⚠ NOTA

Los ajustes en el carburador solo debe realizarlos personal de un centro de servicio posventa autorizado.

Mantenimiento de la espada (fig. 25)

La espada (el carril guía para la cadena y el dentado) debe aceitarse de forma regular. El mantenimiento de la espada descrito en el apartado siguiente es necesario para que la sierra pueda proporcionar un rendimiento óptimo.

⚠ NOTA

El dentado de la sierra nueva se ha aceitado previamente en la fábrica. Si no efectúa el aceitado del dentado de la espada del modo descrito a continuación, se reduce la potencia y se puede llegar a un agarrotamiento, lo que supondrá una anulación de la garantía del fabricante.

Aceitado del dentado

Si la sierra se desgasta de forma intensiva deberá aceitarse regularmente (una vez por semana) el dentado de la espada (Z2).

Para ello, en primer lugar, limpie meticulosamente el orificio de 2 mm que hay en la punta de la espada (Z1) y, a continuación, introduzca una pequeña cantidad de grasa multiusos.

Encontrará grasa multiusos y una pistola de engrasar en cualquier tienda especializada.

⚠ NOTA

Para aceitar el dentado de la espada no es preciso retirar la cadena de sierra. El aceitado se puede realizar durante el trabajo con el motor desconectado.

⚠ PRECAUCIÓN

Para manipular la espada y la cadena, póngase unos guantes de trabajo muy resistentes.

La mayoría de los problemas con la espada se pueden evitar manteniendo la motosierra en un buen estado de mantenimiento. Una espada insuficientemente aceitada y el funcionamiento de la sierra con una cadena **DEMASIADO RÍGIDA** causarán un rápido desgaste. Para minimizar el desgaste de la espada se recomienda seguir los pasos siguientes para el mantenimiento de la espada.

⚠ PRECAUCIÓN

Utilice siempre guantes de protección durante los trabajos de mantenimiento.

No efectúe el mantenimiento de la sierra con el motor aún caliente.

Volteo de la espada

Cada 8 horas de trabajo se le debe dar la vuelta a la espada para garantizar un desgaste uniforme.

Mantenga siempre limpios la ranura y el orificio de aceitado de la espada (fig. 25).

Examine regularmente el desgate de los rieles de la espada y elimine las rebabas y rectifique los rieles con una lima plana si fuera preciso (no incluida en el volumen de suministro).

⚠ PRECAUCIÓN

No fije nunca una cadena nueva sobre una espada desgastada.

Pasos de aceite

Los pasos de aceite que hay en la espada deben limpiarse para que quede garantizado un aceitado correcto de la espada y la cadena durante el funcionamiento.

⚠ NOTA

El estado de los pasos de aceite es fácil de comprobar. Si los pasos están limpios, se pulveriza aceite en la cadena automáticamente unos pocos segundos después de arrancarse la sierra. Su sierra está provista de un sistema de aceitado automático.

Lubricación automática de la cadena

La motosierra está provista de un sistema de aceitado automático con accionamiento de rueda dentada. Suministra automáticamente la cantidad correcta de aceite al carril y a la cadena. En cuanto se acelera

el motor, el aceite también fluye más rápido hasta la placa de la espada.
La lubricación de la cadena se ha ajustado de fábrica de forma óptima. Si se requirieran reajustes, lleve la sierra al centro de servicio posventa autorizado más próximo.

Hay un tornillo de ajuste para la lubricación de la cadena (fig. 17/pos. J) en la parte inferior de la motosierra. Si se gira éste en el sentido contrario a las agujas del reloj, se reduce la lubricación de la cadena; si se gira en el sentido de las agujas del reloj, aumenta la lubricación de la cadena. Para comprobar la lubricación de la cadena, mantenga la motosierra con la cadena sobre una hoja de papel y haga funcionar ésta con el número de revoluciones máximo durante algunos segundos. Con ayuda del papel se puede estimar la cantidad de aceite ajustada.

MANTENIMIENTO DE LA CADENA

Afilado de la cadena
Para afilar la cadena se requieren herramientas especiales que garantizan que las herramientas de corte estén afiladas con el ángulo correcto y la profundidad adecuada. Recomendamos al usuario inexperto de motosierras que encargue el afilado de la cadena de sierra a un experto del centro de servicio posventa más próximo. Si se cree capaz de afilar su propia cadena de sierra, adquiera las herramientas especiales del servicio posventa profesional.

Afilado de la cadena
Afile la cadena con guantes de protección. Tras el afilado, todos los eslabones de corte deben tener la misma anchura y longitud.

⚠ NOTA

Una cadena afilada produce virutas bien conformadas. Si la cadena comienza a producir serrín, hay que afilarla.
Al cabo de 3 o 4 afilados de las herramientas de corte hay que comprobar la altura de los limitadores de profundidad y, en caso necesario, dejar más profundos estos con una lima plana y, a continuación, redondear su esquina anterior.

Mantenimiento de la cadena (continuación)

Tensión de la cadena
Compruebe regularmente la tensión de la cadena. Si es necesario, reajústela para que la cadena quede totalmente apoyada en la espada, pero esté lo suficientemente floja como para poder hacerla dar vueltas con la mano.

Rodaje de una cadena de sierra nueva
Una cadena de sierra nueva y un carril guía nuevo se deben reajustar antes de haber hecho 5 cortes. Esto es normal durante el tiempo de rodaje. Los intervalos entre los siguientes reajustes serán cada vez más largos.

⚠ PRECAUCIÓN

No quite nunca más de 3 eslabones de un bucle de cadena.
En caso contrario, el dentado podría verse dañado.

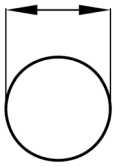
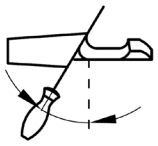
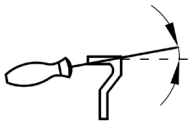
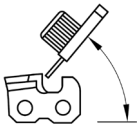
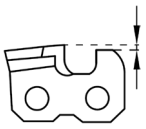
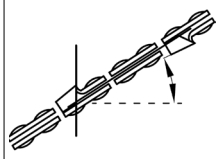
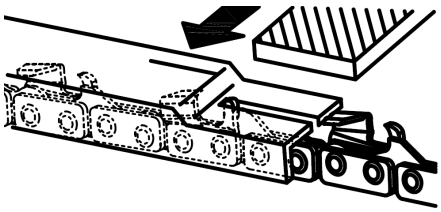
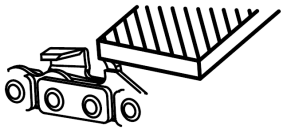
Aceitado de la cadena de sierra
Compruebe siempre que la lubricación automática de la cadena funciona bien. Tenga siempre lleno el depósito de aceite.
Durante el aserrado, el carril guía y la cadena de sierra deben estar siempre suficientemente lubricados para reducir el rozamiento entre ambos.

El carril guía y la cadena de sierra nunca se deben poner en marcha si la lubricación no es correcta. Si usa la motosierra en seco o sin suficiente aceite, su capacidad de corte disminuirá, se acortará la vida útil del carril guía, la cadena de sierra se embotará rápidamente y el carril guía se desgastará mucho debido al recalentamiento. La falta de aceite se reconoce por la aparición de humo o por el cambio de color del carril guía. Compruebe siempre la neblina de aceite usando una superficie clara: apunte con la motosierra hacia esta superficie y acelere al máximo la motosierra.

⚠ NOTA

Guarde la sierra en un lugar seco y alejado de posibles fuentes de ignición como, por ejemplo, hornos o secadoras o calentadores de agua que funcionen con gas.

Instrucciones para afilar una cadena de sierra:

Tipo de cadena de sierra	Diámetro de la lima	Ángulo superior	Ángulo inferior	Ángulo de inclinación superior (55°)	Medida de profundidad estándar
					
		Ángulo de rotación de sujeción	Ángulo de inclinación de sujeción	Ángulo acimutal	
					
91P	aprox. 4,0 mm	30°	0°	80°	0,64 mm
					
Tope de profundidad				Lima	

10. Datos técnicos

	PCS38	PCS38O
Cilindrada del motor		37,2 cm³
Máxima potencia del motor		1,3 kW
Longitud de corte		33,5 cm
Longitud de espada		14” (35 cm)
Paso de la cadena		(3 × 8”); 9,525 mm
Calibre de la cadena		(0,05”), 1,27 mm
Cadena de sierra	3/8LP-53	Oregon 91P052X
Carril guía de tipo	AP14-53-507P	Oregon 140SDEA041
Número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí		3100 ± 300 rpm
Velocidad máxima de la cadena		21 m/s
Máximas revoluciones con el juego de corte		11 000 rpm
Capacidad del depósito de combustible		260 cm³
Contenido del depósito de aceite		210 cm³

Producción de CO_2	1229,52 g/kWh
Función antivibración	Sí
Dentado de la rueda de cadena	6 dientes × 9.525 mm
Freno de cadena	Sí
Embrague	Sí
Lubricación automática de la cadena	Sí
Cadena con poco retroceso	Sí
Peso neto sin cadena ni espada	4,5 kg
Peso neto (seco)	5,7 kg

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

Porte protección auditiva.
El ruido puede provocar daños auditivos.

Limite el desarrollo de ruidos y la vibración al mínimo.
- Utilice únicamente aparatos en perfecto estado.
- Efectúe el mantenimiento del aparato y límpielo con regularidad.
- Adapte su forma de trabajo al aparato.

- No sobrecargue el aparato.
- En caso necesario, haga revisar el aparato.
- Desconecte el aparato si no lo utiliza.
- Use guantes.

Ruido y vibraciones

Nivel de presión acústica L_{pA}	95,3 dB
Incertidumbre K_{pA}	3 dB
Nivel garantizado de potencia acústica L_{wA}	113 dB
Nivel de potencia acústica L_{wA} medido	109,7 dB
Incertidumbre K_{wA}	3 dB
Vibración, asidero delantero a_{hv}	máx. 5,073 m/s²
Vibración, en el asidero trasero a_{hv}	máx. 5,469 m/s²
Incertidumbre K_{hv}	1,5 m/s²

11. Almacenamiento

⚠ PRECAUCIÓN

Nunca guarde una motosierra más de 30 días sin antes realizar las operaciones descritas a continuación. **Si tiene previsto guardar su motosierra durante más de 30 días, deberá prepararla para ello.** De lo contrario, el combustible que quede en el carburador se evaporará y dejará un sedimento gomoso. Esto podría dificultar el arranque y ocasionar costosas reparaciones.

1. Retire lentamente la tapa del depósito para que escape la presión que pueda existir. Vacíe cuidadosamente el depósito.
2. Para eliminar todo el combustible del carburador, arranque el motor y déjelo en marcha hasta que se pare.
3. Deje enfriar el motor (aprox. 5 minutos).
4. Retire la bujía de encendido. Para ello necesitará la herramienta combinada llave para bujías-destornillador suministrada.
5. Eche una cucharadita de aceite limpio para motores de dos tiempos en la cámara de combustión.
6. Tire varias veces lentamente del tirador del arrancador para humedecer los componentes internos con aceite. Vuelva a montar la bujía de encendido.

Puesta en funcionamiento de la sierra

1. Retire la bujía de encendido.
2. Tire rápido del cable de arranque para extraer el aceite sobrante de la cámara de combustión.
3. Limpie la bujía y compruebe que entre sus electrodos hay la distancia correcta, o bien ponga una bujía nueva con la distancia entre electrodos correcta.
4. Prepare la sierra para el funcionamiento.
5. Llene el depósito de combustible con la mezcla correcta de combustible y aceite.
6. Llene el depósito de aceite con aceite para cadenas.

12. Transporte

Para transportar la sierra, descargue el depósito de gasolina. Limpie las partículas grandes de los contaminantes de la sierra con una escobilla o un cepillo de mano.

13. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

En su ayuntamiento o administración municipal podrá obtener información sobre las distintas opciones de eliminación de un aparato fuera de uso.

Combustibles y aceites

- Antes de desechar el aparato, se deben vaciar el depósito de combustible y el depósito de aceite del motor.
- El combustible y el aceite de motor no deben tirarse a la basura ni a los desagües domésticos, sino que deben recogerse y eliminarse por separado.
- Los depósitos de aceite y combustible vacíos deben desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

14. Solución de averías

La tabla siguiente contiene una lista de síntomas de avería y explica qué puede hacer para solucionar cualquier problema si su sierra deja de funcionar correctamente. Si el problema persiste tras proceder conforme a la tabla, póngase en contacto con su taller de mantenimiento más próximo.

⚠ IMPORTANTE

Nota para el envío de la sierra a un centro de servicio posventa:
Por motivos de seguridad, asegúrese de que la sierra no contenga ningún resto de aceite o gasolina al enviarla.

Información de servicio

Tenga en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sujetos a un desgaste normal o natural y que, por lo tanto, también son necesarios para su uso como consumibles.
Piezas de desgaste*: Cadena de sierra, espada, aceite para cadenas de sierra, aceite de motor, barra dentada, protector de cadena, bujía, filtro de aire, filtro de combustible y filtro de aceite de cadena de sierra

* No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

Juego de corte autorizado

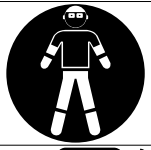
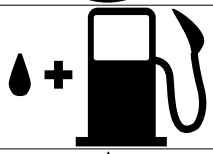
Cadena de sierra	3/8LP-53 (7910300706)
Carril guía	AP14-53-507P (7910300703)
Cadena de sierra	Oregon 91P052X
Carril guía	Oregon 140SDEA041

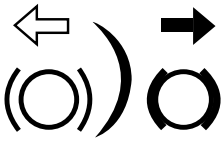
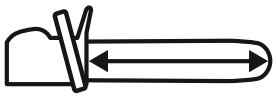
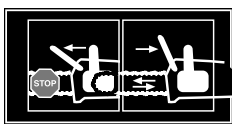
Tabla de localización de fallos

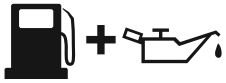
Problema	Posible causa	Solución
El motor no arranca o arranca, pero no sigue en marcha.	Secuencia de arranque incorrecta.	Observe las instrucciones de este manual.
	La mezcla del carburador está mal ajustada.	Encargue a un técnico autorizado del servicio posventa que ajuste el carburador.
	La bujía tiene hollín.	Limpie/ajuste la bujía, o cámbiela.
	El filtro de combustible está obstruido.	Cambie el filtro de combustible.
El motor arranca, pero no funciona a pleno gas.	El filtro de aire está sucio.	Quite el filtro de aire, límpielo y vuélvalo a poner.
	La mezcla del carburador está mal ajustada.	Encargue a un técnico autorizado del servicio posventa que ajuste el carburador.
El motor funciona irregularmente.	La mezcla del carburador está mal ajustada.	Encargue a un técnico autorizado del servicio posventa que ajuste el carburador.
Ausencia de potencia bajo carga.	La bujía está mal ajustada.	Limpie/ajuste la bujía, o cámbiela.
El motor funciona a sacudidas.	La mezcla del carburador está mal ajustada.	Encargue a un técnico autorizado del servicio posventa que ajuste el carburador.
Sale demasiado humo.	La mezcla de combustible no es correcta.	Use la mezcla de combustible correcta (proporción: 40:1).
Ausencia de potencia bajo carga.	Cadena de sierra desafilada o suelta.	Afile la cadena de sierra o ponga una cadena de sierra nueva. Tense la cadena de sierra.
El motor se cala.	El depósito de combustible está vacío o el filtro de combustible está mal situado en el depósito de combustible.	Llene el depósito de combustible. Llene totalmente el depósito de combustible o sitúe correctamente el filtro de combustible en el depósito de combustible.
La cadena no está suficientemente lubricada. (El carril guía y la cadena de sierra se calientan).	El depósito de aceite para cadenas de sierra.	Llene el depósito de aceite para cadenas de sierra.
	La abertura de paso de aceite está obstruida.	Limpie la abertura de mantenimiento en el carril guía, limpiar la ranura del carril guía.

Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Leia, compreenda e respeite todas as indicações de aviso
	Aviso! Perigo de ricochete (kickback). Tenha cuidado com um eventual ricochete da serra de corrente e evite o contacto com a extremidade do carril.
	Não utilize o aparelho com apenas uma mão.
	Use o aparelho sempre com ambas as mãos.
	Use sempre óculos de proteção, proteção auditiva e um capacete de proteção.
	Leia o manual de operação na íntegra antes de utilizar o aparelho.
	Use sempre luvas de proteção antivibração ao utilizar o aparelho.
	Use sempre sapatos de segurança antiderrapantes com proteção contra corte ao utilizar o aparelho.
	É importante o uso de vestuário de proteção para os pés, as pernas, as mãos e os antebraços.
	Abertura de enchimento para combustível.
	Abertura de enchimento para óleo de corrente.

	Botão do afogador
L H T	Parafusos de ajuste para o carburador: L baixas Rotações H altas Rotações T velocidade em vazio
	Ajuste da tensão da corrente: Seta branca: Relaxar a corrente Seta preta: Esticar a corrente
	Sentido de montagem da corrente de serra
	Nível de potência sonora garantido do produto.
	Comprimento de corte
	Peso
	Comprimento da guia
	Evitar o contacto com a extremidade do carril
	Proibido fogo
	Superfícies quentes
	Alavanca de arranque/paragem

	Relação de mistura
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	O produto está em conformidade com as diretrizes sérvias aplicáveis.



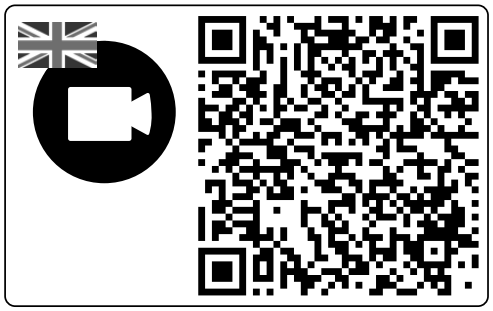
ATENÇÃO!
Leia atentamente este manual de operação antes da primeira colocação em funcionamento e não se esqueça de cumprir as normas de segurança!

Recomenda-se frequentar um curso profissional de segurança "certificado de participação numa formação em motosserras" com a norma educativa típica do país acerca da utilização e manutenção da serra de corrente, assim como um curso de primeiros socorros. Em caso de uma não utilização prolongada e para se treinar, deverá, a início, efetuar sempre cortes simples em madeira bem apoiada, para se voltar a familiarizar com a serra de corrente.

Guardar cuidadosamente o manual de operação!

Nota:
Tenha em atenção que certos regulamentos nacionais, p. ex. relativos à segurança no trabalho e ao ambiente, podem restringir a utilização da serra de corrente.

Bem-vindo ao vídeo explicativo da Scheppach
"Como ligar a minha serra de corrente".



Conteúdo:

		Página:
1.	Introdução	158
2.	Descrição do produto	158
3.	Âmbito de fornecimento	158
4.	Utilização correta	158
5.	Indicações de segurança	159
6.	Configuração	167
7.	Operação	169
8.	Limpeza	171
9.	Manutenção e conservação	171
10.	Dados técnicos	175
11.	Armazenamento	176
12.	Transporte	176
13.	Eliminação e reciclagem	176
14.	Resolução de problemas	176
15.	Declaração de conformidade	584

1. Introdução

Fabricante:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,
Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo produto.

Nota:
De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:
- Manuseio incorreto
- Incumprimento do manual de operação
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta

Tenha em atenção:
O manual de operação faz parte do produto. Ele contém indicações importantes sobre como trabalhar com o produto de modo seguro, correto e económico, como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do produto. Para além dos regulamentos de segurança deste manual de operação, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do produto vigentes no seu país.
Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as indicações de segurança e operação. Opere o produto apenas conforme descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Conserve corretamente o manual de operação e, em caso de cedência do produto a terceiros, entregue juntamente toda a documentação.

2. Descrição do produto

1 Fita graduada
2 Corrente de serra
3 Polia tensora de corrente
4 Amortecedor dentado
5 Alavanca do travão da corrente / proteção das mãos dianteira
6 pega dianteira
7 Pega do dispositivo de arranque
8 Chave de parafusos (ajuste da bomba de óleo)
9 Tampa do filtro de ar
10 Botão de paragem
11 Bloqueio de segurança
12 Tampa da abertura do depósito de óleo
13 Caixa do ventilador
14 Tampa do depósito de combustível
15 Pega traseira / alça
16 Proteção da corrente
17 Válvula de regulação (ajuste do carburador)
18 Botão de fixação da guia e alavanca
19 Alavanca do acelerador
20 Proteção de corrente
21 Recipiente de mistura de combustível
22 Chave para velas de ignição
23 Bomba de combustível (bulbo de bombagem)

3. Âmbito de fornecimento

- Serra de corrente
- Manual de operação original
- Cartão de garantia
- Chave para velas de ignição
- Cobertura da guia
- Chave de parafusos
- Recipiente de mistura de combustível
- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova os materiais de embalagem.
- Certifique-se de que está presente a totalidade do conteúdo enumerado.
- Verifique o aparelho e as restantes peças quanto a danos.
- Se possível, guarde a embalagem até ao fim do período de garantia.
- Leia este manual de operação para se familiarizar totalmente com a ferramenta antes de a utilizar.
- Utilize apenas peças sobresselentes e acessórios originais. As peças sobresselentes podem ser pedidas através da hotline.
- Em caso de contacto com a hotline, indique os números de peça.

⚠ ATENÇÃO!
O aparelho e o material de embalamento não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

4. Utilização correta

O dispositivo serve exclusivamente para serrar madeira tal como pretendido. O corte de árvores só pode ser feito com formação adequada. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização indevida ou operação incorreta.

NÃO opere uma serra de corrente ao trabalhar numa árvore.

O aparelho só deve ser utilizado para o seu propósito especificado. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Quaisquer danos ou ferimentos daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/ operador e não do fabricante.

Tenha em atenção que, de acordo com a finalidade, os nossos aparelhos não foram desenvolvidos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o aparelho for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

O manual de operação fornecido pelo fabricante deve ser sempre seguido, para que fique assegurado que o aparelho é corretamente utilizado. Qualquer utilização que não esteja expressamente autorizada neste manual pode levar a danos no aparelho e representar um sério perigo para o utilizador. Respeite as restrições nas instruções de segurança.

⚠ PERIGO! Utilize esta serra de corrente apenas para serrar madeira. Devido ao elevado perigo de ferimentos para o utilizador, não se deve utilizar o aparelho para fins para os quais é inapropriado. Não deve, por exemplo, utilizar a serra de corrente para o corte de plástico, alvenaria ou outros materiais de construção que não sejam madeira. Por motivos de segurança, não se deve utilizar o aparelho como unidade de acionamento para outras ferramentas de qualquer tipo.

Utilizadores não autorizados:
As pessoas que não estejam familiarizadas com o manual de operação e as crianças, jovens com menos de 16 anos de idade ou pessoas sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos não podem operar o aparelho.

5. Indicações de segurança

Neste manual de instruções marcámos locais que dizem respeito à sua segurança com este símbolo: ⚠

Além disso, o manual de operação contém outras passagens importantes, que são identificadas pela palavra “ATENÇÃO!”.

⚠ ATENÇÃO!
Ao utilizar aparelhos, devem-se respeitar certas medidas de segurança, para evitar ferimentos e danos. Portanto, leia atentamente este manual de operação / estas indicações de segurança. Caso tenha de passar o aparelho a outras pessoas, entregue igualmente este manual de operação / estas indicações de segurança.

Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual e das indicações de segurança.

⚠ PERIGO

O incumprimento destas instruções representa um enorme perigo para a vida ou o risco de ferimentos fatais.

⚠ AVISO

O incumprimento destas instruções representa um enorme perigo para a vida ou o risco de ferimentos graves.

⚠ CUIDADO

O incumprimento destas instruções representa um perigo de ferimentos ligeiros a moderados.

⚠ NOTA

O incumprimento destas instruções representa um perigo de danos para o motor ou outros bens materiais.

5.1 Indicações de segurança gerais
⚠ ATENÇÃO! Quando se trabalha no dispositivo com ferramentas movidas a combustível, devem ser seguidas sempre as seguintes regras básicas para reduzir o risco de ferimentos corporais e / ou outros danos.

Leia estas notas antes de colocar a motosserra em funcionamento e mantenha-as como referência.

1. Não trabalhe com a motosserra, em caso de fadiga, doença, álcool e / ou drogas.
2. Cuidado ao lidar com o combustível. Inicie a motosserra a uma distância de pelo menos 3 m do local do abastecimento do combustível.
3. Serre apenas se a base de trabalho estiver limpa e quando tiver preparado uma base segura e um percurso de regresso antes da árvore cair.
4. Certifique-se antes de iniciar a motosserra, que não toca em nada.
5. Transporte a motosserra apenas quando o motor estiver parado, o carril de guiamento estiver na capa do carril de guiamento e os gases de escape tiverem desaparecido do seu corpo.
6. Não coloque em funcionamento nenhuma motosserra que esteja danificada, esteja ajustada de forma incorreta ou incompleta e montada frouxamente. Certifique-se que a serra de corrente para quando o travão da corrente é ativado.
7. Desligue o motor antes de parar a motosserra.
8. Tenha muito cuidado ao serrar mudas de árvores e arbustos pequenos, porque os ramos finos podem ficar emaranhados na motosserra e na sua direção ou desequilibrá-la.
9. Assegure-se da possibilidade de um ricochete ao serrar um ramo sob tensão, quando a tensão da madeira diminui subitamente.Assegure-se de que as pegas estão limpas, secas e livres de óleo ou mistura de combustível.
10. Não corte nenhuma árvore com uma serra elétrica, a menos que tenha a formação adequada.
11. A totalidade da manutenção da motosserra, além dos pontos especificados neste manual de operação e manutenção, pode ser executado apenas por um serviço de assistência técnica autorizado.

12. Fixe a capa do carril de guiamento para o transporte e armazenamento a motosserra.
13. Não trabalhe com a motosserra ao lado ou na presença de líquidos inflamáveis ou gases, quer seja no exterior ou no interior. Existe perigo de explosão e / ou de incêndio.
14. Não derrame nenhum combustível, óleo ou lubrificante, quando a motosserra está em execução.
15. Utilize apenas material de serração adequado: Serre apenas em madeira. Não utilize a motosserra para trabalhos, para os quais é inapropriada. Não corte com a motosserra materiais como plástico, alvenaria, ou materiais não destinados à construção.
16. O aparelho motorizado gera gases de escape tóxicos quando o motor está a funcionar. Nunca realize trabalhos em espaços fechados ou mal ventilados.
17. Para determinar os defeitos ou danos significativos, é necessário fazer uma inspeção ao dispositivo antes da utilização e depois de uma queda.
18. Se, além disso, for derramado líquido no abastecimento de óleo ou combustível, o dispositivo deve ser limpo antes da colocação em serviço.

Como do utilizador motosserra, é necessário considerar vários pontos para poder fazer os seus trabalhos de corte sem acidentes e sem ferimentos.

1. Uma compreensão básica dos ricochetes pode reduzir o elemento surpresa ou exclui-lo. Reações súbitas irrefletidas contribuem para os acidentes.
2. Mantenha a motosserra com o motor ligado com ambas as mãos, com a mão direita a agarrar o punho traseiro e a mão esquerda o punho dianteiro. Os polegares e os dedos devem envolver firmemente as pegas da motosserra. Um aperto firme irá ajudá-lo a absorver os ricochetes e a manter o controlo da motosserra. Não a solte.
3. Certifique-se que a área das máquinas, está livre de obstáculos. A ponta do carril de guiamento não pode tocar um tronco de árvore, ramo ou semelhante ao cortar com a motosserra.
4. Corte com a velocidade do motor alta.
5. Não se incline demasiado para a frente, ou não corte acima da altura do seu ombro.
6. Afie e mantenha a motosserra em conformidade com as instruções do fabricante.
7. Se o dispositivo encravar durante o corte, deve ser imediatamente desligado e cuidadosamente libertado. Em seguida, há que verificar o dispositivo relativamente a danos (por exemplo, carril de guiamento curvado) e deve ser executado um ensaio.
8. Para o corte de árvores ou corte à medida, deve-se colocar a barra dentada (o retentor de garras) na madeira a ser cortada. Recomenda-se igualmente a utilização da barra dentada no corte de ramos espessos.
9. Posicione a barra dentada de modo fixo antes de cada corte à medida e só então serre a madeira com a serra de corrente em funcionamento. Por fim, a serra é levantada com a pega traseira e guiada com a pega dianteira. A barra dentada serve de ponto de rotação. Para o reposicionamento, é exercida uma pressão ligeira sobre a pega dianteira. Para tal, puxe a serra ligeiramente para trás. Coloque a barra dentada numa posição mais baixa e volte a levantar a serra com a pega traseira.

Utilize apenas as combinações aprovadas da corrente de serra e do carril de guiamento

O conjunto de corte incluído no âmbito de fornecimento é combinado de maneira adequada para a motosserra.

Aquando do acasalamento dos componentes que não são iguais, o conjunto de corte pode ficar irreparavelmente danificado logo após um curto tempo de funcionamento e causar ferimentos.

⚠ NOTA

O seguinte anexo destina-se principalmente aos consumidores ou utilizadores ocasionais. A serra de corrente foi projetada para uso ocasional por parte de proprietários de casas, de proprietários de jardins e de campistas e serve para todos os trabalhos gerais, tais como desbravamento ou corte de lenha. Não foi concebida para um trabalho prolongado.

Nos trabalhos longos pode causar problemas circulatórios devido às vibrações nas mãos do operador (**síndrome do dedo branco**). A síndrome do dedo branco é uma doença vascular em que há violentas cãibras dos pequenos vasos sanguíneos dos dedos das mãos e dedos dos pés. As áreas afetadas já não são suficientemente irrigadas com sangue e, assim, aparecem extremamente pálidas. A utilização frequente de equipamento de vibração pode causar danos nos nervos nas pessoas, cuja circulação sanguínea é prejudicada (por exemplo, fumadores, diabéticos).
Se notar efeitos adversos incomuns, interrompa o trabalho imediatamente e consulte um médico. Observe as seguintes instruções para reduzir os perigos:

- Mantenha seu corpo e particularmente as mãos quentes no tempo frio.
- Faça pausas regularmente e mova as mãos, para assim promover a circulação sanguínea.
- Assegure-se de uma menor vibração possível da máquina através da manutenção regular e da fixação das peças no aparelho.

5.2 Segurança das pessoas

- **Não trabalhe com a motosserra apenas com uma mão!** Caso contrário, existe o perigo de os

operadores, os auxiliares ou os espetadores poderem magoar-se. Esta motosserra foi concebida para um funcionamento com ambas as mãos.

- **Use o seu equipamento de proteção individual (EPI), que consiste em:** sapatos resistentes ao corte, calças contra cortes, colete de alta visibilidade ou jaqueta nas cores de sinalização, luvas e um capacete com viseira e proteção auditiva.
- Ao iniciar a motosserra ou cortar com a ela, não podem permanecer outras pessoas nas proximidades. Negue o acesso a espetadores e a animais na área de trabalho.
- Afaste as partes do corpo da motosserra quando o motor estiver a trabalhar.

5.3 Indicações de segurança na manipulação de materiais inflamáveis

1. **AVISO!** A gasolina é altamente inflamável!
2. Armazene a gasolina em recipientes projetados especificamente para esta finalidade.
3. Abasteça de gasolina apenas ao ar livre e não fume.
4. Reabasteça de gasolina antes de ligar o motor. Nunca retire a tampa do depósito de combustível ou encher de gasolina enquanto o motor está a funcionar ou ainda está quente.
5. Se for derramada gasolina, não tente ligar o motor, mas mova a máquina da área do combustível derramado e evite todas as fontes de ignição, até que todos os vapores de combustível tenham evaporado.
   Aperte firmemente a tampa do depósito de combustível e a tampa do bidão.

Abastecimento de combustível

- Antes do abastecimento, desligue sempre o motor.

⚠ **ATENÇÃO!** Abra sempre a tampa do depósito cuidadosamente de modo a que o excesso de pressão existente seja libertado lentamente.

- Deixe esfriar completamente antes de reabastecer. Deixe esfriar completamente antes de reabastecer o dispositivo.

⚠ **ATENÇÃO!** No caso da refrigeração insuficiente do dispositivo, o combustível pode incendiar-se durante o reabastecimento e causar queimaduras graves.

- Assegure-se de que o depósito não é abastecido com demasiado combustível. Se derramar combustível, há que removê-lo imediatamente e limpar o dispositivo.
- Feche sempre a tampa do depósito de combustível para evitar o afrouxamento das vibrações durante o funcionamento do dispositivo.

⚠ PERIGO

Não abasteça a máquina na proximidade de uma chama aberta.

NORMAS DE SEGURANÇA ESPECIAIS PARA A UTILIZAÇÃO DE MOTORES DE COMBUSTÃO INTERNA

⚠ PERIGO

Os motores de combustão representam um perigo acrescido durante o funcionamento ou abastecimento. Leia e siga sempre as advertências. A não observância poderá resultar em ferimentos graves ou fatais.

1. Não podem ocorrer quaisquer modificações não autorizadas.
2. ⚠ **ATENÇÃO!**
   Perigo de intoxicação, os gases de exaustão, os combustíveis, o vapor do óleo de lubrificação, o pó de serração e os lubrificantes são tóxicos; os gases de exaustão não devem ser inalados.
3. ⚠ **ATENÇÃO!**
   Perigo de queimaduras, não toque no sistema de escape e no motor principal
4. O dispositivo não funciona em salas sem ventilação ou em ambientes inflamáveis.
5. ⚠ **Perigo de explosão!**
   Nunca utilize o aparelho em salas com substâncias facilmente inflamáveis.
6. Proteger o dispositivo contra derrapagem e tombo durante o transporte.
7. Assegure-se aquando do abastecimento de evitar o derrame de combustível no motor e no escape.
8. A Reparação e adaptação de trabalhos pode ser realizada apenas por pessoal especializado.
9. Não toque em nenhuma peça quente ou movida mecanicamente. Não remova nenhuma capa protetora.
10. As especificações abaixo do nível de potência sonora (L_{wA}) e os valores especificados do nível de pressão sonora (L_{pA}) representam os níveis de emissão e não coincidem necessariamente com os níveis de trabalho seguro. Uma vez que existe uma relação entre os níveis de emissão e imissão, isto não pode ser usado de forma confiável para determinar as precauções adicionais que podem ser necessárias. Os fatores que influenciam o limite de imissão atual do trabalhado incluem as propriedades da área de trabalho, outras fontes de ruído, etc., por exemplo, o número de máquinas e outros processos adjacentes e a quantidade de tempo que um operador é exposto ao ruído. Além disso, o nível permitido de emissão pode variar de país para país. No entanto, esta informação vai fornecer ao operador da máquina a capacidade de efetuar uma melhor avaliação dos riscos e perigos.
11. Nunca insira objetos nas aberturas da ventilação. O mesmo se aplica se o dispositivo estiver desligado. A não observância pode resultar em ferimentos ou danos no dispositivo.
12. Mantenha o dispositivo livre de óleo, sujidade e outros contaminantes.
13. Certifique-se de que o silenciador e o filtro de ar funcionam corretamente. Estes produtos são

usados como retardadores de chama numa falha de ignição.

14. Desligue sempre o motor:
    - Sempre que abandonar a máquina
    - Antes de reabastecer de combustível
15. Nunca utilize o afogador para parar o motor.

5.4 Funções de segurança da serra de corrente (Fig. 1)

2 CORRENTE DE SERRA COM RICOCHETE REDUZIDO ajuda-o a reduzir a força do ricochete com os dispositivos de segurança especialmente desenvolvidos e a interceta-la melhor.

5 ALAVANCA DO TRAVÃO DA CORRENTE / PROTEÇÃO DAS MÃOS DIANTEIRA protege a mão esquerda do operador, caso ela deslize da pega dianteira durante o funcionamento da serra de corrente.

5 TRAVÃO DA CORRENTE é uma função de segurança para reduzir os ferimentos causados por ricochetes, na qual uma corrente de serra em funcionamento é parada em milissegundos. Ela é ativada pela ALAVANCA DO TRAVÃO DA CORRENTE.

11 TECLA DE BLOQUEIO DE SEGURANÇA impede um aumento inadvertido da velocidade do motor. A alavanca do acelerador (19) não pode ser pressionada enquanto o bloqueio de segurança estiver premido.

10 INTERRUPTOR DE PARAGEM provoca uma paragem imediata do motor. Para ligar ou ligar de novo o motor, deve pressionar o interruptor de paragem para a posição “I”.

16 PROTEÇÃO DA CORRENTE é colocada com o motor imobilizado e evita o risco de ferimentos de corte por parte dos dentes da corrente.

20 GUARDA-CORRENTE reduz o perigo de ferimentos em caso de a corrente de serra se partir ou deslizar para fora da guia durante a operação. O guarda-corrente foi concebido para capturar uma corrente a bater de um lado para o outro.

⚠ NOTA

Familiarize-se com a serra de corrente e as suas peças.

5.5 Advertências para serras de corrente

- **Mantenha todas as partes do corpo longe da corrente de serra em funcionamento. Certifique-se, antes de iniciar a serra de corrente, que a corrente de serra não toca em nada.** Ao trabalhar com uma serra de corrente, um momento de desatenção pode fazer com que a roupa ou as partes do corpo sejam cobertas pela corrente de serra.
- **Não trabalhe numa árvore com uma serra de corrente, a não ser que seja especialmente treinado para esta finalidade.** A operação inadequada de uma serra de corrente numa árvore pode resultar em perigo de ferimentos.
- **Conte com o facto de que ao cortar um ramo sob tensão,** este vai rebater. Quando a tensão é libertada nas fibras da madeira, o ramo esticado pode atingir o operador e / ou arrebatar o controlo da serra.
- **Seja especialmente cuidadoso ao cortar vegetação rasteira e árvores jovens.** O material delgado poderá prender a corrente de serra e bater-lhe ou desequilibrá-lo.
- **Transporte a serra de corrente pela pega dianteira com a corrente de serra parada e com o carril de guiamento a apontar parta trás. Coloque sempre a cobertura do carril de guiamento ao transportar ou armazenar a serra de corrente.** Um tratamento cuidadoso da serra de corrente irá reduzir a probabilidade de contato acidental com a corrente de serra em funcionamento.
- **Siga as instruções de lubrificação, para a tensão da corrente e para a troca de acessórios.** Uma corrente de serra indevidamente tensionada ou lubrificada tanto pode partir ou aumentar o risco de ricochete.
- **Mantenha as pegas secas, limpas e livres de óleo e graxa.** Pegas gordurosas e oleosas são escorregadias, causando perda de controlo.

Causas e prevenção de um ricochete:

- O ricochete pode ocorrer quando a ponta do carril de guiamento toca num objeto ou quando a madeira se dobra e a corrente de serra se fixa no canal de corte.
- Um contato com a ponta do carril de guiamento pode, em alguns casos, conduzir a uma reação inversa súbita, em que o carril de guiamento é batido para cima e volta para o operador.
- Aquando do bloqueio da corrente de serra na parte superior do carril de guiamento, o carril de guiamento pode recuar rapidamente na direção do operador.
- Qualquer uma destas reações pode causar-lhe a perda do controlo da motosserra e possivelmente ferir-se gravemente. Não confie apenas nos dispositivos de segurança instalados na motosserra. Como utilizador de uma serra de corrente deve tomar várias medidas para poder trabalhar sem acidentes ou lesões.

O ricochete é o resultado do uso incorreto ou erróneo da ferramenta. Isso pode ser evitado ao tomar as devidas precauções, conforme descrito abaixo:

- **Segure a serra de corrente com ambas as mãos, com os polegares e os dedos envolvendo as pegas da serra de corrente. Coloque o seu corpo e**

os braços numa posição em que possa resistir à força do ricochete. Se forem tomadas as medidas adequadas, o operador pode controlar as forças de ricochete. Nunca solte a serra de corrente.
- **Evite uma postura anormal e não corte acima da altura do ombro.** Assim vai evitar um contato acidental com a ponta da calha de guia e permite um melhor controlo da motosserra em situações inesperadas.
- **Use sempre as calhas de guia de substituição especificadas pelo fabricante e as correntes da motosserra.** Carris de guiamento de substituição e correntes de serra incorretas podem conduzir à rotura da corrente de serra e / ou a um ricochete.
- **Cumpra as instruções do fabricante para afiação e manutenção da corrente de serra.** Limitadores de profundidade demasiado baixos aumentam a tendência para o ricochete.

⚠ AVISO

Tenha em atenção o seguinte:
- Ricochete rotativo (fig. 28)
  A = Distância do ricochete / B = Zona de reação do ricochete
- Reações de ricochete e de recuo em caso de impacto/bloqueio (fig. 29)
  A = Puxar / B = Objetos fixos / C = Pressionar
- Para evitar reações de recuo, posicione a madeira a ser serrada contra o retentor de garras. Utilize o retentor de garras como ponto de rotação ao serrar.

5.6 Indicações de segurança assistência relativas à assistência técnica/ ao armazenamento

A ferramenta deverá ser reparada apenas por pessoal especializado, usando somente peças de reposição originais. Assim assegura-se que a segurança da ferramenta é mantida.
1. Antes da utilização, faça uma verificação visual de desgaste ou danos do dispositivo. Substitua os elementos e parafusos gastos ou danificados. Aperte todas as porcas, pinos e parafusos para assegurar que o equipamento esteja em condições de funcionamento seguras.
2. Têm de ser realizados testes regulares a vazamentos ou sinais de desgaste no sistema de combustível, por exemplo através de tubos porosos, bornes soltos ou desaparecidos e danos na tampa do depósito de combustíveis ou depósito de combustível. Todos os defeitos devem ser corrigidos antes da utilização.
3. Antes de verificar ou ajustar o dispositivo ou o motor deve ser removida a vela de ignição ou o terminal da vela de ignição para evitar o arranque acidental.

⚠ AVISO

A manutenção inadequada ou a persistência um problema pode se tornar uma fonte de perigo durante o funcionamento. Opere somente equipamentos sujeitos a manutenção regular e corretamente. Só desta forma, se pode pressupor que utilize o dispositivo seguro, económico e livre de problemas.
Não limpe, efetue manutenção, ajuste nem repare a máquina com a mesma em funcionamento. Peças em movimento podem causar ferimentos graves.
Não utilize gasolina ou outros solventes inflamáveis para limpeza das peças da máquina.

⚠ AVISO

Vapores de combustíveis e solventes podem explodir.
Recolocar o equipamento de proteção e segurança para o trabalho de reparação e manutenção do dispositivo.
Assegure o funcionamento seguro do equipamento, verifique em particular o sistema de combustível quanto à estanqueidade.
Libertar sempre os radiadores do motor da sujidade.

⚠ PERIGO

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste aparelho não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem,
- Remoção ou alteração de componentes de segurança.

5.7 Indicações de trabalho

⚠ Notas importantes
1. Desligue o motor quando a serra de corrente entra em contato com um corpo estranho. Verifique a serra de corrente e repare-a, se necessário.
2. Proteja a corrente de serra da sujidade e da areia. Mesmo pequenas quantidades de sujidade fazem com que a corrente de serra fique rapidamente romba e aumentam o perigo de uma reação de ricochete.
3. Comece por praticar a serragem de troncos de árvore mais pequenos, para se familiarizar com o seu aparelho, antes de executar tarefas mais difíceis.
4. Acione a alavanca do acelerador e acelere a fundo antes de iniciar a serragem.
5. Pressione a caixa da serra de corrente contra o tronco de árvore ao iniciar a serragem.
6. Acelere a fundo durante a totalidade do processo de serragem.
7. Deixe que a serra de corrente trabalhe por si. Exerça apenas uma pressão ligeira para baixo.
8. Solte a alavanca do acelerador assim que o tra-

balho estiver concluído, para que o motor funcione em vazio. Se deixar que o aparelho continue a funcionar à velocidade máxima sem carga, ocorre um desgaste desnecessário.

9. Para não perder o controlo do aparelho ao retirar a corrente de serra da madeira, não deve exercer qualquer pressão na serra de corrente ao aproximar-se do fim do corte.
10. Após o arranque, verifique o ajuste do ralenti. A unidade da serra deve manter-se imóvel em ralenti. Se o dispositivo de corte estiver a funcionar em ralenti, a rotação em ralenti deve ser diminuída (consulte “Ajustes da rotação em ralenti”).
11. Pare o motor antes de desligar a serra de corrente.
12. Se o dispositivo encravar durante o corte, deve ser imediatamente desligado e cuidadosamente libertado. Em seguida, há que verificar o dispositivo relativamente a danos (por exemplo, carril de guiamento curvado) e deve ser executado um ensaio.
13. Antes da execução do corte final, verifique se existem espetadores, animais ou obstáculos na área de queda.
14. Ramos que se encontrem sob tensão devem ser cortados a partir de baixo, para que a motosserra não prenda.
15. Para manter o controlo total no momento da separação do ramo, reduza a pressão de contacto no final do corte, sem deixar de segurar a pega fixa da motosserra com firmeza. Certifique-se de que a corrente de serra não entra em contacto com o solo.

Recuo (kickback)

- Ao trabalhar com a motosserra, poderá ocorrer um recuo perigoso.
- O recuo ocorre quando a área superior da extremidade do carril entra inadvertidamente em contacto com madeira ou outros objetos sólidos.
- Antes da corrente de serra ser guiada na área de corte, poderá ocorrer um escorregamento para o lado ou um salto da motosserra
  (**ATENÇÃO!** risco elevado de recuo!)
- A motosserra é projetada descontroladamente e com alta energia no sentido do operador **(risco de ferimentos!)**.

Para evitar um recuo, deve ter em conta o seguinte:

- Trabalhos de incisão (uma incisão direta na madeira com a extremidade do carril) só devem ser executados por pessoas especialmente formadas!
- Observe sempre a extremidade do carril. Cuidado ao continuar com cortes já iniciados.
- Inicie o corte com a corrente de serra em funcionamento!
- Afie sempre corretamente a corrente de serra. Durante esse procedimento, tenha em atenção a altura correta do limitador de profundidade!
- Nunca serre vários ramos de uma só vez! Ao desbastar ramos, certifique-se de que não toca noutro ramo.
- Em caso de cortes ao comprimento, tenha em conta ramos que se encontrem nas proximidades.

Abate de árvores - apenas com formação adequada

⚠ CUIDADO

Tenha atenção a ramos partidos ou mortos, que podem cair durante a serragem e provocar ferimentos graves. Não serre nas proximidades de edifícios ou de linhas elétricas, se não souber em que sentido a árvore cairá. Não trabalhe à noite, uma vez que visibilidade será pior, nem durante a queda de chuva, de neve ou tempestades, uma vez que o sentido de queda da árvore será imprevisível.

- Planeie com antecedência o trabalho com a serra de corrente.
- A área de trabalho à volta a árvore deve estar livre, para que possa permanecer numa postura estável.
- O operador da máquina deve permanecer sempre no plano mais alto da área de trabalho, uma vez que a árvore provavelmente rolará ou deslizará para baixo após o corte.

As seguintes condições podem influenciar o sentido de queda de uma árvore:

- Sentido e velocidade do vento
- Inclinação da árvore. A inclinação nem sempre é reconhecível, em caso de um terreno desnivelado ou inclinado. Determine a inclinação da árvore com a ajuda de um prumo ou de um nível de bolha.
- Ramos (e assim peso) apenas em um dos lados.
- Árvores ou obstáculos em redor

Preste atenção a órgãos de árvore destruídos e podres.

Se o tronco estiver podre, ele poderá partir-se de repente e cair para cima de si. Certifique-se de que existe espaço suficiente para a árvore que cai. Mantenha uma distância de 2,5 x comprimento da árvore para a pessoa mais próxima ou outros objetos. O ruído do motor poderá abafar gritos de alerta.
Remova a sujidade, pedras, casca solta, pregos, grampos e arame do ponto de serragem.

⚠ Mantenha um caminho de fuga livre (fig. A)

Posição 1: caminho de fuga
Posição 2: sentido de queda da árvore

Corte de árvores de grandes dimensões - apenas com formação adequada (a partir de um diâmetro de 15 cm)

Para o corte de árvores de grandes dimensões é utilizado o método de corte inferior. É cortada uma

cunha no lado da árvore conforme o sentido de queda desejado. Após a execução do corte de abate no outro lado da árvore, esta cai no sentido da cunha.

⚠ NOTA

Se a árvore tiver raízes de suporte de grandes dimensões, deve removê-las antes de cortar o entalhe. Se a serra de corrente for utilizada para a remoção das raízes de suporte, ela não deve tocar no chão, para que a corrente de serra não fique romba.

Corte inferior e corte da árvore (fig. B-C)

- Para o corte inferior, efetue primeiro o corte superior (pos. 1) da cunha (pos. 2). Serre 1/3 do raio da árvore. De seguida, efetue o corte inferior (pos. 3) da cunha (pos. 2). Remova agora a cunha cortada.
- De seguida, pode executar o corte de abate (fig. 4) no lado oposto da árvore. Efetue o corte aprox. 5 cm acima do centro da cunha. Tal permite que exista madeira suficiente entre o corte de abate (pos. 4) e a cunha (pos. 2), que atuará como uma dobradiça durante a queda. Essa dobradiça serve para guiar a árvore para o sentido correto durante a queda.

⚠ NOTA

Antes de terminar o corte de abate, alargue o corte, se necessário, com cunhas, para controlar o sentido de queda. Utilize exclusivamente cunhas de madeira ou de plástico. Cunhas de aço ou de ferro podem provocar ricochete e danos no aparelho.

- Tenha atenção a indícios de que a árvore está a começar a cair, p. ex. ruídos de madeira a rachar, a abertura do corte de abate ou movimentos nos ramos superiores.
- Assim que a árvore começar a cair, pare a serra de corrente, pouse-a e distancie-se imediatamente utilizando o caminho de fuga.
- Não corte árvores parcialmente abatidas com a sua serra de corrente, para evitar ferimentos. Tenha especial atenção a árvores parcialmente abatidas que não estejam apoiadas. Se uma árvore não cair completamente, pouse a serra de corrente e utilize um guincho de cabo, uma talha ou um trator para ajudar a árvore a cair.

Serragem de uma árvore abatida (corte de troncos)

O conceito 'corte de troncos' designa o corte de uma árvore abatida em troncos com o comprimento desejado.

⚠ CUIDADO

Não se coloque em cima do tronco que está a cortar. O tronco poderá rolar e você poderá desequilibrar-se e perder o controlo do aparelho. Nunca execute os trabalhos de serragem num chão inclinado.

Notas importantes

- Serre sempre apenas um tronco ou ramo.
- Tenha especial cuidado ao cortar madeira rachada. Poderá ser atingido por partículas de madeira afiadas.
- Corte troncos ou ramos pequenos em cima de uma bancada de serragem. Ao cortar troncos, nenhuma outra pessoa deve estar a segurar o tronco. Também não fixe o tronco com a sua perna ou pé.
- Não utilize a serra de corrente em pontos nos quais troncos, raízes ou outros órgãos de árvore estejam entrelaçados uns com os outros. Puxe os troncos para um local livre e comece pelos troncos libertados.

Diferentes cortes para o corte de troncos (fig. D)

⚠ CUIDADO

Se a serra de corrente fixar presa num tronco, não a puxe para fora com violência. Poderá perder o controlo do aparelho e sofrer ferimentos graves e/ou danificar a serra de corrente. Pare a serra de corrente e insira uma cunha de plástico ou de madeira no corte, até que a serra de corrente possa ser facilmente puxada para fora. Volte a ligar a serra de corrente e continue cuidadosamente com o corte. Nunca ligue a serra de corrente com a mesma presa num tronco.

Corte superior (fig. E, pos. 1)

Para o corte superior, coloque a serra de corrente na parte superior do tronco e mantenha-a contra o tronco. Exerça apenas uma pressão ligeira para baixo durante o corte superior.

Corte inferior (fig. E, pos. 2)

Para o corte inferior, coloque a serra de corrente na parte inferior do tronco e mantenha a parte superior da mesma contra o tronco. Exerça apenas uma tração ligeira para cima durante o corte inferior. Segure a serra de corrente com firmeza, para manter o controlo do aparelho.
A serra de corrente pressiona para trás (no sentido do operador).

⚠ CUIDADO

Nunca segure a serra de corrente ao contrário durante um corte inferior. Nessa posição, não tem qualquer controlo do aparelho. Execute o primeiro corte sempre no lado de compressão do tronco. O lado de compressão de um tronco é o lado onde se concentra a pressão do peso do tronco.

Corte de troncos sem apoio (fig. F)

- Execute um corte superior (pos. 1) em 1/3 da árvore.
- Vire o tronco ao contrário e execute um segundo corte superior (pos. 2).

- Ao serrar, tenha atenção a um lado de compressão, para que a serra de corrente não fique presa. Consulte a figura para cortes em troncos no lado de compressão.

Corte de troncos com tronco ou apoio (fig. G-H)
- Lembre-se de executar o primeiro corte (pos. 1) sempre no lado carregado do tronco.
- Para tal, serre 1/3 do tronco.
- Execute o segundo corte (pos. 2).

Desramação e poda

⚠ CUIDADO

Preste sempre atenção a ricochetes e proteja-se contra eles. Ao desramar ou cortar ramos, nunca deixe que a corrente de serra em funcionamento entre em contacto através da ponta do carril de guiamento com outros ramos ou objetos. Um tal contacto pode provocar ferimentos graves.

⚠ CUIDADO

Nunca trepe para cima da árvore para desramar ou podar. Não se coloque em cima de escadotes, plataformas, etc. Poderá desequilibrar-se e perder o controlo do aparelho.

Notas importantes
- Trabalhe devagar e segure a serra de corrente com firmeza com ambas as mãos. Assegure-se de uma posição segura e equilibrada.
- Tenha atenção a órgãos de árvore que estalem de volta. Tenha especial cuidado ao cortar órgãos de árvore pequenos.
  Material flexível poderá prender na corrente de serra e estalar de volta contra si ou fazê-lo perder o equilíbrio.
- Tenha atenção a órgãos de árvore que estalem de volta. Isto é válido especialmente para ramos dobrados ou sob pressão. Evite entrar em contacto com o ramo ou com a serra de corrente quando a tensão da madeira é aliviada.
- Mantenha a sua área de trabalho desimpedida. Remova os ramos do caminho, para não tropeçar.

Desramação
- Desrame uma árvore apenas após a ter abatido. Só então pode executar a desramação de modo seguro e correto.
- Deixe os ramos de maiores dimensões por baixo da árvore abatida no chão e utilize-os como apoio enquanto trabalha.
- Comece pelo pé da árvore abatida e continue até atingir a ponta. Remova a órgãos de árvore mais pequenos com um corte.
- Ao fazer isso, certifique-se de que a árvore se encontra sempre entre si e a serra de corrente.
- Remova ramos de apoio de maiores dimensões com os métodos indicados na secção “Corte de troncos sem apoio”.
- Remova a órgãos de árvore suspensos pequenos sempre com um corte superior. Um corte inferior poderá fazer com eles caiam para cima da serra de corrente ou fiquem presos na mesma.

Poda (fig. K)

⚠ CUIDADO

Pode ramos apenas à altura dos ombros ou a uma altura inferior. Nunca corte ramos acima da altura dos ombros. Deixe esses trabalhos para um técnico.
- Para o primeiro corte (pos. 1), corte 1/3 na parte inferior do ramo.
- Para o segundo corte (pos. 2), corte então a totalidade do ramo. O terceiro corte (pos. 3) é um corte superior, com o qual separa o ramo até 2,5 a 5 cm do tronco.

5.8 Riscos residuais

⚠ PERIGO

PERIGOS MECÂNICOS são causados por serragem e choques em conexão com a corrente de serra.

PERIGOS DE CHOQUE ELÉTRICO: peças do sistema elétrico que estão sob tensão (contacto direto) ou peças que estão sob alta tensão devido a defeitos (contacto indireto).

PERIGOS TÉRMICOS podem levar a queimaduras, escaldaduras e outros ferimentos provocados pelo contacto de pessoas com objetos ou materiais quentes, incluindo a radiação de fontes de calor.

PERIGOS ACÚSTICOS podem provocar danos auditivos (surdez) e outras perturbações fisiológicas (p. ex. perda de equilíbrio ou perda de consciência), bem como interferências de sinais acústicos e da comunicação por voz.

PERIGOS DE VIBRAÇÕES podem provocar problemas circulatórios periféricos e distúrbios funcionais do sistema nervoso no sistema mão-braço, p. ex. a “síndrome de Raynaud”.

- Perigos devido ao contacto com ou inalação de líquidos, gases, névoas, vapores e poeiras nocivos em conexão com gases de escape.
- Perigos devido a posições do corpo não saudáveis ou a esforços excessivos em conexão com a utilização da máquina.
- Perigos devido a um arranque inesperado, a uma rotação excessiva devido a uma falha ou a uma avaria

do sistema de controlo em conexão com uma falha das pegas e da posição dos elementos de operação.
- Perigos devido a uma falha do sistema de controlo em conexão com a resistência das pegas, da posição dos elementos de operação e da identificação.
- Perigos devido à quebra (da corrente) em conexão com a corrente de serra durante a operação.
- Perigos devido à projeção de objetos ou líquidos em conexão com a ejeção de aparas e a saída de combustível.
- Perigos devido à queda da serra de corrente durante o trabalho numa árvore.

PERIGO DE FERIMENTOS!
O contacto com a corrente de serra pode provocar ferimentos de corte mortais.
Nunca toque na corrente de serra em funcionamento.

PERIGO DE RICOCHETE!
Um ricochete pode provocar ferimentos de corte mortais.

PERIGO DE QUEIMADURAS!
A corrente e o carril de guiamento aquecem durante o funcionamento.

Comportamento em caso de emergência
Inicie todas as medidas de primeiros socorros necessárias em caso de lesão e peça o mais rapidamente possível ajuda médica qualificada. Proteja o ferido contra novos danos e coloque-o em repouso. Em caso de um possível acidente, deve estar sempre pronto para entregar no local de trabalho, um kit de primeiros socorros de acordo com a norma DIN 13164. O material extraído do kit de primeiros socorros é para repor imediatamente.

Ao ligar para a ajuda, forneça as seguintes informações:
1. Localização do acidente
2. Tipo do acidente
3. Número de feridos
4. Tipo de ferimentos

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

6. Configuração

Antes da colocação em funcionamento do produto

⚠ CUIDADO

Ligue o motor apenas quando a serra estiver totalmente montada.

⚠ CUIDADO

Use sempre luvas de alta resistência ao manusear a corrente.

1. COLOCAÇÃO DA GUIA
Para que a guia e a corrente sejam abastecidas com óleo, **utilize apenas a guia original.**
O furo de lubrificação (fig. 4/pos. C) deve ser mantido livre de impurezas e depósitos.
1. Assegure-se de que a alavanca do travão da corrente está puxada para a posição DESACOPLADA (fig. 11).
2. Rode a polia tensora da corrente (fig. 9/pos. 3) NO SENTIDO OPOSTO AO DOS PONTEIROS DO RELÓGIO até que o PINO (fig. 7) (o pino sobressaído) se encontre no fim do seu curso de deslize no sentido do acoplamento e da roda dentada (fig. 9).
3. Coloque a extremidade dentada da guia por cima da cavilha da guia (fig. 3/pos. B).

Colocação da corrente de serra
- Espalhe a corrente num laço de modo a que as arestas afiadas (fig. 4) estejam alinhadas NO SENTIDO DOS PONTEIROS DO RELÓGIO à volta da guia.
- Insira a corrente à volta da roda dentada atrás do acoplamento, tal como ilustrado na figura 4. Certifique-se de que os elos da corrente se encontram entre os dentes da roda dentada.
- Insira os elos de acionamento no sulco e na extremidade da guia, tal como ilustrado nas figuras 4 - (7).

⚠ NOTA

A corrente de serra poderá ter uma folga ligeira na parte inferior da guia.
Isto é normal.
- Puxe a guia para a frente até a corrente estar bem assente. Certifique-se sempre de que todos os elos de acionamento se encontram no sulco da guia.
- Alinhe a guia de modo a que o PINO seja inserido no furo da guia, tal como ilustrado na figura 7.
- Alinhe a alavanca do travão da corrente ou a proteção das mãos dianteira de modo a que o pino seja inserido no furo da caixa da máquina, tal como ilustrado na figura 6.
- Coloque a alavanca do travão da corrente ou a proteção das mãos dianteira e rode a roda de fixação da guia e a alavanca (fig. 9/pos. 18) no sentido dos ponteiros do relógio para fixar. A corrente não deve deslizar para fora do carril de guiamento. Nesta fase aperte a roda de fixação da guia apenas à mão e siga as instruções para o ajuste da tensão da corrente, tal como descrito na secção AJUSTE DA TENSÃO DA CORRENTE.

2. SE A CORRENTE TIVER DE SER ESTICADA
Ajuste da tensão da corrente
A tensão correta da corrente de serra é extremamente importante e deve ser inspecionada antes do início da operação e regularmente em todos os trabalhos de serragem. Se ajustar sempre corretamente a corrente de serra, melhorará os seus resultados de serragem e obterá uma vida útil mais prolongada da corrente.

- Solte a roda de fixação da guia (fig. 9/pos. 18) rondando-a em 1/2 revolução **NO SENTIDO ANTI-HORÁRIO**.
- Mantenha a ponta da guia apontada para cima e rode a polia tensora da corrente (fig. 9/pos. 3) **NO SENTIDO HORÁRIO**, para aumentar a tensão da corrente. Ao rodar a polia tensora da corrente **NO SENTIDO ANTI-HORÁRIO**, a tensão da corrente diminui.
  Assegure-se de que a corrente está bem apertada à volta da guia (fig. 4/pos. X3).
- Após ter efetuado a configuração, aperte a polia tensora de corrente enquanto a ponta da guia ainda está a apontar para cima (fig. 9/pos. 18). A corrente está corretamente esticada, se ela estiver bem assente e puder ser puxada à volta da guia quando o travão da corrente (5) está solto.

⚠ AVISO

Ao manusear ou ajustar a corrente de serra, use sempre luvas de alta resistência.

⚠ Se for difícil movimentar a corrente à volta da guia ou se ela bloquear, é porque está demasiado esticada. Execute as pequenas configurações seguintes:

A Solte a roda de fixação da guia (fig. 9/pos. 18) rondando-a em 1/2 revolução **NO SENTIDO ANTI-HORÁRIO**. De seguida, reduza a tensão da corrente rodando lentamente a polia tensora da corrente (fig. 9/pos. 3) **NO SENTIDO ANTI-HORÁRIO** e depois puxe a corrente para a frente e para trás na guia (fig. 30). Continue com este processo até que a corrente se movimente sem problemas, mas estando ainda bem assente (fig. 4/pos. X2). Aumente a tensão da corrente rodando a polia tensora da corrente **NO SENTIDO HORÁRIO**.

B Assim que a tensão da corrente de serra estiver bem ajustada, segure a guia com a ponta para cima e aperte a roda de fixação da guia (fig. 9/pos. 18).

⚠ Uma corrente de serra nova expande-se, devendo por isso ser ajustada após aprox. 5 cortes. Isso é normal nas correntes de serra novas e o intervalo de ajustes futuros diminui depois de algum tempo.

⚠ Se a corrente de serra estiver **DEMASIADO SOLTA** ou **DEMASIADO APERTADA**, a roda motriz, a guia, a corrente e o rolamento de apoio desgastam-se mais depressa. A fig. 4/pos. X2 mostra a tensão correta (no estado frio) e a fig. 4/pos. X3 mostra a tensão (no estado frio). A fig. 4/pos. X1 mostra uma corrente demasiado relaxada.

3. TESTE MECÂNICO DO TRAVÃO DA CORRENTE
A sua serra de corrente está equipada com um travão da corrente, que reduz o risco de ferimentos causados por um ricochete (kickback). O travão é ativado quando é exercida pressão sobre a alavanca do travão, assim que a mão do operador bater na alavanca, p.ex. devido a um ricochete.
A ativação do travão faz com que a corrente pare abruptamente.

⚠ AVISO

O travão da corrente reduz o perigo de ferimentos em caso de ricochete, mas não oferece proteção em caso de um manuseio negligente da serra. Verifique sempre o travão da corrente antes da utilização da sua serra e regularmente durante o trabalho. (Para detalhes acerca da execução de um teste do travão mecânico, consulte abaixo).

4. TESTE DO TRAVÃO DA CORRENTE

- O travão da corrente está **DESENGATADO** (a corrente pode movimentar-se) quando a **ALAVANCA DO TRAVÃO (5) ESTÁ PUXADA PARA TRÁS (fig. 11/pos. 2) E BLOQUEADA**, tal como ilustrado na fig. 11.
- O travão da corrente está **ENGATADO** (a corrente está bloqueada) quando a alavanca do travão (5) está puxada para a frente e o mecanismo (ilustrado na fig. 10) está visível. A corrente não deve poder movimentar-se (fig. 30).

⚠ AVISO

A alavanca do travão deve engatar em ambas as posições. Se sentir uma forte resistência ou se a alavanca não puder ser deslocada, não utilize a sua serra. Leve-a de imediato para reparação a um centro de assistência profissional.

5. COMBUSTÍVEL E ÓLEO – COMBUSTÍVEIS RECOMENDADOS
Utilize apenas uma mistura de gasolina sem chumbo e óleo de motor de 2 tempos especial. Aplique a mistura tal como indicado na tabela de mistura do combustível.

⚠ CUIDADO

Não use uma mistura de combustível que tenha sido armazenada por mais de 90 dias.

⚠ CUIDADO

Nunca utilize óleo de motor de 2 tempos com uma relação de mistura recomendada de 100:1. A garantia do fabricante é anulada em caso de danos no motor devido a uma lubrificação insuficiente.

⚠ CUIDADO

Utilize apenas recipientes que tenham sido concebidos e que estejam homologados para o transporte de combustível. Adicione as quantidades corretas de gasolina e de óleo de motor de 2 tempos ao recipiente de mistura fornecido (vide a escala impressa no recipiente). De seguida, agite bem o recipiente.

Combustíveis recomendados
Algumas gasolinas convencionais estão misturadas com aditivos com teor de oxigénio, tais como compostos de álcool ou de éter, a fim de cumprir as normas de purificação do ar. O seu motor funciona satisfatoriamente com todos os tipos de gasolina para veículos, também com gasolinas oxigenadas.
É recomendado o uso de gasolina normal sem chumbo como combustível.

Lubrificação da corrente e da guia
A cada enchimento do depósito de combustível com gasolina, deve-se igualmente encher o reservatório de óleo de corrente com óleo de corrente. É recomendado o uso de óleo de corrente padrão.

6. TABELA DE MISTURA DE COMBUSTÍVEL
Relação de mistura: 40 partes de gasolina com 1 parte de óleo a 2 tempos.

Gasolina	Óleo a 2 tempos
1 litros	25 ml
5 litros	125 ml

⚠ CUIDADO

Nunca ligue nem opere a serra se a corrente e a alavanca do travão da corrente ou a proteção dianteira das mãos não estiver corretamente instalada.
Para além disso, o arranque deve ocorrer sempre com o travão da corrente ativado. Proceda da seguinte maneira:
- Segure a pega traseira com a mão direita.
- Use a mão esquerda para segurar a pega dianteira (fig. 1/pos. 6) (não a alavanca do travão da corrente) (fig. 1/pos. 5).
- Puxe o travão da corrente (fig. 10/sentido da seta 1).
- Encha o depósito de combustível com a mistura de combustível correta (fig. 21/pos. K).
- Encha o reservatório de óleo com óleo de corrente (fig. 21/pos. L).
- Assegure-se de que o travão da corrente está desacoplado antes da ligação do motor (fig. 11/pos. 5). Para saber como desacoplar o travão da corrente, consulte a secção 8, “Desacoplamento do travão da corrente”
- Feche manualmente a tampa do depósito após o enchimento do depósito de combustível e óleo da corrente.
- Não use qualquer ferramenta.

7. AJUSTE DA VELOCIDADE EM VAZIO
Se a ferramenta de corte continuar a rodar em funcionamento em vazio, peça a um centro de assistência para ajustar a velocidade em vazio correta.

Nota: quando o motor está a trabalhar em funcionamento em vazio, a ferramenta de corte não deve rodar sob qualquer circunstância!

7. Operação

Tenha em conta que os regulamentos legais relativos à redução do ruído poderão divergir de local para local.

Verifique o seguinte antes de cada utilização:
- Não existem fugas no sistema de combustível.
- O aparelho encontra-se em bom estado e os dispositivos de segurança e de corte estão integrais.
- Todos os parafusos estão bem apertados.
- Todas as peças móveis movimentam-se sem problemas.

Arranque do motor frio (fig. 21 e fig. 27)
Encha o depósito de combustível com a mistura gasolina/óleo correta (fig. 21) e encha igualmente óleo de corrente (fig. 21). Consulte a secção ‘Combustível e óleo’.

⚠ CUIDADO

Nunca ligue nem opere a serra se a corrente e a alavanca do travão da corrente ou a proteção dianteira das mãos não estiver corretamente instalada. Para além disso, o arranque deve ocorrer sempre com o travão da corrente ativado.
Proceda da seguinte maneira:
- Segure a pega traseira com a mão direita.
- Use a mão esquerda para segurar a pega dianteira (fig. 1/pos. 6) (não a alavanca do travão da corrente) (fig. 1/pos. 5).
- Puxe o travão da corrente (fig. 10/sentido da seta 1).

Desengate do travão da corrente
1. Comute o botão de paragem para ‘0’ (OFF) (fig. 19).
2. Puxe a alavanca do dispositivo de arranque a frio (17) totalmente para fora até ela engatar (fig.

18/sentido da seta 1).
3. Pressione o bulbo de bombagem de combustível (23) 6-10 vezes (fig. 1).
4. Coloque a serra sobre uma superfície firme e plana. Segure a serra tal como ilustrado. Puxe o cabo de arranque (7) rapidamente 2 vezes (fig. 22 e fig. 27). Tenha atenção à corrente em funcionamento!
5. Empurre a alavanca do dispositivo de arranque a frio o mais possível para dentro (fig. 18/sentido da seta 2).
6. Comute o botão de paragem para 'I' (ON) para ligar o motor (fig. 19/direita).
7. Segure a serra e puxe o cabo de arranque rapidamente 4 vezes. O motor deverá arrancar (fig. 22 e fig. 27).

⚠ CUIDADO

Não deixe o cabo de arranque saltar de volta após o puxar para fora. Tal poderá provocar danos.

⚠ CUIDADO

Uma vez que o dispositivo de arranque a frio (fig. 18/sentido da seta 1) está fechado, a corrente começa a movimentar-se e roda **ALTA VELOCIDADE** assim que o motor arrancar.

8. Deixe o motor trabalhar durante 10 segundos para o aquecer. Pressione brevemente o bloqueio de segurança e a alavanca do acelerador para que o motor comute para o 'funcionamento em vazio' (fig. 20).

⚠ CUIDADO

Puxe o cabo de arranque sempre lentamente (até à primeira resistência) antes de o puxar rapidamente para arrancar o motor.
Não deixe que o cabo de arranque salte de volta após o puxar.
Se o motor não arrancar após várias tentativas, leia a secção 'Eliminação de falhas'.
Puxe o cabo de arranque sempre de modo retilíneo. Se ele for puxado com ângulo, ocorre atrito na área do ilhó.
Esse atrito provoca um desfiamento do cabo de arranque, fazendo com que ele se desgaste mais depressa. Segure o cabo de arranque sempre com firmeza quando ele bobina.

Arranque do motor quente
(O aparelho esteve em funcionamento em vazio durante menos de 15 a 20 minutos)
Encha o depósito de combustível com a mistura gasolina/óleo correta (fig. 21) e encha igualmente óleo de corrente (fig. 21). Consulte a secção 'Combustível e óleo'. Nunca ligue nem opere a serra se a corrente e a alavanca do travão da corrente ou a proteção dianteira das mãos não estiver corretamente instalada. Para além disso, o arranque deve ocorrer sempre com o travão da corrente ativado. Proceda da seguinte maneira:

- Segure a pega traseira com a mão direita.
- Use a mão esquerda para segurar a pega dianteira (fig. 1/pos. 6) (não a alavanca do travão da corrente) (fig. 1/pos. 5).
- Puxe o travão da corrente (fig. 10/sentido da seta 1).

Antes de ligar o motor, assegure-se de que o travão da corrente está desacoplado (fig. 11).

1. Assegure-se de que o botão de paragem se encontra em 'I' (ON) (fig. 19/direita).
2. Pouse a serra sobre uma superfície firme e plana. Segure a serra tal como ilustrado (fig. 22). Tenha atenção à corrente em funcionamento!
3. Puxe o cabo de arranque rapidamente 6 vezes (fig. 22/pos. 7 e fig. 27). O motor deverá arrancar. Se o motor não arrancar mesmo após puxar 6 vezes, repita os passos 1 a 6 do procedimento para o arranque do motor frio.

Verifique o seguinte antes de cada utilização:

- Não existem fugas no sistema de combustível.

DESCONEXÃO DO MOTOR

Paragem do motor em caso de emergência:
Para parar o motor em caso de emergência, ative a alavanca do travão da corrente ou a proteção das mãos dianteira (fig. 26/pos. 5). Isto faz com que a corrente pare imediatamente. De seguida, coloque o interruptor para ligar/desligar (fig. 19/esquerda) na posição '0' (paragem).

Procedimento normal:
Solte a alavanca do acelerador (fig. 20/pos. 19) e espere que o motor atinga a sua velocidade em vazio. De seguida, coloque o interruptor de paragem (fig. 19/esquerda) na posição '0' (paragem).

Execute todos os passos de trabalho com o motor desligado antes de utilizar o aparelho.

Remoção da corrente ou da guia para efeitos de substituição, manutenção ou limpeza

1. Assegure-se de que a alavanca do travão da corrente está puxada para a posição **DESACOPLADA** (fig. 11).
2. Puxe a alavanca na roda de fixação da guia (fig. 9/pos. 18) para fora e desaparafuse-a completamente **NO SENTIDO ANTI-HORÁRIO** (fig. 9). Retire a cobertura lateral completa.

Execute todos os passos necessários para a substituição de peças, assim como para a manutenção

ou limpeza.
(Estes encontram-se descritos noutras secções deste manual de operação.)

Montagem renovada da guia e da corrente na unidade do motor

⚠ CUIDADO

Ligue o motor apenas quando a serra estiver totalmente montada.

⚠ CUIDADO

Use sempre luvas de alta resistência ao manusear a corrente.

Colocação da guia
Para que a guia e a corrente sejam abastecidas com óleo, **UTILIZE APENAS A GUIA ORIGINAL.**
O furo de lubrificação (fig. 4/pos. C) deve ser mantido livre de impurezas e depósitos.

1. Assegure-se de que a alavanca do travão da corrente está puxada para a posição DESACOPLADA (fig. 11).
2. Rode a polia tensora da corrente (fig. 9/pos. 3) **NO SENTIDO OPOSTO AO DOS PONTEIROS DO RELÓGIO** até que o **PINO (fig. 7)** (o pino sobressaído) se encontre no fim do seu curso de deslize no sentido do acoplamento e da roda dentada (fig. 9).
3. Coloque a extremidade dentada da guia por cima da cavilha da guia (fig. 3/pos. B).

Colocação da corrente de serra
- Espalhe a corrente num laço de modo a que as arestas afiadas (fig. 4) estejam alinhadas **NO SENTIDO DOS PONTEIROS DO RELÓGIO** à volta da guia.
- Insira a corrente à volta da roda dentada atrás do acoplamento, tal como ilustrado na figura 4. Certifique-se de que os elos da corrente se encontram entre os dentes da roda dentada.
- Insira os elos de acionamento no sulco e na extremidade da guia, tal como ilustrado nas figuras 4 - 7.

⚠ NOTA

A corrente de serra poderá ter uma folga ligeira na parte inferior da guia.
Isto é normal.
- Puxe a guia para a frente até a corrente estar bem assente. Certifique-se sempre de que todos os elos de acionamento se encontram no sulco da guia.
- Alinhe a guia de modo a que o **PINO** seja inserido no furo da guia, tal como ilustrado na figura 7.
- Alinhe a alavanca do travão da corrente ou a proteção das mãos dianteira de modo a que o pino seja inserido no furo da caixa da máquina, tal como ilustrado na figura 6.
- Coloque a alavanca do travão da corrente ou a proteção das mãos dianteira e rode a roda de fixação da guia e a alavanca (fig. 9/pos. 18) no sentido dos ponteiros do relógio para fixar. A corrente não deve deslizar para fora do carril de guiamento. Nesta fase aperte a roda de fixação da guia apenas à mão e siga as instruções para o ajuste da tensão da corrente, tal como descrito na secção **AJUSTE DA TENSÃO DA CORRENTE**.

8. Limpeza

⚠ CUIDADO

Coloque o botão de paragem na posição de paragem (0) e retire a ficha da vela de ignição (fig. 15/pos. D) antes de executar quaisquer trabalhos de limpeza ou manutenção!

Se o motor estiver em funcionamento, existe o perigo de choques elétricos.

Execução de trabalhos de limpeza
- O aparelho deve ser bem limpo após cada utilização. Isto é especialmente válido para a corrente e para a guia.
- Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o aparelho com um pano limpo ou sopre-o com ar comprimido sob baixa pressão.
- Serradura e aparas de madeira são mais facilmente removidas imediatamente após a utilização.
- Limpe o aparelho regularmente com um pano húmido e sabão mole. Não utilize produtos de limpeza ou solventes. Eles poderão ser agressivos para com as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não penetra água no interior do aparelho.

9. Manutenção e conservação

MANUTENÇÃO

⚠ CUIDADO

Todos os trabalhos de manutenção na serra de corrente, à exceção dos trabalhos descritos neste manual, só devem ser executados por pessoal autorizado do centro de apoio ao cliente.

Teste operacional do travão da corrente
Verifique regularmente se o travão da corrente funciona corretamente. Teste o travão da corrente antes

do primeiro corte, após vários cortes e sempre após trabalhos de manutenção no travão da corrente.

Teste o travão da corrente da seguinte maneira:
1. Coloque a serra sobre uma superfície limpa, firme e plana.
2. Ligue o motor.
3. Segure a pega traseira com a mão direita.
4. Use a mão esquerda para segurar a pega dianteira (fig. 1/pos. 6) (não a alavanca do travão da corrente) (fig. 1/pos. 5).
5. Pressione a alavanca do acelerador até 1/3 da velocidade nominal e ative então imediatamente a alavanca do travão da corrente (fig. 10/sentido da seta 1).

⚠ CUIDADO

Ative o travão da corrente lentamente e com cuidado. A serra não deve tocar em nada e também não deve ser inclinada para a frente.

6. A corrente deverá parar abruptamente. Após isso, solte imediatamente a alavanca do acelerador.

⚠ CUIDADO

Se a corrente não parar, desligue o motor e leve a serra ao serviço de apoio ao cliente autorizado mais próximo para efeitos de reparação.

7. Se o travão da corrente funcionar corretamente, desligue o motor e volte a colocar o travão da corrente na posição **DESENGATADA.**

Filtro de ar

⚠ NOTA

Nunca opere a serra sem o filtro de ar. Se o fizer, poeira e sujidade entram no motor, que sofrerá danos devido a isso. Mantenha o filtro de ar limpo! O filtro de ar deve ser limpo ou substituído a cada 20 horas de funcionamento.

Manutenção e encomenda de peças sobressellentes

Desligue sempre o aparelho e retire a ficha da vela de ignição (fig. 15/pos. D) antes de executar quaisquer trabalhos de manutenção.

Limpeza do filtro de ar

1. Assegure-se de que o botão de paragem se encontra na posição de paragem (0).
2. Retire a cobertura superior (fig. 12/pos. 9) removendo os grampos na cobertura tal como ilustrado na figura 12. Pode então retirar a cobertura (fig. 13/pos. 9).
3. Retire a ficha da vela de ignição (fig. 15/pos. D) da vela de ignição (E) puxando-a e rodando-a ao mesmo tempo (fig. 15).
4. Remova o botão de fixação do filtro de ar (fig. 15, pos. G) rondando-o no sentido anti-horário.
5. Levante o filtro de ar para fora (fig. 15/pos. F).
6. Limpe o filtro de ar. Lave o filtro em água limpa e quente com sabão.
   Enxague-o com água limpa e fria e deixe-o secar totalmente ao ar antes de o voltar a colocar.
   É aconselhável ter filtros de reposição disponíveis.
7. Insira o filtro de ar. Rode o botão de fixação do filtro no sentido dos ponteiros do relógio para fixar o filtro de ar. Volte a colocar a cobertura superior do motor e do filtro de ar (fig. 16/pos. 9). Certifique-se de que coloca a cobertura corretamente. Aperte os grampos da cobertura (fig. 16/pos. H).

Filtro de combustível

⚠ NOTA

Nunca opere a serra sem o filtro de combustível. Após 100 horas de funcionamento, o filtro de combustível deve ser limpo ou substituído, se estiver danificado. Esvazie completamente o depósito de combustível antes de substituir o filtro.

1. Assegure-se de que o botão de paragem se encontra na posição de paragem (0).
2. Retire a cobertura superior e retire a ficha da vela de ignição.
3. Retire a tampa do depósito (fig. 21/pos. K).
4. Dobre um fio macio.
5. Insira-o na abertura do depósito de combustível e enganche a mangueira de combustível. Puxe a mangueira de combustível suavemente para a abertura, até que possa agarra-la com os dedos.

⚠ NOTA

Não puxe a mangueira completamente para fora do depósito.

1. Levante o filtro para fora do depósito.
2. Puxe o filtro para fora com um movimento de torção e limpe-o. (Se ele estiver danificado, elimine o filtro e substitua-o por um novo.)
3. Coloque a extremidade do filtro limpo ou novo na mangueira de combustível. Insira uma das extremidades do filtro na abertura do depósito. Assegure-se de que o filtro assenta no canto inferior do depósito. Se necessário, empurre o filtro para a sua posição correta com uma chave de parafusos comprida, mas tenha atenção para não o danificar.
4. Abasteça o depósito com uma mistura combustível/óleo nova. Consulte a secção ‘Combustível e óleo’.Volte a colocar a tampa do depósito de combustível.

Vela de ignição (fig. 24b)

⚠ NOTA

Para manter o motor da serra de corrente eficiente, a vela de ignição deve estar limpa e ter a distância entre elétrodos correta (0,6 mm). A vela de ignição pode ser limpa ou substituída a cada 20 horas de operação.

1. Coloque o botão de paragem na posição de paragem (0).
2. Remova a cobertura superior.
3. Retire a ficha da vela de ignição (fig. 15/pos. D) da vela de ignição (E) puxando-a e rodando-a ao mesmo tempo (fig. 15).
4. Remova a vela de ignição com a chave para velas de ignição (fig. 1/pos. 22). **NÃO USE QUALQUER OUTRA FERRAMENTA.**
5. Limpe a vela de ignição com uma escova de fio de cobre ou insira uma nova (fig. 24). Por fim, volte a colocar a cobertura superior.

Ajustes do carburador e da velocidade em vazio

⚠ NOTA

Os ajustes no carburador só devem ser efetuados pelo serviço de apoio ao cliente autorizado.

Manutenção da guia (fig. 25)

É imprescindível que a guia (o carril de guiamento para a corrente e os dentes) seja regularmente oleada. A manutenção da guia descrita na secção que se segue é necessária para que a serra seja capaz de atingir um desempenho ideal.

⚠ NOTA

O dentado da serra nova foi oleado de fábrica. Se não olear o dentado da guia tal como descrito em seguida, o desempenho diminui e ocorre gripagem, sendo a garantia do fabricante anulada.

Lubrificação do dentado

Se a serra for utilizada de modo intensivo, o dentado da guia (Z2) tem de ser oleado regulamente (uma vez por semana).

Para tal, limpe primeiro exaustivamente o furo de 2 mm na ponta da guia (Z1) e insira de seguida uma pequena quantidade de massa lubrificante multiuso. Massa lubrificante multiuso e pistolas de lubrificação podem ser adquiridas no comércio especializado.

⚠ NOTA

Não é necessário remover a corrente de serra para olear o dentado da guia. A lubrificação pode ser efetuada durante o trabalho, com o motor desligado.

⚠ CUIDADO

Use luvas de trabalho de alta resistência ao manusear a guia e a corrente.

A maior parte dos problemas com a guia podem ser evitados por meio da conservação da serra de corrente num bom estado de manutenção. Uma guia insuficientemente oleada e a operação da serra com uma corrente **DEMASIADO APERTADA** contribuem para um desgaste mais rápido. Para minimizar o desgaste da guia, são recomendados os seguintes passos para a manutenção da guia.

⚠ CUIDADO

Use sempre luvas de proteção durante os trabalhos de manutenção.

Não efetue a manutenção da serra com o motor ainda quente.

Viragem da guia ao contrário

A guia deve ser virada ao contrário a cada 8 horas de trabalho, para assegurar um desgaste uniforme.

Conserve o sulco e o furo de lubrificação da guia sempre limpos (fig. 25).

Verifique regularmente os carris da guia quanto a desgaste e remova as rebarbas e endireite os carris com uma lima chata, se necessário (não incluída no âmbito de fornecimento).

⚠ CUIDADO

Nunca fixe uma corrente nova a uma guia desgastada.

Passagens de óleo

As passagens de óleo na guia devem ser limpas, para assegurar uma lubrificação correta da guia e da corrente durante a operação.

⚠ NOTA

O estado das passagens de óleo pode ser facilmente verificado. Se as passagens estiverem limpas, a corrente projeta automaticamente óleo durante alguns segundos após a ligação da serra. A sua serra está equipada com um sistema de óleo automático.

Lubrificação automática da corrente

A serra de corrente está equipada com um sistema de óleo automático com acionamento por roda dentada. Ele abastece automaticamente o carril e a corrente com a quantidade correta de óleo. Assim que o motor for acelerado, o óleo também flui mais depressa para a placa da guia.

A lubrificação da corrente foi idealmente ajustada de fábrica. Se forem necessários reajustes, leve a serra para o serviço de apoio ao cliente autorizado mais próximo.

Existe um parafuso de ajuste para a lubrificação da corrente (fig. 17/pos. J) no lado inferior da serra de corrente. Quando ele é rodado no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio, a lubrificação da corrente diminui; quando ele é rodado no sentido dos ponteiros do relógio, a lubrificação da corrente aumenta. Para a verificação da lubrificação da corrente, mantenha a serra de corrente com a corrente sobre uma folha de papel e acelere a fundo durante alguns segundos. A quantidade de óleo ajustada pode ser avaliada no papel.

MANUTENÇÃO DA CORRENTE

Afiar a corrente
Para afiar a corrente, são necessárias ferramentas especiais, que asseguram que a corrente é afiada com o ângulo e profundidade corretos. Ao utilizador inexperiente de motosserras, recomendamos que a corrente de serra seja afiada por um especialista do centro de apoio ao cliente mais próximo. Se confiar nas suas capacidades para afiar a sua corrente de serra, adquira as ferramentas especiais junto do centro de apoio ao cliente.

Afiar a corrente
Afie a corrente com luvas de proteção. Após afiar, todos os elos de corte deverão ter a mesma largura e comprimento.

⚠ NOTA

Uma corrente afiada cria aparas bem formadas. Se a corrente começar a criar serradura, deve ser afiada. Após afiar 3 a 4 vezes as ferramentas de corte, deve verificar a altura do limitador de profundidade e eventualmente coloca-lo mais fundo com uma lima chata e de seguida arredondar o bordo dianteiro.

Manutenção da corrente (continuação)

Tensão da corrente
Verifique regularmente a tensão da corrente e reajuste-a, se necessário, para que a corrente esteja assente na guia, mas solta o suficiente para ser puxada com a mão de um lado para o outro.

Inserir uma nova corrente de serra
Uma nova corrente de serra e carril de guiamento devem ser reajustados após pelo menos de 5 cortes. Isto é normal durante o período de rodagem e o intervalo entre futuros ajustes será maior.

⚠ CUIDADO

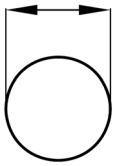
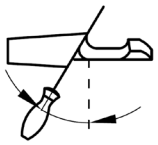
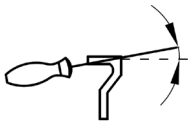
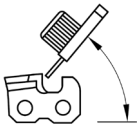
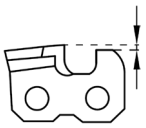
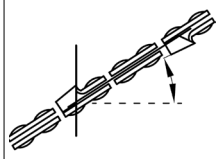
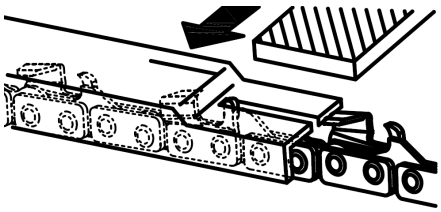
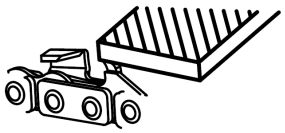
Nunca remova mais do que 3 elos de uma corrente. Caso contrário, o dentado poderá sofrer danos.

Óleo da corrente de serra
Certifique-se sempre de que a lubrificação automática da corrente da motosserra está a funcionar corretamente. Assegure-se que tem um depósito de óleo sempre cheio.
Durante a serragem, o carril de guiamento e a corrente de serra devem estar sempre oleadas o suficiente para reduzir o atrito com o carril de guiamento.
O carril de guiamento e a corrente de serra nunca devem ser postas em funcionamento sem uma lubrificação funcional. Ao pôr em funcionamento a motosserra seca ou com muito pouco óleo, degrada-se o desempenho de corte, o tempo de vida do carril de guiamento é menor, a corrente de serra estraga-se rapidamente e o carril de guiamento deteriora-se fortemente por causa do superaquecimento. Muito pouco óleo pode ser reconhecido pelo fumo ou descoloração do carril de guiamento. Verifique sempre a névoa de óleo sobre uma superfície brilhante na qual a motosserra aponta para esta área em plena aceleração.

⚠ NOTA

Armazene a serra num local seco e longe de eventuais fontes de ignição, tais como fornos, aquecedores de água ou secadores.

Instruções para afiar uma corrente de serra:

Tipo de corrente da motosserra	Diâmetro da lima	Ângulo superior	Ângulo inferior	Ângulo de inclinação superior (55º)	Profundidade padrão
					
		Ângulo de rotação de aperto	Ângulo de inclinação de aperto	Ângulo lateral	
					
91P	aprox. 4,0 mm	30°	0°	80°	0,64 mm
					
Limitador de profundidade				Lima	

10. Dados técnicos

	PCS38	PCS38O
Cilindrada do motor		37,2 cm³
Potência máxima do motor		1,3 kW
Comprimento de corte		33,5 cm
Comprimento da guia		14” (35 cm)
Passo da corrente		(3/8”), 9,525 mm
Espessura da corrente		(0,05”), 1,27 mm
Corrente de serra	3/8LP-53	Oregon 91P052X
Tipo de carril de guiamento	AP14-53-507P	Oregon 140SDEA041
Velocidade em vazio		3100 ± 300 rpm
Velocidade máxima da corrente		21 m/s
Velocidade máxima com conjunto de corte		11000 rpm
Capacidade do depósito de combustível		260 cm³
Capacidade do reservatório de óleo		210 cm³
Emissão de CO_2		1229,52 g/kWh
Função antivibração		sim

Dentado da roda dentada	6 dentes x 9,525 mm
Travão da corrente	sim
Acoplamento	sim
Lubrificação automática da corrente	sim
Corrente com ricochete reduzido	sim
Peso líquido sem corrente e guia	4,5 kg
Peso líquido (sem consumíveis)	5,7 kg

Reservam-se alterações técnicas!

Use uma proteção auditiva.
Os efeitos do ruído poderão provocar danos auditivos.

Limite ao máximo a geração de ruído e a vibração!

- Utilize apenas aparelhos em perfeitas condições.
- Faça a manutenção e a limpeza do aparelho regularmente.
- Adapte sua forma de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, mande verificar o aparelho.
- Desligue o aparelho se este não estiver a ser utilizado.
- Use luvas.

Som e vibrações

Nível de pressão sonora L_{pA}	95,3 dB
Incerteza K_{pA}	3 dB
Nível de potência acústica garantido L_{wA}	113 dB
Nível de potência acústica medido L_{wA}	109,7 dB
Incerteza K_{wA}	3 dB
Vibração, pega dianteira a_{hv}	máx. 5,073 m/s²
Vibração, pega traseira a_{hv}	máx. 5,469 m/s²
Incerteza K_{hv}	1,5 m/s²

11. Armazenamento

⚠ CUIDADO

Nunca armazene uma serra de corrente durante um período superior a 30 dias sem proceder aos seguintes passos.

Se armazenar a sua serra de corrente durante um período superior a 30 dias, é necessário prepara-la para o efeito. Caso contrário, o combustível residual no carburador evaporará e deixará para trás um sedimento semelhante a borracha. Tal poderá dificultar o arranque e ocasionar trabalhos de reparação dispendiosos.

1. Remova lentamente a tampa do depósito, para aliviar qualquer possível pressão no depósito. Esvazie cuidadosamente o depósito.
2. Ligue o motor e deixe-o trabalhar até ele parar, para remover o combustível do carburador.
3. Deixe o motor arrefecer (aprox. 5 minutos).
4. Remova a vela de ignição. Necessita para tal da ferramenta combinada chave para velas de ignição/chave de parafusos.
5. Adicione uma colher de chá de óleo para motores a 2 tempos limpo à câmara de combustão.
6. Puxe várias vezes e lentamente o cabo de arranque para revestir os componentes internos com óleo. Volte a colocar a vela de ignição.

Colocação renovada em funcionamento da serra

1. Remova a vela de ignição.
2. Puxe rapidamente o cabo de arranque para remover o excesso de óleo da câmara de combustão.
3. Limpe a vela de ignição e certifique-se da distância entre elétrodos correta na vela de ignição ou coloque uma vela de ignição nova com a distância entre elétrodos correta.
4. Prepare a serra para a operação.
5. Abasteça o depósito de combustível com uma mistura combustível/óleo nova.
6. Abasteça o reservatório de óleo de corrente.

12. Transporte

Para transportar a serra, esvazie o depósito de gasolina. Remova a sujidade grosseira da serra com uma escova ou vassourinha.

13. Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Para as possibilidades de eliminação do aparelho, consulte a sua câmara municipal.

Combustíveis e óleos

- Antes da eliminação do aparelho, deve-se esvaziar o depósito de combustível e o reservatório de óleo do motor!
- O combustível e óleo do motor não devem ser eliminados como lixo doméstico ou nos esgotos e têm de ser entregues num ponto de recolha ou eliminação separado!
- Reservatórios de combustível e de óleo vazios devem ser eliminados de forma ecológica.

14. Resolução de problemas

A tabela abaixo contém uma lista de sintomas de erro e explica o que pode fazer para eliminar o problema, caso a sua serra não funcione corretamente. Se o problemas persistir após a consulta da lista, entre em contacto com a sua oficina de assistência técnica mais próxima.

⚠ IMPORTANTE!

Nota relativa ao envio da serra a um centro de assistência técnica:

Por motivos de segurança, assegure-se de que a serra não contém quaisquer restos de óleo ou de gasolina antes de a enviar!

Informações de assistência

Tenha em conta que os seguintes componentes deste produto estão sujeitos a um desgaste normal ou natural e que os seguintes componentes são assim também necessários como consumíveis.

Peças de desgaste*: corrente de serra, guia, óleo da corrente de serra, óleo do motor, barra dentada, guarda-corrente, vela de ignição, filtro de ar, filtro de combustível, filtro de óleo da corrente de serra

* Nem sempre incluído no âmbito de fornecimento!

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

Conjunto de corte permitido

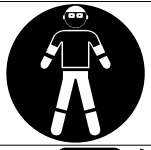
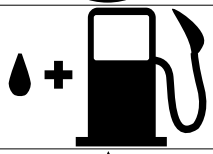
Corrente de serra	3/8LP-53 (7910300706)
Carril de guiamento	AP14-53-507P (7910300703)
Corrente de serra	Oregon 91P052X
Carril de guiamento	Oregon 140SDEA041

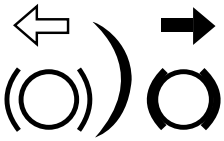
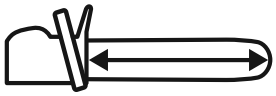
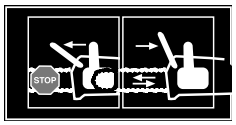
Resolução de erros

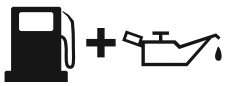
Problema	Causa possível	Correção
O motor não arranca ou arranca e desliga-se.	Procedimento de arranque incorreto.	Siga as instruções neste manual.
	Mistura do carburador incorretamente ajustada.	Peça a um serviço de apoio ao cliente autorizado para ajustar o carburador.
	Vela de ignição com fuligem.	Limpe/ajuste ou substitua a vela de ignição.
	Filtro de combustível entupido.	Substitua o filtro de combustível.
O motor arranca, mas não funciona à potência máxima.	Filtro de ar sujo.	Remova, limpe e volte a colocar o filtro de ar.
	Mistura do carburador incorretamente ajustada.	Peça a um serviço de apoio ao cliente autorizado para ajustar o carburador.
O motor “soluça”.	Mistura do carburador incorretamente ajustada.	Peça a um serviço de apoio ao cliente autorizado para ajustar o carburador.
Sem potência com carga.	Vela de ignição incorretamente ajustada.	Limpe/ajuste ou substitua a vela de ignição.
O motor funciona de modo irregular.	Mistura do carburador incorretamente ajustada.	Peça a um serviço de apoio ao cliente autorizado para ajustar o carburador.
Demasiado fumo.	Mistura incorreta de combustível.	Utilize a mistura de combustível correta (relação 40:1).
Sem potência com carga.	Corrente de serra romba ou solta.	Afie a corrente de serra ou coloque uma corrente de serra nova, aperte a corrente de serra.
O motor “morre”.	Depósito de combustível vazio ou filtro de combustível incorretamente posicionado.	Abasteça o depósito de combustível Encha completamente o depósito de combustível ou posicione o filtro de combustível corretamente no depósito de combustível.
Lubrificação insuficiente da corrente da motosserra (O carril de guiamento e a corrente de serra ficam quentes).	Reservatório de óleo da corrente de serra vazio.	Abasteça o reservatório de óleo da corrente de serra.
	Passagens de óleo entupidas.	Limpe a abertura de manutenção do carril de guiamento, limpe o sulco do carril de guiamento.

Vysvětlení symbolů na výrobku

Symboly použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Přečtěte si všechny výstražné pokyny, osvojte si je a dodržujte je
	Varování! Nebezpečí zpětného rázu (zpětné kopnutí). Chraňte se před zpětným rázem řetězové pily a zabraňte kontaktu s hrotem lišty.
	Nepoužívejte zařízení jednou rukou.
	Používejte zařízení vždy oběma rukama.
	Vždy používejte ochranné brýle, ochranu sluchu a ochrannou helmu.
	Než začnete s přístrojem pracovat, pročtěte si celý návod k obsluze.
	Při práci s přístrojem noste vždy bezpečnostní antivibrační obuv.
	Při práci se zařízením noste vždy bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou a ochranou proti pořezání.
	Důležité je nošení ochranného oděvu pro chodidla, nohy, ruce a předloktí.
	Otvor pro plnění paliva.
	Plnicí otvor oleje na řetěz.

	Knoflík sytiče
N H T	Seřizovací šrouby pro karburátor: L nízké otáčky H vysoké otáčky T volnoběžné otáčky
	Nastavení napnutí řetězu: Bílá šipka: Povolení řetězu Černá šipka: Napínání řetězu
	Směr vestavby řetězu pily
	Garantovaná hladina akustického výkonu výrobku.
	Délka řezu
	Hmotnost
	Délka lišty
	Vyvarujte se kontaktu s hrotem lišty
	Oheň zakázán
	Horké povrchy
	Páčka spustit / zastavit

	Poměr mísení
CE	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.



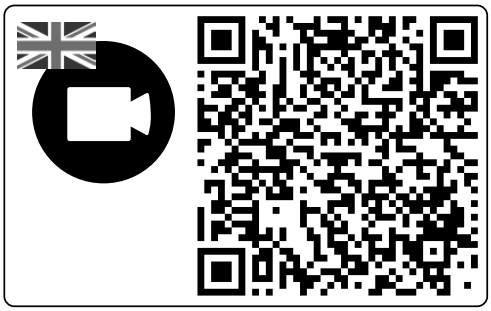
POZOR!
Před prvním uvedením do provozu si důkladně přečtěte tento návod k obsluze a bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní předpisy!

Doporučujeme absolvovat odborný bezpečnostní kurz „Osvědčení o absolvování školení o práci s motorovou pilou“ se školící normou pro danou zemi o používání a údržbě řetězové pily a také kurz první pomoci. Při delším nepoužívání a pro nácvik byste měli ze začátku vždy dělat jednoduché řezy na bezpečně podepřeném dřevu, abyste se s řetězovou pilou znovu obeznámili.

Návod k obsluze pečlivě uschovejte!

Upozornění:
Upozorňujeme, že některé vnitrostátní předpisy, např. o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci nebo o životním prostředí, mohou omezovat používání řetězové pily.

Vítejte u vysvětlujícího videa společnosti Scheppach
"Jak startuji svoji řetězovou pilu".



Obsah:

		Strana:
1.	Úvod	182
2.	Popis výrobku	182
3.	Rozsah dodávky	182
4.	Použití v souladu s určením	182
5.	Bezpečnostní pokyny	183
6.	Seřízení	190
7.	Obsluha	192
8.	Čištění	194
9.	Údržba a servis	194
10.	Technické údaje	197
11.	Skladování	198
12.	Přeprava	198
13.	Likvidace a recyklace	198
14.	Odstraňování poruch	198
15.	Prohlášení o shodě	584

1. Úvod

Výrobce:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,
přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým výrobkem.

Upozornění:
Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:
- Neodborná manipulace
- Nedodržení návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením

Mějte na paměti:
Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny, jak s výrobkem bezpečně, odborně a hospodárně pracovat, jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady na opravy, snížit prostoje a zvýšit spolehlivost a životnost výrobku. Kromě bezpečnostních směrnic uvedených v tomto návodu k obsluze musíte striktně dodržovat předpisy platné pro provoz výrobku ve Vaší zemi.
Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Výrobek provozujte pouze v souladu s popisem a ve stanoveném rozsahu použití. Návod k obsluze uložte na vhodném místě a v případě předání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.

2. Popis výrobku

1 Lišta
2 Řetěz pily
3 Kolečko napínání řetězu
4 Zubová opěrka
5 Páka brzdy řetězu / přední ochrana rukou
6 Přední rukojeť
7 Madlo spouštěče
8 Šroubovák (nastavení olejového čerpadla)
9 Víko vzduchového filtru
10 Spínač stop
11 Bezpečnostní uzávěr
12 Víko olejového - tankovacího otvoru
13 Skříň ventilátoru
14 Víko palivové nádrže
15 Zadní rukojeť / smyčka
16 Kryt řetězu
17 Škrticí klapka (seřízení karburátoru)
18 Upevňovací knoflík lišty a páčka
19 Plynová páčka
20 Zachytávač řetězu
21 Nádoba na míchání paliva
22 Klíč na zapalovací svíčky
23 Palivové čerpadlo („Pumpball‘)

3. Rozsah dodávky

- Řetězová pila
- Originální provozního návodu
- Záruční list
- Klíč na zapalovací svíčky
- Kryt lišty
- Šroubovák
- Nádoba na míchání paliva
- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte obalový materiál.
- Ujistěte se, že je k dispozici veškerý uvedený obsah.
- Zkontrolujte, zda přístroj a ostatní díly nejsou poškozené.
- Obal uchovejte pokud možno až do uplynutí záruční doby.
- Přečtěte si návod k obsluze, abyste se kompletně seznámili s nástrojem před jeho použitím.
- Používejte jen originální příslušenství a náhradní díly. Náhradní díly jsou k dostání na požádání prostřednictvím horké linky.
- Při navázání kontaktu horkou linkou uveďte čísla dílů.

⚠ POZOR!
Přístroj a balicí materiály nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti!
Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

4. Použití v souladu s určením

Zařízení slouží v souladu se svým určením výlučně k řezání dřeva. Kácení stromů se smí provádět pouze po odpovídajícím školení. Výrobce neručí za škody, které byly zapříčiněny použitím v nesouladu s určením nebo chybnou obsluhou.

Řetězovou pilu NEPOUŽÍVEJTE při práci na stromě.

Nářadí se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Respektujte prosím to, že naše přístroje nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případě, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

Je třeba se vždy řídit návodem k obsluze dodaným výrobcem, aby bylo zajištěno, že je zařízení řádně používáno. Každé použití, které není podle příručky výslovně dovolené, může vést k poškození zařízení a přivést uživatele do vážného nebezpečí. Dodržujte omezení v bezpečnostních pokynech.

⚠ NEBEZPEČÍ! Touto řetězovou pilou řezejte pouze dřevo. Kvůli vysokému nebezpečí zranění uživatele se zařízení nesmí používat k účelům, ke kterým není určené. Řetězovou pilu tak nesmíte používat například k řezání plastů, zdiva nebo jiných stavebních materiálů než dřeva. Z bezpečnostních důvodů se zařízení nesmí používat jako hnací jednotka pro jiné nástroje jakéhokoliv druhu.

Neoprávnění uživatelé:
Přístroj nesmí obsluhovat osoby, které nejsou seznámeny s návodem k obsluze, děti, mladiství do 16 let a osoby pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.

5. Bezpečnostní pokyny

Místa, která se týkají bezpečnosti, jsme v tomto návodu k obsluze označili touto značkou: ⚠

Kromě toho obsahuje návod k obsluze jiné důležité texty, které jsou označené slovem „POZOR!“.

⚠ POZOR!
Při použití přístroje je nutné dodržovat jednotlivá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Proto si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Pokud byste přístroj předali jiné osobě, přiložte k němu prosím i tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

⚠ NEBEZPEČÍ

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí maximální ohrožení života, respektive nebezpečí smrtelných poranění.

⚠ VAROVÁNÍ

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí ohrožení života, respektive nebezpečí těžkých poranění.

⚠ OPATRNĚ

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí nebezpečí lehkého až středního poranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí nebezpečí poškození motoru nebo jiných věcných hodnot.

5.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny
⚠ POZOR! Při práci s nástroji s palivovým pohonem musí být neustále dodržována základní pravidla, aby se zmírnilo riziko tělesného zranění a/nebo poškození zařízení.

Přečtěte si tyto pokyny předtím, než uvedete řetězovou pilu do provozu, a uschovejte je.

1. S řetězovou pilou nepracujte jste-li unaveni, nemocní, pod vlivem alkoholu a/nebo drog.
2. Buďte opatrní při zacházení s palivem. Spouštějte řetězovou pilu ve vzdálenosti minimálně 3 m od místa plnění palivem.
3. Řežte nejdříve poté, když je pracovní oblast čistá a vy jste si naplánovali bezpečný postoj a únikovou zpětnou cestu před padajícím stromem.
4. Ujistěte se před spuštěním řetězové pily, že se nedotýká žádných předmětů.
5. Řetězovou pilu přenášejte pouze, pokud se motor zastavil, na vodicí liště je umístěn kryt vodicí lišty a výfuk je obrácen pryč od vašeho těla.
6. Neuvádějte do provozu žádnou řetězovou pilu, která je poškozena, chybně seřízena nebo smontována nekompletně či volně. Ujistěte se, že řetězová pila se zastaví, pokud je aktivována brzda řetězu.
7. Vypněte motor předtím, než řetězovou pilu odstavíte.
8. Při řezání malých keřů a letorostů buďte maximálně opatrní, neboť tenké větve se mohou do řetězové pily zachytit a udeřit ve vašem směru nebo vás vyvést z rovnováhy.Při řezání dávejte pozor na větve, které jsou napnuté, aby vás zpětně neudeřily, pokud napětí dřeva náhle povolí.
9. Dbejte na to, aby rukojeti byly suché, čisté a zbavené oleje nebo směsi paliva.
10. Řetězovou pilou nepodřezávejte žádný strom, pokud pro toto nemáte odpovídající vyškolení.
11. Celou údržbu řetězové pily, nehledě na body uvedené v tomto návodu k obsluze a údržbě, smí provádět pouze autorizovaný zákaznický servis.
12. Za účelem transportu a skladování řetězové pily upevňujte kryt vodicí lišty.
13. Nepracujte s řetězovou pilou vedle nebo za přítomnosti vznětlivých kapalin nebo plynů, ať už v exteriéru či v interiéru. Vzniká přitom riziko exploze a/nebo požáru.
14. Neplňte palivo, olej nebo mazivo, pokud řetězová pila běží.
15. Používejte pouze vhodný řezný materiál: Řežte pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu pro práce, pro které není vhodná. Řetězovou pilou neřežte například plasty, zdivo nebo materiály vhodné pro stavbu.

16. Motorové zařízení vyvíjí jedovaté výfukové plyny pokud motor běží. Nikdy nepracujte v uzavřených nebo špatně větraných prostorách.
17. Abyste zjistili signifikantní škody nebo závady, je nutné zařízení před použitím a po pádu podrobit inspekci.
18. V případě, že při plnění olejové nebo palivové nádrže vystříknete kapalinu vedle, musí být od ní zařízení vyčištěno před uvedením do provozu.

Jako uživatel řetězové pily musíte dodržovat více bodů, abyste své řezací práce mohli provádět bez nehod a zranění.

1. Základní porozumění zpětným úderům může zmírnit nebo vyloučit moment překvapení. Náhlé nepromyšlené reakce přispívají k úrazům.
2. Při běžícím motoru držte řetězovou pilu pevně oběma rukama, přičemž pravá ruka pevně drží zadní rukojeť a levá ruka přední rukojeť. Palce i prsty musí rukojeť řetězové pily pevně obepínat. Pevné uchopení vám pomůže zachytit zpětné rázy a zachovat si kontrolu nad řetězovou pilou. Nepouštějte.
3. Zajistěte, aby oblast, ve které pracujete, byla zbavena překážek. Špice vodicí lišty se nesmí během řezání řetězovou pilou dotýkat kmene, větví nebo podobně.
4. Řežte s vysokou rychlostí motoru.
5. Nenaklánějte se příliš daleko dopředu, nebo neřežte ve výšce nad svými rameny.
6. Bruste a udržujte řetězovou pilu podle pokynů výrobce.
7. Vzpříčí-li se zařízení během řezání, musí být ihned vypnuto a opatrně uvolněno. Následně je nutno prověřit zařízení, zda není poškozeno (např. prohnutí vodicí lišty) a musí být proveden zkušební chod.
8. Při kácení nebo zkracování musí být ozubená lišta (zubový doraz) nasazena na řezané dřevo. Použití ozubené lišty se doporučuje také při uřezávání silných větví.
9. Ozubenou lištu pevně přiložte před každým zkracováním a teprve potom zařízněte běžící řetězovou pilu do dřeva. Následně se pila pomocí zadní rukojeti nadzvedne a je vedena přední rukojetí. Ozubená lišta působí jako bod otáčení. Pro nové umístění se vyvine lehký tlak na přední rukojeť. Pilu přitom lehce zatáhněte zpět. Přiložte ozubenou lištu hlouběji a pilu znovu zvedněte za zadní rukojeť.

Používejte pouze schválené kombinace řetězu pily a vodicí lišty

Řezací souprava obsažená v dodávce je optimálně vyladěna pro danou řetězovou pilu.

Při párování komponentů, které se k sobě nehodí, může být řezací souprava již po krátké době neopravitelně poškozena a toto může vést ke zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Následující příloha je hlavně určena pro koncové uživatele nebo příležitostné uživatele. Řetězová pila je koncipována pro příležitostné používání vlastníky domů, vlastníky zahrad a kempaře a slouží pro všechny všeobecné práce, např. mýcení, řezání palivového dřeva atd. Není určena pro delší práci.

Při déle trvajících pracích může dojít na základě vibrací na rukou obsluhující osoby k poruše prokrvení **(syndrom bílých prstů)**. Syndrom bílých prstů je vaskulární onemocnění, při němž se malé krevní cévy v prstech rukou a nohou křečovitě stahují. Dotčené oblasti již nejsou dostatečně zásobovány krví, a proto vypadají velmi bledě. Časté používání vibračních přístrojů může způsobit poškození nervů u osob s narušením krevního oběhu (např. kuřáci, diabetici). Pokud zaznamenáte neobvyklé negativní účinky, okamžitě ukončete práci a poraďte se s lékařem. Dodržujte následující pokyny pro snížení rizik:

- Tělo a zvláště ruce udržujte v chladném počasí teplé.
- Provádějte pravidelné přestávky a pohybujte rukama, abyste podpořili krevní oběh.
- Pravidelnou údržbou a pevnými díly na přístroji zajistíte co možná nejnižší vibrace stroje.

5.2 Bezpečnost osob

- **Nepracujte s řetězovou pilou pouze pomocí jedné ruky!** Jinak vzniká riziko, že obsluhující osoba, pomocník nebo přihlížející osoba může být zraněna. Tato řetězová pila je koncipována pro provoz pomocí dvou rukou.
- **Používejte osobní ochranné prostředky (OOP), které se skládají z:** rukavic odolných proti řezu, kalhot s ochranou proti řezu, dobře viditelné vesty nebo bundy v signálních barvách a helmy s hledím a ochranou sluchu.
- Pokud řetězovou pilu spustíte nebo s ní řežete, nesmí se v blízkosti zdržovat žádné další osoby. Zamezte přístupu přihlížejících osob a zvířat do prostoru, kde pracujete.
- Pokud motor běží, musí všechny části těla mířit směrem od řetězové pily.

5.3 Bezpečnostní pokyny pro manipulaci s hořlavými provozními látkami

1. **VAROVÁNÍ!** Benzín je snadno vznětlivý!
2. Skladujte benzín v nádobách, které jsou koncipovány speciálně k tomuto účelu.
3. Dolévejte benzín jen venku a nekuřte přitom.
4. Dolévejte benzín před spuštěním motoru. Nikdy nesnímejte kryt palivové nádrže ani nedolévejte benzín, když motor běží nebo je ještě horký.
5. Pokud dojde k rozlití paliva, nepokoušejte se nastartovat motor, ale vzdalte stroj z prostoru, kde je rozlité palivo, a odstraňte všechny zápalné zdroje, dokud nevyprchají výpary z paliva. Palivovou nádrž a uzávěr kanystru opět umístěte na své místo.

Plnění paliva

- Před plněním je třeba zastavit motor.

⚠ **POZOR!** Otevírejte uzávěr nádrže vždy opatrně, aby se existující přetlak mohl pomalu odbourat.

- Při práci s přístrojem vznikají vysoké teploty na opláštění. Nechte přístroj před plněním nádrže zcela vychladnout.

⚠ **POZOR!** Při nedostatečném vychladnutí přístroje by se mohlo palivo při plnění nádrže vznítit a vést k těžkým popáleninám.

- Dejte pozor, aby nádrž **nebyla** naplněná příliš velkým množstvím paliva. Pokud palivo rozlijete, je třeba je ihned odstranit a přístroj očistit.
- Vždy dobře uzavřete víko na palivové nádrži, aby bylo zabráněno uvolnění vibracemi vznikajícími při provozu zařízení.

⚠ NEBEZPEČÍ

Netankujte stroj v blízkosti otevřeného plamene.

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PŘI POUŽÍVÁNÍ SPALOVACÍCH MOTORŮ

⚠ NEBEZPEČÍ

Spalovací motory představují během provozu a při tankování zvláštní nebezpečí. Přečtěte si a dodržujte vždy výstražné pokyny. Při nedodržení může dojít k těžkým nebo dokonce smrtelným zraněním.

1. Na zařízení nesmějí být prováděny žádné změny.
2. ⚠ **POZOR!**
   Nebezpečí otravy, výpary, pohonné látky, mlha z maziv, řezný prach a maziva jsou jedovaté, výpary nesmí být vdechovány.
3. ⚠ **POZOR!**
   Nebezpečí popálení, nedotýkejte se výfukové soustavy a hnacího motoru
4. Zařízení neprovozujte v nevětraných prostorách nebo hořlavém prostředí.
5. ⚠ **Nebezpečí výbuchu!**
   Přístroj neprovozujte v prostorách s hořlavými látkami.
6. Během transportu zabezpečte přístroj proti sklouznutí a překlopení.
7. Dávejte pozor, aby při plnění palivem nedošlo k jeho vylití na motor nebo výfuk.
8. Opravy a nastavení smí provádět jen autorizovaný odborný personál.
9. Nedotýkejte se mechanicky se pohybujících ani horkých částí. Nesnímejte ochranné kryty.
10. Hodnoty uvedené v technických údajích u hladiny akustického výkonu (L_{wA}) a hladinou akustického tlaku (L_{pA}) představují emisní hladinu a nejsou nutně bezpečnou hladinou pracovní. Protože existuje souvislost mezi hladinami emise a imise, nelze ji spolehlivě použít ke stanovení doplňkových preventivních opatření, která jsou případně potřebná. Faktory vlivu na aktuální imisní hranici pracovníka zahrnují vlastnosti pracovního prostoru jiné zdroje hluku atd., jako např. počet strojů a jiných hraničních procesů a časový úsek, v němž je pracovník obsluhy vystaven hluku. Povolená imisní hladina se rovněž může odlišovat podle příslušné země. Tato informace však nabízí provozovateli stroje možnost lépe odhadnout rizika ohrožení.
11. Nikdy nezasouvejte předměty do větrací štěrbiny. To platí i tehdy, když je přístroj vypnutý. Nedodržování může vést ke zraněním nebo poškození přístroje.
12. Z přístroje odstraňujte olej, špínu a jiné nečistoty.
13. Zajistěte řádné fungování tlumičů hluku a vzduchových filtrů. Tyto díly slouží jako ochrana proti plameni v případě vadného zapalování.
14. Vypněte motor:
    - vždy, když opouštíte stroj
    - před doplňováním paliva
15. Nikdy nepoužívejte sytič k zastavení motoru.

5.4 Bezpečnostní funkce řetězové pily (obr. 1)

2 ŘETĚZ PILY S MALÝM ZPĚTNÝ RÁZEM vám pomůže pomocí speciálně vyvinutých bezpečnostních zařízení snížit síly zpětného rázu a lépe je zachycovat.

5 PÁKA BRZDY ŘETĚZU / PŘEDNÍ OCHRANA RUKOU chrání levou ruku obsluhující osoby, pokud by při běžící řetězové pile sklouzla z přední rukojeti.

5 BRZDA ŘETĚZU je bezpečnostní funkce ke zmírnění zranění v důsledku zpětných rázů a jejím působením se běžící řetěz pily během milisekund zastaví. Aktivuje se PÁKOU BRZDY ŘETĚZU.

11 BEZPEČNOSTNÍ BLOKOVACÍ TLAČÍTKO brání neúmyslnému zvýšení otáček motoru. Plynovou páčku (19) nelze stisknout, dokud je stisknuto bezpečnostní zablokování.

10 SPÍNAČ STOP způsobí při aktivaci okamžité zastavení motoru. Ke spuštění nebo opětovnému spuštění motoru je třeba spínač stop zmáčknout do polohy „I“.

16 KRYT ŘETĚZU se nasadí při stojícím motoru a brání nebezpečí řezných poranění zuby řetězu.

20 ZACHYTÁVAČ ŘETĚZU snižuje nebezpečí zranění, pokud se řetěz pily během práce přetrhne nebo vyklouzne z vedení. Zachytávač řetězu je určený k zachycení dokola tlukoucího řetězu.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Důkladně se seznamte s řetězovou pilou a jejími díly.

5.5 Varovné pokyny pro řetězové pily

- **Za běžící řetězové pily držte všechny části těla směrem od řetězu pily. Ujistěte se před spuštěním řetězové pily, že se řetěz pily ničeho nedotýká.** Při práci s řetězovou pilou může i moment nepozornosti vést k tomu, že je řetězem pily zachycen oděv nebo části těla.
- **Pokud nejste speciálně pro toto vyškoleni, nepracujte s řetězovou pilou na stromě.** Při neodborném provozu řetězové pily na stromě vzniká riziko zranění.
- **Při řezání napnutých větví počítejte s tím,** že se vymrští zpět. Pokud se napjatá dřevěná vlákna uvolní, může napjatá větev trefit obsluhující osobu a/nebo dostat řetězovou pilu mimo kontrolu.
- **Zejména opatrní buďte při řezání podrostu a mladých stromů.** Tenký materiál se může zachytit v řetězu pily a udeřit vás nebo vás vyvést z rovnováhy.
- **Řetězovou pilu noste za přední rukojeť se zastaveným řetězem pily a vodicí lištou vedoucí směrem dozadu. Při transportu nebo uschování řetězové pily vždy nasuňte na vodicí lištu kryt.** Pečlivé zacházení se řetězovou pilou zmenšuje pravděpodobnost neopatrného dotknutí se běžícího řetězu pily.
- **Dodržujte pokyny pro mazání, napínání řetězu a výměnu příslušenství.** Neodborně napnutý nebo namazaný řetěz pily se může přetrhnout nebo zvýšit riziko zpětného rázu.
- **Udržujte rukojeti suché, čisté a zbavené oleje a tuku.** Mastné, naolejované rukojeti jsou kluzké a vedou ke ztrátě kontroly.

Příčiny a zamezení zpětnému rázu:

- Zpětný ráz může nastat, pokud se špice vodicí lišty dotkne předmětu nebo pokud se ohne dřevo a řetěz pily se pevně sevře v řezném kanálu.
- Dotyk se špicí vodicí lišty může v mnohých případech vést k neočekávané, dozadu směřované reakci, při které může vodicí lišta udeřit nahoru a ve směru obsluhy.
- Při sevření řetězu pily na horní hraně vodicí lišty může vodicí lišta rychle zpětně udeřit ve směru obsluhující osoby.
- Každá z těchto reakcí může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad řetězovou pilou a že se možná těžce zraníte. Nikdy se nespoléhejte pouze na bezpečnostní zařízení zabudovaná na řetězové pile. Jako uživatel řetězové pily byste měli učinit různá opatření, abyste mohli pracovat bez nehod a zranění.

Zpětný ráz je důsledkem chybného nebo nesprávného používání nářadí. Tomu lze zabránit vhodnými preventivními opatřeními, popsanými dále:

- **Řetězovou pilu držte pevně oběma rukama, přičemž palce a prsty obklopují rukojeti řetězové pily.**

  Tělo a paže uveďte do takové polohy, ve které můžete zachytit síly zpětných rázů. Pokud byla učiněna vhodná opatření, může obsluha síly zpětných rázů zvládnout. Nikdy nepouštějte řetězovou pilu.
- **Zabraňte abnormálnímu držení těla a neřezejte nad úrovní ramen.** Tím je zabráněno nezamýšlenému dotyku se špicí vodicí lišty a je umožněna lepší kontrola řetězové pily v neočekávaných situacích.
- **Používejte vždy výrobcem předepsané náhradní vodicí lišty a pilové řetězy.** Chybné náhradní vodicí lišty a řetězy pily mohou vést k přetržení řetězu pily a/nebo ke zpětnému rázu.
- **Držte se pokynů výrobce pro broušení a údržbu řetězu pily.** Příliš nízké hloubkové omezovače zvyšují sklony ke zpětnému rázu.

⚠ VAROVÁNÍ

Mějte na paměti následující:

- Zpětný rotační ráz (obr. 28)
  A = vzdálenost zpětného rázu / B = reakční zóna zpětného rázu
- Reakce na zpětný ráz a zpětný tah při nárazu/zablokování (obr. 29)
  A = táhnout / B = pevné objekty / C = tlačit
- Chcete-li zabránit reakcím zpětného tahu, umístěte řezané dřevo proti zubovému dorazu. Zubový doraz používejte při řezání jako bod otáčení.

5.6 Bezpečnostní pokyny pro servis / skladování-

Nechte svůj nástroj opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů. To zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost nástroje.

1. Před použitím se vždy vizuálně přesvědčte, zda není přístroj opotřebovaný ani poškozený. Opotřebované nebo poškozené prvky a šrouby vyměňte. Abyste zajistili, že je vybavení v bezpečném provozním stavu, utáhněte všechny matice, čepy a šrouby.
2. Je třeba provádět pravidelné kontroly, zda nedochází k průsakům nebo opotřebení v palivovém systému, například následkem porézních trubek, volných nebo chybějících svorek a poškození palivové nádrže nebo jejího víka. Před použitím musí být odstraněny všechny závady.
3. Dříve než zkontrolujete nebo nastavujete zařízení, příp. motor, musíte odebrat zapalovací svíčky, příp. konektor zapalovací svíčky, abyste zabránili nezamýšlenému spuštění.

⚠ VAROVÁNÍ

Nesprávná údržba nebo nerespektování, resp. neodstranění problému se může během provozu stát zdrojem nebezpečí. Provozujte pouze pravidelně a správně udržované stroje.

Jen tak můžete vycházet z toho, že provozujete svůj přístroj bezpečně, hospodárně a bezporuchově.
Nečistěte, neudržujte, nenastavujte ani neopravujte stroj v běžícím stavu. Pohyblivé díly mohou způsobit těžká zranění.
Nepoužívejte benzín nebo jiná hořlavá rozpouštědla k čištění částí stroje.

⚠ VAROVÁNÍ

Výpary paliv a rozpouštědel mohou vybuchnout.
Připevněte po opravě a údržbě ochrannou a bezpečnostní výstroj znovu na přístroj.
Dbejte na provozně bezpečný stav přístroje, kontrolujte zvláště těsnost palivového systému.
Zbavte vždy chladicí žebra motoru nečistot.

⚠ NEBEZPEČÍ

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto přístroji nebo jeho prostřednictvím v případě:
- montáže a výměny neoriginálních náhradních dílů,
- odebrání nebo změny bezpečnostních komponentů.

5.7 Pracovní pokyny

⚠ Důležitá upozornění

1. Vypněte motor, pokud se řetězová pila dostane do styku s cizím tělesem. Řetězovou pilu zkontrolujte a případně opravte.
2. Chraňte řetěz pily před nečistotou a pískem. Již malá množství nečistoty vedou k rychlému otupení řetězu pily a zvyšují riziko reakce při zpětném rázu.
3. Nejdříve začnete při řezání menších kmínků stromů cvičit cit pro svůj přístroj, a pak teprve přejděte k těžším úkonům.
4. Aktivujte plynovou páčku na plný plyn a pak začněte řezat.
5. Tlačte těleso řetězové pily proti kmeni stromu, když začnete s řezáním.
6. Během celého procesu řezání jeďte na plný plyn.
7. Nechte pilu, ať pracuje pro vás. Vyvíjejte pouze lehký tlak směrem dolů.
8. Plynovou páčku uvolněte, jakmile ukončíte práci, aby motor běžel na volnoběh. Pokud necháte zařízení běžet dále bez zatížení na plný plyn, vzniká nežádoucí opotřebení.
9. Abyste při výstupu řetězu pily ze dřeva neztratili nad zařízením kontrolu, neměli byste na konci řezu vyvíjet na řetězovou pilu žádný tlak.
10. Po spuštění zkontrolujte nastavení volnoběhu. Řezná jednotka musí při volnoběhu zůstat stát. Pokud řezací zařízení běží na volnoběh, musí se otáčky volnoběhu snížit (viz „Nastavení otáček volnoběhu“).
11. Zastavte motor předtím, než řetězovou pilu odstavíte.
12. Vzpříčí-li se zařízení během řezání, musí být ihned vypnuto a opatrně uvolněno. Následně je nutno prověřit zařízení, zda není poškozeno (např. prohnutí vodicí lišty) a musí být proveden zkušební chod.
13. Před definitivním dokončením řezu se přesvědčte, zda nejsou v oblasti dopadu přihlížející, zvířata nebo překážky.
14. Větve, které jsou napjaté, je třeba řezat zdola nahoru, aby se řetězová pila nevzpříčila.
15. Pro zachování plné kontroly v okamžiku „prořínutí“ snižte na konci řezu přítlačný tlak a řetězovou pilu dále pevně držte za rukojeti. Dbejte na to, aby se řetěz pily nedotkl země.

Zpětný ráz (kickback)
- Při práci s řetězovou pilou může dojít k nebezpečnému zpětnému rázu.
- Tento zpětný ráz vzniká, dojde-li k neúmyslnému dotyku horní části hrotu lišty se dřevem nebo jinými pevnými předměty.
- Než je řetěz pily veden v oblasti řezu, může dojít ke sklouznutí do strany nebo k poskočení řetězové pily (**POZOR!** Zvýšené riziko zpětného rázu!)
  Řetězová pila je přitom vymrštěna nekontrolovaně a s velkou energií ve směru obsluhy pily, resp. dochází k velkému zrychlení **(NEBEZPEČÍ ÚRAZU!)**.

Aby se zabránilo zpětnému rázu, je nutné dodržet následující:
- Práce při zapichování (přímé zapíchnutí hrotu lišty do dřeva) smí být prováděné jen speciálně vyškoleným personálem!
- Vždy sledujte hrot lišty. Opatrně při pokračování již začatých řezů.
- Řez začínejte s běžícím řetězem pily!
- Řetěz pily vždy bruste správně. Přitom zvláště dbejte na správnou výšku omezovače hloubky!
- Nikdy neřežte více větví najednou! Při odvětvování dbejte nato, abyste se nedotkli jiné větve.
- Při zkracování dávejte pozor na vedle ležící kmeny.

Kácení stromů - pouze po odpovídajícím školení

⚠ OPATRNĚ

Dávejte pozor na zlomené nebo odumřelé větve, které padají během řezání a mohou být příčinou vážných zranění. Neřezejte v blízkosti budov nebo vedení proudu, pokud nevíte, do kterého směru poražený strom spadne. Nepracujte v noci, protože pak hůře vidíte, nebo při dešti, sněžení nebo v bouři, protože pak nelze předvídat směr pádu stromu.
- Práci s řetězovou pilou naplánujte předem.
- Pracovní prostor okolo stromu by měl být volný, abyste měli bezpečný postoj.

- Osoba vedoucí stroj by se měla nacházet vždy na výše položené úrovni pracovního prostoru, protože lze předvídat, že strom se po pádu odkulí nebo sklouzne.

Směr pádu stromu mohou ovlivňovat následující podmínky:
- Směr a rychlost větru
- Sklon stromu. Sklon není na základě nerovného nebo příkrého terénu vždy jasný. Určete sklon stromu pomocí olovnice nebo vodováhy.
- Nárůst větví (a tím i hmotnost) pouze na jedné straně.
- Okolo stojící stromy nebo překážky.

Věnujte pozornost poničeným a prohnilým částem stromu.
Je-li kmen prohnilý, může se náhle zlomit a spadnout na vás. Ujistěte se, že máte k dispozici dostatek místa pro padající strom. Dodržujte vzdálenost 2,5 délek stromu k další osobě, příp. objektům. Hluk z motoru může přehlušit varovné volání.
Odstraňte z místa řezu nečistotu, kameny, volnou kůru, hřebíky, svorky a drát.

⚠ Udržujte volnou únikovou cestu (obr. A)
Pozice 1: Úniková cesta
Pozice 2: Směr pádu stromu

Kácení velkých stromů - pouze po odpovídajícím školení (od průměru 15 cm)
Pro kácení velkých stromů se používá metoda podříznutí. Při ní je ze strany požadovaného směru pádu vyříznut ze stromu klín. Poté, co je na druhé straně stromu proveden hlavní řez, padá strom ve směru klínu.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Pokud strom vykazuje velké opěrné kořeny, měly by tyto být odstraněny dříve, než je vyřezána drážka. Používáte-li řetězovou pilu k odstranění opěrných kořenů, neměl by se řetěz pily dotýkat země, aby se neztupil řetěz.

Podříznutí a kácení stromu (obr. B-C)
- Pro podříznutí řežte nejdříve horní řez (pol. 1) klínu (pol. 2). Řežte do 1/3 stromu. Následně udělejte dolní řez (pol. 3) klínu (pol. 2). Odstraňte vyřezaný klín.
- Následně může na protilehlé straně kmenu provést hlavní řez (obr. B, pol. 4). K tomu přidejte cca 5 cm nad středem klínu. Tím je k dispozici dost dřeva mezi porážecím řezem (pol. 4) a klínem (pol. 2), které během padání působí jako závěs. Tento závěs má strom při padání vést do správného směru.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Dříve, než ukončíte porážecí řez, rozšiřte řez, je-li to nutné, pomocí klínů, abyste kontrolovali směr pádu. Používejte výhradně dřevěné nebo plastové klíny. Ocelové nebo železné klíny mohou zapříčinit zpětný ráz a poškození zařízení.
- Dávejte pozor na znaky toho, že strom začíná padat, např. zvuky praskání, otevírající se porážecí řez nebo pohyby v horních větvích.
- Když začne strom padat, zastavte řetězovou pilu, odložte ji a vzdalte se z okolí po únikové cestě.
- Svou řetězovou pilou neřežte částečně spadlé stromy, abyste zabránili zraněním. Dávejte pozor na částečně spadlé stromy, které nejsou podepřeny. Pokud strom nepadne celý, odstavte řetězovou pilu a pomozte si kabelovým navijákem, kladkostrojem nebo tažným strojem.

Řezání padlého stromu (řezání kmenů) Pojem „řezání kmenů“ označuje rozřezání kmenu padlého stromu na menší kousky s požadovanou délkou.

⚠ OPATRNĚ

Nestavějte se na kmen, který právě řežete. Kmen se může odkulit a vy ztratíte svou stabilitu postoje a kontrolu nad strojem. Řezací práce nikdy neprovádějte na příkrém terénu.

Důležitá upozornění
- Řezejte vždy pouze jeden kmen nebo větev.
- Zejména opatrní buďte při řezání roztříštěného dřeva. Můžete být zasaženi ostrými částmi dřeva.
- Malé kmeny nebo větve řezejte na koze. Při řezání kmenů nesmí žádná jiná osoba držet kmen. Nezajišťujte kmen ani svou nohou nebo chodidlem.
- Nepoužívejte řetězovou pilu na místech, ve kterých jsou kmeny, kořeny a jiné části stromu vzájemně propleteny. Vytáhněte kmeny na volné místo a berte přitom nejdříve volně ležící kmeny.

Různé řezy pro řezání kmenů (obr. D)

⚠ OPATRNĚ

V případě, že je řetězová pila sevřena do kmenu, netahejte ji ven násilím. Můžete nad zařízení ztratit kontrolu a přitom si přivodit těžká zranění a/nebo poškodit řetězovou pilu. Zastavte řetězovou pilu a zarážejte do řezu plastový nebo dřevěný klín tak dlouho, až lze řetězovou pilu lehce vytáhnout. Opět spusťte řetězovou pilu a opatrně ji znovu vložte do řezu. Nikdy nestartujte řetězovou pilu, pokud je sevřena v kmeni.

Horní řez (obr. E, pol. 1)
Pro horní řez nasaďte na horní straně kmenu a držte přitom řetězovou pilu proti kmeni. Při horním řezu vyvíjejte pouze lehký tlak směrem dolů.

Dolní řez (obr. E, pol. 2)
Pro dolní řez nasaďte na dolní straně kmenu a držte přitom horní stranu řetězové pily proti kmeni.
Při dolním řezu vyvíjejte pouze lehký tlak směrem nahoru. Řetězovou pilu držte dostatečně pevně, abyste mohli mít nad zařízením kontrolu.
Řetězová pila tlačí dolů (ve svém směru).

⚠ OPATRNĚ

Pro dolní řez nikdy nedržte řetězovou pilu otočenou obráceně. V této pozici nemáte nad zařízením kontrolu. První řez veďte vždy na kompresní straně kmene. Kompresní strana kmene je tam, kde se koncentruje tlak daný hmotností kmene.

Řezání kmenů bez podpěr (obr. F)
- Horní řez (pol. 1) řežte až do 1/3 stromu.
- Otočte kmen a řežte druhý horní řez (poz. 2).
- Při řezání na kompresní straně dávejte pozor na to, aby se řetězová pila nevzpříčila. Viz obrázek pro řezy kmenů na kompresní straně.

Řezání kmenů pomocí kmenu nebo podpěry (obr. G-H) Myslete na to, abyste první řez (poz. 1) vždy nasadili na zatížené straně kmene.
- K tomu řežte do 1/3 kmenu.
- Proveďte druhý řez (poz. 2).

Odvětvení a oklestění

⚠ OPATRNĚ

Buďte vždy opatrní a chraňte se před zpětným rázem. Běžící řetěz pily na špici vodicí lišty nebo při řezání větví nikdy nesmí přijít do styku s jinými větvemi nebo předměty. Takový kontakt může být příčinou vážných zranění.

⚠ OPATRNĚ

Nikdy za účelem odvětvení a oklestění nevstupujte do stromu. Nestůjte na žebřících, podestě atd. Mohli byste ztratit rovnováhu a kontrolu nad zařízením.

Důležitá upozornění
- Pracujte pomalu a držte řetězovou pilu pevně oběma rukama. Dbejte na bezpečný postoj a rovnováhu.
- Dávejte pozor na rychle se vracející části stromu. Při řezání malých částí stromu buďte extrémně opatrní. Materiál, který lze ohnout, se může zachytit v řetězu pily a udeřit vás nebo vás vyvést z rovnováhy.
- Dávejte pozor na rychle se vracející části stromu. Toto platí zejména pro ohnuté nebo zatížené větve. Zabraňte tomu, abyste vy nebo řetězová pila přišla do styku s větví, pokud její dřevo je v důsledku pružení v napětí.
- Udržujte svou pracovní oblast volnou. Vyčistěte cestu od větví, abyste o ně neklopýtali.

Odvětvování
- Strom odlehčete, když padl. Teprve potom můžete bezpečně a řádně provádět odlehčení.
- Větší větve nechte ležet pod padlým stromem a používejte je jako opěru při další práci.
- Začněte u paty poraženého stromu a pracujte směrem nahoru k vrcholu. Menší části stromu oddělte pomocí jednoho řezu.
- Dbejte přitom na to, aby strom byl vždy mezi vámi a řetězovou pilou.
- Větší, podpěrné větve odstraňujte pomocí metod v oddílu „Řezání kmenů bez podpěr“.
- Menší, volně visící části stromu oddělujte vždy pomocí jednoho horního řezu. Při dolním řezu by mohla řetězová pila upadnout, příp. být sevřena.

Oklestění (obr. K)

⚠ OPATRNĚ

Odřezávejte pouze větve ve výši, resp. pod úrovní výše ramen. Nikdy neřezejte větve nad úrovní ramen. Takové práce nechte odborníkům.
- Při prvním řezu (pol. 1) řezejte do 1/3 spodní části větve.
- Pak druhým řezem (pol. 2) větev zcela přeřízněte. Třetí řez (pol. 3) je horní řez, jehož pomocí oddělíte větev 2,5 až 5 cm od kmene.

5.8 Zbytková rizika

⚠ NEBEZPEČÍ

MECHANICKÁ OHROŽENÍ jsou způsobena řezáním a nárazy spojenými s řetězem pily.

ELEKTRICKÁ OHROŽENÍ: Díly, které jsou pod elektrickým napětím (přímý kontakt) nebo díly, které jsou v důsledku závady pod silným proudem (nepřímý kontakt).

TERMICKÁ OHROŽENÍ mohou vést k popáleninám, opařeninám a dalším zraněním způsobeným možným kontaktem osob s objekty nebo materiály o vysoké teplotě, včetně záření zdrojů tepla.

OHROŽENÍ V DŮSLEDKU HLUKU mohou vést k poškození sluchu (hluchota) a dalším fyziologickým poruchám (např. ztráta rovnováhy, ztráta vědomí) a k poruchám akustických signálů a hovorové komunikace.

OHROŽENÍ V DŮSLEDKU KMITÁNÍ mohou vést k poruchám periferního oběhu a funkčním poruchám nervového systému v systému ruka-paže jako např. „Raynaudův syndrom“.

- Ohrožení kontaktem nebo vdechnutím škodlivých kapalin, plynů, mlh, výparů a prachů v souvislosti s výfukovými plyny.
- Ohrožení nezdravým držením těla nebo nadměrným namáháním v souvislosti s použitím stroje.
- Ohrožení neočekávaným rozběhnutím, neočekávaným protáčením/přetáčením následkem výpadku nebo poruchy řídicího systému v souvislosti se selháním rukojetí a polohou ovládacích prvků.
- Ohrožení výpadkem řídicího systému v souvislosti s pevností rukojeti, polohou ovládacích prvků a označení.
- Ohrožení následkem prasknutí (řetězu) v souvislosti s řetězem pily během provozu.
- Ohrožení vymrštěním objektů nebo kapalin v souvislosti s výhozem třísek a únikem paliva.
- Ohrožení pádem řetězové pily během práce na stromě.

NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!
Kontakt s řetězem pily může vést ke smrtelným řezným zraněním.
Nikdy nezasahujte rukama do běžícího řetězu pily.

NEBEZPEČÍ ZPĚTNÉHO RÁZU!
Zpětný ráz může vést ke smrtelným řezným zraněním.

NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!
Řetěz a vodicí lišta se za provozu zahřejí.

Chování v případě nouze
Proveďte nezbytná opatření první pomoci, odpovídající zranění a vyžádejte si co nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněnou osobu před dalším zraněním a uklidněte ho. Pro případ nehody by na pracovišti měla být vždy pohotově k dispozici lékárnička v souladu s DIN 13164. Materiál, odebraný z lékárničky, musí být vždy opět doplněn.

Při žádosti o pomoc uveďte následující údaje:
1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

Uschovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

6. Seřízení

Před uvedením výrobku do provozu

⚠ OPATRNĚ

Motor spusťte teprve, když je pila kompletně sestavená.

⚠ OPATRNĚ

Při zacházení s řetězem vždy používejte vysoce pevné rukavice.

1. MONTÁŽ LIŠTY
Aby byla lišta a řetěz napájeny olejem, **používejte pouze originální lištu.**
Olejovací otvor (obr. 4/pol. C) chraňte před znečištěním a usazeninami.
1. Ujistěte se, že je páka brzdy řetězu v poloze DEAKTIVOVÁNO (obr. 11).
2. Otáčejte kolečkem napínání řetězu (obr. 9/pol. 3) PROTI SMĚRU POHYBU HODINOVÝCH RUČIČEK, dokud se ČEP (obr. 7) (vyčnívající kolík) neocitne na konci své dráhy ve směru spojky a ozubeného kola (obr. 9).
3. Položte vroubkovaný konec lišty přes čep lišty (obr. 3/pol. B).

Montáž řetězu pily
- Rozšiřte řetěz ve smyčce tak, aby byly řezné hrany (obr. 4) vyrovnány VE SMĚRU POHYBU HODINOVÝCH RUČIEK okolo smyčky.
- Posuňte řetěz okolo ozubeného kola za spojkou, jak ukazuje obrázek 4. Dbejte na to, aby se články řetězu nacházely mezi zuby ozubeného kola.
- Zaveďte hnací články do drážky a do konce lišty, jak ukazuje obrázek 4 - (7).

⚠ UPOZORNĚNÍ

Řetěz pily se může na spodní straně lišty lehce prohýbat.
To je normální.
- Táhněte lištu dopředu, až řetěz těsně dolehne. Zajistěte, aby se všechny hnací články nacházely v drážce lišty.
- Lištu nastavte tak, aby ČEP pasoval do otvoru lišty, jak ukazuje obrázek 7.
- Páku brzdy řetězu, resp. přední ochranu ruky nastavte tak, aby čep pasoval do otvoru ve skříni stroje, jak ukazuje obrázek 6.
- Namontujte páku brzdy řetězu, resp. přední ochranu ruky a otáčejte upevňovacím kolečkem lišty a pákou (obr. 9/pol. 18) pro upevnění ve směru pohybu hodinových ručiček. Řetěz se při tom nesmí sklouznout z vodicí lišty. V této fázi utáhněte upevňovací kolečko lišty pouze rukou a poté postupujte podle pokynů pro nastavení napnutí řetězu, jak je popsáno v oddílu NASTAVENÍ NAPNUTÍ ŘETĚZU.

2. POKUD JE TŘEBA ŘETĚZ JEŠTĚ NAPNOUT
Nastavení napnutí řetězu
Správné napnutí řetězu pily je nesmírně důležité a je třeba je zkontrolovat před zahájením provozu a pravidelně během všech prací s pilou. Pokud si najdete čas, abyste řetěz pily správně seřídili, zlepší to vaše výsledky při řezání a dosáhnete delší životnosti řetězu.

- Uvolněte upevňovací kolečko lišty (obr. 9/pol. 18) otočením o 1/2 otáčky **PROTI SMĚRU HODINOVÝCH RUČIČEK**.
- Držte hrot lišty směrem nahoru a otočte kolečkem napínání řetězu (obr. 9/pol. 3) **VE SMĚRU HODINOVÝCH RUČIČEK** pro zvýšení napnutí řetězu. Když kolečkem napínání řetězu otočíte **PROTI SMĚRU POHYBU HODINOVÝCH RUČIČEK** napnutí řetězu se sníží.
  Ubezpečte se, že řetěz doléhá těsně okolo celé lišty (obr. 4/pol. X3).
- Po provedení nastavení pevně utáhněte kolečko napínání řetězu a během toho stále ještě držte hrot lišty směrem nahoru (obr. 9/pol. 18). Řetěz je správně napnutý, když těsně přiléhá a lze jej rukou táhnout okolo lišty, když je uvolněná brzda řetězu (5).

⚠ VAROVÁNÍ

Při zacházení s řetězem pily nebo při jeho nastavování noste vždy pevné ochranné rukavice.

⚠ Pokud lze řetěz posouvat okolo lišty jen těžko nebo je zablokovaný, je příliš napnutý. Proveďte následující malá nastavení:

A Uvolněte upevňovací kolečko lišty (obr. 9/pol. 18) otočením o 1/2 otáčky **PROTI SMĚRU HODINOVÝCH RUČIČEK**. Poté snižte napnutí řetězu pomalým otáčením kolečka napínání řetězu (obr. 9/pol. 3) **PROTI SMĚRU HODINOVÝCH RUČIČEK** a pak řetěz táhněte po vodicí liště dopředu a dozadu (obr. 30). Takto postupujte, dokud se řetěz nebude pohybovat hladce, ale přitom bude těsně doléhat (obr. 4/pol. X2). Zvyšte napnutí řetězu otáčením kolečka napínání řetězu **VE SMĚRU POHYBU HODINOVÝCH RUČIEK**.

B Když je napnutí řetězu pily správně nastaveno, podržte lištu hrotem směrem nahoru a pevně utáhněte upevňovací kolečko lišty (obr. 9/pol. 18).

⚠Nový řetěz pily se roztahuje, takže musí být cca po 5 řezáních dodatečně dopnut. Toto je u nových řetězů pily normální a interval budoucích seřizování po nějakém čase klesá.

⚠ Pokud je řetěz pily **PŘÍLIŠ VOLNÝ** nebo **PŘÍLIŠ NAPNUTÝ**, hnací kolo, lišta, řetěz a ložiska klikové hřídele se rychleji opotřebovávají. Obr. 4/pol. X2 ukazuje správné napnutí (za studena) a obr. 4/pol. X3 ukazuje napnutí (za studena). Obr. 4/pol. X1 ukazuje příliš volný řetěz.

3. MECHANICKÁ ZKOUŠKA BRZDY ŘETĚZU

Vaše řetězová pila je vybavena brzdou řetězu, která snižuje nebezpečí zranění zpětným rázem (kickback). Brzda se aktivuje, když se vyvine tlak na páku brzdy, jakmile ruka obsluhy - např. při zpětnému rázu - udeří do páky.
Při aktivaci brzdy se řetěz ihned zastaví.

⚠ VAROVÁNÍ

Brzda řetězu sice snižuje nebezpečí zranění v případě zpětného rázu, nemůže však poskytnout zamyšlenou ochranu, pokud se s pilou zachází nedbale. Brzdu řetězu kontrolujte vždy před použitím pily a pravidelně během práce. (Pro podrobnosti ohledně provedení zkoušky mechanické brzdy viz níže).

4. ZKOUŠKA BRZDY ŘETĚZU

- Brzda řetězu je **DEAKTIVOVANÁ** (přičemž se řetěz může pohybovat), když je **PÁKA BRZDY (5) ZATAŽENÁ DOZADU (obr. 11/pol. 2) A ZAARETOVANÁ**jak je znázorněno na obr. 11.
- Brzda řetězu je **AKTIVOVANÁ** (přičemž řetěz je zaaretovaný), když je páka brzdy (5) zatažená dopředu a je viditelný mechanismus (zobrazený na obr. 10). Řetězem by pak nemělo jít pohnout (obr. 30).

⚠ VAROVÁNÍ

Páka brzdy by měla zapadnout do obou poloh. Když cítíte silný odpor nebo páku nelze posunout, svou pilu nepoužívejte. Odneste ji neprodleně do profesionálního servisního centra k opravě.

5. PALIVO A OLEJ – DOPORUČENÁ PALIVA

Používejte pouze směs bezolovnatého benzínu a speciálního motorového oleje pro dvoutaktní motory. Směs připravte, jak je uvedeno v tabulce míchání paliva.

⚠ OPATRNĚ

Nepoužívejte žádnou směs paliva, která byla uskladněna déle než 90 dnů.

⚠ OPATRNĚ

Nikdy nepoužívejte olej pro dvoutaktní motory v doporučeném směšovacím poměru 100 : 1. V případě poškození motoru kvůli nedostatečnému mazání zaniká záruka výrobce.

⚠ OPATRNĚ

Používejte pouze nádoby určené a schválené pro přepravu a uchování paliva. Naplňte správná množství benzínu a oleje pro dvoutaktní motory do dodané směšovací nádoby (viz natištěnou stupnici na nádobě). Následně nádobu dobře protřepejte.

Doporučená paliva

Některé běžné benzíny jsou smíchány s příměsemi obsahujícími kyslík jako směsi alkoholu nebo éteru, aby splňovaly normy na ochranu čistoty ovzduší. Váš motor běží uspokojivě se všemi druhy benzínu určenými pro použití pro vozidla, včetně benzínů obohacených kyslíkem.

Doporučuje se používat jako palivo běžný bezolovnatý benzín.

Mazání řetězu a lišty
Při každém plnění palivové nádrže benzínem je třeba do nádrže na olej na řetěz doplnit olej. Doporučuje se používat standardní olej na řetězy.

6. TABULKA MÍSENÍ PALIVA
Poměr mísení: 40 dílů benzínu na 1 díl oleje pro dvoutaktní motory.

Benzín	Olej pro dvoutaktní motory
1 litru	25 ml
5 litru	125 ml

⚠ OPATRNĚ

Pokud nejsou řetěz a páčka brzdy řetězu, resp. přední ochrana rukou, řádně nainstalovány, pilu nikdy nestartujte ani neprovozujte. Kromě toho musí nastartování proběhnout vždy s aktivovanou brzdou řetězu, postupujte následujícím způsobem:
- Uchopte pravou rukou zadní rukojeť.
- Držte levou rukou Přední rukojeť (obr. 1/pol. 6) (ne páku brzdy řetězu) (obr. 1/pol. 5).
- Zatáhněte za brzdu řetězu (obr. 10/směr šipky 1).
- Naplňte palivovou nádrž správnou směsí paliva (obr. 21/pol. K).
- Naplňte nádrž na olej olejem na řetězy (obr. 21/pol. L).
- Přesvědčte se, že je brzda řetězu před spuštěním motoru deaktivovaná (obr. 11/pol. 5). Jak se brzda řetězu deaktivuje zjistíte v oddílu 8 v „Deaktivace brzdy řetězu“
- Po naplnění palivové nádrže a nádrže oleje na řetěz ručně uzavřete víčko nádrže.
- Nepoužívejte k tomu žádný nástroj.

7. NASTAVENÍ OTÁČEK VOLNOBĚHU
Pokud se řezný nástroj otáčí ještě i při volnoběhu, nechte autorizované servisní centrum nastavit správné otáčky volnoběhu.

Upozornění: Pokud motor běží na volnoběh, řezný nástroj se nesmí za žádných okolností otáčet!

7. Obsluha

Mějte prosím na paměti, že zákonné předpisy o snížení hluku se mohou místo od místa lišit.

Před každým použitím zkontrolujte následující:
- V palivového systému nejsou netěsnosti.
- Zařízení se nachází v bezvadném stavu a bezpečnostní a řezací zařízení jsou kompletní.
- Všechny šrouby jsou pevně dotažené.
- Všechny pohyblivé díly se pohybují hladce.

Spuštění studeného motoru (viz obr. 21 a obr. 27)
Palivovou nádrž naplňte správnou směsí benzínu a oleje (obr. 21) a doplňte také olej na řetězy (obr. 21). Viz oddíl ‚Palivo a olej‘.

⚠ OPATRNĚ

Pokud nejsou řetěz a páčka brzdy řetězu, resp. přední ochrana rukou, řádně nainstalovány, pilu nikdy nestartujte ani neprovozujte. Kromě toho musí nastartování proběhnout vždy s aktivovanou brzdou řetězu, postupujte následujícím způsobem:
- Uchopte pravou rukou zadní rukojeť.
- Držte levou rukou Přední rukojeť (obr. 1/pol. 6) (ne páku brzdy řetězu) (obr. 1/pol. 5).
- Zatáhněte za brzdu řetězu (obr. 10/směr šipky 1).

Deaktivace brzdy řetězu
1. Přepněte spínač stop na ‚0‘ (VYP) (obr. 19).
2. Zcela vytáhněte páčku vzduchové klapky (17), až zapadne (obr. 18/směr šipky 1).
3. 6-10 x stiskněte palivové čerpadlo Pumpball (23) (obr. 1).
4. Položte pilu na pevnou, rovnou podložku. Pilu pevně držte, jak je ukázáno na obrázku. Rychle 2 x zatáhněte za startovací lanko (7) (obr. 22 a obr. 27). Dávejte pozor na běžící řetěz!
5. Posuňte páčku vzduchové klapky co nejdál (obr. 18/směr šipky 2).
6. Přepněte spínač stop na ‚I‘ (ZAP) pro spuštění motoru (obr. 19/vpravo).
7. Pilu pevně držte a 4 x rychle zatáhněte za startovací lanko. Motor by se měl spustit (obr. 22 a obr. 27).

⚠ OPATRNĚ

Startovací lanko po vytažení nenechte, aby prudce skočilo zpátky. Může to způsobit škody.

⚠ OPATRNĚ

Vzduchová klapka (obr. 18/směr šipky 1) je zavřená, proto se dá řetěz do pohybu a otáčí se **VYSOKOU RYCHLOSTÍ,** dokud motor nenaskočí.
8. Motor nechte 10 sekund běžet, aby se zahřál. Krátce stiskněte bezpečnostní zablokování a páčku plynu, aby motor přešel do ‚volnoběhu‘ (obr. 20).

⚠ OPATRNĚ

Než zatáhnete za startovací lanko prudce, tahejte vždy pomalu (dokud nepocítíte první odpor).
Startovací lanko po zatažení nenechte, aby prudce skočilo zpátky.
Pokud motor ani po několika pokusech nenaskočí, přečtěte si oddíl ‚Odstraňování chyb‘.

Za startovací lanko tahejte vždy v přímém směru. Pokud za ně budete tahat v úhlu, dojde ke tření v oblasti oka.

Toto tření způsobí třepení startovacího lanka, takže se rychleji opotřebuje. Když se lanko navíjí, držte je vždy pevně.

Spuštění teplého motoru
(Zařízení běželo na volnoběh méně než 15-20 minut)
Palivovou nádrž naplňte správnou směsí benzínu a oleje (obr. 21) a doplňte také olej na řetězy (obr. 21). Viz oddíl ‚Palivo a olej'. Pokud nejsou řetěz a páčka brzdy řetězu, resp. přední ochrana rukou, řádně nainstalovány, pilu nikdy nestartujte ani neprovozujte. Kromě toho musí nastartování proběhnout vždy s aktivovanou brzdou řetězu, postupujte následujícím způsobem:
- Uchopte pravou rukou zadní rukojeť.
- Držte levou rukou Přední rukojeť (obr. 1/pol. 6) (ne páku brzdy řetězu) (obr. 1/pol. 5).
- Zatáhněte za brzdu řetězu (obr. 10/směr šipky 1).

Před spuštěním motoru se ujistěte, že je brzda řetězu deaktivovaná (obr. 11).
1. Ujistěte se, že se spínač stop nachází v poloze ‚I' (ZAP) (obr. 19/vpravo).
2. Položte pilu na pevnou a rovnou podložku. Pilu pevně držte, jak je ukázáno na obrázku (obr. 22). Dávejte pozor na běžící řetěz!
3. Rychle 6 x zatáhněte za startovací lanko (obr. 22/pol. 7 a obr. 27). Motor by se měl spustit. Pokud by motor nenaskočil ani po šestinásobném zatažení, zopakujte kroky 1-6 spuštění studeného motoru.

Před každým použitím zkontrolujte následující:
- V palivového systému nejsou netěsnosti.

VYPNUTÍ MOTORU

Zastavení motoru v případě nouze:
Pro zastavení motoru v případě nouze aktivujte páku brzdy řetězu, resp. přední ochranu ruky (obr. 26/pol. 5). To řetěz ihned zastaví. Následně uveďte spínač ZAP/VYP (obr. 19/vlevo) do polohy „0" (zastavit).

Normální postup:
Uvolněte plynovou páčku (obr. 20/pol. 19) a počkejte, až motor dosáhne volnoběžných otáček. Následně uveďte spínač stop (obr. 19/vlevo) do polohy „0" (zastavit).

Než použijete zařízení, proveďte všechny pracovní kroky při vypnutém motoru.

Odstranění řetězu nebo lišty za účelem výměny, údržby a čištění
1. Ujistěte se, že je páka brzdy řetězu v poloze **DEAKTIVOVÁNO** (obr. 11).
2. Vytáhněte páčku na upevňovacím kolečku lišty (obr. 9/pol. 18) a úplně ji vyšroubujte **PROTI SMĚRU HODINOVÝCH RUČIČEK** (obr. 9).
   Následně sejměte celý boční kryt.

Proveďte všechny potřebné kroky pro výměnu dílů a údržbu nebo čištění.
(Jsou popsány na jiném místě tohoto návodu k obsluze.)

Opětovná montáž lišty a řetězu na motorovou jednotku

⚠ OPATRNĚ

Motor spusťte teprve, když je pila kompletně sestavená.

⚠ OPATRNĚ

Při zacházení s řetězem vždy používejte vysoce pevné rukavice.

Montáž lišty
Aby byla lišta a řetěz napájeny olejem, **POUŽÍVEJTE POUZE ORIGINÁLNÍ LIŠTU.**
Olejovací otvor (obr. 4/pol. C) chraňte před znečištěním a usazeninami.

1. Ujistěte se, že je páka brzdy řetězu v poloze DEAKTIVOVÁNO (obr. 11).
2. Otáčejte kolečkem napínání řetězu (obr. 9/pol. 3) **PROTI SMĚRU POHYBU HODINOVÝCH RUČIČEK**, dokud se **ČEP (obr. 7)** (vyčnívající kolík) neocitne na konci své dráhy ve směru spojky a ozubeného kola (obr. 9).
3. Položte vroubkovaný konec lišty přes čep lišty (obr. 3/pol. B).

Montáž řetězu pily
- Rozšiřte řetěz ve smyčce tak, aby byly řezné hrany (obr. 4) vyrovnány **VE SMĚRU POHYBU HODINOVÝCH RUČIEK** okolo smyčky.
- Posuňte řetěz okolo ozubeného kola za spojkou, jak ukazuje obrázek 4. Dbejte na to, aby se články řetězu nacházely mezi zuby ozubeného kola.
- Zaveďte hnací články do drážky a do konce lišty, jak ukazuje obrázek 4 - 7.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Řetěz pily se může na spodní straně lišty lehce prohýbat.
To je normální.

- Táhněte lištu dopředu, až řetěz těsně dolehne. Zajistěte, aby se všechny hnací články nacházely v drážce lišty.
- Lištu nastavte tak, aby **ČEP** pasoval do otvoru lišty, jak ukazuje obrázek 7.
- Páku brzdy řetězu, resp. přední ochranu ruky nastavte tak, aby čep pasoval do otvoru ve skříni stroje, jak ukazuje obrázek 6.
- Namontujte páku brzdy řetězu, resp. přední ochranu ruky a otáčejte upevňovacím kolečkem lišty a pákou (obr. 9/pol. 18) pro upevnění ve směru pohybu hodinových ručiček. Řetěz se při tom nesmí sklouznout z vodicí lišty. V této fázi utáhněte upevňovací kolečko lišty pouze rukou a poté postupujte podle pokynů pro nastavení napnutí řetězu, jak je popsáno v oddílu **NASTAVENÍ NAPNUTÍ ŘETĚZU**.

8. Čištění

⚠ OPATRNĚ

Nastavte spínač stop na zastavit (0) a stáhněte konektor zapalovací svíčky (obr. 15/pol. D) před prováděním čištění a údržby!

Při běžícím motoru hrozí nebezpečí zasažení elektrickým proudem.

Provádění čisticích prací

- Zařízení by se mělo řádně vyčistit po každém použití. To platí zejména pro řetěz a lištu.
- Udržujte ochranná zařízení, větrací štěrbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete přístroj čistým hadrem nebo jej ofoukněte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- Piliny a třísky lze nejsnáze odstranit ihned po použití.
- Čistěte přístroj pravidelně vlhkým hadrem a trochou mazacího mýdla. Nepoužívejte žádná čistidla a rozpouštědla. Ta by mohla poškodit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nemohla dostat žádná voda.

9. Údržba a servis

ÚDRŽBA

⚠ OPATRNĚ

Veškerou údržbu řetězové pily, s výjimkou prací popsaných v této příručce, smí provádět pouze autorizovaný personál zákaznického servisu.

Provozní zkouška brzdy řetězu

Pravidelně kontrolujte, zda brzda řetězu řádně funguje. Brzdu řetězu vyzkoušejte před prvním řezáním, po několikerém řezání a v každém případě po údržbářských pracích na brzdě řetězu.

Brzdu řetězu přezkoušejte následující způsobem:

1. Položte pilu na čistou, pevnou a rovnou podložku.
2. Spusťte motor.
3. Uchopte pravou rukou zadní rukojeť.
4. Držte levou rukou Přední rukojeť (obr. 1/pol. 6) (ne páku brzdy řetězu) (obr. 1/pol. 5).
5. Stiskněte páčku plynu na 1/3 jmenovitých otáček a poté ihned aktivujte páku brzdy řetězu (obr. 10/ směr šipky 1).

⚠ OPATRNĚ

Brzdu řetězu aktivujte pomalu a opatrně. Pila se nesmí ničeho dotknout a nesmí se ani překlopit dopředu.

6. Řetěz by se měl ihned zastavit. Poté ihned pusťte páčku plynu.

⚠ OPATRNĚ

Když se řetěz nezastaví, vypněte motor a pilu odneste do nejbližšího zákaznického servisu za účelem opravy.

7. Když brzda řetězu funguje správně, vypněte motor a brzdu řetězu uveďte znovu do polohy **ODBLOKOVÁNO.**

Vzduchový filtr

⚠ UPOZORNĚNÍ

Pilu nikdy neprovozujte bez vzduchového filtru. Jinak motor vtáhne prach a nečistoty a tím se poškodí. Vzduchový filtr udržujte čistý! Vzduchový filtr je třeba každých 20 provozních hodin čistit, resp. vyměnit.

Údržba a objednávka náhradních dílů

Vždy vypněte přístroj a vytáhněte konektor zapalovací svíčky (obr. 15/pol. D) před prováděním jakékoli údržby.

Čištění vzduchového filtru

1. Ubezpečte se, že je spínač stop nastavený na zastavit (0).
2. Sejměte horní kryt (obr. 12/pol. 9) odstraněním svorek na krytu, jak je znázorněno na obrázku 12. Poté můžete odebrat kryt (obr. 13/pol. 9).
3. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (obr. 15/ pol. D) ze zapalovací svíčky (E) tím, že za něj současně zatáhnete a otočíte jím (obr. 15).
4. Vyjměte upevňovací knoflík vzduchového filtru (obr. 15, pol. G) otočením proti směru hodinových ručiček.
5. Vyjměte vzduchový filtr (obr. 15/pol. F).
6. Vyčistěte vzduchový filtr. Filtr vyperte v čistém, teplém mýdlovém roztoku. Opláchněte jej v čisté, studené vodě a před opětovným použitím jej nechte kompletně uschnout na vzduchu. **Doporučujeme mít v zásobě náhradní filtr.**

7. Nasaďte vzduchový filtr. Otáčejte upevňovacím knoflíkem vzduchového filtru ve směru pohybu hodinových ručiček, abyste jej zajistili. Znovu namontujte horní kryt na motor, resp. vzduchový filtr (obr. 16/pol. 9). Dbejte na nasazení krytu tak, aby lícoval.Nasaďte spony pro kryt (obr. 16/pol. H).

Palivový filtr

⚠ UPOZORNĚNÍ

Pilu nikdy neprovozujte bez palivového filtru. Vždy po 100 provozních hodinách musí být palivový filtr vyčištěn nebo v případě poškození vyměněn. Než vyměníte filtr, zcela vyprázdněte palivovou nádrž.

1. Ubezpečte se, že je spínač stop nastavený na zastavit (0).
2. Odeberte horní kryt a stáhněte konektor zapalovací svíčky.
3. Odstraňte víko nádrže (obr. 21/pol. K).
4. Ohněte řádně měkký drát.
5. Zastrčte ho do otvoru palivové nádrže a připojte palivovou hadici. Opatrně zatáhněte palivovou hadici k otvoru tak, až ji můžete uchopit svými prsty.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Hadici nikdy nevytahujte zcela z nádrže.

1. Vyjměte filtr z nádrže.
2. Stáhněte filtr otáčivým pohybem a vyčistěte jej. (Jestliže je poškozený, filtr zlikvidujte a vyměňte jej za nový.)
3. Nasaďte konec vyčištěného, resp. nového filtru na palivovou hadici. Vložte konec filtru do otvoru nádrže. Ujistěte se, že se filtr nachází v dolním rohu nádrže. Je-li to nutné, zamáčkněte filtr do správné polohy dlouhým šroubovákem, ale dbejte na to, abyste jej nepoškodili.
4. Naplňte nádrž čerstvou směsí paliva a oleje. Viz oddíl ‚Palivo a olej'.
   Na palivovou nádrž nasaďte znovu víko.

Zapalovací svíčka (obr. 24b)

⚠ UPOZORNĚNÍ

Aby motor řetězové pily zůstal schopen výkonu, musí být zapalovací svíčka čistá a mít správnou vzdálenost elektrod (0,6 mm). Zapalovací svíčka musí být po každých 20 provozních hodinách vyčištěna, příp. vyměněna.

1. Nastavte spínač stop na zastavení (0).
2. Odstraňte horní kryt.
3. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (obr. 15/pol. D) ze zapalovací svíčky (E) tím, že za něj současně zatáhnete a otočíte jím (obr. 15).
4. Odeberte zapalovací svíčku pomocí klíče na zapalovací svíčky (obr. 1/pol. 22). **NEPOUŽÍVEJTE JINÝ NÁSTROJ.**
5. Očistěte zapalovací svíčku kartáčem z měděných drátů nebo ji vyměňte za novou (obr. 24). Následně znovu namontujte horní kryt.

Seřízení karburátoru a nastavení otáček volnoběhu

⚠ UPOZORNĚNÍ

Seřízení karburátoru smí provádět pouze autorizovaný zákaznický servis.

Údržba lišty (obr. 25)

Lištu (vodicí lištu řetězu a zubů) je třeba bezpodmínečně pravidelně olejovat. Údržba lišty popsaná v následujícím oddílu je zapotřebí k tomu, aby pila mohla dosáhnout optimálního výkonu.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Ozubení nové pily bylo naolejováno ve výrobním závodě. Pokud ozubení lišty nebudete olejovat, jak je popsáno dále, sníží se výkon a dojde k zadření, přičemž zanikne záruka výrobce.

Olejování ozubení

Když se pila intenzivně používá, je třeba ozubení lišty (Z2) olejovat pravidelně (jednou týdně).
Nejprve řádně vyčistěte otvor 2 mm na hrotu lišty (Z1) a následně do něj vmáčkněte malé množství univerzálního mazacího tuku.
Univerzální mazací tuk a tlakovou maznici lze pořídit ve specializovaných obchodech.

⚠ UPOZORNĚNÍ

K olejování ozubení lišty není třeba odstranit řetěz pily. Olejování může proběhnout během práce při vypnutém motoru.

⚠ OPATRNĚ

Při manipulaci s lištou a řetězem používejte vysoce pevné pracovní rukavice.
Většině problémů s lištou lze zabránit tím, že budete řetězovou pilu udržovat v dobrém stavu. Nedostatečně naolejovaná lišta a provoz pily s **PŘÍLIŠ NAPNUTÝM** řetězem přispívá k rychlému opotřebení. Pro minimalizaci opotřebení lišty se doporučují následující kroky údržby lišty.

⚠ OPATRNĚ

Při údržbářských prací používejte vždy ochranné rukavice.
Údržbu neprovádějte, dokud je motor ještě horký.

Obrácení lišty

Lišta by se měla každých 8 pracovních hodin obrátit, abyste zajistili rovnoměrné opotřebení.

Drážku a olejovací otvor lišty udržujte vždy čisté (obr. 25). Pravidelně kontrolujte opotřebení vodicích lišt pilové lišty a odstraňujte otřepy, je-li to zapotřebí, vyrovnejte lišty plochým pilníkem (není obsažen v rozsahu dodávky).

⚠ OPATRNĚ

Na opotřebovanou lištu nikdy neupevňujte nový řetěz.

Olejovací otvory

Olejovací otvory na liště je třeba čistit, aby bylo zajištěno řádné olejování lišty a řetězu během provozu.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Stav olejovacích otvorů lze snadno zkontrolovat. Když jsou otvory čisté, pila automaticky skrápí řetěz olejem několik sekund po spuštění pily. Vaše pila je vybavena automatickým systémem olejování.

Automatické mazání řetězu

Řetězová pila je vybavena automatickým systémem olejování s ozubeným převodem. Automaticky napájí lištu a řetěz správným množství oleje. Jakmile otáčky motoru zrychlí, poteče olej rychleji k desce lišty.
Mazání řetězu bylo optimálně nastaveno z výrobního závodu. Jsou-li nutná dodatečná nastavení, dopravte pilu do nejbližšího autorizovaného servisu.

Nastavovací šroub pro mazání řetězu (obr. 17/pol. J) se nachází na spodní straně řetězové pily. Když jím otáčíte proti směru pohybu hodinových ručiček, mazání řetězu se sníží; jím otáčíte ve směru pohybu hodinových ručiček, mazání řetězu se zvýší. Pro kontrolu mazání řetězu podržte řetězovou pilu s řetězem nad listem papíru a nechte ji několik sekund běžet na plné otáčky. Nastavené množství oleje můžete zhodnotit pomocí papíru.

ÚDRŽBA ŘETĚZU

Ostření řetězu

K ostření řetězu jsou zapotřebí speciální nástroje, které zajistí, že jsou řezací nástroje broušeny pod správným úhlem a do správné hloubky. Nezkušeným uživatelům řetězových pil doporučujeme, aby řetěz pily nechali ostřit odborníkem z nejbližšího zákaznického servisu. Pokud si na broušení svého řetězu pily troufáte, získáte speciální nástroje u profesionálního zákaznického servisu.

Ostření řetězu

Řetěz bruste v ochranných rukavicích. Po nabroušení musí mít všechny řezací články stejnou šířku a délku.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Ostrý řetěz produkuje hezky tvarované piliny. Jakmile začne řetěz vytvářet dřevitou moučku, je třeba jej nabrousit.
Po tří až čtyřnásobném broušení řezacích nástrojů je třeba zkontrolovat výšku omezovače hloubky a případně jej plochým pilníkem snížit, a poté zaoblit přední roh.

Údržba řetězu (pokračování)

Napnutí řetězu

Pravidelně kontrolujte napnutí řetězu a v případě potřeby jej upravte tak, aby řetěz těsně doléhal na lištu, ale stále byl dostatečně volný, aby se dal tahat rukou.

Nový řetěz pily - nechte zaběhnout

Nový řetěz pily a vodicí lišta musí být dodatečně dopnuty po méně než 5 řezech. Toto je během doby zaběhnutí normální a intervaly mezi budoucími dopínáními budou větší.

⚠ OPATRNĚ

Ze smyčky řetězu nikdy neodstraňujte více než 3 články.
Jinak by mohlo dojít k poškození ozubení.

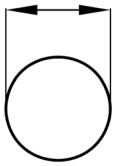
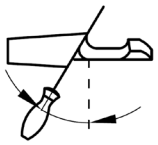
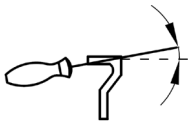
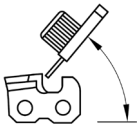
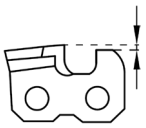
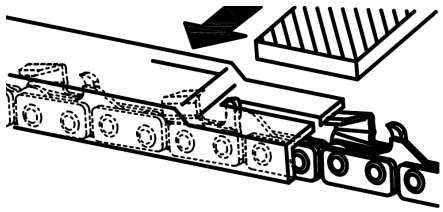
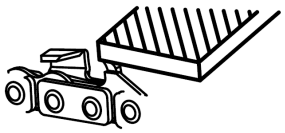
Olejování řetězu pily

Neustále se ujišťujte o tom, že mazání řetězu pily funguje správně. Dbejte na to, aby olejová nádrž byla neustále plná.
Vodicí lišta a řetěz pily musí být během řezacích prací neustále dostatečně naolejovány, aby se snížilo tření vodicí lišty.

Vodicí lišta a řetěz pily nesmí být uváděny do provozu bez funkčního mazání. Pokud používáte řetězovou pilu suchou nebo velmi málo naolejovanou, sníží se tak její řezný výkon, zkrátí se životnost řetězu pily a dojde k velmi rychlému opotřebení vodicí lišty v důsledku přehřívání. Nedostatečné množství oleje se pozná tak, že se vytváří kouř nebo má vodicí lišta jiné zbarvení. Na světlých plochách neustále kontrolujte olejovou mlhu, zatímco řetězová pila ukazuje za plného plynu do směru této plochy.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Pilu uložte na suchém místě dostatečně vzdáleném od možných zápalných zdrojů, např. kamen nebo plynových bojlerů na horkou vodu, resp. sušiček.

<table>
<tr><td colspan="6">Návod k naostření řetězu pily:</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Typ řetězu pily</td><td>Průměr pilníku</td><td>Horní úhel</td><td>Dolní úhel</td><td>Horní úhel sklonu (55°)</td><td>Standardní hloubkoměr</td></tr>
<tr><td rowspan="2">  </td><td>  </td><td>  </td><td>  </td><td rowspan="2">  </td></tr>
<tr><td>Upínací rotační úhelník</td><td>Upínací sklonový úhelník</td><td>Boční úhelník</td></tr>
<tr><td>91P</td><td>cca 4,0 mm</td><td>30°</td><td>0°</td><td>80°</td><td>0,64 mm</td></tr>
<tr><td colspan="4">  </td><td colspan="2">  </td></tr>
<tr><td colspan="4">Hloubkový doraz</td><td colspan="2">Pilník</td></tr>
</table>

10. Technické údaje

	PCS38	PCS38O
Zdvih motoru		37,2 cm³
Maximální výkon motoru		1,3 kW
Délka řezu		33,5 cm
Délka lišty		14” (35 cm)
Dělení řetězu		(3/8”), 9,525 mm
Tloušťka řetězu		(0,05”), 1,27 mm
Řetěz pily	3/8LP-53	Oregon 91P052X
Typ vodicí lišty	AP14-53-507P	Oregon 140SDEA041
Volnoběžné otáčky		3100 ± 300 ot/min
Maximální rychlost řetězu		21 m/s
Maximální otáčky s řezací soupravou		11000 ot/min
Objem palivové nádrže		260 cm³
Objem olejové nádrže		210 cm³
Emise CO_2		1229,52 g/kWh
Antivibrační funkce		Ano
Ozubení řetězového kola		6 zubů x 9,525 mm
Brzda řetězu		Ano
Spojka		Ano
Automatické mazání řetězu		Ano
Řetěz s malým zpětným rázem		Ano
Čistá hmotnost bez řetězu a lišty		4,5 kg
Čistá hmotnost (suchá)		5,7 kg

Technické změny vyhrazeny!

Noste ochranu sluchu.
Účinky hluku mohou způsobit poškození sluchu.

Omezte hlučnost
a vibrace na minimum!
- Používejte pouze bezvadné přístroje.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte svůj styl práce přístroji.
- Přístroj nepřetěžujte.
- Případně nechte přístroj přezkoušet.
- Přístroj vypněte, když se nepoužívá.
- Používejte rukavice.

Hluk a vibrace

Hladina akustického tlaku L_{pA}	95,3 dB
Kolísavost K_{pA}	3 dB
Zaručená hladina akustického výkonu L_{wA}	113 dB
Naměřená hladina akustického výkonu L_{wA}	109,7 dB
Kolísavost K_{wA}	3 dB
Vibrace, přední rukojeť a_{hv}	max. 5,073 m/s²
Vibrace, zadní rukojeť a_{hv}	max. 5,469 m/s²
Kolísavost K_{hv}	1,5 m/s²

11. Skladování

⚠ OPATRNĚ

Řetězovou pilu nikdy neskladujte na déle než 30 dnů, aniž byste provedli následující kroky.
Pokud předpokládáte, že budete řetězovou pilu skladovat déle než 30 dní, musíte ji na to připravit. Jinak se odpaří zbytek paliva nacházející se v karburátoru a zůstane po něm usazenina na dne, gumového charakteru. To může ztížit start a může to být příčinou drahé opravy.

1. Pomalu odstraňte víčko nádrže, aby se uvolnil tlak v nádrži. Nádrž opatrně vyprázdněte.
2. Nastartujte motor a nechte ho běžet tak dlouho, dokud se palivo z karburátoru nevyčerpá a motor se sám nezastaví.
3. Nechte motor vychladnout (cca 5 minut).
4. Odstraňte zapalovací svíčku. Potřebujete k tomu kombinovaný nástroj klíč na svíčky a šroubovák, který je součástí dodávky.
5. Do spalovací komory nalijte lžičku čistého oleje pro 2taktní motory.
6. Několikrát pomalu zatáhněte za startovací lanko, aby se vnitřní komponenty pokryly olejem. Zapalovací svíčku znovu nasaďte.

Opětovné uvedení pily do provozu

1. Odstraňte zapalovací svíčku.
2. Zatáhněte rychle za startovací lanko, abyste ze spalovací komory odstranili přebytečný olej.
3. Vyčistěte zapalovací svíčku a dbejte přitom na správnou vzdálenost elektrod nebo nasaďte novou zapalovací svíčku se správnou vzdáleností elektrod.
4. Připravte zemní vrták k použití.
5. Naplňte palivovou nádrž správnou směsí paliva a oleje.
6. Naplňte nádrž na řetězový olej olejem na řetězy.

12. Přeprava

Pro přepravu pily vyprázdněte benzínovou nádrž. Odstraňte z pily hrubé nečistoty pomocí kartáče nebo smetáčku.

13. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balicí materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

O možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá informace správa vaší obce nebo vašeho města.

Paliva a oleje

- Před likvidací přístroje je nutné vyprázdnit palivovou nádrž a nádrž na motorový olej!
- Palivo a motorový olej nepatří do domovního odpadu nebo odtoku, ale musí se zachycovat a likvidovat odděleně!
- Prázdné zásobníky oleje a paliva musí být zlikvidovány ekologicky.

14. Odstraňování poruch

Následující tabulka obsahuje seznam symptomů chyb a vysvětluje, co můžete udělat, abyste problém odstranili, když vaše pila řádně nepracuje. Pokud problém trvá i po použití seznamu, obraťte se, prosím, na nejbližší servisní dílnu.

⚠ DŮLEŽITÉ!
Pokyn pro zaslání pily do servisního centra:
Z bezpečnostních důvodů dbejte na to, aby pila při odeslání neobsahovala žádné zbytky oleje a benzínu!

Servisní informace
Vezměte prosím na vědomí, že následující součásti tohoto výrobku podléhají běžnému nebo přirozenému opotřebení, a proto je nutné používat i následující součásti jako spotřební materiál.
Opotřebitelné díly*: Řetěz pily, lišta, olej na řetěz pily, motorový olej, ozubená lišta, zachytávač řetězu, zapalovací svíčka, vzduchový filtr, palivový filtr, filtr oleje na řetěz pily

* Není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

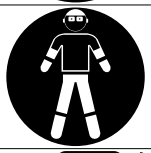
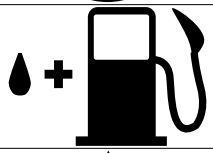
Přípustná řezacíá souprava

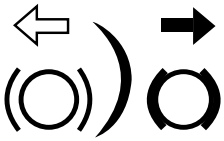
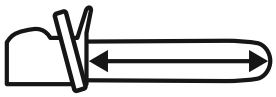
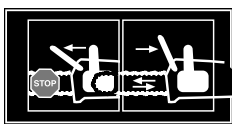
Řetěz pily	3/8LP-53 (7910300706)
Vodicí lišta	AP14-53-507P (7910300703)
Řetěz pily	Oregon 91P052X
Vodicí lišta	Oregon 140SDEA041

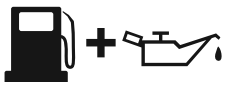
Plán hledání závad		
Problém	**Možná příčina**	**Náprava**
Motor nestartuje nebo startuje, ale dále neběží.	Chybný proces startování.	Řiďte se pokyny v tomto návodu.
	Chybně nastavená směs v karburátoru.	Nechte karburátor seřídit autorizovaným zákaznickým servisem.
	Začazená zapalovací svíčka.	Vyčistěte/seřiďte zapalovací svíčku nebo vyměňte.
	Ucpaný palivový filtr.	Vyměňte palivový filtr.
Motor startuje, ale dále neběží na plný výkon.	Znečištěný vzduchový filtr.	Vyjměte, vyčistěte vzduchový filtr a znovu vložte.
	Chybně nastavená směs v karburátoru.	Nechte karburátor seřídit autorizovaným zákaznickým servisem.
Motor se zadrhává.	Chybně nastavená směs v karburátoru.	Nechte karburátor seřídit autorizovaným zákaznickým servisem.
Žádný výkon při zatížení.	Chybně nastavená zapalovací svíčka.	Vyčistěte/seřiďte zapalovací svíčku nebo vyměňte.
Motor běží skokově.	Chybně nastavená směs v karburátoru.	Nechte karburátor seřídit autorizovaným zákaznickým servisem.
Příliš mnoho kouře.	Chybná směs paliva.	Použijte správnou směs paliva (poměr 40:1).
Žádný výkon při zatížení.	Řetěz pily je tupý nebo volný.	Naostřete řetěz pily nebo vložte nový řetěz pily - dopněte řetěz pily.
Motor vypíná.	Prázdná palivová nádrž nebo je chybně umístěn palivový filtr v palivové nádrži.	Naplňte palivovou nádrž. Kompletně naplňte palivovou nádrž nebo odpovídajícím způsobem umístěte palivový filtr v palivové nádrži.
Nedostatečné mazání řetězu pily (Vodicí lišta a řetěz pily se zahřívají).	Nádrž oleje na řetěz pily je prázdná.	Naplňte nádrž oleje na řetěz pily.
	Ucpané otvory pro průchod oleje.	Vyčistěte otvor pro údržbu ve vodicí liště, vyčistěte drážku ve vodicí liště.

Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Prečítajte si, pochopte a dodržiavajte všetky výstražné upozornenia
	Varovanie! Nebezpečenstvo spätného razu (kickback). Dávajte pozor na spätný náraz reťazovej píly a zabráňte kontaktu s hrotom lišty.
	Prístroj nepoužívajte jednou rukou.
	Prístroj používajte vždy obomi rukami.
	Vždy noste ochranné okuliare, ochranu sluchu a ochrannú prilbu.
	Predtým ako prístroj použijete, prečítajte si celý návod na obsluhu.
	Keď zariadenie používate, vždy noste bezpečnostné a antivibračné rukavice.
	Keď zariadenie používate, vždy noste bezpečnostnú obuv s ochranou proti porezaniu.
	Dôležité je nosiť ochranný odev na chodidlá, nohy a predlaktia.
	Plniaci otvor paliva.
	Plniaci otvor pre reťazový olej.

	Tlačidlo sýtiča
N H T	Nastavovacie skrutky karburátora: L nízke otáčky H vysoké otáčky T voľnobežné otáčky
	Nastavenie napnutia reťaze: Biela šípka: Uvoľnenie reťaze Čierna šípka: Napnutie reťaze
	Smer montáže pílovej reťaze
	Zaručená hladina akustického výkonu výrobku.
	Dĺžka rezu
	Hmotnosť
	Dĺžka lišty
	Zabráňte kontaktu s vrcholom lišty
	Oheň zakázaný
	Horúce povrchy
	Páčka štart/stop

	Miešací pomer
CE	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.



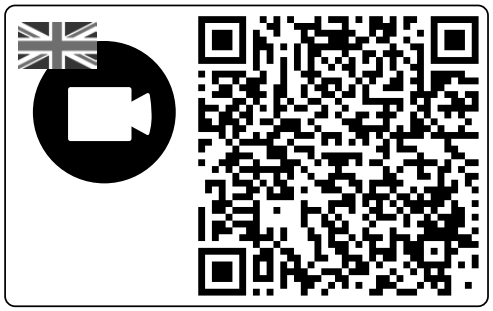
POZOR!
Pred prvým uvedením do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu a bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné predpisy!

Odporúčame navštíviť odborný bezpečnostný kurz „Certifikát o účasti na kurze pre motorové píly“ so školiacim štandardom typickým pre danú krajinu o používaní, údržbe reťazovej píly, ako aj kurz prvej pomoci. Po dlhšom nepoužívaní a cvične by ste mali, skôr než začnete, vždy vykonať jednoduché kroky v bezpečne podopretom dreve, aby ste sa opäť oboznámili s používaním reťazovej píly.

Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste!

Upozornenie:
Upozorňujeme, že niektoré národné predpisy, ako napríklad o ochrane pri práci, o ochrane životného prostredia, môžu obmedziť používanie reťazovej píly.

Vitajte pri vysvetľujúcom videu spoločnosti Scheppach
„Ako naštartujem moju reťazovú pílu“.



Obsah:

		Strana:
1.	Úvod	204
2.	Popis výrobku	204
3.	Rozsah dodávky	204
4.	Použitie v súlade s určením	204
5.	Bezpečnostné upozornenia	205
6.	Nastavenie	212
7.	Obsluha	214
8.	Čistenie	216
9.	Údržba a oprava	216
10.	Technické údaje	220
11.	Skladovanie	220
12.	Preprava	220
13.	Likvidácia a recyklácia	221
14.	Odstraňovanie porúch	221
15.	Vyhlásenie o zhode	584

1. Úvod

Výrobca:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,
želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým výrobkom.

Upozornenie:
Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:
- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,

Dodržiavajte:
Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité pokyny, ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku. Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku.
Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok prevádzkujte len tak, ako je popísané, a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste a pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.

2. Popis výrobku

1 Lišta
2 Pílová reťaz
3 Napínacie koliesko reťaze
4 Ozubený doraz
5 Páka na zabrzdenie reťaze/predná ochrana rúk
6 Predná rukoväť
7 Rukoväť štartéra
8 Skrutkovač (nastavenie olejového čerpadla)
9 Veko vzduchového filtra
10 Zastavovací spínač
11 Bezpečnostné blokovanie
12 Veko otvoru olejovej nádrže
13 Teleso ventilátora
14 Uzáver palivovej nádrže
15 Zadná rukoväť / slučka
16 Kryt reťaze
17 Škrtiaca klapka (nastavenie karburátora)
18 Upevňovacie tlačidlo lišty a páčka
19 Plynová páka
20 Zachytávač reťaze
21 Zmiešavacia nádoba paliva
22 Kľúč na zapaľovacie sviečky
23 Palivové čerpadlo („pumpovacia guľka“)

3. Rozsah dodávky

- Reťazová píla
- Originálny návod na obsluhu
- Záručný list
- Kľúč na zapaľovacie sviečky
- Kryt lišty
- Skrutkovač
- Zmiešavacia nádoba paliva
- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte obalové materiály.
- Uistite sa, že je prítomný celý vypísaný obsah.
- Skontrolujte prístroj a ostatné diely, či nie sú poškodené.
- Pokiaľ možno, obal uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Prečítajte si návod na obsluhu, aby ste sa kompletne oboznámili s nástrojom predtým, ako ho použijete.
- Používajte iba originálne diely príslušenstva a náhradné diely. Náhradné diely sú dostupné na priamej linke.
- Pri nadviazaní kontaktu s priamou linkou uveďte čísla dielov.

⚠ POZOR!
Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi!
Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia!

4. Použitie v súlade s určením

Prístroj slúži podľa určenia výlučne na pílenie dreva. Výrub stromov sa smie vykonávať iba s príslušným vzdelaním. Výrobca neručí za škody, ktoré boli spôsobené použitím v rozpore s určením alebo nesprávnou obsluhou.

Reťazovú pílu NEPREVÁDZKUJTE pri prácach na strome.

Prístroj sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha, a nie výrobca.

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných

podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

Výrobcom dodaný návod na obsluhu sa musí vždy dodržiavať, aby bolo zaručené, že sa prístroj používa odborne. Každé použitie, ktoré nie je podľa príručky výslovne prípustné, môže viesť ku škodám na prístroji a používateľa môže vystaviť vážnemu nebezpečenstvu. Dbajte na obmedzenia v bezpečnostných pokynoch.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Touto pílou píľte iba drevo. Kvôli veľkému nebezpečenstvu poranenia pre používateľa sa prístroj nesmie používať na účely, na ktoré nie je určený. Reťazovú pílu nesmiete používať napríklad na pílenie plastu, muriva ani iných stavebných materiálov ako dreva. Prístroj sa z bezpečnostných dôvodov nesmie používať ako hnacia jednotka pre iné nástroje akéhokoľvek druhu.

Nepovolení používatelia:
Osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu, deti, mladistvé osoby mladšie ako 16 rokov, ako aj osoby pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, nesmú prístroj používať.

5. Bezpečnostné upozornenia

V tomto návode na obsluhu sme miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, označili týmto znakom: ⚠

Návod na obsluhu okrem toho obsahuje iné dôležité miesta v texte, ktoré sú označené slovom „POZOR!“.

⚠ POZOR!
Pri použití prístrojov sa musí dodržiavať niekoľko bezpečnostných opatrení, aby sa predišlo poraneniam a škodám. Dôkladne si prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné upozornenia. V prípade, že prístroj odovzdávate iným osobám, odovzdajte im aj tento návod na obsluhu/bezpečnostné upozornenia.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Pri nedodržaní tohto pokynu existuje najvyššie nebezpečenstvo ohrozenia života, príp. nebezpečenstvo život ohrozujúcich poranení.

⚠ VAROVANIE

Pri nerešpektovaní tohto pokynu hrozí smrteľné nebezpečenstvo, resp. nebezpečenstvo vážnych poranení.

⚠ OPATRNE

Pri nedodržaní tohto pokynu existuje nebezpečenstvo ľahkých až stredne závažných poranení.

⚠ UPOZORNENIE

Pri nedodržaní tohto pokynu existuje nebezpečenstvo poškodenia motora alebo iných vecných hodnôt.

5.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia
⚠ POZOR! Pri práci s nástrojmi prevádzkovanými na palivo sa musia nepretržite dodržiavať nasledujúce základné pravidlá, aby sa minimalizovalo riziko poranení tela a/alebo škôd na prístroji.

Pred uvedením reťazovej píly do prevádzky si prečítajte tieto upozornenia a dobre ich uschovajte.

1. S reťazovou pílou nepracujte, ak ste unavení, chorí, pod vplyvom alkoholu a/alebo drog.
2. Pri zaobchádzaní s palivom buďte opatrní. Reťazovú pílu štartujte vo vzdialenosti minimálne 3 m od miesta plnenia paliva.
3. Píľte až vtedy, keď je pracovná oblasť vyčistená, keď máte bezpečný postoj a keď ste si naplánovali ústupovú cestu pred padajúcim stromom.
4. Pred každým naštartovaním reťazovej píly sa uistite, či sa nedotýka žiadnych predmetov.
5. Reťazovú pílu noste iba vtedy, keď sa zastavil motor, keď sa vodiaca lišta nachádza v kryte vodiacej lišty a výfuk smeruje od vášho tela.
6. Reťazovú pílu, ktorá je poškodená, nesprávne nastavená alebo neúplná a voľne zmontovaná, neuvádzajte do prevádzky. Uistite sa, či je reťazová píla zastavená, keď sa aktivuje brzda reťaze.
7. Pred položením reťazovej píly vypnite motor.
8. Pri pílení malých kríkov a výhonkov buďte mimoriadne opatrní, pretože tenké vetvy sa môžu zachytiť v reťazovej píle a môže šľahať vašim smerom alebo vás môžu vyviesť z rovnováhy.Pri pílení napnutej vetvy dbajte na možný spätný náraz, keď sa napnutie dreva náhle uvoľní.
9. Dbajte na to, aby boli rukoväte suché, čisté a bez oleja alebo palivovej zmesi.
10. Reťazovou pílou nepíľte strom, iba ak by ste mali príslušné vzdelanie.
11. Celú údržbu reťazovej píly, okrem bodov uvedených v tomto návode na obsluhu a údržbu, smie vykonávať iba autorizovaný zákaznícky servis.
12. Za účelom prepravy a skladovania reťazovej píly nasaďte kryt vodiacej lišty.
13. S reťazovou pílou nepracujte vedľa zápalných kvapalín ani plynov, ani v prítomnosti zápalných kvapalín ani plynov, či už vo vonkajších alebo vnútorných priestoroch. Vzniká pritom nebezpečenstvo výbuchu a/alebo požiaru.
14. Ak je reťazová píla v prevádzke, nedopĺňajte do nej palivo, olej ani mazivo.

15. Používajte iba vhodný materiál na pílenie: Píľte iba drevo. Reťazovú pílu nepoužívajte na práce, na ktoré je nevhodná. Reťazovou pílou nepíľte napr. plast, murivo ani materiály, ktoré nepatria k stavbe.
16. Motorový prístroj produkuje jedovaté spaliny hneď ako beží motor. Nikdy nepracujte v uzatvorených ani zle vetraných priestoroch.
17. Na zistenie signifikantných škôd alebo chýb je prístroj pred použitím a po pádoch potrebné podrobiť inšpekcii.
18. Ak sa pri plnení olejovej alebo palivovej nádrže rozleje kvapalina, prístroj sa pred uvedením do prevádzky musí od nej očistiť.

Ako používatelia reťazovej píly musíte dodržať viaceré body, aby ste mohli vaše pílenie vykonať bez úrazu a bez poranení.

1. Základné pochopenie spätných rázov môže minimalizovať alebo vylúčiť moment prekvapenia. Nečakané nepremyslené reakcie prispievajú k úrazom.
2. Reťazovú pílu pri bežiacom motore pevne držte obomi rukami, pričom pravá ruka drží zadnú rukoväť a ľavá ruka prednú rukoväť. Palce a prsty musia pevne obopínať rukoväte reťazovej píly. Pevné uchopenie vám pomáha zachytiť spätné rázy a zachovať kontrolu nad reťazovou pílou. Nepustite ju.
3. Zabezpečte, aby oblasť, v ktorej pracujete, neobsahovala prekážky. Špička vodiacej lišty sa pri pílení reťazovou pílou nesmie dotknúť kmeňa stromu, vetvy ani podobnej časti.
4. Píľte s vysokou rýchlosťou motora.
5. Priveľmi sa nenakláňajte dopredu ani nepíľte nad výškou vašich ramien.
6. Reťazovú pílu ostrite a udržiavajte podľa pokynov výrobcu.
7. Ak sa prístroj pri pílení zasekne, musí sa ihneď vypnúť a opatrne vyslobodiť. Prístroj sa následne musí skontrolovať ohľadom poškodení (napr. ohnutá vodiaca lišta) a musí sa vykonať skúšobný chod.
8. Za účelom výrubu alebo krátenia sa musí na pílené drevo priložiť ozubená lišta (ozubený doraz). Použitie ozubenej lišty odporúčame aj pri pílení hrubých konárov.
9. Ozubenú lištu pred každým krátením pevne umiestnite a až potom píľte do dreva pri bežiacej reťazovej píle. Píla sa následne nadvihne zadnou rukoväťou a vedie prednou rukoväťou. Ozubená lišta pôsobí ako bod otáčania. Pre nové umiestnenie sa pôsobí miernym tlakom na prednú rukoväť. Pílu na to potiahnite kúsok späť. Ozubenú lištu nasaďte hlbšie a pílu opäť nadvihnite zadnou rukoväťou.

Používajte iba schválené kombinácie pílovej reťaze a vodiacej lišty

Súprava na pílenie obsiahnutá v rozsahu dodávky je optimálne prispôsobená reťazovej píle.

Pri spárovaní komponentov, ktoré sa k sebe nehodia, sa môže súprava na pílenie neopraviteľne poškodiť už po krátkej prevádzkovej dobe a môže viesť k poraneniam.

⚠ UPOZORNENIE

Nasledujúca príloha je určená hlavne pre koncového spotrebiteľa alebo príležitostného používateľa. Táto reťazová píla je určená na príležitostné používanie majiteľmi domov, majiteľmi záhrad a kempistami a slúži na všetky všeobecné práce, napr. klčovanie, pílenie palivového dreva atď. Nie je určená na dlhšie práce.

Pri dlhších prácach môže z dôvodu vibrácií dôjsť v rukách obsluhujúcej osoby k poruchám prekrvenia **(syndróm bielych prstov)**. Syndróm bielych prstov je cievne ochorenie, pri ktorom sa v záchvatoch kŕčovito sťahujú cievy na prstoch na rukách a nohách. Postihnuté oblasti už nie sú dostatočne zásobované krvou a preto sa zdajú extrémne bledé. Časté používanie vibrujúcich zariadení môže u osôb, ktorých prekrvenie je narušené (napr. fajčiari, diabetici), vyvolať nervové poškodenia.
Ak spozorujete neobvyklé zhoršenia stavu prstov, okamžite ukončite prácu a vyhľadajte lekára. V záujme zníženia nebezpečenstiev dbajte na nasledujúce upozornenia:

- V chladnom počasí udržiavajte svoje telo a najmä ruky v teple.
- Pravidelne si robte prestávky a pohybujte pritom rukami, aby ste podporili ich prekrvenie.
- Pravidelnou údržbou a pevnými dielmi na prístroji sa postarajte o čo najmenšie vibrácie stroja.

5.2 Bezpečnosť osôbS reťazovou pílou nepracujte jednou rukou! V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo poranenia obsluhujúceho personálu, pomocníkov alebo divákov. Táto reťazová píla je určená na dvojručnú prevádzku.

- **Noste vaše osobné ochranné prostriedky (OOP), skladajúce sa z:** obuvi odolnej proti prerezaniu, nohavíc na ochranu proti porezaniu, dobre viditeľnej vesty alebo bundy v signálnych farbách, rukavíc a prilby so štítom a ochranou sluchu.
- Ak reťazovú pílu štartujete alebo s ňou pílite, v blízkosti sa nesmú zdržiavať iné osoby. Divákom a zvieratám zabráňte v prístupe do pracovnej oblasti.
- Ak beží motor, všetky časti tela musia smerovať od reťazovej píly.

5.3 Bezpečnostné upozornenia pre manipuláciu so zápalnými prevádzkovými látkami

1. **VAROVANIE!** Benzín je ľahko horľavý!
2. Benzín skladujte v nádobách, ktoré sú koncipované špeciálne na tento cieľ.
3. Benzín dopĺňajte len vonku a nefajčite pritom.

4. Benzín doplňte skôr, ako spustíte motor. Nikdy neodstraňujte uzáver palivovej nádrže ani nedopĺňajte benzín, kým motor beží alebo je ešte horúci.
5. Keď je palivo rozliate, nepokúšajte sa naštartovať motor, ale odíďte so strojom z oblasti rozliateho paliva a zamedzte všetkým zápalným zdrojom, kým nevyprchajú všetky palivové výpary. Uzáver palivovej nádrže a kanistra opäť bezpečne nasaďte.

Plnenie paliva Pred plnením sa musí motor vždy odstaviť.
⚠ **POZOR!** Uzáver nádrže vždy opatrne otvárajte, aby sa mohol prítomný pretlak pomaly odbúrať.
- Pri práci so strojom vznikajú na telese vysoké teploty. Prístroj nechajte pred plnením vždy vychladiť.

⚠ **POZOR!** Pri nedostatočnom vychladení prístroja by sa mohlo palivo pri plnení zapáliť a spôsobiť ťažké popáleniny.
- Dbajte na to, aby v nádrži **nebolo** príliš veľa paliva. Ak palivo rozlejete, musíte ho okamžite odstrániť a prístroj vyčistiť.
- Uzáver palivovej nádrže vždy dobre uzatvorte, aby sa zabránilo uvoľneniu vplyvom vznikajúcich vibrácií pri prevádzke prístroja.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Stroj nikdy netankujte v blízkosti otvoreného plameňa.

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA PRI POUŽÍVANÍ SPAĽOVACÍCH MOTOROV

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Spaľovacie motory predstavujú počas prevádzky a pri tankovaní mimoriadne nebezpečenstvo. Prečítajte si a vždy dodržiavajte výstražné upozornenia. Pri nedodržaní môže dôjsť k závažným alebo dokonca k smrteľným poraneniam.

1. Na prístroji sa nesmú robiť žiadne zmeny.
2. ⚠ **POZOR!**
   Nebezpečenstvo otravy, výfukové plyny, palivá, výpary z mazacieho oleja, prach z pílenia a mazivá sú jedovaté, výfukové plyny sa nesmú vdychovať.
3. ⚠ **POZOR!**
   Nebezpečenstvo popálenia, nedotýkajte sa výfukového systému a hnacieho motora
4. Stroj neprevádzkujte v nevetraných priestoroch alebo v ľahko horľavom prostredí.
5. ⚠ **Nebezpečenstvo výbuchu!**
   Prístroj nikdy neprevádzkujte v priestoroch s ľahko zápalnými látkami.
6. Prístroj sa počas prepravy musí zaistiť proti posunutiu a preklopeniu.
7. Dbajte o to, aby sa pri tankovaní nevylialo palivo na motor alebo výfuk.
8. Opravy a nastavovacie práce môže vykonávať len autorizovaný odborný personál.
9. Nedotýkajte sa mechanicky pohyblivých alebo horúcich častí. Neodstraňujte ochranné kryty.
10. Pri technických údajoch pod hladinou akustického výkonu (L_{wA}) a hladinou akustického tlaku (L_{pA}) predstavujú uvedené hodnoty úroveň emisií a nemusia nutne predstavovať bezpečnú pracovnú úroveň. Pretože existuje súvislosť medzi úrovňami emisií a imisií, nemôže sa táto spoľahlivo použiť na určenie prípadne potrebných, dodatočných preventívnych bezpečnostných opatrení. Ovplyvňujúce činitele na aktuálnu úroveň imisií pracovnej sily zahŕňajú vlastnosti pracovného priestoru, iné zdroje hluku atď., ako napr. počet strojov a iných susediacich procesov a časový interval, počas ktorého je obsluha vystavená hluku. Takisto sa môže prípustná úroveň imisií líšiť z krajiny na krajinu. Napriek tomu táto informácia poskytuje prevádzkovateľovi stroja možnosť, aby mohol urobiť lepšie posúdenie rizík a ohrození.
11. Nikdy nestrkajte predmety do vetracích štrbín. To platí aj vtedy, keď je stroj vypnutý. Nedodržiavanie môže spôsobiť poranenia alebo škody na prístroji.
12. Stroj udržiavajte bez oleja, špiny alebo iných nečistôt.
13. Zaistite, aby tlmiče hluku a vzduchové filtre riadne fungovali. Tieto diely slúžia ako ochrana proti ohňu pri chybnom zapaľovaní.
14. Odstavte motor:
    - Vždy, keď opustíte stroj
    - Pred doplnením paliva
15. Na zastavenie motora nikdy nepoužívajte sýtič.

5.4 Bezpečnostné funkcie reťazovej píly (obr. 1)
2 PÍLOVÁ REŤAZ S MALÝM SPÄTNÝM RÁZOM vám so špeciálne vyvinutými bezpečnostnými zariadeniami pomáha redukovať sily spätného rázu a tieto lepšie zachytiť.

5 PÁKA NA ZABRZDENIE REŤAZE / PREDNÁ OCHRANA RÚK chráni ľavú ruku obsluhujúcej osoby, ak by pri bežiacej reťazovej píle skĺzla z prednej rukoväti.

5 BRZDA REŤAZE je bezpečnostná funkcia na redukovanie poranení na základe spätných rázov, tým že sa bežiaca pílová reťaz zastaví v milisekundách. Aktivuje sa prostredníctvom PÁKY NA ZABRZDENIE REŤAZE.

11 BEZPEČNOSTNÉ BLOKOVACIE TLAČIDLO zabraňuje náhodnému zvýšeniu otáčok motora. Plynovú páčku (19) nie je možné stlačiť, dokým je stlačené bezpečnostné blokovanie.

10 ZASTAVOVACÍ SPÍNAČ pri stlačení spôsobí okamžité zastavenie motora. Pre naštartovanie alebo opakované naštartovanie motora sa musí zastavovací spínač stlačiť do polohy „I“.

16 OCHRANA REŤAZE sa nasadzuje pri zastavenom motore a zabraňuje riziku rezných poranení spôsobených zubami reťaze.

20 ZACHYTÁVAČ REŤAZE znižuje nebezpečenstvo poranenia, ak sa pílová reťaz počas prevádzky roztrhne alebo skĺzne z vedenia. Zachytávač reťaze je dimenzovaný tak, že zachytí voľne sa pohybujúcu reťaz.

⚠ UPOZORNENIE

Oboznámte sa s reťazovou pílou a jej dielmi.

5.5 Výstražné upozornenia pre reťazové píly

- **Pri bežiacej reťazovej píle udržiavajte všetky časti tela mimo pílovej reťaze. Pred každým spustením reťazovej píly sa uistite, či sa pílová reťaz ničoho nedotýka.** Pri práci s reťazovou pílou môže chvíľka nepozornosti viesť k tomu, že reťazová píla zachytí odev alebo časti tela.
- **S reťazovou pílou nepracujte na strome, pokiaľ na to nemáte odbornú kvalifikáciu.** Pri neodbornej prevádzke reťazovej píly na strome vzniká nebezpečenstvo poranenia.
- **Pri pílení napnutej vetvy počítajte s tým, že sa táto vplyvom pružnej sily** vráti späť. Keď sa uvoľní napnutie v drevených vláknach, napnutá vetva môže zasiahnuť obsluhujúcu osobu a/alebo vytrhnúť spod kontroly reťazovú pílu.
- **Mimoriadne veľký pozor dávajte pri pílení krovia a mladých stromov.** Tenký materiál sa môže zachytiť v pílovej reťazi a môže vás udrieť alebo vás môže vyviesť z rovnováhy.
- **Pílovú reťaz prenášajte za prednú rukoväť so zastavenou pílovou reťazou a vodiacou lištou smerujúcou dozadu. Pri preprave alebo skladovaní reťazovej píly vždy natiahnite kryt vodiacej lišty.** Starostlivé zaobchádzanie s reťazovou pílou znižuje pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa pílovou reťazou.
- **Dodržiavajte pokyny pre mazanie, napínanie reťaze a výmenu príslušenstva.** Nesprávne napnutá alebo namazaná pílová reťaz sa môže buď roztrhnúť, a alebo zvýšiť riziko spätného rázu.
- **Rukoväte udržiavajte suché, čisté a bez známok oleja a tuku.** Zamastené alebo zaolejované rukoväti sú klzké a vedú k strate kontroly.

Príčiny a zabránenie spätnému rázu:

- Spätný ráz sa môže vyskytnúť, keď sa hrot vodiacej lišty dotkne predmetu alebo keď sa ohne drevo a pílová reťaz sa zasekne v kanále rezu.
- Dotyk s hrotom vodiacej lišty môže v niektorých prípadoch viesť k neočakávanej reakcii smerujúcej dozadu, pri ktorej sa vodiaca lišta odrazí nahor a v smere používateľa.
- Pri zaseknutí pílovej reťaze na hornej hrane vodiacej lišty môže vodiacu lištu rýchlo odraziť späť v smere používateľa.
- Každá z týchto reakcií môže viesť k tomu, že stratíte kontrolu nad reťazovou pílou a pravdepodobne sa ťažko poraníte. Nespoliehajte sa výhradne na bezpečnostné zariadenia zabudované v reťazovej píle. Ako používatelia reťazovej píly by ste mali vykonať rôzne opatrenia, aby ste mohli pracovať bez úrazu a poranenia.

Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania nástroja. Je možné sa mu vyhnúť prostredníctvom bezpečnostných opatrení uvedených v nasledujúcom popise:

- **Reťazovú pílu pevne držte obidvomi rukami, pričom palce a prsty obopínajú rukoväti reťazovej píly. Svoje telo a ramená uveďte do polohy, v ktorej dokážete odolať silám spätného nárazu. A**ks a vykonajú vhodné opatrenia, používateľ dokáže ovládnuť sily spätného rázu. Reťazovú pílu nikdy nepustite.
- **Vyhnite sa abnormálnemu držaniu tela a nepíľte nad výškou ramien.** Zabráni sa tým náhodnému kontaktu s hrotom vodiacej lišty a umožní sa lepšia kontrola reťazovej píly v neočakávaných situáciách.
- **Vždy používajte iba výrobcom predpísané náhradné vodiace lišty a pílové reťaze.** Nesprávne náhradné vodiace lišty a pílové reťaze môžu viesť k roztrhnutiu pílovej reťaze a/alebo k spätnému rázu.
- **Držte sa pokynov výrobcu pre ostrenie a údržbu pílovej reťaze.** Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú náchylnosť k spätnému rázu.

⚠ VAROVANIE

Dodržiavajte toto:

- Rotačný spätný názar (obr. 28)
  A = vzdialenosť spätného rázu / B = reakčná zóna spätného rázu
- Reakcie na spätný náraz a spätný ťah pri náraze/blokovaní (obr. 29)
  A = ťahanie / B = pevné objekty / C = tlačenie
- Na zabránenie reakciám spätného ťahu umiestnite pílené drevo proti ozubenému dorazu. Ozubený doraz pri pílení používajte ako bod otáčania.

5.6 Bezpečnostné upozornenia k servisu/skladovaniu

Váš nástroj nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi. Zaistíte tým, že bezpečnosť nástroja zostane zachovaná.

1. Pred použitím vždy vizuálnou kontrolou skontrolujte, či nie je prístroj opotrebovaný alebo poškodený. Opotrebované alebo poškodené prvky a skrutky vymeňte. Utiahnite všetky matice, čapy a skrutky, aby ste zaistili, že je vybavenie v bezpečnom prevádzkovom stave.
2. Musia sa vykonávať pravidelné kontroly vzhľa-

dom na netesné miesta alebo stopy opotrebovania v palivovom systéme, spôsobené napríklad poróznymi rúrami, uvoľnenými alebo chýbajúcimi svorkami a poškodeniami na palivovej nádrži alebo uzávere palivovej nádrže. Pred použitím sa musia odstrániť všetky chyby.

3. Predtým ako budete prístroj, príp. motor kontrolovať alebo nastavovať, musí sa odstrániť zapaľovacia sviečka, resp. konektor zapaľovacej sviečky, aby sa zabránilo neúmyselnému naštartovaniu.

⚠ VAROVANIE

Neodborná údržba alebo nedodržiavanie, príp. neodstránenie problému sa môže počas prevádzky stať zdrojom nebezpečenstva. Prevádzkujte iba stroje, pri ktorých bola údržba vykonaná pravidelne a správne. Iba tak môžete vychádzať z toho, že zariadenie prevádzkujete bezpečne, hospodárne a bez poruchy.
Ak stroj beží, nečistite ho, nevykonávajte jeho údržbu, nenastavujte ho ani ho neopravujte. Pohyblivé diely môžu zapríčiniť závažné poranenia.
Na čistenie dielov stroja nepoužívajte benzín ani iné horľavé rozpúšťadlá.

⚠ VAROVANIE

Výpary paliva a rozpúšťadiel môžu explodovať.
Po vykonaní opravy a údržby znovu na stroj namontujte ochrannú a bezpečnostnú výbavu.
Dbajte na stav prístroja bezpečný pre prevádzku, skontrolujte predovšetkým tesnosť palivového systému.
Chladiace rebrá motora očistite od nečistôt.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- odstránení alebo zmene bezpečnostných komponentov.

5.7 Pracovné pokyny

⚠ Dôležité upozornenia

1. Ak sa reťazová píla dostane do kontaktu s cudzím predmetom, vypnite motor. Skontrolujte reťazovú pílu, prípadne ju opravte.
2. Chráňte pílovú reťaz pred nečistotami a pieskom. Aj malé množstvo nečistôt rýchlo otupí pílovú reťaz a zvýši nebezpečenstvo reakcie spätného rázu.
3. Predtým ako budete vykonávať ťažšie úlohy, začnite s pílením menších kmeňov na precvičenie, aby ste sa s prístrojom trochu zžili.
4. Skôr než začnete píliť, stlačte plynovú páčku a pracujte na plný plyn.
5. Keď začínate s pílením, zatlačte teleso reťazovej píly proti kmeňu.
6. Počas celého procesu pílenia pracujte na plný plyn.
7. Nechajte reťazovú pílu pracovať za vás. Vyvíjajte len ľahký tlak smerom nadol.
8. Hneď po ukončení práce pustite plynovú páčku, aby motor bežal v chode naprázdno. Ak prístroj necháte ďalej bežať na plný plyn bez záťaže, vznikne zbytočné opotrebovanie.
9. Aby ste pri výstupe pílovej reťaze z dreva nestratili kontrolu nad prístrojom, nemali by ste na konci rezu vyvíjať žiadny tlak na reťazovú pílu.
10. Po naštartovaní skontrolujte nastavenie chodu naprázdno. Pílová jednotka sa musí v chode naprázdno zastaviť. Keď rezacie zariadenie beží v chode naprázdno, musia sa znížiť otáčky pri chode naprázdno (pozri „Nastavenie otáčok pri chode naprázdno“).
11. Pred odložením reťazovej píly zastavte motor.
12. Ak sa prístroj pri pílení zasekne, musí sa ihneď vypnúť a opatrne vyslobodiť. Prístroj sa následne musí skontrolovať ohľadom poškodení (napr. ohnutá vodiaca lišta) a musí sa vykonať skúšobný chod.
13. Pred vykonaním definitívneho rezu skontrolujte, či sa v oblasti pádu nenachádzajú diváci, zvieratá ani prekážky.
14. Napnuté vetvy sa musia píliť zdola nahor, aby sa reťazová píla nezasekla.
15. Aby ste si v momente „prepílenia“ udržali úplnú kontrolu, na konci rezu znížte prítlačnú silu bez toho, aby ste uvoľnili pevné uchopenie rukovätí reťazovej píly. Dbajte na to, aby sa pílová reťaz nedotkla zeme.

Spätný ráz (kickback)

- Pri práci s reťazovou pílou môže dôjsť k nebezpečnému spätnému razu.
- Tento spätný ráz vzniká, keď sa horná časť hrotu lišty neúmyselne dotkne dreva alebo iných pevných predmetov.
- Predtým, ako sa pílová reťaz umiestni do oblasti rezu, môže motorová píla skĺznuť do strany alebo poskočiť
  (**POZOR!** Zvýšené riziko spätného nárazu!)
- Motorová píla je nekontrolovateľne a s veľkou energiou vymrštená, resp. zrýchľovaná smerom k obsluhe píly **(nebezpečenstvo poranenia!)**.

Aby ste zabránili spätnému rázu, dodržte nasledujúce body:

- Zapichovacie práce (priame zapichovanie hrotom lišty do dreva) smú vykonávať len špeciálne vyškolené osoby!
- Vždy sledujte hrot lišty. Dávajte pozor, keď pokračujete v už začatom reze.
- Rez začínajte s bežiacou pílovou reťazou!
- Pílovú reťaz vždy správne naostrite. Dbajte pritom najmä na správnu výšku obmedzovača hĺbky!
- Nikdy nepíľte viac vetví naraz! Pri odvetvovaní dbajte na to, aby ste sa nedotkli inej vetvy.

• Pri skracovaní dávajte pozor na kmene v tesnej blízkosti.

Stínanie stromov – len s dostatočným školením

⚠ OPATRNE

Dávajte pozor na zlomené alebo odumreté vetvy, ktoré môžu počas pílenia spadnúť a spôsobiť vážne poranenia. Nepíľte v blízkosti budov alebo elektrických vedení, ak neviete, ktorým smerom bude odpílený strom padať. Nepracujte v noci, pretože horšie vidíte alebo v daždi, snehu alebo búrke, pretože smer padania stromu nie je predvídateľný.
• Naplánujte si prácu s reťazovou pílou dopredu.
• Pracovná oblasť okolo stromu by mala byť voľná, aby ste mali bezpečný postoj.
• Obsluha stroja by sa mala zdržiavať vždy na vyššie položenej úrovni pracovnej oblasti, pretože strom sa bude pri zotnutí pravdepodobne kotúľať, resp. kĺzať smerom nadol.

Smer padania stromu môžu ovplyvniť nasledujúce podmienky:
• Smer a rýchlosť vetra
• Náklon stromu. Náklon nie je kvôli nerovnému a strmému povrchu vždy rozpoznateľný. Náklon stromu stanovte pomocou olovnice alebo vodováhy.
• Rast vetiev (a tým hmotnosť) len na jednej strane.
• Okolostojace stromy a prekážky

Dávajte pozor na zničené a zhnité časti stromov.
Ak je kmeň zhnitý, môže náhle prasknúť a spadnúť na vás. Zabezpečte, aby bol pre padajúci strom k dispozícii dostatočný priestor. Udržiavajte vzdialenosť 2 a 1/2 dĺžky stromu k najbližšej osobe, prípadne iným objektom. Hluk motora môže prehlušiť výstražné volania.
Z miesta pílenia odstráňte nečistoty, kamene, kôru, klince, svorky a drôty.

⚠ Udržiavajte voľnú únikovú cestu (obr. A)
Pozícia 1: Úniková cesta
Pozícia 2: Smer padania stromu

Stínanie veľkých stromov – len s príslušným školením (od priemeru 15 cm)
Na stínanie veľkých stromov sa používa metóda spodného záseku. Pritom sa podľa želaného smeru padania zo stromu zboku vypíli klin. Potom ako sa na druhej strane stromu vykoná hlavný rez, bude strom padať v smere klinu.

⚠ UPOZORNENIE

Ak má strom veľké oporné korene, mali by sa tieto pred narezaním záseku odstrániť. Ak sa na odstránenie oporných koreňov použije reťazová píla, pílová reťaz by sa nemala dotknúť zeme, aby sa reťaz nezatupila.

Spodný zásek a stínanie stromov (obr. B-C)
• Pre spodný zásek najprv vypíľte horný rez (poz. 1) klinu (poz. 2). Spíľte strom do 1/3. Následne vypíľte dolný rez (poz.3) klinu (poz. 2). Teraz odstráňte vypílený klin.
• Následne môžete vykonať hlavný rez na opačnej strane stromu (obr. 4). Pridajte k tomu cca 5 cm nad stred zásek. Vďaka tomu je k dispozícii dostatok dreva medzi hlavným rezom (poz. 4) a klinom (poz. 2), ktorý pri padaní pôsobí ako záves. Tento záves má strom pri padaní viesť správnym smerom.

⚠ UPOZORNENIE

Pred ukončením hlavného rezu v prípade potreby rozšírte rez pomocou klinov, aby ste kontrolovali smer pádu. Používajte výhradne drevené alebo plastové kliny. Oceľové alebo železné kliny môžu spôsobiť spätný ráz a poškodenie prístroja.
• Dbajte na príznaky začínajúceho pádu stromu, napr. zvuky praskania, otvárajúci sa hlavný rez alebo pohyby v horných konároch.
• Keď strom začne padať, zastavte reťazovú pílu, odložte ju a ihneď sa vzdiaľte na únikovú cestu.
• Aby ste zabránili poraneniam, vašou reťazovou pílou nepíľte čiastočne zoťaté stromy. Dávajte pozor obzvlášť na čiastočne zoťaté stromy, ktoré nie sú podopreté. Ak strom úplne nespadne, odložte reťazovú pílu a použite navijak, kladkostroj alebo ťahač.

Pílenie spadnutého stromu (rozdeľovanie kmeňa)
Výraz „rozdeľovanie kmeňa“ opisuje rozdelenie spadnutého stromu na kmene s požadovanou dĺžkou.

⚠ OPATRNE

Nestavajte sa na kmeň, ktorý práve pílite. Kmeň by sa mohol odkotúľať a mohli by ste stratiť stabilitu a kontrolu nad prístrojom. Pílenie nikdy nevykonávajte na strmom povrchu.

Dôležité upozornenia
• Píľte vždy iba jeden kmeň alebo vetvu.
• Buďte opatrní pri pílení roztrieštеného dreva. Môžu vás trafiť ostré kúsky dreva.
• Malé kmene a vetvy píľte na koze na pílenie. Pri pílení kmeňov nesmie kmeň držať iná osoba. Takisto kmeň nezaisťujte nohou alebo chodidlom.
• Nepoužívajte reťazovú pílu na miestach, na ktorých sú kmene, korene a iné časti stromu do seba zapletené. Potiahnite kmene na voľné miesto, pričom najskôr vezmite voľne položené kmene.

Rôzne rezy na rozdeľovanie kmeňa (obr. D)

⚠ OPATRNE

Ak sa reťazová píla zasekne v kmeni, nevyťahujte ju silou. Môžete stratiť kontrolu nad prístrojom, a privodiť si tak ťažké poranenia a/alebo poškodiť reťazovú pílu. Reťazovú pílu zastavte a vrážajte do rezu plastový alebo drevený klin, až kým sa reťazová píla nedá ľahko vytiahnuť. Znovu naštartujte reťazovú pílu a znovu opatrne vykonajte rez. Reťazovú pílu nikdy neštartujte, keď je zaseknutá v kmeni.

Horný rez (obr. E, poz. 1)
Pri hornom reze priložte reťazovú pílu na hornú stranu kmeňa a držte ju oproti kmeňu. Pri hornom reze vyvíjajte iba ľahký tlak smerom nadol.

Dolný rez (obr. E, poz. 2)
Pri dolnom reze priložte pílu na spodnú stranu kmeňa a držte pritom hornú stranu reťazovej píly oproti kmeňu. Pri spodnom reze vyvíjajte len ľahký ťah smerom nahor. Reťazovú pílu dobre držte, aby ste mohli prístroj ovládať.
Reťazová píla tlačí smerom dozadu (smerom k vám).

⚠ OPATRNE

Reťazovú pílu pri dolnom reze nikdy nedržte naopak. V tejto polohe nemáte nad prístrojom žiadnu kontrolu. Prvý rez veďte vždy na tlakovej strane kmeňa. Tlaková strana kmeňa je tam, kde sa koncentruje tlak hmotnosti kmeňa.

Rozdeľovanie kmeňa bez podpier (obr. F)
- Vypíľte v 1/3 horný rez (poz. 1) do stromu.
- Obráťte kmeň a vyrežte druhý horný rez (poz. 2).
- Pri pílení na tlakovej strane dávajte pozor, aby sa reťazová píla nezasekla. Pozri obrázok pre rezy do kmeňov na tlakovej strane.

Rozdeľovanie kmeňa s kmeňom a podperou (obr. G-H)
- Nezabudnite vždy začať prvý rez (poz. 1) na zaťaženej strane kmeňa.
- Na tento účel režte nad 1/3 do kmeňa.
- Vykonajte druhý rez (poz. 2).

Odvetvovanie a skracovanie

⚠ OPATRNE

Vždy dávajte pozor a chráňte sa pred spätným rázom. Bežiacu pílovú reťaz na špičke vodiacej lišty pri odvetvovaní alebo orezávaní vetiev nikdy nenechajte prísť do kontaktu s inými vetvami alebo predmetmi. Takýto kontakt môže spôsobiť vážne poranenia.

⚠ OPATRNE

Pri odvetvovaní alebo skracovaní nikdy nestúpajte na strom. Nikdy nevystupujte na rebríky, podstavce atď. Mohli by ste stratiť rovnováhu a kontrolu nad prístrojom.

Dôležité upozornenia
- Pracujte pomaly a reťazovú pílu pevne držte oboma rukami. Dbajte na bezpečný postoj a rovnováhu.
- Dávajte pozor na vymrštené časti stromu. Pri pílení malých častí stromu buďte mimoriadne opatrní. Ohybný materiál sa môže zachytiť v pílovej reťazi a byť vymrštený smerom k vám alebo vás môže vyviesť z rovnováhy.
- Dávajte pozor na vymrštené časti stromu. Toto platí obzvlášť pre ohnuté alebo zaťažené vetvy. Zabráňte tomu, aby ste sa dostali do kontaktu s vetvami alebo reťazovou pílou, keď sa uvoľní napätie dreva.
- Udržiavajte vašu pracovnú oblasť voľnú. Upracte si z cesty vetvy, aby ste o ne nezakopli.

Odvetvovanie
- Strom odvetvujte, až keď spadne. Až potom môžete odvetvovanie vykonať bezpečne a riadne.
- Nechajte väčšie vetvy ležať pod spadnutým stromom a použite ich ako podpory, zatiaľ čo budete pokračovať v práci.
- Začnite pracovať na päte spadnutého stromu a pokračujte smerom k špičke. Menšie časti stromu odstráňte jedným rezom.
- Dbajte pritom na to, aby strom vždy ležal medzi vami a reťazovou pílou.
- Odstráňte väčšie, podporné vetvy metódami rezu „rozdeľovanie kmeňa bez podpier“.
- Odstraňujte malé voľne visiace časti stromu vždy horným rezom. Pri dolnom reze by ste mohli padnúť na reťazovú pílu, resp. by sa mohla zaseknúť.

Skracovanie (obr. K)

⚠ OPATRNE

Vetvy skracujte vždy vo výške alebo pod úrovňou výšky ramien. Vetvy nikdy nepíľte nad úrovňou výšky ramien. Podobné práce prenechajte odborníkovi.
- Píľte pri prvom reze (poz. 1) do 1/3 v spodnej časti vetvy.
- Druhým rezom prepíľte celú vetvu (poz. 2). Tretí rez (poz. 3) je horný rez, ktorým vetvu oddelíte na 2,5 až 5 cm od kmeňa.

5.8 Zvyškové riziká

⚠ NEBEZPEČENSTVO

MECHANICKÉ OHROZENIA sú spôsobované pílením a nárazmi v súvislosti s pílovou reťazou.

ELEKTRICKÉ OHROZENIA: Diely elektriky pod napätím (priamy kontakt) alebo diely, ktoré sú pod silnoprúdom vplyvom chyby (nepriamy kontakt)

TEPELNÉ OHROZENIA môžu viesť k popáleniam, obareniam a iným poraneniam, ktoré zapríčiní možný kontakt osôb s objektmi a materiálmi s vysokou teplotou, vrátane žiarenia tepelných zdrojov.

OHROZENIA HLUKOM môžu viesť k poškodeniam sluchu (hluchote) a iným fyziologickým poruchám (napr. strata rovnováhy, strata vedomia), ako aj k narušeniam akustických signálov a hovorovej komunikácie.

OHROZENIA VIBRÁCIAMI môžu viesť k periférnym poruchám krvného obehu a funkčným poruchám nervového systému v systéme ruky a ramena, ako napr. k Raynaudovej chorobe.

- Ohrozenia spôsobené kontaktom s alebo vdýchnutím škodlivých kvapalín, plynov, hmiel, výparov a prachov v súvislosti s výfukovými plynmi.
- Ohrozenia spôsobené nezdravým držaním tela alebo nadmerným namáhaním v súvislosti s použitím stroja.
- Ohrozenia spôsobené neočakávaným rozbehom, neočakávaným pootočením/pretočením na základe výpadku alebo poruchy riadiaceho systému v súvislosti so zlyhaním rukovätí a polohou ovládacích prvkov.
- Ohrozenia spôsobené výpadkom riadiaceho systému v súvislosti s pevnosťou rukovätí, polohou ovládacích prvkov a označením.
- Ohrozenia spôsobené roztrhnutím (reťaze) v súvislosti s pílovou reťazou počas prevádzky.
- Ohrozenia spôsobené odhadzovaním objektov alebo kvapalín v súvislosti s vyhadzovaním triesok a unikaním paliva.
- Ohrozenia spôsobené pustením reťazovej píly na zem počas práce na strome.

NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!
Kontakt s pílovou reťazou môže viesť k smrteľným rezným poraneniam.
Nikdy nesiahajte rukami do bežiacej pílovej reťaze.

NEBEZPEČENSTVO SPÄTNÉHO NÁRAZU!
Spätný náraz môže viesť k smrteľným rezným poraneniam.

NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!
Reťaz a vodiaca lišta sa počas prevádzky zahrievajú.

Správanie sa v prípade núdze
Vykonajte potrebné opatrenia prvej pomoci zodpovedajúce poraneniu a okamžite privolajte kvalifikovanú lekársku pomoc.

Poranenú osobu chráňte pred ďalšími zraneniami a udržiavajte ju v kľude. Pre prípadný výskyt nehody by mala byť na pracovisku vždy poruke lekárnička podľa DIN 13164. Materiál, ktorý z lekárničky vyberiete, sa musí ihneď doplniť.

Keď žiadate o pomoc, uvádzajte nasledujúce údaje:
1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh poranení

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

6. Nastavenie

Pred uvedením výrobku do prevádzky

⚠ OPATRNE

Motor naštartujte až vtedy, keď je píla kompletne zmontovaná.

⚠ OPATRNE

Pri zaobchádzaní s reťazou vždy noste vysoko pevné rukavice.

1. PRIPEVNENIE LIŠTY
Používajte iba originálnu lištu, aby boli lišta a reťaz zásobované olejom.
Otvor na mazanie olejom (obr. 4/poz. C) sa musí udržiavať bez nečistôt a usadenín.
1. Uistite sa, či je páka na zabrzdenie reťaze potiahnutá späť do polohy UVOĽNENÁ (obr. 11).
2. Napínacie koliesko reťaze (obr. 9/poz. 3) otáčajte PROTI SMERU HODINOVÝCH RUČIČIEK, kým sa ČAP (obr. 7) (vyčnievajúci kolík) nebude nachádzať na konci svojej dráhy posunu v smere spojky a ozubeného kolesa (obr. 9).
3. Drážkovaný koniec lišty položte cez čapy lišty (obr. 3/poz. B).

Pripevnenie pílovej reťaze
- Reťaz roztiahnite v slučke tak, aby rezné hrany (obr. 4) boli V SMERE HODINOVÝCH RUČIČIEK vyrovnané okolo slučky.
- Reťaz zasuňte okolo ozubeného kolesa za spojkou, ako je zobrazené na obrázku 4. Dbajte na to, aby sa články reťaze nachádzali medzi zubami ozubeného kolesa.
- Hnacie články zaveďte do drážky a do konca lišty, ako je zobrazené na obrázku 4 – (7).

⚠ UPOZORNENIE

Pílová reťaz môže na dolnej strane lišty trochu prevísať. Je to normálne.

- Lištu ťahajte dopredu, dokým reťaz nebude tesne priliehať. Uistite sa, či sa všetky hnacie články nachádzajú v drážke lišty.
- Lištu nasmerujte tak, aby ČAP pasoval do otvoru lišty, ako je zobrazené na obrázku 7.
- Páku na zabrzdenie reťaze, príp. prednú ochranu rúk nasmerujte tak, aby čap pasoval do otvoru v telese stroja, ako je zobrazené na obrázku 6.
- Pripevnite páku na zabrzdenie reťaze, príp. prednú ochranu rúk a za účelom upevnenia otáčajte upevňovacím kolieskom lišty a páčkou (obr. 9/poz. 18) v smere hodinových ručičiek. Reťaz sa pritom nesmie zošmyknúť z vodiacej lišty. Upevňovacie koliesko lišty v tejto fáze utiahnite iba silou ruky a nasledujte pokyny na nastavenie napnutia reťaze, ako je opísané v odseku NASTAVENIE NAPNUTIA REŤAZE.

2. AK SA REŤAZ MUSÍ NAPNÚŤ

Nastavenie napnutia reťaze

Správne napnutie pílovej reťaze je mimoriadne dôležité a kontrolovať sa musí pred začiatkom prevádzky a pravidelne pri každom pílení. Ak si nájdete čas na správne nastavenie pílovej reťaze, zlepšíte vaše výsledky pri pílení a dosiahnete dlhšiu životnosť reťaze.

- Uvoľnite upevňovacie koliesko lišty (obr. 9/poz. 18) otočením o 1/2 otáčky **PROTI SMERU HODINOVÝCH RUČIČIEK**.
- Špičku lišty držte nahor a otáčajte napínacím kolieskom reťaze (obr. 9/poz. 3) **V SMERE HODINOVÝCH RUČIČIEK**, aby ste zvýšili napnutie reťaze. Ak budete napínacie koliesko reťaze otáčať **PROTI SMERU HODINOVÝCH RUČIČIEK**, napnutie reťaze sa zníži.Uistite sa, či reťaz tesne prilieha dookola lišty (obr. 4/ poz. X3).
- Po vykonaní nastavenia pevne utiahnite napínacie koliesko reťaze, zatiaľ čo špička lišty ešte smeruje nahor (obr. 9/poz. 18). Reťaz je správne napnutá, ak prilieha tesne a rukou ju je možné potiahnuť okolo lišty, keď je uvoľnená brzda reťaze (5).

⚠ VAROVANIE

Pri zaobchádzaní s pílovou reťazou alebo pri jej nastavovaní vždy noste vysoko pevné rukavice.

⚠ Ak je reťaz možné okolo lišty otáčať iba ťažko alebo ak je blokovaná, je napnutá príliš silno. Vykonajte nasledujúce malé nastavenia:

A Uvoľnite upevňovacie koliesko lišty (obr. 9/poz. 18) otočením o 1/2 otáčky **PROTI SMERU HODINOVÝCH RUČIČIEK**. Následne znížte napnutie reťaze pomalým otáčaním napínacieho kolieska reťaze (obr. 9/poz. 3)
PROTI SMERU HODINOVÝCH RUČIČIEK, potom potiahnite reťaz na lište dopredu a dozadu (obr. 30). V tomto postupe pokračujte, dokým sa reťazou nebude dať pohybovať hladko, ale napriek tomu bude tesne priliehať (obr. 4/poz. X2). Napnutie reťaze zvýšte otáčaním napínacieho kolieska reťaze **V SMERE HODINOVÝCH RUČIČIEK**.

B Ak je napnutie pílovej reťaze nastavené správne, lištu držte špičkou nahor a pevne utiahnite upevňovacie koliesko lišty (obr. 9/poz. 18).

⚠ Nová pílová reťaz sa rozťahuje, takže sa musí nastaviť po cca 5 rezoch. Pri nových pílových reťaziach to je normálne a interval budúcich nastavení sa po nejakej dobe skráti.

⚠ Ak je pílová reťaz napnutá **PRÍLIŠ VOĽNE** alebo **PRÍLIŠ SILNO**, hnacie koleso, lišta, reťaz a ložisko kľukového hriadeľa sa opotrebuje rýchlejšie. obr. 4/ poz. X2 ukazuje správne napnutie (v studenom stave), a obr. 4/poz. X3 ukazuje napnutie (v studenom stave). obr. 4/poz. X1 ukazuje príliš voľnú reťaz.

3. MECHANICKÝ TEST BRZDY REŤAZE

Vaša reťazová píla je vybavená brzdou reťaze, ktorá minimalizuje riziko poranenia na základe spätného rázu (kickback). Brzda sa aktivuje, keď sa bude pôsobiť tlakom na páku brzdy, len čo ruka obsluhujúcej osoby – napr. pri spätnom ráze – narazí na páku. Pri aktivácii brzdy sa reťaz náhle zastaví.

⚠ VAROVANIE

Brzda reťaze síce minimalizuje nebezpečenstvo poranenia pri spätnom ráze, ale zamýšľanú ochranu nie je možné poskytnúť, ak sa s pílou zaobchádza ľahkomyseľne. Brzdu reťaze prekontrolujte vždy pred použitím vašej píly a pravidelne počas práce. (Podrobnosti o vykonaní testu mechanickej brzdy si pozrite dole).

4. TESTOVANIE BRZDY REŤAZE

- Brzda reťaze je **UVOĽNENÁ** (pričom sa môže pohybovať reťaz), keď je **PÁKA BRZDY (5) POTIAHNUTÁ DOZADU (obr. 11/poz. 2) A ARETOVANÁ**, ako je znázornené na obr. 11.
- Brzda reťaze je **ZABRZDENÁ** (pričom reťaz je aretovaná), keď je páka brzdy (5) potiahnutá dopredu a mechanizmus (zobrazený na obr. 10) je viditeľný. Reťazou by sa potom nemalo dať pohybovať (obr. 30).

⚠ VAROVANIE

Páka brzdy by sa mala zaistiť v oboch polohách. Ak cítite silný odpor alebo ak páku nie je možné presunúť, pílu nepoužívajte. Okamžite ju doneste na opravu do profesionálneho servisného centra.

5. PALIVO A OLEJ – ODPORÚČANÉ PALIVÁ

Používajte iba zmes bezolovnatého benzínu a špeci-

álneho 2-taktného motorového oleja. Zmes narieďte podľa tabuľky na miešanie paliva.

⚠ OPATRNE

Nepoužívajte palivovú zmes, ktorá bola skladovaná dlhšie ako 90 dní.

⚠ OPATRNE

Nikdy nepoužívajte 2-taktný olej s odporúčaným miešacím pomerom 100:1. Pri poškodení motora na základe nedostatočného mazania zanikne záruka výrobcu.

⚠ OPATRNE

Používajte iba nádoby, ktoré sú určené a schválené na prepravu a uchovávanie paliva. Do priloženej zmiešavacej nádoby naplňte správne množstvá benzínu a 2-taktného oleja (pozri vytlačenú stupnicu na nádobe). Nádobou následne dobre potraste.

Odporúčané palivá
Niektoré bežné benzíny sú zmiešané s aditívami obsahujúcimi kyslík, ako sú zlúčeniny alkoholu a éteru, aby spĺňali normy na ochranu čistoty ovzdušia. Váš motor beží uspokojujúc so všetkými druhmi benzínov, ktoré sú určené na použitie vo vozidlách, aj s druhmi benzínov obohatených o kyslík.
Ako palivo odporúčame používať bezolovnatý normálny benzín.

Mazanie reťaze a lišty
Pri každom naplnení palivovej nádrže benzínom sa musí doplniť aj reťazový olej v nádrži reťazového oleja. Odporúčame používať štandardný reťazový olej.

6. TABUĽKA NA MIEŠANIE PALIVA
Miešací pomer: 40 dielov benzínu na 1 diel 2-taktného oleja.

Benzín	2-taktný olej
1 litrov	25 ml
5 litrov	125 ml

⚠ OPATRNE

Pílu nikdy neštartujte ani neprevádzkujte, ak nie je riadne nainštalovaná reťaz a páka brzdy reťaze, resp. predná ochrana rúk. Štart sa okrem toho musí vždy vykonávať s aktívnou brzdou reťaze. Za týmto účelom postupujte takto:
- Pravou rukou uchopte zadnú rukoväť.
- Ľavou rukou pevne držte prednú rukoväť (obr. 1/poz. 6) (nie páku na brzdenie reťaze) (obr. 1/poz. 5).
- Potiahnite za brzdu reťaze (obr. 10/v smere šípky 1).
- Palivovú nádrž naplňte správnou palivovou zmesou (obr. 21/poz. K).
- Olejovú nádrž naplňte reťazovým olejom (obr. 21/poz. L).
- Uistite sa, či je pred naštartovaním motora uvoľnená brzda reťaze (obr. 11/poz. 5). O spôsobe uvoľnenia brzdy reťaze sa dozviete v odseku 8, v časti „Uvoľnenie brzdy reťaze“
- Po naplnení palivovej nádrže a nádrže reťazového oleja zatvorte rukou uzávery nádrží.
- Nepoužívajte na to žiadny nástroj.

7. NASTAVENIE VOĽNOBEŽNÝCH OTÁČOK
Ak rezný nástroj rotuje aj na voľnobehu, v autorizovanom servisnom centre nechajte nastaviť správne voľnobežné otáčky.

Upozornenie: Ak motor pracuje na voľnobehu, rezný nástroj nesmie za žiadnych okolností rotovať!

7. Obsluha

Nezabudnite, že zákonné predpisy na znižovanie hluku môžu byť na rôznych miestach odlišné.

Pred každým použitím skontrolujte toto:
- V palivovom systéme sa nenachádzajú žiadne netesnosti.
- Prístroj je v bezchybnom stave a bezpečnostné a rezné zariadenia sú kompletné.
- Všetky skrutky sú pevne utiahnuté.
- Všetky pohyblivé diely sa pohybujú hladko.

Štartovanie studeného motora (pozri obr. 21 a obr. 27)
Palivovú nádrž naplňte správnou zmesou benzínu a oleja (obr. 21) a naplňte aj reťazový olej (obr. 21). Pozri odsek „Palivo a olej“.

⚠ OPATRNE

Pílu nikdy neštartujte ani neprevádzkujte, ak nie je riadne nainštalovaná reťaz a páka brzdy reťaze, resp. predná ochrana rúk. Štart sa okrem toho musí vždy vykonávať s aktívnou brzdou reťaze. Za týmto účelom postupujte takto:
- Pravou rukou uchopte zadnú rukoväť.
- Ľavou rukou pevne držte prednú rukoväť (obr. 1/poz. 6) (nie páku na brzdenie reťaze) (obr. 1/poz. 5).
- Potiahnite za brzdu reťaze (obr. 10/v smere šípky 1).

Odpojenie brzdy reťaze
1. Zastavovací spínač prepnite na „0“ (VYP) (obr. 19).
2. Úplne vytiahnite páčku vzduchovej klapky (17), dokým sa nezaistí (obr. 18/v smere šípky 1).
3. 6- 10-krát (obr. 1) stlačte pumpovaciu guľku paliva (23).
4. Pílu položte na pevný, rovný podklad. Pílu pevne

držte, ako je znázornené. Tiahlo štartéra (7) potiahnite rýchlo 2-krát (obr. 22 a obr. 27). Dbajte na bežiacu reťaz!
5. Páčku vzduchovej klapky zasuňte čo najhlbšie (obr. 18/v smere šípky 2).
6. Zastavovací spínač prepnite na „I“ (ZAP), aby ste naštartovali motor (obr. 19/vpravo).
7. Pílu pevne držte a 4-krát rýchlo potiahnite tiahlo štartéra. Motor by sa mal naštartovať (obr. 22 a obr. 27).

⚠ OPATRNE

Tiahlo štartéra nenechajte po vytiahnutí zaskočiť späť. Môže to viesť k poškodeniam.

⚠ OPATRNE

Keďže vzduchová klapka (obr. 18/v smere šípky 1) je zatvorená, reťaz sa dá do pohybu a rotuje **VYSOKOU RÝCHLOSŤOU,** len čo naskočí motor.
8. Motor nechajte zahrievať 10 sekúnd. Na krátku dobu stlačte bezpečnostné blokovanie a plynovú páčku, aby motor prešiel na „voľnobeh“ (obr. 20).

⚠ OPATRNE

Tiahlo štartéra vždy ťahajte pomaly (až po prvý odpor) predtým, ako ho potiahnete rýchlo na naštartovanie motora.
Tiahlo štartéra nenechajte po potiahnutí samočinne zaskočiť späť.
Ak motor nenaskočí ani po viacerých pokusoch, prečítajte si odsek „Odstraňovanie chýb“.
Tiahlo štartéra vždy ťahajte v priamej línii. Ak ho vytiahnete pod uhlom, vzniká trenie v oblasti očka.

Toto trenie spôsobí rozstrapkanie tiahla štartéra, takže toto sa rýchlejšie opotrebuje. Tiahlo štartéra vždy pevne držte, keď sa navíja ťažné lanko.

Štartovanie teplého motora
(prístroj bol menej ako 15 – 20 minút na voľnobehu)
Palivovú nádrž naplňte správnou zmesou benzínu a oleja (obr. 21) a naplňte aj reťazový olej (obr. 21).

Pozri odsek „Palivo a olej“. Pílu nikdy neštartujte ani neprevádzkujte, ak nie je riadne nainštalovaná reťaz a páka brzdy reťaze, resp. predná ochrana rúk. Štart sa okrem toho musí vždy vykonávať s aktívnou brzdou reťaze.
Za týmto účelom postupujte takto:
- Pravou rukou uchopte zadnú rukoväť.
- Ľavou rukou pevne držte prednú rukoväť (obr. 1/poz. 6) (nie páku na brzdenie reťaze) (obr. 1/poz. 5).
- Potiahnite za brzdu reťaze (obr. 10/v smere šípky 1).

Pred naštartovaním motora sa uistite, či je uvoľnená brzda reťaze (obr. 11).
1. Uistite sa, či je zastavovací spínač nastavený v polohe „I“ (ZAP) (obr. 19/vpravo).
2. Pílu položte na pevný a rovný podklad. Pílu pevne držte, ako je znázornené (obr. 22). Dbajte na bežiacu reťaz!
3. Tiahlo štartéra 6-krát rýchlo potiahnite (obr. 22/poz. 7 a obr. 27). Motor by sa mal naštartovať. Ak by motor nenaskočil ani po 6-násobnom pretiahnutí, zopakujte kroky 1 – 6 postupu na naštartovanie studeného motora.

Pred každým použitím skontrolujte toto:
- V palivovom systéme sa nenachádzajú žiadne netesnosti.

VYPNUTIE MOTORA

Vypnutie motora v núdzovom prípade:
Na zastavenie motora v núdzovom prípade aktivujte páku na zabrzdenie reťaze, príp. prednú ochranu rúk (obr. 26/poz. 5). Tento postup ihneď zastaví reťaz. Spínač ZAP/VYP (obr. 19/vľavo) presuňte do polohy „0“ (stop).

Normálny postup:
Pustite plynovú páčku (obr. 20/poz. 19) a počkajte, kým motor dosiahne svoje otáčky pri chode naprázdno. Zastavovací spínač (obr. 19/vľavo) presuňte do polohy „0“ (stop).

Pred použitím prístroja vykonajte všetky pracovné kroky pri vypnutom motore.

Odstránenie reťaze alebo lišty za účelom výmeny, údržby alebo čistenia
1. Uistite sa, či je páka na zabrzdenie reťaze potiahnutá späť do polohy **UVOĽNENÁ** (obr. 11).
2. Vytiahnite páku na upevňovacom kolieske lišty (obr. 9/poz. 18) a úplne ju odskrutkujte **PROTI SMERU HODINOVÝCH RUČIČIEK** (obr. 9). Následne odoberte celý bočný kryt.

Vykonajte všetky potrebné kroky na výmenu dielov, ako aj na údržbu alebo čistenie.

(Tieto sú opísané na iných miestach v tomto návode na obsluhu.)

Opätovná montáž lišty a reťaze na jednotke motora

⚠ OPATRNE

Motor naštartujte až vtedy, keď je píla kompletne zmontovaná.

⚠ OPATRNE

Pri zaobchádzaní s reťazou vždy noste vysoko pevné rukavice.

Pripevnenie lišty

POUŽÍVAJTE IBA ORIGINÁLNU LIŠTU, aby boli lišta a reťaz zásobované olejom.

Otvor na mazanie olejom (obr. 4/poz. C) sa musí udržiavať bez nečistôt a usadenín.

1. Uistite sa, či je páka na zabrzdenie reťaze potiahnutá späť do polohy UVOĽNENÁ (obr. 11).
2. Napínacie koliesko reťaze (obr. 9/poz. 3) otáčajte **PROTI SMERU HODINOVÝCH RUČIČIEK,** kým sa **ČAP (obr. 7)** (vyčnievajúci kolík) nebude nachádzať na konci svojej dráhy posunu v smere spojky a ozubeného kolesa (obr. 9).
3. Drážkovaný koniec lišty položte cez čapy lišty (obr. 3/poz. B).

Pripevnenie pílovej reťaze

- Reťaz roztiahnite v slučke tak, aby rezné hrany (obr. 4) boli **V SMERE HODINOVÝCH RUČIČIEK** vyrovnané okolo slučky.
- Reťaz zasuňte okolo ozubeného kolesa za spojkou, ako je zobrazené na obrázku 4. Dbajte na to, aby sa články reťaze nachádzali medzi zubami ozubeného kolesa.
- Hnacie články zaveďte do drážky a do konca lišty, ako je zobrazené na obrázku 4 – 7.

⚠ UPOZORNENIE

Pílová reťaz môže na dolnej strane lišty trochu previsať.

Je to normálne.

- Lištu ťahajte dopredu, dokým reťaz nebude tesne priliehať. Uistite sa, či sa všetky hnacie články nachádzajú v drážke lišty.
- Lištu nasmerujte tak, aby **ČAP** pasoval do otvoru lišty, ako je zobrazené na obrázku 7.
- Páku na zabrzdenie reťaze, príp. prednú ochranu rúk nasmerujte tak, aby čap pasoval do otvoru v telese stroja, ako je zobrazené na obrázku 6.
- Pripevnite páku na zabrzdenie reťaze, príp. prednú ochranu rúk a za účelom upevnenia otáčajte upevňovacím kolieskom lišty a páčkou (obr. 9/poz. 18) v smere hodinových ručičiek. Reťaz sa pritom nesmie zošmyknúť z vodiacej lišty. Upevňovacie koliesko lišty v tejto fáze utiahnite iba silou ruky a nasledujte pokyny na nastavenie napnutia reťaze, ako je opísané v odseku **NASTAVENIE NAPNUTIA REŤAZE**.

8. Čistenie

⚠ OPATRNE

Pred vykonaním čistiacich a údržbových prác nastavte zastavovací spínač do polohy zastavenia (0) a vytiahnite konektor zapaľovacej sviečky (obr. 15/poz. D)!

Pri bežiacom motore hrozí nebezpečenstvo zásahov elektrickým prúdom.

Vykonanie čistiacich prác

- Prístroj by sa mal po každom použití dôkladne vyčistiť. Platí to predovšetkým pre reťaz a lištu.
- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Prístroj vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Jemné piliny a drevené triesky je najjednoduchšie možné odstrániť bezprostredne po použití.
- Prístroj pravidelne čistite vlhkou handrou a malým množstvom mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Tieto môžu poškodzovať plastové diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra stroja nedostala žiadna voda.

9. Údržba a oprava

ÚDRŽBA

⚠ OPATRNE

Všetky údržbové práce na reťazovej píle, s výnimkou prác opísaných v tejto príručke, smie vykonávať iba autorizovaný personál zákazníckeho servisu.

Prevádzkový test brzdy reťaze

Pravidelne skontrolujte, či brzda reťaze funguje správne. Brzdu reťaze otestujte po prvom reze, po viacnásobnom pílení a v každom prípade po údržbových prácach na brzde reťaze.

Brzdu reťaze otestujte takto:

1. Pílu položte na čistý, pevný, rovný podklad.
2. Naštartujte motor.
3. Pravou rukou uchopte zadnú rukoväť.
4. Ľavou rukou pevne držte prednú rukoväť (obr. 1/poz. 6) (nie páku na brzdenie reťaze) (obr. 1/poz. 5).
5. Plynovú páčku potlačte na 1/3 menovitých otáčok a potom ihneď aktivujte páku na zabrzdenie reťaze (obr. 10/v smere šípky 1).

⚠ OPATRNE

Brzdu reťaze aktivujte pomaly a s obozretnosťou. Píla sa nesmie ničoho dotýkať a nesmie byť ani naklonená dopredu.

6. Reťaz by sa mala zastaviť náhle. Potom ihneď pustite plynovú páčku.

⚠ OPATRNE

Ak sa reťaz nezastaví, vypnite motor a pílu za účelom opravy zaneste do najbližšieho autorizovaného zákazníckeho servisu.

7. Ak brzda reťaze funguje správne, vypnite motor a brzdu reťaze opäť uveďte do polohy **UVOĽNENÁ.**

Vzduchový filter

⚠ UPOZORNENIE

Pílu nikdy neprevádzkujte bez vzduchového filtra. Do motora sa inak nasaje prach a nečistoty a motor sa tým poškodí. Vzduchový filter udržiavajte v čistote! Vzduchový filter sa musí čistiť, príp. vymeniť každých 20 prevádzkových hodín.

Údržba a objednávka náhradných dielov

Pred vykonaním akýchkoľvek údržbových prác vždy vypnite prístroj a vytiahnite konektor zapaľovacej sviečky (obr. 15/poz. D).

Čistenie vzduchového filtra

1. Uistite sa, či je zastavovací spínač nastavený v polohe zastavenia (0).
2. Odoberte horný kryt (obr. 12/poz. 9) tým, že odstránite príchytky na kryte, ako je zobrazené na obrázku 12. Potom môžete odobrať kryt (obr. 13/poz. 9).
3. Stiahnite konektor zapaľovacej sviečky (obr. 15/poz. D) zo zapaľovacej sviečky (E) tak, že ho budete súčasne ťahať a otáčať (obr. 15).
4. Odstráňte upevňovacie tlačidlo vzduchového filtra (obr. 15/poz. G) otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
5. Vyberte vzduchový filter (obr. 15/poz. F).
6. Vyčistite vzduchový filter. Filter umyte v čistom, teplom mydlovom lúhu. Opláchnite ho v čistej, studenej vode a pred opätovným vložením ho nechajte úplne vyschnúť na vzduchu. **Odporúčame mať v zásobe náhradný filter.**
7. Vložte vzduchový filter. Upevňovacie tlačidlo vzduchového filtra otočte v smere hodinových ručičiek, aby ste vzduchový filter zaistili. Opäť nasaďte horný kryt pre motor. príp. vzduchový filter (obr. 16/poz. 9).
   Dbajte na to, aby ste pritom kryt nasadili lícujúc. Utiahnite príchytky krytu (obr. 16/poz. H).

Palivový filter

⚠ UPOZORNENIE

Pílu nikdy neprevádzkujte bez palivového filtra. Vždy po 100 prevádzkových hodinách by sa mal palivový filter vyčistiť alebo pri poškodení vymeniť.

Pred výmenou filtra úplne vyprázdnite palivovú nádrž.

1. Uistite sa, či je zastavovací spínač nastavený v polohe zastavenia (0).
2. Odoberte horný kryt a vytiahnite konektor zapaľovacej sviečky.
3. Odstráňte uzáver palivovej nádrže (obr. 21/poz. K).
4. Vhodne ohnite mäkký drôt.
5. Strčte ho do otvoru palivovej nádrže a zachyťte palivovú hadičku. Palivovú hadičku opatrne ťahajte k otvoru, dokým ju nebudete môcť uchopiť prstami.

⚠ UPOZORNENIE

Hadičku z nádrže nevytiahnite úplne.

1. Filter vyberte z nádrže.
2. Filter stiahnite rotačným pohybom a vyčistite ho. (Ak je poškodený, zlikvidujte ho a nahraďte ho novým.)
3. Koniec vyčisteného, príp. nového filtra nasaďte na palivovú hadičku. Koniec filtra zasuňte do otvoru nádrže. Uistite sa, či filter sedí v dolnom rohu nádrže. Filter v prípade potreby posuňte dlhým skrutkovačom do jeho správnej polohy, ale dbajte na to, aby ste ho pritom nepoškodili.
4. Nádrž naplňte čerstvou zmesou paliva a oleja. Pozri odsek „Palivo a olej“.
   Opäť nasaďte uzáver palivovej nádrže.

Zapaľovacia sviečka (obr. 24b)

⚠ UPOZORNENIE

Na zachovanie výkonnosti motora reťazovej píly musí byť zapaľovacia sviečka čistá a musí mať správnu vzdialenosť elektród (0,6 mm). Zapaľovacia sviečka sa musí čistiť, príp. vymeniť každých 20 prevádzkových hodín.

1. Zastavovací spínač nastavte do polohy zastavenia (0).
2. Odstráňte horný kryt.
3. Stiahnite konektor zapaľovacej sviečky (obr. 15/poz. D) zo zapaľovacej sviečky (E) tak, že ho budete súčasne ťahať a otáčať (obr. 15).
4. Zapaľovaciu sviečku odstráňte pomocou kľúča na zapaľovacie sviečky (obr. 1/poz. 22). **NEPOUŽÍVAJTE INÝ NÁSTROJ.**
5. Zapaľovaciu sviečku vyčistite kefou s medenými štetinami alebo vložte novú (obr. 24). Následne opäť pripevnite horný kryt.

Nastavenia karburátora a voľnobežných otáčok

⚠ UPOZORNENIE

Nastavenia na karburátore smie vykonávať iba autorizovaný zákaznícky servis.

Údržba lišty (obr. 25)

Lišta (vodiaca lišta reťaze a zubov) sa musí bezpod-

mienečne pravidelne olejovať. Údržba lišty opísaná v nasledujúcom odseku je potrebná, aby píla mohla dosiahnuť optimálny výkon.

⚠ UPOZORNENIE

Ozubenie novej píly je naolejované z výroby. Ak nebudete ozubenie lišty olejovať podľa opisu, zníži sa výkon a dôjde k zadretiu, pričom zanikne záruka výrobcu.

Olejovanie ozubenia

Ak sa píla používa intenzívne, ozubenie lišty (Z2) sa musí pravidelne (raz za týždeň) olejovať.

Za týmto účelom najskôr dôkladne vyčistite 2 mm otvor na špičke lišty (Z1) a následne do neho vtlačte malé množstvo viacúčelového tuku.

Viacúčelový tuk a dekalamitky sú dostupné u špecializovaného predajcu.

⚠ UPOZORNENIE

Na olejovanie ozubenia lišty sa nemusí odstraňovať pílová reťaz. Olejovanie sa môže vykonávať počas práce pri vypnutom motore.

⚠ OPATRNE

Pri zaobchádzaní s lištou a reťazou noste vysoko pevné rukavice.

Väčšine problémov s lištou je možné zabrániť už tým, že sa reťazová píla bude udržiavať v dobrom stave údržby. Nedostatočne naolejovaná lišta a prevádzka píly s **PRÍLIŠ NAPNUTOU** reťazou prispievajú k rýchlejšiemu opotrebovaniu. Na minimalizáciu opotrebovania lišty odporúčame nasledujúce kroky na údržbu lišty.

⚠ OPATRNE

Pri údržbových prácach vždy noste ochranné rukavice. Údržbu píly nevykonávajte, keď je ešte horúci motor.

Otáčanie lišty

Lišta by sa mala otočiť každých 8 pracovných hodín, aby sa zaručilo rovnomerné opotrebovanie.

Drážku a otvor na mazanie olejom lišty udržiavajte vždy čistý (obr. 25).

Koľajničky lišty pravidelne kontrolujte ohľadom opotrebovania a odstráňte ostrapy a koľajničky vyrovnajte plochým pilníkom, ak je to potrebné (neobsiahnutý v rozsahu dodávky).

⚠ OPATRNE

Novú reťaz nikdy neupevňujte na opotrebovanú lištu.

Priepusty oleja

Priepusty oleja na lište by sa mali vyčistiť, aby bolo počas prevádzky zaručené riadne olejovanie lišty a reťaze.

⚠ UPOZORNENIE

Stav priepustov oleja je možné prekontrolovať ľahko. Ak sú priepusty čisté, reťaz niekoľko sekúnd po naštartovaní píly automaticky odstrekuje olej. Vaša píla je vybavená automatickým olejovým systémom.

Automatické mazanie reťaze

Vaša reťazová píla je vybavená automatickým olejovým systémom s ozubeným pohonom. Tento automaticky zásobuje lištu a reťaz správnym množstvom oleja. Len čo sa motor zrýchli, rýchlejšie tečie aj olej k platni lišty.

Mazanie reťaze sa z výroby nastavilo optimálne. Ak by boli potrebné dodatočné nastavenia, pílu zaneste do najbližšieho autorizovaného zákazníckeho servisu.

Nastavovacia skrutka na mazanie reťaze (obr. 17/ poz. J) sa nachádza na spodnej strane reťazovej píly.

Ak sa otočí proti smeru hodinových ručičiek, mazanie reťaze sa zníži; ak sa otočí v smere hodinových ručičiek, mazanie reťaze sa zvýši. Na prekontrolovanie mazania reťaze držte reťazovú pílu s reťazou nad listom papiera a niekoľko sekúnd ju nechajte bežať na plné otáčky. Nastavené množstvo oleja môžete posúdiť na základe papiera.

ÚDRŽBA REŤAZE

Ostrenie reťaze

Na ostrenie reťaze sú potrebné špeciálne nástroje, ktoré zaručujú, že rezné nástroje sú naostrené v správnom uhle a správnej hĺbke. Neskúsenému používateľovi reťazových píl odporúčame, aby si nechal pílovú reťaz naostriť odborníkom najbližšieho zákazníckeho servisu. Ak si trúfate na nabrúsenie vlastnej pílovej reťaze, špeciálne nástroje si zakúpte v profesionálnom zákazníckom servise.

Ostrenie reťaze

Reťaz ostrite s ochrannými rukavicami. Všetky rezné články musia mať po ostrení rovnakú šírku a dĺžku.

⚠ UPOZORNENIE

Ostrá reťaz vytvára dobre tvarované triesky. Ak reťaz začne vytvárať jemné piliny, musí sa naostriť.

Po 3-násobnom až 4-násobnom naostrení rezných nástrojov musíte prekontrolovať výšku obmedzovačov hĺbky a tieto musíte v danom prípade pomocou plochého pilníka zbrúsiť a potom musíte zaobliť predný roh.

Údržba reťaze (pokračovanie)

Napnutie reťaze

Pravidelne kontrolujte napnutie reťaze a v prípade potreby ho nastavte, aby reťaz priliehala tesne k lište, ale aby bola dostatočne voľná, aby sa po lište dala ťahať rukou.

Zabehnutie novej pílovej reťaze
Nová pílová reťaz a vodiaca lišta sa musí po menej ako 5 rezoch nastaviť. Počas doby zábehu to je normálne a intervaly medzi budúcimi nastaveniami sa budú zväčšovať.

⚠ OPATRNE

Z reťazovej slučky nikdy neodstraňujte viac ako 3 články. Inak by sa mohlo poškodiť ozubenie.

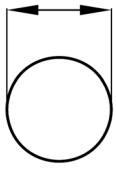
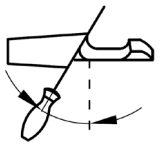
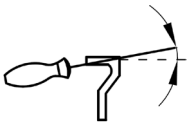
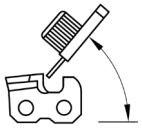
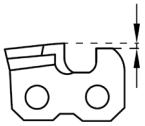
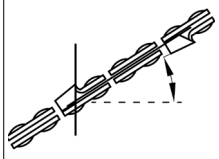
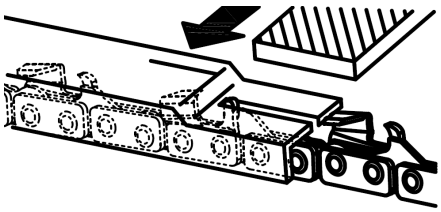
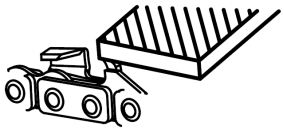
Olejovanie pílovej reťaze
Vždy sa uistite, či správne funguje automatické mazanie pílovej reťaze. Vždy dbajte no to, aby bola olejová nádrž naplnená.
Počas pílenia musí byť vodiaca lišta a pílová reťaz vždy dostatočne naolejovaná, aby sa znížilo trenie s vodiacou lištou.

Vodiaca lišta a pílová reťaz sa nikdy nesmú uviesť do prevádzky bez funkčného mazania. Ak reťazovú pílu používate nasucho alebo s príliš malým množstvom oleja, znižuje sa rezací výkon, skracuje sa životnosť vodiacej lišty, pílová reťaz sa rýchlejšie zatupí a vodiaca lišta sa na základe prehriatia silne opotrebuje. Príliš málo oleja zbadáte podľa vznikajúceho dymu alebo sfarbenia vodiacej lišty. Olejovú hmlu vždy kontrolujte na svetlej ploche tak, že reťazová píla pri plnom plyne smeruje k tejto ploche.

⚠ UPOZORNENIE

Pílu uschovajte na suchom mieste a ďaleko od možných zápalných zdrojov, ako napr. pecí alebo teplovodných bojlerov na plyn, príp. plynových sušičiek.

Návod na ostrenie pílovej reťaze:

Typ pílovej reťaze	Priemer pilníka	Horný uhol	Dolný uhol	Horný uhol sklonu (55°)	Štandardná hĺbka
					
		Uhol natočenia pri upnutí	Uhol sklonu pri upnutí	Bočný uhol	
					
91P	cca 4,0 mm	30°	0°	80°	0,64 mm
					
Hĺbkový doraz				Pilník	

10. Technické údaje

	PCS38	PCS38O
Objem motora		37,2 cm³
Maximálny výkon motora		1,3 kW
Dĺžka rezu		33,5 cm
Dĺžka lišty		14” (35 cm)
Rozstup reťaze		(3/8”), 9,525 mm
Hrúbka reťaze		(0.05”), 1.27 mm
Pílová reťaz	3/8LP-53	Oregon 91P052X
Typ vodiacej lišty	AP14-53-507P	Oregon 140SDEA041
Otáčky pri chode naprázdno		3100 ± 300 rpm
Maximálna rýchlosť reťaze		21 m/s
Maximálna rýchlosť so súpravou na pílenie		11 000 rpm
Obsah palivovej nádrže		260 cm³
Objem olejovej nádrže		210 cm³
Emisie CO_2		1229,52 g/kWh
Antivibračná funkcia		Áno
Ozubenie reťazového kolesa		6 zubov x 9,525 mm
Brzda reťaze		Áno
spojka.		Áno
Automatické mazanie reťaze		Áno
Reťaz s malým spätným rázom		Áno
Hmotnosť netto bez reťaze a lišty		4,5 kg
Hmotnosť netto (suchá)		5,7 kg

Technické zmeny vyhradené!

Noste ochranu sluchu.
Účinky hluku môžu spôsobiť poškodenie sluchu.

Obmedzte vznik hluku
a vibrácie na minimum!
- Používajte iba bezchybné stroje.
- Prístroj pravidelne čistite a vykonávajte jeho údržbu.
- Váš spôsob práce prispôsobte prístroju.
- Nepreťažujte prístroj.
- Prístroj nechajte v prípade potreby prekontrolovať.
- Ak sa prístroj nepoužíva, vypnite ho.
- Noste rukavice.

Zvuk a vibrácie

Hladina akustického tlaku L_{pA}	95,3 dB
Neistota K_{pA}	3 dB
Zaručená hladina akustického výkonu L_{wA}	113 dB
Nameraná hladina akustického výkonu L_{wA}	109,7 dB
Neistota K_{wA}	3 dB
Vibrácie, predná rukoväť a_{hv}	max. 5,073 m/s²
Vibrácie, zadná rukoväť a_{hv}	max. 5,469 m/s²
Neistota K_{hv}	1,5 m/s²

11. Skladovanie

⚠ OPATRNE

Reťazovú pílu neuschovávajte nikdy dlhšie ako 30 dní bez vykonania nasledujúcich krokov.
Ak reťazovú pílu plánujete uschovať na dlhšie ako 30 dní, musí sa na to pripraviť. V opačnom prípade sa vyparí zvyšné palivo nachádzajúce sa v karburátore a zanechá usadeninu podobnú gume. Môže to sťažiť štart a mať za následok drahé opravy.
1. Pomaly odstráňte uzáver palivovej nádrže, aby ste znížili možný tlak v nádrži. Nádrž opatrne vyprázdnite.
2. Naštartujte motor a nechajte ho bežať, kým sa nezastaví, aby ste odstránili palivo z karburátora.
3. Motor nechajte vychladnúť (cca 5 minút).
4. Odstráňte zapaľovaciu sviečku. Potrebujete na to priložený kombinovaný nástroj s kľúčom na sviečky a skrutkovačom.
5. Do spaľovacej komory nalejte jednu čajovú lyžičku motorového oleja pre 2-taktné motory.
6. Niekoľkokrát pomaly potiahnite za tiahlo štartéra, aby ste vnútorné komponenty zmáčali olejom. Opäť nasaďte zapaľovaciu sviečku.

Opätovné uvedenie píly do prevádzky
1. Odstráňte zapaľovaciu sviečku.
2. Rýchlo potiahnite za tiahlo štartéra, aby ste odstránili prebytočný olej zo spaľovacej komory.
3. Vyčistite zapaľovaciu sviečku a dbajte na správnu vzdialenosť elektród na zapaľovacej sviečke alebo vložte novú zapaľovaciu sviečku so správnou vzdialenosťou elektród.
4. Pílu pripravte na prevádzku.
5. Naplňte palivovú nádrž správnou zmesou paliva a oleja.
6. Do nádrže reťazového oleja nalejte reťazový olej.

12. Preprava

Na prepravu píly vyprázdnite benzínovú nádrž. Z píly odstráňte pomocou kefy alebo metličky hrubé nečistoty.

13. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného prístroja sa informujte na vašej samospráve alebo štátnej správe.

Palivá a oleje

- Pred likvidáciou prístroja sa musí palivová nádrž a nádoba na motorový olej vyprázdniť!
- Palivo a motorový olej nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!
- Prázdne olejové a palivové nádrže sa musia ekologicky zlikvidovať.

14. Odstraňovanie porúch

Nasledujúca tabuľka obsahuje zoznam symptómov chýb a vysvetľuje, čo môžete urobiť, aby ste odstránili problém, ak vaša píla nepracuje správne. Ak problém pretrváva aj po odpracovaní zoznamu, obráťte na najbližšiu servisnú dielňu.

⚠ DÔLEŽITÉ!
Upozornenie k zaslaniu píly do servisného centra:
Z bezpečnostných dôvodov dbajte na to, aby píla pri zasielaní späť neobsahovala žiadne zvyšky oleja a benzínu!

Informácie o servise
Majte na pamäti, že nasledujúce komponenty tohto výrobku podliehajú normálnemu alebo prirodzenému opotrebovaniu, a že nasledujúce komponenty sa preto vyžadujú aj na použitie ako spotrebné materiály. Diely podliehajúce opotrebovaniu*: pílová reťaz, lišta, olej na pílové reťaze, motorový olej, ozubená lišta, zachytávač reťaze, zapaľovacia sviečka, vzduchový filter, palivový filter, olejový filter na pílové reťaze

* Nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo sú k dispozícii v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

Schválená rezacia súprava

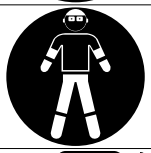
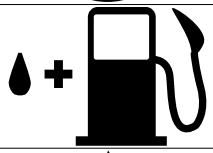
Pílová reťaz	3/8LP-53 (7910300706)
Vodiaca lišta	AP14-53-507P (7910300703)
Pílová reťaz	Oregon 91P052X
Vodiaca lišta	Oregon 140SDEA041

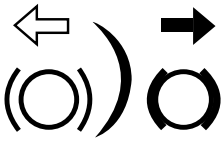
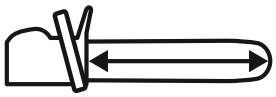
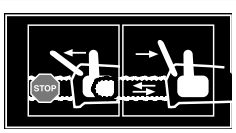
Schéma vyhľadávania porúch

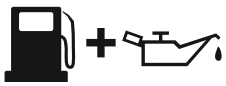
Problém	Možná príčina	Náprava
Motor sa nenaštartuje alebo sa naštartuje, ale nepokračuje v chode.	Nesprávny postup pri spustení.	Dodržiavajte pokyny v tomto návode.
	Nesprávne nastavená zmes karburátora.	Nechajte karburátor nastaviť autorizovaným zákazníckym servisom.
	Zapaľovacia sviečka je znečistená sadzami.	Vyčistite/nastavte alebo vymeňte zapaľovaciu sviečku.
	Upchatý palivový filter.	Vymeňte palivový filter.
Motor sa naštartuje, ale nebeží na plný výkon.	Znečistený vzduchový filter.	Odstráňte, vyčistite a nasaďte späť vzduchový filter.
	Nesprávne nastavená zmes karburátora.	Nechajte karburátor nastaviť autorizovaným zákazníckym servisom.
Motor sa zadrháva.	Nesprávne nastavená zmes karburátora.	Nechajte karburátor nastaviť autorizovaným zákazníckym servisom.
Žiadny výkon pri zaťažení.	Nesprávne nastavená zapaľovacia sviečka.	Vyčistite/nastavte alebo vymeňte zapaľovaciu sviečku.
Motor beží nepravidelne.	Nesprávne nastavená zmes karburátora.	Nechajte karburátor nastaviť autorizovaným zákazníckym servisom.
Nadmerné zadymenie	Nesprávna zmes paliva.	Použite správnu zmes paliva (pomer 40:1).
Žiadny výkon pri zaťažení.	Pílová reťaz je tupá alebo pílová reťaz je voľná.	Naostrite pílovú reťaz alebo vložte novú pílovú reťaz – napnite pílovú reťaz.
Motor zhasína.	Palivová nádrž je prázdna alebo palivový filter v palivovej nádrži je nesprávne umiestnený.	Naplňte palivovú nádrž. Úplne naplňte palivovú nádrž alebo náležite umiestnite palivový filter do palivovej nádrže.
Nedostatočné mazanie pílovej reťaze (Vodiaca lišta a pílová reťaz sú horúce).	Nádrž na olej na pílové reťaze je prázdna.	Naplňte nádrž na olej na pílové reťaze.
	Priepusty oleja upchaté.	Vyčistite údržbový otvor vo vodiacej lište, vyčistite ryhu vodiacej lišty.

A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Olvassa el, értelmezze és kövesse az összes figyelmeztetést
	Figyelmeztetés! Visszacsapás (kickback) veszélye. Óvakodjon a láncfűrész visszacsapásától, és kerülje a síncsúccsal való érintkezést.
	Ne használja egy kézzel a készüléket.
	Mindig fogja mindkét kezével a készüléket.
	Mindig viseljen védőszemüveget, hallásvédőt és munkavédelmi sisakot.
	A készülék használata előtt olvassa el a teljes üzemeltetési útmutatót.
	Mindig viseljen munkavédelmi antivibrációs kesztyűt, ha a készüléket használja.
	Mindig viseljen csúszásmentes biztonsági lábbelit vágásvédelemmel, ha a készüléket használja.
	Fontos, hogy a lábfejet, lábszárat, kézfejet és kart védő védőruházatot viseljen.
	Üzemanyagbetöltő-nyílás.
	Lánckenő olaj betöltőnyílása.

	Fojtógomb
L H T	Porlasztó beállító csavarjai: L alacsony fordulatszám H magas fordulatszám T üresjárati fordulatszám
	A láncfeszítés beállítása: Fehér nyíl: Lánc kioldása Fekete nyíl: Feszítse meg a láncot
	A fűrészlánc beszerelésének iránya
	A termék garantált hangteljesítményszintje.
	Vágáshossz
	Tömeg
	Fűrészlap hossza
	Ne érintse meg a lapvezető csúcsát
	Tilos a nyílt láng használata
	Forró felületek
	Indító / Leállító kar

	Keverési arány
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.



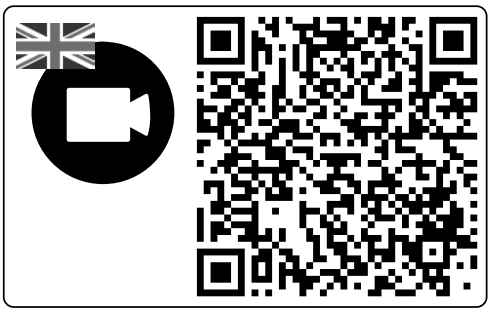
FIGYELEM!
Az első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a kezelési útmutatót, és feltétlenül kövesse a biztonsági előírásokat!

Azt javasoljuk, hogy vegyen részt „Motoros fűrész kezelési tanfolyam jelenléti igazolással" című professzionális biztonságtechnikai továbbképzésen, ahol az adott országban jellemző oktatásban részesül a láncfűrész használatára és karbantartására nézve, illetve végezzen el egy elsősegély-tanfolyamot is. Ha hosszabb ideig nem használta a gépet, vagy gyakorlás kedvéért kezdetben mindig egyszerű vágásokat hajtson végre biztonságosan letámasztott fadarabokon, hogy megismerkedjen a láncfűrész használatával.

Gondosan őrizze meg az üzemeltetési útmutatót!

Megjegyzés:
Kérjük, vegye figyelembe, hogy a láncfűrész használatát egyes nemzeti előírások korlátozhatják, pl. a munkavédelmi és környezetvédelmi rendelkezések.

Üdvözli Önt a Scheppach „Hogyan indítsam el a láncfűrészemet" bemutató videója.



Tartalomjegyzék:

		Oldal:
1.	Bevezetés	226
2.	Termékleírás	226
3.	Szállított elemek	226
4.	Rendeltetésszerű használat	226
5.	Biztonsági utasítások	227
6.	Beállítás	235
7.	Kezelés	237
8.	Tisztítás	238
9.	Karbantartás és fenntartás	239
10.	Műszaki adatok	242
11.	Tárolás	243
12.	Szállítás	243
13.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	243
14.	Hibaelhárítás	243
15.	Megfelelőségi nyilatkozat	585

1. Bevezetés

Gyártó:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!
Sok örömet és sikert kívánunk új terméke használatához.

Megjegyzés:
A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:
- Szakszerűtlen kezelés
- Az üzemeltetési útmutató figyelmen kívül hagyása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat

Vegye figyelembe a következőket:
Az üzemeltetési útmutató a termék részét képezi. Fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát. A jelen üzemeltetési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.
A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően, a megadott alkalmazási területen üzemeltesse. Őrizze meg jól az üzemeltetési útmutatót, és ha a terméket továbbadja harmadik személynek, adja át vele együtt az összes dokumentumot is.

2. Termékleírás

1 Kard
2 Fűrészlánc
3 Láncfeszítő kerék
4 Karmos ütköző
5 Láncfékező kar / elülső kézvédő
6 első fogantyú
7 Indító fogantyú
8 Csavarhúzó (olajszivattyú beállítása)
9 Légszűrő fedele
10 Leállító kapcsoló
11 Biztonsági zár
12 Olajtartály nyílásának fedele
13 Ventilátorház
14 Üzemanyagtartály fedele
15 hátsó fogantyú / fül
16 Láncvédő
17 Fojtó csappantyú (porlasztó beállítása)
18 Kard rögzítőgombja és kar
19 Gázkar
20 Láncfogó
21 Üzemanyag-keverék tartálya
22 Gyertyakulcs
23 Üzemanyag-szivattyú („pumpáló gömb”)

3. Szállított elemek

- Láncfűrész
- Eredeti üzemeltetési útmutató
- Garanciajegy
- Gyertyakulcs
- Kardborítás
- Csavarhúzó
- Üzemanyag-keverék tartálya
- Nyissa ki a csomagot, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Győződjön meg arról, hogy a csomag az összes felsorolt elemet tartalmazza.
- Vizsgálja meg, hogy nem sérült-e a készülék és a többi alkatrész.
- Lehetőség szerint a jótállási idő leteltéig őrizze meg a csomagolást.
- A szerszám teljes megismerése érdekében a használat előtt olvassa el a használati útmutatót.
- Csak eredeti tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket a forródrótot hívva igényelhet.
- Amikor felveszi a kapcsolatot a forródróttal, adja meg az alkatrészek számát.

⚠ FIGYELEM!
A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játsszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

4. Rendeltetésszerű használat

A készülék rendeltetésszerű használata kizárólag fa fűrészelését foglalja magában. Favágás csak megfelelő képzettséggel végezhető. A gyártó nem vállal felelősséget azokért a károkért, melyeket a nem rendeltetésszerű használat vagy a helytelen kezelés okozott.

NE üzemeltesse a fára felmászva a láncfűrészt.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a készüléket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem professzionális, hivatásszerű

vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

Mindig tartsa be a gyártó által szállított használati útmutatóban foglaltakat, ezzel ugyanis biztosíthatja, hogy a készülék szakszerű használatára kerüljön sor. A kézikönyv által kifejezetten nem engedélyezett használat a készülék károsodásához vezethet, és komolyan veszélyeztetheti a kezelőt. Vegye figyelembe a biztonsági utasítások korlátozásait.

⚠ VESZÉLY! Ezt a láncfűrészt kizárólag fa fűrészelésére használja. Mivel a kezelőt súlyos sérülésveszély fenyegeti, ne használja a készüléket olyan célokra, amelyek nem rendeltetésszerűnek minősülnek. Így például ne használja műanyag, falazat vagy a fában található nem fa anyagok vágásához a láncfűrészt. A készüléket biztonsági okokból nem szabad másik, azonos típusú szerszámok hajtóegységeként használni.

Nem engedélyezett kezelők:
Nem kezelhetik a készüléket olyan személyek, akik nem ismerik a használati útmutatót, továbbá gyermekek, 16 év alatti fiatalkorúak, valamint alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt álló személyek.

5. Biztonsági utasítások

A jelen használati útmutatóban az Ön biztonságával kapcsolatos helyeket ez a szimbólum jelöli:: ⚠

Ezen kívül a használati útmutató további fontos szövegrészeket is tartalmaz, amelyeket a „FIGYELEM!” szó jelöl.

⚠ FIGYELEM!
A készülékek használata során a sérülések és károk elkerülése érdekében be kell tartani néhány óvintézkedést. Ezért figyelmesen olvassa el jelen használati útmutatót / biztonsági utasításokat. Amennyiben átadja az eszközt más személynek, akkor kérjük, mellékelje hozzá a jelen használati útmutatót/biztonsági utasításokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat**.**

⚠ VESZÉLY

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén a legkomolyabb életveszély, ill. életveszélyes sérülések veszélye áll fenn.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén életveszély, ill. súlyos sérülések veszélye áll fenn.

⚠ VIGYÁZAT

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén könnyű vagy közepesen súlyos sérülések veszélye áll fenn.

⚠ MEGJEGYZÉS

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén fennáll a motor vagy más vagyontárgyak károsodásának a veszélye.

5.1 Általános biztonsági utasítások
⚠ **FIGYELEM!** Az üzemanyaggal üzemeltetett szerszámokkal való munkavégzés során mindig tartsa be a következő alapszabályokat, hogy csökkenthesse a testi sérülések és/vagy a készülék károsodásának kockázatát.

A láncfűrész üzembe helyezése előtt olvassa el ezeket az utasításokat, és őrizze meg őket.

1. Ne dolgozzon a láncfűrésszel,ha fáradt, beteg, alkohol és/vagy drogok hatása alatt áll.
2. Legyen óvatos az üzemanyag kezelésekor. Az üzemanyag feltöltésének helyétől legalább 3 m távolságban indítsa el a láncfűrészt.
3. Csak akkor fűrészeljen, ha megtisztította a munkaterületet, stabilan áll, és megtervezte a dőlő fa előli eltávolodás útvonalát.
4. A láncfűrész indítása előtt győződjön meg arról, hogy a láncfűrész semmivel nem érintkezik.
5. Csak akkor hordozza a láncfűrészt, ha megállt a motor, a vezetősín a vezetősín-borításban van, és a kipufogó a testével ellentétes irányba néz.
6. Ne helyezzen üzembe olyan láncfűrészt, amely sérült, helytelenül van beállítva vagy nem teljesen vagy lazán van felszerelve. Győződjön meg arról, hogy láncfék működtetésekor leáll a láncfűrész.
7. A láncfűrész lehelyezése előtt kapcsolja ki a motort.
8. Kisebb bokrok és sarjak fűrészelésekor legyen különösen óvatos, mivel a vékony ágazat beakadhat a láncfűrészbe, és az Ön irányába csapódhat, vagy kibillentheti Önt az egyensúlyából.Megfeszített ág fűrészelésekor ügyeljen arra, hogy az ág esetleg visszacsapódhat, amikor hirtelen csökken a fa feszítése.
9. Ügyeljen arra, hogy a markolatok szárazak és tiszták legyenek, és ne legyen rajtuk olaj vagy benzinkeverék.
10. Ne használja fa vágására a láncfűrészt, hacsak nem rendelkezik megfelelő képzettséggel.
11. A láncfűrész teljes karbantartását – eltekintve a jelen kezelési és karbantartási útmutatóban megadott pontoktól – csak megbízott szervizszemélyzet végezheti el.

12. A láncfűrész szállításához és tárolásához helyezze fel a vezetősín borítását.
13. Sem kültéren, sem beltéren ne dolgozzon gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében vagy jelenlétében. Ekkor robbanás- és/vagy tűzveszély áll fenn.
14. Járó láncfűrésznél ne töltsön be üzemanyagot, olajat vagy kenőanyagot.
15. Csak megfelelő anyagot fűrészeljen: Csak fát fűrészeljen. Ne használja olyan munkálatokhoz a láncfűrészt, amelyekre nem alkalmas. Ne vágjon pl. műanyagot, falazatot vagy nem a fához tartozó anyagokat a láncfűrésszel.
16. Amint járni kezd a motor, a motoros készülék mérgező kipufogógázokat bocsát ki. Soha ne dolgozzon zárt vagy rosszul szellőző helyiségben.
17. A jelentős sérülések vagy meghibásodások megállapításához a készüléket használat előtt és favágás után felülvizsgálatnak kell alávetni.
18. Ha az olaj- vagy üzemanyagtartály feltöltésekor folyadék folyt a tartály mellé, akkor üzembe helyezés előtt tisztítsa meg ettől a készüléket.

A láncfűrész kezelőjeként több pontot is figyelembe kell vennie ahhoz, hogy baleset- és sérülésmentesen végezhesse a fűrészelési munkálatokat.

1. A visszacsapások alapjainak megértése csökkentheti vagy kizárhatja a meglepetés erejét. A hirtelen, meggondolatlan reakciók elősegítik a balesetek bekövetkezését.
2. Járó motornál szorosan, két kézzel tartsa a láncfűrészt. Jobb kezével a hátsó, bal kezével az elülső fogantyút fogja. Ujjai szorosan zárják körbe a láncfűrész fogantyúit. Ha szorosan tartja a fogantyúkat, felfoghatja a visszacsapásokat és megőrizheti uralmát a láncfűrész felett. Ne engedje el a fogantyúkat.
3. Győződjön meg arról, hogy a terület, ahol dolgozik, akadályoktól mentes. A láncfűrésszel végzett vágás közben a vezetősín csúcsa ne érjen fatörzshöz, ághoz vagy hasonlókhoz.
4. Nagy motorsebességgel végezze a vágást.
5. Ne dőljön túlságosan előre, és ne végezzen vállmagasság feletti vágásokat.
6. A láncfűrész élezését és karbantartását a gyártó utasításai szerint végezze.
7. Ha a vágás közben beszorul a készülék, azonnal kapcsolja ki, és óvatosan szabadítsa ki. Ezt követően ellenőrizze, hogy nem sérült-e a készülék (pl. meghajlott vezetősín), és végezzen próbafutást.
8. Fa kivágásához vagy darabolásához helyezze a fogazott támasztékot (a karmos ütköző része) a vágni kívánt fára. A fogazott támaszték használata vastag ágak átvágásánál is ajánlott.
9. Minden egyes darabolás előtt fixen helyezze el a fogazott támasztékot, és csak ezután fűrészeljen a láncfűrésszel a fába. Ezután a hátsó fogantyúval emelje meg és az elülső fogantyúval vezesse a fűrészt. A fogazott támaszték forgáspontként szolgál. Az újrapozicionáláshoz fejtsen ki enyhe nyomást az elülső fogantyúra. Ehhez húzza kicsit vissza a fűrészt. Helyezze mélyebbre a fogazott támasztékot, és a hátsó fogantyúval emelje meg újra a fűrészt.

Csak a fűrészlánc és vezetősín engedélyezett kombinációját használja

A szállítmány részét képező vágókészlet optimálisan igazodik a láncfűrészhez.

Ha nem egymáshoz illő alkotóelemeket párosít össze, akkor a vágókészlet már rövid üzemidő elteltével javíthatatlanul károsodhat és sérüléseket okozhat.

⚠ MEGJEGYZÉS

A következő mellékletet főként a végfelhasználók vagy alkalmi használók számára terveztük. A láncfűrészt háztulajdonosok, kerttulajdonosok és kempingezők általi alkalmi használatra terveztük, és általános munkálatokhoz, pl. bozótvágáshoz, tűzifa aprításához stb. alkalmas. Nem alkalmas hosszabb ideig tartó munkavégzésre.
Hosszabb idejű munkavégzés esetén a vibrációk miatt a kezelő személy kezeiben keringési zavarok **(fehér ujj szindróma)** léphetnek fel. A fehér ujj szindróma egy olyan érrendszeri betegség, amelynek során az ujjak és a lábujjak kis véredényei hirtelen összehúzódnak. Az érintett területek nem kapnak megfelelő vérellátást, és emiatt rendkívül sápadtak lesznek. A vibráló készülékek gyakori használata az olyan személyek esetében, akiknek a vérkeringése gyengébb (például dohányosok, cukorbetegek) idegkárosodást okozhat.
Amennyiben szokatlan negatív hatásokat észlel, azonnal fejezze be a munkát, és forduljon orvoshoz.
A veszélyek csökkentése érdekében tartsa be az alábbi utasításokat:

- Hideg időjárás esetén tartsa melegen a testét és főleg a kezeit.
- Rendszeresen tartson szünetet és közben mozgassa a kezeit, hogy elősegítse a vérkeringést.
- Rendszeres karbantartással és a készülék rögzített részeivel gondoskodjon a gép lehető legkisebb mértékű vibrációjáról.

5.2 Személyek biztonsága

- **Ne használja egy kézzel a láncfűrészt!** Ellenkező esetben fennáll a kezelő személy, a segítő vagy a nézelődők sérülésének veszélye. Ezt a láncfűrészt kétkezes üzemeltetésre tervezték.
- **Viseljen személyi védőfelszerelést, amely a következőkből áll:** Vágásálló cipő, vágásvédő nadrág, jól látható mellény vagy kabát jelzőszínekben, kesztyű, valamint rostéllyal és hallásvédővel ellátott sisak.

- Amikor elindítja a láncfűrészt vagy vágásokat végez vele, ne tartózkodjanak mások a közelben. Akadályozza meg, hogy a nézelődők és állatok a munkaterületre lépjenek.
- Ha jár a motor, minden testrészét tartsa távol a láncfűrésztől.

5.3 A gyúlékony üzemi anyagok kezelésére vonatkozó biztonsági utasítások

1. **FIGYELMEZTETÉS!** A benzin rendkívül gyúlékony!
2. A benzint csak kifejezetten erre a célra készített tartályokban tárolja.
3. Csak a szabadban tankoljon benzint és ne dohányozzon közben.
4. A motor beindítása előtt tankoljon benzint. Soha ne távolítsa el az üzemanyagtartály fedelét és ne töltsön be benzint, amíg a motor még jár vagy forró.
5. Ha kifolyik az üzemanyag, akkor ne próbálkozzon a motor indításával, hanem vigye el a gépet arról a helyről, ahol az üzemanyag kifolyt, és mindaddig kerülje a gyújtóforrások létrehozását, amíg el nem párolog az üzemanyagpára. Helyezze vissza biztonságosan az üzemanyagtartály fedelét és a benzintartály sapkáját.

Üzemanyag feltöltése

- Feltöltés előtt mindig állítsa le a motort.

⚠ **FIGYELEM!** A tanksapkát mindig óvatosan nyissa ki, hogy a fennálló túlnyomás lassan szűnjön meg.

- A készülékkel történő munkavégzés során a ház hőmérséklete megemelkedik. A tankolási folyamat előtt hagyja teljesen kihűlni a készüléket.

⚠ **FIGYELEM!** Amennyiben a készülék nem hűl le megfelelően, akkor tankoláskor az üzemanyag meggyulladhat, és súlyos égési sérüléseket okozhat.

- Ügyeljen arra, hogy **ne** töltsön túl sok üzemanyagot a tartályba. Ha kifolyik az üzemanyag, akkor azonnal el kell távolítani az távolítsa el az üzemanyagot, és tisztítsa meg a készüléket.
- Az üzemanyagtartály fedelét mindig jól zárja le, hogy megakadályozza a készülék üzemelése közben keletkező vibráció miatti meglazulást.

⚠ VESZÉLY

Ne tankolja fel a készüléket nyílt láng közelében.

A BELSŐ ÉGÉSŰ MOTOROK HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ SPECIÁLIS BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

⚠ VESZÉLY

A robbanómotorok az üzemelés és a tankolás alatt különösen veszélyesek. Olvassa el és mindig tartsa be a figyelmeztetéseket. Ha figyelmen kívül hagyja őket, az súlyos, akár halálos sérülésekhez vezethet.

1. Tilos a készüléken módosítást végezni.
2. ⚠ **FIGYELEM! Mérgezésveszély**a kipufogógázok, üzemanyagok, kenőolajgőzök, fűrészpor és kenőanyagok mérgezőek; a kipufogógázokat nem szabad belélegezni.
3. ⚠ **FIGYELEM! Égési sérülések veszélye,**ne érintse meg a kipufogót és a hajtómotort
4. Tilos a készüléket nem szellőző helyiségben vagy gyúlékony környezetben üzemeltetni.
5. ⚠ **Robbanásveszély!** Soha ne üzemeltesse a készüléket olyan helyiségben, ahol rendkívül gyúlékony anyagok találhatók.
6. Szállításkor rögzíteni kell a készüléket elcsúszás és billenés ellen.
7. Ügyeljen arra, hogy tankoláskor ne folyjon üzemanyag a motorra vagy a kipufogóra.
8. Javítási és beállítási munkálatokat csak felhatalmazott szakszemélyzet végezhet.
9. Ne érjen a mechanikusan mozgatott vagy forró alkatrészekhez. Ne vegye le a védőburkolatokat.
10. A műszaki adatoknál a hangteljesítményszint (L_{WA}) és a hangnyomásszint (L_{pA}) pontokban megadott értékek a kibocsátási szintre vonatkoznak, és nem feltétlenül jelentenek biztonságos munkaszintet. Mivel a kibocsátási és immissziós szintek között összefüggés áll fenn, ezért az nem használható megbízható módon az esetlegesen szükséges, kiegészítő óvintézkedések meghatározásához. A munkaerő aktuális immissziós szintjét befolyásoló tényezők a munkatér tulajdonságait, más zajforrásokat stb. is tartalmaznak, mint például a gépek és egyéb szomszédos folyamatok számát és azt az időtartamot, amíg a kezelőt zajhatás éri. Ezenkívül a megengedett immissziós szint országonként eltérő lehet. Ennek ellenére ez az információ lehetőséget biztosít a gép kezelőjének arra, hogy jobban felmérhesse a kockázatokat és veszélyeket.
11. Soha semmilyen tárgyat ne helyezzen a szellőzőnyílásokba. Ez arra az esetre is vonatkozik, ha a készülék ki van kapcsolva. Amennyiben nem tartják be ezt a rendelkezést, akkor sérülések fordulhatnak elő és károsodhat a készülék.
12. Tartsa a készüléket mindig olajtól, kosztól és más szennyeződéstől mentes állapotban.
13. Gondoskodjon arról, hogy szabályszerűen működjön a kipufogódob és a légszűrő. Ezek az alkatrészek tűzvédőként szolgálnak hibás gyújtás esetén.
14. Állítsa le a motort:
    - Minden esetben, ha a gépet elhagyja
    - Mielőtt üzemanyagot tankol
15. A motor leállításához soha ne használja a szívatót.

5.4 A láncfűrész biztonsági funkciói (1. ábra)

2. CSEKÉLY VISSZACSAPÁSÚ FŰRÉSZLÁNC speciális kialakítású biztonsági berendezéseivel segít a visszacsapó erők csökkentésében és azok jobb felfogásában.

5. LÁNCFÉKEZŐ KAR / ELÜLSŐ KÉZVÉDŐ védi a kezelőszemély bal kezét, ha az lecsúszna az elülső fogantyúról, amikor működik a láncfűrész.

5. LÁNCFÉK olyan biztonsági funkció, amely a visszacsapások által okozott sérülések csökkentésére szolgál, mivel egy milliszekundum alatt megállítja a működő fűrészláncot. A LÁNCFÉKKAR segítségével aktiválható.

11. BIZTONSÁGI RETESZELŐ KAPCSOLÓ megakadályozza a motor fordulatszámának akadálytalan emelkedését. Amíg a biztonsági reteszelés le van nyomva, nem nyomható le a (19) gázkar.

10. LEÁLLÍTÓ KAPCSOLÓ kioldása a motor azonnali leállítását eredményezi. A motor indításához vagy újraindításához nyomja „I" állásba a leállító kapcsolót.

16. LÁNCVÉDŐ álló motornál kerül felhelyezésre, és megakadályozza a láncfogak által okozott vágási sérülések kockázatát.

20. LÁNCFOGÓ csökkenti a sérülésveszélyt, ha a fűrészlánc üzem közben elszakad vagy kicsúszik a vezetésből. A láncfogó úgy van kialakítva, hogy felfogja a körbecsapódó láncot.

⚠ MEGJEGYZÉS

Ismerkedjen meg a láncfűrésszel és alkatrészeivel.

5.5 A láncfűrészekkel kapcsolatos figyelmeztető utasítások

- **Amikor jár a láncfűrész, minden testrészét tartsa távol a fűrészlánctól. A láncfűrész indítása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc semmivel nem érintkezik.** A láncfűrésszel végzett munkálatok során már egy pillanatnyi figyelmetlenség is a ruházat vagy testrészek fűrészlánc általi megragadásához vezethet.
- **Ne dolgozzon a fára felmászva a láncfűrésszel, kivéve, ha ehhez speciális oktatásban részesül.** A láncfűrésszel fára mászva végzett szakszerűtlen üzemeltetés esetén sérülésveszély áll fenn.
- **Megfeszített ág vágásakor számoljon azzal,** hogy az ág visszarugózik. Ha megszűnik a farostok feszítése, a megfeszülő ág eltalálhatja a kezelőszemélyt, és/vagy a kiugorhat a láncfűrész.
- **Legyen különösen óvatos, amikor aljnövényzetet és fiatal fákat vág.** A vékony anyag beakadhat a fűrészláncba, Önnek csapódhat, vagy kibillentheti az egyensúlyából.
- **A láncfűrészt leállítva, hátrafelé mutató vezetősínnek, a elülső fogantyúnál fogva szállítsa. A láncfűrész szállításához vagy tárolásához mindig húzza fel a vezetősín borítását.** A láncfűrész gondos kezelése csökkenti annak valószínűségét, hogy véletlenül a működő fűrészlánchoz ér.
- **Kövesse a kenésre, a láncfeszítésre és a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat.** A szakszerűtlenül megfeszített vagy kent fűrészlánc elszakadhat vagy növelheti a visszacsapás kockázatát.
- **A fogantyúkat tartsa szárazon és tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.** A zsíros, olajos fogantyúk csúszósak, és a készülék feletti uralom elvesztéséhez vezethetnek.

A visszacsapás okai és elkerülése:

- Visszacsapásra kerülhet sor, ha a vezetősín csúcsa egy tárgyhoz ér, vagy ha meghajlik a fa, és a fűrészlánc beszorul a vágócsatornába.
- A vezetősín csúcsának érintése sok esetben váratlan hátrafelé irányuló reakciót válthat ki, amely során a vezetősín felfelé és a kezelő irányába csapódik.
- Ha a fűrészlánc beszorul a vezetősín felső élénél, akkor a vezetősín hirtelen visszaüthet a kezelő irányába.
- Ezen reakciók mindegyikének következtében elveszítheti a láncfűrész feletti uralmat, és akár súlyos sérülést is szenvedhet. Ne hagyatkozzon kizárólag a láncfűrészre szerelt biztonsági berendezésekre. A láncfűrész kezelőjeként hozzon különböző intézkedéseket, amelyek segítségével baleset- és sérülésmentesen dolgozhat.

A visszalökés a szerszám nem megfelelő vagy hibás használatának következménye. Ez az alábbiakban ismertetett óvintézkedésekkel megelőzhető:

- **Fogja szorosan, két kézzel a láncfűrészt. Ujjai fogják körbe a láncfűrész fogantyúit. Tartsa testét és karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen a visszalökő erők felfogására.** Megfelelő intézkedések foganatosítása esetén a kezelő uralma alatt tarthatja a visszalökő erőket. Soha ne engedje el a láncfűrészt.
- **Kerülje a rendellenes testtartásokat, és ne fűrészeljen vállmagasság felett.** Ezáltal megakadályozhatja, hogy a vezetősín csúcsa akaratlanul érintkezzen valamivel, és a váratlan helyzetekben jobban uralhatja a láncfűrészt.
- **Mindig a gyártó által előírt vezetősín-pótalkatrészeket és fűrészláncokat használja.** A nem megfelelő vezetősín-pótalkatrészek és fűrészláncok a fűrészlánc szakadásához és/vagy visszacsapáshoz vezethetnek.
- **Tartsa be a gyártó élezéssel és a fűrészlánc karbantartásával kapcsolatos utasításait.** A túl alacsony mélységhatároló növeli a visszacsapás lehetőségét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Vegye figyelembe a következőket:
- Forgó visszacsapás (28. ábra)
  A = visszacsapás távolsága / B = visszacsapás reakciótartománya
- Visszacsapó és visszahúzó reakciók felcsapódásnál/blokkolásnál (29. ábra)
  A = húzás / B = fix tárgyak / C = nyomás
- A visszahúzó reakciók elkerülése érdekében igazítsa a karmos ütközőhöz a fűrészelni kívánt fát. A fűrészelés során használja forgáspontként a karmos ütközőt.

5.6 Szervizeléssel / raktározással kapcsolatos biztonsági utasítások

Csak képzett szakszemélyzettel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa meg a szerszámot. Ezzel biztosítja a szerszám biztonságos használatának megőrzését.

1. Használat előtt minden esetben szemrevételezéssel ellenőrizze a készülék kopását és sérüléseit. Cserélje ki az elkopott vagy sérült elemeket és csavarokat. Minden anyát, csapot és csavart jól húzzon meg, és így gondoskodjon arról, hogy a felszerelés biztonságos üzemi állapotban legyen.
2. Rendszeresen ellenőrizze a szivárgást és a súrlódások nyomait az üzemanyagrendszeren, például a porózus csöveket, laza vagy hiányzó kapcsokat és az üzemanyagtartály vagy az üzemanyagtartály-fedél sérüléseit. Használat előtt minden meghibásodást szüntessen meg.
3. A készülék, ill. a motor ellenőrzése vagy beállítása előtt távolítsa el a gyújtógyertyát, ill. a gyertyapipát, hogy elkerülje az akaratlan beindulást.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az üzemelés során veszélyforrást jelenthet a szakszerűtlen karbantartás vagy egy probléma figyelmen kívül hagyása, ill. elhárításának elmaradása. Csak rendszeresen és megfelelően karbantartott gépeket szabad használni. Csak így garantálható a készülék biztonságos, gazdaságos és zavarmentes üzemeltetése.
A gépet nem szabad járó állapotban tisztítani, karbantartani, beállítani vagy javítani. A mozgó alkatrészek súlyos sérüléseket okozhatnak.

Ne használjon benzint vagy más gyúlékony oldószert a géprészek tisztításához.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az üzemanyagok és oldószerek gőzei felrobbanhatnak.

A javítási és karbantartási munkálatok után helyezze vissza a védő- és biztonsági berendezéseket a készülékre.
Ügyeljen a készülék üzembiztos állapotára és főként az üzemanyagrendszer tömörségét ellenőrizze.
A motor hűtőbordáit mindig tisztítsa meg a szennyeződéstől.

⚠ VESZÉLY

A készülék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a készüléken esett vagy a készülék által okozott károkért a következő esetekben:
- nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje,
- a biztonsági alkotóelemek eltávolítása vagy módosítása.

5.7 Munkavégzési utasítások

⚠ Fontos utasítások

1. Kapcsolja ki a motort, ha a láncfűrész idegen testtel érintkezik. Ellenőrizze és szükség esetén javítsa meg a láncfűrészt.
2. Óvja a fűrészláncot a szennyeződéstől és homoktól. Már a kisebb mennyiségű szennyezések is a fűrészlánc gyorsabb kopásához vezetnek, ezáltal növelik a visszacsapó reakciók veszélyét.
3. Mielőtt nehezebb feladatokban kezdene, gyakoroljon kisebb fatörzsek darabolásával, hogy ráérezzen a készülék használatára.
4. Mielőtt megkezdi a fűrészelést, működtesse a gázkart, és adjon teljes gázt.
5. Amikor megkezdi a fűrészelést, nyomja a fatörzs felé a láncfűrész házát.
6. A teljes fűrészelési folyamat során adjon teljes gázt.
7. Hagyja, hogy a láncfűrész dolgozzon Ön helyett. Csak enyhe lefelé irányuló nyomást fejtsen ki.
8. Amint befejezte a munkát, engedje el a gázkart, hogy a motor üresjáratban járhasson. Ha terhelés nélkül járatja tovább teljes gázon a készüléket, szükségtelen kopásra kerül sor.
9. A vágás vége felé ne fejtsen ki nyomást a láncfűrészre, így megakadályozhatja, hogy a láncfűrész fából való kilépése után elveszítse uralmát a készülék felett.
10. Indítás után ellenőrizze az üresjárat beállítását. Üresjáratban a fűrészegységnek állnia kell. Ha a vágóberendezés üresjáratban mozog, akkor csökkenteni kell az üresjárati fordulatszámot (lásd: „Az üresjárati fordulatszám beállítása”).
11. A láncfűrész lehelyezése előtt állítsa le a motort.
12. Ha a vágás közben beszorul a készülék, azonnal kapcsolja ki, és óvatosan szabadítsa ki. Ezt követően ellenőrizze, hogy nem sérült-e a készülék (pl. meghajlott vezetősín), és végezzen próbafutást.
13. A végleges vágások elvégzése lőtt ellenőrizze, hogy nem találhatók-e nézők, állatok vagy akadályok a leesési területen.

14. A feszülő ágakat alulról felfelé kell levágni, hogy a láncfűrész ne akadjon el.
15. A vágás végéhez közeledve csökkentse a kifejtett nyomást, de továbbra is tartsa szilárdan a markolatokat, hogy az „átvágás" pillanatában uralni tudja a készüléket. Ügyeljen rá, hogy a fűrészlánc ne érintkezzen a talajjal.

Visszacsapódás (Kickback)
- A láncfűrész használata során veszélyes visszacsapódás állhat fenn.
- Ez a visszacsapódás akkor következik be, amikor a síncsúcs felső része véletlenül fához vagy más szilárd tárgyhoz ér.
- Mielőtt a fűrészláncot a vágástartományba vezetné, előfordulhat, hogy a motoros fűrész oldalra csúszik (**FIGYELEM!** Fokozott a visszacsapás veszélye!) A motoros fűrész ellenőrizetlenül és nagy energiával lökődik vagy gyorsul a fűrészkezelő felé **(SÉRÜLÉSVESZÉLY!)**.

Hogy elkerülje a visszacsapódást, ügyeljen a következőkre:
- Szúrási munkálatokat (a síncsúcs közvetlen fába szúrását) csak erre képzett személy végezhet!
- Mindig ügyeljen a síncsúcsra. Legyen óvatos, amikor a már megkezdett vágásokat folytatja.
- A vágást mozgó fűrészlánccal kezdje meg!
- A fűrészláncot mindig megfelelően élezze meg. Különösen ügyeljen a mélységhatároló megfelelő magasságára!
- Soha nem fűrészeljen át egyszerre több ágat! A fakivágáskor ügyeljen arra, hogy más ágak ne érjenek hozzá.
- Hosszra vágáskor ügyeljen az egymáshoz közel fekvő rönkökre.

Fakivágás – csak megfelelő képzettséggel

⚠ VIGYÁZAT

Ügyeljen a törött vagy elszáradt ágakra, amelyek a fűrészelés közben lezuhanhatnak, és komoly sérüléseket okozhatnak. Ne fűrészeljen épületek vagy villanyvezetékek közelében, ha nem tudja, hogy melyik irányba dől a kivágott fa. Ne dolgozzon éjszaka, mivel akkor rosszabbul lát, illetve esőben, hóban vagy viharban, mert ilyenkor kiszámíthatatlan a fa dőlésének iránya.
- Előre tervezze meg a láncfűrésszel végzett munkát.
- A fa körüli munkaterület legyen szabad, hogy Ön stabilan állhasson.
- A gépvezető mindig a munkaterület magasabban fekvő részén helyezkedjen el, mert kivágás után a fa előreláthatólag lefelé gurul, illetve csúszik.

A következő tényezők befolyásolhatják a fa dőlésének irányát:
- Szélirány és -sebesség
- A fa ferdesége. Egyenetlen vagy lejtős terepen a ferdeség nem mindig állapítható meg. Függőón vagy vízmérték segítségével határozza meg a fa ferdeségét.
- Féloldalasan növő ágak (és ezzel féloldalas terhelés).
- Környező fák és akadályok

Ügyeljen a letörött és korhadt farészekre.
Ha a törzs korhadt, hirtelen eltörhet és Önre dőlhet. Győződjön meg arról, hogy elegendő hely áll rendelkezésre a ledőlő fa számára. Tartson 2 1/2 fahossznyi távolságot a legközelebbi személytől, illetve egyéb tárgyakról. A motorzaj elnyomhatja a figyelmeztető kiáltásokat.
Távolítsa el a szennyeződést, köveket, levált fakérget, szegeket, kapcsokat és huzalokat a fűrészelés helyéről.

⚠ Tartson szabadon egy menekülési útvonalat („A" ábra)
1. pozíció: Menekülési útvonal
2. pozíció: A fa dőlésének iránya

Nagy fák kivágása – csak megfelelő képzettséggel (kb. 15 cm törzsátmérőtől)
Nagy fák kivágásánál az alávágásos módszer használatos. Ekkor a kívánt dőlési iránynak megfelelően oldalt egy éket kell kivágni a fából. Miután a fa másik oldalán elvégezte a kivágáshoz szükséges vágást, a fa az ék irányába dől.

⚠ MEGJEGYZÉS

Ha a fa nagy támasztógyökerekkel rendelkezik, akkor a bemetszés vágása előtt távolítsa el ezeket. Ha támasztógyökerek eltávolításához használja a láncfűrészt, a fűrészlánc ne érjen a talajhoz, mert ekkor életlenné válik a lánc.

Alsó vágás és fa kivágása („B"–„C" ábra)
- Alsó vágáshoz először az ék (2. pozíció) felső vágását (1. pozíció) fűrészelje. 1/3 részig fűrészeljen a fába. Ezután fűrészelje az ék (2. pozíció) alsó vágását (3. pozíció). Most távolítsa el a kivágott éket.
- Ezután elvégezheti a fa másik oldalán a kivágáshoz szükséges vágást (4. ábra). Ehhez kb. 5 cm-rel a bemetszés közepe fölé helyezze a fűrészt. Így elegendő fa lesz a kivágáshoz szükséges vágás (4. pozíció) és az ék (2. pozíció) között, amely a kivágáskor zsanérként működik. Ez a zsanér a kivágáskor a helyes irányba tereli a fát.

⚠ MEGJEGYZÉS

Mielőtt befejezi a fa kivágásához szükséges vágást, a kivágás irányának szabályozásához szükség esetén ékek segítségével szélesítse ki a vágást. Kizárólag fa vagy műanyag ékeket használjon. Az acélból vagy vasból készült ékek visszacsapódást vagy a készülék károsodását okozhatják.

- Ügyeljen azokra a jelekre, amelyek arra utalnak, hogy dőlni kezd a fa, például a recsegő zajokra, a kivágáshoz szükséges vágás tágulására vagy a felső ágak mozgására.
- Ha dőlni kezd a fa, állítsa meg a láncfűrészt, helyezze le, és azonnal távozzon a menekülési útvonalon.
- A sérülések elkerülése érdekében ne végezzen vágásokat részben kivágott fákon. Különösen ügyeljen azokra a részben kivágott fákra, amelyek nincsenek alátámasztva. Ha egy fa nem dől ki teljesen, helyezze le a láncfűrészt, és kábelhúzó csörlő, csiga vagy vontatógép használatával segítsen rá.

Kivágott fa fűrészelése (rönk darabolása)

A „rönkaprítás" kifejezés egy kivágott fa kívánt hosszúságú rönkökre való felaprítását jelenti.

⚠ VIGYÁZAT

Ne álljon arra a törzsre, amelynek vágását éppen végzi. A törzs elgurulhat, Ön elveszti a stabilitását, valamint a készülék feletti uralmat. Soha ne végezze lejtős talajon a fűrészelési munkálatokat.

Fontos megjegyzések

- Mindig csak egy rönköt vagy ágat fűrészeljen.
- Legyen óvatos, amikor hasított fát vág. Az éles fadarabkák eltalálhatják Önt.
- A kisebb rönköket vagy ágakat fűrészbakon vágja. Rönkök vágásakor ne tartsa senki más a rönköt. Lábfejét vagy lábszárát se használja a rönk biztosítására.
- Ne használja olyan helyeken a láncfűrészt, ahol a törzsek, gyökerek és a fa egyéb részei össze vannak fonódva. Húzza szabad helyre a rönköket, és először a szabad rönköket fogja meg.

Különböző vágások a rönkaprításhoz („D" ábra)

⚠ VIGYÁZAT

Ha a láncfűrész beszorul egy rönkbe, ne húzza ki erővel. Elveszítheti a készülék feletti uralmát, és súlyos sérüléseket szerezhet és/vagy a láncfűrész károsodását okozhatja. Állítsa meg a láncfűrészt, és nyomjon egy fa vagy műanyag éket a vágásba, míg a láncfűrész könnyen kihúzhatóvá nem válik. Indítsa el újra a láncfűrészt, és óvatosan folytassa a vágást. Soha ne indítsa el a láncfűrészt, ha beszorult egy rönkbe.

Felső vágás (E ábra, 1. pozíció)

Felső vágáshoz helyezkedjen a törzs felső oldalához, és tartsa a törzshöz a láncfűrészt. Felső vágásnál csak enyhe lefelé irányuló mozgást fejtsen ki.

Alsó vágás (E ábra, 2. pozíció)

Alsó vágáshoz helyezkedjen a törzs alsó oldalához, és tartsa a törzshöz a láncfűrész felső részét. Alsó vágásnál csak enyhe felfelé irányuló húzást fejtsen ki. Fogja szorosan a láncfűrészt, hogy uralma alatt tartsa a készüléket.
A láncfűrész hátrafelé (az Ön irányába) nyomódik.

⚠ VIGYÁZAT

Alsó vágáshoz soha ne tartsa fordítva a láncfűrészt. Ebben a helyzetben nem uralja a készüléket. Az első vágást mindig a rönk nyomott oldalán végezze. Az a rönk nyomott oldala, amelyen a rönk súlyának nyomása összpontosul.

Rönkaprítás támaszok nélkül („F" ábra)

- Először 1/3 részig végezzen egy felső vágást (1) a fában.
- Fordítsa át a rönköt, és végezzen egy második felső vágást (2).
- A kompressziós oldalon végzett fűrészelés során ügyeljen arra, hogy ne szoruljon be a láncfűrész. A rönkök kompressziós oldalán végzett vágásokhoz lásd az ábrát.

Rönk darabolása rönkön vagy támaszon („G"–„H" ábra)

- Gondoljon arra, hogy az első vágást (1) mindig a rönk leterhelt oldalán végezze.
- Ehhez 1/3 részig fűrészeljen a törzsbe.
- Végezze el a második lépést (2).

Gallyazás és nyesés

⚠ VIGYÁZAT

Mindig ügyeljen a visszacsapásra, és védje magát. Soha ne hagyja, hogy gallyazáskor vagy ágak nyesésekor a mozgó fűrészlánc a vezetősín csúcsánál másik ágakkal vagy tárgyakkal érintkezzen. Az ilyen érintkezés súlyos sérüléseket okozhat.

⚠ VIGYÁZAT

Gallyazáshoz vagy nyeséshez soha ne másszon fel a fára. Ne álljon létrára, emelvényre stb. Elveszítheti egyensúlyát, és a készülék feletti uralmat.

Fontos megjegyzések

- Lassan dolgozzon, és két kézzel, szorosan tartsa a láncfűrészt. Ügyeljen arra, hogy stabilan álljon,

és megőrizze egyensúlyát.
- Ügyeljen a visszacsapódó farészekre. Legyen rendkívül óvatos, amikor kicsi fadarabokat vág. A hajlékony anyag beakadhat a fűrészláncba, Ön felé csapódhat, vagy kibillentheti Önt az egyensúlyából.
- Ügyeljen a visszacsapódó farészekre. Ez különösen érvényes a meghajlott vagy terhelés alatt álló ágakra. Kerülje az ággal vagy a láncfűrésszel való érintkezést, amikor csökken a fa feszítése.
- Tartsa szabadon a munkaterületet. Tisztítsa meg az utat az ágaktól, hogy megelőzze az elbotlást.

Gallyazás
- Csak kivágott fán végezze a gallyazást. Csak ezt követően végezhető biztonságosan és megfelelően a gallyazás.
- A nagyobb ágakat hagyja a kivágott fa alatt, és használja őket támaszként a további munkálatokhoz.
- A kivágott fa gyökerétől induljon, és haladjon a csúcs felé. A fa kisebb részeit egyetlen vágással távolítsa el.
- Közben ügyeljen arra, hogy a fa mindig Ön és a láncfűrész között maradjon.
- A nagyobb, támasztó ágakat a „Rönkaprítás támaszok nélkül” szakasz módszerével távolítsa el.
- A fa kisebb, szabadon lógó részeit mindig egy felső vágással távolítsa el. Alsó vágásnál ezek a láncfűrészre eshetnének, illetve beszorulhatna a fűrész.

Nyesés („K” ábra)

⚠ VIGYÁZAT

Csak vállmagasságban, illetve annál lejjebb található ágakat nyessen. Soha ne vágjon vállmagasságnál feljebb található ágakat. Az ilyen munkálatokat bízza szakemberre.
- Az első vágásnál (1. pozíció) vágjon be az alsó ágrész 1/3-áig.
- Ezután a második vágással (2. pozíció) teljesen vágja át az ágat. A harmadik vágás (3. pozíció) egy felső vágás, amellyel 2,5-től 5 cm-ig leválaszthatja a törzsről.

5.8 Fennmaradó kockázatok

⚠ VESZÉLY

MECHANIKUS VESZÉLYEK amelyeket a fűrészelés és a fűrészlánccal kapcsolatos ütések okoznak.

ELEKTROMOS VESZÉLYEK: Az elektronika feszültség alatt álló alkatrészei (közvetlen érintkezés) vagy olyan alkatrészek, amelyek meghibásodás miatt erősáram alatt állnak (közvetett érintkezés).

TERMIKUS VESZÉLYEK égési sérülésekhez, forrázásokhoz vagy egyéb sérülésekhez vezethetnek. Ezeknek oka lehet, hogy a személyek magas hőmérsékletű tárgyakkal vagy anyagokkal érintkeznek, beleértve a hőforrások által kibocsátott sugárzást is.

ZAJÁRTALMAK amelyek halláskárosodást (süketség) és egyéb fiziológiai zavarokat (pl. egyensúlyvesztés, eszméletvesztés), valamint az akusztikus jelek és a szóbeli kommunikáció zavarait okozhatják.

REZGÉSI ÁRTALMAK amelyek perifériás keringési elégtelenségeket és az idegrendszer hibás működéseit okozhatják a kézben és a karban, például „fehér ujj szindrómához” vezethetnek.

- Veszélyek, amelyek káros folyadékok, gázok, ködök, gőzök és a kipufogógázokból származó porok belégzésekor vagy azokkal való érintkezéskor jelentkezhetnek.
- Egészségtelen testtartásból vagy a gép használata által okozott túlzott megterhelésből fakadó veszélyek.
- Váratlan elindulás, váratlan átfordulás/túlfordulás veszélyei, amelyeket a vezérlőrendszer meghibásodása vagy üzemzavara okoz a fogantyúk vagy a kezelőelemek pozíciójának hibája miatt.
- A vezérlőrendszer meghibásodása által a fogantyúk stabilitásánál, a kezelőelemek pozíciójánál és a jelölésnél okozott veszélyek.
- Szakadás (lánc) által okozott veszélyek a fűrészlánc üzemeltetésekor.
- Tárgyak vagy folyadékok kisodródása által okozott veszélyek forgácskidobáskor vagy üzemanyag kifolyásakor.
- Láncfűrész leejtése által okozott veszélyek a fán való munkavégzés közben.

SÉRÜLÉSVESZÉLY!
A fűrészlánccal való érintkezés halálos vágási sérüléseket okozhat.
Soha ne nyúljon kézzel a mozgó fűrészlánchoz.

VISSZACSAPÁS VESZÉLYE!
A visszacsapás halálos vágási sérüléseket okozhat.

ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE!
Üzem közben a lánc és a vezetősín felhevül.

Magatartás vészhelyzetben
Kezdje meg a sérüléstől függően szükséges elsősegély-intézkedéseket, és a lehető leggyorsabban kérjen segítséget szakképzett orvostól. Védje meg a sérült személyt a további sérülésektől, és helyezze nyugalomba. Az esetlegesen fellépő balesetek esetére mindig legyen egy, a DIN 13164 szabványnak megfelelő elsősegélydoboz a munkahelyen, könnyen hozzáférhető helyen. Azonnal pótolja az elsősegélydobozból kivett anyagot.

Ha segítséget kér, akkor adja meg a következő adatokat:
1. A baleset helye
2. A baleset típusa
3. Sérültek száma
4. Sérülések típusa

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

6. Beállítás

A termék üzembe helyezése előtt

⚠ VIGYÁZAT

Csak akkor indítsa el a motort, ha teljesen összeszerelte a fűrészt.

⚠ VIGYÁZAT

A lánc kezelésekor mindig viseljen erős kesztyűt.

1. A VEZETŐLAP FELHELYEZÉSE

Ahhoz, hogy a vezetőlapot és a láncot olajjal lehessen ellátni, **csak az eredeti kardot használja.**
Az olajozó furat (4, ábra / C) szennyeződésektől és lerakódásoktól mentesen kell tartani.
1. Győződjön meg arról, hogy a láncfékező kar vissza van húzva KIOLDOTT pozícióba (11. ábra).
2. Forgassa a láncfeszítő kereket (9. ábra / 3) az ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL ELLENTÉTES IRÁNYBA, míg a (kiálló stifthez tartozó) CSAP (7. ábra) az eltolási útjának végén, a kuplung és a fogaskerék irányában nem található (9. ábra).
3. Helyezze a vezetőlap rovátkolt végét a vezetőlap csapszegére (3. ábra / B).

A fűrészlánc felhelyezése
- Úgy terítse ki egy hurokban a láncot, hogy a vágóélek (4. ábra) a hurok körül AZ ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁNAK IRÁNYÁBA igazodjanak.
- A 4. ábrán látható módon tolja körbe a láncot a fogaskerék körül, a kuplung mögött. Ügyeljen arra, hogy a lánctagok a fogaskerék fogai között legyenek.
- A 4 - (7.) ábrákon látható módon vezesse be a hajtótagokat a vájatba és a vezetőlap végébe.

⚠ MEGJEGYZÉS

A vezetőlap aljánál kissé belóghat a fűrészlánc.
Ez normális.
- Húzza előre a vezetőlapot, míg szorosan fel nem fekszik a lánc. Győződjön meg arról, hogy az összes hajtótag a vezetőlap vájatába került.
- Úgy igazítsa be a vezetőlapot, hogy a CSAP illeszkedjen a vezetőlap furatába, ahogyan a 7. ábrán látható.
- Úgy igazítsa be a láncfékező kart, illetve az elülső kézvédőt, hogy a csap illeszkedjen a gépház furatába, ahogyan a 6. ábrán látható.
- Helyezze fel a lánc fékkarját, illetve az elülső kézvédőt, és a rögzítéshez forgassa a vezetőlap rögzítőkerekét és a kart (9. ábra / 18) az óramutató járásának irányába. A láncnak ekkor nem szabad lecsúsznia a vezetősínről.

Ebben a szakaszban csak kézzel húzza meg a vezetőlap rögzítőkerekét, majd kövesse a láncfeszítés beállítására vonatkozó utasításokat, amelyeket A LÁNCFESZÍTÉS BEÁLLÍTÁSA szakasz ismertet.

2. HA UTÁN KELL FESZÍTENI A LÁNCOT
A láncfeszítés beállítása

A fűrészlánc helyes feszítése különösen fontos, ezért az üzemelés megkezdése előtt, valamint minden fűrészelési munkánál, rendszeres időközönként ellenőrizze. Ha időt szán a fűrészlánc helyes beállítására, javíthatja a fűrészelési eredményeket, és a lánc hosszabb élettartamát érheti el.
- Lazítsa meg a középlap rögzítő kerekét (9. Ábra/18. pozíció 1/2 fordulat az **ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL ELLENTÉTES** irányba történő elfordításával.
- A lánc feszességének növeléséhez tartsa felfelé a kard csúcsát, (9. Ábra/3. pozíció és forgassa **AZ ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁNAK IRÁNYÁBA** a láncfeszítő kereket. Ha **AZ ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL ELLENTÉTES IRÁNYBA** forgatja a láncfeszítő kereket, csökken a lánc feszessége. Győződjön meg arról, hogy a lánc szorosan felfekszik a kard körül (4. ábra/ X3 pozíció).
- Miután elvégezte a beállítást, húzza meg a láncfeszítő kereket, miközben a kard csúcsa még felfelé mutat (9. ábra/ 18). A lánc akkor van helyesen megfeszítve, ha szorosan ül, és kioldott (5) láncféknél körbehúzható a kard körül.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A fűrészlánc kezelésekor vagy beállításakor mindig viseljen erős kesztyűt.

⚠ Ha a láncot csak nehezen lehet a kard körül forgatni, vagy blokkolódik a lánc, akkor túl szorosan van megfeszítve. Végezze el a következő apró beállításokat:
A Lazítsa meg a középlap rögzítő kerekét (9. Ábra/18. pozíció 1/2 fordulat az **ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL ELLENTÉTES** irányba történő elfordításával. Ezután csökkentse a láncfeszítést a láncfeszítő kerék (9. ábra/3. pozíció) lassú, az **ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL ELLENTÉTES** irányú elforgatásával, majd húzza a láncot előre-hátra a vezetősínen (30. ábra). Folytassa ezt az eljárást addig, míg a lánc már súrlódás nélkül mozgatható, de még szorosan felfekszik (4. ábra/ X2 pozíció).

A láncfeszítő kereket **AZ ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁNAK IRÁNYÁBA** forgatva növelje a lánc feszességét.

B Ha helyes a fűrészlánc feszességének beállítása, tartsa csúcsával felfelé a kardot, és húzza meg a kard rögzítőkerekét (9. ábra/ 18).

⚠ Az új fűrészlánc tágul, így kb. 5 vágás elteltével után kell állítani. Ez szokványos jelenség az új fűrészláncoknál, és a jövőbeli beállítások időköze idővel nő.

⚠ Ha **TÚL LAZA** vagy **TÚL MEREV** a fűrészlánc feszítése, akkor gyorsabban elkopik a hajtókerék, a kard, a lánc és a forgattyús tengely csapágya. 4. ábra/Pozíció a helyes feszültséget mutatja (hidegen), és a 4. ábra/ X3 pozíció mutatja a feszültséget (hidegen). 4. ábra/Pozíció egy laza láncot ábrázol.

3. A LÁNCFÉK MECHANIKAI TESZTJE

Az Ön láncfűrésze olyan láncfékkel rendelkezik, amely csökkenti a visszacsapás (kickback) által okozott sérülés kockázatát. Ha nyomást fejtenek ki a fékkarra, a fék azonnal aktiválódik, amikor a kezelő – pl. visszacsapás esetén – kézzel a karra üt.
A fék aktiválásakor azonnal megáll a lánc.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Habár a láncfék visszacsapás esetén csökkenti a sérülésveszélyt, a tervezett védelem nem biztosítható, ha gondatlanul kezelik a fűrészt. A fűrész használata előtt és a munkavégzés közben rendszeresen ellenőrizze a láncféket. (A mechanikai fék tesztjének végrehajtására vonatkozó részleteket lásd alább.)

4. A LÁNCFÉK TESZTELÉSE

- A láncfék **KIOLDOTT** (vagyis mozgatható a lánc), ha az **(5) FÉKKAR HÁTRA VAN HÚZVA (11. ábra/2) ÉS RÖGZÍTVE VAN** a 11. Ábrán látható módon.
- A láncfék **BEHÚZOTT** (vagyis rögzített a lánc), ha az (5) fékkar előre van húzva, és látható a (10. ábrán bemutatott) mechanizmus. Ekkor a láncnak mozgathatónak kell lennie (30. ábra).

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A fékkarnak mindkét pozícióban be kell pattannia. Ha erős ellenállást észlel, vagy ha a kart nem lehet eltolni, ne használja a fűrészt. Haladéktalanul vigye el javításra egy profi szervizközpontba.

5. ÜZEMANYAG ÉS OLAJ – AJÁNLOTT ÜZEMANYAGOK

Csak ólommentes benzin és speciális, kétütemű motorolaj keverékét használja. Az üzemanyag-keveréket az üzemanyag keverési táblázata alapján adagolja.Ne használjon olyan üzemanyag-keveréket, amelyet 90 napnál hosszabb ideig tároltak.

⚠ VIGYÁZAT

Soha ne használjon olyan kétütemű olajat, amelyhez 100:1 keverési arány ajánlott. A nem megfelelő kenés által okozott motorkárok esetében a gyártói garancia érvényét veszti.

⚠ VIGYÁZAT

Csak olyan tartályokat használjon, amelyeket üzemanyag szállításához és tárolásához engedélyeztek. Töltse a megfelelő mennyiségű benzint és kétütemű olajat a szállítmány részét képező keverőtartályba (lásd a tartályra nyomtatott skálát). Ezután alaposan rázza fel a tartályt.

Ajánlott üzemanyagok

Néhány hagyományos benzint oxigéntartalmú adalékanyagokkal, például alkohol- vagy étervegyületekkel kevernek, hogy megfeleljenek a levegőtisztaság megőrzésével kapcsolatos szabványoknak. Az Ön motorja minden olyan benzinfajtával kielégítően működik, amelyeket járművekkel való használatra terveztek, így az oxigénnel dúsított benzinfajtákkal is. Javasoljuk, hogy ólommentes hagyományos benzint használjon üzemanyagként.

A lánc és a kard kenése

Az üzemanyagtartály benzinnel való minden egyes feltöltése előtt töltse után a láncolajat a láncolajtartályban. Javasoljuk, hogy hagyományos láncolajat használjon.

6. ÜZEMANYAG KEVERÉSI TÁBLÁZATA

Keverési arány: 40 rész benzin 1 rész kétütemű olajhoz.

Benzin	Kétütemű olaj
1 liter	25 ml
5 liter	125 ml

⚠ VIGYÁZAT

Soha ne indítsa el és ne üzemeltesse a fűrészt, ha a lánc vagy a láncfék karja, illetve az elülső kézvédő nem megfelelően van felszerelve. Ezenkívül az indítást mindig kioldott láncfékkel kell elvégezni, amelyhez a következők szerint járjon el:

- Jobb kezével fogja meg a hátsó fogantyút.
- Bal kezével tartsa erősen az elülső markolatot (1. ábra/ 6. Pozíció) (nem a láncfékkar) (1. ábra/ 5. pozíció).
- Húzza meg a láncféket (10. ábra/1. nyílirány).
- Töltse fel az üzemanyagtartályt megfelelő üzemanyag-keverékkel (21. ábra/ K pozíció).
- Töltse fel láncolajjal az olajtartályt (21. ábra/ L. pozíció).

- A motor indítása előtt győződjön meg arról, hogy a láncfék kioldott állapotban van (11. ábra/ 5). A láncfék kioldása a 8. „A láncfék kioldása“ szakaszban olvasható
- Az üzemanyag- és a láncolajtartály feltöltése után kézzel zárja le a tartályfedeleket.
- Ehhez ne használjon szerszámot.

7. AZ ÜRESJÁRATI FORDULATSZÁM BEÁLLÍTÁSA
Ha a vágószerszám még üresjáratban is forog, akkor egy megbízott szervizközponttal állíttassa be a helyes üresjárati fordulatszámot.

Megjegyzés: Ha a motor üresjáratban jár,a vágószerszámnak semmi esetre sem szabad forognia!

7. Kezelés

Kérjük, vegye figyelembe, hogy az egyes helyek zajcsökkentésre vonatkozó előírásai eltérőek lehetnek.

Minden egyes használat előtt ellenőrizze a következőket:
- Nincs szivárgás az üzemanyag-rendszerben.
- A készülék kifogástalan állapotban van, és hiánytalanok a biztonsági- és vágószerkezetek.
- Az összes csavar szorosan meg van húzva.
- Az összes mozgó alkatrész súrlódás nélkül mozog.

A hideg motor indítása (lásd a 21. ábrát és a 27. ábrát)
Töltse fel a megfelelő benzin-olaj keverékkel az üzemanyagtartályt (21. ábra), és a láncolajat is töltse fel (21. ábra). Lásd: „Üzemanyag és olaj” szakasz.

⚠ VIGYÁZAT

Soha ne indítsa el és ne üzemeltesse a fűrészt, ha a lánc vagy a láncfék karja, illetve az elülső kézvédő nem megfelelően van felszerelve. Ezenkívül az indítást mindig kioldott láncfékkel kell elvégezni, amelyhez a következők szerint járjon el:
- Jobb kezével fogja meg a hátsó fogantyút.
- Bal kezével tartsa erősen az elülső markolatot (1. ábra/ 6. Pozíció) (nem a láncfékkar) (1. ábra/ 5. pozíció).
- Húzza meg a láncféket (10. ábra/1. nyílirány).

A láncfék kioldása
1. Kapcsolja „0” (KI) állásba a leállító kapcsolót (19. ábra).
2. Teljesen húzza ki a (17) légcsappantyúkart, amíg be nem pattan (18. ábra/1. nyílirány).
3. Nyomja meg 6 -10-szer az üzemanyag (23) pumpáló gömbjét (1. ábra).
4. Helyezze szilárd és sík alátétre a fűrészt. Az ábrázolt módon tartsa a fűrészt. Gyorsan, 2-szer húzza meg a (7) indítókötelet (22. ábra és 27. ábra). Ügyeljen a mozgó láncra!
5. A lehető legjobban tolja be a légcsappantyúkart (18. ábra/2. nyílirány).
6. A motor indításához kapcsolja „I” (BE) állásba a leállító kapcsolót (19. ábra/jobb).
7. Tartsa szorosan a fűrészt, és gyorsan, 4-szer húzza meg az indítókötelet. A motornak el kell indulnia (22. ábra és 27. ábra).

⚠ VIGYÁZAT

Ne hagyja, hogy a kihúzás után visszacsapódjon az indítókötél. Ez károkat okozhat.

⚠ VIGYÁZAT

Mivel a légcsappantyú (18. ábra/1. nyílirány) zárva van, a motor beindulásakor a lánc azonnal mozgásba jön, és **NAGY SEBESSÉGGEL** forog.
8. 10 másodpercig hagyja bemelegedni a motort. Röviden nyomja meg a biztonsági reteszelést és a gázkart, hogy a motor „üresjáratra” váltson (20. ábra).

⚠ VIGYÁZAT

Mindig lassan (az első ellenállásig) húzza meg az indítókötelet, mielőtt a motor indításához gyorsan kihúzná.
Ne hagyja, hogy a meghúzás után magától visszacsapódjon az indítókötél.
Ha többszöri próbálkozás után sem indul be a motor, akkor olvassa el a „Hibaelhárítás” szakaszt.
Mindig egyenes vonalban kifelé húzza az indítókötelet. Ha valamilyen szögben húzza ki, súrlódás keletkezik a gyűrű területén.

Ezen súrlódás következtében kirojtosodik az indítókötél, így gyorsabban elhasználódik. Mindig tartsa szorosan az indítókötelet, amikor a berántó kötél felcsévélődik.

A meleg motor indítása
(a készülék 15–20 percnél rövidebb ideig járt üresjáratban)
Töltse fel a megfelelő benzin-olaj keverékkel az üzemanyagtartályt (21. ábra), és a láncolajat is töltse fel (21. ábra). Lásd: „Üzemanyag és olaj” szakasz.
Soha ne indítsa el és ne üzemeltesse a fűrészt, ha a lánc vagy a láncfék karja, illetve az elülső kézvédő nem megfelelően van felszerelve. Ezenkívül az indítást mindig kioldott láncfékkel kell elvégezni, amelyhez a következők szerint járjon el:
- Jobb kezével fogja meg a hátsó fogantyút.
- Bal kezével tartsa erősen az elülső markolatot (1. ábra/ 6. Pozíció) (nem a láncfékkar) (1. ábra/ 5. pozíció).
- Húzza meg a láncféket (10. ábra/1. nyílirány).

A motor indítása előtt győződjön meg arról, hogy ki van oldva a láncfék (11. ábra).

1. Győződjön meg arról, hogy a leállító kapcsoló „I” (BE) állásban van (19. ábra/jobb).
2. Helyezze szilárd és egyenes alátétre a fűrészt. Az ábrázolt módon tartsa a fűrészt (22. ábra). Ügyeljen a mozgó láncra!
3. Gyorsan, 6-szor húzza meg az indítókötelet (22. ábra/ 7. És 27. pozíció). A motornak el kell indulnia. Ha 6-szori meghúzás után sem indul el a motor, ismételje meg a hideg motor indításához tartozó eljárás 1–6. lépéseit.

Minden egyes használat előtt ellenőrizze a következőket:

• Nincs szivárgás az üzemanyag-rendszerben.

A MOTOR KIKAPCSOLÁSA

A motor megállítása vészhelyzet esetén:
Ha vészhelyzetben meg kell állítani a motort, aktiválja a láncfékező kart, illetve az elülső kézvédőt (26. ábra/ 5). Ez azonnal leállítja a láncot. Ezt követően állítsa „0” (Stop) állásba a BE/KI kapcsolót (19. ábra/bal).

Normál eljárás:
Engedje ki a gázkart (20. ábra/ 19. Pozíció) és várjon, amíg a motor el nem éri az üresjárati fordulatszámot. Ezt követően állítsa „0” (Stop) állásba a leállító kapcsolót (19. ábra/bal).

A készülék használata előtt kikapcsolt motornál végezze el az összes munkalépést.

A lánc vagy a kar eltávolítása csere, karbantartás és tisztítás céljából

1. Győződjön meg arról, hogy a láncfékező kar vissza van húzva **KIOLDOTT** pozícióba (11. ábra).
2. Húzza meg a középlap rögzítőkarját (9. ábra/ 18. Ábra) és csavarja ki teljesen a kormánykerékkel ellentétesen (9. ábra).
   Ezután vegye le a teljes oldalborítást.

Végezze el az alkatrészcsere, valamint a karbantartás és a tisztítás összes szükséges lépését.
(Ezeket a jelen üzemeltetési útmutató más részeiben ismertetjük.)

A kard és a lánc visszaszerelése a motoregységre

⚠ VIGYÁZAT

Csak akkor indítsa el a motort, ha teljesen összeszerelte a fűrészt.

⚠ VIGYÁZAT

A lánc kezelésekor mindig viseljen erős kesztyűt.

A vezetőlap felhelyezése

Ahhoz, hogy a kardot és a láncot olajjal lehessen ellátni, **CSAK AZ EREDETI KARDOT HASZNÁLJA.** Az olajozó furat (4, ábra / C) szennyeződésektől és lerakódásoktól mentesen kell tartani.

1. Győződjön meg arról, hogy a láncfékező kar vissza van húzva KIOLDOTT pozícióba (11. ábra).
2. Forgassa a láncfeszítő kereket (9. ábra / 3) az ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL ELLENTÉTES IRÁNYBA, míg a (kiálló stifthez tartozó) CSAP (7. ábra) az eltolási útjának végén, a kuplung és a fogaskerék irányában nem található (9. ábra).
3. Helyezze a vezetőlap rovátkolt végét a vezetőlap csapszegére (3. ábra / B).

A fűrészlánc felhelyezése

• Úgy terítse ki egy hurokban a láncot, hogy a vágóélek (4. ábra) a hurok körül **AZ ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁNAK IRÁNYÁBA** igazodjanak.
• A 4. ábrán látható módon tolja körbe a láncot a fogaskerék körül, a kuplung mögött. Ügyeljen arra, hogy a lánctagok a fogaskerék fogai között legyenek.
• A 4–7. ábrákon látható módon vezesse be a hajtótagokat a vájatba és a kard végébe.

⚠ MEGJEGYZÉS

A vezetőlap aljánál kissé belóghat a fűrészlánc.
Ez normális.

• Húzza előre a vezetőlapot, míg szorosan fel nem fekszik a lánc. Győződjön meg arról, hogy az összes hajtótag a vezetőlap vájatába került.
• Úgy igazítsa be a kardot, hogy a **CSAP** illeszkedjen a kard furatába, ahogyan a 7. ábrán is látható.
• Úgy igazítsa be a láncfékező kart, illetve az elülső kézvédőt, hogy a csap illeszkedjen a gépház furatába, ahogyan a 6. ábrán látható.
• Helyezze fel a lánc fékkarját, illetve az elülső kézvédőt, és a rögzítéshez forgassa a vezetőlap rögzítőkerekét és a kart (9. ábra / 18) az óramutató járásának irányába. A láncnak ekkor nem szabad lecsúsznia a vezetősínről. Ebben a szakaszban csak kézzel húzza meg a kard rögzítőkerekét, majd kövesse a láncfeszítés beállítására vonatkozó utasításokat, amelyeket **A LÁNCFESZÍTÉS BEÁLLÍTÁSA** szakasz ismertet.

8. Tisztítás

⚠ VIGYÁZAT

Állítsa Stop (0) állásba a leállító kapcsolót, és húzza le a gyertyapipát (15. Ábra/ D), mielőtt tisztítási és karbantartási munkálatokat végez!

Járó motornál fennáll az áramütések veszélye.

Tisztítási munkálatok végrehajtása
- Minden egyes használat után alaposan tisztítsa meg a készüléket. Ez különösen igaz a láncra és a kardra.
- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. A készüléket törölje le tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel.
- A fűrészpor és a faforgácsok közvetlenül a használat után távolíthatók el legkönnyebben.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával és egy kis kenőszappannal. Ne használjon tisztító- és oldószereket. Ezek kikezdhetik a készülék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a készülék belsejébe.

9. Karbantartás és fenntartás

KARBANTARTÁS

⚠ VIGYÁZAT

A láncfűrészen végzett összes karbantartási munkálatot – kivéve a jelen kézikönyvben leírt munkálatokat – kizárólag az ügyfélszolgálat megbízott személyzete végezheti el.

A láncfék üzemi tesztje
Rendszeresen ellenőrizze, hogy megfelelően működik-e a láncfék. Tesztelje a láncféket az első vágás előtt, néhány vágás után, illetve minden olyan alkalom után, amikor karbantartási munkálatokat végzett a láncféken.

A következőképpen végezze el a láncfék tesztelését:
1. Helyezze egy tiszta, szilárd és sík alátétre a fűrészt.
2. Indítsa el a motort.
3. Jobb kezével fogja meg a hátsó fogantyút.
4. Bal kezével tartsa erősen az elülső markolatot (1. ábra/ 6. Pozíció) (nem a láncfékkar) (1. ábra/ 5. pozíció).
5. Nyomja a névleges fordulatszám 1/3-ára a gázkart, majd utána azonnal aktiválja a láncfékező kart (10. ábra/1. nyílirány).

⚠ VIGYÁZAT

Lassan és gondosan aktiválja a láncfékező kart. A fűrész ne érjen hozzá semmihez, és ne is billenjen előre.
6. A láncnak azonnal le kell állnia. Ezután azonnal engedje el a gázkart.

⚠ VIGYÁZAT

Ha nem áll le a lánc, kapcsolja ki a motort, és javítás céljából vigye be a fűrészt a legközelebbi megbízott ügyfélszolgálatra.

7. Ha helyesen működik a láncfék, kapcsolja ki a motort, és állítsa vissza **KIOLDOTT** állásba a láncféket.

Légszűrő

⚠ MEGJEGYZÉS

Soha ne üzemeltesse légszűrő nélkül a fűrészt. Ellenkező esetben por és szennyeződés jut a motorba, amely emiatt károsodik. Tartsa tisztán a légszűrőt! 20 üzemóránként tisztítsa meg, illetve cserélje ki a légszűrőt.

Karbantartás és pótalkatrész-rendelés
Mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza le a gyertyapipát (15. ábra/ D), mielőtt bármilyen karbantartási munkálatot végezne.

A légszűrő tisztítása
1. Győződjön meg arról, hogy a leállító kapcsoló Stop (0) állásban van.
2. Távolítsa el a felső fedelet (12. ábra/ 9. Pozíció) úgy, hogy a 12. ábrán látható módon eltávolítja a borítás csíptetőit. Ezután leveheti a borítást (13. ábra/ 9).
3. Húzza le a gyertyapipát (15. ábra/ D. pozíció) úgy, hogy egyszerre húzza és forgatja (15. ábra).
4. Vegye ki a légszűrő rögzítőgombját (15. ábra/ G pozíció) óramutató járásával ellentétes irányba történő elfordításával.
5. Emelje ki a légszűrőt (15. ábra/ F pozíció).
6. Tisztítsa meg a légszűrőt. Tiszta, meleg szappanos vízben mossa ki a szűrőt.
   Tiszta, hideg vízben öblítse ki, és visszahelyezés előtt hagyja teljesen kiszáradni a levegőn.
   Tanácsos készleten tartani egy pótszűrőt.
7. Helyezze be a légszűrőt. A légszűrő biztosításához forgassa az óramutató járásának irányába a légszűrő rögzítőgombját. Helyezze vissza a motor, illetve a légszűrő felső borítását (16. ábra/ 9). Ügyeljen arra, hogy pontosan illeszkedve helyezze fel a borítást.
   Húzza meg a borítás csíptetőit (16. ábra/ H).

Üzemanyagszűrő

⚠ MEGJEGYZÉS

Soha ne üzemeltesse üzemanyagszűrő nélkül a fűrészt. 100 üzemóránként tisztítsa meg vagy sérülés esetén cserélje ki az üzemanyagszűrőt. A szűrő cseréje előtt teljesen ürítse ki az üzemanyagtartályt.
1. Győződjön meg arról, hogy a leállító kapcsoló Stop (0) állásban van.
2. Vegye le a felső borítást, és húzza le a gyertyapipát.
3. Vegye le a tartály fedelét (21. ábra/ K).
4. Hajlítson meg egy puha drótot.
5. Vezesse be az üzemanyagtartály nyílásába, és akassza be az üzemanyagtömlőt. Óvatosan húz-

za a nyíláshoz az üzemanyagtömlőt, míg el nem éri az ujjaival.

⚠ MEGJEGYZÉS

Ne húzza ki teljesen a tartályból a tömlőt.

1. Emelje ki a szűrőt a tartályból.
2. Egy forgató mozdulattal húzza le a szűrőt, és tisztítsa meg. (Ha sérült a szűrő, selejtezze le, és cserélje ki újra.)
3. Helyezze az üzemanyagtömlőre a megtisztított, illetve új szűrő végét. Vezesse a tartály nyílásába a szűrő egyik végét. Győződjön meg arról, hogy a szűrő a tartály alsó sarkában ül. Szükség esetén egy hosszú csavarhúzóval tolja a megfelelő pozícióba a szűrőt, de ügyeljen arra, hogy közben ne okozzon rajta sérülést.
4. Töltse fel friss üzemanyag-olaj keverékkel a tartályt. Lásd: „Üzemanyag és olaj" szakasz. Helyezze vissza az üzemanyagtartály fedelét.

Gyújtógyertya (24b ábra)

⚠ MEGJEGYZÉS

A láncfűrészmotor teljesítőképességének megőrzéséhez a gyújtógyertya legyen tiszta, és megfelelő elektródatávolsággal (0,6 mm) rendelkezzen. 20 üzemóránként tisztítsa meg, illetve cserélje ki a gyújtógyertyát.

1. Állítsa a Stop (0) állásba a leállító kacsolót.
2. Távolítsa el a felső borítást.
3. Húzza le a gyertyapipát (15. ábra/ D. pozíció) úgy, hogy egyszerre húzza és forgatja (15. ábra).
4. Gyertyakulccsal távolítsa el a gyújtógyertyát (1. ábra/ 22). **NE HASZNÁLJON MÁS SZERSZÁMOT.**
5. Rézből készült drótkefével tisztítsa meg a gyújtógyertyát, vagy helyezzen be egy új gyújtógyertyát (24. ábra). Ezután helyezze vissza a felső borítást.

A porlasztó és az üresjárati fordulatszám beállításai

⚠ MEGJEGYZÉS

A porlasztó beállításait csak megbízott ügyfélszolgálat végezheti el.

A kard karbantartása (25. ábra)

A kard (a lánc és a fogak vezetősínét) rendszeres olajozását feltétlenül el kell végezni. A kardnak a következő szakaszban leírt karbantartására van szükség ahhoz, hogy a fűrész optimális teljesítményt célozhasson meg.

⚠ MEGJEGYZÉS

Az új fűrész fogazását gyárilag előzetes olajozással láttuk el. Ha nem végzi el a kard fogazásának alább leírt olajozását, csökken a teljesítmény, és beragódásra kerül sor, aminek következtében érvényét veszti a gyártó jótállása.

A fogazás olajozása

Ha intenzíven használja a fűrészt, akkor rendszeresen (hetente egyszer) végezze el a kard fogazásának (Z2) olajozását.

Ehhez először alaposan tisztítsa meg a kard csúcsánál található 2 mm-es lyukat (Z1), majd nyomjon be kis mennyiségű többcélú zsírt.

A többcélú zsír és a zsírzóprések szakkereskedésekben kaphatók.

⚠ MEGJEGYZÉS

A kard fogazásának olajozásához nincs szükség a fűrészlánc eltávolítására. Az olajozás történhet a kikapcsolt motornál való munkavégzéskor.

⚠ VIGYÁZAT

A kard és a lánc kezelésekor viseljen erős munkavédelmi kesztyűt.

A kard legtöbb problémája már azzal elkerülhető, hogy megfelelően karbantartott állapotban tartja a láncfűrészt. A nem megfelelően olajozott kard és a fűrész **TÚL FESZES** lánccal való üzemeltetése hozzájárul a gyors kopáshoz. A kard kopásának minimalizálása érdekében ajánlott a következő karbantartási lépéseket elvégezni a kardnál.

⚠ VIGYÁZAT

A karbantartási munkálatok során mindig viseljen védőkesztyűt.

Ne végezze akkor a fűrész karbantartását, amikor még forró a motor.

A kard megfordítása

Az egyenletes kopás biztosítása érdekében a kardot 8 üzemóránként meg kell fordítani.

Mindig tartsa tisztán a kard vájatát és olajozó furatát (25. ábra).

Rendszeres időközönként vizsgálja meg a kard síneinek kopását, távolítsa el a sorját, és szükség esetén egy lapos reszelővel (nem része a szállítmánynak) egyenesítse le a síneket.

⚠ VIGYÁZAT

Soha ne rögzítsen kopott kardra új láncot.

Olajozó furatok

A kard és a lánc üzem közbeni megfelelő olajozásának biztosításához meg kell tisztítani a kardon található olajozó furatokat.

⚠ MEGJEGYZÉS

Az olajozó furatok állapota könnyen megvizsgálható. Ha tiszták a furatok, a fűrész indítása után néhány másodperccel a lánc automatikusan olajat permetez. Az Ön fűrésze automatikus olajozó rendszerrel van felszerelve.

Automatikus lánckenés
A láncfűrész egy fogaskerék-meghajtású, automatikus olajozó rendszerrel rendelkezik. Ez automatikusan a megfelelő mennyiségű olajjal látja le a sínt és a láncot. Amint gyorsul a motor, az olaj gyorsabban folyik a kard lapjához.
A lánckenést gyárilag az optimális beállításra állítottuk. Ha utólag beállításra lenne szükség, vigye be a fűrészt a legközelebbi megbízott ügyfélszolgálathoz.

A lánc kenésének beállítási csavarja (17. ábra/ J pozíció) a láncfűrész alján található. Ha ezt az óramutató járásával ellentétesen forgatja, csökken a lánckenés, míg az óramutató járásának irányába forgatva növelhető a lánckenés. A lánckenés felülvizsgálatot tartsa a láncfűrész láncát egy papírlap fölé, és néhány másodpercig járassa teljes fordulatszámon. A papír segítségével megítélhető a beállított olajmennyiség.

A LÁNC KARBANTARTÁSA

A lánc élezése
A lánc élezéséhez célszerszámokra van szükség, amelyek gondoskodnak arról, hogy a vágószerszámokat a megfelelő szögben és a megfelelő mélységben élezzék meg. A láncfűrészek tapasztalatlan használói számára azt javasoljuk, hogy a legközelebbi ügyfélszolgálat szakemberével végeztessék el a fűrészlánc élezését. Ha képesnek tartja magát a saját fűrészlánca élezésére, a szakértő ügyfélszolgálattól szerezze be a célszerszámokat.

A lánc élezése
A lánc élezését védőkesztyűben végezze. Az élezés után az összes vágótag egyforma szélességű és hosszúságú legyen.

⚠ MEGJEGYZÉS

Az éles lánc formás forgácsokat hoz létre. Ha a lánc fűrészport kezd létrehozni, akkor meg kell élezni.

A vágószerszámok 3-szori vagy 4-szeri élezése után vizsgálja meg a mélységhatároló magasságát, és ezt szükség esetén egy lapos reszelővel állítsa mélyebbre, majd kerekítse le az elülső sarkot.

A lánc karbantartása (folytatás)

Láncfeszítés
Rendszeresen ellenőrizze és szükség esetén állítsa után a láncfeszítést. A lánc szorosan feküdjön fel a kardra, de még elég laza legyen ahhoz, hogy kézzel körbe lehessen húzni.

Új fűrészlánc bejáratása
Az új fűrészlánc és vezetősín kevesebb mint 5 lépés után utánállítást igényel. Ez szokványos jelenség a bejáratás idején, és a későbbi utánállítások közötti időközök már nagyobbak lesznek.

⚠ VIGYÁZAT

Soha ne távolítson el 3 tagnál többet a lánchurokból. Ellenkező esetben sérülhet a fogazás.

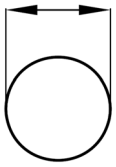
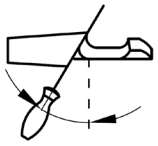
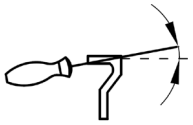
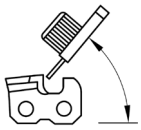
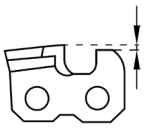
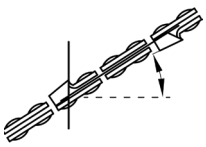
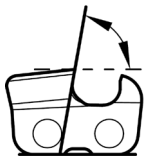
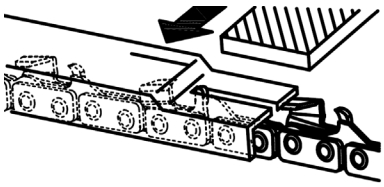
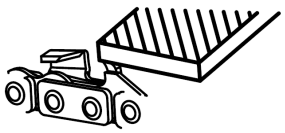
A fűrészlánc olajozása
Mindig győződjön meg arról, hogy az automatikus fűrészlánckenés megfelelően működik. Mindig ügyeljen arra, hogy az olajtartály fel legyen töltve.
A fűrészelési munkák közben a vezetősínnek és a fűrészláncnak mindig megfelelően olajozottnak kell lennie, hogy csökkentse a vezetősínnel való súrlódást.

A vezetősínt és a fűrészláncot soha nem szabad működőképes kenés nélkül üzembe helyezni. Ha a láncfűrészt szárazon vagy túl kevés olajjal üzemelteti, csökken a vágási teljesítmény, rövidebb lesz a vezetősín élettartama, a fűrészlánc gyorsan eltompul, és a vezetősín a túlmelegedés miatt nagyon erősen elhasználódik. A túl kevés olaj felismerhető a füstképződésről vagy a vezetősín elszíneződéséről. Mindig egy világos felületen ellenőrizze az olajködöt, miközben a láncfűrészt teljes gázon járatva ezen felület irányába tartja.

⚠ MEGJEGYZÉS

A fűrészt száraz helyen és a lehetséges gyújtóforrásoktól, pl. tűzhelyektől, gázüzemű vízmelegítőktől, illetve szárítóktól távol raktározza.

Útmutató a fűrészlánc élezéséhez:

Fűrészlánc típusa	Átmérő	Felső szög	Alsó szög	Felső dőlésszög (55°)	Normál mélység
					
		Befogás forgásszöge	Befogás dőlésszöge	Oldalsó szög	
					
91P	kb. 4,0 mm	30°	0°	80°	0,64 mm
					
Mélységütköző				Reszelő	

10. Műszaki adatok

	PCS38	PCS38O
Motor lökettérfogata		37,2 cm³
Maximális motorteljesítmény		1,3 kW
Vágáshossz		33,5 cm
Fűrészlap hossza		14” (35 cm)
Láncosztás		(3/8”), 9,525 mm
Láncvastagság		(0.05”), 1,27 mm
Fűrészlánc	3/8LP-53	Oregon 91P052X
Vezetősín típusa	AP14-53-507P	Oregon 140SDEA041
Üresjárati fordulatszám		3100 ± 300 rpm
Maximális láncsebesség		21 m/s
Maximális fordulatszám vágókészlettel		11 000 rpm
Üzemanyagtartály térfogata		260 cm³
Olajtartály térfogata		210 cm³
CO_2-kibocsátás		1229,52 g/kWh
Antivibrációs funkció		Igen
Lánckerék fogazása		6 fog x 9,525 mm
Láncfék		Igen
Kuplung		Igen
Automatikus lánckenés		Igen
Csekély visszacsapású lánc		Igen
Nettó súly lánc és kard nélkül		4,5 kg
Nettó súly (száraz)		5,7 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

Viseljen hallásvédőt.
A zajkibocsátás halláskárosodást okozhat.

Korlátozza minimális szintre a zajképződést és a vibrációt!
- Csak kifogástalan állapotban lévő eszközöket használjon.
- Rendszeresen végezze el a készülék karbantartását és tisztítását.
- Munkamódszerét igazítsa a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Szükség szerint ellenőriztesse a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Viseljen kesztyűt.

Zaj és vibrációk

L_{pA} hangnyomásszint	95,3 dB
K_{pA} bizonytalanság	3 dB
L_{wA} garantált hangteljesítményszint	113 dB

L_{wA} mért hangteljesítményszint	109,7 dB
K_{wA} bizonytalanság	3 dB
Elülső fogantyú vibrációja, a_{hv}	max. 5,073 m/s²
Hátsó fogantyú vibrációja, a_{hv}	max. 5,469 m/s²
K_{hv} bizonytalanság	1,5 m/s²

11. Tárolás

⚠ VIGYÁZAT

Soha ne tárolja 30 napnál hosszabb ideig a fűrészláncot anélkül, hogy elvégezné a következő lépéseket.
Ha előreláthatólag 30 napnál hosszabb ideig tárolja a láncfűrészt, akkor azt ehhez elő kell készíteni. Különben a porlasztóban lévő maradék üzemanyag elpárolog, és gumiszerű lerakódást hagy maga után. Ez megnehezítheti a beindítást, és költséges javítási munkálatokat eredményezhet.

1. A tartály lehetséges nyomásának megszüntetése érdekében lassan vegye le a tanksapkát. Óvatosan ürítse ki a tartályt.
2. Indítsa be a motort, és hagyja bekapcsolva, amíg le nem áll, hogy a porlasztóból eltávolítsa az üzemanyagot.
3. Hagyja lehűlni a motort (kb. 5 perc).
4. Vegye ki a gyújtógyertyát. Ehhez a szállítmányban található gyertyakulcs-csavarhúzó kombinált szerszámra lesz szüksége.
5. Töltsön egy teáskanál tiszta kétütemű olajat az égéskamrába.
6. Többször húzza meg lassan az indítókötelet, hogy a belső alkotóelemeket is bevonja az olaj. Ismét helyezze be a gyújtógyertyát.

A fűrész újbóli üzembe helyezése

1. Vegye ki a gyújtógyertyát.
2. Húzza meg hirtelen az indítókötelet, hogy a felesleges olajat eltávolítsa az égéskamrából.
3. Tisztítsa meg a gyújtógyertyát, és ügyeljen a gyújtógyertyánál az elektródák helyes távolságára; vagy tegyen be egy helyes elektródatávolsággal rendelkező új gyújtógyertyát.
4. Készítse elő a fűrészt az üzemelésre.
5. Töltse fel az üzemanyagtartályt megfelelő üzemanyag-olaj keverékkel.
6. Töltse fel láncolajjal a láncolajtartályt.

12. Szállítás

A fűrész szállításához ürítse ki a benzintartályt. Kefével vagy kézi seprűvel távolítsa el a durva szennyeződéseket a fűrészről.

13. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

A kiselejtezett készülék ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat.

Üzemanyagok és olajok

- A készülék ártalmatlanítása előtt le kell üríteni az üzemanyagtartályt és a motorolaj tartályát!
- Az üzemanyag és a motorolaj nem minősül kommunális hulladéknak, és nem szabad a csatornába önteni, ezek szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!
- Az üres olajoskannákat és üzemanyagtartályokat ártalmatlanítsa környezetbarát módon.

14. Hibaelhárítás

Az alábbi táblázat a hibák tüneteinek listáját tartalmazza, és elmagyarázza, mit lehet tenni a probléma megszüntetéséhez, amennyiben a fűrész nem megfelelően működik. Ha a lista lépéseinek végrehajtása után is fennáll a probléma, forduljon a legközelebbi szervizhez.

⚠ FONTOS!
A fűrész szervizcentrumba való beküldésével kapcsolatos megjegyzés:
Biztonsági okokból ügyeljen arra, hogy a visszaküldéskor a fűrész már semmilyen maradék olajat vagy benzint ne tartalmazzon!

Szervizelési információk
Kérjük, vegye figyelembe, hogy a termék alábbi alkotóelemei szokásos és természetes kopásnak vannak kitéve, és ezért az alábbi alkotóelemeket fogyóeszközként kell kezelni.
Kopóalkatrészek*: Fűrészlánc, penge, fűrészlánc olaj, motorolaj, fogazott rúd, láncfogó, gyújtógyertya, légszűrő, üzemanyagszűrő, fűrészlánc olajszűrő

* Nem feltétlenül szerepel a szállított elemek között!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

Engedélyezett vágókészlet

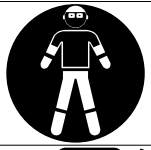
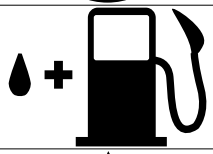
Fűrészlánc	3/8LP-53 (7910300706)
Vezetősín	AP14-53-507P (7910300703)
Fűrészlánc	Oregon 91P052X
Vezetősín	Oregon 140SDEA041

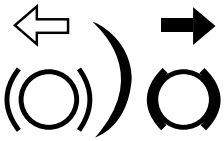
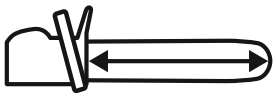
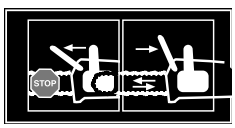
Hibakeresési terv

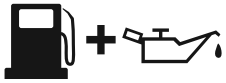
Probléma	Lehetséges ok	Elhárítás
Nem indul el a motor, vagy elindul, de nem működik tovább.	Helytelen indítási folyamat.	Vegye figyelembe a jelen útmutató utasításait.
	Helytelenül beállított porlasztókeverék.	Megbízott ügyfélszolgálattal állíttassa be a porlasztót.
	Kormos gyújtógyertya.	Tisztítsa meg/állítsa be vagy cserélje ki a gyújtógyertyát.
	Eltömődött üzemanyagszűrő.	Cserélje ki az üzemanyagszűrőt.
Elindul a motor, de nem teljes teljesítménnyel működik.	Szennyezett légszűrő.	Távolítsa el, tisztítsa meg és helyezze vissza a légszűrőt.
	Helytelenül beállított porlasztókeverék.	Megbízott ügyfélszolgálattal állíttassa be a porlasztót.
Akadozik a motor.	Helytelenül beállított porlasztókeverék.	Megbízott ügyfélszolgálattal állíttassa be a porlasztót.
Terhelésnél nincs teljesítmény.	Helytelenül beállított gyújtógyertya.	Tisztítsa meg/állítsa be vagy cserélje ki a gyújtógyertyát.
Ugrálva jár a motor.	Helytelenül beállított porlasztókeverék.	Megbízott ügyfélszolgálattal állíttassa be a porlasztót.
Túlságosan sok füst.	Helytelen üzemanyag-keverék.	Megfelelő üzemanyag-keveréket (40:1 arány) használjon.
Terhelésnél nincs teljesítmény.	Tompa vagy laza a fűrészlánc.	Élezze meg a fűrészláncot vagy helyezzen be új fűrészláncot – feszítse meg a fűrészláncot.
A motor lefullad.	Üres az üzemanyagtartály vagy helytelenül van az üzemanyagtartályba helyezve az üzemanyagszűrő.	Töltse fel az üzemanyagtartályt Teljesen töltse fel az üzemanyagtartályt, vagy megfelelően helyezze az üzemanyagtartályba az üzemanyagszűrőt.
Nem elegendő a fűrészlánc kenése (felforrósodik a vezetősín és a fűrészlánc)	Üres a fűrészlánc olajtartálya.	Töltse fel a fűrészlánc olajtartályát.
	Eltömődtek az olajozó furatok.	Tisztítsa meg a vezetősín karbantartási nyílását, tisztítsa meg a vezetősín hornyát.

Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócenie uwagi na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Przeczytać, zrozumieć i przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych
	Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo odrzutu (odbicie). Należy uważać na odrzut piły łańcuchowej i unikać kontaktu z końcówką szyny.
	Nie obsługiwać urządzenia jedną ręką.
	Obsługiwać urządzenie zawsze obiema rękami.
	Nosić zawsze okulary ochronne, nauszniki ochronne i kask ochronny.
	Przed użyciem urządzenia przeczytać całą instrukcję eksploatacji.
	Nosić zawsze rękawice ochronne i antywibracyjne podczas obsługi urządzenia.
	Nosić zawsze antypoślizgowe obuwie ochronne z zabezpieczeniem przed przecięciem podczas obsługi urządzenia.
	Należy nosić odzież ochronną zakrywającą stopy, nogi, ręce i przedramiona.
	Otwór wlewu paliwa.
	Otwór wlewu paliwa dla oleju łańcuchowego.

	Dźwignia ssania
L H T	Śruba nastawcza dla gaźnika: L mała prędkość obrotowa H duża prędkość obrotowa T prędkość obrotowa na biegu jałowym
	Ustawienie naprężenia łańcucha: Biała strzałka: Luzowanie łańcucha Czarna strzałka: Napinanie łańcucha
	Kierunek montażu łańcucha tnącego
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej produktu.
	Długość cięcia
	Waga
	Długość miecza
	Unikać kontaktu z końcówką szyny
	Stosowanie ognia zabronione
	Gorące powierzchnie
	Dźwignia Start / Stop

	Proporcje mieszania
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.



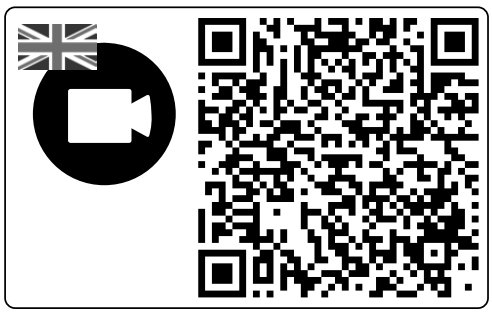
UWAGA!
Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!

Wskazane jest odbycie profesjonalnego kursu bezpieczeństwa „Certyfikat uczestnictwa w kursie obsługi piły silnikowej" ze standardem szkoleniowym właściwym dla danego kraju w zakresie użytkowania, konserwacji piły łańcuchowej, jak również kursu pierwszej pomocy. Podczas dłuższych okresów nieużywania oraz w celach szkoleniowych należy zawsze wykonywać proste cięcia w bezpiecznie podpartym drewnie przed rozpoczęciem zapoznawania się z piłą łańcuchową.

Należy starannie przechowywać instrukcję eksploatacji!

Wskazówka:
Należy pamiętać, że niektóre przepisy krajowe, np. dotyczące bezpieczeństwa i higieny pracy, ochrony środowiska, mogą ograniczać stosowanie piły łańcuchowej.

Witamy w filmie instruktażowym Scheppach
„Jak uruchomić piłę łańcuchową".



Spis treści:

		Strona:
1.	Wprowadzenie	249
2.	Opis produktu	249
3.	Zakres dostawy	249
4.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	249
5.	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	250
6.	Ustawianie	258
7.	Obsługa	260
8.	Czyszczenie	262
9.	Konserwacja i obsługa techniczna	263
10.	Dane techniczne	266
11.	Przechowywanie	267
12.	Transport	267
13.	Utylizacja i ponowne wykorzystanie	267
14.	Pomoc dotycząca usterek	267
15.	Deklaracja zgodności	585

1. Wprowadzenie

Producent:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny kliencie,
Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym produktem.

Wskazówka:
Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:
- Nieprawidłowej obróbki
- Nieprzestrzeganie instrukcji eksploatacji
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- Montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- Zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem

Przestrzegać:
Instrukcja eksploatacji jest częścią niniejszego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym produktem, sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności produktu. Oprócz przepisów bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji eksploatacji należy bezwzględnie przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju, które dotyczą eksploatacji produktu.
Przed użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Eksploatować produkt tylko zgodnie z opisem i dla podanych obszarów zastosowania. Instrukcję eksploatacji należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, a w przypadku przekazywania produktu osobom trzecim należy przekazać wszystkie dokumenty.

2. Opis produktu

1 Miecz
2 Łańcuch tnący
3 Koło napinające łańcucha
4 Ogranicznik pazurowy
5 Dźwignia hamulcowa łańcucha / przednia ochrona rąk
6 przedni uchwyt ręczny
7 Uchwyt rozrusznika
8 Śrubokręt (ustawienie pompy oleju)
9 Pokrywa filtra powietrza
10 Przełącznik STOP
11 Blokada bezpieczeństwa
12 Pokrywa zbiornika oleju
13 Obudowa wentylatora
14 Pokrywa zbiornika paliwa
15 tylny uchwyt / pętla
16 Ochrona łańcucha
17 Przepustnica (ustawienie gaźnika)
18 Przycisk mocujący miecz i dźwignia
19 Dźwignia gazu
20 Chwytnik łańcucha
21 Zbiornik mieszający paliwo
22 Klucz do świec
23 Pompa paliwowa („Pumpball")

3. Zakres dostawy

- Piła łańcuchowa
- Oryginalna instrukcja eksploatacji
- Karta gwarancyjna
- Klucz do świec
- Osłona prowadnicy
- Śrubokręt
- Zbiornik mieszający paliwo
- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć opakowanie.
- Upewnić się, że dostępne są wszystkie części wymienione na liście.
- Sprawdzić urządzenie i pozostałe części pod kątem uszkodzeń.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do upływu okresu gwarancyjnego.
- Przeczytać instrukcję eksploatacji, aby przed rozpoczęciem używania narzędzia zapoznać się z jego obsługą.
- Stosować wyłącznie oryginalne akcesoria i części zamienne. Części zamienne są dostępne na zapytanie w serwisie telefonicznym klienta.
- W razie kontaktu z serwisem telefonicznym klienta należy podać numer części.

⚠ UWAGA!
Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami!
Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do cięcia drewna. Wycinka drzew może być przeprowadzana wyłącznie po odpowiednim przeszkoleniu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą.

NIE używać piły łańcuchowej podczas prac na drzewie.

Urządzenie wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

Należy zawsze przestrzegać wytycznych z dostarczonej przez producenta instrukcji eksploatacji, aby zagwarantować prawidłowe używanie urządzenia. Każde urządzenie, które nie jest wyraźnie dozwolone w podręczniku, może prowadzić do uszkodzenia urządzenia i spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. Uwzględnić ograniczenia we wskazówkach bezpieczeństwa.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Stosować piłę łańcuchową wyłącznie do cięcia drewna. Ze względu na duże niebezpieczeństwo obrażeń dla użytkownika nie wolno stosować urządzenia do celów, do których nie jest ono przeznaczone. Przykładowo nie wolno stosować piły łańcuchowej do cięcia tworzyw sztucznych, murów lub innych materiałów budowlanych niż drewno. Ze względów bezpieczeństwa nie wolno stosować urządzenia jako jednostki napędowej dla innych urządzeń tego samego rodzaju.

Osoby, które nie mogą używać urządzenia:
Osoby, które nie zapoznały się z instrukcją eksploatacji, dzieci, młodzież poniżej 16 roku życia oraz osoby pozostające pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.

5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Miejsca w niniejszej instrukcji obsługi, które dotyczą bezpieczeństwa użytkownika, zostały oznaczone następującym znakiem: ⚠

Ponadto instrukcja eksploatacji zawiera istotne fragmenty tekstu, oznaczone słowem „UWAGA!”.

⚠ UWAGA!
Podczas użytkowania urządzeń należy zastosować pewne środki zabezpieczające w celu uniknięcia obrażeń i uszkodzeń. Dlatego należy dokładnie przeczytać instrukcję eksploatacji / wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. W przypadku przekazania urządzenia innym osobom, należy im przekazać również niniejszą instrukcję eksploatacji / wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

W przypadku nieprzestrzegania tej instrukcji istnieje najwyższe zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo zagrażających życiu obrażeń.

⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku nieprzestrzegania tej instrukcji istnieje zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo ciężkich obrażeń.

⚠ OSTROŻNIE

W przypadku nieprzestrzegania tej instrukcji istnieje niebezpieczeństwo odniesienia lekkich i średnich obrażeń.

⚠ WSKAZÓWKA

W przypadku nieprzestrzegania tej instrukcji istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia silnika lub innych wartości materialnych.

5.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
⚠ UWAGA! Podczas pracy z narzędziami zasilanymi paliwem należy zawsze przestrzegać następujących podstawowych zasad, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała i / lub uszkodzenia narzędzia.

Przed przystąpieniem do obsługi piły łańcuchowej należy przeczytać niniejsze instrukcje i zachować je.

1. Nie należy pracować piłą łańcuchową, jeżeli jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem alkoholu i/lub narkotyków.
2. Zachować ostrożność podczas obchodzenia się z paliwem. Uruchamiać piłę łańcuchową w odległości co najmniej 3 m od miejsca tankowania paliwa.
3. Nie należy piłować, dopóki obszar roboczy nie zostanie oczyszczony i nie zaplanuje się bezpiecznego stanowiska pracy oraz drogi ucieczki przed spadającym drzewem.
4. Przed uruchomieniem piły łańcuchowej należy upewnić się, że nie dotyka ona żadnych przedmiotów.
5. Piła łańcuchowa może być przenoszona tylko wtedy, gdy silnik jest wyłączony, szyna prowadząca znajduje się w osłonie szyny prowadzącej, a rura wydechowa jest skierowany z dala od ciała.
6. Nie należy uruchamiać uszkodzonej, nieprawidłowo ustawionej lub niekompletnie i luźno zamontowanej piły łańcuchowej. Należy upewnić się, że piła łańcuchowa zatrzymuje się po uruchomieniu hamulca łańcuchowego.

7. Przed odłożeniem piły łańcuchowej należy wyłączyć silnik.
8. Przy cięciu małych krzewów i sadzonek należy zachować szczególną ostrożność, ponieważ cienkie gałęzie mogą zaczepić się o piłę łańcuchową i uderzyć w kierunku osoby obsługującej lub spowodować utratę równowagi.Przy cięciu naprężonej gałęzi należy uważać na możliwość odrzutu w przypadku nagłego zmniejszenia naprężenia drewna.
9. Zwrócić uwagę, aby uchwyty były suche, czyste i wolne od oleju lub mieszanki paliwowej.
10. Nie należy ścinać drzew za pomocą piły łańcuchowej, jeżeli nie posiada się odpowiedniego przeszkolenia.
11. Wszelkie prace konserwacyjne przy pile łańcuchowej, poza punktami wymienionymi w niniejszej instrukcji obsługi i konserwacji, mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis obsługi klienta.
12. Zamontować osłonę prowadnicy na czas transportu i przechowywania piły łańcuchowej.
13. Nie należy pracować piłą łańcuchową w pobliżu lub w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów, zarówno na zewnątrz jak i w pomieszczeniach zamkniętych. Istnieje ryzyko wybuchu i/lub pożaru.
14. Nie należy dolewać paliwa, oleju lub smaru, gdy piła łańcuchowa pracuje.
15. Stosować wyłącznie odpowiedni materiał do cięcia: Piłować tylko w drewnie. Nie należy używać piły łańcuchowej do prac, do których nie jest ona przystosowana. Nie należy ciąć piłą łańcuchową np. tworzyw sztucznych, murów lub materiałów niebudowlanych.
16. Urządzenie silnikowe generuje trujące spaliny podczas pracy silnika. Nigdy nie pracować w pomieszczeniach zamkniętych lub niedostatecznie wentylowanych.
17. Aby wykryć znaczące uszkodzenia lub wady, należy sprawdzić urządzenie przed użyciem i po upadku.
18. Jeśli podczas napełniania zbiornika oleju lub paliwa dojdzie do rozlania cieczy, urządzenie należy oczyścić przed uruchomieniem.

Jako użytkownik piły łańcuchowej należy przestrzegać kilku punktów, aby móc bezwypadkowo i bez obrażeń wykonywać prace związane z piłowaniem.

1. Podstawowa wiedza na temat odrzutów może zmniejszyć lub wyeliminować element zaskoczenia. Nagłe pojawienie się reakcji przyczynia się do wypadków.
2. Przy pracującym silniku należy mocno chwycić piłę łańcuchową obiema rękami, prawą ręką za uchwyt tylny, a lewą za uchwyt przedni. Kciuk i palce muszą mocno trzymać się uchwyty piły łańcuchowej. Pewny chwyt pomaga w absorpcji odrzutów i kontroli nad piłą łańcuchową. Nie puszczać.
3. Upewnić się, że obszar pracy jest wolny od przeszkód. Podczas cięcia piłą łańcuchową końcówka szyny prowadzącej nie może dotykać pnia drzewa, gałęzi lub podobnych elementów.
4. Cięcie przy wysokiej prędkości obrotowej silnika.
5. Nie należy zbyt bardzo przechylać się do przodu lub nie ciąć powyżej swojej wysokości ramion.
6. Piłę łańcuchową należy ostrzyć i konserwować zgodnie z instrukcjami producenta.
7. Jeżeli urządzenie zakleszczy się podczas cięcia, należy je natychmiast wyłączyć i ostrożnie uwolnić. Następnie należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń (np. zagięta szyna prowadząca) i wykonać próbę działania.
8. Do ścinania drzew lub ich przycinania na długość należy do drewna przewidzianego do ścięcia przyłożyć listwę zębatkową (ogranicznik szponowy). Stosowanie listwy zębatkowej zaleca się także podczas przecinania grubych gałęzi.
9. Przed każdym przycinaniem na długość wypozycjonować stabilnie listwę zębatkową i rozpocząć cięcie drewna dopiero przy uruchomionej pile łańcuchowej. Następnie piła jest podnoszona za pomocą tylnego uchwytu i prowadzona za pomocą przedniego uchwytu. Listwa zębatkowa działa jak punkt obrotowy. Do ponownego wypozycjonowania wywiera się lekki nacisk na przedni uchwyt. W tym celu lekko odciągnąć piłę. Umieścić listwę zębatkową głębiej i ponownie podnieść piłę za pomocą tylnego uchwytu.

Stosować tylko dopuszczone kombinacje piły łańcuchowej i szyny prowadzącej

Wchodzący w zakres dostawy zestaw do cięcia jest optymalnie dopasowany do piły łańcuchowej.

W przypadku połączenia elementów, które do siebie nie pasują, zestaw do cięcia może ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu już po krótkim czasie pracy i doprowadzić do obrażeń.

⚠ WSKAZÓWKA

Poniższy załącznik jest przeznaczony głównie dla użytkownika końcowego lub okazjonalnego. Piła łańcuchowa przeznaczona jest do okazjonalnego użytku przez właścicieli domów, ogrodników i kempingów i służy do wykonywania wszelkich prac ogólnych, np. karczowania, cięcia drewna na opał itp. Nie jest przewidziana do dłuższych prac.

Przy dłuższych pracach mogą wskutek wibracji w rękach osoby obsługującej wystąpić zaburzenia ukrwienia **(syndrom białych palców)**.

Syndrom białych palców stanowi schorzenie naczyń krwionośnych, przy którym małe naczynia krwionośne w palcach rąk i stóp ulegają nagłym skurczom. Dotknięte obszary nie są wystarczająco zaopatrywane w krew i stają się dlatego niesamowicie blade. Częste stosowanie urządzeń wibrujących może u osób, których ukrwienie jest pogorszone (np. palacze, cukrzycy), spowodować uszkodzenie nerwów. W razie zaobserwowania nietypowych pogorszeń stanu zdrowia natychmiast zakończyć pracę i skontaktować się z lekarzem. Aby zredukować niebezpieczeństwo, należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- Przy chłodnej pogodzie zapewniać ciepło dla ciała, a zwłaszcza dla rąk.
- Regularnie przerywać pracę i poruszać palcami, aby wspomóc ukrwienie.
- Zadbać o możliwie niewielkie wibracje maszyny poprzez jej regularną konserwację i stałe elementy urządzenia.

5.2 Bezpieczeństwo osób

- **Nie należy obsługiwać piły łańcuchowej jedną ręką!** W przeciwnym razie istnieje ryzyko odniesienia obrażeń przez operatora, pomocników lub obserwatorów. Piła łańcuchowa przeznaczona jest do obsługi oburęcznej.
- **Stosować osobiste wyposażenie ochronne (PPE), na które składają się:** Buty odporne na przecięcie, spodnie odporne na przecięcie, kamizelka lub kurtka o wysokiej widoczności w kolorach sygnalizacyjnych, osłona rąk i kask z wizjerem oraz nauszniki ochronne.
- Podczas uruchamiania lub cięcia piłą łańcuchową w pobliżu nie powinny znajdować się inne osoby. Uniemożliwić widzom i zwierzętom dostęp do obszaru pracy.
- Gdy silnik pracuje, wszystkie części ciała muszą być zwrócone w kierunku przeciwnym do piły łańcuchowej.

5.3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w zakresie obchodzenia się z łatwopalnymi materiałami eksploatacyjnymi

1. **OSTRZEŻENIE!** Benzyna jest łatwopalna!
2. Benzynę przechowywać w specjalnie przeznaczonych do tego celu pojemnikach.
3. Benzynę należy uzupełniać wyłącznie na wolnym powietrzu i nie palić przy tym tytoniu.
4. Przed uruchomieniem silnika należy uzupełnić benzynę. Nigdy nie należy zdejmować korka wlewu paliwa ani dolewać paliwa, gdy silnik pracuje lub jest jeszcze gorący.
5. Jeśli paliwo zostanie rozlane, nie należy próbować uruchamiać silnika, lecz odsunąć maszynę z obszaru rozlanego paliwa i unikać wszelkich źródeł zapłonu do momentu, aż wszystkie opary paliwa się ulotnią. Zamontować korek zbiornika paliwa i korek kanistra.

Napełnianie paliwa

- Przed napełnieniem zawsze wyłączać silnik.

⚠ **UWAGA!** Zawsze ostrożnie otwierać zamknięcie zbiornika, aby istniejące nadciśnienie mogło się powoli rozładować.

- Podczas pracy z urządzeniem na obudowie wytwarzają się wysokie temperatury. Przed tankowaniem należy odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.

⚠ **UWAGA!** Jeśli urządzenie nie zostanie dostatecznie schłodzone, paliwo może zapalić się podczas tankowania i spowodować poważne oparzenia.

- Upewnić się, że zbiornik **nie** jest napełniony zbyt dużą ilością paliwa. W przypadku rozlania paliwa należy je natychmiast usunąć i oczyścić urządzenie.
- Należy zawsze szczelnie zamykać korek wlewu paliwa, aby zapobiec jej poluzowaniu na skutek drgań powstających podczas pracy urządzenia.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nie należy tankować urządzenia w pobliżu otwartego płomienia.

SPECJALNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS UŻYWANIA SILNIKÓW SPALINOWYCH

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Silniki spalinowe stanowią zagrożenie podczas eksploatacji oraz tankowania. Przeczytać i przestrzegać zawsze wskazówek ostrzegawczych. W przeciwnym wypadku może dojść do ciężkich lub śmiertelnych obrażeń.

1. Nie można dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia.
2. ⚠ **UWAGA!**
   Niebezpieczeństwo zatrucia, spaliny, paliwo, opary olejów smarowych, pył z cięcia i środki smarowe są trujące, nie wolno wdychać spalin.
3. ⚠ **UWAGA!**
   Ryzyko poparzenia, nie dotykać instalacji spalinowej ani silnika napędowego
4. Nigdy nie eksploatować urządzenia w niewentylowanych pomieszczeniach lub w łatwopalnym otoczeniu.
5. ⚠ **Ryzyko wybuchu!**
   Nigdy nie eksploatować urządzenia w pomieszczeniach, w których znajdują się substancje łatwopalne.
6. Podczas transportu urządzenie musi być zabezpieczone przed przechyleniem się i przewróceniem.
7. Zwracać uwagę, aby podczas tankowania paliwo nie rozlało się na silnik lub rurę wydechową.
8. Prace naprawcze i nastawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany personel specjalistyczny.
9. Nie dotykać żadnych elementów napędzanych mechanicznie lub gorących. Nie usuwać żadnych osłon ochronnych.

10. Wartości podane w danych technicznych w punktach poziom mocy akustycznej (L_{wA}) oraz poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}) przedstawiają poziom emisji i nie oznaczają koniecznie bezpiecznego poziomu pracy. Ze względu na to, że występuje związek pomiędzy poziomami emisji i imisji, nie można ich w pełni skutecznie uwzględnić do określenia ewentualnie wymaganych, dodatkowych środków ostrożności. Czynniki wpływające na aktualny poziom imisji siły roboczej obejmują właściwości pomieszczenia roboczego, inne źródła hałasu, itp. jak np. liczbę maszyn i innych procesów towarzyszących oraz czas narażenia operatora na wpływ hałasu. Ponadto dopuszczalny poziom emisji może różnić się w zależności od danego kraju. Jednak informacja ta pomoże użytkownikowi maszyny lepiej oszacować ryzyka i zagrożenia.
11. Nie wkładać żadnych przedmiotów do szczelin wentylacyjnych. Dotyczy to również sytuacji, gdy urządzenie jest wyłączone. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia.
12. Urządzenie należy utrzymywać w stanie wolnym od oleju, brudu i innych zanieczyszczeń.
13. Upewnić się, że tłumik hałasu i filtr powietrza działają prawidłowo. Części te służą jako ochrona przed płomieniem w przypadku niewypału.
14. Wyłączyć silnik:
    - Zawsze, gdy zostawia się maszynę
    - Przed uzupełnianiem paliwa
15. Nigdy nie używać zasysacza do zatrzymywania silnika.

5.4 Funkcje bezpieczeństwa piły łańcuchowej (rys. 1)

2 ŁAŃCUCH TNĄCY Z NISKIM ODRZUTEM pomaga zmniejszyć siły odrzutu i lepiej je absorbować dzięki specjalnie opracowanym zabezpieczeniom.

5 DŹWIGNIA HAMULCOWA ŁAŃCUCHA / PRZEDNIA OSŁONA RĄK chroni lewą rękę operatora w przypadku jej zsunięcia z przedniego uchwytu podczas pracy piły łańcuchowej.

5 HAMULEC ŁAŃCUCHA jest to element bezpieczeństwa, którego zadaniem jest zmniejszenie ilości obrażeń spowodowanych odrzutem poprzez zatrzymanie pracującego łańcucha tnącego w ciągu milisekund. Jest on aktywowany przez DŹWIGNIĘ HAMULCA ŁAŃCUCHA.

11 PRZYCISK BLOKADY BEZPIECZEŃSTWA zapobiega niezamierzonemu zwiększeniu prędkości obrotowej silnika. Dopóki blokada bezpieczeństwa jest wciśnięta, nie można dociskać dźwigni gazu (19).

10 PRZYCISK STOP po aktywacji powoduje natychmiastowe zatrzymanie silnika. W celu uruchomienia lub ponownego uruchomienia silnika należy ustawić przełącznik STOP w pozycji „I".

16 OSŁONA ŁAŃCUCHA jest stosowana przy zatrzymanym silniku i zmniejsza ryzyko powstania ran ciętych powodowanych przez zęby łańcucha.

20 CHWYTNIK ŁAŃCUCHA zmniejsza ryzyko obrażeń, jeżeli podczas eksploatacji dojdzie do pęknięcia łańcucha tnącego lub jego wyślizgnięcia się z prowadnicy. Chwytnik łańcucha został zaprojektowany w taki sposób, że wyłapywać niestabilny łańcuch.

⚠ WSKAZÓWKA

Zapoznać się z budową i działaniem piły łańcuchowej oraz jej części.

5.5 Wskazówki ostrzegawcze dotyczące pił łańcuchowych

- **Podczas pracy piły łańcuchowej trzymać wszystkie części ciała z dala od łańcucha tnącego. Przed uruchomieniem piły łańcuchowej należy upewnić się, że łańcuch tnący niczego nie dotyka.** Jeden moment nieuwagi podczas pracy z piłą łańcuchową może prowadzić do pochwycenia odzieży lub części ciała przez łańcuch tnący.
- **Nie pracować na drzewie przy użyciu piły łańcuchowej, jeżeli nie jest się do tego specjalnie przeszkolonym.** W przypadku nieprawidłowego używania piły łańcuchowej na drzewie występuje ryzyko obrażeń.
- **Przepiłowując naprężoną gałąź, należy** liczyć się z możliwością jej odskoczenia. Gdy przestanie działać siła naprężająca włókna drewna, odskakująca gałąź może trafić osobę obsługującą i/lub wyrwać piłę łańcuchową spod kontroli.
- **Szczególną ostrożność zachować przy cięciu poszycia i młodych drzew.** Łańcuch tnący może pochwycić cienki materiał i wyrzucić go w stronę osoby obsługującej albo spowodować utratę równowagi.
- **Piłę łańcuchową należy przenosić za uchwyt przedni, przy czym łańcuch tnący powinien być nieruchomy, a szyna prowadząca skierowana do tyłu. Podczas transportu i przechowywania piły łańcuchowej zawsze nakładać osłonę szyny prowadzącej.**
- Uważne obchodzenie się z pilarką łańcuchową zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego dotknięcia pracującego łańcucha tnącego.
- **Stosować się do instrukcji smarowania, naprężania łańcucha i wymiany akcesoriów.** Nieprawidłowo naprężony lub nasmarowany łańcuch tnący może się zerwać lub zwiększać ryzyko odrzutu.
- **Uchwyty ręczne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Tłuste, zabrudzone olejem uchwyty są śliskie i prowadzą do utraty kontroli.

Przyczyny i zapobieganie odbiciu:

- Odrzut może wystąpić, gdy czubek szyny prowadzącej zetknie się z jakimś przedmiotem lub gdy drewno wygnie się i spowoduje zablokowanie łańcucha tnącego w kanale tnącym.
- Kontakt z czubkiem szyny prowadzącej może w pewnych przypadkach powodować nieoczekiwaną reakcję i ruch skierowany do tyłu, w trakcie którego szyna prowadząca łańcucha jest odrzucana do góry w kierunku osoby obsługującej.
- W przypadku zablokowania łańcucha tnącego na górnej krawędzi szyny prowadzącej może gwałtownie odrzucić szynę prowadzącej w stronę osoby obsługującej.
- Każda z tych reakcji może prowadzić do tego, że osoba obsługująca straci kontrolę nad piłą łańcuchową i może doznać ciężkich obrażeń. Nie należy polegać wyłącznie na zabezpieczeniach zainstalowanych w pile łańcuchowej. Użytkownik piły łańcuchowej powinien podjąć różne środki ostrożności chroniące przed wypadkami i obrażeniami podczas pracy.

Odrzut jest następstwem niewłaściwego lub nieprawidłowego użycia narzędzia. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności:

- **Piłę łańcuchową trzymać mocno oburącz, przy czym kciuki i palce muszą obejmować uchwyty piły łańcuchowej. Ciało i ramiona należy ustawić w takiej pozycji, by móc zamortyzować siłę odrzutu. Z**achowując odpowiednie środki ostrożności, osoba obsługująca może zapanować nad siłą odrzutu. Nigdy nie puszczać piły łańcuchowej.
- **Unikać nietypowej pozycji ciała i nie piłować powyżej wysokości ramion.** Pozwala to uniknąć niezamierzonego zetknięcia z czubkiem szyny prowadzącej i zapewnia lepszą kontrolę nad piłą łańcuchową w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Zawsze stosować zalecane przez producenta prowadnice zamienne i łańcuchy tnące.** Nieprawidłowe prowadnice zamienne i łańcuchy tnące mogą spowodować zerwanie łańcucha i/lub odrzut.
- **Przestrzegać instrukcji producenta dotyczących ostrzenia i konserwacji łańcucha tnącego.** Zbyt niskie ograniczniki głębokości zwiększają ryzyko odrzutu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przestrzegać poniższych wytycznych:

- Obrotowy odrzut (rys. 28)
  A = Odległość odrzutu / B = Strefa reakcji odrzutu
- Reakcje odrzutu i wycofania podczas zderzenia/ blokowania (rys. 29)
  A = Ciągnięcie / B = Stałe obiekty / C = Dociskanie
- Aby uniknąć wycofania, wypozycjonować przeznaczone do cięcia drewno ku ogranicznikowi szponowemu. Podczas cięcia stosować ogranicznik szponowy jako punkt obrotowy.

5.6 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla serwisowania / przechowywania

Naprawę narzędzia może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia.

1. Przed użyciem zawsze należy sprawdzić wzrokowo, czy urządzenie nie jest zużyte lub uszkodzone. Wymienić zużyte lub uszkodzone elementy i śruby. Należy dokręcić wszystkie nakrętki, śruby i wkręty, aby upewnić się, że wyposażenie jest w bezpiecznym stanie roboczym.
2. Należy regularnie sprawdzać, czy w systemie paliwowym nie ma wycieków lub śladów zużycia, takich jak porowate przewody, poluzowane lub brakujące zaciski oraz uszkodzenia zbiornika paliwa lub korka wlewu paliwa. Wszystkie uszkodzenia muszą być usunięte przed użyciem.
3. Przed sprawdzeniem regulacją urządzenia lub silnika należy wyjąć świecę zapłonową lub końcówkę przewodu świecy zapłonowej, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowa konserwacja lub zaniedbanie usunięcia problemu może stać się źródłem zagrożenia podczas eksploatacji. Maszyny należy eksploatować tylko przy regularnej i prawidłowej konserwacji. Tylko w ten sposób można mieć pewność, że eksploatacja urządzenia jest bezpieczna, ekonomiczna i bezproblemowa.
Nie należy czyścić, konserwować, regulować ani naprawiać maszyny podczas jej pracy. Ruchome elementy mogą spowodować ciężkie obrażenia.
Do czyszczenia części maszyny nie wolno używać benzyny ani innych łatwopalnych rozpuszczalników.

⚠ OSTRZEŻENIE

Opary paliw i rozpuszczalników mogą eksplodować.
Po zakończeniu prac naprawczych i konserwacyjnych należy ponownie zamocować na urządzeniu wyposażenie ochronne i zabezpieczające.
Zwrócić uwagę na stan bezpieczeństwa pracy urządzenia, w szczególności sprawdzić szczelność systemu paliwowego.
Zawsze usuwać zabrudzenia z żeberek chłodzących silnika.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- montażu i wymiany nieoryginalnych części zamiennych,
- usuwania lub modyfikacji komponentów zabezpieczeń.

5.7 Wskazówki dotyczące pracy

⚠ Ważne wskazówki

1. W przypadku zetknięcia się piły łańcuchowej z ciałem obcym należy wyłączyć silnik. Skontrolować piłę łańcuchową i w razie potrzeby naprawić ją.
2. Chronić łańcuch tnący h przed zanieczyszczeniami i piaskiem. Nawet niewielkie zabrudzenia powodują szybkie stępienie łańcucha tnącego i zwiększają ryzyko odbicia.
3. W celu przećwiczenia zacząć od przepiłowania mniejszych pni, aby nabyć wyczucia urządzenia, zanim przystąpi się do trudniejszych prac.
4. Przed rozpoczęciem cięcia należy uruchomić dźwignię gazu i wcisnąć pełny gaz do oporu.
5. Rozpoczynając piłowanie, docisnąć obudowę pilarki łańcuchowej do pnia drzewa.
6. Podczas całego procesu cięcia należy pracować na pełnym gazie.
7. Pozwolić pile łańcuchowej na swobodną pracę. Lekko docisnąć do dołu.
8. Po zakończeniu pracy należy zwolnić dźwignię gazu, aby silnik pracował na biegu jałowym. Jeśli urządzenie będzie pracować na pełnym gazie bez obciążenia, nastąpi niepotrzebne zużycie.
9. Aby po wyjściu łańcucha tnącego z drewna nie stracić panowania nad urządzeniem, pod koniec cięcia nie wywierać nacisku na piłę łańcuchową.
10. Skontrolować po uruchomieniu biegu jałowego. Na biegu jałowym zespół tnący nie powinien się poruszać. Jeśli na biegu jałowym przyrząd tnący pracuje, należy zmniejszyć prędkość obrotową biegu jałowego (patrz „Ustawianie prędkości obrotowej biegu jałowego”).
11. Przed wyłączeniem piły łańcuchowej należy wyłączyć silnik.
12. Jeżeli urządzenie zakleszczy się podczas cięcia, należy je natychmiast wyłączyć i ostrożnie uwolnić. Następnie należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń (np. zagięta szyna prowadząca) i wykonać próbę działania.
13. Przed wykonaniem ostatecznego cięcia należy sprawdzić, czy w obszarze upadku nie ma obserwatorów, zwierząt lub przeszkód.
14. Naprężone gałęzie należy odcinać od dołu do góry, aby piła łańcuchowa nie zakleszczyła się.
15. Aby zachować całkowitą kontrolę w momencie „przecięcia”, należy pod koniec cięcia zmniejszyć docisk bez zwalniania mocnego trzymania uchwytów piły łańcuchowej. Zwrócić uwagę, aby łańcuch tnący nie dotykał podłoża.

Odrzut (odbicie)

- Podczas wykonywania prac z piłą łańcuchową może dojść do niebezpiecznego odrzutu.
- Odrzut ma miejsce, gdy górny obszar końcówki szyny dotknie przypadkiem drewna lub innych stałych przedmiotów.
- Przed doprowadzeniem łańcucha tnącego do obszaru cięcia może dojść do bocznego ześlizgiwania się lub podskakiwania piły silnikowej (**UWAGA!** Zwiększone ryzyko odrzutu!)
- Piła silnikowa jest wówczas odrzucana lub przyspiesza w sposób niekontrolowany, z dużą energią w kierunku operatora **(niebezpieczeństwo obrażeń!)**.

Aby uniknąć odrzutu, należy przestrzegać następujących zaleceń:

- Cięcie zanurzeniowe (bezpośrednie zanurzanie końcówki szyny w drewno) może być wykonywane tylko przez specjalnie przeszkolony personel!
- Zawsze obserwować końcówkę szyny. Zachować ostrożność podczas kontynuowania rozpoczętych wcześniej cięć.
- Cięcie rozpoczynać przy działającym łańcuchu tnącym!
- Zawsze ostrzyć odpowiednio łańcuch tnący. Zwracać w szczególności uwagę na prawidłową wysokość ogranicznika głębokości!
- Nigdy nie przecinać kilku gałęzi jednocześnie! Podczas odcinania gałęzi uważać, aby nie dotknąć kolejnej gałęzi.
- Podczas skracania zwracać uwagę na znajdujące się blisko pnie.

Ścinanie drzew - wyłącznie z odpowiednimi kwalifikacjami

⚠ OSTROŻNIE

Uważać na złamane lub obumarłe gałęzie, które spadają podczas piłowania i mogą spowodować poważne obrażenia. Nie piłować w pobliżu budynków ani przewodów prądowych, jeżeli nie ma pewności, w którą stronę upadnie ścinane drzewo. Nie pracować nocą, gdy panuje gorsza widoczność, ani podczas deszczu, opadów śniegu czy podczas burzy, ponieważ nie da się wtedy przewidzieć kierunku upadku drzewa.

- Pracę z piłą łańcuchową należy zaplanować z góry.
- Obszar roboczy wokół drzewa powinien być czysty, by umożliwić zajęcie stabilnej pozycji.
- Operator maszyny powinien zawsze przebywać na wyższym poziomie obszaru roboczego, ponieważ istnieje prawdopodobieństwo, że po ścięciu drzewo będzie się staczać lub zsuwać.

Następujące warunki mogą wpływać na kierunek upadku drzewa:

- Kierunek i prędkość wiatru
- Nachylenie drzewa. Nachylenie nie zawsze jest

możliwe do rozpoznania ze względu na nierówności lub spadzistość terenu. Do określenia nachylenia drzewa użyć pionu lub poziomnicy.
- Gałęzie (i tym samym środek ciężkości) tylko z jednej strony.
- Drzewa i przeszkody wokół

Uważać na zniszczone i zbutwiałe części drzew.
Jeżeli pień jest zbutwiały, może nagle się złamać i spaść na operatora. Upewnić się, czy występuje dostateczna przestrzeń dla upadającego drzewa. Zachowywać odległość równą 2 i 1/2 długości drzewa do następnej osoby lub innych obiektów. Hałas silnika może zagłuszyć okrzyki ostrzegawcze.
Usunąć z miejsca piłowania brud, kamienie, luźną korę, gwoździe, klamry i druty.

⚠ Nie zastawiać drogi ewakuacyjnej (rys. A)
Pozycja 1: Droga ewakuacyjna
Pozycja 2: Kierunek opadania drzewa

Ścinanie dużych drzew - wyłącznie z odpowiednimi kwalifikacjami (od średnicy 15 cm)
Do ścinania drzew stosuje się metodę podcięcia. Z boku drzewa wycina się klin zgodnie z żądanym kierunkiem upadku. Po wykonaniu po drugiej stronie drzewa cięcia obalającego, drzewo upada w kierunku klina.

⚠ WSKAZÓWKA

Jeżeli drzewo posiada duże korzenie podporowe, należy je usunąć przed wykonaniem nacięcia. Jeżeli piła łańcuchowa jest używana do usuwania korzeni podporowych, łańcuch tnący nie powinien stykać się z podłożem, aby nie doszło do jego stępienia.

Podcięcie i ścinanie drzewa (rys. B-C)
- W celu wykonania podcięcia należy najpierw wykonać cięcie górne (poz. 1) klina (poz. 2). Ciąć na 1/3 drzewa. Następnie przepiłować dolne cięcie (poz. 3) klina (poz. 2). Następnie usunąć wycięty klin.
- Potem po przeciwnej stronie drzewa wykonać cięcie obalające (rys. 4). Rozpocząć przy tym ok. 5 cm powyżej środka karbu. W ten sposób między cięciem obalającym (poz. 4) a klinem (poz. 2) jest wystarczająco dużo drewna, które działa jak zawias podczas spadania. Zawias ten ma za zadanie skierować drzewo we właściwym kierunku podczas upadku.

⚠ WSKAZÓWKA

Przed zakończeniem cięcia obalającego należy w razie potrzeby poszerzyć cięcie za pomocą klinów, aby kontrolować kierunek opadania. Stosować wyłącznie kliny drewniane lub z tworzywa sztucznego. Kliny stalowe lub żelazne mogą spowodować odrzut i uszkodzenie urządzenia.

- Zwróć uwagę na oznaki świadczące o tym, że drzewo zaczyna się obalać, np. odgłosy pękania, opadający otwór przycinający lub ruch w górnych gałęziach.
- Jeżeli drzewo zaczyna się przewracać, należy zatrzymać piłę łańcuchową, odłożyć ją i natychmiast oddalić się w kierunku drogi ewakuacyjnej.
- Nie należy przecinać piłą łańcuchową częściowo ściętych drzew, aby uniknąć obrażeń. Szczególną uwagę zwrócić na drzewa częściowo przewrócone, które nie są podparte. Jeżeli drzewo nie upadnie całkowicie, odstawić piłę łańcuchową i skorzystać z wciągarki linowej, wielokrążka lub ciągnika.

Cięcie obalonego drzewa (rozłupywanie pnia)
Pod pojęciem „rozłupywanie pnia" rozumie się dzielenie obalonego drzewa na pnie o żądanej długości.

⚠ OSTROŻNIE

Nie stawać na pniu podczas jego cięcia. Pień może się stoczyć, co skutkuje utratą równowagi i kontroli nad urządzeniem. Nie wykonywać piłowania na spadzistym podłożu.

Ważne wskazówki
- Ciąć zawsze tylko jeden pień lub jedną gałąź.
- Zachować ostrożność przy cięciu połamanego drewna. Ostre kawałki drewna mogą trafić operatora.
- Małe pnie lub gałęzie ciąć na koźle do piłowania. Przytrzymywanie pnia przez inną osobę podczas jego cięcia jest niedozwolone. Również nie przytrzymywać pnia nogą ani stopą.
- Nie używać piły łańcuchowej do cięcia w miejscach, gdzie pnie, korzenie i inne części drzewa są splątane. Wyciągnąć pnie na wolną przestrzeń i zaczynać od pni odkrytych.

Różne cięcia w celu rozłupywania pnia (rys. D)

⚠ OSTROŻNIE

W przypadku zakleszczenia piły łańcuchowej w pniu nie wyciągać jej na siłę. Mogłoby to doprowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem i powstania ciężkich obrażeń i/lub piły łańcuchowej. Zatrzymać piłę łańcuchową i wsunąć do nacięcia klin z plastiku lub drewna, aż będzie można delikatnie wysunąć piłę łańcuchową. Ponownie uruchomić piłę łańcuchową i ostrożnie kontynuować cięcie. Nigdy nie uruchamiać piły łańcuchowej zakleszczonej w pniu.
Cięcie od góry (rys. E, poz. 1)
W celu wykonania cięcia od góry zacząć od górnej strony pnia i docisnąć piłę łańcuchową do pnia. Podczas cięcia od góry dociskać tylko z niewielką siłą na dół.

Cięcie od dołu (rys. E, poz. 2)
W celu wykonania cięcia od dołu zacząć od dolnej strony pnia i docisnąć górną stronę piły łańcuchowej do pnia. Podczas cięcia od dołu ciągnąć w górę tylko z niewielką siłą. Mocno przytrzymywać piłę łańcuchową, aby nie stracić kontroli nad urządzeniem.
Piła łańcuchowa wywiera nacisk do tyłu (w kierunku operatora).

⚠ OSTROŻNIE

Podczas cięcia od dołu nigdy nie trzymać piły łańcuchowej na odwrót. W tej pozycji operator nie ma kontroli nad urządzeniem. Pierwsze cięcie wykonywać zawsze po stronie naprężenia pnia. Strona naprężenia jest tam, gdzie skoncentrowany jest nacisk ciężaru pnia.

Rozłupywanie pnia bez podparcia (rys. F)
- Ciąć do 1/3 cięcia górnego (poz. 1) w drzewie.
- Odwrócić bal na drugą stronę i wykonać drugie cięcie górne (poz. 2).
- Przy cięciu po stronie naprężenia należy uważać, aby piła łańcuchowa nie zakleszczyła się. Patrz rysunek dla cięć w pniach po stronie naprężenia.

Rozłupywanie pnia przy wykorzystaniu pnia lub podpory (rys. G-H)
- Należy pamiętać, aby pierwsze cięcie (poz. 1) wykonywać zawsze po obciążonej stronie pnia.
- W tym celu należy wyciąć ponad 1/3 pnia.
- Wykonać drugie cięcie (poz. 2).

Okrzesywanie i przycinanie

⚠ OSTROŻNIE

Zawsze pamiętać o zachowaniu ostrożności i chronić się przed odrzutem. Podczas okrzesywania lub przycinania gałęzi uważać, by pracujący łańcuch tnący na czubku szyny prowadzącej nie zetknął się z innymi gałęziami ani obiektami. Może to prowadzić do poważnych obrażeń.

⚠ OSTROŻNIE

W celu okrzesywania lub przycinania nie wolno wchodzić na drzewo. Nie stać na drabinie, podeście itp. Mogłoby to doprowadzić do utraty równowagi i kontroli nad urządzeniem.

Ważne wskazówki
- Pracować powoli, trzymając piłę łańcuchową mocno oburącz. Zadbać o stabilną pozycję i równowagę.
- Uważać na odskoki gałęzi. Zachować szczególną ostrożność podczas cięcia małych gałęzi. Łańcuch tnący może pochwycić elastyczny materiał i odrzucić go w stronę osoby obsługującej albo spowodować utratę równowagi.
- Uważać na odskoki gałęzi. Dotyczy to szczególnie gałęzi odgiętych lub obciążonych. Unikać zetknięcia z gałęzią lub piłą łańcuchową w momencie rozprężenia włókien drewna.
- Obszar roboczy powinien być czysty. Uprzątnąć gałęzie z drogi, by uniknąć ryzyka potknięcia.

OkrzesywanieNie
- okrzesywać drzewa, dopóki nie zostanie ono ścięte. Tylko wtedy można bezpiecznie i prawidłowo wykonać okrzesywanie.
- Większe gałęzie pozostawić pod obalonym drzewem, aby stanowiły podporę podczas dalszej pracy.
- Rozpocząć od podstawy obalonego drzewa i przesuwać się w kierunku czubka. Mniejsze części drzewa usuwać za pomocą cięcia.
- Zwracać uwagę, by drzewo znajdowało się stale pomiędzy operatorem a piłą łańcuchową.
- Większe, podpierające gałęzie ciąć metodami opisanymi w punkcie „Rozłupywanie pnia bez podparcia".
- Małe, swobodnie zwisające gałęzie ciąć zawsze stosując cięcie od góry. Przy cięciu od dołu mogłyby wpaść do piły łańcuchowej lub zakleszczyć ją.

Krócіec (rys. K)

⚠ OSTROŻNIE

Przycinać gałęzie wyłącznie na lub poniżej wysokości ramion. Nigdy nie przycinać gałęzi powyżej wysokości ramion. Czynności takie zlecić specjalistom.
- Pierwsze cięcie (poz. 1) wykonywać w dolnej części gałęzi na 1/3.
- Drugim cięciem (poz. 2) przeciąć całą gałąź. Trzecie cięcie (poz. 3) to cięcie od góry oddzielające gałąź od pnia na 2,5 do 5 cm.

5.8 Ryzyka szczątkowe

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

ZAGROŻENIA MECHANICZNE są powodowane przez piłowanie i uderzenia w związku z łańcuchem tnącym.

ZAGROŻENIA ELEKTRYCZNE: Części instalacji elektrycznej znajdujące się pod napięciem (kontakt bezpośredni) lub części, które z powodu uszkodzenia znajdują się pod wysokim napięciem (kontakt pośredni).

ZAGROŻENIA TERMICZNE mogą prowadzić do poparzeń, oparzeń i innych obrażeń, które są powodowane przez ewentualny kontakt osób z obiektami lub materiałami o wysokiej temperaturze, łącznie z promieniowaniem źródeł ciepła.

ZAGROŻENIA HAŁASEM mogą prowadzić do uszkodzenia słuchu (głuchota) i innych zaburzeń fizjologicznych (np. utrata równowagi, utrata świadomości) oraz do zakłóceń akustycznych sygnałów i komunikacji werbalnej.

ZAGROŻENIA WIBRACJAMI mogą prowadzić do obwodowych zaburzeń krążenia i zaburzeń działania układu nerwowego ręka-ramię, np. „choroba białych palców".

- Zagrożenia spowodowane kontaktem ze szkodliwymi płynami, gazami, mgłami, oparami i pyłami lub ich wdychaniem w związku ze spalinami.
- Zagrożenia spowodowane nieprawidłową postawą ciała lub nadmiernym obciążeniem w związku ze stosowaniem maszyny.
- Zagrożenia spowodowane nieoczekiwanym obróceniem/przewróceniem ze względu na awarię lub zakłócenie systemu sterowania w związku z zawodzeniem uchwytów i pozycji elementów mocujących.
- Zagrożenia spowodowane awarią systemu sterowania w związku ze stabilnością uchwytu ręcznego, pozycją elementów obsługi i oznaczeniem.
- Zagrożenia spowodowane pęknięciem (łańcucha) w związku z obsługą łańcucha tnącego.
- Zagrożenia spowodowane wyrzucaniem obiektów i płynów w związku z wyrzutem wiórów i wyciekaniem paliwa.
- Zagrożenia spowodowane wypuszczeniem piły łańcuchowej z rąk podczas prac na drzewie.

NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!
Kontakt z łańcuchem tnącym może prowadzić do śmiertelnych obrażeń.
Nigdy nie sięgać rękami do łańcucha tnącego.

NIEBEZPIECZEŃSTWO ODRZUTU!
Odrzut może prowadzić do śmiertelnych ran ciętych.

RYZYKO POPARZENIA!
Podczas pracy łańcuch i szyna prowadząca nagrzewają się.

Postępowanie w nagłych przypadkach
Zastosować odpowiednie do obrażenia środki pierwszej pomocy, a następnie jak najszybciej wezwać wykwalifikowaną pomoc lekarską. Zabezpieczyć ranną osobę przez innymi obrażeniami i unieruchomić ją. Na wypadek ewentualnych wypadków na stanowisku pracy zawsze powinna znajdować się apteczka pierwszej pomocy wg DIN 13164.
Materiał pobrany z apteczki należy niezwłocznie uzupełnić.

Podczas wzywania pomocy należy podać następujące informacje:
1. Miejsce wypadku
2. Rodzaj wypadku
3. Liczba rannych
4. Rodzaj obrażenia

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje

6. Ustawianie

Przed uruchomieniem produktu

⚠ OSTROŻNIE

Silnik uruchomić dopiero, gdy piła została kompletnie zmontowana.

⚠ OSTROŻNIE

Podczas obsługi łańcucha stosować bardzo wytrzymałe rękawice ochronne.

1. UMIESZCZANIE MIECZA
Aby zapewnić zaopatrzenie miecza i łańcucha w olej, **Należy stosować tylko oryginalny miecz.**
Otwór oliwienia (rys. 4/poz. C) musi być zawsze wolny od zanieczyszczeń i osadów.
1. Upewnić się, że dźwignia hamulcowa łańcucha jest zaciągnięta w pozycji ROZŁĄCZENIE (rys. 11).
2. Obrócić koło napinające łańcucha (rys. 9/poz. 3) PRZECIWNIE DO RUCHU WSKAZÓWEK ZEGARA, aż CZOP (rys. 7) (wystający kołek) na końcu swojej drogi przesuwania będzie znajdował się w kierunku sprzęgła i koła zębatego (rys. 9).
3. Umieścić nacięty koniec miecza nad sworzniami miecza (rys. 3/poz. B).

Umieszczanie łańcucha tnącego
- Rozłożyć łańcuch na kształt pętli (rys. 4), aby krawędzie tnące były ułożone dookoła pętli ZGODNIE Z RUCHEM WSKAZÓWEK ZEGARA.
- Umieścić łańcuch wokół koła zębatego, za sprzęgłem, patrz rysunek 4. Zwracać uwagę, aby ogniwa łańcucha leżały między zębami koła zębatego.
- Wsunąć człony napędzające w rowek i koniec miecza, zgodnie z rysunkami 4 - (7).

⚠ WSKAZÓWKA

Łańcuch tnący może lekko zwisać na spodniej części miecza.
Takie zachowanie jest normalne.

- Pociągnąć miecz do przodu, aż łańcuch będzie ciasno przylegał. Upewnić się, że wszystkie człony napędzające znajdują się w rowku miecza.

- Ustawić miecz w taki sposób, aby CZOP pasował do otworu miecza, zgodnie z rysunkiem 7.
- Dźwignię hamulcową łańcucha lub przednią ochronę rąk ustawić w taki sposób, aby czop pasował do otworu w obudowie maszyny, zgodnie z rysunkiem 6.
- Umieścić dźwignię hamulcową łańcucha lub przednią ochronę rąk oraz obrócić koło mocujące miecza i dźwignię (rys. 9/poz. 18) w celu zamocowania zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Łańcuch nie może przy tym ześlizgiwać się z szyny prowadzącej. Na tym etapie dociągnąć koło mocujące miecza jedynie ręcznie, a następnie postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi ustawiania napięcia łańcucha, opisanymi w rozdziale USTAWIANIE NAPIĘCIA ŁAŃCUCHA.

2. W RAZIE KONIECZNOŚCI NAPIĘCIA ŁAŃCUCHA

Ustawianie napięcia łańcucha

Prawidłowe napięcie łańcucha tnącego jest niezmiernie istotne i należy je sprawdzać przed rozpoczęciem pracy oraz regularnie kontrolować podczas wszystkich prac z piłą.

Jeżeli poświęcą Państwo czas na prawidłowe ustawienie łańcucha tnącego, polepszą się wyniki cięcia, a okres użytkowania łańcucha będzie dłuższy.

- Odkręcić koło mocujące miecza (rys. 9/poz. 18), obracając je o 1/2 obrotu **PRZECIWNIE DO RUCHU WSKAZÓWEK ZEGARA**.
- Przytrzymać wierzchołek miecza ku górze i obrócić koło napinające łańcucha (rys. 9/poz. 3) **ZGODNIE Z RUCHEM WSKAZÓWEK ZEGARA**, aby zwiększyć napięcie łańcucha. Jeżeli koło napinające łańcucha zostanie obrócone **PRZECIWNIE DO RUCHU WSKAZÓWEK ZEGARA**, zmniejsza się napięcie łańcucha.
  Upewnić się, że łańcuch ciasno przylega wokół miecza (rys. 4/poz. X3).
- Po dokonaniu ustawień dociągnąć mocno koło napinające łańcucha, a wierzchołek miecza powinien wskazywać przy tym ku górze (rys. 9/poz. 18). Łańcuch jest prawidłowo napięty, jeże ciasno przylega i można go ręcznie pociągnąć wokół miecza, jeżeli hamulec łańcuchowy (5) jest zluzowany.

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas obsługi łańcucha tnącego lub podczas jego regulacji stosować bardzo wytrzymałe rękawice ochronne.

⚠ Jeżeli łańcuch obraca się ciężko wokół miecza lub blokuje się, oznacza to, że jest za mocno napięty. Przeprowadzić poniższe niewielkie ustawienia:

A Odkręcić koło mocujące miecza (rys. 9/poz. 18), obracając je o 1/2 obrotu **PRZECIWNIE DO RUCHU WSKAZÓWEK ZEGARA**. Aby zmniejszyć napięcie łańcucha, obracać koło napinające łańcucha powoli (rys. 9/poz. 3) **PRZECIWNIE DO RUCHU WSKAZÓWEK ZEGARA**, następnie ciągnąc łańcuch w przód i w tył na mieczu (rys. 30). Kontynuować ten proces tak długo, aż łańcuch będzie się sprawnie poruszał, ale będzie jednocześnie ciasno przylegał (rys. 4/poz. X2). Aby zwiększyć napięcie łańcucha, obracać koło napinające łańcucha **ZGODNIE Z RUCHEM WSKAZÓWEK ZEGARA**.

B Jeżeli napięcie łańcucha tnącego jest prawidłowo ustawione, przytrzymać miecz wierzchołkiem skierowanym ku górze i dociągnąć mocno koło mocujące miecza (rys. 9/poz. 18).

⚠ Nowy łańcuch tnący rozciąga się, tak że należy go ponownie nastawić po ok. 5 cięciach. Powyższe zachowanie jest typowe dla nowych łańcuchów piły, a interwał czasu przyszłych ustawień po pewnym czasie skraca się.

⚠ Jeżeli łańcuch tnący jest **ZA LUŹNO** lub **ZA MOCNO** napięty, koło napędowe, miecz, łańcuch oraz łożysko wału korbowego szybciej się zużywają. Rys. 4/poz. X2 przestawia prawidłowe napięcie (tzw. stan zimny), a rys. 4/poz. X3 przestawia napięcie (tzw. stan zimny). Rys. 4/poz. X1 przedstawia zbyt luźny łańcuch.

3. MECHANICZNY TEST HAMULCA ŁAŃCUCHOWEGO

Piła łańcuchowa jest wyposażona w hamulec łańcuchowy, który minimalizuje ryzyko obrażeń ze względu na odrzut (tzw. kickback). Aktywacja hamulca następuje w razie wywarcia nacisku na dźwignię hamulca, gdy tylko ręka operatora, np. przy odrzucie, uderzy w dźwignię.

Przy aktywacji hamulca następuje natychmiastowe zatrzymanie łańcucha.

⚠ OSTRZEŻENIE

Hamulec łańcuchowy zmniejsza wprawdzie ryzyko obrażeń w razie odrzutu. Jednak jeżeli eksploatacja piły odbywa się w lekkomyślny sposób, funkcja ta nie może zapewnić zamierzonej ochrony. Sprawdzać hamulec łańcuchowy zawsze przed zastosowaniem piły i regularnie powtarzać kontrole podczas pracy. (Szczegóły dotyczące przeprowadzania testu mechanicznego hamulca znajdują się poniżej).

4. TESTOWANIE HAMULCA ŁAŃCUCHOWEGO

- Hamulec łańcucha jest **ROZŁĄCZONY** (przy czym ruch łańcucha jest możliwy), jeżeli **DŹWIGNIA HAMULCA (5) JEST POCIĄGNIĘTA DO TYŁU (rys. 11/poz. 2) I JEST ZABLOKOWANA**, jak przedstawiono na rysunku 11.
- Hamulec łańcucha jest **ZAŁĄCZONY** (przy czym łańcuch jest zablokowany), jeżeli dźwignia hamulca (5) jest pociągnięta do przodu a (pokazany na

rys. 10) mechanizm jest widoczny. Ruch łańcucha powinien być niemożliwy (rys. 30).

⚠ OSTRZEŻENIE

Dźwignia hamulca powinna zatrzaskiwać się w obu pozycjach. Jeżeli odczuwalny jest mocny opór lub nie można przesunąć dźwigni, nie należy używać piły. W takim przypadku oddać niezwłocznie piłę do naprawy w profesjonalnym centrum serwisowym.

5. PALIWO I OLEJ – ZALECANE PALIWA

Stosować wyłącznie mieszankę bezołowiowej benzyny i specjalnego 2-taktowego oleju silnikowego. Mieszankę stosować zgodnie z wytycznymi z tabeli mieszania paliw.

⚠ OSTROŻNIE

Nie stosować mieszanki paliwowej, która była składowana przez dłużej niż 90 dni.

⚠ OSTROŻNIE

Nigdy nie stosować oleju 2-taktowego z współczynnikiem mieszania 100:1. W przypadku szkód silnika spowodowanych niewystarczającym smarowaniem wygasa gwarancja producenta.

⚠ OSTROŻNIE

Stosować wyłącznie pojemnik, który został zaprojektowany i jest dozwolony do transportowania i przechowywania paliw. Umieścić odpowiednie ilości benzyny i oleju 2-taktowego w dostarczonym pojemniku do mieszania (patrz naniesiona skala na pojemniku). Następnie dobrze wstrząsnąć pojemnikiem.

Zalecane paliwa

Niektóre standardowe benzyny są mieszane z dodatkami zawierającymi tlen (przykładowo połączenia alkoholu i eteru), aby spełnić tym samym normy dotyczące czystości powietrza. Przedmiotowy silnik współpracuje dobrze ze wszystkimi rodzajami benzyny, które są przewidziane do stosowania w pojazdach, jak i z benzynami wzbogaconymi w tlen.
Zalecamy stosowanie bezołowiowej standardowej benzyny jako paliwa.

Smarowanie łańcucha i miecza

Podczas każdego napełniania zbiornika paliwa benzyną należy również uzupełnić poziom oleju łańcuchowego w zbiorniku na ten olej. Zaleca się stosowanie standardowego oleju do łańcuchów.

6. TABELA MIESZANIA PALIW

Proporcje mieszania: 40 dawek benzyny na 1 dawkę oleju 2-taktowego.

Benzyna	Olej 2-taktowy
1 litrów	25 ml
5 litrów	125 ml

⚠ OSTROŻNIE

Nigdy nie uruchamiać ani nie używać piły, jeżeli łańcuch lub dźwignia hamulcowa łańcucha lub przednia ochrona rąk nie są prawidłowo zainstalowane. Ponadto uruchomienie musi się zawsze odbywać z aktywnym hamulcem łańcucha, należy to wykonać w następujący sposób:

- Chwycić prawą ręką za tylny uchwyt.
- Przytrzymać lewą ręką przedni uchwyt (rys. 1/poz. 6) (nie dźwignię hamulcową łańcucha) (rys. 1/poz. 5).
- Pociągnąć hamulec łańcucha (rys. 10/kierunek strzałki 1).
- Napełnić zbiornik prawidłową mieszanką paliwa (rys. 21/poz. K).
- Napełnić zbiornik oleju olejem do łańcuchów (rys. 21/poz. L).
- Upewnić się, że hamulec łańcuchowy jest przed uruchomieniem silnika rozłączony (rys. 11/poz. 5). Sposób odłączania hamulca łańcucha opisano w rozdziale 8 „Odłączanie hamulca łańcuchowego”
- Po zakończeniu napełniania zbiornika na paliwo i olej zamknąć ręcznie pokrywę zbiornika.
- Nie używać do tego celu żadnego narzędzia.

7. USTAWIANIE PRĘDKOŚCI OBROTOWEGO NA BIEGU JAŁOWYM

Jeżeli narzędzie tnące obraca się także na biegu jałowym, należy zlecić ustawienie prawidłowej prędkości obrotowej na biegu jałowym w autoryzowanym centrum serwisowym.

Wskazówka: Jeżeli silnik pracuje na biegu jałowym, w żadnym wypadku nie może obracać się narzędzie tnące!

7. Obsługa

Proszę mieć na uwadze, że ustawowe przepisy dotyczące ograniczenia hałasu mogą się różnić w zależności od lokalizacji.

Przed zastosowaniem przeprowadzić następujące kontrole:

- W systemie paliwowym brak jest przecieków.
- Urządzenie znajduje się w nienagannym stania, a urządzenia bezpieczeństwa i cięcia są kompletne.
- Wszystkie śruby są mocno dociągnięte.
- Wszystkie ruchome elementy poruszają się bez zakłóceń.

Zimny rozruch silnika (patrz rys. 21 i rys. 27)
Napełnić zbiornik paliwa odpowiednią mieszanką benzyny i oleju (rys. 21) i uzupełnić również olej do łańcuchów (rys. 21). Patrz rozdział „Paliwo i olej".

⚠ OSTROŻNIE

Nigdy nie uruchamiać ani nie używać piły, jeżeli łańcuch lub dźwignia hamulcowa łańcucha lub przednia ochrona rąk nie są prawidłowo zainstalowane. Ponadto uruchomienie musi się zawsze odbywać z aktywnym hamulcem łańcucha, należy to wykonać w następujący sposób:
- Chwycić prawą ręką za tylny uchwyt.
- Przytrzymać lewą ręką przedni uchwyt (rys. 1/poz. 6) (nie dźwignię hamulcową łańcucha) (rys. 1/poz. 5).
- Pociągnąć hamulec łańcucha (rys. 10/kierunek strzałki 1).

Rozłączanie hamulca łańcucha
1. Ustawić przełącznik STOP w pozycję „0" (WYŁ.) (rys. 19).
2. Wyciągnąć całkowicie dźwignię klapy powietrza (17), aż nastąpi jej zatrzaśnięcie (rys. 18/kierunek strzałki 1).
3. Nacisnąć 6-10 razy pompę paliwową (23) (rys. 1).
4. Umieścić piłę na stabilnej i płaskiej powierzchni. Mocno przytrzymać piłę, patrz rysunek. 2-krotnie, szybko pociągnąć cięgło rozruchowe (7) (rys. 22 i rys. 27). Zwrócić uwagę na pracujący łańcuch!
5. Wsunąć możliwie najdalej dźwignię klapy powietrza (rys. 18/kierunek strzałki 2).
6. Ustawić przełącznik STOP w pozycję „I" (WŁ.), aby uruchomić silnik (rys. 19/strona prawa).
7. Przytrzymać mocno i piłę oraz 4-krotnie, szybko pociągnąć cięgło rozruchowe. Silnik powinien się uruchomić (rys. 22 i rys. 27).

⚠ OSTROŻNIE

Po wyciągnięciu cięgła rozruchowego nie dopuścić do jego ponownego zatrzaśnięcia się. Może prowadzić to do szkód.

⚠ OSTROŻNIE

Ponieważ klapa powietrza jest zamknięta (rys. 18/kierunek strzałki 1), łańcuch wprowadza się w ruch i obraca się **Z WYSOKĄ PRĘDKOŚCIĄ OBROTOWĄ,** gdy tylko silnik „zaskoczy".
8. Pozostawić silnik przez 10 sekund w stanie nagrzanym. Nacisnąć krótko blokadę bezpieczeństwa i dźwignię gazu, aby silnik przeszedł w „tryb jałowy" (rys. 20).

⚠ OSTROŻNIE

Zanim cięgło rozruchowe zostanie szybko wyciągnięte w celu uruchomienia silnika, należy je zawsze pociągać powoli (do pierwszego oporu).
Po ciągnięciu cięgła rozruchowego nie dopuścić do jego ponownego zatrzaśnięcia się.

Jeżeli silnik nie zaskoczy po kilku próbach, przeczytać rozdział „Usuwanie błędów".
Cięgło rozruchowe ciągnąć zawsze w prostej linii. Jeżeli zostanie ono wyciągnięte pod kątem, powstaje tarcie w obszarze uchwytu.

To tarcie powoduje strzępienie cięgła rozruchowego, tak że następuje jego szybsze zużycie. Podczas nawijania linki napędowej należy mocno przytrzymać cięgło rozruchowe.

Uruchamianie ciepłego silnika
(Urządzenie znajdowało się przez mniej niż 15-20 minut w biegu jałowym)
Napełnić zbiornik paliwa odpowiednią mieszanką benzyny i oleju (rys. 21) i uzupełnić również olej do łańcuchów (rys. 21). Patrz rozdział „Paliwo i olej".
Nigdy nie uruchamiać ani nie używać piły, jeżeli łańcuch lub dźwignia hamulcowa łańcucha lub przednia ochrona rąk nie są prawidłowo zainstalowane. Ponadto uruchomienie musi się zawsze odbywać z aktywnym hamulcem łańcucha, należy to wykonać w następujący sposób:
- Chwycić prawą ręką za tylny uchwyt.
- Przytrzymać lewą ręką przedni uchwyt (rys. 1/poz. 6) (nie dźwignię hamulcową łańcucha) (rys. 1/poz. 5).
- Pociągnąć hamulec łańcucha (rys. 10/kierunek strzałki 1).

Przed uruchomieniem silnika należy się upewnić, że hamulec łańcuchowy jest rozłączony (rys. 11).
1. Upewnić się, że przełącznik STOP znajduje się w pozycji „I" (WŁ.) (rys. 19/strona prawa).
2. Odstawić piłę na stabilną i płaską powierzchnię. Mocno przytrzymać piłę, patrz rysunek (rys. 22). Zwrócić uwagę na pracujący łańcuch!
3. 6-krotnie, szybko pociągnąć cięgło rozruchowe (rys. 22/poz. 7 i rys. 27). Silnik powinien zaskoczyć. Jeżeli silnik nie zaskoczy po 6 pociągnięciach, powtórzyć czynności 1-6 procesu uruchamiania zimnego silnika.

Przed zastosowaniem przeprowadzić następujące kontrole:
- W systemie paliwowym brak jest przecieków.

WYŁĄCZANIE SILNIKA

Zatrzymanie silnika w nagłym przypadku:
Aby w nagłym przypadku zatrzymać silnik, należy aktywować dźwignię hamulcową łańcucha lub przed-

nią ochronę rąk (rys. 26/poz. 5). Powoduje to natychmiastowe zatrzymanie łańcucha. Ustawić następnie przełącznik WŁ./WYŁ. (rys. 19/strona lewa) w pozycję „0” (Stop).

Normalny sposób postępowania:
Zluzować dźwignię gazu (rys. 20/poz. 19), i odczekać, aż silnik osiągnie prędkość obrotową biegu jałowego. Ustawić następnie przełącznik STOP (rys. 19/strona lewa) w pozycję „0” (Stop).

Przed użyciem urządzenia przeprowadzić wszystkie czynności przy wyłączonym silniku.

Usunięcie łańcucha lub miecza w celu wymiany, konserwacji i czyszczenia
1. Upewnić się, że dźwignia hamulcowa łańcucha jest zaciągnięta w pozycji **ROZŁĄCZENIE** (rys. 11).
2. Wyciągnąć dźwignię przy kole mocującym miecza (rys. 9/poz. 18) i całkowicie ją odkręcić **PRZECIWNIE DO RUCHU WSKAZÓWEK ZEGARA** (rys. 9).
   Zdjąć następnie całą boczną osłonę.

Przeprowadzić wszystkie niezbędne czynności do wymiany części oraz konserwacji i czyszczenia.
(Zostaną one opisane w innym rozdziale niniejszej instrukcji obsługi.)

Ponowny montaż miecza i łańcucha przy jednostce silnikowej

⚠ OSTROŻNIE

Silnik uruchomić dopiero, gdy piła została kompletnie zmontowana.

⚠ OSTROŻNIE

Podczas obsługi łańcucha stosować bardzo wytrzymałe rękawice ochronne.

Umieszczanie miecza
Aby zapewnić zaopatrzenie miecza i łańcucha w olej, **NALEŻY STOSOWAĆ TYLKO ORYGINALNY MIECZ.**
Otwór oliwienia (rys. 4/poz. C) musi być zawsze wolny od zanieczyszczeń i osadów.

1. Upewnić się, że dźwignia hamulcowa łańcucha jest zaciągnięta w pozycji ROZŁĄCZENIE (rys. 11).
2. Obrócić koło napinające łańcucha (rys. 9/poz. 3) **PRZECIWNIE DO RUCHU WSKAZÓWEK ZEGARA**, aż **CZOP (rys. 7)** (wystający kołek) na końcu swojej drogi przesuwania będzie znajdował się w kierunku sprzęgła i koła zębatego (rys. 9).
3. Umieścić nacięty koniec miecza nad sworzniami miecza (rys. 3/poz. B).

Umieszczanie łańcucha tnącego
- Rozłożyć łańcuch na kształt pętli (rys. 4), aby krawędzie tnące były ułożone dookoła pętli **ZGODNIE Z RUCHEM WSKAZÓWEK ZEGARA**.
- Umieścić łańcuch wokół koła zębatego, za sprzęgłem, patrz rysunek 4. Zwracać uwagę, aby ogniwa łańcucha leżały między zębami koła zębatego.
- Wsunąć człony napędzające w rowek i koniec miecza, zgodnie z rysunkami 4-7.

⚠ WSKAZÓWKA

Łańcuch tnący może lekko zwisać na spodniej części miecza.
Takie zachowanie jest normalne.
- Pociągnąć miecz do przodu, aż łańcuch będzie ciasno przylegał. Upewnić się, że wszystkie człony napędzające znajdują się w rowku miecza.
- Ustawić miecz w taki sposób, aby **CZOP** pasował do otworu miecza, zgodnie z rysunkiem 7.
- Dźwignię hamulcową łańcucha lub przednią ochronę rąk ustawić w taki sposób, aby czop pasował do otworu w obudowie maszyny, zgodnie z rysunkiem 6.
- Umieścić dźwignię hamulcową łańcucha lub przednią ochronę rąk oraz obrócić koło mocujące miecza i dźwignię (rys. 9/poz. 18) w celu zamocowania zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Łańcuch nie może przy tym ześlizgiwać się z szyny prowadzącej. Na tym etapie dociągnąć koło mocujące miecza jedynie ręcznie, a następnie postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi ustawiania napięcia łańcucha, opisanymi w rozdziale **USTAWIANIE NAPIĘCIA ŁAŃCUCHA**.

8. Czyszczenie

⚠ OSTROŻNIE

Ustawić przełącznik STOP w pozycję Stop (0) i zdjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (rys. 15/poz. D) przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwowania!

Przy pracującym silniku istnieje ryzyko porażenia prądem.

Przeprowadzanie prac czyszczących
- Urządzenie należy dokładnie czyścić po każdym użyciu. Powyższe dotyczy w szczególności łańcucha i miecza.
- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Trociny i wióry można najłatwiej usunąć bezpośrednio po ich nawilżeniu.

- Urządzenie powinno się regularnie czyścić wilgotną szmatką i niewielką ilością mydła szarego. Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić plastikowe części urządzenia. Zwracać uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

9. Konserwacja i obsługa techniczna

KONSERWACJA

⚠ OSTROŻNIE

Wszystkie prace konserwacyjne dotyczące piły łańcuchowej, za wyjątkiem prac opisanych w tym podręczniku, mogą być wykonywane tylko przez autoryzowany personel serwisu klienta.

Test działania hamulca łańcuchowego
Regularnie sprawdzać, czy hamulec łańcuchowy prawidłowo działa. Test hamulca łańcucha przeprowadzać przed pierwszym cięciem, po kilkukrotnym cięciu i w każdym przypadku po pracach konserwacyjnych przy hamulcu łańcucha.

Test hamulca łańcuchowego przeprowadzać w następujący sposób:
1. Umieścić piłę na czystej, stabilnej i płaskiej powierzchni.
2. Uruchomić silnik.
3. Chwycić prawą ręką za tylny uchwyt.
4. Przytrzymać lewą ręką przedni uchwyt (rys. 1/poz. 6) (nie dźwignię hamulcową łańcucha) (rys. 1/poz. 5).
5. Docisnąć dźwignię gazu na 1/3 znamionowej prędkości obrotu i aktywować następnie natychmiast dźwignię hamulcową łańcucha (rys. 10/kierunek strzałki 1).

⚠ OSTROŻNIE

Aktywować hamulec łańcuchowy wolno i z rozmysłem. Piła nie może niczego dotykać, ani nie może zostać przechylona do przodu.

6. Łańcuch powinien natychmiast się zatrzymać. Następnie natychmiast zwolnić dźwignię gazu.

⚠ OSTROŻNIE

Jeżeli łańcuch się nie zatrzymał, wyłączyć silnik i dostarczyć piłę do najbliższego autoryzowanego serwisu klienta w celu jej naprawy.

7. Jeżeli hamulec łańcuchowy działa prawidłowo, wyłączyć silnik i ponownie umieścić hamulec łańcuchowy w pozycji **ROZŁĄCZONY.**

Filtr powietrza

⚠ WSKAZÓWKA

Nigdy nie używać piły bez filtra powietrza. W przeciwnym razie pył i zabrudzenie będą wciągane do silnika, który w ten sposób uszkodzi się. Należy trzymać filtr powietrza w stanie czystym! Filtr powietrza należy czyścić, wzgl. wymienić, co 20 roboczogodzin.

Konserwacja i zamawianie części zamiennych
Przed przeprowadzaniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych, zawsze wyłączać urządzenie i wyciągać końcówkę przewodu świecy zapłonowej (rys. 15/poz. D).

Czyszczenie filtra powietrza
1. Upewnić się, że przełącznik STOP znajduje się w pozycji Stop (0).
2. Zdjąć górną osłonę (rys. 12/poz. 9), usuwając klipsy na osłonie, patrz rysunek 12. Następnie można zdjąć osłonę (rys. 13/poz. 9).
3. Zdjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (rys. 15/poz. D) ze świecy zapłonowej (E), ciągnąc i obracając ją jednocześnie (rys. 15).
4. Usunąć głowicę mocującą filtra powietrza (rys. 15/poz. G), obracając ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
5. Wyjąć filtr powietrza (rys. 15/poz. F).
6. Wyczyścić filtr powietrza. Umyć filtr powietrza w czystej, ciepłej wodzie z dodatkiem mydła. Wypłukać filtr w czystej, zimnej wodzie i przed ponownym umieszczeniem pozostawić go do całkowitego wyschnięcia na powietrzu. **Zaleca się mieć rezerwę filtrów zapasowych**
7. Umieścić filtr powietrza. Obrócić głowicę mocującą filtra powietrza zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zabezpieczyć filtr. Umieścić ponownie górną osłonę dla silnika lub filtra powietrza (rys. 16/poz. 9). Zwracać uwagę, aby osłona została dokładnie osadzona. Dociągnąć klipsy dla osłony (rys. 16/poz. H).

Filtr paliwa

⚠ WSKAZÓWKA

Nigdy nie używać piły bez filtra paliwa. Po każdych 100 roboczogodzinach należy oczyścić lub wymienić filtr paliwa, jeśli jest uszkodzony. Opróżnić całkowicie zbiornik paliwa przed wymianą filtra.
1. Upewnić się, że przełącznik STOP znajduje się w pozycji Stop (0).
2. Zdjąć górną osłonę i wyciągnąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej.
3. Usunąć pokrywę zbiornika (rys. 21/poz. K).
4. Zgiąć odpowiednio miękki drut.
5. Umieścić go w otworze zbiornika paliwa i wyłowić wąż paliwowy. Pociągnąć wąż paliwowy ostrożnie do otworu, aż będzie możliwe jego chwycenie palcami.

⚠ WSKAZÓWKA

Nie należy wyciągać węża do końca ze zbiornika.

1. Wyjąć filtr ze zbiornika.
2. Wyciągnąć filtr, stosując ruchy obrotowe, i go wyczyścić. (Jeżeli filtr jest uszkodzony, usunąć filtr i wymienić go na nowy).
3. Końcówkę wyczyszczonego lub nowego filtra osadzić na wężu paliwowym. Umieścić jeden koniec filtra w otworze zbiornika. Upewnić się, że filtr znajduje się w dolnym rogu zbiornika. Jeżeli to konieczne, przesunąć za pomocą długiego śrubokręta filtr w prawidłową pozycję, ale zwracać uwagę, aby go nie uszkodzić.
4. Napełnić zbiornik świeżą mieszanką paliwa i oleju. Patrz rozdział „Paliwo i olej".
   Ponownie osadzić pokrywę zbiornika na paliwo.

Świeca zapłonowa (rys. 24b)

⚠ WSKAZÓWKA

Aby silnik piły łańcuchowej był sprawny, świeca zapłonowa musi być czysta i mieć prawidłowy odstęp między elektrodami (0,6 mm). Świecę zapłonową należy czyścić, wzgl. wymienić, co 20 roboczogodzin.

1. Ustawić przełącznik STOP w pozycję Stop (0).
2. Usunąć górną osłonę.
3. Zdjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (rys. 15/poz. D) ze świecy zapłonowej (E), ciągnąc i obracając ją jednocześnie (rys. 15).
4. Wyjąć świecę zapłonową za pomocą klucza do świec zapłonowych (rys. 1/poz. 22). **NIE UŻYWAĆ INNEGO NARZĘDZIA.**
5. Wyczyścić świecę zapłonową za pomocą szczotki z drutu miedzianego i ponownie ją umieścić (rys. 24). Następnie ponownie osadzić górną osłonę.

Ustawienia prędkości obrotowej gaźnika i biegu jałowego

⚠ WSKAZÓWKA

Ustawienia w obrębie gaźnika mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis klienta.

Konserwacja miecza (rys. 25)

Miecz (szyna prowadząca dla łańcucha i zębów) musi być koniecznie regularnie oliwiony. Opisana w niniejszym rozdziale konserwacja miecza jest konieczna, aby osiągnąć optymalną wydajność piły.

⚠ WSKAZÓWKA

Uzębienie nowej piły zostało już nasmarowane fabrycznie. Jeżeli uzębienie miecza nie będzie oliwione zgodnie z poniższym opisem, zmniejsza się wydajność i pojawia się proces tzw. zacierania, przy czym nie jest on objęty gwarancją producenta.

Oliwienie uzębienia

Jeżeli piła jest intensywnie używana, należy regularnie (raz na tydzień) oliwić uzębienie miecza (Z2).
W tym celu wyczyścić najpierw dokładnie 2 mm otwór na wierzchołku miecza (Z1), a następnie wcisnąć do środka nieznaczną ilość uniwersalnego smaru.
Smar uniwersalny i praski smarowe są ogólnie dostępne.

⚠ WSKAZÓWKA

Do oliwienia uzębienia miecza nie trzeba usuwać łańcucha tnącego. Oliwienie może odbywać się podczas pracy przy wyłączonym silniku.

⚠ OSTROŻNIE

Podczas obsługi piły miecza i łańcucha stosować bardzo wytrzymałe rękawice ochronne.
Większość problemów z mieczem można uniknąć poprzez utrzymywanie piły łańcuchowej w dobrym stanie serwisowym. Niewystarczająco naoliwiony miecz oraz używanie piły z **ZA MOCNO** napiętym łańcuchem prowadzi do szybkiego zużycia. W celu zminimalizowania zużycia miecza zaleca się poniższe czynności konserwacyjne miecza.

⚠ OSTROŻNIE

Podczas wykonywania prac konserwacyjnych nosić rękawice ochronne.
Nie przeprowadzać konserwacji piły, jeżeli silnik jest jeszcze ciepły.

Obracanie miecza

Co 8 godzin roboczych należy obracać miecz, aby zapewnić jego równomierne zużycie.
Rowek i otwór do smarowania miecza powinien być zawsze czysty (rys. 25).
Regularnie sprawdzać szynę miecza pod kątem zużycia, usuwać zadziory i wyprostować szynę za pomocą płaskiego pilnika, jeżeli jest to niezbędne (nieobjęte zakresem dostawy).

⚠ OSTROŻNIE

Nigdy nie mocować nowego łańcucha na zużytym mieczu.

Przepusty olejowe

Przepusty olejowe na mieczu powinny być czyszczone, aby zapewnić prawidłowe oliwienie miecza i łańcucha podczas eksploatacji.

⚠ WSKAZÓWKA

Stan przepustów olejowych można bardzo łatwo sprawdzić. Jeżeli przepusty są czyste, łańcuch

rozpryskuje olej automatycznie, w kilka sekund po uruchomieniu piły. Piła jest wyposażona w automatyczny system oliwienia.

Automatyczne smarowanie łańcucha
Piła łańcuchowa jest wyposażona w automatyczny system oliwienia napędu koła zębatego. Zaopatruje on szynę i łańcuch automatycznie w odpowiednią ilość oleju. Gdy silnik przyspiesza, również olej szybciej przepływa do płyty miecza.
Smarowanie łańcucha zostało fabrycznie ustawione na optymalne wartości. Jeżeli konieczne będą dodatkowe ustawienia, należy przynieść piłę do najbliższego autoryzowanego serwisu klienta.

Śruba nastawcza dla smarowania łańcucha (rys. 17/ poz. J) znajduje się na spodzie piły łańcuchowej. Obracanie śruby przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, powoduje zmniejszenie smarowania łańcucha; obracanie zgodnie z ruchem wskazówek zegara, zwiększa smarowanie łańcucha. Aby sprawdzić smarowanie łańcucha, przytrzymać piłę łańcuchową z łańcuchem na kartką papieru i włączyć ją na chwilę z pełną prędkością obrotową. Ustawione ilości oleju można ocenić na podstawie papieru.

KONSERWACJA ŁAŃCUCHA

Ostrzenie łańcucha
Do ostrzenia łańcucha potrzebne są specjalne narzędzia, które gwarantują, że narzędzia tnące zostaną naostrzone pod prawidłowym kątem i na odpowiedniej głębokości. Niedoświadczonym użytkownikom pił łańcuchowych zaleca się zlecenie naostrzenia łańcucha tnącego specjaliście w najbliższym serwisie klienta. Jeżeli chcą Państwo naostrzyć łańcuch tnący samodzielnie, należy nabyć specjalne narzędzia w profesjonalnym serwisie klienta.

Ostrzenie łańcucha
Ostrzenie łańcucha należy przeprowadzać w rękawiczkach ochronnych. Po naostrzeniu wszystkie ogniwa tnące muszą mieć tę samą szerokość i długość.

⚠ WSKAZÓWKA

Ostry łańcuch zapewnia dobrze uformowane wióry. Jeżeli piła zacznie generować trociny, należy ją naostrzyć.
Po 3- lub 4-krotnym ostrzeniu narzędzi tnących należy skontrolować wysokość ogranicznika głębokości i w razie potrzeby umieścić ją niżej za pomocą płaskiego pilnika i następnie zaokrąglić przednią krawędź.

Konserwacja łańcucha (kontynuacja)

Napięcie łańcucha
Regularnie sprawdzać napięcie łańcucha i w razie potrzeby regulować je, aby łańcuch przylegał ciasno do miecza, ale nadal był wystarczająco luźno osadzony, aby możliwe było ciągnięcie ręką.

Docieranie nowego łańcucha tnącego
Nowy łańcuch tnący i szyna prowadząca muszą być ponownie wyregulowane po mniej niż 5 cięciach. Jest to normalne podczas okresu docierania, a odstępy czasu pomiędzy kolejnymi regulacjami będą się zwiększać.

⚠ OSTROŻNIE

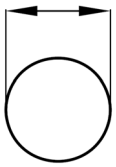
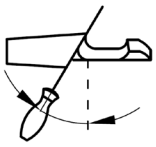
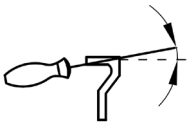
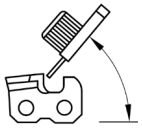
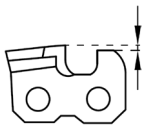
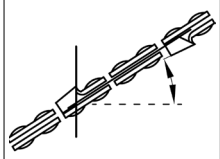
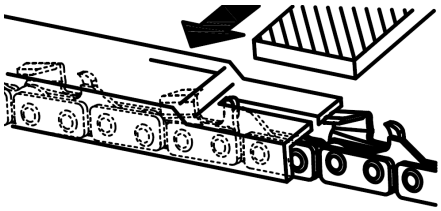
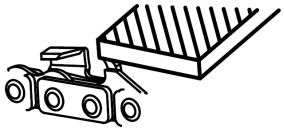
Nigdy nie usuwać więcej niż 3 członów z pętli łańcucha.
W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia uzębienia.

Oliwienie łańcucha tnącego
Zawsze upewniać się, czy automatyczne smarowanie łańcucha tnącego działa prawidłowo. Zwracać uwagę na to, by zbiornik oleju był zawsze napełniony.
Podczas prac pilarskich, szyna prowadząca i łańcuch tnący muszą być zawsze wystarczająco naoliwione, aby zmniejszyć tarcie o szynę prowadzącą.
Szyna prowadząca i łańcuch tnący nie mogą być eksploatowane bez odpowiedniego smarowania. Jeśli piła łańcuchowa będzie użytkowana na sucho lub z małą ilością oleju, wydajność cięcia zmniejszy się, żywotność szyny prowadzącej łańcucha ulegnie skróceniu, łańcuch tnący szybko się stępi, a szyna prowadząca bardzo szybko zużyje się z powodu przegrzania. Zbyt małą ilość oleju można rozpoznać po wydzielaniu się dymu lub po przebarwieniu szyny prowadzącej. Zawsze należy sprawdzić obecność mgły olejowej na jasnej powierzchni, kierując piłę łańcuchową w kierunku tej powierzchni przy pełnym gazie.

⚠ WSKAZÓWKA

Przechowywać piłę w suchym miejscu i z dala od ewentualnych źródeł zapłonu, np. piece, bojlery grzewcze na gaz lub suszarki.

Instrukcja ostrzenia łańcucha tnącego:

Typ łańcucha tnącego	Średnica pilnika	Górny kąt	Dolny kąt	Górny kąt nachylenia (55°)	Standardowy głębokościomierz
					
		Kąt obrotu zacisku	Kąt nachylenia zacisku	Kąt boczny	
					
91P	ok. 4,0 mm	30°	0°	80°	0,64 mm
					
Ogranicznik głębokości				Pilnik	

10. Dane techniczne

	PCS38	PCS38O
Pojemność skokowa silnika		37,2 cm³
Maksymalna moc silnika		1,3 kW
Długość cięcia		33,5 cm
Długość miecza		14” (35 cm)
Podział łańcucha		(3/8”), 9.525 mm
Grubość łańcucha		(0.05”), 1.27 mm
Łańcuch tnący	3/8LP-53	Oregon 91P052X
Szyna prowadząca Typ	AP14-53-507P	Oregon 140SDEA041
Prędkość obrotowa na biegu jałowym		3100 ± 300 rpm
Maksymalna prędkość łańcucha		21 m/s
Maksymalna prędkość obrotowa z zestawem do cięcia		11000 rpm
Zawartość zbiornika paliwa		260 cm³
Zawartość zbiornika na olej		210 cm³
Emisja CO_2		1229,52 g/kWh

Funkcja antywibracyjna	Tak
Uzębienie koła zębatego	6 zębów x 9,525 mm
Hamulec łańcuchowy	Tak
Sprzęgło	Tak
Automatyczne smarowanie łańcucha	Tak
Łańcuch z niewielkim odrzutem	Tak
Ciężar netto bez łańcucha i miecza	4,5 kg
Ciężar netto (sucha)	5,7 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Należy stosować nauszniki ochronne.
Oddziaływania hałasu mogą spowodować uszkodzenie słuchu.

Emisję hałasu oraz wibracje należy ograniczyć do minimum!

- Stosować wyłącznie sprawne urządzenia.
- Urządzenie poddawać regularnej konserwacji i czyszczeniu.
- Dostosować metodę pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby oddać urządzenie do przeglądu.
- Gdy urządzenie nie jest używane, powinno być wyłączone.
- Zakładać rękawice.

Dźwięk i wibracje

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	95,3 dB
Niepewność K_{pA}	3 dB
Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{wA}	113 dB
Zmierzony poziom mocy akustycznej L_{wA}	109,7 dB
Niepewność K_{wA}	3 dB
Wibracja, przednia rękojeść a_{hv}	maks. 5,073 m/s²
Wibracja, tylna rękojeść a_{hv}	maks. 5,469 m/s²
Niepewność K_{hv}	1,5 m/s²

11. Przechowywanie

⚠ OSTROŻNIE

Nie przechowywać nigdy piły łańcuchowej dłużej niż 30 dni, bez wykonania następujących czynności.
W przypadku przechowywania piły łańcuchowej przez okres dłuższy niż 30 dni, należy ją odpowiednio do tego przygotować. W przeciwnym razie paliwo pozostałe w gaźniku ulotni się, pozostawiając gumowy nalot. Może to utrudnić uruchomienie i skutkować drogą naprawą.

1. Powoli odkręcić pokrywę zbiornika, aby zredukować ewentualne ciśnienie w zbiorniku. Opróżnić ostrożnie zbiornik.
2. Uruchomić silnik i pozostawić pracujący do momentu aż się zatrzyma, aby usunąć paliwo z gaźnika.
3. Pozostawić silnik do ostygnięcia (ok. 5 minut).
4. Usunąć świecę zapłonową. Potrzebne jest do tego dostarczone narzędzie kombinowane - klucz do świec z wkrętakiem.
5. Dodać jedną łyżeczkę czystego oleju do silników dwusuwowych do komory spalania.
6. Pociągnąć kilkakrotnie powoli cięgło rozruchowe, aby pokryć olejem komponenty wewnętrzne. Ponownie włożyć świecę zapłonową.

Ponowne uruchomienie piły

1. Usunąć świecę zapłonową.
2. Pociągnąć szybko cięgło rozruchowe, aby usunąć nadmiar oleju z komory spalania.
3. Wyczyścić świecę zapłonową i zwrócić uwagę na prawidłowy odstęp elektrod na świecy zapłonowej; bądź włożyć nową świecę zapłonową z prawidłowym odstępem elektrod.
4. Przygotować piłę do eksploatacji.
5. Napełnić zbiornik paliwa odpowiednią mieszanką paliwa i oleju.
6. Zbiornik oleju łańcuchowego napełnić olejem łańcuchowym.

12. Transport

W celu przetransportowania piły należy opróżnić zbiornik paliwowy. Usunąć za pomocą szczotki lub zmiotki większe zabrudzenia z piły.

13. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Informacji o możliwościach utylizacji starych urządzeń można zasięgnąć w urzędzie miasta lub gminy.

Paliwa i oleje

- Przed utylizacją urządzenia należy opróżnić zbiornik paliwa i zbiornik oleju silnikowego!
- Paliwa i oleju silnikowego nie należy wyrzucać do odpadów domowych ani kanalizacji, ale należy je zbierać lub usuwać oddzielnie!
- Puste zbiorniki po oleju i paliwie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

14. Pomoc dotycząca usterek

W poniższej tabeli zamieszczono listę błędów z objaśnieniami, co można zrobić, aby rozwiązać problem, jeżeli piła nie działa prawidłowo. Jeżeli problem występuje nadal po zrealizowaniu wskazówek z listy, należy zwrócić się do najbliższego warsztatu serwisowego.

⚠ WAŻNE!
Wskazówka dotycząca przesyłania piły do centrum serwisowego:
Ze względów bezpieczeństwa należy zwracać uwagę, aby piła w momencie jej odsyłania nie zawierała resztek oleju i benzyny!

Informacje serwisowe
Należy pamiętać, że poniższe komponenty tego produktu ulegają normalnemu i naturalnemu zużyciu, dlatego są potrzebne do zastosowania jako materiały zużywalne.
Części zużywalne*: łańcuch tnący, miecz, olej do łańcucha tnącego, olej silnikowy, listwa zębata, chwytak łańcucha, świeca zapłonowa, filtr powietrza, filtr paliwa, filtr oleju do łańcucha tnącego

* Niekoniecznie zawarte w zakresie dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

Zatwierdzony zestaw do cięcia

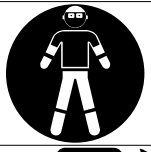
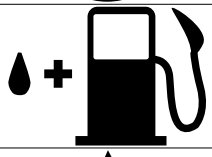
Łańcuch tnący	3/8LP-53 (7910300706)
Szyna prowadząca	AP14-53-507P (7910300703)
Łańcuch tnący	Oregon 91P052X
Szyna prowadząca	Oregon 140SDEA041

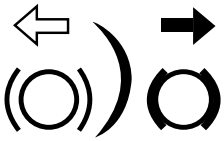
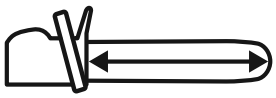
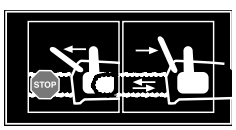
Plan wyszukiwania błędów

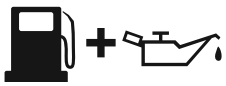
Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie uruchamia się lub uruchamia się, ale nie kontynuuje pracy.	Nieprawidłowa procedura uruchamiania.	Należy przestrzegać instrukcji zawartych w niniejszej instrukcji.
	Nieprawidłowo ustawiona mieszanka gaźnika.	Zlecić regulację gaźnika w autoryzowanej stacji obsługi.
	Okopcona świeca zapłonowa.	Wyczyścić/ustawić lub wymienić świecę zapłonową.
	Zatkany filtr paliwa.	Wymieniać filtr paliwa.
Silnik uruchamia się, ale nie pracuje z pełną mocą.	Zabrudzony filtr powietrza.	Wyjąć filtr powietrza, wyczyścić go i włożyć ponownie.
	Nieprawidłowo ustawiona mieszanka gaźnika.	Zlecić regulację gaźnika w autoryzowanej stacji obsługi.
Silnik zacina się.	Nieprawidłowo ustawiona mieszanka gaźnika.	Zlecić regulację gaźnika w autoryzowanej stacji obsługi.
Brak mocy przy obciążeniu.	Nieprawidłowo ustawiona świeca zapłonowa.	Wyczyścić/ustawić lub wymienić świecę zapłonową.
Silnik pracuje nieregularnie.	Nieprawidłowo ustawiona mieszanka gaźnika.	Zlecić regulację gaźnika w autoryzowanej stacji obsługi.
Nadmierna ilość dymu.	Nieprawidłowa mieszanka paliwa.	Stosować prawidłową mieszankę paliwową (stosunek 40:1).
Brak mocy przy obciążeniu.	Łańcuch tnący tępy lub poluzowany.	Naostrzyć łańcuch tnący lub włożyć nowy - naprężyć łańcuch tnący.
Silnik gaśnie.	Pusty zbiornik paliwa lub nieprawidłowo umieszczony filtr paliwa w zbiorniku paliwa.	Napełnianie zbiornika paliwa Całkowicie napełnić zbiornik paliwa lub odpowiednio ustawić filtr paliwa w zbiorniku paliwa.
Niedostateczne smarowanie piły łańcuchowej (szyna prowadząca i łańcuch tnący są gorące).	Zbiornik oleju do łańcucha tnącego pusty.	Napełnić zbiornik oleju do łańcucha tnącego.
	Zatkane przepusty olejowe.	Wyczyścić otwór serwisowy w szynie prowadzącej, wyczyścić rowki szyny prowadzącej.

Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Pročitajte, proučite i poštujte sva upozorenja
	Upozorenje! Opasnost od povratnog udarca. Zaštitite se od povratnog udarca lančane pile i izbjegavajte kontakt s vrhom vodilice.
	Ne rabite uređaj jednom rukom.
	Uređaj uvijek rabite objema rukama.
	Uvijek nosite zaštitne naočale, štitnik sluha i zaštitnu kacigu.
	Prije uporabe uređaja pročitajte cijeli priručnik za uporabu.
	Tijekom uporabe uređaja uvijek nosite zaštitne rukavice i rukavice za zaštitu od vibracija.
	Tijekom uporabe uređaja uvijek nosite zaštitne cipele protiv klizanja sa zaštitom od rezanja.
	Važno je nositi zaštitnu odjeću za stopala, šake i podlaktice.
	Otvor za ulijevanje goriva.
	Otvor za ulijevanje ulja za lanac pile.

	Gumb prigušnice
P H T	Vijci za namještanje rasplinjača: L mala brzina vrtnje H velika brzina vrtnje T brzina vrtnje u praznom hodu
	Namještanje zategnutosti lanca: Bijela strelica: Otpuštanje lanca Crna strelica: Zatezanje lanca
	Smjer ugradnje lanca pile
	Zajamčena razina zvučne snage proizvoda.
	Duljina rezanja
	Masa
	Duljina mača
	Izbjegavajte kontakt s vrhom vodilice
	Zabranjena vatra
	Vruće površine
	Poluga start/stop

	Omjer miješanja
CE	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.



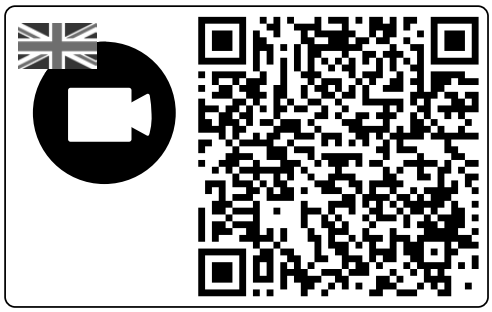
POZOR!
Prije prvog stavljanja u pogon temeljito pročitajte ovaj priručnik za uporabu uređaja i obvezno se pridržavajte sigurnosnih propisa!

Preporučuje se da prođete profesionalni tečaj sigurnosti „Potvrda o sudjelovanju na tečaju za motorne pile“ s važećim nacionalnim obrazovnim standardom o uporabi, održavanju lančane pile te tečaj prve pomoći. Pri duljoj neuporabi i radi vježbe prije početka trebali biste obaviti jednostavne rezove na sigurno poduprtom drvu kako biste se ponovno upoznali s lančanom pilom.

Priručnik za uporabu pozorno čuvajte!

Napomena:
Molimo vodite računa o tome da neki nacionalni propisi, npr. propisi o zaštiti na radu i zaštiti okoliša, mogu ograničavati uporabu lančane pile.

Dobrodošli u Scheppach edukativni video
„Kako pokrenuti lančanu pilu“.



Sadržaj:

		Stranica:
1.	Uvod	273
2.	Opis proizvoda	273
3.	Opseg isporuke	273
4.	Namjenska uporaba	273
5.	Sigurnosne napomene	274
6.	Namještanje	281
7.	Rukovanje	283
8.	Čišćenje	285
9.	Održavanje i servisiranje	285
10.	Tehnički podatci	288
11.	Skladištenje	289
12.	Transport	289
13.	Zbrinjavanje i recikliranje	289
14.	Otklanjanje neispravnosti	289
15.	Izjava o sukladnosti	585

1. Uvod

Proizvođač:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,
Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim proizvodom.

Napomena:
Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:
- neispravnog rukovanja
- nepridržavanje priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe

Vodite računa o sljedećem:
Priručnik za uporabu sastavni je dio ovog proizvoda. On sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekonomičan rad s proizvodom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda. Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog proizvoda.
Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sigurnosnim napomenama. Rabite proizvod samo prema opisu i za navedena područja primjene. Sačuvajte priručnik za uporabu, a u slučaju predaje proizvoda drugoj osobi, svakako predajte i sve dokumente.

2. Opis proizvoda

1 Mač
2 Lanac pile
3 Zatezni kotač lanca
4 Nazubljeni graničnik
5 Poluga kočnice lanca / prednji štitnik za ruku
6 Prednja ručka
7 Ručka pokretača
8 Odvijač (namještanje uljne pumpe)
9 Poklopac filtra zraka
10 Sklopka za zaustavljanje
11 Sigurnosna blokade
12 Poklopac otvora rezervoara ulja
13 Kućište ventilatora
14 Poklopac rezervoara goriva
15 Stražnja ručka / petlja
16 Štitnik lanca
17 Prigušna zaklopka (namještanje rasplinjača)
18 Gumb za učvršćivanje mača i poluga
19 Poluga gasa
20 Hvatač lanca
21 Spremnik za miješanje goriva
22 Ključ za svjećice
23 Pumpa za gorivo („pumpball“)

3. Opseg isporuke

- Lančana pila
- Originalni priručnik za uporabu
- Jamstveni list
- Ključ za svjećice
- Pokrov mača
- Odvijač
- Spremnik za miješanje goriva
- Otvorite ambalažu i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažni materijal.
- Provjerite je li prisutan sav navedeni sadržaj.
- Provjerite ima li oštećenja na uređaju i drugim dijelovima.
- Ako je moguće, sačuvajte ambalažu do isteka jamstvenog razdoblja.
- Pročitajte priručnik za uporabu kako biste se temeljito upoznali s alatom prije uporabe.
- Rabite samo originalan pribor i originalne rezervne dijelove. Rezervni dijelovi dostupni su na zahtjev od korisničke službe.
- Kada kontaktirate s korisničkom službom, navedite brojeve artikala.

⚠ POZOR!
Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka!
Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima!
Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

4. Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za piljenje drva. Sječa stabala dopuštena je samo s odgovarajućom izobrazbom. Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane nenamjenskom uporabom ili pogrešnim rukovanjem.

NE rukujte lančanom pilom dok radite na drvetu.

Uređaj je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Imajte na umu da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

Uvijek se treba pridržavati priručnika za uporabu proizvođača kako bi se osigurala ispravna uporaba uređaja. Svaka uporaba koja nije izričito dopuštena u ovom priručniku može uzrokovati oštećenje uređaja i dovesti korisnika u veliku opasnost. Pridržavajte se ograničenja u sigurnosnim napomenama.

⚠ OPASNOST! Ovom lančanom pilom pilite samo drvo. Zbog velike opasnosti od ozljeđivanja korisnika uređaj se ne smije rabiti za svrhe za koje nije namijenjen. Na primjer, lančanu pilu ne smijete rabiti za rezanje plastike, zidova ili drugih građevinskih materijala osim drva. Zbog sigurnosnih razloga uređaj se ne smije rabiti kao pogonski sklop za druge alate.

Neovlašteni korisnici:
Uređajem ne smiju rukovati osobe koje nisu upoznate s ovim priručnikom za uporabu, djeca, osobe mlađe od 16 godina te osobe pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova.

5. Sigurnosne napomene

U ovom priručniku za uporabu mjesta koji se tiču vaše sigurnosti označili smo ovim znakom: ⚠

Osim toga, priručnik za uporabu sadržava druge važne odjeljke označene riječju „POZOR!“.

⚠ POZOR!
Prilikom uporabe uređaja valja se pridržavati određenih sigurnosnih mjera kako bi se izbjegle ozljede i oštećenja. Stoga pozorno pročitajte ovaj priručnik za uporabu / sigurnosne napomene. Ako uređaj predate drugoj osobi, predajte i ovaj priručnik za uporabu / sigurnosne napomene.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

⚠ OPASNOST

U slučaju nepridržavanja ove upute postoji krajnja životna opasnost ili opasnost od životno opasnih ozljeda.

⚠ UPOZORENJE

U slučaju nepridržavanja ove upute postoji životna opasnost ili opasnost od teških ozljeda.

⚠ OPREZ

U slučaju nepridržavanja ove upute postoji opasnost od lakih ili srednje teških ozljeda.

⚠ NAPOMENA

U slučaju nepridržavanja ove upute postoji opasnost od oštećenja motora ili druge imovine.

5.1 Opće sigurnosne napomene
⚠ POZOR! Prilikom rada s alatima na motorno gorivo uvijek je potrebno poštivati sljedeća osnovna pravila radi smanjenja rizika od tjelesnih ozljeda i/ili oštećenja uređaja.

Prije stavljanja lančane pile u pogon pročitajte ove napomene i sačuvajte ih.

1. Ne radite s lančanom pilom ako ste umorni, bolesni, pod utjecajem alkohola i/ili narkotika.
2. Budite oprezni prilikom rukovanja motornim gorivom. Pokrenite lančanu pilu na udaljenosti od najmanje 3 m od mjesta ulijevanja motornog goriva.
3. Počnite piljenje tek ako je radno područje čisto, ako ste zauzeli stabilan položaj tijela i ako ste isplanirali put povlačenja od oborenog stabla.
4. Prije pokretanja lančane pile uvjerite se u to da ona ništa ne dodiruje.
5. Nosite lančanu pilu samo kada motor miruje, vodilica se nalazi u pokrovu vodilice i ispuh je okrenut dalje od vašeg tijela.
6. Oštećeni, neispravno namještenu ili nepotpuno i labavo montiranu lančanu pilu ne stavljajte u pogon. Uvjerite se u to da se lančana pila zaustavlja kada se pritisne kočnica lanca.
7. Isključite motor prije polaganja lančane pile.
8. Prilikom piljenja manjeg grmlja i izdanaka budite krajnje oprezni jer se tanke grane mogu zaplesti u lančanu pilu i odbiti u vašem smjeru ili zbog njih možete izgubiti ravnotežu.Prilikom piljenja napregnute grane vodite računa o mogućem povratnom udarcu ako napregnutost grane naglo popusti.
9. Pobrinite se za to da su ručke suhe, čiste i da na njima nema ulja ili smjese goriva.
10. Lančanom pilom ne orezujte stabla ako nemate odgovarajuću izobrazbu.
11. Sve radove održavanja lančane pile, osim onih navedenih u ovom priručniku za uporabu i održavanje, smije obavljati samo ovlaštena servisna služba.
12. Radi transporta i skladištenja lančane pile postavite pokrov vodilice.
13. Lančanom pilom ne radite pored ili u blizini zapaljivih tekućina ili plinova, kako u zatvorenom, tako i na otvorenom prostoru. Pritom postoji opasnost od eksplozije i/ili požara.
14. Ne ulijevajte gorivo, ulje ili mazivo kada lančana pila radi.
15. Rabite samo prikladan materijal za piljenje: Pilite samo drvo. Lančanu pilu ne rabite za radove za koje ona nije prikladna. Lančanom pilom ne režite npr. plastiku, zidove ili materijale koji nisu namijenjeni građevinarstvu.

16. Motorni uređaj proizvodi otrovne ispušne plinove kada motor radi. Nikada ne radite u zatvorenim ili loše provjetravanim prostorijama.
17. Radi utvrđivanja znatnih šteta ili neispravnosti na uređaju je prije uporabe i nakon pada potrebno obaviti provjeru.
18. Ako se prilikom punjenja rezervoara ulja ili goriva tekućina prolije pored njega, uređaj je prije stavljanja u pogon potrebno očistiti.

Kao korisnik lančane pile morate se pridržavati sljedećih napomena kako biste radove piljenja mogli obavljati sigurno i bez ozljeda.

1. Temeljito poznavanje povratnog udarca može smanjiti ili isključiti element iznenađenja. Nagle i nepromišljene reakcije doprinose nesrećama.
2. Lančanu pilu s uključenim motorom čvrsto držite objema rukama, pri čemu desnom rukom držite stražnju, a lijevom rukom prednju ručku. Palcima i prstima morate čvrsto obuhvatiti lančanu pilu. Čvrst pritisak pomaže vam da suzbijete povratne udarce i zadržite kontrolu nad lančanom pilom. Ne puštajte je.
3. Pobrinite se za to da na području na kojem radite nema prepreka. Vrh vodilice prilikom rezanja ne smije dodirivati debla, grane ili slično.
4. Režite velikom brzinom motora.
5. Ne saginjite se previše prema naprijed ili ne režite iznad visine ramena.
6. Oštrite i održavajte lančanu pilu u skladu s proizvođačkim uputama.
7. Ako se uređaj prilikom rezanja zaglavi, potrebno ga je odmah isključiti i oprezno osloboditi. Nakon toga valja provjeriti postoje li oštećenja na uređaju (npr. savijena vodilica) i obaviti pokusni rad.
8. Radi sječe ili orezivanja nazubljenu letvu (čeljusni graničnik) potrebno je postaviti uz drvo koje treba ispiliti. Uporaba nazubljene letve preporučuje se prilikom piljenja debelih grana.
9. Prije orezivanja čvrsto postavite nazubljenu letvu, a tek zatim pilite u drvo dok lančana pila radi. Pila se zatim podigne s pomoću stražnje ručke i vodi s pomoću prednje ručke. Nazubljena letva djeluje kao točka okretanja. Za promjenu položaja prednja ručka se lagano pritisne. U tu svrhu lagano povucite pilu unatrag. Spustite nazubljenu letvu i ponovno podignite pilu s pomoću stražnje ručke.

Rabite samo dopuštene kombinacije lanca pile i vodilice

Rezna oprema sadržana u opsegu isporuke optimalno je prilagođena lančanoj pili.

Povezivanjem međusobno neprikladnih komponenata rezna oprema može se već nakon kratkog vremena rada nepovratno oštetiti i uzrokovati ozljede.

⚠ NAPOMENA

Sljedeći prilog u pravilu je predviđen za krajnje ili povremene korisnike. Lančana pila konstruirana je za povremenu uporabu vlasnika kuća, vrtova i kampera i služi za sve opće radove, npr. krčenje, rezanje ogrjevnog drva itd. Nije predviđena za dugotrajni rad.

Pri dugotrajnom radu zbog vibracija u šakama rukovatelja mogu nastati cirkulacijske smetnje **(sindrom bijelih prstiju)**. Sindrom bijelih prstiju oboljenje je krvnih žila pri kojem se male krvne žile na prstima i nožnim prstima iznenada zgrče. Pogođena mjesta više se ne opskrbljuju s dovoljno krvi i zbog toga izgledaju ekstremno blijedo. Česta uporaba vibrirajućih uređaja kod osoba s oslabljenom cirkulacijom (npr. pušača, dijabetičara) može izazvati oštećenje živaca.
Ako uočite neuobičajene pojave, odmah prekinite rad i potražite liječničku pomoć. Pridržavajte se sljedećih napomena radi smanjivanja opasnosti:

- Održavajte tijelo, a naročito šake, toplima pri hladnom vremenu.
- Redovito pravite stanke i pritom pomičite šake kako biste potaknuli cirkulaciju.
- Smanjite na minimum vibriranje stroja redovitim održavanjem i nepomičnim dijelovima na uređaju.

5.2 Sigurnost ljudi

- **S lančanom pilom ne radite jednom rukom!** Inače postoji opasnost da se rukovatelj, pomoćnici ili promatrači ozlijede. Ovaj lančana pila konstruirana je za rad s dvije ruke.
- **Nosite osobnu zaštitnu opremu (OZO) koja se sastoji od:** Cipela otpornih na posjekotine, zaštitnih hlača, dobro vidljivog prsluka ili jakne sa signalnim bojama, rukavica, kacige s vizirom i štitnikom sluha.
- Prilikom pokretanja lančane pile ili rezanja njome u blizini ne smije biti drugih osoba. Onemogućite promatračima i životinjama da uđu u radno područje.
- Kada motor radi, svi dijelovi tijela moraju biti udaljeni od lančane pile.

5.3 Sigurnosne napomene pri rukovanju zapaljivim pogonskim sredstvima

1. **UPOZORENJE!** Benzin je lakozapaljiv!
2. Skladištite benzin u spremnicima koji su posebno konstruirani za tu namjenu.
3. Ulijevajte benzin samo na otvorenom i pritom nemojte pušiti.
4. Dolijte benzin prije pokretanja motora. Nikada ne skidajte poklopac rezervoara goriva i ne dolijevajte benzin kada motor radi ili ako je još vruć.
5. Ako se gorivo prolije, ne pokušavajte pokrenuti motor, nego udaljite stroj iz područja prolivenog goriva i izbjegavajte izvore zapaljenja dok sve pare goriva ne ishlape.
   Ponovno zatvorite poklopac rezervoara goriva i zatvarač kanistra.

Ulijevanje motornog goriva

- Prije ulijevanja uvijek valja isključiti motor.

⚠ **POZOR!** Uvijek oprezno otvarajte zatvarač rezervoara radi sporog otpuštanja postojećeg pretlaka.

- Prilikom rada s uređajem nastaju visoke temperature na kućištu. Prije točenja pustite uređaj da se potpuno ohladi.

⚠ **POZOR!** U slučaju nedovoljnog hlađenja uređaja motorno gorivo moglo bi se prilikom točenja zapaliti i uzrokovati teške opekline.

- Pripazite na to da se spremnik **ne** napuni s previše motornog goriva. Ako prolijete motorno gorivo, valja ga odmah ukloniti i očistiti uređaj.
- Uvijek dobro zatvorite poklopac rezervoara goriva radi sprječavanja otpuštanja zbog vibracija koje nastaju prilikom rada uređaja.

⚠ OPASNOST

Ne punite stroj u blizini otvorenog plamena.

SPECIJALNI SIGURNOSNI PROPISI PRILIKOM UPORABE MOTORA S UNUTARNJIM IZGARANJEM

⚠ OPASNOST

Motori s unutarnjim izgaranjem predstavljaju posebnu opasnost prilikom rada i točenja. Uvijek pročitajte upozorenja i pridržavajte ih se. Njihovo nepridržavanje može uzrokovati teške ili čak smrtonosne ozljede.

1. Na uređaju nije dopušteno obavljati izmjene.
2. ⚠ **POZOR!**
   Opasnost od trovanja, ispušni plinovi, motorna goriva, para mazivog ulja, piljevina i maziva su otrovni, ispušne plinove nije dopušteno udisati.
3. ⚠ **POZOR!**
   Opasnost od opeklina, ne dirajte ispušni sustav i pogonski motor
4. Ne rabite uređaj u neprovjetravanim prostorijama ili u lakozapaljivoj okolini.
5. ⚠ **Opasnost od eksplozije!**
   Uređaj nikada ne rabite u prostorijama s lakozapaljivim materijalima.
6. Tijekom transporta uređaj valja osigurati od otklizavanja i naginjanja.
7. Vodite računa o tome da se prilikom točenja goriva na motor ili ispuh ne prolije motorno gorivo.
8. Radove popravljanja i namještanja smiju obavljati samo ovlašteni stručnjaci.
9. Ne dirajte mehanički pokretane ili vruće dijelove. Ne demontirajte zaštitne pokrove.
10. Vrijednosti razine zvučne snage (L_{wA}) i razine zvučne snage (L_{pA}) navedene u tehničkim podatcima predstavljaju razine emisije i nisu nužno sigurne radne razine. Budući da postoji korelacija između razina emisije i imisije, na temelju toga ne može se pouzdano zaključiti jesu li potrebne dodatne mjere opreza. Čimbenici koji utječu na trenutačnu razinu imisije kojoj su radnici izloženi obuhvaćaju svojstva radnog prostora, ostale izvore zvuka itd., kao što su broj strojeva i drugih obližnjih procesa te razdoblje izloženosti rukovatelja buci. Isto tako dopuštena razina imisije može se razlikovati od jedne države do druge. Unatoč tome ta informacija omogućava vlasniku stroja da obavi bolju procjenu rizika i opasnosti.
11. Nikada ne gurajte predmete u ventilacijske otvore. To vrijedi i kada je uređaj isključen. U suprotnom mogu nastati ozljede ili oštećenja uređaja.
12. Čistite uređaj od ulja, prljavštine i drugih onečišćenja.
13. Pobrinite se za to da prigušivači zvuka i filtri zraka propisno funkcioniraju. Ti dijelovi služe kao zaštita od plamena u slučaju zatajenja paljenja.
14. Isključite motor:
    - uvijek kada napuštate stroj
    - prije dolijevanja motornog goriva
15. Za zaustavljanje motora nikada ne rabite prigušnicu.

5.4 Sigurnosne funkcije lančane pile (sl. 1)

2 LANAC PILE S MALIM POVRATNIM UDARCEM sa specijalno konstruiranim sigurnosnim napravama pomaže u smanjenju i boljem apsorbiranju povratnih sila.

5 POLUGA KOČNICE LANCA / PREDNJI ŠTITNIK ZA RUKU štiti lijevu šaku rukovatelja ako ona klizne s prednje ručke kada lančana pila radi.

5 KOČNICA LANCA je sigurnosna funkcija za smanjenje ozljeda uzrokovanih povratnim udarcima zaustavljanjem pokretnog lanca pile unutar nekoliko milisekunda. Aktivira se POLUGOM KOČNICE LANCA.

11 SIGURNOSNA TIPKA ZA BLOKIRANJE sprječava slučajno povećavanje brzine vrtnje motora. Poluga gasa (19) ne može se pritisnuti dok god je pritisnuta sigurnosna blokada.

10 SKLOPKA ZA ZAUSTAVLJANJE uzrokuje trenutno zaustavljanje motora kada se aktivira. Radi pokretanja ili ponovnog pokretanja motora sklopku za zaustavljanje potrebno je pritisnuti u poziciji „I“.

16 ŠTITNIK LANCA postavlja se kada je motor zaustavljen i smanjuje rizik od posjekotina na zubima lanca.

20 HVATAČ LANCA smanjuje opasnost od ozljeda ako lanac pile pukne ili isklizne iz vodilice tijekom rada. Hvatač lanca konstruiran je za hvatanje lanca koji se ljulja.

⚠ NAPOMENA

Upoznajte se s lančanom pilom i njezinim dijelovima.

5.5 Upozorenja za lančane pile

- **Kada lančana pila radi, udaljite sve dijelove tijela od lanca pile. Prije pokretanja lančane pile uvjerite se u to da lanac pile ništa ne dodiruje.** Prilikom rada s lančanom pilom trenutak nepozornosti može uzrokovati da lančana pila zahvati odjeću ili dijelove tijela.
- **Ne radite s lančanom pilom na stablu ako niste za to specijalno obučeni.** U slučaju nepropisnog rada lančane pile na stablu postoji opasnost od ozljeda.
- **Prilikom rezanja napete grane računajte s tim** da će ona odskočiti natrag. Kada se napetost u vlaknima drva oslobodi, napeta grana može udariti rukovatelja i/ili se lančana pila može oteti kontroli.
- **Budite posebno oprezni prilikom rezanja šikare i mladih stabala.** Tanak materijal može se zaplesti u lanac pile i udariti vas ili vas izbaciti iz ravnoteže.
- **Nosite lančanu pilu za prednju ručku sa zaustavljenim lancem pile i s vodilicom okrenutom prema natrag. Prilikom transporta ili čuvanja lančane pile uvijek navucite pokrov vodilice.** Pozorno rukovanje lančanom pilom smanjuje vjerojatnost od nenamjernog kontakta s pokrenutim lancem pile.
- **Pridržavajte se uputa za podmazivanje, zatezanje lanca i zamjenu pribora.** Neispravno zategnut ili podmazan lanac pile može se otkinuti ili povećati rizik od povratnog udarca.
- **Održavajte ručke suhima, čistima i bez ulja i masnoće.** Masne, nauljene ručke su skliske i uzrokuju gubitak kontrole.

Uzroci i izbjegavanje povratnog udarca:

- Povratni udarac može se pojaviti kada vrh vodilice dodirne neki predmet ili kada se drvo savine i uklješti lanac pile u kanalu za rezanje.
- Dodir s vrhom vodilice u nekim slučajevima može uzrokovati neočekivanu reakciju prema natrag, prilikom koje se vodilica odbija prema gore i u smjeru rukovatelja.
- U slučaju zaglavljenja lanca pile na gornjem rubu vodilice vodilica se može naglo odbiti u smjeru rukovatelja.
- Svaka od tih reakcija može uzrokovati gubitak kontrole nad lančanom pilom i teške ozljede. Ne pouzdajte se isključivo u sigurnosne naprave montirane na lančanoj pili. Kao korisnik lančane pile trebali biste poduzeti razne mjere kako biste mogli raditi bez nezgoda i ozljeda.

Povratni udarac posljedica je pogrešne ili nepravilne uporabe alata. Moguće ga je spriječiti prikladnim mjerama opreza kao što je opisano u nastavku:

- **Čvrsto držite lančanu pilu objema rukama, pri čemu palac i prsti obuhvaćaju ručke lančane pile. Zauzmite položaj tijela i postavite ruke tako da možete izdržati sile povratnog udarca.** Ako se poduzmu prikladne mjere, rukovatelj može svladati sile povratnog udarca. Nikada ne puštajte lančanu pilu.
- **Izbjegavajte abnormalni položaj tijela i nikada ne pilite iznad visine ramena.** Time se izbjegava nenamjerno dodirivanje vrha vodilice i omogućava se bolja kontrola nad lančanom pilom u neočekivanim situacijama.
- **Uvijek rabite rezervne vodilice i lance pile koje je propisao proizvođač.** Pogrešne rezervne vodilice i lanci pile mogu uzrokovati otkidanje lanca pile i/ili povratni udarac.
- **Pridržavajte se uputa proizvođača za oštrenje i održavanje lanca pile.** Preniski graničnici dubine povećavaju mogućnost povratnog udarca.

⚠ UPOZORENJE

Vodite računa o sljedećem:

- Rotacijski povratni udarac (sl. 28)
  A = udaljenost povratnog udarca / B = područje reakcije povratnog udarca
- Reakcije povratnog udarca i uvlačenja u slučaju sudara/blokade (sl. 29)
  A = povlačenje / B = čvrsti predmeti / C = pritiskanje
- Kako biste izbjegli reakcije povlačenja, postavite drvo koje treba ispiliti uz čeljusni graničnik. Uporabite čeljusni graničnik kao točku okretanja prilikom piljenja.

5.6 Sigurnosne napomene za servisiranje/skladištenje

Zatražite samo od kvalificiranog stručnog osoblja da popravlja alat i to samo s originalnim rezervnim dijelovima. Time se osigurava zadržavanje sigurnosti alata.

1. Prije uporabe uvijek obavite vizualnu provjeru istrošenosti ili oštećenosti uređaja. Zamijenite istrošene ili oštećene elemente i vijke. Pritegnite sve matice, svornjake i vijke kako biste osigurali da je oprema sigurna.
2. Potrebno je obavljati redovite provjere postojanja propusnih mjesta ili tragovi habanja u sustavu goriva, na primjer zbog poroznih cijevi, labavih ili nedostajućih stezaljka i oštećenja rezervoara goriva ili poklopca rezervoara goriva. Prije uporabe potrebno je otkloniti sve nedostatke.
3. Prije provjeravanja ili namještanja uređaja i motora potrebno je demontirati svjećicu i utikač svjećice radi izbjegavanja nenamjernog pokretanja.

⚠ UPOZORENJE

Nepropisno održavanje ili nepoštivanje ili nerješavanje problema može tijekom rada postati izvor opasnosti. Rabite samo redovito i ispravno održavane strojeve. Samo tako možete biti sigurni da će uređaj raditi sigurno, ekonomično i bez problema. Ne čistite, ne održavajte, ne postavljajte i ne popravljajte stroj dok radi. Pokretni dijelovi mogu uzrokovati teške ozljede.
Za čišćenje strojnih dijelova ne rabite benzin ili druga zapaljiva otapala.

⚠ UPOZORENJE

Pare motornih goriva i otapala mogu eksplodirati.
Nakon radova popravaka i održavanja ponovno montirajte zaštitnu i sigurnosnu opremu na uređaj.
Vodite računa o sigurnom radu uređaja, a naročito provjerite nepropusnost sustava goriva.
Uvijek očistite rashladna rebra motora od onečišćenja.

⚠ OPASNOST

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova,
- demontiranja ili izmjene sigurnosnih komponenata.

5.7 Napomene za rad

⚠ Važne napomene

1. Isključite motor kada lančana pila dođe u kontakt sa stranim tijelima. Provjerite lančanu pilu i po potrebi je zamijenite.
2. Zaštitite lanac pile od onečišćenja i pijeska. Već i male količine prljavštine uzrokuju brzo otupljivanje lanca pile i povećavaju opasnost od povratne reakcije.
3. Radi vježbe započnite piljenje malih debala kako biste stekli osjećaj za svoj uređaj prije započinjanja težih zadataka.
4. Pritisnite polugu gasa i dajte puni gas prije početka piljenja.
5. Pritisnite kućište lančane pile prema trupcu kada započnete s piljenjem.
6. Tijekom cijelog postupka piljenja dajte puni gas.
7. Pustite lančanu pilu da radi umjesto vas. Primjenjujte samo lagani pritisak prema dolje.
8. Pustite polugu gasa nakon završetka rada kako bi motor radio u praznom hodu. Ako uređaj pustite da radi pri punom gasu bez opterećenja, nastat će nepotrebno trošenje.
9. Kako nakon izlaska lanca pile iz drva ne biste izgubili kontrolu nad uređajem, na kraju reza ne biste trebali pritiskati lančanu pilu.
10. Nakon pokretanja provjerite namještanje praznog hoda. Rezni sklop mora mirovati u praznom hodu. Ako rezni sklop nastavi raditi u praznom hodu, potrebno je smanjiti brzinu vrtnje u praznom hodu (vidi „Namještanje brzine vrtnje u praznom hodu“).
11. Zaustavite motor prije isključivanja lančane pile.
12. Ako se uređaj prilikom rezanja zaglavi, potrebno ga je odmah isključiti i oprezno osloboditi. Nakon toga valja provjeriti postoje li oštećenja na uređaju (npr. savijena vodilica) i obaviti pokusni rad.
13. Prije obavljanja konačnog reza provjerite postoje li u području rušenja promatrači, životinje ili prepreke.
14. Napete grane potrebno je rezati odozdo prema gore kako se lančana pila ne bi zaglavila.
15. Kako bi se u trenutku „prorezivanja“ zadržala potpuna kontrola, na kraju reza smanjite silu pritiskanja i pritom ne otpuštajte ručke lančane pile. Pobrinite se za to da lanac pile ne dodiruje tlo.

Povratni udarac
- Prilikom rada s lančanom pilom može nastati opasan povratni udarac.
- Taj povratni udarac nastaje kada gornji dio vrha vodilice nenamjerno dodirne drvo ili druge čvrste predmete.
- Prije vođenja lanca pile u području rezanja može doći do bočnog otklizavanja ili poskakivanja motorne pile.
  (**POZOR!** Povećana opasnost od povratnog udarca!)
- Motorna pila pritom će se nekontrolirano, velikom energijom, odbaciti ili ubrzati u smjeru rukovatelja pilom **(opasnost od ozljeda!)**.

Radi izbjegavanja povratnog udarca valja voditi računa o sljedećem:
- Radove ubadanja (izravno ubadanje vrhom vodilice u drvo) smiju obavljati samo specijalno obučene osobe!
- Uvijek promatrajte vrh vodilice. Oprez prilikom nastavljanja započetih rezova.
- Započnite rez s pokrenutim lancem pile!
- Uvijek ispravno oštrite lanac pile. Pritom naročito valja voditi računa o ispravnoj visini graničnika dubine!
- Nikada ne režite više grana odjednom! Prilikom orezivanja vodite računa o tome da ne dodirnete druge grane.
- Prilikom skraćivanja vodite računa o gusto sabijenim trupcima.

Sječa stabala - samo s odgovarajućom izobrazbom

⚠ OPREZ

Vodite računa o slomljenim i uvenulim granama koje mogu pasti tijekom piljenja i uzrokovati najteže ozljede.

Ne pilite u blizini zgrada ili električnih vodova ako ne znate u kojem će smjeru posječeno stablo pasti. Ne radite noću jer je tada vidljivost lošija ili po kiši, snijegu ili nevremenu jer se ne može predvidjeti smjer pada stabla.
- Unaprijed isplanirajte rad s lančanom pilom.
- Radno područje oko stabla trebalo bi biti slobodno kako biste imali dobru stabilnost.
- Rukovatelj strojem trebao bi se uvijek nalaziti na povišenoj razini radnog područja jer se stablo nakon sječe očekivano kotrlja ili pada prema dolje.

Na smjer pada stabla mogu utjecati sljedeći uvjeti:
- Smjer i brzina vjetra
- Nagib stabla. Nagib se ne može uvijek prepoznati zbog neravnog ili nakošenog zemljišta. Utvrdite nagib stabla s pomoću viska ili libele.
- Rast grana (i time težina) samo na jednoj strani.
- Stršeća stabla ili prepreke

Vodite računa o uništenim i istrunulim dijelovima stabla.
Ako je trupac istrunuo, može se iznenadno odlomiti i pasti na vas. Pobrinite se za to da postoji dovoljno mjesto za pad stabla. Održavajte razmak od 2 1/2 duljine stabla od najbliže osobe ili drugih predmeta. Buka motora može nadglasati pozive upozorenja.
Iz mjesta piljenja uklonite prljavštinu, kamenje, odvojenu koru, čavle, klamerice i žicu.

⚠ Držite put bijega slobodnim (sl. A)
Pozicija 1: Put za bijeg
Pozicija 2: Smjer pada stabla

Sječa velikih stabala - samo s odgovarajućom izobrazbom (promjera većeg od 15 cm)
Za sječu velikih stabala rabi se metoda donjeg reza. Pritom se, ovisno o željenom smjeru pada, iz stabla bočno izreže klinasti dio. Nakon obavljanja reza za obaranje na drugoj strani stablo će pasti u smjeru klina.

⚠ NAPOMENA

Ako na stablu postoji veliko potporno korijenje, trebalo bi ga ukloniti prije urezivanja ureza. Ako se lančana pila rabi za uklanjanje potpornog korijenja, lančana pila ne bi smjela dodirivati tlo kako se lanac ne bi otupio.

Donji rez i rušenje stabla (sl. B-C)
- Radi donjeg reza najprije obavite gornji rez (poz. 1) klina (poz. 2). Urežite 1/3 u stablo. Zatim obavite donji rez (poz. 3) klina (poz. 2). Sada izvadite odrezani klin.
- Nakon toga možete obaviti rez za obaranje na suprotnoj strani stabla (sl. 4). U tu svrhu ostavite cca 5 cm iznad sredine ureza. Na taj način postoji dovoljno drva između reza za obaranje (poz. 4) i klina (poz. 2) koje će djelovati kao šarka prilikom pada. Ta šarka treba skrenuti stablo u ispravnom smjeru prilikom pada.

⚠ NAPOMENA

Prije završetka reza za obaranje po potrebi proširite rez s pomoću klinova radi kontroliranja smjera pada. Rabite isključivo drvene ili plastične klinove. Čelični ili željezni klinovi mogu uzrokovati povratni udarac i oštećenja uređaja.
- Vodite računa o znakovima da stablo počinje padati, npr. pucketanje, otvaranje reza za obaranje ili kretanja viših grana.
- Kada stablo počne padati, zaustavite lančanu pilu, odložite je i odmah se udaljite putom bijega.
- Lančanom pilom ne režite djelomično oborena stabla radi izbjegavanja ozljeda. Naročito vodite računa o nepoduprtim djelomično oborenim stablima. Ako stablo ne padne potpuno, odložite lančanu pilu i uporabite kabelsko vitlo, koloturu ili vučni stroj.

Piljenje oborenog stabla (dijeljenje trupca)
Pojam „dijeljenje trupca“ odnosi se na cijepanje oborenog stabla na trupce željene duljine.

⚠ OPREZ

Na stojte na trupcu koji upravo režete. Trupac bi se mogao otkotrljati, zbog čega ćete izgubiti ravnotežu i kontrolu nad uređajem. Nikada ne obavljajte radove piljenja na neravnom terenu.

Važne napomene
- Uvijek pilite samo jedan trupac ili granu.
- Budite oprezni prilikom rezanja rascijepanog drva. Oštri dijelovi drva mogli bi vas udariti.
- Ne režite trupce ili grane na radnom stalku. Prilikom rezanja trupaca nitko drugi ne smije držati trupac. Trupac isto tako ne osiguravajte nogom ili stopalom.
- Ne rabite lančanu pilu za mjesta u kojima su se trupci, korijenje i drugi dijelovi stabla isprepleli. Odvucite trupce na slobodno mjesto i pritom najprije obradite oslobođene trupce.

Razni rezovi za dijeljenje trupca (sl. D)

⚠ OPREZ

Ako se lančana pila zaglavi u trupcu, ne izvlačite je na silu. Možete izgubiti kontrolu nad uređajem i pritom pretrpjeti teške ozljede i/ili oštetiti lančanu pilu. Zaustavite lančanu pilu i umetnite plastični ili drveni klin u rez dok lančanu pilu ne bude moguće lako izvući. Ponovno pokrenite lančanu pilu i oprezno nastavite rez. Nikada ne pokrećite lančanu pilu ako se uglavila u trupac.

Gornji rez (sl. E, poz. 1)
Za obavljanje gornjeg reza postavite pilu na gornju stranu trupca i pritom držite lančanu pilu na trupcu. Prilikom gornjeg reza samo lagano pritišćite prema dolje.

Donji rez (sl. E, poz. 2)
Za obavljanje donjeg reza postavite pilu na donju stranu trupca i pritom držite gornju stranu lančane pile na trupcu. Prilikom donjeg reza samo lagano povlačite prema gore. Čvrsto držite lančanu pilu kako biste mogli kontrolirati uređaj.
Lančana pila pritišće prema natrag (prema vama).

⚠ OPREZ

Radi obavljanja donjeg reza lančanu pilu nikada ne držite obrnuto. U tom položaju nemate kontrolu nad uređajem. Obavite prvi rez uvijek na sabijenoj strani trupca. Sabijena strana trupca nalazi se ondje gdje se koncentrira pritisak težine trupca.

Dijeljenje trupca bez potporanja (sl. F)
- Urežite do 1/3 gornjeg reza (poz. 1) u stablo.
- Okrenite trupac i odrežite drugi gornji rez (poz. 2).
- Prilikom piljenja na sabijenoj strani uvijek vodite računa o tome da se lančana pila ne zaglavi. Vidi sliku za rezove u trupce na sabijenoj strani.

Dijeljenje trupca s trupcem ili potpornjem (sl. G-H)
- Pobrinite se za to da prvi rez (poz. 1) uvijek obavite na opterećenoj strani trupca.
- U tu svrhu urežite više od 1/3 u trupac.
- Obavite drugi rez (poz. 2).

Orezivanje i potkresivanje

⚠ OPREZ

Uvijek budite oprezni i zaštite se od povratnog udarca. Nikada ne dopustite da pokrenuti lanac pile na vrhu vodilice prilikom orezivanja ili rezanja granja dodirne druge grane ili predmete. Takav kontakt može uzrokovati najteže ozljede.

⚠ OPREZ

Radi orezivanja ili potkresivanja nikada ne ulazite u stablo. Ne stojte na ljestvama, postoljima itd. jer biste mogli izgubiti ravnotežu i kontrolu nad uređajem.

Važne napomene
- Radite polako i čvrsto držite lančanu pilu objema rukama. Održavajte siguran položaj tijela i ravnotežu.
- Vodite računa o izbačenim dijelovima stabla. Budite vrlo oprezni prilikom rezanja malih dijelova stabla. Savitljiv materijal može se zaplesti u lanac pile i udariti vas ili vas izbaciti iz ravnoteže.
- Vodite računa o izbačenim dijelovima stabla. To naročito vrijedi za savijene ili opterećene grane. Izbjegavajte kontakt s granom ili lančanom pilom ako postoji naprezanje drva.
- Održavajte radno područje slobodnim. Očistite put od granja kako se ne biste spotaknuli o njih.

Orezivanje
- Orežite stablo tek nakon što ono padne. Tek tada možete sigurno i propisno obaviti orezivanje.
- Ostavite veće grane da leže ispod oborenog stabla i uporabite ih kao potporanj dok nastavljate rad.
- Počnite na podnožju oborenog stabla i radite prema vrhu. Manje dijelove stabla uklonite jednim rezom.
- Pritom vodite računa o tome da stablo bude između vas i lančane pile.
- Uklonite veće, potporne grane metodama opisanima u odjeljku „Dijeljenje trupca bez potporanja“.
- Male obješene dijelove stabla uvijek uklonite gornjim rezom. Zbog gornjeg reza one mogu pasti u lančanu pilu i zaglaviti se.

Potkresivanje (sl. K)

⚠ OPREZ

Potkresujte samo grane na visini ramena ili ispod nje. Nikada ne režite grane iznad visine ramena. Takve radove prepustite stručnjaku.
- Prilikom prvog reza (poz. 1) odrežite 1/3 u donjem dijelu grane.
- Zatim drugim rezom (poz. 2) potpuno odrežite granu. Treći rez (poz. 3) je gornji rez kojim ćete granu odrezati na 2,5 do 5 cm od trupca.

5.8 Potencijalni rizici

⚠ OPASNOST

MEHANIČKE OPASNOSTI uzrokovane su piljenjem i udarcima povezanima s lancem pile.

ELEKTRIČNE OPASNOSTI: Dijelovi električnog sustava pod naponom (izravan kontakt) ili dijelovi koji su zbog neispravnosti pod jakom strujom (neizravan kontakt).

TOPLINSKE OPASNOSTI mogu uzrokovati opekline, oparine i druge ozljede uzrokovane mogućim kontaktom s predmetima ili materijalima na visokoj temperaturi, uključujući zračenje iz izvora topline.

OPASNOSTI OD BUKE mogu uzrokovati oštećenja sluha (gluhoću) i druge fiziološke poremećaje (npr. gubitak ravnoteže, gubitak svijesti) te poremećaje akustičnih signala i govorne komunikacije.

OPASNOSTI OD VIBRACIJE mogu uzrokovati poremećaja periferne cirkulacije i disfunkcije živčanog sustava u sustavu šaka-ruka kao što je „bolest bijelih prstiju“.

- Opasnosti uzrokovane kontaktom ili udisanjem štetnih tekućina, plinova, maglica, para i prašine u vezi s ispušnim plinovima.

- Opasnosti uzrokovane nezdravim položajima ili pretjeranim naporom u vezi s uporabom strojeva.
- Opasnosti uzrokovane neočekivanim pokretanjem, neočekivanim okretanjem/prevelikom brzinom vrtnje zbog kvara ili neispravnosti upravljačkog sustava u vezi s kvarom ručki i položajem upravljačkih elemenata.
- Opasnosti uzrokovane kvarom upravljačkog sustava u vezi s čvrstoćom ručke, položajem upravljačkih elemenata i oznakama.
- Opasnosti uzrokovane lomom (lanca) u vezi s lancem pile tijekom rada.
- Opasnosti uzrokovane izbacivanjem predmeta ili tekućina u vezi s izbacivanjem strugotina i istjecanjem goriva.
- Opasnosti uzrokovane ispuštanjem lančane pile tijekom rada na drvetu.

OPASNOST OD OZLJEDA!
Kontakt s lancem pile može uzrokovati smrtonosne posjekotine.
Nikada ne posežite rukama u pokrenuti lanac pile.

OPASNOST OD POVRATNOG UDARCA!
Povratni udarac može uzrokovati smrtonosne posjekotine.

OPASNOST OD OPEKLINA!
Lanac i vodilica zagrijavaju se tijekom rada.

Ponašanje u izvanrednoj situaciji
Pružite potrebne mjere prve pomoći u skladu s ozljedom i što brže potražite odgovarajuću liječničku pomoć. Zaštitite ozlijeđenu osobu od dodatnih ozljeda i stavite je u miran položaj. Za slučaj eventualne nezgode na radnom mjestu uvijek bi pri ruci trebala postojati kutija prve pomoći u skladu s normom DIN 13164. Potrošeni materijal iz kutije prve pomoći valja odmah ponovno nadomjestiti.

Kada tražite pomoć, navedite sljedeće informacije:
1. mjesto nezgode
2. vrstu nezgode
3. broj ozlijeđenih osoba
4. vrstu ozljeda

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

6. Namještanje

Prije uporabe proizvoda

⚠ OPREZ

Pokrećite motor tek kada je pila potpuno sastavljena.

⚠ OPREZ

Prilikom rukovanja lancem uvijek nosite otporne rukavice.

1. POSTAVLJANJE MAČA
Kako bi se mač i lanac opskrbljivali uljem, **rabite samo originalni mač.**
Otvor za podmazivanje (sl. 4/poz. C) ne smije biti onečišćen prljavštinom i naslagama.
1. Provjerite je li poluga kočnice lanca povučena natrag u položaj OTPUŠTENO (sl. 11).
2. Okrećite zatezni kotač lanca (sl. 9/poz. 3) NALIJEVO dok osovinica (sl. 7) (izbočeni zatik) ne dođe do kraja kliznog hoda u smjeru spojke i zupčanika (sl. 9).
3. Postavite urezani kraj mača preko svornjaka mača (sl. 3/poz. B).

Postavljanje lanca pile
- Raširite lanac u petlju tako da rezni rubovi (sl. 4) budu usmjereni u smjeru kazaljke na satu oko petlje.
- Pogurnite lanac oko zupčanika iza spojke kao što je prikazano na slici 4. Provjerite leže li karike lanca između zuba zupčanika.
- Umetnite pogonske karike u žlijeb i na kraj mača kao što je prikazano na slici 4 - (7).

⚠ NAPOMENA

Lanac pile može malo popustiti na donjoj strani mača. To je normalno.
- Povlačite mač prema naprijed dok se lanac ne zategne. Provjerite jesu li sve pogonske karike u žlijebu mača.
- Poravnajte mač tako da OSOVINICA uđe u rupu na maču kao što je prikazano na slici 7.
- Poravnajte polugu kočnice lanca ili prednji štitnik za ruku tako da osovinica uđe u rupu na kućištu stroja kao što je prikazano na slici 6.
- Pričvrstite polugu kočnice lanca ili prednji štitnik za ruku i okrenite kotačić za učvršćivanje mača i polugu (sl. 9/poz. 18) nadesno radi učvršćivanja. Lanac pritom ne smije skliznuti s vodilice. U toj fazi zategnite kotačić za učvršćivanje vodilice samo ručno, a zatim slijedite upute za namještanje zategnutosti lanca kao što je opisano u odjeljku NAMJEŠTANJE ZATEGNUTOSTI LANCA.

2. AKO JE LANAC POTREBNO DODATNO ZATEGNUTI
Namještanje zategnutosti lanca
Ispravna zategnutost lanca pile vrlo je važna i potrebno ju je provjeravati prije početka rada i redovito prilikom svih radova piljenja. Ako odvojite vrijeme i ispravno namjestite lanac pile, poboljšat ćete rezultate piljenja i produljiti vijek trajanja lanca.
- Otpustite kotačić za učvršćivanje mača (s. 9/poz. 18) okretanjem za 1/2 okretaja **NALIJEVO**.

- Držite vrh mača prema gore i okrenite zatezni kotač lanca (s. 9/poz. 3) **NADESNO** radi povećavanja zategnutosti lanca. Okretanjem zateznog kotača lanca **NALIJEVO** smanjuje se zategnutost lanca. Provjerite naliježe li lanac čvrsto oko mača (sl. 4/ poz. X3).
- Nakon namještanja zategnite zatezni kotač lanca dok je vrh mača i dalje okrenut prema gore (sl. 9/ poz. 18). Lanac je ispravno zategnut ako čvrsto naliježe i može se rukom povući oko mača kada je kočnica lanca (5) otpuštena.

⚠ UPOZORENJE

Prilikom rukovanja lancem pile ili njegovog namještanja uvijek nosite rukavice velike čvrstoće.

⚠ Ako se lanac teško okreće oko mača ili ako je blokiran, previše je zategnut. Učinite sljedeće male prilagodbe:

A Otpustite kotačić za učvršćivanje mača (s. 9/poz. 18) okretanjem za 1/2 okretaja **NALIJEVO**. Zatim smanjite zategnutost lanca polaganim okretanjem zateznog kotača lanca (sl. 9/poz. 3) **NALIJEVO** i zatim povlačenjem lanca naprijed-natrag po maču (sl. 30). Nastavite ovaj postupak dok se lanac ne kreće glatko, ali još uvijek čvrsto prianja (sl. 4/ poz. X2). Povećajte zategnutost lanca okretanjem zateznog kotača lanca **NADESNO**.

B Kada je zategnutost lanca pile ispravno namještena, držite mač s vrhom okrenutim prema gore i kotačić za učvršćivanje mača (sl. 9/poz. 18).

⚠ Novi lanac pile rastegnut će se tako da ga je potrebno dodatno namjestiti nakon cca 5 rezova. To je sasvim normalno kod novih lanaca pile, a interval budućim namještanja s vremenom će se smanjiti.

⚠ Ako je lanac pile **PREVIŠE LABAV** ili **PREVIŠE ZATEGNUT**, pogonski kotač, mač, lanac i ležaj koljenastog vratila brže će se istrošiti. Sl. 4/poz. X2 prikazuje ispravan napon (kada je hladan), a sl. 4/ poz. X3 prikazuje napon (kada je hladan). Sl. 4/poz. X1 prikazuje previše labav lanac.

3. MEHANIČKO ISPITIVANJE KOČNICE LANCA

Vaša lančana pila opremljena je kočnicom lanca koja smanjuje rizik od ozljeda zbog povratnog udarca. Kočnica se aktivira kada se pritisne poluga kočnice čim ruka rukovatelja udari u polugu, npr. u slučaju povratnog udarca.
Kada se kočnica aktivira, lanac se naglo zaustavlja.

⚠ UPOZORENJE

Iako kočnica lanca smanjuje opasnost od ozljeda u slučaju povratnog udarca, ona ne može pružiti predviđenu zaštitu ako se pilom neoprezno rukuje.

Uvijek provjerite kočnicu lanca prije uporabe pile i redovito tijekom rada. (Pojedinosti o obavljanju ispitivanja mehaničke kočnice pogledajte u nastavku).

4. ISPITIVANJE KOČNICE LANCA

- Kočnica lanca je **OTPUŠTENA** (lanac se može pomicati) kada je **POLUGA KOČNICE (5) POVUČENA PREMA NATRAG (sl. 11/poz. 2) I BLOKIRANA** kao što je prikazano na sl. 11.
- Kočnica lanca je **POVUČENA** (lanac je blokiran) kada se poluga kočnice (5) povuče prema naprijed i mehanizam (prikazan na sl. 10) je vidljiv. Lanac se tada ne bi trebao kretati (sl. 30).

⚠ UPOZORENJE

Poluga kočnice trebala bi se blokirati u oba položaja. Ako osjetite jak otpor ili se poluga ne može pomaknuti, nemojte rabiti pilu. Odmah je odnesite u profesionalni servisni centar na popravak.

5. MOTORNO GORIVO I ULJE – PREPORUČENA GORIVA

Rabite samo smjesu bezolovnog benzina i specijalnog ulja za dvotaktne motore. Pripremite smjesu kao što je navedeno u tablici za miješanje goriva.

⚠ OPREZ

Ne rabite smjesu goriva koja je bila uskladištena dulje od 90 dana.

⚠ OPREZ

Nikada ne rabite ulje za dvotaktne motore s preporučenim omjerom miješanja od 100:1. Oštećenje motora zbog nedovoljnog podmazivanja poništit će jamstvo proizvođača.

⚠ OPREZ

Rabite samo spremnike konstruirane i odobrene za transportiranje i skladištenje goriva. Napunite ispravne količine benzina i ulja za dvotaktne motore u isporučeni spremnik za miješanje (pogledajte ljestvicu otisnutu na spremniku). Zatim dobro protresite spremnik.

Preporučena motorna goriva

Neki uobičajeni benzini pomiješani su s aditivima koji sadrže kisik kao što su alkoholni ili eterski spojevi kako bi zadovoljili norme kvalitete zraka. Vaš motor zadovoljavajuće će raditi sa svim vrstama benzina koje su namijenjene za automobilsku primjenu, uključujući benzine obogaćene kisikom.
Preporučuje se uporaba običnog bezolovnog benzina kao motornog goriva.

Podmazivanje lanca i mača
Prilikom svakog punjenja rezervoara goriva benzinom, morate dopuniti ulje za lance u rezervoaru ulja za lance. Preporučujemo uporabu standardnog ulja za lance.

6. TABLICA MIJEŠANJA MOTORNOG GORIVA
Omjer miješanja: 40 udjela benzina na 1 udio ulja za dvotaktne motore

Benzin	Ulje za dvotaktne motore
1 litara	25 ml
5 litara	125 ml

⚠ OPREZ

Pilu nikada ne pokrećite ili rabite ako lanac i kočna poluga lanca ili prednji štitnik za ruke nisu propisno montirani. Osim toga, pokretanje se uvijek mora obavljati s aktiviranom kočnicom lanca, pri čemu učinite sljedeće:
- Desnom rukom primite stražnju ručku.
- Lijevom rukom držite prednju ručku (sl. 1/poz. 6) (ne polugu kočnice lanca) (sl. 1/poz. 5).
- Povucite kočnicu lanca (sl. 10/smjer strelice 1).
- Napunite rezervoar goriva ispravnom smjesom goriva (sl. 21/poz. K).
- Napunite rezervoar ulja uljem za lance (sl. 21/poz. L).
- Provjerite je li kočnica lanca otpuštena prije pokretanja motora (sl. 11/poz. 5). Postupak otpuštanja kočnice lanca opisan je u odjeljku 8 pod „Otpuštanje kočnice lanca“
- Nakon punjenja rezervoara goriva i ulja za lanac rukom zatvorite poklopac rezervoara.
- Za to ne rabite alat.

7. NAMJEŠTANJE BRZINE VRTNJE U PRAZNOM HODU
Ako se rezni alat nastavi okretati i u praznom hodu, zatražite od ovlaštenog servisnog centra da namjesti ispravnu brzinu vrtnje u praznom hodu.

Napomena: Dok motor radi u praznom hodu, rezni alat nipošto se ne smije okretati!

7. Rukovanje

Imajte na umu da se zakonski zahtjevi za smanjenje buke mogu razlikovati od jednog mjesta do drugog.

Prije svake uporabe provjerite sljedeće:
- Nema propuštanja u sustavu goriva.
- Uređaj je ispravan, a sigurnosne i rezne naprave su kompletne.
- Svi vijci su čvrsto pritegnuti.
- Svi pokretni dijelovi kreću se glatko.

Pokretanje hladnog motora (vidi sl. 21 i sl. 27)
Napunite rezervoar goriva ispravnom smjesom benzina i ulja (sl. 21) i dolijte i ulje za lance (sl. 21). Vidi odjeljak „Motorno gorivo i ulje“.

⚠ OPREZ

Pilu nikada ne pokrećite ili rabite ako lanac i kočna poluga lanca ili prednji štitnik za ruke nisu propisno montirani. Osim toga, pokretanje se uvijek mora obavljati s aktiviranom kočnicom lanca, pri čemu učinite sljedeće:
- Desnom rukom primite stražnju ručku.
- Lijevom rukom držite prednju ručku (sl. 1/poz. 6) (ne polugu kočnice lanca) (sl. 1/poz. 5).
- Povucite kočnicu lanca (sl. 10/smjer strelice 1).

Otpuštanje kočnice lanca
1. Okrenite sklopku za zaustavljanje na „0“ (isključeno) (sl. 19).
2. Izvucite polugu zaklopke za zrak (17) do kraja dok se ne uglavi (sl. 18/smjer strelice 1).
3. Pritisnite pumpu za gorivo (23) 6-10 puta (sl. 1).
4. Položite pila na čvrstu, ravnu podlogu. Držite pilu kao što je prikazano. Dvaput brzo povucite potezno uže (7) (sl. 22 i sl. 27). Pazite na lanac koji se kreće!
5. Pomaknite polugu zaklopke za zrak što je više moguće (sl. 18/smjer strelice 2).
6. Okrenite sklopku za zaustavljanje na „I“ (uključivanje) radi pokretanja motora (sl. 19/desno).
7. Čvrsto držite pilu i brzo povucite potezno uže 4 puta. Motor bi se trebao pokrenuti (sl. 22 i sl. 27).

⚠ OPREZ

Nemojte dopustiti da se potezno uže vrati natrag nakon izvlačenja. To može uzrokovati oštećenja.

⚠ OPREZ

Budući da je zaklopka za zrak (sl. 18/smjer strelice 1) zatvorena, lanac se počinje kretati i okreće se **VELIKOM BRZINOM** kada se motor pokrene.
8. Ostavite motor da se zagrije 10 sekundi. Kratko pritisnite sigurnosnu blokadu i polugu gasa kako bi motor prešao u „prazni hod“ (sl. 20).

⚠ OPREZ

Uvijek polako povlačite potezno uže (dok ne osjetite otpor), a zatim ga brzo povucite radi pokretanja motora.
Nemojte dopustiti da se potezno uže vrati natrag nakon povlačenja.
Ako se motor ne pokrene ni nakon više pokušaja, pročitajte odjeljak „Otklanjanje neispravnosti“.

Potezno uže uvijek povlačite ravno. Ako se povuče ukoso, nastat će trenje na području ušice.

To trenje uzrokuje trošenje poteznog užeta, uzrokujući njegovo brže trošenje. Uvijek čvrsto držite potezno uže dok se ono namotava.

Pokretanje toplog motora
(Uređaj je bio u praznom hodu kraće od 15-20 minuta)
Napunite rezervoar goriva ispravnom smjesom benzina i ulja (sl. 21) i dolijte i ulje za lance (sl. 21). Vidi odjeljak „Motorno gorivo i ulje“. Pilu nikada ne pokrećite ili rabite ako lanac i kočna poluga lanca ili prednji štitnik za ruke nisu propisno montirani. Osim toga, pokretanje se uvijek mora obavljati s aktiviranom kočnicom lanca, pri čemu učinite sljedeće:
- Desnom rukom primite stražnju ručku.
- Lijevom rukom držite prednju ručku (sl. 1/poz. 6) (ne polugu kočnice lanca) (sl. 1/poz. 5).
- Povucite kočnicu lanca (sl. 10/smjer strelice 1).

Prije pokretanja motora provjerite je li kočnica lanca otpuštena (sl. 11).
1. Provjerite je li sklopka za zaustavljanje postavljena na „I“ (uključivanje) (sl. 19/desno).
2. Postavite pilu na čvrstu i ravnu podlogu. Držite pilu kao što je prikazano (sl. 22). Pazite na lanac koji se kreće!
3. Brzo povucite potezno uže 6 puta (sl. 22/poz. 7 i sl. 27). Motor bi se trebao pokrenuti. Ako se motor ne pokrene ni nakon 6 povlačenja, ponovite korake 1-6 postupka pokretanja hladnog motora.

Prije svake uporabe provjerite sljedeće:
- Nema propuštanja u sustavu goriva.

ISKLJUČIVANJE MOTORA

Zaustavljanje motora u izvanrednoj situaciji:
Radi zaustavljanja motora u izvanrednoj situaciji aktivirajte polugu kočnice lanca ili prednji štitnik za ruke (sl. 26/poz. 5). Time se lanac trenutno zaustavlja. Zatim postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (sl. 19/lijevo) u položaj „0“ (zaustavljanje).

Uobičajeni postupak:
Otpustite polugu gasa (sl. 20/poz. 19) i pričekajte da motor postigne brzinu vrtnje u praznom hodu. Zatim postavite sklopku za zaustavljanje (sl. 19/lijevo) u položaj „0“ (zaustavljanje).

Prije uporabe uređaja sve radne korake obavite s isključenim motorom.

Demontiranje lanca ili mača radi zamjene, održavanja i čišćenja
1. Provjerite je li poluga kočnice lanca povučena natrag u položaj **OTPUŠTENO** (sl. 11).
2. Izvucite polugu na kotačiću za učvršćivanje mača (sl. 9/poz. 18) i potpuno je odvrnite **NALIJEVO** (sl. 9).
   Zatim skinite cijeli bočni pokrov.

Slijedite sve potrebne korake za zamjenu dijelova, održavanje ili čišćenje.
(Oni su opisani drugdje u ovom priručniku za uporabu.)

Ponovno montiranje mača i lanca na motorni sklop

⚠ OPREZ

Pokrećite motor tek kada je pila potpuno sastavljena.

⚠ OPREZ

Prilikom rukovanja lancem uvijek nosite otporne rukavice.

Postavljanje mača
Kako bi se mač i lanac opskrbljivali uljem, **RABITE SAMO ORIGINALNI MAČ.**
Otvor za podmazivanje (sl. 4/poz. C) ne smije biti onečišćen prljavštinom i naslagama.

1. Provjerite je li poluga kočnice lanca povučena natrag u položaj OTPUŠTENO (sl. 11).
2. Okrećite zatezni kotač lanca (sl. 9/poz. 3) **NALIJEVO** dok **OSOVINICA (sl. 7)** (izbočeni zatik) ne dođe do kraja kliznog hoda u smjeru spojke i zupčanika (sl. 9).
3. Postavite urezani kraj mača preko svornjaka mača (sl. 3/poz. B).

Postavljanje lanca pile
- Raširite lanac u petlju tako da rezni rubovi (sl. 4) budu usmjereni **u smjeru kazaljke na satu** oko petlje.
- Pogurnite lanac oko zupčanika iza spojke kao što je prikazano na slici 4. Provjerite leže li karike lanca između zuba zupčanika.
- Umetnite pogonske karike u žlijeb i na kraj mača kao što je prikazano na slici 4 - 7.

⚠ NAPOMENA

Lanac pile može malo popustiti na donjoj strani mača. To je normalno.
- Povlačite mač prema naprijed dok se lanac ne zategne. Provjerite jesu li sve pogonske karike u žlijebu mača.
- Poravnajte mač tako da **OSOVINICA** uđe u rupu na maču kao što je prikazano na slici 7.
- Poravnajte polugu kočnice lanca ili prednji štitnik za ruku tako da osovinica uđe u rupu na kućištu stroja kao što je prikazano na slici 6.

- Pričvrstite polugu kočnice lanca ili prednji štitnik za ruku i okrenite kotačić za učvršćivanje mača i polugu (sl. 9/poz. 18) nadesno radi učvršćivanja. Lanac pritom ne smije skliznuti s vodilice. U toj fazi zategnite kotačić za učvršćivanje vodilice samo ručno, a zatim slijedite upute za namještanje zategnutosti lanca kao što je opisano u odjeljku **NAMJEŠTANJE ZATEGNUTOSTI LANCA**.

8. Čišćenje

⚠ OPREZ

Postavite sklopku za zaustavljanje u zaustavljeni položaj (0) i izvucite utikač svjećice (sl. 15/poz. D) prije obavlja radova čišćenja i održavanja!

Postoji opasnost od električnog udara dok motor radi.

Obavljanje radova čišćenja

- Uređaj bi trebalo temeljito očistiti nakon svake uporabe. To naročito vrijedi za lanac i mač.
- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite uređaj čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim komprimiranim zrakom.
- Piljevinu i iverje najlakše je ukloniti neposredno nakon uporabe.
- Uređaj redovito čistite vlažnom krpom s malo mazivog sapuna. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala. Ona bi mogla nagristi plastične dijelove uređaja. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost uređaja.

9. Održavanje i servisiranje

ODRŽAVANJE

⚠ OPREZ

Sve radove održavanja lančane pile, osim onih opisanih u ovom priručniku, smije obavljati samo ovlašteno servisno osoblje.

Ispitivanje rada kočnice lanca

Redovito provjeravajte ispravno funkcioniranje kočnice lanca. Ispitajte kočnicu lanca prije prvog rezanja, nakon nekoliko rezova i svakako nakon radova održavanja kočnice lanca.

Ispitajte kočnicu lanca na sljedeći način:

1. Položite pilu na čistu, čvrstu i ravnu podlogu.
2. Pokrenite motor.
3. Desnom rukom primite stražnju ručku.
4. Lijevom rukom držite prednju ručku (sl. 1/poz. 6) (ne polugu kočnice lanca) (sl. 1/poz. 5).
5. Pritisnite polugu gasa na 1/3 nazivne brzine vrtnje, a zatim odmah aktivirajte polugu kočnice lanca (sl. 10/smjer strelice 1).

⚠ OPREZ

Aktivirajte kočnicu lanca polako i oprezno. Pila ne smije ništa dodirivati i ne smije biti nagnuta prema naprijed.

6. Lanac bi se trebao naglo zaustaviti. Nakon toga odmah otpustite polugu gasa.

⚠ OPREZ

Ako se lanac ne zaustavi, isključite motor i odnesite pilu u najbliži ovlašteni servis radi popravka.

7. Ako kočnica lanca ispravno funkcionira, isključite motor i vratite kočnicu lanca u položaj **OTPUŠTENO**.

Filtar zraka

⚠ NAPOMENA

Pilu nikada ne rabite bez filtra zraka. Inače će se prašina i prljavština uvući u motor, koji će se time oštetiti. Održavajte filtar zraka čistim! Filtar zraka potrebno je čistiti i mijenjati svakih 20 radnih sati.

Održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Uvijek isključite uređaj i izvadite utikač svjećice (sl. 15/poz. D) prije obavlja bilo kakvih radova održavanja.

Čišćenje filtra zraka

1. Provjerite je li sklopka za zaustavljanje postavljena na zaustavljanje (0).
2. Skinite gornji pokrov (sl. 12/poz. 9) skidanjem kopči na pokrovu kao što je prikazano na slici 12. Nakon toga možete skinuti pokrov (sl. 13/poz. 9).
3. Odvojite utikač svjećice (sl. 15/poz. D) od svjećice (E) istodobnim povlačenjem i okretanjem (sl. 15).
4. Skinite gumb za učvršćivanje filtra zraka (sl. 15/poz. G) okretanjem nalijevo.
5. Izvadite filtar zraka (sl. 15/poz. F).
6. Očistite filtar zraka. Operite filtar u čistoj, toploj otopini sapunice.
   Isperite ga čistom, hladnom vodom i ostavite da se potpuno osuši na zraku prije ponovnog umetanja.
   Preporučljivo je imati rezervne filtre na zalihi.
7. Umetnite filtar zraka. Okrenite gumb za učvršćivanje filtra zraka nadesno radi osiguravanja filtra zraka. Ponovno postavite gornji pokrov motora ili filtra zraka (sl. 16/poz. 9). Provjerite naliježe li porkvo ispravno.
   Zategnite kopče pokrova (sl. 16/poz. H).

Filtar goriva

⚠ NAPOMENA

Pilu nikada ne rabite bez filtra goriva. Nakon 100 radnih sati trebalo bi očistiti ili, ako postoje oštećenja,

zamijeniti filtar goriva. Potpuno ispraznite rezervoar goriva prije zamjene filtra.

1. Provjerite je li sklopka za zaustavljanje postavljena na zaustavljanje (0).
2. Skinite gornji pokrov i izvadite utikač svjećice.
3. Skinite poklopac rezervoara (sl. 21/poz. K).
4. Ispravite meku žicu.
5. Utaknite je u otvor rezervoara goriva i zakvačite crijevo za gorivo. Oprezno povlačite crijevo za gorivo do otvora dok ga ne uspijete primiti prstima.

⚠ NAPOMENA

Ne izvlačite crijevo potpuno iz rezervoara.

1. Podignite filtar iz rezervoara.
2. Izvadite filtar okretnim pokretima i očistite ga. (Ako je oštećen, zbrinite filtar i zamijenite ga novim.)
3. Postavite kraj očišćenog ili novog filtra na crijevo za gorivo. Umetnite jedan kraj filtra u otvor rezervoara. Provjerite nalazi li se filtar u donjem kutu rezervoara. Ako je potrebno, s pomoću dugog odvijača pomaknite filtar u ispravan položaj, ali pazite da ga ne oštetite.
4. Napunite rezervoar svježom smjesom goriva i ulja. Vidi odjeljak „Motorno gorivo i ulje“. Vratite poklopac rezervoara goriva.

Svjećica (sl. 24b)

⚠ NAPOMENA

Kako bi motor lančane pile ostao učinkovit, svjećica mora biti čista i imati ispravan razmak elektroda (0,6 mm). Svjećicu je potrebno čistiti i mijenjati svakih 20 radnih sati.

1. Postavite sklopku za zaustavljanje na zaustavljanje (0).
2. Demontirajte gornji pokrov.
3. Odvojite utikač svjećice (sl. 15/poz. D) od svjećice (E) istodobnim povlačenjem i okretanjem (sl. 15).
4. Izvadite svjećicu ključem za svjećice (sl. 1/poz. 22). **NE RABITE DRUGE ALATE.**
5. Očistite svjećicu bakrenom žičanom četkom ili umetnite novu (sl. 24). Nakon toga vratite gornji pokrov.

Namještanje rasplinjača i brzine vrtnje u praznom hodu

⚠ NAPOMENA

Namještanja rasplinjača smije obavljati samo ovlaštena servisna služba.

Održavanje mača (sl. 25)

Mač (vodilica lanca i zuba) potrebno je redovito podmazivati. Održavanje mača opisano u sljedećem odjeljku potrebno je kako bi pila postigla optimalan učinak.

⚠ NAPOMENA

Zubi nove pile unaprijed su podmazani u tvornici. Ako zube mača ne podmazujete kao što je opisano u nastavku, to će uzrokovati smanjene učinka i začepljenje, što će poništiti jamstvo proizvođača.

Podmazivanje zuba

Ako se pila intenzivno rabi, zube mača (Z2) potrebno je redovito (jedanput tjedno) podmazivati.

U tu svrhu najprije temeljito očistite rupu od 2 mm na vrhu mača (Z1), a zatim u nju utisnite malu količinu višenamjenske masti.

Višenamjenska mast i ručne mazalice dostupni su u specijaliziranim trgovinama.

⚠ NAPOMENA

Lanac pile nije potrebno demontirati radi podmazivanja zuba mača. Podmazivanje se može obaviti tijekom rada s isključenim motorom.

⚠ OPREZ

Nosite otporne radne rukavice prilikom rukovanja mačem i lancem.

Većina problema s mačem može se izbjeći održavanjem lančane pile u dobrom stanju. Nedovoljno podmazani mač i rad s pilom s **PREVIŠE ZATEGNUTIM** lancem doprinijet će brzom trošenju. Kako biste smanjili trošenje mača, preporučuju se sljedeći koraci održavanja mača.

⚠ OPREZ

Prilikom radova održavanja uvijek nosite zaštitne rukavice.

Ne servisirajte pilu ako je motor još vruć.

Okretanje mača

Mač bi trebalo okretati svakih 8 radnih sati kako bi se osiguralo jednoliko trošenje.

Uvijek održavajte žlijeb i otvor za podmazivanje mača čistima (sl. 25).

Redovito provjeravajte istrošenost vodilica mača i uklonite neravnine te izravnajte vodilice ravnom turpijom ako je potrebno (nije sadržana u opsegu isporuke).

⚠ OPREZ

Nikada ne pričvršćujte novi lanac na istrošeni mač.

Otvori za ulje

Otvore za ulje na maču trebalo bi čistiti kako bi se osiguralo ispravno podmazivanje mača i lanca tijekom rada.

⚠ NAPOMENA

Stanje otvora za ulje može se lako provjeriti. Ako su otvori čisti, lanac će automatski prskati ulje nekoliko sekundi nakon pokretanja pile. Pila je opremljena automatskim sustavom podmazivanja.

Automatsko podmazivanje lanca

Lančana pila opremljena je automatskim sustavom podmazivanja s pogonom na zupčanike. On automatski opskrbljuje vodilicu i lanac ispravnom količinom ulja. Čim motor ubrza, ulje brže teče do ploče mača. Podmazivanje lanca tvornički je optimalno namješteno. Ako su potrebna dodatna namještanja, odnesite pilu u najbližu ovlaštenu servisnu službu.

Vijak za namještanje za podmazivanje lanca (sl. 17/ poz. J) nalazi se na donjoj strani lančane pile. Ako se okrene nalijevo, smanjuje se podmazivanje lanca; ako se okrene nadesno, povećava se podmazivanje lanca. Radi provjere podmazivanja lanca držite lančanu pilu s lancem iznad lista papira i pustite je da radi punom brzinom vrtnje nekoliko sekundi. Namještenu količinu ulja možete procijeniti promatrajući papir.

ODRŽAVANJE LANCA

Oštrenje lanca

Za oštrenje lanca potrebni su specijalni alati koji jamče da će se rezni alati oštriti pod ispravnim kutom i na ispravnoj dubini. Neiskusnom korisniku lančanih pila preporučujemo da oštrenje lanca pile prepuste stručnjaku iz lokalne servisne službe. Ako sami želite oštriti lanac pile, nabavite specijalne alate od profesionalne servisne službe.

Oštrenje lanca

Oštrite lanac u zaštitnim rukavicama. Nakon oštrenja sve rezne karike moraju imati istu širinu i duljinu.

⚠ NAPOMENA

Oštar lanac stvara dobro oblikovane strugotine. Ako lanac počne proizvoditi piljevinu, potrebno ga je naoštriti. Nakon 3 do 4 oštrenja reznih alata morate provjeriti visinu graničnika dubine i po potrebi ga položiti dublje s pomoću plosnate turpije, a zatim zaobliti prednji rub.

Održavanje lanca (nastavak)

Zategnutost lanaca

Redovito provjeravajte zategnutost lanca i po potrebi ga dodatno namjestite kako bi lanac čvrsto nalijegao na mač, ali bio još dovoljno labav kako bi ga se moglo pritegnuti rukom.

Uhodavanje novog lanca pile

Novi lanac pile i vodilica potrebno je dodatno namjestiti nakon manje od 5 rezova.

To je uobičajeno tijekom uhodavanja, a razmak između budućih dodatnih namještanja bit će sve veći.

⚠ OPREZ

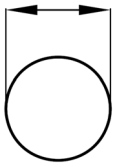
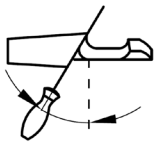
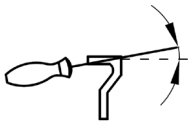
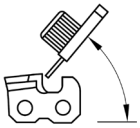
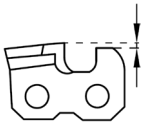
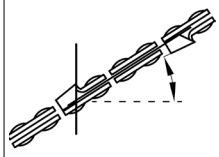
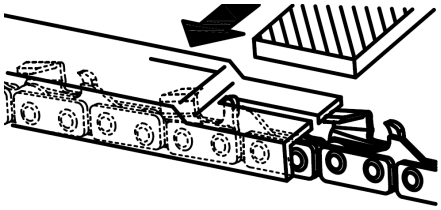
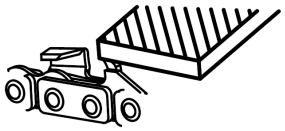
Nikada ne demontirajte više od 3 karike iz petlje lanca. Inače bi se zubi mogli oštetiti.

Podmazivanje lanca pile

Uvijek se uvjerite u to da automatsko podmazivanje lanca pile ispravno funkcionira. Vodite računa o tome da je rezervoara ulja uvijek napunjen.Tijekom radova piljenja vodilica i lanac pile moraju uvijek biti dovoljno podmazani kako bi se smanjilo trenje s vodilicom. Vodilicu i lanac pile nikada nije dopušteno stavljati u pogon bez funkcionalnog podmazivanja. Ako lančanu pilu rabite suhu ili s premalo ulja, učinak rezanja će se smanjiti, vijek trajanja vodilice skratiti, lanac pile će brzo otupjeti, a vodilica će se jako istrošiti zbog pregrijavanja. Premalo ulja prepoznaje se po nastanku dima ili mrljama na vodilici. Na svijetloj površini uvijek provjeravajte uljnu maglicu tako da je lančana pila pri punom gasu usmjerena prema toj površini.

⚠ NAPOMENA

Čuvajte pilu na suhom mjestu i dalje od mogućih izvora zapaljenja kao što su pećnice, plinski bojleri ili sušilice.

Upute za oštrenje lanca pile:					
Tip lanca pile	Promjer turpije	Gornji kut	Donji kut	Donji kut nagiba (55°)	Standardna dubina
					
		Zatezni kut vrtnje	Zatezni kut nagiba	Bočni kut	
					
91P	cca 4,0 mm	30°	0°	80°	0,64 mm
					
Graničnik dubine				Turpija	

10. Tehnički podatci

	PCS38	PCS38O
Radni obujam motora		37,2 cm³
Maksimalna snaga motora		1,3 kW
Duljina rezanja		33,5 cm
Duljina mača		14” (35 cm)
Podjela lanca		(3/8”), 9,525 mm
Debljina lanca		(0,05”), 1,27 mm
Lanac pile	3/8LP-53	Oregon 91P052X
Tip vodilice	AP14-53-507P	Oregon 140SDEA041
Brzina vrtnje u praznom hodu		3100 ± 300 o/min
Maksimalna brzina lanca		21 m/s
Maksimalna brzina vrtnje s reznom opremom		11000 o/min
Zapremina rezervoara goriva		260 cm³
Zapremina rezervoara ulja		210 cm³
Emisija CO_2		1229,52 g/kWh

Protuvibracijska funkcija	Da
Zubi lančanika	6 zuba x 9,525 mm
Kočnica lanca	Da
Spojka	Da
Automatsko podmazivanje lanca	Da
Lanac s malim povratnim udarcem	Da
Neto masa bez lanca i mača	4,5 kg
Neto masa (suhi)	5,7 kg

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Nosite štitnik sluha.
Djelovanje buke može uzrokovati oštećenje sluha.

Ograničite izloženost buci i vibracije na minimum!
- Rabite samo ispravne uređaje.
- Redovito održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi zatražite provjeru uređaja.
- Isključite uređaj kada nije u uporabi.
- Nosite rukavice.

Zvuk i vibracije

Razina zvučnog tlaka L_{pA}	95,3 dB
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Zajamčena razina zvučne snage L_{wA}	113 dB
Izmjerena razina zvučne snage L_{wA}	109,7 dB
Nesigurnost K_{WA}	3 dB
Vibracije, prednja ručka a_{hv}	maks. 5,073 m/s²
Vibracije, stražnja ručka a_{hv}	maks. 5,469 m/s²
Nesigurnost K_{hv}	1,5 m/s²

11. Skladištenje

⚠ OPREZ

Nikada ne spremajte lančanu pilu na dulje od 30 dana ako niste obavili sljedeće korake.
Ako lančanu pilu planirate skladištiti dulje od 30 dana, morate je pripremiti za skladištenje. U suprotnom će preostalo motorno gorivo u rasplinjaču ispariti i ostaviti za sobom gumeni talog. To može otežati pokretanje i uzrokovati skupe popravke.

1. Polako skinite poklopac rezervoara kako biste smanjili tlak u rezervoaru. Oprezno ispraznite rezervoar.
2. Pokrenite motor i pustite ga da radi dok se ne zaustavi kako biste uklonili sve gorivo iz rasplinjača.
3. Pustite motor da se ohladi (cca 5 minuta).
4. Izvadite svjećicu. Za to vam je potreban priloženi kombinirani alat ključa za svjećice i odvijača.
5. Ulijte čajnu žličicu čistog ulja za dvotaktne motore u komoru za izgaranje.
6. Nekoliko puta polako povucite potezno uže kako biste premazali unutarnje komponente uljem. Ponovno umetnite svjećicu.

Ponovno pokretanje pile

1. Izvadite svjećicu.
2. Brzo povucite potezno uže kako biste uklonili višak ulja iz komore za izgaranje.
3. Očistite svjećicu i vodite računa o ispravnom razmaku elektroda na svjećici ili stavite novu svjećicu s ispravnim razmakom elektroda.
4. Pripremite pilu za rad.
5. Napunite rezervoar goriva ispravnom smjesom goriva i ulja.
6. Ulijte ulje za lance u rezervoar ulja za lance.

12. Transport

Radi transportiranja pile ispraznite rezervoar benzina. Uklonite grubu prljavštinu s pile četkom ili metlicom.

13. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

O mogućnostima zbrinjavanja starog uređaja raspitajte se kod mjerodavne općinske ili gradske službe.

Motorna goriva i ulja

- Prije zbrinjavanja uređaja potrebno je isprazniti rezervoar goriva i spremnik motornog ulja!
- Motorno gorivo i motorna ulja ne spadaju u kućni otpad ili kanalizaciju, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!
- Prazne spremnike ulja i goriva potrebno je ekološki zbrinuti.

14. Otklanjanje neispravnosti

Donja tablica sadrži popis simptoma pogrešaka i objašnjava što možete učiniti kako biste ispravili problem ako pila ne radi ispravno. Ako se problem nastavi i nakon rješavanja prema popisu, obratite se najbližoj servisnoj radionici.

⚠ VAŽNO!
Napomena o slanju pile u servisni centar:
Zbog sigurnosnih razloga prilikom vraćanja provjerite da pila ne sadrži ostatke ulja ili benzina!

Servisne informacije
Imajte na umu da su sljedeće komponente ovog proizvoda podložne uobičajenom ili prirodnom trošenju te da su sljedeće komponente stoga potrebne i za uporabu kao potrošni materijal.
Potrošni dijelovi*: lanac pile, mač, ulje za lance pile, motorno ulje, nazubljena letva, hvatač lanca, svjećica, filtar zraka, filtar goriva, filtar ulja za lance pile

* Nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

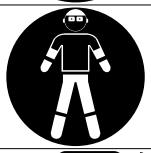
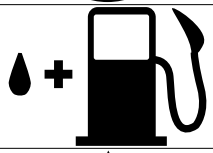
Dopuštena rezna garnitura

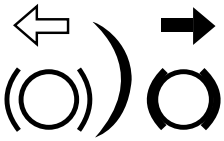
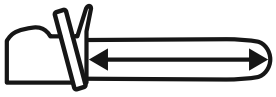
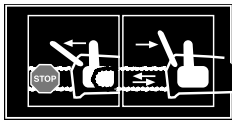
Lanac pile	3/8LP-53 (7910300706)
Vodilica	AP14-53-507P (7910300703)
Lanac pile	Oregon 91P052X
Vodilica	Oregon 140SDEA041

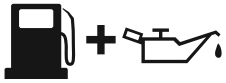
Otklanjanje neispravnosti		
Problem	**Mogući uzrok**	**Rješenje**
Motor se ne pokreće ili se pokrene, ali ne nastavlja raditi.	Neispravan postupak pokretanja.	Pogledajte upute u ovom priručniku.
	Neispravno namještena smjesa za rasplinjač.	Namještanje rasplinjača prepustite ovlaštenoj servisnoj službi.
	Začađena svjećica.	Očistite/namjestite ili zamijenite svjećicu.
	Začepljen filtar goriva.	Zamijenite filtar goriva.
Motor se pokreće, ali ne radi punom snagom.	Onečišćen filtar zraka.	Izvadite filtar zraka, očistite ga i ponovno umetnite.
	Neispravno namještena smjesa za rasplinjač.	Namještanje rasplinjača prepustite ovlaštenoj servisnoj službi.
Motor trza.	Neispravno namještena smjesa za rasplinjač.	Namještanje rasplinjača prepustite ovlaštenoj servisnoj službi.
Nema snage pri opterećenju.	Neispravno namještena svjećica.	Očistite/namjestite ili zamijenite svjećicu.
Motor radi nemirno.	Neispravno namještena smjesa za rasplinjač.	Namještanje rasplinjača prepustite ovlaštenoj servisnoj službi.
Vrlo mnogo dima.	Neispravna smjesa goriva.	Rabite ispravnu smjesu goriva (omjer 40:1).
Nema snage pri opterećenju.	Lanac pile je tup ili labav.	Naoštrite lanac pile ili stavite novi - zategnite lanac pile.
Motor se isključuje.	Rezervoar goriva je prazan ili je filtar goriva u rezervoaru goriva neispravno postavljen.	Napunite rezervoar goriva Potpuno napunite rezervoar goriva ili primjereno pozicionirajte filtar goriva u rezervoaru benzina.
Nedovoljno podmazivanje lanca pile (vodilica i lanac pile postaju vrući).	Rezervoar ulja za lance pile je prazan.	Napunite rezervoar ulja za lance pile.
	Otvori za ulje su začepljeni.	Očistite otvore za održavanje na vodilici, očistite žlijeb na vodilici.

Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Preberite, razumite in upoštevajte vsa opozorila
	Opozorilo! Nevarnost povratnega udara (kickback). Zaščitite se pred povratnim udarcem verižne žage in preprečite stik s konico tirnice.
	Naprave ne uporabljajte enoročno.
	Napravo vedno uporabljajte z obema rokama.
	Vedno nosite zaščitna očala, zaščito za sluh in zaščitno čelado.
	Preberite celotna navodila za uporabo preden začnete uporabljati napravo.
	Kadar uporabljate napravo, vedno nosite varnostne in protivibracijske rokavice.
	Kadar uporabljate napravo, vedno nosite nedrseče varnostne čevlje z zaščito za rezanje.
	Pomembno je, da nosite zaščitna oblačila za stopala, noge, roke in pazduhe.
	Odprtina za dolivanje goriva.
	Odprtina za polnjenje olja za verigo žage.

	Gumb dušilke
L H T	Nastavljalni vijak za uplinjač: L nizka hitrost H visoka hitrost T hitrost prostega teka
	Nastavitev napetosti verige: Bela puščica: Sproščanje verige Črna puščica: Napenjanje verige
	Smer vgradnje verige žage
	Zagotovljen nivo moči zvoka izdelka.
	Dolžina reza
	Teža
	Dolžina meča
	Izogibajte se stiku s konico tirnice
	Prepovedana uporaba plamena
	Vroče površine
	Ročica za vklop/izklop

	Mešalno razmerje
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.



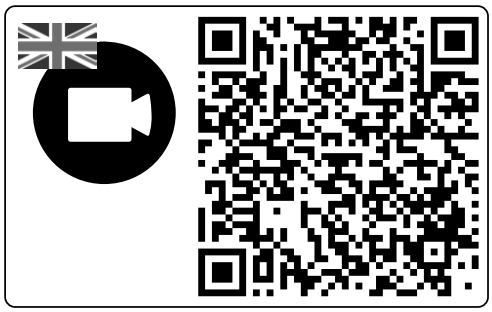
POZOR!
Pred prvim zagonom temeljito preberite navodila za uporabo svoje naprave, še posebej upoštevajte varnostne napotke!

Priporočeno je, da se obišče strokovni varnostni tečaj »Potrdilo o udeležbi tečaja za motorno žago«, ki predstavlja običajen standard izobrazbe za vašo državo ter obravnava uporabo in vzdrževanje verižne žage ter tečaj prve pomoči. Po daljši neuporabi in za vajo morate pred začetkom vedno izvesti enostavne reze v varno podprt les, da se zopet spoznate z verižno žago.

Navodila za uporabo shranite na varen način!

Napotek:
Upoštevajte, da nekateri nacionalni predpisi, kot npr. delovna zaščita, lahko omejijo okolje uporabe verižne žage.

Dobrodošli v Scheppach obrazložitvenem videu
»Kako zagnati motorno žago«.



Kazalo:

		Stran:
1.	Uvod	295
2.	Opis izdelka	295
3.	Obseg dostave	295
4.	Namenska uporaba	295
5.	Varnostni napotki	296
6.	Nastavitev	303
7.	Upravljanje	305
8.	Čiščenje	307
9.	Oskrbovanje in vzdrževanje	307
10.	Tehnični podatki	310
11.	Skladiščenje	311
12.	Prevoz	311
13.	Odlaganje med odpadke in reciklaža	311
14.	Pomoč pri motnjah	311
15.	Izjava o skladnosti	585

1. Uvod

Proizvajalec:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,
želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim izdelkom.

Napotek:
Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:
- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščeni strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,

Upoštevajte naslednje:
Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Navodila vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z izdelkom, o preprečevanju nevarnosti, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe izdelka. Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo izdelka.
Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi napotki za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na način, ki je opisan, in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo dobro shranite, pri prenosu izdelka na tretjo osebo pa morate priložite vse dokumente.

2. Opis izdelka

1 Meč
2 Veriga žage
3 Napenjalno kolo verige
4 Krempljasti naslon
5 Ročica zavore verige/sprednji ščitnik roke
6 Sprednji ročaj
7 Ročica zaganjalnika
8 Izvijač (nastavitev oljne črpalke)
9 Pokrov zračnega filtra
10 Zaustavitveno stikalo
11 Varnostna ključavnica
12 Pokrov odprtine posode za olje
13 Ohišja ventilatorja
14 Pokrov rezervoarja za gorivo
15 zadnji ročaj/Zanka
16 Zaščita za verigo
17 Dušilna loputa (nastavitev uplinjača)
18 Gumb in ročica za pritrditev meča
19 Ročica za plin
20 Lovilnik verige
21 Posoda za mešanje goriva
22 Ključ za vžigalne svečke
23 Črpalka za gorivo (»Pumpball«)

3. Obseg dostave

- Verižna žaga
- Prevod originalnih navodil za uporabo
- Garancijski list
- Ključ za vžigalne svečke
- Pokrov meča
- Izvijač
- Posoda za mešanje goriva
- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite embalažni material.
- Prepričajte se, da je prisotna vsa navedena vsebina.
- Preverite napravo in vse druge dele za poškodbe.
- Če je možno. shranite embalažo do konca garancijskega obdobja.
- Preberite navodila za uporabo, da se popolnoma seznanite z orodjem, preden ga uporabite.
- Uporabljajte samo originalni pribor in nadomestne dele. Rezervni deli so na voljo na zahtevo na telefonski številki za storitve.
- Ko se obrnete na telefonsko številko, navedite številke delov.

⚠ POZOR!
Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli!
Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

4. Namenska uporaba

Naprava je skladno z namenom namenjena izključno žaganju lesa. Podiranje dreves se sme izvajati le z ustreznim usposabljanjem. Proizvajalec ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovne uporabe ali napačnega upravljanja.

Verižne žage NE uporabljajte med delom na drevesu.

Napravo je dovoljeno uporabljati samo v skladu z njenim predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljavec in ne proizvajalec.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

Za pravilno uporabo naprave morate vedno upoštevati navodila za uporabo proizvajalca. Vsaka uporaba, ki ni izrecno dovoljena v navodilih za uporabo, lahko poškoduje opremo in ogrozi uporabnika. Upoštevajte omejitve v varnostnih napotkih.

⚠NEVARNOST! S to verižno žago žagajte samo les. Zaradi velike nevarnosti poškodb uporabnika naprave ne smete uporabljati za namene, za katere ni namenjena. Verižne žage na primer ne smete uporabljati za rezanje plastike, zidakov ali drugih gradbenih materialov razen lesa. Iz varnostnih razlogov se naprave ne sme uporabljati kot pogonske enote za druga orodja.

Nepooblaščeni uporabniki:
Osebe, ki ne poznajo teh navodil za uporabo, otroci, mladostniki, mlajši od 16 let, ter osebe, ki so pod vplivom alkohola, mamil ali zdravil, naprave ne smejo uporabljati.

5. Varnostni napotki

V teh navodilih za uporabo smo mesta, ki se tičejo vaše varnosti, označili s tem znakom: ⚠

Poleg tega so v navodilih za uporabo tudi druga pomembna mesta, ki so označena z besedo »POZOR!«.

⚠ POZOR!
Pri uporabi naprav morate upoštevati nekatere varnostne ukrepe, da preprečite telesne poškodbe in materialno škodo. Skrbno preberite ta navodila za uporabo oz. varnostne napotke. Če boste napravo predali drugim osebam, jim izročite tudi ta navodila za uporabo oz. varnostne napotke.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

⚠ NEVARNOST

Pri neupoštevanju teh navodil obstaja velika smrtna nevarnost oz. nevarnost smrtno nevarnih poškodb.

⚠ OPOZORILO

Pri neupoštevanju teh navodil obstaja smrtna nevarnost oz. nevarnost hudih poškodb.

⚠ PREVIDNO

Pri neupoštevanju teh navodil obstaja majhna do srednja nevarnost poškodbe.

⚠ NAPOTEK

Ob neupoštevanju teh navodil obstaja nevarnost poškodovanja motorja ali drugih materialnih stvari.

5.1 Splošni varnostni napotki

⚠ POZOR! Pri delu z orodjem na gorivo vedno upoštevajte naslednja osnovna pravila, da zmanjšate tveganje telesnih poškodb in/ali poškodb opreme.

Pred uporabo verižne žage preberite ta navodila in jih shranite.

1. Ne delajte z verižno žago, v primeru utrujenosti, bolezni, pod vplivom alkohola in/ali drog.
2. Pri ravnanju z gorivom bodite previdni. Verižno žago zaženite na razdalji najmanj 3 m od mesta točenja goriva.
3. Ne začnite z žaganjem, dokler ni delovno območje prosto in niste načrtovali varnega položaja in poti za izhod pred padajočim drevesom.
4. Pred zagonom verižne žage se prepričajte, da se ničesar ne dotika.
5. Verižne žage ne uporabljajte, če se motor ne zaustavi, je vodilna tirnica v pokrovu vodilne tirnice, izpušni sistem pa je obrnjen stran od telesa.
6. Ne uporabljajte poškodovane, nepravilno nastavljene ali nepopolne in ohlapno nameščene verižne žage. Prepričajte se, da se verižna žaga ustavi, ko aktivirate zavoro verige.
7. Pred odlaganjem verižne žage zaustavite motor.
8. Pri rezanju manjših grmovnic in mladik bodite izjemno previdni, saj se lahko tanke veje ujamejo v verižno žago in zanihajo proti vam ali pa vas spravijo iz ravnotežja.Pri žaganju veje pod napetostjo bodite pozorni na morebiten protiudarec, če se napetost lesa nenadoma zmanjša.
9. Ročaji morajo biti suhi, čisti in brez mešanice olja ali goriva.
10. Z verižno žago ne režite drevesa, razen če ste ustrezno usposobljeni.
11. Vsa vzdrževalna dela na verižni žagi, razen postavk, ki so navedene v tem priročniku za uporabo in vzdrževanje, lahko izvaja samo pooblaščeno servisno osebje.
12. Za prevoz in shranjevanje verižne žage pritrdite pokrov vodilne tirnice.
13. Verižne žage ne uporabljajte v bližini ali v prisotnosti vnetljivih tekočin ali plinov, tako na prostem kot v zaprtih prostorih. Obstaja nevarnost eksplozije in/ali požara.
14. Med delovanjem verižne žage ne dodajajte goriva, olja ali maziva.
15. Uporabljajte samo primeren material za žaganje: Žagajte samo v les. Ne uporabljajte verižne žage za delo, za katerega ni primerna. Verižne žage na primer ne uporabljajte za rezanje plastike, zidakov ali materialov, ki niso del konstrukcije.

16. Ko motor deluje, motorna naprava oddaja strupene izpušne pline. Nikoli ne delajte v zaprtih ali slabo prezračevanih prostorih.
17. Za odkrivanje večjih poškodb ali okvar je potrebno napravo pregledati pred uporabo in po padcih.
18. Če se pri polnjenju rezervoarja za olje ali gorivo razlije tekočina, morate te tekočine iz naprave očistiti pred zagonom.

Kot uporabnik verižne žage morate upoštevati več točk, da lahko žaganje opravljate brez nesreč in poškodb.

1. Osnovno razumevanje o povratnih udarcih lahko zmanjša ali izključi trenutek presenečenja. Nenadne, nepremišljene reakcije prispevajo k nesrečam.
2. Verižno žago trdno držite z obema rokama, medtem ko motor deluje, z desno roko držite zadnji ročaj, z levo roko pa sprednji ročaj. Palci in prsti se morajo trdno oprijeti ročajev verižne žage. Čvrst oprijem vam bo pomagal ublažiti povratne udarce in ohraniti nadzor nad verižno žago. Žage ne izpustite iz rok.
3. Poskrbite, da na območju, kjer delate, ni ovir. Pri žaganju z verižno žago se konica vodilne tirnice ne sme dotikati drevesnega debla, veje ali podobnega.
4. Žagajte pri visokem številu obratov motorja.
5. Ne nagibajte se preveč naprej in ne žagajte nad višino ramen.
6. Verižno žago brusite in vzdržujte v skladu z navodili proizvajalca.
7. Če se naprava med rezanjem zatakne, jo morate takoj izklopiti in previdno sprostiti. Nato morate preveriti, ali je naprava poškodovana (npr. zvita vodilna tirnica) in opraviti poskusni zagon.
8. Za podiranje ali žaganje na želeno dolžino morate nazobčano letev (krempelj krempljastega naslona) namestiti na les, ki ga želite žagati. Priporočljivo je tudi, da pri žaganju skozi debele veje uporabite nazobčano letev.
9. Pred žaganjem na želeno dolžino trdno namestite nazobčano letev in šele nato zarežite v les, medtem ko verižna žaga deluje. Žago nato dvignete z zadnjim ročajem in vodite s sprednjim ročajem. Nazobčana letev deluje kot vrtišče. Za ponovno namestitev rahlo pritisnite na sprednji ročaj. Če želite to narediti, žago rahlo povlecite nazaj. Vstavite nazobčano letev globlje in ponovno dvignite žago z zadnjim ročajem.

Uporabljajte samo odobrene kombinacije verige žage in vodilne tirnice

Komplet rezil, ki je vključen v obseg dostave, se optimalno ujema z verižno žago.

Pri združevanju komponent, ki se ne prilegajo, se lahko komplet rezil že po kratkem času delovanja nepopravljivo poškoduje in lahko povzroči poškodbe.

⚠ NAPOTEK

Naslednji dodatek je namenjen predvsem končnemu uporabniku ali občasnemu uporabniku. Verižna žaga je namenjena občasni uporabi lastnikov hiš, vrtov in kampistov in se uporablja za vsa splošna dela, npr. čiščenje, sečnjo drv itd. Ni namenjena daljšemu delu.

Pri daljših delih lahko zaradi vibracij pride do motenj prekrvavitve v rokah upravljavca **(sindrom belih prstov)**. Sindrom belih prstov je bolezen ožilja, pri kateri se majhne krvne žile v prstih na rokah in nogah krčijo, kot da bi prišlo do napada. Prizadeta območja ne dobijo več dovolj krvi in postanejo zelo bleda. Pogosta uporaba vibrirajočih naprav lahko pri osebah, ki imajo ovirano prekrvavitev (npr. kadilci, diabetiki), povzroči poškodbe živcev.
Če opazite nenavadne pojave, takoj končajte z delom in obiščite zdravnika. Upoštevajte naslednje napotke, da zmanjšate tveganja:

- Ob hladnem vremenu ohranjajte svoje telo in zlasti roke tople.
- Redno delajte premore in pri tem premikajte dlani, da pospešite prekrvavitev.
- Z rednim vzdrževanjem in fiksno pritrjenimi deli na napravi poskrbite za čim manjše vibriranje stroja.

5.2 Varnost oseb

- **Z verižno žago ne delajte z eno roko!** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodb upravljavca, pomočnika ali gledalca. Ta verižna žaga je zasnovana za dvoročno upravljanje.
- **Nosite osebno varovalno opremo (OVO), ki je sestavljena iz:** čevljev, odpornih na reze, zaščitnih hlač, odpornih na reze, dobro vidnega brezrokavnika ali jakne v signalnih barvah, rokavic in čelade z vizirjem ter zaščite za sluh.
- Ko verižno žago zaženete ali z njo žagate, ne dovolite, da bi se v njeni bližini zadrževale druge osebe. Preprečite dostop živali in gledalcev v delovno območje.
- Ko motor deluje, morajo biti vsi deli telesa obrnjeni stran od verižne žage.

5.3 Varnostni napotki za ravnanje z vnetljivimi pogonskimi gorivi

1. **OPOZORILO!** Bencin je lahko vnetljiv!
2. Bencin skladiščite v posodah, ki so zasnovane posebej v ta namen.
3. Bencin dolivajte samo na prostem in pri tem ne kadite.
4. Bencin dolijte, preden boste zagnali motor. Nikoli ne odstranjujte pokrova rezervoarja za gorivo ali točite bencina, medtem ko motor deluje ali je še vroč.
5. Če polijete gorivo, ne poskušajte zaganjati motorja, temveč premaknite stroj ven iz območja politega goriva in se izogibajte vsem virom vžiga, dokler ne izhlapijo vsi plini goriva. Znova namestite pokrov rezervoarja za gorivo in pokrov posode.

Nalivanje goriva

- Pred nalivanjem vedno zaustavite motor.

⚠ **POZOR!** Pokrov rezervoarja vedno odpirajte previdno, da se ustvarjeni nadtlak lahko sprosti počasi.

- Pri delu z napravo na ohišju naprave pride do visokih temperatur. Pred dolivanjem goriva počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.

⚠ **POZOR!** Če se naprava ne ohladi dovolj, se gorivo pri dolivanju lahko vname in povzroči hude opekline.

- Pazite, da v rezervoar **ne** nalijete preveč goriva. Če gorivo polijete, ga je treba takoj odstraniti in očistiti napravo.
- Pokrov rezervoarja za gorivo, da preprečite odvijanje zaradi vibracij, ki nastanejo pri delovanju naprave.

⚠ NEVARNOST

Ne nalivajte goriva v stroj v bližini odprtega ognja.

POSEBNA VARNOSTNA DOLOČILA PRI UPORABI MOTORJEV Z NOTRANJIM IZGOREVANJEM

⚠ NEVARNOST

Motorji z notranjim izgorevanjem med delovanjem in nalivanjem goriva predstavljajo posebno nevarnost. Vedno preberite in upoštevajte opozorila. Ob neupoštevanju lahko pride do hudih ali celo smrtnih poškodb.

1. Na napravi ne smete ničesar spreminjati.
2. ⚠ **POZOR!**
   Nevarnost zastrupitve, izpušni plini, goriva, meglice maziva, prah žaganja in maziva so strupeni in jih ni dovoljeno vdihavati.
3. ⚠ **POZOR!**
   Nevarnost opeklin, ne dotikajte se izpušnega sistema in pogonskega motorja
4. Naprave ne uporabljajte v prostorih, ki niso prezračevani, ali v okolju z lahko vnetljivimi snovmi.
5. ⚠ **Nevarnost eksplozije!**
   Naprave nikoli ne uporabljajte v prostorih z lahko vnetljivimi snovmi.
6. Med transportom je treba napravo zavarovati pred zdrsom in prevračanjem.
7. Pazite, da pri polnjenju posode z gorivom ne pride do prelivanja goriva na motor ali izpuh.
8. Nastavitve in popravila lahko izvaja samo pooblaščeno strokovno osebje.
9. Delov, ki se mehansko premikajo, ali vročih delov se ne dotikajte. Ne odstranjujte nobenih zaščitnih pokrovov.
10. Vrednosti, navedene v tehničnih podatkih v razdelkih Nivo moči zvoka (L_{wA}) in Raven hrupa (L_{pA}), predstavljajo nivoje emisij in niso nujno varni delovni nivoji. Med nivoji emisij in imisij obstaja povezava, toda iz tega ni mogoče zanesljivo ugotoviti, ali so morda potrebni dodatni previdnostni ukrepi. Dejavniki, ki vplivajo na aktualni nivo imisij za delovno silo, vključujejo lastnosti delovnega prostora, druge vire hrupa ipd., na primer število strojev in drugih procesov v bližini ter časovno obdobje izpostavljenosti upravljavca hrupu. Poleg tega se lahko dovoljeni nivoji imisij razlikujejo v različnih državah. Kljub temu bodo te informacije upravljavcu stroja omogočale, da bolje oceni tveganja in nevarnosti.
11. Nikoli ne vtikajte predmetov v prezračevalne reže. To velja tudi, ko je naprava izklopljena. Neupoštevanje lahko privede do telesnih poškodb ali škode na napravi.
12. Na napravi ne sme biti olja, umazanije in drugih nečistoč.
13. Prepričajte se, da dušilec zvoka in zračni filter pravilno delujeta. Ti deli služijo kot zaščita pred ognjem pri nepravilnem vžigu.
14. Izklopite motor:
    - Vedno, ko zapuščate stroj
    - Pred dolivanjem goriva
15. Nikoli ne uporabite dušilke za zaustavljanje motorja.

5.4 Varnostne funkcije verižne žage (sl. 1)

2 VERIGA ŽAGE Z MANJŠIM POVRATNIM UDARCEM vam pomaga zmanjšati sile povratnega udarca in jih bolje absorbira s posebej razvitimi varnostnimi funkcijami.

5 ROČICA ZAVORE VERIGE/SPREDNJI ŠČITNIK ZA ROKE ščiti levo roko upravljavca, če mu ta zdrsne s sprednjega ročaja, medtem ko verižna žaga deluje.

5 ZAVORA VERIGE je varnostna funkcija, zasnovana za zmanjšanje poškodb zaradi povratnega udarca z zaustavitvijo delujoče verige žage v milisekundah. Aktivirate jo z ROČICO ZAVORE VERIGE.

11 GUMB ZA VARNOSTNO ZAKLEPANJE preprečuje nenamerno povečanje števila vrtljajev motorja. Ročice za plin (19) ni mogoče pritisniti, ko je varnostni zaklep pritisnjen.

10 STIKALO ZA ZAUSTAVITEV povzroči takojšnjo zaustavitev motorja ob sprožitvi. Za zagon ali ponovni zagon motorja morate stikalo za zaustavitev pritisniti v položaj »I«.

16 ZAŠČITA ZA VERIGO se namesti, ko je motor izklopljen in preprečuje ureznine zaradi zob verige.

20 LOVILNIK VERIGE zmanjša nevarnost poškodb, če se veriga žage med delovanjem zlomi ali zdrsne iz vodila. **Lovilnik verige je zasnovan za lovljenje nihajoče verige.**

⚠ NAPOTEK

Seznanite se z verižno žago in njenimi deli.

5.5 Opozorila za verižne žage

- **Ko verižna žaga deluje, držite vse dele telesa proč od verige žage. Pred zagonom verižne žage se prepričajte, da se veriga žage ničesar ne dotika.** Pri delu z verižno žago lahko trenutek nepozornosti povzroči, da se v verigo žage ujamejo oblačila ali deli telesa.
- **Z verižno žago ne delajte na drevesu, razen če ste za to posebej usposobljeni.** Če verižno žago nepravilno uporabljate na drevesu, obstaja nevarnost poškodb.
- **Pri žaganju veje, ki je napeta, računajte,** da jo bo odneslo nazaj. Ko se napetost v lesnih vlaknih sprosti, lahko napeta veja zadane upravljavca in/ali mu izpod nadzora izbije verižno žago.
- **Zlasti bodite pozorni pri žaganju podrastja in mladih dreves.** Tanek material se lahko ujame v verigo žage in vas udari ali vam poruši ravnotežje.
- **Verižno žago nosite za sprednji ročaj tako, da veriga žage miruje in je vodilna tirnica obrnjena nazaj. Pri transportu ali shranjevanju verižne žage vedno namestite pokrov vodilne tirnice.** S skrbnim ravnanjem z vašo verižno žago zmanjšate verjetnost, da se boste pomotoma dotaknili delujoče verige žage.
- **Upoštevajte navodila za mazanje, napetost verige in menjavo pribora.** Nepravilno napeta ali namaščena veriga žage se lahko strga ali pa poveča tveganje za povratni udarec.
- **Ročaji morajo biti suhi, čisti in na njih ne sme biti olja in masti.** Mastni in oljni ročaji drsijo in povzročijo izgubo nadzora.

Vzroki za in preprečevanje povratnega udarca:

- Do povratnega udarca lahko pride, ko se konica vodilne tirnice dotakne predmeta ali se les upogne in se veriga žage zagozdi v kanalu reza.
- Dotik s konico vodilne tirnice lahko v nekaterih primerih vodi do nepričakovane, nazaj usmerjene reakcije, pri kateri vodilno tirnico vrže navzgor in v smeri upravljavca.
- Pri zagozdenju verige žage na zgornjem robu vodilne tirnice lahko vodilno tirnico sunkovito udari nazaj proti upravljavcu.
- Vsaka od teh reakcij lahko povzroči, da izgubite nadzor nad verižno žago in se morda hudo poškodujete. Ne zanašajte se le na varnostne priprave, ki so vgrajene v verižno žago. Kot uporabnik verižne žage morate sprejeti različne ukrepe, da boste lahko delali brez nesreč in poškodb.

Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe orodja. Preprečiti ga je mogoče s primernimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju:

- **Verižno žago držite z obema rokama, pri čemer naj palec in prsti objemajo ročaje verižne žage. Svoje telo in roke premaknite v položaj, v katerem lahko prestrežete sile povratnega udarca. Če** so izvedeni ustrezni ukrepi, lahko upravljavec obvlada sile povratnega udarca. Nikoli ne izpustite verižne žage.
- **Izogibajte se neobičajni telesni drži in ne žagajte nad višino ramen.** Tako se izognete nehotenemu dotiku s konico vodilne tirnice, omogočen pa je tudi boljši nadzor verižne žage v nepričakovanih situacijah.
- **Uporabljajte samo nadomestne vodilne tirnice in verige žage, ki jih je predpisal proizvajalec. Napačne nadomestne vodilne tirnice in verige žage lahko vodijo do trganja verige žage in/ali do povratnega udarca.**
- **Glede brušenja in vzdrževanja verige žage ravnajte skladno z navodili proizvajalca.** Prenizki omejevalniki globine povečajo možnost za povratni udarec.

⚠ OPOZORILO

Upoštevajte to:

- Rotacijski povratni udarec (sl. 28)
  A = razdalja povratnega udarca/B = območje povratnega udarca
- Reakcije povratnega udarca in umika ob udarcu/blokadi (sl. 29)
  A = vlek/B = fiksni predmeti/C = pritisk
- Da se izognete reakcijam umika, les, ki ga želite žagati, namestite ob krempelj krempljastega naslona. Pri žaganju uporabite krempelj krempljastega naslona kot točko vrtenja.

5.6 Varnostna navodila Servis/skladiščenje

Vaše orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli. Tako je zagotovljeno, da orodje ostane varno.

1. Pred uporabo vedno vizualno preverite, da naprava ni obrabljena ali poškodovana. Iz varnostnih razlogov zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele in vijake. Zategnite vse matice, zatiče in vijake, da zagotovite, da je oprema v varnem obratovalnem stanju.
2. Opravljati je treba redna preverjanja glede netesnih mest ali sledi obrabe v sistemu za dovod goriva, na primer zaradi poroznih cevi, zrahljanih ali manjkajočih sponk in poškodb na rezervoarju za gorivo ali pokrovu rezervoarja za gorivo. Pred uporabo je treba odpraviti vse okvare.
3. Pred preverjanjem ali nastavljanjem naprave ali motorja morate odstraniti vžigalno svečko oz. vtič vžigalne svečke, da preprečite nenamerni zagon.

⚠ OPOZORILO

Neprimerno vzdrževanje ali neupoštevanje oz. neuspeh pri odpravljanju težave lahko med obratovanjem privede do nevarne situacije. Uporabljajte samo redno in ustrezno vzdrževane stroje. Samo tako da lahko predvidevate, da bo naprava obratovala varno, ekonomično in brezhibno.
Stroja ni dovoljeno čistiti, vzdrževati, nastavljati ali popravljati med delovanjem. Premikajoči se deli lahko povzročijo hude poškodbe.
Za čiščenje delov stroja ne uporabljajte bencina ali drugih vnetljivih topil.

⚠ OPOZORILO

Hlapi goriv in razredčil lahko eksplodirajo.
Po popravilih in vzdrževalnih delih ponovno namestite zaščitno in varnostno opremo na napravo.
Pazite, da je naprava obratovalno varna, še posebej preverite, ali sistem za gorivo tesni.
Vedno očistite umazanijo s hladilnih reber motorja.

⚠ NEVARNOST

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- odstranitev ali spreminjanje varnostnih sestavnih delov.

5.7 Navodila za delo

⚠ Pomembni napotki

1. Če pride verižna žaga v stik s tujim telesom, izklopite motor. Preverite verižno žago in jo po potrebi popravite.
2. Verigo žage zaščitite pred umazanijo in peskom. Že majhne količine umazanije povzročijo, da veriga žage hitro postane topa in poveča nevarnost povratnega udarca.
3. Za vajo začnite z žaganjem manjših debel, da tako dobite občutek za svojo napravo, preden preidete na težje naloge.
4. Preden začnete žagati, povlecite ročico za plin in uporabite poln plin.
5. Na začetku žaganja morate ohišje verižne žage pritisniti ob deblo.
6. Skozi celoten postopek žaganja uporabljajte poln plin.
7. Pustite, da verižna žaga dela namesto vas. Narahlo pritiskajte v smeri navzdol.
8. Ko končate z delom, sprostite ročico za plin, da motor deluje v prostem teku. Če pustite napravo delovati s polnim plinom brez obremenitve, bo prišlo do nepotrebne obrabe.
9. Da pri izstopu verige žage iz lesa ne bi izgubili nadzora nad napravo, proti koncu reza ne smete pritiskati na verižno žago.
10. Po zagonu preverite nastavitev prostega teka. Žaga mora v prostem teku mirovati. Kadar priprava za rezanje deluje v prostem teku, se mora število vrtljajev v prostem teku znižati (glejte »Nastavljanje števila vrtljajev v prostem teku«).
11. Pred izklopom verižne žage zaustavite motor.
12. Če se naprava med rezanjem zatakne, jo morate takoj izklopiti in previdno sprostiti. Nato morate preveriti, ali je naprava poškodovana (npr. zvita vodilna tirnica) in opraviti poskusni zagon.
13. Pred zaključnim rezom preverite, ali so v območju padca gledalci, živali ali ovire.
14. Napete veje je treba odrezati od spodaj, da preprečite, da bi se verižna žaga zataknila.
15. Če želite v trenutku »popolnega prereza« ohraniti popoln nadzor, proti koncu reza zmanjšajte pritisni tlak, ne da bi popustili trd prijem na verižni žagi. Pazite, da se veriga žage ne dotakne tal.

Povratni udarec (Kickback)
- Pri delu z verižno žago lahko pride do nevarnega povratnega udarca.
- Do povratnega udarca pride, ko se zgornji del konice tirnice po nesreči dotakne lesa ali drugih trdnih predmetov.
- Preden verigo žage speljete v območje rezanja, lahko pride do stranskega potiska ali skoka verižne žage
  (**POZOR!** Povečano tveganje povratnega udarca!)
- Verižna žaga se nenadzorovano in z veliko energije vrže ali pospeši proti uporabniku žage **(nevarnost poškodbe!)**.

Da bi se izognili povratnemu udarcu, morate upoštevati naslednje:
- Dela prebadanja (neposredno zabijanje konice tirnice v les) smejo izvajati samo za to usposobljene osebe!
- Vedno opazujte konico tirnice. Bodite previdni pri nadaljevanju že začetih rezov.
- Rez začnite, ko veriga žage deluje!
- Verigo žage vedno pravilno nabrusite. Posebno pozornost posvetite pravilni višini omejevalnika globine!
- Nikoli ne žagajte več vej naenkrat! Pri odstranjevanju vej pazite, da se ne dotaknete drugih vej.
- Pri žaganju na želeno dolžino bodite pozorni na sosednje hlode.

Sečnja dreves – samo z ustreznim usposabljanjem

⚠ PREVIDNO

Pazite se zlomljenih ali posušenih vej, ki lahko med žaganjem padejo in povzročijo resne poškodbe. Ne žagajte v bližini zgradb ali daljnovodov, če ne

veste, na katero stran bo podrto drevo padlo. Ne delajte ponoči, saj boste tako slabše videli, ali med dežjem, snegom ali neurjem, saj ni mogoče predvideti, v katero smer bo drevo padlo.
- Vnaprej načrtujte svoje delo z verižno žago.
- Delovno območje okoli drevesa mora biti prosto, da imate varno oporo.
- Upravljavec stroja vedno na višji ravni delovnega območja, ker se bo drevo po podiranju verjetno skotalilo ali zdrsnilo navzdol.

Naslednji pogoji lahko vplivajo na smer padca drevesa:
- Smer in hitrost vetra
- Naklon drevesa. Naklona zaradi neravnega ali nagnjenega terena ni možno vedno opaziti. Določite naklon drevesa z uporabo navpične tehtnice ali vodne tehtnice.
- Rast veje (in s tem teža) na eni strani.
- Drevesa ali ovire v okolici

Bodite pozorni na uničene in gnile dele dreves.
Če je deblo gnilo, se lahko nenadoma zlomi in pade na vas. Poskrbite, da bo dovolj prostora za padajoče drevo. Ohranite razdaljo 2 1/2 dolžine drevesa od najbližje osebe ali drugih predmetov. Hrup motorja lahko preglasi opozorilne klice.
Z območja žaganja odstranite umazanijo, kamenje, ohlapno lubje, žeblje, sponke in žico.

⚠ Evakuacijska pot naj bo prosta (sl. A)
Položaj 1: Evakuacijska pot
Položaj 2: Smer padca drevesa

Sečnja velikih dreves – samo z ustreznim usposabljanjem (od premera 15 cm)
Za podiranje velikih dreves uporabite metodo podrezovanja. Pri tem na strani drevesa izrežite klin glede na želeno smer padanja. Ko izvedete rez na drugi strani drevesa, drevo pade proti klinu.

⚠ NAPOTEK

Če ima drevo velike oporne korenine, jih morate odstraniti, preden v drevo izrežete klin. Če verižno žago uporabljate za odstranjevanje podpornih korenin, se veriga žage ne sme dotikati tal, da preprečite topost verige.

Podrezovanje in podiranje drevesa (sl. B – C)
- Pri podrezovanju najprej zažagajte zgornji rez (pol. 1) klina (pol. 2). Najprej zažagajte v 1/3 drevesa. Nato zažagajte spodnji rez (pol. 3) klina (pol. 2). Zdaj odstranite izrezan klin.
- Nato lahko izrežete rez za podiranje na nasprotni strani drevesa (sl. 4). V ta namen začnite približno 5 cm nad sredino zareze. To pomeni, da je med rezom za podiranje (pol. 4) in klinom (pol. 2) dovolj lesa, da pri padcu deluje kot tečaj. Ta tečaj je zasnovan tako, da vodi drevo v pravo smer pri padcu.

⚠ NAPOTEK

Preden končate rez za podiranje, po potrebi razširite rez z uporabo klinov za nadzor smeri padca. Uporabljajte samo lesene ali plastične kline. Jekleni ali železni klini lahko povzročijo povratni udarec in poškodbe opreme.
- Bodite pozorni na znake, da drevo začenja padati, kot so pokanje, odpiranje rezov ali premikanje zgornjih vej.
- Če drevo začne padati, ustavite verižno žago, jo odložite in se takoj odstranite na poti za izhod v sili.
- Z verižno žago ne režite delno posekanih dreves, da se izognete poškodbam. Posebno pozornost namenite delno posekanim drevesom, ki niso podprta. Če drevo ne pade v celoti, odložite verižno žago in si pomagajte s kabelskim vitlom, škripcem ali traktorjem.

Žaganje posekanega drevesa (rezanje hlodov)
Izraz »rezanje hlodov« se nanaša na žaganje posekanega drevesa v hlode želene dolžine.

⚠ PREVIDNO

Ne stojte na deblu, ki ga režete. Deblo se lahko premakne in izgubili boste oporo in nadzor naprave. Nikoli ne izvajajte žaganja na nagnjenih tleh.

Pomembni napotki
- Žagajte samo eno deblo ali vejo naenkrat.
- Pri rezanju razkosanega lesa bodite previdni. Lahko bi vas zadeli ostri kosi lesa.
- Majhna debla ali veje razrežite na delovnem stojalu. Pri rezanju hlodov nihče drug ne sme držati debla. Prav tako ne zavarujte debla z nogo ali stopalom.
- Verižne žage ne uporabljajte na območjih, kjer so debla, korenine in drugi deli drevesa prepleteni. **Povlecite hlode na odprt prostor, najprej odstranite proste hlode.**

Različni rezi za rezanje hlodov (sl. D)

⚠ PREVIDNO

Če se verižna žaga zatakne v hlod, je ne izvlecite na silo. Lahko izgubite nadzor nad napravo in utrpite resne poškodbe in/ali poškodujete verižno žago. Ustavite verižno žago in zabijte plastično ali leseno zagozdo v rez, dokler verižne žage zlahka ne izvlečete.
Znova zaženite verižno žago in ponovno previdno začnite z rezom. Nikoli ne zaženite verižne žage, če je zagozdena v hlodu.

Rezanje na zgornji strani (sl. E, pol. 1)
Če želite rezati na zgornji strani, začnite na vrhu debla, medtem ko verižno žago držite ob deblu. **Pri rezanju na zgornji strani narahlo pritiskajte v smeri navzdol.**

Rezanje s spodnje strani (sl. E, pol. 2)
Za spodrezovanje začnite na dnu debla, medtem ko vrh verižne žage držite ob deblu. Pri rezanju s spodnje strani le rahlo povlecite navzgor. Verižno žago držite trdno, da lahko upravljate napravo.
Verižna žaga se potiska nazaj (proti vam).

⚠ PREVIDNO

Za rezanje s spodnje strani verižne žage nikoli ne držite obrnjene. V tem položaju nimate nadzora nad napravo. Prvi rez vedno naredite na stisnjeni strani debla. Na stisnjeni strani hloda je skoncentriran pritisk teže hloda.

Rezanje hlodov brez opore (sl. F)
- Zažagajte rez na zgornji strani (pol. 1) 1/3 v drevo.
- Obrnite deblo in prerežite drugi rez na zgornji strani (pol. 2).
- Pri žaganju na stisnjeni strani pazite, da se verižna žaga ne zatakne. Za reze v hlodih na stisnjeni strani glejte sliko.

Rezanje hlodov s hlodom ali oporo (sl. G-H)
- Ne pozabite, da prvi rez (pol. 1) vedno nastavite na obremenjeno stran hloda.
- Če želite to narediti, odrežite več kot 1/3 v hlod.
- Opravite drugi rez (pol. 2).

Žaganje vej in obrezovanje

⚠ PREVIDNO

Vedno bodite pazljivi in se zaščitite pred povratnimi udarci. Nikoli ne dovolite, da bi delujoča veriga žage na konici vodilne tirnice prišla v stik z drugimi vejami ali predmeti, ko žagate ali obrezujete veje. Tak stik lahko povzroči resne poškodbe.

⚠ PREVIDNO

Nikoli ne plezajte na drevo, da bi žagali veje ali obrezovali. Ne stojte na lestvah, ploščadih itd. saj lahko izgubite ravnotežje in nadzor nad napravo.

Pomembni napotki
- Delajte počasi in držite verižno žago z obema rokama. Poskrbite, da boste v stabilnem položaju in imeli ravnotežje.
- Pazite na dele drevesa, ki udarijo nazaj. Pri rezanju majhnih delov drevesa bodite zelo previdni. Upogljiv material se lahko ujame v verigo žage in udari proti vam ali vam poruši ravnotežje.
- Pazite na dele drevesa, ki udarijo nazaj. To še posebej velja za ukrivljene ali obremenjene veje. Izogibajte se stiku z vejo ali verižno žago, ko se napetost lesa zmanjša.
- Delovno območje vzdržujte prosto. Očistite veje s poti, da se izognete spotikanju.

Klestenje
- Ne odstranjujte vej z drevesa, dokler ni posekano. Šele nato lahko varno in pravilno izvedete postopek odstranjevanja vej.
- Večje veje pustite pod posekanim drevesom in jih uporabite za oporo, ko nadaljujete z delom.
- Začnite pri vznožju posekanega drevesa in nadaljujte z delom proti vrhu. Odstranite manjše dele drevesa z rezom.
- Poskrbite, da bo drevo vedno med vami in verižno žago.
- Odstranite večje podporne veje z uporabo metod, opisanih v razdelku »Rezanje hlodov brez opore«.
- Majhne, prosto viseče dele drevesa vedno odstranite z rezanjem z zgornje strani. Rezanje s spodnje strani lahko povzroči, da padejo v verižno žago ali se zagozdijo.

Obrezovanje (sl. K)

⚠ PREVIDNO

Obrežite samo veje na ali pod višino ramen. Nikoli ne režite vej nad višino ramen. Takšno delo prepustite specialistu.
- Pri prvem rezu (pol. 1) odrežite 1/3 v spodnji del veje.
- Nato uporabite drugi rez (točka 2), da prerežete celotno vejo. Tretji rez (pol. 3) je rez z zgornje strani, s katerim ločite vejo do 2,5 do 5 cm od debla.

5.8 Preostala tveganja

⚠ NEVARNOST

MEHANSKE NEVARNOSTI so posledica žaganja in udarcev, povezanih z verigo žage.

ELEKTRIČNE NEVARNOSTI: Napajani deli električnega sistema (neposredni stik) ali deli, ki so zaradi okvare izpostavljeni visokemu toku (posredni stik).

TERMIČNE NEVARNOSTI lahko povzročijo opekline in druge poškodbe zaradi morebitnega stika oseb s predmeti ali materiali pri visokih temperaturah, vključno s sevanjem iz virov toplote.

NEVARNOST ZARADI HRUPA lahko povzročijo poškodbe sluha (gluhota) in druge fiziološke motnje (npr. izguba ravnotežja, izguba zavesti) ter motnje zvočnih signalov in govorne komunikacije.

NEVARNOSTI VIBRACIJE lahko povzročijo motnje perifernega krvnega obtoka in disfunkcije živčnega sistema rok, kot je »bolezen belih prstov«.

- Izpostavljenost ali vdihavanje škodljivih tekočin, plinov, meglic, hlapov in prahu, povezanih z izpušnimi plini.
- Nevarnosti zaradi nezdrave drže ali prekomernega napora v povezavi z uporabo stroja.
- Nevarnost zaradi nepričakovanega zagona, nepričakovane ročice/prevrnitve zaradi okvare ali okvare krmilnega sistema, ki je povezana z okvaro ročic in položajem krmilnih elementov.
- Nevarnosti zaradi okvare krmilnega sistema v povezavi s trdnostjo ročaja, položajem krmilnih elementov in oznakami.
- Nevarnost trganja (verige), povezane z verigo žage med delovanjem.
- Nevarnosti zaradi izmetavanja predmetov ali tekočin, povezanih z izmetom ostružkov in uhajanjem goriva.
- Nevarnosti, ki nastanejo zaradi padca verižne žage med delom na drevesu.

NEVARNOST POŠKODBE!
Stik z verižno žago lahko privede do smrtno nevarnih ureznin.
Nikoli ne segajte z rokami v delujočo verižno žago.

NEVARNOST POVRATNEGA UDARCA!
Povratni udarec lahko privede do smrtno nevarnih ureznin.

NEVARNOST OPEKLIN!
Veriga in vodilna tirnica se med delovanjem segrejeta.

Ravnanje v sili
Poskrbite za potrebne ukrepe prve pomoči, ki ustrezajo poškodbi, in čim prej poiščite usposobljeno zdravniško pomoč. Poškodovanca zaščitite pred nadaljnjimi poškodbami in ga pomirite. Za primer morebitne nesreče mora biti na delovnem mestu vedno na voljo prva pomoč v skladu z DIN 13164. Material, ki se vzame iz prve pomoči, je treba takoj dopolniti.

Ko pokličete pomoč, navedite naslednje informacije:
1. Kraj nesreče
2. Vrsta nesreče
3. Število poškodovancev
4. Vrste poškodb

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

6. Nastavitev

Pred zagonom izdelka

⚠ PREVIDNO

Motorja ne zaženite, dokler žaga ni popolnoma sestavljena.

⚠ PREVIDNO

Pri rokovanju z verigo vedno nosite rokavice visoke trdnosti.

1. NAMEŠČANJE MEČA
Za zagotovitev oskrbe meča in verige z oljem **uporabite samo originalni meč**.
Na odprtini za olje (sl. 4/pol. C) ne sme biti kontaminantov in usedlin.
1. Prepričajte se, da je ročica zavore verige uvlečena v IZKLOPLJENI položaj (sl. 11).
2. Obrnite kolesce za napenjanje verige (sl. 9/pol. 3) V NASPROTNI SMERI URINEGA KAZALCA, dokler zatič (sl. 7) (štrleči zatič) ni na koncu premikanja proti sklopki in zobniku (sl. 9).
3. Konec meča z zarezami položite čez vijake meča (sl. 3/pol. B).

Nameščanje verige žage
- Raztegnite verigo v zanko, tako da so rezalni robovi (sl. 4) poravnani V SMERI URNEGA KAZALCA okoli zanke.
- Verigo potisnite okoli zobnika za sklopko, kot je prikazano na sliki 4. Prepričajte se, da so členi verige med zobmi orodja.
- Pogonske člene vstavite v utor in konec meča, kot je prikazano na sliki 4 – (7).

⚠ NAPOTEK

Veriga žage se lahko nekoliko povesi na spodnji strani meča.
To je normalno.
- Meč vlecite naprej, dokler se veriga tesno ne prilega. Prepričajte se, da so vsi pogonski členi v utoru meča.
- Poravnajte meč tako, da se ZATIČ prilega luknji v meču, kot je prikazano na sliki 7.
- Poravnajte vzvod zavore verige ali sprednji ščitnik roke tako, da se zatič prilega odprtini v ohišju stroja, kot je prikazano na sliki 6.
- Namestite ročico zavore verige ali sprednji ščitnik za roko ter obrnite kolo in vzvod za pritrditev meča (sl. 9/pol. 18) za namestitev v smeri urinega kazalca. Veriga ne sme zdrsniti z vodilne tirnice. Na tej stopnji samo ročno zategnite pritrdilno kolo meča in nato sledite navodilom za nastavitev napetosti verige, kot je opisano v poglavju NASTAVITEV NAPETOSTI VERIGE.

2. ČE JE TREBA VERIGO PONOVNO NAPETI
Nastavitev napetosti verige
Pravilna napetost verige žage je zelo pomembna in jo je treba preveriti pred začetkom delovanja in redno med vsemi postopki žaganja. Če si vzamete čas za pravilno nastavitev verige žage, boste izboljšali rezultate žaganja in dosegli daljšo življenjsko dobo verige.

- Odvijte pritrdilno kolesce meča (sl. 9/pol. 18) z obračanjem ZA 1/2 obrata **V NASPROTNI SMERI URINEGA KAZALCA**.
- Držite konico meča navzgor in zavrtite kolesce verige (sl. 9/pol. 3) **V SMERI URINEGA KAZALCA** za povečanje napetosti verige. Če kolesce verige obračate **V NASPROTNI SMERI URINEGA KAZALCA**, se napetost verige zmanjša.
  Prepričajte se, da se veriga tesno prilega meču (sl. 4/pol. X3).
- Po nastavitvi zategnite napenjalno kolo verige, medtem ko je konica rezila še vedno obrnjena navzgor (sl. 9/pol. 18). Veriga je pravilno napeta, ko se tesno prilega in jo je mogoče ročno povleči okoli meča, ko je zavora verige (5) popuščena.

⚠ OPOZORILO

Pri rokovanju z verigo žage ali nastavljanju verige vedno nosite rokavice visoke trdnosti.

⚠ Če se veriga težko vrti okoli meča ali je blokirana, je prenapeta. Naredite naslednje majhne nastavitve:

A Odvijte pritrdilno kolesce meča (sl. 9/pol. 18) z obračanjem ZA 1/2 obrata **V NASPROTNI SMERI URINEGA KAZALCA**. Nato zmanjšajte napetost verige s počasnim prilagajanjem vmesnega verižnika (sl. 9/pol. 3) Nato verigo obrnite **V NASPROTNI SMERI URINEGA KAZALCA** in jo povlecite naprej in nazaj na meču (sl. 30). Postopek nadaljujte, dokler se veriga ne premika gladko, vendar še vedno tesno prilega (sl. 4/pol. X2). Napetost verige povečajte tako, da zavrtite kolesce napenjalca verige **V SMERI URINEGA KAZALCA**.

B Ko je napetost verige žage pravilno nastavljena, držite meč s konico navzgor in trdno privijte namestitveno kolo rezila (sl. 9/pol. 18).

⚠ Nova veriga žage se raztegne, zato jo je treba nastaviti po približno 5 rezih. To je normalno pri novih verigah žage in interval prihodnjih nastavitev se čez nekaj časa zmanjša.

⚠ Če je veriga žage **PREVEČ OHLAPNA** ali **PRETESNA**, se pogonsko kolo, meč, veriga in ležaj ročične gredi hitreje obrabijo. sl. 4, pol. X2 prikazuje pravilno napetost (pri hladnem motorju) in sl. 4/pol. X3 prikazuje napetost (pri hladnem motorju). sl. 4, pol. X1 prikazuje verigo, ki je preveč ohlapna.

3. MEHANSKI PREIZKUS ZAVORE VERIGE
Vaša verižna žaga je opremljena z zavoro verige, ki zmanjšuje tveganje poškodb zaradi povratnega udarca (Kickback). Zavora se aktivira, ko se na zavorno ročico pritisne takoj, ko roka upravljavca zadene ročico – npr. v primeru povratnega udarca.
Ko je zavora aktivirana, se veriga takoj zaustavi.

⚠ OPOZORILO

Zavora verige zmanjša nevarnost poškodb v primeru povratnega udarca, vendar ne more zagotoviti predvidene zaščite, če z žago ravnate neprevidno. Pred uporabo žage in redno med delom preverite zavoro verige. (Za podrobnosti o izvajanju preizkusa mehanskih zavor glejte spodaj).

4. PREIZKUS ZAVORE VERIGE

- Zavora verige je **SPROŠČENA** (veriga se lahko premika), ko **ZAVORNO ROČICO (5) POTEGNETE NAZAJ (sl. 11/pol. 2) IN JE BLOKIRANA**, kot je prikazano na sl. 11.
- Zavora verige je **ZATAKNJENA** (veriga je zaklenjena), ko je ročica zavore (5) potegnjena naprej in je viden mehanizem (prikazan na sl. 10). Veriga se ne sme premikati (sl. 30).

⚠ OPOZORILO

Ročica zavore se mora zaskočiti v oba položaja. Če čutite močan upor ali se ročica ne premika, žage ne uporabljajte. Takoj jo odnesite v strokovni servisni center na popravilo.

5. GORIVO IN OLJE – PRIPOROČENA GORIVA
Uporabljajte samo mešanico neosvinčenega bencina in posebnega 2-taktnega motornega olja. Pripravite mešanico, kot je navedeno v tabeli za mešanje goriva.

⚠ PREVIDNO

Ne uporabljajte mešanic goriva, ki so bile skladiščene dlje kot 90 dni.

⚠ PREVIDNO

Nikoli ne uporabljajte 2-taktnega olja s priporočenim razmerjem mešanja 100:1. V primeru poškodbe motorja zaradi nezadostnega mazanja je garancija proizvajalca nična.

⚠ PREVIDNO

Uporabljajte samo posode, ki so zasnovane in odobrene za prevoz in shranjevanje goriva. V priloženo posodo za mešanje dodajte ustrezno količino bencina in 2-taktnega olja (glejte lestvico, natisnjeno na posodi). Nato posodo dobro pretresite.

Priporočena goriva
Nekateri običajni bencini so pomešani z dodatki, ki vsebujejo kisik, kot so alkoholne ali etrske spojine, da bi dosegli standarde kakovosti zraka. Vaš motor bo zadovoljivo deloval z vsemi vrstami bencina, ki je namenjen za uporabo v avtomobilih, vključno z bencini s kisikom.
Kot gorivo je priporočljivo uporabiti standardni neosvinčeni bencin.

Mazanje verige in meča
Vsakič, ko rezervoar za gorivo napolnite z bencinom, morate v rezervoar za olje za verigo doliti tudi olje za verigo. Priporočljivo je uporabljati standardno olje za verigo žage.

6. TABELA ZA MEŠANJE GORIVA
Mešalno razmerje: 40 delov bencina na 1 del 2-taktnega olja.

Bencin	2-taktno olje
1 litrov	25 ml
5 litrov	125 ml

⚠ PREVIDNO

Nikoli ne zaženite ali upravljajte žage, če veriga in ročica zavore verige ali sprednji ščitnik za roke nista pravilno nameščena. Poleg tega mora zagon vedno potekati z aktivno zavoro verige. Postopajte kot sledi:
- Z desno roko primite zadnji ročaj.
- Sprednji ročaj močno držite z levo roko (sl. 1/pol. 6) (ne ročice zavore verige) (sl. 1/pol. 5).
- Povlecite zavoro verige (sl. 10/smer puščice 1).
- Napolnite posodo za gorivo z ustrezno mešanico goriva (sl. 21/pol. K).
- Posodo za olje napolnite z oljem za verigo žage (sl. 21/pol. L).
- Pred zagonom motorja se prepričajte, da je zavora verige izklopljena (sl. 11/pol. 5). Če želite izvedeti, kako sprostite zavoro verige, glejte razdelek 8 v poglavju »Sproščanje zavore verige«
- Po polnjenju rezervoarjev za gorivo in olje za verigo z roko zaprite pokrove rezervoarjev.
- Za to ne uporabljajte orodja.

7. NASTAVLJANJE ŠTEVILA VRTLJAJEV PROSTEGA TEKA
Če se rezalno orodje še vedno vrti v prostem teku, naj ustrezno število vrtljajev prostega teka nastavi pooblaščeni servisni center.

Napotek: Ko je motor v prostem teku, se rezalno orodje v nobenem primeru ne sme vrteti!

7. Upravljanje

Upoštevajte, da se zakonske zahteve za zmanjšanje hrupa lahko razlikujejo od ene lokacije do druge.

Pred vsako uporabo preverite naslednje:
- Sistem za gorivo ne pušča.
- Naprava je v brezhibnem stanju, varnostne naprave in priprave za rezanje so popolne.
- Vsi vijaki so trdno zategnjeni.
- Vsi premični deli se gladko premikajo.

Zagon hladnega motorja (glejte sl. 21 in sl. 27)
V posodo za gorivo nalijte ustrezno mešanico bencina in olja (sl. 21) in dolijte olje za verigo žage (sl. 21). Glejte poglavje »Gorivo in olje«.

⚠ PREVIDNO

Nikoli ne zaženite ali upravljajte žage, če veriga in ročica zavore verige ali sprednji ščitnik za roke nista pravilno nameščena. Poleg tega mora zagon vedno potekati z aktivno zavoro verige. Postopajte kot sledi:
- Z desno roko primite zadnji ročaj.
- Sprednji ročaj močno držite z levo roko (sl. 1/pol. 6) (ne ročice zavore verige) (sl. 1/pol. 5).
- Povlecite zavoro verige (sl. 10/smer puščice 1).

Sproščanje zavore verige
1. Stikalo za zaustavitev obrnite v položaj »0« (IZKLOP) (sl. 19).
2. Povlecite ročico zračne lopute (17) do konca navzven, dokler se ne zaskoči (sl. 18/smer puščice 1).
3. 6-10-krat pritisnite kroglico črpalke za gorivo (23) (sl. 1).
4. Žago položite na trdno, ravno površino. Držite žago, kot je prikazano. Hitro povlecite zagonsko vrvico (7) 2-krat (sl. 22 in sl. 27). Bodite pozorni na delujočo verigo!
5. Ročico zračne lopute potisnite do konca (sl. 18/smer puščice 2).
6. Za zagon motorja obrnite stikalo za zaustavitev v položaj »I« (VKLOP) (sl. 19/desno).
7. Primite žago in 4-krat hitro povlecite zagonsko vrvico. Motor bi se moral zagnati (sl. 22 in sl. 27).

⚠ PREVIDNO

Ne dovolite, da bi zagonska vrvica zaskočil nazaj, potem ko ga izvlečete. To lahko povzroči škodo.

⚠ PREVIDNO

Ker je zračna loputa (sl. 18/smer puščice 1) zaprta, se veriga začne premikati in vrteti **Z VISOKO HITROSTJO,** takoj ko se motor zažene.

8. Počakajte 10 sekund, da se motor ogreje. Na kratko pritisnite varnostnI zaklep in ročico za plin, da se motor premakne v »Prosti tek« (sl. 20).

⚠ PREVIDNO

Vedno vlecite zagonsko vrvico počasi (dokler ne začutite upora), preden jo za zagon motorja hitro izvlečete.
Ne dovolite, da bi zagonska vrvica sama zaskočil nazaj, potem ko ga izvlečete.
Če se motor ne zažene tudi po več poskusih, preberite razdelek »Odpravljanje težav«.
Zagonsko vrvico vedno izvlecite naravnost. Če jo povlečete pod kotom, pride do trenja v območju ušesca.

To trenje povzroči, da se zagonska vrvica obrabi, zaradi česar se hitreje obrabi. Ko se zagonska vrvica navija, jo vedno držite.

Zagon toplega motorja
(Naprava je mirovala manj kot 15-20 minut)
V posodo za gorivo nalijte ustrezno mešanico bencina in olja (sl. 21) in dolijte olje za verigo žage (sl. 21). Glejte poglavje »Gorivo in olje«. Nikoli ne zaženite ali upravljajte žage, če veriga in ročica zavore verige ali sprednji ščitnik za roke nista pravilno nameščena. Poleg tega mora zagon vedno potekati z aktivno zavoro verige. Postopajte kot sledi:
- Z desno roko primite zadnji ročaj.
- Sprednji ročaj močno držite z levo roko (sl. 1/pol. 6) (ne ročice zavore verige) (sl. 1/pol. 5).
- Povlecite zavoro verige (sl. 10/smer puščice 1).

Pred zagonom motorja se prepričajte, da je zavora verige izklopljena (sl. 11).
1. Prepričajte se, da je stikalo za zaustavitev v položaju »I« (VKLOP) (sl. 19/desno).
2. Žago odložite na trdno, ravno površino. Držite žago, kot je prikazano (sl. 22). Bodite pozorni na delujočo verigo!
3. 6-krat hitro povlecite zagonsko vrvico (sl. 22/pol. 7 in sl. 27). Motor bi se moral zagnati. Če se motor ne zažene, potem ko vrvico 6-krat potegnete, ponovite korake 1–6 postopka zagona hladnega motorja.

Pred vsako uporabo preverite naslednje:
- Sistem za gorivo ne pušča.

IZKLOP MOTORJA

Zaustavitev motorja v sili:
Za zaustavitev motorja v sili aktivirajte ročico zavore verige ali sprednji ščitnik roke (sl. 26/pol. 5). S tem se bo veriga takoj ustavila. Nato premaknite stikalo ZA VKLOP/IZKLOP (sl. 19/levo) v položaj »0« (Zaustavitev).

Običajen postopek:
Sprostite ročico za plin (sl. 20/pol. 19) in počakajte, da motor doseže število vrtljajev v prostem teku. Nato stikalo za zaustavitev (sl. 19/levo) premaknite v položaj »0« (Zaustavitev).

Pred uporabo naprave vse delovne korake opravite pri ugasnjenem motorju.

Odstranjevanje verige ali meča za zamenjavo, vzdrževanje in čiščenje
1. Prepričajte se, da je ročica zavore verige uvlečena v **IZKLOPLJENI** položaj (sl. 11).
2. Povlecite ročico na kolescu za pritrditev meča (sl. 9/pol. 18) in jo odvijte do konca **V NASPROTNI SMERI URINEGA KAZALCA** (sl. 9).
   Nato odstranite celoten stranski pokrov.

Izvedite vse potrebne korake za zamenjavo delov, vzdrževanje ali čiščenje.
(Ti so opisani drugje v tem priročniku.)

Ponovno sestavljanje meča in verige na motorni enoti

⚠ PREVIDNO

Motorja ne zaženite, dokler žaga ni popolnoma sestavljena.

⚠ PREVIDNO

Pri rokovanju z verigo vedno nosite rokavice visoke trdnosti.

Nameščanje meča
Za zagotovitev oskrbe meča in verige z oljem **UPORABITE SAMO ORIGINALNI MEČ**.
Na odprtini za olje (sl. 4/pol. C) ne sme biti kontaminantov in usedlin.

1. Prepričajte se, da je ročica zavore verige uvlečena v IZKLOPLJENI položaj (sl. 11).
2. Obrnite kolesce za napenjanje verige (sl. 9/pol. 3) **V NASPROTNI SMERI URINEGA KAZALCA**, dokler zatič (**sl. 7)** (štrleči zatič) ni na koncu premikanja proti sklopki in zobniku (sl. 9).
3. Konec meča z zarezami položite čez vijake meča (sl. 3/pol. B).

Nameščanje verige žage
- Raztegnite verigo v zanko, tako da so rezalni robovi (sl. 4) poravnani **V SMERI URNEGA KAZALCA** okoli zanke.
- Verigo potisnite okoli zobnika za sklopko, kot je prikazano na sliki 4. Prepričajte se, da so členi verige med zobmi orodja.

- Pogonske člene vstavite v utor in konec meča, kot je prikazano na sliki 4 – 7.

⚠ NAPOTEK

Veriga žage se lahko nekoliko povesi na spodnji strani meča.
To je normalno.

- Meč vlecite naprej, dokler se veriga tesno ne prilega. Prepričajte se, da so vsi pogonski členi v utoru meča.
- Poravnajte meč tako, da se **ZATIČ** prilega luknji v meču, kot je prikazano na sliki 7.
- Poravnajte vzvod zavore verige ali sprednji ščitnik roke tako, da se zatič prilega odprtini v ohišju stroja, kot je prikazano na sliki 6.
- Namestite ročico zavore verige ali sprednji ščitnik za roko ter obrnite kolo in vzvod za pritrditev meča (sl. 9/pol. 18) za namestitev v smeri urinega kazalca. Veriga ne sme zdrsniti z vodilne tirnice. Na tej stopnji samo ročno zategnite pritrdilno kolo meča in nato sledite navodilom za nastavitev napetosti verige, kot je opisano v poglavju **NASTAVITEV NAPETOSTI VERIGE**.

8. Čiščenje

⚠ PREVIDNO

Stikalo za zaustavitev nastavite v položaj za zaustavitev (0) in odklopite konektor vžigalne svečke (sl. 15/pol. D) pred čiščenjem in vzdrževanjem!

Pri delujočem motorju obstaja nevarnost električnega udara.

Izvajanje postopkov čiščenja

- Napravo morate po vsaki uporabi temeljito očistiti. To še posebej velja za verigo in meč.
- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Zdrgnite napravo s čisto krpo ali jo izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.
- Žagovine in sekance je najlažje odstraniti takoj po uporabi.
- Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil. To lahko vpliva na dele naprave iz umetne snovi. Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda.

9. Oskrbovanje in vzdrževanje

VZDRŽEVANJE

⚠ PREVIDNO

Vsa vzdrževalna dela na verižni žagi, razen kot je opisano v tem priročniku, sme izvajati samo pooblaščeno servisno osebje.

Preizkus delovanja zavore verige

Redno preverjajte, ali zavora verige deluje pravilno. Zavoro verige preizkusite pred prvim rezom, po več rezih in v vsakem primeru po vzdrževanju zavore verige.

Zavoro verige preizkusite na naslednji način:

1. Žago položite na čisto, trdno, ravno površino.
2. Zaženite motor.
3. Z desno roko primite zadnji ročaj.
4. Sprednji ročaj močno držite z levo roko (sl. 1/pol. 6) (ne ročice zavore verige) (sl. 1/pol. 5).
5. Ročico za plin potisnite na 1/3 nazivne hitrosti in takoj aktivirajte ročico zavore verige (sl. 10/smer puščice 1).

⚠ PREVIDNO

Počasi in previdno aktivirajte zavoro verige. Žaga se ne sme ničesar dotikati in ne sme biti nagnjena naprej.

6. Veriga se mora takoj sunkovito ustaviti. Nato takoj sprostite ročico za plin.

⚠ PREVIDNO

Če se veriga ne ustavi, zaustavite motor in žago odnesite na popravilo v najbližji pooblaščeni servis.

7. Če zavora verige deluje pravilno, izklopite motor in zavoro verige vrnite v **IZKLOPLJENI** položaj.

Zračni filter

⚠ NAPOTEK

Žage nikoli ne uporabljajte brez zračnega filtra. V nasprotnem primeru bosta prah in umazanija sesana v motor, ki se bo zaradi tega poškodoval. Zračni filter vzdržujte v čistem stanju! Zračni filter je treba očistiti ali zamenjati vsakih 20 ur delovanja.

Vzdrževanje in naročanje rezervnih delov

Napravo vedno izklopite in izvlecite vtič vžigalne svečke (sl. 15/pol. D) pred izvajanjem kakršnih koli vzdrževalnih del.

Čiščenje zračnega filtra

1. Prepričajte se, da je stikalo za zaustavitev nastavljeno na STOP (0).
2. Odstranite zgornji pokrov (sl. 12/pol. 9) tako, da odstranite sponke na pokrovu, kot je prikazano na sliki 12. Nato lahko odstranite pokrov (sl. 13/pol. 9).
3. Odklopite vtič vžigalne svečke (sl. 15/pol. D) z vžigalne svečke (E) tako, da jo istočasno povlečete in obrnete (sl. 15).
4. Odstranite pritrdilni gumb zračnega filtra (sl. 15, pol. G) z obračanjem v nasprotni smeri urinega kazalca.
5. Izvlecite zračni filter (sl. 15/pol. F).

6. Očistite zračni filter. Filter operite v čisti, topli milnici. Sperite ga v čisto, hladno vodo in pustite, da se popolnoma posuši na zraku, preden ga ponovno vstavite.**Priporočljivo je, da imate na zalogi nadomestni filter.**
7. Vstavite zračni filter. Obračajte pritrdilni gumb zračnega filtra v smeri urinega kazalca, da zračni filter pritrdite. Znova namestite zgornji pokrov motorja ali zračnega filtra (sl. 16/pol. 9). Prepričajte se, da je pokrov pravilno nameščen. Privijte sponke pokrova (sl. 16/pol. H).

Filter za gorivo

⚠ NAPOTEK

Žage nikoli ne uporabljajte brez filtra za gorivo. Filter za gorivo očistite po 100 urah delovanja ali ga zamenjajte, če je poškodovan. Pred zamenjavo filtra popolnoma izpraznite rezervoar za gorivo.

1. Prepričajte se, da je stikalo za zaustavitev nastavljeno na Stop (0).
2. Odstranite zgornji pokrov in odklopite vtič vžigalne svečke.
3. Odstranite pokrov rezervoarja (sl. 21, pol. K).
4. Upognite mehko žico v ustrezno obliko.
5. Vstavite jo v odprtino rezervoarja za gorivo in zataknite cev za gorivo. Cev za gorivo nežno povlecite proti odprtini, dokler je ne primite s prsti.

⚠ NAPOTEK

Cevi ne izvlecite popolnoma iz posode.

1. Filter dvignite iz posode.
2. Filter z vrtljivim gibom odstranite in ga očistite. (Če je filter poškodovan, ga zavrzite in zamenjajte z novim.)
3. Konec očiščenega ali novega filtra namestite na cev za gorivo. Vstavite en konec filtra v odprtino rezervoarja. Prepričajte se, da je filter v spodnjem kotu rezervoarja za gorivo. Po potrebi uporabite dolg izvijač, da filter premaknete v pravilen položaj, vendar pazite, da ga ne poškodujete.
4. Napolnite posodo s svežo mešanico goriva in olja. Glejte poglavje »Gorivo in olje«.
   Znova namestite pokrov rezervoarja za gorivo.

Vžigalna svečka (sl. 24b)

⚠ NAPOTEK

Da ohranite zmogljivost motorja verižne žage, mora biti vžigalna svečka čista in imeti pravilno razdaljo med elektrodami (0,6 mm). Vžigalno svečko je treba očistiti ali zamenjati vsakih 20 ur delovanja.

1. Stikalo za zaustavitev nastavite v položaj Stop (0).
2. Odstranite zgornji pokrov.
3. Odklopite vtič vžigalne svečke (sl. 15/pol. D) z vžigalne svečke (E) tako, da jo istočasno povlečete in obrnete (sl. 15).
4. Odstranite vžigalno svečko s ključem za svečke (sl. 1/pol. 22). **NE UPORABLJAJTE DRUGEGA ORODJA.**
5. Vžigalno svečko očistite s ščetko iz bakrene žice ali vstavite novo (sl. 24). Nato znova namestite zgornji pokrov.

Nastavitve uplinjača in števila vrtljajev prostega teka

⚠ NAPOTEK

Prilagoditve uplinjača sme izvajati samo pooblaščeno servisno osebje.

Vzdrževanje meča (sl. 25)

Meč (vodilna tirnica verigo in zobe) morate obvezno redno mazati. Vzdrževanje meča, opisano v naslednjem razdelku, je potrebno, da žaga doseže optimalno delovanje.

⚠ NAPOTEK

Zobje nove žage so bili predhodno naoljeni v tovarni. Če zob rezila ne naoljite, kot je opisano spodaj, bo to povzročilo zmanjšano učinkovitost in zagozditev, kar bo razveljavilo garancijo proizvajalca.

Oljenje zob

Pri intenzivni uporabi je potrebno zobe meča (Z2) redno namazati z oljem (enkrat tedensko).
V ta namen najprej temeljito očistite 2 mm luknjo na konici meča (Z1) in nato vtisnite majhno količino večnamenske masti.
Večnamenska mast in mazalne pištole so na voljo pri specializiranih prodajalcih.

⚠ NAPOTEK

Verige žage ni treba odstraniti, da bi naoljili zobe meča. Oljenje lahko izvajate med delom, ko je motor izklopljen.

⚠ PREVIDNO

Pri rokovanju z mečem in verigo nosite delovne rokavice visoke trdnosti.
Večini težav z mečem se lahko izognete tako, da verižno žago vzdržujete v dobrem stanju. Nezadostno naoljen meč in uporaba žage s **PRENAPETO** verigo prispevata k hitri obrabi. Da bi zmanjšali obrabo meča, priporočamo naslednje korake za vzdrževanje meča.

⚠ PREVIDNO

Med vzdrževanjem vedno nosite zaščitne rokavice.
Žage ne servisirajte, ko je motor še vroč.

Obračanje meča
Meč morate obrniti vsakih 8 delovnih ur, da zagotovite enakomerno obrabo.
Utor in luknja za olje na meču naj bosta vedno čista (sl. 25).
Redno pregledujte tirnice meča glede obrabe in odstranite robove ter po potrebi poravnajte tirnice s ploščato pilo (ni v obsegu dostave).

⚠ PREVIDNO

Nikoli ne namestite nove verige na obrabljen meč.

Prehodi za olje
Prehodi za olje na meču morate očistiti, da se zagotovi pravilno oljenje meča in verige med delovanjem.

⚠ NAPOTEK

Stanje prehodov za olje je enostavno preveriti. Ko so prehodi čisti, veriga samodejno razprši olje nekaj sekund po zagonu žage. Vaša žaga je opremljena z avtomatskim oljnim sistemom.

Avtomatsko mazanje verige
Verižna žaga je opremljena z avtomatskim oljnim sistemom z zobniškim pogonom. Samodejno dovaja pravilno količino olja do tirnice in verige. Takoj, ko motor pospeši, tudi olje hitreje teče do plošče meča.
Mazanje verige je bilo v tovarni optimalno prilagojeno. Če so potrebne prilagoditve, odnesite žago do najbližjega pooblaščenega servisnega centra.

Nastavitveni vijak za mazanje verige (sl. 17/pol. J) se nahaja na dnu verižne žage. Če ga obračate v nasprotni smeri urnega kazalca, se mazanje verige zmanjša; če ga obračate v smeri urinega kazalca, se mazanje verige poveča. Če želite preveriti mazanje verige, držite verižno žago z verigo nad listom papirja in jo nekaj sekund pustite delovati s polno hitrostjo. Količino olja, ki ste ga nastavili, lahko ocenite s pogledom na papir.

VZDRŽEVANJE VERIGE

Brušenje verige
Za brušenje verige so potrebna posebna orodja, ki zagotavljajo, da so rezalna orodja nabrušena pod pravilnim kotom in globino. Neizkušenim uporabnikom verižnih žag priporočamo, da verigo žage nabrusijo strokovnjaki na najbližjem servisu. Če ste prepričani, da boste lahko sami brusili verigo žage, kupite posebna orodja v profesionalnem servisnem centru.

Brušenje verige
Verigo brusite z zaščitnimi rokavicami. Po brušenju morajo biti vsi rezalni členi enake širine in dolžine.

⚠ NAPOTEK

Ostra veriga proizvaja dobro oblikovane ostružke. Ko veriga začne proizvajati žagovino, jo je treba nabrusiti. Po 3- ali 4-kratnem brušenju rezalnih orodij morate preveriti višino omejevalnikov globine in jih po potrebi znižati s ploščato pilo in nato zaokrožiti sprednji vogal.

Vzdrževanje verige (nadaljevanje)

Napetost verige
Redno preverjajte napetost verige in jo po potrebi prilagodite tako, da je veriga tesno ob meču, vendar še vedno dovolj ohlapna, da jo lahko povlečete z roko.

Utekanje nove verige žage
Novo verigo žage in vodilno tirnico morate nastaviti po manj kot 5 rezih. To je normalno med uvajalnim obdobjem, intervali med prihodnjimi prilagoditvami pa se bodo povečali.

⚠ PREVIDNO

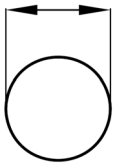
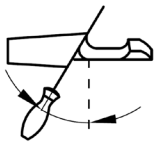
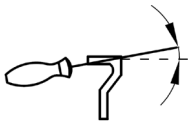
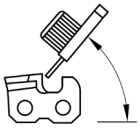
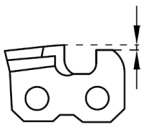
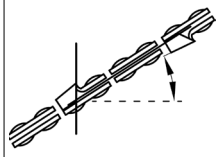
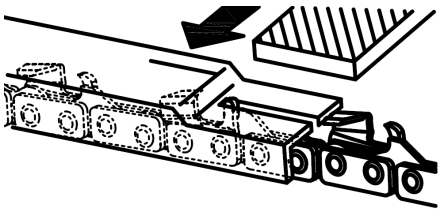
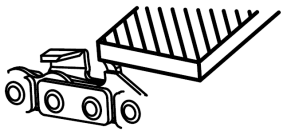
Nikoli ne odstranjujte več kot 3 členov iz verižne zanke. V nasprotnem primeru se lahko zobje poškodujejo.

Mazanje verige žage z oljem
Vedno preverite, ali samodejno mazanje verige žage deluje pravilno. Pazite, da bo rezervoar za olje vedno napolnjen.
Med žaganjem morata biti opornica in veriga žage vedno dovolj naoljena, da se zmanjša obrabo vodilne tirnice.

Vodilne tirnice in verige žage nikoli ne smete uporabljati brez funkcionalnega mazanja. Če verižno žago uporabljate na suho ali s premajhno količino olja, se moč rezanja zmanjša, življenjska doba vodilne tirnice se skrajša, veriga žage postane hitro topa, opornica pa se močno obrabi zaradi pregrevanja. Da je olja premalo, se ugotovi zaradi nastajanja dima ali obarvanja vodilne tirnice. Oljno meglico vedno preverite na svetli površini tako, da verižno žago usmerite proti površini s polnim plinom.

⚠ NAPOTEK

Žago hranite na suhem mestu in stran od potencialnih virov vžiga, kot so pečice ali plinski kotli za vročo vodo ali sušilniki.

Brušenje verige žage:					
Tip verige žage	Premer pile	Zgornji kot	Spodnji kot	Zgornji kot nagiba (55°)	Standardna globina
					
		Vstavitveni vrtilni kot	Vstavitveni nagibni kot	Stranski kot	
					
91P	pribl. 4,0 mm	30°	0°	80°	0,64 mm
					
Omejevalo globine				Pila	

10. Tehnični podatki

	PCS38	PCS38O
Delovna prostornina motorja		37,2 cm³
Največja moč motorja		1,3 kW
Dolžina reza		33,5 cm
Dolžina meča		14” (35 cm)
Pogonski korak verige		(3/8”), 9,525 mm
Debelina verige		(0.05”), 1,27 mm
Veriga žage	3/8LP-53	Oregon 91P052X
Tip vodilne tirnice	AP14-53-507P	Oregon 140SDEA041
Število vrtljajev v prostem teku		3100 ± 300 vrt/min
Največja hitrost verige		21 m/s
Maksimalno število vrtljajev s kompletom rezil		11.000 vrt/min
Kapaciteta rezervoarja za gorivo		260 cm³
Kapaciteta rezervoarja za olje		210 cm³
Emisije CO_2		1229,52 g/kWh

Antivibracijska funkcija	Da
Zobniki verižnik	6 zob x 9,525 mm
Zavora verige	Da
sklopka	Da
Avtomatsko mazanje verige	Da
Veriga z nizkim povratnim udarcem	Da
Neto teža brez verige in meča	4,5 kg
Neto teža (suho)	5,7 kg

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Nosite zaščito za sluh.
Hrup lahko povzroči poškodbe sluha.

Omejite hrupnost in vibracije na najnižjo možno raven!
- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Svoj način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenite naprave.
- Po potrebi predajte napravo v pregled.
- Izklopite napravo, ko je ne uporabljate.
- Nosite rokavice.

Zvok in vibracije

Raven hrupa L_{pA}	95,3 dB
Nezanesljivost K_{pA}	3 dB
Zagotovljen nivo zračne moči L_{wA}	113 dB
Izmerjeni nivo zračne moči L_{wA}	109,7 dB
Negotovost K_{wA}	3 dB
Vibracije, sprednji ročaj a_{hv}	največ. 5,073 m/s²
Vibracije, zadnji ročaj a_{hv}	največ. 5,469 m/s²
Negotovost K_{hv}	1,5 m/s²

11. Skladiščenje

⚠ PREVIDNO

Verižne žage nikoli ne spravite za več kot 30 dni, ne da bi izvedli naslednje korake:
Če boste verižno žago verjetno hranili več kot 30 dni, jo morate pripraviti. Drugače preostalo gorivo v uplinjaču izhlapi in pusti gumi podobno usedlino. To lahko oteži zagon in ima za posledico draga popravila.

1. Počasi odstranite pokrov za gorivo, da sprostite tlak v posodi. Rezervoar previdno izpraznite.
2. Zaženite motor in ga pustite delovati, dokler se ne ustavi, da tako odstranite gorivo iz uplinjača.
3. Počakajte, da se motor ohladi (pribl. 5 minut).
4. Odstranite vžigalno svečko. Za to boste potrebovali priloženo kombinacijo ključa za svečke in izvijača.
5. V izgorevalno komoro dolijte eno čajno žličko čistega 2-taktnega motornega olja.
6. Večkrat počasi povlecite za zagonsko vrvico, da tako prevlečete notranje komponente z oljem. Vžigalno svečko namestite nazaj.

Ponovni zagon žage

1. Odstranite vžigalno svečko.
2. Povlecite za zagonsko vrvico, da iz izgorevalne komore odstranite čezmerno olje.
3. Očistite vžigalno svečko in pazite na primeren razmik med elektrodami na vžigalni svečki; namesto tega lahko namestite novo vžigalno svečko s primernim razmikom med elektrodami.
4. Žago pripravite za uporabo.
5. Napolnite rezervoar za gorivo z ustrezno mešanico goriva in olja.
6. Napolnite olje za verigo žage v posodo za olje za verigo žage.

12. Prevoz

Za prevoz žage izpraznite rezervoar za gorivo. Z žage odstranite grobo umazanijo s prsi ali ročno krtačo.

13. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okolju prijazno.

Več informacij o odlaganju iztrošene naprave med odpadke izveste pri lokalni skupnosti ali občinski upravi.

Goriva in olja

- Pred odstranjevanjem naprave med odpadke je treba rezervoar za gorivo in rezervoar za motorno olje izprazniti!
- Gorivo in motorno olje ne sodita med gospodinjske, pač pa ju morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!
- Prazne posode za olje in gorivo je treba zavreči okolju prijazno.

14. Pomoč pri motnjah

Spodnja tabela vsebuje seznam simptomov napake in pojasnjuje, kaj lahko storite, da odpravite težavo, če vaša žaga ne deluje pravilno. Če težave po dokončanju seznama ne morete odpraviti, se obrnite na najbližjo servisno delavnico.

⚠ POMEMBNO!
Opomba za pošiljanje žage servisnemu centru:
Iz varnostnih razlogov se prepričajte, da žaga pri vračanju ne vsebuje ostankov olja ali bencina!

Informacije o servisu
Upoštevajte, da se naslednji sestavni deli tega izdelka običajno ali naravno obrabijo, zato so za uporabo kot potrošni material potrebni tudi naslednji sestavni deli.
Obrabni deli*: veriga žage, meč, olje za verigo žage, motorno olje, nazobčana letev, lovilnik verige, vžigalna svečka, zračni filter, filter za gorivo, filter za olje za verigo žage

* Ni nujno v obsegu dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

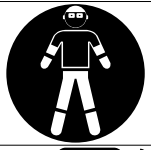
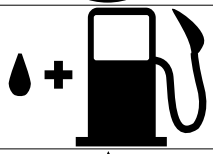
Dovoljen komplet rezil

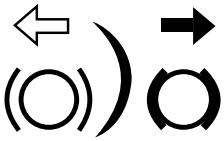
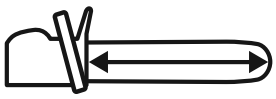
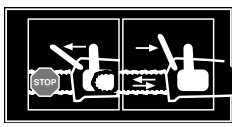
Veriga žage	3/8LP-53 (7910300706)
Vodilna tirnica	AP14-53-507P (7910300703)
Veriga žage	Oregon 91P052X
Vodilna tirnica	Oregon 140SDEA041

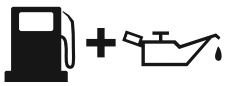
Odpravljanje napak		
Težava	**Morebiten vzrok**	**Popravek**
Motor se ne zažene, ali pa se zažene vendar noče delovati.	Nepravilen postopek zagona.	Upoštevajte navodila v teh navodilih.
	Napačno nastavljena mešanica za uplinjač.	Pustite, da uplinjač nastavi pooblaščeni oddelek storitev za stranke.
	Zarjavela vžigalna svečka.	Očistite/nastavite ali zamenjajte vžigalno svečko.
	Zamašen filter za gorivo.	Zamenjajte filter za gorivo.
Motor se zažene, vendar ne razvije polne moči.	Umazan zračni filter.	Odstranite zračni filter, ga očistite in namestite nazaj.
	Napačno nastavljena mešanica za uplinjač.	Pustite, da uplinjač nastavi pooblaščeni oddelek storitev za stranke.
Motor pokašljuje.	Napačno nastavljena mešanica za uplinjač.	Pustite, da uplinjač nastavi pooblaščeni oddelek storitev za stranke.
Pri obremenitvi ni nobene moči.	Napačno nastavljena vžigalna svečka.	Očistite/nastavite ali zamenjajte vžigalno svečko.
Motor teče skokovito.	Napačno nastavljena mešanica za uplinjač.	Pustite, da uplinjač nastavi pooblaščeni oddelek storitev za stranke.
Čezmerna količina dima.	Napačna mešanica goriva.	Uporabite ustrezno mešanico goriva (razmerje 40 : 1).
Pri obremenitvi ni nobene moči.	Veriga žage je topa ali razrahljana.	Nabrusite verigo ali vstavite novo verigo žage – napnite verigo žage.
Motor zastaja.	Rezervoar za gorivo je prazen ali pa je filter za gorivo napačno nameščen v rezervoarju za gorivo.	Napolnite rezervoar za gorivo Popolnoma napolnite rezervoar za gorivo ali ustrezno namestite filter za gorivo v posodo za gorivo.
Nezadostno mazanje verige žage (Vodilna tirnica in veriga žage se segrejeta).	Posoda za olje za verigo žage je prazna.	Napolnite posodo za olje za verigo žage.
	Prehod za olje je zamašen.	Očistite odprtino za vzdrževanje v vodilni tirnici in očistite utor v vodilni tirnici.

Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Ohutussümbolitest ja nende juurde kuuluvatest selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Lugege, mõistke ja järgige kõiki hoiatusjuhiseid.
	Hoiatus! Oht tagasilöögi tõttu (kickback). Hoiduge kettsae tagasilöögist ja vältige kokkupuudet plaadi tipuga.
	Ärge kasutage seadet ühe käega.
	Kasutage seadet alati mõlema käega.
	Kandke alati kaitseprille, kuulmekaitset ja kaitsekiivrit.
	Lugege enne seadme kasutamist kogu käitusjuhend läbi.
	Kandke seadme kasutamisel alati turva- ja anti-vibratsioon-kindaid.
	Kandke seadme kasutamisel alati sisselõikekaitsmega libisemiskindlaid turvajalatseid.
	Tähtis on kanda labajalgade, jalgade ja käsivarte kaitseriietust.
	Kütuse täiteava.
	Ketiõli täiteava.

	Segurikasti nupp
L H T	Karburaatori seadekruvid: L madal pöördearv H kõrge pöördearv T tühikäigupöörded
	Ketipiduri seadistamine: Valge nool: keti vabastamine Must nool: keti pingutamine
	Saeketi paigaldussuund
	Toote garanteeritud helivõimsustase.
	Lõikepikkus
	Kaal
	Mõõga pikkus
	Vältige kokkupuudet plaadi tipuga
	Tuli keelatud
	Kuumad pealispinnad
	Start/stopp-hoob

	Seguvahekord
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Toode vastab kehtivatele Serbia direktiividele.



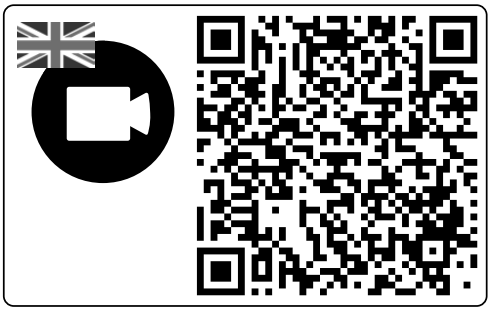
TÄHELEPANU!
Lugege enne esimest käikuvõtmist käesolev käitusjuhend põhjalikult läbi ja järgige tingimata ohutuseeskirju!

Soovitatakse läbida riigikohase väljaõppestandardiga professionaalne ohutuskursus „Mootorsaagide kursusest osavõtmise tõend“ kettsae kasutamise ja hoolduse kohta ning esmaabikursus. Pikema mittekasutuse korral ja harjutamiseks peaksite alguses alati tegema lihtsaid lõikeid kindlalt toestatud puidus, et taas kettsaega tutvuda.

Säilitage käitusjuhendit hoolikalt!

Juhis:
Palun pidage silmas, et mõned siseriiklikud eeskirjad nagu nt töökaitse või keskkonna kohta võivad piirata kettsae kasutamist.

Tere tulemast Scheppachi selgitusvideosse
"Kuidas käivitan oma kettsaagi".



Sisukord:

		Lk:
1.	Sissejuhatus	317
2.	Toote kirjeldus	317
3.	Tarnekomplekt	317
4.	Sihtotstarbekohane kasutus	317
5.	Ohutusjuhised	318
6.	Etteseadistamine	325
7.	Käsitsemine	327
8.	Puhastamine	329
9.	Hooldus ja korrashoid	329
10.	Tehnilised andmed	332
11.	Ladustamine	333
12.	Transportimine	333
13.	Utiliseerimine ja taaskäitlus	333
14.	Rikete kõrvaldamine	333
15.	Vastavusdeklaratsioon	585

1. Sissejuhatus

Tootja:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!
Soovime Teile uue toote meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:
Selle toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:
- Asjatundmatu käsitsemine
- Käitusjuhendi eiramine
- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega väljavahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus

Pidage silmas:
Käitusjuhend on toote koostisosa. See sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate tootega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisakuaegu ning suurendada tarviku töökindlust ja eluiga. Lisaks käesolevas käitusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis toote käitamise kohta kehtivaid eeskirju.
Tutvuge enne toote kasutamist kõigi käsitsus- ja ohutusjuhistega. Käitage toodet ainult kirjeldatud viisil ja mainitud kasutusvaldkondades. Säilitage käitusjuhendit hästi ja andke kõik dokumendid toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kaasa.

2. Toote kirjeldus

1 Mõõk
2 Saekett
3 Ketipingutusratas
4 Küünistugi
5 Ketipidurdushoob / eesmine käekaitse
6 Eesmine käepide
7 Starterikäepide
8 Kruvikeeraja (õlipumba seadistamine)
9 Õhufiltri kaas
10 Stopplüliti
11 Turvatõkis
12 Õlipaagi ava kork
13 Ventilaatori korpus
14 Kütusepaagi kork
15 Tagumine käepide / silmus
16 Ketikaitse
17 Drosselklapp (karburaatori seadistamine)
18 Mõõga kinnitusnupp ja hoob
19 Gaasihoob
20 Ketipüüdur
21 Kütuse segamismahuti
22 Süüteküünla võti
23 Kütusepump („pumpamispall‘)

3. Tarnekomplekt

- Kettsaag
- Originaalkäitusjuhend
- Garantiikaart
- Süüteküünla võti
- Mõõgakate
- Kruvikeeraja
- Kütuse segamismahuti
- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjalid.
- Veenduge, et kogu üles loetletud sisu on olemas.
- Kontrollige seadet ja muid osi kahjustuste suhtes.
- Säilitage pakendit võimaluse korral garantiiaja möödumiseni.
- Lugege enne kasutamist käitusjuhendit, et tööriista täielikult tundma õppida.
- Kasutage ainult originaaltarvikuid ja -varuosi. Varuosad on saadaval järelepärimisel otseliini kaudu.
- Edastage otseliiniga ühendust võtmisel detailinumbrid.

⚠ TÄHELEPANU!
Seade ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida!
Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

4. Sihtotstarbekohane kasutus

Seade on ette nähtud eranditult puidu saagimiseks. Puid tohib langetada ainult vastava väljaõppega. Tootja ei vastuta sihtotstarbele mittevastavat kasutusest või valest käsitsemisest põhjustatud kahjude eest.

ÄRGE käitage kasutage kettsaagi puu otsas töötamisel.

Seadet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või iga liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

Tootja poolt kaasapandud käitusjuhendist tuleb alati kinni pidada, et oleks tagatud seadme asjakohane kasutamine. Igasugune kasutus, mis pole käsiraamatu järgi selgesõnaliselt lubatud, võib põhjustada seadmel kahjustusi ja seada kasutaja tõsisesse ohtu. Järgige ohutuskorraldustes esitatud piiranguid.

⚠ OHT! Saagige kõnealuse kettsaega ainult puitu. Kasutaja suure vigastusohu tõttu ei tohi kasutada seadet eesmärkidel, milleks see pole ette nähtud. Nii ei tohi kasutada näiteks kettsaagi plasti, müüritise või muude ehitusmaterjalide kui puidu saagimiseks. Ohutusalastel põhjustel ei tohi kasutada seadet igat liiki muude tööriistade ajamiagregaadina.

Mittelubatud kasutajad:
Inimesed, kes ei tunne käitusjuhendit, lapsed ja alla 16-aastased noorukid ning alkoholi, uimastite või ravimite mõju all seisvad isikud ei tohi seadet käsitseda.

5. Ohutusjuhised

Käesolevas käsitsuskorralduses oleme varustanud Teie ohutust puudutavad kohad selle märgiga: ⚠

Peale selle sisaldab käitusjuhend muid tähtsaid tekstikohti, mis on tähistatud sõnaga „TÄHELEPANU!“.

⚠ TÄHELEPANU!
Seadmete kasutamisel tuleb ohutusabinõudest kinni pidada, et vältida vigastusi ja kahjustusi. Lugege käesolev käitusjuhend / ohutusjuhised seetõttu hoolikalt läbi. Kui peaksite seadme teistele isikutele üle andma, siis palun väljastage ka käesolev käitusjuhend /ohutusjuhised.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramise tõttu.

⚠ OHT

Selle korralduse eiramise korral valitseb suurim oht elule või eluohtlike vigastuste oht.

⚠ HOIATUS

Selle korralduse eiramise korral valitseb oht elule või raskete vigastuste oht.

⚠ ETTEVAATUST

Selle korralduse eiramise korral valitseb kergete kuni keskmiste vigastuste oht.

⚠ JUHIS

Selle korralduse eiramise korral valitseb mootori või muude materiaalsete väärtuste kahjustamise oht.

5.1 Üldised ohutusjuhised
⚠ **TÄHELEPANU!** Kütusega käitatavate tööriistadega töötamisel tuleb järgida alati järgnevaid põhireegleid, et vähendada kehavigastuste ja / või seadme kahjustamise riski.

Lugege need juhised enne kettsae käikuvõtmist läbi ja hoidke alles.

1. Ärge töötage kettsaega väsimuse, haiguse, alkoholi ja / või uimastite mõju all.
2. Olge kütusega ümberkäimised ettevaatlik. Käivitage kettsaagi vähemalt 3 m kütuse sissevalamiskohast eemal.
3. Saagige alles siis, kui tööpiirkond on puhastatud, olete võtnud sisse turvalise seisu ja plaaninud taganemistee kukkuva puu eest.
4. Veenduge enne sae käimapanemist, et see ei puutu ühtki eset.
5. Kandke kettsaagi ainult siis, kui mootor on seisatud, juhtplaat asub juhtplaadi kattes ja summuti on kehast eemale suunatud.
6. Ärge võtke käiku kettsaagi, mis on kahjustatud, valesti seadistatud või mittekomplektne ja ebakindlalt monteeritud. Veenduge, et kettsaag peatub, kui rakendatakse ketipidurit.
7. Lülitage mootor enne kettsae mahapanemist välja.
8. Olge väikeste põõsaste ja võrsete saagimisel äärmiselt ettevaatlik, sest peened oksad võivad saeketti kinni jääda ja Teie pihta lüüa või Teid tasakaalust välja viia.Pöörake pinge all seisva oksa saagimisel tähelepanu võimalikule tagasilöögile, kui puidu pinge äkiliselt järele annab.
9. Pöörake tähelepanu sellele, et käepidemed on kuivad, puhtad, vabad õlist ja bensiinisegust.
10. Ärge lõigake kettsaega puid, välja arvatud siis, kui Teil on vastav väljaõpe.
11. Kettsae kogu hooldust, välja arvatud käesolevas käsitsus- ja hooldusjuhendis esitatud punktid, tohib teostada ainult volitatud klienditeenindus.
12. Paigaldage kettsae transportimiseks ja ladustamiseks juhtplaadi kate.
13. Ärge töötage kettsaega süttimisvõimeliste vedelike või gaaside läheduses või olemasolu korral, ükskõik, kas välis- või siseruumides. Seejuures valitseb plahvatus- ja/või tuleoht.
14. Ärge valage kütust, õli või määrdeainet sisse, kui kettsaag töötab.
15. Kasutage ainult sobivat saematerjali: Saagige ainult puitu. Ärge kasutage kettsaagi töödeks, milleks see on ebasobiv. Ärge lõigake kettsaega nt plasti, müüritist ega ehitusse kuuluvaid materjale.
16. Mootorseade toodab mootori töötamisel mürgiseid heitgaase. Ärge töötage kunagi suletud või halvasti ventileeritud ruumides.
17. Tõsiste kahjustuste või defektide kindlaks tegemiseks on vaja seade enne kasutamist ning pärast mahakukkumist ülevaatusele allutada.

18. Kui õli- või kütusepaagi täitmisel loksutatakse vedelikku üle, siis tuleb seade enne käikuvõtmist neist puhastada.

Kettsae kasutajana peate järgima mitmeid punkte, et saaksite oma saagimistöid õnnetusteta ja vigastusteta läbi viia.

1. Põhimõtteline arusaamine tagasilöökidest aitab üllatusmomenti vähendada või välistada. Äkilised mõtlematud reaktsioonid aitavad õnnetuste tekkele kaasa.
2. Hoidke kettsaagi töötava mootori korral mõlema käega korralikult kinni, kusjuures parem käsi hoiab tagumisest käepidemest ja vasak käsi eesmisest käepidemest kinni. Pöidlas ja sõrmed peavad tugevasti kettsae käepideme ümbert kinni hoidma. Tugev haare aitab Teil tagasilööke kinni püüda ja kettsae üle kontrolli säilitada. Ärge laske lahti.
3. Tehke kindlaks, et piirkond, milles Te töötate, on vaba takistustest. Juhtplaadi tipp ei tohi kettsaega lõikamisel puutüve, puuharu ega sarnast puudutada.
4. Lõigake mootori suure kiirusega.
5. Ärge kummardage liiga kaugele ette ega lõigake õlgade kõrgusest kõrgemal.
6. Teritage ja hooldage kettsaagi vastavalt tootja korraldustele.
7. Kui seade kiilub lõikamisel kinni, siis tuleb see viivitamatult välja lülitada ja ettevaatlikult vabastada. Seejärel tuleb seade kahjustumise (nt paindunud juhtplaat) suhtes üle kontrollida ja proovitöötamine läbi viia.
8. Langetamiseks ja järkamiseks tuleb sakkliist (küünistugi) vastu lõigatavat puitu toetada. Sakkliistu soovitatakse kasutada ka jämedate okste läbisaagimisel.
9. Positsioneerige sakkliist iga kord enne järkamist ja saagige alles siis töötava kettsaega puitu sisse. Seejärel tõstetakse saagi tagumise käepidemega üles ja juhitakse eesmise käepidemega. Sakkliist toimib pöördpunktina. Uuesti positsioneerimiseks avaldatakse eesmisele käepidemele kerget survet. Tõmmake selleks saagi veidi tagasi. Pange sakkliist madalamal kohale ja tõstke saagi tagumise käepidemega jälle üles.

Kasutage ainult saeketi ja juhtplaadi heaks kiidetud kombinatsioone

Tarnekomplektis sisalduv lõikemehhanism on optimaalselt kettsaele kohandatud.

Ebasobivate komponentide kokkupanemisel võib lõikemehhanism juba lühikese tööaja järel pöördumatult kahjustada saada ja vigastusi põhjustada.

⚠ JUHIS

Alljärgnev lisa on mõeldud peamiselt lõpptarbijale või juhukasutajale. Kettsaag on välja töötatud juhukasutuseks majaomanike, aiapidajate ja kämpijate poolt ning ette nähtud kõigiks üldisteks töödeks, nt raieks, küttepuidu lõikamiseks jne. See pole ette nähtud pikemateks töödeks.

Pikemal töötamisel võivad tekkida käsitseva isiku kätes vibratsioonide tõttu verevarustushäired **(Raynaud' sündroom)**. Raynaud' sündroom on veresoonte haigus, mille puhul lähevad väikesed veresooned sõrmedes ja varvastes spastiliselt krampi. Asjaomaseid piirkondi ei varustata enam piisavalt verega ja need muutuvad seetõttu äärmiselt kahvatuks. Vibreerivate seadmete sagedane kasutamine võib halvendatud verevarustusega isikutel (nt suitsetajad, diabeetikud) närvikahjustusi tekitada.
Kui märkate ebatavalisi vaevusi, siis lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole. Järgige ohtude vähendamiseks järgnevaid juhiseid:

- Hoidke oma keha ja eriti käed külma ilma korral soojad.
- Tehke regulaarselt pause ja liigutage seejuures verevarustuse parendamiseks käsi.
- Hoolitsege regulaarse hooldusega ja seadmel kinniolevate osadega masina võimalikult vähese vibratsiooni eest.

5.2 Inimeste ohutus

- **Ärge töötage kettsaega ühe käega!** Vastasel juhul valitseb oht, et operaator, abilised või pealtvaatajad võivad vigastada saada. Kõnealune käesolev on ette nähtud kahe käega käitamiseks.
- **Kandke järgnevast koosnevat isiklikku kaitsevarustust (IKV):** Lõikekindlad jalatsid, lõikekaitsega püksid, hästi nähtav signaalvärvides vest või jakk, kindad ja visiiri ning kuulmekaitsmega kiiver.
- Kui käivitate kettsaagi või sellega lõikate, siis ei tohi teised inimesed läheduses viibida. Tõkestage pealtvaatajale ja loomadele ligipääs tööpiirkonda.
- Kui mootor töötab, siis peavad olema kõik kehaosad kettsaest eemale suunatud.

5.3 Ohutusjuhiseid süttimisvõimeliste käitusainetega ümberkäimise

1. **HOIATUS!** Bensiin on kergesti süttiv!
2. Ladustage bensiini mahutites, mis on spetsiaalselt selleks otstarbeks välja töötatud.
3. Valage bensiini juurde ainult õues ja ärge suitsetage seejuures.
4. Valage bensiini juurde enne mootori käivitamist. Ärge eemaldage kunagi kütusepaagi korki ega valage bensiini juurde, mil mootor töötab või on veel kuum.

5. Kui kütust loksutatakse üle, siis ärge proovige mootorit käivitada, vaid liigutage masin mahaloksutatud kütusega piirkonnast välja ja vältige kõiki süüteallikaid, kuni kõik kütuseaurud on lendunud. Paigaldage kütusepaagi kork ja kanistri sulgur jälle kindlalt tagasi.

Kütuse sissevalamine

• Enne sissevalamist tuleb mootor alati seisata.

⚠ **TÄHELEPANU!** Avage paagikorki alati ettevaatlikult, et valitsev ülerõhk saaks aeglaselt väljuda.

• Seadmega töötamisel tekivad korpusel kõrged temperatuurid. Laske seadmel enne tankimist täielikult maha jahtuda.

⚠ **TÄHELEPANU!** Seadme ebapiisava mahajahtumise korral võib kütus tankimisel süttida ja raskeid põletusi põhjustada.

• Pöörake tähelepanu sellele, et paaki **ei** valata liiga palju kütust. Kui loksutate kütust üle, siis tuleb kütus kohe eemaldada ja seade ära puhastada.

• Sulgege kütusepaagi kork alati korralikult, et vältida vabanemist seadme käitamisel tekkivate vibratsioonide tõttu.

⚠ OHT

Ärge tankige masinat lahtise leegi läheduses.

SPETSIAALSED OHUTUSNÕUDED SISEPÕLEMISMOOTORITE KASUTAMISEL

⚠ OHT

Sisepõlemismootorid kujutavad endast käitamise ja tankimise ajal erilist ohtu. Lugege ja järgige alati hoiatusjuhiseid. Eiramise korral võivad juhtuda rasked või isegi surmavad vigastused.

1. Seadmel ei tohi muudatusi teostada.
2. ⚠ **TÄHELEPANU! Mürgistusoht,** heitgaasid, kütused, määrdeõli auru, saagimistolm ja määrdeaineid on mürgised, heitgaase ei tohi sisse hingata.
3. ⚠ **TÄHELEPANU! Põletusoht**, ärge puudutage väljalaskesüsteemi ja ajamiagregaati
4. Ärge käitage seadet ventileerimata ruumides või kergesti süttivas ümbruses.
5. ⚠ **Plahvatusoht!** Ärge käitage seadet kunagi kergesti süttivate ainetega ruumides.
6. Transportimise ajal tuleb seade libisemise ja ümberkukkumise vastu kindlustada.
7. Pöörake tähelepanu sellele, et tankimisel ei loksutata kütust mootorile või summutile.
8. Remondi- ja seadistustöid tohib teostada ainult volitatud erialapersonal.
9. Ärge puudutage mehaaniliselt liikuvaid ega tuliseid osi. Ärge eemaldage kaitsekatteid.
10. Tehnilistes andmetes helivõimsustaseme (L_{wA}) ja helirõhutaseme (L_{pA}) all esitatud väärtused kujutavad endast emissioonitasemeid ega tähista tingimata kindlat tööalast taset. Kuigi emissiooni- ja immissioonitasemed on üksteisega kooskõlas, ei saa neid usaldusväärselt võimalike täiendavate ettevaatusmeetmete vajaduse määramiseks kasutada. Mõjutegurid tööjõu aktuaalsele immissioonitasemele hõlmavad tööruumi, muude müraallikate jne omadusi nagu nt masinate arvu, teisi piirnevaid protsesse ning ajavahemikku, mille vältel operaator müra käes viibib. Samuti võib lubatav immissioonitase riigiti erineda. Siiski pakub kõnealune informatsioon masina käitajale riskide ja ohtude parema hindamise võimalust.
11. Ärge pistke kunagi esemeid ventilatsioonipiludesse. See kehtib ka siis, kui seade on välja lülitatud. Eiramine võib põhjustada vigastusi või seadmel kahjustusi.
12. Hoidke seade õlist, mustusest ja muust saastest puhas.
13. Tehke kindlaks, et summuti ja õhufilter talitlevad nõuetekohaselt. Need osad on ette nähtud väärsüüte korral leegikaitsmena.
14. Seisake mootor:
    • Alati, kui lahkute masina juurest
    • Enne kütuse juurdevalamist
15. Ärge kasutage mootori seiskamiseks kunagi segurikastit.

5.4 Kettsae ohutusfunktsioonid (joon. 1)

2 VÄHESE TAGASILÖÖGIGA SAEKETT aitab Teil spetsiaalselt välja töötatud ohutusseadistega tagasilöögijõude vähendada ja neid paremini kinni püüda.

5 KETIPIDURDUSHOOB / EESMINE KÄEKAITSE kaitseb operaatori vasakut kätt, kui see peaks töötava kettsae korral eesmiselt käepidemelt ära libisema.

5 KETIPIDUR on ohutusfunktsioon tagasilöökidest tingitud vigastuste vähendamiseks, milleks peatatakse saekett millisekundite jooksul KETIPIDURDUSHOOVA aktiveerimisega.

11 OHUTUS-TÕKESTUSKLAHV takistab mootori pöördearvu ettekavatsematut suurendamist. Gaasihooba (19) ei saa vajutada, kuni turvalukustus on vajutatud.

10 STOPP-LÜLITI toob vallandamisel kaasa mootori kohese seiskamise. Mootori käivitamiseks või uuesti käivitamiseks tuleb stopp-lüliti positsiooni „I“ vajutada.

16 KETIKAITSE pannakse seisva mootori korral peale ja see väldib ketihammastest tingitud lõikevigastuste riski.

20 KETIPÜÜDUR vähendab vigastusohtu, kui saekett käituse ajal katkeb või juhikust välja libiseb. Ketipüüdur on teostatud nii, et see püüab viskuva keti kinni.

⚠ JUHIS

Õppige kettsaagi ja selle osi tundma.

5.5 Kettsaagide hoiatusjuhised

- **Hoidke töötava kettsae korral kõiki kehaosi saeketist eemal. Veenduge enne kettsae käivitamist, et saekett ei puutu millegi vastu.** Kettsaega töötamisel võib hetkeline tähelepanematus põhjustada olukorra, kus saekett tabab riietust või kehaosi.
- **Ärge töötage kettsaega puu otsas, välja arvatud juhul, kui olete selleks eriliselt välja õpetatud.** Kettsae asjatundmatul käitamisel puu otsas valitseb vigastusoht.
- **Arvestage pinge all seisva oksa lõikamisel sellega,** et see vetrub tagasi. Puidukiududes valitseva pinge vabanemisel võib pingutatud oks operaatorit tabada ja / või kettsaag kontrolli alt väljuda.
- **Olge madala alusmetsa ja noorte puude lõikamisel eriti ettevaatlik.** Peen materjal võib saeketti kinni jääda ja Teie pihta lüüa või Teid tasakaalust välja viia.
- **Kandke paigalseisva saeketiga kettsaagi eesmisest käepidemest ja tahapoole suunatud juhtplaadiga. Tõmmake kettsae transportimisel või säilitamisel alati juhtplaadi kate peale.** Hoolikas ümberkäimine kettsaega vähendab saeketiga kogemata kokkupuutumise tõenäosust.
- **Järgige määrimise, ketipinge ja tarvikute vahetamisega seonduvaid korraldusi.** Asjatundmatult pingutatud või määritud saekett võib katkeda või tagasilöögi riski suurendada.
- **Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ja vabad õlist ning rasvast.** Rasvased või õlised käepidemed on libedad ja põhjustavad kontrolli kaotamist.

Tagasilöögi põhjused ja selle vältimine:

- Tagasilöök võib tekkida, kui juhtplaadi tipp puudutab mingit eset või puit paindub ja saekett kiilub lõikekanalis kinni.
- Juhtplaadi tipuga puudutamine võib põhjustada mõnikord ootamatu tahapoole suunatud reaktsiooni, mille korral lüüakse juhtplaati ülespoole ja operaatori poole.
- Saeketi kinnikiilumine juhtplaadi ülaserval võib juhtplaati operaatori suunas kiiresti tagasi tõugata.
- Kõik sellised reaktsioonid võivad põhjustada olukorra, et kaotate kettsae üle kontrolli ja võite ennast raskesti vigastada. Ärge lootke eranditult kettsaele sisseehitatud ohutusseadistele. Kettsae kasutajana peaksite võtma tarvitusele erinevad meetmed, et saaksite õnnetuseta ja vigastuseta töötada.

Tagasilöök on tööriista vale või vigase kasutamise tagajärg. Seda saab alljärgnevalt kirjeldatud sobivate ettevaatusmeetmetega vältida:

- **Hoidke kettsaagi mõlema käega kinni, kusjuures pöidlad ja sõrmed paiknevad kettsae käepidemete ümber. Seadke oma keha ja käsivarred asendisse, kus suudate tagasilöögijõududele vastu seista.** Kui võetakse tarvitusele sobivad meetmed, siis suudab operaator tagasilöögijõude valitseda. Ärge laske kettsaagi kunagi lahti.
- **Vältige ebaharilikku kehahoiakut ja ärge saagige õlgadest kõrgemal.** Seeläbi välditakse juhtplaadi tipuga esemete ettekavatsematut puudutamist ja võimaldatakse kettsaagi ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- **Kasutage alati tootja poolt ettekirjutatud asendusjuhtplaate ja saekette.** Valed asendusjuhtplaadid ja saeketid võivad põhjustada saeketi katkemist ja / või tagasilööki.
- **Pidage saeketi teritamisel ja hooldamisel tootja korraldustest kinni.** Liiga madalad sügavuspiirajad suurendavad tagasilöömise kalduvust.

⚠ HOIATUS

Pöörake tähelepanu järgnevale:

- Pöörlemistagasilöök (joon. 28)
  A = tagasilöögi distants / B = tagasilöögi reaktsioonitsoon
- Tagasilöögi- ja tagasitõmbereaktsioonid kokkupõrkel/blokeerumisel (joon. 29)
  A = tõmbamine / B = liikumatud objektid / C = surumine
- Positsioneerige tagasitõmbereaktsioonide vältimiseks saetav puit vastu küünistuge. Kasutage küünistuge saagimisel pöördpunktina.

5.6 Teeninduse / ladustamise ohutusjuhised

Laske tööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega. Sellega tehakse kindlaks, et tööriista ohutus säilib.

1. Kontrollige seadet enne kasutamist alati vaatluskontrolliga kulumise ja kahjustumise suhtes. Asendage kulunud või kahjustatud elemendid ning poldid. Pingutage kõik mutrid, poldid ja kruvid kinni tegemaks kindlaks, et varustus on turvalises käitusseisundis.
2. Kütusesüsteemis tuleb viia läbi regulaarseid kontrollimisi lekkekohtade või kulumisjälgede suhtes, näiteks haprad torud, lahtised või puuduvad klambrid ning kahjustused kütusepaagil või kütusepaagi korgil. Enne kasutamist tuleb kõik defektid kõrvaldada.
3. Enne kui puhastate või seadistate seadet või mootorit, tuleb eemaldada süüteküünal või süüteküünla pistik, et vältida kogemata käivitamist.

⚠ HOIATUS

Asjatundmatu hooldus või probleemi eiramine või kõrvaldamata jätmine võib muutuda käituse ajal ohuallikaks. Käitage ainult regulaarselt ja õigesti hooldatud masinaid. Ainult nii saate eeldada, et saate oma seadet, ohutult, ökonoomselt ja rikkevabalt käitada.
Ärge puhastage, hooldage, seadistage ega remontige masinat töötavas seisundis. Liikuvad osad võivad raskeid vigastusi põhjustada.
Ärge kasutage masinaosade puhastamiseks bensiini ega teisi süttimisvõimelisi lahusteid.

⚠ HOIATUS

Kütuste ja lahustite aurud võivad plahvatada.
Paigaldage kaitse- ja turvavarustus pärast remondi- ja hooldustöid jälle seadme külge.
Pöörake tähelepanu seadme käitusohutule seisundile, kontrollige eelkõige kütusesüsteemi tihedust.
Puhastage mootori jahutusribid alati mustusest.

⚠ OHT

Selle seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:
- mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega väljavahetamine,
- ohutuskomponentide eemaldamine või muutmine.

5.7 Tööjuhised

⚠ Tähtsad juhised

1. Lülitage mootor välja, kui kettsaag puutub kokku võõrkehaga. Kontrollige kettsaagi ja parandage see vajaduse korral.
2. Kaitske saeketti mustuse ja liiva eest. Isegi väikesed mustusekogused põhjustavad saeketi kiiret nürinemist ja suurendavad tagasilöögireaktsiooni ohtu.
3. Alustage harjutamiseks väiksemate puutüvede saagimist, et saada oma seadme tunnetus enne, kui võtate endale raskemaid ülesandeid.
4. Vajutage enne saagimise alustamist gaasihooba ja andke täisgaasi.
5. Suruge enne saagimise alustamist kettsae korpus vastu puutüve.
6. Andke kogu saagimisprotseduuri ajal täisgaasi.
7. Laske kettsael enda eest töötada. Avaldage ainult kerget survet allapoole.
8. Laske gaasihoob lahti, kui olete oma töö lõpetanud, et mootor töötaks tühikäigul. Kui lasete seadmel ilma koormuseta täisgaasil edasi töötada, siis tekib asjatu kulumine.
9. Vältimaks pärast saeketi väljatungimist puidust seadme üle kontrolli kaotamist, ei tohiks Te lõike lõpu poole kettsaele survet avaldada.
10. Kontrollige pärast käivitamist tühikäiguseadistust. Saemoodul peab tühikäigul paigal seisma. Kui lõikeseadis töötab tühikäigul, siis tuleb tühikäigupöördeid langetada (vt „Tühikäigupöörete seadistamine“).
11. Seisake enne kettsae ärapanemist mootor.
12. Kui seade kiilub lõikamisel kinni, siis tuleb see viivitamatult välja lülitada ja ettevaatlikult vabastada. Seejärel tuleb seade kahjustumise (nt paindunud juhtplaat) suhtes üle kontrollida ja proovitöötamine läbi viia.
13. Kontrollige enne lõpliku lõike teostamist, kas kukkumispiirkonnas on pealtvaatajaid, loomi või takistusi.
14. Pinge all seisvaid puuharusid tuleb lõigata altpoolt ülespoole, et kettsaag ei kiiluks kinni.
15. Vähendage täieliku kontrolli säilitamiseks „läbisaagimise“ momendil lõike lõpu poole survet ilma kettsaagi käepidemeid kindlast haardest vabastamata. Pöörake tähelepanu sellele, et saekett ei puuduta maapinda.

Tagasilöök (kickback)
- Kettsaega töötamisel võib tekkida ohtlik tagasilöök.
- See tagasilöök tekib, kui plaadi tipu ülemine piirkond puudutab ettekavatsematult puitu või muid kõvu esemeid.
- Enne saeketi juhtimist lõikepiirkonnas võib mootorsaag külgsuunas ära libiseda või hüpelda (**TÄHELEPANU!** Kõrgendatud tagasilöögi risk!)
- Mootorsaagi paistakse või kiirendatakse suure energiaga kontrollimatult saejuhi suunas **(vigastusoht!)**.

Tagasilöögi vältimiseks tuleb järgida järgnevat:
- Sissetorketöid (plaaditipu vahetu torkamine puitu) tohivad läbi viia ainult spetsiaalselt koolitatud isikud!
- Jälgige alati plaadi tippu. Ettevaatust juba alustatud lõigete jätkamisel.
- Alustage lõiget töötava saeketiga!
- Teritage saeketti alati korrektselt. Seejuures tuleb pöörata tähelepanu sügavuspiiraja õigele kõrgusele!
- Ärge saagige kunagi mitut oksa korraga läbi! Pöörake laasimisel tähelepanu sellele, et ei puudutata teist oksa.
- Pöörake järkamisel tähelepanu kõrval lebavatele tüvedele.

Puude langetamine - ainult vastava väljaõppega

⚠ ETTEVAATUST

Pöörake tähelepanu murdunud või surnud okstele, mis võivad saagimise ajal alla kukkuda ja tõsiseid vigastusi põhjustada. Ärge saagige hoonete või elektrijuhtmete läheduses, kui Te ei tea, millisesse suunda langetatud puu kukub.

Ärge töötage öösel, sest näete siis halvemini, ega vihma, lume või tormi korral, sest puu kukkumissuund pole ette ennustatav.
- Plaanige oma tööd kettsaega ette.
- Tööpiirkond ümber puu peaks olema vaba, et Teil oleks turvaline seis.
- Masinajuht peaks viibima alati tööpiirkonna kõrgemal asuval tasandil, sest puu veereb või libiseb pärast langetamist eeldatavalt allapoole.

Järgnevad tingimused võivad mõjutada puu kukkumissuunda:
- Tuule suund ja kiirus
- Puu kalle. Kalle pole ebatasasel või järsul maastikul alati äratuntav. Määrake puu kalle loodi või vesiloodi abil.
- Oksakasv (ja seega raskus) ainult ühel küljel.
- Ümberseisvad puud või takistused

Pöörake tähelepanu purunenud ja mädanenud puuosadele.
Kui tüvi on mädanenud, siis võib see järsku murduda ja Teile peale kukkuda. Tehke kindlaks, et langetatava puu jaoks on piisavalt ruumi. Hoidke 2 1/2 puu pikkust vahekaugust lähimast inimesest või teistest objektidest. Mootorimüra võib hoiatushüüdeid summutada.
Eemaldage saagimiskohast mustus, kivid, lahtine koor, naelad, klambrid ja traat.

⚠ Hoidke põgenemistee vaba (joon. A)
Positsioon 1: põgenemistee
Positsioon 2: puu kukkumissuund

Suurte puude langetamine - ainult vastava väljaõppega (alates 15 cm läbimõõdust)
Suurte puude langetamiseks kasutatakse tagalõikemeetodit. Seejuures lõigatakse vastavalt soovitud kukkumissuunale puu küljelt välja kiil. Pärast seda, kui puu teisel küljel tehti langetuslõige, kukub puu kiilu suunda.

⚠ JUHIS

Kui puul on suured tugijuured, siis tuleks need enne sälgu sisselõikamist eemaldada. Kui kettsaagi kasutatakse tugijuurte eemaldamiseks, siis ei tohiks saekett maapinda puudutada, et kett ei nürineks.

Tagalõige ja puu langetamine (joon. B-C)
- Saagige tagalõike jaoks esmalt kiilu (pos 2) ülemine lõige (pos 1). Saagige 1/3 ulatuses puu sisse. Saagige seejärel kiilu (pos 2) alumine lõige (pos 3). Eemaldage nüüd väljalõigatud kiil.
- Seejärel saate teostada puu vastasküljel langetuslõike (pos 4). Alustage selleks u 5 cm ülalpool sälgu keskkohta. Seetõttu on langetuslõike (pos 4) ja kiilu (pos 2) vahel piisavalt puitu, mis toimib kukkumisel šarniirina. Selle šarniiri ülesandeks on puud kukkumisel õigesse suunda juhtida.

⚠ JUHIS

Laiendage enne langetuslõike lõpetamist vajaduse korral lõiget kiilude abil, et kontrollida kukkumissuunda. Kasutage eranditult puit- või plastkiile. Teras- või raudkiilud võivad seadmel tagasilööki ja kahjustusi põhjustada.
- Pöörake tähelepanu ilmingutele, et puu hakkab kukkuma, nt ragisevad mürad, avanev langetuslõige või liikumised ülemistes okstes.
- Kui puu hakkab kukkuma, siis peatage kui, pange see maha ja eemalduge viivitamatult mööda oma põgenemisteed.
- Ärge lõigake oma kettsaega osaliselt langetatud puid, et vältida vigastusi. Pöörake eriti tähelepanu osaliselt langetatud puudele, mis pole toestatud. Kui puu ei kuku täielikult, siis pange kettsaag maha ja aidake kaablivintsiga, taliga või vedukmasinaga kaasa.

Langetatud puu saagimine (tüve tükeldamine)
Mõiste “tüve tükeldamine” tähistab langetatud puu tüve tükeldamist vastavalt soovitud pikkusega lõikudeks.

⚠ ETTEVAATUST

Ärge ronige tüvele, mida hetkel lõikate. Tüvi võib ära veereda ja Te kaotate turvalise seisu ning kontrolli seadme üle. Ärge teostage saagimistöid kunagi järsul maapinnal.

Tähtsad juhised
- Saagige alati ainult ühte tüve või oksa.
- Olge killustunud puidu saagimisel ettevaatlik. Te võite teravate puiduosadega pihta saada.
- Lõigake väikeseid tüvesid või oksi saepukil. Tüvede lõikamisel ei tohi teised inimesed tüve kinni hoida. Ärge kindlustage tüve ka mitte oma jala või labajalaga.
- Ärge kasutage kettsaagi kohtades, kus tüved, juured ja teised puuosad on üksteisega põimunud. Tõmmake tüved vabasse kohta ja võtke seejuures esmalt vabaks tehtud tüvesid.

Erinevad lõiked tüve tükeldamiseks (joon. D)

⚠ ETTEVAATUST

Kui kettsaag kiilutakse tüves kinni, siis ärge tõmmake seda jõuga välja. Te võite seadme üle kontrolli kaotada ja seejuures endale vigastusi tekitada ja / või kettsaag kahjustada. Peatage kettsaag ja lööge plast- või puitkiilu lõikesse, kuni kettsae saab kergesti välja tõmmata. Käivitage kettsaag taas ja alustage jälle ettevaatlikult lõiget. Ärge käivitage kunagi kettsaagi, kui see on tüves kinni kiilunud.

Ülalõige (joon. E, pos 1)
Alustage ülalõiget tüve ülaküljel ja hoidke kettsaagi seejuures tüve vastas. Avaldage ülalõikel ainult kerget survet allapoole.

Alalõige (joon. E, pos 2)
Alustage alalõiget tüve alaküljel ja hoidke kettsae ülakülge seejuures tüve vastas. Avaldage alalõikel ainult kerget tõmmet ülespoole. Hoidke kettsaagi korralikult kinni, et suuta seadet kontrollida.
Kettsaag surub tahapoole (Teie suunas).

⚠ ETTEVAATUST

Ärge hoidke kettsaagi alalõike korral kunagi tagurpidi. Selles positsioonis puudub Teil kontroll seadme üle. Teostage esimene lõige alati tüve kokkusurumisküljel. Tüve kokkusurumiskülg asub seal, kuhu kontsentreerub tüve raskusest tulenev surve.

Tüve tükeldamine ilma tugedeta (joon. F)
- Saagige 1/3 ulatuses ülalõikega (pos 1) puu sisse.
- Pöörake tüvi ümber ja lõigake teine ülalõige (pos 2).
- Pöörake kokkusurumiskülje olemasolul saagimisel tähelepanu sellele, et kettsaag ei kiilu kinni. Vt joonist tüvede lõikamise kohta kokkusurumisküljel.

Tüve tükeldamine tüvega või toega (joon. G-H)
Mõelge sellele, et alustate esimest lõiget (pos 1) alati tüvel koormatud küljelt.
- Lõigake selleks 1/3 ulatuses tüve sisse.
- Teostage teine lõige (pos 2).

Laasimine ja kärpimine

⚠ ETTEVAATUST

Pöörake alati tähelepanu ja kaitske ennast tagasilöögi eest. Ärge laske töötaval saeketil juhtplaadi tipus laasimisel või oksa lõikamisel kunagi teiste okste või objektidega kokku puutuda. Selline kokkupuude võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

⚠ ETTEVAATUST

Ärge ronige laasimisel või kärpimisel kunagi puu otsa. Ärge ronige redelitele, podestidele jne. Te võite tasakaalu ja seadme üle kontrolli kaotada.

Tähtsad juhised
- Töötage aeglaselt ja hoidke kettsaagi mõlema käega kinni. Pöörake tähelepanu turvalisele seisupositsioonile ja tasakaalule.
- Pöörake tähelepanu tagasiviskuvatele puuosadele. Olge väikeste puuosade lõikamisel äärmiselt ettevaatlik. Painduv materjal võib saeketti kinni jääda ja Teie suunas viskuda või Teid tasakaalust välja viia.
- Pöörake tähelepanu tagasiviskuvatele puuosadele. See kehtib eriti paindunud ja koormatud okste kohta. Vältige oksaga või kettsaega kokkupuutumist, kui puidu pinge annab järele.
- Hoidke oma tööpiirkond vaba. Koristage teelt oksad, et nendel mitte komistada.

LaasimineLaasige puud alles siis, kui see on langetatud. Alles siis saate laasimist turvaliselt ja nõuetekohaselt läbi viia.
- Jätke suuremad oksad langetatud puu alla lebama ja kasutage neid edasi töötamise ajal toena.
- Alustage langetatud puu jalamilt ja liikuge töötamisel tipu poole üles. Eemaldage väikesed puuosad ühe lõikega.
- Pöörake seejuures tähelepanu sellele, et jätate puu alati enda ja kettsae vahele.
- Eemaldage suuremad toetavad oksad lõigus “Tüve tükeldamine ilma tugedeta” kirjeldatud meetodil.
- Eemaldage väikesed vabalt rippuvad puuosad alati ülalõikega. Alalõike tõttu võivad need kettsaele kukkuda või selle kinni kiiluda.

Kärpimine (joon. K)

⚠ ETTEVAATUST

Kärpige ainult oksi õlgade kõrgusel või madalamal. Ärge lõigake kunagi oksi õlgadest kõrgemal. Jätke sellised tööd spetsialistile.
- Lõigake esimesel lõikel (pos 1) 1/3 ulatuses alumisse oksaosasse sisse.
- Lõigake siis teise lõikega (pos 2) kogu oks läbi. Kolmas lõige (pos 3) on ülalõige, millega eraldate oksa 2,5 kuni 5 cm kaugusel tüvest.

5.8 Jääkriskid

⚠ OHT

MEHAANILISI OHTEpõhjustatakse saagimisel ja seoses saeketiga tekkivate löökidega.

ELEKTRILISED OHUD: Elektrisüsteemi (vahetu kokkupuude) pinge all seisvad osad või defekti tõttu tugevvoolu all seisvad osad (kaudne kokkupuude).

TERMILISED OHUD võivad põhjustada põletusi, kõrvetusi ja teisi vigastusi, mis tekivad inimeste võimaliku kokkupuute tõttu kõrge temperatuuriga objektidega või materjalidega, sealhulgas soojusallikate kiirgusega.

MÜRAOHUD võivad põhjustada kuulmekahjustusi (kurtus) ja teisi füsioloogilisi häireid (nt tasakaalukadu, teadvusekadu) ning häireid akustilistes signaalides ja kõnekommunikatsioonis.

VIBRATSIOONIOHUD võivad põhjustada perifeerseid vereringehäireid ja närvisüsteemi talitlushäireid käe-käsivarre süsteemis nagu nt „Rainaud’ tõbi“.

- Ohud kahjulike vedelike, gaaside, udude, aurude ja tolmudega kokkupuutumise või nende sissehingamise tõttu seoses väljalaskegaasidega.
- Ohud ebatervislike kehahoiakute või ülemäärase koormamise tõttu seoses masina kasutamisega.
- Ohud ootamatu käivitumise, ootamatu läbipöörlemise/liigpöörlemise tõttu juhtimissüsteemi rivist väljalangemise või rikke korral seoses käepidemete ülesütlemise ja käsitsemiselementide positsiooniga.
- Ohud juhtimissüsteemi rivist väljalangemise tõttu seoses käepidemete tugevuse, käsitsemiselementide positsiooni ja tähistusega.
- Ohud katkemise (kett) tõttu seoses saeketiga käituse ajal.
- Ohud objektide või vedelike väljapaiskamise tõttu seoses laastude väljaviskamisega ning kütuse väljatungimisega.
- Ohud kettsae kukkuda laskmise tõttu puu otsas töötamise ajal.

VIGASTUSOHT!
Kokkupuude saeketiga võib põhjustada surmavaid lõikevigastusi.
Ärge katsuge kätega kunagi töötavat saeketti.

TAGASILÖÖGI OHT!
Tagasilöök võib põhjustada surmavaid lõikevigastusi.

PÕLETUSOHT!
Kett ja juhtplaat kuumenevad käitamisel.

Käitumine avariijuhtumil
Algatage vigastusele vastavalt nõutavad esmaabimeetmed ja kutsuge kiireimal võimalikul viisil kvalifitseeritud arstiabi. Kaitske vigastatut edasiste kahjude eest ja hoidke teda rahulikult. Võimaliku juhtuva õnnetuse jaoks peaks olema alati töökohal käepärast DIN 13164 kohane esmaabikarp. Esmaabikarbist võetud materjal tuleb kohe jälle asendada.

Kui kutsute abi, siis esitage järgnevad andmed:
1. Õnnetuse koht
2. Õnnetuse liik
3. Vigastatute arv
4. Vigastuste liik

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.

6. Etteseadistamine

Enne toote käikuvõtmist

⚠ ETTEVAATUST

Käivitage mootor alles siis, kui saag on täielikult kokku pandud.

⚠ ETTEVAATUST

Kandke ketiga ümberkäimisel alati tugevaid kindaid.

1. MÕÕGA PAIGALDAMINE
Et mõõka ja ketti varustataks õliga, **kasutage ainult originaalmõõka.** Õlitusava (joon. 4/pos C) tuleb hoida vaba mustusest ja setetest.
1. Veenduge, et ketipidurdushoob on positsiooni LAHTI SIDESTATUD tagasi tõmmatud (joon. 11).
2. Pöörake ketipingutusratast (joon. 9/pos 3) VASTUPÄEVA, kuni TAPP (joon. 7) (väljaulatuv tihvt) asub nihutusteekonna lõpus siduri ja hammasratta poole (joon. 9).
3. Pange mõõga sälguga ots mõõgapoltidele (joon. 3/pos B).

Saeketi paigaldamine
- Pange kett nii silmusena laiali, et lõikeservad (joon. 4) on ümber silmuse PÄRIPÄEVA välja joondatud.
- Lükake kett siduri taga ümber hammasratta nagu on näidatud joonisel 4. Pöörake tähelepanu sellele, et ketilülid asuvad hammasratta hammaste vahel.
- Juhtige veolülid soonde ja mõõga otsa nagu on näidatud joonisel 4 - (7).

⚠ JUHIS

Saekett võib mõõga alaküljel kergelt läbi rippuda. See on normaalne.
- Tõmmake mõõka ettepoole, kuni toetub liibuvalt vastu. Tehke kindlaks, et kõik veolülid asuvad mõõga soones.
- Joondage mõõk nii välja, et TAPP sobib mõõga avasse nagu on näidatud joonisel 7.
- Joondage ketipidurdushoob või eesmine käekaitse nii välja, et tapp sobib masinakorpuse avasse nagu on näidatud joonisel 6.
- Paigaldage ketipidurdushoob või eesmine käekaitse ja pöörake mõõga kinnitusratast ning hooba (joon. 9/pos 18) kinnitamiseks päripäeva. Kett ei tohi seejuures juhtplaadilt maha libiseda. Pingutage mõõga kinnitusratas selles faasis ainult käe jõuga kinni ja järgige siis ketipinge seadistamise korraldusi, mida kirjeldatakse lõigus KETIPINGE SEADISTAMINE.

2. KUI KETT TULEB ÜLE PINGUTADA
Ketipinge seadistamine
Saeketi õige pinge on äärmiselt tähtis ja seda tuleb enne käituse algust ning regulaarselt kõigil saagimistöödel kontrollida. Kui võtate endale aega saekett õigesti seadistada, siis parendate saagimistulemusi ja saavutate keti pikema eluea.
- Vabastage mõõga kinnitusratas (joon. 9/pos 18), keerates seda 1/2 pööret **VASTUPÄEVA**.
- Hoidke mõõga tippu ülespoole ja keerake ketipingutusratast (joon. 9/pos 3) **PÄRIPÄEVA**, et ketipinget suurendada. Kui keerate ketipingutusratast

VASTUPÄEVA, siis ketipinge väheneb.
Veenduge, et kett toetub mõõgal ümberringi liibuvalt vastu (joon. 4/pos X3).
- Pingutage pärast seadistuse teostamist ketipingutusratas kinni, mil mõõgatipp on veel ülespoole suunatud (joon. 9/pos 18). Kett on õigesti pingutatud, kui see istub liibuvalt ja seda saab käsitsi ümber mõõga tõmmata, mil ketipidur (5) on vabastatud.

⚠ HOIATUS

Kandke saeketiga ümberkäimisel või selle seadistamisel alati tugevaid kindaid.

⚠ Kui ketti saab ainult raskelt ümber mõõga tõmmata või on kett blokeeritud, siis on see liiga tugevasti pingutatud. Teostage järgnevad väikesed seaded:

A Vabastage mõõga kinnitusratas (joon. 9/pos 18), keerates seda 1/2 pööret **VASTUPÄEVA**. Vähendage seejärel ketipinget, keerates ketipingutusratast aeglaselt (joon. 9/pos 3) **VASTUPÄEVA**, tõmmates siis ketti mõõgal edasi-tagasi (joon. 30). Jätkake protseduuri, kuni ketti saab tõrgeteta liigutada, aga see toetub siiski liibuvalt vastu (joon. 4/pos X2). Suurendage ketipinget ketipingutusratast **VASTUPÄEVA** keerates.

B Kui saeketi pinge on õigesti seadistatud, siis hoidke mõõka tipuga ülespoole ja pingutage mõõga kinnitusratas tugevasti kinni (joon. 9/pos 18).

⚠ Uus saekett venib nii, et see tuleb u 5 lõike järel üle seadistada. See on uute saekettide puhul normaalne ja tulevaste seadistamiste intervall mõne aja pärast väheneb.

⚠ Kui saekett on **LIIGA LÕDVALT** või **LIIGA TUGEVASTI** pingutatud, siis kuluvad veoratas, mõõk, kett ja väntvõllilaager kiiremini. Joon. 4/pos X2 näitab õiget pinget (külmas seisundis) ja joon. 4/pos X3 näitab pinget (külmas seisundis). Joon. 4/pos X1 näitab liiga lõtva ketti.

3. KETIPIDURI MEHAANILINE TEST
Teie kettsaag on varustatud ketipiduriga, mis vähendab tagasilöögist (kickback) tingitud vigastusriski.

Pidur aktiveeritakse, kui pidurihoovale avaldatakse survet, kui operaatori käsi lööb - nt tagasilöögi korral - vastu hooba.
Piduri aktiveerimisel peatub kett järsult.

⚠ HOIATUS

Ketipidur vähendab vigastusohtu tagasilöögi korral, kuid ei suuda pakkuda ettekavatsetud kaitset, kui saega käitakse hoolimatult ümber. Kontrollige ketipidurit alati enne sae kasutamist ja regulaarselt töö ajal. (üksikasju mehaanilise piduri testi läbiviimiseks vt allpool).

4. KETIPIDURI TESTIMINE
- Ketipidur on **LAHTI SIDESTATUD** (kusjuures kett saab liikuda), kui **PIDURIHOOB (5) ON TAHA TÕMMATUD (joon. 11/pos 2) JA FIKSEERITUD** nagu näidatud joon. 11.
- Ketipidur on **SIDESTATUD** (kusjuures kett on fikseeritud), kui pidurihoob (5) on ette tõmmatud ja (joon. 10 näidatud) mehhanism on nähtav. Ketti ei tohiks saada siis liigutada (joon. 30).

⚠ HOIATUS

Pidurihoob peaks mõlemas positsioonis fikseeruma. Kui tunnete tugevat takistust või hooba ei saa nihutada, siis ärge kasutage oma saagi. Viige see viivitamatult remondiks professionaalsesse teeninduskeskusesse.

5. KÜTUS JA ÕLI – SOOVITATAVAD KÜTUSED
Kasutage ainult pliivaba bensiini ja spetsiaalse 2-takti-mootorõli segu. Tehke segu vastavalt kütuse segamistabelis esitatule.Ärge kasutage kütusesegu, mida ladustati kauem kui 90 päeva.

⚠ ETTEVAATUST

Ärge kasutage kunagi 2-taktiõli, mida soovitatakse kasutada seguvahekorras 100:1. Ebapiisavast määrimisest tingitud mootorikahjustuste korral kaotab tootja garantii kehtivuse.

⚠ ETTEVAATUST

Kasutage ainult mahuteid, mis on kütuse transportimiseks ja säilitamiseks ette nähtud ning heaks kiidetud. Valage kaasapandud segamismahutisse õiged kogused bensiini ja 2-taktiõli (vt mahutile trükitud skaalat). Seejärel loksutage korralikult mahutit.

Soovitatavad kütused
Mõned harilikud bensiinid on segatud hapnikusisaldusega aditiivide nagu alkoholi- või eetriühenditega, et need täidaksid õhupuhtuse hoidmise norme.

Mootor töötab rahuldavalt kõigi bensiinisortidega, mis on ette nähtud sõidukites kasutamiseks, ka hapnikuga rikastatud bensiinisortidega.
Kütusena soovitatakse kasutada pliivaba tavabensiini.

Keti ja mõõga määrimine
Kütusepaagi igakordsel täitmisel bensiiniga tuleb ka ketiõli paaki ketiõli juurde valada. Soovitatakse kasutada standardset ketiõli.

6. KÜTUSE SEGAMISTABEL
Seguvahekord: 40 osa bensiini 1 osa 2-taktiõli kohta.

Bensiin	2-taktiõli
1 liitrit	25 ml
5 liitrit	125 ml

⚠ ETTEVAATUST

Ärge käivitage või käitage saagi kunagi, kui kett ja ketipidurdushoob või eesmine käekaitse pole nõuetekohaselt installitud. Peale selle peab käivitamine toimuma alati aktiivse ketipiduriga, milleks toimige järgnevalt:
- Haarake parema käega tagumisest käepidemest kinni.
- Hoidke vasaku käega eesmisest käepidemest (joon. 1/pos 6) (mitte ketipidurdushoovast) (joon. 1/pos 5) kinni.
- Tõmmake ketipidurit (joon. 10/noole suund 1).
- Täitke kütusepaak õige kütuseseguga (joon. 21/pos K).
- Täitke õlipaak ketiõliga (joon. 21/pos L).
- Veenduge, et ketipidur on enne mootori käivitamist sidestatud (joon. 11/pos 5). Kuidas ketipidur lahti sidestatakse, saate teada lõigus 8 „Ketipiduri lahtisidestamine“.
- Sulgege paagikork pärast kütuse- ja ketiõlipaagi täitmist käsitsi.
- Ärge kasutage selleks tööriista.

7. TÜHIKÄIGUPÖÖRETE SEADISTAMINE
Kui lõiketööriist pöörleb veel ka tühikäigul, siis laske õiged tühikäigupöörded seadistada volitatud teeninduskeskuses.

Juhis: Kui mootor töötab tühikäigul, siis ei tohi lõiketööriist mitte mingil juhul pöörelda!

7. Käsitsemine

Palun pidage silmas, et seadusega sätestatud müravähenduse eeskirjad võivad kohati erineda.

Kontrollige iga kord enne kasutamist järgnevat:
- Kütusesüsteemis pole lekkeid.

- Seade on laitmatus seisundis ja ohutus- ning lõikeseadised on terviklikud.
- Kõik kruvid on tugevasti kinni pingutatud.
- Kõik liikuvad osad liiguvad tõrgeteta.

Külma mootori käivitamine (vt joon. 21 ja joon. 27)
Täitke kütusepaak õige bensiini-õli seguga (joon. 21) ja valage ka ketiõli sisse (joon. 21). Vt lõiku ‚Kütus ja õli‘.

⚠ ETTEVAATUST

Ärge käivitage või käitage saagi kunagi, kui kett ja ketipidurdushoob või eesmine käekaitse pole nõuetekohaselt installitud. Peale selle peab käivitamine toimuma alati aktiivse ketipiduriga, milleks toimige järgnevalt:
- Haarake parema käega tagumisest käepidemest kinni.
- Hoidke vasaku käega eesmisest käepidemest (joon. 1/pos 6) (mitte ketipidurdushoovast) (joon. 1/pos 5) kinni.
- Tõmmake ketipidurit (joon. 10/noole suund 1).

Ketipiduri lahtisidestamine
1. Lülitage stopplüliti ‚0‘ (VÄLJA) peale (joon. 19).
2. Tõmmake õhuklapi hoob (17) täiesti välja, kuni see fikseerub (joon. 18/noole suund 1).
3. Vajutage kütuse pumpamispalli (23) 6-10 korda (joon. 1).
4. Asetage saag kõvale tasasele alusele. Hoidke saagi näidatud viisil kinni. Tõmmake 2 korda kiiresti starterinööri (7) (joon. 22 ja joon. 27). Pöörake tähelepanu liikuvale ketile!
5. Lükake õhuklapi hoob võimalikult kaugele sisse (joon. 18/noole suund 2).
6. Lülitage stopplüliti ‚I‘ (SISSE) peale, et mootor käivitada (joon. 19/paremal).
7. Hoidke saagi kinni ja tõmmake 4 korda tugevasti starterinööri. Mootor peaks käivituma (joon. 22 ja joon. 27).

⚠ ETTEVAATUST

Ärge laske starterinööril pärast väljatõmbamist tagasi hüpata. See võib põhjustada kahjustusi.

⚠ ETTEVAATUST

Kuna õhuklapp (joon. 18/noole suund 1) on suletud, siis hakkab kett liikuma ja pöörleb **SUURE KIIRUSEGA,** kui mootor on käivitunud.
8. Laske mootoril 10 sekundit soojaks töötada. Vajutage korraks turvalukustust ja gaasihooba nii, et mootor läheb üle ‘tühikäigule’ (joon. 20).

⚠ ETTEVAATUST

Tõmmake starterinööri alati aeglaselt (kuni esimese takistuseni), enne kui tõmbate selle mootori käivitamiseks kiiresti välja.
Ärge laske starterinööril pärast tõmbamist ise tagasi hüpata.
Kui mootor ka pärast mitut katset ei käivitu, siis lugege lõiku ‚Vigade kõrvaldamine‘.
Tõmmake starterinööri välja alati sirgelt. Kui seda tõmmatakse välja nurga all, siis tekib aasa piirkonnas hõõrdumine.

Selline hõõrdumine põhjustab starterinööri narmastumist nii, et see kulub kiiremini ära. Hoidke starterinööri alati kinni, kui tõmbenöör ennast peale kerib.

Sooja mootori käivitamine
(seade oli vähem kui 15-20 minutit tühikäigul)
Täitke kütusepaak õige bensiini-õli seguga (joon. 21) ja valage ka ketiõli sisse (joon. 21). Vt lõiku ‚Kütus ja õli'. Ärge käivitage või käitage saagi kunagi, kui kett ja ketipidurdushoob või eesmine käekaitse pole nõuetekohaselt installitud. Peale selle peab käivitamine toimuma alati aktiivse ketipiduriga, milleks toimige järgnevalt:
- Haarake parema käega tagumisest käepidemest kinni.
- Hoidke vasaku käega eesmisest käepidemest (joon. 1/pos 6) (mitte ketipidurdushoovast) (joon. 1/pos 5) kinni.
- Tõmmake ketipidurit (joon. 10/noole suund 1).

Veenduge enne mootori käivitamist, et ketipidur on sidestatud (joon. 11).
1. Veenduge, et stopplüliti seisab ‚I' (SISSE) peal (joon. 19/paremal).
2. Pange saag kõvale ja tasasele alusele. Hoidke saagi näidatud viisil kinni (joon. 22). Pöörake tähelepanu liikuvale ketile!
3. Tõmmake 6 korda kiiresti starterinööri (joon. 22/pos 7 ja joon. 27). Mootor peaks käivituma. Kui mootor ei peaks ka pärast 6-kordset käimatõmbamist käivituma, siis korrake külma mootori käivitamise samme 1-6.

Kontrollige iga kord enne kasutamist järgnevat:
- Kütusesüsteemis pole lekkeid.

MOOTORI VÄLJALÜLITAMINE

Mootori seiskamine hädajuhtumil:
Aktiveerige mootori seiskamiseks hädajuhtumil ketipidurdushoob või eesmine käekaitse (joon. 26/pos 5). See paneb keti kohe seisma. Seadke seejärel SISSE/VÄLJA-lüliti (joon. 19/vasakul) asendisse ‚0' (stopp).

Normaalne toimimisviis:
Laske gaasihoob lahti (joon. 20/pos 19) ja oodake, kuni mootor on saavutanud tühikäigupöörded. Seadke seejärel stopplüliti (joon. 19/vasakul) asendisse ‚0' (stopp).

Viige töösammud läbi väljalülitatud mootori korral, enne seadme kasutamist.

Keti või mõõga eemaldamine väljavahetuse, hoolduse ja puhastuse eesmärgil
1. Veenduge, et ketipidurdushoob on positsiooni **LAHTI SIDESTATUD** tagasi tõmmatud (joon. 11).
2. Tõmmake hoob mõõga kinnitusrattal (joon. 9/pos 18) välja ja keerake see **VASTUPÄEVA** täiesti maha (joon. 9).
   Võtke seejärel kogu külgmine kate maha.

Viige kõik vajalikud sammud osade väljavahetamiseks ja hooldueks või puhastamiseks läbi.
(Neid kirjeldatakse käesolevas käitusjuhendis teistes kohtades.)

Mõõga ja keti taasmontaaž mootorimoodulile

⚠ ETTEVAATUST

Käivitage mootor alles siis, kui saag on täielikult kokku pandud.

⚠ ETTEVAATUST

Kandke ketiga ümberkäimisel alati tugevaid kindaid.

Mõõga paigaldamine
Et mõõka ja ketti varustataks õliga, **KASUTAGE AINULT ORIGINAALMÕÕKA.**
Õlitusava (joon. 4/pos C) tuleb hoida vaba mustusest ja setetest.

1. Veenduge, et ketipidurdushoob on positsiooni LAHTI SIDESTATUD tagasi tõmmatud (joon. 11).
2. Pöörake ketipingutusratast (joon. 9/pos 3) **VASTUPÄEVA**, kuni **TAPP (joon. 7)** (väljaulatuv tihvt) asub nihutusteekonna lõpus siduri ja hammasratta poole (joon. 9).
3. Pange mõõga sälguga ots mõõgapoltidele (joon. 3/pos B).

Saeketi paigaldamine
- Pange kett nii silmusena laiali, et lõikeservad (joon. 4) on ümber silmuse **PÄRIPÄEVA** välja joondatud.
- Lükake kett siduri taga ümber hammasratta nagu on näidatud joonisel 4. Pöörake tähelepanu sellele, et ketilülid asuvad hammasratta hammaste vahel.
- Juhtige veolülid soonde ja mõõga otsa nagu on näidatud joonisel 4 - 7.

⚠ JUHIS

Saekett võib mõõga alaküljel kergelt läbi rippuda. See on normaalne.
- Tõmmake mõõka ettepoole, kuni toetub liibuvalt vastu. Tehke kindlaks, et kõik veolülid asuvad mõõga soones.
- Joondage mõõk nii välja, et **TAPP** sobib mõõga avasse nagu on näidatud joonisel 7.
- Joondage ketipidurdushoob või eesmine käekaitse nii välja, et tapp sobib masinakorpuse avasse nagu on näidatud joonisel 6.

- Paigaldage ketipidurdushoob või eesmine käekaitse ja pöörake mõõga kinnitusratast ning hooba (joon. 9/pos 18) kinnitamiseks päripäeva. Kett ei tohi seejuures juhtplaadilt maha libiseda. Pingutage mõõga kinnitusratas selles faasis ainult käe jõuga kinni ja järgige siis ketipinge seadistamise korraldusi, mida kirjeldatakse lõigus **KETIPINGE SEADISTAMINE**.

8. Puhastamine

⚠ ETTEVAATUST

Seadke stopplüliti stopp (0) peale ja tõmmake süüteküünla pistik maha (joon. 15/pos D), enne kui viite läbi puhastus- ning hooldustöid!

Töötava mootori korral valitseb elektrilöökide oht.

Puhastustööde läbiviimine

- Seade tuleks iga kord pärast kasutamist põhjalikult puhastada. See kehtib eelkõige keti ja mõõga kohta.
- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolmu- ning mustusevabad. Hõõruge seade puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga puhtaks.
- Saepuru ja puidulaastud saab kõige kergemini eemaldada vahetult pärast kasutamist.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske lapi ja vähese määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid. Need võivad seadme plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääseks seadme sisemusse.

9. Hooldus ja korrashoid

HOOLDUS

⚠ ETTEVAATUST

Kõiki töid kettsae kallal, välja arvatud käesolevas käsiraamatud kirjeldatud töid, tohib teostada ainult volitatud klienditeeninduse personal.

Ketipiduri käitustest

Kontrollige regulaarselt, kas ketipidur talitleb nõuetekohaselt. Kestige ketipidurit enne esimest lõiget, mitmekordse lõikamise järel ja igal juhul pärast hooldustöid ketipiduri kallal.

Testige ketipidurit järgnevalt:

1. Asetage saag puhtale, kõvale ja alusele.
2. Käivitage mootor.
3. Haarake parema käega tagumisest käepidemest kinni.
4. Hoidke vasaku käega eesmisest käepidemest (joon. 1/pos 6) (mitte ketipidurdushoovast) (joon. 1/pos 5) kinni.
5. Vajutage gaasihoob 1/3 nimipööretele ja aktiveerige kohe ketipidurdushoob (joon. 10/noole suund 1).

⚠ ETTEVAATUST

Aktiveerige ketipidur aeglaselt ja läbimõeldult. Saag ei tohi midagi puudutada ega olla ka ettepoole kallutatud.

6. Kett peaks järsult peatuma. Laske seejärel gaasihoob kohe lahti.

⚠ ETTEVAATUST

Kui kett ei peatu, siis lülitage mootor välja ja viige saag parandamise eesmärgil lähimasse volitatud klienditeenindusse.

7. Kui ketipidur talitleb õigesti, siis lülitage mootor välja ja seadke ketipidur jälle asendisse **LAHTI SIDESTATUD.**

Õhufilter

⚠ JUHIS

Ärge käitage saagi kunagi ilma õhufiltrita. Vastasel juhul imeb mootor sisse tolmu ja mustust ning saab seetõttu kahjustada. Hoidke õhufilter puhas! Õhufilter tuleks iga 20 töötunni tagant puhastada või asendada.

Hooldus ja varuosade tellimine

Lülitage seade alati välja ja tõmmake süüteküünla pistik (joon. 15/pos D) maha, enne kui viite läbi mingeid hooldustöid.

Õhufiltri puhastamine

1. Veenduge, et stopplüliti on stopp (0) peale seadistatud.
2. Võtke ülemine kate (joon. 12/pos 9) eemaldades selleks kattel olevad klambrid joonisel 12 näidatud viisil. Seejärel saate katte maha võtta (joon. 13/pos 9).
3. Tõmmake süüteküünla pistik (joon. 15/pos D) seda üheaegselt tõmmates ja keerates süüteküünlalt (E) maha (joon. 15).
4. Eemaldage õhufiltri kinnitusnupp(joon. 15/pos G), keerates seda vastupäeva.
5. Tõstke õhufilter välja (joon. 15/pos F).
6. Puhastage õhufilter. Peske filtrit puhtas soojas seebilahuses. Loputage see selges külmas vees ja laske sellel enne uuesti sissepanemist õhu käes täielikult kuivada.
   Otstarbekas on hoida asendusfiltrit varuks
7. Pange õhufilter sisse. Keerake õhufiltri kinnitusnuppu päripäeva, et õhufilter kindlustada. Paigaldage mootori või õhufiltri ülemine kate taas (joon. 16/pos 9). Pöörake tähelepanu sellele, et panete katte seejuures täpselt sobivalt peale. Pingutage katte klambrid kinni (joon. 16/pos H).

Kütusefilter

⚠ JUHIS

Ärge käitage saagi kunagi ilma kütusefiltrita. Iga 100 töötunni järel tuleks kütusefilter ära puhastada või kahjustumise korral asendada. Tühjendage enne filtri vahetamist kütusepaak täielikult.

1. Veenduge, et stopplüliti on stopp (0) peale seadistatud.
2. Võtke kate maha ja tõmmake süüteküünla pistik maha.
3. Eemaldage paagikork (joon. 21/pos K).
4. Painutage pehme traat parajaks.
5. Pistke see kütusepaagi avasse ja haakige kütusevooliku külge. Tõmmake kütusevoolikut õrnalt ava juurde, kuni saate sellest sõrmedega kinni haarata.

⚠ JUHIS

Ärge tõmmake voolikut täielikult paagist välja.

1. Tõstke filter paagist välja.
2. Tõmmake filter pööramisliigutusega maha ja puhastage see ära. (Kui see on kahjustatud, siis utiliseerige filter ja asendage see uuega.)
3. Pange puhastatud või uue filtri ots kütusevoolikule. Pistke filtri ots paagiavasse. Veenduge, et filter istub paagi alumises nurgas. Kui vajalik, siis lükake filter pika kruvikeerajaga õigesse positsiooni, aga pöörake tähelepanu sellele, et Te seda seejuures ei kahjustada.
4. Täitke paak värske kütuse-õli seguga. Vt lõiku ‚Kütus ja õli'.
   Pange kütusepaagi kork taas peale.

Süüteküünal (joon. 24b)

⚠ JUHIS

Et kettasae mootori sooritusvõime säiliks, peab olema süüteküünal puhas ja õige elektroodide vahega (0,6 mm). Süüteküünal tuleks iga 20 töötunni tagant puhastada või asendada.

1. Seadistage stopplüliti stopp (0) peale.
2. Eemaldage ülemine kate.
3. Tõmmake süüteküünla pistik (joon. 15/pos D) seda üheaegselt tõmmates ja keerates süüteküünlalt (E) maha (joon. 15).
4. Eemaldage süüteküünal süüteküünla võtmega (joon. 1/pos 22). **ÄRGE KASUTAGE MUUD TÖÖRIISTA.**
5. Puhastage süüteküünal vasest traatharjaga või kasutage uut (joon. 24). Paigaldage seejärel ülemine kate tagasi.

Karburaatori ja tühikäigupöörete seaded

⚠ JUHIS

Karburaatoril tohib seadeid teostada ainult volitatud klienditeenindus.

Mõõga hooldus (joon. 25)

Mõõka (keti ja hammaste juhtplaat) tuleb tingimata regulaarselt õlitada. Järgnevas lõigus kirjeldatav mõõga hooldus on vajalik optimaalse jõudluse saavutamiseks.

⚠ JUHIS

Uue sae hammastust õlitati ennetavalt tehases. Kui Te ei õlita mõõka alljärgnevalt kirjeldatud viisil, siis väheneb jõudlus ja tekib sööbimine, mille puhul kaotab tootja garantii kehtivuse.

Hammastuse õlitamine

Kui saagi kasutatakse intensiivselt, siis tuleb mõõga hammastust (Z2) regulaarselt (üks kord nädalas) õlitada.
Puhastage selleks esmalt põhjalikult 2 mm ava mõõga tipus (Z1) ja suruge seejärel väike kogus universaalmääret sisse.
Universaalmääre ja määrdepressid on saadaval erialakaubanduses.

⚠ JUHIS

Mõõga hammastuse õlitamiseks pole tarvis saeketti eemaldada. Õlitada saab töö ajal väljalülitatud mootori korral.

⚠ ETTEVAATUST

Kandke mõõga ja ketiga ümberkäimisel tugevaid kindaid.
Enamikke probleeme mõõgaga saab vältida juba sellega, et kettsaagi hoitakse heas hooldusseisundis. Ebapiisavalt õlitatud mõõk ja sae käitamine **LIIGA PINGUL** ketiga aitavad kaasa kiirele ärakulumisele. Mõõga kulumise minimeerimiseks soovitatakse mõõga hoolduseks järgnevaid samme.

⚠ ETTEVAATUST

Kandke hooldustöödel alati kaitsekindaid.
Ärge hooldage saagi, kui mootor on veel kuum.

Mõõga ümberpöördamine

Mõõk tuleks iga 8 töötunni järel ümber pöörata, et tagada ühtlane kulumine.
Hoidke mõõga soon ja õlitusava alati puhtad (joon. 25).
Kontrollige mõõga siine regulaarselt ärakulumise suhtes, eemaldage kraatid ja sirgendage siine lapikviiliga, kui vajalik (ei sisaldu tarnekomplektis).

⚠ ETTEVAATUST

Ärge kinnitage uut ketti kunagi ärakulunud mõõgale.

Õli läbilaskeavad

Õli läbilaskeavasid tuleks mõõgal puhastada, et käituse ajal oleks tagatud mõõga ja keti nõuetekohane õlitus.

⚠ JUHIS

Õli läbilaskeavade seisundit saab kergesti kontrollida. Kui läbilaskeavad on puhtad, siis pritsib kett mõni sekund pärast käivitamist automaatselt õli maha. Teie saag on varustatud automaatse õlitussüsteemiga.

Automaatne ketimäärimissüsteem

Kettsaag on varustatud hammasratasajamiga automaatse õlitussüsteemiga. See varustab plaati ja ketti automaatselt õige õlikogusega. Kui kiirendatakse mootorit, siis voolab ka õli kiiremini mõõgaplaadi juurde.
Ketimäärimissüsteem seadistati tehases optimaalselt. Kui peaksid osutuma vajalikuks järelseaded, siis viige saag lähimasse volitatud klienditeenindusse.

Ketimäärimissüsteemi seadekruvi (joon. 17/pos J) asub kettsae alaküljel. Kui seda keeratakse vastupäeva, siis väheneb keti määrimine; kui seda keeratakse päripäeva, siis suureneb keti määrimine. Hoidke keti määrimise ülekontrollimiseks kettsaagi ketiga paberilehe kohal ja laske sellel mõned sekundid täispööretel töötada. Seadistatud õlikogust saate hinnata paberi alusel.

KETI HOOLDUS

Keti teritamine

Keti teritamiseks läheb vaja spetsiaaltööriistu, mis tagavad lõiketööriistade hoidmise õige nurga alla ja õige sügavusega teritamise. Kogenematule kettsae kasutajale soovitame me lasta saekett lähimas klienditeeninduses spetsialistil teritada. Kui arvate saeketi teritamisega ise hakkama saavat, siis soetage spetsiaaltööriistad professionaalsest klienditeenindusest.

Keti teritamine

Teritage ketti kaitsekinnastes. Pärast teritamist peavad olema kõik lõikelülid võrdse laiuse ja pikkusega.

⚠ JUHIS

Terav kett toodab hästi vormitud laaste. Kui kett hakkab saepuru tootma, siis tuleb see teritada.
Lõikelülide 3- kuni 4-kordse teritamise järel peate sügavuspiiraja kõrguse üle kontrollima, need korral lapikviiliga madalamaks tegema ja siis eesmise nurga ümardama.

Keti hooldus (järg)

ketipinge

Kontrollige regulaarselt ketipinget ja seadistage see vajaduse korral üle, et kett toetub liibuvalt vastu mõõka, kuid on veel piisavalt lõtv, et seda saab käega ringi tõmmata.

Uue saeketi sissetöötamine

Uus saekett ja juhtplaat tuleb vähem kui 5 lõike järel üle seada. See on sissetöötamisaja vältel normaalne ja tulevaste üleseadmiste vaheajad pikenevad.

⚠ ETTEVAATUST

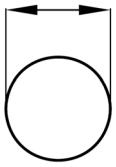
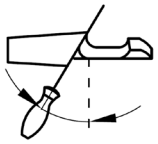
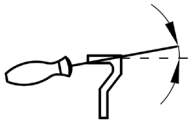
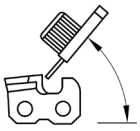
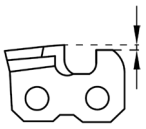
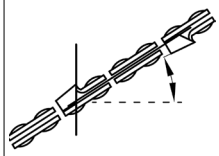
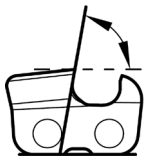
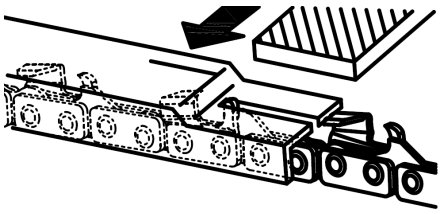
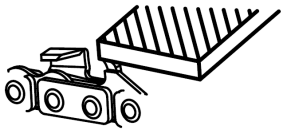
Ärge eemaldage ketisilmusest kunagi rohkem kui 3 lüli. Muidu võib hammastus kahjustada saada.

Saeketi õlitamine

Veenduge alati, et saeketi automaatne määrimissüsteem talitleb õigesti. Pöörake tähelepanu alati täidetud õlipaagile.
Saagimistööde ajal peavad olema juhtplaat ja saekett alati piisavalt õlitatud, et vähendada hõõrdumist juhtplaadiga.
Juhtplaati ja saeketti ei tohi kunagi talitlusvõimelise määrimissüsteemita käiku võtta. Kui käitate saeketti kuivalt või liiga vähese õliga, siis lõikevõimsus langeb, juhtplaadi eluiga lüheneb, saekett nürineb kiiresti ja juhtplaat kulub ülekuumenemise tõttu väga tugevasti. Liiga vähe õli tunneb ära suitsuemissiooni või juhtplaadi värvimuutuse järgi. Kontrollige alati heledal pinnal õliudu suunates täisgaasiga töötava kettsae selle pinna poole.

⚠ JUHIS

Pange saag hoiule kuiva kohta eemal võimalikest süüteallikatest, nt ahjudest, gaasiga käitatavatest kuumaveeboileritest või kuivatitest.

Juhend saeketi teritamiseks:					
Saeketi tüüp	Viili läbimõõt	Ülemine nurk	Alumine nurk	Ülemine kaldenurk (55°)	Standardne sügavusmõõt
					
		Kinnipingutus-pöördenurk	Kinnipingutus-kaldenurk	Külgnurk	
					
91P	u 4,0 mm	30°	0°	80°	0,64 mm
					
Sügavuspiiraja				Viil	

10. Tehnilised andmed

	PCS38	PCS38O
Mootori töömaht		37,2 cm³
Mootori maksimaalne võimsus		1,3 kW
Lõikepikkus		33,5 cm
Mõõga pikkus		14” (35 cm)
Ketisamm		(3/8”), 9,525 mm
Keti paksus		(0.05”), 1,27 mm
Saekett	3/8LP-53	Oregon 91P052X
Juhtplaadi tüüp	AP14-53-507P	Oregon 140SDEA041
Tühikäigupöörded		3100 ± 300 p/min
Maksimaalne ketikiirus		21 m/s
Maksimumpöörded lõikemehhanismiga		11000 p/min
Kütusepaagi maht		260 cm³
Õlipaagi maht		210 cm³
CO_2-pääst		1229,52 g/kWh
Antivibratsioonfunktsioon		Jah
Ketiratta hammastus		6 hammast x 9,525 mm
Ketipidur		Jah
liitmik		Jah
Automaatne ketimäärimissüsteem		Jah
Vähese tagasilöögiga kett		Jah

Netokaal ketita ja mõõgata	4,5 kg
Netokaal (kuiv)	5,7 kg

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

Kandke kuulmekaitset.
Müra toime võib põhjustada kuulmekahjustusi.

Piirake müraemissioon ja vibratsioon miinimumile!
- Kasutage ainult laitmatuid seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet regulaarselt.
- Kohandage oma töötamisviis seadmele.
- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seade vajaduse korral üle kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.
- Kandke kindaid.

Heli ja vibratsioonid

Helirõhutase L_{pA}	95,3 dB
Määramatus K_{pA}	3 dB
Garanteeritud helivõimsustase L_{wA}	113 dB
Mõõdetud helivõimsustase L_{wA}	109,7 dB
Määramatus K_{wA}	3 dB
Vibratsioon, eesmine käepide a_{hv}	max. 5,073 m/s²
Vibratsioon, tagumine käepide a_{hv}	max. 5,469 m/s²
Määramatus K_{hv}	1,5 m/s²

11. Ladustamine

⚠ ETTEVAATUST

Ärge pange kettsaagi kunagi kauemaks 30 päevaks hoiule ilma järgnevaid samme läbi tegemata.
Kui panete oma kettsae eeldatavalt kauemaks kui 30 päevaks hoiule, siis tuleb see selleks ette valmistada. Vastasel juhul aurub karburaatoris olev ülejäänud kütus ära ja jätab järele kummilaadse põhjasette. See võib raskendada käivitamist ja põhjustada kalleid remonditöid.

1. Eemaldage aeglaselt paagikork, et võimalik rõhk paagist välja lasta. Tühjendage ettevaatlikult paak.
2. Käivitage mootor ja laske töötada, kuni see seiskub, et eemaldada karburaatorist kogu kütus.
3. Laske mootoril maha jahtuda (u 5 minutit).
4. Eemaldage süüteküünal. Selleks vajate kaasapandud võtmevõti-kruvikeeraja kombitööriista.
5. Valage põlemiskambrisse üks teelusikas puhast 2-taktiõli.
6. Tõmmake mitu korda aeglaselt starterinööri, et katta internsed komponendid õliga. Pange süüteküünal jälle sisse.

Sae taaskäikuvõtmine

1. Eemaldage süüteküünal.
2. Tõmmake kiiresti starterinööri, et eemaldada põlemiskambrist ülemäärane õli.
3. Puhastage süüteküünal ja pöörake tähelepanu süüteküünla elektroodide õigele vahele; või kasutage õige elektroodide vahega uut süüteküünalt.
4. Valmistage saag käituseks ette.
5. Täitke kütusepaak õige kütuse-õli seguga.
6. Valage ketiõli paak ketiõli täis.

12. Transportimine

Tühjendage masina transportimiseks bensiinipaak. Eemaldage saelt jäme mustus harjaga või käsiluuaga.

13. Utiliseerimine ja taaskäitlus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Kasutusest kõrvaldatud seadme utiliseerimisvõimaluste kohta saate teavet kohalikust valla- või linnavalitsusest.

Kütused ja õlid

- Enne seadme utiliseerimist tuleb kütusepaak ja mootoriõli mahuti tühjendada!
- Kütus ja mootoriõli ei kuulu olmeprügisse ega kanalisatsiooni, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!
- Tühjad õli- ja kütusemahutid tuleb utiliseerida keskkonnasõbralikult.

14. Rikete kõrvaldamine

Allseisev tabel sisaldab veasümptomite loendit ja selgitab, mida tuleb teha, et probleem kõrvaldada, kui Teie saag ei tööta nõuetekohaselt. Kui probleem säilib ka pärast loendi läbitöötamist, siis pöörduge palun lähimasse teenindustöökotta.

⚠ TÄHTIS!
Juhis sae saatmise kohta teeninduskeskusesse:
Pöörake ohutusalastel põhjustel tähelepanu sellele, et saag ei sisalda tagasisaatmisel enam õli ja bensiini jääke!

Teenindusinformatsioon
Palun pidage silmas, et selle toote järgnevad komponendid alluvad normaalsele või loomulikule kulumisele ja järgnevaid komponente vajatakse seetõttu ka kulumaterjalidena.
Kuluosad*: saekett, mõõk, saeketiõli, mootoriõli, sakkliist, ketipüüdur, süüteküünal, õhufilter, kütusefilter, saeketiõli filter

* Ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR-kood.

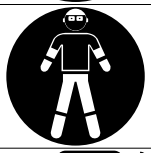
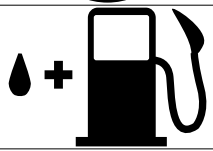
Heaks kiidetud lõikemehhanism

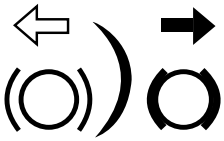
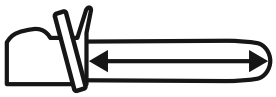
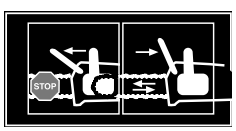
Saekett	3/8LP-53 (7910300706)
Juhtplaat	AP14-53-507P (7910300703)
Saekett	Oregon 91P052X
Juhtplaat	Oregon 140SDEA041

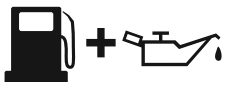
Veaotsingu plaan		
Probleem	**Võimalik põhjus**	**Korrektuur**
Mootor ei käivitu või käivitub, kuid ei tööta edasi.	Vale käivituskulg.	Järgige käesolevas juhendis esitatud korraldusi.
	Valesti seadistatud segu karburaatoris.	Laske karburaatorit volitatud klienditeenindusel seadistada.
	Tahmunud süüteküünal.	Puhastage/seadistage või asendage süüteküünal.
	Ummistunud kütusefilter.	Asendage kütusefilter.
Mootor käivitub, kuid ei tööta täisvõimsusega.	Määrdunud õhufilter.	Eemaldage, puhastage ja taaspaigaldage õhufilter.
	Valesti seadistatud segu karburaatoris.	Laske karburaatorit volitatud klienditeenindusel seadistada.
Mootor jätab vahele.	Valesti seadistatud segu karburaatoris.	Laske karburaatorit volitatud klienditeenindusel seadistada.
Jõudlus puudub koormamisel.	Valesti seadistatud süüteküünal.	Puhastage/seadistage või asendage süüteküünal.
Mootor töötab tõukeliselt.	Valesti seadistatud segu karburaatoris.	Laske karburaatorit volitatud klienditeenindusel seadistada.
Ülemäära palju suitsu.	Vale kütusesegu.	Kasutage õiget kütusesegu (suhe 40:1).
Jõudlus puudub koormamisel.	Saekett nüri või saekett lõtv.	Teritage saekett või pange uus saekett peale, pingutage saekett.
Mootor sureb välja.	Kütusepaak tühi või kütusefilter kütusepaagis valesti positsioneeritud.	Täitke kütusepaak Täitke kütusepaak täielikult või positsioneerige kütusefilter kütusepaagis vastavalt.
Saeketi ebapiisav määrimine (juhtplaat ja saekett lähevad kuumaks).	Saeketiõli paak tühi.	Täitke saeketiõli paak.
	Õli läbilasked ummistunud.	Puhastage hooldusava juhtplaadis, puhastage juhtplaadi soon.

Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir jų paaiškinimai turi būti aiškiai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Perskaitykite, supraskite ir laikykitės visų įspėjamųjų nuorodų
	Įspėjimas! Atatrankos pavojus (Kickback). Saugokitės grandininio pjūklo atatrankos ir venkite sąlyčio su bėgelio smaigaliu.
	Nenaudokite įrenginio viena ranka.
	Visada naudokite įrenginį abiem rankomis.
	Visada užsidėkite apsauginius akinius ir apsauginį šalmą, naudokite klausos apsaugą.
	Prieš naudodami įrenginį, perskaitykite visą eksploatavimo instrukciją.
	Kai naudojate įrenginį, visada mūvėkite apsaugines ir nuo vibracijos apsaugančias pirštines.
	Kai naudojatės įrenginiu, visada avėkite neslidžius apsauginius batus su apsauga nuo įsipjovimo.
	Svarbu naudoti apsauginius drabužius pėdoms, kojoms, rankoms ir žąstams.
	Kuro pripildymo anga.
	Grandinių alyvos pripildymo anga.

	„Choke“ mygtukas
L H T	Karbiuratoriaus nustatymo varžtai: L mažas sūkių skaičius H didelis sūkių skaičius T tuščiosios eigos sūkių skaičius
	Grandinės įtempio nustatymas: Balta rodyklė: grandinės atlaisvinimas Juoda rodyklė: grandinės įtempimas
	Pjūklo grandinės montavimo kryptis
	Garantuotasis gaminio garso galios lygis.
	Pjovimo ilgis
	Svoris
	Pjovimo juostos ilgis
	Venkite sąlyčio su bėgelio smaigaliu
	Naudoti ugnį draudžiama
	Karšti paviršiai
	Paleidimo / sustabdymo svirtis

	Maišymo santykis
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.



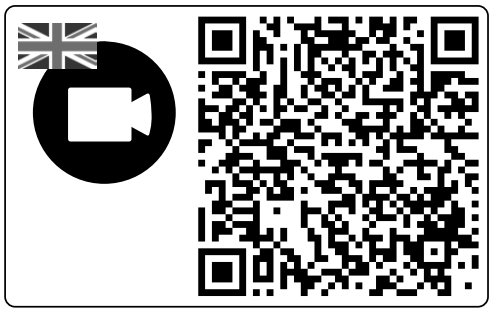
DĖMESIO!
Prieš pradėdami eksploatuoti pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šią eksploatavimo instrukciją ir būtinai laikykitės saugos taisyklių!

Rekomenduojama išklausyti profesionalius saugos kursus „Dalyvavimo grandininio pjūklo mokymo kursuose pažymėjimas“ su konkrečiai šaliai taikomu mokymo standartu apie grandininio pjūklo naudojimą, techninę priežiūrą ir pirmosios pagalbos kursus. Jei pjūklo nenaudojote ilgesnį laiką ir norite pasipraktikuoti, prieš pradėdami dirbti visada turėtumėte atlikti paprastus pjūvius saugiai atremtoje medienoje, kad dar kartą susipažintumėte su grandininiu pjūklu.

Laikykite eksploatavimo instrukciją saugioje vietoje!

Nuoroda:
Atkreipkite dėmesį į tai, kad kai kurie nacionaliniai reikalavimai, pvz., darbų saugos, aplinkos apsaugos, gali riboti grandininio pjūklo naudojimą.

Sveiki atvykę į „Scheppach“ aiškinamąjį vaizdo įrašą „Kaip paleisti grandininį pjūklą“.



Turinys: **Puslapis:**

1.	Įvadas	339
2.	Gaminio aprašymas	339
3.	Komplektacija	339
4.	Naudojimas pagal paskirtį	339
5.	Saugos nurodymai	340
6.	Reguliavimas	347
7.	Valdymas	349
8.	Valymas	351
9.	Techninė ir einamoji priežiūra	351
10.	Techniniai duomenys	355
11.	Laikymas	355
12.	Transportavimas	355
13.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	356
14.	Sutrikimų šalinimas	356
15.	Atitikties deklaracija	585

1. Įvadas

Gamintojas:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,
Mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju gaminiu.

Nuoroda:
pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:
- netinkamai naudojant,
- nesilaikant eksploatavimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,

Atkreipkite dėmesį:
Eksploatavimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikiamos svarbios nuorodos, kaip su gaminiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti gaminio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę. Be šioje eksploatavimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis gaminio eksploatavimui galiojančių taisyklių.
Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visomis gaminio naudojimo ir saugos nuorodomis. Eksploatuokite gaminį tik, kaip aprašyta, ir nurodytoms naudojimo sritims. Laikykite eksploatavimo instrukciją saugioje vietoje ir, perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visą dokumentaciją.

2. Gaminio aprašymas

1 Pjovimo juosta
2 Pjūklo grandinė
3 Grandinės įtempimo ratukas
4 Atraminis dantis
5 Grandinės stabdymo svirtis / priekinė rankų apsauga
6 Priekinė rankena
7 Paleidiklio rankena
8 Atsuktuvas (alyvos siurblio nustatymas)
9 Oro filtro dangtelis
10 Sustabdymo jungiklis
11 Apsauginis blokatorius
12 Alyvos bako angos dangtelis
13 Ventiliatoriaus korpusas
14 Degalų bako dangtelis
15 Galinė rankena / kilpa
16 Grandinės apsauga
17 Droselinė sklendė (karbiuratoriaus nustatymas)
18 Pjovimo juostos tvirtinimo mygtukas ir svirtis
19 Akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlė
20 Grandinės gaudyklė
21 Degalų maišymo rezervuaras
22 Uždegimo žvakės raktas
23 Degalų siurblys (guminė kriaušė)

3. Komplektacija

- Grandininis pjūklas
- Originalios naudojimo instrukcijos vertimas
- Garantinė kortelė
- Uždegimo žvakės raktas
- Pjovimo juostos uždangalas
- Atsuktuvas
- Degalų maišymo rezervuaras
- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Pašalinkite pakavimo medžiagas.
- Įsitikinkite, kad yra visas išvardintas turinys.
- Patikrinkite įrenginį ir kitas dalis, ar jis / jos nepažeisti (-os).
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami įrankį, perskaitykite šią eksploatavimo instrukciją, kad su juo gerai susipažintumėte.
- Naudokite tik originalius priedus ir atsargines dalis. Pateikus užklausimą, atsarginių dalių galima įsigyti karštąja linija.
- Užmegzdami kontaktą su karštąja linija, nurodykite dalių numerius.

⚠ DĖMESIO!
Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis!
Pavojus praryti ir uždusti!

4. Naudojimas pagal paskirtį

Įrenginio naudojimo paskirtis yra tik medienos pjovimas. Kirsti medžius leidžiama tik turint atitinkamą išsilavinimą. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą naudojant ne pagal paskirtį arba klaidingai.

NEEKSPLOATUOKITE grandininio pjūklo dirbdami ant medžio.

Įrenginį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai aparatas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašiems darbams.

Visada būtina laikytis gamintojo pristatytos eksploatavimo instrukcijos, kad būtų užtikrintas, kad įrenginys bus tinkamai naudojamas. Dėl bet kokio naudojimo, kuris šiame žinyne nėra aiškiai leidžiamas, gali būti pažeistas įrenginys ir naudotojui gali kilti rimtas pavojus. Laikykitės saugos nurodymuose pateiktų apribojimų.

⚠ PAVOJUS! Šiuo grandininiu pjūklu pjaukite tik medieną. Dėl naudotojui kylančio didelio pavojaus susižaloti įrenginio negalima naudoti tikslams, kuriems jis nėra skirtas. Taip grandininio pjūklo negalite naudoti, pavyzdžiui, plastikui, mūrui arba kitoms nei medis statybinėms medžiagoms pjauti. Saugumo sumetimais įrenginio negalima naudoti kaip kitų, nesvarbu kokios rūšies įrankių pavaros.

Neleidžiami naudotojai:
asmenims, kurie nėra susipažinę su eksploatavimo instrukcija, vaikams, jaunesniems nei 16 metų jaunuoliams ir alkoholio, narkotikų arba medikamentų veikiamiems asmenims valdyti įrenginį draudžiama.

5. Saugos nurodymai

Šioje naudojimo instrukcijoje su Jūsų sauga susijusias vietas mes pažymėjome šiuo ženklu: ⚠

Be to, eksploatavimo instrukcijoje yra kitų svarbių teksto vietų, kurios pažymėtos žodžiu „DĖMESIO!“.

⚠ DĖMESIO!
Naudodami įrenginius, būtina laikytis saugos reikalavimų, kad būtų išvengta sužalojimų ir pažeidimų. Todėl atidžiai perskaitykite šią eksploatavimo instrukciją / saugos nurodymus. Jei įrenginį turite perduoti kitiems asmenims, visada perduokite kartu ir šią eksploatavimo instrukciją / saugos nurodymus.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

⚠ PAVOJUS

Nesilaikant šio nurodymo, kyla didelis pavojus gyvybei arba pavojus patirti gyvybiškai pavojingų sužalojimų.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nesilaikant šio nurodymo, kyla pavojus gyvybei arba pavojus sunkiai susižaloti.

⚠ ATSARGIAI

Nesilaikant šio nurodymo, kyla pavojus patirti nuo lengvų iki vidutinio sunkumo sužalojimų.

⚠ NUORODA

Nesilaikant šio nurodymo, kyla pavojus pažeisti variklį arba kitus daiktus.

5.1 Bendrieji saugos nurodymai
⚠ **DĖMESIO!** Dirbant su degalais varomais įrankiais, visada reikia laikytis pagrindinių taisyklių, kad sumažėtų rizika susižaloti ir (arba) pažeisti įrenginį.

Prieš pradėdami eksploatuoti grandininį pjūklą, perskaitykite šias nuorodas ir laikykite jas saugioje vietoje.

1. Nedirbkite su grandininiu pjūklu, kai esate pavargę, sergate, veikiami alkoholio ir (arba) narkotikų.
2. Būkite atsargūs naudodami degalus. Paleiskite grandininį pjūklą ne mažesniu nei 3 m atstumu nuo degalų pripildymo vietos.
3. Pjaukite tik tada, jei darbo zona išvalyta, stabiliai stovite ir suplanavote atsitraukimo kelią nuo krentančio medžio.
4. Prieš paleisdami grandininį pjūklą įsitikinkite, kad jis neliečia jokių daiktų.
5. Neškite grandininį pjūklą tik tada, jei sustojo variklis, kreipiamasis bėgelis yra kreipiamojo bėgelio uždangale ir išmetamųjų dujų vamzdis nukreiptas nuo Jūsų kūno.
6. Nepradėkite eksploatuoti grandininio pjūklo, kuris yra pažeistas, blogai nustatytas arba sumontuotas ne iki galo ir laisvai. Įsitikinkite, kad aktyvinus grandinės stabdį grandininis pjūklas sustos.
7. Prieš padėdami grandininį pjūklą, išjunkite variklį.
8. Pjaudami mažus krūmus ir ataugas, būkite itin atsargūs, nes plonos šakos gali įstrigti pjūklo grandinėje ir atsitrenkti į Jus arba Jūs galite prarasti pusiausvyrą.Pjaudami įtemptą šaką, atkreipkite dėmesį į galimą atatranką, staiga sumažėjus medienos įtempiui.
9. Atkreipkite dėmesį į tai, kad rankenos būtų sausos, švarios ir ant jų nebūtų alyvos arba degalų mišinio.
10. Nepjaukite grandininiu pjūklo medžio, neturėdami atitinkamo išsilavinimo.
11. Visą grandininio pjūklo techninę priežiūrą, nežiūrint į šioje naudojimo ir techninės priežiūros instrukcijoje nurodytus punktus, leidžiama atlikti tik įgaliotai klientų aptarnavimo tarnybai.
12. Grandininiam pjūklui transportuoti ir laikyti uždėkite kreipiamojo bėgelio uždangalą.
13. Nedirbkite su grandininiu pjūklu šalia degių skysčių arba dujų, ypač išorinėse arba vidinėse patalpose. Tuo metu kyla sprogimo ir (arba) gaisro pavojus.
14. Kai grandininis pjūklas veikia, nepilkite degalų, alyvos arba tepalo.
15. Naudokite tik tinkamą pjovimo medžiagą: pjaukite tik medieną. Nenaudokite grandininio pjūklo darbams, kuriems jis neskirtas. Nepjaukite grandininiu pjūklu, pvz., plastiko, mūro arba ne statybinių medžiagų.

16. Pradėjus veikti varikliui, variklinis įrenginys išmeta nuodingas išmetamąsias dujas. Niekada nedirbkite uždarose arba blogai vėdinamose patalpose.
17. Norint nustatyti didesnius pažeidimus arba defektus, prieš įrenginį naudojant arba jam nukritus įrenginį reikia patikrinti.
18. Jei pildant alyvos arba degalų baką šalia bus išlieta skysčio, prieš pradedant eksploatuoti jį reikia nuvalyti nuo įrenginio.

Kaip grandininio pjūklo naudotojas turite atsižvelgti į kelis punktus, kad pjovimo darbus galėtumėte atlikti be nelaimingų atsitikimų ir be sužalojimų.

1. Turint pagrindinių žinių apie atatrankas, galima sumažinti nustebimo momentą arba jo išvengti. Dėl staigios, neapgalvotos reakcijos kyla nelaimingų atsitikimų.
2. Veikiant varikliui, tvirtai laikykite grandininį pjūklą abiem rankomis, tuo tarpu dešiniąja ranka – už galinės rankenos, kairiąja – už priekinės. Nykščiai ir pirštai turi tvirtai apjuosti grandininio pjūklo rankenas. Tvirtas laikydami, atremsite atatrankas ir galėsite suvaldyti grandininį pjūklą. Nepaleiskite jo.
3. įsitikinkite, kad srityje, kurioje dirbate, nėra kliūčių. Kreipiamojo bėgelio smaigalys pjaunant grandininiu pjūklu neturi liestis prie kamieno, šakos arba pan.
4. Pjaukite su dideliu variklio greičiu.
5. Nesilenkite per daug į priekį arba nepjaukite didesniame nei pečių aukštyje.
6. Galąskite ir techniškai prižiūrėkite grandininį pjūklą pagal gamintojo nurodymus.
7. Jei pjaunant įrenginys įstringa, jį būtina iš karto išjungti ir atsargiai išlaisvinti. Po to įrenginį reikia patikrinti, ar jis nepažeistas (pvz., ar nedeformuotas kreipiamasis bėgelis), ir atlikti bandomąją eigą.
8. Atliekant kirtimo arba trumpinimo darbus, prie pjautinos medienos reikia pridėti dantytą juostelę (atraminį dantį). Dantytą juostelę rekomenduojama naudoti taip pat ir perpjaunant storas šakas.
9. Prieš trumpindami kaskart fiksuotai nustatykite dantytą juostelę ir tik tada veikiančiu grandininiu pjūklu pjaukite medieną. Po to pjūklas pakeliamas už galinės rankenos, o priekine – kreipiamas. Dantyta juostelė veikia kaip sukimosi taškas. Nustatant naują padėtį, šiek tiek spaudžiama priekinė rankena. Tam pjūklą patraukite šiek tiek atgal. Pridėkite dantytą juostelę žemiau ir vėl pakelkite pjūklą už galinės rankenos.

Naudokite tik leidžiamus pjūklo grandinės ir kreipiamojo bėgelio derinius

Komplektacijoje esanti pjovimo sąranka optimaliai pritaikyta grandininiam pjūklui.

Poruojant tarpusavyje netinkančius komponentus, pjovimo sąranka gali būti nepataisomai pažeista jau po trumpo eksploatavimo laiko ir dėl to galima patirti sužalojimų.

⚠ NUORODA

Tolesnis priedas skirtas daugiausiai galutiniam vartotojui arba atsitiktiniams naudotojams. Grandininis pjūklas skirtas atsitiktiniam naudojimui, kai juo naudojasi namų savininkai, sodų savininkai ir stovyklautojai, bei visiems bendriesiems darbams, pvz., rovimui, malkų pjovimui ir t. t. Jis nenumatytas ilgiau trunkantiems darbams.

Dirbant ilgesnį laiką, dėl vibracijos operatoriaus rankose gali sutrikti kraujotaka **(baltų pirštų sindromas)**. Baltų pirštų sindromas yra kraujagyslių liga, kuria sergant spazmuoja smulkiosios rankų ir kojų pirštų kraujagyslės. Į susijusias vietas nebetiekiama pakankamai kraujo ir dėl to jos atrodo itin baltos. Dažnas vibruojančių prietaisų naudojimas asmenims, kurių kraujotaka yra sutrikusi (pvz., rūkančių, sergančių diabetu asmenų),gali sukelti nervų pažeidimus.
Jei pastebite neįprastų sutrikimų, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją. Norėdami sumažinti riziką, atkreipkite dėmesį į šias nuorodas:

- Šaltu oru pasirūpinkite kūno ir ypač rankų šiluma.
- Reguliariai darykite pertraukas ir tuo metu judinkite rankas, kad skatintumėte kraujotaką.
- Pasirūpinkite kuo mažesne mašinos vibracija, reguliariai atlikdami jos techninę priežiūrą ir gerai pritvirtindami prie įrenginio dalis.

5.2 Asmenų sauga

- **Nedirbkite grandininiu pjūklu viena ranka!** Kitaip kils pavojus, kad bus sužalotas operatorius, padėjėjas arba žiūrovas. Šis grandininis pjūklas numatytas eksploatuoti dviem rankomis.
- **Naudokite asmenines apsaugines priemones (AAP), kurias sudaro:** pjūviams atsparūs batai, kelnės, gerai matoma liemenė arba signalinių spalvų striukė, pirštinės, šalmas su apsauginius skydeliu ir klausos apsauga.
- Kai grandininį pjūklą paleidžiate arba su juo pjaunate, šalia neturi būti jokių kitų asmenų. Saugokite, kad į darbo zoną nepatektų žiūrovų ir gyvūnų.
- Veikiant varikliui, laikykite visas kūno dalis toliau nuo grandininio pjūklo.

5.3 Saugos nurodymai, kaip elgtis su degiomis eksploatacinėmis medžiagomis

1. **ĮSPĖJIMAS!** Benzinas yra labai degus!
2. Laikykite benziną talpyklose, kurios specialiai suprojektuotos šiam tikslui.
3. Pilkite benziną tik lauke ir tuo metu nerūkykite.

4. Prieš paleisdami variklį, pripilkite benzino. Niekada nenuimkite degalų bako dangtelio ir nepilkite benzino, kai variklis veikia arba yra dar karštas.
5. Jei degalų išliejote, nemėginkite paleisti variklio ir perkelkite mašiną iš srities, kurioje buvo išlieta degalų. Kol neišsisklaidys degalų garai, venkite visų uždegimo šaltinių.
   Vėl saugiai uždėkite degalų bako ir kanistro dangtelius.

Degalų pylimas

• Prieš pildami visada išjunkite variklį.

⚠ **DĖMESIO!** Užsukamą bako dangtelį visada atidarinėkite atsargiai, kad lėtai galėtų pasišalinti esamas viršslėgis.

• Dirbant su įrenginiu, korpusas stipriai įkaista. Prieš pildami degalus, leiskite įrenginiui visiškai atvėsti.

⚠ **DĖMESIO!** Jei įrenginys nepakankamai atvėsęs, pilant degalus, jie galėtų užsidegti ir stipriai nudeginti.

• Atkreipkite dėmesį į tai, kad į baką **nepripiltumėte** per daug degalų. Jei išliejote degalų, juos iš karto pašalinkite ir išvalykite įrenginį.
• Visada gerai uždarykite degalų bako dangtelį, kad dėl eksploatuojant įrenginį susidariusios vibracijos jis neatsilaisvintų.

⚠ PAVOJUS

Nepilkite į mašiną degalų šalia atviros liepsnos.

SPECIALIOS SAUGOS NUOSTATOS NAUDOJANT VIDAUS DEGIMO VARIKLIUS

⚠ PAVOJUS

Eksploatuojant ir pilant degalus, vidaus degimo varikliai kelia ypatingą pavojų. Visada perskaitykite įspėjamąsias nuorodas ir jų laikykitės. Nesilaikant nurodymų, galima sunkiai arba netgi mirtinai susižaloti.

1. Neatlikite jokių įrenginio modifikacijų.
2. ⚠ **DĖMESIO!**
   Pavojus apsinuodyti. Išmetamosios dujos, degalai, tepimo alyvos garai, pjovimo dulkės ir tepimo medžiagos yra labai nuodingos. Išmetamųjų dujų negalima įkvėpti.
3. ⚠ **DĖMESIO!**
   Pavojus nudegti, nesilieskite prie išmetamųjų dujų sistemos ir pavaros variklio
4. Neeksploatuokite įrenginio nevėdinamose patalpose arba labai degioje aplinkoje.
5. ⚠ **Sprogimo pavojus!**
   Niekada neeksploatuokite įrenginio patalpose su labai degiomis medžiagomis.
6. Transportuodami apsaugokite įrenginį nuo nuslydimo ir apvirtimo.
7. Atkreipkite dėmesį į tai, kad, pildami degalus, neišlietumėte degalų ant variklio arba išmetamųjų dujų vamzdžio.
8. Remonto ir nustatymo darbus leidžiama atlikti tik įgaliotam kvalifikuotam personalui.
9. Nelieskite mechaniškai judinamų arba karštų dalių. Nenuimkite apsauginių dangčių.
10. Ties tokiais techniniais duomenimis, kaip garso galios lygis (L_{wA}) ir garso slėgio lygis (L_{pA}), nurodytos vertės – tai emisijos lygiai ir nėra priverstinai saugūs darbo lygiai. Kadangi tarp emisijos ir imisijos lygių yra sąsaja, jų negalima naudoti, norint patikimai nustatyti galimai reikalingas, papildomas atsargumo priemones. Esamą darbinės jėgos imisijos lygį veikiantys veiksniai apima darbinės patalpos savybes, kitus triukšmo šaltinius ir t. t., pvz., mašinų ir kitų besiribojančių procesų skaičių bei laikotarpį, kurį operatorių veikai triukšmas. Taip pat gali skirtis skirtingose šalyse leistini imisijos lygiai. Tačiau ši informacija mašinos eksploatuotojui turi suteikti galimybę geriau įvertinti riziką ir pavojus.
11. Niekada nekiškite daiktų į vėdinimo plyšius. Tas pats galioja ir, kai įrenginys išjungtas. Nesilaikant nurodymų, galima susižaloti arba gali būti pažeistas įrenginys.
12. Ant įrenginio neturi būti alyvos, purvo ir kitų nešvarumų.
13. Įsitikinkite, kad duslintuvas ir oro filtras tinkamai veikia. Šios dalys yra kaip apsauga nuo užsidegimo sutrikus uždegimui.
14. Išjunkite variklį:
    • Visada, kai pasišalinate nuo mašinos
    • Prieš pildydami degalus
15. Niekada nenaudokite „Choke“, norėdami sustabdyti variklį.

5.4 Grandininio pjūklo apsauginės funkcijos (1 pav.)

2 PJŪKLO GRANDINĖ SU MAŽA ATATRANKA su specialiai sukurtais saugos įtaisais Jums padės sumažinti ir geriau sulaikyti atatrankos jėgas.

5 GRANDINĖS STABDYMO SVIRTIS / PRIEKINĖ RANKŲ APSAUGA apsaugo kairiąją operatoriaus ranką, kai ji veikiant grandininiam pjūklui nuslysta nuo priekinės rankenos.

5 GRANDINĖS STABDYS yra apsauginė funkcija, skirta atatrankų sukeltiems sužalojimams mažinti, veikiančią pjūklo grandinę sustabdant per milisekundes.

11 APSAUGINIS BLOKAVIMO MYGTUKAS neleidžia netikėtai padidinti variklio sūkių skaičių. Akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlės (19) negalima spausti, kol paspausta fiksacinė užsklanda.

10 SUSTABDYMO JUNGIKLIS, jį aktyvinus, iš karto sustabdo variklį. Norint paleisti arba iš naujo paleisti variklį, sustabdymo jungiklį reikia paspausti į padėtį „I“.

16 GRANDINĖS APSAUGA uždedama stovint varikliui ir apsaugo nuo rizikos įsipjauti grandinės dantimis.

20 GRANDINĖS GAUDYKLĖ mažina pavojų susižaloti, kai eksploatuojant pjūklo grandinė trūksta arba išslysta iš kreipiamosios. Grandinės gaudyklė yra tokios konstrukcijos, kad ji sulaiko besidaužančią grandinę.

⚠ NUORODA

Susipažinkite su grandininiu pjūklu ir jo dalimis.

5.5 Įspėjamosios nuorodos grandininiam pjūklams

- **Veikiant grandininiam pjūklui, laikykite kūno dalis toliau nuo pjūklo grandinės. Prieš paleisdami grandininį pjūklą įsitikinkite, kad pjūklo grandinė neliečia jokių daiktų.** Dirbant su grandininiu pjūklu, dėl neatidumo momento gali būti pagriebti grandininio pjūklo drabužiai arba kūno dalys.
- **Nedirbkite su grandininiu pjūklu ant medžio, išskyrus, jei tam turite specialų išsilavinimą.** Netinkamai eksploatuojant grandininį pjūklą ant medžio, kyla pavojus susižaloti.
- **Pjaudami įtempio veikiamą šaką, turite tikėtis,** kad ji spyruokliuos atgal. Kai neliks įtempio medienos plaušienoje, įtempta šaka gali pataikyti į operatorių ir (arba) grandininis pjūklas gali tapti nevaldomas.
- **Būkite ypač atsargūs, kai pjaunate brūzgynus ir jaunus medžius.** Plona medžiaga gali įstrigti pjūklo grandinėje ir atsitrenkti į Jus arba Jūs galite prarasti pusiausvyrą.
- **Neškite išjungtą grandininį pjūklą už priekinės rankenos, nejudant pjūklo grandinei ir į galą nukreipę kreipiamąjį bėgelį. Transportuodami ir laikydami grandininį pjūklą, visada uždėkite kreipiamojo bėgelio uždangalą.** Kruopšti elgsena su grandininiu pjūklu mažina netikėto prisilietimo prie veikiančios pjūklo grandinės tikimybę.
- **Laikykitės tepimo, grandinės įtempimo ir priedų keitimo nurodymų.** Netinkamai įtempta arba sutepta pjūklo grandinė gali arba trūkti, arba padidinti atatrankos riziką.
- **Rankenos turi būti sausos, švarios ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo.** Riebaluotos ar alyvuotos rankenos yra slidžios ir įrankis tampa nevaldomas.

Atatrankos priežastys ir vengimas:

- atatranka gali įvykti, kai kreipiamojo bėgelio smaigalys palies daiktą arba mediena įlinks ir pjūklo grandinė įstrigs pjovimo kanale.
- Po sąlyčio su kreipiamojo bėgelio smaigaliu kai kuriais atvejais gali įvykti netikėta į galą nukreipta reakcija, kurioje kreipiamasis bėgelis atsitrenks į viršų ir operatoriaus kryptimi.
- Pjūklo grandinei įstrigus kreipiamojo bėgelio viršutinėje briaunoje, kreipiamasis bėgelis gali būti greitai nustumtas atgal operatoriaus kryptimi.
- Dėl kiekvienos iš šių reakcijų grandininis pjūklas gali tapti nevaldomas ir galima sunkiai susižaloti. Pasikliaukite tik grandininiame pjūkle sumontuotais saugos įtaisais. Būdami grandininio pjūklo naudotoju, turite imtis įvairių priemonių, kad galėtumėte dirbti be nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų.

Atatranka yra netinkamo arba klaidingo įrankio valdymo pasekmė. Jos galima išvengti tinkamomis atsargumo priemonėmis, kaip aprašyta toliau:

- **Tvirtai laikykite grandininį pjūklą abiem rankomis, tuo tarpu nykščiais ir pirštais apgaubkite grandininio pjūklo rankenas. Nustatykite savo kūną bei rankas į tokią padėtį, kurioje galite sulaikyti atatrankos jėgas. J**ei bus imtasi tinkamų priemonių, operatorius galės suvaldyti atatrankos jėgas. Niekada nepaleiskite grandininio pjūklo.
- **Venkite nestandartinės kūno laikysenos ir nepjaukite didesniame nei pečių aukštyje.** Taip išvengsite netikėto prisilietimo prie kreipiamojo bėgelio smaigalio ir galėsite geriau kontroliuoti grandininį pjūklą netikėtose situacijose.
- **Visada naudokite gamintojo nurodytus atsarginius kreipiamuosius bėgelius ir pjūklo grandines.** Dėl netinkamų atsarginių kreipiamųjų bėgelių ir pjūklo grandinių pjūklo grandinė gali trūkti ir (arba) sukelti atatranką.
- **Laikykitės gamintojo pateiktų pjūklo grandinės galandimo ir techninės priežiūros nurodymų.** Per žemi gylio ribotuvai didina polinkį į atatranką.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Atkreipkite dėmesį į tokius dalykus:

- Atatranka dėl sukimosi (28 pav.)
  A = atatrankos atstumas / B = atatrankos reakcijos zona
- Atatrankos ir atitraukimo reakcija atsitrenkus / užblokavus (29 pav.)
  A = tempimas / B = fiksuoti objektai / C = spaudimas
- Norėdami išvengti atitraukimo reakcijos, atremkite pjautiną medieną į atraminį dantį. Pjaudami naudokite atraminį dantį kaip sukimo tašką.

5.6 Techninės priežiūros / laikymo saugos nurodymai

Įrankio remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis. Taip užtikrinsite įrankio saugą.

1. Prieš naudodami visada atlikite apžiūrimąją kontrolę, ar įrenginys nesusidėvėjęs ir nepažeistas. Susidėvėjusius arba pažeistus elementus ir varžtus pakeiskite. Priveržkite visas veržles, kaiščius ir varžtus, kad užtikrintumėte, jog įranga būtų saugios darbinės būsenos.

2. Būtina atlikti reguliarias patikras, ar nėra nuotėkio vietų arba sudilimo požymių degalų tiekimo sistemoje, pavyzdžiui, dėl akytų vamzdžių, atsilaisvinusių arba trūkstamų gnybtų ir degalų bako arba degalų bako dangtelio pažeidimų. Prieš naudojant reikia pašalinti visus defektus.
3. Prieš tikrinant ar nustatant įrenginį arba variklį, reikia pašalinti uždegimo žvakės kištuką arba uždegimo kabelį, kad būtų išvengta netikėto paleidimo.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Netinkama techninė priežiūra arba neatsižvelgimas į problemą arba jos nepašalinimas eksploatavimo metu gali būti pavojaus šaltinis. Eksploatuokite tik reguliariai ir tinkamai techniškai prižiūrimas mašinas. Tik taip galėsite būti tikri, kad savo įrenginį eksploatuojate saugiai, ekonomiškai ir be sutrikimų.
Veikiant mašinai, neatlikite valymo, techninės priežiūros, nustatymo arba remonto darbo. Judančios dalys gali sunkiai sužaloti.
Norėdami išvalyti mašinos dalis, nenaudokite benzino arba kitų degių tirpiklių.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Degalų ir tirpiklių garai gali sprogti.
Atlikę remonto ir techninės priežiūros darbus, vėl sumontuokite ant įrenginio apsauginius ir saugos įtaisus.
Atkreipkite dėmesį į tai, kad įrenginys būtų darbui saugios būklės, ypač patikrinkite degalų tiekimo sistemos sandarumą.
Iš variklio aušinimo briaunų visada išvalykite nešvarumus.

⚠ PAVOJUS

pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- išmontuojant arba modifikuojant apsauginius komponentus.

5.7 Darbo nuorodos

⚠ Svarbios nuorodos

1. Kai grandininis pjūklas liečiasi su svetimkūniu, išjunkite variklį. Patikrinkite grandininį pjūklą ir prireikus jį suremontuokite.
2. Apsaugokite pjūklo grandinę nuo nešvarumų ir smėlio. Netgi dėl nedidelio nešvarumų kiekio pjūklo grandinė gali greitai atšipti ir padidinti atatrankos pavojų.
3. Prieš atlikdami sunkesnes užduotis, pradėkite treniruodamiesi pjauti mažesnius medžių kamienus, kad pajaustumėte savo įrenginį.
4. Aktyvinkite akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlę ir, prieš pradėdami pjauti, padidinkite greitį iki viso greičio.
5. Kai pradedate pjauti, spauskite grandininio pjūklo korpusą prie medžio kamieno.
6. Viso pjovimo proceso metu dirbkite visu greičiu.
7. Leiskite, kad grandininis pjūklas dirbtų už Jus. Spauskite tik šiek tiek žemyn.
8. Kai tik baigsite darbą, atleiskite akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlę, kad variklis veiktų tuščiąja eiga. Jei paliksite įrenginį toliau veikti visu greičiu be apkrovos, jis bereikalingai dėvėsis.
9. Kad pjūklo grandinei išėjus iš medžio, įrenginys netaptų nevaldomas, prieš pjovimo pabaigą grandininio pjūklo neturėtumėte spausti.
10. Paleidę patikrinkite tuščiosios eigos nustatymą. Pjovimo mazgas tuščiąja eiga turi neveikti. Kai pjovimo įrenginys veikia tuščiąja eiga, reikia sumažinti tuščiosios eigos sūkių skaičių (žr. „Tuščiosios eigos sūkių skaičiaus nustatymas“).
11. Prieš padėdami grandininį pjūklą, sustabdykite variklį.
12. Jei pjaunant įrenginys įstringa, jį būtina iš karto išjungti ir atsargiai išlaisvinti. Po to įrenginį reikia patikrinti, ar jis nepažeistas (pvz., ar nedeformuotas kreipiamasis bėgelis), ir atlikti bandomąją eigą.
13. Prieš atlikdami galutinį pjūvį, patikrinkite ar kritimo srityje nėra žiūrovų, gyvūnų arba kliūčių.
14. Įtemptas šakas reikia pjauti iš apačios į viršų, kad grandininis pjūklas neįstrigtų.
15. Kad „perpjovimo“ momentu išlaikytumėte visišką kontrolę, prieš pat pjovimo pabaigą sumažinkite prispaudimo slėgį, tačiau grandininio pjūklo rankenas tvirtai laikykite. Atkreipkite dėmesį į tai, kad pjūklo grandinė neliestų žemės.

Atatranka (Kickback)
- Dirbant su grandininiu pjūklu, gali įvykti pavojinga atatranka.
- Ši atatranka susidaro, kai viršutinė bėgelio smaigalio sritis netikėtai paliečia medieną arba kitus kietus daiktus.
- Prieš kreipiant pjūklo grandinę pjovimo srityje, motorinis pjūklas gali nuslysti į šoną arba pradėti šokinėti. (**DĖMESIO!** Didesnė atatrankos rizika!)
- Tuo metu motorinis pjūklas nevaldomai, su didele energija nusviedžiamas arba greitinamas pjūklo operatoriaus kryptimi **(pavojus susižaloti!)**.

Norėdami išvengti atatrankos, atkreipkite dėmesį į tokius dalykus:
- Įkišimo darbus (tiesioginis bėgelio smaigalio įkišimas į medieną) leidžiama atlikti tik specialiai išmokytiems asmenims!
- Visada stebėkite bėgelio smaigalį. Būkite atsargūs tęsdami jau pradėtą pjovimą.
- Pradėkite pjauti su veikiančia pjūklo grandine!
- Visada tinkamai pagaląskite pjūklo grandinę.

Tuo metu būtinai atsižvelkite į tai, kad gylio ribotuvas būtų tinkamame aukštyje!
- Niekada nepjaukite kelių šakų vienu metu! Pjaudami šaką atkreipkite dėmesį į tai, kad neliestumėte kitos šakos.
- Trumpindami atkreipkite dėmesį į arti vienas šalia kito gulinčius stiebus.

Kirsti medžius leidžiama tik turint atitinkamą išsilavinimą

⚠ ATSARGIAI

Atkreipkite dėmesį į nulūžusias arba nudžiūvusias šakas, kurios pjaunant gali nukristi žemyn ir stipriai sužaloti. Kai nežinote, kuria kryptimi nukris nukirstas medis, nepjaukite šalia pastatų arba elektros srovės linijų. Nedirbkite naktimis, nes tada blogiau matote, arba lyjant, sningant ar siaučiant audrai, nes medžių kritimo kryptis yra nenumatoma.
- Suplanuokite darbą su grandiniu pjūklu iš anksto.
- Darbo zona aplink medį turėtų būti laisva, kad stovėtumėte stabiliai.
- Mašinos operatorius visada turėtų stovėti aukštesniame darbo zonos lygmenyje, nes baigus kirsti medis matomai riedės arba slys žemyn.

Šios sąlygos gali turėti įtakos medžio kritimo krypčiai:
- Vėjo kryptis ir greitis
- Medžio posvyris Dėl nelygios arba nuožulnios vietovės posvyris ne visada atpažįstamas. Nustatykite medžio posvyrį lotu arba gulsčiuku.
- Tik vienoje pusėje augančios šakos (taigi ir svoris).
- Aplink esantys medžiai arba kliūtys

Atkreipkite dėmesį į sugadintas ir supuvusias medžio dalis.
Jei stiebas supuvęs, jis gali staiga lūžti ir nukristi ant Jūsų. Įsitikinkite, kad būtų pakankamai vietos kertamam medžiui. Iki kito asmens arba kitų objektų išlaikykite 2 1/2 medžio ilgio atstumą. Variklio skleidžiamas garsas gali viršyti įspėjamuosius signalus.
Iš pjovimo vietos pašalinkite purvą, akmenis, nukritusią žievę, vinis, spaustukus ir vielą.

⚠ Neužtverkite evakuacijos kelio (A pav.)
1 padėtis: Evakuacijos kelias
2 padėtis: Medžio kritimo kryptis

Didelių medžių kirtimas – tik turint atitinkamą išsilavinimą (nuo 15 cm skersmens)
Dideliems medžiams kirsti naudojamas užpjovimo metodas. Tuo metu, atsižvelgiant į norimą kritimo kryptį, medžio šone išpjaunamas pleištas. Po to, kai kitoje medžio pusėje atliekamas kritimo pjūvis, medis krenta pleišto kryptimi.

⚠ NUORODA

jei medžio šaknys yra didelės, prieš įpjaunant reikėtų jas pašalinti. Jei grandininis pjūklas naudojamas šaknims nupjauti, pjūklo grandinė, kad ji neatšiltų, neturėtų liesti žemės.

Medžio užpjovimas ir kirtimas (B–C pav.)
- Medžio užpjovimui iš pradžių atlikite viršutinį pleišto (2 poz.) pjūvį (1 poz.). Įpjaukite 1/3 medžio. Po to atlikite apatinį pleišto (2 poz.) pjūvį (3 poz.). Dabar pašalinkite išpjautą pleištą.
- Po to priešingoje medžio pusėje galite atlikti kritimo pjūvį (4 pav.). Tam pradėkite apie 5 cm virš įrantos vidurio. Taip tarp kritimo pjūvio (4 poz.) ir pleišto (2 poz.) yra pakankamai medienos, kuri krentant veikia kaip lankstas. Šis lankstas krentantį medį turėtų kreipti teisinga kryptimi.

⚠ NUORODA

Prieš baigdami kritimo pjūvį, jei reikia, pleištais praplatinkite pjūvį, kad kontroliuotumėte kritimo kryptį. Naudokite tik medinius arba plastikinius pleištus. Plieniniai arba geležiniai pleištai gali sukelti atatranką ir pažeisti įrenginį.
- Atkreipkite dėmesį į požymius, kad medis pradės kristi, pvz., traškantys garsai, atsidarantis kritimo pjūvis arba judesiai viršutinėse šakose.
- Kai medis pradeda kristi, sustabdykite grandininį pjūklą, padėkite jį į šalį ir nedelsdami pasišalinkite evakuacijos keliu.
- Norėdami išvengti sužalojimų, nepjaukite grandininiu pjūklu iš dalies nukirstų medžių. Ypač atkreipkite dėmesį į iš dalies nukirstus medžius, kurie nėra atremti. Jei medis nukrenta ne iki galo, padėkite grandininį pjūklą į šalį ir padėkite, naudodami kabelio gervę, skrysčius arba vilkiką.

Nukirsto medžio pjovimas (stiebo padalijimas)
Sąvoka „Stiebo padalijimas“ reiškia nukirsto medžio padalijimą į norimo dydžio stiebus.

⚠ ATSARGIAI

Nesistokite ant stiebo, kurį šiuo metu pjaunate. Stiebas gali nuriedėti, Jūs neteksite pusiausvyros ir įrenginys taps nevaldomas. Niekada neatlikite pjovimo darbų ant nuožulnaus pagrindo.

Svarbios nuorodos
- Visada pjaukite tik vieną stiebą arba šaką.
- Būkite atsargūs pjaudami supleišėjusią medieną. Į Jus gali pataikyti aštrios medžio dalelės.
- Pjaukite mažus stiebus arba šakas ant ožio. Pjaunant stiebus, stiebo neturi laikyti kitas asmuo. Taip pat neužfiksuokite stiebo savo koja arba pėda.

- Nenaudokite grandininio pjūklo vietoms, kuriose yra tarpusavyje susipynę stiebai, šaknys ir kitos medžio dalys. Ištraukite stiebus į laisvą vietą ir iš pradžių paimkite atlaisvintus stiebus.

Įvairūs stiebo padalijimo pjūviai (D pav.)

⚠ ATSARGIAI

Jei grandininis pjūklas įstrigo į stiebą, neištraukite jo, naudodami jėgą. Įrenginys gali tapti nevaldomas ir tuo metu galite stipriai susižaloti ir (arba) pažeisti grandininį pjūklą. Sustabdykite grandininį pjūklą ir įkalkite į pjūvį plastikinį arba medinį pleištą, kol grandininį pjūklą galėsite lengvai ištraukti. Vėl paleiskite grandininį pjūklą ir vėl atsargiai pjaukite. Niekada nepaleiskite grandininio pjūklo, kai jis įstrigęs stiebe.

Pjūvis viršuje (E pav., 1 poz.)
Darykite viršutinį pjūvį stiebo viršuje ir tuo metu laikykite grandininį pjūklą prie stiebo. Darydami pjūvį viršuje, tik šiek spausdami žemyn.

Pjūvis apačioje (E pav., 2 poz.)
Darykite apatinį pjūvį stiebo apačioje ir tuo metu laikykite grandininio pjūklo viršutinę dalį prie stiebo. Darydami pjūvį apačioje, tik šiek spausdami į viršų. Tvirtai laikykite grandininį pjūklą, kad galėtumėte kontroliuoti įrenginį.
Grandininis pjūklas spaudžiamas į galą (Jūsų kryptimi).

⚠ ATSARGIAI

Pjūviui apačioje niekada nelaikykite grandininio pjūklo atvirkščiai. Šioje padėtyje negalėsite valdyti įrenginio. Pirmąjį pjūvį visada atlikite stiebo kompresijos pusėje. Stiebo kompresijos pusė yra ten, kur susikoncentruoja stiebo svorio slėgis.

Stiebo padalijimas be atramų (F pav.)
- Padarykite pjūvį viršuje (1 poz.) iki 1/3 medžio.
- Apsukite stiebą ir padarykite antrąjį pjūvį viršuje (2 poz.).
- Pjaudami kompresijos pusėje, atkreipkite dėmesį į tai, kad grandininis pjūklas neįstrigtų. Žr. pjūvių stiebuose kompresijos pusėje paveikslėlį.

Stiebo padalijimas su stiebu arba atrama (G–H pav.)
- Atminkite, kad pirmąjį pjūvį (1 poz.) visada reikia daryti apkrautoje stiebo pusėje.
- Tam įpjaukite 1/3 stiebo.
- Atlikite antrąjį pjūvį (2 poz.).

Šakų nupjovimas ir atrėmimas

⚠ ATSARGIAI

Visada atkreipkite dėmesį į tai, kad apsisaugotumėte nuo atatrankos. Pjaudami šakas arba apipjaustydami, neleiskite, kad judanti pjūklo grandinė kreipiamojo bėgelio smaigalyje niekada nesusiliestų su kitomis šakomis arba objektais. Dėl tokio sąlyčio galima sunkiai sužaloti.

⚠ ATSARGIAI

Norėdami nupjauti šakas arba atremti, niekada nelipkite į medį. Nelipkite ant kopėčių, pakylų ir t. t. Jūs galite netekti pusiausvyros ir įrenginys gali tapti nevaldomas.

Svarbios nuorodos
- Dirbkite lėtai ir laikykite grandininį pjūklą tvirtai abiem rankomis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad stovėtumėte stabiliai ir išlaikytumėte pusiausvyrą.
- Atkreipkite dėmesį į atgal grįžtančias medžio dalis. Pjaudami mažas medžio dalis, būkite labai atsargūs. Lanksti medžiaga gali įstrigti pjūklo grandinėje ir spyruokliuoti į Jus arba Jūs galite prarasti pusiausvyrą.
- Atkreipkite dėmesį į atgal grįžtančias medžio dalis. Ypač tai galioja lenktoms arba apkrautoms šakoms. Kai medienos įtempis mažėja, stenkitės nesiliesti prie šakos arba grandininio pjūklo.
- Jūsų darbo zona turi būti laisva. Pašalinkite iš kelio šakas, kad už jų neužkliūtumėte.

Šakų pjaustymas
- Nupjaukite nuo medžio šakas tik tada, kai jis bus nukirstas. Tik tada šakas galėsite nupjauti saugiai ir tvarkingai.
- Palikite didesnes šakas gulėti po nukirstu medžiu ir dirbdami toliau naudokite jas kaip atramą.
- Pradėkite nukirsto medžio apačioje ir dirbkite viršūnės link. Vienu pjūviu pašalinkite mažesnes medžio dalis.
- Tuo metu atkreipkite dėmesį į tai, kad medį visada paliktumėte tarp savęs ir grandininio pjūklo.
- Pašalinkite didesnes, atremiančias šakas skirsnyje „Stiebo padalijimas be atramų“ nurodytais būdais.
- Mažas, laisvai kabančias medžio dalis visada pašalinkite pjūviu viršuje. Atliekant pjūvį apačioje, jos gali įkristi į grandininį pjūklą arba jį užstrigdinti.

Atrėmimas (K pav.)

⚠ ATSARGIAI

Atremkite tik šakas pečių aukštyje arba žemiau. Niekada nepjaukite šakų didesniame nei pečių aukštyje. Perleiskite tokius darbus specialistui.

- Pirmojo pjūvio metu (1 poz.) įpjaukite 1/3 apatinės šakos dalies.
- Tada antruoju pjūviu (2 poz.) perpjaukite šaką iki galo. Trečiasis pjūvis (3 poz.) yra pjūvis viršuje, kuriuo šaką 2,5–5 cm atskirsite nuo stiebo.

5.8 Liekamosios rizikos

⚠ PAVOJUS

MECHANINIAI PAVOJAI kyla pjaunant ir smūgiuojant kartu su pjūklo grandine.

ELEKTROS KELIAMI PAVOJAI: įtampingosios elektros įrangos dalys (tiesioginis kontaktas) arba dalys, kuriomis dėl defekto teka didelė srovė (netiesioginis kontaktas).

ŠILUMOS KELIAMI PAVOJAI gali sukelti nudegimus, nusiplikymus ir kitokius sužalojimus, asmenims galimai kontaktuojant su aukštos temperatūros objektais arba medžiagomis, įskaitant šilumos šaltinių spinduliavimą.

TRIUKŠMO KELIAMI PAVOJAI gali sukelti klausos pažeidimų (kurtumą) ir kitų fiziologinių sutrikimų (pvz., pusiausvyros praradimą, sąmonės netekimą) bei garso signalų ir verbalinio ryšio sutrikimų.

VIBRACIJOS KELIAMI PAVOJAI gali sukelti periferinės kraujotakos sutrikimų ir nervų sistemos funkcionavimo sutrikimų rankų sistemoje, pvz., iššaukti baltų pirštų ligą.

- Pavojai dėl sąlyčio su kenksmingais skysčiais, dujomis, migla, garais ir dulkėmis sąveikaujant su išmetamosiomis dujomis arba jų įkvėpus.
- Pavojai dėl netaisyklingos kūno laikysenos arba per didelių pastangų naudojant įrenginį.
- Pavojai dėl netikėto pasileidimo, netikėto prasisukimo / persisukimo sugedus arba sutrikus valdymo sistemai dėl rankenų ir valdymo elementų padėties sutrikimų.
- Pavojai dėl valdymo sistemos gedimų, susijusių su rankenos tvirtumu, valdymo elementų padėtimi ir ženklinimu.
- Pavojai nutrūkus (grandinei), susiję su eksploatuojama pjūklo grandine.
- Pavojai dėl išsviedžiamų objektų arba skysčių, susiję su drožlių išmetimu ir degalų išbėgimu.
- Pavojai numetus grandininį pjūklą darbų ant medžio metu.

PAVOJUS SUSIŽALOTI!
Dėl sąlyčio su pjūklo grandine galima patirti mirtinų pjautinių sužalojimų.
Niekada nekiškite rankų į judančią pjūklo grandinę.

ATATRANKOS PAVOJUS!
Dėl atatrankos galima patirti mirtinų pjautinių sužalojimų.

PAVOJUS NUDEGTI!
Eksploatuojant grandinė ir kreipiamasis bėgelis įkaista.

Elgsena avariniu atveju
Imkitės sužalojimui reikalingų atitinkamų pirmosios pagalbos priemonių ir kuo skubiau iškvieskite kvalifikuotą gydytoją. Apsaugokite nukentėjusįjį nuo kitų sužalojimų ir palikite jį ramybėje. Galimam nelaimingam atsitikimui visada netoliese darbo vietoje reikia turėti vaistinėlę pagal DIN 13164. Iš vaistinėlės paimtą medžiagą iš karto vėl papildykite.

Jei Jums reikia pagalbos, nurodykite šiuos duomenis:
1. nelaimingo atsitikimo vietą,
2. nelaimingo atsitikimo rūšį,
3. sužeistųjų skaičių,
4. sužalojimų rūšį.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

6. Reguliavimas

Prieš pradedant eksploatuoti gaminį

⚠ ATSARGIAI

Paleiskite variklį tik iki galo surinkę pjūklą.

⚠ ATSARGIAI

Dirbdami su grandine, visada mūvėkite labai tvirtas pirštines.

1. PJOVIMO JUOSTOS UŽDĖJIMAS
Kad į pjovimo juostą ir grandinę būtų tiekiama alyva, **naudokite tik originalią pjovimo juostą.**
Tepimo alyva angoje (4 pav./ C poz.) neturi būti nešvarumų ir nuosėdų.
1. Įsitikinkite, kad grandinės stabdymo svirtis atitraukta į padėtį IŠJUNGTA (11 pav.).
2. Sukite grandinės įtempimo ratuką (9 pav./ 3 poz.) PRIEŠ LAIKRODŽIO RODYKLĘ, kol KAKLIUKAS (7 pav.) (išsikišantis kaištis) bus jo stūmimo movos ir krumpliaračio kryptimi kelio pabaigoje (9 pav.).
3. Uždėkite pjovimo juostos galą su įranta virš pjovimo juostos kaiščio (3 pav./ B poz.).

Pjūklo grandinės uždėjimas
- Išplėskite grandinę kilpoje taip, kad pjovimo briaunos (4 pav.) PAGAL LAIKRODŽIO RODYKLĘ būtų ištiesintos aplink kilpą.

- Stumkite grandinę aplink krumpliaratį už movos, kaip parodyta 4 pav. Atkreipkite dėmesį į tai, kad grandinės grandys būtų tarp krumpliaračio krumplių.
- Įstatykite varančiąsias grandis į griovelį ir pjovimo juostos galą, kaip parodyta 4–(7) pav.

⚠ NUORODA

Pjūklo grandinė gali šiek tiek nukarti pjovimo juostos apačioje.
Tai yra normalu.

- Traukite pjovimo juostą į priekį, kol grandinė gerai priglus. Įsitikinkite, kad visos varančiosios grandys būtų pjovimo juostos griovelyje.
- Ištiesinkite pjovimo juostą taip, kad KAKLIUKAS tilptų į pjovimo juostos skylę, kaip parodyta 7 pav.
- Ištiesinkite grandinės stabdymo svirtį arba priekinę rankų apsaugą taip, kad kakliukas tilptų į skylę įrenginio korpuse, kaip parodyta 6 pav.
- Sumontuokite grandinės stabdymo svirtį arba priekinę rankų apsaugą ir pasukite pjovimo juostos tvirtinimo ratuką bei tvirtinimo svirtį (9 pav./ 18 poz.) pagal laikrodžio rodyklę. Tuo metu grandinė neturi nuslysti nuo kreipiamojo bėgelio. Šioje fazėje priveržkite pjovimo juostos tvirtinimo ratuką tik ranka ir tada laikykitės grandinės įtempio nustatymo nurodymų, kaip aprašyta skirsnyje GRANDINĖS ĮTEMPIO NUSTATYMAS.

2. JEI GRANDINĘ REIKIA ĮTEMPTI PAPILDOMAI
Grandinės įtempio nustatymas
Tinkamas pjūklo grandinės įtempis yra itin svarbus ir jį reikia patikrinti prieš pradedant eksploatuoti ir reguliariai atliekant bet kokius pjovimo darbus. Kai skiriate laiko pjūklo grandinei tinkamai nustatyti, pagerinate pjovimo rezultatus ir užtikrinate ilgesnę grandinės eksploatavimo trukmę.

- Atlaisvinkite pjovimo juostos tvirtinimo ratuką (9 pav./ 18 poz.), pasukdami jį 1/2 pasukimo **PRIEŠ LAIKRODŽIO RODYKLĘ**.
- Laikykite pjovimo juostos smaigalį į viršų ir sukite grandinės įtempimo ratuką (9 pav./ 3 poz.) **PAGAL LAIKRODŽIO rodyklę**, kad padidintumėte grandinės įtempį. Kai grandinės įtempimo ratuką sukate **PRIEŠ LAIKRODŽIO RODYKLĘ**, sumažėja grandinės įtempis.
  Įsitikinkite, kad grandinė gerai priglunda aplink pjovimo juostą (4 pav./ X3 poz.).
- Atlikę nustatymą, tvirtai priveržkite grandinės įtempimo ratuką, tuo tarpu pjovimo juostos smaigalis dar nukreiptas į viršų (9 pav./ 18 poz.). Grandinė tinkamai įtempta, jei ji prigludusi ir ją ranka galima traukti aplink pjovimo juostą, atleidus grandinės stabdį (5).

⚠ ĮSPĖJIMAS

Dirbdami su pjūklo grandine arba ją nustatydami, visada mūvėkite labai tvirtas pirštines.

⚠ Jei grandinę aplink pjovimo juostą galima pasukti tik sunkiai arba grandinė užsiblokuoja, vadinasi, ji yra įtempta per stipriai. Atlikite šiuos nedidelius nustatymus:

A Atlaisvinkite pjovimo juostos tvirtinimo ratuką (9 pav./ 18 poz.), pasukdami jį 1/2 pasukimo **PRIEŠ LAIKRODŽIO RODYKLĘ**. Tada sumažinkite grandinės įtempį, lėtai sukdami grandinės įtempimo ratuką (9 pav./ 3 poz.) **PRIEŠ LAIKRODŽIO RODIKLĘ**, tada patraukite grandinę ant pjovimo juostos pirmyn ir atgal (30 pav.). Tęskite šį procesą, kol grandinė judės nesitrindama, tačiau glaudžiai priglus (4 pav./ X2 poz.). Padidinkite grandinės įtempį, pasukdami grandinės įtempimo ratuką **PAGAL LAIKRODŽIO RODYKLĘ**.

B Jei pjūklo grandinės įtempis nustatytas tinkamai, laikykite pjovimo juostą smaigaliu į viršų ir tvirtai priveržkite pjovimo juostos tvirtinimo ratuką (9 pav./ 18 poz.).

⚠ Nauja pjūklo grandinė įsitempia, todėl maždaug po 5 pjūvių ją reikia sureguliuoti. Esant naujoms pjūklo grandinėms, tai yra normalus dalykas, ir būsimų nustatymų intervalas po tam tikro laiko sutrumpėja.

⚠ Jei pjūklo grandinė įtempta **PER LAISVAI** arba **PER STIRPIAI**, varantysis ratas, pjovimo juosta, grandinė ir alkūninio veleno guolis greičiau susidėvi. 4 pav./ X2 poz. parodytas tinkamas įtempis (šaltoje būsenoje), o 4 pav./ X3 poz. parodytas įtempis (šaltoje būsenoje). 4 pav./ X1 poz. parodyta per laisva grandinė.

3. GRANDINĖS STABDŽIO MECHANINIS TESTAS
Jūsų grandininis pjūklas yra su grandinės stabdžiu, kuris mažina riziką susižaloti dėl atatrankos (Kickback). Stabdys aktyvinamas, kai spaudžiama stabdžio svirtis, kai tik operatoriaus ranka, pvz., įvykus atatrankai, atsitrenkia į svirtį.
Aktyvinus stabdį, grandinė staiga sustoja.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nors grandinės stabdys mažina pavojų susižaloti įvykus atatrankai, tačiau planuotos apsaugos jis negalės užtikrinti, jei su pjūklu bus elgiamasi nerūpestingai. Prieš naudodami pjūklą ir reguliariai darbo metu, visada patikrinkite grandinės stabdį. (Išsamesnės informacijos, kaip atlikti mechaninio stabdžio bandymą, rasite žemiau).

4. GRANDINĖS STABDŽIO BANDYMAS

- Grandinės stabdys **IŠJUNGTAS** (tuo tarpu grandinė gali judėti), kai **STABDŽIO SVIRTIS (5) PA-**

TRAUKTA ATGAL (11 pav./ 2 poz.) IR UŽFIKSUOTA kaip parodyta 11 pav.
- Grandinės stabdys **ĮJUNGTAS** (tuo tarpu grandinė yra užfiksuota), kai stabdžio svirtis (5) patraukta į priekį ir matomas (10 pav. parodytas) mechanizmas. Tada grandinė neturėtų judėti (30 pav.).

⚠ ĮSPĖJIMAS

Stabdymo svirtis turėtų užsifiksuoti abiejose padėtyse. Kai juntate stiprų pasipriešinimą arba svirties negalite perstumti, pjūklo nenaudokite. Nedelsdami pristatykite jį remontui į profesionalų techninės priežiūros centrą.

5. DEGALAI IR ALYVA – REKOMENDUOJAMI DEGALAI

Naudokite tik bešvinio benzino ir specialios 2 taktų variklių alyvos mišinį. Sumaišykite mišinį, kaipo nurodyta degalų maišymo lentelėje.

⚠ ATSARGIAI

Nenaudokite degalų mišinio, kuris buvo laikomas ilgiau nei 90 dienų.

⚠ ATSARGIAI

Niekada nenaudokite 2 taktų variklių alyvos, kurios rekomenduojamas maišymo santykis yra 100:1. Dėl nepakankamo tepimo pažeidus variklį, netenkama gamintojo garantijos.

⚠ ATSARGIAI

Naudokite tik rezervuarus, kurie skirti ir leidžiami degalams transportuoti bei laikyti. Pripildykite tinkamą benzino ir 2 taktų variklių alyvos kiekį į komplektacijos esantį maišymo rezervuarą (žr. atspausdintą skalę ant rezervuaro). Po to rezervuarą gerai pakratykite.

Rekomenduojami degalai

Kai kurie tradiciniai benzinai sumaišyti su deguonies turinčiais priedais, pvz., alkoholio arba eterių junginiais, kad būtų laikomasi atmosferos oro švarumo palaikymo standartų. Jūsų variklis gerai veikia su visų rūšių benzinu, kurios numatytos transporto priemonei naudoti, taip pat su deguonies praturtintomis benzino rūšimis.
Kaip degalus rekomenduojama naudoti bešvinį standartinį benziną.

Grandinės ir pjovimo juostos tepimas

Į degalų baką pildant benziną, kaskart taip pat reikia papildyti ir grandinių alyvą grandinių alyvos bake. Rekomenduojame naudoti standartinę grandinių alyvą.

6. DEGALŲ MAIŠYMO LENTELĖ

Maišymo santykis: 40 dalių benzino ir 1 dalis 2 taktų alyvos.

Benzinas	2 taktų alyva
1 litro	25 ml
5 litro	125 ml

⚠ ATSARGIAI

Niekada nepaleiskite ir neeksploatuokite pjūklo, jei grandinė ir grandinės stabdymo svirtis ar priekinė rankų apsauga nėra tinkamai sumontuotos. Be to, paleisti visada reikia su aktyviu grandinės stabdžiu. Tam atlikite tokius veiksmus:
- Suimkite galinę rankeną dešiniąja ranka.
- Kairiąja ranka tvirtai laikykite priekinę rankeną (1 pav./ 6 poz.) (ne grandinės stabdymo svirtį) (1 pav./ 5 poz.).
- Patraukite grandinės stabdį (10 pav./1 rodyklės kryptis).
- Pripildykite į degalų baką tinkamo degalų mišinio (21 pav./ K poz.).
- Pripildykite į alyvos baką grandinių alyvos (21 pav./L poz.).
- Prieš paleisdami variklį, įsitikinkite, kad grandinės stabdys išjungtas (11 pav./ 5 poz.). Kaip išjungti grandinės stabdį, rasite 8 skirsnyje ties „Grandinės stabdžio išjungimas“.
- Pripildę degalų ir grandinių alyvos baką, uždarykite ranka bako dangtelį.
- Tam nenaudokite jokio įrankio.

7. TUŠČIOSIOS EIGOS SŪKIŲ SKAIČIAUS NUSTATYMAS

Jei pjovimo įrankis dar sukasi taip pat ir tuščiąja eiga, tinkamą tuščiosios eigos sūkių skaičių paveskite nustatyti įgaliotam techninės priežiūros centrui.

Nuoroda: kai variklis veikia tuščiąja eiga, pjovimo įrankis negali suktis jokiomis aplinkybėmis!

7. Valdymas

Atkreipkite dėmesį į tai, kad įstatymais numatyti triukšmo mažinimo reikalavimai skirtingose vietose gali skirtis.

Prieš naudodami patikrinkite tokius dalykus:
- Degalų tiekimo sistemoje nėra nuotėkių.
- Įrenginys yra nepriekaištingos būklės bei yra visi saugos ir pjovimo įtaisai.
- Visi varžtai tvirtai priveržti.
- Visos judančios dalys juda nesitrindamos.

Šalto variklio paleidimas (žr. 21 ir 27 pav.)

Pripildykite į degalų baką tinkamo benzino ir alyvos mišinio (21 pav.) , taip pat grandinių alyvos (21 pav.). Žr. skirsnį „Degalai ir alyva“.

⚠ ATSARGIAI

Niekada nepaleiskite ir neeksploatuokite pjūklo, jei grandinė ir grandinės stabdymo svirtis ar priekinė rankų apsauga nėra tinkamai sumontuotos. Be to, paleisti visada reikia su aktyviu grandinės stabdžiu. Tam atlikite tokius veiksmus:
- Suimkite galinę rankeną dešiniąja ranka.
- Kairiąja ranka tvirtai laikykite priekinę rankeną (1 pav./ 6 poz.) (ne grandinės stabdymo svirtį) (1 pav./ 5 poz.).
- Patraukite grandinės stabdį (10 pav./1 rodyklės kryptis).

Grandinės stabdžio išjungimas
1. Perjunkite sustabdymo jungiklį ties „0“ (IŠJ.) (19 pav.).
2. Iki galo ištraukite oro sklendės svirtį (17), kol ji užsifiksuos (18 pav./1 rodyklės kryptis).
3. Paspauskite degalų guminę kriaušę (23) 6–10 kartų (1 pav.).
4. Padėkite pjūklą ant tvirto, lygaus pagrindo. Tvirtai laikykite pjūklą, kaip parodyta. 2 kartus greitai patraukite starterio trauklę (7) (22 ir 27 pav.). Atkreipkite dėmesį į judančią grandinę!
5. Kuo toliau įstumkite oro sklendės svirtį (18 pav./2 rodyklės kryptis).
6. Perjunkite sustabdymo jungiklį ties „I“ (ĮJ.), kad paleistumėte variklį (19 pav./dešinėje).
7. Tvirtai laikykite pjūklą ir greitai 4 kartus patraukite už starterio trauklės. Variklis turėtų pasileisti (22 ir 27 pav.).

⚠ ATSARGIAI

Ištraukę neleiskite, kad starterio trauklė grįžtų atgal. Taip gali atsirasti pažeidimų.

⚠ ATSARGIAI

Kadangi oro sklendė (18 pav./1 rodyklės kryptimi) uždaryta, grandinė pradeda judėti ir suveikus varikliui sukasi **DIDELIU GREIČIU**.
8. Palikite variklį 10 sekundžių įkaisti. Trumpai spustelėkite fiksacinę užsklandą ir akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlę, kad variklis pereitų į tuščiąją eigą (20 pav.).

⚠ ATSARGIAI

Prieš greitai ištraukdami starterio trauklę varikliui paleisti, visada ją lėtai patraukite (iki pirmojo pasipriešinimo).
Ištraukę neleiskite, kad starterio trauklė savaime grįžtų atgal.
Jei variklis nepasileidžia net ir po kelių bandymų, perskaitykite skirsnį „Klaidų šalinimas“.
Paleidimo lyno trauklę visada ištraukite tiesiai. Jei ji ištraukiama kampu, atsiranda trintis ąsų srityje.

Dėl šios trinties starterio trauklė apsitrina, todėl ji greičiau dėvisi. Kai trauklės lynas vyniojamas, visada tvirtai laikykite starterio trauklę.

Šilto variklio paleidimas
(Įrenginys mažiau nei 15–20 minučių veikė tuščiąja eiga)
Pripildykite į degalų baką tinkamo benzino ir alyvos mišinio (21 pav.) , taip pat grandinių alyvos (21 pav.). Žr. skirsnį „Degalai ir alyva“. Niekada nepaleiskite ir neeksploatuokite pjūklo, jei grandinė ir grandinės stabdymo svirtis ar priekinė rankų apsauga nėra tinkamai sumontuotos. Be to, paleisti visada reikia su aktyviu grandinės stabdžiu. Tam atlikite tokius veiksmus:
- Suimkite galinę rankeną dešiniąja ranka.
- Kairiąja ranka tvirtai laikykite priekinę rankeną (1 pav./ 6 poz.) (ne grandinės stabdymo svirtį) (1 pav./ 5 poz.).
- Patraukite grandinės stabdį (10 pav./1 rodyklės kryptis).

Prieš paleisdami variklį įsitikinkite, kad grandinės stabdys išjungtas (11 pav.).
1. Įsitikinkite, kad sustabdymo jungiklis nustatytas ties „I“ (ĮJ.) (19 pav./dešinėje).
2. Padėkite pjūklą ant tvirto ir lygaus pagrindo. Tvirtai laikykite pjūklą, kaip parodyta (22 pav.). Atkreipkite dėmesį į judančią grandinę!
3. Patraukite starterio trauklę greitai 6 kartus (22 pav./ 7 poz. ir 27 pav.). Variklis turėtų pasileisti. Jei variklis nepasileistų net patraukus 6 kartus, pakartokite šalto variklio paleidimo procedūros 1–6 žingsnius.

Prieš naudodami patikrinkite tokius dalykus:
- Degalų tiekimo sistemoje nėra nuotėkių.

VARIKLIO IŠJUNGIMAS

Variklio sustabdymas avariniu atveju:
norėdami sustabdyti variklį avariniu atveju, aktyvinkite grandinės stabdžio svirtį arba priekinę rankų apsaugą (26 pav./ 5 poz.). Taip grandinė iš karto sustoja. Po to nustatykite ĮJ./IŠJ. jungiklį (19 pav./kairėje) į padėtį „0“ („Sustabdyti“).

Įprasti veiksmai:
Atleiskite akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlę (20 pav./ 19 poz.) ir palaukite, kol variklis pasieks tuščiosios eigos sūkių skaičių. Po to nustatykite sustabdymo jungiklį (19 pav./kairėje) į padėtį „0“ („Sustabdyti“).

Prieš naudodami įrenginį, esant išjungtam varikliui, atlikite visus darbo veiksmus.

Grandinės arba pjovimo juostos nuėmimas, norint pakeisti, atlikti techninę priežiūrą ir išvalyti

1. Įsitikinkite, kad grandinės stabdymo svirtis atitraukta į padėtį **IŠJUNGTA** (11 pav.).
2. Ištraukite pjovimo juostos tvirtinimo ratuko svirtį (9 pav./ 18 poz.) ir iki galo jį atsukite **PRIEŠ LAIKRODŽIO RODYKLĘ** (9 pav.).
   Po to nuimkite visą šoninį uždangalą.

Atlikite visus reikalingus dalių keitimo ir techninės priežiūros arba valymo veiksmus.
(Jie aprašyti kitose šios eksploatavimo instrukcijos vietose.)

Pjovimo juostos ir grandinės pakartotinis montavimas ant variklio bloko

⚠ ATSARGIAI

Paleiskite variklį tik iki galo surinkę pjūklą.

⚠ ATSARGIAI

Dirbdami su grandine, visada mūvėkite labai tvirtas pirštines.

Pjovimo juostos uždėjimas
Kad į pjovimo juostą ir grandinę būtų tiekiama alyva, **NAUDOKITE TIK ORIGINALIĄ PJOVIMO JUOSTĄ.** Tepimo alyva angoje (4 pav./ C poz.) neturi būti nešvarumų ir nuosėdų.

1. Įsitikinkite, kad grandinės stabdymo svirtis atitraukta į padėtį IŠJUNGTA (11 pav.).
2. Sukite grandinės įtempimo ratuką (9 pav./ 3 poz.) **PRIEŠ LAIKRODŽIO RODYKLĘ**, kol **KAKLIUKAS (7 pav.)** (išsikišantis kaištis) bus jo stūmimo movos ir krumpliaračio kryptimi kelio pabaigoje (9 pav.).
3. Uždėkite pjovimo juostos galą su įranta virš pjovimo juostos kaiščio (3 pav./ B poz.).

Pjūklo grandinės uždėjimas
- Išplėskite grandinę kilpoje taip, kad pjovimo briaunos (4 pav.) **PAGAL LAIKRODŽIO RODYKLĘ** būtų ištiesintos aplink kilpą.
- Stumkite grandinę aplink krumpliaratį už movos, kaip parodyta 4 pav. Atkreipkite dėmesį į tai, kad grandinės grandys būtų tarp krumpliaračio krumplių.
- Įstatykite varančiąsias grandis į griovelį ir pjovimo juostos galą, kaip parodyta 4–7 pav.

⚠ NUORODA

Pjūklo grandinė gali šiek tiek nukarti pjovimo juostos apačioje.
Tai yra normalu.
- Traukite pjovimo juostą į priekį, kol grandinė gerai priglus. Įsitikinkite, kad visos varančiosios grandys būtų pjovimo juostos griovelyje.
- Ištiesinkite pjovimo juostą taip, kad **KAKLIUKAS** tilptų į pjovimo juostos skylę, kaip parodyta 7 pav.
- Ištiesinkite grandinės stabdymo svirtį arba priekinę rankų apsaugą taip, kad kakliukas tilptų į skylę įrenginio korpuse, kaip parodyta 6 pav.
- Sumontuokite grandinės stabdymo svirtį arba priekinę rankų apsaugą ir pasukite pjovimo juostos tvirtinimo ratuką bei tvirtinimo svirtį (9 pav./ 18 poz.) pagal laikrodžio rodyklę. Tuo metu grandinė neturi nuslysti nuo kreipiamojo bėgelio. Šioje fazėje priveržkite pjovimo juostos tvirtinimo ratuką tik ranka ir tada laikykitės grandinės įtempio nustatymo nurodymų, kaip aprašyta skirsnyje **GRANDINĖS ĮTEMPIO NUSTATYMAS**.

8. Valymas

⚠ ATSARGIAI

Nustatykite sustabdymo jungiklį ties „Sustabdyti“ (0) ir, prieš atlikdami valymo ir techninės priežiūros darbus, nutraukite uždegimo žvakės kištuką (15 pav./ D poz.)!

Veikiant varikliui, kyla elektros smūgio pavojus.

Valymo darbų atlikimas
- Po kiekvieno naudojimo įrenginį reikėtų kruopščiai išvalyti. Ypač tai galioja grandinei ir pjovimo juostai.
- Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite įrenginį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru.
- Pjuvenas ir drožles lengviausiai galima pašalinti iš karto po naudojimo.
- Reguliariai valykite įrenginį drėgna šluoste su šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių arba tirpiklių. Jos / jie gali pažeisti plastikines įrenginio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į įrenginio vidų nepatektų vandens.

9. Techninė ir einamoji priežiūra

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

⚠ ATSARGIAI

Visus grandininio pjūklo techninės priežiūros darbus, išskyrus šiame žinyne aprašytus darbus, leidžiama atlikti tik įgaliotam klientų aptarnavimo tarnybos personalui.

Grandinės stabdžio eksploatavimo testas
Reguliariai tikrinkite, ar grandinės stabdys tinkamai veikia. Išbandykite grandinės stabdį prieš pirmąjį pjovimą, po kelių pjovimų ir bet kokiu atveju po grandinės stabdžio techninės priežiūros darbų.

Išbandykite grandinės stabdį taip:
1. Padėkite pjūklą ant švaraus, tvirto ir lygaus pagrindo.
2. Paleiskite variklį.
3. Suimkite galinę rankeną dešiniąja ranka.
4. Kairiąja ranka tvirtai laikykite priekinę rankeną (1 pav./ 6 poz.) (ne grandinės stabdymo svirtį) (1 pav./ 5 poz.).
5. Paspauskite akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlę ties 1/3 vardinio sūkių skaičiaus ir tada iš karto aktyvinkite grandinės stabdžio svirtį (10 pav./1 rodyklės kryptis).

⚠ ATSARGIAI

Lėtai ir apgalvotai aktyvinkite grandinės stabdį. Pjūklas neturi nieko liesti ir būti paverstas į priekį.
6. Grandinė turėtų iš karto sustoti. Po to iš karto atleiskite akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlę.

⚠ ATSARGIAI

Jei grandinė nesustos, išjunkite variklį ir remonto tikslais pristatykite pjūklą į artimiausią įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą.
7. Jei grandinės stabdys tinkamai veikia, išjunkite variklį ir vėl nustatykite grandinės stabdį į padėtį **IŠJUNGTA.**

Oro filtras

⚠ NUORODA

Niekada neeksploatuokite pjūklo be oro filtro. Kitaip dulkės ir nešvarumai bus įtraukti į variklį, kuris dėl to bus pažeistas. Oro filtras turi būti švarus! Oro filtrą reikia valyti arba pakeisti kas 20 darbo valandų.

Techninė priežiūra ir atsarginių dalių užsakymas
Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus, visada išjunkite įrenginį ir ištraukite uždegimo žvakės kištuką (15 pav./ D poz.).

Oro filtro valymas
1. Įsitikinkite, kad sustabdymo jungiklis nustatytas ties „Sustabdyti“ (0).
2. Nuimkite viršutinį uždangalą (12 pav./ 9 poz.), nuo uždangalo pašalindami spaustukus, kaip parodyta 12 pav. Po to uždangalą galite nuimti (13 pav./ 9 poz.).
3. Ištraukite uždegimo žvakės kištuką (15 pav./ D poz.) iš uždegimo žvakės (E), jį tuo pačiu metu traukdami ir sukdami (15 pav.).
4. Pašalinkite oro filtro tvirtinimo mygtuką (15 pav./ G poz.), pasukdami jį prieš laikrodžio rodyklę.
5. Iškelkite oro filtrą (15 pav./ F poz.).
6. Išvalykite oro filtrą. Plaukite filtrą švariame, šiltame muilo šarme.
   Plaukite jį švariame, šaltame vandenyje ir prieš įstatydami vėl leiskite jam gerai išdžiūti ore. **Patartina turėti atsarginį filtrą.**
7. Įdėkite oro filtrą. Norėdami užfiksuoti oro filtrą, oro filtro tvirtinimo mygtuką pasukite pagal laikrodžio rodyklę. Vėl uždėkite variklio arba oro filtro viršutinį uždangalą (16 pav./ 9 poz.). Atkreipkite dėmesį į tai, kad tuo metu uždangalas būtų tiksliai uždėtas. Priveržkite uždangalo spaustukus (16 pav./ H poz.).

Degalų filtras

⚠ NUORODA

Niekada neeksploatuokite pjūklo be degalų filtro. Atitinkamai po 100 darbo valandų degalų filtrą reikėtų išvalyti arba atsiradus pažeidimui jį pakeisti. Prieš keisdami filtrą, visiškai ištuštinkite degalų baką.
1. Įsitikinkite, kad sustabdymo jungiklis nustatytas ties „Sustabdyti“ (0).
2. Nuimkite viršutinį uždangalą ir ištraukite uždegimo žvakės kištuką.
3. Pašalinkite bako dangtelį (21 pav./ K poz.).
4. Tinkamai sulenkite minkštą vielą.
5. Įkiškite ją į degalų bako angą ir įkabinkite degalų bako žarną. Atsargiai traukite degalų žarną iki angos, kol ją galėsite sugriebti pirštais.

⚠ NUORODA

Neištraukite žarnos iš bako iki galo.
1. Iškelkite filtrą iš bako.
2. Nutraukite filtrą sukamuoju judesiu ir jį išvalykite. (Jei filtras pažeistas, filtrą utilizuokite ir pakeiskite jį nauju.)
3. Išvalyto arba naujo filtro galą uždėkite ant degalų žarnos. Vieną filtro galą įkiškite į bako angą. Įsitikinkite, kad filtras yra apatiniame bako kampe. Jei reikia, pastumkite filtrą ilgu atsuktuvu į taisyklingą padėtį, tačiau atkreipkite dėmesį į tai, kad tuo metu jo nepažeistumėte.
4. Pripildykite į baką šviežio degalų ir alyvos mišinio. Žr. skirsnį „Degalai ir alyva“.
   Vėl uždėkite degalų bako dangtelį.

Uždegimo žvakė (24b pav.)

⚠ NUORODA

Kad grandininio pjūklo variklis liktų galingas, uždegimo žvakė turi būti švari ir turi būti tinkamas atstumas tarp elektrodų (0,6 mm). Uždegimo žvakę reikia valyti kas 20 darbų valandų arba pakeisti.
1. Nustatykite sustabdymo jungiklį ties „Sustabdyti“ (0).
2. Nuimkite viršutinį uždangalą.
3. Ištraukite uždegimo žvakės kištuką (15 pav./ D poz.) iš uždegimo žvakės (E), jį tuo pačiu metu traukdami ir sukdami (15 pav.).
4. Išmontuokite uždegimo žvakę uždegimo žvakės raktu (1 pav./ 22 poz.). **NENAUDOKITE JOKIO KITO ĮRANKIO.**

5. Išvalykite uždegimo žvakę variniu vieliniu šepečiu ir įstatykite naują (24 pav.). Po to vėl uždėkite viršutinį uždangalą.

Karbiuratoriaus ir tuščiosios eigos sūkių skaičiaus nustatymas

⚠ NUORODA

Karbiuratoriaus nustatymus leidžiama atlikti tik įgaliotai klientų aptarnavimo tarnybai.

Pjovimo juostos techninė priežiūra (25 pav.)
Pjovimo juostą (grandinės ir dantų kreipiamąjį bėgelį) būtina reguliariai tepti alyva. Tolesniame skirsnyje aprašyta pjovimo juostos techninė priežiūra reikalingą, kad pjūklas pasiektų optimalią galią.

⚠ NUORODA

Naujo pjūklo dantys buvo sutepti iš anksto gamykloje. Jei pjovimo juostos dantų nesutepsite, kaip aprašyta toliau, sumažės našumas, pjovimo juosta pradės strigti ir bus prarasta gamintojo garantija.

Dantų tepimas alyva
Jei pjūklas intensyviai naudojamas, pjovimo juostos (Z2) dantis būtina reguliariai (vieną kartą per savaitę) sutepti alyva.
Tam iš pradžių kruopščiai išvalykite 2 mm skylę pjovimo juostos (Z1) smaigalyje ir po to įspauskite mažą kiekį universalios alyvos.
Universalaus tepalo ir tepalo švirkštų galima įsigyti specializuotoje prekyboje.

⚠ NUORODA

Norint sutepti alyva pjovimo juostos dantis, pjūklo grandinės nuimti nereikia. Tepti alyva galima dirbant, išjungus variklį.

⚠ ATSARGIAI

Dirbdami su pjovimo juosta ir grandine, visada mūvėkite labai tvirtas darbines pirštines.
Daugumos problemų su pjovimo juosta galima išvengti, grandininį pjūklą palaikant geros techninės priežiūros būsenos. Nepakankamai sutepta pjovimo juosta ir pjūklo eksploatavimas su **PER DAUG ĮTEMPTA** grandine skatina greitesnį dėvėjimąsi. Norint sumažinti pjovimo juostos dėvėjimąsi, pjovimo juostos techninei priežiūrai rekomenduojama atlikti tolesnius veiksmus.

⚠ ATSARGIAI

Atlikdami techninės priežiūros darbus visada mūvėkite apsaugines pirštines.
Neatlikite pjūklo techninės priežiūros, kai variklis dar karštas.

Pjovimo juostos apsukimas
Pjovimo juostą reikėtų apsukti kas 8 darbo valandas, kad būtų užtikrintas tolygus dėvėjimasis.
Pjovimo juostos griovelis ir tepimo alyva anga visada turi būti švarūs (25 pav.).
Reguliariai tikrinkite pjovimo juostos bėgelius, ar jie nenusidėvėję, pašalinkite atplaišas ir, jei reikia, išlyginkite bėgelius plokščia dilde (neįeina į komplektaciją).

⚠ ATSARGIAI

Niekada netvirtinkite naujos grandinės ant susidėvėjusios pjovimo juostos.

Tepimo angos
Tepimo angas ant pjovimo juostos reikėtų išvalyti, kad eksploatuojant būtų užtikrintas tinkamas pjovimo juostos ir grandinės tepimas.

⚠ NUORODA

Tepimo angų būklę galima lengvai patikrinti. Kai tepimo angos švarios, paleidus pjūklą, grandinė kelias sekundes automatiškai purškia alyvą. Jūsų pjūklas yra su automatine alyvos sistema.

Automatinis grandinės tepimas
Jūsų grandininis pjūklas yra su automatine alyvos sistema su krumpline pavara. Ji automatiškai į bėgelį ir grandinę tiekia tinkamą alyvos kiekį. Kai tik variklis pagreitinamas, taip pat ir alyva greičiau bėga į pjovimo juostos plokštę.
Grandinės tepimas gamykloje buvo nustatytas optimaliai. Jei reikėtų nustatyti papildomai, pristatykite pjūklą į įgaliotą artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą.

Grandinės tepimo nustatymo varžtas (17 pav./ J poz.) yra grandininio pjūklo apačioje. Jei jis sukamas prieš laikrodžio rodyklę, grandinė tepama mažiau; jei jis pasukamas pagal laikrodžio rodyklę, grandinė tepama daugiau. Norėdami patikrinti, kaip tepama grandinė, laikykite grandininį pjūklą su grandine virš lapo popieriaus ir leiskite jam kelias sekundes veikti visu sūkių skaičiumi. Nustatytą alyvos kiekį galite įvertinti pagal popierių.

GRANDINĖS TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Grandinės galandimas
Norint pagaląsti grandinę, reikia specialių įrankių, kurie užtikrina, kad pjovimo įrankiai bus galandami tinkamu kampu ir tinkamu gyliu. Nepatyrusiam grandininių pjūklų naudotojui rekomenduojame pjūklo grandinę pavesti pagaląsti artimiausių klientų aptarnavimo tarnybos specialistui. Jei manote, kad savo pjūklo grandinę galite pagaląsti patys, įsigykite specialių įrankių iš profesionalios klientų aptarnavimo tarnybos.

Grandinės galandimas
Galąskite grandinę su apsauginėmis pirštinėmis. Pagalandus visos pjovimo grandys turi būti tokio paties pločio ir ilgio.

⚠ NUORODA

Pjaunant aštriu pjūklu, gaunamos gražios formos drožlės. Kai grandinė pradeda gaminti pjuvenas, ją reikia pagaląsti.
Po 3–4 pjovimo įrankių galandimo turite patikrinti gylio ribotuvų aukštį bei prireikus plokščia dilde juos nuleisti žemiau ir tada užapvalinti priekinį kampą.

Grandinės techninė priežiūra (tęsinys)

Grandinės įtempis
Reguliariai tikrinkite grandinės įtempį ir prireikus jį sureguliuokite, kad grandinė glaudžiai priglustų prie pjovimo juostos, tačiau būtų pakankamai laisva, kad būtų galima ją patraukti ranka.

Naujos pjūklo grandinės įėjimas
Naują pjūklo grandinę ir kreipiamąjį bėgelį reikia sureguliuoti po mažiau nei 5 pjūvių. Tai yra normalu įsidirbimo laikotarpiu ir intervalai tarp būsimų reguliavimų padidėja.

⚠ ATSARGIAI

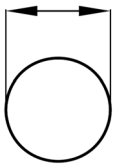
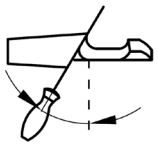
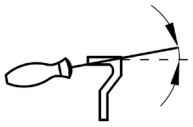
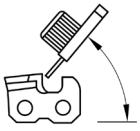
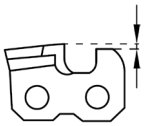
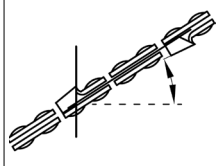
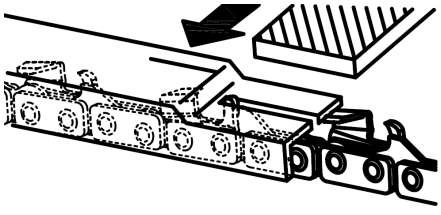
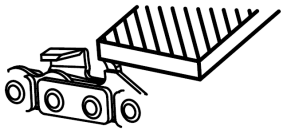
Niekada neišimkite daugiau nei 3 grandžių iš grandinės kilpos.
Priešingu atveju dantys gali būti pažeisti.

Pjūklo grandinės tepimas alyva
Visada įsitikinkite, kad automatinė pjūklo grandinės tepimo sistema tinkamai veikia. Visada atkreipkite dėmesį į tai, kad alyvos bakas visada būtų pripildytas.
Pjovimo darbų metu kreipiamasis bėgelis ir pjūklo grandinė visada turi būti pakankamai sutepti alyva, kad būtų sumažinta trintis su kreipiamuoju bėgeliu.
Kreipiamojo bėgelio ir pjūklo grandinės niekada negalima pradėti eksploatuoti be veikiančios tepimo sistemos.
Jei grandininį pjūklą eksploatuojate sausai arba su per mažai alyvos, sumažėja pjovimo našumas, sutrumpėja kreipiamojo bėgelio eksploatavimo trukmė, pjūklo grandinė greitai atšimpa ir dėl perkaitimo labai stipriai nusidėvi kreipiamasis bė. Kad per mažai alyvos, rodo susidarę dūmai arba pasikeitusi kreipiamojo bėgelio spalva.
Visada šviesiame plote patikrinkite alyvos miglą, kai visu greičiu veikdamas grandininis pjūklas yra nukreiptas į šį plotą.

⚠ NUORODA

Padėkite pjūklą sausoje vietoje ir toli nuo galimų uždegimo šaltinių, pvz., krosnių arba dujinių karšto vandens kaitintuvų ar džiovintuvų.

Pjūklo grandinės galandimo instrukcija:

Pjūklo grandinės tipas	Dildės skersmuo	Viršutinis kampas	Apatinis kampas	Viršutinis posvyrio kampas (55°)	Standartinis gylio matmuo
					
		Įtvirtinimo sukimosi kampas	Įtvirtinimo posvyrio kampas	Šoninis kampas	
					
91P	apie 4,0 mm	30°	0°	80°	0,64 mm
					
	Gylio ribotuvas			Dildė	

10. Techniniai duomenys

	PCS38	PCS38O
Variklio litražas		37,2 cm³
Maksimali variklio galia		1,3 kW
Pjovimo ilgis		33,5 cm
Pjovimo juostos ilgis		14” (35 cm)
Grandinės žingsnis		(3/8”), 9,525 mm
Grandinės storis		(0,05”), 1,27 mm
Pjūklo grandinė	3/8LP-53	Oregon 91P052X
Kreipiamojo bėgelio tipas	AP14-53-507P	Oregon 140SDEA041
Tuščiosios eigos sūkių skaičius	3100 ± 300 sūk./min.	
Maksimalus grandinės greitis		21 m/s
Maksimalus sūkių skaičius su pjovimo sąranka		11 000 sūk./min.
Degalų bako talpa		260 cm³
Alyvos bako talpa		210 cm³
CO_2 išmetimas		1229,52 g/kWh
Antivibracinė funkcija		Taip
Žvaigždutės dantys		6 dantys x 9,525 mm
Grandinės stabdys		Taip
Mova		Taip
Automatinis grandinės tepimas		Taip
Grandinė su maža atatranka		Taip
Neto svoris be grandinės ir pjovimo juostos		4,5 kg
Neto svoris (sausas)		5,7 kg

Pasiliekame teisę atlikti techninius pakeitimus!

Naudokite klausos apsaugą.
Veikiant triukšmui, gali sutrikti klausa.

Apribokite susidarantį triukšmą ir vibraciją iki minimumo!
- Naudokite tik nepriekaištingus įrenginius.
- Įrenginį reguliariai techniškai prižiūrėkite ir valykite.
- Pritaikykite savo darbo būdą įrenginiui.
- Neperkraukite įrenginio.
- Prireikus paveskite įrenginį patikrinti.
- Kai įrenginys nenaudojamas, jį išjunkite.
- Mūvėkite pirštines.

Garsas ir vibracija

Garso slėgio lygis L_{pA}	95,3 dB
Neapibrėžtis K_{pA}	3 dB
Garantuotas garso galios lygis L_{wA}	113 dB
Išmatuotas garso galios lygis L_{wA}	109,7 dB
Neapibrėžtis K_{wA}	3 dB
Vibracija, priekinė rankena a_{hv}	maks. 5,073 m/s²
Vibracija, galinė rankena a_{hv}	maks. 5,469 m/s²
Neapibrėžtis K_{hv}	1,5 m/s²

11. Laikymas

⚠ ATSARGIAI

Niekada nepadėkite grandininio pjūklo ilgiau nei 30 dienų, prieš tai neatlikę toliau nurodytų veiksmų.
Jei manote, kad grandininį pjūklą dedate ilgiau nei 30 dienų, tam jį turite paruošti. Kitu atveju išgaruos karbiuratoriuje esantys likę degalai ir jo dugne liks gumos konsistencijos nuosėdų. Dėl to galėtų būti sunkiau paleisti ir pasekmė gali būti brangūs remonto darbai.
1. Norėdami pašalinti iš bako galimą slėgį, lėtai nuimkite bako dangtelį. Atsargiai ištuštinkite baką.
2. Užveskite variklį ir palikite jį veikti, kol jis sustos, kad iš karbiuratoriaus būtų pašalinti likę degalai.
3. Leiskite varikliui atvėsti (maždaug 5 minutes).
4. Pašalinkite uždegimo žvakę. Tam Jums reikės komplektacijoje esančio kombinuoto įrankio, kurį sudaro žvakių raktas ir atsuktuvas.
5. Įpilkite į degimo kamerą vieną arbatinį šaukštelį švarios 2 taktų variklio alyvos.
6. Kelis kartu patraukite už starterio trauklės, kad vidiniai komponentai būtų padengti alyva. Vėl įstatykite uždegimo žvakę.

Pjūklo eksploatavimo atnaujinimas
1. Pašalinkite uždegimo žvakę.
2. Greitai patraukite už starterio trauklės, kad iš degimo kameros būtų pašalintas alyvos perteklius.
3. Išvalykite uždegimo žvakę ir atkreipkite dėmesį į tai, kad tarp uždegimo žvakės elektrodų būtų tinkamas atstumas, arba įstatykite naują uždegimo žvakę su tinkamu atstumu tarp elektrodų.
4. Paruoškite pjūklą eksploatavimui.
5. Pripildykite į degalų baką šviežio degalų ir alyvos mišinio.
6. Į grandinių alyvos baką pripildykite grandinių alyvos.

12. Transportavimas

Norėdami transportuoti pjūklą, ištuštinkite benzino baką. Šepečiu arba rankine šluotele nuvalykite nuo pjūklo didesnius nešvarumus.

13. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Netinkamo naudoti įrenginio utilizavimo galimybes sužinosite seniūnijoje arba miesto savivaldybėje.

Degalai ir alyvos

- Prieš utilizuodami įrenginį, ištuštinkite degalų baką ir variklinės alyvos rezervuarą!
- Degalų ir variklinės alyvos negalima mesti į buitines atliekas ar išpilti į nuotėkas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!
- Tuščius alyvos ir degalų bakus reikia utilizuoti tausojant aplinką.

14. Sutrikimų šalinimas

Tolesnėje lentelėje pateikiamas klaidų požymių sąrašas ir aiškinama, ką galima padaryti, kad būtų pašalinta problema, kai Jūsų pjūklas veikia netinkamai. Jei problema išlieka ir atlikus sąraše nurodytus veiksmus, kreipkitės į artimiausias techninės priežiūros dirbtuves.

⚠ SVARBU!
Pjūklo išsiuntimo į techninės priežiūros centrą nuoroda: saugumo sumetimais atkreipkite dėmesį į tai, kad siunčiant atgal pjūkle nebebūtų alyvos ir benzino likučių!

Techninės priežiūros informacija
Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodyti komponentai normaliai arba natūraliai dėvisi, todėl jų taip pat reikia kaip vartojamųjų medžiagų.
Greitai susidėvinčios dalys*: pjūklo grandinė, pjovimo juosta, pjūklo grandinių alyva, variklinė alyva, dantyta juostelė, grandinės gaudyklė, uždegimo žvakė, oro filtras, degalų filtras, pjūklo grandinės alyvos filtras

* Į komplektaciją privalomai neįeina!

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliniame lape esantį QR kodą.

Leidžiama pjovimo sąranka

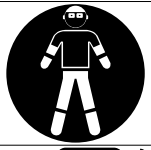
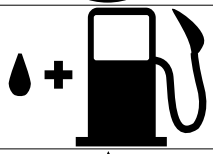
Pjūklo grandinė	3/8LP-53 (7910300706)
Kreipiamasis bėgelis	AP14-53-507P (7910300703)
Pjūklo grandinė	Oregon 91P052X
Kreipiamasis bėgelis	Oregon 140SDEA041

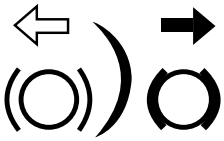
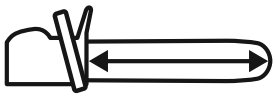
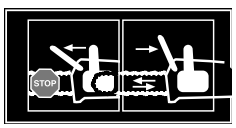
Klaidų paieškos planas

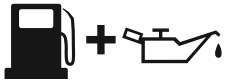
Problema	Galima priežastis	Koregavimas
Variklis nepasileidžia arba jis pasileidžia, tačiau toliau neveikia.	Bloga paleidimo eiga.	Laikykitės šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų.
	Blogai nustatytas karbiuratoriaus mišinys.	Paveskite karbiuratorių nustatyti įgaliotai klientų aptarnavimo tarnybai.
	Suodina uždegimo žvakė.	Išvalykite / nustatykite arba pakeiskite uždegimo žvakę.
	Užsikišęs degalų filtras.	Pakeiskite degalų filtrą.
Variklis pasileidžia, tačiau veikia nevisa galia.	Nešvarus oro filtras.	Pašalinkite, išvalykite ir iš naujo įstatykite oro filtrą.
	Blogai nustatytas karbiuratoriaus mišinys.	Paveskite karbiuratorių nustatyti įgaliotai klientų aptarnavimo tarnybai.
Variklis trūkčioja.	Blogai nustatytas karbiuratoriaus mišinys.	Paveskite karbiuratorių nustatyti įgaliotai klientų aptarnavimo tarnybai.
Esant apkrovai, nėra galios.	Blogai nustatyta uždegimo žvakė.	Išvalykite / nustatykite arba pakeiskite uždegimo žvakę.
Variklis veikia netolygiai.	Blogai nustatytas karbiuratoriaus mišinys.	Paveskite karbiuratorių nustatyti įgaliotai klientų aptarnavimo tarnybai.
Itin daug dūmų.	Netinkamas degalų mišinys.	Naudokite tinkamą degalų mišinį (santykis 40:1).
Esant apkrovai, nėra galios.	Pjūklo grandinė atšipusi arba atsipalaidavusi.	Pagaląskite pjūklo grandinę arba įdėkite naują pjūklo grandinę – įtempkite pjūklo grandinę.
Variklis išsijungia.	Tuščias benzino bakas arba degalų bake blogai įdėtas degalų filtras.	Pripildykite degalų baką Pripildykite pilną degalų baką arba degalų filtrą atitinkamai įdėkite į benzino baką.
Nepakankamai sutepta pjūklo grandinė (Kreipiamasis bėgelis ir pjūklo grandinė įkaista).	Tuščias pjūklo grandinės alyvos bakas	Pripildykite pjūklo grandinės alyvos baką.
	Užsikišo alyvos angos.	Išvalykite kreipiamojo bėgelio techninės priežiūros angą, išvalykite kreipiamojo bėgelio griovelį.

Uz ražojuma attēloto simbolu skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērš jūsu uzmanība uz iespējamiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Izlasiet, izprotiet un ievērojiet visas brīdinājuma norādes.
	Brīdinājums! Atsitiena risks (kickback). Sargieties no ķēdes zāģa atsitiena un nepieļaujiet kontaktu ar sliedes smaili.
	Nelietojiet ierīci ar vienu roku.
	Vienmēr lietojiet ierīci ar abām rokām.
	Vienmēr valkājiet aizsargbrilles, ausu aizsargus un aizsargķiveri.
	Pirms ierīces lietošanas izlasiet visu lietošanas instrukciju.
	Vienmēr, kad lietojat ierīci, valkājiet drošus un vibrācijas slāpējošus cimdus.
	Vienmēr, kad lietojat ierīci, valkājiet neslīdošus drošības apavus, kas pasargā no iegriezumiem.
	Svarīgi ir valkāt aizsargapģērbu pēdām, kājām, delnām un apakšdelmiem.
	Degvielas iepildes atvere.
	Ķēdes eļļas iepildes atvere.

	Gaisa vārsta poga
L H T	Karburatora regulēšanas skrūves: L mazs apgriezienu skaits H liels apgriezienu skaits T apgriezienu skaits tukšgaitā
	Ķēdes spriegojuma iestatījums: Baltā bultiņa: Ķēdes atbrīvošana Melnā bultiņa: Ķēdes nospriegošana
	Zāģa ķēdes montāžas virziens
	Ražojuma garantētais skaņas jaudas līmenis.
	Zāģēšanas garums
	Svars
	Sliedes garums
	Nepieļaut saskari ar sliedes smaili
	Aizliegta atklāta liesma
	Karstas virsmas
	Iedarbināšanas / apturēšanas svira

	Maisījuma attiecība
CE	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Ražojums atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.



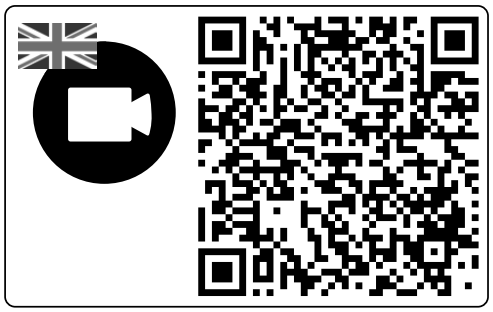
IEVĒRĪBAI!
Pirms lietošanas uzsākšanas pamatīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un noteikti ievērojiet drošības tehnikas noteikumus!

Ir ieteicams apmeklēt profesionālu drošības kursu “Sertifikāts par motorzāģu lietošanas mācību kursa iziešanu” ar valstij raksturīgu apmācību standartu par ķēdes zāģa lietošanu un apkopi, kā arī pirmās palīdzības sniegšanas kursu. Ja neesat ilgstoši lietojis ražojumu un praksei, pirms darba sākšanas jums vienmēr vajadzētu veikt vienkāršus zāģējumus droši atbalstītā kokmateriālā, lai atkārtoti iepazītos ar ķēdes zāģa darbību.

Rūpīgi uzglabājiet lietošanas instrukciju!

Norāde:
Ievērojiet, ka daži nacionālie noteikumi, kas attiecas, piem., uz darba aizsardzību, apkārtējo vidi, var ierobežot ķēdes zāģa izmantošanu.

Esat sveicināts Scheppach skaidrojošajā video
"Kā es palaižu savu ķēdes zāģi".



Satura rādītājs:

		Lappuse:
1.	Ievads	361
2.	Ražojuma apraksts	361
3.	Piegādes komplekts	361
4.	Noteikumiem atbilstoša lietošana	361
5.	Drošības norādījumi	362
6.	Ierīkošana	369
7.	Lietošana	371
8.	Tīrīšana	373
9.	Apkope un tehniskā uzturēšana	373
10.	Tehniskie dati	376
11.	Glabāšana	377
12.	Transportēšana	377
13.	Utilizācija un otrreizēja izmantošana	377
14.	Traucējumu novēršana	377
15.	Atbilstības deklarācija	585

1. Ievads

Ražotājs:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Vācija

Godātais klient!
Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ražojumu.

Norāde:
Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma dēļ saistībā ar:
- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem remontiem
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu

Ievērojiet!
Lietošanas instrukcija ir šī ražojuma sastāvdaļa. Tajā ir sniegtas svarīgas norādes par drošu, lietpratīgu un ekonomisku darbu ar ražojumu, lai nepieļautu riskus, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ražojuma uzticamību un darbmūžu. Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ražojuma lietošanu.
Pirms ražojuma lietošanas iepazīstieties ar lietošanas un drošības norādījumiem. Lietojiet ražojumu tikai tādā veidā, kā ir aprakstīts, un norādītajām lietošanas jomām. Uzglabājiet lietošanas instrukciju drošā vietā un izsniedziet visus dokumentus, nododot ražojumu tālāk trešajai personai.

2. Ražojuma apraksts

1 Asmens
2 Zāģa ķēde
3 Ķēdes spriegotājzvaigznīte
4 Robots atbalsts
5 Ķēdes bremzes svira / priekšējais rokas aizsargs
6 priekšējais rokturis
7 Startera rokturis
8 Skrūvgriezis (eļļas sūkņa iestatījums)
9 Gaisa filtra vāks
10 Apturēšanas slēdzis
11 Drošības slēdzene
12 Eļļas tvertnes atveres vāks
13 Ventilatora korpuss
14 Degvielas tvertnes vāks
15 Aizmugurējais rokturis / cilpa
16 Ķēdes aizsargs
17 Droseļvārsts (karburatora iestatījums)
18 Asmens stiprināšanas poga un svira
19 Akseleratora svira
20 Ķēdes uztvērējs
21 Degvielas sajaukšanas tvertne
22 Aizdedzes sveces atslēga
23 Degvielas sūknis (“balonveida sūknis”)

3. Piegādes komplekts

- Ķēdes zāģis
- Oriģinālā lietošanas instrukcija
- Garantijas talons
- Aizdedzes sveces atslēga
- Asmens pārsegs
- Skrūvgriezis
- Degvielas sajaukšanas tvertne
- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālus.
- Pārliecinieties, vai ir pieejams viss uzskaitītais saturs.
- Pārbaudiet, vai ierīcei un citām daļām nav bojājumu.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Izlasiet lietošanas instrukciju, lai pilnīgi iepazītos ar instrumentu, pirms jūs to lietojat.
- Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas. Rezerves daļas var iegādāties pēc pieprasījuma, izmantojot operatīvā atbalsta līniju.
- Sazinoties pa operatīvā atbalsta līniju, norādiet daļu numurus.

⚠ IEVĒRĪBAI!
Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām!
Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ierīce noteikumiem atbilstošā veidā ir paredzēta vienīgi koksnes zāģēšanai. Koku ciršanu drīkst veikt tikai ar atbilstošu sagatavotību. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kurus izraisījusi noteikumiem neatbilstoša lietošana vai nepareiza vadība.

NEIZMANTOJIET ķēdes zāģi, strādājot kokā.

Ierīci drīkst izmantot tikai tai paredzētajiem mērķiem. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs/operators un nevis ražotājs.

Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

Lai nodrošinātu ierīces pareizu izmantošanu, vienmēr jāievēro ražotāja komplektā iekļautā lietošanas instrukcija. Jebkāda izmantošana, kas rokasgrāmatā nav skaidri atļauta, var sabojāt ierīci un pakļaut lietotāju nopietnam apdraudējumam. Ievērojiet ierobežojumus drošības norādījumos.

⚠ BĪSTAMI! Ar šo ķēdes zāģi zāģējiet tikai koksni. Ņemot vērā augsto lietotāja savainošanās risku, ierīci nedrīkst izmantot mērķiem, kuriem tā nav paredzēta. Ķēdes zāģi nedrīkst izmantot, piemēram, plastmasas, mūra vai citu būvmateriālu, kas nav koksne, zāģēšanai. Drošības apsvērumu dēļ ierīci nedrīkst izmantot kā piedziņas mezglu jebkāda cita veida instrumentiem.

Neatļauti lietotāji
Ierīci nedrīkst lietot personas, kuras nav iepazinušās ar lietošanas instrukciju, bērni, jaunieši, kuri jaunāki par 16 gadiem, kā arī personas alkohola, narkotisko vielu vai medikamentu iespaidā.

5. Drošības norādījumi

Šajā lietošanas instrukcijā vietas, kuras attiecas uz jūsu drošību, ir marķētas ar šādu zīmi: ⚠

Turklāt lietošanas instrukcijā ir citas svarīgas vietas tekstā, kas ir marķētas ar vārdu “IEVĒRĪBAI!”.

⚠ IEVĒRĪBAI!
Lietojot ierīces, jāievēro daži drošības pasākumu, lai novērstu savainojumus un bojājumus. Tādēļ rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Ja jums ierīci vajadzētu nodot citai personai, dodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

⚠ BĪSTAMI

Ja neievēro šo norādi, pastāv maksimālas briesmas dzīvībai vai dzīvībai bīstamu savainojumu risks.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Ja neievēro šo norādi, pastāv briesmas dzīvībai vai smagu savainojumu risks.

⚠ UZMANĪBU!

Ja neievēro šo norādi, pastāv vieglas vai vidēji smagas savainošanās risks.

⚠ NORĀDE

Ja neievēro šo norādi, pastāv motora vai citu materiālo vērtību bojājuma risks.

5.1. Vispārējie drošības norādījumi
⚠ IEVĒRĪBAI! Strādājot ar instrumentiem, kas darbināmi ar degvielu, vienmēr jāievēro šādi pamatnoteikumi, lai samazinātu miesas bojājumu un/vai ierīces bojājumu risku.

Pirms ķēdes zāģa izmantošanas uzsākšanas izlasiet šīs norādes un saglabājiet tās.

1. Nestrādājiet ar ķēdes zāģi, ja esat noguris, slims, alkohola un/vai narkotisko vielu ietekmē.
2. Esiet piesardzīgs, rīkojoties ar degvielu. Iedarbiniet ķēdes zāģi, atrodoties vismaz 3 m attālumā no degvielas uzpildes vietas.
3. Zāģējiet tikai tad, kad darba zona ir iztīrīta, jūs stabili stāvat un ir ieplānots atkāpšanās ceļš no krītošā koka.
4. Pirms ķēdes zāģa iedarbināšanas pārliecinieties, ka tas nepieskaras nevienam priekšmetam.
5. Pārnēsājiet ķēdes zāģi tikai tad, kad motors ir apstājies, vadsliede atrodas vadsliedes pārsegā un izplūdes kolektors ir vērsts prom no jūsu ķermeņa.
6. Nedarbiniet bojātu, nepareizi noregulētu vai nepilnīgi un vaļīgi samontētu ķēdes zāģi. Pārliecinieties, ka ķēdes zāģis apstājas, kad tiek aktivizēta ķēdes bremze.
7. Izslēdziet motoru pirms ķēdes zāģa nolikšanas.
8. Esiet īpaši piesardzīgs, zāģējot mazus krūmus un atvases, jo plānie zari var ieķerties ķēdes zāģī un tikt sviesti jūsu virzienā vai likt zaudēt līdzsvaru. Zāģējot nospriegotu zaru, uzmanieties no iespējamā atsitiena, kad zara nospriegojums pēkšņi mazinās.
9. Pārliecinieties, vai rokturi ir sausi, tīri un uz tiem nav eļļas vai degvielas maisījuma.
10. Nezāģējiet koku ar ķēdes zāģi, ja vien neesat atbilstoši apmācīts.
11. Visus ķēdes zāģa apkopes darbus, izņemot šajā ekspluatācijas un apkopes instrukcijā norādītos punktus, drīkst veikt tikai pilnvarots servisa uzņēmums.
12. Ķēdes zāģa transportēšanai un glabāšanai uzlieciet pārsegu uz vadsliedes.
13. Nestrādājiet ar ķēdes zāģi blakus uzliesmojošiem šķidrumiem vai gāzēm vai to klātbūtnē neatkarīgi no tā, vai tas ir ārā vai iekštelpās. Pastāv sprādziena un/vai ugunsgrēka draudi.
14. Neuzpildiet degvielu, eļļu vai smērvielu, kad ķēdes zāģis darbojas.
15. Izmantojiet tikai piemērotu zāģmateriālu: Zāģējiet tikai koksni. Neizmantojiet ķēdes zāģi darbiem, kam tas nav piemērots. Nezāģējiet ar ķēdes zāģi, piemēram, plastmasu, mūri vai citu konstrukciju materiālus.

16. Tiklīdz darbojas motors, tas rada indīgas izplūdes gāzes. Nekad nestrādājiet slēgtās vai slikti ventilētās telpās.
17. Lai noteiktu nopietnus bojājumus vai defektus, ierīce jāpārbauda pirms lietošanas un pēc tās kritiena.
18. Ja, piepildot eļļas vai degvielas tvertni, blakus tai ir izlijis šķidrums, pirms iedarbināšanas ierīce no tām ir jānotīra.

Kā ķēdes zāģa lietotājam jums jāievēro vairāki punkti, lai zāģēšana noritētu bez negadījumiem un savainojumiem.

1. Pamata izpratne par atsitieniem var samazināt vai novērst pārsteiguma momentu. Pēkšņas, nepārdomātas reakcijas veicina nelaimes gadījumus.
2. Kamēr darbojas motors, stingri turiet ķēdes zāģi ar abām rokām, ar labo roku turot aizmugurējo rokturi un ar kreiso — priekšējo rokturi. Īkšķiem un pārējiem pirkstiem stingri jāaptver ķēdes zāģa rokturi. Stingrs satvēriens palīdz uztvert atsitienus un saglabāt kontroli pār ķēdes zāģi. Nelaidiet vaļā.
3. Pārliecinieties, ka apkārtnē, kurā strādājat, nav šķēršļu. Zāģējot ar ķēdes zāģi, vadsliedes smaile nedrīkst pieskarties koka stumbram, zaram vai tml.
4. Zāģējiet ar lielu motora ātrumu.
5. Nenoliecieties pārāk tālu uz priekšu un nezāģējiet virs plecu augstuma.
6. Asiniet un apkopiet ķēdes zāģi atbilstoši ražotāja norādēm.
7. Ja zāģēšanas laikā ierīce iestrēgst, tā nekavējoties jāizslēdz un uzmanīgi jāatbrīvo. Pēc tam jāpārbauda, vai ierīcei nav bojājumu (piemēram, saliekta vadsliede), un jāveic izmēģinājuma iedarbināšana.
8. Lai gāztu vai saīsinātu kokus, zāģējamai koksnei jāpieliek zobiņu līste (spīles ierobežotājs). Zobiņu līstes izmantošana ieteicama arī resnu zaru nozāģēšanai.
9. Pozicionējiet zobiņu līsti pirms katras īsināšanas un zāģējiet koksnē tikai pēc tam, kad ķēdes zāģis darbojas. Pēc tam zāģis tiek pacelts ar aizmugurējo rokturi un virzīts ar priekšējo rokturi. Zobiņu līste darbojas kā pagrieziena punkts. Pozicionēšanai no jauna jāpieliek neliels spiediens uz priekšējo rokturi. Lai to izdarītu, nedaudz pavelciet zāģi atpakaļ. Uzlieciet zobiņu līsti dziļāk un paceliet zāģi aiz aizmugurējā roktura.

Izmantojiet tikai atļautos zāģa ķēdes un vadsliedes apvienojumus

Piegādes komplektā iekļautais zāģēšanas komplekts ir optimāli paredzēts ķēdes zāģim.

Savienojot sastāvdaļas, kas nesader kopā, zāģēšanas komplekts jau pēc īsa darba laika var tikt neatgriezeniski sabojāts un izraisīt savainojumus.

⚠ NORĀDE

Tālāk norādītais pielikums galvenokārt ir paredzēts gala lietotājiem vai gadījuma rakstura lietotājiem. Ķēdes zāģis ir paredzēts neregulārai lietošanai māju un dārzu īpašniekiem un dzīvojamo vagoniņi iemītniekiem, un kalpo visiem vispārējiem darbiem, piemēram, koku novākšanai, malkas zāģēšanai utt. Tas nav paredzēts ilgstošiem darbiem.

Ilgāka darba gadījumā vibrāciju dēļ operatora rokās var rasties asinsrites traucējumi **(vibrācijas izraisītais vazospastiskais sindroms)**. Vibrācijas izraisītais vazospastiskais sindroms ir asinsvadu slimība, kad roku un kāju pirkstu mazie asinsvadi krampjaini saraujas. Skartās zonas vairs netiek apgādātas ar asinīm, un tādējādi izskatās ārkārtīgi bālas. Bieža vibrējošo ierīču lietošana personām, kurām ir traucēta asinsrite (piem., smēķētājiem, diabētiķiem), var izraisīt nervu bojājumus.
Ja pamanāt neparastus kaitējumus, nekavējoties pabeidziet darbu un vērsieties pie ārsta. Ievērojiet šādas norādes, lai mazinātu riskus:

- Aukstā laikā turiet ķermeni un īpaši rokas siltumā.
- Regulāri izdariet pārtraukumus un turklāt kustiniet rokas, lai veicinātu asinsriti.
- Gādājiet par ierīces iespējami mazu vibrāciju, regulāri veicot apkopi un izmantojot ierīces nekustīgās daļas.

5.2. Personu drošība

- **Nestrādājiet ar ķēdes zāģi, turot to vienā rokā!** Pretējā gadījumā pastāv risks, ka operators, palīgi vai skatītāji var tikt savainoti. Šis ķēdes zāģis ir paredzēts lietošanai, izmantojot abas rokas.
- **Lietojiet tālāk norādītos individuālos aizsardzības līdzekļus (IAL):** Pret iezāģēšanu droši apavi un aizsargbikses, augstas redzamības veste vai jaka signālkrāsās, cimdi un ķivere ar vizieri un ausu aizsargiem.
- Iedarbinot ķēdes zāģi vai zāģējot ar to, tuvumā nedrīkst atrasties citi cilvēki. Novērsiet skatītāju un dzīvnieku iekļūšanu darba zonā.
- Kad motors darbojas, visām ķermeņa daļām jābūt vērstām prom no ķēdes zāģa.

5.3. Drošības norādījumi par rīcību ar viegli aizdedzināmiem ekspluatācijas materiāliem

1. **BRĪDINĀJUMS!** Benzīns ir viegli uzliesmojošs!
2. Uzglabājiet benzīnu tvertnēs, kas ir speciāli izstrādātas šim nolūkam.
3. Papildiniet benzīnu tikai ārpus telpām un turklāt nesmēķējiet.
4. Pirms iedarbiniet motoru, papildiniet benzīnu. Nekad nenoņemiet degvielas tvertnes vāku vai nepapildiniet benzīnu, kamēr motors darbojas vai vēl ir karsts.
5. Ja degviela izšļakstās, nemēģiniet iedarbināt motoru, bet gan pārvietojiet ierīci no izšļakstītās

degvielas zonas, un nepieļaujiet jebkādus aizdegšanās avotus, līdz ir izgaisuši visi degvielas tvaiki. Atkal stingri aizskrūvējiet degvielas tvertnes un kannas vākus.

Degvielas uzpilde

• Pirms uzpildes vienmēr jāizslēdz motors.

⚠ **IEVĒRĪBAI!** Vienmēr uzmanīgi atveriet degvielas tvertnes aizvaru, lai pastāvošais pārspiediens varētu lēnām samazināties.

• Strādājot ar ierīci, korpusā rodas augsta temperatūra. Ļaujiet ierīcei pilnīgi atdzist pirms degvielas uzpildes.

⚠ **IEVĒRĪBAI!** Ja ierīce nepietiekami atdziest, degviela uzpildes laikā varētu aizdegties un radīt smagus apdegumus.

• Uzmaniet, lai degvielas tvertni **neuzpildītu** ar pārāk lielu degvielas daudzumu. Ja izšļakstāt degvielu, tad nekavējoties degviela jānoslauka un ierīce jānotīra.

• Vienmēr labi noslēdziet degvielas tvertnes vāku, lai novērstu tā atvēršanos vibrācijas dēļ, ko izraisa ierīces darbošanās.

⚠ BĪSTAMI

Neuzpildiet ierīcei degvielu atklātas liesmas tuvumā.

SPECIĀLI DROŠĪBAS NOTEIKUMI, LIETOJOT IEKŠDEDZES MOTORUS

⚠ BĪSTAMI

Iekšdedzes motori lietošanas un degvielas uzpildes laikā rada īpašu risku. Vienmēr izlasiet un ievērojiet brīdinājuma norādījumus. Neievērošanas gadījumā var rasties smagi vai pat nāvējoši savainojumi.

1. Nedrīkst veikt izmaiņas ierīcē.
2. ⚠ **IEVĒRĪBAI!**
   Saindēšanās risks – izplūdes gāzes, degviela, smēreļļas tvaiki, zāģēšanas putekļi un smērvielas ir indīgas; izplūdes gāzes nedrīkst ieelpot.
3. ⚠ **IEVĒRĪBAI!**
   Apdedzināšanās risks – nepieskarieties pie izplūdes sistēmas un piedziņas motora
4. Nelietojiet ierīci neventilētās telpās vai viegli uzliesmojošā vidē.
5. ⚠ **Sprādzienbīstamība!**
   Nekad nelietojiet ierīci telpās ar viegli aizdedzināmām vielām.
6. Transportēšanas laikā ierīce jānodrošina pret noslīdēšanu un apgāšanos.
7. Uzmaniet, lai degvielas uzpildes laikā neizlaistītu degvielu uz motora vai izplūdes kolektora.
8. Labošanas un regulēšanas darbus drīkst veikt tikai pilnvaroti speciālisti.
9. Nepieskarieties mehāniski kustīgām vai karstām daļām. Nenoņemiet aizsargpārsegus.
10. Tehniskajos raksturlielumos ar skaņas jaudas līmeni (L_{wA}) un skaņas spiediena līmeni (L_{pA}) norādītās vērtības nozīmē emisijas līmeni, un tas nav neizbēgami drošs darba līmenis. Tā kā starp iedarbības un emisijas līmeņiem pastāv sakarība, to nevar droši izmantot, lai noteiktu iespējams nepieciešamos, papildu piesardzības pasākumus. Iedarbības parametri uz darbaspēka pašreizējo iedarbības līmeni ietver sevī darba telpas īpašības, citus trokšņu avotus utt., piemēram, iekārtu un citu blakus procesu skaitu un periodu, kurā operators ir pakļauts trokšņa iedarbībai. Pieļaujamais iedarbības līmenis var atšķirties atkarībā no attiecīgās valsts. Tomēr šī informācija sniedz ierīces lietotājam iespēju veikt risku un bīstamību labāku novērtēšanu.
11. Nekad neievietojiet priekšmetus ventilācijas spraugās. Tas attiecas arī uz izslēgtu ierīci. Neievērošana var radīt savainojumus vai ierīces bojājumus.
12. Uzturiet ierīci tīru no eļļas, netīrumiem un citiem piesārņojumiem.
13. Pārliecinieties, vai skaņas slāpētāji un gaisa filtri pienācīgi darbojas. Šīs daļas ir paredzētas kā liesmu aizsardzība nesavlaicīgas aizdedzes gadījumā.
14. Izslēdziet motoru:
    • Vienmēr, kad atstājat ierīci
    • Pirms degvielas papildināšanas
15. Nekad nelietojiet gaisa vārstu, lai apstādinātu motoru.

5.4. Ķēdes zāģa drošības funkcijas (1. att.)

2 ZĀĢA ĶĒDE AR NELIELU ATSITIENU ar īpaši izstrādātām drošības ietaisēm palīdz samazināt atsitiena spēku un labāk to uztvert.

5 ĶĒDES BREMZES SVIRA / PRIEKŠĒJAIS ROKU AIZSARGS aizsargā operatora kreiso roku, ja tā noslīd no priekšējā roktura, kamēr ķēdes zāģis darbojas.

5 ĶĒDES BREMZE ir drošības funkcija, kas paredzēta, lai samazinātu atsitiena radītus savainojumus, jo darbībā esoša zāģa ķēde tiek apturēta milisekundēs, tā tiek aktivizēta ar ĶĒDES BREMZES SVIRU.

11 DROŠĪBAS BLOĶEŠANS POGA novērš nejaušu motora apgriezienu skaita palielināšanu. Akseleratora sviru (19) nevar nospiest, kamēr ir nospiests drošības aizturis.

10 APTURĒŠANAS SLĒDZIS — tā nospiešana izraisa tūlītēju motora apstāšanos. Lai iedarbinātu vai atkārtoti iedarbinātu motoru, apturēšanas slēdzis jānospiež pozīcijā “I”.

16 ĶĒDES AIZSARGS tiek uzlikts neiedarbinātam motoram, un tas novērš grieztus savainojumus, ko rada ķēdes zobi.

20 ĶĒDES UZTVĒRĒJS samazina savainošanās risku, ja zāģa ķēde darbības laikā pārtrūkst vai izslīd no vadotnes. Ķēdes uztvērējs ir konstruēts tā, ka tas uztver brīvi apkārt kustošu ķēdi.

⚠ NORĀDE

Iepazīstieties ar ķēdes zāģi un tā detaļām.

5.5. Brīdinājuma norādes ķēdes zāģiem

- **Kad ķēdes zāģis darbojas, sargiet visas ķermeņa daļas no zāģa ķēdes. Pirms ķēdes zāģa iedarbināšanas pārliecinieties, ka zāģa ķēde nekam nepieskaras.** Strādājot ar ķēdes zāģi, neuzmanības brīdis var izraisīt to, ka zāģa ķēde aizķer apģērbu vai ķermeņa daļas.
- **Nestrādājiet ar ķēdes zāģi, esot kokā, ja vien neesat speciāli apmācīts to darīt.** Nelietpratīgi lietojot ķēdes zāģi, atrodoties kokā, pastāv savainošanās risks.
- **Zāģējot nospriegotu zaru, rēķinieties ar to,** ka šis zars atlēks atpakaļ. Ja spriegojums koksnes šķiedrās atbrīvojas, nospriegotais zars var trāpīt operatoram un/vai atņemt ķēdes zāģa kontroli.
- **Ievērojiet īpašu piesardzību, zāģējot pamežu un jaunus kokus.** Tievais materiāls var ieķerties zāģa ķēdē un atsisties pret jums vai izsist jūs no līdzsvara.
- **Pārnēsājiet ķēdes zāģi aiz priekšējā roktura, ar nekustīgu zāģa ķēdi un uz aizmuguri vērstu vadsliedi. Transportējot vai uzglabājot ķēdes zāģi, vienmēr uzvelciet vadsliedes pārsegu.** Rūpīga rīkošanās ar ķēdes zāģi mazina iespējamību nejauši saskarties ar zāģa ķēdi, kas darbojas.
- **Ievērojiet eļļošanas, ķēdes spriegojuma un piederumu nomaiņas norādes.** Nelietpratīgi nospriegota vai ieeļļota zāģa ķēde var vai nu saplīst, vai arī palielināt atsitiena risku.
- **Nodrošiniet, lai rokturi būtu sausi, tīri un nebūtu notraipīti ar eļļu un ziedi.** Taukaini, eļļaini rokturi ir slideni un rada kontroles zaudēšanu.

Atsitiena iemesli un nepieļaušana:

- Atsitiens var rasties, ja vadsliedes smaile saskaras ar kādu priekšmetu vai ja koksne lokās un zāģa ķēde iestrēgst zāģēšanas kanālā.
- Saskare ar vadsliedes smaili dažos gadījumos var radīt negaidītu uz aizmuguri vērstu reakciju, kad vadsliede tiek sista uz augšu un operatora virzienā.
- Ja zāģa ķēde iestrēgst pie vadsliedes augšējās malas, vadsliede var strauji atsisties operatora virzienā.
- Katra šāda reakcija var radīt to, ka zaudējat kontroli pār ķēdes zāģi, un, iespējams, smagi savainojaties. Nepaļaujaties vienīgi uz ķēdes zāģī iebūvētajiem drošības mehānismiem. Jums, kā ķēdes zāģa lietotājam, vajadzētu veikt dažādus pasākumus, lai varētu strādāt bez nelaimes gadījumiem un savainojumiem.

Atsitiens ir instrumenta nepareizas vai kļūdainas lietošanas sekas. To var novērst, veicot piemērotus piesardzības pasākumus, kā aprakstīts turpinājumā:

- **Turiet ķēdes zāģi ar abām rokām, pie kam ar īkšķi un pirkstiem aptverot ķēdes zāģa rokturus. Novietojiet ķermeni un rokas tādā pozīcijā, kurā jūs varat pretoties atsitiena spēkiem. J**a veikti atbilstoši pasākumi, operators var kontrolēt atsitiena spēkus. Nekad neatlaidiet ķēdes zāģi.
- **Nepieļaujiet neraksturīgu stāju un nezāģējiet virs plecu augstuma.** Tādējādi novērš nejaušu saskari ar vadsliedes smaili un nodrošina ķēdes zāģa labāku kontroli negaidītās situācijās.
- **Vienmēr izmantojiet ražotāja norādītās rezerves vadsliedes un zāģa ķēdes.** Nepareizas rezerves vadsliedes un zāģa ķēdes var radīt zāģa ķēdes plīšanu un/vai atsitienu.
- **Ievērojiet ražotāja norādes par asināšanu un zāģa ķēdes apkopi.** Pārāk zemu izvietoti dziļuma ierobežotāji palielina atsitiena tendenci.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Lūdzu, ievērojiet tālāk norādīto.

- Rotācijas atsitiens (28. att.)
  A = atsitiena attālums / B = atsitiena reakcijas zona
- Atsitiena un atpakaļkustības reakcijas trieciena / bloķēšanas gadījumā (29. att.)
  A = velciet / B = fiksēti objekti / C = nospiediet
- Lai nepieļautu atsitiena reakcijas, novietojiet zāģējamo koksni pret spīles ierobežotāju. Zāģējot izmantojiet spīles ierobežotāju kā atbalsta punktu.

5.6. Apkopes / glabāšanas drošības norādījumi

Uzticiet savu instrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta instrumenta drošība.

1. Pirms lietošanas, veicot vizuālo apskati, vienmēr pārbaudiet, vai ierīcei nav nodiluma vai bojājuma. Nomainiet nodilušus vai bojātus elementus un skrūves. Pievelciet visus uzgriežņus, tapas un skrūves, lai pārliecinātos, vai aprīkojums atrodas drošā darba stāvoklī.
2. Jāveic regulāras pārbaudes, vai nav noplūdes vietu vai nodiluma degvielas padeves sistēmā, piemēram, ko rada porainas caurules, nenostiprinātas vai trūkstošas spailes un degvielas tvertnes vai degvielas tvertnes vāka bojājumi. Pirms lietošanas jānovērš visi bojājumi.
3. Pirms ierīces vai motora pārbaudes vai regulēšanas jānoņem aizdedzes svece vai aizdedzes sveces uzgalis, lai nepieļautu iedarbināšanu aiz pārskatīšanās.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nelietpratīga apkope vai problēmas neievērošana vai nenovēršana var kļūt par bīstamības avotu lietošanas laikā. Lietojiet tikai regulāri un pareizi apkoptas ierīces. Tikai tā jūs varat būt pārliecināts par to, ka lietojat ierīci droši, ekonomiski un bez traucējumiem.
Neveiciet ierīces tīrīšanu, apkopi, regulēšanu vai labošanu iedarbinātā stāvoklī. Kustīgās daļas var izraisīt smagus savainojumus.
Neizmantojiet benzīnu vai citus uzliesmojošus šķīdinātājus ierīces daļu tīrīšanai.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Degvielas un šķīdinātāju tvaiki var uzsprāgt.
Pēc labošanas un apkopes darbiem piestipriniet atpakaļ uz ierīces aizsargaprīkojumu un drošības aprīkojumu.
Ievērojiet ierīces darbdrošo stāvokli, it īpaši pārbaudiet degvielas padeves sistēmas hermētiskumu.
Vienmēr attīriet motora dzesētājribas no piesārņojumiem.

⚠ BĪSTAMI

Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu,
- drošības komponentu noņemšanu vai izmainīšanu.

5.7. Norādes darbam

⚠ Svarīgas norādes

1. Izslēdziet motoru, ja ķēdes zāģis nonāk saskarē ar kādu svešķermeni. Pārbaudiet ķēdes zāģi un, ja nepieciešams, salabojiet to.
2. Sargiet zāģa ķēdi no netīrumiem un smiltīm. Pat neliels netīrumu daudzums var ātri padarīt neasu zāģa ķēdi un palielināt atsitiena reakcijas risku.
3. Sāciet vingrināties, sazāģējot mazākus koka stumbrus, lai izjustu šīs ierīces darbību, pirms jūs sākat nopietnākus uzdevumus.
4. Aktivizējiet akseleratora sviru, un atveriet droseļvārstu līdz galam, pirms sākat zāģēšanu.
5. Spiediet ķēdes zāģa korpusu pret koka stumbru, kad sākat zāģēšanu.
6. Visa zāģēšanas procesa laikā atveriet droseļvārstu līdz galam.
7. Ļaujiet ķēdes zāģim strādāt jūsu labā. Izdariet tikai nelielu spiedienu uz leju.
8. Atlaidiet akseleratora sviru, tiklīdz darbs ir pabeigts, lai motors darbotos tukšgaitā. Ja jūs ļaujat ierīcei turpināt darboties ar atvērtu līdz galam droseļvārstu bez slodzes, rodas nevajadzīgs nodilums.
9. Lai pēc zāģa ķēdes izvades no koksnes nezaudētu ierīces kontroli, nevajadzētu zāģējuma beigās izdarīt spiedienu uz ķēdes zāģi.
10. Pēc iedarbināšanas pārbaudiet tukšgaitas iestatījumu. Zāģēšanas blokam tukšgaitā jābūt nekustīgam. Ja griešanas mehānisms tukšgaitā darbojas, tad jāsamazina apgriezienu skaits tukšgaitā (skatīt “Apgriezienu skaita tukšgaitā regulēšana”).
11. Pirms ķēdes zāģa nolikšanas apturiet motoru.
12. Ja zāģēšanas laikā ierīce iestrēgst, tā nekavējoties jāizslēdz un uzmanīgi jāatbrīvo. Pēc tam jāpārbauda, vai ierīcei nav bojājumu (piemēram, saliekta vadsliede), un jāveic izmēģinājuma iedarbināšana.
13. Pirms galīgā zāģējuma veikšanas pārbaudiet, vai krišanas vietā nav skatītāju, dzīvnieku vai šķēršļu.
14. Nospriegoti zariņi jāzāģē no apakšas, lai ķēdes zāģis neiesprūstu.
15. Lai “nozāģēšanas” brīdī saglabātu pilnīgu kontroli, zāģējuma beigās samaziniet piespiešanas spēku, neatlaižot ķēdes zāģa rokturu satvērumu. Pārliecinieties, ka zāģa ķēde nepieskaras zemei.

Atsitiens (kickback)
- Strādājot ar ķēdes zāģi var rasties bīstams atsitiens.
- Šis atsitiens rodas tad, ja sliedes smailes augšējā daļa pieskaras kokam vai citiem cietiem priekšmetiem.
- Pirms zāģa ķēdi ievada zāģējuma zonā, var notikt motorzāģa novirze uz sāniem vai lēkāšana (**IEVĒRĪBAI!** Palielināts atsitiena risks!)
- Turklāt motorzāģis tiek nekontrolēti, ar lielu enerģiju, mests vai paātrināts zāģa operatora virzienā **(savainošanās risks!)**.

Lai nepieļautu atsitienu, jāievēro šādi punkti:
- Iegriešanas darbus (tiešu iegriešanu ar sliedes smaili koksnē) drīkst veikt tikai īpaši apmācītas personas!
- Vienmēr novērojiet sliedes smaili. Esiet piesardzīgs, turpinot jau iesāktos zāģējumus.
- Sāciet zāģējumu ar darbojošos zāģa ķēdi!
- Vienmēr pareizi asiniet zāģa ķēdi. Turklāt īpaši jāuzmana dziļuma ierobežotāja pareizais augstums!
- Nekad vienā reizē nezāģējiet vairākus zarus! Atzarošanas laikā uzmaniet, lai nepieskartos citam zaram.
- Sagarumošanas laikā uzmaniet cieši blakus izvietotos baļķus.

Koku ciršana – tikai ar atbilstošu sagatavotību

⚠ UZMANĪBU

Ievērojiet nolūzušus vai atmirušus zarus, kuri zāģēšanas laikā var nokrist un izraisīt nopietnus savainojumus. Nezāģējiet ēku vai elektrolīniju tuvumā, ja nezināt kādā virzienā kritīs nocirstais koks. Nestrādājiet pa nakti, jo tad jūs sliktāk redzat, vai lietus, sniega vai vētras laikā, jo nav paredzams koka krišanas virziens.

- Iepriekš plānojiet darbu ar ķēdes zāģi.
- Darba zonai ap koku vajadzētu būt brīvai, lai jums būtu droša pozīcija.
- Ierīces operatoram vienmēr vajadzētu uzturēties darba zonas augstāk izvietotajā plaknē, jo koks paredzami pēc nociršanas ripos vai slīdēs uz leju.

Šādi apstākļi var ietekmēt koka krišanas virzienu:
- Vēja virziens un ātrums
- Koka slīpums. Slīpums ne vienmēr ir identificējams sakarā ar nelīdzenu vai stāvu teritoriju. Nosakiet koka slīpumu, izmantojot svērteni vai līmeņrādi.
- Zaru augšana (un līdz ar to svars) tikai vienā pusē.
- Apkārt esoši koki vai šķēršļi

Ievērojiet sabojātās un sapuvušās stumbra daļas.
Ja stumbrs ir sapuvis, tas var pēkšņi salūzt un uzkrist jums virsū. Pārliecinieties, vai ir pieejama pietiekama vieta cērtamajam kokam. Ievērojiet atstatumu 2 1/2 koka garumus līdz tuvākajai personai vai citiem objektiem. Motora troksnis var nomākt brīdinājuma saucienus.
Aizvāciet netīrumus, akmeņus, vaļīgo mizu, naglas, skavas un stiepli no zāģēšanas vietas.

⚠ Turiet brīvu evakuācijas ceļu (A att.)
Pozīcija 1: Evakuācijas ceļš
Pozīcija 2: Koka krišanas virziens

Lielu koku ciršana – tikai ar atbilstošu sagatavotību (sākot ar 15 cm diametru)
Lielu koku ciršanai izmanto aizzāģējuma metodi. Turklāt atbilstoši vajadzīgajam krišanas virzienam sānos no koka izzāģē ķīli. Pēc tam, kad koka otrajā pusē bija veikts gāšanas zāģējums, koks krīt ķīļa virzienā.

⚠ NORĀDE

Ja kokam ir lielas balstsaknes, tās vajadzētu novākt, pirms veic ieroba iezāģējumu. Ja ķēdes zāģi izmanto balstsakņu novākšanai, zāģa ķēdei nevajadzētu skart zemi, lai nenotrulinātu ķēdi.

Koka aizzāģēšana un ciršana (B-C att.)
- Apakšējam zāģējumam vispirms veiciet ķīļa (2. poz.) augšējo zāģējumu (1. poz.). Iezāģējiet kokā par 1/3. Pēc tam veiciet ķīļa (2. poz.) apakšējo zāģējumu (3. poz.). Tagad izvāciet izzāģēto ķīli.
- Pēc tam koka pretējā pusē varat veikt gāšanas zāģējumu (4. att.). Šim nolūkam pielieciet zāģi apm. 5 cm virs ieroba vidus. Tādējādi ir pietiekami koksnes starp gāšanas zāģējumu (4. poz.) un ķīli (2. poz.), kura krišanas laikā darbojas kā šarnīrs. Šim šarnīram krišanas laikā jāvada koks pareizajā virzienā.

⚠ NORĀDE

Pirms jūs noslēdzat gāšanas zāģējumu, paplašiniet zāģējumu, ja nepieciešams, ar ķīļu palīdzību, lai kontrolētu krišanas virzienu. Izmantojiet vienīgi koka vai plastmasas ķīļus. Tērauda vai dzelzs ķīļi var izraisīt atsitienu un ierīces bojājumus.
- Meklējiet pazīmes, ka koks sāk krist, piemēram, krakšķošas skaņas, gāšanas zāģējuma atvēršanos vai augšējo zaru kustēšanos.
- Ja koks sāk krist, apturiet ķēdes zāģi, nolieciet to un nekavējoties dodieties prom pa evakuācijas ceļu.
- Nezāģējiet daļēji nozāģētus kokus ar šo ķēdes zāģi, lai nepieļautu savainojumus. Uzmanieties no īpaši daļēji nocirstajiem kokiem, kuri nav atbalstīti. Ja koks pilnīgi nenokrīt, noņemiet ķēdes zāģi un piepalīdziet, izmantojot trošu vinču, bloku ar āķi vai vilcēju.

Nocirsta koka zāģēšana (baļķa sadalīšana)
Jēdziens "baļķa sadalīšana" apzīmē nocirsta koka sadalīšanu baļķos ar attiecīgi vajadzīgu garumu.

⚠ UZMANĪBU

Nenostājieties uz baļķa, kuru šobrīd zāģējat. Baļķis varētu aizripot, un jūs zaudēsiet savu pozīciju un ierīces kontroli. Nekad neizpildiet zāģēšanas darbus uz stāvas pamatnes.

Svarīgas norādes
- Vienmēr zāģējiet tikai vienu baļķi vai zaru.
- Ievērojiet piesardzību, zāģējot sašķeltu koksni. Jums var trāpīt asas koksnes daļiņas.
- Zāģējiet mazus baļķus vai zarus uz steķiem. Zāģējot baļķus, neviena cita persona nedrīkst turēt baļķi. Nenostipriniet baļķi arī ar kāju vai pēdu.
- Neizmantojiet ķēdes zāģi tajās vietās, kurās baļķi, saknes un citas stumbra daļas ir savstarpēji sapinušās. Izvelciet baļķus brīvā vietā, un turklāt vispirms paņemiet atbrīvotos baļķus.

Dažādi zāģējumi baļķa sadalīšanai (D. att.)

⚠ UZMANĪBU

Ja ķēdes zāģis iestrēgst kādā baļķī, nevelciet to ārā ar spēku. Jūs varat zaudēt ierīces kontroli un turklāt gūt smagus savainojumus un/vai bojāt ķēdes zāģi.

Apturiet ķēdes zāģi un iedzeniet plastmasas vai koka ķīli zāģējumā, līdz ķēdes zāģi ir iespējams viegli izvilkt. Atkal iedarbiniet ķēdes zāģi un atkārtoti uzmanīgi pielieciet pie zāģējuma. Nekad neiedarbiniet ķēdes zāģi, ja tas ir iestrēdzis baļķī.

Augšējais zāģējums (E att., 1. poz.)
Lai veiktu augšējo zāģējumu, pielieciet ierīci baļķa augšpusē un turklāt turiet ķēdes zāģi pret baļķi. Vei-

cot augšējo zāģējumu, izdariet tikai nelielu spiedienu uz leju.

Apakšējais zāģējums (E att., 2. poz.)
Lai veiktu apakšējo zāģējumu, pielieciet ierīci baļķa apakšpusē un turklāt turiet ķēdes zāģa augšpusi pret baļķi. Veicot apakšējo zāģējumu, izdariet tikai nelielu vilkšanu uz augšu. Stingri turiet ķēdes zāģi, lai varētu kontrolēt ierīci.
Ķēdes zāģis spiež uz leju (jūsu virzienā).

⚠ UZMANĪBU!

Nekad neturiet ķēdes zāģi otrādi apakšējā zāģējuma veikšanai. Šajā pozīcijā jūs nevarat kontrolēt ierīci. Vienmēr izpildiet pirmo zāģējumu baļķa saspiešanas pusē. Baļķa saspiešanas puse ir tur, kur koncentrējas baļķa svara spiediens.

Baļķa sadalīšana bez balstiem (F att.)
- Izpildiet kokā augšējo zāģējumu (1. poz.) par 1/3.
- Apgrieziet baļķi un veiciet otru augšējo zāģējumu (2. poz.).
- Zāģējot saspiešanas pusē, uzmaniet, lai ķēdes zāģis neiespiestos. Skatiet attēlu zāģējumiem baļķos saspiešanas pusē.

Baļķa sadalīšana ar baļķi vai atbalstu (G–H att.)
- Atcerieties, pirmo zāģējumu (1. poz.) vienmēr veiciet noslogotajā baļķa pusē.
- Šim nolūkam iezāģējiet baļķī par 1/3.
- Veiciet otro zāģējumu (2. poz.).

Atzarošana un apgriešana

⚠ UZMANĪBU

Vienmēr uzmanieties un aizsargājieties pret atsitienu. Veicot atzarošanu vai zaru apgriešanu, nekad neļaujiet zāģa ķēdei, kas darbojas, vadsliedes smailē saskarties ar citiem zariem vai objektiem. Šāds kontakts var izraisīt nopietnus savainojumus.

⚠ UZMANĪBU

Nekad nekāpiet kokā, lai veiktu atzarošanu vai apgriešanu. Nestājieties uz kāpnēm, kāpņu laukumiņiem utt. Jūs varētu zaudēt līdzsvaru un ierīces kontroli.

Svarīgas norādes
- Strādājiet lēnām un noturiet ķēdes zāģi ar abām rokām. Ievērojiet drošu stāvēšanas pozīciju un līdzsvaru.
- Uzmanieties no atpakaļ atlecošām stumbra daļām. Esiet ārkārtīgi uzmanīgs, zāģējot mazas stumbra daļas. Lokans materiāls var ieķerties zāģa ķēdē un atlēkt uz pretējo pusi vai izsist jūs no līdzsvara.
- Uzmanieties no atpakaļ atlecošām stumbra daļām. Tas īpaši attiecas uz saliektiem vai noslogotiem zariem. Nepieļaujiet saskari ar zaru vai ķēdes zāģi, kad samazinās koksnes spriegojums.
- Uzturiet brīvu savu darba zonu. Atbrīvojiet ceļu no zariem, lai pār tiem nepakluptu.

Atzarošana
- Atzarojiet koku tikai tad, kad tas ir nocirsts. Tikai tad jūs varat droši un pienācīgi veikt atzarošanu.
- Atstājiet lielākos zarus zem nocirstā koka un izmantojiet tos kā balstu, kamēr jūs turpināt darbu.
- Sāciet nocirstā koka apakšdaļā un turpiniet darbu virzienā uz smaili. Novāciet mazākas stumbra daļas, izpildot vienu zāģējumu.
- Turklāt uzmaniet, lai koku vienmēr atstātu starp sevi un ķēdes zāģi.
- Novāciet lielākos, balstošos zarus, izmantojot sadaļā “Baļķa sadalīšana bez balstiem” aprakstītās metodes.
- Novāciet mazas brīvi karājošās stumbra daļas, vienmēr izpildot augšējo zāģējumu. Izpildot apakšējo zāģējumu, jūs varētu uzkrist ķēdes zāģim vai to iespiest.

Apgriešana (K att.)

⚠ UZMANĪBU

Apgrieziet zarus tikai plecu augstumā vai zemāk par plecu augstumu. Nekad nezāģējiet zarus virs plecu augstuma. Atstājiet šos darbus speciālistam.
- Izpildot pirmo zāģējumu (1. poz.), zāģējiet 1/3 apakšējā zara daļā.
- Tad ar otro zāģējumu (2. poz.) pilnīgi pārzāģējiet zaru. Trešais zāģējums (3. poz.) ir augšējais zāģējums, ar kuru jūs atdalāt zaru 2,5 līdz 5 cm no baļķa.

5.8. Atlikušie riski

⚠ BĪSTAMI

MEHĀNISKIE APDRAUDĒJUMI rodas zāģēšanas vai triecienu rezultātā saistībā ar zāģa ķēdi.

ELEKTRISKIE APDRAUDĒJUMI Zem sprieguma esošās elektriskās sistēmas daļas (tiešs kontakts) vai detaļas, kas bojājuma dēļ vada strāvu (netiešs kontakts).
TERMISKIE APDRAUDĒJUMI var radīt apdegumus, applaucējumus un citus savainojumus, ko izraisa iespējamā personu saskare ar priekšmetiem vai materiāliem ar augstu temperatūru, ieskaitot siltuma avotu radīto starojumu.

TROKŠŅA RADĪTI APDRAUDĒJUMI var izraisīt dzirdes zudumu (kurlumu) un citus fizioloģiskus traucējumus (piemēram, līdzsvara zudumu, samaņas zudumu), kā arī izraisīt akustisko signālu un runas komunikācijas traucējumus.

VIBRĀCIJAS RADĪTI APDRAUDĒJUMI var izraisīt perifēras asinsrites traucējumus un nervu sistēmas darbības traucējumus rokās, piemēram, “balto pirkstu slimību”.

- Apdraudējumi, saskaroties ar kaitīgiem šķidrumiem, gāzēm, migliņu, tvaikiem un putekļiem vai ieelpojot tos saistībā ar izplūdes gāzēm.
- Apdraudējumi, ko izraisa nepareiza stāja vai pārmērīgas pūles, kas saistītas ar ierīces lietošanu.
- Apdraudējumi, kas saistīti ar negaidītu iedarbošanos, negaidītu ieraušanu / pārgriešanos vadības sistēmas kļūmes vai atteices dēļ saistībā ar rokturu atteici un vadības elementu pozīciju.
- Apdraudējumi, kas saistīti ar vadības sistēmas atteici saistībā ar rokturu stiprību, vadības elementu pozīciju un marķējumu.
- Apdraudējumi, ko izraisa zāģa ķēdes plīšana darba veikšanas laikā.
- Apdraudējumi, ko izraisa priekšmetu vai šķidrumu izmešana saistībā ar skaidu izsviešanu un degvielas noplūdi.
- Apdraudējumi, ko izraisa ķēdes zāģa nomešana, strādājot kokā.

SAVAINOŠANĀS RISKS!
Kontakts ar zāģa ķēdi var radīt nāvējošus grieztus savainojumus.
Nekad ar rokām neaiztieciet darbojošos zāģa ķēdi.

ATSITIENA RISKS!
Atsitiens var radīt nāvējošus grieztus savainojumus.

APDEDZINĀŠANĀS RISKS!
Darbošanās laikā ķēde un vadsliede sakarst.

Rīcība avārijas gadījumā
Ierosiniet savainojumam atbilstoši nepieciešamos pirmās palīdzības pasākumus un iespējami ātri izsauciet kvalificētu medicīnisko palīdzību. Pasargājiet cietušo personu no turpmākiem bojājumiem un nodrošiniet viņas nekustīgo stāvokli. Iespējami notikušajam nelaimes gadījumam darba vietā vienmēr vajadzētu būt pieejamai sagatavotai medicīnas aptieciņai saskaņā ar DIN 13164. No medicīnas aptieciņas izņemtais materiāls nekavējoties atkal jāpapildina.
Izsaucot palīdzību, paziņojiet tālāk norādīto informāciju.
1. Negadījuma vieta
2. Negadījuma veids
3. Cietušo personu skaits
4. Savainojumu veids

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzziņām.

6. Ierīkošana

Pirms ražojuma lietošanas sākšanas

⚠ UZMANĪBU

Nedarbiniet motoru, kamēr zāģis nav pilnībā salikts.

⚠ UZMANĪBU

Rīkojoties ar ķēdi, vienmēr valkājiet augstas izturības cimdus.

1. ASMENS PIESTIPRINĀŠANA
Lai asmeni un ķēdi nodrošinātu ar eļļu, **izmantojiet tikai oriģinālo asmeni.**
Eļļošanas atvere (4. att./C poz.) jāuztur tīra no piesārņojumiem un nogulsnējumiem.
1. Pārliecinieties, vai ķēdes bremzes svira ir pavilkta atpakaļ pozīcijā ATBRĪVOTA (11. att.).
2. Pagrieziet ķēdes spriegotājzvaigznīti (9. att./3. poz.) PRETĒJI PULKSTEŅRĀDĪTĀJA KUSTĪBAS VIRZIENAM, līdz SPAILES (7. att.) (uz āru izvirzītā tapiņa) ir to slīdēšanas beigās sajūga un pārnesuma virzienā (9. att.).
3. Novietojiet asmens iegriezto galu virs asmens tapām (3. att./B poz.).

Zāģa ķēdes piestiprināšana
- Izklājiet ķēdi cilpā tā, lai griešanas malas (4. att.) ap cilpu būtu izlīdzinātas PULKSTEŅRĀDĪTĀJA KUSTĪBAS VIRZIENĀ.
- Bīdiet ķēdi ap pārnesumu aiz sajūga, kā parādīts 4. attēlā. Pārliecinieties, vai ķēdes posmi atrodas starp pārnesuma zobiem.
- Ievietojiet piedziņas posmus gropē un asmens galā, kā parādīts 4-(7). attēlā.

⚠ NORĀDE

Zāģa ķēde var mazliet ieliekties asmens apakšpusē. Tas ir normāli.
- Pavelciet asmeni uz priekšu, līdz ķēde cieši pieguļ. Pārliecinieties, vai visi piedziņas posmi atrodas asmens gropē.
- Izlīdziniet asmeni tā, lai SPAILES ievietotos asmens caurumā, kā parādīts 7. attēlā.
- Izlīdziniet ķēdes bremzes sviru vai priekšējo roku aizsargu tā, lai spailes ievietotos urbumā iekārtas korpusā, kā parādīts 6. attēlā.
- Pievienojiet ķēdes bremzes sviru vai priekšējo roku aizsargu un pagrieziet asmens nostiprināšanas riteni un sviru (9. att./18. poz.), lai nostiprinātu pulksteņrādītāja kustības virzienā. Ķēde nedrīkst noslīdēt no vadsliedes. Šajā fāzē tikai stingri pievelciet asmens stiprināšanas riteni un pēc tam izpildiet norādes, lai pielāgotu ķēdes spriegojumu, kā aprakstīts sadaļā ĶĒDES SPRIEGUMA REGULĒŠANA.

2. JA ĶĒDE PAPILDUS JĀNOSPRIEGO
Ķēdes spriegojuma regulēšana
Zāģa ķēdes pareizais spriegojums ir ārkārtīgi svarīgs, un tas jāpārbauda pirms darba uzsākšanas un regulāri visu zāģēšanas darbu laikā. Ja veltīsiet laiku pareizai zāģa ķēdes noregulēšanai, uzlabosiet zāģēšanas rezultātus un sasniegsiet ilgāku ķēdes darbmūžu.

- Atbrīvojiet asmens stiprinājuma ratu (9. att./ 18. poz.), pagriežot to par 1/2 apgriezienu **PRETĒJI PULKSTEŅRĀDĪTĀJA KUSTĪBAS VIRZIENAM**.
- Turiet asmens smaili uz augšu un pagrieziet ķēdes spriegotājzvaigznīti (9. att./ 3. poz.) **PULKSTEŅRĀDĪTĀJA KUSTĪBAS VIRZIENĀ**, lai palielinātu ķēdes spriegojumu. Pagriežot ķēdes spriegotājzvaigznīti **PRETĒJI PULKSTEŅRĀDĪTĀJU KUSTĪBAS VIRZIENAM**, ķēdes spriegojums samazinās.
  Pārliecinieties, vai ķēde cieši pieguļ asmenim (4. att./ X3 poz.).
- Pēc regulēšanas veikšanas pievelciet ķēdes spriegotājzvaigznīti, kamēr asmens smaile vēl ir vērsta uz augšu (9. att./ 18). Ķēde ir pareizi nospriegota, kad tā ir stingri nostiprināta, un, atlaižot ķēdes bremzi (5), to var ar roku pavilkt ap asmeni.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Rīkojoties ar zāģa ķēdi vai to regulējot, vienmēr valkājiet izturīgus cimdus.

⚠ Ja ķēdi ir grūti pagriezt ap asmeni vai tā nobloķējas, ķēde ir nospriegota pārāk stingri. Veiciet tālāk norādīto nelielo regulēšanu.

A Atbrīvojiet asmens stiprinājuma ratu (9. att./ 18. poz.), pagriežot to par 1/2 apgriezienu **PRETĒJI PULKSTEŅRĀDĪTĀJA KUSTĪBAS VIRZIENAM**. Pēc tam samaziniet ķēdes spriegojumu, lēnām griežot ķēdes spriegotājzvaigznīti (9. att./ 3. poz.) **PRETĒJI PULKSTEŅRĀDĪTĀJA KUSTĪBAS VIRZIENAM**, tad pavelciet ķēdi uz asmens uz priekšu un atpakaļ (30. att.). Turpiniet šo procesu, līdz ķēdi ir iespējams netraucēti pārvietot, taču tā cieši piekļaujas (4. att./ X2 poz.). Palieliniet ķēdes spriegojumu, griežot ķēdes spriegotājzvaigznīti **PULKSTEŅRĀDĪTĀJA VIRZIENĀ**.

B Ja zāģa ķēdes spriegojums ir pareizi noregulēts, turiet asmeni ar smaili uz augšu un pievelciet asmens stiprinājuma ratu (9. att./ 18).

⚠ Jauna zāģa ķēde izstaipās tā, ka pēc aptuveni 5 zāģējumiem tā ir jāpieregulē. Tas ir normāli jaunām zāģa ķēdēm, un turpmāko regulēšanu intervāls pēc kāda laika samazinās.

⚠ Ja zāģa ķēde ir **PĀRĀK VAĻĪGA** vai **PĀRĀK CIEŠA**, piedziņas rats, asmens, ķēde un kloķvārpstas gultnis ātrāk nolietojas. 4. att./ X2 poz. parāda pareizo spriegojumu (aukstā stāvoklī), un 4. att./ X3 poz. parāda spriegojumu (aukstā stāvoklī). 4. att./ X1 poz. parāda pārāk vaļīgu ķēdi.

3. ĶĒDES BREMZES MEHĀNISKAIS TESTS
Ķēdes zāģis ir aprīkots ar ķēdes bremzi, kas samazina savainošanās risku atsitiena (kickback) dēļ. Bremze tiek aktivizēta, kad bremzes svirai tiek pielikts spiediens, tiklīdz operatora roka uzsit pa sviru, piemēram, atsitiena gadījumā.
Kad bremze tiek aktivizēta, ķēde uzreiz apstājas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ķēdes bremze samazina savainošanās risku atsitiena gadījumā, bet nevar nodrošināt paredzēto aizsardzību, ja ar zāģi tiek strādāts bezrūpīgi. Vienmēr pirms zāģa lietošanas un regulāri darba laikā pārbaudiet ķēdes bremzi. (Zemāk skatiet detalizētu informāciju par mehāniskās bremzes testa veikšanu).

4. ĶĒDES BREMZES PĀRBAUDE

- Ķēdes bremze ir **ATVIENOTA** (pie kam ķēde var kustēties), ja **BREMZES SVIRA (5) IR PAVILKTA UZ AIZMUGURI (11. att./ 2. poz.) UN NOFIKSĒTA**, kā parādīts 11. att.
- Ķēdes bremze ir **SAVIENOTA** (ķēde ir bloķēta), kad bremzes svira (5) ir pavilkta uz priekšu un ir redzams (10. att. parādītais) mehānisms. Tad ķēdei nevajadzētu kustēties (30. att.).

⚠ BRĪDINĀJUMS

Bremžu svirai vajadzētu nofiksēties abās pozīcijās. Nelietojiet zāģi, ja jūtat spēcīgu pretestību vai sviru nevar pārbīdīt. Nekavējoties nogādājiet to remontam profesionālā servisa centrā.

5. DEGVIELA UN EĻĻA – IETEICAMĀS DEGVIELAS
Izmantojiet tikai bezsvina benzīna un speciālas divtaktu motoreļļas maisījumu. Sagatavojiet maisījumu, kā norādīts degvielas sajaukšanas tabulā.

⚠ UZMANĪBU

Neizmantojiet degvielas maisījumu, kurš ir glabājies ilgāk nekā 90 dienas.

⚠ UZMANĪBU

Nekad nelietojiet divtaktu eļļu ar ieteicamo maisīšanas attiecību 100:1. Ja motors tiek bojāts nepietiekamas eļļošanas dēļ, ražotāja garantija zaudē spēku.

⚠ UZMANĪBU

Izmantojiet tikai tādus traukus, kas ir izstrādāti un atļauti degvielas transportēšanai un uzglabāšanai.

Pievienotajā sajaukšanas traukā ielejiet pareizo daudzumu benzīna un divtaktu eļļas (skatiet uz trauka uzdrukāto skalu). Pēc tam trauku kārtīgi sakratiet.

Ieteicamās degvielas
Daži parastie benzīni tiek sajaukti ar skābekli saturošām piedevām, piemēram, spirta vai ētera savienojumiem, lai tie atbilstu gaisa tīrības normām. Šis motors darbojas apmierinoši ar visu veidu benzīnu, kas paredzēts izmantošanai transportlīdzekļos, arī ar skābekli bagātinātiem benzīna veidiem.
Kā degvielu ieteicams izmantot parasto bezsvina benzīnu.

Ķēžu un asmeņu eļļošana
Katru reizi, kad degvielas tvertne tiek piepildīta ar benzīnu, ķēdes eļļa tvertnē ir jāuzpilda atkārtoti. Ieteicams izmantot standarta ķēdes eļļu.

6. DEGVIELAS MAISĪJUMU TABULA
Maisījuma attiecība: 40 daļas benzīna uz 1 daļu 2 taktu eļļas.

Benzīns	2 taktu eļļa
1 litri	25 ml
5 litri	125 ml

⚠ UZMANĪBU

Nekad nedarbiniet un nesāciet darbu ar zāģi, ja ķēde un ķēdes bremzes svira vai priekšējais roku aizsargs nav pareizi uzstādīti. Turklāt startēšana vienmēr jāveic ar aktīvu ķēdes bremzi, rīkojoties, kā norādīts tālāk.
- Satveriet aizmugurējo rokturi ar labo roku.
- Ar kreiso roku noturiet priekšējo rokturi (1. att./ 6. poz.) (ne ķēdes bremzes sviru) (1. att./ 5. poz.).
- Pavelciet ķēdes bremzi (10. att./1. bultiņas virziens).
- Uzpildiet degvielas tvertni ar pareizo degvielas maisījumu (21. att./ K poz.).
- Uzpildiet eļļas tvertni ar ķēdes eļļu (21. att./ L poz.).
- Pirms motora iedarbināšanas pārliecinieties, vai ķēdes bremze ir atvienota (11. att./ 5). Uzziniet, kā atvienot ķēdes bremzi, 8. sadaļas nodaļā "Ķēdes bremzes atvienošana".
- Pēc degvielas un ķēdes eļļas tvertņu uzpildīšanas aizveriet degvielas tvertnes vāku ar rokām.
- Šim nolūkam neizmantojiet nekādu instrumentu.

7. APGRIEZIENU SKAITA TUKŠGAITĀ REGULĒŠANA
Ja griezējinstruments tukšgaitā joprojām griežas, piemērojiet pareizu apgriezienu skaitu tukšgaitā, ko noregulējis pilnvarots servisa centrs.

Norāde: Griezējinstruments nekādos apstākļos nedrīkst griezties, kad motors darbojas tukšgaitā!

7. Lietošana

Lūdzu, ņemiet vērā, ka trokšņa samazināšanas tiesiskie noteikumi dažādās vietās var atšķirties.

Pirms katras lietošanas pārbaudiet:
- vai degvielas sistēmā nav noplūžu.
- Vai ierīce ir ideālā stāvoklī un drošības un griešanas ierīces ir pilnīgas.
- Vai visas skrūves ir pievilktas.
- Vai visas kustīgās daļas pārvietojas bez berzes.

Auksta motora iedarbināšana (sk. 21. un 27. att.)
Uzpildiet degvielas tvertni ar pareizo benzīna un eļļas maisījumu (21. att.) un uzpildiet arī ķēdes eļļu (21. att.). Skatiet sadaļu "Degviela un eļļa".

⚠ UZMANĪBU

Nekad nedarbiniet un nesāciet darbu ar zāģi, ja ķēde un ķēdes bremzes svira vai priekšējais roku aizsargs nav pareizi uzstādīti. Turklāt startēšana vienmēr jāveic ar aktīvu ķēdes bremzi, rīkojoties, kā norādīts tālāk.
- Satveriet aizmugurējo rokturi ar labo roku.
- Ar kreiso roku noturiet priekšējo rokturi (1. att./ 6. poz.) (ne ķēdes bremzes sviru) (1. att./ 5. poz.).
- Pavelciet ķēdes bremzi (10. att./1. bultiņas virziens).

Ķēdes bremzes atvienošana
1. Pagrieziet apturēšanas slēdzi pozīcijā "0" (IZSLĒGTS) (19. att.).
2. Pilnībā izvelciet gaisa vārsta sviru (17), līdz tā nofiksējas (18. att./1. bultiņas virziens).
3. 6–10 reizes nospiediet degvielas sūkņbumbiņu (23) (1. att.).
4. Novietojiet zāģi uz stingras, līdzenas virsmas. Turiet zāģi stingri, kā parādīts. Divreiz ātri paraujiet startera auklu (7) (22. un 27. att.). Pievērsiet uzmanību strādājošai ķēdei!
5. Iebīdiet gaisa vārstu sviru, cik tālu vien iespējams (18. att./2. bultiņas virziens).
6. Pagrieziet apturēšanas slēdzi pozīcijā "I" (IESLĒGTS), lai iedarbinātu motoru (19. att./pa labi).
7. Stingri turiet zāģi un 4 reizes ātri pavelciet startera auklu. Motoram vajadzētu startēties (22. un 27. attēls).

⚠ UZMANĪBU

Pēc izvilkšanas neļaujiet startera auklai ievilkties atpakaļ. Tas var radīt savainojumus.

⚠ UZMANĪBU

Tiklīdz gaisa vārsts (18. att./1. bultiņas virziens) ir aizvērts, ķēde sāk kustēties un griezties **AR LIELU ĀTRUMU,** tiklīdz motors ir iedarbināts.

8. Ļaujiet motoram 10 sekundes iesilt. Īsi nospiediet drošības aizturi un akseleratora sviru, lai motors darbotos tukšgaitā (20. att.).

⚠ UZMANĪBU

Lēnām pavelciet startera auklu (līdz pirmajai pretestībai), pirms ātri to izvelkat, lai iedarbinātu motoru.
Pēc izvilkšanas neļaujiet startera auklai pašai ievilkties atpakaļ.
Ja motors nesāk darboties arī pēc vairākiem mēģinājumiem, skatiet nodaļu "Kļūmju novēršana".
Startera auklu vienmēr izvelciet taisnā līnijā. Ja to izvelk leņķī, tā beržas gar atveres malu.

Šī berze izraisa startera auklas nodilumu, tādējādi tā ātrāk nodilst. Vienmēr stingri turiet startera auklu, kad tā ir satīta.

Silta motora iedarbināšana
(Ierīce darbojās tukšgaitā mazāk nekā 15–20 minūtes)
Uzpildiet degvielas tvertni ar pareizo benzīna un eļļas maisījumu (21. att.) un uzpildiet arī ķēdes eļļu (21. att.). Skatiet sadaļu "Degviela un eļļa". Nekad nedarbiniet un nesāciet darbu ar zāģi, ja ķēde un ķēdes bremzes svira vai priekšējais roku aizsargs nav pareizi uzstādīti. Turklāt startēšana vienmēr jāveic ar aktīvu ķēdes bremzi, rīkojoties, kā norādīts tālāk.
- Satveriet aizmugurējo rokturi ar labo roku.
- Ar kreiso roku noturiet priekšējo rokturi (1. att./ 6. poz.) (ne ķēdes bremzes sviru) (1. att./ 5. poz.).
- Pavelciet ķēdes bremzi (10. att./1. bultiņas virziens).

Pirms motora iedarbināšanas pārliecinieties, vai ķēdes bremze ir atvienota (11. att.).
1. Pārliecinieties, ka apturēšanas slēdzis ir iestatīts uz "I" (IESLĒGTS) (19. att./pa labi).
2. Novietojiet zāģi uz stingras un līdzenas virsmas. Turiet zāģi stingri, kā parādīts (22. att.). Pievērsiet uzmanību strādājošai ķēdei!
3. Ātri pavelciet startera auklu 6 reizes (22. att./ 7. poz. un 27. att.). Motoram vajadzētu startēties. Ja motors neieslēdzas pat pēc 6 pavilkšanas reizēm, atkārtojiet procedūras 1.–6. darbību, lai iedarbinātu aukstu motoru.

Pirms katras lietošanas pārbaudiet:
- vai degvielas sistēmā nav noplūžu.

MOTORA IZSLĒGŠANA

Motora apturēšana ārkārtas situācijā:
Lai ārkārtas situācijā apturētu motoru, aktivizējiet ķēdes bremzes sviru vai priekšējo roku aizsargu (26. att./ 5). Tas nekavējoties apstādina ķēdi. Pēc tam pārvietojiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (19. att./pa kreisi) pozīcijā "0" (Apturēšana).

Parasta procedūra:
Atlaidiet akseleratora sviru (20. att./ 19. poz.), un pagaidiet, līdz motors būs sasniedzis apgriezienu skaitu tukšgaitā. Pēc tam pārvietojiet apturēšanas slēdzi (19. att./pa kreisi) pozīcijā "0" (Apturēšana).

Pirms ierīces izmantošanas veiciet visas darbības ar izslēgtu motoru.

Lai veiktu nomaiņu, apkopi un tīrīšanu, noņemiet ķēdi vai asmeni
1. Pārliecinieties, vai ķēdes bremzes svira ir pavilkta atpakaļ pozīcijā **ATBRĪVOTA** (11. att.).
2. Izvelciet sviru pie asmens stiprinājuma rata (9. att./ 18. poz.), un pilnīgi to noskrūvējiet **PRETĒJI PULKSTEŅRĀDĪTĀJA KUSTĪBAS VIRZIENAM** (9. att.).
   Pēc tam noņemiet visu sānu pārsegu.

Veiciet visas nepieciešamās darbības detaļu nomaiņai, kā arī apkopei vai tīrīšanai.
(Tās ir aprakstītas citās šīs lietošanas instrukcijas daļās.)

Asmens un ķēdes montāža uz motora vienības

⚠ UZMANĪBU

Nedarbiniet motoru, kamēr zāģis nav pilnībā salikts.

⚠ UZMANĪBU

Rīkojoties ar ķēdi, vienmēr valkājiet augstas izturības cimdus.

Asmens piestiprināšana
Lai asmeni un ķēdi nodrošinātu ar eļļu, **LIETOJIET TIKAI ORIĢINĀLO ASMENI.**
Eļļošanas atvere (4. att./C poz.) jāuztur tīra no piesārņojumiem un nogulsnējumiem.

1. Pārliecinieties, vai ķēdes bremzes svira ir pavilkta atpakaļ pozīcijā ATBRĪVOTA (11. att.).
2. Pagrieziet ķēdes spriegotājzvaigznīti (9. att./3. poz.) **PRETĒJI PULKSTEŅRĀDĪTĀJA KUSTĪBAS VIRZIENAM**, līdz **SPAILES (7. att.)** (uz āru izvirzītā tapiņa) ir to slīdēšanas beigās sajūga un pārnesuma virzienā (9. att.).
3. Novietojiet asmens iegriezto galu virs asmens tapām (3. att./B poz.).

Zāģa ķēdes piestiprināšana
- Izklājiet ķēdi cilpā tā, lai griešanas malas (4. att.) ap cilpu būtu izlīdzinātas **PULKSTEŅRĀDĪTĀJA KUSTĪBAS VIRZIENĀ**.
- Bīdiet ķēdi ap pārnesumu aiz sajūga, kā parādīts 4. attēlā. Pārliecinieties, vai ķēdes posmi atrodas starp pārnesuma zobiem.

- Ievietojiet piedziņas posmus gropē un asmens galā, kā parādīts 4-7. attēlā.

⚠ NORĀDE

Zāģa ķēde var mazliet ieliekties asmens apakšpusē. Tas ir normāli.

- Pavelciet asmeni uz priekšu, līdz ķēde cieši pieguļ. Pārliecinieties, vai visi piedziņas posmi atrodas asmens gropē.
- Izlīdziniet asmeni tā, lai **SPAILES** ievietotos asmens caurumā, kā parādīts 7. attēlā.
- Izlīdziniet ķēdes bremzes sviru vai priekšējo roku aizsargu tā, lai spailes ievietotos urbumā iekārtas korpusā, kā parādīts 6. attēlā.
- Pievienojiet ķēdes bremzes sviru vai priekšējo roku aizsargu un pagrieziet asmens nostiprināšanas riteni un sviru (9. att./18. poz.), lai nostiprinātu pulksteņrādītāja kustības virzienā. Ķēde nedrīkst noslīdēt no vadsliedes. Šajā fāzē tikai stingri pievelciet asmens stiprināšanas riteni un pēc tam izpildiet norādes, lai pielāgotu ķēdes spriegojumu, kā aprakstīts sadaļā **ĶĒDES SPRIEGUMA REGULĒŠANA**.

8. Tīrīšana

⚠ UZMANĪBU

Novietojiet apturēšanas slēdzi apturēšanas pozīcijā (0), un noņemiet aizdedzes sveces uzgali (15. att./ D poz.), pirms veicat tīrīšanas un apkopes darbus!

Darbojoties motoram, pastāv elektriskās trieciena risks.

Tīrīšanas darbu veikšana

- Pēc katras lietošanas ierīce ir rūpīgi jāiztīra. Tas jo īpaši attiecas uz ķēdi un asmeni.
- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ierīci ar tīru drānu vai izpūtiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu.
- Koka zāģskaidas un koka skaidas ir visvieglāk noņemt tūlīt pēc lietošanas.
- Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un mazliet ziepju pastas. Neizmantojiet tīrīšanas vai šķīdināšanas līdzekļus. Tie var sabojāt ierīces plastmasas daļas. Uzmaniet, lai ūdens nevarētu iekļūt ierīces iekšienē.

9. Apkope un tehniskā uzturēšana

APKOPE

⚠ UZMANĪBU

Visus ķēdes zāģa apkopes darbus, izņemot šajā rokasgrāmatā aprakstītos darbus, drīkst veikt tikai pilnvarots servisa uzņēmuma personāls.

Ķēdes bremzes darbības pārbaude

Regulāri pārbaudiet, vai ķēdes bremze darbojas pareizi. Pārbaudiet ķēdes bremzi pirms pirmā zāģējuma, pēc atkārtotas zāģēšanas un katrā ziņā pēc ķēdes bremzes apkopes darbiem.

Pārbaudiet ķēdes bremzi šādi:

1. Novietojiet zāģi uz tīras, stingras un līdzenas virsmas.
2. Iedarbiniet motoru.
3. Satveriet aizmugurējo rokturi ar labo roku.
4. Ar kreiso roku noturiet priekšējo rokturi (1. att./ 6. poz.) (ne ķēdes bremzes sviru) (1. att./ 5. poz.).
5. Nospiediet akseleratora sviru līdz 1/3 no nominālā apgriezienu skaita un pēc tam nekavējoties aktivizējiet ķēdes bremzes sviru (10. att./1. bultiņas virziens).

⚠ UZMANĪBU

Lēnām un uzmanīgi aktivizējiet ķēdes bremzi. Zāģis nedrīkst nekam pieskarties nedrīkst tikt noliekts uz priekšu.

6. Ķēdei vajadzētu pēkšņi apstāties. Pēc tam nekavējoties atlaidiet akseleratora sviru.

⚠ UZMANĪBU

Ja ķēde neapstājas, izslēdziet motoru un nogādājiet zāģi remontam tuvākajā pilnvarotajā servisa uzņēmumā.

7. Ja ķēdes bremze darbojas pareizi, izslēdziet motoru un atgrieziet ķēdes bremzi pozīcijā **ATBRĪVOTA.**

Gaisa filtrs

⚠ NORĀDE

Nekad nedarbiniet zāģi bez gaisa filtra. Pretējā gadījumā motorā tiks ievilkti putekļi un netīrumi, kas to sabojās. Uzturiet gaisa filtru tīru! Gaisa filtru vajadzētu tīrīt vai nomainīt ik pēc 20 darba stundām.

Apkope un rezerves daļu pasūtīšana

Vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet aizdedzes sveces uzgali (15. att./ D poz.), pirms veicat jebkādus apkopes darbus.

Gaisa filtra tīrīšana

1. Pārliecinieties, vai apturēšanas slēdzis ir apturētā pozīcijā (0).
2. Noņemiet augšējo pārsegu (12. att./ 9. poz.), izņemot pārsega aizspiedņus, kā parādīts 12. attēlā. Pēc tam varat noņemt pārsegu (13. att./ 9).
3. Noņemiet aizdedzes sveces uzgali (15. att./ D poz.) no aizdedzes sveces (E), vienlaikus to pavelkot un pagriežot (15. att.).
4. Izņemiet gaisa filtra stiprinājuma pogu (15. att./ G poz.), to griežot pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.

5. Izceliet gaisa filtru (15. att./ F poz.).
6. Notīriet gaisa filtru. Nomazgājiet filtru tīrā, siltā ziepjūdenī.
   Pirms atkārtotas uzstādīšanas to izskalojiet tīrā, aukstā ūdenī un ļaujiet tam pilnībā nožūt.
   Ieteicams, lai krājumā būtu rezerves filtri.
7. Ievietojiet gaisa filtru. Pagrieziet gaisa filtra stiprinājuma pogu pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai nostiprinātu gaisa filtru. Atkārtoti piestipriniet motora vai gaisa filtra augšējo pārsegu (16. att./ 9). Pārliecinieties, ka pārsegu esat uzlicis precīzi. Pievelciet pārsega aizspiedņus (16. att./ H poz.).

Degvielas filtrs

⚠ NORĀDE

Nekad nedarbiniet zāģi bez degvielas filtra. Pēc katrām 100 darba stundām degvielas filtrs jātīra vai jāmaina, ja tas ir bojāts. Pirms filtra nomaiņas pilnībā iztukšojiet degvielas tvertni.

1. Pārliecinieties, vai apturēšanas slēdzis ir apturētā pozīcijā (0).
2. Noņemiet augšējo pārsegu un izvelciet aizdedzes sveces uzgali.
3. Noņemiet degvielas tvertnes vāku (21. att./ K poz.).
4. Salokiet vajadzīgajā formā mīksto stiepli.
5. Ievietojiet to degvielas tvertnes atverē un nofiksējiet degvielas šļūteni. Viegli velciet degvielas šļūteni atveres virzienā, līdz varat to satvert ar pirkstiem.

⚠ NORĀDE

Neizvelciet šļūteni no tvertnes pilnībā.

1. Izceliet filtru no tvertnes.
2. Ar griezošu kustību atvienojiet filtru un notīriet to. (Ja tas ir bojāts, izmetiet filtru un nomainiet to ar jaunu.)
3. Novietojiet iztīrītā vai jaunā filtra galu uz degvielas šļūtenes. Ievietojiet vienu filtra galu tvertnes atverē. Pārliecinieties, ka filtrs atrodas tvertnes apakšējā stūrī. Ja nepieciešams, ievietojiet filtru pareizajā pozīcijā, izmantojot garu skrūvgriezi, taču esiet piesardzīgs, lai to nesabojātu.
4. Piepildiet tvertni ar svaigu degvielas un eļļas maisījumu. Skatiet sadaļu “Degviela un eļļa”.
   Uzlieciet atpakaļ degvielas tvertnes vāku.

Aizdedzes svece (24.b att.)

⚠ NORĀDE

Lai ķēdes zāģa motors saglabātu jaudu, aizdedzes svecei jābūt tīrai un pareizai spraugai starp elektrodiem (0,6 mm). Aizdedzes svece jāpārbauda vai jānomaina ik pēc 20 darba stundām.

1. Pagrieziet apturēšanas slēdzi stāvoklī Apturēšana (0).
2. Noņemiet augšējo pārsegu.
3. Noņemiet aizdedzes sveces uzgali (15. att./ D poz.) no aizdedzes sveces (E), vienlaikus to pavelkot un pagriežot (15. att.).
4. Noņemiet aizdedzes sveci, izmantojot aizdedzes sveces atslēgu (1. att./ 22). **NELIETOJIET CITU INSTRUMENTU.**
5. Notīriet aizdedzes sveci ar vara stieples suku vai ievietojiet jaunu (24. att.). Pēc tam uzlieciet augšējo pārsegu atpakaļ.

Iestatījumi karburatoram un apgriezienu skaitam tukšgaitā

⚠ NORĀDE

Karburatora iestatīšanu var veikt tikai pilnvarots servisa uzņēmums.

Asmens apkope (25. att.)

Asmens (ķēdes un zobu vadsliede) ir regulāri jāieeļļo. Lai nodrošinātu optimālo zāģa darbību, ir jāveic šajā sadaļā aprakstītā asmeņu apkope.

⚠ NORĀDE

Jaunā zāģa zobi ir ieeļļoti rūpnīcā. Ja neeļļojat asmens zobojumu, kā aprakstīts tālāk, samazināsies veiktspēja un notiks ieķīlēšanās, kas anulēs ražotāja garantiju.

Zobojuma eļļošana

Ja zāģis tiek intensīvi izmantots, asmens (Z2) zobojums ir jāeļļo regulāri (reizi nedēļā).

Lai to izdarītu, vispirms rūpīgi notīriet 2 mm atveri asmens smailē (Z1) un pēc tam iespiediet nelielu daudzumu universālās smērvielas.
Universālās smērvielu spiednes var iegādāties specializētā tirdzniecības uzņēmumā.

⚠ NORĀDE

Zāģa ķēde nav jānoņem, lai eļļotu asmens zobus. Eļļošanu var veikt, kamēr motors ir izslēgts.

⚠ UZMANĪBU

Rīkojoties ar asmeni un ķēdi, valkājiet augstas izturības darba cimdus.
Lielāko daļu asmens problēmu var novērst, uzturot izcilu ķēdes zāģa stāvokli. Nepietiekami ieeļļots asmens un zāģa darbība ar **PĀRĀK PIEVILKTU** ķēdi veicina ātru nodilumu. Lai samazinātu asmens nodilumu, ieteicams veikt tālāk minētās apkopes darbības.

⚠ UZMANĪBU

Apkopes laikā vienmēr valkājiet aizsargcimdus.
Neizmantojiet zāģi, kamēr motors vēl ir karsts.

Asmens asināšana
Asmens jāasina ik pēc 8 darba stundām, lai nodrošinātu vienmērīgu nolietojumu.
Vienmēr turiet tīru asmens gropi un eļļošanas atveri (25. att.).
Regulāri pārbaudiet, vai asmens sliedes nav nolietojušās, noņemiet atliekas un vajadzības gadījumā iztaisnojiet sliedes ar plakanu vīli (nav iekļauta piegādes komplektā).

⚠ UZMANĪBU

Nekad nepievienojiet jaunu ķēdi nolietotam asmenim.

Eļļas atlikumi
Eļļas caurlaides atveres uz asmens vajadzētu notīrīt, lai darbības laikā būtu nodrošināta pienācīga asmens un ķēdes eļļošana.

⚠ NORĀDE

Eļļas atlikumu stāvokli ir viegli pārbaudīt. Kad caurlaides augstums ir tīrs, ķēde dažas sekundes pēc zāģa iedarbināšanas automātiski izsmidzina eļļu. Jūsu zāģis ir aprīkots ar automātisku eļļošanas sistēmu.

Automātiskā ķēdes eļļošanas sistēma
Ķēdes zāģis ir aprīkots ar automātisku eļļošanas sistēmu ar pārnesumu piedziņu. Tā automātiski apgādā sliedi un ķēdi ar pareizu eļļas daudzumu. Tiklīdz motors tiek darbināts ar ātrākiem apgriezieniem, eļļa ātrāk plūst uz asmens virsmas.
Ķēdes eļļošanas sistēma ir optimāli iestatīta rūpnīcā. Ja ir nepieciešami papildu iestatījumi, nogādājiet zāģi tuvākajā pilnvarotajā klientu servisā.

Ķēdes eļļošanas regulēšanas skrūve (17. att./ J poz.) atrodas ķēdes zāģa apakšpusē. Ja to pagriež pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, ķēdes eļļošana tiek samazināta; ja to pagriež pulksteņrādītāja kustības virzienā, ķēdes eļļošana palielinās. Lai pārbaudītu ķēdes eļļošanas sistēmu, turiet ķēdes zāģi ar ķēdi virs papīra lapas un ļaujiet tai dažas sekundes darboties ar pilnu apgriezienu skaitu. Jūs varat noteikt iestatīto eļļas daudzumu no papīra.

ĶĒDES APKOPE

Ķēdes asināšana
Ķēdes asināšanai ir nepieciešami īpaši instrumenti, kas nodrošina, ka griezējinstrumenti tiek asināti pareizā leņķī un dziļumā. Nepieredzējušiem ķēdes zāģu lietotājiem iesakām zāģa ķēdes asināšanu uzticēt speciālistam no tuvākā servisa uzņēmuma. Ja mēģināsiet asināt zāģa ķēdi pats, iegādājieties speciālos instrumentus no profesionāla servisa uzņēmuma.

Ķēdes asināšana
Asinot ķēdi, lietojiet aizsargcimdus. Pēc asināšanas visiem griešanas posmiem jābūt vienādam platumam un garumam.

⚠ NORĀDE

Asa ķēde rada regulāras formas skaidas. Kad ķēde sāk ražot koka zāģskaidas, to ir nepieciešams asināt.
Pēc 3–4 reižu griezējinstrumentu asināšanas jāpārbauda dziļuma ierobežotāju augstums un, ja nepieciešams, jāpielīdzina tas ar plakanu vīli un pēc tam jānoapaļo priekšējais stūris.

Ķēdes apkope (turpinājums)

Ķēdes spriegojums
Regulāri pārbaudiet ķēdes spriegojumu un pēc vajadzības pieregulējiet tā, lai ķēde cieši pieguļ asmenim, taču joprojām ir pietiekami brīva, lai to varētu apvilkt ar roku.

Jaunas zāģa ķēdes piestrāde
Jauna zāģa ķēde un vadsliede jāpieregulē pēc mazāk nekā 5 zāģējumiem. Tas ir normāli piestrādes laikā, un intervāli starp turpmākajiem pieregulējumiem kļūst lielāki.

⚠ UZMANĪBU

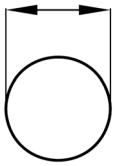
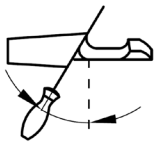
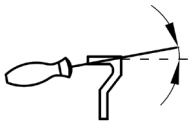
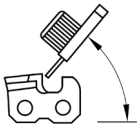
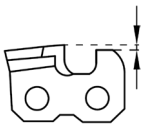
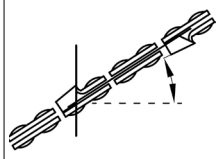
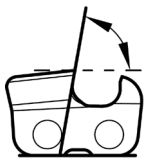
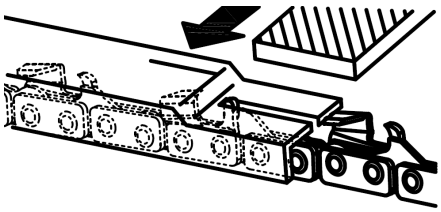
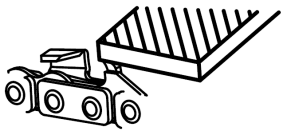
No ķēdes cilpas nekad neizņemiet vairāk par 3 posmiem.
Citādi varētu tikt bojāti zobi.

Zāģa ķēdes eļļošana
Vienmēr pārliecinieties, vai automātiskā zāģa ķēdes eļļošanas sistēma darbojas pareizi. Gādājiet, lai eļļas tvertne pastāvīgi būtu piepildīta.
Zāģēšanas laikā vadsliedei un zāģa ķēdei vienmēr jābūt pietiekami ieeļļotai, lai samazinātu berzi ar vadsliedi.

Vadsliedi un zāģa ķēdi nekad nedrīkst iedarbināt bez funkcionālās ieeļļošanas. Lietojot ķēdes zāģi bez eļļas vai ar pārāk mazu tās daudzumu, mazinās griešanas ražīgums, saīsinās vadsliedes kalpošanas laiks, zāģa ķēde ātri kļūst neasa un vadsliede pārkaršanas dēļ ļoti strauji nodilst.
Par pārāk mazu eļļas daudzumu liecina dūmošana vai vadsliedes krāsas maiņa. Vienmēr pārbaudiet eļļas plankumus uz gaišas virsmas, ar droseļvārstas atvēršanu līdz galam virzot ķēdes zāģi uz šo virsmu.

⚠ NORĀDE

Nolieciet zāģi glabāšanā sausā vietā un tālu prom no iespējamiem aizdegšanās avotiem, piem., krāsnīm, gāzes ūdens sildītājiem vai gāzes žāvētājiem.

Instrukcija zāģa ķēdes asināšanai:					
Zāģa ķēdes tips	Vīles diametrs	Augšējais leņķis	Apakšējais leņķis	Augšējais slīpuma leņķis (55°)	Standarta dziļummērs
					
		Iespīlēšanas rotācijas leņķis	Iespīlēšanas slīpuma leņķis	Šķērsais leņķis	
					
91P	apm. 4,0 mm	30°	0°	80°	0,64 mm
					
Dziļuma ierobežotājs				Vīle	

10. Tehniskie dati

	PCS38	PCS38O
Motora tilpums		37,2 cm³
Maksimālā motora jauda		1,3 kW
Zāģēšanas garums		33,5 cm
Sliedes garums		14” (35 cm)
Ķēdes solis		(3/8”), 9,525 mm
Ķēdes biezums		(0,05”), 1,27 mm
Zāģa ķēde	3/8LP-53	Oregon 91P052X
Vadsliedes tips	AP14-53-507P	Oregon 140SDEA041
Apgriezienu skaits tukšgaitā		3100 ± 300 apgr./min.
Maksimālais ķēdes ātrums		21 m/s
Maksimālais apgriezienu skaits ar zāģēšanas komplektu		11 000 apgr./min
Degvielas tvertnes saturs		260 cm³
Eļļas tvertnes tilpums		210 cm³
CO_2 emisija		1229,52 g/kWh
Pretvibrācijas funkcija		Jā
Ķēdes zvaigznītes zobojums		6 zobi x 9,525 mm
Ķēdes bremze		Jā
Sajūgs		Jā
Automātiskā ķēdes eļļošanas sistēma		Jā
Zema atsitiena ķēde		Jā
Tīrsvars bez ķēdes un asmens		4,5 kg
Neto svars (sauss)		5,7 kg

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Lietojiet ausu aizsargus.
Trokšņa iedarbības var izraisīt dzirdes bojājumus.

Ierobežojiet skaņas intensitātes līmeni un vibrāciju līdz minimumam!
- Izmantojiet tikai nevainojamas ierīces.
- Regulāri apkopiet un tīriet ierīci.
- Pielāgojiet savu darba veidu ierīcei.
- Nepārslogojiet ierīci.
- Ja nepieciešams, uzticiet pārbaudīt ierīci.
- Izslēdziet ierīci, kad to nelietojat.
- Lietojiet cimdus.

Skaņa un vibrācijas

Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	95,3 dB
Kļūda K_{pA}	3 dB
Garantētais skaņas jaudas līmenis L_{wA}	113 dB
Izmērītais skaņas jaudas līmenis L_{wA}	109,7 dB
Kļūda K_{wA}	3 dB
Vibrācija, priekšējais rokturis a_{hv}	maks.5,073 m/s²
Vibrācija, aizmugures rokturis a_{hv}	maks.5,469 m/s²
Kļūda K_{hv}	1,5 m/s²

11. Glabāšana

⚠ UZMANĪBU

Nenovietojiet ķēdes zāģi glabāšanā ilgāk kā uz 30 dienām, pirms tam neveicot turpmākos soļus.
Noliekot ķēdes zāģi iespējamā glabāšanā ilgāk kā uz 30 dienām, tas ir atbilstoši jāsagatavo. Pretējā gadījumā izgaro karburatorā palikusī degviela, atstājot aiz sevis gumijai līdzīgus nosēdumus. Tas var apgrūtināt iedarbināšanu un radīt nepieciešamību pēc dārgiem remontdarbiem.

1. Lēnām noņemiet degvielas tvertnes vāku, lai samazinātu spiedienu tvertnē. Uzmanīgi iztukšojiet degvielas tvertni.
2. Lai karburatoru atbrīvotu no degvielas, iedarbiniet motoru un ļaujiet tam darboties, kamēr tas noslāpst.
3. Ļaujiet motoram atdzist (apm. 5 minūtes).
4. Izņemiet aizdedzes sveci. Šim nolūkam jums ir nepieciešams komplektā esošā uzgriežņu atslēgas/skrūvgriezis.
5. Iepildiet iekšdedzes kamerā vienu tējkaroti tīras 2 taktu motoreļļas.
6. Vairākas reizes lēnām pavelciet startera auklu, lai iekšējās sastāvdaļas samitrinātu ar eļļu. Ievietojiet atpakaļ aizdedzes sveci.

Zāģa atkārtota nodošana ekspluatācijā

1. Izņemiet aizdedzes sveci.
2. Strauji pavelciet startera auklu, lai iekšdedzes kameru atbrīvotu no liekās eļļas.
3. Notīriet aizdedzes sveci un pārbaudiet pareizu spraugu starp elektrodiem vai ievietojiet jaunu aizdedzes sveci ar pareizo spraugu starp elektrodiem.
4. Sagatavojiet zāģi lietošanai.
5. Piepildiet degvielas tvertni ar pareizo degvielas un eļļas maisījumu.
6. Piepildiet ķēdes eļļu tās tvertnē.

12. Transportēšana

Lai transportētu zāģi, iztukšojiet benzīna tvertni. Izmantojiet otu vai rokas suku, lai no zāģa notīrītu rupjus netīrumus.

13. Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Par iespējām utilizēt nolietoto ierīci jautājiet sava novada vai pilsētas administrācijā.

Degviela un eļļas

- Pirms ierīces utilizācijas jāiztukšo degvielas tvertne un motoreļļas tvertne!
- Degvielu un motoreļļu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos vai kanalizācijā, tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!
- Tukšās eļļas un degvielas tvertnes jāutilizē atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

14. Traucējumu novēršana

Tālāk esošajā tabulā ir atrodams kļūdu simptomu saraksts un ir paskaidrots, kā risināt problēmu, ja zāģis nedarbojas pareizi. Ja pēc norādīto darbību izpildīšanas problēma joprojām pastāv, lūdzu, sazinieties ar tuvāko servisa darbnīcu.

⚠ SVARĪGI!
Norāde par zāģa atgriešanu servisa centrā:
drošības apsvērumu dēļ pārliecinieties, ka, atgriežot zāģi, tajā vairs nav eļļas un benzīna atlieku!

Servisa informācija
Ievērojiet, ka šī ražojuma turpmākie komponenti ir pakļauti parastajam vai dabiskajam nodilumam, un ka tādēļ turpmākie komponenti arī ir nepieciešami kā patērējamie materiāli.
Nodilstošās detaļas*: Zāģa ķēde, asmens, zāģa ķēdes eļļa, motoreļļa, zobiņu līste, ķēdes uztvērējs, aizdedzes svece, gaisa filtrs, degvielas filtrs, zāģa ķēdes eļļas filtrs

* Nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

Rezerves daļas un piederumus saņemsiet mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrātkodu.

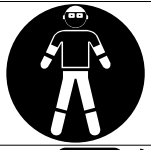
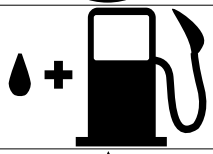
Pieļaujamais zāģēšanas komplekts

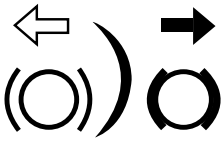
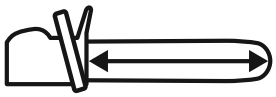
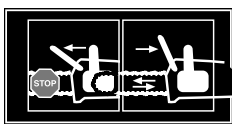
Zāģa ķēde	3/8LP-53 (7910300706)
Vadsliede	AP14-53-507P (7910300703)
Zāģa ķēde	Oregon 91P053X
Vadsliede	Oregon 140SDEA041

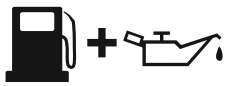
Kļūdu meklēšanas plāns		
Problēma	**Iespējamais cēlonis**	**Labošana**
Motors nesāk darboties, vai sāk darboties, bet neturpina darboties.	Nepareizs iedarbināšanas process.	Ievērojiet norādes šajā instrukcijā.
	Nepareizi noregulēts karburatora maisījums.	Uzticiet pilnvarotam klientu servisam noregulēt karburatoru.
	Nokvēpusi aizdedzes svece.	Notīriet / noregulējiet vai nomainiet aizdedzes sveci.
	Aizsprostots degvielas filtrs.	Nomainiet degvielas filtru.
Motors sāk darboties, taču tas nedarbojas ar pilnu jaudu.	Piesārņots gaisa filtrs.	Noņemiet, notīriet un nomainiet gaisa filtru.
	Nepareizi noregulēts karburatora maisījums.	Uzticiet pilnvarotam klientu servisam noregulēt karburatoru.
Motors nevienmērīgi strādā.	Nepareizi noregulēts karburatora maisījums.	Uzticiet pilnvarotam klientu servisam noregulēt karburatoru.
Nav jaudas slodzes gadījumā.	Nepareizi noregulēta aizdedzes svece.	Notīriet / noregulējiet vai nomainiet aizdedzes sveci.
Motors darbojas lēcienveidīgi.	Nepareizi noregulēts karburatora maisījums.	Uzticiet pilnvarotam klientu servisam noregulēt karburatoru.
Pārmērīgi daudz dūmu.	Nepareizs degvielas maisījums.	Izmantojiet pareizo degvielas maisījumu (attiecība 40:1).
Nav jaudas slodzes gadījumā.	Neasa zāģa ķēde vai vaļīga zāģa ķēde.	Uzasiniet zāģa ķēdi vai ievietojiet jaunu zāģa ķēdi – nospriegojiet zāģa ķēdi.
Motors noslāpst.	Tukša degvielas tvertne vai degvielas filtrs tvertnē ir nepareizi pozicionēts.	Uzpildiet degvielas tvertni Pilnīgi uzpildiet degvielas tvertni vai atbilstoši pozicionējiet degvielas filtru degvielas tvertnē.
Nepietiekama zāģa ķēdes eļļošana (Vadsliede un zāģa ķēde sakarst).	Tukša zāģa ķēdes eļļas tvertne.	Uzpildiet zāģa ķēdes eļļas tvertni.
	Aizsprostotas eļļas caurlaides atveres.	Iztīriet apkopes atveri vadsliedē, notīriet vadsliedes rievu.

Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Se till att läsa, förstå och följa all varningsinformation
	Varning! Risk för kast. Förhindra kast av motorsågen och undvik kontakt med skenspetsen.
	Använd inte enheten med bara en hand.
	Håll alltid i sågen med bägge händerna.
	Använd alltid skyddsglasögon, hörselskydd och skyddshjälm.
	Läs hela bruksanvisningen innan du börjar arbeta med apparaten.
	Bär alltid säkerhets- och vibrationssäkra handskar vid användning av maskinen.
	Bär alltid halksäkra säkerhetsskor med snittskydd vid användning av maskinen.
	Det är viktigt att bära skyddskläder för fötter, ben, händer och underarmar.
	Påfyllningsöppning för bränsle.
	Påfyllningsöppning för kedjeolja.

	Choke-knapp
L H T	Inställningsskruvar för förgasare: L lågt varvtal H högt varvtal T tomgångsvarvtal
	Inställning av kedjespänning: Vit pil: Lossa kedjan Svart pil: Spänna kedjan
	Monteringsriktning av sågkedjan
	Garanterad ljudeffektnivå för produkten.
	Snittlängd
	Vikt
	Svärdets längd
	Undvik kontakt med skenspetsen
	Eld förbjuden
	Heta ytor
	Start/stopp-spak

	Blandningsförhållande
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.



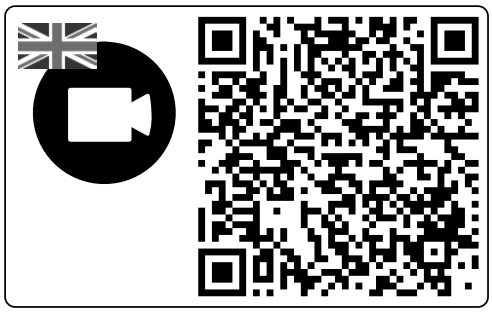
OBS!
Läs före första användningen den här bruksanvisningen noga och följ säkerhetsföreskrifterna strikt!

Det rekommenderas att gå en professionell säkerhetskurs "Certificate of Participation Chainsaw Course" med landsspecifika utbildningsstandarder om användning och underhåll av motorsågen och en kurs i första hjälpen. När den inte används under en längre tid och för övning bör du alltid göra enkla snitt i säkert stött trä innan du börjar bekanta dig med motorsågen igen.

Förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe!

Anvisning:
Observera att vissa nationella bestämmelser som arbetssäkerhet och miljö kan begränsa användningen av motorsågen.

Välkommen till Scheppach förklaringsvideo
”Hur startar jag motorsågen?”.



Innehållsförteckning:

		Sida:
1.	Inledning	383
2.	Produktbeskrivning	383
3.	Leveransomfång	383
4.	Avsedd användning	383
5.	Säkerhetsanvisningar	384
6.	Inriktning	391
7.	Manövrering	393
8.	Rengöring	394
9.	Underhåll och service	395
10.	Tekniska specifikationer	398
11.	Förvaring	398
12.	Transport	398
13.	Avfallshantering och återvinning	398
14.	Felsökning	399
15.	Försäkran om överensstämmelse	585

1. Inledning

Tillverkare:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa kund!
Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya produkt.

Anvisning:
Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:
- Felaktig behandling
- Om bruksanvisningen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Felaktig användning

Observera följande:
Bruksanvisningen är en del av den här produkten. Den innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med produkten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader, minskar stillestånds-tider, och ökar produktens tillförlitlighet och livslängd. Utöver säkerhetsbestämmelserna i den här bruksanvisningen måste du även alltid följa föreskrifterna som gäller för produktens användning i ditt land.
Bekanta dig med alla användnings- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Kör produkten endast enligt beskrivningen och för de angivna användningsområdena. Förvara bruksanvisningen väl och låt alla dokument följa med om produkten lämnas vidare till tredje part.

2. Produktbeskrivning

1 Svärd
2 Sågkedja
3 Kedjespänningshjul
4 Kloanslag
5 Kedjebromsspak/främre handtag
6 Främre handtag
7 Starthandtag
8 Skruvmejsel (oljepumpsinställning)
9 Luftfilterlock
10 Stoppbrytare
11 Säkerhetsspärr
12 Lock olje-tanköppning
13 Fläkthus
14 Bränsle-tanklock
15 Bakre handtag/ögla
16 Kedjeskydd
17 Spjäll (förgasarinställning)
18 Svärdets fästknopp och spak
19 Gasreglage
20 Kedjefångare
21 Bränsleblandningskärl
22 Tändstiftsnyckel
23 Bränslepump (”Pumpball”)

3. Leveransomfång

- Motorsåg
- Originalbruksanvisning
- Garantikort
- Tändstiftsnyckel
- Svärdskydd
- Skruvmejsel
- Bränsleblandningskärl
- Öppna förpackningen och ta ut apparaten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet.
- Övertyga dig om att alla listade delar finns med.
- Kontrollera apparaten och tillbehör för skador.
- Bevara om möjligt förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Läs bruksanvisningen för att göra dig helt förtrogen med verktyget innan du använder det.
- Använd bara originaltillbehör och -reservdelar. Reservdelar kan rekvireras på förfrågan via Hotline.
- Uppge delens nummer vid kontakt med Hotline.

⚠ OBS!
Apparaten och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar!
Risk för kvävning eller andra skador!

4. Avsedd användning

Maskinen är uteslutande avsedd för sågning i trä. Avverkning av träd får endast göras efter lämplig utbildning. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig hantering eller felaktig användning.

Använd INTE motorsågen vid arbete på ett träd.

Apparaten får endast användas i enlighet med dess syfte. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personskador till följd av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

Observera att våra apparater inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

Den av tillverkaren medlevererade bruksanvisningen måste följas så att apparaten säkert används på ett korrekt sätt.

Varje användning som inte är uttryckligt tillåten enligt manualen kan leda till skador på apparaten och användaren. Beakta begränsningar i säkerhetsanvisningarna.

⚠ FARA! Såga endast i trä med denna motorsåg. På grund av den höga skaderisken för användaren får apparaten inte användas för andra ändamål än de avsedda. Motorsågen får exempelvis inte användas till att kapa plast, murverk eller byggmaterial som inte är av trä. Av säkerhetsskäl får apparaten inte användas som drivenhet för andra verktyg oavsett typ.

Ej godkända användare:
Personer som inte är förtrogna med bruksanvisningen, barn, ungdomar under 16 år liksom personer som är påverkade av alkohol, droger, mediciner, trötthet eller sjukdom får inte använda apparaten.

5. Säkerhetsanvisningar

I denna instruktionsmanual har vi försett ställen som berör din säkerhet med denna symbol: ⚠

Dessutom innehåller bruksanvisningen andra viktiga avsnitt som är markerade med ordet ”OBSERVERA!”.

⚠ OBS!
Vid användning av apparater måste vissa säkerhetsåtgärder följas för att undvika personskador och sakskador. Läs därför noga igenom bruksanvisningen/säkerhetsanvisningarna. Om du lämna över apparaten till någon annan person, lämna då även över bruksanvisningen/säkerhetsanvisningarna.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa manualen och säkerhetsanvisningarna.

⚠ FARA

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner innebär högsta fara för liv eller risken för livshotande skador.

⚠ VARNING

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner innebär fara för liv eller risk för svåra skador.

⚠ FÖRSIKTIGT

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till små till måttliga skador.

⚠ OBS

Underlåtenhet att följa denna instruktion medför risk för skador på motorn eller annan egendom.

5.1 Allmänna säkerhetsanvisningar

⚠ **OBS!** När du arbetar med bränsledrivna verktyg måste alltid följande grundläggande regler följas för att minska risken för personskador och/eller skador på enheten.

Läs dessa instruktioner innan du använder motorsågen och behåll den som referens.

1. Arbeta inte med motorsågen vid trötthet, sjukdom eller under påverkan av alkohol och/eller droger.
2. Var försiktig vid hantering av bränsle. Starta motorsågen på ett avstånd av åtminstone tre meter från bränslepåfyllningsstället.
3. Såga först efter att arbetsområdet rengjorts, när du står i en stadig position och har planerat en reträttväg från det fallande trädet.
4. Se till att motorsågen inte vidrör något när den startar.
5. Bär endast motorsågen när motorn har stannat, styrskenan befinner sig i skyddet till styrskenan och avgaserna riktas bort från kroppen.
6. Ta inte en motorsåg i drift som är skadad, felaktigt inställd eller som är monterad ofullständigt eller löst. Övertyga dig om att motorsågen stoppar när kedjebromsen aktiveras.
7. Låt motorn svalna innan du ställer undan motorsågen.
8. Om du sågar små buskar och plantor, var ytterst försiktig eftersom de tunna grenarna kan fastna i kedjan och slå i din riktning eller dra dig ur balans.
9. Om du sågar i en gren som är under spänning finns risk för kast när spänningen hos träet plötsligt släpper.
10. Se till att handtagen är rena, torra och fria från olja eller bränsleblandning.
11. Kapa ingen gren med motorsågen om du inte har utbildats för detta.
12. Det totala underhållet för motorsågen, bortsett från de punkter som anges i denna bruks- och underhållsanvisning får endast utföras av auktoriserad serviceverkstad.
13. Sätt på skyddet till styrskenan vid transport och lagring av motorsågen.
14. Arbeta inte med motorsågen i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser, vare sig utomhus eller inomhus. Det finns då risk för explosion och/eller brand.
15. Fyll inte på något bränsle, någon olja eller smörjmedel när motorsågen används.
16. Använd endast lämpligt sågmaterial: Såga endast i trä. Använd inte motorsågen för arbeten den inte är avsedd för. Såga till exempel inte i plast, murverk eller byggmaterial.Det motordrivna verktyget genererar giftiga avgaser så snart som motorn är igång. Arbeta inte i slutna eller dåligt ventilerade utrymmen.
17. För att fastställa betydande skador eller defekter, är det nödvändigt att före användning och efter eventuellt fall genomföra en inspektion.

18. Om vätska spills i samband med olje- eller bränslepåfyllning måste maskinen rengöras innan den tas i drift.

Som motorsågsanvändare måste du överväga flera punkter för att utföra sågningen utan att arbetsolyckor eller skador inträffar.

1. En grundläggande förståelse av kast kan minska eller utesluta överraskningsmomentet. Plötsliga ogenomtänkta reaktioner bidrar till olyckor.
2. När motorn är igång håller du motorsågen ordentligt med båda händerna med höger hand på bakre handtaget och vänster hand på det främre handtaget. Tummen och fingrarna måste greppa ordentligt runt motorsågshandtaget. Ett fast grepp hjälper dig att stå emot kast och att behålla kontrollen över sågen. Släpp inte greppet.
3. Se till att det område där du arbetar är fritt från hinder. Spetsen på styrskenan kan under sågning med motorsågen vidröra en trädstam, gren eller liknande.
4. Såga vid höga motorvarvtal.
5. Luta dig inte alltför långt framåt eller såga över axelhöjd.
6. Slipa och serva motorsågen enligt tillverkarens anvisningar.
7. Om maskinen fastnar under sågningen måste den omedelbart stängas av och tas loss försiktigt. Sedan ska maskinen kontrolleras avseende skador (till exempel böjd styrskena) och en provkörning utföras.
8. Vid fällning och kapning i längder måste tandlisten (kloanslaget) sättas mot det trä som ska sågas. Användning av tandlisten rekommenderas vid genomsågning av tjocka grenar.
9. Positionera tandlisten inför varje kapning och börja såga först när den påslagna motorsågen ligger an mot träet. Sågen lyfts i det bakre handtaget och styrs med det främre handtaget. Tandlisten tjänar som vridpunkt. För att positionera om sågen, utöva tryck på det främre handtaget. Dra tillbaka sågen lätt. Sätt tandlisten djupare och lyft sågen med det bakre handtaget igen.

Använd endast godkända kombinationer av sågkedja och styrskena

Skäruppsättningen som ingår i leveransomfånget är optimalt anpassad till motorsågen.

Vid hopkoppling av komponenter som inte matchar kan skäruppsättningen skadas ohjälpligt efter bara en kort drifttid och orsaka skador.

⚠ OBS

Följande information är främst avsedd för slutkonsumenten eller tillfälliga användare. Motorsågen är avsedd för tillfällig användning av husägare, trädgårdsägare och campare och används vid allt slags arbete, såsom fällning och vedkapning. Den är inte avsedd för längre arbetsintervaller.

Vid längre arbeten kan det på grund av vibrationer i händerna på användaren leda till cirkulationsrubbningar (**Raynauds syndrom**). Raynauds syndrom är en kärlsjukdom i vilken de små blodkärlen i fingrar och tår krampar. De drabbade områdena förses inte längre med tillräckligt med blod och blir därför mycket bleka. Den frekventa användningen av vibrerande anordningar kan orsaka nervskador hos personer vars blodflöde är nedsatt (t ex diabetiker, rökare).
Om du märker ovanliga funktionsnedsättningar, avbryt arbetet och kontakta läkare. Observera följande försiktighetsåtgärder för att minska riskerna:

- Håll kroppen och särskilt händerna varma i kallt väder.
- Ta regelbundna pauser när du flyttar händerna för att främja blodcirkulationen.
- Säkerställ lägsta möjliga vibrationer hos maskinen genom regelbundet underhåll och se till att delarna sitter fast ordentligt.

5.2 Personsäkerhet

- **Arbeta inte med motorsågen med bara en hand!** Annars finns det risk för att operatören, medhjälpare och åskådare kan bli skadade. Denna motorsåg är avsedd för tvåhandsmanövrering.
- **Bär personlig skyddsutrustning (PPE) som består av:** Glidsäkra skor, skyddsbyxor, varselväst eller jacka i signalfärger, handskar och hjälm med visir och hörselskydd.
- När du startar motorsågen eller kapar med den får inga andra personer finnas i närheten. Hindra åskådare och djur från att komma in i arbetsområdet.
- När motorn är igång måste alla kroppsdelar vara vända från motorsågen.

5.3 Säkerhetsanvisningar för hantering av brandfarliga drivmedel

1. **VARNING!** Bensin är lättantändligt!
2. Förvara alltid bensin i behållare som är avsedda för detta ändamål.
3. Fyll endast på bensin utomhus och rök inte i närheten.
4. Fyll på bensin innan motorn startas. Ta aldrig bort tanklocket eller fyll på bensin när motorn är igång eller fortfarande är varm.
5. Om bränsle spills, försök inte starta motorn utan flytta bort maskinen från området för det utspillda bränslet och undvik alla antändningskällor tills alla bränsleångor har försvunnit. Sätt fast tanklocket och locket till behållaren ordentligt igen.

Påfyllning av bränsle

- Stäng alltid av motorn innan påfyllning av bränsle.

⚠ **OBS!** Öppna alltid tanklocket försiktigt så att befintligt övertryck släpps ut långsamt.

- När du arbetar med maskinen uppstår höga temperaturer på höljet. Låt enheten svalna helt före tankning.

⚠ **OBS!** Vid otillräcklig kylning av maskinen kan bränslet antändas vid tankning och orsaka allvarliga brännskador.

- Se till att **inte** fylla tanken med för mycket bränsle. Om du spiller bränsle måste bränslet tas bort omedelbart och maskinen rengöras.
- Stäng alltid tanklocket ordentligt för att förhindra att det lossnar på grund av de vibrationer som uppstår vid användning av maskinen.

⚠ FARA

Tanka inte maskinen i närheten av öppen eld.

SÄRSKILDA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER VID ANVÄNDNING AV FÖRBRÄNNINGSMOTORER

⚠ FARA

Förbränningsmotorer utgör under drift och vid tankning en särskild risk. Läs och följ alltid varningarna. Om dessa inte följs kan det orsaka allvarliga eller livshotande skador.

1. Inga ändringar får göras på maskinen.
2. ⚠ **OBS!**
   Förgiftning, avgaser, bränsle, oljeånga, sågspån och smörjmedel är giftiga avgaser och får inte andas in.
3. ⚠ **OBS!**
   Risk för brännskador, rör inte avgassystem och drivmotor
4. Maskinen fungerar inte i oventilerade områden eller i lättantändliga miljöer.
5. ⚠ **Explosionsrisk!**
   Använd aldrig enheten i rum med brännbart material.
6. Under transporten ska maskinen säkras mot att glida och luta.
7. Se till att inget bränsle spills på motorn eller att avgaser släpps ut.
8. Reparations- och skötselarbeten får endast utföras av teknisk personal.
9. Vidrör inga rörliga eller varma delar. Avlägsna inga skyddsanordningar.
10. De angivna värdena för ljudeffektnivå (L_{wA}) och ljudtrycksnivån (L_{pA}) som anges i tekniska data representerar inte nödvändigtvis säkra arbetsnivåer. Eftersom det finns ett samband mellan utsläpp och immissionsnivåer kan de inte på ett tillförlitligt sätt inte användas för att bestämma nödvändiga, ytterligare försiktighetsåtgärder. Faktorer som påverkar den nuvarande utsläppsnivån av arbetskraften inkluderar egenskaperna hos arbetsrummet och andra bullerkällor såsom antalet maskiner och andra angränsande processer samt den tid operatören utsätts för buller etc. Dessutom kan den tillåtna utsläppsnivån variera från land till land. Ändå kommer denna information att kunna ge operatören av maskinen möjligheten att genomföra en bättre bedömning av risker och faror.
11. Sätt aldrig in föremål i luftventilerna. Det gäller även om strömmen är avstängd. Underlåtenhet att följa detta kan leda till personskador eller skador på utrustningen.
12. Håll maskinen fri från olja, smuts och andra föroreningar.
13. Se till att ljuddämpare och luftfilter fungerar på rätt sätt. Dessa delar fungerar som flamskyddsmedel vid en feltändning.
14. Stäng av motorn:
    - Alltid när du lämnar maskinen
    - Före påfyllning av bränsle
15. Använd aldrig choken för att stoppa motorn.

5.4 Säkerhetsfunktioner för motorsågen (bild 1)

2 SÅGKEDJA MED LÅGT KAST hjälper dig att minska kastkrafter och bättre stå emot dessa med specialutvecklade säkerhetsanordningar.

5 KEDJEBROMSSPAK/FRÄMRE HANDSKYDD skyddar den vänstra handen på användaren om det främre handtaget börjar glida när motorsågen är igång.

5 KEDJEBROMS är en säkerhetsfunktion som minskar skador på grund av kast, med vilken en löpande sågkedja stoppas på millisekunder. Den aktiveras med KEDJEBROMSSPAKEN.

11 SÄKERHETSSPÄRRKNAPP förhindrar oavsiktlig ökning av motorvarvtalet. Gasreglaget (19) kan inte tryckas in medan säkerhetslåset är intryckt.

10 STOPPBRYTAREN aktiverar vid utlösning ett omedelbart motorstopp. För att starta eller starta om motorn måste stoppbrytaren tryckas in till position ”I”.

16 KEDJESKYDDET sätts på när motorn inte används för att förhindrar risk för skärskador från kedjetänderna.

20 KEDJEFÅNGARE reducerar risken för personskada om sågkedjan lossnar under drift eller åker ut ur styrningen. Kedjefångaren är utformad så att den fångar upp en uppslungad kedja.

⚠ OBS

Bekanta dig med motorsågen och dess delar.

5.5 Varningsanvisningar för motorsågar

- **Tänk på att hålla alla kroppsdelar borta från sågkedjan. Se till att sågkedjan inte vidrör något när du startar motorsågen.** När du arbetar med en motorsåg kan ett ögonblick av ouppmärksamhet leda till att kläder eller kroppsdelar fastnar i sågkedjan.
- **Arbeta inte med motorsågen på ett träd om du inte är specialutbildad för detta ändamål.** Felaktig användning av en motorsåg på ett träd kan leda till risk för skador.
- **Om du arbetar på en gren som står under spänning,** räkna med att den fjädrar tillbaka. När spänningen släpper i träfibrerna kan den sträckta grenen träffa operatören och/eller leda till att kontrollen förloras.
- **Var särskilt försiktig när du skär undervegetation och unga träd.** Det tunna materialet kan fånga sågkedjan och slå tillbaka på dig eller dra dig ur balans.
- **Bär motorsågen i det främre handtaget med sågkedjan stilla och styrskenan pekande bakåt. Vid transport eller lagring ska alltid skyddet till styrskenan dras ut.**
  Noggrann hantering av motorsågen kommer att minska sannolikheten för oavsiktlig kontakt med den rörliga sågkedjan.
- **Följ anvisningarna för smörjning, kedjespänning och byte av tillbehör.** En felaktigt spänd eller smord sågkedja kan antingen brytas eller få en ökad kastrisk.
- **Håll handgrepp torra, rena och fria från olja och fett.** Feta och oljiga handtag är hala och kan leda till förlust av kontrollen.

Orsaker och förebyggande av kast:

- Kast kan inträffa när styrskenans spets vidrör ett objekt eller när träet kröks och klämmer sågkedjan i skärkanalen.
- Kontakt med styrskenans spets kan i vissa fall leda till oväntad bakåtriktad reaktion där styrskenan slås uppåt och i riktning mot operatören.
- Vid fastspänning av sågkedjan ovanpå styrskenan kan styrskenan snabbt åka tillbaka i operatörens riktning.
- Var och en av dessa reaktioner kan leda till att du förlorar kontrollen över motorsågen och eventuellt orsaka allvarliga skador. Lita inte enbart på motorsågens inbyggda säkerhetsutrustning. Som motorsågsanvändare bör du vidta flera steg för att motarbeta olyckor och personskador.

Kast är ett resultat av ett fel eller felaktig användning av verktyget. Det kan förebyggas genom att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder som beskrivs nedan:

- **Håll motorsågen med båda händerna, med tummen och fingrarna runt motorsågens handtag. Sätt din kropp och dina armar i en position där du kan stå emot kastet. O**m lämpliga åtgärder vidtas kan operatören styra kastkrafterna. Släpp aldrig taget om motorsågen.
- **Undvik en onormal kroppshållning och kapa inte över axelhöjd.** Därigenom undviks oavsiktlig kontakt med styrskenans spets och tillåter bättre kontroll av motorsågen i oväntade situationer.
- **Använd alltid utbytesstyrskenor och sågkedjor som rekommenderas av tillverkaren.** Felaktiga utbytesstyrskenor och sågkedjor kan leda till sönderrivning av sågkedjan och/eller kast.
- **Håll dig till tillverkarens anvisningar för slipning och underhåll av sågkedjan.** För låga djupbegränsare ökar tendensen för kast.

⚠ VARNING

Var uppmärksam på följande:

- Rotationskast (bild 28)
  A = Kastavstånd / B = Kastreaktionszon
- Kast- och kastreaktioner vid kollision/blockering (bild 29)
  A = Dragning / B = Fasta objekt / C = Tryckning
- För att undvika kastreaktioner, positionera det trä som ska sågas mot kloanslaget. Använd kloanslaget som vridpunkt under sågning.

5.6 Säkerhetsanvisningar service/lagring

Verktyget måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas. Därmed säkerställs att maskinen fortsätter vara säker.

1. Kontrollera alltid maskinen visuellt innan du använder den för slitage eller skada. Slitna eller skadade delar och skruvar måste bytas ut. Dra åt alla muttrar, bultar och skruvar för att säkerställa att utrustningen är i säkert skick.
2. Regelbundna kontroller måste utföras i bränslesystemet avseende läckage eller spår av slitage, exempelvis genom porösa rör, lösa eller saknade anslutningsdelar och skador på bränsletanken eller tanklocket. Innan användning måste eventuella defekter åtgärdas.
3. Innan kontroll eller inställning av motorn eller maskinen måste tändhatten eller tändstiftet tas bort för att förhindra oavsiktlig start.

⚠ VARNING

Felaktigt underhåll eller underlåtenhet att följa eller underlåtenhet att rätta till ett problem kan vara en källa till fara under drift. Använd endast maskiner som är regelbundet och korrekt underhållna.

Bara på ett sådant sätt kan du utgå från att du använder din maskin på ett säkert, ekonomiskt och problemfritt sätt.
Rengör, underhåll, justera eller reparera inte maskinen när den är igång. Rörliga delar kan orsaka allvarliga skador.

Använd inte bensin eller andra lättantändliga lösningsmedel för att rengöra maskindelar.

⚠ VARNING

Ångor från bränslen och lösningsmedel kan explodera.
Efter reparations- och underhållsarbeten, sätt tillbaka skydd och säkerhetsutrustning på maskinen.
Se till att maskinen är i driftsäkert tillstånd, kontrollera i synnerhet bränslesystemets täthet.
Ta alltid bort smuts från motorns kylflänsar.

⚠ FARA

Tillverkaren av denna apparat ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom apparaten:
- vid byte och montering av reservdelar som inte är original,
- borttagning eller ändring av säkerhetskomponenter.

5.7 Arbetsinstruktioner

⚠ Viktiga anvisningar

1. Stäng av motorn när kedjan kommer i kontakt med ett främmande föremål. Kontrollera motorsågen, och reparera om det behövs.
2. Skydda sågkedjan från smuts och sand. Även små mängder smuts orsakar snabb avmattning av sågkedjan och ökar risken för kast.
3. Börja med att skära några små trädstammar för att öva dig och få en känsla för maskinen innan du tar dig an svårare uppgifter.
4. Tryck på gasreglaget och ge full gas innan du börjar såga.
5. Tryck huset på sågkedjan mot trädstammen när du börjar såga.
6. Ge full gas under hela sågningen.
7. Låt motorsågen göra jobbet åt dig. Utöva endast ett lätt tryck nedåt.
8. Släpp gasen så snart du är klar med ditt arbete, så att motorn går på tomgång. Om du låter maskinen köras med full gas utan någon last kommer det att orsaka onödigt slitage.
9. För att inte förlora kontrollen av maskinen efter att sågkedjan tas bort från träet bör du inte sätta press på motorsågen i slutet av snittet.
10. Kontrollera tomgångsvarvtalet efter start. Sågen måste vara stilla under tomgång. När skärenheten går på tomgång måste tomgångshastigheten minskas (se ”Inställning av tomgångshastigheten”).
11. Stoppa motorn innan du ställer undan motorsågen.
12. Om maskinen fastnar under sågningen måste den omedelbart stängas av och tas loss försiktigt. Sedan ska maskinen kontrolleras avseende skador (till exempel böjd styrskena) och en provkörning utföras.
13. Se efter om det finns åskådare, djur eller hinder i fallområdet innan det slutgiltiga snittet utförs.
14. Spända grenar måste kapas underifrån och uppåt så att motorsågen inte fastnar.
15. För att behålla full kontroll i det ögonblick när ”genomsågningen” sker ska anläggningstrycket reduceras mot slutet av snittet, utan att man släpper det stadiga taget i motorsågens handgrepp. Var noga med att sågkedjan inte berör marken.

Rekyl (kickback)
- Vid arbete med motorsågen kan det uppkomma farliga kast.
- Dessa kast uppkommer när överdelen av skenspetsen oavsiktligt kommer i kontakt med trä eller andra hårda föremål.
- Innan sågkedjan förs in i snittområdet kan motorsågen halka åt sidan eller hoppa (**OBS!** Ökad rekylrisk!)
- Motorsågen slungas eller accelereras då okontrollerat, med hög energi i riktning mot sågföraren **(Skaderisk!)**.

För att undvika kast ska följande beaktas:
- Insticksarbeten (direkt instickning med skenspetsen i trät) får endast utföras av speciellt skolade personer!
- Iakttag alltid skenspetsen. Var försiktig när du fortsätter i redan påbörjade snitt.
- Påbörja snittet med sågkedjan igång!
- Slipa alltid sågkedjan korrekt. Det är speciellt viktigt att ryttarna får rätt höjd!
- Såga aldrig genom flera grenar på en gång! Se till att ingen annan gren berörs när du kapar en gren.
- Akta intilliggande stammar när du kapar.

Trädfällning - endast med lämplig utbildning

⚠ FÖRSIKTIGT

Se upp för brutna eller döda grenar som faller ned under sågningen och som kan orsaka allvarliga skador. Såga inte nära byggnader eller elledningar om du inte vet åt vilket håll trädet faller. Arbeta inte på natten eftersom du då ser sämre, eller i regn, snö eller storm när fallriktningen för trädet blir oförutsägbar.
- Planera ditt arbete med motorsågen i förväg.
- Arbetsområdet runt trädet bör vara fritt så att du har en säker grund att stå på.
- Operatören bör alltid befinna sig på den övre nivån av arbetsområdet efter avverkning förväntas rulla ner eller glida.

Följande förhållanden kan påverka fallriktningen av ett träd:
- Vindriktning och hastighet
- Trädets lutning. På grund av ojämn eller sluttande terräng syns inte alltid lutningen. Bestäm trädets lutning med hjälp av ett lod eller ett vattenpass.
- Påväxt (och därmed vikt) på endast en sida.
- Omgivande träd och hinder

Leta efter förstörda och ruttna träddelar.
Om stammen är murken kan den plötsligt brytas av och falla på dig. Se till att utrymmet där trädet faller verkligen är tillräckligt. Håll ett avstånd på 2 1/2 trädlängder från närmaste person eller andra föremål. Motorbuller kan överrösta ett varningsrop.
Ta bort smuts, stenar, lös bark, spikar, häftklamrar och tråd från sågstället.

⚠ Håll en utrymningsväg fri (bild A)
Position 1: Reträttväg
Position 2: Trädets fallriktning

Fällning av stora träd - endast med lämplig utbildning (från 15 cm diameter)
Vid fällning av stora träd används riktskär. Det innebär att en kil sågas ut på sidan för den önskade fallriktningen. Efter att fällskäret sågats på andra sidan av trädet faller trädet i riktning mot kilen.

⚠ OBS

Om trädet har stora stödrötter bör de tas bort innan skäret görs. Om motorsågen används för att avlägsna stödrötter bör sågkedjan inte vidröra marken, så att kedjan inte blir trubbig.

Undre riktskär och fällning av trädet (bild B–C)
- Såga sedan det övre skäret (pos. 1) av kilen (pos. 2). Såga genom 1/3 av trädet. Såga sedan det nedre skäret (pos. 3) av kilen (pos. 2). Ta nu bort den utskurna kilen.
- Sedan kan du på motsatt sida av trädet utföra fällskäret (bild 4). Sätt detta ca 5 cm ovanför spårets mitt. Därmed finns det tillräckligt med trä mellan fällskäret (pos. 4) och kilen (pos. 2) som fungerar som ett gångjärn när trädet fälls. Detta gångjärn hjälper till att se till att trädet faller i rätt riktning.

⚠ OBS

Innan du avslutar fällskäret breddar du skäret vid behov med hjälp av kilar för att styra riktningen på fallet. Använd endast trä- eller plastkilar. Stål- eller järnkilar kan orsaka kast och skador på enheten.
- Håll utkik efter tecken på att trädet börjar falla, till exempel, att det knakar, breddning av fällskäret eller rörelse i de övre grenarna.
- Om trädet börjar falla, stoppa motorsågen, lägg undan denna och avlägsna dig omedelbart via din reträttväg.
- Kapa inte ett delvis fällt träd med din motorsåg för att undvika skador. Ägna särskild uppmärksamhet åt delvis nedfallna träd som kan vara dåligt stödda. Om ett träd inte fälls helt, ställ undan motorsågen och hjälp till med en kabelvinsch, en trissa eller en traktor.

Sågning av ett fällt träd (stamdelning)
Uttrycket ”stamdelning” betecknar delning av ett fällt träd till stammar med önskad längd.

⚠ FÖRSIKTIGT

Ställ dig inte på den stam som du sågar i. Stammen kan rulla iväg och du förlorar då din balans och din kontroll över maskinen. Utför aldrig sågningen på sluttande mark.

Viktiga anvisningar
- Såga alltid bara en stam eller gren åt gången.
- Var försiktig när du sågar ohyvlat trä. Du kan träffas av kraftiga träpartiklar.
- Skär små stammar eller grenar på en sågbock. Vid sågning av stammar får ingen annan person hålla i stammen. Säkra inte heller stocken med benet eller foten.
- Använd inte motorsågen för platser där stammar, rötter och andra träddelar är sammanflätade. Dra ut stammarna på ett fritt ställe och ta den frilagda stammen först.

Olika snitt för stamdelning (bild D)

⚠ FÖRSIKTIGT

Om motorsågen fastnar i en stam, dra inte ut den med våld. Du kan förlora kontrollen över maskinen och därigenom ådra dig allvarliga skador och/eller skada motorsågen. Håll i motorsågen och sätt in en kil av trä eller plast i snittet tills sågen lätt kan dras ut igen. Sätt på motorsågen igen och fortsätt försiktigt med skäret. Starta aldrig motorsågen om den har fastnat i en stam.

Övre riktskär (bild E, pos. 1)
Sätt överskäret på den övre delen av stammen, och håll sedan motorsågen mot stammen. Utöva endast ett lätt tryck nedåt vid överskäret.

Undre riktskär (bild E, pos. 2)
Sätt underskäret på den undre delen av stammen, och håll sedan motorsågen mot stammen. Utöva endast ett lätt tryck uppåt vid underskäret. Håll motorsågen stadigt för att kunna kontrollera den.
Motorsågen driver bakåt (mot dig).

⚠ FÖRSIKTIGT

Håll aldrig motorsågen tvärtom vid ett underskär. I detta läge har du ingen kontroll över maskinen. Utför alltid första snittet på stammens kompressionssida. Kompressionssidan av en stam är där trycket av stammens vikt är koncentrerad.

Stamdelning utan stosar (bild F)
- Såga genom 1/3 i ett överskär (pos. 1) i trädet.

- Rotera stammen och avsluta med ett andra överskär (pos. 2).
- Vid sågning på en kompressionssida, se upp så att kedjan inte kommer i kläm. Se bilden för skärningar i stammarna på kompressionssidan.

Stamdelning med stam eller stöd (bild G–H)
- Kom ihåg att alltid lägga det första skäret (pos. 1) på den belastade stamsidan.
- Kapa till ca 1/3 i stammen.
- Utför det andra snittet (pos. 2).

Kvistning och trimning

⚠ FÖRSIKTIGT

Var alltid medveten om, och skydda dig mot kast. Den löpande sågkedjan får vid styrskenans spets aldrig komma i kontakt med andra grenar eller föremål vid kvistning eller grenbeskärning. Sådan kontakt kan orsaka allvarliga skador.

⚠ FÖRSIKTIGT

Klättra aldrig upp i trädet vid beskärning av kvistar eller grenar. Stå inte på stegar, plattformar etc. Du kan tappa balansen eller förlora kontrollen över maskinen.

Viktiga anvisningar
- Arbeta långsamt och håll motorsågen stadigt med båda händerna. Säkerställ en säker stående position och balans.
- Se upp för fjädrande träddelar. Var mycket försiktig när du kapar små grenar. Böjbart material kan fånga sågkedjan och slå tillbaka på dig eller dra dig ur balans.
- Se upp för fjädrande träddelar. Detta gäller särskilt för böjda eller belastade grenar. Undvik att komma i kontakt med en gren eller motorsågen när spänningen i träet ger vika.
- Håll din arbetsplats fri. Rensa bort grenar från vägen för att undvika att snubbla över dem.

Kvistning
- Kvista inte trädet förrän det är fällt. Först då kan du utföra kvistning på ett säkert och korrekt sätt.
- Låt större grenar ligga under det fällda trädet och använd dem som stöd när du fortsätter att arbeta.
- Starta vid basen av det fällda trädet och arbeta dig upp till toppen. Ta små grenar med ett snitt.
- Se till att ha trädet mellan dig och motorsågen.
- Ta bort större, stödjande grenar enligt metoden i avsnittet ”Stamdelning utan stöd”.
- Ta bort små och fritt hängande grenar med ett överskär. Vid ett underskär kan de falla ner på motorsågen eller fastna i den.

Stosar (bild K)

⚠ FÖRSIKTIGT

Stöd endast grenar i eller under axelhöjd. Kapa aldrig grenarna ovanför axelhöjd. Lämna sådant arbete till en expert.
- Skär det första snittet (pos. 1) till 1/3 i den nedre grendelen.
- Såga sedan med det andra snittet (pos. 2) helt genom grenen. Det tredje skäret (pos. 3) är ett överskär med vilket du kapar grenen på 2,5 till 5 cm från stammen.

5.8 Restrisker

⚠ FARA

MEKANISKA RISKER förorsakas genom sågning och slag tillsammans med sågkedjan.

ELEKTRISKA RISKER: Spänningsförande delar i det elektriska systemet (direkt kontakt) eller delar som beroende på defekt står under starkström (indirekt kontakt).

TERMISKA RISKER kan leda till brännskador, skållning eller andra skador som förorsakas genom eventuell kontakt från personer med objekt eller material med högre temperatur, inklusive strålning från värmekällor.

RISK FÖR BULLER kan leda till hörselskador (dövhet) och andra fysiologiska störningar (t.ex. förlorad balans, medvetslöshet) samt till störningar av akustiska signaler och talkommunikation.

RISK MED VIBRATION kan leda till perifera cirkulationsstörningar och funktionsstörningar i nervsystemet i hand-arm-systemet som t.ex ”vita fingrar”.

- Risker som kan uppkomma vid kontakt eller inandning av skadliga vätskor, gaser, dimma, imma och damm från avgaser.
- Risker i samband med oergonomisk kroppshållning eller för stor ansträngning vid användning av maskinen.
- Risker som kan uppkomma vid oavsiktlig start, plötslig rotation/övervarvning till följd av ett fel eller en störning i styrsystemet i samband med ett felaktigt handgrepp och manöverdonens position.
- Risker som kan uppkomma om styrsystemet skulle sluta att fungera i samband med ett felaktigt handgrepp, manöverdonens position och märkning.
- Risker i samband med ryck (kedjan) under användning av sågkedjan.
- Risker i samband med utslungning av objekt eller vätskor under spånutkast och bränsleläckage.
- Risker som kan uppkomma om motorsågen släpps i samband med arbete på ett träd.

RISK FÖR PERSONSKADOR!
Kontakt med sågkedjan kan leda till livsfarliga skärskador.
Ta aldrig tag med händerna i en sågkedja som är igång.

RISK FÖR KAST!
Kast kan leda till livsfarliga skärskador.

RISK FÖR BRÄNNSKADOR!
Kedja och styrskena blir heta under drift.

Agerande i nödfall
Om en olycka inträffar ska du vidta nödvändiga åtgärder för första hjälpen och tillkalla kvalificerad läkarhjälp så fort som möjligt. Skydda den skadade mot ytterligare skador och försök lugna honom eller henne. Det ska alltid finnas en fösta hjälpen låda motsvarande DIN 13164 till hands på arbetsplatsen. Material som tas ut ur första hjälpen lådan ska genast ersättas med nytt.

När du ringer för att få hjälp, lämna följande information:
1. Adressen där olyckan har skett
2. Typ av olycka
3. Antal skadade
4. Skadans/skadornas art

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

6. Inriktning

Innan produkten tas i drift

⚠ FÖRSIKTIGT

Starta motorn först när sågen är helt färdigmonterad.

⚠ FÖRSIKTIGT

Vid hantering med kedjan, använd alltid skyddshandskar.

1. MONTERING AV SVÄRDET
Eftersom svärd och kedja är oljesmorda, **använd endast originalsvärdet.**
Oljehålet (bild 4/pos. C) måste hållas fritt från föroreningar och avlagringar.
1. Övertyga dig om att kedjebromsspaken är indragen i position URKOPPLAD (bild 11).
2. Rotera kedjespännhjulet (bild 9/pos. 3) I MOTURS RIKTNING tills TAPPEN (bild 7) (det utstående stiftet) i slutet av skjutvägen pekar i riktning mot kopplingen och kugghjulet (bild 9).
3. Lägg den skårade änden på svärdet över svärdbulten (bild 3/pos. B).

Montering av sågkedjan
- Lägg kedjan i en ögla så att skärkanterna (bild 4) hamnar I MEDURS RIKTNING runt öglan.
- Skjut in kedjan om tandhjulet bakom kopplingen så som visas på bild 4. Se till att kedjegejden ligger mellan tandhjulets tänder.
- För in drivgejden i räfflan och i svärdets ände så som visas på bild 4 - (7).

⚠ OBS

Sågkedjan kan hänga ner lätt på svärdet undersida. Detta är normalt.
- Dra svärdet framåt tills kedjan ligger an tätt. Säkerställ att drivgejden ligger i svärdets räffla.
- Lägg in svärdet så att TAPPEN passar i svärdets hål så som visas på bild 7.
- Lägg dit kedjebromsspaken och det främre handskyddet så att tappen passar i hålet i maskinhuset så som visas på bild 6.
- Sätt dit kedjebromsspaken och det främre handskyddet, och vrid svärdets fästhjul och spaken (bild 9/pos. 18) för att fästa den i medurs riktning. Kedjan får inte glida av styrskenan. Dra åt svärdets fästhjul i den här fasen endast med handkraft och följ sedan anvisningarna för att ställa in kedjespänningen enligt beskrivningen i avsnittet STÄLLA IN KEDJESPÄNNINGEN.

2. OM KEDJAN BEHÖVER SPÄNNAS
Ställa in kedjespänningen
Det är mycket viktigt att sågkedjan har rätt spänning och detta måste kontrolleras innan användningen startar och regelbundet vid alla sågarbeten. När du tar dig tid att ställa in sågkedjan korrekt förbättrar du dina sågresultat och kedjan håller längre.
- Lossa svärdets fästhjul (bild 9/pos. 18) genom att vrida det 1/2 varv **I MOTURS RIKTNING**.
- Håll svärdspetsen uppåt och rotera kedjespännhjulet (bild 9/pos. 3) **I MEDURS RIKTNING** för att öka kedjespänningen. Om du roterar kedjespännhjulet **I MOTURS RIKTNING** minskar kedjespänningen. Övertyga dig om att kedjan ligger tätt an runt svärdet (bild 4/pos. X3).
- När du har utfört inställningen, dra åt kedjespännhjulet medan svärdspetsen ännu pekar uppåt (bild 9/pos. 18). Kedjan är korrekt spänd när den sitter tätt an och den kan dras runt svärdet när kedjebromsen (5) är lossad.

⚠ VARNING

Använd alltid höghållfasta handskar när sågkedjan hanteras eller ställs in.

⚠ Om det är svårt att dra kedjan om svärdet eller om den är blockerad, är den för hårt åtdragen. Utför följande fininställningar:

A Lossa svärdets fästhjul (bild 9/pos. 18) genom att vrida det 1/2 varv **I MOTURS RIKTNING**. Minska sedan kedjespänningen genom att långsamt rotera kedjespännhjulet (bild 9/pos. 3) **I MOTURS RIKTNING**, dra sedan kedjan framåt och bakåt på svärdet (bild 30). Fortsätt detta förlopp tills kedjans rörelse är friktionsfri, men medan den fortfarande ligger an mot svärdet (bild 4/pos. X2). Öka kedjespänningen genom att rotera kedjespännhjulet **I MEDURS RIKTNING**.

B När sågkedjans spänning är korrekt inställd, håll svärdet med spetsen uppåt och dra åt svärdets fästhjul ordentligt (bild 9/pos. 18).

⚠ En ny sågkedja expanderar och behöver därför justeras efter cirka 5 snitt. Detta är normalt för nya sågkedjor och intervallet mellan inställningarna avtar efter en viss tid.

⚠ Om sågkedjan är **FÖR LÖST** eller **FÖR HÅRT** spänd slits drivhjulet, svärdet, kedjan och vevaxellagret ut snabbare. Bild 4/pos. X2 visar rätt spänning (i kallt tillstånd) och bild 4/pos. X3 visar spänningen (i kallt tillstånd). Bild 4/pos. X1 visar en för lös kedja.

3. MEKANISKT TEST AV KEDJEBROMSEN

Din motorsåg är utrustad med en kedjebroms som reducerar skaderisken på grund av ett kast (kickback). Bromsen aktiveras när tryck utövas på bromsspaken så fort operatörens hand – t.ex. vid kast – slår på spaken.
Vid aktivering av bromsen stoppar kedjan plötsligt.

⚠ VARNING

Kedjebromsen minskar visserligen skaderisken vid kast kan det skyddet ändå inte ge avsett skyddsverkan om sågen används vårdslöst. Kontrollera kedjebromsen före användning av sågen och regelbundet under arbetet. (För information om genomförande av ett test av den mekaniska bromsen, se nedan).

4. TEST AV KEDJEBROMS

- Kedjebromsen är **URKOPPLAD** (varvid kedjan har fri rörelse) när **BROMSSPAKEN (5) ÄR TILLBAKADRAGEN (bild 11/pos. 2) OCH LÅST** så som visas på bild 11.
- Kedjebromsen är **INKOPPLAD** (varvid kedjan är låst) när bromsspaken (5) är framdragen och mekanismen (se bild 10) är synlig. Kedjan ska inte kunna flyttas (bild 30).

⚠ VARNING

Bromsspaken ska greppa in i båda positionerna. Om du märker av ett högt motstånd eller om spaken inte går att flytta, använd inte sågen. Lämna skyndsamt in den för reparation till ett kvalificerat servicecenter.

5. BRÄNSLE OCH OLJA – REKOMMENDERAT BRÄNSLE

Använd endast en blandning av blyfri bensin och speciell tvåtaktsmotorolja. För rätt proportioner, se bränsleblandningstabellen.

⚠ FÖRSIKTIGT

Använd inte en bränsleblandning som har lagrats i mer än 90 dagar.

⚠ FÖRSIKTIGT

Använd aldrig en tvåtaktsolja med ett rekommenderat blandningsförhållande på 100:1. Vid motorskador till följd av otillräcklig smörjning upphävs tillverkarens garanti.

⚠ FÖRSIKTIGT

Använd endast behållare som är avsedda och godkända för transport och lagring av bränsle. Fyll på med rätt mängd bensin och tvåtaktsolja i den medlevererade blandningsbehållaren (se tryckt skala på behållaren). Skaka behållaren väl.

Rekommenderade bränslen

Viss konventionell bensin blandas med tillsatser såsom alkohol eller eterföreningar för att uppfylla normerna för luftföroreningar. Motorn körs tillfredsställande med alla bensintyper som är avsedda för användning i fordon, även med syreberikad bensin. Vi rekommenderar att du använder blyfri normal bensin som bränsle.

Smörjning av kedja och svärd

Vid varje fyllning av bränsletanken med bensin ska kedjeolja fyllas på i kedjeoljetanken. Vi rekommenderar att du använder vanlig kedjeolja.

6. BRÄNSLEBLANDNINGSTABELL

Blandningsförhållande: 40 delar bensin till 1 del 2-taktsolja.

Bensin	2-taktsolja
1 liter	25 ml
5 liter	125 ml

⚠ FÖRSIKTIGT

Starta eller kör aldrig sågen om inte kedjan och kedjebromsspaken resp. det främre handskyddet är korrekt installerade.
Dessutom måste starten alltid ske med en aktiv kedjebroms. Gör då så här:

- Fatta tag i det bakre handtaget med höger hand.
- Håll i det främre handtaget med vänster hand (bild 1/pos. 6) (inte med kedjebromsspaken) (bild 1/pos. 5).

- Dra åt kedjebromsen (bild 10/pilriktning 1).
- Fyll bränsletanken med rätt bränsleblandning (bild 21/pos. K).
- Fyll oljetanken med kedjeolja (bild 21/pos. L).
- Övertyga dig om att kedjebromsen är urkopplad innan du startar motorn (bild 11/pos. 5). För mer information om hur du kopplar ut kedjebromsen, se avsnitt 8 under ”Urkoppling av kedjebromsen”
- Stäng tanklocken för hand när tankarna för bränsle och kedjeolja har fyllts på.
- Använd inget verktyg till detta.

7. INSTÄLLNING AV TOMGÅNGSVARVTALET
När skärverktyget fortfarande roterar på tomgång, låt ett auktoriserat servicecenter ställa in tomgångsvarvtalet.

Anvisning: När motorn arbetar på tomgång får skärverktyget inte rotera under några omständigheter!

7. Manövrering

Observera att bestämmelser angående bullerreducering kan skilja sig åt från plats till plats.

Kontrollera följande inför varje användning:
- Det finns inget läckage i bränslesystemet.
- Apparatens tillstånd är invändningsfritt och säkerhets- och skäranordningar är intakta.
- Alla skruvar är ordentligt åtdragna.
- Alla rörliga delar fungerar friktionsfritt.

Start av kall motor (se bild 21 och bild 27)
Fyll bränsletanken med korrekt bensin-olje-blandning (bild 21) och fyll på kedjeolja (bild 21). Se avsnittet ”Bränsle och olja”.

⚠ FÖRSIKTIGT

Starta eller kör aldrig sågen om inte kedjan och kedjebromsspaken resp. det främre handskyddet är korrekt installerade. Dessutom måste starten alltid ske med en aktiv kedjebroms. Gör då så här:
- Fatta tag i det bakre handtaget med höger hand.
- Håll i det främre handtaget med vänster hand (bild 1/pos. 6) (inte med kedjebromsspaken) (bild 1/pos. 5).
- Dra åt kedjebromsen (bild 10/pilriktning 1).

Urkoppling av kedjebromsen
1. Ställ stoppbrytaren på ’0’ (FRÅN) (bild 19).
2. Dra ut luftspjällspaken (17) helt tills den går i ingrepp (bild 18/pilriktning 1).
3. Tryck på bränslepumpsbollen (23) 6–10 gånger (bild 1).
4. Lägg sågen på ett fast, jämnt underlag. Håll i sågen enligt bilden. Dra snabbt i startsnören (7) 2 gånger (bild 22 och bild 27). Var uppmärksam på roterande kedja!
5. Skjut in luftspjällspaken så långt som möjligt (bild 18/pilriktning 2).
6. Ställ stoppbrytaren på ’I’ (TILL) för att starta motorn (bild 19/höger).
7. Håll i sågen och dra snabbt i startsnöret 4 gånger. Motorn ska starta (bild 22 och bild 27).

⚠ FÖRSIKTIGT

Undvik att startsnöret dras in för hårt efter utdragning. Detta kan leda till skador.

⚠ FÖRSIKTIGT

Eftersom luftspjället (bild 18/pilriktning 1) är stängd kommer kedjan i rörelse och roterar **MED HÖG HASTIGHET** så snart motorn startar.
8. Varmkör motorn i 10 sekunder. Tryck kortvarigt på säkerhetslåset och gasreglaget så att motorn övergår till ‘tomgång’ (bild 20).

⚠ FÖRSIKTIGT

Dra långsamt i startsnöret (till första motståndet) innan du drar ut det snabbt för att starta motorn.
Undvik att startsnöret dras in för hårt av sig själv efter utdragning.
Om motorn inte startar ens efter flera försök, läs vidare i avsnittet ’Felavhjälpning‘.
Dra ut startsnöret i en rak linje. Dras den ut i vinkel uppstår friktion på snöret kring öppningen.

Denna friktion fransar upp startsnöret så att det slits ut snabbare. Håll fast startsnöret när det lindas ut.

Start av varm motor
(Apparaten har gått på tomgång i högst 15-20 minuter)
Fyll bränsletanken med korrekt bensin-olje-blandning (bild 21) och fyll på kedjeolja (bild 21). Se avsnittet ”Bränsle och olja”. Starta eller kör aldrig sågen om inte kedjan och kedjebromsspaken resp. det främre handskyddet är korrekt installerade. Dessutom måste starten alltid ske med en aktiv kedjebroms. Gör då så här:
- Fatta tag i det bakre handtaget med höger hand.
- Håll i det främre handtaget med vänster hand (bild 1/pos. 6) (inte med kedjebromsspaken) (bild 1/pos. 5).
- Dra åt kedjebromsen (bild 10/pilriktning 1).

Övertyga dig om att kedjebromsen är urkopplad (bild 11) innan du start motorn.
1. Övertyga dig om att stoppbrytaren står på ’I’ (TILL) (bild 19/höger).
2. Placera sågen på ett fast, jämnt underlag. Håll i sågen som bilden visar (bild 22). Var uppmärksam på roterande kedja!

3. Dra snabbt i startsnöret 6 gånger (bild 22/pos. 7 och bild 27). Motorn ska nu starta. Om motor inte startar efter 6 genomdragningar, upprepa steg 1-6 i startförfarandet för kall motor.

Kontrollera följande inför varje användning:
• Det finns inget läckage i bränslesystemet.

AVSTÄNGNING AV MOTORN

Stopp av motorn i en nödsituation:
För att stänga av motorn i en nödsituation, aktivera kedjebromsspaken och det främre handskyddet (bild 26/pos. 5). Detta stoppar kedjan direkt. Ställ sedan TILL/FRÅN-brytaren (bild 19/vänster) i läge ’0’ (stopp).

Normalt förfarande:
Släpp gasreglaget (bild 20/pos. 19) och vänta tills motorn har uppnått sitt tomgångsvarvtal. Ställ sedan stoppbrytaren (bild 19/vänster) i läge ’0’ (stopp).

Genomför alla arbetssteg med avstängd motor innan du använder apparaten.

Ta bort kedjan eller svärdet inför byte, underhåll och reparation
1. Övertyga dig om att kedjebromsspaken är indragen i position **URKOPPLAD** (bild 11).
2. Dra ut spaken på svärdets fästhjul (bild 9/pos. 18) och skruva av den helt **I MOTURS RIKTNING** (bild 9).
   Ta sedan av hela sidokåpan.

Utför alla nödvändiga steg för byte av delar samt underhåll och rengöring.
(Dessa finns beskrivna på andra ställen i denna driftmanual.)

Återmontering av svärd och kedja på motorenheten

⚠ FÖRSIKTIGT

Starta motorn först när sågen är helt färdigmonterad.

⚠ FÖRSIKTIGT

Vid hantering med kedjan, använd alltid skyddshandskar.
Montering av svärdet
Eftersom svärd och kedja är oljesmorda, **ANVÄND ENDAST ORIGINALSVÄRDET.**
Oljehålet (bild 4/pos. C) måste hållas fritt från föroreningar och avlagringar.

1. Övertyga dig om att kedjebromsspaken är indragen i position URKOPPLAD (bild 11).
2. Rotera kedjespännhjulet (bild 9/pos. 3) **I MOTURS RIKTNING** tills **TAPPEN (bild 7)** (det utstående stiftet) i slutet av skjutvägen pekar i riktning mot kopplingen och kugghjulet (bild 9).
3. Lägg den skårade änden på svärdet över svärdbulten (bild 3/pos. B).

Montering av sågkedjan
• Lägg kedjan i en ögla så att skärkanterna (bild 4) hamnar **I MEDURS RIKTNING** runt öglan.
• Skjut in kedjan om tandhjulet bakom kopplingen så som visas på bild 4. Se till att kedjegejden ligger mellan tandhjulets tänder.
• För in drivgejden i räfflan och i svärdets ände så som visas på bild 4 - 7.

⚠ OBS

Sågkedjan kan hänga ner lätt på svärdet undersida. Detta är normalt.
• Dra svärdet framåt tills kedjan ligger an tätt. Säkerställ att drivgejden ligger i svärdets räffla.
• Lägg in svärdet så att **TAPPEN** passar i svärdets hål så som visas på bild 7.
• Lägg dit kedjebromsspaken och det främre handskyddet så att tappen passar i hålet i maskinhuset så som visas på bild 6.
• Sätt dit kedjebromsspaken och det främre handskyddet, och vrid svärdets fästhjul och spaken (bild 9/pos. 18) för att fästa den i medurs riktning. Kedjan får inte glida av styrskenan. Dra åt svärdets fästhjul i den här fasen endast med handkraft och följ sedan anvisningarna för att ställa in kedjespänningen enligt beskrivningen i avsnittet **STÄLLA IN KEDJESPÄNNINGEN**.

8. Rengöring

⚠ FÖRSIKTIGT

Ställ stoppbrytaren på stopp (0) och dra av tändstiftskontakten (bild 15/pos. D) innan du utför rengörings- och underhållsarbeten!

Det finns risk för elstöt när motorn är igång.

Genomförande av rengöringsarbeten
• Apparaten bör rengöras direkt efter varje användning. Detta gäller särskilt kedjan och svärdet.
• Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av maskinen med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck.
• Sågmjöl och träspån tas enklast bort omedelbart efter användning.
• Rengör maskinen regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengöringsmedel eller lösningsmedel. Dessa kan skada enhetens plastdelar. Se till att det inte tränger in vatten i maskinen.

9. Underhåll och service

UNDERHÅLL

⚠ FÖRSIKTIGT

Underhållsarbeten på motorsågen, förutom dem som beskrivs i den här handboken, får uteslutande utföras av auktoriserad servicepersonal.

Driftstest av kedjebromsen
Kontrollera regelbundet kedjebromsen fungerar som den ska. Testa kedjebromsen inför det första steget, efter ett antal snitt och alltid efter underhållsarbeten på kedjebromsen.

Testa kedjebromsen enligt följande:
1. Placera motorsågen på ett rent, fast och jämnt underlag.
2. Starta motorn.
3. Fatta tag i det bakre handtaget med höger hand.
4. Håll i det främre handtaget med vänster hand (bild 1/pos. 6) (inte med kedjebromsspaken) (bild 1/pos. 5).
5. Tryck på gasreglaget till 1/3 av det nominella varvtalet och aktivera genast kedjebromsspaken (bild 10/pilriktning 1).

⚠ FÖRSIKTIGT

Aktivera kedjebromsen långsamt och uppmärksamt. Sågen får inte vidröra något och inte luta framåt.
6. Kedjan ska stoppa plötsligt. Lossa gasreglaget meddetsamma.

⚠ FÖRSIKTIGT

Om kedjan inte stoppar, stäng av motorn och lämna in sågen för reparation på närmaste auktoriserade servicecenter.
7. Om kedjebromsen inte fungerar som den ska, stäng av motorn och ställ kedjebromsen i läge **URKOPPLAD**.

Luftfilter

⚠ OBS

Använd aldrig sågen utan luftfilter. Annars dras damm och smuts in i motorn som då skadas. Håll luftfiltret rent! Luftfiltret måste rengöras eller bytas ut var 20:e drifttimme.

Underhåll och reservdelsbeställning
Koppla alltid från apparaten och dra ut tändstiftskontakten (bild 15/pos. D) innan du utför underhållsarbeten.

Rengöring av luftfiltret
1. Övertyga dig om att stoppbrytaren är ställd till Stopp (0).
2. Ta av den övre kåpan (bild 12/pos. 9) genom att ta bort clipset från kåpan så som visas på bild 12. Därefter kan du ta av kåpan (bild 13/pos. 9).
3. Dra av tändstiftskontakten (bild 15/pos. D) från tändstiftet (E) genom att samtidigt dra och vrida (bild 15).
4. Ta av luftfilterfästknappen (bild 15, pos. G) genom att vrida den i moturs riktning.
5. Lyft ut luftfiltret (bild 15/pos. F).
6. Rengör luftfiltret. Tvätta filtret i rent, varmt tvålvatten.
   Spola av det under klart, kallt vatten och låt det torka helt innan du sätter tillbaka det på plats.
   Det är lämpligt att ha extra filter på lager.
7. Sätt i luftfiltret. Vrid luftfiltrets fästknopp medurs för att säkra luftfiltret. Sätt tillbaka kåpan på motorn och luftfiltret (bild 16/pos. 9). Se till att kåpan hamnar i rätt läge.
   Dra åt clipset på kåpan (bild 16/pos. H).

Bränslefilter

⚠ OBS

Använd aldrig sågen utan bränslefilter. Efter var 100:e drifttimmar bör olje-/bränslefiltret rengöras eller bytas ut om det är skadat. Töm bränsletanken helt innan du byter filter.
1. Övertyga dig om att stoppbrytaren står på (0).
2. Ta av den övre kåpan och dra av tändstiftskontakten.
3. Ta bort tanklocket (bild 21/pos. K).
4. Böj en mjuk tråd.
5. Sätt i den i bränsletankens öppning och koppla in bränsleslangen. Spänn bränsleslangen noggrant tills du kan ta tag i den med fingrarna.

⚠ OBS

Dra inte slangen helt ut ur tanken.
1. Lyft ut filtret ur tanken.
2. Dra ut bränslefiltret med en roterande rörelse och rengör det. (Om det är skadat ska du avfallshantera filtret och byta ut det mot ett nytt.)
3. Sätt dit det rengjorda eller nya filtrets ände på bränsleslangen. Sätt in filteränden i tanköppningen. Se till att filtret ligger i bränsletankens nedre hörn. Dra vid behov filtret med en lång skruvmejsel till sin plats, men var försiktig så att det inte skadas.
4. Fyll tanken med färsk bränsle-olje-blandning. Se avsnittet ”Bränsle och olja”.
   Sätt tillbaka bränslelocket.

Tändstift (bild 24b)

⚠ OBS

För att säkerställa att motorsågsmotorn förblir effektiv, måste tändstiftet vara rent och ha rätt elektrodav-

stånd (0,6 mm). Tändstiftet måste rengöras eller bytas ut var 20:e driftstimme.

1. Ställ stoppbrytaren till Stopp (0).
2. Ta bort den övre kåpan.
3. Dra av tändstiftskontakten (bild 15/pos. D) från tändstiftet (E) genom att samtidigt dra och vrida (bild 15).
4. Ta bort tändstiftet med tändstiftsnyckeln (bild 1/pos. 22). **ANVÄND INGA ANDRA VERKTYG.**
5. Rengör tändstiftet med en koppartrådborste eller sätt in ett nytt (bild 24). Sätt dit den övre kåpan igen.

Inställningar för förgasare och tomgångsvarvtal

⚠ OBS

Inställningar för förgasare får endast utföras av ett auktoriserat servicecenter.

Underhåll av svärd (bild 25)

Svärdet (styrskenan för kedja och tänder) måste alltid smörjas regelbundet. Det underhåll som beskrivs i följande avsnitt är nödvändigt för att sågen ska fungera optimalt.

⚠ OBS

Tänderna på den nya sågen är fabrikssmord vid leverans. Om tänderna på svärdet inte smörjs enligt beskrivningen försämras prestandan och tänderna kan kärvar ihop, vilket leder till att tillverkarens garanti upphävs.

Inoljning av tänderna

Om sågen används intensivt måste svärdets tänder (Z2) oljas in regelbundet (en gång per vecka).
Rengör först grundligt hålet på 2 mm på svärdets spets (Z1) och tryck sedan in en liten mängd universalfett.
Universalfett och fettpress finns i fackhandeln.

⚠ OBS

Sågkedjan behöver inte tas bort vid inoljning av svärdet. Inoljningen kan utföras under arbetet så länge motorn är avstängd.

⚠ FÖRSIKTIGT

Använd skyddshandskar vid hantering av svärdet och kedjan.
De flesta problem som kan uppkomma med svärdet går att undvika genom att man håller motorsågen i gott skick. Ett otillräckligt oljat svärd och användning av sågen med **FÖR HÅRT SITTANDE** kedja medför snabbare förslitning. För att minimera förslitningen rekommenderar vi följande steg vid underhåll av svärdet.

⚠ FÖRSIKTIGT

Använd skyddshandskar vid underhåll.
Vänta med att utföra underhåll så länge motorn fortfarande är varm.

Vändning av svärdet

Svärdet ska vändas efter varje 8 arbetstimmar för att säkerställa jämn förslitning.
Håll räfflan och oljehålet på svärdet rent (bild 25).
Kontrollera svärdets skenor regelbundet beträffande förslitning, ta bort grader och räta ut skenorna med en plattfil vid behov (ingår ej i leveransomfånget).

⚠ FÖRSIKTIGT

Sätt aldrig fast en ny kedja på ett nedslitet svärd.

Oljeflöde

Oljeflöde på svärdet ska rengöras så att svärdet och kedjan oljas in under drift.

⚠ OBS

Oljeflödet kan enkelt kontrolleras. När flödet är rent sprutar kedjan automatiskt olja på sågen några sekunder efter start. Din såg är utrustad med ett automatiskt oljesystem.

Automatisk kedjesmörjning

Motorsågen är utrustad med ett automatiskt oljesystem med kugghjulsdrivning. Det förser skenan och kedjan automatiskt med rätt oljemängd. Så snart motorn accelereras strömmar oljan snabbt mot svärdplattan.
Kedjesmörjningen levereras fabriksinställd. Om några justeringar är nödvändiga, ta med sågen till närmaste auktoriserade kundtjänst.

En inställningsskruv för kedjesmörjningen (bild 17/pos. J) finns på motorsågens undersida. Om den skruvas i moturs riktning minskar det kedjesmörjningen, och om den skruvas i moturs riktning ökar den kedjesmörjningen. Kontrollera kedjesmörjningen genom att hålla motorsågen med kedjan över ett pappersark och köra med fullt varvtal i några sekunder. Den inställda oljemängden visar sig på papperet.

UNDERHÅLL AV KEDJAN

Slipning av kedjan

Slipningen av kedjan kräver specialverktyg som garanterar att kapverktygen slipas i rätt vinkel och i rätt djup. Den oerfarne motorsågsanvändaren rekommenderar vi att låta en specialist hos närmaste kundservice slipa sågkedjan. Om du vågar dig på att slipa din egen sågkedja skaffar du specialverktygen hos professionell kundservice.

Slipning av kedjan
Använd skyddshandskar när kedjan slipas. Efter slipningen måste alla skärlänkar ha samma bredd och längd.

⚠ OBS

En vass kedja ger välformade spån. När kedjan börjar generera sågspån måste den slipas.
När kapverktygen slipats tre till fyra gånger måste du kontrollera djupbegränsarnas höjd och vid behov lägga dem lägre med en plan fil och sedan runda av det främre hörnet.

Underhåll av kedjan (fortsättning)

Kedjespänning
Kontrollera regelbundet kedjespänningen och justera vid behov så att kedjan ligger tätt mot svärdet, men fortfarande är tillräckligt lös för att dras för hand.
Kör in en ny sågkedja
En ny sågkedja och styrskena måste justeras efter mindre än 5 snitt. Detta är normalt under inkörningsperioden, och avstånden mellan framtida justeringar blir större.

⚠ FÖRSIKTIGT

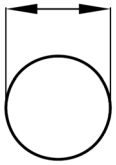
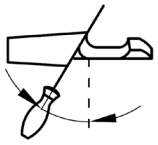
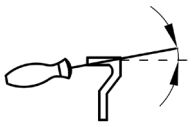
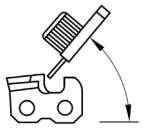
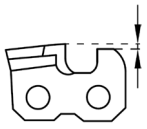
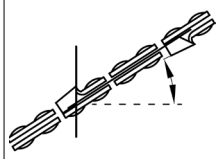
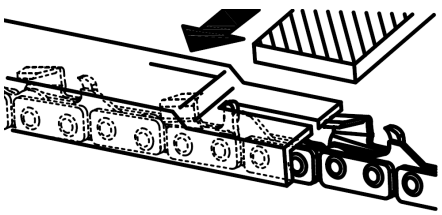
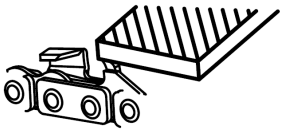
Ta inte bort fler än 3 länkar ur kedjan.
Tänderna kan skadas.

Olja sågkedjan
Se alltid till att den automatiska sågkedjesmörjningen fungerar som den ska. Se till att oljetanken alltid är full. Under sågning måste styrskenan och sågkedjan alltid vara tillräckligt oljade för att minska friktionen med styrskenan.
Styrskenan och sågkedjan får aldrig tas i drift utan funktionell smörjning. Om motorsågen är torr eller med för lite olja minskar skärkapaciteten, styrskenans livslängd blir kortare, sågkedjan blir snabbt trubbig och styrskenan påverkas mycket av överhettning. För lite olja kan ses i rökutvecklingen eller missfärgning av styrskenan. Kontrollera alltid oljedimman på en ljus yta genom att peka motorsågen mot ytan vid full gas.

⚠ OBS

Förvara sågen på en torr plats och på avstånd från möjliga antändningskällor, t.ex. ugn, varmvattenberedare med gas, torktumlare etc.

Instruktioner för slipning av en sågkedja:

Sågkedjetyp	Fildiameter	Övre vinkel	Nedre vinkel	Övre lutningsvinkel (55°)	Standard djupmätning
					
		Spänn-rotationsvinkel	Spänn-lutningsvinkel	Sidovinkel	
					
91P	ca 4,0 mm	30°	0°	80°	0,64 mm
					
Djupanslag				Fil	

10. Tekniska specifikationer

	PCS38	PCS38O
Cylindervolym		37,2 cm³
Maximal motoreffekt		1,3 kW
Snittlängd		33,5 cm
Svärdets längd		14” (35 cm)
Kedjedelning		(3/8”), 9,525 mm
Kedjestyrka		(0,05”), 1,27 mm
Sågkedja	3/8LP-53	Oregon 91P052X
Styrskena typ	AP14-53-507P	Oregon 140SDEA041
Tomgångsvarvtal		3 100 ± 300 v/min
Maximal kedjehastighet		21 m/s
Maxhastighet med skäruppsättning		11 000 v/min
Bränsletank innehåll		260 cm³
Oljetanksvolym		210 cm³
CO_2-utsläpp		1229,52 g/kWh
Antivibrationsfunktion		ja
Tänder kedjehjul		6 tänder x 9,525 mm
Kedjebroms		ja
Koppling		ja
Automatisk kedjesmörjning		ja
Kedja med litet kast		ja
Nettovikt utan kedja och svärd		4,5 kg
Nettovikt (torr)		5,7 kg

Med förbehåll för tekniska ändringar!

Använd hörselskydd.
Bullereffekterna kan orsaka hörselskador.

Begränsa bullerutvecklingen och vibration till ett minimum!
- Använd enbart apparater som inte är skadade.
- Underhåll och rengör apparaten regelbundet.
- Anpassa ditt sätt att arbeta till hur apparaten fungerar.
- Överbelasta inte apparaten.
- Låt undersöka apparaten om så behövs.
- Stäng av apparaten när den inte används.
- Använd handskar.

Ljud och vibrationer

Ljudtrycksnivå L_{pA}	95,3 dB
Osäkerhet K_{pA}	3 dB
Garanterad ljudeffektnivå L_{wA}	113 dB
Uppmätt ljudeffektnivå L_{wA}	109,7 dB
Osäkerhet K_{wA}	3 dB
Vibration, främre handtag a_{hv}	max. 5,073 m/s²
Vibration, bakre handtag a_{hv}	max. 5,469 m/s²
Osäkerhet K_{hv}	1,5 m/s²

11. Förvaring

⚠ FÖRSIKTIGT

Förvara inte en motorsåg i mer än 30 dagar utan att följa stegen nedan.
Om du lagrar motorsågen längre än 30 dagar måste den vara förberedd för det. Annars förångas det återstående bränslet i förgasaren och lämnar ett gummiaktigt sediment. Detta kan göra starten svårare och resultera i dyra reparationsarbeten.
1. Ta av tanklocket långsamt för att avlasta eventuellt tryck i tanken. Töm försiktigt tanken.
2. Starta motorn och låt den gå tills den stannar för att få ut bränslet ur förgasaren.
3. Låt motorn svalna (ca 5 minuter).
4. Ta bort tändstiftet. För detta ska det medlevererade kombiverktyget med nyckel och skruvmejsel användas.
5. Tillsätt en tesked ren tvåtaktsmotorolja till förbränningskammaren.
6. Dra flera gånger långsamt på startsnöret för att låta de inre komponenterna oljas in. Sätt tillbaka tändstiften.

Ta sågen i drift igen
1. Ta bort tändstiftet.
2. Dra snabbt i startsnöret för att få bort överflödig olja från förbränningskammaren.
3. Rengör tändstiftet och var uppmärksam på rätt elektrodavstånd på tändstiftet eller sätt in ett nytt tändstift med korrekt elektrodavstånd.
4. Förbered sågen för drift.
5. Fyll bränsletanken med rätt bränsle-olje-blandning.
6. Fyll på kedjeolja i kedjeoljetanken.

12. Transport

Töm bensintanken när sågen ska transporteras. Ta bort från grov smuts från sågen med en borste eller en dammvippa.

13. Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshantera förpackningar miljövänligt.

Kommun- eller stadsförvaltningen kan ge information om hur uttjänta apparater kasseras.

Bränsle och oljor
- Bränsletanken och behållaren med motorolja måste tömmas innan apparaten avfallshanteras!
- Bränsle och motorolja ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!
- Tomma olje- och bränslebehållare måste avfallshanteras miljövänligt.

14. Felsökning

Tabellen nedan innehåller en lista över felsymptom och förklarar vad du kan göra för att avhjälpa problemet om din såg inte arbetar som den ska. Om problemet kvarstår efter dessa insatser, vänd dig till närmaste servicecenter.

⚠ VIKTIGT!
Anvisningar om inlämning av sågen till ett servicecenter:
Av säkerhetsskäl ska du se till att sågen vid retur inte innehåller några rester av olja eller bensin!

Serviceinformation
Tänk på att produktens följande komponenter slits normalt eller naturligt och att följande komponenter därför också används som förbrukningsmaterial.
Slitdelar*: Sågkedja, svärd, sågkedjeolja, motorolja, tandlist, kedjefångare, tändstift, luftfilter, bränslefilter, sågkedjeoljefilter

* Ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

Godkända skäruppsättning

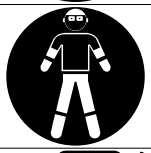
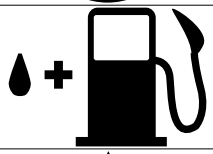
Sågkedja	3/8LP-53 (7910300706)
Styrskena	AP14-53-507P (7910300703)
Sågkedja	Oregon 91P052X
Styrskena	Oregon 140SDEA041

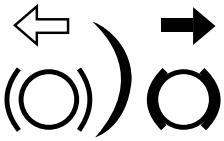
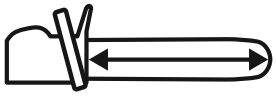
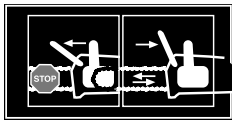
Felsökning

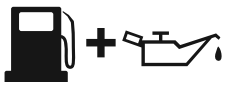
Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Motorn startar inte, eller den startar men stannar med en gång.	Felaktig start.	Följ anvisningarna i denna bruksanvisning.
	Felkorrigerad förgasarblandning.	Låt förgasaren justeras av auktoriserad servicepersonal.
	Sotigt tändstift.	Rengör tändstiftet och byt ut vid behov.
	Igensatt bränslefilter.	Byt ut bränslefiltret.
Motorn startar, men den kör inte med full effekt.	Nedsmutsat luftfilter.	Ta bort, rengör och sätt in luftfiltret igen.
	Felkorrigerad förgasarblandning.	Låt förgasaren justeras av auktoriserad servicepersonal.
Motorn fräser.	Felkorrigerad förgasarblandning.	Låt förgasaren justeras av auktoriserad servicepersonal.
Ingen effekt vid belastning.	Felaktigt tändstift.	Rengör tändstiftet och byt ut vid behov.
Motorn går ojämnt.	Felkorrigerad förgasarblandning.	Låt förgasaren justeras av auktoriserad servicepersonal.
Överdriven mängd rök.	Felaktig bränsleblandning.	Använd rätt bränsleblandning (förhållande 40:1).
Ingen effekt vid belastning.	Sågkedja trubbig eller lös.	Slipa sågkedjan eller sätt in ny sågkedja - spänn sågkedjan.
Motorn dör.	Bränsletanken tom eller bränslefiltret är felaktigt placerat i bränsletanken.	Fyll bränsletanken Fyll bränsletanken helt eller placera bränslefiltret i bränsletanken enligt motsvarande.
Otillräcklig sågkedjesmörjning (styrskena och sågkedja blir heta).	Sågkedjeoljetanken är tom.	Fyll på sågkedjeoljetanken.
	Oljeutloppet är igensatt.	Rengör underhållsöppningen i styrskenan, rengör styrskenans räffla.

Tuotteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Perehdy varoitusohjeisiin huolella ja noudata niitä
	Varoitus! Takaiskun vaara (Kickback). Suojaudu ketjusahan takaiskulta ja vältä kosketusta kiskonkärkeen.
	Älä käytä laitetta pelkästään yhdellä kädellä.
	Käytä laitetta aina molemmilla käsillä kiinni pitäen.
	Käytä aina suojalaseja, kuulosuojaimia ja suojakypärää.
	Lue käyttöohje kokonaan ennen kuin alat käyttää tätä laitetta.
	Käytä aina tärinää vaimentavaa materiaalia olevia suojakäsineitä, kun käytät laitetta.
	Käytä aina luistamattomia ja viillolta suojaavia turvajalkineita, kun käytät laitetta.
	Tärkeää on käyttää jalkoja, sääriä, käsiä ja käsivarsia suojaavaa vaatetusta.
	Polttoaineen täyttöaukko.
	Ketjuöljyn täyttöaukko.

	Rikastinnuppi
Ä H T	Kaasuttimen säätöruuvit: L alhainen kierrosluku H korkea kierrosluku T joutokäyntikierrosluku
	Ketjun kireyden säätö: Valkoinen nuoli: Ketjun löysääminen Musta nuoli: Ketjun kiristäminen
	Teräketjun kiinnityssuunta
	Tuotteen taattu äänitehotaso.
	Leikkuupituus
	Paino
	Laipan pituus
	Vältä koskemista kiskonkärkeen
	Avotuli kielletty
	Kuumat pinnat
	Käynnistys-/pysäytysvipu

	Sekoitussuhde
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.



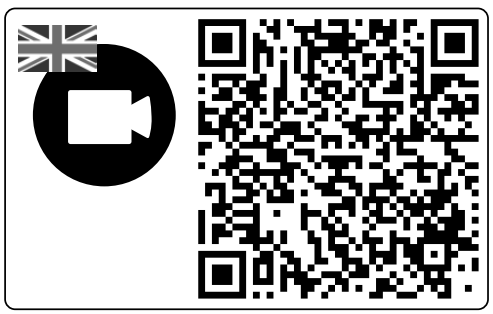
HUOMIO!
Lue tämä käyttöohje perusteellisesti ennen ensimmäistä käyttöönottoa ja noudata ehdottomasti siinä olevia turvallisuusohjeita!

Suosittelemme suorittamaan maakohtaiset koulutusvaatimukset täyttävän ammattilaisten turvallisuuskurssin "Todistus osallistumisesta moottorisahat-kurssille", jossa saa tiedot ketjusahan käyttämisestä ja huollosta ja ensiaputoimenpiteistä. Jos edellisestä käyttökerrasta on kulunut pitkä aika etkä ole harjoitellut ketjusahan käyttämistä, tulisi sinun ketjusahan käsittelyyn perehtyäksesi tehdä yksinkertaisia leikkauksia hyvin tuettuun puuhun aina ennen varsinaista käyttöä.

Säilytä käyttöohje huolellisesti!

Huomautus:
Huomaa,ettäeräätkansallisetmääräykset,kutenesimerkiksityöturvallisuusmääräyksetjaympäristönsuojelumääräykset, voivat asettaa ketjusahan käytölle rajoituksia.

Tervetuloa katsomaan Scheppach-ohjevideo
"Miten käynnistän ketjusahani".



Sisällysluettelo:

		Sivu:
1.	Johdanto	404
2.	Tuotteen kuvaus	404
3.	Toimituksen sisältö	404
4.	Määräystenmukainen käyttö	404
5.	Turvallisuusohjeet	405
6.	Asentaminen	412
7.	Käyttö	414
8.	Puhdistus	416
9.	Huolto ja kunnossapito	416
10.	Tekniset tiedot	419
11.	Varastointi	420
12.	Kuljetus	420
13.	Hävittäminen ja kierrätys	420
14.	Ohjeet häiriöiden poistoon	420
15.	Vaatimustenmukaisuusvakuutus	585

1. Johdanto

Valmistaja:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas,
Toivomme sinun viihtyvän uuden tuotteesi parissa.

Huomautus:
Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:
- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- Määräystenvastainen käyttö

Huomaa:
Käyttöohje on tämän tuotteen osa. Se sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn tuotteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää. Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava tuotteen käyttöä koskevat kansalliset määräykset.
Perehdy ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain määritellyille käyttöalueille. Säilytä käyttöohjetta hyvin ja luovuta kaikki asiakirjat tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

2. Tuotteen kuvaus

1 Laippa
2 Teräketju
3 Ketjun kiristyspyörä
4 Kuorituki
5 Ketjujarruvipu / etummainen käsisuojus
6 Etukahva
7 Käynnistyskahva
8 Ruuvimeisseli (öljypumpun säätö)
9 Ilmansuodattimen kansi
10 Pysäytyskytkin
11 Turvalukitus
12 Öljysäiliön aukon kansi
13 Tuulettimen kotelo
14 Polttoainesäiliön kansi
15 Takakahva / silmukka
16 Ketjusuojus
17 Kuristusläppä (kaasuttimen säätö)
18 Laipan kiinnitysnuppi ja vipu
19 Kaasuvipu
20 Ketjunkerääjä
21 Polttoaineen sekoitussäiliö
22 Sytytystulppa-avain
23 Polttoainepumppu (”Pumpball”)

3. Toimituksen sisältö

- Ketjusaha
- Alkuperäinen käyttöohje
- Takuukortti
- Sytytystulppa-avain
- Laipan suojus
- Ruuvimeisseli
- Polttoaineen sekoitussäiliö
- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaalit.
- Varmista, että koko luettelon mukainen sisältö on olemassa.
- Tarkasta, onko laitteessa tai muissa osissa vaurioita.
- Jos se on mahdollista, säilytä pakkaus takuuajan päättymiseen asti.
- Lue käyttöohje tutustuaksesi työkaluun perusteellisesti ennen sen käyttämistä.
- Käytä vain alkuperäisiä lisätarvikkeita ja varaosia. Varaosia on saatavana palvelunumerosta.
- Kun otat yhteyttä palvelunumeroon, ilmoita puhelinnumerosi.

⚠ HUOMIO!
Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa!
Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

4. Määräystenmukainen käyttö

Laite on sen käyttötarkoituksen mukaisesti tarkoitettu ainoastaan puun sahaamiseen. Puita saa sillä kaataa vain, mikäli siihen on saatu koulutus. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä tai väärin tapahtuvasta käytöstä.

ÄLÄ käytä ketjusahaa puuhun kiivenneenä.

Laitetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

Valmistajan toimittamaa käyttöohjetta on aina noudatettava, jotta varmistetaan laitteen asianmukainen käyttö. Kaikki käyttö, jotta ei ole nimenomaisesti sallittu käyttöohjeessa, voi johtaa laitteen vaurioitumiseen ja altistaa käyttäjän vakavaan vaaraan. Huomioi turvallisuusohjeissa määritellyt rajoitukset.

⚠ VAARA! Sahaa tällä ketjusahalla vain puuta. Käyttäjälle aiheutuvan suuren loukkaantumisvaaran vuoksi laitetta ei saa käyttää muuhun kuin mihin se on tarkoitettu. Ketjusahaa ei siis saa käyttää esimerkiksi muovin, muurauksen tai muiden rakennusmateriaalien (paitsi puun) leikkaamiseen. Turvallisuussyistä laitetta ei saa käyttää muiden työkalujen käyttöyksikkönä, olivatpa ne mitä tahansa.

Henkilöt, jotka eivät saa käyttää laitetta:
Henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet käyttöohjeeseen, lapset, alle 16-vuotiaat nuoret sekä henkilöt, jotka ovat alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisia, eivät saa käyttää laitetta.

5. Turvallisuusohjeet

Tässä käyttöohjeessa olemme merkinneet sinun turvallisuuttasi koskevat kohdat tällä merkillä: ⚠Lisäksi käyttöohjeessa on muita tärkeitä tekstinkohtia, jotka on merkitty sanalla ”HUOMIO!”.

⚠ HUOMIO!
Loukkaantumisien ja vahinkojen välttämiseksi on laitteiden käytössä noudatettava muutamia turvatoimenpiteitä. Lue siksi käyttöohje/turvallisuusohjeet huolellisesti läpi. Jos laite luovutetaan toiselle henkilölle, nämä käyttöohjeet/turvallisuusohjeet on luovutettava sen mukana.

Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

⚠ VAARA

Jos tätä ohjetta ei noudateta, on olemassa erittäin suuri hengenvaara tai hengenvaarallisten vammojen vaara.

⚠ VAROITUS

Jos tätä ohjetta ei noudateta, on olemassa hengenvaara tai vakavien vammojen vaara.

⚠ VARO

Jos tätä ohjetta ei noudateta, on olemassa lievien - keskivakavien vammojen vaara.

⚠ HUOMAUTUS

Jos tätä ohjetta ei noudateta, on olemassa moottorin tai muiden esineiden vahingoittumisen vaara.

5.1 Yleiset turvallisuusohjeet
⚠ **HUOMIO!** Polttomoottorikäyttöisillä työkaluilla suoritettavissa töissä on aina huomioitava seuraavat perussäännöt, jotta ruumiinvammojen ja/tai laitteelle aiheutuvien vahinkojen riski olisi pienempi.

Lue nämä ohjeet ennen kuin otat ketjusahan käyttöön, ja säilytä ohjeita huolellisesti.

1. Älä työskentele ketjusahalla ollessasi väsynyt, sairas tai alkoholin ja / tai huumeiden vaikutuksen alaisena.
2. Toimi varovasti käsitellessäsi polttoainetta. Käynnistä ketjusaha vähintään 3 m etäisyydellä polttoaineen täyttöpaikasta.
3. Sahaa vasta sitten, kun työalue on siistitty. Seiso tukevassa asennossa ja suunnittele etukäteen reitti, jota pitkin peräydyt kaatuvan puun tieltä.
4. Varmista ennen ketjusahan käynnistämistä, että se ei kosketa mitään esinettä.
5. Kanna ketjusahaa vain, kun moottori on pysähtynyt, ohjainkisko on ohjainkiskon suojuksessa ja pakoputki osoittaa poispäin vartalostasi.
6. Älä ota sellaista ketjusahaa käyttöön, joka on vahingoittunut, väärin säädetty tai puutteellisesti ja löysästi koottu. Varmista, että ketjusaha pysähtyy, kun ketjujarrua käytetään.
7. Kytke moottori pois päältä, ennen kuin lasket ketjusahan alas.
8. Toimi erityisen varovaisesti työskennellessäsi pienten pensaiden ja taimikoiden parissa, koska ohuet oksat voivat jäädä kiinni teräketjuun ja iskeytyä sinun suuntaasi tai horjuttaa tasapainoasi.Kun sahaat jännittyneenä olevaa oksaa, varo mahdollista takaiskua, kun puun jännitys äkillisesti vapautuu.
9. Varmista, että kahvat ovat kuivia ja puhtaita eikä niissä ole öljyä tai polttoaineseosta.
10. Älä leikkaa ketjusahalla puuta, ellei sinulla ole vastaavaa koulutusta.
11. Koko ketjusahan huolto, tässä käyttö- ja huolto-ohjekirjassa olevien kohtien mukaan, tulee teettää aina valtuutetulla asiakaspalvelulla.
12. Aseta ohjainkiskon suojus paikalleen, kun kuljetat ja varastoit ketjusahaa.
13. Älä työskentele ketjusahalla syttyvien nesteiden tai kaasujen vieressä tai läheisyydessä, riippumatta siitä, oliko kyse ulko- tai sisätiloista. Tällöin on olemassa räjähdys- ja/tai tulipalovaara.
14. Älä täytä polttoainetta, öljyä tai voiteluainetta, kun ketjusaha on käynnissä.
15. Käytä vain sopivaa sahausmateriaalia: Sahaa vain puuta. Älä käytä ketjusahaa töihin, joihin se ei sovellu. Älä leikkaa ketjusahalla esim. muovia, muurauksia tai rakennukseen kuulumattomia materiaaleja.

16. Moottorilaite tuottaa myrkyllisiä pakokaasuja heti, kun moottori käy. Älä koskaan työskentele suljetuissa tai huonosti tuuletetuissa tiloissa.
17. Merkittävien vaurioiden tai vikojen toteamiseksi laite on tarkastettava ennen käyttöä ja sen jälkeen, kun se on pudonnut.
18. Jos öljy- tai polttoainesäiliötä täytettäessä nestettä läikkyy, laite on puhdistettava tältä osin ennen käyttöönottoa.

Ketjusahan käyttäjänä sinun on huomioitava useita seikkoja voidaksesi suorittaa sahaustyöt joutumatta onnettomuuksiin ja vammautumatta.

1. Takaiskujen perusteellinen ymmärtäminen voi pienentää tai eliminoida yllätysmomentin. Äkilliset liioitellut reaktiot johtavat onnettomuuksiin.
2. Kun moottori on käynnissä, pidä ketjusahasta kiinni molemmilla käsillä niin, että oikea kätesi on takakahvalla ja vasen kätesi etukahvalla. Peukaloilla ja sormilla on oltava tukeva ote ketjusahan kahvasta. Kun ote on tukeva, takaiskut voi kompensoida paremmin ja ketjusaha pysyy hallinnassa. Älä päästä irti.
3. Varmista, että alueella, missä työskennellään, ei ole esteitä. Ohjainkiskon kärjet eivät saa koskea puunrunkoon, oksiin tai vastaaviin, kun ketjusahalla leikataan materiaalia.
4. Leikkaa suurella moottorin nopeudella.
5. Älä kumarru liikaa eteenpäin äläkä leikkaa olkakorkeuden yläpuolelta.
6. Teroita ja huolla ketjusaha valmistajan ohjeiden mukaan.
7. Jos laite juuttuu kiinni leikkaamisen aikana, se täytyy heti kytkeä pois päältä ja irrottaa varovaisesti. Sen jälkeen laite on tarkastettava vaurioiden (esim. vääntynyt ohjainkisko) varalta ja sillä on suoritettava koekäyttö.
8. Kaato- tai katkaisusahauksessa on kuorituki asetettava sahattavaan puuhun. Kuorituen käyttämistä suositellaan myös sahattaessa paksuja oksia.
9. Aseta kuorituki aina ennen katkaisusahausta ja sahaa vasta sen jälkeen pyörivällä ketjusahalla puuhun. Sen jälkeen sahaa nostetaan takakahvalla ja ohjataan etukahvalla. Kuorituki toimii kiertopisteenä. Uudelleenasemointia varten etukahvaa painetaan kevyesti. Vedä sahaa tätä varten hieman taaksepäin. Aseta kuorituki syvemmälle ja nosta sahaa uudelleen takakahvalla.

Käytä vain sallittuja teräketjun ja ohjainkiskon yhdistelmiä

Toimituksen sisältöön kuuluvat terälaitteet on mukautettu optimaalisesti ketjusahaa varten.

Yhteensopimattomien komponenttien yhdisteleminen voi vahingoittaa terälaitteita peruuttamattomasti jo lyhyen käyttöajan jälkeen ja johtaa vammautumisiin.

⚠ HUOMAUTUS

Seuraava liite on tarkoitettu pääsääntöisesti loppukäyttäjälle tai satunnaiselle käyttäjälle. Ketjusaha on suunniteltu omakotiasukkaiden, puutarhan omistajien ja leireilijöiden satunnaiseen käyttöön ja sitä käytetään kaikkiin yleisiin töihin, esim. raivaukseen, polttopuun sahaamiseen jne. Sitä ei ole tarkoitettu pitkäkestoiseen työskentelyyn.

Pitkäkestoisissa töissä voi käyttäjän käsissä tärinästä johtuen ilmetä verenkiertohäiriöitä **(valkosormisuus)**. Valkosormisuus on verisuonisairaus, jossa sormissa ja varpaissa olevat pienet verisuonet supistuvat epätavallisen voimakkaasti. Kyseiset alueet eivät saa enää riittävästi verta ja ne ovat siksi hyvin vaaleita. Tärisevien laitteiden toistuva käyttö voi henkilöillä, joiden verenkierto on heikentynyt (esim. tupakoitsijat, diabeetikot), laukaista hermovaurioita.
Jos havaitset epätavallisia muutoksia itsessäsi, lopeta työskentely heti ja ota yhteyttä lääkäriin. Näiden vaarojen vähentämiseksi ota huomioon seuraavat ohjeet:

- Kylmällä ilmalla pidä itsesi ja erityisesti kätesi lämpiminä.
- Pidä säännöllisesti taukoja ja liikuta tällöin käsiäsi vilkastuttaaksesi verenkiertoa.
- Jotta laite tärisee mahdollisimman vähän, huolla se säännöllisesti ja varmista, että osat on kiinnitetty hyvin.

5.2 Ihmisten turvallisuus

- **Älä käytä ketjusahaa yhdellä kädellä!** Muuten vaarana on, että käyttöhenkilö, apulainen tai sivullinen voi vammautua. Tämä ketjusaha on suunniteltu käytettäväksi kahdella kädellä.
- **Käytä sopivaa henkilökohtaista suojavarustusta, johon kuuluvat:** Viiltosuojatut kengät, viiltosuojatut housut, hyvin näkyvät huomioliivit tai huomiovärjätty takki, käsineet ja kypärä, jossa on visiiri ja kuulosuojaimet.
- Kun ketjusaha käynnistetään tai kun sillä sahataan, ei lähellä saa olla muita henkilöitä. Estä sivullisten ja eläinten pääsy työalueelle.
- Kun moottori käy, kaikkien ruumiinosien on oltava poispäin ketjusahasta.

5.3 Herkästi syttyvien käyttöaineiden käsittelyä koskevat turvallisuusohjeet

1. **VAROITUS!** Bensiini on herkästi syttyvää!
2. Varastoi bensiiniä säiliöissä, jotka on suunniteltu nimenomaan tähän tarkoitukseen.
3. Täytä bensiiniä vain ulkona äläkä tupakoi täyttäessäsi.
4. Täytä bensiiniä ennen kuin käynnistät moottorin. Älä koskaan poista polttoainesäiliön kannen korkkia tai täytä bensiiniä moottorin käydessä tai ollessa vielä kuuma.
5. Jos polttoainetta läikkyy, älä yritä käynnistää moottoria, vaan siirrä kone pois alueelta, johon

polttoainetta on läikkynyt, ja vältä kaikkia syttymislähteitä, kunnes polttoainehöyryt ovat haihtuneet kokonaan. Kiinnitä polttoainesäiliön kansi ja kanisterin korkki uudelleen.

Polttoaineen täyttäminen Moottori on aina sammutettava ennen täyttämistä.

⚠ **HUOMIO!** Avaa säiliön sulkukorkki aina varovaisesti, jotta olemassa oleva ylipaine voi purkautua hitaasti.

- Kotelon lämpötila on korkea, kun laitteella työskennellään. Anna laitteen jäähtyä täydellisesti ennen tankkausta.

⚠ **HUOMIO!** Jos laite ei ole jäähtynyt riittävästi, polttoaine voi syttyä tankkaamisen aikana ja tästä voi seurata vakavia palovammoja.

- Varmista, että säiliöön **ei** täytetä liian paljon polttoainetta. Jos polttoainetta läikkyy, polttoaine on poistettava heti ja laite on puhdistettava.
- Sulje polttoainesäiliön kannen korkki aina hyvin, jotta se ei irtoa laitteen käytössä esiintyvän tärinän vuoksi.

⚠ VAARA

Älä tankkaa konetta avotulen lähellä.

ERITYISET TURVALLISUUSOHJEET KOSKIEN POLTTOMOOTTOREIDEN KÄYTTÖÄ

⚠ VAARA

Polttomoottorit aiheuttavat käytön ja tankkaamisen aikana erityisen vaaran. Lue varoitusohjeet ja noudata niitä aina. Laiminlyönnistä voi seurata vakavia ja jopa hengenvaarallisia vammoja.

1. Laitteeseen ei saa tehdä mitään muutoksia.
2. ⚠ **HUOMIO! Myrkytysvaara**, pakokaasut, polttoaineet ja voiteluaineet ovat myrkyllisiä, pakokaasuja ei saa hengittää.
3. ⚠ **HUOMIO!**
   Palovammojen vaara, älä koske pakokaasulaitteistoon tai käyttömoottoriin
4. Älä käytä laitetta ilmastoimattomissa tiloissa tai helposti syttyvässä ympäristössä.
5. ⚠ **Räjähdysvaara!**
   Älä käytä laitetta koskaan tiloissa, joissa on herkästi syttyviä aineita.
6. Laite on varmistettava kuljetuksen ajaksi paikaltaan luiskahtamista ja kaatumista vastaan.
7. Pidä huoli siitä, ettei polttoainetta läiky lisättäessä moottorin tai pakoputken päälle.
8. Korjaus- ja säätötyöt saa tehdä vain valtuutettu alan ammattilainen.
9. Älä koske mekaanisesti liikkuviin tai kuumiin osiin. Älä poista suojakansia.
10. Teknisissä tiedoissa äänen tehotasosta (L_{wA}) ja äänen painetasosta (L_{pA}) ilmoitetut arvot ovat päästötasoja, eivätkä ehdottomasti ilmoita varmaa työtasoa. Koska emissio- ja immissiotason välillä on yhteys, ei sitä voida luotettavasti käyttää mahdollisesti tarvittavien lisävarotoimenpiteiden määritykseen. Työvoiman ajankohtaisen immissiotason vaikutustekijöihin kuuluvat työtilan ominaisuudet, muut melulähteet jne. kuten esimerkiksi koneiden ja muiden lähellä olevien prosessien lukumäärä sekä aikajakso, jona käyttäjä altistuu melulle. Sallittu immissiotaso voi myös eri maissa olla erilainen. Tämä tieto antaa kuitenkin koneen käyttäjälle mahdollisuuden arvioida paremmin riskejä ja mahdollisia vaaroja.
11. Älä koskaan laita esineitä tuuletusaukkoihin. Tämä pätee myös silloin, kun laite on kytketty pois päältä. Ohjeen laiminlyönti voi johtaa vammautumisiin tai laitteen vahingoittumiseen.
12. Varmista, ettei laite ole öljyn, lian tai muun vieraan epäpuhtauden tahrima.
13. Varmista, että äänenvaimennin ja ilmansuodatin toimivat asianmukaisesti. Nämä osat toimivat liekkisuojana sytytysvirheen yhteydessä.
14. Sammuta moottori:
    - Aina, kun poistut koneen luota
    - Ennen polttoaineen täyttämistä
15. Älä koskaan käytä rikastinta moottorin sammuttamiseksi.

5.4 Ketjusahan turvatoiminnot (kuva 1)

2 TERÄKETJU VÄHÄISELLÄ TAKAISKULLA auttaa erityisten turvalaitteiden avulla vähentämään takaiskuvoimia ja vaimentamaan niitä paremmin.

5 KETJUJARRUVIPU / ETUMMAINEN KÄSISUOJUS suojaa käyttöhenkilön vasenta kättä, jos se luiskahtaa pois etukahvalta ketjusahan ollessa käynnissä.

5 KETJUJARRU on turvatoiminto, joka vähentää takaiskuista aiheutuvaa vammautumisvaaraa pysäyttämällä liikkuvan teräketjun muutamassa millisekunnissa. Se aktivoidaan KETJUJARRUVIVULLA.

11 TURVALUKITUSPAINIKE estää moottorin kierrosluvun tahattoman nostamisen. Kaasuvipua (19) ei voi painaa niin kauan kuin turvalukitusta painetaan.

10 PYSÄYTYSKYTKIN laukaisee moottorin pysäytyksen välittömästi. Moottorin käynnistämiseksi tai uudelleenkäynnistämiseksi pysäytyskytkin täytyy painaa asentoon ”I”.

16 KETJUSUOJUS asetetaan moottorin ollessa pysäytettynä ja se ehkäisee ketjun hampaiden aiheuttamaa viiltovammojen riskiä.

20 KETJUNKERÄÄJÄ vähentää loukkaantumisvaaraa, jos teräketju katkeaa tai luiskahtaa ulos ohjaimesta käytön aikana. Ketjunkerääjä on suunniteltu niin, että se ottaa ympärille iskeytyvän ketjun talteen.

⚠ HUOMAUTUS

Tutustu ketjusahaan ja sen osiin.

5.5 Ketjusahoja koskevat varoitukset

- **Pidä ketjusahan käydessä kaikki ruumiinosat etäällä teräketjusta. Varmista ennen ketjusahan käynnistämistä, että teräketju ei kosketa mitään.** Ketjusahalla työskenneltäessä voi huomion herpaantuminen hetkeksikin johtaa siihen, että teräketju tarttuu vaatteisiin tai ruumiinosiin.
- **Älä käytä ketjusahaa puuhun kiivenneenä, ellet ole erityisesti koulutettu siihen.** Ketjusahan epäasianmukaiseen puussa käyttämiseen liittyy loukkaantumisvaara.
- **Kun sahaat jännittynyttä oksaa, varaudu siihen**, että se kimpoaa takaisinpäin. Kun puukuitujen jännitys vapautuu, jännittynyt oksa voi osua sahan käyttäjään ja/tai vetää ketjusahan käyttäjän hallinnasta.
- **Menettele erityisen varovaisesti sahatessasi vesakkoa ja nuoria puita.** Ohut materiaali voi jäädä kiinni teräketjuun ja iskeytyä sinuun tai saada sinut menettämään tasapainosi.
- **Kanna ketjusahaa teräketju pysäytettynä etukahvasta ja taaksepäin osoittavasta ohjainkiskosta. Kun kuljetat tai säilytät ketjusahaa, vedä ohjainkiskon suojus aina päälle.** Ketjusahan huolellinen käsittely vähentää teräketjun vahingossa koskettamisen todennäköisyyttä.
- **Noudata voitelua, ketjun kireyttä ja tarvikkeiden vaihtamista koskevia ohjeita.** Epäasianmukaisesti kiristetty tai voideltu teräketju voi joko katketa tai takaiskuvaara kasvaa.
- **Pidä kahvat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina.** Rasvaiset, öljyiset kahvat ovat liukkaita ja aiheuttavat hallinnan menetyksen.

Takaiskun syyt ja välttäminen:

- Takaisku voi tapahtua, kun ohjainkiskon kärki koskee esineeseen tai kun puu taipuu ja teräketju juuttuu leikkausuraan.
- Kosketus ohjainkiskon kärjellä voi johtaa joissain tapauksissa odottamattomaan taaksepäin suuntautuvaan reaktioon, jonka yhteydessä ohjainkisko iskeytyy ylöspäin käyttäjän suuntaan.
- Jos teräketju juuttuu ohjainkiskon yläreunaan, ohjainkisko voi ponnahtaa nopeasti takaisin käyttäjän suuntaan.
- Kaikki tällaiset reaktiot voivat johtaa ketjusahan hallinnan menettämiseen ja mahdollisiin vakaviin vammoihin. Älä luota pelkästään ketjusahaan asennettuihin turvalaitteisiin. Ketjusahan käyttäjänä sinun tulee ryhtyä erilaisiin toimenpiteisiin onnettomuuksien ja vammojen välttämiseksi työn aikana.

Takaisku on seuraus työkalun väärästä tai virheellisestä käytöstä. Se voidaan estää sopivilla varotoimenpiteillä seuraavassa kuvatulla tavalla:

- **Pidä ketjusahasta kiinni molemmilla käsillä niin, että peukaloilla ja sormilla on tukeva ote ketjusahan kahvoista. Aseta vartalosi ja käsivartesi sellaiseen asentoon, jossa voit vastustaa takaiskuvoimia.** Kun ryhdytään sopiviin toimenpiteisiin, käyttäjä voi hallita esiintyvät takaiskuvoimat. Älä koskaan päästä irti ketjusahasta.
- **Vältä epänormaaleja kehon asentoja äläkä sahaa olkakorkeuden yläpuolelta.** Näin vältetään tahaton koskeminen ohjainkiskon kärkiin ja mahdollistetaan ketjusahan parempi hallinta odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä vain valmistajan ohjeen mukaisia vaihto-ohjainkiskoja ja teräketjuja.** Väärät vaihto-ohjainkiskot ja teräketjut voivat aiheuttaa teräketjun katkeamisen ja/tai takaiskun.
- **Noudata valmistajan antamia teräketjun teroitusta ja huoltoa koskevia ohjeita.** Liian alhaalle säädetty syvyysrajoitin lisää taipumusta takaiskuun.

⚠ VAROITUS

Huomioi seuraavat seikat:

- Pyörintätakaisku (kuva 28)
  A = takaiskuetäisyys / B = takaiskun reaktioalue
- Takaisku- ja taaksevetoreaktiot törmäysten/juuttumisen yhteydessä (kuva 29)
  A = Vedä / B = Kiinteä kohde / C = Paina
- Takaiskureaktioiden välttämiseksi on sahattava puu asemoitava kuoritukea vasten. Käytä kuoritukea kiertopisteenä sahaamisen aikana.

5.6 Huoltoa / varastointia koskevat turvallisuusohjeet

Korjauta työkalu vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistetaan työkalun pysyminen turvallisena.

1. Tarkasta laite silmämääräisesti kulumisen ja vaurioiden varalta aina ennen käyttöä. Vaihda kuluneet tai vialliset osat ja ruuvit. Kiristä kaikki mutterit, pultit ja ruuvit varmistaaksesi, että kokoonpano on turvallisessa käyttökunnossa.
2. On suoritettava säännöllisiä tarkastuksia mahdollisten vuotokohtien tai polttoainejärjestelmään tulleiden kulumien varalta, esimerkiksi hapertuneet putket, irronneet tai puuttuvat liittimet ja polttoainesäiliössä tai polttoainesäiliön kannen korkissa olevat vauriot. Kaikki viat on korjattava ennen käyttöä.
3. Sytytystulppa tai sytytystulppapistoke on irrotettava ennen laitteen tai moottorin tarkastamista, jotta vältetään tahaton käynnistyminen.

⚠ VAROITUS

Epäasianmukaisesti suoritettu huolto tai ongelman huomioimatta tai korjaamatta jättäminen voi käytön aikana johtaa vaaratilanteisiin. Käytä vain säännöllisesti ja oikealla tavalla huollettuja koneita. Vain siten voidaan varmistaa, että laite toimii turvallisella, talou-

dellisella ja häiriöttömällä tavalla.
Älä puhdista, huolla, säädä tai korjaa konetta sen käydessä. Liikkuvat osat voivat aiheuttaa vakavia vammoja.
Älä käytä koneen osien puhdistamiseen bensiiniä tai muita herkästi syttyviä liuottimia.

⚠ VAROITUS

Polttoaineiden ja liuotinaineiden höyryt voivat räjähtää.
Aseta suoja- ja turvavarusteet takaisin laitteeseen korjaus- ja huoltotöiden jälkeen.
Varmista laitteen turvallinen käyttökunto, tarkasta erityisesti polttoainejärjestelmän tiiviys.
Poista lika aina moottorin jäähdytysrivoista.

⚠ VAARA

Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:
- muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen,
- turvalaitteiden poistaminen tai muuttaminen.

5.7 Työohjeet

⚠ Tärkeitä ohjeita

1. Sammuta moottori, jos ketjusaha osuu vieraisiin kappaleisiin. Tarkasta ketjusaha ja korjaa se tarvittaessa.
2. Suojaa teräketju lialta ja hiekalta. Jo vähäinen määrä likaa voi nopeasti tehdä teräketjun tylsäksi, ja takaiskureaktion vaara lisääntyy.
3. Harjoittele ensin sahaamalla pienempiä puunrunkoja katki, jotta saat tuntuman laitteeseen ennen kuin aloitat vaikeampia tehtäviä.
4. Paina kaasuvipua ja anna moottorin käydä täydellä kaasulla ennen kuin aloitat sahauksen.
5. Paina moottorisahan koteloa puunrunkoa vasten, kun aloitat sahauksen.
6. Anna moottorisahan käydä täydellä kaasulla koko sahauksen ajan.
7. Anna ketjusahan tehdä töitä puolestasi. Paina vain kevyesti alaspäin.
8. Päästä kaasuvivusta heti, kun olet lopettanut työn, jotta moottori käy joutokäynnillä. Jos annat laitteen käydä ilman kuormaa edelleen täydellä kaasulla, aiheutuu siitä turhaa kulumista.
9. Jotta et teräketjun tullessa ulos puusta menettäisi laitteen hallintaa, et saa sahauksen lopussa enää painaa ketjusahaa alaspäin.
10. Tarkista joutokäynti käynnistyksen jälkeen. Teräketjun on pysähdyttävä joutokäynnillä. Jos leikkuulaite liikkuu joutokäynnillä, on joutokäyntikierroslukua pienennettävä (ks. ”Joutokäyntikierrosluvun säätö”).
11. Pysäytä moottori, ennen kuin lasket ketjusahan maahan.
12. Jos laite juuttuu kiinni leikkaamisen aikana, se täytyy heti kytkeä pois päältä ja irrottaa varovaisesti. Sen jälkeen laite on tarkastettava vaurioiden (esim. vääntynyt ohjainkisko) varalta ja sillä on suoritettava koekäyttö.
13. Tarkasta ennen lopullisen sahauksen suorittamista, onko kaatumisalueella sivullisia, eläimiä tai esteitä.
14. Jännityksessä olevat oksat on leikattava alhaalta ylöspäin, jotta ketjusaha ei juutu.
15. Jotta kone pysyy täydellisesti hallinnassa ”sahaamisen” aikana, vähennä puristusvoimaa sahauksen loppua kohti höllentämättä otettasi ketjusahan kahvoista. Varmista, että teräketju ei koske maahan.

Takaisku (Kickback)
- Moottorisaha saattaa työskenneltäessä aiheuttaa takaiskun.
- Tämä takaisku syntyy, kun terälevyn kärjen yläalue koskettaa varomattomasti puuta tai muita kiinteitä esineitä.
- Ennen kuin teräketju viedään sahauskohtaan, moottorisaha saattaa luistaa sivulle tai tehdä hyppäyksen.
  (**HUOMIO!** Suurempi takapotkun vaara!)
- Moottorisaha sinkoaa tällöin hallitsemattomasti suurella voimalla käyttäjän suuntaan **(Loukkaantumisvaara!)**.

Välttääksesi takapotkun ota seuraavat ohjeet huomioon:
- Pistotöitä (suoran piston puun sisään terälevyn kärjellä) saa tehdä vain siihen erikseen koulutuksen saaneet henkilöt!
- Tarkkaile aina terälevyn kärkeä. Ole varovainen jatkaessasi jo aloitettua sahausta.
- Aloita sahaus teräketjun pyöriessä!
- Teroita teräketju aina oikein. Tällöin on otettava huomioon erityisesti syvyysrajoittimen oikea korkeus!
- Älä koskaan sahaa yhdellä kertaa useampia oksia irti! Oksaa sahatessasi pidä huoli siitä, ettet osu mihinkään toiseen oksaan.
- Latvaa lyhentäessäsi varo muita vieressä olevia runkoja.

Puiden kaataminen - vain vastaavalla koulutuksella

⚠ VARO

Varo murtuneita tai kuolleita puunoksia, jotka sahauksen aikana voivat pudota alas ja aiheuttaa vakavia vammoja. Älä sahaa rakennuksien tai sähköjohtojen lähellä, jos et tiedä, mihin suuntaan kaadettu puu kaatuu. Älä työskentele öisin, sillä näet silloin huonommin, tai vesi- tai lumisateella tai myrskyssä, sillä silloin puun kaatumissuuntaa ei voi ehkä tietää.

- Suunnittele etukäteen, mitä tulet ketjusahan kanssa tekemään.
- Puun ympärillä olevan työskentelyalueen tulee olla raivattuna kasvillisuudesta, jotta pystyt seisomaan tukevasti.
- Moottorisahan käyttäjän tulee aina olla työalueen korkeammalla tasolla, koska puu kaadon jälkeen voi mahdollisesti lähteä vierimään tai luisumaan.

Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa puun kaatumissuuntaan:
- Tuulensuunta ja -nopeus
- Puun kallistuma. Kallistumaa ei epätasaisen tai alaspäin viettävän maaston vuoksi aina havaitse. Määritä puun kallistuma luotinarun tai vesivaa'an avulla.
- Oksakasvustoa (ja siten painoa) vain yhdellä puolella.
- Ympärillä olevat puut tai esteet.

Varo hajonneita tai lahonneita puunosia.
Jos runko on laho, voi se murtua yhtäkkiä ja kaatua päällesi. Varmista, että kaatuvalle puulle on riittävästi tilaa. Pidä kahden ja puolen puupituuden verran välimatkaa seuraavaan ihmiseen ja muihin kohteisiin. Moottorin melu voi hukuttaa varoitushuudot kuulumattomiin.
Poista lika, kivet, irrallinen kuori, naulat, niitit ja rautalanka sahauskohdasta.

⚠ Varmista, että sinulla on vapaa poistumistie (kuva A)
Kohta 1: Poistumistie
Kohta 2: Puun putoamissuunta

Suurien puiden kaataminen - vain vastaavalla koulutuksella (halkaisija alkaen 15 cm)Suurien puiden kaadossa käytetään alhaalta sahauksen menetelmää. Siinä sahataan halutun kaatosuunnan mukainen kiila puun sivusta irti. Kun puun toisella puolella sitten tehdään kaatosahaus, puu kaatuu kiilan suuntaan.

⚠ HUOMAUTUS

Jos puussa on suuria tukijuuria, ne on ensin poistettava, ennen kuin aletaan sahata lovea. Jos ketjusahaa käytetään tukijuurien poistamiseen, ei teräketjua saa päästää osumaan maahan, jotta ketju ei tylsisty.

Puun alhaalta sahaus ja kaato (kuva B-C)
- Sahaa alhaalta sahauksessa ensin kiilan (kohta 2) ylempi leikkaus (kohta 1). Sahaa 1/3 puun sisään. Sahaa sen jälkeen kiilan (kohta 2) alempi leikkaus (kohta 3). Poista nyt näin sahattu kiila.
- Tämän jälkeen voit tehdä puun toiselta puolelta kaatosahauksen (kuva 4). Aloita se noin 5 cm toisella puolella olevan loven keskikohdan yläpuolelta. Tällöin puuta on riittävästi kaatouran (kohta 4) ja kiilan (kohta 2) välillä. Kaadossa se toimii kuin sarana. Tämän saranan tulee ohjata puuta kaadossa oikeaan suuntaan.

⚠ HUOMAUTUS

Ennen kuin päätät kaatosahauksen, laajenna uraa tarvittaessa kiilojen avulla voidaksesi hallita kaatosuuntaa. Käytä pelkästään puu- ja muovikiiloja. Teräs- tai rautakiilat voivat aiheuttaa takaiskun ja vahingoittaa laitetta.
- Huomioi puun kaatumaan lähtemisestä kertovat merkit, esim. rasahtelevat äänet, avautuva kaatoura tai liikkeet ylemmissä oksissa.
- Kun puu alkaa kaatua, pysäytä ketjusaha, laske se alas ja siirry kauemmaksi perääntymistietäsi pitkin.
- Loukkaantumisten välttämiseksi älä sahaa ketjusahallasi osittain kaatuneita puita. Varo erityisesti osittain kaatuneita puita, joita ei ole tuettu. Jos puu ei kaadu kokonaan, laske ketjusaha maahan ja auta köysivintturin, taljan tai vetokoneen avulla.

Kaadetun puun sahaaminen (rungon jakaminen)"Rungon jakamisella" tarkoitetaan kaadetun puun jakamista halutun pitkiksi tukeiksi tai pölleiksi.

⚠ VARO

Älä asetu juuri sahattavana olevan rungon päälle. Runko voi lähteä vierimään, jolloin menetät tasapainon etkä pysty hallitsemaan laitetta. Älä koskaan tee sahaustöitä alaspäin viettävässä maastossa.

Tärkeitä ohjeita
- Sahaa aina vain yksi runko tai oksa kerrallaan.
- Toimi varovasti sahatessasi halkeillutta puuta. Voit saada osuman terävistä puunsäpäleistä.
- Sahaa pieniä runkoja ja oksia sahapukin päällä. Runkoa sahatessa ei kukaan toinen saa pitää kiinni rungosta. Älä myöskään pidä säärelläsi tai jalallasi runkoa paikallaan.
- Älä käytä ketjusahaa sellaisiin kohtiin, joissa rungot, juuret tai puun muut osat ovat kietoutuneet toisiinsa. Vedä rungot vapaaseen paikkaan ja ota tällöin ensin vapaaksi saadut rungot.

Eri sahaukset rungon jakamisessa (kuva D)

⚠ VARO

Jos ketjusaha juuttuu rungon sisään, älä vedä sitä väkivalloin ulos. Voit menettää laitteen hallinnan ja loukkaantua vakavasti ja/tai vaurioittaa ketjusahaa. Pysäytä ketjusaha ja työnnä muovi- tai puukiilaa uraan, kunnes ketjusahan saa vedettyä helposti ulos. Käynnistä ketjusaha jälleen ja aseta se varovasti uraan. Älä koskaan käynnistä ketjusahaa, kun se on juuttunut rungon sisään.

Sahaus päältä (kuva E, kohta 1)
Aloita päältä tehtävä sahaus rungon yläpuolesta ja pidä siinä ketjusahaa runkoa vasten. Paina päältä tehtävässä sahauksessa vain kevyesti alaspäin.

Sahaus alta (kuva E, kohta 2)
Aloita alta tehtävä sahaus rungon alapuolesta ja pidä siinä ketjusahan yläpuolta runkoa vasten. Vedä alta tehtävässä sahauksessa vain kevyesti ylöspäin. Voidaksesi hallita ketjusahaa pidä siitä hyvin kiinni.
Ketjusaha painaa taaksepäin (sinua kohden).

⚠ VARO

Älä pidä ketjusahaa koskaan väärinpäin altapäin tehtävässä sahauksessa. Tässä asennossa et pysty millään tavoin hallitsemaan laitetta. Ohjaa ensimmäinen leikkaus aina rungon puristuspuoleen. Rungon puristuspuoli on siellä, minne rungon painon aiheuttama paine on keskittynyt.

Rungon jakaminen ilman tukia (kuva F)
- Sahaa puun yläpuoleen 1/3 verran (kohta 1).
- Käännä runko ympäri ja sahaa toinen ura yläpuoleen (kohta 2).
- Varo puristuspuolta sahatessasi, ettei ketjusaha jää kiinni puuhun. Katso kuvaa, jossa sahaus runkoihin on tehty puristuspuolella.

Rungon jakaminen toisen rungon, pöllin tai tuen kanssa (kuva G-H) Muista, että ensimmäinen sahaus (kohta 1) tehdään aina rungon kuormittuneeseen puoleen.
- Sahaa sitä varten rungon yläpuoleen 1/3 verran.
- Tee toinen sahaus (kohta 2).

Karsiminen ja oksien leikkaus

⚠ VARO

Ole koko ajan tarkkaavainen ja varo takaiskua. Älä päästä koskaan pyörivää teräketjua terälevyn päässä koskettamaan muita oksia tai esineitä oksien karsimisen tai oksien leikkauksen aikana. Tällainen kosketus voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.

⚠ VARO

Älä koskaan nouse puuhun karsimista tai oksien lyhentämistä varten. Käytä tikkaita, työtasoja, jne. Voit helposti menettää tasapainon, etkä pysty enää hallitsemaan laitetta.

Tärkeitä ohjeita
- Työskentele hitaasti ja pidä molemmin käsin ketjusahasta kiinni. Pidä huoli siitä, että seisot tukevasti ja säilytät tasapainon.
- Varo takaisinpäin sinkoutuvia puunoksia. Toimi äärimmäisen varovasti sahatessasi pienempiä puunosia. Taipuisa materiaali voi takertua teräketjuun ja sinkoutua sinua vasten ja saada sinut menettämään tasapainon.
- Varo takaisinpäin sinkoutuvia puunoksia. Tämä koskee erityisesti taipuneita ja kuormittuneita oksia. Vältä oksan tai ketjusahan osumista sinuun, kun puun jännitys antaa periksi.
- Pidä työalue vapaana. Raivaa tie oksista vapaaksi, jotta et kompastu niihin.

KarsiminenKarsi oksat puusta vasta, kun se on kaadettu. Vasta silloin pystyt tekemään oksien karsinnan turvallisesti ja asianmukaisesti.
- Jätä suuremmat oksat kaadetun puun alle ja käytä niitä tukena työskentelyn aikana.
- Aloita kaadetun puun tyvestä ja työskentele latvaa kohden. Poista pienemmät puunosat yhdellä sahauksella.
- Pidä huoli siitä, että puu on aina sinun ja ketjusahan välissä.
- Poista suuremmat, tukena olevat oksat kappaleessa ”Rungon jakaminen ilman tukia” kuvatulla menetelmällä.
- Poista pienemmät, vapaasti roikkuvat puunosat aina ylhäältä tehtävällä sahauksella. Alhaalta tehtävässä sahauksessa voisit kaatua ketjusahan päälle tai saada sen juuttumaan kiinni.

Oksien leikkaus (kuva K)

⚠ VARO

Lyhennä ja leikkaa vain oksia, jotka ovat olkakorkeudella tai sitä alemmalla. Älä koskaan sahaa oksia olkakorkeuden yläpuolelta. Jätä sellaiset työt ammattimiehen hoidettavaksi.
- Sahaa ensimmäisessä leikkauksessa (kohta 1) vain 1/3 oksan alaosaan.
- Sahaa sitten toisessa leikkauksessa (kohta 2) kokonaan oksan läpi. Kolmas leikkaus (kohta 3) on päältä tehtävä sahaus, jolla katkaiset oksantyngän jättäen 2,5 - 5 cm runkoon.

5.8 Jäännösriskit

⚠ VAARA

MEKAANISET VAARAT aiheutuvat sahaamisesta ja iskuista yhdessä teräketjun kanssa.

SÄHKÖVIRTAAN LIITTYVÄT VAARAT: Jännitteiset sähköjärjestelmän osat (suora kosketus) tai osat, joissa on vian vuoksi vahvavirta (epäsuora kosketus).

LÄMPÖÖN LIITTYVÄT VAARAT voivat johtaa palohaavoihin, palovammoihin ja muihin vammoihin, jotka aiheutuvat ihmisten mahdollisesta kosketuksesta

kuumiin esineisiin tai materiaaleihin, mukaan lukien lämmittimien säteilyyn.

MELUVAARAT voivat johtaa kuulovaurioihin (kuurous) ja muihin fysiologisiin häiriöihin (esim. tasapainon menetys, tajuttomuus) ja akustisten signaalien häiriöihin ja kielellisen kommunikoinnin ongelmiin.

TÄRINÄÄN LIITTYVÄT VAARAT voivat johtaa ääreisverenkierron häiriöihin ja hermojärjestelmän toimintahäiriöihin käsi-käsivarsi-järjestelmässä, kuten esim. ”valkosormisuuteen”.

- Kosketus vaarallisiin nesteisiin, kaasuihin sumuihin, höyryihin ja pölyihin tai niiden hengittäminen pakokaasujen yhteydessä.
- Epäterveellisten kehon asentojen tai liiallisen rasituksen aiheuttamat vaarat koneen käytön yhteydessä.
- Ohjausjärjestelmän rikkoutumisesta tai häiriöstä johtuvan odottamattoman käynnistymisen, odottamattoman moottorin pyörityksen/ryntäyksen aiheuttamat vaarat yhdessä kahvan pettämisen ja käyttöelementtien asennon muuttumisen kanssa.
- Ohjausjärjestelmän rikkoutumisesta johtuvat vaarat yhdessä kahvan pitävyyden sekä käyttöelementtien ja merkkien asennon kanssa.
- Ketjun katkeamisesta tai irtoamisesta aiheutuvat vaarat liittyen teräketjuun käytön aikana.
- Esineiden tai nesteiden ulos sinkoamisesta aiheutuvat vaarat liittyen lastunpoistoon ja polttoaineen ulos purkautumiseen.
- Ketjusahan putoamisesta aiheutuvat vaarat käytettäessä ketjusahaa puuhun kiivenneenä.

LOUKKAANTUMISVAARA!
Kosketus teräketjuun voi johtaa hengenvaarallisiin viiltohaavoihin.
Älä koskaan tartu kädellä pyörivään teräketjuun.

TAKAISKUN VAARA!
Takaisku voi aiheuttaa hengenvaarallisia viiltohaavoja.

PALOVAMMOJEN VAARA!
Ketju ja ohjainkisko kuumenevat käytössä.

Toiminta hätätapauksessa
Aloita tapaturman mukaiset ensiaputoimenpiteet ja hälytä mahdollisimman nopeasti lääkäri paikalle. Estä loukkaantuneen vahingoittuminen enemmän ja pidä hänet rauhallisena. Mahdollisen onnettomuuden varalta tulisi työpaikalla olla aina saatavilla DIN 13164 mukainen ensiapulaukku. Kun ensiapulaukusta on otettu materiaalia, on se jälleen täytettävä.

Kun hälytät apua, ilmoita seuraavat tiedot:
1. Onnettomuuspaikka
2. Onnettomuuden tyyppi
3. Loukkaantuneiden lukumäärä
4. Loukkaantumisten vakavuus

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää tarvetta varten.

6. Asentaminen

Ennen tuotteen käyttöönottoa

⚠ VARO

Käynnistä moottori, kun saha on koottu täydellisesti.

⚠ VARO

Käytä aina käsineitä, kun käsittelet ketjua.

1. LAIPAN ASETTAMINEN
Öljyn syöttämiseksi laippaan ja ketjuun **tulee käyttää vain alkuperäistä laippaa.**
Voiteluaukossa (kuva 4/kohta C) ei saa olla epäpuhtauksia eikä kerrostumia.
1. Varmista, että ketjujarruvipu on vedetty takaisin asentoon KYTKETTY IRTI (kuva 11).
2. Kierrä ketjun kiristyspyörää (kuva 9, kohta 3) VASTAPÄIVÄÄN, kunnes (ulkonevan sauvan) TAPIT (kuva 7) ovat siirtomatkansa päässä kytkimen ja hammaspyörän suunnassa (kuva 9).
3. Aseta laipan uritettu pää laippapultin yläpuolelle (kuva 3/kohta B).

Teräketjun asettaminen
- Levitä ketju silmukassa niin, että leikkuureunat (kuva 4) on suunnattu MYÖTÄPÄIVÄÄN silmukan ympäri.
- Siirrä ketju hammaspyörän ympärille kytkimen taakse, kuten kuvassa 4 on esitetty. Varmista, että ketjun lenkit ovat hammaspyörän hampaita vasten.
- Ohjaa käyttönivelet uraan ja laipan päähän kuvassa 4 - (7) esitetyllä tavalla.

⚠ HUOMAUTUS

Teräketju voi roikkua hieman laipan alapuolella.
Se on normaalia.
- Vedä laippaa eteenpäin, kunnes ketju on tiiviisti paikallaan. Varmista, että käyttönivelet ovat laipan urassa.
- Suuntaa laippa niin, että TAPPI sopii laipan aukkoon kuvassa 7 esitetyllä tavalla.
- Suuntaa ketjujarruvipu tai etummainen käsisuojus niin, että tappi sopii koneen kotelossa olevaan aukkoon kuvassa 6 esitetyllä tavalla.
- Aseta ketjujarruvipu tai etummainen käsisuojus ja kierrä laipan kiinnityspyörää ja vipua (kuva 9/kohta 18) kiinnittääksesi myötäpäivään. Ketju ei saa tällöin luiskahtaa pois ohjainkiskosta. Kiristä laipan kiinnityspyörä tässä vaiheessa vain käsitiukkuuteen ja suorita sitten ketjun kireyden säätötoimen-

piteet kappaleessa KETJUN KIREYDEN SÄÄTÖ kuvatulla tavalla.

2. JOS KETJU ON KIRISTETTÄVÄ
Ketjun kireyden säätö
Teräketjun oikea kireys on äärimmäisen tärkeää ja se on tarkastettava ennen käytön aloittamista ja säännöllisesti kaikkien sahaustöiden aikana. Jos varaat aikaa teräketjun säätämiseksi oikein, parannat sahaustulosta ja varmistat ketjun pidemmän käyttöiän.
- Avaa laipan kiinnityspyörä (kuva 9 / kohta 18) kiertämällä sitä 1/2 kierrosta **VASTAPÄIVÄÄN**.
- Pidä laipan kärkeä ylöspäin ja kierrä ketjun kiristyspyörää (kuva 9/kohta 3) **MYÖTÄPÄIVÄÄN** lisätäksesi ketjun kireyttä. Jos ketjun kiristyspyörää kierretään **VASTAPÄIVÄÄN**, ketjun kireys vähenee. Varmista, että ketju on asettunut tiiviisti laipan ympärille (kuva 4 / kohta X3).
- Kun säätö on tehty, kiristä ketjun kiristyspyörä laipan kärjen osoittaessa edelleen ylöspäin (kuva 9 / kohta 18). Ketju on kiristetty oikein, kun se on tiiviisti paikallaan ja sitä voidaan vetää kädellä laipan ympärillä, kun ketjujarru (5) on avattu.

⚠ VAROITUS

Käytä aina erittäin vahvasti suojattuja käsineitä, kun käsittelet tai säädät teräketjua.

⚠ Jos ketjua voidaan kiertää laipan ympärillä vain vaivoin tai jos ketju juuttuu, se on kiristetty liian lujasti. Suorita seuraavat pienet säädöt:
A Avaa laipan kiinnityspyörä (kuva 9 / kohta 18) kiertämällä sitä 1/2 kierrosta **VASTAPÄIVÄÄN**. Vähennä sen jälkeen ketjun kireyttä kiertämällä ketjun kiristyspyörää hitaasti (kuva 9 / kohta 3) **VASTAPÄIVÄÄN** ja vetämällä ketjua sitten laipan päällä eteen- ja taaksepäin (kuva 30). Jatka tätä toimenpidettä, kunnes ketju liikkuu kitkattomasti mutta on silti tiiviisti paikallaan (kuva 4 / kohta X2). Lisää ketjun kireyttä kiertämällä ketjun kiristyspyörää **MYÖTÄPÄIVÄÄN**.
B Kun teräketjun kireys on säädetty oikein, pidä laippaa siten, ett' kärki osoittaa ylöspäin, ja kiristä laipan kiinnityspyörä lujasti kiinni (kuva 9 / kohta 18).

⚠ Uusi teräketju venyy, joten se on säädettävä uudelleen noin 5 leikkauksen jälkeen. Se on normaalia uusien teräketjujen yhteydessä ja tulevien säätöjen aikaväli lyhentyy jonkin ajan kuluttua.

⚠ Jos teräketju on kiristetty **LIIAN LÖYSÄKSI** tai **LIIAN KIREÄKSI**, käyttöpyörä, laippa, ketju ja kampiakselin laakeri kuluvat nopeammin. Kuva 4/kohta X2 esittää oikean kireyden (kylmänä), ja kuva 4/kohta X3 esittää kireyden (kylmänä). Kuva 4/kohta X1 esittää liian löysää ketjua.

3. KETJUJARRUN MEKAANINEN TESTI
Ketjusaha on varustettu ketjujarrulla, joka vähentää takaiskusta (Kickback) aiheutuvaa loukkaantumisriskiä. Jarru aktivoituu jarruvipua painettaessa heti, kun käyttäjän käsi - esim. takaiskun tapahtuessa - iskee vipua. Jarrun aktivoituessa jarru pysäyttää ketjun äkillisesti.

⚠ VAROITUS

Ketjujarru vähentää loukkaantumisvaaraa takaiskussa, mutta se ei kuitenkaan suojaa sahan huolimattoman käytön aiheuttamilta vaaroilta. Tarkasta ketjujarru aina ennen sahan käyttöä ja säännöllisesti töiden aikana. (Mekaanisen jarrun testauksen yksityiskohtaiset ohjeet ovat alla).

4. KETJUJARRUN TESTAUS
- Ketjujarru **KYTKETÄÄN IRTI** (jolloin ketju voi liikkua), kun **JARRUVIPU (5) VEDETÄÄN TAAKSE (kuva 11 / kohta 2) JA LUKITAAN** kuvassa 11 näytetyllä tavalla.
- Ketjujarru **KYTKETÄÄN PÄÄLLE** (jolloin ketju on lukittu), kun jarruvipu (5) vedetään eteen ja (kuvassa 10 esitetty) mekanismi on näkyvissä. Ketjua ei pitäisi tällöin voida liikuttaa (kuva 30).

⚠ VAROITUS

Jarruvivun on lukituttava molempiin asentoihin. Jos tunnet voimakkaan vastuksen tai vipua ei voi liikuttaa, älä käytä sahaa. Vie se viipymättä korjattavaksi ammattikorjaamoon.

5. POLTTOAINE JA ÖLJY - SUOSITELLUT POLTTOAINEET
Käytä vain lyijyttömän bensiinin ja erityisen 2-tahti-moottoriöljyn seosta. Tee seos polttoaineen sekoitustaulukossa ilmoitetulla tavalla.Älä käytä sellaista polttoaineseosta, jota on varastoitu yli 90 päivää.

⚠ VARO

Älä koskaan käytä 2-tahtiöljyä, jonka suositeltu sekoitussuhde on 100:1. Riittämättömästä voitelusta aiheutuvat moottorivauriot eivät kuulu takuun piiriin ja johtavat valmistajan takuun raukeamisen.

⚠ VARO

Käytä vain sellaista säiliötä, joka on hyväksytty polttoaineen kuljettamiseen ja säilytykseen. Täytä oikea määrä bensiiniä ja 2-tahtiöljyä mukana toimitettuun sekoitussäiliöön (katso säiliöön painettu asteikko). Ravista säiliötä sen jälkeen kunnolla.

Suositellut polttoaineet
Joihinkin tavanomaisiin bensiineihin on sekoitettu happipitoisia lisäaineita, kuten alkoholi- tai eteeni-

yhdisteitä, jotta ne täyttäisivät ilman puhtaanapitonormit. Moottorisi käy tyydyttävästi kaikilla bensiinilaaduilla, jotka on tarkoitettu ajoneuvoihin, myös happirikastetuilla bensiinilaaduilla.
Suosittelemme käyttämään lyijytöntä normaalia bensiiniä.

Ketjun ja laipan voitelu
Aina, kun polttoainesäiliö täytetään bensiinillä, on myös ketjuöljysäiliö täytettävä ketjuöljyllä. Suosittelemme käyttämään normaalia ketjuöljyä.

6. POLTTOAINEEN SEKOITUSTAULUKKO
Sekoitussuhde: 40 osaa bensiiniä 1 osaan 2-tahtiöljyä.

Bensiini	2-tahtiöljy
1 litraa	25 ml
5 litraa	125 ml

⚠ VARO

Älä koskaan käynnistä tai käytä sahaa, jos ketju ja ketjujarruvipu tai etummainen käsisuojus ei ole asianmukaisesti asennettuna. Lisäksi käynnistys on aina tehtävä ketjujarrun ollessa aktivoituna, menettele sitä varten seuraavasti:
- Tartu takakahvaan oikealla kädellä.
- Pidä vasemmalla kädellä kiinni etukahvasta (kuva 1 / kohta 6) (ei ketjun jarruvivusta) (kuva 1 / kohta 5).
- Vedä ketjujarruvipua (kuva 10/nuolen suunta 1).
- Täytä polttoainesäiliö oikealla polttoaineseoksella (kuva 21 / kohta K).
- Täytä öljysäiliö ketjuöljyllä (kuva 21 / kohta L).
- Varmista, että ketjujarru on kytketty irti ennen moottorin käynnistämistä (kuva 11 / kohta 5). Miten ketjujarru kytketään irti, käy ilmi kappaleen 8 kohdasta ”Ketjujarrun kytkeminen irti”
- Sulje polttoaine- ja ketjuöljysäiliöiden kannet ja korkit käsin täyttämisen jälkeen.
- Älä käytä tähän työkalua.

7. JOUTOKÄYNTIKIERROSLUVUN SÄÄTÖ
Jos leikkuutyökalu pyörii vielä myös joutokäynnillä, oikea joutokäyntikierrosluku voidaan säätää valtuutetussa huoltoliikkeessä.
Huomautus: Jos moottori käy joutokäynnillä, leikkuutyökalu ei saa missään olosuhteissa pyöriä!

7. Käyttö

Huomaa, että lakimääräykset koskien melun pienentämistä voivat olla eri paikoissa erilaisia.

Tarkasta seuraavat asiat aina ennen käyttöä:
- Polttoainejärjestelmässä ei ole vuotoja.
- Laite on moitteettomassa kunnossa ja turva- ja terälaitteet ovat täydellisiä.
- Kaikki ruuvit on kiristetty hyvin.
- Kaikki liikkuvat osat liikkuvat kitkattomasti.

Kylmän moottorin käynnistys (katso kappale 21 ja kappale 27)
Täytä polttoainesäiliö oikealla bensiini-öljy-seoksella (kuva 21) ja täytä myös ketjuöljyä (kuva 21). Katso kappale ”Polttoaine ja öljy”.

⚠ VARO

Älä koskaan käynnistä tai käytä sahaa, jos ketju ja ketjujarruvipu tai etummainen käsisuojus ei ole asianmukaisesti asennettuna. Lisäksi käynnistys on aina tehtävä ketjujarrun ollessa aktivoituna, menettele sitä varten seuraavasti:
- Tartu takakahvaan oikealla kädellä.
- Pidä vasemmalla kädellä kiinni etukahvasta (kuva 1 / kohta 6) (ei ketjun jarruvivusta) (kuva 1 / kohta 5).
- Vedä ketjujarruvipua (kuva 10/nuolen suunta 1).

Ketjujarrun kytkeminen irti
1. Kytke pysäytyskytkin asentoon ”0” (POIS) (kuva 19).
2. Vedä ilmaläppävipu (17) kokonaan ulos, kunnes se lukittuu (kuva 18/nuolen suunta 1).
3. Paina Polttoaine-Pumpball-painiketta (23) 6- 10 kertaa (kuva 1).
4. Aseta saha tukevalle, tasaiselle alustalle. Pitele sahaa esitetyllä tavalla. Vedä käynnistinnarusta (7) nopeasti 2 kertaa (kuva 22 ja kuva 27). Varo käynnistyvää ketjua!
5. Työnnä ilmaläppävipu mahdollisimman pitkälle sisään (kuva 18/nuolen suunta 2).
6. Kytke pysäytyskytkin asentoon ”I” (PÄÄLLE) moottorin käynnistämiseksi (kuva 19/oikealla).
7. Pidä kiinni sahasta ja vedä käynnistinnarusta nopeasti 4 kertaa. Moottorin tulisi käynnistyä (kuva 22 ja kuva 27).

⚠ VARO

Älä anna käynnistinnarun paiskautua ulos vetämisen jälkeen takaisin. Se voi johtaa vaurioihin.

⚠ VARO

Koska ilmaläppä (kuva 18/nuolen suunta 1) on suljettu, ketju alkaa liikkua ja pyörii **SUURELLA NOPEUDELLA** heti moottorin käynnistyttyä.
8. Anna moottorin käydä 10 sekuntia, kunnes se on lämmin. Paina lyhyesti turvalukitusta ja kaasuvipua niin, että moottori ylittää joutokäyntinopeuden (kuva 20).

⚠ VARO

Vedä käynnistinnarua aina hitaasti (ensimmäiseen vastukseen asti) ennen kuin kiskaiset sitä nopeasti moottorin käynnistämiseksi.
Älä anna käynnistinnarun paiskautua vetämisen jälkeen itsestään takaisin.
Jos moottori ei useiden yritysten jälkeenkään käynnisty, lue kappale ”Virheiden poistaminen”.
Vedä käynnistinnarua aina suorassa linjassa. Jos sitä vedetään kulma-asennossa, silmukan alueella esiintyy kitkaa.

Tämä kitka kuluttaa käynnistinnarua ja se menee nopeasti huonoon kuntoon. Pidä käynnistinnarusta aina kiinni, kun kelautuu sisään.

Lämpimän moottorin käynnistys
(Laite oli joutokäynnillä alle 15-20 minuuttia)
Täytä polttoainesäiliö oikealla bensiini-öljy-seoksella (kuva 21) ja täytä myös ketjuöljyä (kuva 21). Katso kappale ”Polttoaine ja öljy”. Älä koskaan käynnistä tai käytä sahaa, jos ketju ja ketjujarruvipu tai etummainen käsisuojus ei ole asianmukaisesti asennettuna. Lisäksi käynnistys on aina tehtävä ketjujarrun ollessa aktivoituna, menettele sitä varten seuraavasti:
- Tartu takakahvaan oikealla kädellä.
- Pidä vasemmalla kädellä kiinni etukahvasta (kuva 1 / kohta 6) (ei ketjun jarruvivusta) (kuva 1 / kohta 5).
- Vedä ketjujarruvipua (kuva 10/nuolen suunta 1).

Varmista ennen moottorin käynnistämistä, että ketjujarru on kytketty irti (kuva 11).
1. Varmista, ett pysäytyskytkin on asennossa ”I” (PÄÄLLE) (kuva 19/oikealla).
2. Aseta saha tukevalle ja tasaiselle alustalle. Pitele sahaa esitetyllä tavalla (kuva 22). Varo käynnistyvää ketjua!
3. Vedä käynnistinnarusta nopeasti 6 kertaa (kuva 22 / kohta 7 ja kuva 27). Moottorin pitäisi käynnistyä. Jos moottori ei käynnisty, vaikka narusta on vedetty 6 kertaa, toista kylmän moottorin käynnistysmenettelyn vaiheet 1-6.

Tarkasta seuraavat asiat aina ennen käyttöä:
- Polttoainejärjestelmässä ei ole vuotoja.

MOOTTORIN SAMMUTTAMINEN

Moottorin pysäyttäminen hätätilanteessa:
Moottorin pysäyttämiseksi hätätilanteessa on aktivoitava ketjujarruvipu tai etummainen käsisuojus (kuva 26 / kohta 5). Tämä pysäyttää ketjun heti. Aseta virtakytkin (kuva 19/vasemmalla) sen jälkeen asentoon ”0” (Pysäytys).

Normaali menettelytapa:
Vapauta kaasuvipu (kuva 20 / kohta 19) ja odota, kunnes moottori on saavuttanut tyhjäkäyntikierrosluvun. Aseta pysäytyskytkin (kuva 19/vasemmalla) sen jälkeen asentoon ”0” (Pysäytys).

Suorita kaikki työvaiheet moottorin ollessa sammutettuna ennen kuin alat käyttää laitetta.

Ketjun tai laipan poistaminen vaihtoa, huoltoa ja puhdistusta varten
1. Varmista, että ketjujarruvipu on vedetty takaisin asentoon **KYTKETTY IRTI** (kuva 11).
2. Vedä laipan kiinnityspyörän vipu (kuva 9 / kohta 18) ulos ja kierrä se **VASTAPÄIVÄÄN** kokonaan ulos (kuva 9).
   Ota koko sivusuojus sen jälkeen pois.

Suorita kaikki tarvittavat vaiheet osien vaihtamiseksi ja huoltamiseksi tai puhdistamiseksi.
(Ne kuvataan tämän käyttöohjeen muissa kohdissa).

Laipan ja ketjun asentaminen uudelleen moottoriyksikköön

⚠ VARO

Käynnistä moottori, kun saha on koottu täydellisesti.

⚠ VARO

Käytä aina käsineitä, kun käsittelet ketjua.

Laipan asettaminen
Öljyn syöttämiseksi laippaan ja ketjuun **TULEE KÄYTTÄÄ VAIN ALKUPERÄISTÄ LAIPPAA.**
Voiteluaukossa (kuva 4/kohta C) ei saa olla epäpuhtauksia eikä kerrostumia.

1. Varmista, että ketjujarruvipu on vedetty takaisin asentoon KYTKETTY IRTI (kuva 11).
2. Kierrä ketjun kiristyspyörää (kuva 9, kohta 3) **VASTAPÄIVÄÄN**, kunnes (ulkonevan sauvan) **TAPIT (kuva 7)** ovat siirtomatkansa päässä kytkimen ja hammaspyörän suunnassa (kuva 9).
3. Aseta laipan uritettu pää laippapultin yläpuolelle (kuva 3/kohta B).

Teräketjun asettaminen
- Levitä ketju silmukassa niin, että leikkuureunat (kuva 4) on suunnattu **MYÖTÄPÄIVÄÄN** silmukan ympäri.
- Siirrä ketju hammaspyörän ympärille kytkimen taakse, kuten kuvassa 4 on esitetty. Varmista, että ketjun lenkit ovat hammaspyörän hampaita vasten.
- Ohjaa käyttönivelet uraan ja laipan päähän kuvassa 4 - 7 esitetyllä tavalla.

⚠ HUOMAUTUS

Teräketju voi roikkua hieman laipan alapuolella.
Se on normaalia.

- Vedä laippaa eteenpäin, kunnes ketju on tiiviisti paikallaan. Varmista, että käyttönivelet ovat laipan urassa.
- Suuntaa laippa niin, että **TAPPI** sopii laipan aukkoon kuvassa 7 esitetyllä tavalla.
- Suuntaa ketjujarruvipu tai etummainen käsisuojus niin, että tappi sopii koneen kotelossa olevaan aukkoon kuvassa 6 esitetyllä tavalla.
- Aseta ketjujarruvipu tai etummainen käsisuojus ja kierrä laipan kiinnityspyörää ja vipua (kuva 9/kohta 18) kiinnittääksesi myötäpäivään. Ketju ei saa tällöin luiskahtaa pois ohjainkiskosta. Kiristä laipan kiinnityspyörä tässä vaiheessa vain käsitiukkuuteen ja suorita sitten ketjun kireyden säätötoimenpiteet kappaleessa **KETJUN KIREYDEN SÄÄTÖ** kuvatulla tavalla.

8. Puhdistus

⚠ VARO

Aseta pysäytyskytkin Pysäytys-asentoon (0) ja vedä sytytystulppapistoke irti (kuva 15 / kohta D) ennen kuin suoritat puhdistus- ja huoltotöitä!

Moottorin käydessä on olemassa sähköiskun vaara.

Puhdistustöiden suorittaminen
- Laite on puhdistettava perusteellisesti aina käytön jälkeen. Tämä koskee erityisesti ketjua ja laippaa.
- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Hankaa laite puhtaalla liinalla tai puhalla se paineilmalla alhaisella paineella puhtaaksi.
- Sahanpuru ja puulastut voidaan poistaa helpoiten heti käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä mitään puhdistus- tai liuotinaineita. Ne voivat vahingoittaa laitteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei laitteen sisäosiin pääse vettä.

9. Huolto ja kunnossapito

HUOLTO

⚠ VARO

Kaikki ketjusahalle tehtävät huoltotyöt, lukuun ottamatta tässä ohjekirjassa kuvattuja töitä, saa teettää vain valtuutetulla asiakaspalveluhenkilöstöllä.

Ketjujarrun käyttötesti
Tarkasta säännöllisesti, toimiiko ketjujarru asianmukaisesti. Testaa ketjujarru ennen ensimmäistä leikkausta, useiden leikkausten jälkeen ja joka tapauksessa aina ketjujarrun huoltotöiden jälkeen.

Testaa ketjujarru seuraavasti:
1. Aseta saha puhtaalle, tukevalle ja tasaiselle alustalle.
2. Käynnistä moottori.
3. Tartu takakahvaan oikealla kädellä.
4. Pidä vasemmalla kädellä kiinni etukahvasta (kuva 1 / kohta 6) (ei ketjun jarruvivusta) (kuva 1 / kohta 5).
5. Paina kaasuvipu 1/3:aan nimelliskierrosluvusta ja aktivoi sitten heti ketjujarruvipu (kuva 10/nuolen suunta 1).

⚠ VARO

Aktivoi ketjujarru hitaasti ja harkiten. Saha ei saa koskea mihinkään eikä se saa olla kallellaan eteenpäin.
6. Ketjun on pysähdyttävä äkillisesti. Vapauta kaasuvipu heti sen jälkeen.

⚠ VARO

Jos ketju ei pysähdy, sammuta moottori ja vie saha lähimpään valtuutettuun asiakaspalvelupisteeseen korjattavaksi.
7. Jos ketjujarru ei toimi oikein, sammuta moottori ja aseta ketjujarru uudelleen asentoon **KYTKETTY IRTI**.

Ilmansuodatin

⚠ HUOMAUTUS

Älä koskaan käytä sahaa ilman ilmansuodatinta. Muuten moottoriin pääsee pölyä ja likaa, jolloin se vahingoittuu. Pidä ilmansuodatin puhtaana! Ilmansuodatin on puhdistettava tai vaihdettava 20 käyttötunnin välein.

Huolto ja varaosien tilaaminen
Kytke laite aina pois päältä ja vedä sytytystulpan hattu (kuva 15 / kohta D) irti ennen kuin alat suorittaa mitään huoltotöitä.

Ilmasuodattimen puhdistus
1. Varmista, että pysäytyskytkin on asetettu pysäytys-asentoon (0).
2. Ota yläsuojus (kuva 12 / kohta 9) pois poistamalla suojuksen päällä olevat kiinnikkeet kuvassa 12 esitetyllä tavalla. Sen jälkeen suojus voidaan ottaa pois (kuva 13 / kohta 9).
3. Poista sytytystulpan hattu (kuva 15 / kohta D) sytytystulpasta (E) vetämällä ja kiertämällä samanaikaisesti (kuva 15).
4. Poista ilmansuodattimen kiinnitysnuppi (kuva 15 / kohta G) kiertämällä sitä vastapäivään.
5. Nosta ilmansuodatin ulos (kuva 15 / kohta F).
6. Puhdista ilmansuodatin. Pese suodatin puhtaalla, lämpimällä saippualiuoksella. Huuhtele se puhtaalla, kylmällä vedellä ja anna kuivua ilmassa. **On suositeltavaa pitää varasuodattimia varastossa.**

7. Aseta ilmansuodatin paikalleen. Kierrä ilmansuodattimen kiinnitysnuppia myötäpäivään kiinnittääksesi ilmansuodattimen. Aseta yläsuojus moottoria tai ilmansuodatinta varten takaisin paikalleen (kuva 16 / kohta 9). Varmista samalla, että suojus asettuu tarkasti paikalleen. Kiristä suojuksen kiinnikkeet (kuva 16 / kohta H).

Polttoainesuodatin

⚠ HUOMAUTUS

Älä koskaan käytä sahaa ilman polttoainesuodatinta. 100 käyttötunnin jälkeen polttoainesuodatin on puhdistettava tai vaihdettava, jos se on vahingoittunut. Tyhjennä polttoainesäiliö kokonaan ennen kuin vaihdat suodattimen.

1. Varmista, että pysäytyskytkin on asetettu pysäytys-asentoon (0).
2. Ota yläsuojus pois ja vedä sytytystulppapistoke irti.
3. Poista säiliön kansi (kuva 21 / kohta K).
4. Taivuta pehmeä rautalanka oikein.
5. Liitä se polttoainesäiliön aukkoon ja kiinnitä polttoaineletku. Vedä polttoaineletku aukkoon, kunnes siihen voidaan tarttua sormilla.

⚠ HUOMAUTUS

Älä vedä letkua kokonaan ulos säiliöstä.

1. Nosta suodatin ulos säiliöstä.
2. Vedä suodatin kiertoliikkeellä irti ja puhdista se. (Jos se on vahingoittunut, hävitä suodatin ja korvaa se uudella).
3. Aseta puhdistetun tai uuden suodattimen pää polttoaineletkuun. Liitä suodattimen pää säiliön aukkoon.
   Varmista, että suodatin on alemmassa säiliön kulmassa. Jos se on tarpeen, ohjaa suodatin pitkällä ruuvimeisselillä oikeaan paikkaansa, mutta varo, ettet samalla vahingoita sitä.
4. Täytä säiliö puhtaalla polttoaine-öljy-seoksella. Katso kappale ”Polttoaine ja öljy”.
   Aseta polttoainesäiliön kansi takaisin paikalleen.

Sytytystulppa (kuva 24b)

⚠ HUOMAUTUS

Jotta ketjusahan moottori pysyy tehokkaana, täytyy sytytystulpan olla puhdas ja sen kipinävälin on oltava oikea (0,6 mm). Sytytystulppa on puhdistettava tai vaihdettava 20 käyttötunnin välein.

1. Aseta pysäytyskytkin pysäytys-asentoon (0).
2. Poista yläsuojus.
3. Poista sytytystulpan hattu (kuva 15 / kohta D) sytytystulpasta (E) vetämällä ja kiertämällä samanaikaisesti (kuva 15).
4. Poista sytytystulppa sytytystulppa-avaimella (kuva 1 / kohta 22). **ÄLÄ KÄYTÄ MUUTA TYÖKALUA.**
5. Puhdista sytytystulppa kupariharjalla tai aseta uusi sytytystulppa (kuva 24). Aseta sen jälkeen yläsuojus uudelleen paikalleen.

Kaasuttimen ja joutokäyntikierrosluvun asetukset

⚠ HUOMAUTUS

Kaasuttimen asetukset saa antaa vain valtuutetun asiakaspalvelun säädettäväksi.

Laipan huolto (kuva 25)

Laippa (ohjainkisko ketjua ja hampaita varten) täytyy ehdottomasti öljytä säännöllisesti. Seuraavassa kappaleessa kuvattu laipan huolto on tehtävä, jotta saha voi saavuttaa optimaalisen tehon.

⚠ HUOMAUTUS

Uuden sahan hammastus on öljytty tehtaalla. Jos laipan hammastusta ei öljytä seuraavassa kuvatulla tavalla, teho laskee ja tapahtuu kiinnileikkautuminen, jolloin valmistajan takuu raukeaa.

Hammastuksen öljyäminen

Jos sahaa käytetään intensiivisesti, täytyy laipan hammastus (Z2) öljytä säännöllisesti (kerran viikossa). Puhdista ensin perusteellisesti laipan kärjessä oleva 2 mm:n aukko (Z1) ja purista sen jälkeen pieni määrä monitoimirasvaa sisään.
Monitoimirasvaa ja rasvapuristimen saa rautakaupoista.

⚠ HUOMAUTUS

Teräketjua ei tarvitse poistaa laipan hammastuksen öljyämistä varten. Öljyäminen voidaan tehdä töiden aikana moottorin ollessa sammutettuna.

⚠ VARO

Käytä vahvasti suojattuja työkäsineitä käsitellessäsi laippaa ja ketjua.
Useimmat laippaan liittyvät ongelmat voidaan välttää jo sillä, että ketjusaha pidetään hyvin huollettuna. Puutteellisesti öljytty laippa ja sahan käyttäminen **LIIAN KIREÄLLÄ** ketjulla nopeuttaa kulumista. Laipan kulumisen minimoimiseksi suositellaan suorittamaan seuraavat laipan huoltovaiheet.

⚠ VARO

Käytä suojakäsineitä kaikissa huoltotöissä.
Älä huolla sahaa, jos moottori on vielä kuuma.

Laipan kääntäminen

Laippa on käännettävä 8 käyttötunnin välein tasaisen kulumisen varmistamiseksi.
Pidä laipan ura ja voiteluaukko aina puhtaana (kuva 25).

Tarkasta laipan kiskot säännöllisesti kulumisen osalta ja poista jäysteet ja tasoita kiskot tasaisella viilalla tarvittaessa (ei sisälly toimitukseen).

⚠ VARO

Älä koskaan kiinnitä uutta ketjua kuluneeseen laippaan.

Öljyn sisääntulot
Laipassa olevat öljyn sisääntulot on puhdistettava, jotta laipan ja ketjun asianmukainen öljyäminen varmistetaan käytön aikana.

⚠ HUOMAUTUS

Öljyn sisääntulojen kunto voidaan tarkastaa helposti. Jos sisääntulot ovat puhtaita, ketju suihkuttaa öljyä automaattisesti muutaman sekunnin kuluttua sahan käynnistämisestä. Saha on varustettu automaattisella öljyjärjestelmällä.

Automaattinen ketjun voitelu
Ketjusaha on varustettu automaattisella öljyjärjestelmällä, jossa on hammaspyöräkäyttö. Se syöttää automaattisesti oikean öljymäärän kiskoon ja ketjuun. Kun moottoria kiihdytetään, öljy virtaa nopeammin laippalevyyn.
Ketjun voitelu on säädetty tehtaalla optimaaliseksi. Jos säätöä tarvitaan myöhemmin, vie saha lähimpään valtuutettuun asiakaspalvelupisteeseen.

Ketjun voitelun säätöruuvi (kuva 17 / kohta J) sijaitsee ketjusahan alapuolella. Jos sitä kierretään vastapäivään, ketjun voitelu pienenee; jos sitä kierretään myötäpäivään, ketjun voitelu lisääntyy.

Ketjun voitelu tarkastetaan pitämällä ketjusahaa ketjuineen paperiarkin yläpuolella ja käyttämällä sitä pari sekuntia täydellä kierrosluvulla. Asetettua öljymäärää voidaan arvioida paperiarkin avulla.

KETJUN HUOLTO

Ketjun teroitus
Ketjun teroittamiseen tarvitaan erikoistyökaluja, joilla varmistetaan, että leikkuutyökalut teroitetaan oikeassa kulmassa ja oikeaan syvyyteen. Kokemattomille ketjusahan käyttäjille suosittelemme antamaan teräketjun teroittamisen lähimmässä asiakaspalvelupisteessä olevan ammattilaisen tehtäväksi. Jos uskot osaavasi teroittaa teräketjun itse, voit tilata erikoistyökalut ammattilaisten asiakaspalvelusta.

Ketjun teroitus
Käytä suojakäsineitä, kun teroitat ketjun. Teroittamisen jälkeen kaikkien terälenkkien on oltava yhtä leveitä ja yhtä pitkiä.

⚠ HUOMAUTUS

Terävä ketju tuottaa hyvin muodostuneita lastuja. Jos ketju alkaa tuottaa sahanpurua, se on teroitettava.
Kun leikkuutyökalut on teroitettu 3-4 kertaa, täytyy syvyysrajoittimen korkeus tarkastaa ja se on tarvittaessa asetettava syvemmälle tasaisella viilalla ja sen jälkeen etureuna on pyöristettävä.

Ketjun huolto (jatkuu)

Ketjun kireys
Tarkasta ketjun kireys säännöllisesti ja säädä sitä tarvittaessa, jotta ketju on tiiviisti laipan ympärillä, mutta kuitenkin riittävän löysällä, että sitä voidaan pyörittää kädellä.

Uuden teräketjun totutuskäyttö
Uusi teräketju ja ohjainkisko täytyy enintään 5 sahauksen jälkeen säätää uudelleen. Tämä on normaalia totutusjakson aikana, ja tulevien säätöjen väliajat pitenevät näin.

⚠ VARO

Älä koskaan poista yli 3 lenkkiä ketjusilmukasta.
Hammastus voisi muuten vahingoittua.

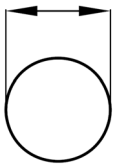
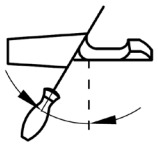
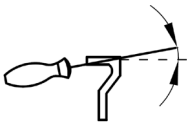
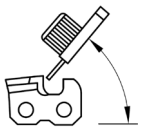
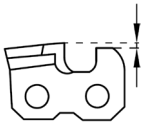
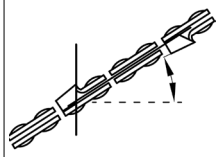
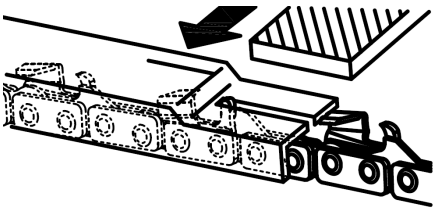
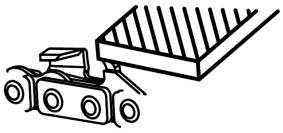
Teräketjun öljyäminen
Varmista aina, että automaattinen teräketjun voitelu toimii oikein. Varmista, että öljysäiliö on aina oikein täytettynä.
Sahaustöiden aikana ohjainkiskon ja teräketjun on oltava aina riittävästi öljyttyjä, jotta hankaus ohjainkiskoa vasten vähenee.

Ohjainkiskoa ja teräketjua ei saa koskaan ottaa käyttöön ilman toimintakuntoista voitelua. Jos ketjusahaa käytetään kuivana tai liian vähäisellä öljyvoitelulla, leikkausteho laskee, ohjainkiskon elinikä lyhenee, teräketju tylsyy nopeasti ja ohjainkisko kuluu voimakkaasti ylikuumentumisen vuoksi. Liian vähäisen öljymäärän tunnistaa savun muodostumisesta tai ohjainkiskon värin muuttumisesta. Tarkasta öljysumu aina vaaleilla pinnoilla käyttämällä ketjusahaa täydellä kaasulla tämän pinnan suuntaan.

⚠ HUOMAUTUS

Säilytä sahaa kuivassa paikassa ja etäällä mahdollisista syttymislähteistä, esim. uuneista tai kaasukäyttöisistä lämminvesiboilereista tai kuivaajista.

Ohjeita teräketjun teroittamisesta:

Teräketjun tyyppi	Viilan halkaisija	Ylempi kulma	Alempi kulma	Ylempi kaltevuuskulma (55°)	Vakiosyvyys-mitta
					
		Kiinnitys-pyörintäkulma	Kiinnitys-kaltevuuskulma	Sivukulma	
					
91P	noin 4,0 mm	30°	0°	80°	0,64 mm
					
	Syvyysvaste			Viila	

10. Tekniset tiedot

	PCS38	PCS38O
Moottorin iskutilavuus		37,2 cm³
Suurin moottoriteho		1,3 kW
Leikkuupituus		33,5 cm
Laipan pituus		14” (35 cm)
Ketjun jako		(3/8”), 9,525 mm
Ketjun paksuus		(0,05”), 1,27 mm
Teräketju	3/8LP-53	Oregon 91P052X
Ohjainkiskon tyyppi	AP14-53-507P	Oregon 140SDEA041
Joutokäyntikierrosluku		3100 ± 300 rpm
Suurin ketjun nopeus		21 m/s
Suurin kierrosluku terälevyn ja teräketjun kanssa		11000 rpm
Polttoainesäiliön tilavuus		260 cm³
Öljysäiliön tilavuus		210 cm³
CO_2-päästö		1229,52 g/kWh
Tärinänvaimennustoiminto		Kyllä
Ketjupyörän hammastus		6 hammasta x 9,525 mm
Ketjujarru		Kyllä
Kytkin		Kyllä

Automaattinen ketjun voitelu	Kyllä
Ketju pienellä takaiskulla	Kyllä
Nettopaino ilman ketjua ja laippaa	4,5 kg
Nettopaino (kuiva)	5,7 kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Käytä kuulosuojaimia.
Melu voi aiheuttaa kuulovaurioita.

Rajoita melun ja tärinän muodostuminen minimiin!
- Käytä vain moitteettomassa kunnossa olevia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Mukauta työtapasi laitteelle sopivaksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite tarvittaessa.
- Kytke laite pois päältä, jos sitä ei käytetä.
- Käytä suojakäsineitä.

Ääni ja tärinä

Äänenpainetaso L_{pA}	95,3 dB
Epävarmuus K_{pA}	3 dB
Taattu äänen tehotaso L_{WA}	113 dB
Mitattu äänen tehotaso L_{WA}	109,7 dB
Epävarmuus K_{WA}	3 dB
Tärinä, etukahva a_{hv}	enintään 5,073 m/s²
Tärinä, takakahva a_{hv}	enintään 5,469 m/s²
Epävarmuus K_{hv}	1,5 m/s²

11. Varastointi

⚠ VARO

Älä koskaan pidä ketjusahaa varastossa yli 30 päivän ajan, ilman että käyt läpi seuraavat työvaiheet.
Jos ketjusahaa aiotaan varastoida yli 30 päivän ajan, se on valmisteltava tätä varten. Muuten kaasuttimessa jäljellä oleva polttoaine kaasuuntuu ja syntyy kumimaista pohjasakkaa. Se voi vaikeuttaa käynnistystä ja aiheuttaa mittavia korjauskustannuksia.

1. Poista polttoainesäiliön kannen korkki hitaasti, jotta säiliössä mahdollisesti oleva paine pääsee purkautumaan. Tyhjennä säiliö varovaisesti.
2. Käynnistä moottori ja anna sen käydä, kunnes se pysähtyy. Näin polttoaine poistuu kaasuttimesta kokonaan.
3. Anna moottorin jäähtyä (noin 5 minuuttia).
4. Poista sytytystulppa. Tätä varten tarvitaan mukana toimitettua sytytystulpan avaajan ja ruuvimeisselin yhdistelmätyökalua.
5. Lisää yksi teelusikallinen puhdasta 2-tahtimoottoriöljyä palokammioon.
6. Vedä käynnistysnarusta useita kertoja hitaasti kostuttaaksesi sisäiset osat öljyllä. Aseta sytytystulppa jälleen paikalleen.

Sahan ottaminen uudelleen käyttöön

1. Poista sytytystulppa.
2. Vedä käynnistysnarusta rivakasti poistaaksesi ylimääräisen öljyn palokammiosta.
3. Puhdista sytytystulppa ja varmista sytytystulpan oikea elektrodiväli, tai aseta uusi sytytystulppa, jonka elektrodiväli on oikea.
4. Valmistele saha käyttöä varten.
5. Täytä polttoainesäiliö oikealla polttoaine-öljy-seoksella.
6. Täytä ketjuöljyä ketjuöljysäiliöön.

12. Kuljetus

Sahan kuljettamiseksi on bensatankki tyhjennettävä. Poista karkea lika sahasta harjalla tai käsiharjalla.

13. Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Käyttöikänsä päähän tulleen laitteen hävittämismahdollisuuksista saat tietoa kuntasi hallintovirastosta.

Polttoaineet ja öljyt

- Polttoainesäiliö ja moottoriöljysäiliö on tyhjennettävä ennen laitteen hävittämistä!
- Polttoaine ja moottoriöljy eivät kuulu sekajätteisiin tai viemäriin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!
- Tyhjät öljy- ja polttoainesäiliöt on hävitettävä ympäristömääräysten mukaisesti.

14. Ohjeet häiriöiden poistoon

Seuraavassa taulukossa on luettelo virheiden oireista ja taulukossa selitetään, mitä voidaan tehdä ongelman poistamiseksi, jos saha ei toimi asianmukaisesti. Jos ongelmaa ei voida poistaa noudattamalla luettelossa olevia ohjeita, ota yhteyttä lähimpään huoltoliikkeeseen.

⚠ TÄRKEÄÄ!
Ohjeet sahan lähettämiseksi huoltoa tarjoavaan asiakaspalvelupisteeseen:
Varmista turvallisuussyistä, että sahassa ei sitä lähetettäessä ole enää lainaan öljyä ja bensiiniä!

Huoltotiedot
Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat komponentit altistuvat normaalille tai luonnolliselle kulumiselle ja seuraavat komponentit on sen vuoksi korvattava vastaavilla kuluvilla materiaaleilla.
Kuluvat osat*: Teräketju, laippa, teräketjuöljy, moottoriöljy, kuorituki, ketjunkerääjälaite, sytytystulppa, ilmansuodatin, polttoainesuodatin, teräketjuöljyn suodatin

* Eivät välttämättä kuulu toimituksen sisältöön!

Varaosia ja tarvikkeita saa asiakaspalvelupisteistämme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

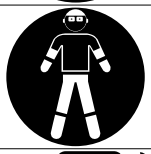
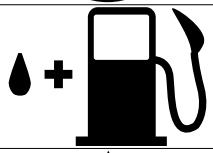
Sallitut terälaitteet

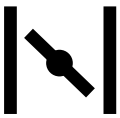
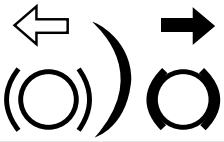
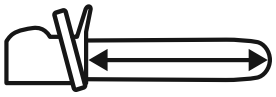
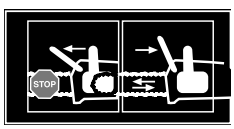
Teräketju	3/8LP-53 (7910300706)
Ohjainkisko	AP14-53-507P (7910300703)
Teräketju	Oregon 91P052X
Ohjainkisko	Oregon 140SDEA041

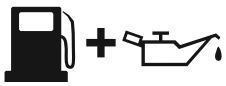
Vianetsintäkaavio		
Ongelma	**Mahdolliset syyt**	**Korjaus**
Moottori ei käynnisty, tai se käynnistyy, mutta pysähtyy sitten.	Väärin suoritettu käynnistys.	Noudata tässä ohjeessa olevia ohjeita.
	Väärin säädetty kaasutinseos.	Anna valtuutetun asiakaspalvelun säätää kaasutin.
	Nokeentunut sytytystulppa	Puhdista/säädä sytytystulppa tai vaihda se.
	Tukkeutunut polttoainesuodatin.	Vaihda polttoainesuodatin.
Moottori käynnistyy, mutta ei käy täydellä teholla.	Likainen ilmansuodatin.	Poista ilmansuodatin, puhdista se ja aseta taas paikalleen.
	Väärin säädetty kaasutinseos.	Anna valtuutetun asiakaspalvelun säätää kaasutin.
Moottori yskii.	Väärin säädetty kaasutinseos.	Anna valtuutetun asiakaspalvelun säätää kaasutin.
Ei tehoa kuormituksessa.	Väärin säädetty sytytystulppa.	Puhdista/säädä sytytystulppa tai vaihda se.
Moottori käy hyppäyksittäin.	Väärin säädetty kaasutinseos.	Anna valtuutetun asiakaspalvelun säätää kaasutin.
Erittäin paljon savua.	Väärä polttoaineseos.	Käytä oikeaa polttoaineseosta (suhde 40:1).
Ei tehoa kuormituksessa.	Teräketju tylsä tai teräketju löysällä.	Teroita teräketju tai aseta uusi teräketju - kiristä teräketju.
Moottori sammuu.	Polttoainesäiliö tyhjä tai polttoainesuodatin asetettu väärin polttoainesäiliöön.	Polttoainesäiliön täyttäminen Täytä polttoainesäiliö täyteen tai sijoita polttoainesuodatin vastaavalla tavalla polttoainesäiliöön.
Teräketjun voitelu riittämätöntä (Ohjainkisko ja teräketju kuumenevat).	Teräketjuöljysäiliö tyhjä.	Täytä teräketjuöljysäiliö.
	Öljyaukot tukossa.	Puhdista ohjainkiskon huoltoaukko, puhdista ohjainkiskon urat.

Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne brugsanvisning skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Du skal læse, forstå og overholde alle advarsler
	Advarsel! Fare for tilbageslag (kickback). Tag dig i agt for tilbageslag fra kædesaven, og undgå kontakt med sværdets spids.
	Brug ikke maskinen med kun én hånd.
	Hold altid fast i maskinen med begge hænder.
	Brug altid beskyttelsesbriller, høreværn og hjelm.
	Læs hele brugsanvisningen, inden du bruger maskinen.
	Brug altid sikkerheds- og antivibrationshandsker, når du arbejder med maskinen.
	Brug altid skridhæmmende sikkerhedssko med snitbeskyttelse, når du arbejder med maskinen.
	Det er vigtigt at bruge beskyttelse til fødder, ben, hænder og underarme.
	Påfyldningsåbning til brændstof.
	Påfyldningsåbning til savkædeolie.

	Choke-knap
L H T	Justeringsskruer til karburator: L lavt omdrejningstal H højt omdrejningstal T tomgang
	Indstilling af kædespænding: Hvid pil: Løsn kæde Sort pil: Spænd kæde
	Savkædens indbygningsretning
	Produktets garanterede lydeffektniveau.
	Snitlængde
	Vægt
	Sværdlængde
	Undgå kontakt med sværdspidsen
	Ild er forbudt
	Varme overflader
	Start/Stop-håndgreb

	Blandingsforhold
CE	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.



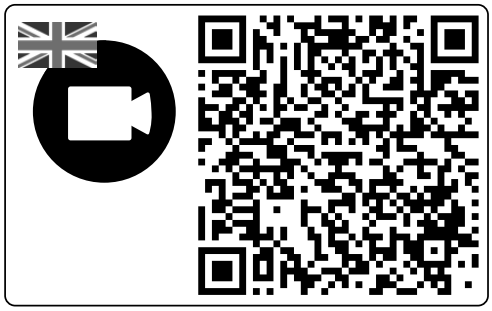
PAS PÅ!
Læs venligst hele brugsanvisningen omhyggeligt igennem, inden du bruger maskinen første gang, og følg altid sikkerhedsforskrifterne!

Det anbefales at deltage i et professionelt sikkerhedskursus "Certificate of Participation Chainsaw Course" med landespecifikke uddannelsesstandarder i brug og vedligeholdelse af kædesaven samt et førstehjælpskursus. Når du ikke har brugt kædesaven i længere tid, og til øvelsen, bør du altid save enkle snit i sikkert understøttet træ, for atter at gøre dig fortrolig med kædesaven.

Opbevar brugsanvisningen omhyggeligt!

Bemærk:
Vær opmærksom på, at visse nationale forskrifter som f.eks. arbejdsbeskyttelses-, miljølovgivning kan begrænse brugen af kædesaven.

Velkommen til Scheppachs forklaringsvideo
”Hvordan starter jeg min kædesav”.



Indholdsfortegnelse:

		Side:
1.	Indledning	426
2.	Produktbeskrivelse	426
3.	Leveringsomfang	426
4.	Tilsigtet brug	426
5.	Sikkerhedsforskrifter	427
6.	Indjustering	434
7.	Betjening	436
8.	Rengøring	438
9.	Vedligeholdelse og pasning	438
10.	Tekniske data	441
11.	Opbevaring	442
12.	Transport	442
13.	Bortskaffelse og genanvendelse	442
14.	Afhjælpning af fejl	442
15.	Overensstemmelseserklæring	585

1. Indledning

Producent:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Kære kunde:
vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye produkt.

Bemærk:
Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der måtte opstå på eller i forbindelse med dette produkt som følge af:
- Forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af uautoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Utilsigtet brug

Vær opmærksom på følgende:
Brugsanvisningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger produktet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger produktets driftssikkerhed og levetid. Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af produktet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.
Inden du benytter produktet, skal du sørge for at blive fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Produktet må kun benyttes som beskrevet og kun til det tilsigtede anvendelsesformål. Opbevar brugsanvisningen et sikkert sted, og hvis produktet overdrages til tredjepart, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

2. Produktbeskrivelse

1 Sværd
2 Savkæde
3 Kædestrammehjul
4 Barkstøtte
5 Kædebremse-håndgreb / forreste håndbeskyttelse
6 forreste håndtag
7 Gashåndtag
8 Skruetrækker (oliepumpeindstilling)
9 Luftfilterlåg
10 Stopkontakt
11 Sikkerhedsspærre
12 Låg til olietank
13 Ventilatorhus
14 Låg til brændstoftank
15 Bageste håndgreb / sløjfe
16 Kædebeskyttelse
17 Gasspjæld (karburatorindstilling)
18 Sværd-monteringsknap og -håndgreb
19 Gashåndtag
20 Kædefanger
21 Brændstofblandingstank
22 Tændrørsnøgle
23 Brændstofpumpe (‚pumpball')

3. Leveringsomfang

- Kædesav
- Original driftsvejledning
- Garantikort
- Tændrørsnøgle
- Sværdafdækning
- Skruetrækker
- Brændstofblandingstank
- Åbn emballagen, og tag forsigtigt maskinen ud.
- Fjern emballagematerialer.
- Kontrollér, at alt det oplistede indhold forefindes.
- Kontrollér maskinen og de øvrige dele for skader.
- Opbevar, så vidt muligt, emballagen indtil udløbet af garantiperioden.
- Læs brugsanvisningen for at gøre dig fuldstændigt fortrolig med værktøjet, før det tages i brug.
- Brug kun originale tilbehørs- og reservedele. Reservedele fås på forespørgsel via hotline.
- Opgiv komponentnumrene, når du kontakter hotline.

⚠ PAS PÅ!
Maskinen og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele!
Fare for slugning og kvælning!

4. Tilsigtet brug

Maskinen er udelukkende beregnet til at save i træ. Fældning af træer må kun ske efter forudgående instruktion. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der er opstået ved utilsigtet brug eller forkert betjening.

Brug IKKE kædesaven, mens du arbejder i et træ.

Maskinen må kun bruges som tilsigtet. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Vær opmærksom på, at vores udstyr ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis udstyret bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

Den medfølgende brugsanvisning fra producenten skal altid følges for at sikre, at produktet anvendes korrekt. Enhver form for brug, der ikke udtrykkeligt er tilladt ifølge brugsanvisningen, kan medføre skader på maskinen og udgøre alvorlige risici for brugeren. Vær opmærksom på begrænsningerne i sikkerhedsforskrifterne.

⚠ FARE! Denne kædesav må kun bruges til savning i træ. Pga. den høje fare for personskader for brugeren må maskinen ikke bruges til formål, den ikke er beregnet til. Således må kædesaven f.eks. ikke bruges til skæring i plast, murværk eller andre byggematerialer, der ikke er af træ. Af sikkerhedsmæssige grunde må maskinen ikke bruges som drivenhed for andre værktøjer af nogen som helst slags.

Følgende personer må ikke bruge produktet:
Personer, der ikke er fortrolige med denne brugsanvisning, børn, unge under 16 år samt personer, der er påvirket af alkohol, narkotika eller medikamenter, må ikke betjene produktet.

5. Sikkerhedsforskrifter

I denne brugsanvisning er de steder, der omhandler sikkerheden, forsynet med dette symbol: m

Desuden indeholder brugsanvisningen andre vigtige tekstpassager, der er mærket med ordet „PAS PÅ!".

⚠ PAS PÅ!
Ved brug af maskiner skal bestemte sikkerhedsforanstaltninger overholdes for at forhindre personskader og materielle skader. Læs derfor denne brugsanvisning/sikkerhedsforskrifter grundigt igennem. Hvis produktet udleveres til andre personer, skal denne brugsanvisning/sikkerhedsforskrifterne også udleveres.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for ulykker eller skader, der måtte opstå som følge af tilsidesættelse af denne brugsanvisning og sikkerhedsforskrifterne.

⚠ FARE

Tilsidesættelse af denne anvisning medfører højeste livsfare eller fare for livsfarlige personskader.

⚠ ADVARSEL

Tilsidesættelse af denne anvisning medfører livsfare eller fare for alvorlige personskader.

⚠ FORSIGTIG

Tilsidesættelse af denne anvisning medfører fare for mindre til moderate personskader.

⚠ BEMÆRK

Tilsidesættelse af denne anvisning medfører fare for beskadigelse af motoren eller andre objekter.

5.1 Generelle sikkerhedsforskrifter
⚠ PAS PÅ! Når der arbejdes med brændstofdrevet værktøj, skal følgende grundlæggende regler overholdes for at mindske risikoen for personskader og/eller beskadigelse af maskinen.

Læs disse anvisninger, før du bruger kædesaven, og opbevar dem.

1. Anvend ikke kædesaven, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol og/eller euforiserende stoffer.
2. Vær forsigtig ved håndtering af brændstof. Start kædesaven i en afstand af mindst 3 m fra det sted, hvor brændstoffet fyldes på.
3. Skær først, når arbejdsområdet er rengjort, du står sikkert og har sikret dig, at der er en flugtvej, når træet falder.
4. Sørg for, at kædesaven ikke rører ved objekter, inden du starter den.
5. Bær kun kædesaven, når motoren er slukket, sværdet er i sværdbeskytteren og udstødningen ikke peger imod din krop.
6. Brug ikke kædesave, der er beskadiget eller forkert indstillet, hvis der mangler dele eller dele er monteret løst. Du skal sikre dig, at kædesaven stopper, så snart kædebremsen aktiveres.
7. Sluk motoren, inden du sætter kædesaven fra dig.
8. Vær meget forsigtigt, når du saver buske eller skud, for tynde grene kan sætte sig fast i kædesaven og svirpe imod dig eller få dig til at miste balancen.
9. Vær opmærksom på, at en gren, der står under spænding, pludselig kan svirpe tilbage, når den gennemskæres.
10. Vær opmærksom på, at håndtagene er tørre, rene og fri for olie eller brændstofblandingen.
11. Fæld ikke træer med kædesaven, medmindre du er blevet instrueret heri.
12. Vedligeholdelsen af kædesaven, bortset fra de punkter, der er angivet i denne betjenings- og vedligeholdelsesvejledning, må kun gennemføres af den autoriserede kundeservice.
13. Når kædesaven transporteres og lagres, skal sværdbeskytteren være monteret.
14. Brug ikke kædesaven ved siden af eller i nærheden af brandfarlige væsker eller gasser, hverken ude eller inde. Der er eksplosions- og/eller brandfare.
15. Påfyld ikke brændstof, olie eller smøremiddel, mens kædesaven er i drift.
16. Brug kun kædesaven i egnet materiale: Skær kun i træ. Brug ikke kædesaven til formål, den ikke er beregnet til. Skær f.eks. ikke med kædesaven i plastik, murværk eller andet byggemateriale.
17. Motoren udvikler giftige udstødningsgasser, så snart den er tændt. Brug aldrig kædesaven i lukkede eller dårligt ventilerede rum.

18. For at kunne konstatere betydelige skader eller defekter, er det nødvendigt at inspicere maskinen inden brug og efter styrt.
19. Hvis du hælder ved siden af, når du påfylder olie eller brændstof, skal olie-/brændstofrester fjernes fra maskinen inden brug.

Som kædesavsbruger skal du være opmærksom på flere punkter for at undgå ulykker og personskader.

1. En grundlæggende forståelse for tilbageslag kan mindske eller udelukke ubehagelige overraskelser. Pludselige, uovervejede reaktioner kan resultere i ulykker.
2. Hold den tændte kædesav godt fast med begge hænder: højre hånd på det bageste håndgreb, venstre hånd på det forreste håndgreb. Tommelfingeren og de andre fingre skal omslutte kædesavens håndgreb i et fast greb. Et fast greb er med til at afværge tilbageslag og bevare kontrollen over kædesaven. Slip ikke kædesaven.
3. Sørg for, at der ikke er forhindringer i arbejdsområdet. Sværdets spids må ikke røre ved træstammer, grene el.lign., når der saves.
4. Skær ved høj motorhastighed.
5. Bøj dig ikke for langt frem, og skær ikke over skulderhøjde.
6. Fil og vedligehold kædesaven i henhold til producentens anvisninger.
7. Hvis maskinen kommer i spænd, mens der arbejdes, skal den omgående slukkes og forsigtigt frigøres. Derefter skal maskinen kontrolleres for skader (f.eks. bøjet sværd), og der skal gennemføres en prøvekørsel.
8. Til fældning eller afskæring skal barkstøtten (kloanslaget) anbringes på det træ, der skal saves. Det anbefales også at bruge barkstøtten ved gennemsavning af tykke grene.
9. Før enhver afskæring skal du placere barkstøtten grundigt og først derefter save ind i træet med kædesaven kørende. Saven løftes derefter i det bageste greb og føres med det forreste greb. Barkstøtten fungerer som drejepunkt. Til genpositionering trykkes let på det forreste greb. Dette gøres ved at trække saven en smule tilbage. Indsæt barkstøtten lidt dybere, og løft saven igen i det bageste greb.

Brug kun godkendte kombinationer af savkæde og sværd

Det skæresæt, der følger med maskinen, passer optimalt til kædesaven.

Brug af komponenter, der ikke passer sammen, kan efter kort driftstid beskadige skæresættet permanent og medføre personskader.

⚠ BEMÆRK

Det efterfølgende tillæg er hovedsageligt beregnet til slutbrugere eller hobbybrugere. Kædesaven er beregnet til lejlighedsvis brug. Husejere, haveejere og campister kan bruge den til generelle skæreopgaver, f.eks. rydning af træer, savning af brænde osv. Den er ikke beregnet til at blive brugt i længere tid ad gangen.

På grund af vibrationerne kan længere tids brug medføre dårligt blodomløb i hænderne hos brugeren **(Raynauds syndrom eller "hvide fingre")**. Raynauds syndrom er en sygdom i blodkarrene, hvor blodkarrene i fingre og tæer pludseligt kramper sammen. De pågældende områder forsynes ikke tilstrækkeligt med blod og ser derfor ekstremt blege ud. Hyppig brug af vibrerende maskiner kan ved personer med nedsat blodomløb (f.eks. rygere, diabetikere) medføre ødelæggelse af nervebanerne.
Hvis du observerer usædvanlig nedsat funktion, indstil da straks arbejdet, og kontakt læge. Overhold følgende anvisninger for at reducere faren:

- Hold kroppen og navnlig hænderne varme, hvis det er koldt udenfor.
- Hold regelmæssige pauser, og bevæg hænderne for at sætte gang i blodomløbet.
- Sørg for minimal vibration ved regelmæssigt at vedligeholde maskinen og dens faste dele.

5.2 Personlig sikkerhed

- **Brug ikke kædesaven med kun én hånd!** Ellers er der fare for, at brugeren, hjælpere eller tilskuere kvæstes. Denne kædesav er kun beregnet til betjening med to hænder.
- **Brug personlige værnemidler (PPE), der består af:** Snitfaste sko, snitfaste bukser, synlig vest eller jakke i signalfarver, handsker, hjelm med visir og høreværn.
- Når du starter kædesaven eller skærer med den, må der ikke opholde sig andre personer i nærheden. Forbyd tilskuere og dyr adgang til arbejdsområdet.
- Når motoren er tændt, skal alle kropsdele være vendt bort fra kædesaven.

5.3 Sikkerhedsanvisninger ved håndtering af brandfarlige driftsmaterialer

1. **ADVARSEL!** Benzin er let antændelig!
2. Opbevar benzin i dunke, der er særligt beregnet til dette formål.
3. Påfyld kun benzin udendørs. Du må ikke ryge imens.
4. Efterfyld benzin, inden du starter motoren. Fjern aldrig låget til brændstoftanken eller efterfyld benzin, mens motoren er tændt eller endnu er varm.
5. Hvis der spildes brændstof, forsøg ikke at starte motoren, men bevæg maskinen væk fra området med den spildte brændstof, og undgå alle antæn-

delseskilder, indtil brændstofdampene er forflygtiget. Sæt brændstoftankens låg og dunkens låg på igen.

Påfyldning af brændstof

• Sluk altid motoren, inden du påfylder brændstof.

⚠ **PAS PÅ!** Brændstoftankens låg skal altid åbnes forsigtigt, så overtrykket kan nå at blive udlignet.

• Når du arbejder med maskinen, bliver kabinettet meget varmt. Lad maskinen køle hele ned, inden du påfylder brændstof.

⚠ **PAS PÅ!** Hvis maskinen ikke er helt kølet ned, kan brændstoffet antænde og medføre alvorlige forbrændinger.

• Pas på ikke at fylde for meget brændstof i tanken. Hvis brændstof spildes, skal det straks fjernes, og maskinen skal renses.

• Luk altid låget til brændstoftanken omhyggeligt for at forhindre, at det løsner sig på grund af vibrationerne i forbindelse med driften.

⚠ FARE

Fyld ikke brændstof i maskinen i nærheden af åben ild.

SÆRLIGE SIKKERHEDSBESTEMMELSER VED BRUG AF FORBRÆNDINGSMOTORER

⚠ FARE

Forbrændingsmotorer udgør en særlig fare ved selve driften og ved påfyldning af brændstof. Læs og overhold altid advarslerne. Tilsidesættelse kan medføre alvorlige eller endda dødbringende personskader.

1. Der må ikke foretages ændringer på maskinen.
2. ⚠ **PAS PÅ!**
   Fare for forgiftning, udstødningsgasser, brændstoffer, smøreoliedampe, savsmuldstøv og smøremidler er giftige, udstødningsgasser må ikke indåndes.
3. ⚠ **PAS PÅ!**
   Fare for forbrænding, rør ikke ved udstødningen og drivmotoren
4. Brug ikke maskinen i rum uden udluftning eller i let antændelige områder.
5. ⚠ **Eksplosionsfare!**
   Brug aldrig maskinen i rum med meget brandfarlige materialer.
6. Sørg for at sikre maskinen mod at skride og vælte, når den transporteres.
7. Vær opmærksom på ikke at spilde brændstof på motor eller udstødning, når du påfylder brændstof.
8. Reparations- og justeringsarbejde må kun udføres af autoriseret fagpersonale.
9. Rør ikke ved mekanisk bevægelige eller varme dele. Fjern ikke beskyttelsesafdækninger.
10. De under tekniske data angivne værdier for lydeffektniveau (L_{wA}) og lydtrykniveau (L_{pA}) angiver emissionsniveauer og er ikke nødvendigvis sikre arbejdsniveauer.Da der er en sammenhæng mellem emissions- og imissionsniveauer, kan den ikke bruges til pålideligt at fastlægge eventuelt påkrævede ekstra sikkerhedsforanstaltninger. Faktorer, der påvirker arbejdskraftens aktuelle imissionsniveau, omfatter også arbejdsrummets egenskaber, andre lydkilder osv. som f.eks. antallet af maskiner, de tilgrænsende processer og den periode, som brugeren er udsat for larmen. Desuden kan det tilladte imissionsniveau være forskellig fra land til land. Alligevel giver disse oplysninger brugeren af maskinen mulighed for bedre at kunne vurdere risici og farer.
11. Stik aldrig objekter ind i ventilationshullerne. Det gælder også, når maskinen er slukket. Tilsidesættelse kan medføre personskader eller skader på maskinen.
12. Hold maskinen fri for olie, snavs og andre forureninger.
13. Sørg for, at lyddæmper og luftfilter fungerer korrekt. Ved fejltænding har disse dele en brandhæmmende effekt.
14. Sluk motoren:
    • Altid, når du forlader maskinen
    • Før påfyldning af brændstof
15. Brug aldrig chokeren for at stoppe motoren.

5.4 Kædesavens sikkerhedsfunktioner (fig. 1)

2 SAVKÆDE MED BEGRÆNSET TILBAGESLAG er udstyret med særligt udviklede sikkerhedsanordninger, der bidrager til at reducere og dæmpe tilbageslag.

5 KÆDEBREMSE-HÅNDGREB / FORRESTE HÅNDBESKYTTELSE beskytter brugerens venstre hånd, hvis den skulle glide af det forreste håndgreb, mens kædesaven er i brug.

5 KÆDEBREMSEN er en sikkerhedsfunktion til reduktion af personskader som følge af tilbageslag ved, at den løbende savkæde stoppes i løbet af millisekunder ved hjælp af KÆDEBREMSE-HÅNDGREBET.

11 SIKKERHEDS-SPÆRREKNAP forhindrer utilsigtet forøgelse af motorens omdrejningstal. Gashåndtaget (19) kan ikke trykkes ned, så længe sikkerhedslåsen er trykket ned.

10 STOPKONTAKT bevirker omgående udløsning af motorstop. Til start eller genstart af motoren skal man trykke stopkontakten ned i pos. „I“.

16 KÆDEBESKYTTELSE påsættes, når motoren er standset, og forhindrer risiko for snitskader pga. kædens tænder.

20 KÆDEFANGER reducerer risikoen for personskader, hvis savkæden knækker under drift eller gli-

der ud af styret. Kædefangeren er designet således, at den opfanger en svirpende kæde.

⚠ BEMÆRK

Gør dig fortrolig med kædesaven og dens dele.

5.5 Advarsel vedr. kædesave

- **Når kædesaven er tændt, skal alle kropsdele pege væk fra savkæden. Sørg for, at savkæden ikke rører ved objekter, inden du starter kædesaven.** Når du arbejder med en batteridrevet kædesav, kan et øjebliks uopmærksomhed medføre, at tøj eller kropsdele gribes af savkæden.
- **Anvend ikke kædesaven, når du står på et træ, medmindre du er særligt instrueret heri.** Ved ukyndig drift af en kædesav på et træ er der fare for personskader.
- Når du skærer i en gren, der står under spænding, skal du regne med, at den svirper tilbage. Når spændingen i træets fibre udløses, kan en fastspændt gren ramme brugeren, og/eller kædesaven kan komme ud af kontrol.
- **Vær særligt forsigtig, når du skærer i krat og unge træer.** Det tynde materiale kan sætte sig fast i savkæden og svirpe imod dig eller få dig til at miste balancen.
- **Bær kædesaven i det forreste håndtag; savkæden skal være i ro, og sværdet skal vende bagud. Ved transport eller opbevaring af kædesaven skal sværdets hylster altid være monteret.** Omhyggelig håndtering af den batteridrevne kædesav mindsker sandsynligheden for en utilsigtet berøring med den kørende savkæde.
- **Følg anvisningerne for smøring, kædestramning og udskiftning af tilbehør.** En forkert spændt eller smurt savkæde kan enten briste eller øge risikoen for tilbageslag.
- **Hold håndtag tørre, rene og fri for olie og fedt.** Der er ikke et godt greb i håndtag, der er smurt ind i fedt eller olie, og du kan miste kontrollen over kædesaven.

Årsager til tilbageslag og hvordan du undgår dem:

- Der kan opstå tilbageslag, hvis sværdets spids rører ved et objekt, eller hvis træet bøjer sig og savkæden sidder fast i snitkanalen.
- Berøring med sværdets spids kan nogle gange medføre uventet bagudrettet reaktion, hvor sværdet slås opad og ind mod brugeren.
- Hvis savkæden kommer i spænd på sværdets overkant, kan sværdet hurtigt slå tilbage i retning mod brugeren.
- Enhver af disse reaktioner kan medvirke til, at du mister kontrollen over kædesaven og eventuelt pådrager dig alvorlige personskader.
  Stol ikke udelukkende på sikkerhedsanordningerne, der er indbygget i kædesaven. Som bruger af en kædesav bør du selv være med til at sikre, at du kan arbejde uden at komme ud for ulykker og personskader.

Tilbageslag (”kickback”) er en følge af forkert eller fejlagtig brug af maskinen. Det kan forhindres ved bestemte forholdsregler, som er beskrevet nedenfor:

- **Hold kædesaven fast med begge hænder; tommelfingeren og de andre fingre skal omslutte kædesavens håndtag i et fast greb. Din krop og dine arme skal være i en sådan position, at de kan modstå kræfterne ved tilbageslag. H**vis der træffes egnede foranstaltninger, kan brugeren modstå kræfterne ved tilbageslag. Giv aldrig slip på den batteridrevne kædesav.
- **Undgå en unormal kropsholdning, og skær ikke over skulderhøjde.** Derved undgår du utilsigtet berøring med sværdets spids, og du opnår bedre kontrol over kædesaven i uventede situationer.
- **Brug kun reservesværd og savkæder, der er foreskrevet af producenten.** Forkerte reservesværd og savkæder kan medføre tilbageslag, og/eller at savkæden brister.
- **Overhold producentens anvisninger omkring slibning og vedligeholdelse af savkæden.** For lave dybdebegrænsere øger sandsynligheden for tilbageslag.

⚠ ADVARSEL

Overhold følgende punkter:

- Rotations-tilbageslag (fig. 28)
  A = tilbageslagsafstand / B = tilbageslags-reaktionszone
- Tilbageslags- og tilbagetræksreaktioner ved sammenstød/blokering (fig. 29)
  A = træk / B = faste objekter / C = tryk
- Placer det træ, der skal saves, imod barkstøtten (kloanslaget) for at undgå tilbagetræksreaktioner. Brug kloanslaget som drejepunkt under savning.

5.6 Sikkerhedsanvisninger service / opbevaring

Din maskine må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele. Det sikrer, at maskinen også fremover er sikker i brug.

1. Efterse inden brug altid maskinen for slitage eller beskadigelse. Erstat slidte eller beskadigede dele og skruer. Spænd alle møtrikker, bolte og skruer for at sikre, at udstyret er i sikker driftstilstand
2. Brændstofsystemet skal regelmæssigt kontrolleres for læk eller gnidningsspor, eksempelvis porøse rør, løsnede eller manglende klemmer og skader på brændstoftanken eller låget til brændstoftanken. Alle defekter skal være afhjulpet inden brug.
3. Inden du kontrollerer eller justerer produktet eller motoren, skal tændrøret / tændrørstikket fjernes for at undgå utilsigtet start.

⚠ ADVARSEL

Ved ukyndig vedligeholdelse eller hvis et problem tilsidesættes eller ikke afhjælpes, kan der opstår fare i forbindelse med driften. Brug kun maskiner, der er vedligeholdt korrekt og regelmæssigt. Kun sådan kan du gå ud fra, at din maskine er sikker, økonomisk og uden fejl. Maskinen må ikke rengøres, vedligeholdes, indstilles eller repareres, mens den kører. Bevægelige dele kan forårsage alvorlige personskader.
Brug ikke benzin eller andre brændbare opløsningsmidler til rengøring af maskindele.

⚠ ADVARSEL

Dampe fra brændstof og opløsningsmidler kan eksplodere.
Genmonter efter reparation og vedligeholdelse beskyttelses- og sikkerhedsudstyret på maskinen.
Vær opmærksom på maskinens driftssikre tilstand, kontroller navnlig, om brændstofsystemet er tæt.
Fjern altid snavs fra motorens køleribbe.

⚠ FARE

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:
- montering og udskiftning af uoriginale reservedele;
- fjernelse eller ændring af sikkerhedskomponenter.

5.7 Arbejdsanvisninger

⚠ Vigtige anvisninger

1. Sluk motoren, hvis kædesaven kommer i berøring med et fremmedlegeme. Kontroller kædesaven, og reparer den eventuelt.
2. Beskyt savkæden mod snavs og sand. Selv små mængder snavs gør hurtigt savkæden sløv og øger faren for tilbageslagsreaktion.
3. Start med at øve dig på at skære mindre træstammer for at få en fornemmelse for maskinen, inden du går over til vanskeligere opgaver.
4. Aktiver gashåndtaget, og giv den fuld gas, inden du begynder at save.
5. Tryk kædesavens kabinet mod træstammen, når du begynder at skære.
6. Giv fuld gas under hele skæreprocessen.
7. Lad kædesaven arbejde for dig. Tryk kun let i nedadgående retning.
8. Giv slip på gashåndtaget, så snart du er færdig, og lad motoren køre i tomgang. Hvis du giver maskinen fuld gas uden last, slider du unødvendigt på maskinen.
9. For ikke at miste kontrollen over maskinen, når savkæden er ude af træet, bør du hen mod slutningen af et snit ikke udøve tryk på kædesaven.
10. Kontroller efter start indstillingen ved tomgang. Skæreenheden skal stå stille i tomgang. Hvis skæret kører i tomgang, skal omdrejningstallet ved tomgang sænkes (se ”Indstilling af omdrejningstallet ved tomgang”).
11. Sluk motoren, inden du sætter kædesaven fra dig.
12. Hvis maskinen kommer i spænd, mens der arbejdes, skal den omgående slukkes og forsigtigt frigøres. Derefter skal maskinen kontrolleres for skader (f.eks. bøjet sværd), og der skal gennemføres en prøvekørsel.
13. Kontrollér, at der ikke findes tilskuere, dyr eller forhindringer i nærheden, før det endelige snit udføres.
14. Grene, der er under spænding, skal skæres over nedefra, så kædesaven ikke kommer i klemme.
15. For at have fuldstændig kontrol over ”gennemsavningen” skal modtrykket reduceres, når snittet er ved at være færdigt, uden at det faste greb omkring kædesavens håndgreb løsnes. Kontrollér, at savkæden ikke rører jorden.

Tilbageslag (kickback)
- Under arbejdet med kædesaven kan der opstå farlige tilbageslag.
- Disse tilbageslag opstår, når det øverste område af sværdets spids utilsigtet berører træ eller andre faste genstande.
- Før savkæden føres i snitområdet, kan motorsaven glide ud til siden eller komme til at hoppe (**PAS PÅ!** Øget fare for tilbageslag!)
- Motorsaven slynges resp. accelereres ukontrolleret og med høj energi hen imod savføreren **(fare for tilskadekomst!)**.

Overhold følgende for at undgå tilbageslag:
- Istikningsarbejde (sværdets spids stikkes direkte ind i træet) må kun gennemføres af specielt instruerede personer!
- Hold altid øje med sværdspidsen. Vær forsigtig, hvis du fortsætter med allerede påbegyndte snit.
- Start snittet, mens savkæden kører!
- Slib altid savkæden korrekt. Vær her altid opmærksom på, at dybdebegrænseren har den rigtige højde!
- Sav aldrig gennem flere grene på en gang! Under afgreningsarbejdet skal man være opmærksom på, at der ikke berøres nogen anden gren.
- Under afkortningsarbejdet skal man være opmærksom på stammer, der ligger ved siden af.

Træfældning – kun med behørig uddannelse

⚠ FORSIGTIG

Vær opmærksom på knækkede eller døde grene, som kan falde ned, mens du skærer, og forårsage alvorlige personskader. Skær ikke i nærheden af bygninger eller strømførende ledninger, hvis du ikke ved, i hvilken retning det fældede træ falder. Arbejd ikke om natten på grund af dårligt syn, eller ved regn, sne

eller storm, fordi det ikke kan forudses, i hvilken retning det fældede træ falder.
- Planlæg arbejdet med kædesaven i forvejen.
- Arbejdsområdet omkring træet bør være fri, således at du kan stå sikkert.
- Brugeren bør altid stå på arbejdsområdets højeste niveau, fordi træet efter fældning sandsynligt ruller eller glider nedad.

Følgende betingelser kan have indflydelse på et træs faldretning:
- Vindretning og -styrke
- Træets hældning. Hældningen er på grund af ujævnt eller skrånende terræn ikke altid forudsigelig. Bestem træets hældning ved hjælp af et lod eller et vaterpas.
- Grene (og dermed vægt) kun på en side.
- Omstående træer eller forhindringer

Vær opmærksom på ødelagte eller rådne trædele.
Hvis stammen er rådden, kan den pludseligt knække og vælte ned på dig. Sørg for, at der er tilstrækkelig plads til det faldende træ. Hold en afstand på 2 1/2 trælængder til næste person / andre objekter. Motorlarm kan overdøve advarselsråb.
Fjern snavs, sten, løs bark, søm, klemmer og ståltråd fra skærestedet.

⚠ Hold en flugtvej fri (fig. A)
Position 1: Flugtvej
Position 2: Træets faldretning

Fældning af store træer – kun med behørig uddannelse (fra og med 15 cm diameter)
Til fældning af store træer bruges det såkaldte undersnit. I faldretningen skæres en kile ud af træets ene side. På den anden side af træet sættes et fældesnit, således at træet falder i retning mod kilen.

⚠ BEMÆRK

Hvis træet har store støtterødder, bør disse fjernes, inden kilen indsættes. Hvis du bruger kædesaven til at fjerne støtterødderne, bør savkæden ikke røre jorden, så kæden ikke bliver sløv.

Undersnit og fældning af træet (fig. B-C)
- Til skæring af kilen (pos. 2) skal man først save det øverste snit (pos. 1). Skær 1/3 del ind i træet. Sav derefter det nederste snit (pos. 3) i kilen (pos. 2). Fjern den udskårne kile.
- Derefter kan du udføre fældesnittet (fig. 4) på den modsatte side af træet. Sav ca. 5 cm over midten af hakket. Dette bevirker, at der er nok træ mellem fældesnittet (pos. 4) og kilen (pos. 2), der virker som hængsel, når træet falder. Dette hængsel styrer træet i den rigtige retning, når det falder.

⚠ BEMÆRK

Inden du afslutter fældesnittet, udvid eventuelt snittet ved hjælp af kiler for at kontrollere faldretningen. Anvend kun træ- eller plastkiler. Stål- eller jernkiler kan forårsage tilbageslag og beskadigelse af maskinen.
- Vær opmærksom på tegn på, at træet begynder at falde, f.eks. knirkende lyde, bevægelser i de øverste grene eller at fældesnittet åbner sig.
- Når træet begynder at falde, stop kædesaven, læg den ned og gå straks væk fra træet ved at følge din forud planlagte flugtvej.
- For at undgå personskader må du aldrig skære i delvist fældede træer med din kædesav. Vær særligt opmærksom på delvist fældede træer, der ikke er faldet. Hvis et træ ikke falder helt, fjern kædesaven og brug et kabelspil, en talje eller en traktor til at lægge træet helt ned.

Opskæring af et fældet træ (stammeopskæring)
”Stammeopskæring” betyder opskæring af et fældet træ i den ønskede længde.

⚠ FORSIGTIG

Stå ikke på den stamme, du saver i. Stammen kan begynde at rulle, og du mister balancen og kontrollen over maskinen. Skær aldrig, mens du står på skrånende terræn.

Vigtige anvisninger
- Skær altid kun en enkelt stamme eller gren ad gangen.
- Savning af splintret træ kræver forsigtighed. Du kan blive ramt at skarpe træsplinter.
- Skær ikke små stammer eller grene på en savbuk. Når du skærer stammer, må andre personer ikke holde fast i stammen. Stammen må heller ikke sikres med dit ben eller din fod.
- Brug ikke kædesaven på steder, hvor stammer, rødder eller andre dele af træer et filtret sammen. Træk stammerne til et frit område, og start med de fritliggende stammer.

Forskellige slags snit til stammeopskæring (fig. D)

⚠ FORSIGTIG

Hvis kædesaven er klemt fast i en stamme, må man ikke trække den ud med vold. Du kan miste kontrollen over maskinen og blive alvorligt kvæstet og/eller beskadige kædesaven. Stop kædesaven, og driv en plast- eller trækile ind i snittet, indtil du let kan trække kædesaven ud. Start kædesaven igen, og forsæt forsigtigt med at sættet snittet. Start aldrig kædesaven, når den er klemt fast i en stamme.

Oversnit (fig. E - pos. 1)
Start på stammens overside, og hold kædesaven mod stammen. Ved oversnit må du kun svagt i nedadgående retning.

Undersnit (fig. E - pos. 2)
Start på stammens underside, og hold kædesavens overside mod stammen. Tryk ved undersnit kun let i opadgående retning. Hold godt fast i kædesaven for at kunne kontrollere maskinen.
Kædesaven trykker bagud (i retning mod dig).

⚠ FORSIGTIG

Hold aldrig kædesaven med undersiden opad, når du bruger undersnit. I denne position har du ingen kontrol over maskinen. Læg altid det første snit på stammens kompressionsside. Stammens kompressionsside er dér, hvor trykket fra stammens vægt er koncentreret.

Stammeopskæring uden understøttelse (fig. F)
- Sav 1/3 ind i træet med oversnit (pos. 1).
- Vend stammen, og skær endnu et oversnit (pos. 2).
- Når du saver i en kompressionside, vær opmærksom på, at kædesaven ikke bliver klemt fast. Se figuren med snit i stammer på kompressionssiden.

Stammeopskæring med stamme eller understøttelse (fig. G-H)
- Husk altid at sætte det første snit (pos. 1) i den belastede stammeside.
- Skær 1/3 ind i stammen.
- Udfør det efterfølgende snit (pos. 2).

Afgrening og studsning

⚠ FORSIGTIG

Vær altid opmærksom på tilbageslag, og beskyt dig mod dem. Ved afgrening eller beskæring af grene må den roterende savkæde på sværdets spids aldrig komme i kontakt med andre grene eller objekter. En sådan kontakt kan medføre alvorlige personskader.

⚠ FORSIGTIG

Du må aldrig klatre op i træet for at afgrene eller studse det. Stil dig ikke på stiger, platforme osv. Du kan miste balancen og kontrollen over maskinen.

Vigtige anvisninger
- Arbejd langsom, og hold kædesaven fast med begge hænder. Vær opmærksom på, at du står sikkert og kan holde balancen.
- Vær opmærksom på tilbagesvirpende dele af træet. Vær ekstremt forsigtigt, når du saver små dele af træet. Det bøjelige materiale kan sætte sig fast i savkæden og svirpe imod dig eller få dig til at miste balancen.
- Vær opmærksom på tilbagesvirpende dele af træet. Det gælder særligt for bøjede eller belastede grene. Undgå at komme i kontakt med grenen eller kædesaven, hvis træets spænding falder.
- Hold dit arbejdsområde frit. Fjern grene fra området, så du ikke falder over dem.

Afgrening
- Afgren først træet, når det er fældet. Først på det tidspunkt kan du gennemføre afgreningen sikkert og korrekt.
- Lad de større grene ligger under det fældede træ og brug dem som understøttelse, mens du arbejder videre.
- Begynd ved foden af det fældede træ, og arbejd dig op mod toppen. Fjern de mindre dele af træet med et snit.
- Vær opmærksom på, at træet altid er mellem dig selv og kædesaven.
- Fjern de større, støttende grene efter den metode, der er beskrevet i afsnittet ”Stammeopskæring uden understøttelse”.
- Fjern altid de små, frithængende dele af træet med oversnit. Hvis du bruger undersnit, kan de falde ned i kædesaven eller klemme den.

Understøttelse (fig. K)

⚠ FORSIGTIG

Studs kun grene i eller under skulderhøjde. Skær aldrig grene over skulderhøjde. Overlad denne opgave til en fagperson.
- Skær ved det første snit (pos. 1) 1/3 ned i den nederste del af grenen.
- Skær derefter gennem hele grenen (pos. 2) med det andet snit. Det tredje snit (pos. 3) er et oversnit, hvor du skærer grenen 2,5 til 5 cm fra stammen.

5.8 Restrisici

⚠ FARE

MEKANISKE FARER opstår ved savning og slag i forbindelse med savkæden.

ELEKTRISKE FARER: Spændingsførende dele i elektronikken (direkte kontakt) eller dele, der på grund af en defekt står under stærkstrøm (indirekte kontakt).

TERMISKE FARER kan medføre forbrænding, skoldning og andre skader forårsaget af mulig menneskelig kontakt med genstande eller materialer med høj temperatur, herunder stråling fra varmekilder.

STØJFARER kan føre til høreskader (døvhed) og andre fysiologiske lidelser (f.eks. ligevægtstab, bevidsthedstab) samt til forstyrrelse af akustiske signa-

ler og af sprogkommunikationen.

VIBRATIONSFARER kan føre til perifere kredsløbsforstyrrelser og nervesystem-dysfunktion i hånd-arm-systemet såsom "hvide fingre".

- Farer ved kontakt med eller indånding af skadelige væsker, gasser, tåger, dampe og støv forbundet med udstødningsgas.
- Farer hidførende fra usunde arbejdsstillinger eller overdreven anstrengelse i forbindelse med maskinbrug.
- Fare for uventet igangsætning, uventet spinning/ overspinning på grund af svigt eller fejl i styringssystemet i forbindelse med svigt af grebene og betjeningselementernes position.
- Farer ved svigt af styringssystemet i forbindelse med håndgrebsstyrke, betjeningselementernes position og mærkning.
- Fare for brud (på kæden) i forbindelse med savkæden under drift.
- Fare for udslyngning af genstande eller væsker i forbindelse med spånudkastning og udløb af brændstof.
- Farer pga. tab af kædesaven, mens der arbejdes i træer.

FARE FOR PERSONSKADE!
Kontakt med savkæden kan medføre livsfarlige snitsår.
Grib aldrig ind i savkæden, mens den er i drift.

FARE FOR TILBAGESLAG!
Tilbageslag kan medføre livsfarlige snitsår.

FARE FOR FORBRÆNDING!
Kæde og sværd bliver varme under driften.

Adfærd i nødstilfælde
Træf de førstehjælpsforanstaltninger, der er nødvendige for at lempe personskaden, og opsøg hurtigst muligt kvalificeret lægehjælp. Beskyt den tilskadekomne mod yderligere skader, og immobiliser ham/ hende. Med henblik på evt. ulykker bør der altid være en førstehjælpskasse iht. DIN 13164 inden for rækkevidde på arbejdspladsen.
Efter arbejdet skal førstehjælpskassen fyldes op med det materiale, der fjernes fra den.

Hvis du tilkalder hjælp, skal du huske at angive følgende:
1. Ulykkessted
2. Ulykkestype
3. Antal tilskadekomne
4. Type personskader

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

6. Indjustering

Inden produktet tages i brug

⚠ FORSIGTIG

Start først motoren, når saven er færdigmonteret.

⚠ FORSIGTIG

Bær altid handsker med høj styrke, når du håndterer kæden.

1. PÅSÆTNING AF SVÆRDET
For at sværdet og kæden kan forsynes med olie **må man kun bruge det originale sværd.**
Smørehullet (fig. 4/pos. C) skal holdes fri for forureninger og aflejringer.
1. Sørg for, at kædebremse-håndgrebet er trukket tilbage til pos. FRAKOBLET (fig. 11).
2. Drej kædespændehjulet (fig. 9/pos. 3) IMOD URETS RETNING, indtil TAPPEN (fig. 7) (den udragende stift) er ved enden af sin vandring mod koblingen og tandhjulet (fig. 9).
3. Læg sværdets takkede ende oven på sværdboltene (fig. 3/pos. B).

Påsætning af savkæden
- Spred kæden ud i en løkke, så skærekanterne (fig. 4) ligger rundt om løkken I URETS RETNING.
- Skub kæden omkring tandhjulet bag koblingen, som vist på fig. 4. Sørg for, at kædeleddene ligger mellem tandhjulets tænder.
- Indsæt drivleddene i rillen og ind i enden af sværdet, som vist i figur 4 - (7).

⚠ BEMÆRK

Savkæden må gerne hænge en smule ned på undersiden af sværdet.
Dette er helt normal.
- Træk sværdet fremad, til kæden ligger tæt til. Sørg for, at alle drivled befinder sig i sværdets rille.
- Indjuster sværdet således, at TAPPEN passer ind i hullet i sværdet, som vist i figur 7.
- Indstil kædebremse-håndgrebet eller den forreste håndbeskyttelse således, at tappen passer ind i hullet i maskinhuset, som vist i figur 6.
- Påsæt kædebremse-håndgrebet eller den forreste håndbeskyttelse, og drej sværd-monteringshjulet og håndgrebet (fig. 9/pos. 18) i urets retning for at fastgøre sværdet. Kæden må da ikke glide af sværdet. På dette tidspunkt skal du kun spænde sværdets monteringshjul håndfast til, og følg derefter anvisningerne til indstilling af kædespændingen, som beskrevet i afsnittet INDSTILLING AF KÆDESPÆNDING.

2. HVIS KÆDEN SKAL EFTERSPÆNDES
Indstilling af kædespændingen
Det er meget vigtigt, at savkæden er spændt rigtigt, og dette skal kontrolleres, før saven tages i brug, samt med regelmæssige mellemrum. Hvis du tager dig tid til at indstille savkæden rigtigt, forbedres dit kendskab til saven, desuden forlænges kædens levetid.

- Løsn sværdets monteringshjul (fig. 9/pos. 18) ved at dreje det 1/2 omgang **IMOD URETS RETNING**.
- Hold spidsen af sværdet opad, og drej kædespændehjulet (fig. 9/pos. 3) **I URETS RETNING** for at øge kædespændingen. Når man drejer kædespændehjulet **IMOD URETS RETNING**, reduceres kædespændingen.
  Kontrollér, at kæden sidder tæt hele vejen rundt om sværdet (fig. 4/pos. X3).
- Når du har foretaget indstillingen, spændes kædespændehjulet fast, mens sværdspidsen stadig peger opad (fig. 9/pos. 18). Kæden er korrekt spændt, når den sidder tæt til og kan trækkes rundt om sværdet med hånden, når kædebremsen (5) er løsnet.

⚠ ADVARSEL

Brug altid meget stabile handsker, når der håndteres med savkæden, eller når den indstilles.

⚠ Hvis kæden er svær at dreje rundt om sværdet eller binder, er den for stram. Udfør da følgende små indstillinger:

A Løsn sværdets monteringshjul (fig. 9/pos. 18) ved at dreje det 1/2 omgang **IMOD URETS RETNING**. Reducer derefter kædespændingen ved langsomt at dreje kædespændehjulet (fig. 9/pos. 3) **IMOD URETS RETNING** og derefter trække kæden frem og tilbage på sværdet (fig. 30). Fortsæt med denne proces, indtil kæden kan bevæges gnidningsfrit, men stadig ligger tæt til (fig. 4/pos. X2). Forøg kædespændingen ved at dreje kædespændehjulet **I URETS RETNING**.

B Når savkædespændingen er indstillet korrekt, skal man holde sværdet med spidsen opad og spænde sværdets monteringshjul (fig. 9/pos. 18).

⚠ En ny savkæde udvider sig, hvilket betyder, at den skal efterjusteres efter ca. 5 snit. Det er normalt ved nye savkæder, og intervallet mellem justeringerne bliver efterhånden mindre.

⚠ Hvis savkæden er spændt **FOR LØST** eller **FOR STRAMT**, nedslides drivhjul, sværd, kæde og krumtapleje hurtigere. Fig. 4/pos. X2 viser den rigtige spænding (i kold tilstand), og fig. 4/pos. X3 angiver spændingen (i kold tilstand) an. Fig. 4/pos. X1 viser en for løs kæde.

3. MEKANISK TEST AF KÆDEBREMSEN
Kædesaven er udstyret med en kædebremse, der reducerer risikoen for personskader pga. tilbageslag ('kickback'). Bremsen aktiveres, når der trykkes på bremsegrebet, så snart operatørens hånd - f.eks. ved et tilbageslag - rammer håndgrebet.
Kæden stopper omgående, når bremsen aktiveres.

⚠ ADVARSEL

Selvom kædebremsen reducerer risikoen for personskader i tilfælde af tilbageslag, kan den ikke yde den tilsigtede beskyttelse, hvis saven håndteres uforsigtigt. Kontrollér altid kædebremsen, før du bruger saven og med jævne mellemrum, mens du arbejder. (Se nedenfor for yderligere oplysninger om, hvordan man udfører en mekanisk bremsetest).

4. TEST AF KÆDEBREMSEN

- Kædebremsen er **FRAKOBLET** (så kæden kan bevæge sig), når **BREMSEGREBET (5) ER TRUKKET TILBAGE (fig. 11/pos. 2) OG LÅST**, som vist i fig. 11.
- Kædebremsen er **TILKOBLET** (så kæden er låst), når bremsegrebet (5) er trukket frem, og mekanismen (vist i fig. 10) er synlig. Kæden må da ikke kunne bevæges (fig. 30).

⚠ ADVARSEL

Bremsegrebet skal gå i indgreb i begge positioner. Hvis du mærker en stærk modstand, eller hvis håndgrebet ikke kan forskydes, må du ikke bruge saven. Indlever den straks til et professionelt servicecenter til reparation.

5. BRÆNDSTOF OG OLIE – ANBEFALEDE BRÆNDSTOFFER
Brug kun en blanding af blyfri benzin og speciel 2-takts-motorolie. Udfør blandingen i henhold til brændstofblandingstabellen.

⚠ FORSIGTIG

Brug ikke brændstofblandinger, der har været lagret i mere end 90 dage.

⚠ FORSIGTIG

Brug aldrig 2-taktsolie med et anbefalet blandingsforhold på 100:1. Ved motorskade pga. utilstrækkelig smøring bortfalder producentens garanti.

⚠ FORSIGTIG

Brug kun beholdere, der er designet og godkendt til transport og opbevaring af brændstof. Fyld de korrekte mængder benzin og 2-taktsolie i den medfølgende blandebeholder (se skalaen trykt på beholderen). Ryst herefter beholderen grundigt.

Anbefalede brændstoftyper
Nogle konventionelle benzintyper er blandet med oxygenholdige additiver såsom alkohol eller ether-forbindelser for at opfylde standarderne for ren luft. Motoren fungerer tilfredsstillende med alle typer benzin, der er beregnet til bilindustrien, også med oxygenholdige benzintyper.
Det anbefales at benytte almindelig blyfri benzin som brændstof.

Smøring af kæde og sværd
Hver gang brændstoftanken fyldes med benzin, skal også fyldes savkædeolie i savkædeolietanken. Det anbefales at benytte standard-savkædeolie.

6. BRÆNDSTOF-BLANDETABEL
Blandingsforhold: 40 dele benzin blandes med 1 del 2-takt-olie.

Benzin	2-takt-olie
1 liter	25 ml
5 liter	125 ml

⚠ FORSIGTIG

Start eller brug aldrig saven, hvis kæden og kædebremse-håndgrebet og den forreste håndbeskyttelse ikke er monteret rigtigt. Desuden skal den altid startes med en aktiv kædebremse, hertil gøres følgende:
- Tag fat i det bageste grebet med højre hånd.
- Hold fast i det forreste greb med venstre hånd (fig. 1/pos. 6) (ikke kædebremse-håndgrebet) (fig. 1/pos. 5).
- Spænd kædebremsen (fig. 10/pileretning 1).
- Fyld brændstoftanken op med den rigtige brændstofblanding (fig. 21/pos. K).
- Fyld olietanken op med kædeolie (fig. 21/pos. L).
- Kontrollér, at kædebremsen er frakoblet, inden motoren startes (fig. 11/pos. 5). Hvordan man frakobler kædebremsen er beskrevet i afsnit 8 under „Frakobling af kædebremse“
- Luk lågene til tankene, når brændstof- og kædeolietanken er fyldt op.
- Brug ikke værktøj.

7. INDSTILLNG AF TOMGANGSHASTIGHED
Hvis skæreværktøjet også roterer i tomgang, skal man få den rigtige tomgangshastighed indstillet på et autoriseret servicecenter.

Bemærk: Når motoren kører i tomgang, må skæreværktøjet under ingen omstændigheder rotere!

7. Betjening

Vær opmærksom på, at de lovmæssige bestemmelser vedr. støjbegrænsning kan variere fra sted til sted.

Kontrollér følgende før hver brug:
- Der er ikke utætheder i brændstofsystemet.
- Maskinen er i fejlfri stand, og sikkerheds- og skæreudstyret er intakt.
- Alle løsnede skruer er spændt fast.
- Alle bevægelige dele bevæger sig problemfrit.

Start af kold motor (se fig. 21 og fig. 27)
Fyld brændstoftanken op med den rigtige benzin-olie-blanding (fig. 21), og påfyld også savkædeolie (fig. 21). Se afsnittet ’Brændstof og olie’.

⚠ FORSIGTIG

Start eller brug aldrig saven, hvis kæden og kædebremse-håndgrebet og den forreste håndbeskyttelse ikke er monteret rigtigt. Desuden skal den altid startes med en aktiv kædebremse, hertil gøres følgende:
- Tag fat i det bageste grebet med højre hånd.
- Hold fast i det forreste greb med venstre hånd (fig. 1/pos. 6) (ikke kædebremse-håndgrebet) (fig. 1/pos. 5).
- Spænd kædebremsen (fig. 10/pileretning 1).

Frakobling af kædebremsen
1. Stil stopkontakten på ‚0‘ (SLUK) (fig. 19).
2. Træk luftspjældsgrebet (17) helt ud, til det går i indgreb (fig. 18/pileretning 1).
3. Tryk på brændstofpumpen (’pumpball’) (23) 6-10 gange (fig. 1).
4. Læg saven på et fast, jævnt underlag. Hold godt fast i saven, som vist. Træk hurtigt 2 gange i startsnoren (7) (fig. 22 og fig. 27). Vær opmærksom på den løbende kæde!
5. Skub luftspjældsgrebet så langt ind som muligt (fig. 18/pileretning 2).
6. Stil stopkontakten på ‚I‘ (TÆND) for at starte motoren (fig. 19/til højre).
7. Hold saven fast, og træk hurtigt 4 gange i startsnoren. Nu skal motoren starte (fig. 22 og fig. 27).

⚠ FORSIGTIG

Lad ikke startsnoren springe tilbage efter udtrækningen. Dette kan medføre skader.

⚠ FORSIGTIG

Da luftspjældet (fig. 18/pileretning 1) er lukket, sætter kæden sig i bevægelse og roterer **MED HØJ HASTIGHED,** så snart motoren er gået i gang.
8. Lad motoren køre varm i 10 sekunder. Tryk kortvarigt på sikkerhedslåsen og gashåndtaget, så motoren går i ’tomgang’ (fig. 20).

⚠ FORSIGTIG

Træk altid langsomt i startsnoren (indtil du mærker modstand), før du trækker den hurtigt ud for at star-

te motoren.
Lad ikke startsnoren springe tilbage af sig selv efter udtrækningen.
Læs afsnittet 'Fejlfinding', hvis motoren ikke starter efter flere forsøg.
Træk altid startsnoren lige ud. Hvis man trækker i en vinkel, udsættes området med øjet for friktion.

Denne friktion får startsnoren til at flosse, hvorved den slides hurtigere. Hold altid fast i startsnoren, når den opvikles.

Start af varm motor
(Maskinen har kørt i tomgang i mindre end 15-20 minutter)
Fyld brændstoftanken op med den rigtige benzin-olie-blanding (fig. 21), og påfyld også savkædeolie (fig. 21). Se afsnittet 'Brændstof og olie'. Start eller brug aldrig saven, hvis kæden og kædebremse-håndgrebet og den forreste håndbeskyttelse ikke er monteret rigtigt. Desuden skal den altid startes med en aktiv kædebremse, hertil gøres følgende:
- Tag fat i det bageste grebet med højre hånd.
- Hold fast i det forreste greb med venstre hånd (fig. 1/pos. 6) (ikke kædebremse-håndgrebet) (fig. 1/pos. 5).
- Spænd kædebremsen (fig. 10/pileretning 1).

Inden motoren startes, skal man sikre sig, at kædebremsen er frakoblet (fig. 11).
1. Sørg for, at stopkontakten står på ‚I' (TÆND) (fig. 19/til højre).
2. Læg saven på et fast og jævnt underlag. Hold godt fast i saven, som vist (fig. 22). Vær opmærksom på den løbende kæde!
3. Træk hurtigt 6 gange i startsnoren (fig. 22/pos. 7 og fig. 27). Motoren bør nu starte. Hvis motoren ikke starter efter 6 træk, gentages trin 1-6 i startprocessen for kold motor.

Kontrollér følgende før hver brug:
- Der er ikke utætheder i brændstofsystemet.

SLUKNING AF MOTOREN

Standsning af motoren i nødsituation:
Man kan standse motoren i en nødsituation ved at aktivere kædebremse-håndgrebet eller den forreste håndbeskyttelse (fig. 26/pos. 5). Herved standses kæden med det samme. Sæt derefter TÆND/SLUK-kontakten (fig. 19/til venstre) i stilling ‚0' (stop).

Normal fremgangsmåde:
Slip gashåndtaget (fig. 20/pos. 19), og vent, til motoren har nået tomgangshastighed. Sæt derefter stopkontakten (fig. 19/til venstre) i stilling ‚0' (stop).

Udfør alle arbejdstrin med slukket motor, før maskinen anvendes.

Fjern kæden eller sværdet i forbindelse med udskiftning, vedligeholdelse og rengøring
1. Sørg for, at kædebremse-håndgrebet er trukket tilbage til pos. **FRAKOBLET** (fig. 11).
2. Træk håndgrebet på sværdets monteringshjul (fig. 9/pos. 18) ud, og skru det helt af **IMOD URETS RETNING** (fig. 9).
   Tag derefter hele sideafdækningen af.

Udfør alle nødvendige trin til udskiftning af dele og til vedligeholdelse eller rengøring.
(Disse er beskrevet andetsteds i denne brugsanvisning.)

Genmontering af sværd og kæde på motorenheden

⚠ FORSIGTIG

Start først motoren, når saven er færdigmonteret.

⚠ FORSIGTIG

Bær altid handsker med høj styrke, når du håndterer kæden.

Påsætning af sværdet
For at sværdet og kæden kan forsynes med olie **MÅ MAN KUN BRUGE DET ORIGINALE SVÆRD.**
Smørehullet (fig. 4/pos. C) skal holdes fri for forureninger og aflejringer.

1. Sørg for, at kædebremse-håndgrebet er trukket tilbage til pos. FRAKOBLET (fig. 11).
2. Drej kædespændehjulet (fig. 9/pos. 3) **IMOD URETS RETNING**, indtil **TAPPEN** (**fig. 7**) (den udragende stift) er ved enden af sin vandring mod koblingen og tandhjulet (fig. 9).
3. Læg sværdets takkede ende oven på sværdboltene (fig. 3/pos. B).

Påsætning af savkæden
- Spred kæden ud i en løkke, så skærekanterne (fig. 4) ligger rundt om løkken **I URETS RETNING**.
- Skub kæden omkring tandhjulet bag koblingen, som vist på fig. 4. Sørg for, at kædeleddene ligger mellem tandhjulets tænder.
- Indsæt drivleddene i rillen og ind i enden af sværdet, som vist i figur 4 - 7.

⚠ BEMÆRK

Savkæden må gerne hænge en smule ned på undersiden af sværdet.
Dette er helt normal.
- Træk sværdet fremad, til kæden ligger tæt til. Sørg for, at alle drivled befinder sig i sværdets rille.
- Indjuster sværdet således, at **TAPPEN** passer ind

i hullet i sværdet, som vist i figur 7.
- Indstil kædebremse-håndgrebet eller den forreste håndbeskyttelse således, at tappen passer ind i hullet i maskinhuset, som vist i figur 6.
- Påsæt kædebremse-håndgrebet eller den forreste håndbeskyttelse, og drej sværd-monteringshjulet og håndgrebet (fig. 9/pos. 18) i urets retning for at fastgøre sværdet. Kæden må da ikke glide af sværdet. På dette tidspunkt skal du kun spænde sværdets monteringshjul håndfast til, og følg derefter anvisningerne til indstilling af kædespændingen, som beskrevet i afsnittet **INDSTILLING AF KÆDESPÆNDING**.

8. Rengøring

⚠ FORSIGTIG

Stil stopkontakten på stop (0), og tag tændrørshætten af (fig. 15/pos. D), før der udføres rengørings- og vedligeholdelsesarbejde!

Der er fare for elektrisk stød, når motoren kører.

Udførelse af rengøringsarbejde
- Maskinen skal rengøres grundigt efter brug. Dette gælder især for kæden og sværdet.
- Hold beskyttelsesskærme, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør maskinen af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk.
- Savsmuld og træspåner er nemmest at fjerne umiddelbart efter brug.
- Rengør maskinen med en fugtig klud og en smule smøresæbe med jævne mellemrum. Undlad brug af rengørings- eller opløsningsmidler. Sådanne kan angribe maskinens plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i maskinen.

9. Vedligeholdelse og pasning

VEDLIGEHOLDELSE

⚠ FORSIGTIG

Alt vedligeholdelsesarbejde på kædesaven, undtagen hvad der er beskrevet i denne båndbog, må kun udføres af autoriseret kundeservicepersonale.

Driftstest af kædebremsen

Kontrollér med jævne mellemrum, om kædebremsen fungerer fejlfrit. Test kædebremsen før første snit, efter flere udførte snit og under alle omstændigheder efter udført vedligeholdelsesarbejde på kædebremsen.

Test kædebremsen som følger:
1. Læg saven på et rent, fast, jævnt underlag.
2. Start motoren.
3. Tag fat i det bageste grebet med højre hånd.
4. Hold fast i det forreste greb med venstre hånd (fig. 1/pos. 6) (ikke kædebremse-håndgrebet) (fig. 1/pos. 5).
5. Tryk gashåndtaget til 1/3 af den nominelle hastighed, og aktivér derefter straks kædebremse-håndgrebet (fig. 10/pileretning 1).

⚠ FORSIGTIG

Aktiver kædebremsen langsomt og med omtanke. Saven må ikke røre ved noget og heller ikke være vippet forover.
6. Kæden skal stoppe brat. Slip derefter straks gashåndtaget.

⚠ FORSIGTIG

Hvis kæden ikke stopper, skal du slukke motoren og indlevere saven til det nærmeste autoriserede servicecenter for service.
7. Hvis kædebremsen fungerer korrekt, skal du slukke for motoren og atter sætte kædebremsen i stilling **FRAKOBLET.**

Luftfilter

⚠ BEMÆRK

Brug aldrig saven uden luftfilter. Ellers trækkes der støv og snavs ind i motoren, der herved bliver beskadiget. Hold luftfilteret rent! Luftfilteret skal renses eller udskiftes for hver 20. driftstime.

Vedligeholdelse og bestilling af reservedele

Sluk altid for maskinen, og tag tændrørshætten af (fig. 15/pos. D), før der udføres nogen form for vedligeholdelsesarbejde.

Rengøring af luftfilter
1. Kontrollér, at stopkontakten er stillet på Stop (0).
2. Tag den øverste afdækning (fig. 12/pos. 9) af ved at fjerne klemmerne fra afdækningen, som vist i figur 12. Derefter kan afdækningen tages af (fig. 13/pos. 9).
3. Tag tændrørshætten (fig. 15/pos. D) af tændrøret (E) ved at trække og dreje den på samme tid (fig. 15).
4. Fjern luftfilter-monteringsknoppen (fig. 15 pos. G) ved at dreje den imod urets retning.
5. Løft luftfiltreret ud (fig. 15/pos. F).
6. Rens luftfilteret. Vask filteret i rent, varmt sæbeud. Skyl det i klart, koldt vand, og lad det lufttørre helt, før det indsættes igen.
   Det anbefales at lave ekstra filtre på lager.
7. Monter luftfilteret. Drej luftfilterets monteringsknap i urets retning for at sikre luftfilteret. Påsæt atter den øverste afdækning for motoren eller luftfilteret (fig. 16/pos. 9). Sørg for, at afdækningen påsættes korrekt.
   Spænd klemmerne for afdækningen (fig. 16/pos. H).

Brændstoffilter

⚠ BEMÆRK

Brug aldrig saven uden brændstoffilter. Efter hver 100. driftstime skal brændstoffilteret renses eller udskiftes, hvis det er beskadiget. Tøm brændstoftanken helt, før filteret skiftes.

1. Kontrollér, at stopkontakten er stillet på Stop (0).
2. Tag den øverste afdækning af, og træk tændrørshætten af.
3. Fjern tankdækslet (fig. 21/pos. K).
4. Bøj den bløde tråd til rette.
5. Sæt det ind i brændstoftankens åbning, og fastgør brændstofslangen. Træk forsigtigt brændstofslangen hen mod åbningen, indtil du kan få fat i den med fingrene.

⚠ BEMÆRK

Træk ikke slangen helt ud af tanken.

1. Løft filteret ud af tanken.
2. Træk filteret af ved at dreje det, og rens det. (Hvis filteret er beskadiget, skal det bortskaffes og erstattes med et nyt.)
3. Sæt enden af det rensede eller nye filter på brændstofslangen. Sæt enden af filteret ind i tankens åbning. Forvis dig om, at filteret sidder i nederste tankhjørne. Brug om nødvendigt en lang skruetrækker til at lirke filteret på plads, men pas på ikke at beskadige det.
4. Fyld tanken med frisk brændstof-olie-blanding. Se afsnittet 'Brændstof og olie'.
   Luk brændstoftankens dæksel på igen.

Tændrør (fig. 24b)

⚠ BEMÆRK

For at opretholde motorens ydeevne skal tændrøret være rent og have den korrekte elektrodeafstand (0,6 mm). Tændrøret skal renses eller udskiftes efter hver 20. driftstime.

1. Stil stopkontakten på Stop (0).
2. Fjern den øverste afdækning.
3. Tag tændrørshætten (fig. 15/pos. D) af tændrøret (E) ved at trække og dreje den på samme tid (fig. 15).
4. Fjern tændrøret med tændrørsnøglen (fig. 1/pos. 22). **DER MÅ IKKE BRUGES ANDRE VÆRKTØJER.**
5. Rens tændrøret med en kobbertrådsbørste, eller isæt et nyt (fig. 24). Påsæt derefter den øverste afdækning igen.

Indstilling af karburator og tomgangshastighed

⚠ BEMÆRK

Indstilling af karburatoren må kun udføres af autoriseret kundeservice.

Vedligeholdelse af sværdet (fig. 25)

Sværdet (styreskinnen til kæde og tænder) skal ubetinget smøres med jævne mellemrum. Vedligeholdelsen af sværdet, der er beskrevet i næste afsnit, er påkrævet af hensyn til optimal savydelse.

⚠ BEMÆRK

Fortandingen på den nye sav er smurt på forhånd på fabrikken. Hvis sværdets fortanding ikke smøres som beskrevet i det følgende, reduceres ydelsen, og der forekommer fastløbning, hvilket bevirker, at producentens garanti bortfalder.

Smøring af fortandingen

Hvis saven bruges intensivt, skal sværdets (Z2) tænder smøres med jævne mellemrum (en gang om ugen). Dette gøres ved først at rengøre 2 mm-hullet i spidsen af sværdet (Z1) grundigt og derefter presse en lille mængde universalfedt ind.
Universalfedt og fedtpresse fås i faghandlen.

⚠ BEMÆRK

Det er ikke nødvendigt at fjerne savkæden for at smøre sværdets tænder. Smøring kan ske i løbet af arbejdet med motoren slukket.

⚠ FORSIGTIG

Der skal bæres solide arbejdshandsker under håndtering af sværd og kæde.

De fleste problemer med sværdet kan undgås blot ved at holde kædesaven i god vedligeholdelsesstand. Et utilstrækkeligt smurt sværd og brug af saven med en **FOR STRAM** kæde bidrager til hurtig nedslidning. For at minimere slid på sværdet anbefales følgende trin til vedligeholdelse af samme.

⚠ FORSIGTIG

Brug altid beskyttelseshandsker under rengøringsarbejde.
Undlad at vedligeholde saven, mens motoren er varm.

Vending af sværdet

Sværdet bør vendes hver 8. arbejdstime for at sikre jævn slitage.
Sørg altid for at holde rillen og oliehullet i sværdet rent (fig. 25).
Efterse jævnligt sværdets skinner for slid, og fjern grater og ret om nødvendigt skinnerne ud med en flad fil (medfølger ikke).

⚠ FORSIGTIG

Påsæt aldrig en ny kæde på et slidt sværd.

Oliepassager

Oliepassager på sværdet skal rengøres for at sikre korrekt smøring af sværd og kæde under drift.

⚠ BEMÆRK

Oliepassagernes tilstand kan let kontrolleres. Hvis passagerne er rene, vil kæden automatisk sprøjte olie et par sekunder efter, at du har startet saven. Saven er udstyret med et automatisk oliesystem.

Automatisk kædesmøring

Kædesaven er udstyret med et automatisk oliesystem med tandhjulsdrev. Det forsyner automatisk sværdet og kæden med den rigtige oliemængde. Så snart motoren accelereres, løber olien også hurtigere frem til sværdpladen.

Kædesmøringen er optimalt indstillet på fabrikken. Hvis efterjustering er nødvendig, skal saven indleveres til nærmeste autoriserede kundeservice.

En indstillingsskrue til kædesmøring (fig. 17/pos. J) findes på undersiden af kædesaven. Drejning imod urets retning reducerer kædesmøringen; drejning med urets retning øger kædesmøringen. For at kontrollere kædesmøringen holder man kædesaven med kæden over et ark papir og giver den fuld gas i et par sekunder. Den indstillede oliemængde kan vurderes ud fra papiret.

VEDLIGEHOLDELSE AF KÆDEN

Slibning af kæden

Kæden skal slibes med specialværktøj, der sikrer, at skæreværktøjerne slibes i den rigtige vinkel og i den rigtige dybde. Vi anbefaler, at den uerfarne bruger af kædesave får en fagmand fra den nærmeste kundeservice til at slibe saven. Hvis du mener, at du er i stand til at slibe din egen savkæde, kan specialværktøj købes hos den professionelle kundeservice.

Slibning af kæden

Brug beskyttelseshandsker, når kæden slibes. Efter slibningen skal alle skæreled have samme bredde og længde.

⚠ BEMÆRK

En skarp kæde producerer fine spåner. Når kæden begynder at producere savmel, skal den slibes.

Efter 3 til 4 gange slibning af skæreværktøjerne skal dybdebegrænsernes højde kontrolleres og evt. lægges noget lavere med en flad fil, og det forreste hjørne afrundes.

Vedligeholdelse af kæden (fortsat)

Kædestramning

Kontrollér kædespændingen med jævne mellemrum, og efterjuster den efter behov, således at kæden ligger tæt an mod sværdet, men stadig er tilstrækkeligt løs til, at den kan trækkes rundt om sværdet med hånden.

Ibrugtagning af en ny savkæde

En ny savkæde og sværd skal efterjusteres efter mindre end 5 snit. Det er normalt i starten, og intervallerne for efterjusteringerne bliver større.

⚠ FORSIGTIG

Fjern ikke mere end 3 led fra en kædesløjfe.
Ellers risikerer man at beskadige fortandingen.

Smøring af savkæden

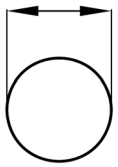
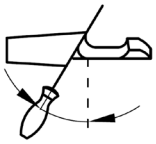
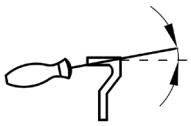
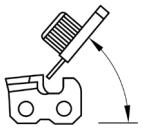
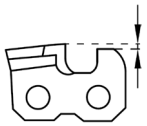
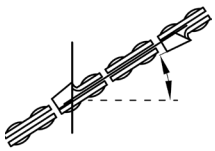
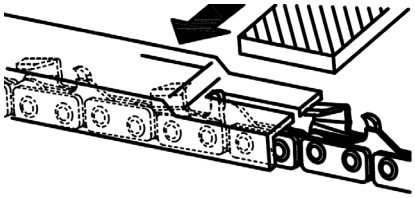
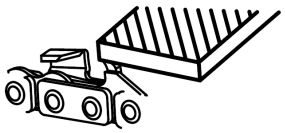
Forvis dig om, at den automatiske smøring af savkæden fungerer korrekt. Vær opmærksom på, at olietanken altid er fyldt.

Når du arbejder med kædesaven, skal sværdet og savkæden altid være smurt tilstrækkeligt for at mindske gnidninger på sværdet.

Sværdet og savkæden må aldrig tages i drift uden funktionsduelig smøring. Hvis du bruger kædesaven uden eller med for lidt olie, reduceres skæreydelsen, levetiden for sværdet afkortes, savkæden bliver hurtig sløv og sværdet slides kraftigt på grund af overophedning. Røgudvikling eller misfarvning af sværdet tyder på for lidt olie. Kontroller altid olietågen på en lys flade ved at vende kædesaven mod denne flade, mens der gives fuld gas.

⚠ BEMÆRK

Saven skal opbevares et tørt sted og i sikker afstand fra eventuelle antændelseskilder som f.eks. ovne eller gasdrevne varmtvandskedler eller tørrere.

<table>
<tr><td colspan="6">Anvisning til filing af savkæden:</td></tr>
<tr><td rowspan="4">Savkædetype</td><td>Fildiameter</td><td>Øvre vinkel</td><td>Nedre vinkel</td><td>Øvre hældningsvinkel (55°)</td><td>Standard dybdemål</td></tr>
<tr><td rowspan="3">  </td><td>  </td><td>  </td><td>  </td><td rowspan="3">  </td></tr>
<tr><td>Indspænding-rotationsvinkel</td><td>Indspænding-hældningsvinkel</td><td>Sidevinkel</td></tr>
<tr><td>  </td><td>  </td><td>  </td></tr>
<tr><td>91P</td><td>ca. 4,0 mm</td><td>30°</td><td>0°</td><td>80°</td><td>0,64 mm</td></tr>
<tr><td colspan="3">  </td><td colspan="3">  </td></tr>
<tr><td colspan="3">Dybdeanslag</td><td colspan="3">Fil</td></tr>
</table>

10. Tekniske data

	PCS38	PCS38O
Motorcylindervolumen		37,2 cm³
Maksimal motorydelse		1,3 kW
Snitlængde		33,5 cm
Sværdlængde		14” (35 cm)
Kædedeling		(3/8”), 9,525 mm
Kædetykkelse		(0,05”), 1,27 mm
Savkæde	3/8LP-53	Oregon 91P052X
Sværd type	AP14-53-507P	Oregon 140SDEA041
Omdrejningstal i tomgang		3100 ± 300 o/min
Maks. kædehastighed		21 m/s
Maksimalt omdrejningstal med skæresæt		11000 o/min
Brændstoftank indhold		260 cm³
Olietankvolumen		210 cm³
CO_2-udstødning		1229,52 g/kWh
Antivibrationsfunktion		Ja
Fortanding kædehjul		6 tænder x 9,525 mm
Kædebremse		Ja
Kobling		Ja
Automatisk kædesmøring		Ja
Kæde med begrænset tilbageslag		Ja
Nettovægt uden kæde og sværd		4,5 kg
Nettovægt (tør)		5,7 kg

Forbehold for tekniske ændringer!

Brug høreværn.
Støjpåvirkningerne kan føre til høreskader.

Begræns støjudvikling og vibration til et minimum!
- Brug kun fejlfrie maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Undgå at overbelaste maskinen.
- Lad i givet fald maskinen blive underkastet et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.
- Brug handsker.

Lyd og vibrationer

Lydtryksniveau L_{pA}	95,3 dB
Usikkerhed K_{pA}	3 dB
Garanteret lydeffektniveau L_{wA}	113 dB
Målt lydeffektniveau L_{wA}	109,7 dB
Usikkerhed K_{wA}	3 dB
Vibration, forreste håndgreb a_{hv}	maks. 5,073 m/s²
Vibration, bageste håndgreb a_{hv}	maks. 5,469 m/s²
Usikkerhed K_{hv}	1,5 m/s²

11. Opbevaring

⚠ FORSIGTIG

Opbevar aldrig kædesaven længere end 30 dage uden at følge nedenstående punkter.
Hvis du har tænkt dig at opbevare kædesaven længere end 30 dage, skal den forberedes til dette. Ellers fordamper den resterende brændstof i karburatoren og efterlader et gummiagtigt bundfald. Det kan vanskeliggøre start og medføre dyrt reparationsarbejde.

1. Fjern langsomt tankdækslet for at tage eventuelt tryk af tanken. Tøm tanken forsigtigt.
2. Start motoren, og lad den køre, indtil den stopper, for at fjerne alt brændstof fra karburatoren.
3. Lad motoren køle af (ca. 5 minutter).
4. Fjern tændrøret. Du skal bruge det medfølgende tændrørsnøgle-skruetrækker-kombiværktøj til dette.
5. Hæld en teskefuld ren 2-takts-motorolie i forbrændingskammeret.
6. Træk flere gange langsomt i startsnoren for at påføre en oliefilm på de interne komponenter. Isæt tændrøret igen.

Genstart af saven

1. Fjern tændrøret.
2. Træk raskt i startsnoren for at fjerne overskydende olie fra forbrændingskammeret.
3. Rens tændrøret og vær opmærksom på den korrekte elektrodeafstand på tændrøret, eller isæt et nyt tændrør med den korrekte elektrodeafstand.
4. Forbered saven til drift.
5. Fyld den korrekte brændstof-olie-blanding i brændstoftanken.
6. Fyld kædeolietanken med savkædeolie.

12. Transport

Tøm benzintanken, før saven transporteres. Fjern groft snavs fra saven med en børste eller en håndkost.

13. Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Information om muligheder for bortskaffelse af brugt udstyr fås ved henvendelse til kommunen.

Brændstof og olie

- Inden maskinen bortskaffes, skal brændstoftanken og motoroliebeholderen tømmes!
- Brændstof og motorolie hører ikke til i husholdningsaffald eller afløb, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!
- Tomme olie- og brændstofbeholdere skal bortskaffes i henhold til gældende miljøregler.

14. Afhjælpning af fejl

Nedenstående tabel indeholder en liste over fejlsymptomer og forklarer, hvad du kan gøre for at løse problemet, hvis saven ikke fungerer korrekt. Hvis problemet varer ved, selv efter at du har gennemgået listen, bedes du kontakte det nærmeste serviceværksted.

⚠ VIGTIGT!
Bemærk vedr. indlevering af saven til et servicecenter: Af sikkerhedsmæssige årsager skal du sørge for, at saven ikke indeholder olie- eller benzinrester, når den returneres!

Serviceinformation
Vær opmærksom på, at følgende komponenter i dette produkt udsættes for normal og naturlig slitage, og at samme komponenter derfor også er nødvendige som forbrugsmaterialer.
Sliddele*: Savkæde, sværd, savkædeolie, motorolie, barkstøtte, kædefanger, tændrør, luftfilter, brændstoffilter, savkæde-oliefilter

* Indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

Reservedele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

Godkendt skæresæt

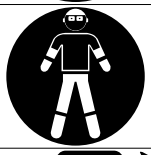
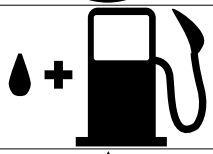
Savkæde	3/8LP-53 (7910300706)
Sværd	AP14-53-507P (7910300703)
Savkæde	Oregon 91P052X
Sværd	Oregon 140SDEA041

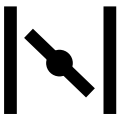
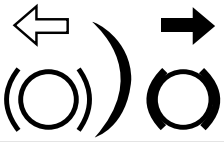
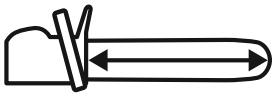
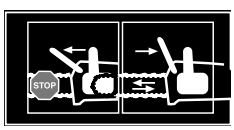
Fejlfindingsplan

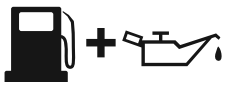
Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren vil ikke starte, eller den starter, men går så i stå.	Forkert startprocedure.	Læs anvisningerne i denne brugsanvisning.
	Forkert indstillet karburatorblanding.	Karburatoren skal justeres af en autoriseret kundeservice.
	Tilsodet tændrør.	Rens/juster tændrøret, eller isæt et nyt.
	Tilstoppet brændstoffilter.	Udskift brændstoffilteret.
Motoren starter, men den kører ikke med fuld ydeevne.	Tilsmudset luftfilter.	Tag luftfilteret ud, rens det, og isæt det igen.
	Forkert indstillet karburatorblanding.	Karburatoren skal justeres af en autoriseret kundeservice.
Motor hakker.	Forkert indstillet karburatorblanding.	Karburatoren skal justeres af en autoriseret kundeservice.
Ingen ydelse ved belastning.	Forkert indstillet tændrør.	Rens/juster tændrøret, eller isæt et nyt.
Motor kører i hak.	Forkert indstillet karburatorblanding.	Karburatoren skal justeres af en autoriseret kundeservice.
For meget røg.	Forkert brændstofblanding.	Brug den korrekte brændstofblanding (forhold 40:1).
Ingen ydelse ved belastning.	Savkæde sløv eller savkæde løs.	Opslib savkæden, eller påsæt ny savkæde - spænd savkæden.
Motor går ud.	Brændstoftank tom eller brændstoffilter i brændstoftanken er forkert placeret.	Fyld brændstoftanken Fyld brændstoftanken helt, eller placer brændstoffiltret i brændstoftanken korrekt.
Utilstrækkelig savkædesmøring (sværd og savkæde bliver varme).	Savkædeolietank tom.	Fyld savkædeolietank.
	Olieåbninger tilstoppet.	Rens vedligeholdelsesåbningen i sværdet, rens rillen i sværdet.

Forklaring av symbolene på produktet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslene i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	Les, forstå og følg alle advarslene
	Advarsel! Fare for tilbakeslag (Kickback). Se opp for tilbakeslag av motorsagen og unngå kontakt med skinnetuppen.
	Ikke bruk apparatet med én hånd.
	Bruk apparatet alltid med begge hendene.
	Bruk alltid vernebrille, hørselsvern og en sikkerhetshjelm.
	Les hele brukerveiledningen før du bruker apparatet.
	Bruk alltid sikkerhets- og antivibrasjonshansker når du bruker apparatet.
	Bruk alltid sklisikre vernesko med kuttbeskyttelse når du bruker apparatet.
	Det er viktig å bruke verneklær for føtter, ben, hender og underarmer.
	Påfyllingsåpning for drivstoff.
	Påfyllingsåpning for sagkjedeolje.

	Choke-knapp
I H T	Innstillingsskruer for forgasser: L lavt turtall H høyt turtall T tomgangsturtall
	Innstilling av kjedespenning: Hvit pil: Løsne kjedet Svart pil: Stramme kjedet
	Monteringsretning for sagkjedet
	Garantert lydeffektnivå for produktet.
	Skjærelengde
	Vekt
	Sverdlengde
	Unngå kontakt med skinnetuppen
	Ild forbudt
	Varme overflater
	Start-/stopp- spak

	Blandingsforhold
	Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.
	Produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.



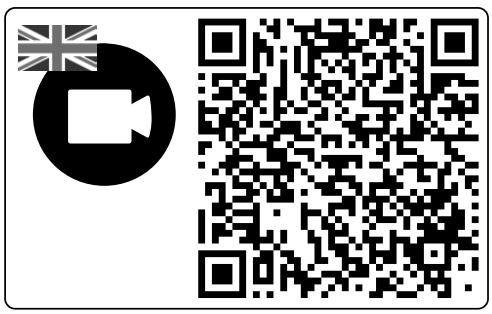
OBS!
Før første idriftsetting må du lese denne brukerveiledningen nøye og absolutt følge sikkerhetsforskriftene!

Det anbefales å delta på et profesjonelt sikkerhetskurs «Deltakerbevis motorsag-kurs» med landsspesifikke opplæringsstandarder om bruk og vedlikehold av motorsagen og et førstehjelpskurs. Ved lengre tid uten bruk og for å øve, bør du alltid lage enkle kutt i sikkert støttet treverk for å gjøre deg kjent med motorsagen igjen.

Brukerveiledningen må oppbevares omhyggelig!

Merknad:
Vær oppmerksom på at enkelte nasjonale forskrifter som f.eks. arbeidssikkerhet og miljø kan begrense bruken av motorsagen.

Velkommen ved Scheppach forklaringsvideo
«Hvordan starter jeg motorsagen».



Innholdsfortegnelse:

		Side:
1.	Innledning	448
2.	Produktbeskrivelse	448
3.	Leveringsomfang	448
4.	Tiltenkt bruk	448
5.	Sikkerhetsinstruksjoner	449
6.	Innretning	456
7.	Betjening	458
8.	Rengjøring	460
9.	Vedlikehold og reparasjoner	460
10.	Tekniske data	463
11.	Lagring	464
12.	Transport	464
13.	Kassering og gjenvinning	464
14.	Feilhjelp	464
15.	Samsvarserklæring	586

1. Innledning

Produsent:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kjære kunde,
vi ønsker deg mye glede og lykke til ved arbeider med ditt nye produkt.

Merknad:
Produsenten av dette produktet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette produktet eller grunnet dette produktet ved:
- Feil behandling
- Ignorering av brukerveiledningen
- Reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk
- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler
- Ikke-tiltenkt bruk

Vær oppmerksom på følgende:
Brukerveiledningen er del av produktet. Den inneholder viktige instruksjoner om hvordan du arbeider sikkert, faglig korrekt og økonomisk, hvordan du unngår farer, sparer reparasjonskostnader, reduserer nedetider og øker påliteligheten og levetiden til produktet. I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene i denne brukerveiledningen må du absolutt overholde gjeldende forskrifter for drift av produktet i landet ditt.
Gjør deg kjent med alle betjenings- og sikkerhetsinstruksjoner før du bruker produktet. Driv produktet kun som beskrevet og for de angitte bruksområdene. Oppbevar brukerveiledningen på et trygt sted og overlever alle dokumenter hvis du gir produktet videre til tredjepart.

2. Produktbeskrivelse

1 Blad
2 Sagkjede
3 Kjedestrammehjul
4 Krokanslag
5 Kjedebremsespak / fremre håndbeskyttelse
6 fremre håndtak
7 Startgrep
8 Skrujern (oljepumpeinnstilling)
9 Luftfilterdeksel
10 Stoppbryter
11 Sikkerhetssperre
12 Lokk olje- tankåpning
13 Viftehus
14 Drivstoff-tanklokk
15 bakre håndtak / løkke
16 Kjedebeskyttelse
17 Strupespjeld (forgasserinnstilling)
18 Sverd-festeknapp og spak
19 Gasspak
20 Kjedefanger
21 Drivstoff blandebeholder
22 Tennpluggnøkkel
23 Drivstoffpumpe („Pumpball‘)

3. Leveringsomfang

- Kjedesag
- Original bruksanvisning
- Garantikort
- Tennpluggnøkkel
- Sverddeksel
- Skrujern
- Drivstoff blandebeholder
- Åpne emballasjen, og ta apparatet forsiktig ut av esken.
- Fjern emballasjematerialene.
- Forsikre deg om at alt oppført innhold er til stede.
- Kontroller apparatet og øvrige deler for skader.
- Om mulig, oppbevar emballasjen frem til utløp av garantiperioden.
- Les brukerveiledningen for å bli fullstendig kjent med verktøyet før du bruker det.
- Benytt kun originale tilbehørs- og reservedeler. Reservedeler er tilgjengelige på forespørsel hos servicetelefonen.
- Angi delenumrene ved kontakt med servicetelefonen.

⚠ OBS!
Apparatet og emballasjemateriale er ikke et leketøy! Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler!
Det er fare for svelging og kvelning!

4. Tiltenkt bruk

Apparatet er utelukkende ment til å sage tre. Felling av trær skal kun gjøres med tilsvarende utdannelse. Produsenten er ikke ansvarlig for skader, som forårsakes grunnet ikke-tiltenkt bruk eller feil betjening.

Du må IKKE drive motorsagen ved arbeider i et tre.

Apparatet skal bare brukes til hva det er laget for (riktig bruk). Enhver annen bruk som går utover dette er ikke forskriftsmessig. Brukeren/operatøren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.

Vennligst merk at våre apparater forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom apparatet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

Brukerveiledningen gitt av produsenten må alltid følges for å sikre at apparatet brukes riktig. Enhver bruk som

ikke er uttrykkelig tillatt i denne håndboken, kan føre til skader på apparatet og kan utsette brukeren for alvorlig fare. Følg begrensningene i sikkerhetsinstruksjonene.

⚠ FARE! Denne motorsagen skal kun bruks til å sage tre. På grunn av den høye faren for personskader på brukeren, må apparatet ikke brukes til formål det ikke er beregnet for. Du skal for eksempel ikke bruke motorsagen til å skjære plast, murverk eller andre byggematerialer enn tre. Av sikkerhetsmessige årsaker skal apparatet ikke brukes som drivenhet for andre verktøy uansett hvilken type.

Ikke godkjente brukere:
Personer som ikke er kjent med brukerveiledningen, barn, ungdom under 16 år og personer som er påvirket av alkohol, rusmidler eller medikamenter, må ikke betjene apparatet.

5. Sikkerhetsinstruksjoner

I denne brukerveiledningen har vi markert det som angår din sikkerhet med dette symbolet: ⚠

I tillegg inneholder brukerveiledningen annen viktig tekst som er merket med ordet «OBS!».

⚠ OBS!
Ved bruk av apparater må du overholde enkelte sikkerhetstiltak for å forhindre personskader og materielle skader. Les derfor nøye gjennom denne brukerveiledningen/sikkerhetsinstruksjonene. Hvis apparatet overleveres til en annen person, må du også overlevere denne brukerveiledningen/sikkerhetsinstruksjonene.

Vi overtar intet ansvar for ulykker eller skader som oppstår grunnet ignorering av denne anvisningen og sikkerhetsinstruksjonene.

⚠ FARE

Unnlatelse av å følge disse instruksjonene utgjør en alvorlig risiko for livstruende skader.

⚠ ADVARSEL

Unnlatelse av å følge disse instruksjonene kan føre til død eller alvorlig personskade.

⚠ FORSIKTIG

Unnlatelse av å følge disse instruksjonene utgjør en liten til moderat risiko for personskade.

⚠ MERK

Hvis disse instruksjonene ikke følges, er det fare for skade på motoren eller annen eiendom.

5.1 Generelle sikkerhetsinstruksjoner

⚠ **OBS!** Ved arbeid med drivstoffdrevne verktøy må følgende grunnleggende regler alltid følges for å redusere risikoen for personskader og/eller skader på apparatet.

Les disse anvisningene, før du tar motorsagen i drift, og oppbevar dem.

1. Du må ikke arbeide med motorsagen når du er trøtt, syk, påvirket av alkohol eller rusmidler.
2. Vær forsiktig ved håndtering med drivstoff. Start motorsagen med en avstand på minst 3 m til påfyllingsstedet for drivstoff.
3. Ikke begynn å sage før arbeidsområdet er klart og du har planlagt en sikker posisjon og en rømningsvei for treet som faller.
4. Før du starter motorsagen må du forsikre deg om at den ikke berører gjenstander.
5. Du må kun bære motorsagen når motoren er stoppet, føringsskinnen er i dekselet til føringsskinnen og eksosen peker bort fra kroppen din.
6. Ikke ta i drift en motorsag som er skadet, feiljustert eller ufullstendig og løst montert. Forsikre deg om at motorsagen stopper, når kjedebremsen betjenes.
7. Slå av motoren før du setter fra deg motorsagen.
8. Vær spesielt forsiktig når du sager små busker og spirer, siden de tynne grenene kan sette seg fast i motorsagen og slå mot deg, eller få deg ut av balanse.
9. Når du sager en gren som står under spenning, vær oppmerksom på muligheten for tilbakeslag når spenningen i treverket plutselig avtar.
10. Pass på at håndtakene er tørre, rene og fri for olje drivstoffblanding.
11. Ikke bruk motorsagen til å skjære trær med mindre du har en tilsvarende utdannelse.
12. Alt vedlikehold av motorsagen, bortsett fra punktene som er spesifisert i denne bruker- og vedlikeholdsveiledningen, må kun utføres av den autoriserte kundeservicen.
13. For transport og oppbevaring av motorsagen må du sette på dekselet til føringsskinnen.
14. Du må ikke arbeide med motorsagen ved siden av eller i nærheten av brennbare væsker eller gasser, hverken innendørs eller utendørs. Det er fare for eksplosjon og/eller brann.
15. Du må ikke fylle drivstoff, olje eller smøremiddel, når motorsagen er i gang.
16. Bruk kun egnet sagemateriale: Du må kun sage i treverk. Ikke bruk motorsagen for arbeider som den ikke er egnet for. Ikke bruke motorsagen til å f.eks. skjære plast, murverk eller materialer som ikke er del av treet.
17. Motorapparatet danner giftige avgasser, straks motoren er i gang. Du må aldri arbeide i lukkede eller dårlig ventilerte rom.
18. For å oppdage betydelige skader eller defekter,

er det nødvendig å inspisere apparatet før bruk og etter fall.

19. Hvis det søles væske ved fylling av olje- eller drivstofftanken, må apparatet renses for denne væsken før idriftsettelse.

Som motorsagbruker må du være oppmerksom på flere punkter for å kunne utføre sagearbeidet uten ulykker og personskader.

1. En grunnleggende forståelse av tilbakeslag kan redusere eller eliminere overraskelsesmomentet. Plutselige ugjennomtenkte reaksjoner bidrar til ulykker.
2. Når motoren går, hold motorsagen fast med begge hender, mens høyre hånd holder det bakre håndtaket og venstre hånd det fremre håndtaket. Tomler og fingrer må gripe godt rundt håndtakene til motorsagen. Et fast grep vil hjelpe deg med å absorbere tilbakeslag og opprettholde kontrollen over motorsagen. Ikke slipp.
3. Forsikre deg om at området der du arbeider er fritt for hindringer. Spissen til føringsskinnen må ikke berøre en trestamme, gren eller lignende ved skjæring med motorsagen.
4. Skjær med høy motorhastighet.
5. Ikke bøy for langt fremover eller skjær over skulderhøyde.
6. Motorsagen skal slipes og vedlikeholdes tilsvarende produsentens spesifikasjoner.
7. Hvis apparatet setter seg fast under kutting, må det slås av umiddelbart og forsiktig frigjøres. Deretter må apparatet kontrolleres for skader (f.eks. bøyd føringsskinne) og en prøvekjøring må utføres.
8. Ved felling og lengdekapping skal tannlisten (krokanslaget) plasseres på treet som skal skjæres. Bruk av tannlisten anbefales også når du sager gjennom tykke grener.
9. Før du skjærer, plasser tannlisten godt og sag først deretter inn i treverket mens motorsagen går. Deretter må du løfte sagen med det bakre håndtaket og føre den med det fremre håndtaket. Tannlisten fungerer som dreiepunkt. For å omplassere, trykk lett på det fremre håndtaket. Trekk dertil sagen lett tilbake. Plasser tannlisten lavere, og løft sagen igjen på det bakre håndtaket.

Bruk kun godkjente kombinasjoner av sagkjede og føringsskinne

Skjæresettet som følger med i leveringsomfanget er tilpasset motorsagen optimalt.

Hvis komponenter som ikke passer sammen kobles sammen, kan skjæresettet bli uopprettelig skadet allerede etter en kort driftsperiode og føre til personskader.

⚠ MERK

Følgende vedlegg er primært ment for sluttbruker eller sporadiske brukere. Motorsagen er utformet for sporadisk bruk av huseiere, hageeiere og brukere av bobiler og brukes til alt generelt arbeid, f.eks rydding, vedkapping osv. Den er ikke beregnet for langvarig arbeid.

Ved langvarig arbeid kan operatøren oppleve sirkulasjonsforstyrrelser **(hånd-arm vibrasjonssyndrom)** på grunn av vibrasjoner i operatørens hender. Hånd-arm vibrasjonssyndromet er en vaskulær sykdom hvor de små blodkarene på fingrene og tærne får sporadiske kramper. De berørte områdene er ikke lenger tilstrekkelig forsynt med blod og ser således meget bleke ut. Hyppig bruk av vibrerende apparater kan forårsake nerveskader hos personer som har nedsatt blodsirkulasjon (f.eks. røykere, diabetikere).
Hvis du merker uvanlige svekkelser, må du stoppe arbeidet omgående og oppsøke en lege. Vær oppmerksom på følgende merknader, for å redusere faren:

- Hold kroppen og spesielt hendene varme i kaldt vær.
- Ta regelmessige pauser og hold hendene i bevegelse for å fremme blodsirkulasjonen.
- Sørg for minst at maskinen vibrerer minst mulig ved hjelp av regelmessig vedlikehold og faste deler på apparatet.

5.2 Sikkerhet til personer

- **Ikke arbeid med motorsagen med én hånd!** Ellers er det fare for at operatøren, hjelpere eller tilskuere kan skades. Denne motorsagen er utformet for drift med to hender.
- **Bruk personlig verneutstyr (PVU), bestående av:** Kuttbestandige sko, kuttbestandige bukser, godt synlig vest eller jakke i signalfarger, hansker og en hjelm med visir og hørselsvern.
- Når du starter motorsagen eller skjærer med den, skal ingen andre personer oppholde seg i nærheten. Ikke la tilskuere og dyr komme inn på arbeidsområdet.
- Når motoren går, må alle deler av kroppen vende bort fra motorsagen.

5.3 Sikkerhetsinstruksjoner ved håndtering av brennbare driftsstoffer

1. **ADVARSEL!** Bensin er svært brannfarlig!
2. Lagre bensin i kanner som er laget spesielt for dette formålet.
3. Fyll kun bensin utendørs og ikke røyk mens det fylles.
4. Fyll bensin før motoren startes. Fjern aldri drivstoff-tanklokket eller fyll bensin når motoren går eller fortsatt er varm.
5. Hvis det er sølt drivstoff, må du ikke forsøke å starte motoren, men flytte maskinen bort fra området der det er sølt, og unngå alle antennelseskilder inntil all drivstoffdamp har forsvunnet. Sett drivstoff-tanklokket og lokket til dunken på plass igjen.

Påfylling av drivstoff

- Slå alltid av motoren før fylling.

⚠ **OBS!** Åpne alltid påfyllingslokket forsiktig, slik at det eksisterende overtrykket kan slippes langsomt ut.

- Ved arbeide med enheten, oppstår det høye temperaturer på huset. La enheten avkjøle fullstendig før hver tanking.

⚠ **OBS!** Hvis enheten ikke er tilstrekkelig avkjølt, kan drivstoffet antennes under påfylling og forårsake alvorlige brannskader.

- Pass på at tanken **ikke** fylles med for mye drivstoff. Hvis du søler drivstoff, fjern drivstoffet umiddelbart og rengjør enheten.
- Lukk alltid godt igjen drivstoff-tanklokket for å unngå at det løsner på grunn av vibrasjonene som oppstår ved bruk av apparatet.

⚠ FARE

Ikke bruk maskinen i nærheten av åpen flamme.

SPESIELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER VED BRUK AV FORBRENNINGSMOTORER

⚠ FARE

Forbrenningsmotorer utgjør en særlig fare under drift og tanking. Les og følg alltid advarslene. Død eller alvorlige skader kan oppstå ved unnlatelse av å følge anvisningene.

1. Ikke foreta noen forandringer på enheten.
2. ⚠ **OBS!**
   Fare for forgiftning, avgasser, drivstoff og smøremidler er giftige, avgasser må ikke innåndes.
3. ⚠ **OBS!**
   Fare for forbrenning, ikke ta på eksosanlegget og drivmotoren
4. Ikke bruk enheten i ikke-ventilerte rom eller lett brennbare omgivelser.
5. ⚠ **Eksplosjonsfare!**
   Bruk aldri enheten i rom med lett antennelige stoffer.
6. Under transport må enheten sikres så den ikke kan skli eller velte.
7. Sørg ved påfylling av drivstoff for at det ikke søles drivstoff ut på motoren eller eksosen.
8. Reparasjons- og innstillingsarbeid må kun utføres av autoriserte fagfolk.
9. Ikke berør mekanisk bevegelige eller varme deler. Ikke fjern noen vernedeksler.
10. Verdiene som er spesifisert i de tekniske dataene under lydeffektnivå (L_{WA}) og lydtrykknivå (L_{pA}) representerer utslippsnivåer og er ikke nødvendigvis sikre arbeidsnivåer. Siden det er en sammenheng mellom utslipps- og immisjonsnivåer, kan ikke dette brukes på en pålitelig måte for å fastslå eventuelle ytterligere nødvendige forholdsregler. Faktorer som påvirker det nåværende immisjonsnivået til arbeideren inkluderer egenskapene til arbeidsområdet, andre støykilder, osv., som antall maskiner og andre tilstøtende prosesser og hvor lenge en operatør er utsatt for støyen. Tillatt immisjonsnivå kan variere fra land til land. Denne informasjonen vil imidlertid likevel gi operatøren av maskinen muligheten til å foreta en bedre vurdering av risikoene og farene.
11. Stikk aldri gjenstander inn i ventilasjonsåpningene. Dette gjelder også når enheten er avslått. Manglende overholdelse kan føre til personskade eller skade på enheten.
12. Hold enheten fri for olje, smuss og andre forurensninger.
13. Sikre at lyddemperen og luftfilteret fungerer som de skal. Disse delene fungerer som flammebeskyttelse i tilfelle feiltenning.
14. Stoppe motoren:
    - Alltid, når du forlater maskinen
    - Før påfylling av drivstoff
15. Bruk aldri choken til å stoppe motoren.

5.4 Sikkerhetsfunksjoner til motorsagen (fig. 1)

2 SAGKJEDE MED LITE TILBAKESLAG hjelper deg med å redusere tilbakeslagskrefter og absorbere dem bedre med spesialutviklede sikkerhetsinnretninger.

5 KJEDEBREMSESPAK / FREMRE HÅNDBESKYTTELSE beskytter venstre hånd til operatøren, dersom den skulle gli av det fremre håndtaket mens motorsagen går.

5 KJEDEBREMS er en sikkerhetsfunksjon utformet for å redusere personskader fra tilbakeslag ved å stoppe et sagkjede som går i løpet av millisekunder, den aktiveres av KJEDEBREMSESPAKEN.

11 SIKKERHETS-LÅSEKNAPP hindrer utilsiktet økning av motorturtallet. Gassknappen (19) kan ikke trykkes, så lenge sikkerhetslåsen er trykket.

10 STOPP-BRYTER fører til umiddelbar motorstopp når den utløses. For å starte eller starte motoren på nytt må stopp-bryteren trykkes i «I»-posisjon.

16 KJEDEBESKYTTELSE settes på når motoren er stanset og hindrer risikoen for kuttskader fra kjedetennene.

20 KJEDEFANGER reduserer faren for personskader, hvis sagkjedet revner under drift eller sklir ut av føringen. Kjedefangeren er utformet slik at den fanger opp et kjede som kastes rundt.

⚠ MERK

Gjør deg kjent med motorsagen og dens deler.

5.5 Advarsler for motorsager

- **Hold alle kroppsdeler unna sagkjedet når motorsagen er i gang. Forsikre deg før start av motorsagen at sagkjedet ikke berører noe.** Når du arbeider med en motorsag, kan et øyeblikk uoppmerksomhet føre til, at klær eller kroppsdeler gripes av sagkjedet.
- **Ikke arbeid med motorsagen på et tre, såfremt du ikke er spesielt utdannet for dette.** Ved feil drift av en motorsag på et tre er det fare for personskader.
- **Når du kutter en gren som står under spenning, må du regne med** at den fjærer tilbake. Hvis spenningen frigjøres i trefibrene, kan den spente grenen treffe operatøren og/eller føre til tap av kontroll over motorsagen.
- **Vær spesielt forsiktig ved kutting av kratt og unge trær.** Det tynne metallet kan sette seg fast i sagkjedet og slå på deg eller få deg til å miste likevekten.
- **Bær motorsagen på det fremre håndtaket mens sagkjedet står stille og føringsskinnen peker bakover. Ved transport eller oppbevaring av motorsagen må du alltid sette på dekselet til føringsskinnen.** Forsiktig håndtering av motorsagen reduserer sannsynligheten for utilsiktet berøring av sagkjedet som er i gang.
- **Følg anvisningene for smøring, kjedespenning og skifte av tilbehør.** Et sagkjede som ikke er forskriftsmessig spent eller smurt kan enten revne eller øke faren for tilbakeslag.
- **Sørg for å holde håndtaket tørt og fritt for olje og fett.** Fete, oljete håndtak er glatte og fører til at du mister kontrollen.

Årsaker og unngåelse av et tilbakeslag:

- Et tilbakeslag kan oppstå, hvis spissen til føringsskinnen berører en gjenstand eller treverket bøyer seg og sagkjedet klemmer fast i skjærekanalen.
- Berøring av spissen på føringsskinnen kan i enkelte tilfeller føre til en uventet bakovervendt reaksjon der føringsskinnen kastes oppover og i retning av operatøren.
- Hvis sagkjedet klemmer fast på overkanten av føringsskinnen kan Føringsskinne raskt støte tilbake i retning av operatøren.
- Hver av disse reaksjonene kan føre til at du mister kontrollen over motorsagen og eventuelt skader deg alvorlig. Du må ikke bare forlate deg på sikkerhetsinnretningene som er installert i motorsagen. Som bruker av en motorsag bør du gjennomføre forskjellige tiltak, for å kunne arbeide uten ulykker og personskader.

Et tilbakeslag er følgen av feil eller feilaktig bruk av verktøyet. Det kan hindres gjennom egnede sikkerhetstiltak, som er beskrevet påfølgende:

- **Hold motorsagen fast med begge hendene, mens tommelen og fingeren griper rundt håndtakene til motorsagen. Bring kroppen og armene dine i en stilling, der de tåler rekylkreftene. H**vis det er blitt gjennomført egnede tiltak, kan operatøren kontrollere tilbakeslagskreftene. Du må aldri slippe motorsagen.
- **Unngå en unormal kroppsholdning og ikke sag over skulderhøyde.** Dermed unngår du utilsiktet berøring av spissen på føringsskinnen og har bedre kontroll over motorsagen i uventede situasjoner.
- **Bruk alltid reserve føringsskinner og sagkjeder som foreskrevet av produsenten.** Feil reserve føringsskinner og sagkjeder kan føre til at sagkjedet revner og/eller tilbakeslag.
- **Overhold anvisningene fra produsenten for sliping og vedlikehold av sagkjedet.** For lave dybdebegrensere øker faren for rekyl.

⚠ ADVARSEL

Vær oppmerksom på følgende:

- Roterende tilbakeslag (fig. 28)
  A = tilbakeslagsavstand / B = tilbakeslags-reaksjonssone
- Tilbakeslags- og tilbaketrekningsreaksjoner ved støt/blokkering (fig. 29)
  A = Trekk / B = Faste objekter / C = Trykk
- For å unngå tilbaketrekningsreaksjoner, plasser treverket som skal sages mot krokanslaget. Bruk krokanslaget som dreiepunkt ved saging.

5.6 Sikkerhetsinstruksjoner for service/lagring

Verktøy skal kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. På denne måten sikres det at sikkerheten til verktøyet opprettholdes.

1. Før bruk, kontroller alltid enheten visuelt for slitasje eller skade. Bytt ut slitte eller skadede elementer og skruer. Trekk til alle mutre, bolter og skruer for å sikre at utstyret er i sikker driftstilstand.
2. Det må utføres regelmessige kontroller for lekkasjer eller spor av slitasje i drivstoffsystemet, for eksempel porøse rør, løse eller manglende klemmer og skader på drivstofftanken eller drivstoff-tanklokket. Før bruk må alle feil repareres.
3. Før du kontrollerer eller justerer enheten eller motoren, må tennpluggen eller tennpluggkontakten fjernes for å unngå utilsiktet start.

⚠ ADVARSEL

Feil vedlikehold eller manglende observasjon eller utbedring av problemer kan være en kilde til fare under drift. Bruk kun maskiner som er regelmessig og riktig vedlikeholdt. Bare da kan du være sikker på at du bruker enheten sikkert, økonomisk og problemfritt.
Maskinen må ikke rengjøres, vedlikeholdes, justeres eller repareres mens den er i gang. Bevegelige deler kan forårsake alvorlige personskader.

Ikke bruk bensin eller andre brennbare løsemidler til rengjøring av maskindeler.

⚠ ADVARSEL

Damp fra drivstoff og løsemidler kan eksplodere.
Etter reparasjons- og vedlikeholdsarbeid må verne- og sikkerhetsutstyret festes på enheten igjen. Sørg for at enheten er i driftssikker tilstand, og kontroller spesielt drivstoffsystemet for lekkasjer. Fjern alltid smuss fra motorens kjøleribber.

⚠ FARE

Produsenten av dette apparatet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette apparatet eller grunnet dette apparatet ved:
- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler,
- Fjerning eller forandring av sikkerhetskomponenter.

5.7 Arbeidsinstrukser

⚠ Viktige merknader

1. Slå av motoren hvis motorsagen kommer i kontakt med et fremmedlegeme. Kontroller motorsagen og reparer den om nødvendig.
2. Beskytt Sagkjede mot smuss og sand. Selv små mengder smuss fører til at sagkjedet raskt blir sløvt og øker faren for en tilbakeslagsreaksjon.
3. Start med å sage mindre tømmerstokker som øvelse for å få en følelse av apparatet ditt før du gjennomfører vanskeligere oppgaver.
4. Trykk gassknappen og gi full gass, før du begynner å sage.
5. Press huset til den batteridrevne kjedesagen mot trestammen når du begynner å sage.
6. Gi gull gass ved saging.
7. La motorsagen gjøre jobben. Påfør kun lett trykk nedover.
8. Slipp gassknappen, straks du er ferdig med arbeidet, slik at motoren går på tomgang. Hvis du fortsetter å la apparatet gå på full gass uten belastning, oppstår unødvendig slitasje.
9. For å ikke miste kontrollen over apparatet når sagkjedet kommer ut av treverket, bør du ikke legge trykk på motorsagen mot slutten av snittet.
10. Kontroller tomgangsinnstillingen etter start. Sagenheten må stå stille i tomgang. Hvis skjæreinnretningen går på tomgang, må tomgangsturtallet reduseres (se «Innstilling av tomgangsturtallet»).
11. Stopp motoren før du slår av motorsagen.
12. Hvis apparatet setter seg fast under kutting, må det slås av umiddelbart og forsiktig frigjøres. Deretter må apparatet kontrolleres for skader (f.eks. bøyd føringsskinne) og en prøvekjøring må utføres.
13. Før du gjør det siste snittet, se etter tilskuere, dyr eller hindringer i fallområdet.
14. Grener som står under spenning må skjæres fra bunn til topp for å hindre at motorsagen kiler seg fast.
15. For å opprettholde full kontroll i øyeblikket av "saging gjennom", reduser kontakttrykket mot slutten av kuttet uten å slippe det faste grepet på håndtakene til motorsagen. Pass på at sagkjedet ikke berører bakken.

Tilbakeslag (Kickback)
- Ved arbeider med motorsagen kan det føre til farlig tilbakeslag.
- Dette tilbakeslaget oppstår når det øvre området av skinnetuppen ved et uhell berører treverk eller andre solide gjenstander.
- Før sagkjedet føres i skjæreområdet, kan motorsagen gli bort sidelengs eller hoppe
  (**OBS!** Økt risiko for tilbakeslag!)
- Derved kastes/akselererer motorsagen ukontrollert, med stor kraft, i retning av sagoperatøren **(fare for personskade!)**.

Vær oppmerksom på følgende for å unngå tilbakeslag:
- Stikke inn (stikke skinnetuppen direkte inn i treverket) må kun utføres av personer som er spesielt opplært for dette!
- Følg alltid med på skinnetuppen. Vær forsiktig når du fortsetter snitt som allerede er påbegynt.
- Begynn å kutte med sagkjedet i gang!
- Slip sagkjedet alltid riktig. Derved må du være spesielt oppmerksom på riktig høyde av dybdebegrenseren!
- Sag aldri flere grener på en gang! Ved kvisting må du passe på å ikke berøre andre grener.
- Ved lengdekapping må du være oppmerksom på trestammer i nærheten.

Felling av trær - kun med tilsvarende utdannelse

⚠ FORSIKTIG

Vær oppmerksom på brukne eller døde greiner som kan falle ned under saging og forårsake alvorlige personskader. Ikke sag i nærheten av bygninger eller strømledninger hvis du ikke vet hvilken vei det felte treet vil falle.
Ikke arbeid om natten, dette siden du da har dårlig sikt, eller ved regn, snø eller storm, da retningen treet vil falle ikke kan forutsies.
- Planlegg arbeidet med motorsagen på forhånd.
- Arbeidsområdet rundt treet skal være fritt slik at du kan stå stabilt.
- Maskinføreren må alltid være på det høyere nivået av arbeidsområdet fordi treet sannsynligvis vil rulle eller skli ned etter felling.

Følgende forhold kan påvirke fallretningen til et tre:
- Vindretning og -hastighet
- Treets helling. Hellingen er ikke alltid merkbar på grunn av ujevnt eller hellende terreng. Bestem hellingen på treet ved hjelp av et lodd eller vater.
- Grenvekst (og dermed vekt) på bare én side.
- Trær eller hindringer i nærheten

Vær oppmerksom på ødelagte og visne deler av treet.
Hvis stammen er råtten, kan den plutselig knekke og falle på deg. Forsikre deg om at det er nok plass for det fallende treet. Hold en avstand på 2 1/2 trelengder fra nærmeste person eller andre objekter. Motorstøy kan overdøve varslinger.
Fjern smuss, steiner, løs bark, spiker, stifter og wire fra sageområdet.

⚠ Hold en rømningsvei fri (fig. A)
Posisjon 1: Rømningsvei
Posisjon 2: Treets fallretning

Felling av store trær - kun med tilsvarende utdannelse (fra 15 cm diameter)
Underskjæringsmetoden brukes til å felle store trær. En kile skjæres ut av siden på treet i henhold til ønsket fallretning. Etter at fellekuttet er gjort på den andre siden av treet, faller treet i retning av kilen.

⚠ MERK

Hvis treet har store støtterøtter, bør disse fjernes før hakket gjøres. Hvis motorsagen brukes til å fjerne støtterøtter, bør sagkjedet ikke berøre bakken for å unngå at kjedet blir sløvt.

Underskjæring og felling av treet (fig. B-C)
- For underskjæring må du først sage det øvre snittet (pos. 1) til kilen (pos. 2). Sag 1/3 inn i treet. Deretter må du sage det nedre snittet (pos.3) til kilen (pos. 2). Fjern nå kilen som er skåret ut.
- Deretter kan du utføre fellekuttet (fig. 4) på den andre siden av treet. For å gjøre dette, start ca. 5 cm over midten av hakket. Dette gjør at det er nok tre mellom fellekuttet (pos. 4) og kilen (pos. 2) til å fungere som et hengsel ved fall. Denne hengselen skal styre treet i riktig retning når det faller.

⚠ MERK

Før du avslutter fellekuttet, må du utvide snittet ved hjelp av kiler for å styre fallretningen. Bruk utelukkende kiler av tre eller plast. Kiler av stål eller jern kan føre til tilbakeslag og skader på apparatet.
- Se etter tegn på at treet begynner å falle, som knekkelyder, fellekutt som åpner seg eller bevegelser i de øvre grenene.
- Når treet begynner å falle, stopp motorsagen, legg den fra deg og fjern deg omgående via rømningsveien.
- For å unngå personskader, ikke kutt delvis felte trær med motorsagen. Vær spesielt oppmerksom på delvis felte trær, som ikke er støttet opp. Hvis et tre ikke faller helt, sett ned motorsagen og bruk en kabelvinsj, trinse eller traktor til hjelp.

Saging av et felt tre (stammedeler)
Begrepet «stammedeler» refererer til kapping av et felt tre i stammer med ønsket lengde.

⚠ FORSIKTIG

Ikke stå på stammen du skal kutte. Stammen kan rulle bort og du vil miste fotfestet og kontrollen over apparatet. Utfør aldri sagearbeider på skrånende underlag.

Viktig informasjon
- Sag bare én stamme eller gren av gangen.
- Vær forsiktig når du skjærer splintret treverk. Du kan bli truffet av skarpe trebiter.
- Små stammer eller greiner skal sages på en sagbukk. Ved skjæring av stammer skal ingen andre personer holde stammen. Du skal heller ikke sikre stammen med benet eller foten.
- Ikke bruk motorsagen for områder hvor stammer, røtter og andre tredeler er sammenflettet. Dra stammene til en åpen plass, og ta de frittliggende stammene først.

Forskjellige kutt for stammedeler (fig. D)

⚠ FORSIKTIG

Hvis motorsagen setter seg fast i en stamme, må du ikke bruke makt for å trekke den ut. Du kan miste kontrollen over apparatet og skade deg selv alvorlig og/eller skade motorsagen. Stopp sagen og kjør en plast- eller trekile inn i snittet helt til motorsagen lett kan trekkes ut. Start motorsagen igjen og start forsiktig å kutte igjen. Start aldri motorsagen dersom den er klemt fast i en stamme.

Overskjæring (fig. E, pos. 1)
For å gjøre overskjæring, start på toppen av stammen mens du holder motorsagen mot stammen. Ved overskjæring skal du kun bruke lett trykk nedover.

Underskjæring (fig. E, pos. 2)
For å gjøre underskjæring, start på undersiden av stammen mens du holder toppen av motorsagen mot stammen. Ved underskjæring skal du kun bruke lett trykk oppover. Hold motorsagen godt fast for å kunne kontrollere apparatet.
Motorsagen presser bakover (i din retning).

⚠ FORSIKTIG

Hold motorsagen aldri omvendt ved underskjæring. I denne posisjonen har du ingen kontroll over apparatet. Gjør alltid det første kuttet på kompresjonssiden av stammen. Kompresjonssiden av en stamme er der trykket fra stammens vekt er konsentrert.

Stammedeler uten støtter (fig. F)

- Sag inn opptil 1/3 overskjæring (pos.1) i treet.
- Snu stammen, og kutt en ytterligere overskjæring (pos.2).
- Ved saging på en kompresjonsside må du passe på at motorsagen ikke klemmer fast. Se figuren for snitt i stammer på kompresjonssiden.

Stammedeler med stamme eller støtte (fig. G-H)

- Husk å alltid sette det første snittet (pos.1) på stammesiden som belastes.
- Dertil må du skjære over 1/3 inn i stammen.
- Utfør det andre snittet (pos.2).

Kvisting og trimming

⚠ FORSIKTIG

Vær alltid oppmerksom, og beskytt deg mot tilbakeslag. Du må aldri la spissen av føringsskinnen på sagkjedet som er i gang komme i kontakt med andre grener eller objekter når du kvister eller beskjærer grener. En slik kontakt kan forårsake alvorlige personskader.

⚠ FORSIKTIG

Klatre aldri opp i treet for å kviste eller beskjære. Ikke stå på stiger, plattformer osv. du kan miste balansen og kontrollen over apparatet.

Viktig informasjon

- Arbeid langsomt og hold fast motorsagen med begge hendene. Vær oppmerksom på sikker stand og likevekt.
- Vær oppmerksom på deler av treet som kan smelle tilbake. Vær ekstremt forsiktig ved skjæring av små tredeler. Fleksibelt materiale kan sette seg fast i sagkjedet og slå mot deg eller få deg til å miste likevekten.
- Vær oppmerksom på deler av treet som kan smelle tilbake. Dette gjelder spesielt for bøyde eller belastede grener. Unngå å komme i kontakt med grenen eller motorsagen hvis spenningen i treverket gir etter.
- Hold arbeidsområdet fritt. Rydd veien for grener for å unngå å snuble over dem.

Kvisting

- Vent med å kviste treet til det er blitt felt. Først da kan du utføre kvistingen trygt og forskriftsmessig.
- La de større grenene ligge under det felte treet og bruk dem som støtte mens du fortsetter arbeidet.
- Start ved foten av det felte treet og jobb deg opp til toppen. Fjern mindre deler av treet med et snitt.
- Sørg for å alltid holde treet mellom deg og motorsagen.
- Fjern større, støttende greiner ved å bruke metodene beskrevet i avsnittet «Stammedeler uten støtte».
- Fjern alltid små, fritthengende deler av treet med overskjæring. En underskjæring kan føre til at de faller ned i motorsagen eller setter seg fast.

Trimming (fig. K)

⚠ FORSIKTIG

Trim kun greiner i eller under skulderhøyde. Skjær aldri grener over skulderhøyde. Overlat slikt arbeid til en spesialist.

- Ved det første snittet (pos. 1), kutt 1/3 inn i den nedre delen av grenen.
- Bruk deretter det andre snittet (pos. 2) til å skjære helt gjennom grenen. Det tredje snittet (pos. 3) er en overskjæring som du skiller grenen fra stammen med inntil 2,5 til 5 cm.

5.8 Resterende risikoer

⚠ FARE

MEKANISKE FARER forårsakes gjennom saging og slag i forbindelse med sagkjedet.

ELEKTRISKE FARER: Strømførende elektriske deler (direkte kontakt) eller deler som er under høy spenning på grunn av en defekt (indirekte kontakt).

TERMISKE FARER kan føre til brannskader, skålding og andre personskader forårsaket gjennom mulig kontakt av personer med objekter eller materialer som har høy temperatur, inkludert stråling fra varmekilder.

FARER FRA STØY kan føre til hørselsskader (døvhet) og andre fysiologiske lidelser (f.eks. tap av balanse, tap av bevissthet) samt forstyrrelse av akustiske signaler og talekommunikasjon.

FARER FRA VIBRASJONER kan føre til perifere sirkulasjonsforstyrrelser og nervesystemdysfunksjoner i hånd-armsystemet, som f.eks. «hvitfinger-sykdom».

- Farer ved kontakt med eller innånding av skadelige væsker, gasser, tåker, damper og støv i forbindelse med avgasser.
- Farer forårsaket av usunne kroppsholdninger eller overdreven anstrengelse i forbindelse med bruk av maskinen.

- Farer forårsaket av uventet start, uventet spinning/ overhastighet på grunn av svikt eller feil i styringssystemet i sammenheng med svikt av håndtakene og posisjonen til betjeningselementene.
- Farer på grunn av svikt i styringssystemet i forbindelse med håndtakets styrke, posisjonen til betjeningselementene og merkingen.
- Farer forårsaket av brudd (av kjedet) i forbindelse med sagkjedet under drift.
- Farer forårsaket av at gjenstander eller væsker kastes ut i forbindelse med sponutløp og drivstoffflekkasje.
- Farer ved å miste motorsagen mens du arbeider på et tre.

FARE FOR PERSONSKADER!
Kontakt med sagkjedet kan føre til dødelige kuttskader. Grip aldri med hendene i sagkjedet som er i gang.

FARE FOR TILBAKESLAG!
Tilbakeslag kan føre til dødelige kuttskader.

FORBRENNINGSFARE!
Kjedet og føringsskinnen blir varme under drift.

Forholdsregler i nødsfall
Start nødvendig førstehjelp i henhold til skaden, og tilkall raskest mulig kvalifisert legehjelp. Sikre den skadde mot ytterligere skader, og hold ham/henne i ro. Det må alltid være et førstehjelpsskrin iht. 13164 lett tilgjengelig på arbeidsplassen i tilfelle ulykker. Utstyr som tas ut av førstehjelpsskrinet må straks erstattes.

Når du tilkaller hjelp, må du ha følgende opplysninger:
1. Ulykkessted
2. Type ulykke
3. Antall skadde
4. Type skader

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for framtiden.

6. Innretning

Før idriftsetting av produktet

⚠ FORSIKTIG

Start motoren først når sagen er fullstendig montert.

⚠ FORSIKTIG

Bruk alltid hansker med høy styrke når du håndterer kjedet.

1. FESTE AV SVERDET
For at sverdet og kjedet skal forsynes med olje, **må du kun bruke det originale sverdet.**

Oljehullet (fig. 4/pos. C) må holdes fritt for forurensninger og avleiringer.
1. Forsikre deg om at kjedebremsespaken er trukket tilbake i FRAKOBLET-posisjon (fig. 11).
2. Drei kjedestrammehjulet (fig. 9/pos. 3) MOT URVISEREN, helt til TAPPEN (fig. 7) (stiften som stikker ut) på enden av skyvestrekningen befinner seg i retning av koblingen og tannhjulet (fig. 9).
3. Plasser den hakkede enden av sverdet over sverdboltene (fig. 3/pos. B).

Montering av sagkjedet
- Forbered kjedet som en løkke slik at skjærekantene (fig. 4) er justert MED URVISEN rundt løkken.
- Skyv kjedet rundt tannhjulet bak koblingen, som vist i figur 4. Pass på at kjedeleddene ligger mellom tennene til tannhjulet.
- Sett drivleddene inn i sporet og inn i enden av sverdet som vist i figur 4 - (7).

⚠ MERK

Sagkjedet kan henge litt ned på undersiden av sverdet. Dette er normalt.
- Trekk sverdet fremover, til kjedet ligger tett inntil. Forsikre deg om at alle drivleddene sitter i sporet på sverdet.
- Rett ut sverdet slik at TAPPEN passer inn i hullet til sverdet, som vist i figur 7.
- Rett ut kjedebremsespaken eller den fremre håndbeskyttelsen, slik at tappen passer inn i hullet i maskinhuset, som vist i figur 6.
- Sett på kjedebremsespaken eller den fremre håndbeskyttelsen og drei sverdets festehjul og spaken (fig. 9/pos. 18) med urviseren for å feste. Derved skal kjedet ikke skli av føringsskinnen. Stram sverdets festehjul for hånd på dette stadiet, og følg deretter instruksjonene for innstilling av kjedespenningen som beskrevet i avsnittet INNSTILLING AV KJEDESPENNING.

2. DERSOM KJEDET MÅ ETTERSTRAMMES
Stille inn kjedespenning
Riktig stramming av sagkjedet er ekstremt viktig og må kontrolleres før bruk og regelmessig under alle sagearbeider. Hvis du tar deg tid til å stille inn sagkjedet riktig, vil du forbedre sageresultatene dine og oppnå lengre levetid for kjedet.
- Løsne sverdets festehjul (fig. 9/pos. 18), ved å dreie det 1/2 omdreining **MOT URVISEREN**.
- Hold spissen på sverdet oppover, og dreie kjedestrammehjulet (fig. 9/pos. 3) **MED URVISEREN**, for å øke kjedespenningen. Hvis du dreier kjedestrammerhjulet **MOT URVISEREN**, reduseres kjedespenningen.
  Forsikre deg om at kjedet ligger tett rundt sverdet (fig. 4/pos. X3).
- Etter at du har foretatt innstillingen, må du trekke

fast kjedestrammehjulet, mens sverdspissen fortsatt peker oppover (fig. 9/pos. 18). Kjedet er riktig strammet når det sitter tett og kan dras rundt sverdet for hånd når kjedebremsen (5) er løsnet.

⚠ ADVARSEL

Bruk alltid hansker med høy styrke når du håndterer sagkjedet eller foretar innstillinger.

⚠ Hvis kjedet er vanskelig å dreie rundt sverdet eller er blokkert, er det for stramt. Foreta følgende små innstillinger:

A Løsne sverdets festehjul (fig. 9/pos. 18), ved å dreie det 1/2 omdreining **MOT URVISEREN**. Reduser deretter kjedespenningen ved å dreie kjedestrammehjulet langsomt (fig. 9/pos. 3) **MOT URVISEREN** og deretter trekker kjedet frem og tilbake på sverdet (fig. 30). Fortsett denne prosessen til kjedet beveger seg jevnt, men fortsatt sitter tett (fig. 4/pos. X2). Øk kjedespenningen ved å dreie kjedestrammehjulet **MED URVISEREN**.

B Når spenningen til sagkjedet er riktig innstilt, hold sverdet med spissen pekende oppover og trekk fast sverdets festehjul (fig. 9/pos. 18).

⚠ Et nytt sagkjede ekspanderer, slik at det må etterjusteres etter ca. 5 snitt. Detter er vanlig ved nye sagkjeder og påfølgende innstillingsintervaller avtar i løpet av tiden.

⚠ Hvis sagkjedet er spent **FOR LØST** eller **FOR STRAMT**, blir drivhjulet, sverdet, kjedet og veivakselslageret raskere nedslitt. fig. 4/pos. X2 indikerer riktig spenning (i kald tilstand), og fig. 4/pos. X3 indikerer spenningen (i kald tilstand). fig. 4/pos. X1 indikerer et for løst kjede.

3. MEKANISK TEST AV KJEDEBREMSEN

Motorsagen er utstyrt med en kjedebrems som reduserer risikoen for personskader på grunn av tilbakeslag (kickback). Bremsen aktiveres når det utøves trykk på bremsespaken så snart operatørens hånd treffer spaken - f.eks. ved tilbakeslag.
Når bremsen aktiveres, stopper kjedet brått.

⚠ ADVARSEL

Selv om kjedebremsen reduserer faren for personskade ved tilbakeslag, kan den ikke gi den tiltenkte beskyttelsen hvis sagen håndteres uforsiktig. Kontroller alltid kjedebremsen før du bruker sagen og regelmessig under arbeidet. (For detaljer om gjennomføring av en test av den mekaniske bremsen, se nede).

4. TEST AV KJEDEBREMSEN

- Kjedebremsen er **FRAKOBLET** (kjedet kan bevege seg), hvis **BREMSESPAKEN (5) TREKKES BAKOVER (fig. 11/pos. 2) OG ER LÅST**, som vist i fig. 11.
- Kjedebremsen er **INNKOBLET** (kjedet er sperret), hvis bremsespaken (5) er trukket fremover og mekanismen (vist i fig. 10) er synlig. Kjedet skal nå ikke kunne beveges (fig. 30).

⚠ ADVARSEL

Bremsespaken skal gå i lås i begge posisjonene. Hvis du merker en sterk motstand eller spaken ikke kan flyttes, må du ikke bruke sagen. Ta den til et profesjonelt servicesenter umiddelbart for reparasjon.

5. DRIVSTOFF OG OLJE – ANBEFALT DRIVSTOFF

Bruk en blanding av blyfri bensin og spesiell 2-takts motorolje. Forbered blandingen som angitt i drivstoffblandingstabellen.

⚠ FORSIKTIG

Ikke bruk en drivstoffblanding som har vært lagret i mer enn 90 dager.

⚠ FORSIKTIG

Du må aldri bruke en 2-taktsolje med et anbefalt blandingsforhold på 100:1. Ved motorskader på grunn av utilstrekkelig smøring mister du produsentens garanti.

⚠ FORSIKTIG

Bruk kun beholdere, som er utformet for transport og oppbevaring av drivstoff. Fyll riktig mengde bensin og 2-taktsolje i den medfølgende blandebeholderen (se påtrykt skala på beholderen). Rist deretter beholderen godt.

Anbefalt drivstoff

Noen konvensjonelle bensiner er blandet med oksygenholdige tilsetningsstoffer som alkohol eller eterforbindelser for å oppfylle luftkvalitetsstandarder. Motoren din vil gå tilfredsstillende på all typer bensin beregnet for bruk i kjøretøyer, inkludert oksygenholdig bensin.
Det anbefales å bruke vanlig blyfri bensin som drivstoff.

Smøring av kjede og sverd

Hver gang du fyller bensin på drivstofftanken, må du også fylle på kjedeolje i kjedeoljetanken. Det anbefales å bruke standard kjedeolje.

6. DRIVSTOFFBLANDINGSTABELL
Blandingsforhold: 40 deler bensin på 1 del 2-takts-olje.

Bensin	2-taktsolje
1 liter	25 ml
5 liter	125 ml

⚠ FORSIKTIG

Du må aldri starte eller bruke sagen hvis kjedet og kjedebremsespaken eller den fremre håndbeskyttelsen ikke er riktig installert. I tillegg skal start alltid utføres med aktivert kjedebrems, gå fram på følgende måte:
- Grip tak i det bakre håndtaket med høyre hånd.
- Bruk venstre hånd til å holde det fremre håndtaket (fig. 1/pos. 6) (ikke kjedebremsespaken) (fig. 1/pos. 5) fast.
- Trekk i kjedebremsen (fig. 10/pilretning 1).
- Fyll opp drivstofftanken med riktig drivstoffblanding (fig. 21/pos. K).
- Fyll opp oljetanken med kjedeolje (fig. 21/pos. L).
- Forsikre deg om at kjedebremsen er frakoblet ved start av motoren (fig. 11/pos. 5). Hvordan du kobler fra kjedebremsen, får du vite i avsnitt 8 under «Frakobling av kjedebremsen»
- Etter påfylling av drivstoff- og kjedeoljetanken må du lukke tanklokkene for hånd.
- Ikke bruk verktøy.

7. INNSTILLING AV TOMGANGSTURTALLET
Hvis skjæreverktøyet fortsetter å rotere når det går på tomgang, må du få et autorisert servicesenter til å stille inn riktig tomgangsturtall.

Merknad: Når motoren går på tomgang, skal skjæreverktøyet under ingen omstendigheter rotere!

7. Betjening

Vær oppmerksom på at de lovbestemte forskriftene for støyreduksjon kan variere fra sted til sted.

Kontroller følgende før hver bruk:
- Det er ingen lekkasjer i drivstoffsystemet.
- Apparatet er i feilfri tilstand og sikkerhets- og skjæreinnretningene er fullstendige.
- Alle skruer er strammet.
- Alle bevegelige deler går jevnt.

Start av kald motor (se fig. 21 og fig. 27)
Fyll drivstofftanken med riktig bensin-oljeblanding (fig. 21) og fyll også på kjedeolje (fig. 21). Se avsnittet «Drivstoff og olje».

⚠ FORSIKTIG

Du må aldri starte eller bruke sagen hvis kjedet og kjedebremsespaken eller den fremre håndbeskyttelsen ikke er riktig installert. I tillegg skal start alltid utføres med aktivert kjedebrems, gå fram på følgende måte:
- Grip tak i det bakre håndtaket med høyre hånd.
- Bruk venstre hånd til å holde det fremre håndtaket (fig. 1/pos. 6) (ikke kjedebremsespaken) (fig. 1/pos. 5) fast.
- Trekk i kjedebremsen (fig. 10/pilretning 1).

Frakobling av kjedebremsen
1. Sett stoppbryteren på «0» (AV) (fig. 19).
2. Trekk luftspjeldspaken (17) helt ut til den går i lås (fig. 18/pilretning 1).
3. Trykk på drivstoffpumpekulen (23) 6-10 ganger (fig. 1).
4. Legg sagen på et fast, jevnt underlag. Hold sagen fast som vist. Trekk raskt i startsnoren (7) 2 ganger (fig. 22 og fig. 27). Vær oppmerksom på kjedet som går!
5. Skyv luftspjeldspaken så langt som mulig inn (fig. 18/pilretning 2).
6. Sett stoppbryteren på «I» (PÅ), for å starte motoren (fig. 19/høyre).
7. Holde sagen fast og trekk raskt i startsnoren 4 ganger. Motoren skal starte (fig. 22 og fig. 27).

⚠ FORSIKTIG

Ikke la startsnoren smekke tilbake etter at den er trukket ut. Dette kan føre til skader.

⚠ FORSIKTIG

Siden luftspjeldet (fig. 18/pilretning 1) er lukket, begynner kjedet å gå og roterer **MED HØY HASTIGHET,** straks motoren er startet.
8. La motoren gå seg varm i 10 sekunder. Trykk kort på sikkerhetslåsen og gassknappen slik at motoren går i «tomgang» (fig. 20).

⚠ FORSIKTIG

Trekk alltid startsnoren langsomt (til du kjenner motstand) før du drar den raskt ut for å starte motoren.
Ikke la startsnoren smekke tilbake etter at du har dratt den.
Hvis motoren ikke starter etter flere forsøk, les avsnittet «Feilretting».
Trekk alltid startsnoren ut i en rett linje. Hvis den trekkes ut i vinkel, oppstår friksjon i området til maljen.

Denne friksjonen gjør at startsnoren frynser, noe som fører til at den slites ut raskere. Hold alltid startsnoren fast når trekksnoren vikles opp.

Start med varm motor
(Apparatet har gått på tomgang i mindre enn 15-20 minutter)
Fyll drivstofftanken med riktig bensin-oljeblanding (fig. 21) og fyll også på kjedeolje (fig. 21). Se avsnittet «Drivstoff og olje». Du må aldri starte eller bruke sagen hvis kjedet og kjedebremsespaken eller den fremre håndbeskyttelsen ikke er riktig installert. I tillegg skal start alltid utføres med aktivert kjedebrems, gå fram på følgende måte:
- Grip tak i det bakre håndtaket med høyre hånd.
- Bruk venstre hånd til å holde det fremre håndtaket (fig. 1/pos. 6) (ikke kjedebremsespaken) (fig. 1/pos. 5) fast.
- Trekk i kjedebremsen (fig. 10/pilretning 1).

Før du starter motoren må du forsikre deg om at kjedebremsen er frakoblet (fig. 11).
1. Forsikre deg om at stoppbryteren står på «I» (PÅ) (fig. 19/høyre).
2. Plasser sagen på et fast og jevnt underlag. Hold sagen fast som vist (fig. 22). Vær oppmerksom på kjedet som går!
3. Trekk raskt i startsnoren 6 ganger (fig. 22/pos. 7 og fig. 27). Motoren skal starte. Hvis motoren ikke starter etter å ha trukket den 6 ganger, gjenta trinn 1-6 i startprosedyren for kald motor.

Kontroller følgende før hver bruk:
- Det er ingen lekkasjer i drivstoffsystemet.

SLÅ AV MOTOREN

Stoppe motoren i nødstilfelle:
For å stoppe motoren i et nødstilfelle, aktiver kjedebremsen eller den fremre håndbeskyttelsen (fig. 26/pos. 5). Dette gjør at kjedet stopper umiddelbart. Deretter må du sette PÅ/AV-bryteren (fig. 19/venstre) i stilling «0» (stopp).

Normal fremgangsmåte:
Slipp gassknappen (fig. 20/pos. 19), og vent til motoren har nådd tomgangsturtallet. Deretter må du sette stoppbryteren (fig. 19/venstre) i stilling «0» (stopp).

Gjennomfør alle arbeidstrinnene med avslått motor, før du bruker apparatet.

Fjerne kjedet eller sverdet i forbindelse med utskifting, vedlikehold og rengjøring
1. Forsikre deg om at kjedebremsespaken er trukket tilbake i **FRAKOBLET**-posisjon (fig. 11).
2. Trekk ut spaken på sverd-festehjulet (fig. 9/pos. 18), og skru den helt av **MOT URVISEREN** (fig. 9). Fjern deretter hele sidedekselet.

Gjennomfør alle nødvendige trinn for utskiftning av deler, samt vedlikehold eller rengjøring.
(Disse er beskrevet på andre steder i denne brukerveiledningen.)

Gjentatt montering av sverdet og kjedet på motorenheten

⚠ FORSIKTIG

Start motoren først når sagen er fullstendig montert.

⚠ FORSIKTIG

Bruk alltid hansker med høy styrke når du håndterer kjedet.

Feste av sverdet
For at sverdet og kjedet skal forsynes med olje, **MÅ DU KUN BRUKE DET ORIGINALE SVERDET.**
Oljehullet (fig. 4/pos. C) må holdes fritt for forurensninger og avleiringer.

1. Forsikre deg om at kjedebremsespaken er trukket tilbake i FRAKOBLET-posisjon (fig. 11).
2. Drei kjedestrammehjulet (fig. 9/pos. 3) **MOT URVISEREN**, helt til **TAPPEN (fig. 7)** (stiften som stikker ut) på enden av skyvestrekningen befinner seg i retning av koblingen og tannhjulet (fig. 9).
3. Plasser den hakkede enden av sverdet over sverdboltene (fig. 3/pos. B).

Montering av sagkjedet
- Forbered kjedet som en løkke slik at skjærekantene (fig. 4) er justert **MED URVISEN** rundt løkken.
- Skyv kjedet rundt tannhjulet bak koblingen, som vist i figur 4. Pass på at kjedeleddene ligger mellom tennene til tannhjulet.
- Sett drivleddene inn i sporet og inn i enden av sverdet som vist i figur 4 - 7.

⚠ MERK

Sagkjedet kan henge litt ned på undersiden av sverdet. Dette er normalt.
- Trekk sverdet fremover, til kjedet ligger tett inntil. Forsikre deg om at alle drivleddene sitter i sporet på sverdet.
- Rett ut sverdet slik at **TAPPEN** passer inn i hullet til sverdet, som vist i figur 7.
- Rett ut kjedebremsespaken eller den fremre håndbeskyttelsen, slik at tappen passer inn i hullet i maskinhuset, som vist i figur 6.
- Sett på kjedebremsespaken eller den fremre håndbeskyttelsen og drei sverdets festehjul og spaken (fig. 9/pos. 18) med urviseren for å feste. Derved skal kjedet ikke skli av føringsskinnen. Stram sverdets festehjul for hånd på dette stadiet, og følg deretter instruksjonene for innstilling av kjedespenningen som beskrevet i avsnittet **INNSTILLING AV KJEDESPENNING**.

8. Rengjøring

⚠ FORSIKTIG

Sett stoppbryteren på stopp (0), og trekk av tennpluggkontakten (fig. 15/pos. D), før du gjennomfører rengjørings- og vedlikeholdsarbeider!

Når motoren er i gang er det fare for elektrisk støt.

Gjennomføring av rengjøringsarbeider
- Apparatet skal rengjøres grundig etter hver bruk. Dette gjelder spesielt for kjedet og sverdet.
- Hold beskyttelsesinnretninger, luftspalter og motorhuset mest mulig fri for støv og smuss. Tørk av apparatet med en ren klut eller blås ut av det med trykkluft med lavt trykk.
- Sagflis og trespon er lettest å fjerne umiddelbart etter bruk.
- Rengjør apparatet regelmessig med en fuktig klut og litt flytende såpe. Ikke bruk rengjørings- eller løsemidler. Disse kan angripe kunststoffdelene i apparatet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i maskinen.

9. Vedlikehold og reparasjoner

VEDLIKEHOLD

⚠ FORSIKTIG

Alt vedlikeholdsarbeid på motorsagen, unntatt det som er beskrevet i denne håndboken, må kun utføres av autorisert kundeservicepersonale.

Driftstest av kjedebremsen
Kontroller regelmessig om kjedebremsen fungerer forskriftsmessig.
Test kjedebremsen før første snitt, etter flere kutt og alltid etter vedlikeholdsarbeider på kjedebremsen.

Test kjedebremsen som følger:
1. Legg sagen på et rent, fast og jevnt underlag.
2. Start motoren.
3. Grip tak i det bakre håndtaket med høyre hånd.
4. Bruk venstre hånd til å holde det fremre håndtaket (fig. 1/pos. 6) (ikke kjedebremsespaken) (fig. 1/pos. 5) fast.
5. Trykk inn gassknappen til 1/3 av det nominelle turtallet og aktiver deretter kjedebremsespaken umiddelbart (fig. 10/pilretning 1).

⚠ FORSIKTIG

Aktiver kjedebremsen sakte og forsiktig. Sagen må ikke berøre noe og må ikke være vippet forover.
6. Kjedet skal stoppe brått. Slipp deretter omgående gassknappen.

⚠ FORSIKTIG

Hvis kjedet ikke stopper, stopp motoren og lever sagen til nærmeste autoriserte kundeservice for reparasjon.
7. Hvis kjedebremsen ikke fungerer riktig, slå av motoren, og sett kjedebremsen igjen i stillingen **FRAKOBLET.**

Luftfilter

⚠ MERK

Du må aldri drive produktet uten luftfilter. Ellers blir støv og smuss trukket inn i motoren, som blir skadet. Hold luftfilteret rent! Luftfilteret må rengjøres eller skiftes ut hver 20. driftstime.

Vedlikehold og reservedelsbestilling
Slå alltid av apparatet, og trekk av tennpluggkontakten (fig. 15/pos. D), før du gjennomfører vedlikeholdsarbeider.

Rengjøring av luftfilteret
1. Forsikre deg om at stoppbryteren står på stopp (0).
2. Ta av det øvre dekselet (fig. 12/pos. 9), ved å fjerne klipsene til dekselet som vist i figur 12. Deretter kan du ta av dekselet (fig. 13/pos. 9).
3. Trekk av tennpluggkontakten (fig. 15/pos. D) fra tennpluggen (E), ved å samtidig trekke og dreie i den (fig. 15).
4. Fjern luftfilter-festeknappen (fig. 15/pos. G), ved å dreie den mot urviseren.
5. Løft ut luftfilteret (fig. 15/pos. F).
6. Rengjør luftfilteret. Vask filteret i rent, varmt såpevann.Skyll det i rent, kaldt vann, og la den lufttørke fullstendig før du setter det inn igjen.
   Det anbefales, å ha reservefiltre på lager.
7. Sett inn luftfilteret. Drei luftfilter-festeknappen med urviseren for å sikre luftfilteret. Sett igjen på det øvre dekselet for motoren eller luftfilteret (fig. 16/pos. 9). Derved må du passe på at dekselet settes nøyaktig på.
   Trekk til klipsene for dekselet (fig. 16/pos. H).

Drivstoffilter

⚠ MERK

Du må aldri drive sagen uten drivstoffilter. Etter hver 100. driftstime skal drivstoffilter rengjøres eller skiftes ut ved skader. Tøm alltid drivstofftanken fullstendig, før du bytter filter.
1. Forsikre deg om at stoppbryteren er innstilt på stopp (0).
2. Ta av det øvre dekselet, og trekk av tennpluggkontakten.
3. Fjern tanklokket (fig. 21/pos. K).
4. Bøy en myk tråd.
5. Sett den inn i åpningen på drivstofftanken og hekt på drivstoffslangen. Trekk drivstoffslangen forsiktig mot åpningen til du kan gripe den med fingrene.

⚠ MERK

Ikke trekk slangen helt ut av tanken.

1. Løft filteret ut av tanken.
2. Trekk filteret av med en dreiebevegelse, og rengjør det. (Hvis det er skadet, kasser filteret, og erstatt det med et nytt.)
3. Sett enden til det rensede eller nye filteret på drivstoffslangen. Stikk en ende av filteret inn i tankåpningen. Forsikre deg om at filteret sitter i det nedre hjørnet i tanken. Bruk om nødvendig et langt skrujern til å flytte filteret til riktig posisjon, men pass på at du ikke skader det.
4. Fyll tanken med fersk drivstoff-oljeblanding. Se avsnittet «Drivstoff og olje».
   Sett igjen på dekselet til drivstofftanken.

Tennplugg (fig. 24b)

⚠ MERK

For at motorsagmotoren skal forbli fungerende, må tennpluggen være ren og ha riktig elektrodeavstand (0,6 mm). Tennpluggen må rengjøres eller skiftes ut hver 20. driftstime.

1. Sett stoppbryteren på stopp (0).
2. Fjern det øvre dekselet.
3. Trekk av tennpluggkontakten (fig. 15/pos. D) fra tennpluggen (E), ved å samtidig trekke og dreie i den (fig. 15).
4. Fjern tennpluggen med tennpluggnøkkelen (fig. 1/ pos. 22). **IKKE BRUK ET ANNET VERKTØY.**
5. Rengjør tennpluggen med en kobberbørste eller sett inn en ny (fig. 24). Til slutt må du igjen sette på det øvre dekselet.

Forgasser- og tomgangsturtall-innstillinger

⚠ MERK

Innstillinger på forgasseren skal kun gjøres av den autoriserte kundeservicen.

Vedlikehold av sverdet (fig. 25)

Sverdet (føringsskinnen for kjedet og tennene) må absolutt smøres inn regelmessig. Vedlikeholdet av sverdet beskrevet i følgende avsnitt er nødvendig for at sagen skal oppnå optimal ytelse.

⚠ MERK

Tennene på den nye sagen ble oljet på forhånd i fabrikken. Unnlatelse av å olje inn tennene til sverdet som beskrevet nedenfor vil resultere i redusert ytelse og fastkiling, noe som vil ugyldiggjøre produsentens garanti.

Olje inn tanning

Hvis sagen brukes intensivt, må tennene til sverdet (Z2) oljes regelmessig (en gang i uken).
For å gjøre dette, rengjør først 2 mm-hullet på spissen av sverdet (Z1) og trykk deretter en liten mengde flerbruksfett inn i det.
Flerbruksfett og fettpresser er tilgjengelige i faghandelen.

⚠ MERK

Det er ikke nødvendig å fjerne sagkjedet for å olje inn tanningen til sverdet. Det er mulig å olje inn mens du arbeider med motoren slått av.

⚠ FORSIKTIG

Bruk arbeidshansker med høy styrke ved håndtering av sverdet.
De fleste problemene med sverdet kan unngås ved å holde motorsagen i god stand. Et sverd som er oljet inn utilstrekkelig og drift av sagen med et **FOR STRAMT** kjede fører til raskere slitasje. For å minimere slitasjen av sverdet anbefales følgende trinn for vedlikehold av sverdet.

⚠ FORSIKTIG

Bruk alltid vernehansker ved vedlikeholdsarbeider.
Du må ikke utføre vedlikehold på sagen, mens motoren fortsatt er varm.

Snu sverdet

Sverdet bør snus hver 8. arbeidstime for å sikre jevn slitasje.
Hold alltid sporet og oljehullet til sverdet rene (fig. 25).
Kontroller skinnen til sverdet regelmessig for slitasje og fjern grader og rett ut skinnene med en flat fil om nødvendig (ikke inkludert i leveringsomfanget).

⚠ FORSIKTIG

Du må aldri feste et nytt kjede på et nedslitt sverd.

Oljepassasjer

Oljepassasjer på sverdet skal rengjøres, slik at sverdet og kjedet er oljet inn forskriftsmessig under drift.

⚠ MERK

Tilstanden til oljepassasjene kan enkelt kontrolleres. Hvis passasjene er rene, vil kjedet automatisk sprute ut olje noen sekunder etter at sagen er startet. Sagen er utstyrt med et automatisk oljesystem.

Automatisk kjedesmøring

Motorsagen er utstyrt med et automatisk oljesystem med tannhjulsdrev. Det forsyner skinnen og kjedet automatisk med riktig mengde olje. Straks motoren akselererer, strømmer også oljen raskere til sverdplaten.
Kjedesmøringen ble optimalt innstilt fra fabrikken. Hvis det skulle være nødvendig med etterjusteringer,

lever sagen til nærmeste autoriserte kundeservice.
En innstillingsskrue for kjedesmøringen (fig. 17/pos. J) befinner seg på undersiden av motorsagen. Hvis den dreies mot urviseren, reduseres kjedesmøringen; hvis den dreies med urviseren, øker kjedesmøringen. For å kontrollere kjedesmøringen må du holde motorsagen med kjedet over et ark og la den gå på full hastighet i noen sekunder. Den innstilte oljemengden kan du vurdere ved hjelp av arket.

VEDLIKEHOLD AV KJEDET

Sliping av kjedet
For å slipe kjedet kreves spesialverktøy for å sikre at skjæreverktøyene blir slipt i riktig vinkel og dybde. Vi anbefaler at uerfarne motorsagbrukere får sagkjedet slipt av en fagperson ved nærmeste kundeservice. Hvis du føler deg trygg på å slipe ditt eget sagkjede, kjøp spesialverktøyene hos en profesjonell kundeservice.

Sliping av kjedet
Bruk vernehansker ved sliping av kjedet. Etter sliping må alle skjæreledd ha lik bredde og lengde.

⚠ MERK

En skarpt kjede produserer velformet spon. Når kjedet begynner å produsere sagspon, må det slipes.
Etter å ha slipt skjæreverktøyene 3 til 4 ganger, må du kontrollere høyden på dybdebegrensere og om nødvendig senke dem med en flat fil og deretter runde av det fremre hjørnet.

Vedlikehold av kjedet (fortsettelse)

Kjedespenning
Kontroller kjedespenningen regelmessig og juster den om nødvendig slik at kjedet er stramt mot sverdet, men fortsatt løst nok til å dras rundt for hånd.

Kjører inn et nytt sagkjede
Et nytt sagkjede og sverd må etterjusteres etter mindre enn 5 kutt. Dette er normalt i innkjøringsperioden, og intervallene mellom fremtidige etterjusteringer vil bli lengre.

⚠ FORSIKTIG

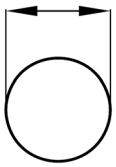
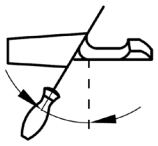
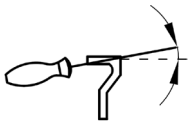
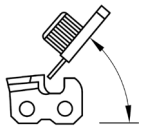
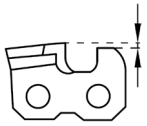
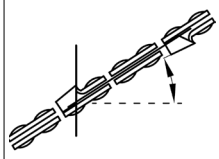
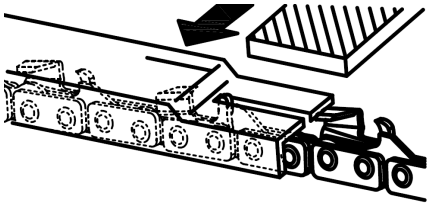
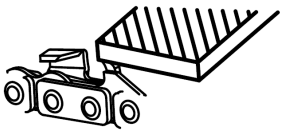
Fjern aldri mer enn 3 ledd fra en kjedeløkke.
Ellers kan tennene skades.

Olje inn sagkjedet
Forsikre deg om at den automatiske sagkjedesmøringen fungerer slik den skal. Pass på at oljetanken alltid er fylt.
Ved saging må føringsskinnen og sagkjedet alltid være oljet tilstrekkelig, for å redusere friksjonen med føringsskinnen.
Føringsskinnen og sagkjedet skal aldri tas i drift uten fungerende smøring. Hvis du driver motorsagen tørt eller med for lite olje, reduseres skjæreytelsen, levetiden til føringsskinnen blir kortere, sagkjedet blir raskt sløvt og føringsskinnen slites ned kraftig gjennom overoppheting. For lite olje ser du gjennom røykutvikling eller missfarging av føringsskinnen. Sjekk alltid oljetåken på en lys overflate ved å peke motorsagen med full gass i retning av overflaten.

⚠ MERK

Oppbevar sagen på et tørt sted og langt unna mulige antenningskilder, f.eks. ovner eller gassdrevne varmtvannsberedere eller tørkemaskiner.

Veiledning for sliping av et sagkjede:

Type sagkjede	Fildiameter	Øvre vinkel	Nedre vinkel	Øvre hellingsvinkel (55°)	Standard dybdemål
					
		Fastspenningsrotasjonsvinkel	Fastspenningshellingsvinkel	Sidevinkel	
					
91P	ca. 4,0 mm	30°	0°	80°	0,64 mm
					
	Dybdeanslag			Fil	

10. Tekniske data

	PCS38	PCS38O
Motorslagvolum		37,2 cm³
Maksimal motoreffekt		1,3 kW
Skjærelengde		33,5 cm
Sverdlengde		14" (35 cm)
Kjededeling		(3/8"), 9,525 mm
Kjedetykkelse		(0,05"), 1,27 mm
Sagkjede	3/8LP-53	Oregon 91P052X
Føringsskinne type	AP14-53-507P	Oregon 140SDEA041
Tomgangsturtall		3100 ± 300 rpm
Maksimal kjedehastighet		21m/s
Maksimalt turtall med skjæresett		11 000 o/min
Drivstofftank innhold		260 cm³
Oljetank innhold		210 cm³
CO_2-utslipp		1229,52 g/kWh
Antivibrasjonsfunksjon		Ja
Tanning kjedehjul		6 tenner x 9,525 mm
Kjedebrems		Ja
Kobling		Ja
Automatisk kjedesmøring		Ja
Kjede med lavt tilbakeslag		Ja

Egenvekt uten kjede og sverd	4,5 kg
Egenvekt (tørr)	5,7 kg

Med forbehold om tekniske endringer!

Bruk hørselsvern.
Støyutviklingen kan forårsake hørselsskader.

Begrens støyutviklingen og vibrasjonen til et minimum!
- Bruk kun feilfrie apparater.
- Vedlikehold og rengjør apparatet regelmessig.
- Tilpass arbeidsmåten til apparatet.
- Overbelast ikke apparatet.
- Sørg for at apparatet blir kontrollert om nødvendig.
- Slå av apparatet når det ikke er i bruk.
- Bruk hansker.

Lyd og vibrasjoner

Lydtrykknivå L_{pA}	95,3 dB
Usikkerhet K_{pA}	3 dB
Garantert lydeffektnivå L_{wA}	113 dB
Målt lydeffektnivå L_{wA}	109,7 dB
Usikkerhet K_{wA}	3 dB
Vibrasjon, fremre håndtak a_{hv}	maks. 5,073 m/s²
Vibrasjon, bakre håndtak a_{hv}	maks. 5,469 m/s²
Usikkerhet K_{hv}	1,5 m/s²

11. Lagring

⚠ FORSIKTIG

Ikke lagre en motorsag lengre enn 30 dager uten å gå gjennom følgende trinn.
Hvis motorsagen sannsynligvis skal lagres i mer enn 30 dager, må den forberedes for dette. Ellers fordamper det resterende drivstoffet i forgasseren og etterlater et gummiaktig bunnbelegg. Dette kan vanskeliggjøre starten og føre til dyre reparasjoner.

1. Fjern tanklokket langsomt for å avlaste et eventuelt trykk i tanken. Tøm tanken forsiktig.
2. Start motoren, og la den gå til den stopper, for å fjerne alt drivstoffet fra forgasseren.
3. La motoren avkjøles (ca. 5 minutter).
4. Fjern tennpluggen. For å gjøre dette trenger du det medfølgende tennpluggnøkkel-skrujern-kombinasjonsverktøyet.
5. Tilsett en teskje ren 2-takts-motorolje i forbrenningskammeret.
6. Trekk flere ganger langsomt i startsnoren, for å forsyne de interne komponentene med olje. Skru inn tennpluggen igjen.

Gjentatt idriftsetting av sagen

1. Fjern tennpluggen.
2. Trekk raskt i startsnoren, for å fjerne overskuddsolje fra forbrenningskammeret.
3. Rengjør tennpluggen og pass på at pluggen har riktig elektrodeavstand eller sett inn en ny tennplugg med riktig elektrodeavstand.
4. Forbered sagen for drift.
5. Fyll drivstofftanken med riktig drivstoff-oljeblanding.
6. Fyll kjedeoljen i kjedeoljetanken.

12. Transport

For å transportere sagen, tøm bensintanken. Bruk en børste eller håndkost for å fjerne grov smuss på sagen.

13. Kassering og gjenvinning

Merknad om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Du kan finne ut hvordan du kasserer det gamle apparatet hos din kommune- eller byadministrasjon.

Drivstoff og oljer

- Før kassering av apparatet må drivstofftanken og motoroljebeholderen tømmes!
- Drivstoff og motorolje skal ikke kastes i husholdningsavfall eller avløp, men må samles inn eller kasseres separat!
- Tomme olje- og drivstoffbeholdere skal kasseres på en miljøvennlig måte.

14. Feilhjelp

Den påfølgende tabellen gir en liste over feilsymptomer og forklarer hva du kan gjøre for å løse problemet hvis sagen ikke fungerer forskriftsmessig. Hvis problemet vedvarer etter at gått gjennom listen, ta kontakt med nærmeste serviceverksted.

⚠ VIKTIG!
Merknad for å sende inn sagen til et servicesenter:
Av sikkerhetsmessige årsaker, sørg for at sagen ikke inneholder olje- eller bensinrester når den returneres!

Serviceinformasjon
Vær oppmerksom på at følgende komponenter til dette produktet er underlagt normal eller naturlig slitasje og at følgende komponentene derfor også er nødvendige beregnet for bruk som forbruksmaterialer.
Slitedeler*: Sagkjede, sverd, sagkjedeolje, motorolje, tannlist, kjedefanger, tennplugg, luftfilter, drivstoffilter, sagkjedeoljefilter

* Ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

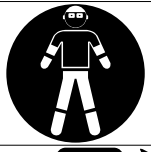
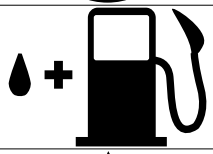
Tillatt skjæresett

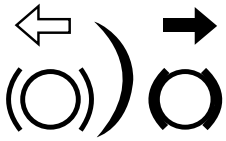
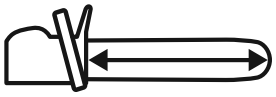
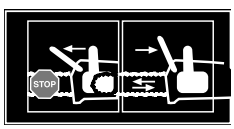
Sagkjede	3/8LP-53 (7910300706)
Føringsskinne	AP14-53-507P (7910300703)
Sagkjede	Oregon 91P052X
Føringsskinne	Oregon 140SDEA041

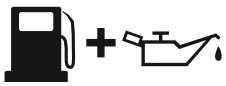
Feilsøkingsplan		
Problem	**Mulig årsak**	**Korrektur**
Motoren starter ikke, eller den starter men fortsetter ikke å gå.	Feil startprosedyre.	Følg instruksene i denne veiledningen.
	Feil innstilt forgasserblanding.	La den autoriserte kundeservicen stille inn forgasseren.
	Sotet tennplugg.	Rengjør/still inn eller skift ut tennpluggen.
	Tilstoppet drivstoffilter.	Skift ut drivstoffilter.
Motoren starter, men går ikke med full effekt.	Tilsmusset luftfilter.	Fjern luftfilteret, rengjør det og sett det inn igjen.
	Feil innstilt forgasserblanding.	La den autoriserte kundeservicen stille inn forgasseren.
Motor hakker.	Feil innstilt forgasserblanding.	La den autoriserte kundeservicen stille inn forgasseren.
Ingen ytelse ved belastning.	Feil innstilt tennplugg.	Rengjør/still inn eller skift ut tennpluggen.
Motoren går rykkvis.	Feil innstilt forgasserblanding.	La den autoriserte kundeservicen stille inn forgasseren.
Overdrevent mye røyk.	Feil drivstoffblanding.	Bruk riktig drivstoffblanding (forhold 40:1).
Ingen ytelse ved belastning.	Sagkjede sløvt eller sagkjede løst.	Slip sagkjedet eller legg inn nytt sagkjede - stramme sagkjedet.
Motoren kveles.	Drivstofftank tom eller drivstoffilter i drivstofftanken plassert feil.	Fyll drivstofftanken Fyll drivstofftanken komplett eller plasser drivstoffilteret tilsvarende i drivstofftanken.
Utilstrekkelig sagkjedesmøring (Føringsskinnen og sagkjedet blir varme).	Sagkjedeoljetank tom.	Fyll sagkjedeoljetanken.
	Oljepassasjer tilstoppet.	Rengjør vedlikeholdsåpningene i føringsskinnen, rengjør sporet til føringsskinnen.

Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Прочетете, разберете и спазвайте всички предупредителни указания
	Предупреждение! Опасност от откат (обратен удар). Пазете се от откат на верижния трион и избягвайте контакт с върха на шината.
	Не използвайте уреда с една ръка.
	Винаги използвайте уреда с двете си ръце.
	Винаги носете защитни очила, защита за слуха и предпазна каска.
	Прочетете цялото ръководство за експлоатация, преди да използвате уреда.
	Винаги носете предпазни и антивибрационни ръкавици, когато използвате уреда.
	Винаги носете нехлъзгащи се предпазни обувки със защита от порязване, когато използвате уреда.
	Важно е да носите защитно облекло за стъпалата, краката, ръцете и предмишниците.
	Отвор за зареждане с гориво.
	Отвор за пълнене с масло за веригата.

	Бутон за смукача
L H T	Регулиращи винтове за карбуратора: L ниски обороти H високи обороти T обороти на празен ход
	Настройка на обтягането на веригата: Бяла стрелка: Отпускане на веригата Черна стрелка: Обтягане на веригата
	Посока на монтаж на режещата верига
	Гарантирано ниво на звукова мощност на продукта.
	Дължина на рязане
	Тегло
	Дължина на шината
	Избягвайте контакт с върха на шината
	Забранено е паленето на огън
	Горещи повърхности
	Лост за стартиране/спиране

	Съотношение на смесване
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.



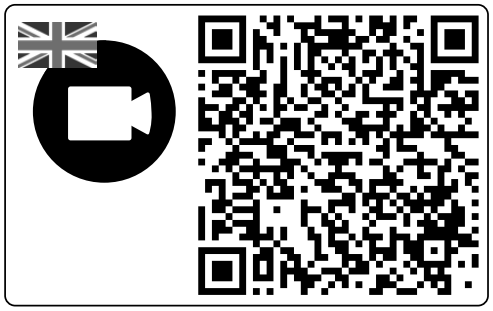
ВНИМАНИЕ!
Преди първи пуск в експлоатация прочетете внимателно настоящото ръководство за експлоатация и задължително спазвайте правилата за техника на безопасност!

Препоръчително е да посетите професионален курс за безопасност "Сертификат за участие в курс за работа с верижен трион" с национален стандарт за обучение за използване и поддръжка на верижни триони и курс за оказване на първа помощ. Ако не използвате верижния трион за по-дълъг период от време и за практика, винаги трябва да правите прости разрези в безопасно подпряно дърво, преди да започнете да се запознавате с верижния трион.

Съхранявайте грижливо ръководството за експлоатация!

Указание:
Моля, имайте предвид, че някои национални разпоредби, напр. за здравословни и безопасни условия на труд, за опазване на околната среда, могат да ограничат използването на верижния трион.

Добре дошли в обяснителния видеоклип на Scheppach
„Как да стартирам верижния си трион“.



Съдържание:

		Страница:
1.	Увод	470
2.	Описание на продукта	470
3.	Обем на доставката	470
4.	Употреба по предназначение	470
5.	Указания за безопасност	471
6.	Настройка	480
7.	Управление	482
8.	Почистване	484
9.	Поддръжка и ремонт	484
10.	Технически данни	488
11.	Съхранение	489
12.	Транспортиране	489
13.	Изхвърляне и рециклиране	489
14.	Отстраняване на неизправности	489
15.	Декларация за съответствие	586

1. Увод

Производител:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,
Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов продукт.

Указание:
Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:
- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за експлоатация
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтаж и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение

Вземете под внимание:
Ръководството за експлоатация е съставна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с продукта, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на продукта. В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за експлоатация, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на продукта предписания във Вашата страна.
Преди да използвате продукта, запознайте се с всички указания за работа и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на употреба. Съхранявайте ръководството за експлоатация на сигурно място и предавайте всички документи, когато предавате продукта на трети лица.

2. Описание на продукта

1 Шина
2 Режеща верига
3 Обтяжно колело на веригата
4 Зъбчата опора
5 Лост на спирачката на веригата/преден предпазител на ръката
6 Предна ръкохватка
7 Дръжка на стартера
8 Отвертка (настройка на маслената помпа)
9 Капак на въздушния филтър
10 Превключвател за спиране
11 Предпазна блокировка
12 Капак на отвора на резервоара за масло
13 Корпус на вентилатора
14 Капак на резервоара за гориво
15 Задна ръкохватка/Примка
16 Предпазител на веригата
17 Дроселна клапа (Настройка на карбуратора)
18 Бутон за закрепване на шината и лост
19 Лост за газта
20 Уловител за верига
21 Смесителен резервоар за гориво
22 Ключ за запалителна свещ
23 Помпа за гориво (‚топка на помпата‘)

3. Обем на доставката

- Верижен трион
- Превод на оригиналното ръководство за експлоатация
- Гаранционна карта
- Ключ за запалителна свещ
- Капак на шината
- Отвертка
- Смесителен резервоар за гориво
- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда.
- Отстранете опаковъчните материали.
- Уверете се, че цялото изброено съдържание е налично.
- Проверете уреда и другите части за повреди.
- Ако е възможно, съхранявайте опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Прочетете ръководството за експлоатация, за да се запознаете напълно с инструмента, преди да го използвате.
- Използвайте само оригинални аксесоари и резервни части. Резервните части се предлагат при поискване на горещата линия.
- Моля, при свързване с горещата линия, посочете каталожните номера.

⚠ ВНИМАНИЕ!
Уредът и опаковъчните материали не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части!
Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

4. Употреба по предназначение

Уредът е предназначен само за рязане на дървесина. Дърветата могат да бъдат отсичани само след подходящо обучение. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

НЕ работете с верижен трион, докато работите върху дърво.

Уредът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равносилни дейности.

Ръководството за експлоатация, предоставено от производителя, винаги трябва да се спазва, за да се гарантира, че уредът се използва правилно. Всяка употреба, която НЕ е изрично разрешена в настоящото ръководство, може да повреди уреда и да изложи потребителя на сериозна опасност. Спазвайте ограниченията в указанията за безопасност.

⚠ ОПАСНОСТ! С този верижен трион може да се реже само дърво. Поради високия риск от нараняване на потребителя, уредът не трябва да се използва за цели, за които не е предназначен. Например, не трябва да използвате верижния трион за рязане на пластмаса, зидария или строителни материали, различни от дърво. От съображения за безопасност уредът не трябва да се използва като задвижващ блок за други инструменти от какъвто и да е вид.

Неоторизирани потребители:
Лица, които не са запознати с ръководството за експлоатация, децата, младежите под 16-годишна възраст и лицата под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства не трябва да работят с уреда.

5. Указания за безопасност

В настоящата инструкция за употреба с този знак сме обозначили местата, които засягат Ва-

шата безопасност: ⚠
Освен това ръководството за експлоатация съдържа други важни пасажи, които са обозначени с думата “ВНИМАНИЕ!”.

⚠ ВНИМАНИЕ!
При използването на уреди трябва да се спазват някои предпазни мерки за безопасност, за да се предотвратят наранявания и щети. Затова прочетете внимателно това ръководство за експлоатация / тези указания за безопасност. Ако трябва да предадете уреда на трети лица, моля предайте също и това ръководство за експлоатация / тези указания за безопасност.
Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност.

⚠ ОПАСНОСТ

Неспазването на това указание ще доведе до най-голяма опасност за живота или до риск от наранявания, застрашаващи живота.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неспазването на това указание може да доведе до смърт, респ. тежки наранявания.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Неспазването на това указание може да доведе от леки до средни наранявания.

⚠ УКАЗАНИЕ

Неспазването на това указание може да доведе до повреда на двигателя или други материални щети.

5.1 Общи указания за безопасност
⚠ **ВНИМАНИЕ!** При работа с инструменти, работещи с гориво, винаги трябва да се спазват следните основни правила, за да се сведе до минимум рискът от нараняване на хора и/или повреда на уреда.

Прочетете настоящото ръководство, преди да използвате верижния трион, и го съхранявайте на сигурно място.

1. Не работете с верижния трион, ако сте уморени, болни или под въздействието на алкохол и/или лекарства.
2. Бъдете внимателни, когато работите с горивото. Стартирайте верижния трион на разстояние от най-малко 3 m от мястото за зареждане с гориво.
3. Режете само когато работната зона е разчистена и сте планирали стабилен стоеж и път за отстъпление пред падащото дърво.
4. Преди да стартирате верижния трион се уверете, че той не докосва никакви предмети.
5. Пренасяйте верижния трион само когато двигателят е спрял, направляващата шина е в капака на направляващата шина и ауспухът е насочена далеч от тялото ви.
6. Не работете с повреден, неправилно настро-

ен или непълно и хлабаво монтиран верижен трион. Уверете се, че верижният трион спира, когато спирачката на веригата се задейства.
7. Изключете двигателя, преди да оставите верижния трион.
8. Бъдете изключително внимателни, когато режете малки храсти и фиданки, тъй като тънките клони могат да се заплетат във верижния трион и да ви ударят или да ви извадят от равновесие.
9. При рязане на клон, който е под напрежение, внимавайте за възможен откат, ако напрежението в дървото се освободи внезапно.
10. Поддържайте ръкохватки сухи, чисти и без масло или горивна смес.
11. Не режете дървета с верижния трион, освен ако не сте преминали съответното обучение.
12. Всички дейности по поддръжката на верижния трион, освен тези, посочени в настоящото ръководство за експлоатация и поддръжка, могат да се извършват само от оторизиран сервизен център.
13. Монтирайте капака на направляващата шина за транспортиране и съхранение на верижния трион.
14. Не работете с верижния трион в близост до или при наличието на запалими течности или газове, както на закрито, така и на открито. Съществува опасност от експлозия и/или пожар.
15. Не зареждайте с гориво, масло или смазочен материал, когато верижният трион работи.
16. Използвайте само подходящ материал за рязане: Режете само дървета. Не използвайте верижния трион за работа, за която не е подходящ. Не използвайте верижния трион за рязане на пластмаса, зидария или други материали, например.
17. Моторният уред отделя токсични отработени газове веднага след като двигателят заработи. Никога не работете в затворени или лошо вентилирани помещения.
18. За да се открият значителни повреди или дефекти, е необходимо уредът да се проверява преди употреба и след падане.
19. Ако при пълнене на резервоара за масло или гориво се разлее течност, уредът трябва да се почисти от нея преди пускане в експлоатация.

Като потребител на верижен трион трябва да спазвате няколко точки, за да можете да извършвате работата си без злополуки и наранявания.

1. Основното разбиране на откатите може да сведе до минимум или да елиминира елемента на изненада. Внезапните прибързани реакции допринасят за злополуки.
2. Дръжте верижния трион здраво с двете си ръце, докато двигателят работи, като дясната ръка държи задната дръжка, а лявата – предната. Палецът и пръстите трябва да държат здраво ръкохватките на верижния трион. Здравият захват ви помага да абсорбирате ударите и да запазите контрола върху верижния трион. Не го пускайте.
3. Уверете се, че зоната, в която работите, е свободна от препятствия. Върхът на направляващата шина не трябва да докосва ствола на дърво, клон или друго подобно, когато режете с верижния трион.
4. Рязане при висока скорост на двигателя.
5. Не се навеждайте прекалено напред и не режете над височината на раменете си.
6. Заточвайте и поддържайте верижния трион в съответствие с инструкциите на производителя.
7. Ако уредът се заклещи по време на рязането, той трябва да се изключи незабавно и внимателно да се освободи. След това трябва да се провери дали уредът не е повреден (напр. огъната направляваща шина) и да се извърши пробно пускане.
8. За отсичане или рязане по дължина зъбната лайстна (ограничител на зъбите) трябва да се подведе към дървото, което ще се реже. Използването на зъбната лайстна се препоръчва и при рязане на дебели клони.
9. Позиционирайте зъбната лайстна здраво, преди да режете по дължина, и едва след това режете в дървото, докато верижният трион работи. След това трионът се повдига със задната дръжка и се води с предната дръжка. Зъбната лайстна служи като точка на въртене. За да промените позицията, упражнете лек натиск върху предната дръжка. За целта издърпайте леко триона назад. Поставете зъбната лайстна по-дълбоко и повдигнете триона отново с помощта на задната дръжка.

Използвайте само одобрени комбинации от режеща верига и направляваща шина

Режещата гарнитура, включен в обема на доставката, е оптимално съгласувана с верижния трион.

При сдвоявне на компоненти, които не си пасват, режещата гарнитура може да се повреди непоправимо след кратко време на работа и да доведе до наранявания.

⚠ УКАЗАНИЕ

Следващото приложение е предназначено предимно за крайния или случайния потребител. Верижният трион е предназначен за случай-

на употреба от собственици на къщи, градини и къмпинги и за използване за всякаква обща работа, напр. изкореняване, рязане на дърва за огрев и др. Не е предназначен за по-продължителна работа.

В случай на продължителна работа може да се стигне до нарушения на кръвообращението **(синдром на Рейно)**, дължащи се на вибрации в ръцете на оператора. Синдромът на Рейно е съдово заболяване, при което малките кръвоносни съдове на пръстите на ръцете и краката се свиват спазматично. Засегнатите участъци не се захранват достатъчно с въздух и поради тази причина изглеждат много бледи. Честото използване на вибриращи уреди може да причини увреждане на нервите при лица, чието оросяване на крайниците е нарушено (например пушачи, диабетици).
Ако забележите някакво необичайно увреждане, незабавно прекратете работата си и се консултирайте с лекар. Съблюдавайте следните указания, за да намалите опасностите:

- В студено време дръжте тялото си, и особено ръцете, топли.
- Правете редовни почивки и движете ръцете си, за да стимулирате кръвообращението.
- Осигурете възможно най-ниска вибрация на машината чрез редовна поддръжка и здраво закрепени части на уреда.

5.2 Безопасност на хората

- **Не използвайте верижния трион с една ръка!** В противен случай съществува риск от нараняване на оператора, помощниците или зрителите. Този верижен трион е проектиран за работа с две ръце.
- **Носете личните си предпазни средства (ЛПС), състоящи се от:** устойчиви на срязване обувки, устойчиви на срязване панталони, жилетка или яке с висока видимост в сигнални цветове, ръкавици и каска с визьор и защита на слуха.
- Когато стартирате или режете с верижния трион, в близост до него не трябва да има други лица. Не допускайте зрители и животни в работната зона.
- Когато двигателят работи, всички части на тялото трябва да са встрани от верижния трион.

5.3 Указания за безопасност при боравене със запалими експлоатационни материали

1. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Бензинът е леснозапалим!
2. Съхранявайте бензина в специално предназначени за целта резервоари.
3. Зареждайте с бензин само на открито и не пушете.
4. Зареждайте с бензин преди стартиране на двигателя. Никога не сваляйте капачката на резервоара за гориво и не доливайте бензин, докато двигателят работи или е още горещ.
5. Ако разлеете гориво, не се опитвайте да стартирате двигателя, а изведете машината от зоната на разлятото гориво и избягвайте всякакви източници на запалване, докато всички горивни пари се изпарят. Затегнете капачката на резервоара за гориво и на тубата.

Зареждане с гориво

- Преди зареждането винаги изключвайте двигателя.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Винаги отваряйте внимателно капачката на резервоара, така че съществуващото свръхналягане да може бавно да се понижи.

- По време на работа корпусът на уреда се нагорещява много. Преди зареждане с гориво винаги оставяйте уреда да се охлади.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Ако уредът не се охлади достатъчно, горивото може да се запали по време на зареждането и да причини сериозни изгаряния.

- Уверете се, че резервоарът **не** е зареден с твърде много гориво. Ако разлеете гориво, незабавно го избършете и почистете уреда.
- Винаги завинтвайте плътно капачката на резервоара за гориво, за да избегнете отвинтване от възникващите по време на работа вибрации.

⚠ ОПАСНОСТ

Не зареждайте машината близо до открити пламъци.

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДВИГАТЕЛИ С ВЪТРЕШНО ГОРЕНЕ

⚠ ОПАСНОСТ

Двигателите с вътрешно горене представляват особена опасност по време на работа и при зареждане с гориво. Винаги четете и спазвайте предупредителните указание. Неспазването им може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

1. По уреда не бива да се извършват никакви промени.
2. ⚠ **ВНИМАНИЕ!**
   Опасност от отравяне, отработените газове, горивата, парите от смазочното масло, праха от рязане и смазочните материали са токсични, отработените газове не бива да се вдишват.
3. ⚠ **ВНИМАНИЕ!**
   Опасност от изгаряния, не докосвайте системата за отработени газове и задвижващия двигател

4. Не използвайте уреда в помещения без проветрение или в леснозапалима среда.
5. ⚠ **Опасност от експлозия!**
   Никога не използвайте уреда в помещения с леснозапалими вещества.
6. По време на транспортирането уредът трябва да се осигури срещу хлъзгане и преобръщане.
7. При зареждане внимавайте да не се разлива гориво върху двигателя или ауспуха.
8. Работите по ремонта и настройката могат да се извършват само от оторизиран специализиран персонал.
9. Не докосвайте механично движещите се или горещите части. Не сваляйте защитните капаци.
10. Стойностите, посочени в техническите данни под Ниво на звукова мощност (L_{WA}) и Ниво на звуково налягане (L_{PA}), представляват нива на емисии и не са непременно безопасни работни нива. Тъй като има връзка между нивата на емисиите и емисиите, това не може да се използва надеждно за определяне на допълнителни предпазни мерки, които може да са необходими. Факторите, които оказват влияние върху текущото ниво на емисиите на работника, включват характеристиките на работното място, други източници на шум и т.н., като например броя на машините и други съседни процеси и продължителността на времето, през което операторът е изложен на шума. Допустимото ниво на емисиите също може да варира в различните държави. Въпреки това тази информация ще даде възможност на ползвателя на машината да извърши по-добра оценка на рисковете и опасностите.
11. Никога не вкарвайте предмети във вентилационните процепи. Това важи и когато уредът е изключен. Неспазването на гореспоменатото може да доведе до нараняване или повреда на уреда.
12. Поддържайте уреда чист от масло, мръсотия и други замърсявания.
13. Уверете се, че шумозаглушителят и въздушният филтър функционират правилно. Тези части служат като защита от пламъци при неправилно запалване.
14. Изключвайте двигателя:
    - Винаги, когато оставяте машината
    - Преди зареждане с гориво
15. Никога не спирайте двигателя със смукача.

5.4 Функции за безопасност на верижния трион (Фиг. 1)

2 РЕЖЕЩАТА ВЕРИГА С МАЛЪК ОТКАТ ви помага да намалите силите на откат и да ги абсорбирате по-добре със специално разработени предпазни устройства.

5 ЛОСТЪТ НА СПИРАЧКАТА НА ВЕРИГАТА / ПРЕДНИЯТ ПРЕДПАЗИТЕЛ НА РЪКАТА предпазва лявата ръка на оператора, ако тя се изплъзне от предната ръкохватка по време на работа на верижния трион.

5 СПИРАЧКАТА НА ВЕРИГАТА е функция за безопасност, която свежда до минимум нараняванията, причинени от откат, като спира работещата режеща верига за милисекунди. Активира се от ЛОСТА НА СПИРАЧКАТА НА ВЕРИГАТА.

11 БУТОНЪТ ЗА БЕЗОПАСНО БЛОКИРАНЕ предотвратява неволното увеличаване на оборотите на двигателя. Лостът за газта (19) не може да бъде натиснат, докато предпазната блокировка е натисната.

10 ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛЯТ ЗА СПИРАНЕ кара двигателя да спре незабавно, когато се задейства. За да стартирате или рестартирате двигателя, трябва да натиснете превключвателя за спиране в положение „I“.

16 ПРЕДПАЗИТЕЛЯТ НА ВЕРИГАТА се монтира, когато двигателят не работи, и предотвратява риска от порязване от зъбите на веригата.

20 ПРИСПОСОБЛЕНИЕТО ЗА УЛАВЯНЕ НА ВЕРИГАТА намалява риска от нараняване, ако режещата верига се скъса или се изплъзне от водача по време на работа. Уловителят на веригата е предназначен за улавяне на шляпащата верига.

⚠ УКАЗАНИЕ

Запознайте се с верижния трион и неговите части.

5.5 Предупредителни указания за верижните триони

- **Дръжте всички части на тялото си далеч от режещата верига, докато режещата верига работи. Преди да стартирате верижния трион се уверете, че режещата верига не се докосва до нищо.** Момент на невнимание по време на работа с верижния трион може да доведе до захващане на дрехите или части на тялото от режещата верига.
- **Не работете с верижния трион върху дърво, освен ако не сте специално обучени за това.** При неправилна работа с верижен трион върху дърво съществува риск от нараняване.
- **Когато режете клон, който е под напрежение, имайте предвид,** че той може да отскочи назад. Когато напрежението в дървесните влакна се освободи, клонът, който е под напрежение, може да удари оператора и/или да извади верижния трион от контрол.

- **Бъдете особено внимателни, когато режете храсталаци или млади дървета.** Тънкият материал може да се заплете в режещата верига и да Ви удари или извади от равновесие.
- **Носете верижния трион за предната дръжка, като режещата верига е неподвижна, а направляващата шина е насочена назад. При транспорт или съхранение на верижния трион винаги поставяйте капака на направляващата шина.** Внимателната работа с верижния трион намалява вероятността от неволно докосване с движещата се режеща верига.
- **Следвайте указанията за смазване, обтягане на веригата и смяна на аксесоарите.** Неправилно обтегнатата или неправилно смазаната режеща верига може да се скъса или да увеличи риска от откат.
- **Пазете дръжките сухи, чисти и без масло и грес.** Покритите с масло или грес ръкохватки са хлъзгави и водят до загуба на контрол.

Причини и избягване на откат:
- Може да се появи откат, когато върхът на направляващата шина докосне предмет или когато дървото се огъне и режещата верига се заклини в канала за рязане.
- В някои случаи докосване с върха на направляващата шина може да доведе до неочаквана, насочена назад реакция, при която направляващата шина се отхвърля нагоре и в посока към оператора.
- При заклещване на режещата верига при горния ръб на направляващата шина може силно да отблъсне шината в посока към оператора.
- Всяка от тези реакции може да доведе до загуба на контрол над верижния трион и евентуално сериозно нараняване. Не разчитайте само на предпазните устройства, монтирани върху верижния трион. Като потребител на верижен трион трябва да вземете различни мерки, за да можете да работите без злополуки и наранявания.

Откатът е следствие от погрешна или неправилна употреба на инструмента.

Той може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, описани по-долу:
- **Хванете верижния трион с две ръце, като палецът и пръстите обхващат ръкохватките му. Поставяйте тялото и ръцете си в положение, в което можете да издържите на откатните сили. А**ко бъдат предприети подходящи мерки, операторът може да контролира откатните сили. Никога не пускайте верижния трион.
- **Избягвайте необичайна стойка и никога не режете над височината на раменете.** По този начин се избягва неволен контакт с върха на наваряващата шина и се гарантира по-добър контрол върху верижния трион при неочаквани ситуации.
- **Винаги използвайте само препоръчаните от производителя резервни направляващи вериги и режещи вериги.** Грешните резервни направляващи шини и режещи вериги могат да доведат до скъсване на режещата верига и/или до откат.
- **Придържайте се към инструкциите на производителя за точене и поддръжка на режещата верига.** Много ниски ограничители на дълбочината повишават склонността към откат.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обърнете внимание на следното:
- Ротационен откат (Фиг. 28)
  A = разстояние до отката / B = зона за реакция при откат
- Реакции при откат и при отдръпване при удар/блокиране (Фиг. 29)
  A = издърпване / B = твърди предмети / C = натискане
- За да избегнете реакции при отдръпване, поставете, дървесината, която ще се реже, срещу ограничителя на зъбите. Използвайте ограничителя на зъбите като точка на въртене при рязане.

5.6 Указания за безопасност при сервизиране/ съхранение

Вашият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. Така се гарантира, че безопасността на инструмента остава запазена.

1. Преди употреба винаги проверявайте устройството за износване или повреда. Сменете износените или повредени елементи и винтове. Затегнете всички гайки, болтове и винтове, за да се сигурни, че оборудването е в безопасно работно състояние.
2. Горивната система редовно трябва да се проверява за течове или следи от износване, като напр. порьозни тръби, разхлабени или липсващи скоби и повреди на резервоара за гориво и капака на резервоара за гориво.
   Преди употреба всички дефекти трябва да бъдат отстранени.
3. Преди да проверите или настроите уреда, респ. двигателя, снемете запалителната свещ, респ. лулата на запалителната свещ, за да избегнете случайно стартиране.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилната поддръжка или пренебрегването, респ. неотстраняването на проблем може да се превърне в източник на опасност по време на ра-

бота. Експлоатирайте само редовно и правилно поддържани машини. Само така можете да постигнете управлявате безопасно, икономично и безпроблемно управление на Вашия уред.
Не почиствайте, обслужвайте, настройвайте или ремонтирайте машината, докато работи. Подвижните части могат да причинят сериозни наранявания.
Не използвайте бензин или други запалими разтворители за почистване на частите на машината.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Парите от горивата и разтворителите могат да експлодират.
След приключване на ремонта и поддръжката монтирайте отново защитните и предпазните устройства на уреда.
Обърнете внимание на надеждното състояние на уреда, по-специално проверете горивната система за течове.
Винаги почиствайте охлаждащите ребра на двигателя от замърсяванията.

⚠ ОПАСНОСТ

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този уред не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:
- вграждане и подмяна на не оригинални резервни части,
- Премахване или модифициране на защитни компоненти.

5.7 Указания за работа

⚠ Важни указания

1. Изключете двигателя, ако верижният трион влезе в контакт с чуждо тяло. Проверете верижния трион и го ремонтирайте, ако е необходимо.
2. Защитете режещата верига от замърсяване и пясък. Дори малки количества мръсотия водят до бързо затъпяване на режещата верига и увеличават риска от откат.
3. За упражнение започнете с рязане на по-малки стволове, за да придобиете представа за Вашия уред, преди да се заемете с по-трудни задачи.
4. Преди да започнете да режете, задействайте лоста за газта и подайте пълна газ.
5. Притиснете корпуса на верижния трион към ствола на дървото, когато започнете да режете.
6. Подавайте пълна газ по време на целия процес на рязане.
7. Оставете верижния трион да свърши работата вместо вас. Упражнявайте само лек натиск надолу.
8. Пуснете лоста за газта веднага след като приключите работа, така че двигателят да работи на празен ход. Ако продължите да използвате уреда с пълна газ без натоварване, ще се стигне до ненужно износване.
9. За да не загубите контрол над уреда, след като режещата верига излезе от дървото, не трябва да упражнявате натиск върху триона към края на разреза.
10. Проверете настройката на празен ход след стартиране. При работа на празен ход режещият възел трябва да е неподвижен. Ако режещото приспособление работи на празен ход, оборотите на празен ход трябва да се понижат (вижте „Настройка на оборотите на празен ход“).
11. Спрете двигателя, преди да оставите верижния трион.
12. Ако уредът се заклещи по време на рязането, той трябва да се изключи незабавно и внимателно да се освободи. След това трябва да се провери дали уредът не е повреден (напр. огъната направляваща шина) и да се извърши пробно пускане.
13. Преди да направите окончателния срез, проверете дали в зоната на падане няма зрители, животни или препятствия.
14. Клоните, които са под напрежение, трябва да се режат отдолу, за да се предотврати заклещване на верижния трион.
15. За да запазите пълен контрол в момента на „прорязване“, намалете натиска към края на рязането, без да отпускате здравия захват върху ръкохватките на верижния трион. Обърнете внимание на това, режещата верига да не докосва земята.

Откат (обратен удар)
- При работа с верижен трион може да се получи опасен откат.
- Този откат се получава, когато горната част на върха на шината случайно докосне дърво или други твърди предмети.
- Преди режещата верига да бъде насочена в зоната на рязане, моторният трион може да се плъзне настрани или да подскочи (**ВНИМАНИЕ!** Повишена опасност от откат!)
- Моторният трион се изхвърля, респ. ускорява към оператора на триона по неконтролируем начин и с голяма енергия **(опасност от нараняване!)**.

За да избегнете откат, обърнете внимание на следното:
- Работите по врязване (врязване на канали директно в дървото с върха на шината) могат да се извършват само от специално обучени лица!
- Винаги следете върха на шината. Внимавайте,

когато продължавате вече започнати разрези.
- Започнете да режете при работеща режеща верига!
- Винаги заточвайте правилно режещата верига. Обърнете специално внимание на правилната височина на ограничителя на дълбочината!
- Никога не режете няколко клона наведнъж! При кастренето се уверете, че не се докосват други клони.
- Когато режете по дължина, обръщайте внимание на стволовете, които лежат близо един до друг.

Отрязване на дървета - само със съответно образование

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Внимавайте за счупени или изсъхнали клони, които по време на рязането могат да паднат и да причинят сериозни наранявания. Не режете в близост до сгради или електрически проводници, ако не знаете в коя посока ще падне отрязаното дърво. Не работете през нощта, тъй като тогава видимостта е по-лоша, или при дъжд, сняг или буря, тъй като посоката на падане на дървото е непредвидима.
- Планирайте работата с верижния трион предварително.
- Работната зона около дървото трябва да е свободна, за да имате сигурен стоеж.
- Операторът на машината трябва винаги да стои на по-високо разположената равнина на работната зона, защото след отрязването дървото най-вероятно ще се изтъркаля, респ. изплъзне надолу.

Следните условия могат да повлияят върху посоката на падане на дадено дърво:
- Посока и скорост на вятъра
- Наклон на дървото. Наклонът не винаги е разпознаваем поради неравния или наклонен терен. Определете наклона на дървото с помощта на отвес или нивелир.
- Прираст на клони (с което и тегло) само от едната страна.
- Разположени наоколо дървета или препятствия

Внимавайте за унищожени и изгнили части на дървото.
Ако стволът е изгнил, той може да се счупи внезапно и да падне върху Вас. Уверете се, че има достатъчно място за падащото дърво. Спазвайте разстояние от 2 1/2 дължини на дървото до съседното лице, респ. до други обекти. Шумът от двигателите може да заглуши предупредителните викове.
Отстранете замърсявания, камъни, свободни кори, пирони, скоби и телове от мястото на рязане.

⚠ Дръжте пътя за евакуация свободен (Фиг. A)
Позиция 1: Път за евакуация
Позиция 2: Посока на падане на дървото

Отрязване на големи дървета – само със съответното образование (над 15 cm диаметър)
За отрязване на големи дървета се използва методът с подрязване. При това отстрани на дървото се изрязва клин в зависимост от желаната посока на падане. След като от другата страна на дървото е бил извършен основният разрез, дървото пада по посока на клина.

⚠ УКАЗАНИЕ

Ако дървото има големи опорни корени, те трябва да бъдат отстранени, преди да се извърши прорезът. Ако верижният трион се използва за отстраняване на опорни корени, режещата верига не бива да докосва земята, за да не се изхаби веригата.

Подрязване и отрязване на дървото (Фиг. B-C)
- За подрязването първо отрежете горния разрез (поз. 1) на клина (поз. 2). Отрежете 1/3 в дървото. След това отрежете долния срез (поз. 3) на клина (поз. 2). Сега отстранете изрязания клин.
- След това от срещуположната страна на дървото можете да извършите основния разрез (Фиг. 4). За целта започнете ок. 5 cm над средата на прореза. Това означава, че има достатъчно дървесина между основния разрез (поз. 4) и клина (поз. 2), за да действа като панта при падане. Тази панта е предназначена да насочва дървото в правилната посока по време на падането му.

⚠ УКАЗАНИЕ

Преди да приключите с основния разрез, разширете среза, ако е необходимо, като използвате клинове, за да контролирате посоката на падане. Използвайте само дървени или пластмасови клинове. Стоманените или железните клинове могат да предизвикат откат и да повредят уреда.
- Внимавайте за признаци, че дървото започва да пада, напр. пукащи шумове, отварящ се основен разрез или движение в горните клони.
- Ако дървото започне да пада, спрете верижния трион, оставете го на земята и незабавно се отдалечете по пътя за евакуация.
- Не режете частично паднали дървета с вашия верижен трион, за да избегнете наранявания. Бъдете особено внимателни с частично паднали дървета, които не са подпрени. Ако дървото не падне напълно, оставете верижния трион и си помогнете с въжена лебедка, полиспаст или теглеща машина.

Рязане на паднало дърво (разделяне на стеблото)
Понятието „разделяне на стеблото“ означава нарязването на падналото дърво на части с желаната дължина.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Не заставайте върху ствола, който режете в момента. Стволът би могъл да се изтъркаля, а Вие да изгубите опората си и контрола върху уреда. Никога не извършвайте работи по рязане върху наклонена повърхност.

Важни указания
- Винаги режете само един ствол или клон.
- Бъдете предпазливи при рязане на разцепена дървесина. Възможно е да бъдете ударени от остри части дърво.
- Режете малките стволове или клони върху стойка за рязане. При рязането на стволове друго лице не бива да държи ствола. Не осигурявайте ствола също и с Вашия крак или стъпало.
- Не използвайте верижния трион на места, на които са преплетени стволове, корени и други части на дървото. Изтеглете стволовете на свободно място, при което първо вземайте освободените стволове.

Различни разрези за разделяне на стеблото (Фиг. D)

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Ако верижният трион се заклещи в ствол, не го издърпвайте със сила навън.

Може да изгубите контрол над уреда и да си причините тежки наранявания и/или да повредите верижния трион. Спрете верижния трион и вкарвайте пластмасов или дървен клин в разреза, докато трионът може да се изтегли лесно. Пуснете отново верижния трион и внимателно започнете отново разреза. Никога не стартирайте верижния трион, докато е заклещен в ствол.

Горен разрез (Фиг. E, поз. 1)
Започнете горния разрез от горната страна на ствола, при което дръжте верижния трион към ствола. При горния разрез упражнявайте само лек натиск надолу.

Долен разрез (Фиг. E, поз. 2)
Започнете долния разрез от долната страна на ствола, при което дръжте горната страна на верижния трион към ствола. При долния разрез упражнявайте само лек натиск нагоре. Дръжте верижния трион здраво, за да можете да контролирате уреда.
Верижният трион бута назад (в посока към вас).

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

За долен разрез никога не дръжте верижния трион обърнат. В тази позиция нямате контрол над уреда. Винаги извършвайте първия разрез от страната на притискане на ствола. Страната на притискане на ствола е там, където се концентрира натискът от теглото на ствола.

Разделяне на стеблото без подпори (Фиг. F)
- Отрежете 1/3 от горния разрез (поз. 1) в дървото.
- Обърнете дънера и направете втори горен разрез (поз. 2).
- При рязане от страната на притискането се уверете, че верижният трион не се заклещва. Вижте фигурата за разрези в трупи от страната на притискане.

Разделяне на стеблото със ствол или опора (Фиг. G-H)
- Не забравяйте, че първият разрез (поз. 1) винаги трябва да се прави от страната на ствола, която е подложена на натоварване.
- За целта отрежете над 1/3 от ствола.
- Направете втория разрез (поз. 2).

Кастрене и подрязване

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Винаги внимавайте и се пазете от откат. При кастрене и отрязване на клони никога не допускайте контакт на движещата се режеща верига при върха на направляващата шина с други клони или предмети. Такъв контакт може да причини сериозни наранявания.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

За кастрене или подрязване никога не се качвайте на дървото. Не заставайте върху стълби, платформи и т.н. Може да изгубите равновесието си и контрола върху уреда.

Важни указания
- Работете бавно и дръжте здраво верижния трион с двете ръце. Винаги внимавайте за сигурната позиция и равновесието.
- Внимавайте за отскачащи назад части на дървото. При рязането на по-малки части на дървото бъдете изключително предпазливи. Огъващият се материал може да се заплете в режещата верига и да се ускори към Вас или да Ви извади от равновесие.
- Внимавайте за отскачащи назад части на дър-

вото. Това важи специално за огънати или натоварени клони. Избягвайте контакт с клона или с верижния трион, когато напрежението в дървото отслабне.
- Поддържайте Вашето работно място свободно. Разчиствайте пътя от клони, за да не се спънете в тях.

Кастрене
- Не кастрете дървото, докато не бъде отсечено. Само тогава можете да извършите безопасно и правилно кастрене.
- Оставете по-големите клони да лежат под падналото дърво и ги използвайте като подпори, докато продължавате работата.
- Започнете от долния край на падналото дърво и продължете работата нагоре до върха. Премахнете по-малките части на дървото с един разрез.
- При това внимавайте дървото винаги да остава между Вас и верижния трион.
- Отстранявайте по-големите, опорни клони с методите в раздела „Разделяне на стеблото без подпори“.
- Винаги отстранявайте малки, висящи свободно части на дървото с горен разрез. Чрез долен разрез те биха могли да паднат върху верижния трион, респ. да го заклещят.

Подрязване (Фиг. K)

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Подрязвайте клони само на или под височината на раменете. Никога не режете клони над височината на раменете. Възлагайте такива работи на специалист.
- При първия разрез (поз. 1) отрежете 1/3 в долната част на клона.
- След това с втория разрез (поз. 2) режете през целия клон. Третият разрез (поз. 3) е горен разрез, с който отрязвате клона на от 2,5 до 5 cm от ствола.

5.8 Остатъчни рискове

⚠ ОПАСНОСТ

МЕХАНИЧНИТЕ ОПАСНОСТИ се причиняват от рязане и удари, свързани с режещата верига.

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ОПАСНОСТИ: Електрически части под напрежение (директен контакт) или части, през които преминава силен ток поради дефект (индиректен контакт).

ТЕРМИЧНИТЕ ОПАСНОСТИ могат да доведат до изгаряния, опарвания и други наранявания, причинени от възможен контакт на хора с предмети или материали с висока температура, включително излъчването от източници на топлина.

ОПАСНОСТИТЕ ОТ ШУМА могат да доведат до увреждане на слуха (глухота) и други физиологични нарушения (напр. загуба на равновесие, загуба на съзнание), както и до смущения в акустичните сигнали и речевата комуникация.

ОПАСНОСТИТЕ ОТ ВИБРАЦИИТЕ могат да доведат до нарушения на периферното кръвообращение и нервната система в системата длан-ръка, като например „болестта на Рейно“.

- Опасности, дължащи се на контакт или вдишване на вредни течности, газове, мъгли, изпарения и прах във връзка с отработените газове.
- Опасности, дължащи се на нездравословни пози или прекомерни усилия във връзка с използването на машината.
- Опасности, дължащи се на неочаквано стартиране, неочаквано завъртане/превишаване на оборотите поради повреда или неизправност на системата за управление във връзка с повреда на дръжките и положението на елементите на управлението.
- Опасности, дължащи се на неизправност на системата за управление във връзка със здравината на дръжката, положението на елементите на управлението и обозначението.
- Опасност от скъсване (на веригата) във връзка с режещата верига по време на работа.
- Опасности, дължащи се на изхвърляне на предмети или течности във връзка с изхвърляне на стружки и изтичане на гориво.
- Опасности от изпускане на верижния трион по време на работа върху дърво.

ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!
Контактът с режещата верига може да доведе до смъртоносни прорезни рани.
Никога не посягайте с ръце към движеща се режеща верига.

ОПАСНОСТ ОТ ОТКАТ!
Откатът може да доведе до смъртоносни прорезни рани.

ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ!
Веригата и направляващата шина се нагряват по време на работа.

Поведение в случай на злополука
Предприемете необходимите мерки за оказване на първа помощ в зависимост от нараняването и потърсете възможно най-скоро квалифицирана медицинска помощ. Защитете пострадалия от по-нататъшни наранявания и го успокойте. В

случай на злополука на работното място винаги трябва да има комплект за оказване на първа помощ в съответствие с DIN 13164. Материалът, изваден от комплекта за оказване на първа помощ, трябва да се попълни незабавно.

Ако търсите помощ, посочете следната информация:
1. Място на злополуката
2. Вид на злополуката
3. Брой на пострадалите
4. Вид на нараняванията

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

6. Настройка

Преди пускане на продукта в експлоатация

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Не стартирайте двигателя, докато трионът не бъде напълно сглобен.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Винаги носете здрави ръкавици, когато работите с веригата.

1. МОНТИРАНЕ НА ШИНАТА

За да могат шината и веригата да е захранват с масло, **използвайте само оригинална шина.** Отворът за смазване (Фиг. 4, поз. C) трябва да се поддържа без замърсявания и отлагания.
1. Уверете се, че лостът на спирачката на веригата е издърпан в положение ОСВОБОДЕН (Фиг. 11).
2. Въртете колелото за обтягане на веригата (Фиг. 9/поз. 3) ОБРАТНО НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА, докато ЧЕПОВЕТЕ (Фиг. 7) (стърчащият щифт) се окажат в края на пътя си на плъзгане в посока на съединителя и зъбното колело (Фиг. 9).
3. Поставете назъбения край на шината над болтовете на шината (Фиг. 3/поз. B).

Монтиране на режещата верига
- Разстелете веригата в примка така, че режещите ръбове (Фиг. 4) да са подравнени ПО ПОСОКА НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА около примката.
- Плъзнете веригата около зъбното колело зад съединителя, както е показано на Фиг. 4. Уверете се, че звената на веригата са разположени между зъбите на верижното колело.
- Вкарайте задвижващите звена в жлеба и в края на шината, както е показано на Фиг. 4 - (7).

⚠ УКАЗАНИЕ

Режещата верига може леко да провисне от долната страна на шината.
Това е нормално.
- Издърпайте шината напред, докато веригата се затегне. Уверете се, че всички задвижващи звена са в жлеба на шината.
- Подравнете шината така, че ЧЕПОВЕТЕ да пасне в отвора на шината, както е показано на Фигура 7.
- Подравнете лоста на спирачката на веригата, респ. предния предпазител за ръце така, че чеповете да пасне в отвора в корпуса на машината, както е показано на Фигура 6.
- Монтирайте лоста на спирачката на веригата, респ. предния предпазител на ръката и въртете колелото за закрепване с шината и лоста (Фиг. 9/поз. 18) по посока на часовниковата стрелка, за да се закрепи. Веригата не трябва да се изплъзва от направляващата шина. На този етап затегнете само с ръка колелото за закрепване на шината и след това следвайте инструкциите за регулиране на опъването на веригата, както е описано в раздел „НАСТРОЙКА НА ОБТЯГАНЕТО НА ВЕРИГАТА“.

2. АКО ВЕРИГАТА ТРЯБВА ДА СЕ ДООБТЕГНЕ
Настройка на обтягането на веригата

Правилното обтягане на режещата верига е изключително важно и трябва да се проверява преди започване на работа и редовно по време на рязането. Ако отделите време за правилно регулиране на режещата верига, ще подобрите резултатите от рязането и ще постигнете по-дълъг експлоатационен живот на веригата.

- Разхлабете колелото за закрепване на шината (Фиг. 9/поз. 18), като го завъртите на 1/2 оборот **ОБРАТНО НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА**.
- Дръжте върха на шината нагоре и завъртете колелото за обтягане на веригата (Фиг. 9/поз. 3) **ПО ПОСОКА НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА**, за да увеличите обтягането на веригата. Ако завъртите колелото за обтягане на веригата **ОБРАТНО НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА**, обтягането на веригата се намалява.
  Уверете се, че веригата приляга плътно около шината (Фиг. 4, поз. X3).
- След като завършите настройката, затягайте колелото за обтягане на веригата, докато върха на шината все още сочи нагоре (Фиг. 9/поз. 18). Веригата е правилно обтегната, когато е стегната и може да бъде издърпана около шината с ръка, когато спирачката на веригата (5) е освободена.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги носете здрави ръкавици, когато работите с режещата верига или я регулирате.

⚠ Веригата е прекалено стегната, ако се върти трудно около шината или се заклещва. Направете следните малки настройки:

A Разхлабете колелото за закрепване на шината (Фиг. 9/поз. 18), като го завъртите на 1/2 оборот **ОБРАТНО НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА**. След това намалете обтягането на веригата, като бавно завъртите колелото за обтягане на веригата (Фиг. 9/поз. 3) **ОБРАТНО НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА**, след което издърпайте веригата напред-назад върху шината (Фиг. 30). Повтаряйте процеса, докато веригата започне да се движи плавно, но все още е прилегнала плътно (Фиг. 4/поз. X2). Увеличете обтягането на веригата, като завъртите колелото за обтягане на веригата **ПО ПОСОКА НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА**.

B Ако обтягането на режещата верига е настроено правилно, задръжте шината с върха нагоре, и затегнете здраво закрепващото колелото за закрепване на шината (Фиг. 9/поз. 18).

⚠ Новата режеща верига се разтяга, така че трябва да се регулира след приблизително 5 среза. Това е нормално за новите вериги и след известно време интервалът на бъдещите настройки ще намалее.

⚠ Ако режещата верига е обтегната **ТВЪРДЕ ХЛАБАВО** или **ТВЪРДЕ СИЛНО**, задвижващото колело, шината, веригата и лагерът на коляновия вал се износват твърде бързо. Фиг. 4/Поз.

X2 показва правилното обтягане (в студено състояние), а Фиг. 4/поз. X3 показва обтягането (в студено състояние). Фиг. 4/Поз. X1 показва разхлабена верига.

3. МЕХАНИЧНО ИЗПИТВАНЕ НА СПИРАЧКАТА НА ВЕРИГАТА

Верижният трион е оборудван със спирачка на веригата, която свежда до минимум риска от нараняване вследствие на откат (обратен удар). Спирачката се активира при натискане на спирачния лост веднага щом ръката на оператора натисне лоста, например в случай на откат.
При активиране на спирачката веригата спира рязко.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Въпреки че спирачката на веригата намалява риска от нараняване в случай на откат, тя не може да осигури предвидената защита, ако с триона се работи невнимателно. Винаги проверявайте спирачката на веригата, преди да използвате триона и редовно по време на работа. (По-долу ще намерите подробности за механичния тест на спирачките).

4. ТЕСТВАНЕ НА СПИРАЧКАТА НА ВЕРИГАТА

- Спирачката на веригата е **ОСВОБОДЕНА** (при което веригата може да е движи), когато **СПИРАЧНИЯТ ЛОСР (5) Е ИЗДЪРПАН НАЗАД (Фиг. 11/поз. 2) И Е ФИКСИРАН**, както е показано на Фиг. 11.
- Спирачката на веригата е **ВКЛЮЧЕНА** (с блокирана верига), когато спирачният лост (5) е издърпан напред и механизмът (показан на Фиг. 10) е видим. След това не трябва да е възможно движение на веригата (Фиг. 30).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спирачният лост трябва да се фиксира в двете позиции. Не използвайте триона, ако усетите силно съпротивление или лостът не може да се премести. Незабавно го занесете за ремонт в професионален сервиз.

5. ГОРИВО И МАСЛО – ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ГОРИВА

Използвайте само смес от безоловен бензин и специално масло за 2-тактови двигатели. Настройте сместа, както е посочено в таблицата за горивните смеси.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Не използвайте горивна смес, която е била съхранявана повече от 90 дни.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Никога не използвайте масло за 2-тактови двигатели, за което се препоръчва съотношение на смесване от 100:1. Повредите по двигателя, причинени от недостатъчно смазване, водят до загуба на гаранцията на производителя.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Използвайте само резервоари, които са проектирани и одобрени за транспортиране и съхранение на гориво. Напълнете правилните количества бензин и масло за 2-тактови двигатели в предоставения смесителен резервоар (вижте скалата, отпечатана върху съда). След това разклатете добре резервоара.

Препоръчителни горива
Някои конвенционални бензини се смесват с кислородни добавки, като алкохол или етерни съединения, за да отговарят на стандартите за контрол на замърсяването на въздуха. Вашият двигател работи задоволително с всички видове бензин, предназначени за автомобили, включително обогатен с кислород бензин.
Препоръчително е да използвате обикновен безоловен бензин като гориво.

Смазване на веригата и шината
В резервоара за масло за веригата също трябва да се долива масло всеки път, когато резервоарът за гориво се пълни с бензин. Препоръчва се използването на стандартно масло за веригата.

6. ТАБЛИЦА ЗА СМЕСВАНЕ НА ГОРИВОТО
Съотношение на смесване: 40 части бензин към 1 част масло за 2-тактови двигатели

Бензин	2-тактово масло
1 литра	25 ml
5 литра	125 ml

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Никога не стартирайте и не работете с триона, ако веригата и лостът на спирачката на веригата, респ. предният предпазител на ръката не са правилно монтирани. Освен това стартирането трябва винаги да се извършва с активирана спирачка на веригата:
- Хванете задната дръжка с дясната ръка.
- С лявата ръка хванете здраво предната дръжка (Фиг. 1/ поз. 6) (не лоста на спирачката на веригата) (Фиг. 1/поз. 5).
- Издърпайте спирачката на веригата (Фиг. 10/ посока на движение 1).
- Напълнете резервоара за гориво с правилната горивна смес (Фиг. 21/поз. K).
- Напълнете резервоара за масло с масло за веригата (Фиг. 21/поз. L).
- Преди да стартирате двигателя се уверете, че спирачката на веригата е освободена (Фиг. 11/ поз. 5). Как да освободите спирачката на веригата, можете да научите от раздел 8 в „Освобождаване на спирачката на веригата“
- След като напълните резервоарите за гориво и масло за веригата, затворете капачките им с ръка.
- Не ви е необходим инструмент.

7. НАСТРОЙКА НА ОБОРОТИТЕ НА ПРАЗЕН ХОД
Ако режещият инструмент продължава да се върти дори при работа на празен ход, оторизираният сервизен център трябва да настрои правилните обороти на празен ход.

Указание: Когато двигателят работи на празен ход, режещият инструмент не трябва да се върти при никакви обстоятелства!

7. Управление

Моля, имайте предвид, че законовите изисквания за намаляване на шума могат да са различни на различните места.

Преди всяка употреба проверявайте следното:
- В горивната система няма течове.
- Уредът е в технически изправно състояние, а предпазните устройства и режещите приспособления са напълно окомплектовани.
- Всички винтове са здраво затегнати.
- Всички движещи се части се движат гладко.

Стартиране на студен двигател (вижте Фиг. 21 и Фиг. 27)
Напълнете резервоара за гориво с правилната горивно-маслена смес (Фиг. 21) и налейте маслото за веригата (Фиг. 21). Вижте раздел „Гориво и масло“.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Никога не стартирайте и не работете с триона, ако веригата и лостът на спирачката на веригата, респ. предният предпазител на ръката не са правилно монтирани. Освен това стартирането трябва винаги да се извършва с активирана спирачка на веригата:
- Хванете задната дръжка с дясната ръка.
- С лявата ръка хванете здраво предната дръжка (Фиг. 1/ поз. 6) (не лоста на спирачката на веригата) (Фиг. 1/поз. 5).
- Издърпайте спирачката на веригата (Фиг. 10/ посока на движение 1).

Освобождаване на спирачката на веригата
1. Поставете превключвателя за спиране в положение „0“ (ИЗКЛ.) (Фиг. 19).
2. Дръпнете лоста на въздушната клапа (17) докрай, докато се застопори (Фиг. 18/посока на стрелката 1).
3. Натиснете 6-10 пъти топката на горивната помпа (23) (Фиг. 1).
4. Поставете триона върху твърда, равна повърхност. Дръжте триона, както е показано на фигурата. Издърпайте бързо кабела на стартера (7) 2 пъти (Фиг. 22 и Фиг. 27). Внимавайте за движещата се верига!
5. Избутайте лоста на въздушната клапа колкото е възможно по-навътре (Фиг. 18/посока на стрелката 2).

6. Поставете превключвателя за спиране в позиция „I“ (ВКЛ.), за да стартирате двигателя (Фиг. 19/отдясно).
7. Дръжте триона здраво и бързо издърпайте въжето на стартера 4 пъти. Двигателят трябва да се стартира (Фиг. 22 и Фиг. 27).

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Не позволявайте на кабела на стартера да се върне обратно с щракване, след като сте го издърпали. Това може да доведе до повреди.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Тъй като въздушната клапа (Фиг. 18/посока на стрелката 1) е затворена,веригата започва да се движи и се върти **С ВИСОКА СКОРОСТ** веднага след стартиране на двигателя.

8. Оставете двигателя да загрее за 10 секунди. Натиснете за кратко предпазната блокировка и лоста за газта, така че двигателят да премине в режим на работа на празен ход (Фиг. 20).

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Винаги издърпвайте кабела на стартера бавно (до първото съпротивление), преди да го издърпате бързо, за да стартирате двигателя.
Не позволявайте на кабела на стартера да се върне автоматично обратно с щракване, след като сте го издърпали.
Ако двигателят не се стартира след няколко опита, прочетете раздел „Отстраняване на неизправности“.
Винаги издърпвайте кабела на стартера по права линия. Ако се изтегля под ъгъл, възниква триене в зоната на ухото.
Това триене води до накъсване на кабела на стартера и до по-бързото му износване. Винаги дръжте кабела на стартера здраво, когато въжето се навива.

Стартиране на топъл двигател
(Уредът е бил в състояние на покой по-малко от 15-20 минути)
Напълнете резервоара за гориво с правилната горивно-маслена смес (Фиг. 21) и налейте маслото за веригата (Фиг. 21). Вижте раздел „Гориво и масло“. Никога не стартирайте и не работете с триона, ако веригата и лостът на спирачката на веригата, респ. предният предпазител на ръката не са правилно монтирани. Освен това стартирането трябва винаги да се извършва с активирана спирачка на веригата:

- Хванете задната дръжка с дясната ръка.
- С лявата ръка хванете здраво предната дръжка (Фиг. 1/ поз. 6) (не лоста на спирачката на веригата) (Фиг. 1/поз. 5).
- Издърпайте спирачката на веригата (Фиг. 10/ посока на движение 1).

Преди да стартирате двигателя, се уверете, че спирачката на веригата е изключена (Фиг. 11).

1. Уверете се, че превключвателят за спиране е в положение „I“ (ВКЛ.) (Фиг. 19/отдясно).
2. Поставете триона върху твърда, равна повърхност. Дръжте триона, както е показано (Фиг. 22). Внимавайте за движещата се верига!
3. Издърпайте бързо кабела на стартера 6 пъти (Фиг. 22/поз. 7 и Фиг. 27). Двигателят трябва да се стартира. Ако двигателят все още не стартира след 6 издърпвания, повторете стъпки 1-6 от процедурата за стартиране на студен двигател.

Преди всяка употреба проверявайте следното:

- В горивната система няма течове.

ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Спиране на двигателя в случай на авария:
За да спрете двигателя в случай на авария, задействайте лоста на спирачката на веригата или предния предпазител на ръката (Фиг. 26/поз. 5). Това води до незабавно спиране на веригата. След това поставете превключвателя за Вкл./ Изкл. (Фиг. 19/отляво) в положение „0“ (Стоп).

Нормален начин на действие:
Пуснете лоста за газта (Фиг. 20/поз. 19) и изчакайте двигателят да достигне оборотите на празен ход. След това преместете превключвателя за спиране (Фиг. 19/отляво) в положение „0“ (Стоп).

Преди да използвате уреда, извършете всички работни стъпки при изключен двигател.

Сваляне на веригата или шината за смяна, поддръжка и почистване

1. Уверете се, че лостът на спирачката на веригата е издърпан в положение **ОСВОБОДЕН** (Фиг. 11).
2. Издърпайте лоста на колелото за закрепване на шината (Фиг. 9/поз. 18) и го отвинтете докрай **ОБРАТНО НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА** (Фиг. 9).
   След това свалете целия страничен капак.

Извършете всички необходими действия за смяна на частите и за поддръжка или почистване.
(Те са описани на друго място в настоящото ръководство за експлоатация.)

Повторен монтаж на шината и веригата на двигателния блок

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Не стартирайте двигателя, докато трионът не бъде напълно сглобен.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Винаги носете здрави ръкавици, когато работите с веригата.

Монтиране на шината
За да могат шината и веригата да е захранват с масло, **ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО ОРИГИНАЛНА ШИНА.**
Отворът за смазване (Фиг. 4, поз. C) трябва да се поддържа без замърсявания и отлагания.

1. Уверете се, че лостът на спирачката на веригата е издърпан в положение ОСВОБОДЕН (Фиг. 11).
2. Въртете колелото за обтягане на веригата (Фиг. 9/поз. 3) **ОБРАТНО НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА**, докато **ЧЕПОВЕТЕ (Фиг. 7)** (стърчащият щифт) се окажат в края на пътя си на плъзгане в посока на съединителя и зъбното колело (Фиг. 9).
3. Поставете назъбения край на шината над болтовете на шината (Фиг. 3/поз. B).

Монтиране на режещата верига
- Разстелете веригата в примка така, че режещите ръбове (Фиг. 4) да са подравнени **ПО ПОСОКА НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА** около примката.
- Плъзнете веригата около зъбното колело зад съединителя, както е показано на Фиг. 4. Уверете се, че звената на веригата са разположени между зъбите на верижното колело.
- Вкарайте задвижващите звена в жлеба и в края на шината, както е показано на Фиг. 4 - 7.

⚠ УКАЗАНИЕ

Режещата верига може леко да провисне от долната страна на шината.
Това е нормално.
- Издърпайте шината напред, докато веригата се затегне. Уверете се, че всички задвижващи звена са в жлеба на шината.
- Подравнете шината така, че **ЧЕПОВЕТЕ** да пасне в отвора на шината, както е показано на Фигура 7.
- Подравнете лоста на спирачката на веригата, респ. предния предпазител за ръце така, че чеповете да пасне в отвора в корпуса на шината, както е показано на Фигура 6.
- Монтирайте лоста на спирачката на веригата, респ. предния предпазител на ръката и въртете колелото за закрепване с шината и лоста (Фиг. 9/поз. 18) по посока на часовниковата стрелка, за да се закрепи. Веригата не трябва да се изплъзва от направляващата шина. На този етап затегнете само с ръка колелото за закрепване на шината и след това следвайте инструкциите за регулиране на опъването на веригата, както е описано в раздел „**НАСТРОЙКА НА ОБТЯГАНЕТО НА ВЕРИГАТА**“.

8. Почистване

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Поставете превключвателя за спиране в положение за спиране (0) и извадете лулата на запалителната свещ (Фиг. 15/поз. D), преди да извършите почистване и поддръжка!
Когато двигателят работи, съществува опасност от токов удар.

Почистване
- Уредът трябва да се почиства старателно след всяка употреба. Това се отнася по-специално за веригата и шината.
- Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте уреда с чиста кърпа или го продухвайте със сгъстен въздух под ниско налягане.
- Най-лесно е да отстраните дървесните стърготини веднага след употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители. Те могат да атакуват пластмасовите части на уреда. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на уреда.

9. Поддръжка и ремонт

ПОДДРЪЖКА

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Всички дейности по поддръжката на верижния трион, с изключение на описаните в настоящото ръководство, могат да се извършват само от оторизиран сервизен персонал.

Проверка на работата на спирачката на веригата
Проверявайте редовно дали спирачката на веригата работи правилно. Тествайте спирачката на веригата преди първото рязане, след няколко

рязания и във всички случаи след работа по поддръжката на спирачката на веригата.

Проверете спирачката на веригата по следния начин:

1. Поставете триона върху чиста, твърда и равна повърхност.
2. Стартирайте двигателя.
3. Хванете задната дръжка с дясната ръка.
4. С лявата ръка хванете здраво предната дръжка (Фиг. 1/ поз. 6) (не лоста на спирачката на веригата) (Фиг. 1/поз. 5).
5. Натиснете лоста за газта до 1/3 от номиналните обороти и след това незабавно активирайте лоста на спирачката на веригата (Фиг. 10/посока на стрелката 1).

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Активирайте спирачката на веригата бавно и внимателно. Трионът не трябва да докосва нищо и не трябва да се накланя напред.

6. Веригата трябва да спре веднага. След това незабавно пуснете педала за газта.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Ако веригата не спре, изключете двигателя и занесете триона в най-близкия оторизиран сервизен център за ремонт.

7. Ако спирачката на веригата работи правилно, изключете двигателя и поставете спирачката на веригата в положение **ОСВОБОДЕНА.**

Въздушен филтър

⚠ УКАЗАНИЕ

Никога не работете с триона без въздушен филтър. В противен случай прахът и мръсотията ще бъдат изтеглени в двигателя, който в резултат на това ще се повреди. Поддържайте въздушния филтър чист! Въздушният филтър трябва да се почиства на всеки 20 работни часа, респ. да се смени.

Поддръжка и поръчка на резервни части

Винаги изключвайте уреда и изваждайте лулата на запалителната свещ (Фиг. 15/поз. D), преди да извършвате каквито и да е дейности по поддръжката.

Почистване на въздушния филтър

1. Уверете се, че превключвателят за спиране е настроен в положение за спиране (0).
2. Свалете горния капак (Фиг. 12/поз. 9), като свалите щипките на капака, както е показано на Фигура 12. След това можете да свалите капака (Фиг. 13/поз. 9).
3. Извадете лулата на запалителната свещ (Фиг. 15/поз. D) от запалителната свещ (E), като едновременно я издърпате и завъртите (Фиг. 15).
4. Свалете бутона за закрепване на въздушния филтър (Фиг. 15/поз. G), като го завъртите обратно на часовниковата стрелка.
5. Повдигнете въздушния филтър (Фиг. 15/поз. F).
6. Почистете въздушния филтър. Измийте филтъра в чиста, топла сапунена вода.
   Изплакнете го в чиста студена вода и го оставете да изсъхне напълно, преди да го поставите отново.
   Препоръчително е да имате резервен филтър на склад.
7. Поставете въздушния филтър. Завъртете копчето за закрепване на въздушния филтър по посока на часовниковата стрелка, за да осигурите въздушния филтър. Поставете отново горния капак на двигателя или въздушния филтър (Фиг. 16/поз. 9). Уверете се, че капакът е плътно поставен.
   Затегнете шипките на капака (Фиг. 16/поз. H).

Филтър за гориво

⚠ УКАЗАНИЕ

Никога не работете с триона без горивен филтър. Горивният филтър трябва да се почиства на всеки 100 работни часа или да се сменя, ако е повреден. Изпразнете напълно резервоара за гориво, преди да смените филтъра.

1. Уверете се, че превключвателят за спиране е настроен в положение за спиране (0).
2. Свалете горния капак и извадете лулата на запалителната свещ.
3. Свалете капака на резервоара (Фиг. 21/поз. K).
4. Огънете мека тел.
5. Вкарайте я в отвора на резервоара за гориво и закачете маркуча за гориво. Внимателно издърпайте маркуча за гориво към отвора, докато можете да го хванете с пръсти.

⚠ УКАЗАНИЕ

Не издърпвайте маркуча докрай от резервоара.

1. Повдигнете филтъра от резервоара.
2. Издърпайте филтъра с въртеливо движение и го почистете. (Ако е повреден, изхвърлете го и го сменете с нов.)
3. Поставете края на почистения или новия филтър върху маркуча за гориво. Вкарайте единия край на филтъра в отвора на резервоара. Уверете се, че филтърът е разположен в долния ъгъл на резервоара. Ако е необходимо, използвайте дълга отвертка, за да преместите филтъра в правилната му позиция, но внимавайте да не го повредите.

4. Напълнете резервоара с прясна гориво-маслена смес. Вижте раздел „Гориво и масло“. Поставете отново капачката на резервоара за гориво.

Запалителна свещ (Фиг. 24b)

⚠ УКАЗАНИЕ

За да може двигателят за верижния трион да запази мощността си, запалителната свещ трябва да е чиста и да има правилното разстояние между електродите (0,6 mm). Запалителната свещ трябва да се почиства на всеки 20 работни часа, респ. да се смени.

1. Настройте превключвателя за спиране в положение за спиране (0).
2. Свалете горния капак.
3. Извадете лулата на запалителната свещ (Фиг. 15/поз. D) от запалителната свещ (E), като едновременно я издърпате и завъртите (Фиг. 15).
4. Снемете запалителната свещ с лулата на за запалителната свещ (Фиг. 1/поз. 22). **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ДРУГ ИНСТРУМЕНТ.**
5. Почистете запалителната свещ с медна телена четка или поставете нова (Фиг. 24). След това поставете горния капак.

Настройки на карбуратора и оборотите на празен ход

⚠ УКАЗАНИЕ

Регулирането на карбуратора може да се извършва само от оторизиран сервиз.

Поддръжка на шината (Фиг. 25)

Шината (направляващата шина за веригата и зъбите) трябва да се смазва редовно. Поддръжката на шината, описана в следващия раздел, е необходима, за да може трионът да постигне оптимална производителност.

⚠ УКАЗАНИЕ

Зъбите на новия трион са предварително смазани в завода. Ако не смажете зъбите на шината с масло, както е описано по-долу, производителността ще бъде намалена и ще се стигне до задиране, което ще доведе до отмяна на гаранцията на производителя.

Смазване на зъбите

Ако трионът се използва интензивно, зъбите на шината (Z2) трябва да се смазват редовно (веднъж седмично).

За да направите това, първо почистете добре 2-милиметровия отвор на върха на шината (Z1) и след това вкарайте малко количество универсална грес в него.

Универсална грес и такаламити се предлагат от специализирани търговци.

⚠ УКАЗАНИЕ

Не е необходимо режещата верига да се сваля, за да се смажат зъбите на шината. Смазването може да се извършва по време на работа при изключен двигател.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

При работа с шината и веригата носете здрави работни ръкавици.

Повечето проблеми с шината могат да бъдат избегнати чрез поддържане на верижния трион в изправно техническо състояние. Недостатъчно смазаната шина и работата с триона с **ТВЪРДЕ ОБТЕГНАТА** верига допринасят за бързото износване. За да се сведе до минимум износването на шината, се препоръчват следните стъпки за поддръжка на шината.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Винаги носете защитни ръкавици по време на работа по поддръжката.

Не обслужвайте триона, ако двигателят е все още горещ.

Обръщане на шината

Острието трябва да се обръща на всеки 8 работни часа, за да се осигури равномерно износване.

Винаги поддържайте жлеба и отвора за смазване на шината чисти (Фиг. 25).

Редовно проверявайте релсите на шината за износване, отстранявайте мустаците и при необходимост изправяйте релсите с плоска пила (не е включена в обема на доставката).

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Никога не поставяйте нова верига върху износена шина.

Проходи за масло

Проходите за масло върху шината трябва да се почистват, за да се осигури правилно смазване на шината и веригата по време на работа.

⚠ УКАЗАНИЕ

Състоянието на проходите за масло може лесно да се провери. Ако проходите са чисти, веригата автоматично разпръсква масло няколко секунди след стартиране на триона. Вашият трион е оборудван с автоматична система за смазване.

Автоматично смазване на веригата
Верижният трион е оборудван с автоматична маслена система с предавка със зъбчато колело. Тя автоматично подава правилното количество масло към шината и веригата. Щом двигателят се ускори, маслото се стича по-бързо към плочата на шината.
Смазването на веригата е фабрично зададено. Ако са необходими допълнителни настройки, занесете триона в най-близкия оторизиран сервизен център.

Винт за регулиране за смазване на веригата (Фиг. 17/поз. J) е разположен от долната страна на верижния трион. Ако се завърти обратно на часовниковата стрелка, смазването на веригата се намалява; ако се завърти по часовниковата стрелка – се увеличава. За да проверите смазването на веригата, задръжте верижния трион с веригата върху лист хартия и го оставете да работи на пълна скорост за няколко секунди. Можете да прецените зададеното количество масло по хартията.

ПОДДРЪЖКА НА ВЕРИГАТА

Заточване на веригата
За заточването на веригата са необходими специални инструменти, за да се гарантира, че режещите инструменти са заточени под правилния ъгъл и на правилната дълбочина. Препоръчваме на неопитните потребители на верижни триони да възлагат заточването на веригата от специалист в най-близкия сервизен център. Ако сте сигурни, че можете сами да заточвате веригата, закупете специалните инструменти от професионален сервизен център.

Заточване на веригата
При заточване на веригата използвайте защитни ръкавици. След заточване всички режещи звена трябва да имат еднаква ширина и дължина.

⚠ УКАЗАНИЕ

Острата верига произвежда добре оформени стружки. Когато веригата започне да отделя стърготини, тя трябва да се заточи.
След като заточите режещите инструменти 3-4 пъти, трябва да проверите височината на ограничителите на дълбочината и ако е необходимо, да ги намалите с плоска пила, след което да заоблите предния ъгъл.

Поддръжка на веригата (продължение)

Обтягане на веригата
Редовно проверявайте обтягането на веригата и при необходимост го регулирайте така, че веригата да е плътно прилепнала към шината, но все още да е достатъчно хлабава, за да може да се дърпа с ръка.

Разработване на нова режеща верига
Новата режеща верига и направляващата шина трябва да се регулират след по-малко от 5 среза. Това е нормално по време на периода на разработване и интервалите между бъдещите настройки ще се увеличат.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Никога не отстранявайте повече от 3 звена от една верига.
В противен случай зъбите могат да се повредят.

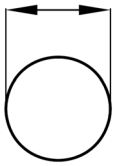
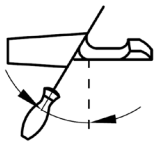
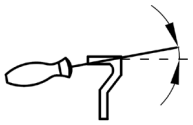
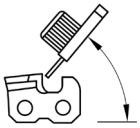
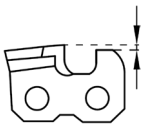
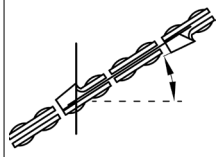
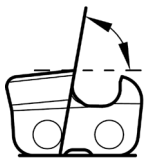
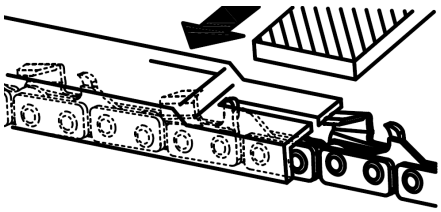
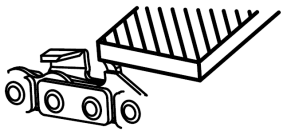
Смазване на режещата верига
Винаги се уверявайте, че автоматичното смазване на режещата верига работи правилно. Следете за винаги пълен резервоар за масло.

По време на работа с триона направляващата шина и режещата верига трябва винаги да са достатъчно смазани, за да се намали триенето с направляващата шина.
Направляващата шина и режещата верига никога не трябва да се пускат в експлоатация без подходящо смазване. Ако използвате верижния трион сух или с твърде малко масло, производителността на рязане спада, експлоатационният живот на направляващата шина се скъсява, режещата верига бързо се изхабява и направляващата шина се износва много силно поради прегряване. Твърде малкото масло се разпознава по появата на дим или по промяна на цвета на направляващата шина. Винаги проверявайте маслената мъгла върху светла повърхност, като насочвате верижния трион към тази повърхност при пълна газ.

⚠ УКАЗАНИЕ

Съхранявайте триона на сухо място и далеч от възможни източници на запалване, като например фурни или газови котли или сушилни.

Инструкция за заточване на режеща верига:

Тип на режещата верига	Диаметър на пилата	Горен ъгъл	Долен ъгъл	Горен ъгъл на наклон (55°)	Стандартен дълбокомер-калибър
					
		Ъгъл на въртене за затягане	Ъгъл на наклона за затягане	Страничен ъгъл	
					
91P	ок. 4,0 mm	30°	0°	80°	0,64 mm
					
Ограничител на дълбочината				Пила	

10. Технически данни

	PCS38	PCS38O
Работен обем на двигателя		37,2 cm³
Максимална мощност на двигателя		1,3 kW
Дължина на рязане		33,5 cm
Дължина на шината		14” (35 cm)
Стъпка на веригата		(3/8”), 9,525 mm
Дебелина на веригата		(0,05”), 1,27 mm
Режеща верига	3/8LP-53	Oregon 91P052X
Направляваща шина Тип	AP14-53-507P	Oregon 140SDEA041
Обороти на празен ход		3100 ± 300 об/мин
Максимална скорост на веригата		21m/s
Максимални обороти с режеща гарнитура		11000 об/мин
Вместимост на резервоара за гориво		260 cm³
Вместимост на резервоара за масло		210 cm³
Емисии на CO_2		1229,52 g/kWh

Антивибрационна функция	Да
Зъбни колела на верижното колело	6 зъба x 9,525 mm
Спирачка на веригата	Да
Съединител	Да
Автоматично смазване на веригата	Да
Верига с малък откат	Да
Нетно тегло без верига и шина	4,5 kg
Нетно тегло (сухо)	5,7 kg

Запазва се правото на технически промени!

Носете защита за слуха.
Въздействието на шума може да доведе до увреждане на слуха.

Ограничавайте образуването на шум и вибрациите до минимум!
- Използвайте само изправни уреди.
- Поддържайте и почиствайте редовно уреда.
- Съобразявайте начина си на работа спрямо уреда.
- Не претоварвайте уреда.
- При нужда възлагайте проверка на уреда.

- Изключвайте уреда, когато той не се използва.
- Носете ръкавици.

Звук и вибрации

Ниво на звуково налягане L_{pA}	95,3 dB
Неопределеност K_{pA}	3 dB
Гарантирано ниво на звукова мощност L_{wA}	113 dB
Измерено ниво на звукова мощност L_{wA}	109,7 dB
Неопределеност K_{wA}	3 dB
Вибрации, предни ръкохватки a_{hv}	макс.5,073 m/s²
Вибрации, задна ръкохватки a_{hv}	макс.5,469 m/s²
Неопределеност K_{hv}	1,5 m/s²

11. Съхранение

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Никога не прибирайте верижен трион за по-дълго от 30 дни, без да сте извършили следните стъпки. **Ако ще съхранявате вашия верижен трион за повече от 30 дни, той трябва да бъде подготвен за това.** В противен случай намиращото се в карбуратора останало гориво се изпарява и остава подобна на гума утайка. Това би могло да затрудни стартирането и да доведе до скъпи ремонти.

1. Отвивайте бавно капачката на резервоара, за да освободите налягането в резервоара. Изпразнете внимателно резервоара.
2. Стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато спре, за да отстраните цялото гориво от карбуратора.
3. Оставете двигателя да се охлади (ок. 5 минути).
4. Снемете запалителната свещ. За целта ще ви е необходим доставеният в комплекта комбиниран инструмент ключ за свещи-отвертка.
5. Добавете една чаена лъжичка чисто масло за 2-тактови двигатели в камерата на карбуратора.
6. Изтеглете няколко пъти бавно кабела на стартера, за да се намажат вътрешните компоненти. Монтирайте отново запалителната свещ.

Повторно пускане в експлоатация на триона

1. Снемете запалителната свещ.
2. Изтеглете бързо кабела на стартера, за да отстраните излишното масло от горивната камера.
3. Почистете запалителната свещ и се уверете, че разстоянието между електродите на запалителната свещ е правилно; или поставете нова запалителна свещ с правилно разстояние между електродите.
4. Подгответе триона за работа.
5. Напълнете резервоара за гориво с правилната гориво-маслена смес.
6. Налейте масло за веригата в резервоара за масло за веригата.

12. Транспортиране

За да транспортирате триона, изпразнете резервоара за бензин. Отстранете грубите замърсявания от триона с четка или ръчна четка.

13. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Можете да се информирате относно възможностите за изхвърляне на излезли от употреба уреди от Вашите общински или градски власти.

Горива и масла

- Преди да изхвърлите уреда, резервоарът за гориво и резервоарът за двигателно масло трябва да бъдат изпразнени!
- Горивото и двигателното масло не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци или в канализацията, а трябва да се събират и изхвърлят разделно!
- Празните резервоари за масло и гориво трябва да се изхвърлят по екологичен начин.

14. Отстраняване на неизправности

Таблицата по-долу съдържа списък със симптоми за неизправности и обяснява какво можете да направите, за да отстраните проблема, ако трионът не работи правилно. Ако проблемът продължава да съществува дори след като сте разгледали списъка, обърнете се към най-близкия сервиз.

⚠ ВАЖНО!
Указание за изпращане на триона в сервизен център:
От съображения за безопасност се уверете, че при връщането на триона в него няма остатъци от масло или бензин!

Сервизна информация
Моля, имайте предвид, че следните компоненти на този продукт подлежат на нормално или естествено износване и че поради това следните компоненти също трябва да се използват като консумативи.

Бързоизносващи се части*: режеща верига, направляваща шина, масло за режещата верига, двигателно масло, зъбна лайстна, уловител за веригата, запалителна свещ, въздушен филтър, горивен филтър, маслен филтър за режещата верига

* Не е задължително да са включени в обема на доставката!

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

Разрешена режеща гарнитура

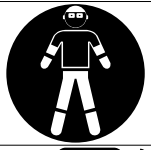
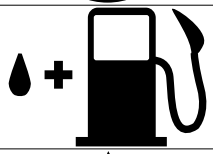
Режеща верига	3/8LP-53 (7910300706)
Направляваща шина	AP14-53-507P (7910300703)
Режеща верига	Oregon 91P052X
Направляваща шина	Oregon 140SDEA041

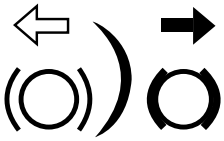
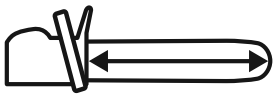
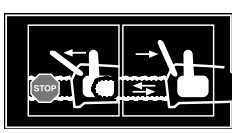
План за отстраняване на неизправности

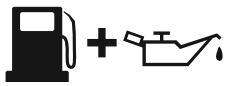
Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Двигателят не стартира или стартира, но не продължава да работи.	Грешно стартиране.	Следвайте инструкциите в това ръководство.
	Неправилно настроена смес на карбуратора.	Настройте карбуратора в оторизиран сервизен център.
	Покрита със сажди запалителна свещ.	Почистете/Настройте или сменете запалителната свещ.
	Запушен горивен филтър.	Сменете горивния филтър.
Двигателят се стартира, но не работи на пълна мощност.	Замърсен въздушен филтър.	Снемете въздушния филтър, почистете го и го поставете отново.
	Неправилно настроена смес на карбуратора.	Настройте карбуратора в оторизиран сервизен център.
Двигателят прекъсва.	Неправилно настроена смес на карбуратора.	Настройте карбуратора в оторизиран сервизен център.
Няма мощност при натоварване.	Неправилно настроена запалителна свещ.	Почистете/Настройте или сменете запалителната свещ.
Двигателят работи неравномерно.	Неправилно настроена смес на карбуратора.	Настройте карбуратора в оторизиран сервизен център.
Прекомерен дим.	Грешна горивна смес.	Използвайте правилната горивна смес (съотношение 40:1).
Няма мощност при натоварване.	Режещата верига е затъпена или разхлабена.	Заточете режещата верига или поставете нова верига на триона – обтегнете режещата верига.
Двигателят изгасва.	Резервоарът за гориво е празен или горивният филтър в резервоара за гориво е неправилно разположен.	Напълнете резервоара за гориво. Напълнете резервоара за гориво догоре или разположете съответно горивния филтър в резервоара за гориво.
Недостатъчно смазване на режещата верига (направляващата шина и режещата верига се нагряват).	Резервоарът за маслото за режещата верига е празен.	Напълнете резервоара за маслото за режещата верига.
	Маслените канали са запушени.	Почистете отвора за поддръжка в направляващата шина, почистете жлеба в направляващата шина.

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Διαβάστε, κατανοήστε και τηρείτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις
	Προειδοποίηση! Κίνδυνος για ανάκρουση (κλώτσημα). Προστατευτείτε από την ανάκρουση του αλυσοπρίονου και αποφεύγετε την επαφή με τη μύτη λάμας αλυσοπρίονου.
	Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με το ένα χέρι.
	Χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάντα και με τα δύο χέρια.
	Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, προστασία ακοής και ένα προστατευτικό κράνος.
	Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
	Φοράτε πάντα γάντια ασφαλείας και κατά των κραδασμών όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
	Φοράτε πάντα αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας με προστασία κατά των κοψιμάτων όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
	Είναι σημαντικό να φοράτε προστατευτικό ρουχισμό για τα πέλματα, τα πόδια, τις παλάμες και τους πήχεις των χεριών.
	Άνοιγμα πλήρωσης του καυσίμου κίνησης.
	Άνοιγμα πλήρωσης για λάδι αλυσίδας.

	Κουμπί τσοκ
L H T	Βίδες ρύθμισης για το καρμπιρατέρ: L χαμηλός αριθμός στροφών H υψηλός αριθμός στροφών T αριθμός στροφών ρελαντί
	Ρύθμιση της τάνυσης αλυσίδας: Λευκό βέλος: Λασκάρισμα της αλυσίδας Μαύρο βέλος: Τέντωμα της αλυσίδας
	Κατεύθυνση εγκατάστασης της αλυσίδας πριονιού
	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος του προϊόντος.
	Μήκος κοπής
	Βάρος
	Μήκος λάμας
	Αποφεύγετε την επαφή με τη μύτη λάμας αλυσοπρίονου
	Απαγορεύονται οι γυμνές φλόγες
	Καυτές επιφάνειες
	Μοχλός Εκκίνησης / Απενεργοποίησης

	Αναλογία ανάμειξης
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.



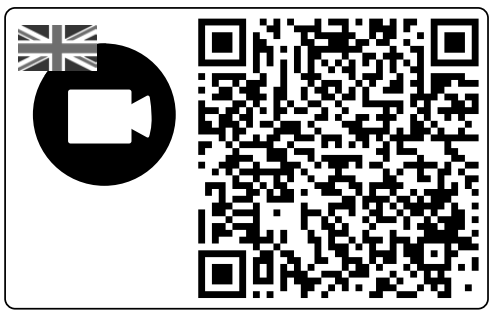
ΠΡΟΣΟΧΗ!
Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, διαβάστε διεξοδικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και τηρείτε απαραίτητα τους κανονισμούς ασφαλείας!

Συνιστάται να παρακολουθήσετε ένα επαγγελματικό μάθημα ασφάλειας που οδηγεί σε "Πιστοποιητικό συμμετοχής σε επαγγελματική κατάρτιση σε μηχανοκίνητα πριόνια" σύμφωνα με το ισχύον στη χώρα σας πρότυπο εκπαίδευσης σχετικά με τη χρήση και τη συντήρηση του αλυσοπρίονου, καθώς και ένα μάθημα πρώτων βοηθειών. Σε περίπτωση που δεν έχετε χρησιμοποιήσει το εργαλείο για πολύ καιρό και για εξάσκησή σας, θα πρέπει πριν την έναρξη να διενεργείτε πάντα απλές κοπές σε ξύλο που στηρίζεται με ασφάλεια, για να εξοικειωθείτε πάλι με τη χρήση του αλυσοπρίονου.

Φυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης!

Υπόδειξη:
Έχετε υπόψη σας ότι ορισμένοι εθνικοί κανονισμοί, όπως προστασίας της εργασίας, και κανονισμοί σχετικοί με το περιβάλλον ενδέχεται να θέτουν περιορισμούς στη χρήση του αλυσοπρίονου.

Καλωσορίσατε στο επεξηγηματικό βίντεο από τη Scheppach "Πώς να θέσω σε λειτουργία το αλυσοπρίονό μου".



Περιεχόμενα:

		Σελίδα:
1.	Εισαγωγή	495
2.	Περιγραφή του προϊόντος	495
3.	Παραδοτέο υλικό	495
4.	Ενδεδειγμένη χρήση	495
5.	Υποδείξεις ασφαλείας	496
6.	Προετοιμασία	505
7.	Χειρισμός	507
8.	Καθαρισμός	510
9.	Συντήρηση και επισκευή	510
10.	Τεχνικά χαρακτηριστικά	514
11.	Αποθήκευση	514
12.	Μεταφορά	515
13.	Απόρριψη και ανακύκλωση	515
14.	Αντιμετώπιση προβλημάτων	515
15.	Δήλωση συμμόρφωσης	586

1. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη,
σας ευχόμαστε πολλή ευχαρίστηση και καλή επιτυχία κατά την εργασία σας με το νέο προϊόν που αποκτήσατε.

Υπόδειξη:
Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:
- ακατάλληλη μεταχείριση
- παράβλεψη των οδηγιών χρήσης
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- μη ενδεδειγμένη χρήση

Προσέξτε:
Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με το προϊόν με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χρήσης, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του προϊόντος.
Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνον όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε με ασφάλεια τις οδηγίες χρήσης και σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

2. Περιγραφή του προϊόντος

1 Λάμα
2 Αλυσίδα πριονιού
3 Τροχός τάνυσης αλυσίδας
4 Προφυλακτήρας με νύχια
5 Μοχλός φρένου αλυσίδας / μπροστινό προστατευτικό χεριού
6 Μπροστινή λαβή
7 Λαβή συστήματος εκκίνησης
8 Κατσαβίδι (για ρύθμιση αντλίας λαδιού)
9 Καπάκι φίλτρου αέρα
10 Διακόπτης απενεργοποίησης
11 Κλείδωμα ασφαλείας
12 Καπάκι ανοίγματος ρεζερβουάρ λαδιού
13 Περίβλημα ανεμιστήρα
14 Καπάκι ρεζερβουάρ καυσίμου
15 Πίσω λαβή / Κυκλική λαβή
16 Προστατευτικό αλυσίδας
17 Πεταλούδα γκαζιού (ρύθμιση καρμπιρατέρ)
18 Κομβίο στερέωσης λάμας και μοχλός
19 Μοχλός γκαζιού
20 Συγκρατητής αλυσίδας
21 Δοχείο ανάμειξης καυσίμου
22 Μπουζόκλειδο
23 Αντλία καυσίμου («φούσκα αντλίας»)

3. Παραδοτέο υλικό

- Αλυσοπρίονο
- Πρωτότυπο των οδηγιών χειρισμού
- Κάρτα εγγύησης
- Μπουζόκλειδο
- Κάλυμμα λάμας
- Κατσαβίδι
- Δοχείο ανάμειξης καυσίμου
- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή.
- Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν όλα τα περιεχόμενα που αναφέρονται στη λίστα περιεχομένων.
- Ελέγξτε την κυρίως συσκευή και το υπόλοιπο παραδοτέο υλικό για ζημιές.
- Αν είναι εφικτό, φυλάξτε τη συσκευασία μέχρι το τέλος της περιόδου εγγύησης.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης για να εξοικειωθείτε πλήρως με το εργαλείο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά. Ανταλλακτικά μπορείτε να προμηθευτείτε μέσω της ανοικτής γραμμής σέρβις.
- Αφού επικοινωνήσετε με την ανοικτή γραμμή σέρβις, αναφέρετε τους απαιτούμενους αριθμούς ανταλλακτικών.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!
Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα!
Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

4. Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή προορίζεται κανονικά αποκλειστικά για την κοπή ξύλου. Η κοπή και ρίψη ολόκληρων δένδρων επιτρέπεται μόνο με κατάλληλη εκπαίδευση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που έχουν προκληθεί από μη ενδεδειγμένη χρήση ή λανθασμένο χειρισμό.

ΜΗ χρησιμοποιείτε αλυσοπρίονο κατά την εργασία πάνω σε ένα δένδρο.

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όπως προβλέπεται. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Έχετε υπόψη σας ότι οι συσκευές μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

Πρέπει πάντα να τηρούνται οι οδηγίες χρήσης που παραδόθηκαν από τον κατασκευαστή μαζί με τη συσκευή, ώστε να εξασφαλίζεται η σωστή χρήση της συσκευής. Κάθε χρήση η οποία δεν επιτρέπεται ρητά σύμφωνα με το εγχειρίδιο, μπορεί να έχει ως συνέπεια ζημιές στη συσκευή και να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη. Τηρείτε τους περιορισμούς που αναφέρονται στις υποδείξεις ασφαλείας.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Με αυτό το αλυσοπρίονο κόβετε μόνο ξύλο. Λόγω του υψηλού κινδύνου τραυματισμού για τον χρήστη, αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζεται. Επομένως το αλυσοπρίονο δεν επιτρέπεται, για παράδειγμα, να χρησιμοποιείται για κοπή πλαστικών, ειδών τοιχοποιίας ή δομικών υλικών άλλων από ξύλο. Για λόγους ασφαλείας, δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής ως μονάδας μετάδοσης κίνησης για άλλα εργαλεία ανεξαρτήτως είδους.

Μη επιτρεπόμενοι χρήστες:
Δεν επιτρέπονται να χειρίζονται τη συσκευή άτομα τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες χρήσης, παιδιά, νέοι κάτω των 16 ετών, καθώς και άτομα τα οποία βρίσκονται υπό την επήρεια οινοπνεύματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων.

5. Υποδείξεις ασφαλείας

Στις παρούσες οδηγίες χειρισμού έχουμε τοποθετήσει το εξής σύμβολο στα σημεία που αφορούν την ασφάλειά σας: ⚠

Εκτός αυτού οι οδηγίες χρήσης περιέχουν άλλα σημαντικά σημεία στο κείμενο, τα οποία επισημαίνονται με τη λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ!».

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!
Κατά τη χρήση συσκευών πρέπει να λαμβάνονται κάποια προληπτικά μέτρα, για την αποφυγή τραυματισμών και ζημιών.

Για τον λόγο αυτόν, διαβάστε με επιμέλεια και πλήρως τις παρούσες οδηγίες χρήσης/ υποδείξεις ασφαλείας. Σε περίπτωση που παραδώσετε τη συσκευή σε άλλους, παραδώστε μαζί και τις παρούσες οδηγίες χρήσης/ υποδείξεις ασφαλείας.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών και των υποδείξεων ασφαλείας.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών συνεπάγεται μεγάλο θανάσιμο κίνδυνο ή κίνδυνο τραυματισμών επικίνδυνων για τη ζωή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών συνεπάγεται θανάσιμο κίνδυνο ή κίνδυνο σοβαρών τραυματισμών.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών συνεπάγεται κίνδυνο ελαφρού έως μέτριου τραυματισμού.

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών συνεπάγεται κίνδυνο για βλάβη του κινητήρα ή άλλες υλικές ζημιές.

5.1 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας
⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά την εργασία με μηχανοκίνητα εργαλεία, πρέπει πάντα να τηρείτε τους ακόλουθους βασικούς κανόνες, για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμών ανθρώπων και / ή ζημιών στη συσκευή.

Διαβάστε αυτές τις υποδείξεις, πριν θέσετε σε λειτουργία το αλυσοπρίονο, και φυλάξτε τις με ασφάλεια.

1. Μην εργάζεστε με το αλυσοπρίονο σε περίπτωση κούρασης, ασθένειας ή επίδρασης από οινόπνευμα και/ή ναρκωτικές ουσίες.
2. Προσέχετε κατά τον χειρισμό καυσίμου. Θέστε σε λειτουργία το αλυσοπρίονο σε απόσταση τουλάχιστον 3 m από το σημείο όπου έγινε ο ανεφοδιασμός με καύσιμο.
3. Κόβετε με το πριόνι μόνο αν η περιοχή εργασίας είναι καθαρισμένη, έχετε ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και έχετε σχεδιάσει μια όδευση διαφυγής από το δέντρο που θα πέσει.
4. Πριν την εκκίνηση του αλυσοπρίονου, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα πριονιού δεν έρχεται σε επαφή με κανένα αντικείμενο.
5. Μεταφέρετε το αλυσοπρίονο μόνο αφού έχει σταματήσει ο κινητήρας, η ράγα-οδηγός βρίσκεται μέσα στο κάλυμμα ράγας οδηγού και η εξάτμιση είναι στραμμένη μακριά από το σώμα σας.

6. Μη θέσετε σε λειτουργία αλυσοπρίονο το οποίο έχει υποστεί ζημιά, έχει ρυθμιστεί λανθασμένα ή δεν έχει συναρμολογηθεί πλήρως ή συσφιχτεί πλήρως. Βεβαιωθείτε ότι το αλυσοπρίονο σταματά όταν ενεργοποιείτε το φρένο αλυσίδας.
7. Απενεργοποιείτε τον κινητήρα πριν αφήσετε το αλυσοπρίονο από τα χέρια σας.
8. Προσέχετε εξαιρετικά κατά την κοπή μικρών θάμνων και παραφυάδων, επειδή τα λεπτά κλαδιά μπορούν να πιαστούν στο αλυσοπρίονο και να τιναχτούν προς το μέρος σας, ή να σας κάνουν να χάσετε την ισορροπία σας.
9. Προσέχετε όταν κόβετε ένα κλαδί που βρίσκεται υπό μηχανική τάση, για πιθανή ανάκρουση όταν ξαφνικά μειωθεί η μηχανική τάση στο ξύλο.
10. Προσέχετε ώστε οι λαβές κρατήματος να είναι στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι ή μείγμα καυσίμου.
11. Μην κόψετε δένδρο με το αλυσοπρίονο εκτός αν έχετε αντίστοιχη εκπαίδευση.
12. Όλες οι εργασίες συντήρησης του αλυσοπρίονου επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών, με εξαίρεση των σημείων που περιλαμβάνονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού και συντήρησης.
13. Για τη μεταφορά και αποθήκευση του αλυσοπρίονου τοποθετείτε το κάλυμμα της ράγας-οδηγού.
14. Μην εργάζεστε με το αλυσοπρίονο δίπλα ή με παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων, είτε σε εξωτερικούς είτε σε εσωτερικούς χώρους. Σε αυτή την περίπτωση υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και-/ή κίνδυνος πυρκαγιάς.
15. Μην προσθέτετε καύσιμο, λάδι ή λιπαντικό όταν είναι σε λειτουργία το αλυσοπρίονο.
16. Χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο σε κατάλληλο υλικό κοπής: Κόβετε μόνο ξύλο. Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για εργασίες για τις οποίες δεν ενδείκνυται. Μην κόβετε με το αλυσοπρίονο π.χ. πλαστικό, είδη τοιχοποιίας ή υλικά που δεν είναι από ξύλο.
17. Η μηχανοκίνητη συσκευή παράγει δηλητηριώδη καυσαέρια όταν λειτουργεί ο κινητήρας. Μην εργάζεστε ποτέ σε κλειστούς ή ανεπαρκώς αεριζόμενους χώρους.
18. Για να εντοπίσετε σημαντικές ζημιές ή βλάβες, είναι αναγκαίο να υποβάλλετε τη συσκευή σε επιθεώρηση πριν από κάθε χρήση και μετά από πτώση της.
19. Αν χυθεί υγρό κατά το γέμισμα του ρεζερβουάρ λαδιού ή του ρεζερβουάρ καυσίμου, αυτό το υγρό πρέπει να καθαριστεί από τη συσκευή πριν τη θέση σε λειτουργία.

Ως χρήστης αλυσοπρίονου πρέπει να λαμβάνετε υπόψη πολλά σημεία ώστε να μπορείτε να ολοκληρώνετε τις εργασίες σας χωρίς ατυχήματα και χωρίς τραυματισμούς.

1. Μια θεμελιώδης κατανόηση του φαινομένου της ανάκρουσης μπορεί να μειώσει ή να αποκλείσει το στοιχείο έκπληξης από αυτό το συμβάν. Η απότομες και απερίσκεπτες αντιδράσεις συμβάλλουν στη δημιουργία ατυχημάτων.
2. Όταν είναι σε λειτουργία ο κινητήρας, κρατάτε καλά το αλυσοπρίονο και με τα δύο χέρια, συγκεκριμένα κρατώντας με το δεξιό χέρι την πίσω λαβή και με το αριστερό χέρι την μπροστινή λαβή. Οι αντίχειρες και τα δάχτυλα πρέπει να περικλείουν σφιχτά τις λαβές του αλυσοπρίονου. Ένα σταθερό κράτημα σας βοηθά να αντιμετωπίσετε συμβάντα ανάκρουσης και να διατηρείτε τον έλεγχο του αλυσοπρίονου. Μην αφήνετε ελεύθερο το εργαλείο.
3. Βεβαιώνεστε ότι η περιοχή όπου εργάζεστε είναι ελεύθερη από εμπόδια. Η μύτη της ράγας-οδηγού δεν επιτρέπεται να έρθει σε επαφή με κορμό δένδρου, κλαδί ή παρόμοια είδη κατά την κοπή με το αλυσοπρίονο.
4. Κόβετε με υψηλό αριθμό στροφών κινητήρα.
5. Μη σκύβετε πολύ προς τα εμπρός, και μην κόβετε πάνω από το ύψος των ώμων σας.
6. Ακονίζετε και συντηρείτε το αλυσοπρίονο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
7. Αν η συσκευή σφηνώσει κατά την κοπή, πρέπει να απενεργοποιηθεί και να ελευθερωθεί προσεκτικά. Κατόπιν η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί για ζημιά (π.χ. λυγισμένη ράγα-οδηγό) και πρέπει να διενεργηθεί μια δοκιμαστική λειτουργία.
8. Για την κοπή και ρίψη δέντρων ή τη μείωση μήκους πρέπει η οδοντωτή μπάρα (ή αναστολέας με νύχια) να τοποθετείται σε επαφή με το ξύλο που πρόκειται να κοπεί. Η χρήση της οδοντωτής μπάρας συνιστάται και για τη διαμπερή κοπή χονδρών κλαδιών.
9. Τοποθετήστε σταθερά την οδοντωτή μπάρα πριν από κάθε διαδικασία αποκοπής, και αρχίστε την είσοδο στο ξύλο μόνο με το αλυσοπρίονο ήδη σε λειτουργία. Κατόπιν ανυψώστε το πριόνι με την πίσω λαβή και καθοδηγείτε το με την μπροστινή λαβή. Η οδοντωτή μπάρα δρα ως σημείο περιστροφής. Για νέα τοποθέτηση, ασκήστε μικρή πίεση στην μπροστινή λαβή. Για τον σκοπό αυτό τραβήξτε το πριόνι ελαφρά προς τα πίσω. Τοποθετήστε βαθύτερα την οδοντωτή μπάρα και ανυψώστε πάλι το πριόνι με την πίσω λαβή.

Χρησιμοποιείτε μόνο επιτρεπόμενους συνδυασμούς αλυσίδας πριονιού και ράγας-οδηγού

Τα αξεσουάρ κοπής που περιέχονται στο παραδοτέο υλικό είναι βέλτιστα συνδυασμένα με το συγκεκριμένο αλυσοπρίονο.
Σε περίπτωση που χρησιμοποιήσετε μαζί εξαρτήματα που δεν ταιριάζουν μεταξύ τους, μπορεί τα αξεσουάρ κοπής ακόμα και μετά από μικρό χρόνο λειτουργίας να υποστούν ανεπανόρθωτη ζημιά και αυτό να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς.

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το παράρτημα που ακολουθεί έχει δημιουργηθεί κυρίως για τον τελικό χρήστη ή για περιστασιακό χρήστη. Το αλυσοπρίονο έχει σχεδιαστεί για περιστασιακή χρήση από ιδιοκτήτες κατοικιών, κατόχους κήπων και κατασκηνωτές και χρησιμεύει για όλες τις γενικές εργασίες, όπως π.χ. εκχερσώσεις, κοπή καυσόξυλων κλπ. Δεν προορίζεται για εργασίες με μεγάλη διάρκεια.

Σε εργασίες σχετικά μεγάλης διάρκειας μπορεί λόγω κραδασμών στα χέρια του χειριστή, να προκληθούν κυκλοφορικές διαταραχές **(σύνδρομο λευκών δακτύλων)**. Το σύνδρομο λευκών δαχτύλων είναι μια αγγειακή πάθηση στην οποία τα μικρά αιμοφόρα αγγεία στα δάχτυλα χεριών και ποδιών μπορούν να υποστούν αιφνίδιους σπασμούς. Οι περιοχές που επηρεάζονται δεν τροφοδοτούνται πλέον επαρκώς με αίμα και για το λόγο αυτόν φαίνονται εξαιρετικά ωχρές. Η συχνή χρήση δονούμενων συσκευών μπορεί να προκαλέσει βλάβες του νευρικού συστήματος σε συστήματα των οποίων η ροή του αίματος είναι υποβαθμισμένη (π.χ. καπνιστές, διαβητικοί).
Αν παρατηρήσετε ασυνήθιστα συμπτώματα, σταματήστε άμεσα την εργασία και επισκεφθείτε ένα γιατρό. Τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις για να μειώσετε τους κινδύνους:

- Διατηρείτε το σώμα και ιδιαίτερα τα χέρια σας ζεστά όταν είναι κρύος ο καιρός.
- Κάνετε συχνά διαλείμματα και τότε κινείτε τα χέρια σας για να βελτιώσετε την κυκλοφορία του αίματος.
- Φροντίζετε να υπάρχουν όσο το δυνατόν λιγότεροι κραδασμοί του μηχανήματος, με τακτική συντήρηση και σταθερά τοποθετημένα εξαρτήματα στη συσκευή.

5.2 Ασφάλεια ατόμων

- **Μην εργάζεστε με το αλυσοπρίονο χρησιμοποιώντας μόνο ένα χέρι!** Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού για τον χειριστή, τον βοηθό του ή παρευρισκόμενα άτομα. Αυτό το αλυσοπρίονο έχει σχεδιαστεί για χρήση και με τα δύο χέρια ταυτόχρονα.
- **Φοράτε τον απαιτούμενο ατομικό εξοπλισμό προστασίας (ΑΕΠ) αποτελούμενο από:** Υποδήματα ανθεκτικά σε κοψίματα, παντελόνι ανθεκτικό σε κοψίματα, γιλέκο ή μπουφάν αυξημένης ορατότητας με προειδοποιητικά χρώματα, γάντια και ένα κράνος με προσωπίδα και προστασία ακοής.
- Όταν θέτετε σε λειτουργία το αλυσοπρίονο ή κόβετε με αυτό, δεν επιτρέπεται να υπάρχουν άλλα άτομα κοντά. Μην επιτρέπετε σε παρευρισκόμενους αλλά και σε ζώα να εισέρχονται στην περιοχή εργασίας.
- Όταν είναι σε λειτουργία ο κινητήρας, όλα τα μέρη του σώματος πρέπει να είναι στραμμένα μακριά από το αλυσοπρίονο.

5.3 Υποδείξεις ασφαλείας για τον χειρισμό εύφλεκτων υλικών λειτουργίας

1. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η βενζίνη είναι πολύ εύφλεκτη!
2. Αποθηκεύετε τη βενζίνη σε δοχεία, που είναι ειδικά σχεδιασμένα για αυτόν τον σκοπό.
3. Συμπληρώνετε βενζίνη μόνο σε υπαίθριο χώρο και μην καπνίζετε κατά τη διάρκεια αυτή.
4. Συμπληρώνετε βενζίνη, πριν θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα. Μην αφαιρείτε ποτέ το καπάκι του ρεζερβουάρ καυσίμου και μη συμπληρώνετε βενζίνη, όσο λειτουργεί ή είναι ακόμη ζεστός ο κινητήρας.
5. Σε περίπτωση που χυθεί καύσιμο, μην θέτετε σε λειτουργία τον κινητήρα, αλλά μετακινήστε το μηχάνημα μακριά από το καύσιμο που χύθηκε και αποφύγετε κάθε πηγή ανάφλεξης μέχρι να εξατμιστούν όλες οι αναθυμιάσεις καυσίμου. Τοποθετήστε πάλι με ασφάλεια το καπάκι ρεζερβουάρ καυσίμου και το βιδωτό πώμα του δοχείου καυσίμου.

Γέμισμα με καύσιμο

- Πριν την πλήρωση πρέπει πάντα να απενεργοποιείτε τον κινητήρα.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ανοίγετε πάντα προσεκτικά την τάπα του ρεζερβουάρ, για να μπορεί να εκτονωθεί αργά η υπάρχουσα υπερπίεση.

- Κατά την εργασία με τη συσκευή αναπτύσσονται υψηλές θερμοκρασίες στο περίβλημα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει τελείως πριν από τον ανεφοδιασμό με καύσιμο.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Εάν δεν κρυώσει επαρκώς η συσκευή ενδέχεται να αναφλεγεί το καύσιμο κατά τον ανεφοδιασμό και να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.

- Βεβαιωθείτε ότι **δεν** γεμίζετε το ρεζερβουάρ με υπερβολική ποσότητα καυσίμου. Εάν χύσετε έξω το καύσιμο, πρέπει να το απομακρύνετε αμέσως και να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Κλείνετε πάντα καλά το καπάκι ρεζερβουάρ καυσίμου, για να αποτρέψετε το λασκάρισμα από τις δονήσεις που προκύπτουν κατά τη λειτουργία της συσκευής.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μην ανεφοδιάζετε το μηχάνημα κοντά σε γυμνή φλόγα.

ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΩΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΚΑΥΣΗΣ

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Οι κινητήρες εσωτερικής καύσης παρουσιάζουν ιδιαίτερο κίνδυνο κατά τη λειτουργία και κατά τον ανεφοδιασμό. Διαβάζετε και τηρείτε πάντα όλες τις υποδείξεις προειδοποίησης. Σε περίπτωση μη τήρησης, μπορεί

να προκύψουν σοβαροί ή ακόμα και θανάσιμοι τραυματισμοί.

1. Δεν επιτρέπονται κανενός είδους τροποποιήσεις στη συσκευή.
2. ⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!**
   Κίνδυνος δηλητηρίασης, τα καυσαέρια, τα καύσιμα, οι ατμοί λιπαντικών, η σκόνη από την κοπή και τα λιπαντικά είναι τοξικά υλικά, δεν επιτρέπεται η εισπνοή καυσαερίων.
3. ⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!**
   Κίνδυνος εγκαυμάτων, μην αγγίζετε το σύστημα εξάτμισης και τον κινητήρα
4. Μην λειτουργείτε τη συσκευή σε χώρους χωρίς αερισμό ή σε πολύ εύφλεκτο περιβάλλον.
5. ⚠ **Κίνδυνος έκρηξης!**
   Μην λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ σε χώρους με εύφλεκτες ουσίες.
6. Κατά τη μεταφορά πρέπει να ασφαλίζετε τη συσκευή από μετατόπιση και ανατροπή.
7. Προσέξτε ώστε κατά τον ανεφοδιασμό να μην χυθεί καύσιμο στον κινητήρα ή στην εξάτμιση.
8. Οι εργασίες επισκευής και ρύθμισης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο ειδικευμένο προσωπικό.
9. Μην αγγίζετε μηχανικά κινούμενα ή καυτά εξαρτήματα. Μην απομακρύνετε προστατευτικά καλύμματα.
10. Οι τιμές που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά για τη στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA}) και τη στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA}) αποτελούν τιμές στάθμης εκπομπών και δεν αποτελούν οπωσδήποτε ασφαλή επίπεδα για εργασία. Επειδή υπάρχει συσχέτιση ανάμεσα στα επίπεδα εκπομπής και στα επίπεδα επιπτώσεων στο περιβάλλον, δεν μπορεί από τις τιμές αυτές να προσδιοριστούν τυχόν απαιτούμενα, πρόσθετα μέτρα προφύλαξης. Στους παράγοντες που επηρεάζουν την τρέχουσα στάθμη όχλησης του εργατικού δυναμικού περιλαμβάνονται οι ιδιότητες του χώρου εργασίας, άλλες πηγές θορύβου κτλ., όπως π.χ. ο αριθμός των μηχανημάτων και άλλων γειτονικών διεργασιών καθώς και τα χρονικά διαστήματα, για τα οποία ένας χειριστής είναι εκτεθειμένος στον θόρυβο. Επίσης το επιτρεπόμενο επίπεδο επιπτώσεων στο περιβάλλον μπορεί να διαφέρει από χώρα σε χώρα. Ωστόσο, αυτές οι πληροφορίες επιτρέπουν στον φορέα λειτουργίας του μηχανήματος να διενεργήσει μια καλύτερη εκτίμηση των κινδύνων και επικίνδυνων καταστάσεων.
11. Μην εισαγάγετε ποτέ αντικείμενα μέσα στις σχισμές αερισμού. Αυτό ισχύει και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Σε περίπτωση παράβλεψης ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί ή ζημιές στη συσκευή.
12. Διατηρείτε τη συσκευή καθαρή από λάδια, ρύπους και άλλα είδη ρύπανσης.
13. Βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά ο σιγαστήρας και το φίλτρο αέρα. Αυτά τα εξαρτήματα χρησιμεύουν ως προστασία από τις φλόγες σε μια προανάφλεξη.
14. Σβήνετε τον κινητήρα:
    - Πάντα, όταν απομακρύνεστε από το μηχάνημα
    - Πριν από τη συμπλήρωση καυσίμου
15. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το τσοκ για να σταματήσετε τον κινητήρα.

5.4 Λειτουργίες ασφαλείας του αλυσοπρίονου (Εικ. 1)

2 ΑΛΥΣΙΔΑ ΠΡΙΟΝΙΟΥ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΑΝΑΚΡΟΥΣΗΣ σας βοηθά με ειδικά ανεπτυγμένες διατάξεις ασφαλείας να επιτυγχάνετε μείωση των δυνάμεων ανάκρουσης και καλύτερη αντιμετώπισή τους.

5 ΜΟΧΛΟΣ ΦΡΕΝΟΥ ΑΛΥΣΙΔΑΣ / ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΧΕΡΙΟΥ προστατεύει το αριστερό χέρι του χειριστή σε περίπτωση που το χέρι του γλιστρήσει από την μπροστινή λαβή ενώ το αλυσοπρίονο είναι σε λειτουργία.

5 ΦΡΕΝΟ ΑΛΥΣΙΔΑΣ είναι μια λειτουργία ασφαλείας για τη μείωση τραυματισμών από συμβάντα ανάκρουσης, με την ακινητοποίηση μιας κινούμενης αλυσίδας πριονιού σε χιλιοστά του δευτερολέπτου. Το φρένο αλυσίδας ενεργοποιείται με τον ΜΟΧΛΟ ΦΡΕΝΟΥ ΑΛΥΣΙΔΑΣ.

11 ΚΟΥΜΠΙ ΚΛΕΙΔΩΜΑΤΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ εμποδίζει την αθέλητη αύξηση του αριθμού στροφών κινητήρα. Ο μοχλός γκαζιού (19) δεν μπορεί να πατηθεί όσο είναι πατημένο το κλείδωμα ασφαλείας.

10 ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ προκαλεί με τη χρήση του το άμεσο σταμάτημα του κινητήρα. Για την εκκίνηση ή την επανεκκίνηση του κινητήρα πρέπει να πατηθεί ο διακόπτης απενεργοποίησης στη θέση «I».

16 ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΑΛΥΣΙΔΑΣ τοποθετείται με σταματημένο τον κινητήρα και αποτρέπει τον κίνδυνο τραυματισμών από κοψίματα από τα δόντια της αλυσίδας.

20 ΣΥΓΚΡΑΤΗΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού, σε περίπτωση που η αλυσίδα πριονιού κατά τη διάρκεια της λειτουργίας κοπεί ή γλιστρήσει έξω από τον οδηγό. Ο συγκρατητής αλυσίδας έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να συγκρατεί μια αλυσίδα που πλαταγίζει.

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εξοικειωθείτε με το αλυσοπρίονο και τα διάφορα μέρη του.

5.5 Προειδοποιητικές υποδείξεις για αλυσοπρίονα

- **Όταν είναι σε λειτουργία το αλυσοπρίονο κρατάτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από την αλυσίδα πριονιού. Πριν την εκκίνηση του αλυσοπρίονου, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα πριονιού δεν έρχεται σε επαφή με τίποτα.** Κατά την εργασία με αλυσοπρίονο, μπορεί μια στιγμή απροσεξίας να προκαλέσει εμπλοκή ρουχισμού ή μελών του σώματος από την αλυσίδα πριονιού.
- **Μην εργάζεστε με το αλυσοπρίονο ενώ είστε πάνω σε ένα δέντρο εκτός αν έχετε εκπαιδευτεί ειδικά για αυτόν τον τρόπο εργασίας.** Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης ενός αλυσοπρίονου πάνω σε ένα δέντρο υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- **Σε περίπτωση που κόβετε ένα κλαδί που βρίσκεται υπό μηχανική τάση, πρέπει να υπολογίζετε** ότι αυτό θα κινηθεί πίσω υπό την επίδραση αυτής της μηχανικής τάσης. Όταν ελευθερωθεί η μηχανική τάση στις ίνες του ξύλου, μπορεί το κλαδί να χτυπήσει τον χειριστή και/ή να θέσει το αλυσοπρίονο εκτός ελέγχου.
- **Προσέχετε ιδιαίτερα κατά την κοπή Προχωράτε ιδιαίτερα προσεκτικά κατά την κοπή χαμόκλαδων και νεαρών δένδρων.** Το λεπτό υλικό μπορεί να πιαστεί στην αλυσίδα πριονιού και να σας χτυπήσει ή να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία σας.
- **Μεταφέρετε το αλυσοπρίονο από την μπροστινή λαβή, με ακινητοποιημένη αλυσίδα πριονιού και τη ράγα-οδηγό στραμμένη προς τα πίσω. Κατά τη μεταφορά ή τη φύλαξη του αλυσοπρίονου τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα της ράγας-οδηγού.** Η προσεκτική μεταχείριση του αλυσοπρίονου μειώνει την πιθανότητα αθέλητης επαφής με την κινούμενη αλυσίδα πριονιού.
- **Τηρείτε τις οδηγίες για τη λίπανση, την τάνυση αλυσίδας και την αλλαγή των αξεσουάρ.** Μια ακατάλληλα τεντωμένη ή λιπασμένη αλυσίδα πριονιού μπορεί είτε να κοπεί είτε να προκαλέσει αύξηση του κινδύνου ανάκρουσης.
- **Διατηρείτε τις λαβές κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.** Οι λαβές που έχουν γράσα και λάδια είναι ολισθηρές και επιφέρουν απώλεια του ελέγχου.

Αιτίες και αποφυγή ανάκρουσης:

- Ανάκρουση μπορεί να προκύψει όταν η μύτη της ράγας-οδηγού έρθει σε επαφή με ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο λυγίσει και η αλυσίδα πριονιού σφηνώσει μέσα στο κανάλι κοπής.
- Τυχόν επαφή με τη μύτη της ράγας-οδηγού μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να επιφέρει μη αναμενόμενη αντίδραση με κατεύθυνση προς τα πίσω κατά την οποία η ράγα-οδηγός τινάζεται προς τα πάνω και προς την κατεύθυνση του χειριστή.
- Αν σφηνώσει η αλυσίδα πριονιού στην επάνω ακμή της ράγας-οδηγού, η ράγα-οδηγός μπορεί να εκτιναχτεί βίαια πίσω προς την κατεύθυνση του χειριστή.
- Κάθε ένα από αυτά τα είδη αντίδρασης μπορεί να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου του αλυσοπρίονου και ενδεχομένως βαρύ τραυματισμό σας. Μη βασίζεστε αποκλειστικά στις διατάξεις ασφαλείας που είναι ενσωματωμένες στο αλυσοπρίονο. Ως χρήστης αλυσοπρίονου πρέπει να παίρνετε μέτρα για να μπορείτε να εργάζεστε χωρίς ατυχήματα και τραυματισμούς.

Ένα συμβάν ανάκρουσης είναι συνέπεια ακατάλληλης ή λανθασμένης χρήσης του εργαλείου. Μπορεί να αποτραπεί με κατάλληλα μέτρα προφύλαξης, όπως περιγράφεται παρακάτω:

- **Κρατάτε το αλυσοπρίονο σταθερά και με τα δύο χέρια, με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα να περιβάλλουν τις λαβές του αλυσοπρίονου. Φέρνετε το σώμα και τους βραχίονές σας σε θέση ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις ανάκρουσης. Α**ν ληφθούν κατάλληλα μέτρα, ο χειριστής μπορεί να υπερνικήσει τις δυνάμεις ανάκρουσης. Ποτέ μην αφήνετε ελεύθερο το αλυσοπρίονο.
- **Αποφεύγετε μια μη φυσιολογική στάση σώματος και μην κόβετε πάνω από το ύψος ώμων.** Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγετε τυχόν αθέλητη επαφή με τη μύτη της ράγας-οδηγού και μπορείτε να έχετε καλύτερο έλεγχο του αλυσοπρίονου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- **Χρησιμοποιείτε πάντα τις ανταλλακτικές ράγες-οδηγούς και αλυσίδες πριονιού που συνιστά ο κατασκευαστής.** Οι λανθασμένες ανταλλακτικές ράγες-οδηγοί και αλυσίδες πριονιού μπορεί να γίνουν αιτία να κοπεί η αλυσίδα πριονιού και/ή να προκληθεί ανάκρουση.
- **Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για το ακόνισμα και τη συντήρηση της αλυσίδας πριονιού.** Ένας πολύ χαμηλός περιοριστής βάθους αυξάνει την τάση προς ανάκρουση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λάβετε υπόψη σας τα εξής:

- Περιστροφική ανάκρουση (Εικ. 28)
  A = Απόσταση ανάκρουσης / B = Ζώνη αντίδρασης ανάκρουσης
- Αντιδράσεις ανάκρουσης και ανάσυρσης σε περίπτωση χτυπήματος/ μπλοκαρίσματος (Εικ. 29)
  A = Έλξη / B = Σταθερά αντικείμενα / C = Ώθηση
- Για την αποφυγή αντιδράσεων ανάσυρσης, τοποθετήστε το ξύλο που πρόκειται να κόψετε σε επαφή με τον αναστολέα με νύχια. Χρησιμοποιήστε τον αναστολέα με νύχια ως σημείο περιστροφής κατά την κοπή με το πριόνι.

5.6 Υποδείξεις ασφαλείας για Σέρβις / Φύλαξη

Αναθέτετε την επισκευή του εργαλείου μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλί-

ζετε ότι διατηρείται η ασφάλεια του εργαλείου.

1. Ελέγχετε πριν από τη χρήση πάντα με οπτικό έλεγχο, τη συσκευή για φθορά ή ζημιά. Αντικαθιστάτε τα εξαρτήματα και τις βίδες που έχουν υποστεί φθορά ή ζημιά. Σφίξτε όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες για να εξασφαλίσετε ότι ο εξοπλισμός είναι σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας.
2. Πρέπει να εκτελείτε τακτικούς ελέγχους για σημεία διαρροής ή ίχνη φθοράς στο σύστημα καυσίμου, για παράδειγμα από πορώδεις σωλήνες, κλιπ που έχουν λασκάρει ή χαθεί και ζημιές στο ρεζερβουάρ καυσίμου ή στο καπάκι ρεζερβουάρ καυσίμου. Πριν τη χρήση πρέπει να έχουν εξαλειφθεί όλα τα ελαττώματα.
3. Πριν τον έλεγχο ή τη ρύθμιση της συσκευής και-/ή του κινητήρα, πρέπει να αφαιρέσετε το μπουζί και/ή τον σύνδεσμο μπουζί, για την αποφυγή ακούσιας εκκίνησης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η ακατάλληλη συντήρηση ή η παράβλεψη ή/και μη εξάλειψη ενός προβλήματος μπορεί να μετατραπεί σε πηγή κινδύνου κατά τη λειτουργία. Λειτουργείτε μόνο τακτικά και σωστά συντηρημένα μηχανήματα. Μόνο έτσι μπορείτε να βασιστείτε ότι λειτουργείτε τη συσκευή σας με ασφάλεια, οικονομικά και χωρίς βλάβες.
Μην καθαρίζετε, συντηρείτε, ρυθμίζετε ή επισκευάζετε το μηχάνημα σε λειτουργία. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί από κινούμενα μέρη.
Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη ή άλλους εύφλεκτους διαλύτες για τον καθαρισμό μερών του μηχανήματος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι αναθυμιάσεις καυσίμων και διαλυτών μπορεί να εκραγούν.
Τοποθετήστε ξανά στη συσκευή τον εξοπλισμό προστασίας και ασφαλείας μετά από εργασίες επισκευές και συντήρησης.
Προσέξτε την ασφαλή για λειτουργία κατάσταση της συσκευής, ελέγξτε ιδίως το σύστημα τροφοδοσίας καυσίμου ως προς τη στεγανότητα.
Καθαρίζετε πάντα τα πτερύγια ψύξης του κινητήρα από ρύπους.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ο κατασκευαστής αυτής της συσκευής δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης προϊόντων για ζημιές, που προκαλούνται σε αυτή τη συσκευή ή από αυτή τη συσκευή στις εξής περιπτώσεις:

- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών,
- Αφαίρεση ή τροποποίηση εξαρτημάτων ασφαλείας.

5.7 Υποδείξεις εργασίας

⚠ Σημαντικές υποδείξεις

1. Απενεργοποιήστε τον κινητήρα αν το αλυσοπρίονο έρθει σε επαφή με ένα ξένο σώμα. Ελέγξτε το αλυσοπρίονο και επισκευάστε το αν χρειάζεται.
2. Προστατεύετε την αλυσίδα πριονιού από ακαθαρσίες και άμμο. Ακόμα και μικρές ποσότητες ακαθαρσιών έχουν ως συνέπεια γρήγορο στόμωμα της αλυσίδας πριονιού και αυξάνουν τον κίνδυνο μιας αντίδρασης ανάκρουσης.
3. Ξεκινήστε με την κοπή μικρών κορμών για να εξασκηθείτε και να αποκτήσετε μια αίσθηση της συσκευής σας, πριν επιχειρήσετε δύσκολες εργασίες.
4. Πατήστε τον μοχλό γκαζιού και δώστε τέρμα γκάζι πριν αρχίσετε την κοπή με το πριόνι.
5. Πιέζετε το περίβλημα του αλυσοπρίονου πάνω στον κορμό, όταν ξεκινάτε την εργασία κοπής με το πριόνι.
6. Διατηρείτε τέρμα γκάζι σε όλη τη διαδικασία κοπής με το πριόνι.
7. Αφήνετε το αλυσοπρίονο να κάνει τη δουλειά για σας. Ασκείτε μόνο μικρή πίεση προς τα κάτω.
8. Αφήστε ελεύθερο τον μοχλό γκαζιού μόλις ολοκληρώσετε την εργασία σας, ώστε ο κινητήρας να λειτουργεί στο ρελαντί. Αν αφήσετε τη συσκευή να συνεχίσει να λειτουργεί με τέρμα γκάζι χωρίς φορτίο, τότε το εργαλείο υφίσταται άσκοπη φθορά.
9. Για να μη χάσετε τον έλεγχο της συσκευής μετά την έξοδο της αλυσίδας πριονιού από το ξύλο, θα πρέπει κατά το τέλος της κοπής να μην ασκείτε πίεση στο αλυσοπρίονο.
10. Μετά την εκκίνηση ελέγχετε τη ρύθμιση ρελαντί. Η μονάδα πριονιού πρέπει να παραμένει ακίνητη κατά τη λειτουργία στο ρελαντί. Αν η διάταξη κοπής κινείται στο ρελαντί, τότε πρέπει να μειωθεί ο αριθμός στροφών ρελαντί (βλ. «Ρύθμιση του αριθμού στροφών ρελαντί»).
11. Σβήνετε τον κινητήρα πριν αφήσετε το αλυσοπρίονο από τα χέρια σας.
12. Αν η συσκευή σφηνώσει κατά την κοπή, πρέπει να απενεργοποιηθεί και να ελευθερωθεί προσεκτικά. Κατόπιν η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί για ζημιά (π.χ. λυγισμένη ράγα-οδηγό) και πρέπει να διενεργηθεί μια δοκιμαστική λειτουργία.
13. Πριν την εκτέλεση της τελικής κοπής, ελέγχετε αν υπάρχουν άλλα άτομα, ζώα ή εμπόδια στην περιοχή πτώσης του δέντρου.
14. Κλαδιά που βρίσκονται υπό μηχανική τάση πρέπει να κόβονται από κάτω προς τα πάνω για να μη σφηνώσει το αλυσοπρίονο.
15. Για να διατηρείτε πλήρως τον έλεγχο κατά τη στιγμή της ολοκλήρωσης «διαμπερούς κοπής», κατά το τέλος της κοπής μειώστε την πίεση που εφαρμόζετε, χωρίς να αφήσετε το σταθερό κράτημα του αλυσοπρίονου από τις λαβές του. Προσέχετε να μην έρθει η αλυσίδα πριονιού σε επαφή με το έδαφος.

Ανάκρουση (κλώτσημα)
- Κατά την εργασία με το αλυσοπρίονο μπορεί να προκύψει επικίνδυνη ανάκρουση.
- Αυτή η ανάκρουση προκύπτει αν η επάνω περιοχή της μύτης λάμας αλυσοπρίονου έρθει κατά λάθος σε επαφή με ξύλο ή άλλα αντικείμενα.
- Πριν καθοδηγήσετε την αλυσίδα πριονιού μέσα στην περιοχή κοπής μπορεί να προκύψει πλευρική ολίσθηση ή αναπήδηση του μηχανοκίνητου πριονιού
  (**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αυξημένος κίνδυνος ανάκρουσης!)
- Στην περίπτωση αυτή το μηχανοκίνητο πριόνι εκτοξεύεται ή επιταχύνεται ανεξέλεγκτα, με υψηλή ενέργεια, προς την κατεύθυνση του χειριστή του πριονιού **(Κίνδυνος τραυματισμού!)**.

Για την αποφυγή ανάκρουσης πρέπει να λαμβάνετε υπόψη σας τα εξής:
- Εργασίες με βύθιση (απευθείας βύθιση της μύτη λάμας αλυσοπρίονου μέσα στο ξύλο) επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικά εκπαιδευμένα άτομα!
- Πάντα παρατηρείτε τη μύτη λάμας αλυσοπρίονου. Προσοχή κατά τη συνέχιση κοπών που έχετε ήδη ξεκινήσει.
- Ξεκινάτε την κοπή με την αλυσίδα πριονιού ήδη σε κίνηση!
- Πάντα ακονίζετε σωστά την αλυσίδα πριονιού. Πρέπει να προσέχετε το σωστό ύψος του περιοριστή βάθους!
- Μην κόβετε περισσότερα από ένα κλαδιά με τη μία! Κατά την αποκλάδωση προσέχετε να μην έρθει κανένα άλλο κλαδί σε επαφή με το εργαλείο.
- Κατά τη μείωση μήκους προσέχετε για την ύπαρξη πολύ κοντινών κορμών.

Κοπή και ρίψη δέντρων - μόνο με αντίστοιχη εκπαίδευση

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Προσέχετε για σπασμένα ή νεκρά κλαδιά τα οποία κατά τη διάρκεια της κοπής μπορεί να πέσουν κάτω και να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς. Μην κόβετε δέντρα κοντά σε κτίρια ή αγωγούς ρεύματος αν δεν ξέρετε σε ποια κατεύθυνση θα πέσει το κομμένο δέντρο. Μην εργάζεστε τη νύχτα, επειδή τότε δεν βλέπετε καλά, ούτε σε συνθήκες βροχής χιονιού ή θύελλας, επειδή σε αυτές τις συνθήκες δεν μπορεί να προβλεφθεί η κατεύθυνση πτώσης του δένδρου.
- Σχεδιάζετε εκ των προτέρων την εργασία σας με το αλυσοπρίονο.
- Η περιοχή εργασίας γύρω από το δένδρο θα πρέπει να είναι ελεύθερη, ώστε να έχετε μια ασφαλή στήριξη στα πόδια σας.
- Ο χειριστής του μηχανήματος θα πρέπει πάντα να παραμένει σε υψηλότερο επίπεδο της περιοχής εργασίας, επειδή το δένδρο μετά την κοπή και ρίψη του προβλέπεται να κυλήσει ή να γλιστρήσει προς τα κάτω.

Οι ακόλουθες συνθήκες μπορούν να επηρεάσουν την κατεύθυνση πτώσης ενός δένδρου:
- Κατεύθυνση και ταχύτητα του ανέμου
- Κλίση του δένδρου. Η κλίση δεν είναι πάντα αναγνωρίσιμη, λόγω ανομοιόμορφου ή κατηφορικού εδάφους. Προσδιορίστε την κλίση του δένδρου. με τη βοήθεια ενός νήματος στάθμης ή ενός αλφαδιού.
- Ανάπτυξη κλαδιών (και επομένως βάρος) μόνο στη μία πλευρά.
- Γύρω δένδρα ή εμπόδια

Προσέχετε για μέρη του δένδρου που έχουν καταστραφεί ή σαπίσει.
Αν ο κορμός έχει σαπίσει, μπορεί να σπάσει ξαφνικά και να πέσει πάνω σας. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος για το δένδρο που πέφτει. Διατηρείτε απόσταση 2 1/2 μηκών του δένδρου από το επόμενο άτομο ή άλλα αντικείμενα. Ο θόρυβος από τον κινητήρα μπορεί να καλύπτει κάποιον που φωνάζει για προειδοποίηση.
Απομακρύνετε από το σημείο κοπής ακαθαρσίες, πέτρες, αποσυνδεδεμένα κομμάτια φλοιού, καρφιά, συρραπτικά σύρματα και σύρμα.

⚠ Διατηρείτε ελεύθερη μια όδευση διαφυγής (Εικ. A)
Θέση 1: Όδευση διαφυγής
Θέση 2: Κατεύθυνση πτώσης του δένδρου

Κοπή και ρίψη μεγάλων δένδρων - μόνο με αντίστοιχη εκπαίδευση (από διάμετρο 15 cm και άνω)
Για την κοπή μεγάλων δένδρων χρησιμοποιείται η μέθοδος της κοπής από κάτω. Με αυτή τη μέθοδο κόβετε από το δένδρο πλευρικά ένα σφηνοειδές τμήμα ανάλογα με την επιθυμητή κατεύθυνση πτώσης.

Αφού πραγματοποιηθεί η κοπή ρίψης του δένδρου στην άλλη πλευρά, το δέντρο πέφτει προς την κατεύθυνση της σφηνοειδούς τομής.

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αν το δένδρο έχει μεγάλες ρίζες στήριξης, αυτές θα πρέπει να απομακρυνθούν πριν κοπεί η σφήνα. Αν χρησιμοποιήσετε το αλυσοπρίονο για την απομάκρυνση των ριζών στήριξης, η αλυσίδα πριονιού δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με το έδαφος, για να μη στομώσει η αλυσίδα.

Κοπή από κάτω και ρίψη του δένδρου (Εικ. B-C)
- Για την κοπή από κάτω, πρώτα δημιουργήστε την επάνω τομή (θέση 1) της σφηνοειδούς τομής (θέση 2). Κόψτε έως το 1/3 της διαμέτρου του δέντρου. Κατόπιν κόψτε την κάτω τομή (θέση 3) της σφη-

νοειδούς τομής (θέση 2). Κατόπιν απομακρύνετε το σφηνοειδές τμήμα που κόψατε.
- Στη συνέχεια μπορείτε να πραγματοποιήσετε την κοπή πτώσης (Εικ. 4) στην απέναντι πλευρά του δένδρου. Για το σκοπό αυτό εφαρμόστε το πριόνι περίπου 5 cm πάνω από τις τομές του σφηνοειδούς τμήματος. Με αυτόν τον τρόπο υπάρχει αρκετό ξύλο ανάμεσα στην τομή πτώσης (θέση 4) και το σφηνοειδές τμήμα (θέση 2), ώστε κατά την πτώση να λειτουργήσει σαν ένα είδος μεντεσέ. Αυτός ο μεντεσές θα κατευθύνει το δέντρο στη σωστή κατεύθυνση κατά την πτώση του.

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Πριν ολοκληρώσετε την τομή πτώσης, διευρύνετε την τομή αν χρειάζεται χρησιμοποιώντας σφήνες, για να ελέγξετε την κατεύθυνση πτώσης. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ξύλινες ή πλαστικές σφήνες. Η ατσάλινες ή σιδερένιες σφήνες μπορεί να προκαλέσουν ανάκρουση και ζημιές στη συσκευή.
- Προσέχετε για ενδείξεις ότι το δέντρο αρχίζει να πέφτει π.χ. τριξίματα, άνοιγμα της τομής πτώσης ή κινήσεις στα πάνω κλαδιά.
- Όταν αρχίσει να πέφτει το δέντρο, σταματήστε το αλυσοπρίονο, αφήστε το κάτω και απομακρυνθείτε επειγόντως ακολουθώντας την όδευση διαφυγής που σχεδιάσατε.
- Μην κόβετε εν μέρει πεσμένα δένδρα με το αλυσοπρίονο, για να αποφύγετε τραυματισμούς. Προσέχετε ιδιαίτερα για εν μέρει πεσμένα δένδρα τα οποία δεν υποστηρίζονται. Αν ένα δένδρο δεν έχει πέσει τελείως, αφήστε κάτω το αλυσοπρίονο και βοηθήστε να ολοκληρωθεί η πτώση χρησιμοποιώντας ένα βαρούλκο με συρματόσχοινο, ένα πολύσπαστο ή ένα μηχάνημα έλξης.

Τεμαχισμός ενός κομμένου δένδρου (τεμαχισμός κορμού)
Ο όρος «τεμαχισμός κορμού» περιγράφει τον τεμαχισμό ενός κομμένου δένδρου σε μικρότερα κούτσουρα του εκάστοτε επιθυμητού μήκους.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Μην κάθεστε πάνω στον κορμό που κόβετε. Το κούτσουρο θα μπορούσε να κυλήσει και εσείς να χάσετε την ισορροπία σας και τον έλεγχο της συσκευής. Ποτέ μη διενεργείτε εργασίες κοπής σε κατηφορικό έδαφος.

Σημαντικές υποδείξεις
- Πάντα κόβετε μόνο έναν κορμό ή ένα κλαδί.
- Προσέχετε κατά την κοπή ξύλου που έχει σχιστεί. Θα μπορούσατε να χτυπηθείτε από αιχμηρά τμήματα ξύλου.
- Κόβετε μικρά κούτσουρα ή κλαδιά πάνω σε ένα καβαλέτο κοπής. Κατά την κοπή κούτσουρων δεν επιτρέπεται να συγκρατεί το κούτσουρο άλλο άτομο. Μην ασφαλίζετε το κούτσουρο με το πόδι ή το πέλμα σας.
- Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο σε σημεία στα οποία μπλέκονται μεταξύ τους κούτσουρα, ρίζες και άλλα μέρη του δένδρου. Τραβήξτε τα κούτσουρα σε μια ελεύθερη θέση και κόψτε πρώτα τα κούτσουρα που έχετε ελευθερώσει.

Διάφορες κοπές για τεμαχισμό κορμού (Εικ. D)

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Αν το αλυσοπρίονο σφηνώσει μέσα σε έναν κορμό, μην το τραβήξετε έξω με τη βία. Μπορεί να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής και να υποστείτε σοβαρούς τραυματισμούς και/ή να προξενήσετε ζημιά στο αλυσοπρίονο. Σταματήστε το αλυσοπρίονο και καρφώστε μια πλαστική ή ξύλινη σφήνα μέσα την τομή, μέχρι να μπορείτε να τραβήξετε εύκολα έξω το αλυσοπρίονο. Θέστε πάλι σε λειτουργία το αλυσοπρίονο, και συνεχίστε προσεκτικά την κοπή. Ποτέ μη θέσετε σε λειτουργία το αλυσοπρίονο αν έχει σφηνώσει μέσα σε ένα κορμό.

Κοπή από πάνω (Εικ. E, θέση 1)
Ξεκινήστε την κοπή από πάνω στην επάνω πλευρά του κορμού και κρατήστε το αλυσοπρίονο σε επαφή με τον κορμό. Κατά την κοπή από πάνω ασκείτε μόνο μικρή πίεση προς τα κάτω.

Κοπή από κάτω (Εικ. E, θέση 2)
Για την κοπή από κάτω τοποθετήστε το αλυσοπρίονο στην κάτω πλευρά του κορμού και κρατήστε την επάνω πλευρά του αλυσοπρίονου σε επαφή με τον κορμό.

Κατά την κοπή από κάτω ασκείτε μόνο μικρή πίεση προς τα πάνω. Συγκρατείτε καλά και σταθερά το αλυσοπρίονο, για να μπορείτε να το ελέγχετε.
Το αλυσοπρίονο ασκεί πίεση προς τα πίσω (προς την κατεύθυνσή σας).

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Ποτέ μην κρατάτε το αλυσοπρίονο ανεστραμμένο για τη δημιουργία μιας κάτω τομής. Σε αυτή τη θέση δεν έχετε τον έλεγχο της συσκευής. Εκτελείτε πάντα την πρώτη τομή στην πλευρά συμπίεσης του κορμού. Η πλευρά συμπίεσης ενός κορμού είναι εκεί όπου συγκεντρώνεται η πίεση από το βάρος του κορμού.

Τεμαχισμός κορμού χωρίς στηρίγματα (Εικ. F)
- Κόψτε έως το 1/3 της διαμέτρου του δέντρου χρησιμοποιώντας κοπή από πάνω (θέση 1).
- Περιστρέψτε τον κορμό και πραγματοποιήστε μια δεύτερη κοπή από πάνω (θέση 2).

- Κατά την κοπή σε μια πλευρά συμπίεσης προσέχετε να μη σφηνώσει το αλυσοπρίονο. Δείτε την εικόνα σχετικά με τις τομές σε κορμούς στην πλευρά συμπίεσης.

Τεμαχισμός κορμού με κορμό ή στήριγμα (Εικ. G-H)
- Να θυμάστε πάντα να δημιουργείτε την πρώτη τομή (θέση 1) πάντα στην πλευρά του κορμού που δέχεται το φορτίο.
- Κόψτε το 1/3 του πάχους του κορμού.
- Πραγματοποιήστε τη δεύτερη τομή (θέση 2).

Αποκλάδωση και κλάδεμα

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Προσέχετε πάντα, και προστατεύετε τον εαυτό σας από ανάκρουση. Η κινούμενη αλυσίδα πριονιού στη μύτη της ράγας-οδηγού κατά την αποκλάδωση ή την κοπή κλαδιών δεν επιτρέπεται ποτέ να έρχεται σε επαφή με κλαδιά ή άλλα αντικείμενα. Μια τέτοια επαφή μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Ποτέ μην ανεβαίνετε στο δέντρο για αποκλάδωση ή κλάδεμα. Μη στέκεστε πάνω σε κινητές σκάλες, βάθρα κλπ. Θα μπορούσατε να χάσετε την ισορροπία σας και τον έλεγχο της συσκευής.

Σημαντικές υποδείξεις
- Εργάζεστε αργά και κρατάτε το αλυσοπρίονο σταθερά και με τα δύο χέρια. Προσέχετε για ασφαλή θέση στήριξης και ισορροπία.
- Προσέχετε για απότομη επιστροφή μερών του δένδρου. Προσέχετε εξαιρετικά κατά την κοπή μικρών μερών του δένδρου. Εύκαμπτο υλικό μπορεί να πιαστεί στην αλυσίδα πριονιού και να σας χτυπήσει ή να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία σας.
- Προσέχετε για απότομη επιστροφή μερών του δένδρου. Αυτό ισχύει ιδιαιτέρως για λυγισμένα ή φορτισμένα κλαδιά. Αποφεύγετε να έρθετε σε επαφή με το κλαδί ή με το αλυσοπρίονο καθώς μειώνεται το φορτίο στο ξύλο.
- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας σας ελεύθερη. Απομακρύνετε κλαδιά από τη διαδρομή, για να μη σκοντάψετε πάνω τους.

Αποκλάδωση
- Πραγματοποιείτε αποκλάδωση στο δέντρο μόνο αφού το έχετε ρίξει. Μόνο τότε μπορεί να γίνει η αποκλάδωση με ασφάλεια και σωστά.
- Αφήνετε τα μεγαλύτερα κλαδιά κάτω από το κομμένο δένδρο για να χρησιμεύουν ως στήριγμα ενώ συνεχίζετε την εργασία σας.
- Αρχίζετε από τη βάση του κομμένου δένδρου και εργάζεστε προς την κορυφή του. Απομακρύνετε τα μικρότερα μέρη του δένδρου με μία τομή.
- Όταν το κάνετε αυτό προσέχετε να αφήνετε πάντα το δένδρο ανάμεσα σε σας και το αλυσοπρίονο.
- Απομακρύνετε τα μεγαλύτερα κλαδιά που στηρίζουν το δένδρο με τις μεθόδους που αναφέρονται στην ενότητα «Τεμαχισμός κορμού χωρίς στηρίγματα».
- Απομακρύνετε μικρά μέρη του δένδρου που είναι ελεύθερα πάντα με μια τομή από το πάνω μέρος. Αν κόψετε από το κάτω μέρος θα μπορούσαν αυτά να πέσουν πάνω στο αλυσοπρίονο ή να προκαλέσουν σφήνωμα του αλυσοπρίονου.

Κλάδεμα (Εικ. K)

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Κλαδεύετε μόνο κλαδιά στο ύψος του ώμου ή κάτω από αυτό το ύψος. Ποτέ μην κόβετε κλαδιά πάνω από το ύψος του ώμου. Αφήνετε αυτού του είδους τις εργασίες σε έναν ειδικό.
- Με την πρώτη τομή (θέση 1) κόψτε το 1/3 στο κάτω μέρος του κλαδιού.
- Κατόπιν με τη δεύτερη τομή (θέση 2) κόψτε διαμπερώς το κλαδί. Η τρίτη τομή (θέση 3) είναι μια τομή από το πάνω μέρος με το οποίο αποκόπτετε το κλαδί σε απόσταση έως 2,5 με 5 cm από τον κορμό.

5.8 Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΜΗΧΑΝΙΚΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ προκαλούνται από κοψίματα και χτυπήματα συνδεόμενα με την αλυσίδα πριονιού.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ: Μέρη του ηλεκτρικού συστήματος υπό τάση (άμεση επαφή) ή μέρη που τίθενται υπό τάση λόγω βλάβης (έμμεση επαφή).

ΘΕΡΜΙΚΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ μπορούν να επιφέρουν εγκαύματα, ζεματίσματα και άλλα είδη τραυματισμών που προκαλούνται από πιθανή επαφή ατόμων με αντικείμενα ή υλικά υψηλής θερμοκρασίας, περιλαμβανομένης της ακτινοβολίας από πηγές θερμότητας.

ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΘΟΡΥΒΟ μπορούν να προκαλέσουν βλάβες στην ακοή (κώφωση) και άλλες σωματικές διαταραχές (π.χ. απώλεια της ισορροπίας, απώλεια συνείδησης) καθώς και διαταραχές ακουστικών σημάτων και γλωσσικής επικοινωνίας.

ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ μπορούν να επιφέρουν διαταραχές της περιφερικής κυκλοφορίας και λειτουργικές διαταραχές του νευρικού συστήματος όπως π.χ. «σύνδρομο λευκών δαχτύλων».

- Κίνδυνοι από επαφή με επιβλαβή υγρά, αέρια, σταγονίδια, ατμούς και σκόνες ή εισπνοή αυτών των παραγόντων σε σχέση με τα καυσαέρια.
- Κίνδυνοι από μη σωστές στάσεις σώματος ή υπερβολικές καταπονήσεις σε σχέση με τη χρήση του μηχανήματος.
- Κίνδυνοι από μη αναμενόμενη έναρξη λειτουργίας, μη αναμενόμενη περιστροφή/ υπερτάχυνση κινητήρα λόγω βλάβης ή ενός προβλήματος του συστήματος ελέγχου σε σχέση με αστοχία των λαβών και τη θέση των στοιχείων χειρισμού.
- Κίνδυνοι από αστοχία του συστήματος ελέγχου σε σχέση με την αντοχή των λαβών, τη θέση των στοιχείων χειρισμού και της σήμανσης.
- Κίνδυνο από θραύση (της αλυσίδας) σε σχέση με την αλυσίδα πριονιού κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Κίνδυνοι από εκσφενδονισμό αντικειμένων ή υγρών σε σχέση με την εκβολή ροκανιδιών/εκβολή πριονιδιών και την έξοδο καυσίμου.
- Κίνδυνοι από πτώση του αλυσοπρίονου κατά τη διάρκεια της εργασίας από θέση πάνω σε ένα δέντρο.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!
Η επαφή με την αλυσίδα πριονιού μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς λόγω κοπής.
Ποτέ μην πιάνετε με τα χέρια σας την αλυσίδα πριονιού ενώ κινείται.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΝΑΚΡΟΥΣΗΣ!
Η ανάκρουση μπορεί να προκαλέσει θανάσιμους τραυματισμούς από κοψίματα.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ!
Η αλυσίδα και η ράγα-οδηγός θερμαίνονται κατά τη λειτουργία.

Συμπεριφορά σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης
Σε περίπτωση τραυματισμού, εφαρμόστε τα σχετικά απαραίτητα μέτρα πρώτων βοηθειών και ζητήστε εξειδικευμένη ιατρική βοήθεια το συντομότερο δυνατόν. Προφυλάξτε το τραυματισμένο άτομο από περαιτέρω βλάβες της υγείας του και προσπαθήστε να το ηρεμήσετε. Για την περίπτωση που τυχόν προκύψει ατύχημα, θα πρέπει πάντα να υπάρχει στον χώρο εργασίας σε ετοιμότητα χρήσης ένα κουτί πρώτων βοηθειών σύμφωνα με το DIN 13164. Συμπληρώνετε πάντα αμέσως στο κουτί πρώτων βοηθειών τα υλικά που έχουν αφαιρεθεί.

Όταν ζητάτε βοήθεια, παρέχετε τις εξής πληροφορίες:
1. Τόπος του ατυχήματος
2. Είδος του ατυχήματος
3. Αριθμός τραυματισμένων
4. Είδος των τραυματισμών

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

6. Προετοιμασία

Πριν από θέση σε λειτουργία του προϊόντος

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα μόνον όταν το πριόνι έχει συναρμολογηθεί πλήρως.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Φοράτε πάντα γάντια υψηλής αντοχής κατά τον χειρισμό της αλυσίδας.

1. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΛΑΜΑΣ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ
Για την καλή τροφοδοσία με λάδι της λάμας και της αλυσίδας, **χρησιμοποιείτε μόνο τη γνήσια λάμα αλυσοπρίονου.**
Η οπή λίπανσης με λάδι (Εικ. 4/θέση C) πρέπει να διατηρείται ελεύθερη από ακαθαρσίες και αποθέσεις.
1. Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός φρένου αλυσίδας έχει τραβηχτεί πίσω στη θέση ΑΠΟΣΥΜΠΛΕΓΜΕΝΟ (Εικ. 11).
2. Περιστρέψτε τον τροχό τάνυσης αλυσίδας (Εικ. 9/θέση 3) ΑΡΙΣΤΕΡΟΣΤΡΟΦΑ, μέχρι ο ΠΕΙΡΟΣ (Εικ. 7) (ο πείρος που προεξέχει) να βρίσκεται στο άκρο της διαδρομής ώθησης του πείρου προς την κατεύθυνση του συμπλέκτη και του οδοντωτού τροχού (Εικ. 9).
3. Τοποθετήστε το άκρο της λάμας με την εγκοπή πάνω από τους πείρους λάμας (Εικ. 3/θέση B).

Τοποθέτηση της αλυσίδας πριονιού
- Απλώστε την αλυσίδα σε σχήμα θηλιάς έτσι ώστε οι αιχμές κοπής (Εικ. 4) να είναι προσανατολισμένες σε ΔΕΞΙΟΣΤΡΟΦΗ κατεύθυνση γύρω από τη θηλιά.
- Περάστε την αλυσίδα γύρω από τον οδοντωτό τροχό πίσω από τον συμπλέκτη, όπως δείχνει η εικόνα 4. Προσέξτε ώστε οι κρίκοι της αλυσίδας να βρίσκονται ανάμεσα στα δόντια του οδοντωτού τροχού.
- Περάστε τους κινητήριους κρίκους μέσα στην αυλάκωση και στο άκρο της λάμας αλυσοπρίονου, όπως δείχνει η εικόνα 4 - (7).

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η αλυσίδα πριονιού μπορεί να «κρέμεται» πολύ ελαφρά στην κάτω πλευρά της λάμας αλυσοπρίονου.
Αυτό είναι κανονικό.
- Τραβήξτε τη λάμα προς τα εμπρός μέχρι η αλυσίδα να εφαρμόσει πολύ καλά γύρω από τη λάμα. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι κρίκοι της αλυσίδας βρίσκονται μέσα στην αυλάκωση της λάμας αλυσοπρίονου.
- Ευθυγραμμίστε τη λάμα έτσι ώστε ο ΠΕΙΡΟΣ να περάσει μέσα στην οπή της λάμας, όπως δείχνει η εικόνα 7.

- Ευθυγραμμίστε τον μοχλό φρένου αλυσίδας ή το μπροστινό προστατευτικό χεριού έτσι ώστε ο πείρος να περάσει μέσα στην οπή περιβλήματος του μηχανήματος, όπως δείχνει η εικόνα 6.
- Τοποθετήστε τον μοχλό φρένου αλυσίδας ή το μπροστινό προστατευτικό χεριού και περιστρέψτε τον τροχό στερέωσης της λάμας και τον μοχλό (Εικ. 9/θέση 18) δεξιόστροφα για στερέωση. Σε αυτή τη διαδικασία δεν επιτρέπεται να γλιστρήσει η αλυσίδα και να βγει από τη ράγα-οδηγό. Στη φάση αυτή, σφίξτε τον τροχό στερέωσης λάμας μόνο με το χέρι, και κατόπιν ακολουθήστε τις οδηγίες για τη ρύθμιση της τάνυσης αλυσίδας, όπως περιγράφεται στην ενότητα ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΤΑΝΥΣΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ.

2. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΗ ΤΑΝΥΣΗ Η ΑΛΥΣΙΔΑ

Ρύθμιση της τάνυσης αλυσίδας

Η σωστή τάνυση της αλυσίδας πριονιού είναι εξαιρετικά σημαντική και πρέπει να ελέγχεται πριν την έναρξη της λειτουργίας αλλά και τακτικά κατά τη διάρκεια όλων των εργασιών με το πριόνι. Αν αφιερώσετε τον απαραίτητο χρόνο για να ρυθμίσετε σωστά την αλυσίδα πριονιού, θα έχετε βελτιωμένα αποτελέσματα κοπής και θα επιτύχετε μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της αλυσίδας.

- Λασκάρετε τον τροχό στερέωσης λάμας αλυσοπρίονου (Εικ. 9/θέση 18), περιστρέφοντάς τον κατά 1/2 στροφή **ΑΡΙΣΤΕΡΟΣΤΡΟΦΑ**.
- Κρατάτε τη μύτη της λάμας προς τα πάνω και περιστρέψτε τον τροχό τάνυσης αλυσίδας (Εικ. 9/θέση 3) **ΔΕΞΙΟΣΤΡΟΦΑ**, για να αυξήσετε την τάνυση της αλυσίδας. Όταν περιστρέφετε τον τροχό τάνυσης αλυσίδας **ΑΡΙΣΤΕΡΟΣΤΡΟΦΑ**, μειώνεται η τάνυση της αλυσίδας.
  Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα εφαρμόζει πολύ καλά γύρω από τη λάμα (Εικ. 4/θέση X3).
- Αφού πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση, σφίξτε καλά τον τροχό τάνυσης αλυσίδας ενώ η μύτη της λάμας αλυσοπρίονου παραμένει στραμμένη προς τα πάνω (Εικ. 9/θέση 18). Η αλυσίδα έχει τεντωθεί σωστά όταν εφαρμόζει πολύ καλά στη λάμα και μπορεί να τραβηχτεί με το χέρι γύρω από τη λάμα αλυσοπρίονου όταν έχει λυθεί το φρένο αλυσίδας (5).

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τον χειρισμό της αλυσίδας πριονιού ή κατά τη ρύθμισή της, φοράτε πάντα γάντια υψηλής αντοχής.

⚠ Αν η αλυσίδα περιστρέφεται δύσκολα γύρω από τη λάμα ή αν μπλοκάρει, τότε έχει τεντωθεί υπερβολικά. Πραγματοποιήστε τις εξής μικρές ρυθμίσεις:

Α Λασκάρετε τον τροχό στερέωσης λάμας αλυσοπρίονου (Εικ. 9/θέση 18), περιστρέφοντάς τον κατά 1/2 στροφή **ΑΡΙΣΤΕΡΟΣΤΡΟΦΑ**. Κατόπιν μειώστε την τάνυση της αλυσίδας περιστρέφοντας τον τροχό τάνυσης αλυσίδας (Εικ. 9/θέση 3) αργά **ΑΡΙΣΤΕΡΟΣΤΡΟΦΑ** και κατόπιν τραβήξτε την αλυσίδα μπροστά και πίσω πάνω στη λάμα (Εικ. 30). Συνεχίστε αυτή τη διαδικασία μέχρι να μπορεί η αλυσίδα να κινείται ελεύθερα, αλλά ωστόσο συνεχίζει να εφαρμόζει πολύ καλά (Εικ. 4/θέση X2). Αυξάνετε την τάνυση της αλυσίδας περιστρέφοντας τον τροχό τάνυσης αλυσίδας **ΔΕΞΙΟΣΤΡΟΦΑ**.

Β Αν η τάνυση της αλυσίδας πριονιού έχει ρυθμιστεί σωστά, κρατήστε τη λάμα με τη μύτη προς τα πάνω και σφίξτε καλά τον τροχό στερέωσης λάμας (Εικ. 9/θέση 18).

⚠ Μια καινούργια αλυσίδα πριονιού επιμηκύνεται σχετικά γρήγορα, επομένως πρέπει να τεντωθεί συμπληρωματικά μετά από περίπου τις 5 πρώτες κοπές. Αυτό είναι φυσιολογικό για καινούργιες αλυσίδες πριονιού, ενώ το διάστημα των μελλοντικών ρυθμίσεων αυξάνεται μετά από ένα μικρό χρονικό διάστημα.

⚠ Αν η αλυσίδα πριονιού είναι **ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ ΛΑΣΚΑΡΙΣΜΕΝΗ** ή **ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ ΤΕΝΤΩΜΕΝΗ**, φθείρονται πιο γρήγορα ο κινητήριος τροχός, η λάμα, η αλυσίδα και το έδρανο στροφαλοφόρου άξονα. Η Εικ. 4/θέση X2 δείχνει τη σωστή τάνυση (σε κρύα κατάσταση), και η Εικ. 4/θέση X3 δείχνει την τάνυση (σε κρύα κατάσταση). Η Εικ. 4/θέση X1 δείχνει μια υπερβολικά λασκαρισμένη αλυσίδα.

3. ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΦΡΕΝΟΥ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Το αλυσοπρίονό σας είναι εξοπλισμένο με ένα φρένο αλυσίδας το οποίο μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού λόγω ανάκρουσης (κλωτσήματος).
Το φρένο ενεργοποιείται όταν ασκείται πίεση πάνω στον μοχλό φρένου, μόλις το χέρι του χειριστή - π.χ. σε περίπτωση ανάκρουσης - χτυπήσει πάνω στον μοχλό. Σε περίπτωση ενεργοποίησης του φρένου, η αλυσίδα σταματά απότομα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το φρένο αλυσίδας μειώνει μεν τον κίνδυνο τραυματισμού σε περίπτωση μιας ανάκρουσης, αλλά δεν μπορεί να προσφέρει τη σκοπούμενη προστασία σε περίπτωση απρόσεκτου χειρισμού του πριονιού. Ελέγχετε πάντα το φρένο αλυσίδας πριν χρησιμοποιήσετε το πριόνι σας και τακτικά κατά τη διάρκεια της εργασίας. (Για λεπτομέρειες σχετικά με την πραγματοποίηση ενός ελέγχου του μηχανικού φρένου, δείτε παρακάτω).

4. ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΦΡΕΝΟΥ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

- Το φρένο αλυσίδας είναι **ΑΠΟΣΥΜΠΛΕΓΜΕΝΟ** (μπορεί να κινείται η αλυσίδα), όταν ο **ΜΟΧΛΟΣ ΦΡΕΝΟΥ (5) ΕΧΕΙ ΤΡΑΒΗΧΤΕΙ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΙΣΩ**

(Εικ. 11/θέση 2) ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΤΕΙ, όπως δείχνει η Εικ. 11.

- Το φρένο αλυσίδας είναι **ΣΥΜΠΛΕΓΜΕΝΟ** (η αλυσίδα είναι ασφαλισμένη), όταν ο μοχλός φρένου (5) είναι τραβηγμένος προς τα εμπρός και είναι ορατός ο μηχανισμός (που εμφανίζεται στην Εικ. 10). Τότε η αλυσίδα δεν πρέπει να μπορεί να κινείται (Εικ. 30).

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο μοχλός φρένου θα πρέπει να ασφαλίζει και στις δύο θέσεις. Αν αισθάνεστε μεγάλη αντίσταση ή δεν μπορεί να μετακινηθεί ο μοχλός, μη χρησιμοποιείτε πλέον το πριόνι. Παραδώστε το χωρίς καθυστέρηση σε ένα επαγγελματικό κέντρο σέρβις για επισκευή.

5. ΚΑΥΣΙΜΟ ΚΑΙ ΛΑΔΙ – ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΑ ΚΑΥΣΙΜΑ

Χρησιμοποιείτε μόνο μείγμα από αμόλυβδη βενζίνη και ειδικό λάδι 2χρονων κινητήρων. Παρασκευάζετε το μείγμα όπως αναφέρεται στον πίνακα ανάμειξης καυσίμου.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Μη χρησιμοποιείτε μείγμα καυσίμου που έχει αποθηκευτεί για περισσότερο από 90 ημέρες.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ λάδι 2χρονων κινητήρων το οποίο συνιστάται να χρησιμοποιείται σε αναλογία 100:1. Σε περίπτωση ζημιών στον κινητήρα λόγω ανεπαρκούς λίπανσης ακυρώνεται η εγγύηση του κατασκευαστή.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο δοχεία τα οποία έχουν σχεδιαστεί και εγκριθεί για τη μεταφορά και φύλαξη καυσίμου. Προσθέστε τις σωστές ποσότητες βενζίνης και λαδιού 2χρονων κινητήρων στο παρεχόμενο δοχείο ανάμειξης (δείτε την τυπωμένη κλίμακα πάνω στο δοχείο). Κατόπιν ανακινήστε καλά το δοχείο.

Προτεινόμενα καύσιμα

Ορισμένες βενζίνες του εμπορίου είναι αναμεμιγμένες με πρόσθετα που περιέχουν οξυγόνο όπως ενώσεις αλκοόλης ή ενώσεις αιθέρα, ώστε να εκπληρώνονται τα πρότυπα για τη διατήρηση της καθαρότητας του αέρα. Ο κινητήρας λειτουργεί ικανοποιητικά με όλα τα είδη βενζίνης τα οποία προβλέπονται για εφαρμογές οχημάτων αλλά και με είδη βενζίνης που είναι εμπλουτισμένα με οξυγόνο.
Συνιστάται να χρησιμοποιείτε ως καύσιμο κανονική αμόλυβδη βενζίνη.

Λίπανση αλυσίδας και λάμας

Σε κάθε συμπλήρωση του ρεζερβουάρ καυσίμου με βενζίνη πρέπει να συμπληρώνετε και το λάδι αλυσίδας στο ρεζερβουάρ λαδιού αλυσίδας. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε κανονικό λάδι αλυσίδας.

6. ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΑΜΕΙΞΗΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

Αναλογία ανάμειξης: 40 μέρη βενζίνης προς 1 μέρος λαδιού 2χρονων κινητήρων.

Βενζίνη	Λάδι 2χρονων κινητήρων
1 λίτρο	25 ml
5 λίτρα	125 ml

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Ποτέ μη θέσετε σε λειτουργία ή έχετε σε λειτουργία το πριόνι όταν δεν έχουν εγκατασταθεί σωστά η αλυσίδα και ο μοχλός φρένου αλυσίδας ή το μπροστινό προστατευτικό χεριού. Επιπλέον, η εκκίνηση πρέπει πάντα να πραγματοποιείται με ενεργό το φρένο αλυσίδας. Ενεργήστε ως εξής:

- Πιάστε την πίσω λαβή με το δεξιό σας χέρι.
- Με το αριστερό χέρι κρατήστε σταθερά την μπροστινή λαβή (Εικ. 1/θέση 6) (όχι τον μοχλό φρένου αλυσίδας) (Εικ. 1/θέση 5).
- Τραβήξτε το φρένο αλυσίδας (Εικ. 10/κατεύθυνση βέλους 1).
- Γεμίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου με το σωστό μείγμα καυσίμου (Εικ. 21/θέση K).
- Συμπληρώστε το ρεζερβουάρ λαδιού με λάδι αλυσίδας (Εικ. 21/θέση L).
- Βεβαιωθείτε ότι το φρένο αλυσίδας έχει αποσυμπλεχτεί πριν την εκκίνηση του κινητήρα (Εικ. 11/θέση 5).
  Σχετικά με τον τρόπο αποσύμπλεξης του φρένου αλυσίδας πληροφορηθείτε στην ενότητα 8 στο τμήμα «Αποσύμπλεξη του φρένου αλυσίδας»
- Μετά το γέμισμα του ρεζερβουάρ καυσίμου και του ρεζερβουάρ λαδιού αλυσίδας κλείστε τα καπάκια των ρεζερβουάρ σφίγγοντας με το χέρι.
- Μη χρησιμοποιείτε εργαλείο για τον σκοπό αυτό.

7. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΑΡΙΘΜΟΥ ΣΤΡΟΦΩΝ ΡΕΛΑΝΤΙ

Αν το εργαλείο κοπής περιστρέφεται και στο ρελαντί, αναθέστε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις να ρυθμίσει τον σωστό αριθμό στροφών ρελαντί.

Υπόδειξη: Όταν ο κινητήρας λειτουργεί στο ρελαντί, σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να περιστρέφεται το εργαλείο κοπής!

7. Χειρισμός

Έχετε υπόψη σας ότι οι νομικοί κανονισμοί σχετικά με τη μείωση εκπομπών θορύβου μπορεί να διαφέρουν από τόπο σε τόπο.

Ελέγχετε τα εξής πριν από κάθε χρήση:
- Δεν υπάρχουν διαρροές στο σύστημα καυσίμου.
- Η συσκευή βρίσκεται σε άψογη κατάσταση, και οι διατάξεις ασφαλείας και οι διατάξεις κοπής είναι πλήρεις.
- Όλες οι βίδες είναι καλά συσφιγμένες.
- Όλα τα κινητά μέρη κινούνται ελεύθερα.

Εκκίνηση του ψυχρού κινητήρα (βλ. Εικ. 21 και Εικ. 27)
Γεμίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου με το σωστό μείγμα βενζίνης-λαδιού (Εικ. 21), και συμπληρώστε και το λάδι αλυσίδας (Εικ. 21). Βλ. ενότητα «Καύσιμο και λάδι».

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Ποτέ μη θέσετε σε λειτουργία ή έχετε σε λειτουργία το πριόνι όταν δεν έχουν εγκατασταθεί σωστά η αλυσίδα και ο μοχλός φρένου αλυσίδας ή το μπροστινό προστατευτικό χεριού. Επιπλέον, η εκκίνηση πρέπει πάντα να πραγματοποιείται με ενεργό το φρένο αλυσίδας. Ενεργήστε ως εξής:
- Πιάστε την πίσω λαβή με το δεξιό σας χέρι.
- Με το αριστερό χέρι κρατήστε σταθερά την μπροστινή λαβή (Εικ. 1/θέση 6) (όχι τον μοχλό φρένου αλυσίδας) (Εικ. 1/θέση 5).
- Τραβήξτε το φρένο αλυσίδας (Εικ. 10/κατεύθυνση βέλους 1).

Αποσύμπλεξη του φρένου αλυσίδας
1. Θέστε τον διακόπτη απενεργοποίησης στο «0» (OFF) (Εικ. 19).
2. Τραβήξτε τον μοχλό κλαπέτου αέρα (17) τελείως έξω, μέχρι να ασφαλίσει (Εικ. 18/κατεύθυνση βέλους 1).
3. Πιέστε τη φούσκα αντλίας καυσίμου (23) 6-10 φορές (Εικ. 1).
4. Τοποθετήστε το πριόνι πάνω σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια στήριξης. Κρατήστε το πριόνι σταθερά όπως δείχνει η εικόνα. Τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης (7) γρήγορα 2 φορές (Εικ. 22 και Εικ. 27). Προσέχετε την κινούμενη αλυσίδα!
5. Σπρώξτε τον μοχλό κλαπέτου αέρα μέσα μέχρι να τερματίσει (Εικ. 18/κατεύθυνση βέλους 2).
6. Θέστε τον διακόπτη απενεργοποίησης στη θέση «I» (ON) για να θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα (Εικ. 19/δεξιά).
7. Κρατήστε το πριόνι σταθερά και τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης γρήγορα 4 φορές. Ο κινητήρας θα πρέπει να τεθεί σε λειτουργία (Εικ. 22 και Εικ. 27).

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Μην αφήνετε το σχοινί εκκίνησης να επιστρέφει πίσω με δύναμη αφού το έχετε τραβήξει έξω. Αυτό μπορεί να επιφέρει ζημιές.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Επειδή το κλαπέτο αέρα (Εικ. 18/κατεύθυνση βέλους 1) είναι κλειστό, η αλυσίδα τίθεται σε κίνηση και περιστρέφεται **ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ,** αφού τεθεί σε λειτουργία ο κινητήρας.
8. Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει 10 δευτερόλεπτα για να ζεσταθεί. Πιέστε σύντομα το κλείδωμα ασφαλείας και τον μοχλό γκαζιού, έτσι ώστε ο κινητήρας να μεταβεί σε λειτουργία «Ρελαντί» (Εικ. 20).

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Πάντα τραβάτε το σχοινί εκκίνησης αργά (μέχρι να αισθανθείτε την πρώτη αντίσταση), πριν το τραβήξετε γρήγορα έξω για την εκκίνηση του κινητήρα.
Αφού τραβήξετε το σχοινί εκκίνησης, μην το αφήνετε να επιστρέφει πίσω απότομα από μόνο του.
Αν ο κινητήρας δεν ξεκινά ακόμα και μετά από αρκετές προσπάθειες, διαβάστε την ενότητα «Αντιμετώπιση προβλημάτων».
Τραβάτε το σχοινί εκκίνησης πάντα ευθεία έξω. Σε περίπτωση που τραβηχτεί υπό γωνία, δημιουργείται τριβή στην περιοχή του ανοίγματος εξόδου.

Αυτή η τριβή παράγει μια δράση ξεφτίσματος του σχοινιού εκκίνησης με αποτέλεσμα την ταχύτερη φθορά του. Κρατάτε το σχοινί εκκίνησης πάντα σταθερά, όταν αυτό τυλίγεται πάλι.

Εκκίνηση του ζεστού κινητήρα
(Η συσκευή ήταν στο ρελαντί για λιγότερο από 15-20 λεπτά)
Γεμίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου με το σωστό μείγμα βενζίνης-λαδιού (Εικ. 21), και συμπληρώστε και το λάδι αλυσίδας (Εικ. 21). Βλ. ενότητα «Καύσιμο και λάδι». Ποτέ μη θέσετε σε λειτουργία ή έχετε σε λειτουργία το πριόνι όταν δεν έχουν εγκατασταθεί σωστά η αλυσίδα και ο μοχλός φρένου αλυσίδας ή το μπροστινό προστατευτικό χεριού. Επιπλέον, η εκκίνηση πρέπει πάντα να πραγματοποιείται με ενεργό το φρένο αλυσίδας. Ενεργήστε ως εξής:
- Πιάστε την πίσω λαβή με το δεξιό σας χέρι.
- Με το αριστερό χέρι κρατήστε σταθερά την μπροστινή λαβή (Εικ. 1/θέση 6) (όχι τον μοχλό φρένου αλυσίδας) (Εικ. 1/θέση 5).
- Τραβήξτε το φρένο αλυσίδας (Εικ. 10/κατεύθυνση βέλους 1).

Πριν την εκκίνηση του κινητήρα βεβαιωθείτε ότι το φρένο αλυσίδας είναι αποσυμπλεγμένο (Εικ. 11).
1. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης απενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση «I» (ON) (Εικ. 19/δεξιά).
2. Αποθέστε το πριόνι πάνω σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια στήριξης. Κρατήστε το πριόνι σταθερά όπως δείχνει η εικόνα (Εικ. 22). Προσέχετε την κινούμενη αλυσίδα!
3. Τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης γρήγορα 6 φορές

(Εικ. 22/θέση 7 και Εικ. 27). Ο κινητήρας θα πρέπει να τεθεί σε λειτουργία. Αν ο κινητήρας δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία ακόμα και μετά από 6 πλήρη τραβήγματα, επαναλάβετε τα βήματα 1-6 της διαδικασίας για την εκκίνηση του κρύου κινητήρα.

Ελέγχετε τα εξής πριν από κάθε χρήση:
• Δεν υπάρχουν διαρροές στο σύστημα καυσίμου.

ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Σταμάτημα του κινητήρα σε περίπτωση ανάγκης:
Για να σταματήσετε τον κινητήρα σε μια περίπτωση ανάγκης, ενεργοποιήστε τον μοχλό φρένου αλυσίδας ή το μπροστινό προστατευτικό χεριού (Εικ. 26/θέση 5). Αυτό προκαλεί άμεση ακινητοποίηση της αλυσίδας. Κατόπιν θέστε τον διακόπτη ON/OFF (Εικ. 19/αριστερά) στη θέση «0» (απενεργοποίηση).

Κανονική διαδικασία:
Αφήστε ελεύθερο τον μοχλό γκαζιού (Εικ. 20/θέση 19), και περιμένετε να φθάσει ο κινητήρας σε αριθμό στροφών ρελαντί. Κατόπιν θέστε τον διακόπτη απενεργοποίησης (Εικ. 19/αριστερά) στη θέση «0» (απενεργοποίηση).
Εκτελέστε όλα τα βήματα εργασίας με απενεργοποιημένο κινητήρα, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Αφαίρεση της αλυσίδας ή της λάμας για αντικατάσταση, συντήρηση και καθαρισμό
1. Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός φρένου αλυσίδας έχει τραβηχτεί πίσω στη θέση **ΑΠΟΣΥΜΠΛΕΓΜΕΝΟ** (Εικ. 11).
2. Τραβήξτε έξω τον μοχλό στον τροχό στερέωσης της λάμας (Εικ. 9/θέση 18) και ξεβιδώστε τον τελείως περιστρέφοντας **ΑΡΙΣΤΕΡΟΣΤΡΟΦΑ** (Εικ. 9). Κατόπιν αφαιρέστε όλο το πλευρικό κάλυμμα.

Διενεργήστε όλα τα απαραίτητα βήματα για την αντικατάσταση εξαρτημάτων καθώς και για συντήρηση ή καθαρισμό.
(Αυτά τα βήματα περιγράφονται σε άλλα σημεία στις παρούσες οδηγίες χρήσης.)

Επανεγκατάσταση της λάμας και της αλυσίδας στη μονάδα κινητήρα

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα μόνον όταν το πριόνι έχει συναρμολογηθεί πλήρως.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Φοράτε πάντα γάντια υψηλής αντοχής κατά τον χειρισμό της αλυσίδας.

Τοποθέτηση της λάμας αλυσοπρίονου
Για την καλή τροφοδοσία με λάδι της λάμας και της αλυσίδας, **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΤΗ ΓΝΗΣΙΑ ΛΑΜΑ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ.**
Η οπή λίπανσης με λάδι (Εικ. 4/θέση C) πρέπει να διατηρείται ελεύθερη από ακαθαρσίες και αποθέσεις.

1. Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός φρένου αλυσίδας έχει τραβηχτεί πίσω στη θέση ΑΠΟΣΥΜΠΛΕΓΜΕΝΟ (Εικ. 11).
2. Περιστρέψτε τον τροχό τάνυσης αλυσίδας (Εικ. 9/θέση 3) **ΑΡΙΣΤΕΡΟΣΤΡΟΦΑ**, μέχρι ο **ΠΕΙΡΟΣ (Εικ. 7)** (ο πείρος που προεξέχει) να βρίσκεται στο άκρο της διαδρομής ώθησης του πείρου προς την κατεύθυνση του συμπλέκτη και του οδοντωτού τροχού (Εικ. 9).
3. Τοποθετήστε το άκρο της λάμας με την εγκοπή πάνω από τους πείρους λάμας (Εικ. 3/θέση B).

Τοποθέτηση της αλυσίδας πριονιού
• Απλώστε την αλυσίδα σε σχήμα θηλιάς έτσι ώστε οι αιχμές κοπής (Εικ. 4) να είναι προσανατολισμένες σε **ΔΕΞΙΟΣΤΡΟΦΗ** κατεύθυνση γύρω από τη θηλιά.
• Περάστε την αλυσίδα γύρω από τον οδοντωτό τροχό πίσω από τον συμπλέκτη, όπως δείχνει η εικόνα 4. Προσέξτε ώστε οι κρίκοι της αλυσίδας να βρίσκονται ανάμεσα στα δόντια του οδοντωτού τροχού.
• Περάστε τους κινητήριους κρίκους μέσα στην αυλάκωση και στο άκρο της λάμας αλυσοπρίονου, όπως δείχνει η εικόνα 4 - 7.

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η αλυσίδα πριονιού μπορεί να «κρέμεται» πολύ ελαφρά στην κάτω πλευρά της λάμας αλυσοπρίονου.
Αυτό είναι κανονικό.
• Τραβήξτε τη λάμα προς τα εμπρός μέχρι η αλυσίδα να εφαρμόσει πολύ καλά γύρω από τη λάμα. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι κρίκοι της αλυσίδας βρίσκονται μέσα στην αυλάκωση της λάμας αλυσοπρίονου.
• Ευθυγραμμίστε τη λάμα έτσι ώστε ο **ΠΕΙΡΟΣ** να περάσει μέσα στην οπή της λάμας, όπως δείχνει η εικόνα 7.
• Ευθυγραμμίστε τον μοχλό φρένου αλυσίδας ή το μπροστινό προστατευτικό χεριού έτσι ώστε ο πείρος να περάσει μέσα στην οπή περιβλήματος του μηχανήματος, όπως δείχνει η εικόνα 6.
• Τοποθετήστε τον μοχλό φρένου αλυσίδας ή το μπροστινό προστατευτικό χεριού και περιστρέψτε τον τροχό στερέωσης της λάμας και τον μοχλό (Εικ. 9/θέση 18) δεξιόστροφα για στερέωση. Σε αυτή τη διαδικασία δεν επιτρέπεται να γλιστρήσει η αλυσίδα και να βγει από τη ράγα-οδηγό. Στη φάση αυτή, σφίξτε τον τροχό στερέωσης λάμας μόνο με το χέρι, και κατόπιν ακολουθήστε τις οδηγίες

για τη ρύθμιση της τάνυσης αλυσίδας, όπως περιγράφεται στην ενότητα **ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΤΑΝΥΣΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ**.

8. Καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Θέστε τον διακόπτη απενεργοποίησης στη θέση απενεργοποίησης (0), και αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί (Εικ. 15/θέση D), πριν διενεργήσετε εργασίες καθαρισμού και συντήρησης!

Όταν λειτουργεί ο κινητήρας υπάρχει κίνδυνος για ηλεκτροπληξία.

Πραγματοποίηση εργασιών καθαρισμού
- Η συσκευή θα πρέπει να καθαρίζεται σχολαστικά μετά από κάθε χρήση. Αυτό ισχύει ιδιαιτέρως για την αλυσίδα και τη λάμα.
- Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε την με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Η σκόνη κοπής και τα πριονίδια είναι ευκολότερο να απομακρύνονται αμέσως μετά τη χρήση.
- Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιήσετε καθαριστικά ή διαλυτικά. Αυτά θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Προσέχετε να μην μπορέσει να εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.

9. Συντήρηση και επισκευή

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Όλες οι εργασίες συντήρησης στο αλυσοπρίονο, εκτός από τις εργασίες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό εξυπηρέτησης πελατών.

Έλεγχος λειτουργίας του φρένου αλυσίδας
Ελέγχετε τακτικά αν λειτουργεί κανονικά το φρένο αλυσίδας. Ελέγχετε το φρένο αλυσίδας πριν την πρώτη κοπή, μετά από επανειλημμένες κοπές και σε κάθε περίπτωση πριν την πραγματοποίηση εργασιών συντήρησης στο φρένο αλυσίδας.

Ελέγχετε το φρένο αλυσίδας ως εξής:
1. Τοποθετήστε το πριόνι πάνω σε μια καθαρή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια στήριξης.
2. Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα.
3. Πιάστε την πίσω λαβή με το δεξιό σας χέρι.
4. Με το αριστερό χέρι κρατήστε σταθερά την μπροστινή λαβή (Εικ. 1/θέση 6) (όχι τον μοχλό φρένου αλυσίδας) (Εικ. 1/θέση 5).
5. Πιέστε τον μοχλό γκαζιού στο 1/3 του ονομαστικού αριθμού στροφών, και κατόπιν ενεργοποιήστε άμεσα τον μοχλό φρένου αλυσίδας (Εικ. 10/ κατεύθυνση βέλους 1).

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Ενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας αργά και με προσοχή. Το πριόνι δεν πρέπει να είναι σε επαφή με τίποτα ούτε να είναι έχει κλίση προς τα εμπρός.
6. Η αλυσίδα θα πρέπει να σταματήσει απότομα. Κατόπιν ελευθερώστε αμέσως τον μοχλό γκαζιού.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Αν η αλυσίδα δεν σταματά, απενεργοποιήστε τον κινητήρα και παραδώστε το πριόνι για επισκευή στο κοντινότερο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.
7. Αν το φρένο αλυσίδας δεν λειτουργεί σωστά, απενεργοποιήστε τον κινητήρα και φέρτε πάλι το φρένο αλυσίδας στη θέση **ΑΠΟΣΥΜΠΛΕΓΜΕΝΟ.**

Φίλτρο αέρα

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το πριόνι χωρίς φίλτρο αέρα. Διαφορετικά αναρροφώνται σκόνες και ακαθαρσίες μέσα στον κινητήρα, με αποτέλεσμα να του προξενήσουν ζημιά. Διατηρείτε το φίλτρο αέρα καθαρό! Θα πρέπει να καθαρίζετε ή να αντικαθιστάτε το φίλτρο αέρα κάθε 20 ώρες λειτουργίας.

Συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών
Πάντα απενεργοποιείτε τη συσκευή και αφαιρείτε τον σύνδεσμο μπουζί (Εικ. 15/θέση D), πριν διενεργήσετε οποιεσδήποτε εργασίες συντήρησης.

Καθαρισμός του φίλτρου αέρα
1. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης απενεργοποίησης έχει ρυθμιστεί στη θέση απενεργοποίησης (0).
2. Αφαιρέστε το επάνω κάλυμμα (Εικ. 12/θέση 9) αφαιρώντας τα κλιπ που υπάρχουν πάνω στο κάλυμμα όπως δείχνει η εικόνα 12. Κατόπιν μπορείτε να αφαιρέσετε το κάλυμμα (Εικ. 13/θέση 9).
3. Αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί (Εικ. 15/θέση D) από το μπουζί (E) τραβώντας τον και ταυτόχρονα περιστρέφοντάς τον (Εικ. 15).
4. Αφαιρέστε το κομβίο στερέωσης φίλτρου αέρα (Εικ. 15/θέση G) περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα.
5. Ανυψώστε και αφαιρέστε το φίλτρο αέρα (Εικ. 15/ θέση F).
6. Καθαρίστε το φίλτρο αέρα. Πλύνετε το φίλτρο σε καθαρό, χλιαρό σαπουνόνερο.

Ξεπλύνετέ το σε καθαρό, κρύο νερό και πριν το τοποθετήσετε πάλι αφήστε το να στεγνώσει καλά. **Συνιστάται να διατηρείτε σε απόθεμα ανταλλακτικό φίλτρο.**

7. Τοποθετήστε το φίλτρο αέρα στη θέση του. Περιστρέψτε το κομβίο στερέωσης του φίλτρου αέρα δεξιόστροφα για να ασφαλίσετε το φίλτρο αέρα. Τοποθετήστε πάλι το πάνω κάλυμμα για τον κινητήρα ή το φίλτρο αέρα (Εικ. 16/θέση 9). Προσέξτε το κάλυμμα να το τοποθετήσετε ώστε να εφαρμόσει ακριβώς.
   Κλείστε τα κλιπ για το κάλυμμα (Εικ. 16/θέση H).

Φίλτρο καυσίμου

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το πριόνι χωρίς φίλτρο καυσίμου. Κάθε 100 ώρες λειτουργίας θα πρέπει το φίλτρο καυσίμου να καθαρίζεται ή σε περίπτωση ζημιάς να αντικαθίσταται. Αδειάζετε πλήρως το ρεζερβουάρ καυσίμου πριν αλλάξετε το φίλτρο.

1. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης απενεργοποίησης έχει ρυθμιστεί στη θέση απενεργοποίησης (0).
2. Αφαιρέστε το πάνω κάλυμμα και κατόπιν αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί.
3. Αφαιρέστε το καπάκι ρεζερβουάρ (Εικ. 21/θέση K).
4. Λυγίστε ένα μαλακό σύρμα σε κατάλληλο σχήμα.
5. Τοποθετήστε το μέσα στο άνοιγμα του ρεζερβουάρ καυσίμου και πιάστε με το σύρμα τον εύκαμπτο σωλήνα καυσίμου. Τραβήξτε τον εύκαμπτο σωλήνα καυσίμου προσεκτικά προς το άνοιγμα μέχρι να μπορείτε να τον πιάσετε με τα δάχτυλά σας.

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Μην τραβήξετε τον εύκαμπτο σωλήνα τελείως έξω από το ρεζερβουάρ.

1. Ανυψώστε το φίλτρο από το ρεζερβουάρ.
2. Αφαιρέστε το φίλτρο με μια περιστροφική κίνηση και καθαρίστε το. (Αν έχει υποστεί ζημιά, αφαιρέστε το φίλτρο και αντικαταστήστε το με νέο.)
3. Τοποθετήστε το άκρο του καθαρισμένου ή νέου φίλτρου στον εύκαμπτο σωλήνα καυσίμου. Περάστε το άκρο του φίλτρου μέσα στο άνοιγμα του ρεζερβουάρ. Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο έχει εδράσει στην κάτω γωνία του ρεζερβουάρ. Αν χρειαστεί, μετακινήστε το φίλτρο στη σωστή του θέση με ένα μακρύ κατσαβίδι αλλά προσέξτε να μην υποστεί ζημιά το φίλτρο.
4. Γεμίστε το ρεζερβουάρ με φρέσκο μείγμα καυσίμου-λαδιού. Βλ. ενότητα «Καύσιμο και λάδι».
   Τοποθετήστε το κάλυμμα του ρεζερβουάρ καυσίμου πάλι στη θέση του.

Μπουζί (Εικ. 24b)

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για να λειτουργεί πάντα αποδοτικά ο κινητήρας του αλυσοπρίονου, το μπουζί πρέπει να είναι καθαρό και τα ηλεκτρόδια πρέπει να έχουν το σωστό διάκενο ηλεκτροδίων (0,6 mm). Το μπουζί πρέπει κάθε 20 ώρες να καθαρίζεται ή να αντικαθίσταται.

1. Ρυθμίστε τον διακόπτη απενεργοποίησης στη θέση απενεργοποίησης (0).
2. Αφαιρέστε το πάνω κάλυμμα.
3. Αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί (Εικ. 15/θέση D) από το μπουζί (E) τραβώντας τον και ταυτόχρονα περιστρέφοντάς τον (Εικ. 15).
4. Αφαιρέστε το μπουζί χρησιμοποιώντας το μπουζόκλειδο (Εικ. 1/θέση 22). **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΚΑΝΕΝΑ ΑΛΛΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ.**
5. Καθαρίστε το μπουζί με μια συρματόβουρτσα με χάλκινα σύρματα ή τοποθετήστε στη θέση του ένα νέο μπουζί (Εικ. 24). Κατόπιν τοποθετήστε πάλι το πάνω κάλυμμα.

Ρυθμίσεις καρμπιρατέρ και αριθμού στροφών ρελαντί

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Οι ρυθμίσεις στο καρμπιρατέρ επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

Συντήρηση της λάμας (Εικ. 25)

Η λάμα (δηλαδή η ράγα-οδηγός για την αλυσίδα και τα δόντια) πρέπει οπωσδήποτε να λαδώνεται τακτικά. Η συντήρηση της λάμας που περιγράφεται στην ενότητα που ακολουθεί είναι απαραίτητα για να μπορεί το πριόνι να επιτυγχάνει μια βέλτιστη απόδοση.

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα δόντια του νέου πριονιού έχουν ήδη λιπανθεί με λάδι από το εργοστάσιο. Αν δεν λαδώνετε τα δόντια της λάμας όπως περιγράφεται παρακάτω, μειώνεται η απόδοση και προκύπτει μάγκωμα, οπότε ακυρώνεται η εγγύηση του κατασκευαστή.

Λίπανση των δοντιών με λάδι

Αν το πριόνι χρησιμοποιείται εντατικά, τότε πρέπει τα δόντια της λάμας (Z2) να λιπαίνονται τακτικά με λάδι (μία φορά την εβδομάδα).

Για τον σκοπό αυτό καθαρίστε πρώτα σχολαστικά την οπή 2 mm στη μύτη της λάμας (Z1), και κατόπιν πιέστε μία μικρή ποσότητα γράσου γενικής χρήσης μέσα στην οπή.

Γράσο γενικής χρήσης και γρασαδόρους μπορείτε να προμηθευτείτε από ειδικά καταστήματα.

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για τη λίπανση των δοντιών της λάμας με λάδι δεν χρειάζεται να απομακρυνθεί η αλυσίδα πριονιού. Η λίπανση με λάδι μπορεί να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια της εργασίας με απενεργοποιημένο κινητήρα.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Κατά τον χειρισμό της λάμας και της αλυσίδας φοράτε γάντια εργασίας υψηλής αντοχής.
Τα περισσότερα προβλήματα με τη λάμα μπορούν να αποφευχθούν ήδη με τη διατήρηση του αλυσοπρίονου σε καλή κατάσταση συντήρησης. Η ανεπαρκής λίπανση της λάμας με λάδι και η λειτουργία του πριονιού με **ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ ΤΕΝΤΩΜΕΝΗ** αλυσίδα συμβάλλουν σε ταχεία φθορά. Για την ελαχιστοποίηση της φθοράς της λάμας συνιστώνται τα ακόλουθα βήματα για τη συντήρηση της λάμας.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Κατά τις εργασίες συντήρησης φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια.
Μην πραγματοποιείτε εργασίες συντήρησης στο πριόνι όταν ο κινητήρας είναι ακόμα σε υψηλή θερμοκρασία.

Αναστροφή της λάμας
Η λάμα θα πρέπει κάθε 8 ώρες λειτουργίας να αναστρέφεται για να εξασφαλίζεται ομοιόμορφη φθορά της.
Διατηρείτε την αυλάκωση και την οπή λίπανσης της λάμας πάντα σε καθαρή κατάσταση (Εικ. 25).
Ελέγχετε τις ράγες της λάμας τακτικά για φθορά, και απομακρύνετε γρέζια και, αν απαιτείται, ισιώνετε τις ράγες με μια επίπεδη λίμα (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό).

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Ποτέ μην τοποθετήσετε καινούργια αλυσίδα σε μια φθαρμένη λάμα.

Δίοδοι λαδιού
Οι δίοδοι λαδιού πάνω στη λάμα θα πρέπει να καθαρίζονται ώστε να είναι εξασφαλισμένη η λίπανση με λάδι της λάμας και της αλυσίδας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η κατάσταση των διόδων λαδιού μπορεί να ελέγχεται εύκολα. Αν είναι καθαρές οι δίοδοι, η αλυσίδα ψεκάζει αυτόματα λάδι λίγα δευτερόλεπτα μετά την εκκίνηση του πριονιού. Το πριόνι αυτό είναι εξοπλισμένο με ένα αυτόματο σύστημα λίπανσης με λάδι.

Αυτόματη λίπανση αλυσίδας
Το αλυσοπρίονο είναι εξοπλισμένο με ένα αυτόματο σύστημα λίπανσης με σύστημα κίνησης τύπου οδοντωτού τροχού. Τροφοδοτεί τη ράγα και την αλυσίδα αυτόματα με τη σωστή ποσότητα λαδιού. Αφού επιταχυνθεί ο κινητήρας, υπάρχει και ταχύτερη ροή λαδιού προς την πλάκα της λάμας.
Η λίπανση της αλυσίδας έχει ρυθμιστεί με τον καταλληλότερο τρόπο ήδη από το εργοστάσιο. Σε περίπτωση που χρειαστούν συμπληρωματικές ρυθμίσεις, παραδώστε το πριόνι για επισκευή στο κοντινότερο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

Μια βίδα ρύθμισης της λίπανσης της αλυσίδας (Εικ. 17/θέση J) βρίσκεται στην κάτω πλευρά του αλυσοπρίονου. Αν η βίδα περιστραφεί αριστερόστροφα, μειώνεται η λίπανση της αλυσίδας, ενώ αν περιστραφεί δεξιόστροφα, αυξάνεται η λίπανση της αλυσίδας. Για τον έλεγχο της λίπανσης της αλυσίδας, κρατήστε το αλυσοπρίονο με την αλυσίδα πάνω από ένα φύλλο χαρτιού, και αφήστε το πριόνι να λειτουργήσει για λίγα δευτερόλεπτα με πλήρη αριθμό στροφών. Μπορείτε να αξιολογήσετε τη ρυθμισμένη ποσότητα λαδιού με βάση τα ίχνη στο χαρτί.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Ακόνισμα της αλυσίδας
Για το ακόνισμα της αλυσίδας χρειάζονται ειδικά εργαλεία, τα οποία εξασφαλίζουν ότι τα εργαλεία κοπής της αλυσίδας θα ακονιστούν σε σωστή γωνία και στο σωστό βάθος. Σε έναν άπειρο χρήστη αλυσοπρίονων συνιστούμε να αναθέτει το ακόνισμα της αλυσίδας πριονιού σε έναν ειδικευμένο τεχνικό του κοντινότερου εξουσιοδοτημένου κέντρου εξυπηρέτησης πελατών. Αν αισθάνεστε την αυτοπεποίθηση για να πραγματοποιήσετε μόνοι σας το ακόνισμα της αλυσίδας πριονιού, προμηθευτείτε τα απαιτούμενα ειδικά εργαλεία από ένα επαγγελματικό κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.
Ακόνισμα της αλυσίδας
Φοράτε προστατευτικά γάντια για το ακόνισμα της αλυσίδας. Μετά το ακόνισμα, πρέπει όλα τα κοπτικά τμήματα να έχουν το ίδιο πλάτος και μήκος.

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Μια αιχμηρή αλυσίδα παράγει καλά σχηματισμένα πριονίδια. Αν η αλυσίδα αρχίζει να παράγει σκόνη ξύλου, τότε πρέπει να ακονιστεί.
Μετά από 3 έως 4 ακονίσματα των εργαλείων κοπής της αλυσίδας πρέπει να ελέγξετε το ύψος των περιοριστών βάθους και αν χρειάζεται να το μειώσετε χρησιμοποιώντας μια επίπεδη λίμα και κατόπιν να στρογγυλέψετε την μπροστινή γωνία.

Συντήρηση της αλυσίδας (συνέχεια)

Τάνυση αλυσίδας
Ελέγχετε τακτικά την τάνυση της αλυσίδας, και αν χρειάζεται ρυθμίζετέ την συμπληρωματικά ώστε η αλυσίδα να έχει πολύ καλή εφαρμογή στη λάμα, αλλά να είναι ακόμα αρκετά λασκαρισμένη ώστε να μπορεί να περιστραφεί με το χέρι.

Στρώσιμο μιας νέας αλυσίδας πριονιού
Μια καινούργια αλυσίδα πριονιού και ράγα-οδηγός πρέπει να ρυθμίζεται συμπληρωματικά μετά από λιγότερες από 5 κοπές με το πριόνι. Αυτό είναι φυσιολογικό κατά τον χρόνο στρωσίματος, και τα χρονικά διαστήματα μεταξύ των μελλοντικών συμπληρωματικών ρυθμίσεων γίνονται μεγαλύτερα.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Ποτέ μην αφαιρέσετε περισσότερα από 3 μέλη από μια κυκλική αλυσίδα σχήματος θηλιάς.
Διαφορετικά μπορεί να υποστούν ζημιά τα δόντια.

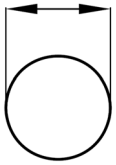
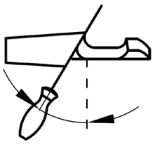
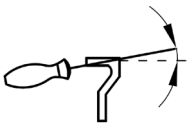
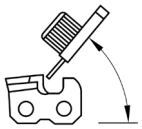
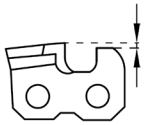
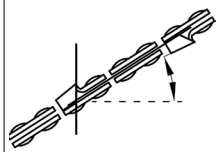
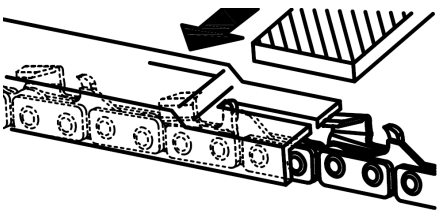
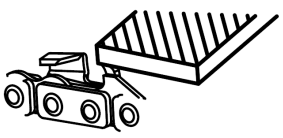
Λίπανση με λάδι της αλυσίδας πριονιού
Βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά η αυτόματη λίπανση αλυσίδας πριονιού. Προσέχετε να είναι πάντα γεμάτο το ρεζερβουάρ λαδιού.
Κατά τη διάρκεια των εργασιών κοπής πρέπει η ράγα-οδηγός και η αλυσίδα πριονιού να είναι πάντα επαρκώς λιπασμένες με λάδι, για τη μείωση της τριβής της αλυσίδας με τη ράγα-οδηγό.
Η ράγα-οδηγός και η αλυσίδα πριονιού δεν επιτρέπεται ποτέ να τεθούν σε λειτουργία χωρίς λειτουργικό σύστημα λίπανσης. Αν χρησιμοποιήσετε το αλυσοπρίονο χωρίς λάδι ή με πολύ λίγο λάδι, η ικανότητα κοπής μειώνεται, η διάρκεια ζωής της ράγας-οδηγού μικραίνει, η αλυσίδα πριονιού στομώνει γρήγορα και η ράγα-οδηγός φθείρεται πολύ λόγω υπερθέρμανσης. Μπορείτε να αναγνωρίσετε ότι δεν επαρκεί η ποσότητα λαδιού από τη δημιουργία καπνού ή την αλλοίωση του χρώματος της ράγας-οδηγού.

Ελέγχετε πάντα την ομίχλη λαδιού πάνω σε μια ανοιχτόχρωμη επιφάνεια, στρέφοντας το αλυσοπρίονο με τέρμα γκάζι στην κατεύθυνση αυτής της επιφάνειας.

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Φυλάσσετε το πριόνι σε ένα ξηρό μέρος, μακριά από πιθανές πηγές ανάφλεξης, όπως π.χ. φούρνους, μπόιλερ ή στεγνωτήρια αερίου.

Οδηγίες για το ακόνισμα μιας αλυσίδας πριονιού:

Τύπος αλυσίδας πριονιού	Διάμετρος λίμας	Επάνω γωνία	Κάτω γωνία	Επάνω γωνία κλίσης (55°)	Τυπικό μέγεθος βάθους
					
		Γωνία περιστροφής για σύσφιξη	Γωνία κλίσης για σύσφιξη	Πλευρική γωνία	
					
91P	περίπου 4,0 mm	30°	0°	80°	0,64 mm
					
Αναστολέας βάθους				Λίμα	

10. Τεχνικά χαρακτηριστικά

	PCS38	PCS38O
Κυβισμός του κινητήρα		37,2 cm³
Μέγιστη ισχύς κινητήρα		1,3 kW
Μήκος κοπής		33,5 cm
Μήκος λάμας		14" (35 cm)
Βήμα αλυσίδας		(3/8"), 9,525 mm
Πάχος αλυσίδας		(0,05"), 1,27 mm
Αλυσίδα πριονιού	3/8LP-53	Oregon 91P052X
Τύπος ράγας-οδηγού	AP14-53-507P	Oregon 140SDEA041
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο		3100 ± 300 σ.α.λ.
Μέγιστη ταχύτητα αλυσίδας		21 m/s
Μέγιστος αριθμός στροφών με αξεσουάρ κοπής		11000 σ.α.λ.
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ καυσίμου		260 cm³
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ λαδιού		210 cm³
Εκπομπή CO_2		1229,52 g/kWh
Αντικραδασμική λειτουργία		Ναι
Δόντια γραναζιού αλυσίδας		6 δόντια x 9,525 mm
Φρένο αλυσίδας		Ναι
Συμπλέκτης		Ναι
Αυτόματη λίπανση αλυσίδας		Ναι
Αλυσίδα περιορισμένης ανάκρουσης		Ναι
Καθαρό βάρος χωρίς αλυσίδα και λάμα		4,5 kg
Καθαρό βάρος (χωρίς υγρά)		5,7 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

Φοράτε προστασία ακοής.
Οι επιδράσεις του θορύβου μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στην ακοή.

Περιορίζετε την παραγωγή θορύβου και κραδασμών στο ελάχιστο!
- Χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές που είναι σε άψογη κατάσταση.
- Συντηρείτε και καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.
- Προσαρμόζετε τον τρόπο εργασίας σας στη συσκευή.
- Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Αν χρειάζεται δώστε τη συσκευή για έλεγχο.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Φοράτε γάντια.

Θόρυβος και κραδασμοί

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	95,3 dB
Αβεβαιότητα K_{pA}	3 dB
Εγγυημένο επίπεδο στάθμης ήχου L_{wA}	113 dB
Μετρημένο επίπεδο στάθμης ήχου L_{wA}	109,7 dB
Αβεβαιότητα K_{wA}	3 dB
Κραδασμοί, μπροστινή λαβή a_{hv}	μέγ. 5,073 m/s²
Κραδασμοί, πίσω λαβή a_{hv}	μέγ. 5,469 m/s²
Αβεβαιότητα K_{hv}	1,5 m/s²

11. Αποθήκευση

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Ποτέ μη φυλάσσετε ένα αλυσοπρίονο για περισσότερο από 30 ημέρες, χωρίς να εκτελείτε τα ακόλουθα βήματα.
Αν πρόκειται να φυλάξετε το αλυσοπρίονο για περισσότερο από 30 ημέρες, πρέπει να το προετοιμάσετε κατάλληλα. Διαφορετικά, θα εξατμιστεί το υπολειπόμενο καύσιμο στο καρμπιρατέρ και θα παραμείνει μια κολλώδης απόθεση. Αυτή θα μπορούσε να δυσκολέψει την εκκίνηση και να έχει σαν συνέπεια την ανάγκη για δαπανηρές εργασίες επισκευής.
1. Αφαιρέστε αργά το καπάκι ρεζερβουάρ για να αφήσετε να εκτονωθεί τυχόν πίεση από το ρεζερβουάρ. Εκκενώστε προσεκτικά το ρεζερβουάρ.
2. Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει το αλυσοπρίονο, για να απομακρύνετε όλο το καύσιμο από το καρμπιρατέρ.
3. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει (περ. 5 λεπτά).
4. Αφαιρέστε το μπουζί. Για τον σκοπό αυτό χρειάζεστε το παρεχόμενο συνδυασμένο μπουζόκλειδο-κατσαβίδι.
5. Προσθέστε στον θάλαμο καύσης ένα κουταλάκι του γλυκού καθαρό λάδι 2χρονων κινητήρων.
6. Τραβήξτε επανειλημμένα αργά το σχοινί εκκίνησης, ώστε να επιτευχθεί επικάλυψη των εσωτερικών εξαρτημάτων με λάδι. Εισάγετε πάλι το μπουζί.

Θέση πάλι σε λειτουργία του πριονιού
1. Αφαιρέστε το μπουζί.
2. Τραβήξτε γρήγορα το σχοινί εκκίνησης, για να απομακρύνετε το πλεονάζον λάδι από τον θάλαμο καύσης.

3. Καθαρίστε το μπουζί και προσέξτε για το σωστό διάκενο ηλεκτροδίων στο μπουζί ή τοποθετήστε ένα καινούργιο μπουζί με το σωστό διάκενο ηλεκτροδίων.
4. Προετοιμάστε το πριόνι για τη λειτουργία.
5. Γεμίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου με το σωστό μείγμα καυσίμου-λαδιού.
6. Συμπληρώστε το λάδι αλυσίδας στο ρεζερβουάρ λαδιού αλυσίδας.

12. Μεταφορά

Για να μεταφέρετε το πριόνι, αδειάστε το ρεζερβουάρ βενζίνης. Αφαιρέστε τις πολλές ακαθαρσίες από το πριόνι χρησιμοποιώντας μια βούρτσα ή ένα σκουπάκι χειρός.

13. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης της συσκευής στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της μπορείτε να ενημερωθείτε από τις τοπικές ή δημοτικές σας αρχές.

Καύσιμα και λάδια

- Πριν την απόρριψη της συσκευής πρέπει να εκκενωθούν το ρεζερβουάρ καυσίμου και το δοχείο λαδιού κινητήρα!
- Το καύσιμο και το λάδι κινητήρα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!
- Τα κενά δοχεία λαδιού και δοχεία καυσίμου πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

14. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ο πίνακας που ακολουθεί περιέχει έναν κατάλογο συμπτωμάτων σφάλματος και εξηγεί τι μπορείτε να κάνετε για να εξαλείψετε το πρόβλημα, σε περίπτωση που το πριόνι σας δεν λειτουργεί σωστά. Αν το πρόβλημα παραμένει και μετά τη χρήση της λίστας, σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο κοντινότερο συνεργείο σέρβις.

⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
Υπόδειξη σχετικά με την αποστολή του πριονιού σε ένα κέντρο σέρβις:
Για λόγους ασφαλείας προσέχετε ώστε κατά την επιστροφή του πριονιού σε κέντρο σέρβις, το πριόνι να μην περιέχει καθόλου κατάλοιπα λαδιού και βενζίνης!

Πληροφορίες σέρβις
Έχετε υπόψη σας ότι τα ακόλουθα εξαρτήματα αυτού του προϊόντος υπόκεινται σε κανονική ή φυσική φθορά και επομένως τα ακόλουθα εξαρτήματα χρειάζονται και για χρήση ως αναλώσιμα.
Αναλώσιμα*: Αλυσίδα πριονιού, λάμα, λάδι αλυσίδας πριονιού, λάδι κινητήρα, οδοντωτή μπάρα, συγκρατητής αλυσίδας, μπουζί, φίλτρο αέρα, φίλτρο καυσίμου, φίλτρο λαδιού αλυσίδας πριονιού

* Δεν περιλαμβάνονται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

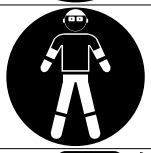
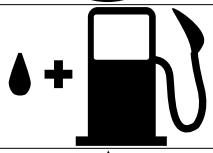
Επιτρεπόμενα αξεσουάρ κοπής

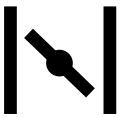
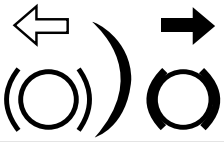
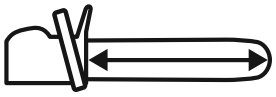
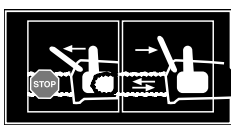
Αλυσίδα πριονιού	3/8LP-53 (7910300706)
Ράγα-οδηγός	AP14-53-507P (7910300703)
Αλυσίδα πριονιού	Oregon 91P052X
Ράγα-οδηγός	Oregon 140SDEA041

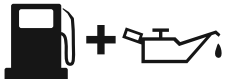
Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων		
Πρόβλημα	**Ενδεχόμενη αιτία**	**Διορθωτικά μέτρα**
Ο κινητήρας δεν ξεκινά ή ξεκινά αλλά σταματά πάλι.	Λανθασμένη διαδικασία εκκίνησης.	Λάβετε υπόψη σας τις υποδείξεις στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
	Λανθασμένα ρυθμισμένο μείγμα καρμπιρατέρ.	Αναθέστε τη ρύθμιση του καρμπιρατέρ σε εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.
	Καπνισμένο μπουζί.	Καθαρίστε/ρυθμίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί.
	Φραγμένο φίλτρο καυσίμου.	Αντικαταστήστε το φίλτρο καυσίμου.
Ο κινητήρας ξεκινά αλλά δεν λειτουργεί με πλήρη ισχύ.	Λερωμένο φίλτρο αέρα.	Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα, καθαρίστε το και τοποθετήστε το πάλι.
	Λανθασμένα ρυθμισμένο μείγμα καρμπιρατέρ.	Αναθέστε τη ρύθμιση του καρμπιρατέρ σε εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.
Ο κινητήρας ρετάρει.	Λανθασμένα ρυθμισμένο μείγμα καρμπιρατέρ.	Αναθέστε τη ρύθμιση του καρμπιρατέρ σε εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.
Δεν παράγεται ισχύς κατά την επιβολή φορτίου.	Λανθασμένα ρυθμισμένο μπουζί.	Καθαρίστε/ρυθμίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί.
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί ομαλά.	Λανθασμένα ρυθμισμένο μείγμα καρμπιρατέρ.	Αναθέστε τη ρύθμιση του καρμπιρατέρ σε εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.
Υπερβολικά πολύς καπνός.	Λανθασμένο μείγμα καυσίμου.	Χρησιμοποιείτε το σωστό μείγμα καυσίμου-λαδιού (αναλογία 40:1).
Δεν παράγεται ισχύς κατά την επιβολή φορτίου.	Αλυσίδα πριονιού στομωμένη ή αλυσίδα πριονιού λασκαρισμένη.	Ακονίστε την αλυσίδα πριονιού ή τοποθετήστε νέα αλυσίδα πριονιού - Τεντώστε τη αλυσίδα πριονιού.
Ο κινητήρας σβήνει μόνος του.	Ρεζερβουάρ καυσίμου κενό ή λανθασμένη τοποθέτηση του φίλτρου καυσίμου μέσα στο ρεζερβουάρ καυσίμου.	Γεμίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου Γεμίστε πλήρως το ρεζερβουάρ καυσίμου ή τοποθετήστε σωστά το φίλτρο καυσίμου μέσα στο ρεζερβουάρ καυσίμου.
Ανεπαρκής λίπανση αλυσίδας πριονιού (η ράγα-οδηγός και η αλυσίδα πριονιού αποκτούν υψηλή θερμοκρασία).	Κενό ρεζερβουάρ λαδιού αλυσίδας.	Συμπληρώστε το ρεζερβουάρ λαδιού αλυσίδας πριονιού.
	Φραγμένες δίοδοι λαδιού.	Καθαρίστε το άνοιγμα συντήρησης στη ράγα-οδηγό, καθαρίστε την αυλάκωση της ράγας-οδηγού.

Explicitarea simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenţia asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate şi declaraţiile, care le însoţesc, trebuie înţelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile şi nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Citiţi, înţelegeţi şi respectaţi toate indicaţiile de avertizare
	Avertizare! Risc de recul (Kickback). Aveți grijă la reculul ferăstrăului cu lanț și evitați contactul cu vârful șinei.
	Nu utilizați aparatul cu o singură mână.
	Utilizați aparatul întotdeauna cu ambele mâini.
	Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie, căşti antifonice şi cască de protecţie.
	Citiţi manualul de utilizare, pentru a reduce riscul de vătămare.
	Purtați întotdeauna mănuși de siguranță și anti-vibrații atunci când utilizați aparatul.
	Purtați întotdeauna încălțăminte de siguranță antiderapantă cu protecție împotriva tăieturilor atunci când utilizați aparatul.
	Este important să purtați îmbrăcăminte de protecție pentru picioare, mâini și antebrațe.
	Orificiu de umplere pentru combustibil.
	Orificiu de umplere pentru uleiul de lanț.

	Buton șoc
L H T	Șuruburi de reglaj pentru carburator: L turație scăzută H turație înaltă T turație de mers în gol
	Reglarea tensiunii lanțului: Săgeată albă: Slăbiți lanțul Săgeată neagră: Întindeți lanțul
	Direcția de montare a lanțului ferăstrăului
	Nivelul puterii acustice garantat al produsului.
	Lungime de tăiere
	Masă
	Lungimea lamei
	Evitați contactul cu vârful șinei
	Focul este interzis
	Suprafeţe fierbinţi
	Maneta de pornire/oprire

	Raport de amestec
CE	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.



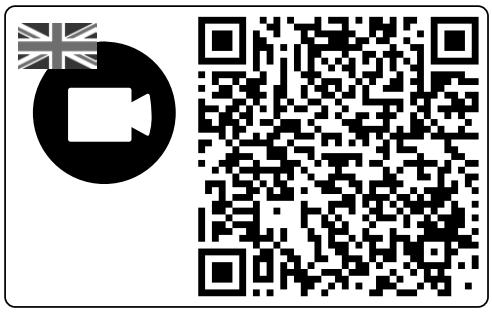
ATENŢIE!
Citiți cu atenție acest manual de exploatare înainte de prima punere în funcțiune și asigurați-vă că respectați instrucțiunile de siguranță!

Se recomandă participarea la un curs de siguranţă profesională „Certificat de participare la cursul de instruire pentru motoferăstraie" cu un standard naţional tipic de instruire privind utilizarea, întreţinerea ferăstrăului cu lanţ pe benzină, precum şi un curs de prim ajutor. Dacă nu utilizaţi ferăstrăul cu lanţ pe benzină pentru o lungă perioadă de timp, ar trebui să faceţi întotdeauna tăieturi simple în lemn susţinut în siguranţă înainte de a începe să vă familiarizaţi cu ferăstrăul cu lanţ pe benzină.

Păstrați manualul de exploatare într-un loc sigur!

Indicație:
Vă rugăm să reţineţi că unele reglementări naţionale, de exemplu, protecţia muncii, protecţia mediului, pot restricţiona utilizarea ferăstrăului cu lanţ pe benzină.

Bun venit la videoclipul explicativ Scheppach
"Cum pornesc ferăstrăul meu cu lanț".



Cuprins:

		Pagină:
1.	Introducere	521
2.	Descrierea produsului	521
3.	Pachetul de livrare	521
4.	Utilizarea conformă cu destinaţia	521
5.	Indicații de securitate	522
6.	Reglaj pregătitor	530
7.	Operarea	532
8.	Curățarea	534
9.	Întreţinerea curentă şi întreţinerea generală	534
10.	Date tehnice	538
11.	Depozitare	538
12.	Transport	538
13.	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	539
14.	Remedierea avariilor	539
15.	Declaraţia de conformitate	586

1. Introducere

Producător:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client,
Vă dorim să aveţi multe satisfacţii şi mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră produs.

Indicație:
Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:
- Manevrare improprie
- nerespectare a manualului de exploatare
- Reparaţii executate de terţe persoane, specialişti neautorizaţi
- Montare şi schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinaţia

Acordaţi atenţie:
Manualul de utilizare face parte integrantă din acest produs. Acesta conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu produsul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de ieșire din funcțiune și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a produsului. Suplimentar față de dispozițiile de siguranță din aceste instrucţiuni de operare trebuie să respectați în mod obligatoriu prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea produsului din țara dumneavoastră.
Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de funcționare și de siguranță înainte de a utiliza produsul. Folosiți produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați manualul de utilizare într-un loc sigur și predați toate documentele atunci când predați produsul unor terțe persoane.

2. Descrierea produsului

1 Lamă
2 Lanţ ferăstrău
3 Roată de întindere lanţ
4 Opritor cu gheară
5 Maneta frânei de lanț/apărătoarea de mână față
6 Mâner frontal
7 Mâner demaror
8 Șurubelniță (setare pompă de ulei)
9 Capacul filtrului de aer
10 Întrerupător oprire
11 Blocare de securitate
12 Capacul de deschidere a rezervorului de ulei
13 Carcasă ventilator
14 Capacul rezervorului de carburant
15 Mâner spate / buclă
16 Apărătoare de lanț
17 Clapetă de accelerație (reglare carburator)
18 Buton de fixare a lamei și manetă
19 Pârghie de accelerare
20 Dispozitiv de prindere a lanţului
21 Recipient de amestec al carburantului
22 Cheie de bujii
23 Pompă de carburant (‚Pumpball')

3. Pachetul de livrare

- Ferăstrău cu lanţ
- Manual de exploatare original
- Card de garanție
- Cheie de bujii
- Apărătoare lamă
- Şurubelniţă
- Recipient de amestec al carburantului
- Deschideţi ambalajul şi scoateţi cu precauţie aparatul.
- Îndepărtați ambalajele.
- Asigurați-vă că tot conținutul listat este prezent.
- Verificați aparatul și alte componente pentru a detecta eventualele deteriorări.
- Păstraţi ambalajul până la sfârşitul perioadei de garanţie, dacă se poate.
- Citiți instrucțiunile de operare pentru a vă familiariza complet cu unealta înainte de a o utiliza.
- Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale. Piesele de schimb sunt disponibile la cerere de la linia de asistență.
- Când contactați linia de asistență, furnizați numerele de catalog.

⚠ ATENȚIE!
Aparatul şi materialele de ambalat nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile şi piesele mici!
Există pericol de înghiţire şi sufocare!

4. Utilizarea conformă cu destinaţia

Aparatul este destinat exclusiv tăierii lemnului. Copacii pot fi tăiați numai cu o pregătire adecvată. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de operare incorectă.

NU operați un ferăstrău cu lanț în timp ce lucrați la un copac.

Aparatul se va utiliza numai conform destinaţiei. Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinaţia. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să aveţi în vedere că aparatele noastre nu au fost construite având ca destinaţie utilizarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanţia dacă aparatul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum şi la activităţi la fel de solicitante.

Instrucțiunile de operare furnizate de producător trebuie respectate întotdeauna pentru a vă asigura că dispozitivul este utilizat corect. Orice utilizare care nu este permisă în mod expres în manual poate cauza deteriorarea echipamentului și poate pune utilizatorul în pericol grav. Asigurați-vă că respectați restricțiile din indicațiile de securitate.

⚠ PERICOL! Cu acest ferăstrău este permisă doar tăierea lemnului. Din cauza riscului ridicat de vătămare a utilizatorului, dispozitivul nu trebuie utilizat în scopuri pentru care nu este destinat. De exemplu, nu puteți utiliza ferăstrăul cu lanţ pentru a tăia plastic, zidărie sau alte materiale de construcție decât lemnul. Din motive de siguranță, dispozitivul nu trebuie utilizat ca unitate de acționare pentru alte unelte de orice fel.

Utilizatori neautorizați:
Persoanele care nu sunt familiarizate cu acest manual de exploatare, copiii, tinerii sub 16 ani și persoanele aflate sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor nu au voie să utilizeze aparatul.

5. Indicații de securitate

În aceste instrucțiuni de operare am marcat pasajele care se referă la securitatea dumneavoastră cu acest simbol: ⚠

Pe lângă aceasta, manualul de exploatare conţine alte pasaje importante de text care sunt marcate prin cuvântul „ATENŢIE!”.

⚠ ATENȚIE!
La utilizarea aparatelor trebuie îndeplinite anumite măsuri de securitate, pentru a împiedica vătămările şi pagubele. De aceea, citiţi cu atenţie şi complet acest manual de utilizare/aceste indicaţii de securitate. În cazul în care predați dispozitivul unei alte persoane, înmânați-i și acest manual de utilizare/aceste indicații de securitate.

Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual și a indicațiilor de securitate.

⚠ PERICOL

În caz de nerespectarea a acestei instrucţiuni există pericol ridicat de moarte, respectiv pericol de vătămări care pun viaţa în pericol.

⚠ AVERTIZARE

În caz de nerespectarea a acestei instrucţiuni există pericol de moarte, respectiv pericol de vătămări grave.

⚠ PRECAUȚIE

În caz de nerespectarea a acestei instrucţiuni există pericol de vătămări uşoare până la medii.

⚠ INDICAȚIE

În caz de nerespectarea a acestei instrucţiuni există pericolul unei deteriorări a motorului sau a altor valori materiale.

5.1 Indicaţii generale de securitate
⚠ **ATENȚIE!** Când lucrați cu unelte alimentate cu combustibil, trebuie respectate întotdeauna următoarele reguli de bază pentru a reduce riscul de vătămare corporală și/sau deteriorare a echipamentului.

Citiți aceste instrucțiuni înainte de a utiliza ferăstrăul cu lanț și depozitați-l.

1. Nu lucrați cu ferăstrăul cu lanţ, în caz de oboseală, boală, sub influența alcoolului și / sau a drogurilor.
2. Aveți grijă când manipulați carburantul. Porniți ferăstrăul cu lanţ la cel puțin 3 m de locul de umplere cu carburant.
3. Nu fierbeți până când zona de lucru nu a fost curățată, ați planificat un stand sigur și o cale de retragere din copacul care cade.
4. Asiguraţi-vă înainte de a porni ferăstrăul cu lanţ, acesta nu atinge nimic.
5. Nu purtați ferăstrăul cu lanţ decât dacă motorul s-a oprit, șina de ghidare se află în capacul șinei de ghidare, iar toba de eșapament nu este orientată spre corpul dumneavoastră.
6. Nu operați un ferăstrău cu lanţ deteriorat, reglat incorect sau incomplet și montat liber. Asigurați-vă că ferăstrăul cu lanţ se oprește când frâna de lanț este aplicată.
7. Opriți motorul înainte de a coborî ferăstrăul cu lanţ.
8. Acordaţi atenţie suplimentară când tăiați tufișuri mici și lăstari, deoarece crengile subțiri se pot încurca în ferăstrăul cu lanţ și pot ricoșa spre dumneavoastră sau vă pot dezechilibra.
9. Atunci când tăiați o ramură sub tensiune, acordați atenție unui posibil recul, dacă tensiunea lemnului scade brusc.
10. Asigurați-vă că mânerele sunt uscate, curate și fără ulei sau amestec de combustibil.
11. Nu tăiați copaci cu ferăstrăul cu lanţ decât dacă aveți pregătirea corespunzătoare.
12. Toate lucrările de întreținere a ferăstrăului cu lanţ, cu excepția celor specificate în acest manual de operare și întreținere, trebuie efectuate numai de către personalul de service autorizat.

13. Pentru a transporta și depozita ferăstrăul cu lanţ, atașați capacul șinei de ghidare.
14. Nu lucrați cu ferăstrăul cu lanţ lângă sau în prezența lichidelor sau gazelor inflamabile, fie în exterior, fie în interior. Există riscul de explozie și/sau incendiu.
15. Nu adăugați carburant, ulei sau lubrifiant când ferăstrăul cu lanţ funcționează.
16. Utilizați numai material de tăiere adecvat: Tăiaţi doar lemn. Nu utilizaţi ferăstrăul cu lanţ pentru alte lucrări decât cele pentru care a fost prevăzut. De exemplu, nu utilizați ferăstrăul cu lanţ pentru a tăia plastic, zidărie sau materiale care nu fac parte din construcție.
17. Aparatul cu motor generează gaze evacuate toxice, imediat ce porneşte motorul. Nu lucraţi niciodată în camere închise sau prost ventilate.
18. Pentru a detecta deteriorări sau defecte semnificative, este necesar să inspectați dispozitivul înainte de utilizare și după cădere.
19. Dacă se varsă lichid lângă acesta la umplerea rezervorului de ulei sau carburant, utilajul trebuie curățat înainte de punerea în funcțiune.

În calitate de utilizator al ferăstrăului cu lanţ, trebuie să respectați mai multe puncte pentru a putea efectua lucrările de tăiere fără accidente și vătămări corporale.

1. O înțelegere de bază legată de recul poate reduce sau exclude momentul surprizei. Reacțiile bruște și nechibzuite contribuie la accidente.
2. Țineți ferăstrăul cu lanț ferm cu ambele mâini în timp ce motorul funcționează, cu mâna dreaptă ținând mânerul din spate și mâna stângă ținând mânerul din față. Degetul mare și celelalte degete trebuie să cuprindă ferm mânerele ferăstrăului cu lanţ. O prindere fermă vă ajută să faceţi faţă reculului și să mențineți controlul ferăstrăului cu lanţ. Nu slăbiţi prinderea.
3. Asigurați-vă că zona în care lucrați este liberă de obstacole. Vârful șinei de ghidare nu trebuie să atingă niciun trunchi de copac, ramură sau alt element similar atunci când tăiați cu ferăstrăul cu lanţ.
4. Tăiați la turație ridicată a motorului.
5. Nu vă aplecați prea mult în față și nu tăiați deasupra înălțimii umărului.
6. Ascuțiți și întrețineți ferăstrăul cu lanţ în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
7. Dacă aparatul se blochează în timpul tăierii, acesta trebuie oprit imediat și eliberat cu grijă. Dispozitivul trebuie apoi verificat pentru a detecta eventualele deteriorări (de ex. șina de ghidare îndoită) și trebuie efectuată o rulare de testare.
8. Pentru doborârea sau debitarea lemnului, opritorul cu colți (limitatorul cu gheare) trebuie sprijinit pe lemnul care urmează să fie tăiat. De asemenea, se recomandă utilizarea opritorului cu colți la tăierea ramurilor groase.
9. Înainte de a debita, poziționați ferm opritorul cu colți și numai apoi tăiați în lemn în timp ce ferăstrăul cu lanţ funcționează. Ferăstrăul este apoi ridicat cu mânerul din spate și ghidat cu mânerul din față. Opritorul cu colți servește drept ca punct de pivotare. Pentru repoziționare, se aplică o presiune ușoară pe mânerul frontal. Pentru a face acest lucru, trageți ușor ferăstrăul înapoi. Coborâți opritorul cu colți și ridicați ferăstrăul cu mânerul din spate.

Utilizați numai combinații aprobate de lanţ de ferăstrău și șină de ghidare

Accesoriile de tăiat incluse în pachetul de aplicare sunt adaptate optim la ferăstrăul cu lanţ.

Când componentele nu sunt compatibile, accesoriile de tăiat pot fi deteriorate ireparabil după o scurtă perioadă de funcționare și pot cauza vătămări corporale.

⚠ INDICAȚIE

Următoarea anexă este destinată în primul rând utilizatorului final sau utilizatorului ocazional. Ferăstrăul cu lanţ este conceput pentru utilizare ocazională de către proprietarii de case, proprietarii de grădini și rulote și este utilizat pentru toate lucrările generale, de exemplu, curățarea, tăierea lemnului de foc etc. Nu este destinat pentru lucrări mai lungi.

În timpul lucrărilor mai lungi, pot apărea tulburări ale circulației la mâinile operatorului **(sindromul degetelor albe)** din cauza vibrațiilor. Sindromul degetelor albe este o afecțiune vasculară, în cazul căreia vasele mici de sânge produc crampe subite la degetele de la mâini și de la picioare. Zonele afectate nu mai sunt aprovizionate suficient cu sânge și arată astfel extrem de palide. Utilizarea frecventă de aparate vibratoare poate declanșa deteriorări ale nervilor la persoane, la care este afectată circulația sanguină (de ex., fumători, diabetici).
Dacă observați afectări neobișnuite, încetați imediat lucrul și consultați un medic. Respectați următoarele indicații, pentru a reduce pericolele:

- Păstrați-vă corpul și în special mâinile calde în timpul vremii reci.
- Faceți regulat pauze și mișcați-vă mâinile în timpul acestora pentru a stimula circulația.
- Asigurați o vibrație cât mai redusă posibil a mașinii prin întreținere curentă regulată și piese fixe pe aparat.

5.2 Siguranţa persoanelor

- **Nu lucraţi cu ferăstrăul cu lanţ folosind o singură mână!** În caz contrar, există riscul de vătămare a operatorului, a persoanei ajutătoare sau a privitorilor. Acest ferăstrău cu lanţ este proiectat pentru operarea cu două mâini.

- **Purtați echipament personal de protecție (EPP), constând din:** Pantofi rezistenți la tăiere, pantaloni rezistenți la tăiere, vestă sau jachetă cu culori de semnal, mănuși și o cască cu vizor și căşti antifonice.
- Când porniți sau tăiați cu ferăstrăul cu lanţ, nu permiteți nimănui să se afle în apropierea acestuia. Împiedicați accesul privitorilor și animalelor în zona de lucru.
- Când motorul este pornit, toate părțile corpului nu trebuie să fie orientate spre ferăstrăul cu lanţ.

5.3 Indicații de siguranță pentru manevrarea combustibililor inflamabili

1. **AVERTIZARE!** Benzina este ușor inflamabilă!
2. Depozitați benzina în recipiente special concepute în acest scop.
3. Alimentați cu benzină numai în aer liber și nu fumați în același timp.
4. Umpleți cu benzină înainte de a porni motorul cu demarorul. Nu scoateți niciodată căpăcelul rezervorului de carburant sau umpleți cu benzină în timp ce motorul este în funcțiune sau fierbinte.
5. În cazul în care se varsă carburant, nu încercați să porniți motorul, ci mutați mașina în afara zonei în care s-a vărsat carburantul și evitați toate sursele de aprindere până când toți vaporii de carburant se vor fi disipat. Reinstalați bine căpăcelul rezervorului de carburant și capacul canistrei.

Umplerea cu carburant

- Înainte de alimentare se oprește întotdeauna motorul.

⚠ **ATENŢIE!** Deschideți întotdeauna cu precauție bușonul rezervorului, astfel încât suprapresiunea existentă să poată fi eliberată lent.

- În timpul lucrului cu aparatul se produc temperaturi ridicate pe carcasă. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a realimenta.

⚠ **ATENŢIE!** Dacă aparatul nu se răcește suficient, carburantul se poate aprinde în timpul realimentării și poate provoca arsuri grave.

- Aveți în vedere ca rezervorul să **nu** fie umplut cu prea mult carburant. Dacă vărsați carburant, îndepărtați imediat carburantul și curățați aparatul.
- Închideți întotdeauna bine capacul rezervorului de carburant pentru a preveni desfacerea acestuia din cauza vibrațiilor cauzate de exploatarea aparatului.

⚠ PERICOL

Nu alimentați mașina în apropierea unei flăcări deschise.

DISPOZIȚII SPECIALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZAREA MOTOARELOR CU ARDERE INTERNĂ

⚠ PERICOL

Motoarele cu ardere internă prezintă un pericol special în timpul funcţionării şi realimentării. Citiți și respectați întotdeauna indicațiile de avertizare. Nerespectarea acestei instrucţiuni poate duce la vătămări corporale grave sau deces.

1. Este interzisă efectuarea de modificări la aparat.
2. ⚠ **ATENȚIE!**
   Pericol de intoxicare Gazele de eșapament, carburanții și lubrifianții sunt toxici, gazele de eșapament nu trebuie inhalate.
3. ⚠ **ATENȚIE!**
   Pericol de arsuri Nu atingeți instalația de eșapament și motorul de acționare
4. Nu exploatați aparatul în încăperi neventilate sau într-un mediu foarte inflamabil.
5. ⚠ **Pericol de explozie!**
   Nu exploatați niciodată aparatul în încăperi cu substanțe foarte inflamabile.
6. Aparatul trebuie asigurat împotriva alunecării și răsturnării pe parcursul transportului.
7. Aveți în vedere ca la realimentare să nu fie vărsat carburant pe motor sau pe eșapament.
8. Lucrările de reparație și reglare pot fi efectuate numai de personalul de specialitate autorizat.
9. Nu atingeți nicio piesă în mișcare mecanică sau fierbinte. Nu îndepărtați nicio apărătoare de protecție.
10. Valorile indicate în datele tehnice la nivel de putere acustică (L_{WA}) și nivel de presiune acustică (L_{pA}) reprezintă niveluri de emisie și nu sunt neapărat niveluri de lucru sigure. Deoarece există o corelație între nivelurile de emisie și cele de imisie, aceasta nu poate fi utilizată în mod fiabil pentru a determina măsurile de precauție suplimentare care ar putea fi necesare. Factorii care influențează nivelul real de imisie al lucrătorului includ caracteristicile zonei de lucru, alte surse de zgomot etc., cum ar fi numărul de mașini și alte procese învecinate și durata de timp în care un operator este expus la zgomot. De asemenea, nivelul de imisie admisibil poate varia de la o țară la alta. Totuși, aceste informații vor oferi posibilitatea exploatării mașinii de a evalua mai bine riscurile și pericolele.
11. Nu fișați niciodată obiecte în fantele de ventilație. Acest lucru este valabil și atunci când aparatul este deconectat. Nerespectarea acestor indicații poate duce la vătămări corporale sau la deteriorarea aparatului.
12. Păstrați aparatul fără urme de ulei, murdărie și alte impurități.
13. Asigurați-vă că amortizorul de zgomot și filtrul de aer funcționează corect. Aceste piese servesc drept protecție împotriva flăcării în cazul unor rateuri de aprindere.
14. Opriți motorul:
    - întotdeauna când părăsiți mașina
    - Înainte de completarea carburantului

15. Nu utilizați niciodată maneta de șoc pentru a opri motorul.

5.4 Funcţiile de siguranţă ale ferăstrăului cu lanţ (fig. 1)

2 LANȚUL DE FERĂSTRĂU CU RECUL REDUS vă ajută să reduceți forțele de recul și să le absorbiți mai bine cu dispozitive de siguranță special dezvoltate.

5 MANETA FRÂNEI DE LANŢ / APĂRĂTOAREA DE MÂNĂ FAŢĂ protejează mâna stângă a operatorului, dacă alunecă de pe mânerul frontal în timp ce ferăstrăul cu lanţ funcţionează.

5 FRÂNA DE LANŢ este o funcție de siguranță care minimizează vătămările cauzate de recul prin oprirea lanțului de ferăstrău aflat în funcțiune în câteva milisecunde. Aceasta se activează prin MANETA FRÂNEI DE LANŢ.

11 BUTONUL DE BLOCARE DE SIGURANȚĂ previne creșterea neintenționată a turației motorului. Pârghia de accelerare (19) poate fi apăsată numai dacă blocarea de siguranţă este apăsată.

10 COMUTATORUL DE OPRIRE provoacă o oprire imediată a motorului atunci când este declanșat. Pentru a porni sau reporni motorul, comutatorul de oprire trebuie apăsat în poziția „I“.

16 APĂRĂTOAREA LANȚULUI este montată când motorul este staționar și previne riscul de tăieturi cauzate de dinții lanțului.

20 DISPOZITIVUL DE PRINDERE A LANȚULUI- reduce riscul de vătămare dacă lanțul de ferăstrău se rupe sau alunecă din ghidaj în timpul funcționării. Dispozitivul de prindere a lanțului este conceput pentru a prinde un lanț care se deplasează în jur.

⚠ INDICAȚIE

Familiarizați-vă cu ferăstrăul cu lanţ și părțile sale.

5.5 Avertismente pentru ferăstraie cu lanţ

- **Menţineţi toate părţile corpului la distanţă de lanţul ferăstrăului, atunci când ferăstrăul cu lanţ este în funcţiune. Asiguraţi-vă înainte de a porni ferăstrăul cu lanţ, de faptul că lanţul ferăstrăului nu atinge nimic.** Pe parcursul lucrărilor efectuate cu ferăstrăul cu lanţ este posibil ca un moment de neatenţie să ducă la prinderea vestimentaţiei sau părţilor corpului de către lanţul ferăstrăului.
- **Nu lucrați cu ferăstrăul cu lanţ pe un copac decât dacă sunteți special instruit în acest scop.** În cazul utilizării necorespunzătoare a unui ferăstrău cu lanţ pe un copac, există pericol de vătămare.
- **Luaţi în calcul faptul că, la tăierea unei crengi aflate sub tensiune,** aceasta va avea o mişcare de recul. Dacă este eliberată tensiunea din fibrele lemnoase, este posibil ca creanga detensionată să lovească personalul de operare şi/sau să vă scoată ferăstrăul cu lanţ de sub control.
- **Dovediţi o atenţie deosebită la tăierea de subarboret sau copaci tineri.** Materialul subţire se poate prinde în ferăstrăul cu motor şi să fie proiectat în dvs. sau să vă dezechilibreze.
- **Transportați ferăstrăul cu lanţ pe mânerul frontal cu lanțul de ferăstrău staționar și șina de ghidare îndreptată înapoi. Puneţi întotdeauna capacul şinei de protecţie atunci când transportaţi sau depuneţi ferăstrăul cu lanţ.** Manevrarea atentă a ferăstrăului electric cu lanţ reduce probabilitatea unui contact accidental cu lanţul ferăstrăului care funcţionează.
- **Urmaţi indicaţiile referitoare la lubrifiere, tensionarea lanţului şi schimbarea accesoriilor.** Un lanţ tensionat sau lubrifiat în mod necorespunzător poate fie să se rupă sau să crească riscul unui recul.
- **Păstraţi mânerele uscate, curate, fără urme de ulei şi unsoare.** Mânerele unsuroase, uleioase sunt alunecoase și duc la pierderea controlului.

Cauzele şi evitarea unui recul:

- Reculul poate apărea, atunci când vârful şinei de ghidare atinge un obiect sau dacă lemnul se îndoaie, iar lanţul ferăstrăului se blochează în canalul de tăiere.
- În unele cazuri, contactul cu vârful şinei de ghidare poate provoca o reacţie neaşteptată în spate, şina de ghidare fiind lovită în sus şi îndreptată spre operator.
- Înţepenirea lanţului ferăstrăului pe marginea superioară a şinei de ghidare poate împinge şina de ghidare înapoi brusc în direcţia operatorului.
- Oricare dintre aceste reacţii poate duce la pierderea controlului asupra ferăstrăului cu lanţ, ceea ce vă poate cauza nişte vătămări grave. Nu vă bazaţi în exclusivitate pe dispozitivele de securitate montate pe ferăstrăul cu lanţ. Ca şi utilizator al ferăstrăului cu lanț trebuie să luați diferite măsuri, pentru a lucra fără pericol de accidentare şi vătămare.

Un recul este urmarea unei utilizări greşite sau defectuoase a uneltei. Acesta poate fi prevenit prin măsurile de precauţie adecvate, conform descrierii următoare:

- **Menţineţi ferăstrăul cu lanţ fix cu ambele mâini, situaţie în care cuprindeţi mânerele ferăstrăului cu lanţ atât cu degetul mare, cât şi cu celelalte degete. Aduceţi corpul dvs şi mâinile într-o poziţie în care să puteţi menţine controlul în cazul apariţiei unui recul. D**acă sunt luate măsurile corespunzătoare, utilizatorul poate să

controleze forţele de recul. Nu daţi niciodată drumul la ferăstrăul cu lanţ.

- **Evitaţi poziţiile anormale ale corpului şi nu tăiaţi deasupra înălţimii umărului.** Astfel este evitată o atingere accidentală a vârfului şinei de ghidare şi este menţinut un control mai bun asupra ferăstrăului cu lanţ în situaţii neaşteptate.
- **Utilizaţi întotdeauna şinele de ghidare de rezervă şi lanţurile de ferăstrău prescrise de către producător.** Utilizarea unor şine de ghidare de schimb şi lanţuri de ferăstrău greşite poate duce la ruperea lanţului ferăstrăului şi/sau recul.
- **Respectaţi indicaţiile producătorului referitoare la ascuţirea şi întreţinerea curentă a lanţului ferăstrăului.** Limitatoarele de profunzime reglate prea jos cresc tendinţa de recul.

⚠ AVERTIZARE

Acordaţi atenţie următoarelor aspecte:

- Recul de rotație (Fig. 28)
  A = distanța de recul / B = zona de reacție de recul
- Reacții de recul și retragere în cazul unui impact/ blocaj (Fig. 29)
  A = tragere / B = obiecte fixe / C = apăsare
- Pentru a evita reacțiile de retragere, poziționați lemnul care urmează să fie tăiat pe opritorul ghearei. Utilizați opritorul ghearei ca punct de pivotare în timpul tăierii.

5.6 Instrucțiuni de siguranță Service / Depozitare

Dispuneți repararea uneltei dumneavoastră cu aer comprimat numai de către personalul de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale. Astfel, se asigură menținerea securității sculei.

1. Înainte de utilizare, verificați întotdeauna vizual dacă aparatul este uzat sau deteriorat. Înlocuiți elementele și șuruburile uzate sau deteriorate. Strângeți toate piulițele, bolțurile și șuruburile pentru a vă asigura că echipamentul este în stare de funcționare sigură.
2. Trebuie efectuate verificări regulate pentru a depista eventuale pierderi sau urme de abraziune în sistemul de carburant, de exemplu din cauza conductelor poroase, a clemelor desfăcute sau lipsă și a deteriorării rezervorului de carburant sau a capacului rezervorului. Toate defectele trebuie să fie reparate înainte de utilizare.
3. Înainte de verificarea sau reglarea aparatului sau a motorului, bujia sau cablul de aprindere trebuie îndepărtate pentru a preveni pornirea accidentală.

⚠ AVERTIZARE

Întreținerea curentă necorespunzătoare sau nerespectarea sau neremedierea unei probleme poate fi o sursă de pericol pe parcursul funcționării.
Exploatați numai mașini întreținute regulat și corect. Numai în acest fel puteți avea siguranța că vă exploatați aparatul fără riscuri, economic și fără defecțiuni.
Nu curățați, întrețineți, reglați sau reparați mașina în timp ce aceasta este în funcțiune. Piesele în mișcare pot provoca vătămări grave.
Nu utilizați benzină sau alți solvenți inflamabili pentru a curăța piesele mașinii.

⚠ AVERTIZARE

Vaporii din carburanți și solvenți pot exploda.
După lucrările de reparații și întreținere curentă, montați din nou echipamentul de protecție și de siguranță la aparat.
Asigurați-vă că aparatul este în stare de funcționare sigură, în special verificați etanșeitatea sistemului de carburant.
Întotdeauna îndepărtați murdăria de pe aripioarele de răcire ale motorului.

⚠ PERICOL

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui aparat nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest aparat sau din cauza acestui aparat în caz de:

- montare şi schimbare a altor piese de schimb decât cele originale,
- Îndepărtarea sau modificarea componentelor de siguranță.

5.7 Indicaţii de lucru

⚠ Indicațiii mportante

1. Opriţi motorul dacă ferăstrăul cu lanţ intră în contact cu un obiect străin. Verificaţi ferăstrăul cu lanţ şi reparaţi-l, dacă este necesar.
2. Protejaţi lanţul de ferăstrău împotriva murdăriei şi a nisipului. Chiar și cantități mici de murdărie pot cauza tocirea rapidă a lanțului de ferăstrău și pot crește riscul unei reacții de recul.
3. Începeţi să exersaţi prin tăierea de buşteni mai mici, pentru a obţine o senzaţie pentru aparatul dvs., înainte de a prelua sarcini mai dificile.
4. Acționați pârghia de accelerare și accelerația la maximum înainte de a începe tăierea.
5. Împingeţi carcasa ferăstrăului electric cu lanţ pe trunchiul copacului, când începeţi tăierea.
6. Aplicați accelerație maximă pe tot parcursul procesului de tăiere.
7. Lăsaţi ferăstrăul cu lanţ să lucreze pentru dvs. Aplicaţi doar o uşoară presiune descendentă.
8. Eliberați pârghia de accelerare după ce ați terminat lucrul, astfel încât motorul să funcționeze la ralanti. Dacă mențineți aparatul în funcțiune la accelerație maximă fără sarcină, vor apărea uzuri inutile.
9. Pentru a nu pierde controlul asupra aparatului după ce lanţul ferăstrăului părăseşte lemnul, nu aplicaţi

presiune asupra ferăstrăului spre sfârşitul tăieturii.
10. După pornire, verificați setarea de ralanti. Ferăstrăul trebuie să fie staționar la ralanti. Dacă unitatea de tăiere este la mers în gol, trebuie redusă turația de mers în gol (a se vedea „Reglarea turației de mers în gol").
11. Opriți motorul înainte de a coborî ferăstrăul cu lanţ.
12. Dacă aparatul se blochează în timpul tăierii, acesta trebuie oprit imediat și eliberat cu grijă. Dispozitivul trebuie apoi verificat pentru a detecta eventualele deteriorări (de ex. șina de ghidare îndoită) și trebuie efectuată o rulare de testare.
13. Înainte de a efectua tăierea finală, verificați dacă există privitori, animale sau obstacole în zona de cădere.
14. Ramurile tensionate trebuie tăiate de jos pentru a preveni blocarea ferăstrăului cu lanţ.
15. Pentru a menține controlul deplin în momentul „retezării cu ferăstrăul", reduceți presiunea de apăsare spre finalul tăierii, fără a slăbi strânsoarea fermă la mânerele ferăstrăului cu lanț. Asiguraţi-vă că lanţul ferăstrăului nu atinge solul.

Recul (Kickback)
- În cazul lucrărilor cu ferăstrăul cu lanţ se poate ajunge la un recul periculos.
- Acest recul apare atunci când partea superioară a vârfului șinei atinge accidental lemn sau alte obiecte solide.
- Înainte ca lanţul ferăstrăului să fie ghidat în zona de tăiere, motoferăstrăul poate aluneca în lateral sau poate sări
  (**ATENŢIE!** Risc ridicar de recul!)
- Motoferăstrăul este aruncat sau accelerat în direcția șoferului ferăstrăului cu energie ridicată **(risc de vătămare!)**.

Pentru a evita recului, trebuie respectate următoarele:
- Lucrările de străpungere (introducerea directă a vârfului șinei în lemn) trebuie efectuate doar de persoane special instruite!
- Monitorizaţi întotdeauna vârful șinei. Aveți grijă când reluați secțiunile care au fost deja începute.
- Începeți tăierea cu lanțul de ferăstrău în funcțiune!
- Ascuțiți întotdeauna corect lanțul de ferăstrău. Acordați o atenție deosebită înălțimii corecte a limitatorului de adâncime!
- Nu tăiaţi niciodată mai multe ramuri deodată! La curățarea crengilor, asigurați-vă că nu atingeți alte ramuri.
- La debitare, fiți atenți la trunchiurile aflate în imediata apropiere.

Doborârea arborilor - numai cu instruire corespunzătoare

⚠ PRECAUȚIE

Aveți în vedere ramurile rupte sau moarte, care cad pe parcursul tăierii și pot provoca vătămări grave. Nu tăiați în apropierea clădirilor sau conductorilor electrici, dacă nu știți în ce direcție cade arborele doborât. Nu lucrați pe timpul nopții, deoarece aveți vizibilitate nesatisfăcătoare, sau pe ploaie, zăpadă sau furtună, deoarece nu este previzibilă direcția de cădere a arborelui.
- Planificați-vă lucrul cu ferăstrăul cu lanț în prealabil.
- Zona de lucru din jurul arborelui trebuie să fie liberă, astfel încât să aveți stabilitate.
- Mașinistul trebuie să staționeze întotdeauna pe un nivel situat mai sus al zonei de lucru, deoarece se preconizează că arborele se rostogolește, resp. alunecă în jos după doborâre.

Condițiile următoare pot influența direcția de cădere a unui arbore:
- Direcția și viteza vântului
- Înclinația arborelui. Înclinația nu se poate detecta întotdeauna din cauza terenului denivelat sau în pantă. Determinați înclinația arborelui cu ajutorul unui fir cu plumb sau unei nivele cu apă.
- Creșterea ramurilor (și astfel masa) numai pe o parte.
- Arborii sau obstacolele din jur

Aveți în vedere părțile arborelui distruse și putrezite.
Dacă este putrezit trunchiul, acesta se poate rupe brusc și poate cădea pe dumneavoastră. Asigurați-vă că există suficient spațiu pentru arborele aflat în cădere. Păstrați o distanță de 2 1/2 lungimi ale arborelui până la următoarea persoană, resp. alte obiecte. Zgomotul de motor poate acoperi avertizările.
Îndepărtați murdăria, pietrele, scoarța desprinsă, cuiele, clemele și sârma de la locul de tăiere.

⚠ Mențineți liberă o cale de evacuare (fig. A)
Poziția 1: Cale de evacuare
Poziția 2: Direcție de cădere a arborelui

Doborârea arborilor mari - numai cu instruire corespunzătoare (de la un diametru de 15 cm)
Pentru doborârea arborilor mari se utilizează metoda de tăiere inferioară. Totodată este decupată corespunzător direcției de cădere dorite în lateral o pană din arbore. După ce a fost efectuată pe cealaltă parte a arborelui tăietura de doborâre, cade arborele în direcția penei.

⚠ INDICAȚIE

Dacă arborele prezintă rădăcini mari de susținere, acestea trebuie să fie îndepărtate, înainte să fie tăiată crestătura.

Dacă este utilizat ferăstrăul pentru îndepărtarea rădăcinilor de susținere, lanțul ferăstrăului nu trebuie să atingă solul, astfel încât să nu se tocească lanțul.

Tăietură inferioară și doborârea arborelui (fig. B - C)
- Pentru tăierea inferioară, mai întâi a fost tăiată partea superioară (poz. 1) a penei (poz. 2). Tăiaţi 1/3 din copac. Tăiaţi apoi tăietura inferioară (poz. 3) a penei (poz. 2). Îndepărtați acum pana decupată.
- Apoi puteți executa pe partea opusă a arborelui tăietura de doborâre (fig. 4). În acest scop aplicați-o la aprox. 5 cm deasupra centrului crestăturii. Ca urmare, există suficient lemn între tăietura de doborâre (poz. 4) și pană (poz. 2) care acționează ca o balama atunci când cade. Această balama trebuie direcţionată în direcția corectă atunci când copacul cade.

⚠ INDICAȚIE

Înainte de a finaliza tăierea prin cădere, lărgiți tăietura cu pene, dacă este necesar, pentru a verifica direcția căderii. Utilizați numai pene din lemn sau plastic. Penele de oțel sau de fier pot cauza recul și deteriorarea aparatului.
- Fiți atenți la semnele care indică începutul căderii copacului, cum ar fi zgomote de crăpare, deschiderea tăieturii de cădere sau mișcări în crengile superioare.
- Când copacul începe să cadă, opriți ferăstrăul cu lanţ, aşezaţi-l jos și îndepărtați-vă imediat pe traseul de evacuare.
- Nu tăiați arbori doborâți parțial cu ferăstrăul dumneavoastră cu lanţ, pentru a evita vătămările. Aveți în vedere în mod deosebit arborii doborâți parțial, care nu sunt sprijiniți. Dacă un arbore nu cade complet, așezați ferăstrăul cu lanţ și ajutați cu un troliu cu cablu, un palan sau un vehicul tractor.

Tăierea unui arbore doborât (dezmembrare bușteni)
Noțiunea “Dezmembrare bușteni” desemnează dezmembrarea unui arbore doborât în bușteni cu lungimea dorită.

⚠ PRECAUȚIE

Nu vă așezați pe bușteanul pe care îl tăiați. Bușteanul se poate rostogoli necontrolat și dumneavoastră vă puteți pierde stabilitatea și controlul asupra aparatului. Nu executați lucrările de tăiere cu ferăstrăul niciodată pe un teren în pantă.

Indicații importante
- Tăiați întotdeauna numai un buștean sau ramură.
- Aveți grijă când tăiați lemnul cu aschii. Puteți fi lovit de părți ascuțite ale lemnului.
- Tăiați bușteni sau ramuri mici pe o capră. În cazul tăierii buștenilor nu trebuie să țină ferm bușteanul nicio altă persoană. Nu asigurați bușteanul nici cu piciorul dumneavoastră.
- Nu utilizați ferăstrăul cu lanţ pentru locuri în care bușteni, rădăcinile și alte părți ale arborelui sunt întrepătrunse. Trageți bușteni într-un loc liber, luând mai întâi bușteni descoperiți.

Diferite tăieturi pentru dezmembrarea buşteni lor (fig. D)

⚠ PRECAUȚIE

În cazul în care ferăstrăul cu lanţ este înțepenit într-un buștean, nu îl scoateți cu forța. Puteți pierde controlul asupra aparatului și să suferiți vătămări grave și/sau să deteriorați ferăstrăul cu lanţ. Opriți ferăstrăul cu lanţ și introduceți o pană de plastic sau lemn în tăietură, până când ferăstrăul cu lanţ se poate scoate ușor. Reporniți ferăstrăul cu lanţ și aplicați cu precauție din nou tăietura. Nu porniți ferăstrăul cu lanţ niciodată, dacă este înțepenit într-un buștean.

Tăietură superioară (fig. E, poz. 1)
Efectuați tăietura superioară pe partea superioară a bușteanului și țineți totodată ferăstrăul cu lanţ spre buștean. Aplicaţi doar o uşoară presiune descendentă la tăietura superioară.

Tăietură inferioară (fig. E, poz. 2)
Efectuați tăietura inferioară pe partea inferioară a bușteanului și țineți totodată partea superioară a ferăstrăului cu lanţ spre buștean. Aplicaţi doar o uşoară tragere ascendentă la tăietura inferioară. Țineți ferm ferăstrăul cu lanţ, pentru a putea controla aparatul.
Ferăstrăul cu lanţ apasă spre înapoi (spre dumneavoastră).

⚠ PRECAUȚIE

Nu țineți ferăstrăul cu lanţ niciodată invers pentru o tăietură inferioară. În această poziție nu aveți niciun control asupra aparatului. Executați prima tăietură întotdeauna pe partea de compresie a bușteanului. Partea de compresie a unui buștean este acolo unde se concentrează presiunea masei bușteanului.

Dezmembrare bușteni fără reazeme (fig. F)
- Efectuaţi o tăietură superioară de 1/3 (poz. 1) din copac.
- Rotiţi trunchiul și tăiați o a doua tăietură superioară (poz. 2).
- Aveți grijă ca ferăstrăul cu lanţ să nu se blocheze atunci când tăiați pe partea de compresie. Consultați imaginea pentru tăieturi în trunchiuri aflate pe partea de compresie.

Dezmembrare cu bușteni sau reazem (Fig. G-H)
- Nu uitați să efectuaţi întotdeauna prima tăietură (poz. 1) pe partea încărcată a trunchiului.
- Pentru a face acest lucru, tăiați peste 1/3 în trunchi.
- Efectuați a doua tăietură (poz. 2).

Curățare de ramuri și tundere

⚠ PRECAUȚIE

Aveți grijă întotdeauna și protejați-vă de recul. Nu permiteți niciodată ca ferăstrăul cu lanț în funcțiune de la vârful șinei de ghidare să intre în contact cu alte ramuri sau obiecte atunci când curățați de ramuri sau tăiați. Un astfel de contact poate provoca vătămări grave.

⚠ PRECAUȚIE

Nu urcați niciodată pe arbore pentru curățarea de ramuri sau tundere. Nu vă așezați pe scări, platforme etc., vă puteți pierde echilibrul și controlul asupra aparatului.

Indicaţii importante
- Lucrați lent și țineți ferm ferăstrăul cu lanţ cu ambele mâini. Aveți în vedere o poziție stabilă sigură și echilibrul.
- Aveți în vedere părțile arborelui care se pot întoarce. Aveți deosebită grijă la tăierea părților mici ale arborelui. Materialul care se poate îndoi se poate prinde în lanțul ferăstrăului şi să se întoarcă spre dvs. sau să vă dezechilibreze.
- Aveți în vedere părțile arborelui care se pot întoarce. Acest lucru este valabil în special pentru ramurile îndoite sau solicitate. Evitați intrarea în contact cu ramura sau ferăstrăul cu lanţ, dacă tensiunea lemnului cedează.
- Menţineţi liberă zona dumneavoastră de lucru. Curățați calea de ramuri, pentru a nu vă împiedica de acestea.

Curățarea de crengi
- Curăţaţi crengile unui copac abia după ce este doborât. Numai atunci puteți efectua în siguranță și corect curăţarea de crengi.
- Lăsați ramurile mai mari sub arborele doborât și utilizați-le ca reazem în timp ce continuați să lucrați.
- Începeți la baza arborelui doborât și lucrați în sus până la vârf. Îndepărtați părțile mai mici ale arborelui mici cu o tăietură.
- Aveți în vedere totodată să lăsați arborele întotdeauna între dumneavoastră și ferăstrăul cu lanţ.
- Îndepărtați ramurile mai mari, de sprijin cu metodele din paragraful “Dezmembrare bușteni fără reazeme”.
- Îndepărtați părțile arborelui mici care atârnă liber întotdeauna cu o tăietură superioară. Printr-o tăietură inferioară puteți cădea pe ferăstrăul cu lanţ, resp. să-l înțepeniți.

Tundere (Fig. K)

⚠ PRECAUȚIE

Tundeți numai ramurile la, resp. sub nivelul umerilor. Nu tăiați niciodată ramurile peste nivelul umerilor. Lăsați astfel de lucrări unui specialist.
- Tăiați la prima tăietură (poz. 1) 1/3 în partea inferioară a ramurii.
- Apoi tăiați cu a doua tăietură (poz. 2) complet prin ramură. A treia tăietură (poz. 3) este o tăietură superioară, cu care separați ramura la 2,5 până la 5 cm de buștean.

5.8 Riscuri reziduale

⚠ PERICOL

PERICOLELE MECANICE sunt cauzate de tăierea și lovirea asociate lanțului de ferăstrău.

PERICOLE ELECTRICE: Componente alimentate ale sistemului electric (contact direct) sau componente care sunt supuse unui curent ridicat din cauza unui defect (contact indirect).

PERICOLELE TERMICE pot duce la arsuri, opăriri și alte leziuni cauzate de contactul posibil al persoanelor cu obiecte sau materiale la temperaturi ridicate, inclusiv radiațiile din surse de căldură.

PERICOLELE DE ZGOMOT pot duce la afectarea auzului (surditate) și alte tulburări fiziologice (de exemplu, pierderea echilibrului, pierderea conștiinței), precum și la interferența cu semnalele acustice și comunicarea vocală.

PERICOLELE VIBRAȚIILOR pot duce la tulburări circulatorii periferice și disfuncții ale sistemului nervos în sistemul mână-braț, cum ar fi „boala degetelor albe”.

- Expunerea la lichide, gaze, ceață, vapori și pulberi nocive asociate cu gazele de eșapament sau inhalarea acestora.
- Pericole cauzate de posturi nesănătoase sau eforturi excesive în legătură cu utilizarea utilajului.
- Pericole din cauza pornirii neașteptate, a rotirii neașteptate a manivelei/rotirii neașteptate din cauza unei defecțiuni sau a unei defecțiuni a sistemului de control asociate cu defectarea mânerelor și a poziției comenzilor.
- Pericole de defectare a sistemului de control legat de rezistența mânerului, poziția comenzilor și identificarea acestora.

- Pericole generate de rupere (a lanțul)ui asociate lanțului de ferăstrău în timpul funcționării.
- Pericole cauzate de ejectarea obiectelor sau lichidelor asociate cu ejectarea cipurilor și scurgerea carburantului.
- Pericole cauzate de căderea ferăstrăului cu lanţ în timp ce lucrați la un copac.

PERICOL DE VĂTĂMARE!
Contactul cu lanţul ferăstrăului poate provoca vătămări mortale prin tăiere.
Nu introduceţi niciodată mâinile în lanţul ferăstrăului în funcţiune.

PERICOL DE RECUL!
Reculul poate duce la vătămări mortale prin tăiere.

PERICOL DE PROVOCARE A ARSURILOR!
Lanţul şi şina de ghidare se încălzesc în funcţiune.

Comportamentul în caz de urgenţă
Inițiați măsurile de prim ajutor necesare corespunzător vătămării și solicitați cât mai curând posibil asistență medicală calificată. Protejați persoana rănită împotriva altor răni și imobilizați-o. La locul de muncă trebuie să fie întotdeauna disponibilă o trusă de prim ajutor conform DIN 13164 în caz de accident. Orice material scos din trusa de prim ajutor trebuie să fie completat imediat.

Dacă solicitaţi ajutor, furnizaţi următoarele date:
1. Locul accidentului
2. Tipul de accident
3. Numărul de răniți
4. Tipul de leziuni

Păstraţi toate indicaţiile de securitate şi instrucţiunile pentru utilizarea viitoare.

6. Reglaj pregătitor

Înainte ca produsul să fie pus în funcțiune

⚠ PRECAUȚIE

Nu porniți motorul până când ferăstrăul nu este complet asamblat.

⚠ PRECAUȚIE

Purtați mănuși rezistente atunci când manevrați lanţul.

1. MONTAREA LAMEI
Pentru a alimenta lama și lanțul cu ulei, **utilizați numai lama originală.**
Orificiul de ulei (Fig. 4/poz. C) trebuie să nu conțină impurităţi și depuneri.

1. Asigurați-vă că maneta frânei de lanț este retrasă în poziția DECUPLATĂ (Fig. 11).
2. Rotiți roata de tensionare a lanțului (Fig. 9/poz. 3) ÎN SENS ANTIORAR, până când ȘTIFTUL (Fig. 7) (știftul proeminent) se află la capătul mișcării sale spre cuplaj și roata dinţată (Fig. 9).
3. Așezați capătul crestat al lamei peste șuruburile lamei (Fig. 3/poz. B).

Atașarea lanțului de ferăstrău
- Întindeți lanțul într-o buclă astfel încât marginile tăioase (Fig. 4) să fie aliniate ÎN SENS ORAR în jurul buclei.
- Glisați lanțul în jurul roţii dinţate în spatele cuplajului, după cum este indicat în Figura 4. Asigurați-vă că zalele lanțului se află între dinții roţii dinţate.
- Introduceți legăturile de transmisie în canelură și capătul lamei, după cum este indicat în Figura 4 - (7).

⚠ INDICAȚIE

Lanțul de ferăstrău se poate desface ușor pe partea inferioară a lamei.
Acest lucru este normal.
- Trageți lama înainte până când lanțul este strâns. Asigurați-vă că toate legăturile de transmisie se află în canelura lamei.
- Aliniați lama, astfel încât ȘTIFTUL să se potrivească în orificiul lamei, așa cum se arată în Figura 7.
- Aliniați maneta frânei de lanț sau apărătoarea de mână din față, astfel încât știftul să se potrivească în orificiul din carcasa utilajului, așa cum se arată în Figura 6.
- Instalați maneta frânei de lanț sau apărătoarea de mână din față și rotiți roata și maneta de fixare a lamei (Fig. 9/poz. 18) pentru fixarea în sens orar. Lanțul nu trebuie să alunece de pe șina de ghidare. În această etapă, strângeți roata de fixare a lamei numai cu mâna, apoi urmați instrucțiunile pentru reglarea tensiunii lanțului, așa cum este descris în secțiunea REGLAREA TENSIUNII LANȚULUI.

2. DACĂ LANȚUL TREBUIE SĂ FIE TENSIONAT DIN NOU
Reglarea tensiunii lanțului
Tensiunea corectă a lanțului de ferăstrău este extrem de importantă și trebuie verificată înainte de începerea funcționării și în mod regulat în timpul tuturor operațiunilor de tăiere. Timpul necesar pentru reglarea corectă a lanțului de ferăstrău va îmbunătăți rezultatele ferăstrăului și va crește durata de viață a lanțului.
- Slăbiți roata de fixare a lamei (Fig. 9/poz. 18) rotind-o 1/2 în **SENS ANTIORAR**.
- Țineți vârful lamei în sus și rotiți roata de tensionare a lanțului (Fig. 9/poz. 3) **ÎN SENS ORAR**, pentru a mări tensiunea lanțului.

Dacă rotiţi roata de tensionare a lanțului **ÎN SENS ANTIORAR**, tensiunea lanțului se reduce.
Asigurați-vă că lanțul este strâns în jurul lamei (Fig. 4/poz. X3).

- După efectuarea reglării, strângeți roata de tensionare a lanțului cu vârful lamei încă îndreptat în sus (Fig. 9/poz. 18). Lanțul este tensionat corespunzător atunci când este strâns și poate fi tras manual în jurul lamei atunci când frâna de lanț (5) este eliberată.

⚠ AVERTIZARE

Purtați mănuși rezistente atunci când manevrați lanţul ferăstrăului sau când îl reglaţi.

⚠ Dacă lanțul este dificil de rotit în jurul lamei sau este blocat, este prea tensionat. Efectuați următoarele reglaje mici:

A Slăbiți roata de fixare a lamei (Fig. 9/poz. 18) rotind-o 1/2 în **SENS ANTIORAR**. Apoi, reduceți tensiunea lanțului prin rotirea lentă a roţii de tensionare a lanțului (Fig. 9/poz. 3) **ÎN SENS ANTIORAR** și trageți-l înainte și înapoi pe lamă (Fig. 30). Continuați acest proces până când lanțul se mișcă lin, dar rămâne tensionat (Fig. 4/poz. X2). Măriți tensiunea lanțului prin rotirea roții de tensionare a lanțului **ÎN SENS ORAR**.

B Când tensiunea lanțului de ferăstrău este setată corect, țineți lama cu vârful în sus și strângeți ferm roata de fixare a lamei (Fig. 9/poz. 18).

⚠ Un lanț de ferăstrău nou se întinde, așa că trebuie retensionat după aproximativ 5 tăieturi. Acest lucru este normal pentru lanțurile de ferăstrău noi, iar intervalul de reglaje viitoare scade după un timp.

⚠ Dacă lanțul de ferăstrău este **PREA SLĂBIT** sau **PREA STRÂNS**, roata de antrenare, lama, lanțul și lagărul arborelui cotit se vor uza mai repede. Fig. 4/poz. X2 indică tensiunea corectă (când este rece) și Fig. 4/poz. X3 indică tensiunea (când este rece). Fig. 4/poz. X1 prezintă un lanț prea slăbit.

3. TEST MECANIC AL FRÂNEI DE LANȚ

Ferăstrăul dvs. cu lanţ este echipat cu o frână de lanț care reduce riscul de rănire din cauza reculului (Kickback). Frâna este activată atunci când se aplică presiune pe maneta de frână, imediat ce mâna operatorului lovește maneta, de ex. în caz de recul. Când frâna este activată, lanțul se oprește brusc.

⚠ AVERTIZARE

Frâna de lanț reduce riscul de rănire în caz de recul, dar nu poate oferi protecția dorită dacă ferăstrăul este manevrat fără grijă.

Verificați întotdeauna frâna de lanț înainte de a utiliza ferăstrăul și în mod regulat în timpul lucrului. (Pentru detalii privind efectuarea unui test mecanic de frânare, consultați cele de mai jos).

4. TESTAREA FRÂNEI DE LANȚ

- Frâna de lanț este **DECUPLATĂ** (permițând lanțului să se deplaseze) când **MANETA DE FRÂNĂ (5)** este **TRASĂ ÎNAPOI (Fig. 11/poz. 2) ȘI BLOCATĂ**, așa cum se arată în Fig. 11.
- Frâna de lanț este **CUPLATĂ** (cu lanțul blocat), când maneta de frână (5) este trasă înainte și mecanismul (prezentat în Fig. 10) este vizibil. Lanțul nu trebuie să se miște (Fig. 30).

⚠ AVERTIZARE

Maneta de frână trebuie să se cupleze în ambele poziții. Dacă simțiți rezistență puternică sau maneta nu se mișcă, nu utilizați ferăstrăul. Duceți imediat la un centru de service profesionist pentru reparații.

5. CARBURANT ȘI ULEI - CARBURANȚI RECOMANDAȚI

Utilizați numai un amestec de benzină fără plumb și ulei special pentru motoare în 2 timpi. Setați amestecul așa cum este indicat în tabelul amestecului de carburant.

⚠ PRECAUȚIE

Nu utilizați un amestec de carburant care a fost depozitat mai mult de 90 de zile.

⚠ PRECAUȚIE

Nu folosiți ulei în 2 timpi, care recomandă un raport de amestec de 100:1. În cazul deteriorării motorului din cauza lubrifierii insuficiente, garanția producătorului se anulează.

⚠ PRECAUȚIE

Utilizați numai recipiente proiectate și aprobate pentru transportul și depozitarea carburantului. Adăugați cantitățile corecte de benzină și ulei în 2 timpi în recipientul de amestecare furnizat (consultați scala imprimată pe recipient). Apoi agitați bine recipientul.

Carburanți recomandați

Unele tipuri de benzină convențională sunt amestecate cu aditivi oxigenați, cum ar fi compuși pe bază de alcool sau eter, pentru a respecta normele privind calitatea aerului. Motorul dumneavoastră funcționează corespunzător cu toate tipurile de benzină destinate vehiculelor, inclusiv cu cele îmbogățite cu oxigen.

Se recomandă utilizarea benzinei normale fără plumb ca și carburant.

Lubrifierea lanțului și a lamei
De fiecare dată când rezervorul de combustibil este umplut cu benzină, uleiul de lanț din rezervorul de ulei de lanț trebuie, de asemenea, să fie completat. Se recomandă utilizarea uleiului de lanț standard.

6. TABELUL DE AMESTECARE A CARBURANTULUI
Raport de amestec: 40 părţi benzină la 1 parte ulei în 2 timpi.

Benzină	Ulei în 2 timpi
1 litri	25 ml
5 litri	125 ml

⚠ PRECAUȚIE

Nu porniți și nu operați niciodată ferăstrăul dacă lanţul şi maneta frânei de lanț, respectiv apărătoarea de mână din față nu sunt instalate corespunzător. În plus, pornirea trebuie să aibă loc întotdeauna cu o frână de lanț activă. Procedați după cum urmează:
- Apucați mânerul din spate cu mâna dreaptă.
- Țineți ferm mânerul din față cu mâna stângă (Fig. 1/poz. 6) (nu maneta frânei de lanț) (Fig. 1/poz. 5).
- Trageți frâna de lanț (Fig. 10/direcția săgeții 1).
- Umpleți rezervorul de carburant cu un amestec corect de carburant (Fig. 21/poz. K).
- Umpleți rezervorul de ulei cu ulei pentru lanț (Fig. 21/poz. L).
- Asigurați-vă că frâna de lanț este decuplată înainte de a porni motorul (Fig. 11/poz. 5). Pentru a decupla frâna de lanț, consultați „Decuplarea frânei de lanț” din Secțiunea 8.
- După umplerea rezervoarelor de carburant și de ulei pentru lanț, închideți manual capacele rezervoarelor.
- Nu utilizați o unealtă în acest scop.

7. REGLAREA TURAŢIEI DE MERS ÎN GOL
Dacă scula de tăiere se rotește în continuare la ralanti, setați turația de ralanti corectă de către un centru de service autorizat.

Indicație: Când motorul este la ralanti, scula de tăiere nu trebuie să se rotească niciodată în niciun caz!

7. Operarea

Vă rugăm să rețineți că reglementările legale privind reducerea zgomotului pot varia de la o locație la alta.

Verificați următoarele înainte de fiecare utilizare:
- Nu există scurgeri în sistemul de alimentare cu carburant.
- Aparatul este în stare impecabilă, iar dispozitivele de siguranță și tăiere sunt complete.
- Toate șuruburile sunt strânse.
- Toate piesele în mișcare se mișcă lin.

Pornirea motorului rece (consultați fig. 21 și fig. 27)
Umpleți rezervorul de carburant cu amestecul corect de benzină și ulei (Fig. 21) și, de asemenea, completați uleiul pentru lanț (Fig. 21). Consultați secțiunea „Carburant și ulei”.

⚠ PRECAUȚIE

Nu porniți și nu operați niciodată ferăstrăul dacă lanţul şi maneta frânei de lanț, respectiv apărătoarea de mână din față nu sunt instalate corespunzător. În plus, pornirea trebuie să aibă loc întotdeauna cu o frână de lanț activă. Procedați după cum urmează:
- Apucați mânerul din spate cu mâna dreaptă.
- Țineți ferm mânerul din față cu mâna stângă (Fig. 1/poz. 6) (nu maneta frânei de lanț) (Fig. 1/poz. 5).
- Trageți frâna de lanț (Fig. 10/direcția săgeții 1).

Decuplarea frânei de lanț
1. Rotiți comutatorul de oprire în poziția ‚0‘ (OPRIT) (Fig. 19).
2. Trageți complet maneta clapetei de aer (17) până când se blochează în poziție (Fig. 18/direcția săgeții 1).
3. Apăsați bila pompei de carburant (23) de 6-10 ori (Fig. 1).
4. Așezați ferăstrăul pe o suprafață fermă, plană. Țineți ferăstrăul, așa cum se arată. Trageți rapid cablul demarorului (7) de 2 ori (fig. 22 și fig. 27). Atenție la lanțul de rulare!
5. Împingeți maneta clapetei de aer cât mai mult posibil (Fig. 18/direcția săgeții 2).
6. Rotiți comutatorul de oprire în poziția ‚I‘ (PORNIT) pentru a porni motorul (Fig. 19/dreapta).
7. Țineți ferăstrăul și trageți rapid cablul demarorului de 4 ori. Motorul trebuie să pornească (fig. 22 și fig. 27).

⚠ PRECAUȚIE

Nu lăsați cablul demarorului să se fixeze înapoi după ce îl trageți afară. Acest lucru poate duce la daune.

⚠ PRECAUȚIE

Deoarece clapeta de aer (Fig. 18/direcție săgeţii 1) este închisă, lanțul începe să se miște și se rotește **LA VITEZĂ MARE** imediat ce motorul pornește.

8. Lăsați motorul să se încălzească timp de 10 secunde. Împingeți scurt blocarea de siguranță și maneta de accelerare, astfel încât motorul să treacă în poziția „funcţionare la ralanti” (Fig. 20).

⚠ PRECAUȚIE

Trageți întotdeauna încet cablul demarorului (până la prima rezistență), înainte de a-l scoate rapid pentru a porni motorul.
Nu lăsați cablul demarorului să se fixeze înapoi după ce îl trageți afară.
Dacă motorul nu pornește nici după mai multe încercări, citiți paragraful „Depanarea motorului”.
Trageți întotdeauna cablul demarorului în afară în linie dreaptă. În cazul în care este tras în unghi, va exista o frecare la nivelul ochetului.

Această frecare conduce la uzura prematură a cablului demarorului. Țineți întotdeauna cablul de pornire în poziție atunci când cablul este înfășurat.

Pornirea motorului cald
(Aparatul a funcţionat la ralanti mai puțin de 15-20 de minute)
Umpleți rezervorul de carburant cu amestecul corect de benzină și ulei (Fig. 21) și, de asemenea, completați uleiul pentru lanț (Fig. 21). Consultați secțiunea „Carburant și ulei”. Nu porniți și nu operați niciodată ferăstrăul dacă lanţul şi maneta frânei de lanț, respectiv apărătoarea de mână din față nu sunt instalate corespunzător. În plus, pornirea trebuie să aibă loc întotdeauna cu o frână de lanț activă. Procedați după cum urmează:
- Apucați mânerul din spate cu mâna dreaptă.
- Țineți ferm mânerul din față cu mâna stângă (Fig. 1/poz. 6) (nu maneta frânei de lanț) (Fig. 1/poz. 5).
- Trageți frâna de lanț (Fig. 10/direcția săgeții 1).

Asiguraţi-vă că înainte de pornirea motorului, frâna de lanţ este decuplată (Fig. 11).
1. Asigurați-vă că comutatorul de oprire este în poziția ‚I‘ (PORNIT) (Fig. 19/dreapta).
2. Așezați ferăstrăul pe o suprafață fermă şi plană. Țineți ferăstrăul, așa cum se arată (Fig. 22). Atenție la lanțul de rulare!
3. Trageți rapid cablul demarorului de 6 ori (Fig. 22/poz. 7 şi fig. 27). Motorul trebuie să pornească. Dacă motorul nu pornește chiar și după 6 trageri, repetați pașii 1-6 din procedura de pornire la rece a motorului.

Verificați următoarele înainte de fiecare utilizare:
- Nu există scurgeri în sistemul de alimentare cu carburant.

OPRIREA MOTORULUI

Oprirea motorului în caz de urgență:
Pentru a opri motorul în caz de urgență, activați maneta frânei de lanț sau apărătoarea de mână din față (Fig. 26/poz. 5). Acest lucru va duce lanțul la oprire imediată. Apoi deplasați comutatorul PORNIT/OPRIT (Fig. 19/stânga) în poziția ‚0‘ (Stop).

Procedura normală:
Eliberați maneta de accelerare (Fig. 20/poz. 19) și așteptați ca motorul să atingă turația de ralanti. Apoi deplasați comutatorul de oprire (Fig. 19/stânga) în poziția ‚0‘ (Stop).
Efectuați toate operațiile cu motorul oprit înainte de a utiliza aparatul.

Scoateți lanțul sau lama pentru înlocuire, întreținere și curățare
1. Asigurați-vă că maneta frânei de lanț este retrasă în poziția **DECUPLATĂ** (Fig. 11).
2. Trageți maneta de la roata de fixare a lamei (Fig. 9/poz. 18) și deșurubați-l complet **ÎN SENS ANTIORAR** (Fig. 9).
   Apoi, scoateți întregul capac lateral.

Efectuați toți pașii necesari pentru înlocuirea pieselor, întreținerea sau curățarea.
(Acestea sunt descrise în altă parte în acest manual de operare.)

Reasamblarea lamei și a lanțului pe blocul motor

⚠ PRECAUȚIE

Nu porniți motorul până când ferăstrăul nu este complet asamblat.

⚠ PRECAUȚIE

Purtați mănuși rezistente atunci când manevrați lanţul.

Montarea lamei
Pentru a alimenta lama și lanțul cu ulei, **UTILIZAȚI NUMAI LAMA ORIGINALĂ.**
Orificiul de ulei (Fig. 4/poz. C) trebuie să nu conțină impurităţi și depuneri.

1. Asigurați-vă că maneta frânei de lanț este retrasă în poziția DECUPLATĂ (Fig. 11).
2. Rotiți roata de tensionare a lanțului (Fig. 9/poz. 3) **ÎN SENS ANTIORAR**, până când **ȘTIFTUL (Fig. 7)** (știftul proeminent) se află la capătul mișcării sale spre cuplaj și roata dințată (Fig. 9).
3. Așezați capătul crestat al lamei peste șuruburile lamei (Fig. 3/poz. B).

Atașarea lanțului de ferăstrău

- Întindeți lanțul într-o buclă astfel încât marginile tăioase (Fig. 4) să fie aliniate **ÎN SENS ORAR** în jurul buclei.
- Glisați lanțul în jurul roţii dinţate în spatele cuplajului, după cum este indicat în Figura 4. Asigurați-vă că zalele lanțului se află între dinții roţii dinţate.
- Introduceți legăturile de transmisie în canelură și capătul lamei, după cum este indicat în Figura 4 - 7.

⚠ INDICAȚIE

Lanțul de ferăstrău se poate desface ușor pe partea inferioară a lamei.
Acest lucru este normal.

- Trageți lama înainte până când lanțul este strâns. Asigurați-vă că toate legăturile de transmisie se află în canelura lamei.
- Aliniați lama, astfel încât **ȘTIFTUL** să se potrivească în orificiul lamei, așa cum se arată în Figura 7.
- Aliniați maneta frânei de lanț sau apărătoarea de mână din față, astfel încât știftul să se potrivească în orificiul din carcasa utilajului, așa cum se arată în Figura 6.
- Instalați maneta frânei de lanț sau apărătoarea de mână din față și rotiți roata și maneta de fixare a lamei (Fig. 9/poz. 18) pentru fixarea în sens orar. Lanțul nu trebuie să alunece de pe șina de ghidare. În această etapă, strângeți roata de fixare a lamei numai cu mâna, apoi urmați instrucțiunile pentru reglarea tensiunii lanțului, așa cum este descris în secțiunea **REGLAREA TENSIUNII LANȚULUI**.

8. Curățarea

⚠ PRECAUȚIE

Setați comutatorul de oprire la oprire (0) și deconectați fișa bujiei (Fig. 15/poz. D) înainte de a efectua curățarea și întreținerea!

Există riscul de electrocutare când motorul este pornit.

Efectuarea lucrărilor de curățare

- Aparatul trebuie curățat bine după fiecare utilizare. Acest lucru este valabil mai ales pentru lanț și lamă.
- Feriţi dispozitivele de protecţie, fantele pentru aer şi carcasa motorului cât mai mult posibil de praf şi murdărie. Frecaţi aparatul cu o lavetă curată sau suflaţi cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Rumegușul și așchiile de lemn sunt cele mai ușor de îndepărtat imediat după utilizare.
- Curăţaţi regulat aparatul după fiecare folosire cu o lavetă umedă şi puţin săpun de lubrifiere. Nu utilizaţi agenţi de curăţare sau solvenţi. Aceştia pot ataca piesele din plastic ale aparatului. Aveţi grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul aparatului.

9. Întreţinerea curentă şi întreţinerea generală

ÎNTREŢINERE

⚠ PRECAUȚIE

Toate lucrările de întreținere a ferăstrăului cu lanţ, cu excepția celor descrise în acest manual, trebuie efectuate numai de către personalul de service autorizat.

Testarea funcţionării frânei de lanţ

Verificați periodic funcționarea corectă a frânei de lanț. Testați frâna de lanț înainte de prima tăiere, după mai multe tăieturi și, în orice caz, după întreținerea frânei de lanț.
Testați frâna de lanț, după cum urmează:

1. Așezați ferăstrăul pe o suprafață curată, fermă şi plană.
2. Porniţi motorul.
3. Apucați mânerul din spate cu mâna dreaptă.
4. Țineți ferm mânerul din față cu mâna stângă (Fig. 1/poz. 6) (nu maneta frânei de lanț) (Fig. 1/poz. 5).
5. Împingeți maneta de accelerație la 1/3 din turația nominală și apoi activați imediat maneta frânei de lanț (Fig. 10/direcția săgeții 1).

⚠ PRECAUȚIE

Activaţi lent frâna de lanț şi cu atenţie. Ferăstrăul nu trebuie să atingă nimic și nu trebuie înclinat înainte.

6. Lanțul trebuie să se oprească brusc. Apoi eliberați maneta de accelerare imediat.

⚠ PRECAUȚIE

Dacă lanțul nu se oprește, opriți motorul și duceți ferăstrăul la cel mai apropiat centru de service autorizat pentru reparații.

7. Dacă frâna de lanț funcționează corect, opriți motorul și readuceți frâna de lanț în poziția **DECUPLATĂ.**

Filtru de aer

⚠ INDICAȚIE

Nu folosiți niciodată ferăstrăul fără filtru de aer. În caz contrar, praful și murdăria vor fi trase în motor, care va fi deteriorat. Păstrați filtrul de aer curat! Filtrul de aer trebuie curățat, respectiv înlocuit la fiecare 20 de ore de funcționare.

Întreţinerea curentă şi comanda pentru piese de schimb

Opriţi întotdeauna aparatul și deconectați fișa bujiei (Fig. 15/poz. D) înainte de a efectua lucrări de întreținere.

Curăţarea filtrului de aer

1. Asigurați-vă că comutatorul de oprire este setat la Oprire (0).
2. Scoateți capacul superior (Fig. 12/poz. 9), prin scoaterea clemelor de pe capac, așa cum se arată în Figura 12. Apoi, puteți scoate capacul (Fig. 13/poz. 9).
3. Scoateţi fişa bujiilor (Fig. 15/poz. D) de la bujia (E), prin tragerea și rotirea simultană a bujiei (Fig. 15).
4. Îndepărtaţi butonul de fixare a filtrului de aer (Fig. 15/poz. G), rotindu-l în sens antiorar.
5. Scoateţi filtrul de aer (Fig. 15/poz. F).
6. Curățați filtrul de aer. Spălați filtrul cu apă curată și caldă cu săpun.
   Clătiți cu apă curată și rece și lăsați-l să se usuce complet la aer înainte de reintroducere.
   Este recomandabil să aveți un filtru de schimb în stoc.
7. Introduceți filtrul de aer. Rotiți butonul de fixare a filtrului de aer în sens orar, pentru a fixa filtrul de aer. Înlocuiți capacul superior al motorului, respectiv al filtrului de aer (Fig. 16/poz. 9). Asigurați-vă că capacul este montat exact.
   Strângeți clemele capacului (Fig. 16/poz. H).

Filtrul de combustibil

⚠ INDICAȚIE

Nu folosiți niciodată ferăstrăul fără filtru de carburant. Filtrul de carburant trebuie curățat după 100 de ore de funcționare sau înlocuit dacă este deteriorat. Goliți complet rezervorul de carburant înainte de a schimba filtrul.

1. Asigurați-vă că comutatorul de oprire este setat la Oprire (0).
2. Scoateți capacul superior și deconectați fișa bujiei.
3. Îndepărtaţi capacul rezervorului (Fig. 21/poz. K).
4. Îndoiți un fir moale.
5. Introduceți-l în deschiderea rezervorului de carburant și agățați furtunul de carburant. Trageți ușor furtunul de carburant spre orificiu până când îl puteți prinde cu degetele.

⚠ INDICAȚIE

Nu trageţi furtunul complet din rezervor.

1. Ridicați filtrul din rezervor.
2. Scoateți filtrul cu o mișcare rotativă și curățați-l. (Dacă este deteriorat, eliminaţi ca deşeu filtrul și înlocuiți-l cu unul nou.)
3. Așezați capătul filtrului curățat sau nou pe furtunul de carburant. Introduceți un capăt al filtrului în orificiul rezervorului. Asigurați-vă că filtrul se află în colțul inferior al rezervorului. Dacă este necesar, utilizați o șurubelniță lungă pentru a deplasa filtrul în poziția corectă, dar nu îl deteriorați.
4. Umpleți rezervorul cu un amestec proaspăt de carburant și ulei. Consultați secțiunea „Carburant și ulei”.
   Aplicaţi la loc capacul rezervorului de carburant.

Bujie (Fig. 24b)

⚠ INDICAȚIE

Pentru ca motorul să rămână performant, bujia trebuie să fie curată şi trebuie să aibă distanța corectă dintre electrozi (0,6 mm). Bujia trebuie curățată, respectiv înlocuită la fiecare 20 de ore de funcționare.

1. Setați comutatorul de oprire la Oprire (0).
2. Îndepărtați apărătoarea superioară.
3. Scoateţi fişa bujiilor (Fig. 15/poz. D) de la bujia (E), prin tragerea și rotirea simultană a bujiei (Fig. 15).
4. Îndepărtați bujia cu cheia de bujii (Fig. 1/poz. 22). **NU UTILIZAŢI ALTE UNELTE.**
5. Curățați bujia cu o perie din sârmă de cupru sau introduceți una nouă (Fig. 24). Apoi remontaţi capacul superior.

Setări carburator și turație de ralanti

⚠ INDICAȚIE

Reglajele carburatorului trebuie efectuate numai de către personalul de service autorizat.

Întreținerea curentă a lamei (fig. 25)

Este esențial să lubrifiați lama (șina de ghidare pentru lanț și dinți) în mod regulat. Întreținerea lamei descrisă în secțiunea următoare este necesară pentru a asigura performanța optimă a ferăstrăului.

⚠ INDICAȚIE

Dinții noului ferăstrău au fost preunși în fabrică. Dacă nu lubrifiați dinții lamei, conform descrierii de mai jos, performanța va fi redusă și va avea loc blocarea, iar garanția producătorului va fi anulată.

Ungerea dinților

Dacă ferăstrăul este utilizat intensiv, dinții lamei (Z2) trebuie lubrifiați în mod regulat (o dată pe săptămână). Pentru a face acest lucru, curățați mai întâi bine orificiul de 2 mm de la vârful lamei (Z1), apoi apăsați o cantitate mică de vaselină multifuncțională.
Pistoale de ungere și de ungere multifuncționale sunt disponibile la distribuitorii specializați.

⚠ INDICAȚIE

Lanțul de ferăstrău nu trebuie scos pentru a lubrifia dinții lamei. Uleiul poate fi lubrifiat în timpul lucrului cu motorul oprit.

⚠ PRECAUȚIE

Purtați mănuși de lucru de înaltă rezistență atunci când manipulați lama și lanțul.
Cele mai multe probleme cu lama pot fi evitate prin menținerea ferăstrăului cu lanţ în stare bună de întreținere. O lamă unsă insuficient de lubrifiată și funcționarea ferăstrăului cu un lanț **PREA STRÂNS** contribuie la uzura rapidă. Pentru a reduce la minimum uzura lamei, se recomandă următorii pași pentru a întreţine lama.

⚠ PRECAUȚIE

Purtaţi permanent mănuşile de protecţie la lucrările de întreţinere curentă.
Nu întreţineţi ferăstrăul, atunci când motorul este încă fierbinte.

Întoarcerea lamei
Lama trebuie inversată la fiecare 8 de ore de lucru, pentru a asigura o uzură uniformă.
Păstrați întotdeauna canelura și orificiul de ungere al lamei curate (Fig. 25).
Inspectați periodic șinele lamei pentru uzură, scoateți bavurile și îndreptați șinele cu un pilă plată, dacă este necesar (nu este inclusă în pachetul de livrare).

⚠ PRECAUȚIE

Nu atașați niciodată un lanț nou la o lamă uzată.

Orificii de trecere ulei
Orificiile de trecere a uleiului de pe lamă trebuie curățate, pentru a asigura ungerea corectă a lamei și a lanțului în timpul funcționării.

⚠ INDICAȚIE

Starea orificiilor de trecere a uleiului este ușor de verificat. Când orificiile sunt curate, lanțul pulverizează automat ulei la câteva secunde după pornirea ferăstrăului. Ferăstrăul dvs. este echipat cu un sistem automat de ulei.

Lubrifierea automată a lanțului
Ferăstrăul cu lanţ este echipat cu un sistem automat de ulei cu transmisie cu angrenaj. Acesta alimentează automat șina și lanțul cu cantitatea corectă de ulei. De îndată ce motorul accelerează, uleiul curge și mai repede spre placa cu lamă.
Lubrifierea lanțului a fost reglată optim din fabrică. Dacă sunt necesare reajustări, duceți ferăstrăul la cel mai apropiat centru de service autorizat.
Un șurub de reglare a lubrifierii lanțului (Fig. 17/poz. J) este situat pe partea de jos a ferăstrăului cu lanţ. Rotirea în sens antiorar reduce lubrifierea lanțului; rotirea în sens orar mărește lubrifierea lanțului.

Pentru a verifica lubrifierea lanțului, țineți ferăstrăul cu lanț peste o foaie de hârtie și lăsați-l să funcționeze la viteză maximă timp de câteva secunde. Puteți evalua cantitatea de ulei setată utilizând hârtia.

ÎNTREȚINEREA LANȚULUI

Ascuțiți lanțul
Sunt necesare unelte speciale pentru a ascuţi lanţul de ferăstrău, asigurându-se că sculele de tăiere sunt ascuţite la unghiul şi adâncimea corecte. Pentru utilizatorul neexperimentat al ferăstraielor cu lanț, recomandăm ca lanțul de ferăstrău să fie ascuțit de un specialist de la cel mai apropiat serviciu pentru clienți. Dacă aveți încredere în ascuțirea propriului lanț de ferăstrău, achiziționați unelte speciale de la serviciul profesionist pentru clienți.

Ascuțiți lanțul
Ascuțiți lanțul cu mănuși de protecție. După ascuţire, toate legăturile de tăiere trebuie să aibă aceeaşi lăţime şi lungime.

⚠ INDICAȚIE

Un lanț ascuțit produce aşchii bine formate. Când lanțul începe să producă rumeguș, acesta trebuie ascuțit. După ascuțirea uneltelor de tăiere de 3 până la 4 ori, trebuie să verificați înălțimea limitatoarelor de adâncime și, dacă este necesar, să le coborâți cu o pilă plată, apoi să rotunjiți colțul din față.

Întreținerea lanțului (continuare)

Tensionare corespunzătoare lanţ
Verificați tensiunea lanțului în mod regulat și ajustați-o dacă este necesar, astfel încât lanțul să fie strâns de lamă, dar totuși suficient de slăbit pentru a fi tras cu mâna.

Rularea într-un lanț de ferăstrău nou
Un lanț de ferăstrău nou și șina de ghidare trebuie reglate după mai puțin de 5 de tăieturi. Acest lucru este normal în timpul perioadei de rodaj, iar intervalele dintre reajustările viitoare vor crește.

⚠ PRECAUȚIE

Nu scoateți niciodată mai mult de 3 de legături dintr-o buclă de lanț.
În caz contrar, dinții ar putea fi deteriorați.

Ungerea lanțului de ferăstrău
Asigurați-vă întotdeauna că sistemul automat de lubrifiere a pânzei de ferăstrău funcționează corect. Asigurați-vă că rezervorul de ulei este întotdeauna plin.

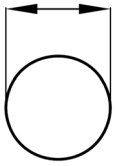
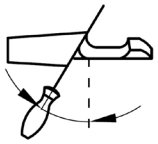
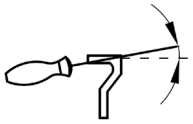
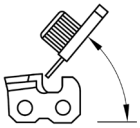
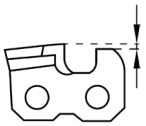
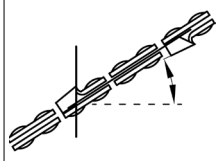
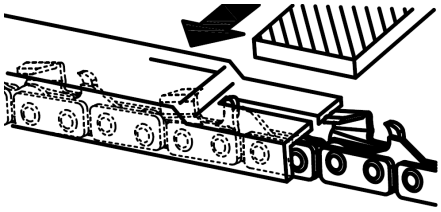
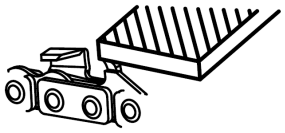
În timpul lucrărilor de tăiere, şina de ghidare și lanțul ferăstrăului trebuie să fie întotdeauna suficient de unse, pentru a reduce frecarea cu şină de ghidare.
Șina de ghidare și lanțul de ferăstrău nu trebuie niciodată acționate fără lubrifiere corespunzătoare. Dacă folosiți ferăstrăul cu lanţ în stare uscată sau cu prea puțin ulei, puterea de tăiere va scădea, durata de viață a şinei de ghidare va fi mai scurtă, lanțul ferăstrăului se va toci rapid, iar şina de ghidare se va uza foarte repede din cauza supraîncălzirii.

Prea puţin ulei poate fi detectat prin fum sau decolorarea şinei de ghidare. Verificați întotdeauna ceața de ulei pe o suprafață strălucitoare, îndreptând ferăstrăul cu lanţ în direcția suprafeței la accelerație maximă.

⚠ INDICAȚIE

Depozitați ferăstrăul într-un loc uscat și departe de sursele potențiale de aprindere, cum ar fi cuptoarele sau cazanele cu apă caldă alimentate cu gaz sau uscătoarele.

Instrucțiuni de ascuțire a lanțului de ferăstrău:

Tipul lanțului ferăstrăului	Diametru pilă	Unghi superior	Unghi inferior	Unghi de înclinare superior (55°)	Măsurare standard a adâncimii
					
		Unghi de rotaţie şi prindere	Unghiul de înclinaţie şi prindere	Unghi lateral	
					
91P	aprox. 4,0 mm	30°	0°	80°	0,64 mm
					
Limitator de reglare a adâncimii				Pilă	

10. Date tehnice

	PCS38	PCS38O
Capacitatea motorului		37,2 cm³
Putere maximă a motorului		1,3 kW
Lungime de tăiere		33,5 cm
Lungimea lamei		14” (35 cm)
Diviziunea lanţului		(3/8”), 9,525 mm
Grosimea lanțului		(0,05”), 1,27 mm
Lanţ ferăstrău	3/8LP-53	Oregon 91P052X
Tipul de șină de ghidare	AP14-53-507P	Oregon 140SDEA041
Turaţia de mers în gol		3100 ± 300 rpm
Viteza maximă a lanțului		21m/s
Viteza maximă cu accesorii de tăiat		11000 rpm
Rezervor de combustibil Conținut		260 cm³
Conținutul rezervorului de ulei		210 cm³
Debitul evacuat de CO_2		1229,52 g/kWh
Funcție antibraţii		Da
Dinții roţii lanţului		6 dinţi x 9,525 mm
Frână de lanţ		Da
Cuplaj		Da
Lubrifierea automată a lanțului		Da
Lanț cu recul redus		Da
Greutate netă fără lanț și lamă		4,5 kg
Greutate netă (uscată)		5,7 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Purtaţi căşti antifonice.
Efectele de zgomot pot provoca deteriorarea auzului.

Limitați nivelul de zgomot și vibrații la minimum!
- Utilizaţi numai aparate ireproșabile.
- Întreţineţi şi curăţaţi regulat aparatul.
- Adaptaţi modul dumneavoastră de lucru cu aparatul.
- Nu suprasolicitaţi aparatul.
- Dacă este cazul, permiteţi verificarea aparatului.
- Deconectaţi aparatul când nu este folosit.
- Purtaţi mănuşi.

Sunet și vibrații

Nivelul presiunii acustice L_{pA}	95,3 dB
Incertitudinea K_{pA}	3 dB
Nivel de putere acustică L_{wA} garantat	113 dB
Nivelul de putere acustică măsurat L_{wA}	109,7 dB
Incertitudinea K_{wA}	3 dB
Vibraţii, mâner anterior a_{hv}	max.5,073 m/s²
Vibraţii, mâner posterior a_{hv}	max.5,469 m/s²
Incertitudine K_{hv}	1,5 m/s²

11. Depozitare

⚠ PRECAUȚIE

Nu depozitați niciodată un ferăstrău cu lanţ pentru mai mult de 30 de zile fără să parcurgeți următorii pași.
Dacă depozitaţi un ferăstrău cu lanţ pentru mai mult de 30 de zile, acesta trebuie să fie pregătit în acest scop. În caz contrar, carburantul rămas în carburator se va evapora și va lăsa în urmă un sediment cauciucat. Acest lucru ar putea îngreuna pornirea și ar putea duce la reparații costisitoare.
1. Desfaceți încet capacul rezervorului, pentru a elibera orice presiune din rezervor. Goliți cu grijă rezervorul.
2. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până când ferăstrăul cu lanţ se oprește pentru a elimina carburantul din carburator.
3. Lăsați motorul să se răcească (aprox. 5 minute).
4. Scoateți bujia. Pentru aceasta, aveți nevoie de unealta combinată furnizată, care include o cheie pentru bujii și o șurubelniță.
5. Adăugați o linguriță de ulei curat în 2 timpi în camera de ardere.
6. Trageți încet de câteva ori de tracţiune prin cablu pentru pornire, pentru a unge cu ulei componentele interne. Introduceți din nou bujia.

Repunerea în funcțiune a ferăstrăului
1. Scoateți bujia.
2. Trageți rapid de cablul demarorului, pentru a îndepărta excesul de ulei din camera de ardere.
3. Curățați bujia și asigurați-vă că distanța dintre electrozi de pe bujie este corectă sau montați o bujie nouă cu distanța corectă între electrozi.
4. Pregătiți ferăstrăul pentru funcționare.
5. Umpleți rezervorul de carburant cu amestecul corect de carburant și ulei.
6. Umpleți rezervorul de ulei pentru lanț cu ulei de lanț.

12. Transport

Pentru a transporta ferăstrăul, goliți rezervorul de benzină. Îndepărtați murdăria grosieră de pe ferăstrău cu o perie sau o mătură de mână.

13. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicaţii referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminaţi ambalajele ca deşeu, în mod ecologic.

Posibilităţile de reciclare ale aparatelor casate le puteţi afla de la administraţia comunală sau municipală.

Carburanți și uleiuri

- Înainte de eliminarea ca deşeu a aparatului, rezervorul de combustibil şi rezervorul de ulei de motor trebuie golite!
- Carburantul şi uleiul de motor nu reprezintă gunoi menajer şi nu trebuie aruncate în sistemul de canalizate, ci trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deşeu!
- Rezervoarele goale de ulei și carburant trebuie să fie eliminate ecologic.

14. Remedierea avariilor

Următorul tabel enumeră simptomele de eroare și explică ce puteți face pentru a corecta problema dacă ferăstrăul nu funcționează corect. Dacă problema persistă după finalizarea listei, contactați cel mai apropiat atelier de service.

⚠ IMPORTANT!
Notă pentru trimiterea ferăstrăului la un centru de service:
Din motive de siguranță, asigurați-vă că ferăstrăul nu conține ulei rezidual sau benzină la întoarcere!

Informații de service
Vă rugăm să aveţi în vedere, că următoarele piese ale acestui produs se supun uzurii normale sau naturale şi de aceea sunt necesare ca material consumabil.
Piese de uzură*: Lanț de ferăstrău, lamă, ulei pentru pânza de ferăstrău, ulei de motor, opritor cu colţicu, dispozitiv de prindere a lanțului, bujie, filtru de aer, filtru de combustibil, filtru de ulei pentru lanțul de ferăstrău

* Nu sunt incluse în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

Accesorii de tăiat aprobate

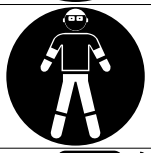
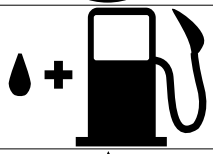
Lanţ ferăstrău	3/8LP-53 (7910300706)
Şină de ghidare	AP14-53-507P (7910300703)
Lanţ ferăstrău	Oregon 91P052X
Şină de ghidare	Oregon 140SDEA041

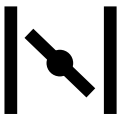
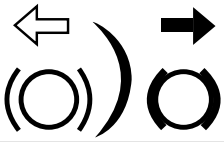
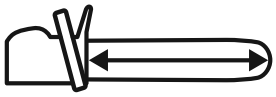
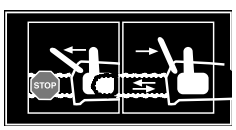
Plan pentru identificarea defecţiunilor

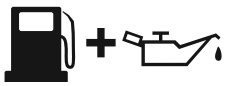
Problemă	Cauza posibilă	Corecție
Motorul nu pornește sau pornește, dar nu continuă să funcționeze.	Procedură de pornire greșită.	Urmați instrucțiunile din acest manual.
	Amestec de carburator reglat incorect.	Solicitați reglarea carburatorului de către un centru de service autorizat.
	Bujie cu funingine.	Curățați/reglați sau înlocuiți bujia.
	Filtru de combustibil înfundat.	Înlocuiți filtrul de combustibil.
Motorul pornește, dar nu funcționează la putere maximă.	Filtrul de aer murdărit.	Scoateți filtrul de aer, curățați-l și reintroduceți-l.
	Amestec de carburator reglat incorect.	Solicitați reglarea carburatorului de către un centru de service autorizat.
Motorul nu merge rotund.	Amestec de carburator reglat incorect.	Solicitați reglarea carburatorului de către un centru de service autorizat.
Nici o putere la solicitare.	Bujie reglată incorect.	Curățați/reglați sau înlocuiți bujia.
Motorul funcționează neregulat.	Amestec de carburator reglat incorect.	Solicitați reglarea carburatorului de către un centru de service autorizat.
Fum excesiv.	Amestec greșit de carburant.	Utilizați amestecul corect de carburant (raport 40:1).
Nici o putere la solicitare.	Lanțul de ferăstrău este tocit sau slăbit.	Ascuțiți lanțul de ferăstrău sau introduceți un nou lanț de ferăstrău - strângeți lanțul de ferăstrău.
Motorul moare.	Rezervorul de carburant este gol sau filtrul de carburant din rezervor este poziționat incorect.	Umplerea rezervorului de carburant Umpleți complet rezervorul de carburant sau poziționați diferit filtrul de carburant în rezervorul de carburant.
Lubrifiere insuficientă a lanțului de ferăstrău (Șina de ghidare și lanțul de ferăstrău devin fierbinți).	Rezervorul de ulei al lanțului de ferăstrău este gol.	Umpleți rezervorul de ulei al lanțului de ferăstrău.
	Pasaje de ulei înfundate.	Curățați orificiul de întreținere din șina de ghidare, curățați canelura din șina de ghidare.

Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Pročitajte, razumite i pratite sva upozorenja
	Upozorenje! Opasnost od povratnog udara (trzaja). Čuvajte se od povratnog udara lančane testere i sprečite dodir sa vrhom šine.
	Nemojte da koristite uređaj jednom rukom.
	Uređaj uvek koristite sa obe ruke.
	Uvek nosite zaštitne naočare, štitnike za uši i zaštitni šlem.
	Pročitajte kompletan priručnik za rad pre korišćenja uređaja.
	Uvek nosite zaštitne rukavice i rukavice protiv vibracija kada koristite uređaj.
	Uvek nosite neklizajuću zaštitnu obuću sa zaštitom od posekotina kada koristite uređaj.
	Važno je nositi zaštitnu odeću za stopala, noge, šake i podlaktice.
	Otvor za ulivanje goriva.
	Otvor za sipanje ulja za lance.

	Čok dugme
L H T	Zavrtnji za podešavanje za karburator: L nizak broj obrtaja H visok broj obrtaja T broj obrtaja u praznom hodu
	Podešavanje zategnutosti lanca: Bela strelica: Otpuštanje lanca Crna strelica: Zatezanje lanca
	Smer ugradnje lanca testere
	Garantovani nivo zvučne snage proizvoda.
	Dužina reza
	Težina
	Dužina mača
	Izbegavajte dodir sa vrhom šine
	Vatra je zabranjena
	Vruće površine
	Poluga za pokretanje / zaustavljanje

	Odnos mešanja
CE	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

PAŽNJA!
Pre prvog stavljanja u pogon pažljivo pročitajte ovo uputstvo za rukovanje i pridržavajte se bezbednosnih propisa!

Preporučuje se pohađanje kursa profesionalne bezbednosti „Potvrda učešća kursa obuke za rad sa motornim testerama“ sa standardom obuke tipičnim za određenu zemlju, o korišćenju i održavanju lančane testere, kao i kurs prve pomoći. U slučaju dužeg nekorišćenja i u svrhu vežbanja, pre početka uvek treba da napravite jednostavne rezove u bezbedno poduprtom drvetu da biste se ponovo navikli na lančanu testeru.

Pažljivo čuvajte uputstvo za rukovanje!

Napomena:
Imajte u vidu da neki nacionalni propisi vezani npr. za zaštitu na radu i životnu sredinu, mogu da ograniče upotrebu lančane testere.

Dobrodošli u Scheppach video objašnjenja
"Kako da pokrenem svoju lančanu testeru".

Kazalo:

		Strana:
1.	Uvod	544
2.	Opis proizvoda	544
3.	Opseg isporuke	544
4.	Namenska upotreba	544
5.	Sigurnosne napomene	545
6.	Nameštanje	552
7.	Rukovanje	554
8.	Čišćenje	556
9.	Održavanje i servisiranje	556
10.	Tehnički podaci	560
11.	Skladištenje	560
12.	Transport	560
13.	Odlaganje na otpad i reciklaža	561
14.	Pomoć za otklanjanje smetnji	561
15.	Izjava o usaglašenosti	586

1. Uvod

Proizvođač:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče,
želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim proizvodom.

Napomena:
Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:
- nestručnog rukovanja
- Nepridržavanje uputstva za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- nenamenske upotrebe

Vodite računa:
Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim proizvodom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćenjem vremena stajanja, pouzdanošću i vekom trajanja proizvoda. Pored bezbednosnih propisa iz ovog uputstva za upotrebu morate se obavezno pridržavati propisa za rad proizvoda koji važe u vašoj državi. Pre upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za upotrebu i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i samo za navedene oblasti primene. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i prilikom predaje proizvoda trećem licu uručite svu njegovu dokumentaciju.

2. Opis proizvoda

1 Mač
2 Lanac testere
3 Točak za zatezanje lanca
4 Graničnik u obliku kandže
5 Poluga za kočenje lanca / prednja zaštita za ruke
6 prednji rukohvat
7 Ručka anlasera
8 Odvijač (podešavanje pumpe za ulje)
9 Poklopac prečistača za vazduh
10 Prekidač za zaustavljanje
11 Zaštitna blokada
12 Poklopac otvora za ulje na rezervoaru
13 Kućište ventilatora
14 Poklopac rezervoara za gorivo
15 zadnji rukohvat / omča
16 Štitnik za lanac
17 Prigušna zaklopka (podešavanje karburatora)
18 Dugme za pričvršćivanje mača i poluga
19 Ručica za gas
20 Hvatač lanca
21 Posuda za mešanje goriva
22 Ključ za svećice za paljenje
23 Pumpa za gorivo (‚lopta za pumpanje')

3. Opseg isporuke

- Lančana testera
- Originalno uputstvo za upotrebu
- Garantna kartica
- Ključ za svećice za paljenje
- Poklopac mača
- Odvijač
- Posuda za mešanje goriva
- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažne materijale.
- Uverite se da postoji sav navedeni sadržaj.
- Proverite uređaj i ostale delove na oštećenja.
- Ako je moguće, sačuvajte ambalažu do isteka garantnog roka.
- Pročitajte uputstvo za rad, da biste se u potpunosti upoznali sa alatom, pre nego što ga upotrebite.
- Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove. Rezervni delovi su dostupni na upit preko dežurne telefonske linije.
- Prilikom uspostavljanja kontakta preko dežurne telefonske linije navedite brojeve delova.

⚠ PAŽNJA!
Uređaj i materijal pakovanja nisu igračke za decu!
Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima!
Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

4. Namenska upotreba

Uređaj je namenjen isključivo za testerisanje drveta. Seča drveća sme da se vrši samo uz odgovarajuću obuku. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu koja je prouzrokovana nenamenskom upotrebom ili pogrešnim rukovanjem.

Lančana testera NE sme da radi kada radite na drvetu.

Uređaj sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka dodatna upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.

Molimo vas da imate u vidu da naši uređaji nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se uređaj koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

Uputstvo za rad isporučeno od strane proizvođača uvek mora da se poštuje, kako bi se obezbedilo da se uređaj pravilno koristi. Svaka upotrebe koja prema priručniku nije izričito dozvoljena, može da dovede do štete na uređaju i da dovede korisnika u ozbiljnu opasnost. Pridržavajte se ograničenja u sigurnosnim napomenama.

⚠ OPASNOST! Ovom lančanom testerom secite isključivo drvo. Zbog velike opasnosti od povrede korisnika uređaj ne sme da se koristi u svrhe za koje nije predviđen. Tako na primer ne smete da koristite lančanu testeru za sečenje plastike, zidarske opeke ili drugih građevinskih materijala, osim drveta. Iz razloga bezbednosti uređaj ne sme da se koristi kao pogonska jedinica za druge alate, bez obzira koje vrste.

Nedozvoljeni korisnici:
Osobe koje nisu upoznate sa ovim uputstvom za rad, deca i osobe mlađe od 16 godina, kao i osobe koje su pod uticajem alkohola, droga ili lekova, ne smeju da koriste uređaj.

5. Sigurnosne napomene

U ovom uputstvu za upotrebu smo mesta koja se odnose na bezbednost označili ovim znakom: ⚠

Osim toga, uputstvo za rad sadrži druge važne odlomke teksta koji su označeni rečju „PAŽNJA!“.

⚠ PAŽNJA!
Pri korišćenju uređaja moraju se poštovati neke mere predostrožnosti, kako bi se izbegle povrede i oštećenja. Zato pažljivo pročitajte ovaj priručnik za upotrebu/sigurnosne napomene. U slučaju da uređaj prosleđujete drugim osobama, takođe im uručite i ovo uputstvo za rad/sigurnosne napomene.

Ne preuzimamo odgovornost za nesreće i štetu koje nastanu usled nepoštovanja ovog uputstva i sigurnosnih napomena.

⚠ OPASNOST

Ako se ova instrukcija ne poštuje postoji maksimalna opasnost po život odn. opasnost od povreda opasnih po život.

⚠ UPOZORENJE

Ako se ova instrukcija ne poštuje postoji opasnost po život odn. opasnost od teških povreda.

⚠ OPREZ

U slučaju nepoštovanja ove instrukcije postoji mala do srednja opasnost od povreda.

⚠ NAPOMENA

U slučaju nepoštovanja ove instrukcije postoji opasnost od oštećenja motora ili druge materijalne imovine.

5.1 Opšte sigurnosne napomene
⚠ **PAŽNJA!** Prilikom rada sa alatima koji imaju pogon uvek mora da se vodi računa o sledećim osnovnim pravilima da bi se minimizovao rizik od povreda i/ili štete na uređaju.

Pročitajte ove napomene pre puštanja u rad lančane testere i sačuvajte ih.

1. Nemojte da radite sa lančanom testerom ako ste umorni, bolesni, ili pod uticajem alkohola i/ili droge.
2. Budite oprezni pri rukovanju gorivom. Pokrenite lančanu testeru na rastojanju od najmanje 3 m od mesta sipanja goriva.
3. Secite tek kada je radno područje očišćeno, vaš položaj stabilan i kada ste isplanirali evakuacioni put u odnosu na drvo koje pada.
4. Pre pokretanja lančane testere se uverite da ona ne dodiruje predmete.
5. Lančanu testeru nosite samo kada se motor zaustavio, kada se šina za vođenje nalazi u poklopac šine za vođenje i kada je izduvni otvor okrenut od vašeg tela.
6. Nemojte puštati u rad lančanu testeru koja je oštećena, pogrešno podešena, ili montirana nekompletno i labavo. Uverite se da se lančana testera zaustavlja kada se aktivira kočnica lanca.
7. Isključite motor pre spuštanja lančane testere.
8. Pri sečenju malog žbunja i mladih izdanaka budite izuzetno oprezni, jer se tanko granje može zapetljati u lančanu testeru i udariti u vašem pravcu ili vas izbaciti iz ravnoteže.
9. Prilikom sečenja napregnute grane vodite računa o mogućem povratnom udaru, kada napregnutost drveta naglo oslabi.
10. Pazite da su ručke suve, čiste i očišćene od ulja ili mešavine goriva.
11. Lančanom testerom nemojte da sečete drvo, osim ako nemate odgovarajuću obuku.
12. Celokupno održavanje lančane testere, osim stavki navedenih u ovom uputstvu za upotrebu i održavanje, sme da izvodi samo ovlašćeni korisnički servis.
13. Za transport i skladištenja lančane testere montirajte poklopac šine za vođenje.
14. Lančanom testerom nemojte da radite pored ili u prisustvu zapaljivih tečnosti ili gasova, bez obzira da li je to napolju ili u zatvorenom prostoru. Pritom postoji opasnost od eksplozije i/ili požara.
15. Nemojte sipati gorivo, ulje ili mazivo kada lančana testera radi.
16. Koristite samo pogodan materijal za sečenje: Secite samo drvo. Nemojte da koristite lančanu testeru za radove za koje nije pogodna. Lančanom testerom nemojte da sečete npr. plastiku, zidarsku opeku ili materijale koji nisu građevinski.

17. Motorni uređaj proizvodi otrovne izduvne gasove kada motor radi. Nikada ne radite u zatvorenim i loše provetrenim prostorijama.
18. Da bi se utvrdili značajni kvarovi ili defekti, neophodno je uređaj pre upotrebe i posle pada podvrgnuti inspekciji.
19. Ako se pri punjenju rezervoara za ulje ili rezervoara za gorivo prospe tečnost, uređaj pre puštanja u rad mora da se očisti.

Kao korisnik lančane testere morate da se pridržavate više tačaka, da biste svoje radove sečenja mogli da obavite bez nezgoda i povreda.

1. Suštinsko razumevanje povratnih udara može da umanji ili isključi moment iznenađenja. Nagle, nepromišljene reakcije doprinose nezgodama.
2. Lančanu testeru sa motorom koji radi dobro držite s obe ruke, pri čemu desnom rukom držite zadnji rukohvat, a levom prednji rukohvat. Palac i prsti moraju da čvrsto obuhvate rukohvate lančane testere. Čvrsto držanje vam pomaže da amortizujete povratne udare i zadržite kontrolu nad lančanom testerom. Nemojte puštati testeru.
3. Uverite se da u području u kojem radite nema prepreka. Vrh šine za vođenje pri sečenju lančanom testerom ne sme da dodirne stablo, granu ili slično.
4. Secite uz veliku brzinu motora.
5. Nemojte se previše naginjati napred i nemojte seći iznad visine vašeg ramena.
6. Oštrite i održavajte lančanu testeru u skladu sa uputstvima proizvođača.
7. Ako se uređaj zaglavi pri sečenju, odmah mora da se isključi i oprezno oslobodi. Zatim uređaj mora da se proveri na oštećenje (npr. savijena šina za vođenje) i mora da se izvrši probni rad.
8. Za obaranje i skraćivanje, šipka sa šiljkom (graničnik sa šiljcima) se mora postaviti na drvo koje se seče. Korišćenje šipke sa šiljkom se takođe preporučuje kod presecanja debelih grana.
9. Pozicionirajte šipku sa šiljkom pre svakog skraćivanja i tek tada sa lančanom testerom koja radi zasecite u drvo. Zatim se testera sa zadnjim rukohvatom podiže i vodi prednjim rukohvatom. Šipka sa šiljkom deluje kao tačka obrtanja. U svrhu ponovnog pozicioniranja se prednji rukohvat blago pritiska. U tu svrhu malo povucite testeru unazad. Postavite šipku sa šiljkom malo niže i ponovo podignite testeru na zadnjem rukohvatu.

Koristite samo dozvoljene kombinacije lanca testere i šina za vođenje

Rezna garnitura sadržana u opsegu isporuke je optimalno prilagođena lančanoj testeri.

Kod uparivanja komponenti koje ne odgovaraju jedna drugoj, rezna garnitura može da se nepopravljivo ošteti već posle kratkog vremena rada i da dovede do povreda.

⚠ NAPOMENA

Prilog u nastavku je namenjen uglavnom krajnjem potrošaču ili povremenom korisniku. Lančana testera je projektovana za povremeno korišćenje od strane vlasnika kuća, vlasnika bašti i ljubitelja kampovanja i služi za sve opšte radove, npr. seču drveća, sečenje drva za ogrev, itd. Nije predvođena za duže radove.

Pri dužem radu, usled vibracija u rukama rukovaoca može doći do poremećaja cirkulacije **(sindrom belih prstiju)**. Sindrom belih prstiju je vaskularni poremećaj, gde dolazi do spazma krvnih sudova u prstima ruku i nogu. Zahvaćene oblasti se više ne snabdevaju dovoljnom količinom krvi i zbog toga izgledaju izrazito bele. Česta upotreba vibrirajućih uređaja može da izazove oštećenje nerava kod osoba sa smanjenom cirkulacijom (npr. pušači, dijabetičari).
Ukoliko primetite neuobičajena pogoršanja, odmah prestanite sa radom i potražite savet lekara. Proučite sledeća uputstva da biste smanjili opasnosti:

- Održavajte vaše telo, a posebno ruke, toplim kada je vreme hladno.
- Pravite redovne pauze i pri tom mrdajte rukama da biste podstakli cirkulaciju.
- Obezbedite što je moguće manje vibracije mašine redovnim održavanjem i čvrstim delovima na uređaju.

5.2 Bezbednost ljudi

- **Nemojte lančanom testerom raditi sa jednom rukom!** U protivnom postoji opasnost od povreda za rukovaoca, pomagače, ili posmatrače. Ova lančana testera je projektovana za dvoručni rad.
- **Nosite ličnu zaštitnu opremu (LZO), koja se sastoji od:** Obuće otporne na posekotine, pantalona otpornih na posekotine, dobro vidljivog prsluka ili jakne u signalnim bojama, rukavica i kacige sa vizirom i štitnika za uši.
- Kada pokrenete lančanu testeru ili sečete sa njom, u blizini ne smeju da budu druge osobe. Sprečite posmatrače i životinje u radno područje.
- Kada motor radi, svi delovi tela moraju da budu okrenuti od lančane testere.

5.3 Sigurnosne napomene za rukovanje zapaljivim pogonskim materijama

1. **UPOZORENJE!** Benzin je lako zapaljiv!
2. Benzin čuvajte u kanisterima koji su posebno namenjeni za tu svrhu.
3. Dopunjavanje benzina obavljajte samo na otvorenom i nemojte pušiti.
4. Dopunite benzin pre nego što pokrenete motor. Nikada nemojte uklanjati poklopac rezervoara za gorivo ili dopunjavati benzin dok motor radi ili je još vruć.

5. Ukoliko dođe do prolivanja goriva, nemojte pokušavati da pokrenete motor, već udaljite mašinu iz područja prolivenog goriva i izbegavajte bilo kakve izvore paljenja sve dok isparenja goriva potpuno ne ispare. Ponovo bezbedno montirajte poklopac rezervoara za gorivo i zatvarač kanistera.

Dolivanje goriva

• Motor pre punjenja uvek mora biti isključen.

⚠ **PAŽNJA!** Poklopac rezervoara uvek oprezno otvarajte, kako bi postojeći nadpritisak mogao polako da se rastereti.

• Prilikom obavljanja radova sa uređajem na kućištu nastaju visoke temperature. Pre dopunjavanja goriva sačekajte da se uređaj potpuno ohladi.

⚠ **PAŽNJA!** U slučaju da se uređaj nije dovoljno ohladio, prilikom punjenja goriva se gorivo može zapaliti i dovesti do teških opekotina.

• Vodite računa da rezervoar **ne** bude previše napunjen gorivom. Ukoliko ste prolili gorivo, onda se gorivo mora odmah ukloniti, a uređaj očistiti.
• Poklopac rezervoara za gorivo uvek dobro zatvorite, kako bi se izbeglo otpuštanje usled vibracija koje nastaju pri radu uređaja.

⚠ OPASNOST

Ne dopunjavajte mašinu gorivom u blizini otvorenog plamena.

SPECIJALNI BEZBEDNOSNI PROPISI PRI KORIŠĆENJU MOTORA SA UNUTRAŠNJIM SAGOREVANJEM

⚠ OPASNOST

Motori sa unutrašnjim sagorevanjem tokom rada i prilikom točenja goriva predstavljaju posebnu opasnost. Uvek pročitajte i poštujte upozorenja. Nepoštovanje može dovesti do teških ili čak smrtonosnih povreda.

1. Na uređaju se ne smeju vršiti nikakve modifikacije.
2. ⚠ **PAŽNJA!**
   Opasnost od trovanja, izduvni gasovi, goriva, para ulja za podmazivanje, prašina od sečenja i maziva su otrovni, izduvni gasovi se ne smeju udisati.
3. ⚠ **PAŽNJA!**
   Opasnost od opekotina, ne dodirivati izduvni sistem i pogonski motor
4. Ne koristite uređaj u neprovetrenim prostorijama ili u lako zapaljivom okruženju.
5. ⚠ **Opasnost od eksplozije!**
   Uređaj nikada ne koristiti u prostorijama sa lako zapaljivim materijama.
6. Uređaj tokom transporta osigurati od klizanja i prevrtanja.
7. Voditi računa o tome da se prilikom punjenja gorivom gorivo ne prolije na motor ili izduvni sistem.
8. Radove na popravkama i podešavanjima sme da obavlja samo stručno osoblje.
9. Ne dodirujte mehaničke pokretne ili vruće delove. Ne uklanjajte zaštitne poklopce.
10. Vrednosti koje su u tehničkim podacima navedene za nivo zvučne snage (L_{wA}) i nivo zvučnog pritiska (L_{pA}) predstavljaju nivo emisija i nisu obavezno nivoi koji su bezbedni za rad. Usled veze koja postoji između nivoa emisije i imisije, to se ne može pouzdano koristiti za određivanje dodatnih mera predostrožnosti koje se eventualno moraju primeniti. Faktori koji utiču na trenutni nivo imisije radnika uključuju svojstva radnog prostora, druge izvore buke, itd., kao što su npr. broj mašina i drugih susednih procesa i vremenski period tokom koga je rukovalac izložen buci. Dozvoljeni nivo imisije takođe može varirati od zemlje do zemlje. I pored toga, ove informacije će korisniku mašine pružiti mogućnost da izvrši bolju procenu rizika i opasnosti.
11. Nikad ne ubacujte predmete u proreze za ventilaciju. To važi i kada je uređaj isključen. Nepoštovanje može dovesti do povreda ili oštećenja na uređaju.
12. Održavajte uređaj tako da bude bez ulja, prljavštine i drugih nečistoća.
13. Uverite se da prigušivač zvuka i prečistač za vazduh pravilno funkcionišu. Ovi delovi služe kao zaštita od plamena u slučaju neispravnog paljenja.
14. Ugasite motor:
    • Uvek kada napuštate mašinu
    • Pre dopunjavanja goriva
15. Nikada ne koristite čok za zaustavljanje motora.

5.4 Sigurnosne funkcije lančane testere (sl. 1)

2 LANAC TESTERE SA MALIM POVRATNIM UDAROM vam uz specijalno razvijene zaštitne uređaje pomaže da smanjite sile povratnog udara i da ih bolje amortizujete.

5 POLUGA ZA KOČENJE LANCA / PREDNJI ŠTITNIK ZA RUKE štiti levu ruku rukovaoca, ako ona sklizne sa prednjeg rukohvata kada lančana testera radi.

5 KOČNICA LANCA je bezbednosna funkcija za smanjenje učestalosti povreda usled povratnog udara, tako što se lanac testere u pokretu zaustavlja u milisekundima. Ona se aktivira putem POLUGE ZA KOČENJE LANCA.

11 SIGURNOSNI TASTER ZA BLOKIRANJE sprečava slučajno povećavanje broja obrtaja motora. Ručica za gas (19) ne može da se pritisne sve dok je pritisnuto sigurnosno zabravljivanje.

10 PREKIDAČ ZA ZAUSTAVLJANJE prilikom aktivacije dovodi do trenutnog zaustavljanja motora. Za pokretanje ili ponovno pokretanje motora prekidač za zaustavljanje mora da se pritisne u položaj „I“.

16 ZAŠTITA LANCA se stavlja kada motor stoji i sprečava opasnost od posekotina zbog zubaca lanca.

20 HVATAČ LANCA smanjuje opasnost od povreda ako se lanac testere tokom rada pokida ili isklizne iz vođice. Hvatača lanca je projektovan tako da uhvati lanac koji leti naokolo.

⚠ NAPOMENA

Upoznajte se sa lančanom testerom i njenim delovima.

5.5 Upozoravajuće napomene za lančane testera

- **Kada lančana testera radi, držite sve delove tela dalje od lanca testere. Pre pokretanja lančane testere se uverite da lanac testere ne dodiruje ništa.** Prilikom rada sa lančanom testerom jedan trenutak nepažnje može da dovede do toga da lanac testere zahvati odeću ili delove tela.
- **Nemojte lančanom testerom da radite na drvetu, osim ako ste za to posebno obučeni.** U slučaju nepropisnog sa lančanom testerom na drvetu postoji opasnost od povreda.
- **Prilikom sečenja napregnute grane računajte s tim,** da će ona udariti unazad. Ako se sila zatezanja oslobodi u vlaknima drveta, napregnuta grana može da pogodi rukovaoca i/ili može da dovede do gubitka kontrole nad lančanom testerom.
- **Budite posebno oprezni pri sečenju šipražja i mladog drveća.** Tanki materijal može da se zaplete u lancu testere i da udari po njoj ili da je izbaci iz ravnoteže.
- **Nosite lančanu testeru držeći je za prednji rukohvat sa zaustavljenim lancem testera i šinom za vođenje okrenutom unazad. Uvek navucite poklopac šine za vođenje kada transportujete ili čuvate lančanu testeru.** Pažljivo rukovanje lančanom testerom smanjuje verovatnoću slučajnog dodira sa pokretnim lancem testere.
- **Sledite uputstva za podmazivanje, zatezanje lanca i zamenu pribora.** Nepravilno zategnut ili podmazan lanac testere može da pukne ili da poveća opasnost od povratnog udara.
- **Vodite računa da su ručke suve, čiste i da na njima nema tragova ulja i masti.** Masne, nauljene ručke su klizave i dovode do gubitka kontrole.

Uzroci i sprečavanje povratnog impulsa:

- Do povratnog udara može da dođe kada vrh šine za vođenje dodirne predmet ili kada se drvo savija i lanac testere se zaglavi u kanalu reza.
- Jedan dodir sa vrhom šine za vođenje u nekim slučajevima može da dovede do neočekivane reakcije usmerene unazad, kod koje dolazi do trzaja šine za vođenje uvis i u smeru rukovaoca.
- Kod zaglavljivanja lanca testere na gornjoj ivici šine za vođenje, šina za vođenje može da brzo trzne unazad u smeru rukovaoca.
- Svaka od ovih reakcija može da dovede do toga da izgubite kontrolu nad lančanom testerom i da se možda teško povredite. Nemojte se isključivo uzdati u sigurnosne naprave montirane na lančanoj testeri. Kao korisnik lančane testere bi trebalo da preduzmete razne mere da biste mogli da radite bez nezgoda i povreda.

Povratni trzaj je posledica pogrešne ili neispravne upotrebe proizvoda. To se može sprečiti preduzimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti, kao što je opisano u nastavku:

- **Čvrsto držite lančanu testeru obema rukama, pri čemu palčevi i prsti obuhvataju rukohvate lančane testere. Namestite svoje telo i ruke u položaj u kojem mogu da izdrže sile povratnog udara. A**ko se preduzmu odgovarajuće mere, rukovalac može da savlada sile povratnog udara. Nikad ne puštajte motornu testeru.
- **Izbegavajte abnormalne položaje tela i nemojte seći iznad visine ramena.** Time se sprečava nenameran dodir sa vrhom šine za vođenje i bolja kontrola lančane testere u neočekivanim situacijama.
- **Uvek koristite rezervne šine za vođenje i lance testere koje je propisao proizvođač.** Pogrešne rezervne šine za vođenje i lanci testere mogu da dovedu do kidanja lanca testere i/ili do povratnog udara.
- **Pridržavajte se uputstava proizvođača za oštrenje i održavanje lanca testere.** Preniski ograničavači dubine povećavaju tendenciju ka povratnom udaru.

⚠ UPOZORENJE

Vodite računa o sledećem:

- Rotacioni povratni udar (sl. 28)
  A = Rastojanje povratnog udara / B = Zona reakcije povratnog udara
- Reakcije povratnog udara i povlačenja pri udaru / blokadi (sl. 29)
  A = Povlačenje / B = Čvrsti predmeti / C = Pritiskanje
- Da bi se izbegle reakcije povlačenja, pozicionirajte drvo koje treba da se seče na graničnik šiljka. Pri sečenju koristite graničnik šiljka kao tačku obrtanja.

5.6 Sigurnosne napomene za servis / skladištenje

Dozvolite da vaš alat popravlja samo kvalifikovano stručno osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. Tako ćete obezbediti da bezbednost uređaja ostane sačuvana.

1. Pre upotrebe uvek vizuelno proverite da li na uređaju postoji pohabanost ili oštećenje. Zamenite istrošene ili oštećene elemente i zavrtnje. Čvrsto zategnite sve navrtke, klinove i zavrtnje, kako biste osigurali da se oprema nalazi u bezbednom stanju za rad.
2. Moraju se vršiti redovne provere, kako bi se usta-

novilo da li postoje mesta curenja ili tragovi habanja u sistemu za gorivo, na primer usled poroznih cevi, labavih ili nedostajućih stezaljki i oštećenja na rezervoaru za gorivo ili na poklopcu rezervoara za gorivo. Pre korišćenja se moraju otkloniti sve neispravnosti.

3. Pre nego što obavljate provere ili podešavanja na uređaju, odn. motoru, mora se ukloniti svećica odn. utikač svećice, kako bi se sprečilo nenamerno pokretanje.

⚠ UPOZORENJE

Nepravilno održavanje ili zanemarivanje, odn. neotklanjanje problema može u toku rada postati izvor opasnosti. Koristite samo mašine koje su redovno i pravilno održavane. Samo na taj način možete računati na to da ćete Vaš uređaj koristiti bezbedno, ekonomično i bez smetnji.
Ne čistiti, održavati, podešavati ili popravljati mašinu u pogonu. Pokretni delovi mogu prouzrokovati teške povrede.
Nemojte koristiti benzin ili druge zapaljive rastvarače za čišćenje delova mašine.

⚠ UPOZORENJE

Isparenja goriva i rastvarača mogu eksplodirati.
Nakon radova na popravkama i održavanju ponovo postavite zaštitnu i sigurnosnu opremu na uređaj.
Vodite računa da uređaj bude u bezbednom stanju za rad, naročito proverite da li na sistemu za gorivo postoji curenje.
Uvek čistite prljavštinu sa rebara za hlađenje motora.

⚠ OPASNOST

Proizvođač ovog uređaja, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom uređaju ili usled ovog uređaja u slučaju:

- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova,
- uklanjanja ili modifikacije sigurnosnih komponenti.

5.7 Uputstva za rad

⚠ Važne napomene

1. Isključite motor, ako lanac testere dođe u dodir sa stranim telom. Prekontrolišite lančanu testeru i po potrebi je popravite.
2. Zaštitite lanac testere od prljavštine i peska. Čak i male količine prljavštine dovode do brzog tupljenja lanca testere i povećavaju opasnost od reakcije povratnog udara.
3. Sa sečenjem testerom u svrhu vežbe počnite od manjih stabala, da biste stekli osećaj za vaš uređaj, pre nego što krenete na teže zadatke.
4. Pritisnite ručicu za gas i dajte pun gas pre nego što počnete sa sečenjem.
5. Pritisnite kućište lančane testere o stablo kada počnete sa sečenjem.
6. Tokom celokupnog postupka sečenja dajte pun gas.
7. Pustite da lančana testera radi za vas. Izvršite samo lak pritisak na dole.
8. Pustite ručicu za gas čim završite svoj posao, kako bi motor radio u praznom hodu. Ako pustite uređaj da pri punom gasu nastavi da radi bez opterećenja, doći će do nepotrebnog habanja.
9. Da posle ispadanja lanca testere iz drveta ne biste izgubili kontrolu nad uređajem, na kraju sečenja bi trebalo da izvršite mali pritisak na lančanu testeru.
10. Posle pokretanja prekontrolišite podešavanje praznog hoda. Jedinica testere u praznom hodu mora da miruje. Kada uređaj za rezanje radi u praznom hodu, broj obrtaja praznog hoda mora da se smanji (vidi „Podešavanje broja obrtaja praznog hoda“).
11. Zaustavite motor, pre odlaganja lančane testere.
12. Ako se uređaj zaglavi pri sečenju, odmah mora da se isključi i oprezno oslobodi. Zatim uređaj mora da se proveri na oštećenje (npr. savijena šina za vođenje) i mora da se izvrši probni rad.
13. Pre izvođenja konačnog reza proverite da li u području padanja stabla ima posmatrača, životinja ili prepreka.
14. Grane pod naponom moraju da se seku odozdo na gore kako se lančana testera ne bi zaglavila.
15. Da biste zadržali potpunu kontrolu u trenutku „prosecanja“, smanjiti pritisak nadole prema kraju reza, a pritom ne popustiti čvrsti stisak na rukohvatima lančane testere. Vodite računa da lanac testere ne dodiruje tlo.

Povratni trzaj (Kickback)

- Prilikom radova sa lančanom testerom može doći do opasnog povratnog trzaja.
- Ovaj povratni trzaj nastaje kada gornji deo vrha šine slučajno dodirne drvo ili druge čvrste predmete.
- Pre nego što lanac testere počne da se vodi u područje reza, motorna testera može da sklizne u stranu ili da poskoči
  (**PAŽNJA!** Povećan rizik od povratnog udara!)
- Motorna testera pritom biva nekontrolisano, visokom energijom, odbačena odn. ubrzana u pravcu rukovaoca testerom **(Opasnost od povreda!)**.

Da bi se sprečio povratni trzaj, treba uzeti u obzir sledeće:

- Radove ubadanja (direktno ubadanje vrhom šine u drvo) smeju da izvode samo specijalno obučene osobe!
- Uvek posmatrajte vrh šine. Oprez pri nastavljanju već započetih rezova.
- Započnite rez lancem testere koji se okreće!
- Uvek pravilno naoštrite lanac testere. Pritom se posebno mora voditi računa o pravilnoj visini ogra-

ničavača dubine!
- Nikada ne presecajte više grana odjednom! Prilikom odsecanja grana vodite računa da se ne dodirne nijedna druga grana.
- Kod skraćivanja vodite računa o trupcima koji leže u neposrednoj blizini.

Seča drveća - samo uz odgovarajuću obuku

⚠ OPREZ

Vodite računa o odlomljenim ili otpalim granama, koje padnu tokom sečenja i mogu da prouzrokuju ozbiljne povrede. Nemojte da sečete testerom u blizini zgrada ili električnih vodova, ako još ne znate u kom pravcu će pasti posečeno stablo. Nemojte da radite noću, jer tada slabije vidite, niti po kiši, snegu ili nevremenu, jer se pravac padanja stabla ne može predvideti.
- Unapred isplanirajte svoj rad sa lančanom testerom.
- Radno područje oko stabla bi trebalo da bude očišćeno kako biste imali bezbedan položaj.
- Rukovalac mašinom bi uvek trebalo da boravi na većim visinama radnog područja, jer će se stablo posle obaranja najverovatnije otkotrljati odn. skliznuti prema dole.

Sledeći uslovi mogu da utiču na pravac padanja stabla:
- Pravac i brzina vetra
- Nagib stabla. Nagib se ne može uvek prepoznati zbog neravnom ili padajućeg terena. Odredite nagib stabla uz pomoć viska ili libele.
- Grane (a time i težina) samo na jednoj strani.
- Okolna stabla ili prepreke

Pazite na razorene i trule delove stabla.
Ako je stablo trulo, može da se naglo prelomi i padne na vas. Uverite se da ima dovoljno mesta za stablo koje pada. Održavajte rastojanje od 2 1/2 dužine stabla od najbliže osobe odn. drugih objekata. Buka motora može da zagluši pozive upozorenja.
Uklonite prljavštinu, kamenje, odvojenu koru, eksere, štipaljke i žicu sa mesta sečenja.

⚠ Održavajte evakuacioni put čistim (sl. A)
Položaj 1: Put za evakuaciju
Položaj 2: Pravac padanja stabla

Obaranje velikih stabala - samo uz odgovarajuću obuku (počev od prečnika od 15 cm)
Za obaranje velikih stabala se koristi metoda podsecanja. Pritom se u skladu sa željenim pravcem pada bočno iseca klin iz stabla. Pošto se na drugoj strani stabla izvrši rez za obaranje, stablo će pasti u pravcu klina.

⚠ NAPOMENA

Ako stablo ima veliko potporno korenje, ono treba da se ukloni, pre nego što se napravi urez. Ako se lančana testera koristi za uklanjanje potpornog korenja, lanac testere ne bi trebalo da dodiruje tlo, kako se lanac ne bi istupio.

Podsecanje i obaranje stabla (sl. B-C)
- Za donji rez prvo napravite gornji rez (Poz. 1) za klin (Poz. 2). Zasecite do 1/3 u stablo. Zatim napravite donji rez (Poz. 3) za klin (Poz. 2). Sada izvadite izrezani klin.
- Zatim na suprotnoj strani stabla možete da napravite rez za obaranje (sl. 4). U tu svrhu postavite testeru oko 5 cm iznad sredine ureza. Na ovaj način postoji dovoljno drveta između reza za obaranje (Poz. 4) i klina (Poz. 2), koji pri padanju deluje kao šarka. Ova šarka treba da usmeri stablo pri padu u odgovarajućem smeru.

⚠ NAPOMENA

Pre nego što završite rez za obaranje, proširite rez ako je potrebno uz pomoć klinova da biste kontrolisali smer padanja. Koristite isključivo drvene ili plastične klinove. Čelični ili gvozdeni klinovi mogu da prouzrokuju povratni trzaj i štetu na uređaju.
- Vodite računa o znacima da stablo počinje da pada, na primer, o odgovarajućim zvucima, rezu za obaranje koji se otvara ili pokretima u gornjim granama.
- Kada stablo počinje da pada, zaustavite lančanu testeru, odložite je i odmah se udaljite vašim evakuacionim putem.
- Svojom lančanom testerom nemojte da sečete delimično oborena stabla, da biste izbegli povrede. Posebno pazite na delimično oborena stabla koja nisu poduprta. Ako stablo ne padne potpuno, spustite lančanu testeru i dodatno koristite kablovsko vitlo, čekrk ili vučnu mašinu.

Sečenje oborenog stabla (razrezivanje debla)
Izraz “usitnjavanje debla” označava sečenje oborenog stabla na debla željene dužine.

⚠ OPREZ

Nemojte da stojite na deblu koje trenutno sečete. Deblo bi moglo da se otkotrlja i Vi biste mogli da izgubite stabilnost i kontrolu nad vašim uređajem. Nikada nemojte da izvodite radove sečenja na tlu sa padom.
Važne napomene
- Uvek secite samo po jedno deblo ili granu.
- Budite oprezni pri sečenju iskrzanog drveta. Mogli bo vas pogoditi oštri delići drveta.
- Mala debla ili grane secite na postolju za sečenje. Pri sečenju debala nijedna druga osoba ne sme da drži deblo. Takođe nemojte da fiksirate deblo nogom ili stopalom.

- Nemojte da koristite lančanu testeru za mesta, na kojima su debla, korenje i drugi delovi stabla isprepleteni. Odvucite debla na slobodan prostor i pritom prvo uzmite očišćena debla.

Razni rezovi za razrezivanje debla (sl. D)

⚠ OPREZ

Ako se lančana testera zaglavi u deblu, nemojte je izvlačiti na silu. Možete da izgubite kontrolu nad uređajem i da se pri tom ozbiljno povredite i/ili oštetite lančanu testeru. Zaustavite lančanu testeru i zabijte plastični ili drveni klin u rez sve dok se lančana testera ne bude mogla lako izvući. Ponovo upalite lančanu testeru i oprezno ponovo pozicionirajte rez. Nikada nemojte da pokrenete lančanu testeru kada je ona zaglavljena u deblu.

Gornji rez (sl. E, poz. 1)
Za gornji rez pozicionirajte testeru sa gornje strane debla i pri tom pritisnite lančanu testeru o deblo. Pri gornjem rezu vršite samo lak pritisak na dole.

Donji rez (sl. E, poz. 2)
Za donji rez pozicionirajte testeru sa donje strane debla i pri tom pritisnite gornju stranu lančane testere o deblo. Pri donjem rezu vršite samo lagano povlačenje na gore. Čvrsto držite lančanu testeru, da biste mogli da kontrolišete uređaj.
Lančana testera pritiska unazad (u vašem smeru).

⚠ OPREZ

Za donji rez nikada nemojte da držite lančanu testeru izokrenutu. U ovom položaju nemate kontrolu nad uređajem. Prvi rez uvek izvodite na kompresionoj strani debla. Kompresiona strana debla je tamo gde se koncentriše pritisak težine debla.

Razrezivanje debla bez podupirača (sl. F)
- Zasecite gornji rez /(Poz. 1) do 1/3 u stablo.
- Okrenite deblo i zasecite drugi gornji rez (Poz.2).
- Pri sečenju na kompresionoj strani vodite računa da se lančana testera ne zaglavi. Vidi sliku za rezove u deblima na kompresionoj stani.

Razrezivanje debla pomoću debla ili oslonca (sl. G-H)
- Nemojte zaboraviti da prvi rez (Poz.1) uvek pozicionirate na opterećenoj strani debla.
- U tu svrhu zasecite više od 1/3 u deblo.
- Izvršite drugi rez (Poz.2).

Uklanjanje i skraćivanje grana

⚠ OPREZ

Uvek vodite računa o i zaštitite se od povratnog udara. Ne dozvolite da lanac testere u pokretu na vrhu šine za vođenje prilikom uklanjanja grana ili orezivanja grana ikada dođe u dodir sa drugim granama ili objektima. Takav dodir može da prouzrokuje ozbiljne povrede.

⚠ OPREZ

Za uklanjanje ili skraćivanje grana nikada se nemojte penjati na drvo. Nemojte stajati na merdevinama, podestima, itd. Mogli biste da izgubite ravnotežu i kontrolu nad uređajem.

Važne napomene
- Radite polako i čvrsto držite lančanu testeru obema rukama. Pazite na bezbedan položaj tela i ravnotežu.
- Vodite računa o delovima drveta koji trznu unazad. Budite izuzetno oprezni pri sečenju malih delova drveta. Savitljiv materijal može da se zaplete u lancu testere i da krene prema vama ili da vas izbaci iz ravnoteže.
- Vodite računa o delovima drveta koji trznu unazad. To posebno važi za savijene ili opterećene grane. Izbegavajte dodir sa granom ili lančanom testerom, kada zategnutost drveta popusti.
- Održavajte svoje radno područje čistim. Očistite put od grana da se ne biste sapleli o njih.

Uklanjanje grana
- Odsecite grane drveta tek kada je ono oboreno. Tek tada možete da bezbedno i propisno izvršite odsecanje grana.
- Ostavite veće grane da leže ispod oborenog drveta i koristite ih kao podupirač dok nastavljate sa radom.
- Počnite na podnožju oborenog drveta i nastavite prema vrhu. Male delove drveta uklanjajte jednim rezom.
- Pri tom vodite računa da drvo uvek ostane između vas i lančane testere.
- Uklonite veće, podupiruće grane pomoću metoda iz odeljka “Razrezivanje debla bez podupirača”.
- Male, slobodno viseće delove drveta uvek uklanjajte gornjim rezom. Kod donjeg reza oni bi mogli da upadnu u lančanu testeru odn. da je zaglave.

Skraćivanje (sl. K)

⚠ OPREZ

Skraćujte samo grane u visini ramena odn. ispod nje. Nikada nemojte da sečete grane iznad visine ramena. Takve radove prepustite stručnjacima.

- Kod prvog reza (poz. 1) za secite 1/3 u donji deo grane.
- Zatim sa drugim rezom (poz. 2) presecite granu. Treći rez (poz. 3) je gornji rez sa kojim do na 2,5 do 5 cm odvajate granu od stabla.

5.8 Preostali rizici

⚠ OPASNOST

MEHANIČKE OPASNOSTI bivaju prouzrokovane rezanjem i udarima u vezi sa lancem testere.

ELEKTRIČNE OPASNOSTI: Delovi elektrike pod naponom (direktan kontakt) ili delovi koji su usled kvara pod jakom strumom (indirektan kontakt).

TERMIČKE OPASNOSTI mogu da dovedu do opekotina, oparivanja i drugih povreda, koje bivaju prouzrokovane mogućim dodirom osoba sa predmetima ili materijalima sa visokom temperaturom, što uključuje zračenje izvora toplote.

OPASNOSTI USLED BUKE mogu da dovedu do oštećenja sluha (gluvoća) i drugih fizioloških smetnji (npr. gubitak ravnoteže, gubitak svesti), kao i do smetnji zvučnih signala i govorne komunikacije.

OPASNOSTI USLED VIBRACIJE mogu da dovedu do smetnji perifernog krvotoka i do funkcionalnih smetnji nervnog sistema u sistemu šaka-ruka, kao što je npr. „Bolest belih prstiju“.

- Opasnosti usled dodira ili udisanja štetnih tečnosti, gasova, aerosola, para i prašina u vezi sa izduvnim gasovima.
- Opasnosti zbog nezdravog držanja tela ili prekomernog napora u vezi sa upotrebom mašine.
- Opasnosti zbog neočekivanog pokretanja, neočekivanog proklizavanja / prekomernog obrtanja usled otkaza ili smetnje u sistemu upravljanja u vezi sa oštećenjem ručki i pozicijom upravljačkih elemenata.
- Opasnosti zbog otkaza sistema upravljanja u vezi sa otpornošću rukohvata, pozicijom upravljačkih elemenata i označavanjem.
- Opasnosti zbog kidanja (lanca) u vezi sa lancem testere tokom rada.
- Opasnosti zbog odbacivanja predmeta ili tečnosti u vezi sa izbacivanjem piljevine i curenjem goriva.
- Opasnosti zbog ispuštanja lančane testere tokom rada na drvetu.

OPASNOST OD POVREDA!
Dodir sa lancem testere može da dovede do smrtonosnih posekotina.
Nikada nemojte rukama hvatati lanac testere koja radi.

OPASNOST OD POVRATNOG UDARA!
Povratni udar može da dovede do smrtonosnih posekotina.

OPASNOST OD OPEKOTINA!
Lanac i šina za vođenje se zagrevaju u toku rada.

Ponašanje u slučaju nužde
Preduzmite neophodne mere prve pomoću u skladu sa povredom i u najkraćem roku potražite pomoć kvalifikovanog lekara. Sačuvajte povređenog od daljih povreda i smirite ga. U slučaju eventualne pojave nezgoda na mestu rada bi uvek trebalo pri ruci da imate komplet za prvu pomoć u skladu sa DIN 13164. Materijal izvađen iz kompleta za prvu pomoć treba odmah ponovo dopuniti.

Kada zatražite pomoć navedite sledeće podatke:
1. mesto nezgode
2. vrstu nezgode
3. broj povređenih
4. vrstu povreda

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

6. Nameštanje

Pre puštanja proizvoda u rad

⚠ OPREZ

Pokrenite motor tek kada je testera potpuno montirana.

⚠ OPREZ

Uvek nosite visoko otporne rukavice prilikom rukovanja lancem.

1. MONTAŽA MAČA
Kako bi se mač i lanac snabdevali uljem, **koristite samo originalni mač.**
Rupa za podmazivanje uljem (sl. 4/Poz. C) mora da se održava čistom od prljavštine i naslaga.
1. Uverite se da je poluga za kočenje lanca povučena u položaj RASPREGNUTO (sl. 11).
2. Okrenite zupčanik za zatezanje lanca (sl. 9/Poz. 3) U SMERU SUPROTNOM OD KAZALJKE NA SATU, dok se NASTAVAK (sl. 7) (čivija koja štrči) ne nađe na kraju putanje guranja u smeru spojnice i zupčanika (sl. 9).
3. Stavite kraj mača sa urezima preko klinova mača (sl. 3/Poz. B).

Montaža lanca testere
- Raširite lanac u jednoj omči tako da su rezne ivice (sl. 4) U SMERU KAZALJKE NA SATU raspoređene oko omče.

- Gurnite lanac oko zupčanika iza spojnice, kao što je prikazano na slici 4. Vodite računa da karike lanca naležu između zubaca zupčanika.
- Ubacite pogonske karike u žleb i kraj mača, kao što je prikazano na slici 4 - (7).

⚠ NAPOMENA

Lanac testere može da blago visi na donjoj strani mača. Ovo je normalno.

- Povucite mač prema napred, dok lanac ne bude usko nalegao. Uverite se da se sve pogonske karike nalaze u žlebu mača.
- Pozicionirajte mač tako da NASTAVAK staje u rupu mača, kao što je prikazano na slici 7.
- Poravnajte polugu za kočenje lanca odn. prednji štitnik za ruke tako da nastavak staje u rupu na kućištu mašine, kao što je prikazano na slici 6.
- Montirajte polugu za kočenje lanca odn. prednji štitnik za ruke i okrenite točkić za pričvršćivanje mača i polugu (sl. 9/Poz. 18) za pričvršćivanje u smeru kazaljke na satu. Lanac pritom ne sme da sklizne sa šine za vođenje. U ovoj fazi pritegnite točkić za pričvršćivanje mača samo ručno, i zatim pratite uputstva za podešavanje zategnutosti lanca, kao što je opisano u odeljku PODEŠAVANJE ZATEGNUTOSTI LANCA.

2. AKO LANAC MORA DA SE DODATNO ZATEGNE

Podešavanje zategnutosti lanca

Odgovarajuća zategnutost lanca testere je izuzetno važna i pre početka rada i redovno kod svih radova sa testerom mora da se kontroliše. Ako odvojite vreme da pravilno podesite lanac testere, poboljšaće te svoje rezultate rada i postići ćete duži vek trajanja lanca.

- Otpustite točkić za pričvršćivanje mača (sl. 9/Poz. 18), tako što ga okrenete 1/2 obrtaja **U SMERU SUPROTNOM OD KAZALJKE NA SATU**.
- Držite vrh mača prema gore, i okrećite točkić za zatezanje lanca (sl. 9/Poz. 3) **U SMERU KAZALJKE NA SATU**, da biste povećali zategnutost lanca. Kada okrećete točkić za zatezanje lanca **U SMERU SUPROTNOM OD KAZALJKE NA SATU**, zategnutost lanca se smanjuje.
  Uverite se da lanac usko naleže oko mača (sl. 4/Poz. X3).
- Pošto izvršite podešavanje, zategnite točkić za zatezanje lanca, dok je vrh mača okrenut prema gore (sl. 9/Poz. 18). Lanac je pravilno zategnut kada usko naleže i kada se rukom može vući oko mača kada je kočnica lanca (5) otpuštena.

⚠ UPOZORENJE

Prilikom rukovanja lancem testere ili pri njegovom podešavanju uvek nosite visoko otporne rukavice.

⚠ Kada se lanac teško okreće oko mača ili blokira, on je previše zategnut. Preduzmite sledeća mala podešavanja:

A Otpustite točkić za pričvršćivanje mača (sl. 9/Poz. 18), tako što ga okrenete 1/2 obrtaja **U SMERU SUPROTNOM OD KAZALJKE NA SATU**. Zatim smanjite zategnutost lanca tako što točkić za zatezanje lanca polako (sl. 9/Poz. 3) okrećete **U SMERU SUPROTNOM OD KAZALJKE NA SATU** i zatim povlačite lanac na maču napred i nazad (sl. 30). Nastavite ovaj postupak dok se lanac ne bude mogao pomerati bez trenja, ali da ipak usko naleže (sl. 4/Poz. X2). Povećajte zategnutost lanca okretanjem točkića za zatezanje lanca **U SMERU KAZALJKE NA SATU**.

B Kada je zategnutost lanca testere pravilno podešena, držite mač okrenut vrhom prema gore i zategnite točkić za pričvršćivanje mača (sl. 9/Poz. 18).

⚠ Novi lanac testere se isteže tako da se posle oko 5 rezova mora ponovo podesiti. Ovo je normalno kod novih lanaca testere i interval budućih podešavanja se posle nekog vremena smanjuje.

⚠ Kada je lanac testere zategnut **PREVIŠE LABAVO** ili **PREJAKO**, pogonski točak, mač, lanac i ležaj radilice se brže troše. Sl. 4/Poz. X2 pokazuje ispravnu zategnutost (u hladnom stanju), a sl. 4/Poz. X3 prikazuje zategnutost (u hladnom stanju). Sl. 4/Poz. X1 prikazuje previše labav lanac.

3. MEHANIČKI TEST KOČNICE LANCA

Vaša lančana testera je opremljena kočnicom lanca, koja smanjuje rizik od povreda zbog povratnog trzaja (Kickback). Kočnica se aktivira kada se poluga za kočenje pritisne čim ruka rukovaoca, npr. pri povratnom trzaju, udari o polugu.
Pri aktivaciji kočnice lanac se naglo zaustavlja.

⚠ UPOZORENJE

Kočnica lanca smanjuje opasnost od povreda pri povratnom trzaju, ali ne može da pruži odgovarajuću zaštitu ako se testerom rukuje nepažljivo. Uvek proverite kočnicu lanca pre upotrebe vaše testere i redovno tokom rada. (Za pojedinosti o sprovođenju testa mehaničke kočnice, vidi nastavak).

4. TESTIRANJE KOČNICE LANCA

- Kočnica lanca je **OTPUŠTENA** (pri čemu se lanac može pomerati), kada je **POLUGA ZA KOČENJE (5) POVUČENA UNAZAD (sl. 11/Poz. 2) I BLOKIRANA**, kao što je prikazano na sl. 11.
- Kočnica lanca je **POVUČENA** (pri čemu je lanca blokiran), kada je poluga za kočenje (5) povučena prema napred i kada je mehanizam (prikazan na sl. 10) vidljiv. Lanac tada ne bi trebalo da može da se pomera (sl. 30).

⚠ UPOZORENJE

Poluga za kočenje bi trebalo da naleže u oba položaja. Kada osetite jak otpor ili se poluga ne može pomeriti, nemojte da koristite svoju testeru. Odmah je odnesite na popravku u profesionalni servisni centar.

5. GORIVO I ULJE – PREPORUČENA GORIVA

Koristite samo mešavinu bezolovnog benzina i specijalnog 2-taktnog motornog ulja. Napravite mešavinu kao što je navedeno u tabeli za mešanje goriva.

⚠ OPREZ

Nemojte da koristite mešavinu goriva koja je skladištena duže od 90 dana.

⚠ OPREZ

Ne koristite ulje za 2-taktne motore sa preporučenim odnosom mešanja od 100:1. Kod oštećenja motora zbog nedovoljnog podmazivanja prestaje da važi garancija proizvođača.

⚠ OPREZ

Koristite samo posude koje su projektovane i odobrene za transport i čuvanje goriva. Sipajte odgovarajuće količine benzina i ulja za 2-taktne motore u isporučenu posudu za mešanje (vidi naštampanu skalu na posudi). Zatim dobro protresite posudu.

Preporučena goriva

Neki standardni benzini pomešani su sa aditivima koji sadrže kiseonik kao što su alkoholna ili etarska jedinjenja, kako bi ispunjavali standarde za čist vazduh. Vaš motor radi zadovoljavajuće sa svim vrstama benzina koje su predviđene za primenu u vozilima, čak i sa vrstama benzina koje su obogaćene kiseonikom.

Preporučuje se korišćenje bezolovnog normalnog benzina kao goriva.

Podmazivanje lanca i mača

Pri svakom punjenju rezervoara za gorivo benzinom takođe mora da se dolije i ulje za lance u odgovarajući rezervoar. Preporučuje se korišćenje standardnog ulja za lance.

6. TABELA ZA MEŠANJE GORIVA

Odnos mešanja: 40 delova benzina na 1 deo 2-taktnog ulja.

Benzin	2-taktno ulje
1 litara	25 ml
5 litara	125 ml

⚠ OPREZ

Nikada nemojte da pokrenete testeru ili radite sa njom, ako lanac i poluga za kočenje lanca odn. prednji štitnik ruke nisu propisno instalirani. Osim toga se pokretanje uvek mora vršiti sa aktivnom kočnicom lanca, u tu svrhu postupite na sledeći način:

- Uhvatite zadnju ručku desnom rukom.
- Levom rukom čvrsto držite prednji rukohvat (sl. 1/Poz. 6) (ne polugu za kočenje lanca) (sl. 1/Poz. 5).
- Povucite kočnicu lanca (sl. 10/smer strelice 1).
- Napunite rezervoar za gorivo odgovarajućom mešavinom goriva (sl. 21/Poz. K).
- Napunite rezervoar za ulje uljem za lance (sl. 21/Poz. L).
- Uverite se da je kočnica lanca pre pokretanja motora otpuštena (sl. 11/Poz. 5). Kako se kočnica lanca otpušta, saznaćete u odeljku 8 pod „Otpuštanje kočnice lanca“
- Posle punjenja rezervoara za gorivo i rezervoara ulja za lance rukom zatvorite poklopce rezervoara.
- Za to nemojte da koristite alat.

7. PODEŠAVANJE BROJA OBRTAJA U PRAZNOM HODU

Kada alat za rezanje i u praznom hodu još uvek rotira, neka odgovarajući broj obrtaja u praznom hodu podesi ovlašćeni servisni centar.

Napomena: Kada motor radi u praznom hodu, alat za rezanje ni u kom slučaju ne sme da rotira!

7. Rukovanje

Imajte u vidu da se zakonski propisi u vezi sa smanjenjem buke mogu razlikovati zavisno od lokacije.

Kontrolišite sledeće pre svake upotrebe:

- U sistemu goriva nema mesta curenja.
- Uređaj se nalazi u besprekornom stanju, i zaštitni i rezni uređaji su kompletni.
- Svi zavrtnji su zategnuti.
- Svi pokretni delovi se kreću bez problema.

Pokretanje hladnog motora (vidi sl. 21 i sl. 27)

Napunite rezervoar za gorivo sa odgovarajućom mešavinom benzina i ulja (sl. 21), i takođe dolijte ulje za lance (sl. 21). Vidi odeljak ‚Gorivo i ulje‘.

⚠ OPREZ

Nikada nemojte da pokrenete testeru ili radite sa njom, ako lanac i poluga za kočenje lanca odn. prednji štitnik ruke nisu propisno instalirani. Osim toga se pokretanje uvek mora vršiti sa aktivnom kočnicom lanca, u tu svrhu postupite na sledeći način:

- Uhvatite zadnju ručku desnom rukom.
- Levom rukom čvrsto držite prednji rukohvat (sl. 1/

Poz. 6) (ne polugu za kočenje lanca) (sl. 1/Poz. 5).
- Povucite kočnicu lanca (sl. 10/smer strelice 1).

Otpuštanje kočnice lanca
1. Prebacite prekidač za zaustavljanje na ‚0' (ISKLJUČENO) (sl. 19).
2. Sasvim izvucite polugu zaklopke za vazduh (17), dok ne nalegne (sl. 18/smer strelice 1).
3. Pritisnite loptu za pumpanje goriva (23) 6-10 puta (sl. 1).
4. Stavite testeru na čvrstu, ravnu podlogu. Držite testeru kao što je prikazano na slici. Brzo izvucite sajlu startera (7) 2 puta (sl. 22 i sl. 27). Pazite na lanac koji se kreće!
5. Gurnite polugu zaklopke za vazduh što više prema unutra (sl. 18/smer strelice 2).
6. Podesite prekidač za zaustavljanje na ‚I' (UKLJUČENO), da biste pokrenuli motor (sl. 19/desno).
7. Čvrsto držite testeru i brzo povucite sajlu startera 4 puta. Motor bi trebao da se pokrene (sl. 22 i sl. 27).

⚠ OPREZ

Posle izvlačenja nemojte pustiti sajlu startera da se naglo vrati. To može da dovede do oštećenja.

⚠ OPREZ

Pošto je zaklopka za vazduh (sl. 18/smer strelice 1) zatvorena, lanac se pokreće i rotira **SA VISOKOM BRZINOM,** čim se motor uključi.
8. Pustite motor da se 10 sekundi zagreje. Kratko pritisnite sigurnosno zabravljivanje i ručicu za gas, tako da motor pređe u 'prazan hod' (sl. 20).

⚠ OPREZ

Uvek polako izvucite sajlu startera (do prvog otpora), pre nego što je brzo izvučete u svrhu pokretanja motora.
Nemojte dozvoliti da se sajla startera posle izvlačenja sama vraća.
Ako se motor i posle više pokušaja ne upali, pročitajte odeljak „Otklanjanje grešaka".
Uvek izvlačite sajlu startera u pravoj liniji. Ako se izvlači pod uglom, doći će do trenja u području ušice.

Ovo trenje dovodi do krzanja sajle startera, tako da se ona brže haba. Uvek držite sajlu startera kada se potezno uže namotava.

Pokretanje toplog motora
(Uređaj je manje od 15-20 minuta bio u praznom hodu)
Napunite rezervoar za gorivo sa odgovarajućom mešavinom benzina i ulja (sl. 21), i takođe dolijte ulje za lance (sl. 21). Vidi odeljak ‚Gorivo i ulje'. Nikada nemojte da pokrenete testeru ili radite sa njom, ako lanac i poluga za kočenje lanca odn. prednji štitnik ruke nisu propisno instalirani. Osim toga se pokretanje uvek mora vršiti sa aktivnom kočnicom lanca, u tu svrhu postupite na sledeći način:
- Uhvatite zadnju ručku desnom rukom.
- Levom rukom čvrsto držite prednji rukohvat (sl. 1/Poz. 6) (ne polugu za kočenje lanca) (sl. 1/Poz. 5).
- Povucite kočnicu lanca (sl. 10/smer strelice 1).

Uverite se pre pokretanja motora da je kočnica lanca otpuštena (sl. 11).
1. Uverite se da je prekidač za zaustavljanje na ‚I' (UKLJUČEN) (sl. 19/desno).
2. Stavite testeru na čvrstu i ravnu podlogu. Čvrsto držite testeru kao što je prikazano (sl. 22). Pazite na lanac koji se kreće!
3. Brzo izvucite sajlu startera 6 puta (sl. 22/Poz. 7 i sl. 27). Motor bi trebao da se pokrene. Ako se motor i posle 6-strukog povlačenja ne uključi, ponovite korake 1-6 postupka za pokretanje hladnog motora.

Kontrolišite sledeće pre svake upotrebe:
- U sistemu goriva nema mesta curenja.

ISKLJUČIVANJE MOTORA

Zaustavljanje motora u slučaju nužde:
Da bi se motor zaustavio u slučaju nužde, aktivirajte polugu za kočenje lanca odn. prednji štitnik za ruke (sl. 26/Poz. 5). Ovo će odmah zaustaviti lanac. Zatim podesite prekidač za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE (sl. 19/levo) u položaj ‚0' (zaustavljanje).

Normalan postupak:
Pustite ručicu za gas (sl. 20/Poz. 19), i sačekajte dok motor dostigne svoj broj obrtaja u praznom hodu. Zatim podesite prekidač za (sl. 19/levo) u položaj ‚0' (zaustavljanje).

Sve radne korake izvodite pri isključenom motoru, pre nego što koristite uređaj.

Uklanjanje lanca ili mača u svrhu zamene, održavanja i čišćenja
1. Uverite se da je poluga za kočenje lanca povučena u položaj **RASPREGNUTO** (sl. 11).
2. Izvucite polugu na točkiću za pričvršćivanje mača (sl. 9/Poz. 18), i sasvim je odvrnite **U SMERU SUPROTNOM OD KAZALJKE NA SATU** (sl. 9). Zatim skinite ceo bočni poklopac.

Izvedite sve neophodne korake za zamenu delova kao i za održavanje ili čišćenje.
(Oni će biti opisani na drugim mestima u ovom uputstvu za upotrebu.)

Ponovna montaža mača i lanca na jedinicu motora

⚠ OPREZ

Pokrenite motor tek kada je testera potpuno montirana.

⚠ OPREZ

Uvek nosite visoko otporne rukavice prilikom rukovanja lancem.

Montaža mača
Kako bi se mač i lanac snabdevali uljem, **KORISTITE SAMO ORIGINALNI MAČ.**
Rupa za podmazivanje uljem (sl. 4/Poz. C) mora da se održava čistom od prljavštine i naslaga.

1. Uverite se da je poluga za kočenje lanca povučena u položaj RASPREGNUTO (sl. 11).
2. Okrenite zupčanik za zatezanje lanca (sl. 9/Poz. 3) **U SMERU SUPROTNOM OD KAZALJKE NA SATU**, dok se **NASTAVAK (sl. 7)** (čivija koja štrči) ne nađe na kraju putanje guranja u smeru spojnice i zupčanika (sl. 9).
3. Stavite kraj mača sa urezima preko klinova mača (sl. 3/Poz. B).

Montaža lanca testere
- Raširite lanac u jednoj omči tako da su rezne ivice (sl. 4) **U SMERU KAZALJKE NA SATU** raspoređene oko omče.
- Gurnite lanac oko zupčanika iza spojnice, kao što je prikazano na slici 4. Vodite računa da karike lanca naležu između zubaca zupčanika.
- Ubacite pogonske karike u žleb i kraj mača, kao što je prikazano na slici 4 - 7.

⚠ NAPOMENA

Lanac testere može da blago visi na donjoj strani mača. Ovo je normalno.
- Povucite mač prema napred, dok lanac ne bude usko nalegao. Uverite se da se sve pogonske karike nalaze u žlebu mača.
- Pozicionirajte mač tako da **NASTAVAK** staje u rupu mača, kao što je prikazano na slici 7.
- Poravnajte polugu za kočenje lanca odn. prednji štitnik za ruke tako da nastavak staje u rupu na kućištu mašine, kao što je prikazano na slici 6.
- Montirajte polugu za kočenje lanca odn. prednji štitnik za ruke i okrenite točkić za pričvršćivanje mača i polugu (sl. 9/Poz. 18) za pričvršćivanje u smeru kazaljke na satu. Lanac pritom ne sme da sklizne sa šine za vođenje. U ovoj fazi pritegnite točkić za pričvršćivanje mača samo ručno, i zatim pratite uputstva za podešavanje zategnutosti lanca, kao što je opisano u odeljku **PODEŠAVANJE ZATEGNUTOSTI LANCA**.

8. Čišćenje

⚠ OPREZ

Podesite prekidač za zaustavljanje na Zaustavljanje (0) i izvucite utikač svećice (sl. 15/Poz. D), pre sprovođenja radova čišćenja i održavanja!

Kada motor radi postoji opasnost od strunih udara.

Sprovođenje radova čišćenja
- Uređaj bi posle svakog korišćenja trebalo da se temeljno očisti. To posebno važi za lanac i mač.
- Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite uređaj čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom.
- Prašina od sečenja i piljevina se najlakše uklanjaju neposredno posle upotrebe.
- Redovno čistite uređaj sa vlažnom krpom i malo sapuna za podmazivanje. Nemojte koristiti nikakva sredstva za čišćenje ili rastvarače. Oni mogu da oštete plastične delove uređaja. Vodite računa da u unutrašnjost uređaja ne može da prodre voda.

9. Održavanje i servisiranje

ODRŽAVANJE

⚠ OPREZ

Sve radove održavanja na lančanoj testeri, izuzev radova opisanih u ovom priručniku sme da izvodi samo ovlašćeno osoblje korisničkog servisa.

Test rada kočnice lanca
Redovno proveravajte da li kočnica lanca propisno funkcioniše. Testirajte kočnicu lanca pre prvog reza, posle višestrukog sečenja i u svakom slučaju posle radova održavanja na kočnici lanca.

Testirajte kočnicu lanca kao što sledi:
1. Stavite testeru na čistu, čvrstu i ravnu podlogu.
2. Pokrenite motor.
3. Uhvatite zadnju ručku desnom rukom.
4. Levom rukom čvrsto držite prednji rukohvat (sl. 1/Poz. 6) (ne polugu za kočenje lanca) (sl. 1/Poz. 5).
5. Pomerite ručicu za gas na 1/3 nominalnog broja obrtaja, i zatim odmah aktivirajte polugu za kočenje lanca (sl. 10/smer strelice 1).

⚠ OPREZ

Polako i promišljeno aktivirajte kočnicu lanca. Testera ne sme ništa da dodiruje i ne sme biti nagnuta prema napred.
6. Lanac bi trebalo da se naglo zaustavi. Posle toga odmah pustite ručicu za gas.

⚠ OPREZ

Ako se lanac ne zaustavi, isključite moro, i odnesite testeru u najbliži ovlašćeni korisnički servis radi popravke.

7. Kada kočnica lanca pravilno funkcioniše, isključite motor i vratite kočnicu lanca u položaj **OTPUŠTENO.**

Prečistač za vazduh

⚠ NAPOMENA

Testera ne sme da radi bez prečistača za vazduh. U protivnom se prašina i prljavština uvlače u motor koji se tako oštećuje. Održavajte prečistač za vazduh čistim! Prečistač za vazduh mora da se čisti odn. zameni na svakih 20 radnih sati.

Održavanje i poručivanje rezervnih delova

Uvek isključite uređaj i izvucite utikač svećice (sl. 15/Poz. D), pre sprovođenja bilo kakvih radova održavanja.

Čišćenje prečistača za vazduh

1. Uverite se da je prekidač za zaustavljanje podešen na Zaustavljanje (0).
2. Skinite gornji poklopac (sl. 12/Poz. 9), tako što uklonite stezaljke na poklopcu kao što je prikazano na slici 12. Posle toga možete da skinete poklopac (sl. 13/Poz. 9).
3. Izvucite utikač svećice za paljenje (sl. 15/Poz. D) iz svećice za paljenje (E), tako što ga istovremeno vučete i okrećete (sl. 15).
4. Uklonite dugme za pričvršćivanje prečistač za vazduh (sl. 15/Poz. G), tako što ga okrenete u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
5. Izvadite prečistač za vazduh (sl. 15/Poz. F).
6. Očistite prečistač za vazduh. Operite filter u čistoj, toploj sapunici.Isperite ga u čistoj, hladnoj vodi, i ostavite ga da se pre ponovnog umetanja potpuno osuši na vazduhu.
   Preporučljivo je imati zalihu rezervnih filtera.
7. Umetnite prečistač za vazduh. Okrenite dugme za pričvršćivanje prečistač za vazduh u smeru kazaljke na satu da biste učvrstili prečistač za vazduh. Ponovo montirajte gornji poklopac za motor odn. prečistač za vazduh (sl. 16/Poz. 9). Vodite računa da precizno postavite poklopac. Pritegnite stezaljke za poklopac (sl. 16/Poz. H).

Filter za gorivo

⚠ NAPOMENA

Testera ne sme da radi bez filtera za gorivo. Posle svakih 100 sati rada filter za gorivo bi trebalo da se očisti ili, u slučaju oštećenja, zameni. Sasvim ispraznite rezervoar za gorivo pre zamene filtera.

1. Uverite se da je prekidač za zaustavljanje podešen na Zaustavljanje (0).
2. Skinite gornji poklopac i izvucite utikač svećice.
3. Uklonite poklopac rezervoara (sl. 21/Poz. K).
4. Savijte meku žicu prema potrebi.
5. Utaknite je u otvor rezervoara za gorivo i zakačite crevo za gorivo. Pažljivo vucite crevo za gorivo prema otvoru, dok ne budete mogli da ga uhvatite prstima.

⚠ NAPOMENA

Nemojte da sasvim izvučete crevo iz rezervoara.

1. Podignite filter iz rezervoara.
2. Izvucite filter kružnim pokretom i očistite ga. (Ako je oštećen, odložite filter, i, zamenite ga novim.)
3. Stavite kraj očišćenog odn. novog filtera na crevo za gorivo. Utaknite kraj filtera u otvor rezervoara. Uverite se da filter naleže u donjem uglu rezervoara. Ako je potrebno, pomerite filter dugačkim odvijačem u odgovarajući položaj, ali vodite računa da ga pritom ne oštetite.
4. Napunite rezervoar svežom mešavinom goriva i ulja. Vidi odeljak ‚Gorivo i ulje'.
   Ponovo stavite poklopac rezervoara za gorivo.

Svećica (sl. 24b)

⚠ NAPOMENA

Da bi motor lančane testere ostao efikasan, svećica za paljenje mora biti čista i mora da ima pravilan razmak između elektroda (0,6 mm). Svećica mora da se čisti odn. zameni na svakih 20 radnih sati.

1. Podesite prekidač za zaustavljanje na Zaustavljanje (0).
2. Uklonite gornji poklopac.
3. Izvucite utikač svećice za paljenje (sl. 15/Poz. D) iz svećice za paljenje (E), tako što ga istovremeno vučete i okrećete (sl. 15).
4. Uklonite svećicu za paljenje pomoću ključa za svećice za paljenje (sl. 1/Poz. 22). **NEMOJTE DA KORISTITE BILO KOJI DRUGI ALAT.**
5. Očistite svećicu bakarnom žičanom četkom ili stavite novu (sl. 24). Zatim ponovo montirajte gornji poklopac.

Podešavanja karburatora i broja obrtaja praznog hoda

⚠ NAPOMENA

Podešavanja na karburatoru sme da vrši samo ovlašćeni korisnički servis.

Održavanje mača (sl. 25)

Mač (šina za vođenje za lanac i zupce) obavezno mora da se redovno ulji. Održavanje mača opisano u sledećem odeljku je potrebno da bi testera mogla da postigne optimalnu snagu.

⚠ NAPOMENA

Ozubljenje nove testere je fabrički nauljeno unapred. Ako ozubljenje mača ne nauljite kao što je opisano u nastavku, smanjiće se snaga i doći će do zaglavljivanja pri čemu garancija proizvođača prestaje da važi.

Uljenje ozubljenja

Ako se testera intenzivno koristi, ozubljenje mača (Z2) mora da se redovno (jednom nedeljno) naulji.
U tu svrhu prvo temeljno očistite rupu od 2 mm na vrhu mača (Z1), i zatim utisnite manju količinu višenamenske masti.
Višenamenska mast i prese za mast su dostupne u specijalizovanim prodavnicama.

⚠ NAPOMENA

Za uljenje ozubljenja mača lanac testere ne mora da se skida. Uljenje može da se vrši tokom rada kada je motor isključen.

⚠ OPREZ

Pri rukovanju mačem i lancem nosite visoko otporne radne rukavice.
Većina problema sa mačem može se izbeći već time da se lančana testera održava u dobrom stanju. Nedovoljno nauljeni mač i rad testere sa **PREJAKO ZATEGNUTIM** lancem doprinose brzom habanju. Za minimizaciju habanja mača preporučuju se sledeći koraci održavanja mača.

⚠ OPREZ

Prilikom radova uvek nosite zaštitne rukavice.
Nemojte održavati testeru dok je motor još uvek vruć.

Okretanje mača

Mač bi trebalo da se okreće na svakih 8 sati rada da bi se obezbedilo ravnomerno habanje.
Uvek održavajte žleb i rupu za uljenje mača u čistom stanju (sl. 25).
Proverite letva za vođenje mača redovno u pogledu habanja i uklonite opiljke i ispravite letva za vođenje ravnom turpijom, ako je potrebno (nije sadržana u opsegu isporuke).

⚠ OPREZ

Nikad nemojte pričvrstiti novi lanac na istrošeni mač.

Prolazi za ulje

Prolazi za ulje na maču bi trebalo da se čiste kako bi se obezbedilo propisno uljenje mača i lanca tokom rada.

⚠ NAPOMENA

Stanje prolaza za ulje se može lako proveriti. Kada su prolazi čisti, lanac nekoliko sekundi posle uključivanja testere automatski raspršuje ulje. Vaša testera je opremljena automatskim sistemom za uljenje.

Automatsko podmazivanje lanca

Lančana testera je opremljena automatskim sistemom za uljenje sa pogonom zupčanika. On snabdeva letva za vođenje i lanac automatski ispravnom količinom ulja. Čim se motor ubrza, i ulje će brže teći prema ploči mača.
Podmazivanje lanca je fabrički optimalno podešeno. Ako su potrebna naknadna podešavanja, odnesite testeru u najbliži ovlašćeni korisnički servis.

Zavrtanj za podešavanje podmazivanja lanca (sl. 17/ Poz. J) nalazi se na donjoj strani lančane testere. Ako se okreće u smeru suprotnom od kazaljke na satu, podmazivanje lanca se smanjuje; ako se okreće u smeru kazaljke na satu, podmazivanje lanca se povećava.

Da biste proverili podmazanost lanca, držite lančanu testeru sa lancem iznad lista papira i pustite je da nekoliko sekundi radi sa punim brojem obrtaja. Podešenu količin ulja možete da procenite na osnovu papira.

ODRŽAVANJE LANCA

Oštrenje lanca

Za oštrenje lanca su potrebni specijalni alati, koji omogućavaju da su rezni alati naoštreni pod pravilnim uglom i sa pravilnom dubinom. Neiskusnim korisnicima lančane testere preporučujemo da lanac testere daju stručnjaku najbližeg korisničkog servisa na oštrenje. Ako ste sigurni da možete sami da naoštrite svoj lanac testere, nabavite specijalne alate kod profesionalnog korisničkog servisa.

Oštrenje lanca

Oštrite lanac sa zaštitnim rukavicama. Posle oštrenja sve rezne karike moraju da imaju istu širinu i dužinu.

⚠ NAPOMENA

Oštar lanac proizvodi opiljke odgovarajućeg oblika. Ako lanac počne da proizvodi prašinu usled sečenja, on mora da se naoštri.
Posle 3-strukog do 4-strukog oštrenja alata za rezanje morate da proverite visinu ograničavača dubine i da ih po potrebi pomoću ravne turpije pozicionirate niže i zatim zaoblite prednji ugao.

Održavanje lanca (nastavak)

Zatezanje lanca

Redovno proveravajte zategnutost lanca i po potrebi je doterajte kako bi lanac usko nalegao na mač,

ali još uvek dovoljno labavo da bi se mogao povlačiti rukom.

Uhodavanje novog lanca testere
Novi lanac testere i šina za vođenje moraju da se dodatno podese posle manje od 5 rezova. Ovo je normalno tokom perioda uhodavanja i razmaci između budućih dodatnih podešavanja će biti veći.

⚠ OPREZ

Nikada nemojte uklanjati više od 3 karike iz jedne petlje lanca.
U protivnom bi se ozubljenje moglo oštetiti.

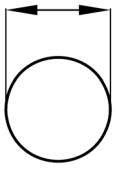
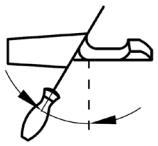
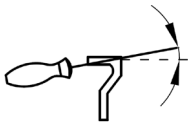
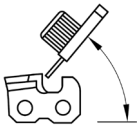
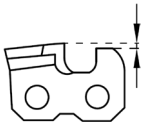
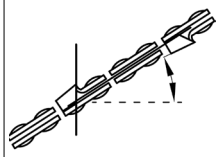
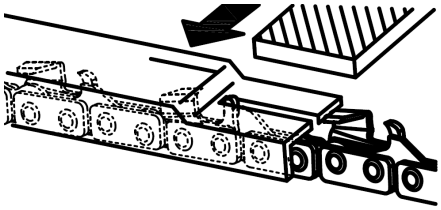
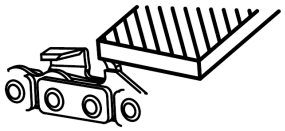
Uljenje lanca testere
Uvek proverite da li automatski sistem za podmazivanje lanca testere pravilno radi. Pobrinite se da rezervoar za ulje uvek bude pun.
Tokom radova testerisanja, šina za vođenje i lanac testere uvek moraju biti dovoljno nauljeni da bi se sprečilo trenje sa šinom za vođenje.

Šina za vođenje i lanac testere nikada ne smeju da se puste u rad bez funkcionalnog podmazivanja. Ako lančanu testeru pustite da radi na suvo ili sa premalo ulja, učinak sečenja će se smanjiti, vek trajanja šine za vođenje će biti kraći, lanac testere će brzo postati tup, a šina za vođenje će se vrlo jako habati zbog pregrevanja. Da ima premalo ulja prepoznajete po stvaranju dima ili diskoloraciji šine za vođenje. Uvek kontrolišite aerosol ulja na svetloj površini, tako što lančana testera pri punom gasu pokazuje u smeru te površine.

⚠ NAPOMENA

Skladištite testeru na suvom mestu i daleko od mogućih izvora paljenja kao što su npr. peći ili bojleri na gas odn. sušači.

Uputstvo za oštrenje lanca testere:

Tip lanca testere	Prečnik turpije	Gornji ugao	Donji ugao	Gornji ugao nagiba (55°)	Standardna dimenzija dubine
					
		Ugao rotacije kod stezanja	Ugao nagiba kod stezanja	Bočni ugao	
					
91P	oko 4,0 mm	30°	0°	80°	0,64 mm
					
Graničnik za dubinu				Turpija	

10. Tehnički podaci

	PCS38	PCS38O
Zapremina motora		37,2 cm³
Maksimalna snaga motora		1,3 kW
Dužina reza		33,5 cm
Dužina mača		14” (35 cm)
Korak lanca		(3/8”), 9,525 mm
Debljina lanca		(0,05”), 1,27 mm
Lanac testere	3/8LP-53	Oregon 91P052X
Šina za vođenje Tip	AP14-53-507P	Oregon 140SDEA041
Broj obrtaja u praznom hodu		3100 ± 300 o/min
Maksimalna brzina lanca		21 m/s
Maksimalni broj obrtaja sa reznom garniturom		11000 o/min
Zapremina rezervoara za gorivo		260 cm³
Sadržaj rezervoara za ulje		210 cm³
Emisija CO_2		1229,52 g/kWh
Antivibracijska funkcija		Da
Ozubljenje lančanika		6 zubaca x 9,525 mm
Kočnica lanca		Da
Spojnica		Da
Automatsko podmazivanje lanca		Da
Lanac sa malim povratnim trzajem		Da
Neto težina bez lanca i mača		4,5 kg
Neto težina (suva)		5,7 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

Nosite štitnike za uši.
Efekti buke mogu da prouzrokuju oštećenje sluha.

Ograničite stvaranje buke i vibraciju na minimum!
- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi dajte uređaj na proveru.
- Isključite uređaj, kada se ne koristi.
- Nosite rukavice.

Buka i vibracija

Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	95,3 dB
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Garantovani nivo zvučne snage L_{wA}	113 dB
Izmereni nivo zvučne snage L_{wA}	109,7 dB
Nesigurnost K_{wA}	3 dB
Vibracije, prednji rukohvat a_{hv}	maks.5,073 m/s²
Vibracije, zadnji rukohvat a_{hv}	maks.5,469 m/s²
Nesigurnost K_{hv}	1,5 m/s²

11. Skladištenje

⚠ OPREZ

Ne skladištite lančanu testeru duže od 30 dana a da prethodno ne obavite sledeće korake.
Ako lančanu testeru skladištite duže od 30 dana, prethodno je morate pripremiti za to. U suprotnom, preostalo gorivo u karburatoru će ispariti i ostaviti gumeni sediment na dnu. Ovo bi moglo otežati pokretanje i dovesti do skupih popravki.
1. Polako skinite poklopac rezervoara, da biste ispustili mogući pritisak u rezervoaru. Pažljivo ispraznite rezervoar.
2. Pokrenite motor i pustite ga da radi dok se ne zaustavi da bi se uklonilo svo gorivo iz karburatora.
3. Pustite da se motor ohladi (oko 5 minuta).
4. Uklonite svećicu za paljenje. Za to vam je potreban isporučeni kombinovani alat odvijača i ključa za svećice.
5. Dodajte jednu kašičicu čistog 2-taktnog motornog ulja u komoru za sagorevanje.
6. Više puta polako povucite sajlu startera, da bi ste unutrašnje komponente premazali uljem. Ponovo umetnite svećicu za paljenje.

Ponovno puštanje u rad testere
1. Uklonite svećicu za paljenje.
2. Brzo povucite sajlu startera da biste uklonili višak ulja iz komore za sagorevanje.
3. Očistite svećicu za paljenje i vodite računa o pravilnom razmaku između elektroda na svećici za paljenje ili umetnite novu svećicu za paljenje sa odgovarajućim razmakom između elektroda.
4. Pripremite testeru za rad.
5. Napunite rezervoar za gorivo odgovarajućom mešavinom goriva i ulja.
6. Dolijte ulje za lance u rezervoar ulja za lance.

12. Transport

Za transport testere ispraznite rezervoar za gorivo. Uklonite krupnu prljavštinu četkom ili metlicom sa testere.

13. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Informacije o mogućnostima odlaganja dotrajalih uređaja možete saznati u opštinskoj ili gradskoj službi.

Goriva i ulja

- Pre odlaganja uređaja na otpad moraju se isprazniti rezervoar za gorivo i rezervoar za motorno ulje!
- Gorivo i motorno ulje ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!
- Prazni rezervoari za ulje i rezervoari za gorivo se moraju odložiti na ekološki prihvatljiv način.

14. Pomoć za otklanjanje smetnji

Tabela u nastavku sadrži spisak simptoma grešaka i objašnjava šta možete da preduzmete da biste rešili problem, ako vaša testera ne radi kako treba. Ako se problem javlja i posle odrađivanja spiska, obratite se najbližoj servisnoj radionici.

⚠ VAŽNO!
Napomena za slanje testere u servisni centar:
Iz bezbednosnih razloga vodite računa da testera prilikom slanja ne sadrži ostatke ulja i benzina!

Servisne informacije
Imajte u vidu da sledeće komponente ovog proizvoda podležu uobičajenom ili prirodnom habanju i zato su potrebne i kao potrošni materijal.
Potrošni delovi*: Lanac testere, mač, ulje za lanac testere, motorno ulje, šipka sa šiljkom, hvatač lanca, svećica, prečistač za vazduh, filter za gorivo, filter za ulje za lanac testere

* Nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

Odobrena rezna garnitura

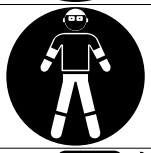
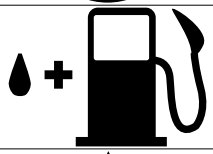
Lanac testere	3/8LP-53 (7910300706)
Šina za vođenje	AP14-53-507P (7910300703)
Lanac testere	Oregon 91P052X
Šina za vođenje	Oregon 140SDEA041

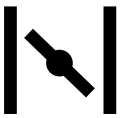
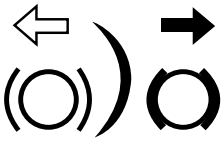
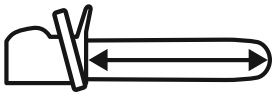
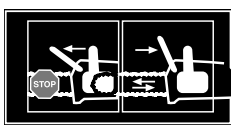
Plan traženja kvara

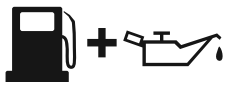
Problem	Mogući uzrok	Korekcija
Motor se ne pokreće, ili se pokreće ali ne nastavlja da radi.	Pogrešan postupak pokretanja.	Pratite uputstva u ovom priručniku.
	Nepravilno podešena mešavina karburatora.	Neka karburator podesi ovlašćeni servis.
	Čađava svećica za paljenje.	Očistite/podesite ili zamenite svećicu za paljenje.
	Začepljen filter za gorivo.	Zamenite filter za gorivo.
Motor se pokreće, ali ne radi punom snagom.	Zaprljan prečistač za vazduh.	Uklonite prečistač za vazduh, očistite i ponovo umetnite.
	Nepravilno podešena mešavina karburatora.	Neka karburator podesi ovlašćeni servis.
Motor zastajkuje.	Nepravilno podešena mešavina karburatora.	Neka karburator podesi ovlašćeni servis.
Nema snagu pod opterećenjem.	Pogrešno podešena svećica za paljenje.	Očistite/podesite ili zamenite svećicu za paljenje.
Motor radi sa prekidima.	Nepravilno podešena mešavina karburatora.	Neka karburator podesi ovlašćeni servis.
Ima previše dima.	Pogrešna mešavina goriva.	Koristite odgovarajuću mešavinu goriva (odnos 40:1).
Nema snagu pod opterećenjem.	Lanac testere je tup ili labav.	Naoštrite lanac testere ili stavite novi lanac - zategnite lanac testere.
Motor se gasi.	Rezervoar za gorivo je prazan ili je filter za gorivo pogrešno postavljen u rezervoaru.	Punjenje rezervoara za gorivo Napunite rezervoar za gorivo do kraja ili drugačije postavite filter za gorivo u rezervoaru za gorivo.
Nedovoljno podmazivanje lanca testere (Šina za vođenje i lanac testere se zagrevaju).	Rezervoar ulja za lanac testere je prazan.	Napunite rezervoar ulja za lanac testere.
	Prolazi za ulje su začepljeni.	Očistite otvor za održavanje na šini za vođenje, očistite žleb šine za vođenje.

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	Tüm uyarı bilgilerini okuyun, anlayın ve bunlara uyun
	Uyarı! Geri tepme (Kickback) tehlikesi. Motorlu testerenin geri tepmesine dikkat edin ve ray ucuyla temastan kaçının.
	Cihazı tek elle kullanmayın.
	Cihazı her zaman iki elinizle kullanın.
	Her zaman koruyucu gözlük, koruyucu kulaklık ve koruyucu kask takın.
	Cihazı kullanmadan önce komple işletim kılavuzunu okuyun.
	Cihazı kullanırken her zaman koruyucu ve kaymaz koruyucu eldiven kullanın.
	Cihazı kullanırken her zaman kesilmeye karşı korumalı kaymayan koruyucu ayakkabılar giyin.
	Ayaklar, bacaklar, eller ve ön kollar için koruyucu giysi giyilmesi önemlidir.
	Benzin için doldurma açıklı.
	Zincir yağı için doldurma deliği.

	Jikle düğmesi
L H T	Karbüratör için ayar cıvataları: L Düşük devir sayısı H Yüksek devir sayısı T Rölanti devir sayısı
	Zincir gerginliğinin ayarlanması: Beyaz ok: Zincirin gevşetilmesi Siyah ok: Zincirin gerdirilmesi
	Testere zincirinin montaj yönü
	Ürünün garanti edilen ses gücü seviyesi.
	Kesim uzunluğu
	Ağırlık
	Kılıç uzunluğu
	Ray ucu ile temastan kaçının
	Ateş yasağı
	Sıcak yüzeyler
	Başlatma / Durdurma kolu

	Karıştırma oranı
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.



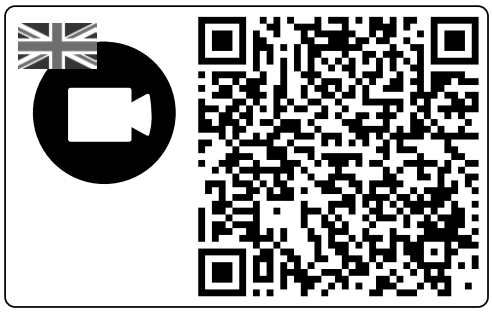
DIKKAT!
Cihazı ilk kez işletime almadan önce bu kullanım kılavuzunu iyice okuyun ve güvenlik talimatlarına uyduğunuzdan emin olun!

Motorlu testerelerin kullanımı ve bakımı konusunda ulusal eğitim standardına sahip profesyonel bir güvenlik kursu olan "Motorlu Testere Kursu Katılım Sertifikası" ve ilk yardım kursuna katılmanız tavsiye edilir. Motorlu testereyi uzun süre kullanmayacaksanız ve pratik yapmak için, motorlu testereye alışmaya başlamadan önce her zaman güvenli bir şekilde desteklenmiş ahşapta basit kesimler yapmalısınız.

Kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın!

Bilgi:
İş sağlığı ve güvenliği, çevre düzenlemeleri gibi bazı ulusal düzenlemelerin motorlu testerenin kullanımını kısıtlayabileceğini lütfen unutmayın.

Scheppach'ın " Motorlu testeremi nasıl çalıştırırım"
adlı açıklayıcı videosuna hoş geldiniz.



İçindekiler:

		Sayfa:
1.	Giriş	566
2.	Ürün açıklaması	566
3.	Teslimat kapsamı	566
4.	Amacına uygun kullanım	566
5.	Güvenlik uyarıları	567
6.	Kurulum	574
7.	Kullanım	576
8.	Temizlik	578
9.	Bakım ve koruyucu bakım	578
10.	Teknik veriler	581
11.	Depolama	582
12.	Taşıma	582
13.	İmha ve yeniden değerlendirme	582
14.	Arıza giderme	582
15.	Uygunluk beyanı	586

1. Giriş

Üretici:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:
Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Saygıdeğer Müşterimiz,
Bu yeni ürünü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:
Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:
- Usulüne aykırı kullanım
- İşletim kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım

Dikkate almanız gerekenler:
Kullanım kılavuzu bu ürünün bir parçasıdır. Kullanım kılavuzu, ürün ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve ürünün uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir. Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde ürünün kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.
Ürünü kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik talimatları hakkında bilgi edinin. Ürünü sadece tarif edildiği şekilde ve belirtilen uygulama alanları için çalıştırın. Kullanım kılavuzunu iyi saklayın ve ürünü üçüncü şahıslara devrederken tüm belgeleri teslim edin.

2. Ürün açıklaması

1 Kılıç
2 Testere zinciri
3 Zincir gerdirme çarkı
4 Tırmık dayanağı
5 Zincir fren kolu / ön el koruması
6 Ön tutamak
7 Marş kolu
8 Tornavida (yağ pompası ayarı)
9 Hava filtresi kapağı
10 Durdurma şalteri
11 Güvenlik kilidi
12 Yağ deposu açıklığını kapatın
13 Fan muhafazası
14 Yakıt doldurma kapağı
15 Arka tutamak / ilmek
16 Zincir koruması
17 Gaz kelebeği valfi (karbüratör ayarı)
18 Kılıç sabitleme düğmesi ve kolu
19 Gaz kolu
20 Zincir yakalayıcı
21 Yakıt karıştırma haznesi
22 Buji anahtarı
23 Yakıt pompası (‘Pumpball’)

3. Teslimat kapsamı

- Zincirli testere
- Orijinal işletim kılavuzunun çevirisi
- Garanti kartı
- Buji anahtarı
- Kılıç kapağı
- Tornavida
- Yakıt karıştırma haznesi
- Ambalajı açın ve cihazı dikkatlice çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini çıkarın.
- Listelenen tüm içeriğin mevcut olduğundan emin olun.
- Cihazda ve diğer parçalarda hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Mümkünse, garanti süresi sona erene kadar ambalajı saklayın.
- Takımı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyarak takımı tam olarak tanıyın.
- Sadece orijinal aksesuarlar ve yedek parçalar kullanın. Yedek parçalar talep üzerine yardım hattından temin edilebilir.
- Lütfen yardım hattıyla iletişime geçerken parça numaralarını belirtin.

⚠ DİKKAT!
Cihaz ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır!
Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

4. Amacına uygun kullanım

Cihaz amacına uygun olarak sadece odun kesmek için tasarlanmıştır. Ağaçların kesilmesine sadece uygun eğitimle izin verilir. Üretici, talimatlara uygun olmayan kullanımdan veya hatalı kullanım şeklinden kaynaklanan hasarlardan sorumlu tutulmaz.

Bir motorlu testereyi ağaç üzerinde çalışırken ÇALIŞTIRMAYIN.

Cihaz, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır.

Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda kullanıcı/ operatör sorumludur, üretici değil.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Cihaz ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

Cihazın doğru kullanıldığından emin olmak için üretici tarafından sağlanan kullanma kılavuzlarına her zaman uyulmalıdır. Kılavuzda açıkça izin verilmeyen herhangi bir kullanım, cihaza zarar verebilir ve kullanıcıyı ciddi tehlikeye sokabilir. Güvenlik talimatlarındaki kısıtlamalara uyun.

⚠ TEHLİKE! Bu motorlu testere ile sadece odun kesebilirsiniz. Kullanıcı için yüksek yaralanma tehlikesi nedeniyle, cihaz amacı dışında kullanılmamalıdır. Örneğin, motorlu testereyi plastik, duvar veya ahşap dışındaki yapı malzemelerini kesmek için kullanamazsınız. Güvenlik nedenlerinden dolayı, cihaz herhangi bir takım için tahrik ünitesi olarak kullanılmamalıdır.

İzin verilmeyen kullanıcılar:
Kullanıma kılavuzuna aşina olmayan kişiler, çocuklar, 16 yaşın altındaki gençler ve alkol, uyuşturucu veya ilaç etkisi altındaki kişiler cihazı kullanmamalıdır.

5. Güvenlik uyarıları

Bu kullanma kılavuzunda, güvenliğinizi etkileyen alanları bu işaretle işaretledik: ⚠

Kullanma kılavuzunda ayrıca “DİKKAT!” kelimesiyle işaretlenmiş başka önemli metin bölümleri de mevcuttur.

⚠ DİKKAT!
Cihazların kullanımında yaralanma ve hasarları önlemek için bazı güvenlik önlemlerine uyulmalıdır. Bu nedenle kullanım kılavuzunu /güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun. Cihazı başka kişilere devrederseniz, lütfen bu kullanma kılavuzunu / güvenlik talimatlarını da birlikte verin.

Bu kılavuzun ve güvenlik bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

⚠ TEHLİKE

Bu kılavuzun dikkate alınmamasında çok yüksek hayati tehlike veya ağır yaralanma tehlikeleri söz konusudur.

⚠ UYARI

Bu kılavuzun dikkate alınmamasında hayati tehlike ya da ağır yaralanma tehlikeleri söz konusudur.

⚠ İKAZ

Bu kılavuzun dikkate alınmamasında hafif ila orta derecede yaralanma tehlikesi söz konusudur.

⚠ BİLGİ

Bu kılavuzun dikkate alınmamasında motorun veya diğer maddi varlıklarda hasar tehlikesi mevcuttur.

5.1 Genel güvenlik talimatları
⚠ DİKKAT! Yakıtla çalışan takımlarla çalışırken, kişisel yaralanma ve/veya cihazın hasar görme riskini en aza indirmek için aşağıdaki temel kurallara her zaman uyulmalıdır.

Motorlu testereyi kullanmadan önce bu talimatları okuyun ve güvenli bir yerde saklayın.

1. Yorgun, hasta veya alkol ve/veya uyuşturucu etkisi altındaysanız motorlu testere ile çalışmayın.
2. Yakıtla çalışırken dikkatli olun. Motorlu testereyi yakıt doldurma noktasından en az 3 metre uzakta çalıştırın.
3. Sadece çalışma alanı temizlendiğinde ve düşen ağacın önünde güvenli bir duruş ve geri çekilme yolu planladığınızda testere ile kesin.
4. Motorlu testereyi çalıştırmadan önce, herhangi bir nesneye temas etmediğinden emin olun.
5. Motorlu testereyi yalnızca motor durduğunda, kılavuz rayı kapağında olduğunda ve egzoz vücudunuzdan uzağa bakarken taşıyın.
6. Hasarlı, yanlış ayarlanmış veya eksik ve gevşek monte edilmiş bir motorlu testereyi çalıştırmayın. Zincir frenine basıldığında motorlu testerenin durduğundan emin olun.
7. Motorlu testereyi yere koymadan önce motoru kapatın.
8. Küçük çalıları ve fidanları keserken son derece dikkatli olun, çünkü ince dallar motorlu testereye takılıp size çarpabilir veya dengenizi bozabilir.
9. Gerilim altındaki bir dalı keserken, ahşaptaki gerilim aniden serbest kalırsa olası bir geri tepmeye dikkat edin.
10. Tutamakların kuru, temiz ve yağ veya yakıt karışımından arındırılmış olduğundan emin olun.
11. Uygun eğitime sahip değilseniz motorlu testere ile ağaç kesmeyin.
12. Bu kullanım ve bakım talimatlarında belirtilen noktalar dışında motorlu testerenin tüm bakımı yalnızca yetkili müşteri hizmetleri tarafından gerçekleştirilebilir.
13. Motorlu testereyi taşımak ve saklamak için kılavuz rayı kapağını takın.

14. Motorlu testereyle, ister içeride ister dışarıda olsun, yanıcı sıvıların veya gazların yanında veya bunların bulunduğu ortamlarda çalışmayın. Patlama ve/veya yangın tehlikesi mevcuttur.
15. Motorlu testere çalışırken yakıt, yağ veya yağlayıcı doldurmayın.
16. Sadece uygun kesme malzemesi kullanın: Sadece odun kesin. Motorlu testereyi amacına uygun olmayan işler için kullanmayın. Motorlu testereyi plastik, duvar veya binaya ait olmayan malzemeleri kesmek için kullanmayın.
17. Motorlu cihaz, motor çalışır çalışmaz zehirli egzoz dumanı üretir. Asla kapalı veya yetersiz havalandırılan odalarda çalışmayın.
18. Önemli hasar veya kusurları tespit etmek için, cihazı kullanmadan önce ve düştükten sonra kontrol etmek gerekir.
19. Yağ veya yakıt deposunu doldururken sıvı dökülürse, cihaz devreye alınmadan önce sıvıdan temizlenmelidir.

Bir motorlu testere kullanıcısı olarak, testere işlerinizi kazasız ve yaralanmadan gerçekleştirebilmek için birkaç noktaya dikkat etmeniz gerekir.

1. Aksiliklere ilişkin temel bir anlayış, sürpriz unsurunu en aza indirebilir veya ortadan kaldırabilir. Ani kızarıklık reaksiyonları kazalara katkıda bulunur.
2. Motor çalışırken motorlu testereyi her iki elinizle sıkıca tutun; sağ eliniz arka kolu, sol eliniz ise ön kolu tutmalıdır. Başparmak ve parmaklar motorlu testerenin saplarını sıkıca kavramalıdır. Sıkı bir tutuş, geri tepmeleri emmenize ve motorlu testerenin kontrolünü korumanıza yardımcı olur. Sakın bırakmayın.
3. Çalıştığınız alanda engel bulunmadığından emin olun. Motorlu testere ile kesim yaparken kılavuz rayın ucu bir ağaç gövdesine, dala veya benzerine temas etmemelidir.
4. Yüksek motor hızında kesin.
5. Öne doğru çok fazla eğilmeyin veya omuz hizasının üzerinde kesmeyin.
6. Motorlu testereyi üreticinin talimatlarına uygun olarak bileyin ve bakımını yapın.
7. Kesme işlemi sırasında cihaz sıkışırsa, derhal kapatılmalı ve dikkatlice serbest bırakılmalıdır. Ardından cihazda hasar olup olmadığı kontrol edilmeli (örn. bükülmüş kılavuz ray) ve bir test çalıştırması gerçekleştirilmelidir.
8. Kesmek veya boyuna kesmek için tırtıklı çubuk (pençe durdurucu) kesilecek ahşaba uygulanmalıdır. Kalın dalları keserken tırtıklı çubuğun kullanılması da önerilir.
9. Boy kesme işleminden önce tırtıklı çubuğu sıkıca yerleştirin ve ancak daha sonra motorlu testere çalışırken ahşabı kesin. Testere daha sonra arka tutamakla kaldırılır ve ön tutamakla yönlendirilir. Tırtıklı çıta bir dönme noktası görevi görür.

   Yeniden konumlandırmak için ön tutamağa hafif basınç uygulayın. Bunu yapmak için testereyi hafifçe geri çekin. Tırtıklı çıtayı indirin ve arka tutamağı kullanarak testereyi tekrar kaldırın.

Sadece onaylı testere zinciri ve kılavuz rayı kombinasyonlarını kullanın

Teslimat kapsamına dahil olan kesme donanımı, motorlu testereye en uygun şekilde uyarlanmıştır.

Eşleşmeyen bileşenler eşleştirilirse, kesme donanımı kısa bir çalışma süresinden sonra onarılamayacak şekilde hasar görebilir ve yaralanmalara yol açabilir.

⚠ BİLGİ

Aşağıdaki ek öncelikle son kullanıcıya veya ara sıra kullanıcıya yöneliktir. Motorlu testere, ev sahipleri, bahçe sahipleri ve kampçılar tarafından ara sıra kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve temizleme, yakacak odun kesme vb. gibi tüm genel işler için kullanılır. Uzun süreli çalışmalar için tasarlanmamıştır.

Uzun süreli çalışma sırasında operatörün ellerindeki titreşimler dolaşım bozukluklarına **(beyaz parmak sendromu)** yol açabilir. Beyaz parmak sendromu parmak ve ayak parmaklarında küçük damarların kramp gibi kasılmasına neden olan bir damar hastalığıdır. Etkilenen bölgelere yeterli seviyede kan ulaşmaz ve bu nedenle aşırı beyaz görünür. Dolaşımı olumsuz etkilenmiş kişilerde (örn. sigara kullananlar, diyabet hastaları) titreşimli cihazların sık kullanımı sinirlere hasar verebilir.
Sıra dışı etkiler hissetmeniz durumunda derhal işinizi sonlandırın ve bir hekime başvurun. Tehlikeleri azaltmak için aşağıdaki talimatlara uyun:

- Soğuk havada bedeninizi ve özellikle ellerinizi sıcak tutun.
- Düzenli olarak ara verin ve bu sırada dolaşımı desteklemek için ellerinizi hareket ettirin.
- Düzenli bakım ve sabit parçalarla makinenin olabildiğince az titremesini sağlayın.

5.2 Kişilerin güvenliği

- **Motorlu testereyi tek elle kullanmayın!** Aksi takdirde operatörün, yardımcıların veya seyircilerin yaralanma riski vardır. Bu motorlu testere iki elle kullanım için tasarlanmıştır.
- **Aşağıdakilerden oluşan kişisel koruyucu donanımını (KKD) giyin:** Kesilmeye dayanıklı ayakkabılar, kesilmeye dayanıklı pantolonlar, sinyal renklerinde yüksek görünürlüklü yelek veya ceket, eldivenler ve vizörlü ve koruyucu kulaklık ve koruyucu kask.
- Motorlu testereyi çalıştırırken veya keserken, yakınında başka hiç kimse bulunmamalıdır. Seyircilerin ve hayvanların çalışma alanına girmesini önleyin.

• Motor çalışırken, tüm uzuvları motorlu testereden uzağa bakmalıdır.

5.3 Yanıcı yakıtların taşınması için güvenlik talimatları

1. **UYARI!** Benzin son derece yanıcıdır!
2. Benzini bu amaç için özel olarak tasarlanmış kaplarda saklayın.
3. Sadece açık havada benzin doldurun ve bunu yaparken sigara içmeyin.
4. Motoru çalıştırmadan önce benzin doldurun. Motor çalışırken veya sıcakken asla yakıt deposu kapağını çıkarmayın veya benzin eklemeyin.
5. Yakıt dökülürse, motoru çalıştırmaya çalışmayın, ancak makineyi dökülme alanından uzaklaştırın ve tüm yakıt buharları dağılana kadar tüm ateşleme kaynaklarından kaçının. Yakıt deposu kapağını ve bidon kapağını sıkıca yerine takın.

Yakıt doldurma

• Doldurmadan önce motor her zaman kapatılmalıdır.

⚠ **DİKKAT!** Mevcut aşırı basıncın yavaşça tahliye edilebilmesi için yakıt doldurma kapağını her zaman dikkatli bir şekilde açın.

• Cihaz ile çalışırken gövde üzerinde yüksek sıcaklıklar oluşur. Yakıt doldurmadan önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.

⚠ **DİKKAT!** Cihaz yeterince soğumazsa, yakıt ikmali sırasında yakıt tutuşabilir ve ciddi yanıklara neden olabilir.

• Deponun aşırı yakı ile **dolmamasına** dikkat edin. Yakıt dökerseniz, yakıtı hemen çıkarın ve cihazı temizleyin.
• Cihazın çalıştırılmasından kaynaklanan titreşimler nedeniyle gevşemesini önlemek için yakıt deposu kapağını daima sıkıca kapatın.

⚠ TEHLİKE

Makineye açık alev yakınında yakıt doldurmayın.

İÇTEN YANMALI MOTORLARIN KULLANIMI İÇİN ÖZEL GÜVENLİK DÜZENLEMELERİ

⚠ TEHLİKE

İçten yanmalı motorlar çalışma sırasında ve yakıt doldurma sırasında özel bir tehlike oluşturur. Uyarıları daima okuyun ve dikkate alın. Aksi takdirde ciddi ve hatta ölümcül yaralanmalar meydana gelebilir.

1. Cihaz üzerinde hiçbir değişiklik yapılamaz.
2. ⚠ **DİKKAT!**
   Zehirlenme tehlikesi, egzoz dumanı, yakıtlar, yağlama yağı buharı, talaş ve yağlayıcılar zehirlidir; egzoz dumanı solunmamalıdır.
3. ⚠ **DİKKAT!**
   Yanma tehlikesi, atık gaz sistemine ve tahrik motoruna dokunmayın
4. Cihazı havalandırılmayan odalarda veya yüksek derecede yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.
5. ⚠ **Patlama tehlikesi!**
   Cihazı asla yüksek derecede yanıcı maddelerin bulunduğu odalarda çalıştırmayın.
6. Cihaz, taşıma sırasında kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alınmalıdır.
7. Yakıt doldururken motora veya egzoza yakıt dökülmediğinden emin olun.
8. Onarım ve ayarlama çalışmaları sadece yetkili uzman personel tarafından yapılmalıdır.
9. Mekanik olarak hareket eden veya sıcak parçalara dokunmayın. Koruyucu kapakları çıkarmayın.
10. Teknik verilerde ses gücü seviyesi (L_{wA}) ve ses basıncı seviyesi (L_{pA}) altında verilen değerler emisyon seviyelerini temsil eder ve güvenli çalışma seviyeleri olmaları gerekmez. Emisyon ve immisyon seviyeleri arasında bir bağlantı olduğundan, bu, gerekli olabilecek herhangi bir ek tedbiri belirlemek için güvenilir bir şekilde kullanılamaz. Çalışanın gerçek emisyon seviyesini etkileyen faktörler arasında çalışma alanının özellikleri, makine sayısı ve diğer komşu işlemler gibi diğer gürültü kaynakları ve bir operatörün gürültüye maruz kaldığı süre yer almaktadır. Aynı şekilde izin verilen emisyon seviyesi de ülkeden ülkeye değişebilir. Bununla birlikte, bu bilgiler makinenin operatörünün riskleri ve tehlikeleri daha iyi değerlendirmesini sağlayacaktır.
11. Havalandırma deliklerine asla nesne sokmayın. Bu durum cihaz kapalı olduğunda da geçerlidir. Buna uyulmaması yaralanmaya veya cihazın hasar görmesine neden olabilir.
12. Cihazı yağ, kir ve diğer kirleticilerden uzak tutun.
13. Susturucu ve hava filtresinin düzgün çalıştığından emin olun. Bu parçalar tekleme durumunda alev koruması görevi görür.
14. Aşağıdaki durumlarda motoru durdurun:
    • Makineyi her bıraktığınızda
    • Yakıt doldurmadan önce
15. Motoru durdurmak için asla jikleyi kullanmayın.

5.4 Motorlu testerenin güvenlik fonksiyonları (Res. 1)

2 DÜŞÜK GERİ TEPMELİ TESTERE ZİNCİRİ özel olarak geliştirilmiş güvenlik tertibatları ile geri tepme kuvvetlerini azaltmanıza ve daha etkili bir şekilde absorbe etmenize yardımcı olur.

5 ZİNCİR FREN KOLU / ÖN EL KORUMASI Motorlu testere çalışırken ön tutamaktan kayması durumunda operatörün sol elini korur.

5 ZİNCİR FRENİ, çalışan bir testere zincirini milisaniyeler içinde durdurarak geri tepmeden kaynaklanan yaralanmaları en aza indiren bir güvenlik işlevidir ZİNCİR FRENİ KOLU tarafından etkinleştirilir.

11 GÜVENLİK KİLİT DÜĞMESİ motor devrinin istenmeden artırılmasını önler. Emniyet kilidi basılı olduğu sürece gaz koluna (19) basılamaz.

10 DURDURMA ŞALTERİ tetiklendiğinde motorun derhal durmasına neden olur. Motoru çalıştırmak veya yeniden başlatmak için durdurma anahtarı "I" konumuna getirilmelidir.

16 ZİNCİR KORUMASI motor çalışmıyorken takılır ve zincir dişlerinin kesilme riskini önler.

20 ZİNCİR YAKALAYICI, testere zincirinin çalışma sırasında kırılması veya kılavuzdan kayması durumunda yaralanma riskini azaltır. Zincir tutucu, sallanan bir zinciri yakalamak için tasarlanmıştır.

⚠ BİLGİ

Motorlu testereyi ve parçalarını tanıyın.

5.5 Zincirli testere için uyarı notları

- **Motorlu testere çalışırken tüm uzuvları testere zincirinden uzak tutun. Motorlu testereyi çalıştırmadan önce, testere zincirinin hiçbir şeye temas etmediğinden emin olun.** Zincirli testere ile çalışırken bir anlık dikkatsizlik, giysilerin veya uzuvların testere zincirine takılmasına neden olabilir.
- **Özel bir eğitim almadığınız sürece ağaç üzerinde motorlu testere ile çalışmayın.** Motorlu testerenin bir ağaç üzerinde yanlış kullanılması durumunda yaralanma riski vardır.
- **Gerilim altındaki bir dalın,** geri tepeceğini göz önünde bulundurun. Ağaç liflerindeki gerilim serbest bırakılırsa, gerilen dal operatöre çarpabilir ve/veya motorlu testerenin kontrolünü ele geçirebilir.
- **Çalılıkları ve genç ağaçları keserken son derece dikkatli olun.** İnce malzeme testere zincirine takılabilir ve size çarpabilir veya dengenizi bozabilir.
- **Testere zinciri sabit ve kılavuz rayı arkayı gösterecek şekilde motorlu testereyi ön tutamaktan taşıyın. Motorlu testereyi taşırken veya depolarken, kılavuz rayı kapağını daima yukarı çekin.** Zincirli testerenin dikkatli kullanılması, çalışan testere zinciriyle kazara temas olasılığını azaltır.
- **Yağlama, zincir gerdirme ve aksesuar değiştirme talimatlarını izleyin.** Yanlış gerilmiş veya yağlanmış bir testere zinciri ya kırılabilir ya da geri tepme riskini artırabilir.
- **Tutma yerleri her zaman kuru, temiz ve yağsız ve gressiz olmasını sağlayın.** Yağlı, yağlı tutamaklar kaygandır ve kontrol kaybına yol açar.

Bir gerilemenin nedenleri ve önlenmesi:

- Kılavuz rayı ucu bir nesneye temas ederse veya ahşap bükülür ve testere zinciri kesme kanalında sıkışırsa geri tepme meydana gelebilir.
- Bazı durumlarda, kılavuz rayın ucuyla temas, kılavuz rayın yukarı doğru ve operatör yönünde vurulduğu beklenmedik bir geri reaksiyona yol açabilir.
- Testere zinciri kılavuz rayının üst kenarına sıkışırsa, kılavuz rayı operatör yönünde hızla geri itilebilir.
- Bu tepkilerden herhangi biri motorlu testerenin kontrolünü kaybetmenize ve muhtemelen ciddi şekilde yaralanmanıza neden olabilir. Sadece zincirli testerede bulunan güvenlik tertibatlarına güvenmeyin. Bir motorlu testere kullanıcısı olarak, kaza veya yaralanma olmadan çalışabilmenizi sağlamak için çeşitli önlemler almalısınız.

Geri tepme, takımın yanlış veya hatalı kullanımından kaynaklanır. Geri tepme, aşağıdakiler gibi uygun tedbirler ile önlenebilir:

- **Motorlu testereyi iki elinizle sıkıca tutun, başparmaklarınız ve parmaklarınız motorlu testere saplarını kavrasın. Vücudunuzu ve kollarınızı geri tepme kuvvetlerine dayanabileceğiniz bir konuma getirin. E**ğer uygun önlemler alınırsa operatör geri tepme kuvvetlerini kontrol edebilir. Zincirli testereyi asla bırakmayın.
- **Anormal bir vücut duruşundan kaçının ve omuz yüksekliğinin üzerinde testere kullanmayın.** Bu, kılavuz rayı ucuyla istem dışı teması önler ve beklenmedik durumlarda motorlu testerenin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- **Her zaman üretici tarafından belirtilen yedek kılavuz rayları ve testere zincirlerini kullanın.** Yanlış değiştirilen kılavuz rayları ve testere zincirleri, testere zincirinin kırılmasına ve/veya geri tepmesine neden olabilir.
- **Testere zincirinin bilenmesi ve bakımı için üreticinin talimatlarına uyun.** Çok alçak derinlik sınırlayıcıları geri tepme eğilimini artırır.

⚠ UYARI

Dikkate almanız gerekenler:

- Rotasyonel geri tepme (Res. 28)
  A = Geri tepme mesafesi / B = Geri tepme reaksiyon bölgesi
- Çarpma/blokaj durumunda geri tepme ve geri çekilme reaksiyonları (Res. 29)
  A = Çekme / B = Sabit nesneler / C = İtme
- Geri çekme reaksiyonlarını önlemek için, kesilecek ahşabı pençe dayanağına karşı konumlandırın. Keserken pençe dayanağını bir dönme noktası olarak kullanın.

5.6 Güvenlik talimatları Servis / depolama

Takımınızı sadece kalifiye uzmanlara ve sadece orijinal yedek parçalarla tamir ettiriniz. Bu, takımın güvenliğinin korunmasını sağlar.

1. Cihazı kullanmadan önce her zaman aşınma veya hasar olup olmadığını gözle kontrol edin. Aşınmış veya hasarlı elemanları ve vidaları değiştirin.

Donanımın güvenli çalışma koşullarında olduğundan emin olmak için tüm somunları, cıvataları ve vidaları sıkın.
2. Örneğin gözenekli borular, gevşek veya eksik kelepçeler ve yakıt deposu veya yakıt deposu kapağındaki hasarlar nedeniyle yakıt sisteminde sızıntı veya aşınma izleri olup olmadığı düzenli olarak kontrol edilmelidir. Tüm kusurlar kullanılmadan önce onarılmalıdır.
3. Cihazı veya motoru kontrol etmeden veya ayarlamadan önce, yanlışlıkla çalıştırmayı önlemek için buji veya buji kapağı çıkarılmalıdır.

⚠ UYARI

Yanlış bakım veya bir sorunun gözlemlenmemesi veya giderilmemesi, çalışma sırasında tehlike kaynağı olabilir. Sadece düzenli ve doğru bakımı yapılmış makineleri çalıştırın. Ancak o zaman cihazınızı güvenli, ekonomik ve sorunsuz bir şekilde çalıştırdığınızdan emin olabilirsiniz.
Makine çalışırken temizlemeyin, bakımını yapmayın, ayarlamayın veya tamir etmeyin. Hareketli parçalar ciddi yaralanmalara neden olabilir.
Makine parçalarını temizlemek için benzin veya diğer yanıcı çözücüler kullanmayın.

⚠ UYARI

Yakıtlardan ve çözücülerden çıkan buharlar patlayabilir.
Onarım ve bakım çalışmalarından sonra koruyucu ve güvenlik ekipmanlarını cihaza tekrar takın.
Cihazın güvenli bir şekilde çalıştığından emin olun, özellikle yakıt sisteminde sızıntı olup olmadığını kontrol edin.
Motorun soğutma kanatlarındaki kiri daima temizleyin.

⚠ TEHLİKE

Bu cihazın üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca cihaz üzerinde veya cihazın kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması,
- Güvenlik bileşenlerinin çıkarılması veya değiştirilmesi.

5.7 Çalışma talimatları

⚠ Önemli bilgiler

1. Motorlu testere yabancı bir cisimle temas ederse motoru kapatın. Motorlu testereyi kontrol edin ve gerekirse onarın.
2. Testere zincirini kir ve kumdan koruyun. Az miktarda kir bile testere zincirini hızla köreltecek ve geri tepme riskini artıracaktır.
3. Daha zor işlerle uğraşmadan önce cihazınızı tanımak için pratik yapmak amacıyla daha küçük kütükleri keserek başlayın.
4. Testereyle kesmeye başlamadan önce gaz kolunu çalıştırın ve tam gaz uygulayın.
5. Kesmeye başlarken zincirli testere gövdesini ağaç gövdesine doğru bastırın.
6. Tüm kesme işlemi boyunca tam gaz uygulayın.
7. Bırakın testere işi sizin yerinize yapsın. Sadece aşağı doğru hafif bir basınç uygulayın.
8. İşinizi bitirir bitirmez gazı bırakın, böylece motor rölantide çalışır. Cihazı yüksüz olarak tam gazda çalıştırmaya devam ederseniz, gereksiz aşınma meydana gelecektir.
9. Testere zinciri ahşaptan çıktıktan sonra cihazın kontrolünü kaybetmemek için, kesimin sonuna doğru motorlu testereye herhangi bir baskı uygulamamalısınız.
10. Çalıştırdıktan sonra rölanti ayarını kontrol edin. Testere ünitesi rölantide çalışırken sabit olmalıdır. Kesme düzeneği rölantide çalışıyorsa, rölanti hızı düşürülmelidir (bkz. “Rölanti hızının ayarlanması”).
11. Motorlu testereyi kapatmadan önce motoru durdurun.
12. Kesme işlemi sırasında cihaz sıkışırsa, derhal kapatılmalı ve dikkatlice serbest bırakılmalıdır. Ardından cihazda hasar olup olmadığı kontrol edilmeli (örn. bükülmüş kılavuz ray) ve bir test çalıştırması gerçekleştirilmelidir.
13. Son kesimi yapmadan önce, düşme alanında herhangi bir seyirci, hayvan veya engel olup olmadığını kontrol edin.
14. Motorlu testerenin sıkışmasını önlemek için gerilim altındaki dallar alttan kesilmelidir.
15. “Kesim” anında tam kontrolü sağlamak için, motorlu testere saplarındaki sıkı tutuşu gevşetmeden kesimin sonuna doğru temas basıncını azaltın. Testere zincirinin yere değmediğinden emin olun.

Geri tepme (Kickback)
- Motorlu testere ile çalışırken tehlikeli geri tepmeler meydana gelebilir.
- Bu geri tepme, ray ucunun üst kısmı yanlışlıkla ahşap veya diğer katı nesnelere temas ettiğinde meydana gelir.
- Testere zinciri kesim alanına yönlendirilmeden önce, motorlu testere yana doğru kayabilir veya sıçrayabilir
  (**DİKKAT!** Yüksek geri tepme riski!)
- Motorlu testerenin kontrolsüz bir şekilde ve yüksek enerjiyle testere operatörüne doğru fırlatılması veya hızlandırılması**(Yaralanma tehlikesi!)**.

Aksaklıkları önlemek için lütfen aşağıdakilere dikkat edin:
- Kanal açma çalışmaları (rayın ucuyla doğrudan ahşaba kanal açma) sadece özel eğitimli kişiler tarafından yapılmalıdır!
- Her zaman ray ucuna dikkat edin. Daha önce başlatılmış olan kesintilere devam ederken dikkatli olun.

- Testere zinciri çalışırken kesmeye başlayın!
- Testere zincirini her zaman doğru şekilde bileyin. Derinlik sınırlayıcının doğru yüksekliğine özellikle dikkat edin!
- Asla aynı anda birkaç dalı birden kesmedi! Tırmanma sırasında başka hiçbir dala dokunulmadığından emin olun.
- Uzunlamasına keserken, birbirine yakın duran kütüklere dikkat edin.

Ağaçların kesilmesi - sadece uygun eğitim ile izin verilir

⚠ İKAZ

Kesme sırasında düşerek ciddi yaralanmalara neden olabilecek kırık veya ölü dallara dikkat edin. Kesilen ağacın hangi yöne düşeceğini bilmiyorsanız binaların veya elektrik hatlarının yakınında testere ile kesim yapmayın. Görüşünüz zayıf olacağından gece veya ağaçların düşme yönü tahmin edilemeyeceğinden yağmur, kar veya fırtınada çalışmayın.

- Motorlu testere ile yapacağınız işleri önceden planlayın.
- Güvenli bir zemine sahip olabilmeniz için ağacın etrafındaki çalışma alanı açık olmalıdır.
- Ağaç kesildikten sonra yuvarlanabileceği veya aşağı doğru kayabileceği için makine operatörü her zaman çalışma alanının üst seviyesinde kalmalıdır.

Aşağıdaki koşullar bir ağacın düşme yönünü etkileyebilir:

- Rüzgar yönü ve hızı
- Ağacın eğimi. Engebeli veya eğimli araziler nedeniyle eğim her zaman fark edilemeyebilir. Bir şakül veya su terazisi kullanarak ağacın eğimini belirleyin.
- Sadece bir tarafta dal büyümesi (ve dolayısıyla ağırlık).
- Çevredeki ağaçlar veya engeller

Yıkılmış ve çürümüş ağaç parçalarına dikkat edin.
Eğer gövde çürümüşse, aniden kırılabilir ve üzerinize düşebilir. Düşen ağaç için yeterli alan olduğundan emin olun. En yakın kişi veya diğer nesnelerle aranızda 2 1/2 ağaç boyu mesafe bırakın. Motor gürültüsü uyarı seslerini bastırabilir.
Kesme alanındaki kir, taş, gevşek ağaç kabuğu, çivi, zımba teli ve teli temizleyin.

⚠ Bir kaçış yolunu açık tutun (Res. A)
Pozisyon 1: Kaçış yolu
Pozisyon 2: Ağacın düşüş yönü

Büyük ağaçların kesilmesi - sadece uygun eğitim ile izin verilir (15 cm çaptan itibaren)
Alttan kesme yöntemi büyük ağaçları kesmek için kullanılır. İstenilen düşme yönüne göre ağacın yan tarafından bir kama kesilir. Ağacın diğer tarafında kesim kesimi yapıldıktan sonra, ağaç kama yönünde düşer.

⚠ BİLGİ

Ağacın büyük destekleyici kökleri varsa, bunlar çentik kesilmeden önce çıkarılmalıdır. Destek köklerini çıkarmak için motorlu testere kullanılıyorsa, zincirin körelmemesi için testere zinciri yere değmemelidir.

Ağacın altının kesilmesi ve devrilmesi (Res. B-C)

- Alt kesim için, önce kamanın (Poz. 2) üst kesimini (Poz. 1) kesin. Testerenin 1/3'ü ağaca saplanmış. Ardından kamanın (Poz. 2) alt kesimini (Poz. 3) kesin. Şimdi kesik takozu çıkarın.
- Daha sonra ağacın karşı tarafında kesim kesimi yapabilirsiniz (Res. 4). Bunu yapmak için, çentiğin ortasından yaklaşık 5 cm yukarıya yerleştirin. Bu, düşerken menteşe görevi görmesi için damla kesimi (Poz. 4) ile kama (Poz. 2) arasında yeterli ahşap olduğu anlamına gelir. Bu menteşe, ağacı düşerken doğru yöne yönlendirmek için tasarlanmıştır.

⚠ BİLGİ

Düşme kesimini tamamlamadan önce, düşme yönünü kontrol etmek için gerekirse takozlar kullanarak kesimi genişletin. Sadece tahta veya plastik takozlar kullanın. Çelik veya demir kamalar geri tepmeye ve cihazda hasara neden olabilir.

- Ağacın düşmeye başladığına dair işaretlere dikkat edin, örneğin çatlama sesleri, kesik açılması veya üst dallarda hareket.
- Ağaç devrilmeye başlarsa, motorlu testereyi durdurun, yere bırakın ve hemen kaçış yolunuzdan uzaklaşın.
- Yaralanmaları önlemek için kısmen kesilmiş ağaçları motorlu testerenizle kesmeyin. Desteklenmeyen kısmen kesilmiş ağaçlara özellikle dikkat edin. Bir ağaç tamamen devrilmezse, motorlu testereyi yere koyun ve bir halatlı vinç, bir makara bloğu veya bir traktörle yardım edin.

Devrilmiş bir ağacın testereyle kesilmesi (kütük parçalama)
"Kütük parçalama" terimi, kesilen bir ağacın istenen uzunlukta kütüklere bölünmesi anlamına gelir.

⚠ İKAZ

Kestiğiniz gövdenin üzerinde durmayın. Kütük yuvarlanabilir ve ayağınızı ve cihazın kontrolünü kaybedersiniz. Eğimli zeminlerde asla testere ile kesme işlemi yapmayın.

Önemli notlar

- Her zaman sadece bir gövde veya dal kesin.
- Kıymıklı ahşabı keserken dikkatli olun. Keskin tah-

ta parçaları size çarpabilir.
- Küçük kütükleri veya dalları bir testere üzerinde kesin. Kütük keserken, başka hiç kimse kütüğü tutamaz. Gövdeyi bacağınızla veya ayağınızla sabitlemeyin.
- Motorlu testereyi gövdelerin, köklerin ve diğer ağaç parçalarının iç içe geçtiği alanlarda kullanmayın. Önce açıktaki kütükleri alarak kütükleri boş bir noktaya çekin.

Kütük parçalama için çeşitli kesimler (Res. D)

⚠ İKAZ

Motorlu testere bir kütüğe sıkışırsa, zorla çekerek çıkarmayın. Cihazın kontrolünü kaybedebilir ve ciddi yaralanmalara ve/veya motorlu testereye zarar verebilirsiniz. Motorlu testereyi durdurun ve motorlu testere kolayca çekilebilene kadar plastik veya tahta bir takozu kesiğin içine sokun. Motorlu testereyi tekrar çalıştırın ve dikkatlice tekrar kesmeye başlayın. Motorlu testere bir kütüğe sıkışmışsa asla çalıştırmayın.

Üst kesim (Res. E, Poz. 1)
Motorlu testereyi gövdeye doğru tutarak gövdenin üst kısmından üst kesimi yapın. Üst kesiğe sadece aşağı doğru hafif bir baskı uygulayın.

Alttan kesme (Res. E, Poz. 2)
Alttan kesmeye gövdenin altından başlayın ve motorlu testerenin üst kısmını gövdeye doğru tutun. Alt kesime sadece hafif bir yukarı çekme uygulayın. Cihazı kontrol edebilmeniz için motorlu testereyi sıkıca tutun. Motorlu testere geriye doğru (sizin yönünüze) iter.

⚠ İKAZ

Alttan kesme işlemi için motorlu testereyi asla baş aşağı tutmayın. Bu konumda cihaz üzerinde hiçbir kontrolünüz yoktur. İlk kesimi her zaman gövdenin sıkıştırma tarafında yapın. Bir kütüğün sıkıştırma tarafı, kütük ağırlığının basıncının yoğunlaştığı yerdir.

Desteksiz kütük parçalama (Res. F)
- Ağacın 1/3'lük üst kesimini (Res.1) gördüm.
- Kütüğü ters çevirin ve ikinci bir üst kesim yapın (Res. 2).
- Sıkıştırma tarafında kesim yaparken, motorlu testerenin sıkışmadığından emin olun. Sıkıştırma tarafındaki kütüklerdeki kesikler için resme bakın.

Gövde veya destek ile kütük parçalama (Res. G-H)
- İlk kesimi (Poz. 1) her zaman gövdenin yük altında olan tarafında yapmayı unutmayın.
- Bunu yapmak için gövdenin 1/3'ünden fazlasını kesin.
- İkinci kesimi yapın (Poz. 2).

Dalların kesilmesi ve budanması

⚠ İKAZ

Her zaman dikkat edin ve kendinizi geri tepmeye karşı koruyun. Dal kesme veya budama sırasında kılavuz rayı ucundaki çalışan testere zincirinin diğer dallarla veya nesnelerle temas etmesine asla izin vermeyin. Bu tür bir temas ciddi yaralanmalara neden olabilir.

⚠ İKAZ

Traşlama veya budama için asla ağaca tırmanmayın. Merdivenler, platformlar vb. üzerinde durmayın. Dengenizi ve cihazın kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Önemli notlar
- Yavaş çalışın ve motorlu testereyi iki elinizle sıkıca tutun. Güvenli bir duruş pozisyonu ve denge sağlayın.
- Geri sıçrayan ağaç parçalarına dikkat edin. Küçük ağaç parçalarını keserken son derece dikkatli olun. Bükülebilir malzeme testere zincirine takılabilir ve size doğru savrulabilir veya dengenizi bozabilir.
- Geri sıçrayan ağaç parçalarına dikkat edin. Bu özellikle eğilmiş veya gerilmiş dallar için geçerlidir. Ahşabın gerginliği kaybolduğunda dal veya motorlu testere ile temas etmekten kaçının.
- Çalışma alanınızı temiz tutun. Takılıp düşmemek için yolu dallardan temizleyin.

Ayırma
- Bir ağacı, ancak kesilip devrildikten sonra dallarını kesin. Ancak o zaman dalları kesme işlemini güvenli ve düzgün bir şekilde gerçekleştirebilirsiniz.
- Büyük dalları kesilen ağacın altında bırakın ve çalışmaya devam ederken destek olarak kullanın.
- Kesilen ağacın dibinden başlayın ve tepeye doğru ilerleyin. Küçük ağaç parçalarını keserek çıkarın.
- Ağacı her zaman motorlu testere ile aranızda tuttuğunuzdan emin olun.
- Daha büyük, destekleyici dalları "Desteksiz kütük parçalama" bölümünde açıklanan yöntemleri kullanarak çıkarın.
- Serbest duran küçük ağaç parçalarını her zaman üstten keserek çıkarın. Alttan kesme, motorlu testerenin içine düşmelerine veya sıkışmalarına neden olabilir.

Destek (Res. K)

⚠ İKAZ

Dalları sadece omuz yüksekliğinde veya altında budayın. Dalları asla omuz yüksekliğinin üzerinde kesmeyin. Bu tür işleri bir uzmana bırakın.
- İlk kesim için (Poz. 1) dalın alt kısmının 1/3'ünü kesin.
- Ardından ikinci kesikle (Poz. 2) dalı boydan boya kesin. Üçüncü kesim (Poz. 3), dalı gövdeden 2,5 ila 5 cm ayırdığınız bir üst kesimdir.

5.8 Artık riskler

⚠ TEHLİKE

MEKANİK TEHLİKELER, testere zinciri ile bağlantılı olarak kesme ve darbelerden kaynaklanır.

ELEKTRİK TEHLİKELERİ: Canlı elektrikli parçalar (doğrudan temas) veya bir kusur nedeniyle canlı olan parçalar (dolaylı temas).

TERMAL TEHLİKELER, ısı kaynaklarından gelen ışınım da dahil, kişilerin yüksek sıcaklıktaki nesneler veya malzemelerle olası temasından kaynaklanan yanıklar, haşlanmalar ve diğer yaralanmalarla sonuçlanabilir.

GÜRÜLTÜ TEHLİKELERİ işitme hasarına (sağırlık) ve diğer fizyolojik bozukluklara (örn. denge kaybı, bilinç kaybı) yol açabileceği gibi akustik sinyaller ve konuşma iletişimi ile etkileşime de neden olabilir.

TİTREŞİM TEHLİKELERİ periferik dolaşım bozukluklarına ve el-kol sisteminde "beyaz parmak hastalığı" gibi sinir sistemi işlev bozukluklarına yol açabilir.

- Egzoz gazlarıyla bağlantılı olarak zararlı sıvılar, gazlar, sisler, buharlar ve tozlarla temas veya bunların solunmasından kaynaklanan tehlikeler.
- Makine kullanımıyla bağlantılı olarak sağlıksız duruşlar veya aşırı efordan kaynaklanan tehlikeler.
- Kumanda sistemindeki bir arıza veya arıza nedeniyle kolların ve kumanda elemanlarının konumundaki bir arızayla bağlantılı olarak beklenmedik başlatma, beklenmedik dönüş/aşırı hızlanma nedeniyle tehlikeler.
- Tutamak gücü, kumanda elemanlarının konumu ve etiketleme ile bağlantılı olarak kumanda sisteminin arızalanmasından kaynaklanan tehlikeler.
- Çalışma sırasında testere zinciri ile bağlantılı olarak (zincirin) kopma tehlikesi.
- Talaş çıkışı ve yakıt sızıntısı ile bağlantılı olarak nesnelerin veya sıvıların fırlamasından kaynaklanan tehlikeler.
- Ağaç üzerinde çalışırken motorlu testerenin düşmesi sonucu oluşabilecek tehlikeler.

YARALANMA TEHLİKESİ!
Testere zinciri ile temas ölümcül kesiklere yol açabilir. Dönen testere zincirine asla ellerinizle uzanmayın.

GERİ TEPME TEHLİKESİ!
Geri tepme ölümcül kesiklere yol açabilir.

YANMA TEHLİKESİ!
Zincir ve kılavuz rayı çalışırken ısınır.

Acil durumda yapılacaklar
Yaralanma için gerekli ilk yardım tedbirlerini başlatıp en hızlı şekilde kalifiye doktor yardımı talebinde bulunun. Yaralı kişiyi daha fazla zarar görmekten koruyun ve sakinleştirin. Meydana gelebilecek olası hasarlar için çalışma alanında DIN 13164 uyarınca bir ilk yardım kutusu hazırda bulundurulmalıdır. İlk yardım kutusundan çıkarılan malzeme hemen yerine koyulmalıdır.

Yardım talep edecekseniz aşağıdaki bilgileri verin:
1. Kazanın yeri
2. Kazanın türü
3. Yaralı sayısı
4. Yaralanma türü

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

6. Kurulum

Ürünü işletime almadan önce

⚠ İKAZ

Testere tamamen monte edilene kadar motoru çalıştırmayın.

⚠ İKAZ

Zinciri tutarken her zaman yüksek mukavemetli eldivenler giyin.

1. KILICIN TAKILMASI
Kılıcın ve zincirin yağ ile beslendiğinden emin olmak için **sadece orijinal kılıcı kullanın.**
Yağlama deliği (Res. 4/Poz. C) kir ve tortulardan arındırılmış olmalıdır.
1. Zincir fren kolunun ÇÖZÜLMÜŞ konuma geri çekildiğinden emin olun (Res. 11).
2. Zincir gerdirme çarkını (Res. 9/Poz. 3) TAPA (Res. 7) (çıkıntılı pim) kavrama ve dişli çark yönünde kayma yolunun sonuna gelene kadar SAAT YÖNÜNÜN tersine çevirin (Res. 9).
3. Kılıcın çentikli ucunu kılıç cıvatalarının üzerine yerleştirin (Res. 3/Poz. B).

Testere zincirinin takılması
- Zinciri, kesici kenarlar (Res. 4) ilmek etrafında SAAT YÖNÜNDE hizalanacak şekilde bir ilmek halinde açın.
- Zinciri Res. 4'te gösterildiği gibi kavramanın arkasındaki dişlinin etrafından kaydırın. Zincir baklalarının zincir dişlisinin dişleri arasına yerleştirildiğinden emin olun.
- Tahrik bağlantılarını Res. 4 - (7)'de gösterildiği gibi oluğa ve kılıcın ucuna yerleştirin.

⚠ BİLGİ

Testere zinciri, kılıcın alt tarafında hafifçe sarkabilir. Bu normaldir.

- Zincir yerine oturana kadar kılıcı öne doğru çekin. Tüm tahrik bağlantılarının kılıcın oluğunda olduğundan emin olun.
- Kılıcı, Res. 7'de gösterildiği gibi TAPA kılıçtaki deliğe oturacak şekilde hizalayın.
- Zincir fren kolunu veya ön el korumasını, Res. 6'da gösterildiği gibi tapa makine gövdesindeki deliğe oturacak şekilde hizalayın.
- Zincir freni kolunu veya ön el korumasını takın ve kılıcın sabitleme tekerleğini ve kolu (Res. 9/Poz. 18) saat yönünde çevirerek sabitleyin. Zincir kılavuz raydan kaymamalıdır. Bu aşamada, kılıç sabitleme çarkını yalnızca elle sıkın ve ardından ZİNCİR GERGİNLİK AYARI bölümünde açıklanan zincir gerginliğini ayarlama talimatlarını izleyin.

2. ZİNCİRİN YENİDEN GERİLMESİ GEREKİYORSA
Zincir gerginliğinin ayarlanması

Testere zincirinin doğru gerginliği son derece önemlidir ve çalışmaya başlamadan önce ve tüm testere işleri sırasında düzenli olarak kontrol edilmelidir. Testere zincirini doğru şekilde ayarlamak için zaman ayırırsanız, testere sonuçlarınızı iyileştirir ve zincir için daha uzun bir hizmet ömrü elde edersiniz.

- Kılıç sabitleme çarkını (Res. 9/Poz. 18) 1/2 tur **SAAT YÖNÜNÜN TERSİNE** çevirerek gevşetin.
- Kılıcın ucunu yukarı doğru tutun ve zincir gerdirme çarkını çevirin (Res. 9/Poz. 3) zincir gerginliğini artırmak için **SAAT YÖNÜNDE** çevirin. Zincir gerdirme çarkını **SAAT YÖNÜNÜN TERSİNE** çevirirseniz, zincir gerginliği azalır.
  Zincirin kılıcın etrafında sıkı olduğundan emin olun (Res. 4/Poz. X3).
- Ayarı yaptıktan sonra, kılıç ucu hala yukarı bakarken zincir gerdirme çarkını sıkın (Res. 9/Poz. 18). Zincir sıkı olduğunda doğru şekilde gerilmiştir ve zincir freni (5) serbest bırakıldığında elle kılıcın etrafından çekilebilir.

⚠ UYARI

Testere zincirini tutarken veya ayarlarken daima yüksek mukavemetli eldivenler giyin.

⚠ Zincirin kılıcın etrafında döndürülmesi zorsa veya sıkışıyorsa, çok sıkıdır. Aşağıdaki küçük ayarları yapın:

A Kılıç sabitleme çarkını (Res. 9/Poz. 18) 1/2 tur **SAAT YÖNÜNÜN TERSİNE** çevirerek gevşetin. Daha sonra zincir gerdirme çarkını yavaşça çevirerek zincir gerginliğini azaltın (Res. 9/Poz. 3) **SAAT YÖNÜNÜN TERSİNE** çevirin ve ardından kılıcı üzerinde ileri geri çekin (Res. 30). Zincir rahatça hareket ettirilebilene ancak hala sıkı olana kadar bu işleme devam edin (Res. 4/Poz. X2). Zincir gerginlik çarkını **SAAT YÖNÜNDE** çevirerek zincir gerginliğini arttırın.

B Testere zincirinin gerginliği doğru ayarlandığında, kılıç ucu yukarı bakacak şekilde tutun ve kılıç sabitleme çarkını sıkıca sıkın (Res. 9/Poz. 18).

⚠ Yeni bir testere zinciri, yaklaşık 5 kesimden sonra yeniden ayarlanması gerekecek şekilde gerilir. Yeni testere zincirlerinde bu durum normaldir ve bir süre sonra gelecekteki ayarlamaların aralığı azalır.

⚠ Eğer testere zinciri **ÇOK GEVŞEK** veya **ÇOK** gergin gerilirse, tahrik tekerleği, kılıcı, zincir ve krank mili yatağı daha çabuk aşınır. Res. 4/Poz. X2 doğru gerilimi gösterir (soğukken) ve Res. 4/Poz. X3 gerilimi gösterir (soğukken). Res. 4/Poz. X1 çok gevşek bir zincir göstermektedir.

3. ZİNCİR FRENİNİN MEKANİK TESTİ

Motorlu testereniz, geri tepme nedeniyle yaralanma tehlikesini en aza indiren bir zincir freni ile donatılmıştır. Fren, operatörün eli kola çarptığı anda fren koluna basınç uygulandığında, örneğin bir geri tepme durumunda etkinleştirilir.
Fren etkinleştirildiğinde zincir aniden durur.

⚠ UYARI

Zincir freni geri tepme durumunda yaralanma tehlikesini azaltsa da, testerenin dikkatsiz kullanılması durumunda amaçlanan korumayı sağlayamaz. Testerenizi kullanmadan önce ve çalışma sırasında düzenli olarak zincir frenini kontrol edin. (Mekanik fren testinin yapılmasıyla ilgili ayrıntılar için aşağıya bakın).

4. ZİNCİR FRENİNİN TEST EDİLMESİ

- Res. 11'de gösterildiği gibi **FREN KOLU (5) GERİYE DOĞRU ÇEKİLDİĞİNDE (Res. 11/Poz. 2) VE KİLİTLENDİĞİNDE** zincir freni **ÇÖZÜLMÜŞTÜR** (bu sırada zincir hareket edebilir).
- Fren kolu (5) ileri çekildiğinde ve mekanizma (Res. 10'da gösterilen) görünür olduğunda zincir freni **DEVREYE GİRMİŞTİR** (bu sırada zincir kilitlidir) durumdadır. Bu durumda zinciri hareket ettirmek mümkün olmamalıdır (Res. 30).

⚠ UYARI

Fren kolu her iki konumda da devreye girmelidir. Güçlü bir direnç hissederseniz veya kol hareket ettirilemiyorsa, testerenizi kullanmayın. Onarım için derhal profesyonel bir servis merkezine götürün.

5. YAKIT VE YAĞ – ÖNERİLEN YAKITLAR

Sadece kurşunsuz benzin ve özel 2 zamanlı motor yağı karışımı kullanın. Karışımı yakıt karışımı tablosunda belirtildiği gibi ayarlayın.

⚠ İKAZ

Yakıt karışımını 90 günden daha uzun süre depolanmış halde kullanmayın.

⚠ İKAZ

Tavsiye edilen karıştırma oranı 100:1 olan 2 zamanlı yağı asla kullanmayın. Yetersiz yağlama nedeniyle motorda oluşacak hasarlar üretici garantisini geçersiz kılacaktır.

⚠ İKAZ

Sadece yakıtın taşınması ve depolanması için tasarlanmış ve onaylanmış konteynerleri kullanın. Sağlanan karıştırma kabına doğru miktarlarda benzin ve 2 zamanlı yağ doldurun (kabın üzerindeki ölçeğe bakın). Ardından kabı iyice çalkalayın.

Tavsiye edilen yakıtlar

Bazı geleneksel benzinler, hava kirliliği kontrol standartlarını karşılamak için alkol veya eter bileşikleri gibi oksijenli katkı maddeleri ile karıştırılır. Motorunuz, oksijenli benzin de dahil olmak üzere araç uygulamaları için tasarlanan tüm benzin türleriyle tatmin edici bir şekilde çalışır.
Yakıt olarak kurşunsuz normal benzin kullanılması tavsiye edilir.

Zincir ve kılıcın yağlanması

Yakıt deposu her benzinle doldurulduğunda zincir yağı deposundaki zincir yağı da doldurulmalıdır. Standart zincir yağı kullanılması tavsiye edilir.

6. YAKIT KARIŞTIRMA TABLOSU

Karıştırma oranı: 40 ölçü benzine 1 ölçü 2 zamanlı yağ.

Benzin	2 Zamanlı yağ
1 litre	25 ml
5 litre	125 ml

⚠ İKAZ

Zincir ve zincir fren kolu veya ön el koruması düzgün takılmamışsa testereyi asla çalıştırmayın veya kullanmayın. Ayrıca, çalıştırma her zaman aktif bir zincir freni ile yapılmalıdır:

- Sağ elinizle arka tutamağı kavrayın.
- Ön kolu sol elinizle tutun (Res. 1/Poz. 6) (zincir fren kolu değil) (Res. 1/Poz. 5) sabit.
- Zincir frenini çekin (Res. 10/ok yönü 1).
- Yakıt deposunu doğru yakıt karışımı ile doldurun (Res. 21/Poz. K) üzerinde.
- Yağ deposunu zincir yağı ile doldurun (Res. 21/Poz. L).
- Motoru çalıştırmadan önce zincir freninin devre dışı olduğundan emin olun (Res. 11/Poz. 5). Zincir freninin nasıl ayrılacağını 8. bölümde “Zincir freninin ayrılması” başlığı altında bulabilirsiniz.
- Yakıt ve zincir yağı depolarını doldurduktan sonra, yakıt kapaklarını elle kapatın.
- Bunun için herhangi bir takım kullanmayın.

7. RÖLANTİ HIZININ AYARLANMASI

Kesici takım rölantide bile dönmeye devam ediyorsa, doğru rölanti devrinin yetkili bir servis tarafından ayarlanmasını sağlayınız.

Bilgi: Motor rölantide çalışırken kesici takım hiçbir şekilde dönmemelidir!

7. Kullanım

Gürültü azaltmaya yönelik yasal gerekliliklerin bir yerden diğerine farklılık gösterebileceğini lütfen unutmayın.

Her kullanımdan önce aşağıdakileri kontrol edin:

- Yakıt sisteminde sızıntı yok.
- Cihaz mükemmel durumda olup, güvenlik ve kesme tertibatları eksiksizdir.
- Tüm vidalar sıkıca sıkılmıştır.
- Tüm hareketli parçalar sorunsuz hareket eder.

Soğuk motorun çalıştırılması (bkz. Res. 21 ve Res. 27)

Yakıt deposunu doğru benzin/yağ karışımı ile doldurun (Res. 21) ve ayrıca zincir yağını tamamlayın (Res. 21). ‘Yakıt ve yağ’ bölümüne bakın.

⚠ İKAZ

Zincir ve zincir fren kolu veya ön el koruması düzgün takılmamışsa testereyi asla çalıştırmayın veya kullanmayın. Ayrıca, çalıştırma her zaman aktif bir zincir freni ile yapılmalıdır:

- Sağ elinizle arka tutamağı kavrayın.
- Ön kolu sol elinizle tutun (Res. 1/Poz. 6) (zincir fren kolu değil) (Res. 1/Poz. 5) sabit.
- Zincir frenini çekin (Res. 10/ok yönü 1).

Zincir freninin ayrılması

1. Durdurma anahtarını ‘0’ (KAPALI) konumuna getirin (Res. 19).
2. Hava klapesi kolunu (17) yerine oturana kadar sonuna kadar dışarı çekin (Res. 18/ok yönü 1).
3. Yakıt pompası topuna (23) 6-10 kez basın (Res. 1).
4. Testereyi sağlam ve düz bir yüzeye yerleştirin. Testereyi gösterildiği gibi tutun. Çalıştırma ipini (7) hızlı bir şekilde 2 kez çekin (Res. 22 ve Res. 27). Koşu zincirine dikkat edin!
5. Hava klapesi kolunu mümkün olduğunca içeri itin (Res. 18/ok yönü 2).
6. Motoru çalıştırmak için durdurma şalterini ‘I’ (AÇIK) konumuna getirin (Res. 19/sağ).

7. Testereyi sıkıca tutun ve marş ipini hızlıca 4 kez çekin. Motor çalışmalıdır (Res. 22 ve Res. 27).

⚠ İKAZ

Marş kablosunun dışarı çekildikten sonra geri oturmasına izin vermeyin. Bu durum hasara yol açabilir.

⚠ İKAZ

Hava klapesi (Res. 18/ok yönü 1) kapatıldığında, zincir hareket etmeye başlar ve motor çalışır çalışmaz **YÜKSEK HIZDA** döner.

8. Motorun 10 saniye boyunca ısınmasına izin verin. Motorun "rölantiye" geçmesi için emniyet kilidine ve gaz koluna kısaca basın (Res. 20).

⚠ İKAZ

Motoru çalıştırmak için marş kablosunu hızlıca çekmeden önce her zaman yavaşça (ilk dirence kadar) çekin.
Marş kablosunun çekildikten sonra kendiliğinden geri dönmesine izin vermeyin.
Birkaç denemeden sonra bile motor çalışmazsa, 'Sorun Giderme' bölümünü okuyun.
Marş kablosunu her zaman düz bir çizgide dışarı çekin. Açılı olarak çekilirse, delik bölgesinde sürtünme meydana gelir.

Bu sürtünme marş kablosunun yıpranmasına neden olur, böylece daha çabuk aşınır. Çekme kablosu sarıldığında marş motorunu daima sıkı tutun.

Sıcak motoru çalıştırma
(Cihaz 15-20 dakikadan daha kısa bir süre boşta kaldı)
Yakıt deposunu doğru benzin/yağ karışımı ile doldurun (Res. 21) ve ayrıca zincir yağını tamamlayın (Res. 21). 'Yakıt ve yağ' bölümüne bakın. Zincir ve zincir fren kolu veya ön el koruması düzgün takılmamışsa testereyi asla çalıştırmayın veya kullanmayın. Ayrıca, çalıştırma her zaman aktif bir zincir freni ile yapılmalıdır:

- Sağ elinizle arka tutamağı kavrayın.
- Ön kolu sol elinizle tutun (Res. 1/Poz. 6) (zincir fren kolu değil) (Res. 1/Poz. 5) sabit.
- Zincir frenini çekin (Res. 10/ok yönü 1).

Motoru çalıştırmadan önce zincir freninin devre dışı olduğundan emin olun (Res. 11).

1. Durdurma anahtarının 'I' (AÇIK) konumuna ayarlandığından emin olun (Res. 19/sağ).
2. Testereyi sağlam ve düz bir yüzeye yerleştirin. Testereyi gösterildiği gibi tutun (Res. 22). Koşu zincirine dikkat edin!
3. Marş ipini hızlıca 6 kez çekin (Res. 22/Poz. 7 ve Res. 27). Motor çalışmalıdır. Motor 6 çekişten sonra hala çalışmazsa, soğuk motoru çalıştırma prosedürünün 1-6 adımlarını tekrarlayın.

Her kullanımdan önce aşağıdakileri kontrol edin:
- Yakıt sisteminde sızıntı yok.

MOTORUN KAPATILMASI

Acil bir durumda motorun durdurulması:
Acil bir durumda motoru durdurmak için zincir freni kolunu veya ön el korumasını etkinleştirin (Res. 26/ Poz. 5). Bu da zinciri derhal durma noktasına getirir. Ardından AÇMA/KAPAMA düğmesini (Res. 19/sol) '0' (dur) konumuna getirin.

Normal prosedür:
Gaz kelebeği kolunu serbest bırakın (Res. 20/Poz. 19) ve motor rölanti devrine ulaşana kadar bekleyin. Ardından durdurma anahtarını (Res. 19/sol) '0' (durdurma) konumuna getirin.

Cihazı kullanmadan önce tüm çalışma adımlarını motor kapalıyken gerçekleştirin.

Değiştirme, bakım ve temizlik için zincir veya kılıcın çıkarılması

1. Zincir fren kolunun **ÇÖZÜLMÜŞ** konuma geri çekildiğinden emin olun (Res. 11).
2. Kılıç sabitleme tekerleğindeki kolu dışarı çekin (Res. 9/Pos. 18) ve **SAAT YÖNÜNÜN TERSİNE** tamamen sökün (Res. 9).
   Ardından tüm yan kapağı çıkarın.

Parçaları değiştirmek ve bakım veya temizlik için gerekli tüm adımları uygulayın.
(Bunlar bu kullanım kılavuzunun başka bir yerinde açıklanmıştır).

Motor ünitesindeki kılıç ve zincirin yeniden montajı

⚠ İKAZ

Testere tamamen monte edilene kadar motoru çalıştırmayın.

⚠ İKAZ

Zinciri tutarken her zaman yüksek mukavemetli eldivenler giyin.

Kılıcın takılması
Kılıcın ve zincirin yağ ile beslendiğinden emin olmak için **SADECE ORİJİNAL KILICI KULLANIN.**
Yağlama deliği (Res. 4/Poz. C) kir ve tortulardan arındırılmış olmalıdır.

1. Zincir fren kolunun ÇÖZÜLMÜŞ konuma geri çekildiğinden emin olun (Res. 11).

2. Zincir gerdirme çarkını (Res. 9/Poz. 3) **TAPA (Res. 7)** (çıkıntılı pim) kavrama ve dişli çark yönünde kayma yolunun sonuna gelene kadar **SAAT YÖNÜNÜN TERSİNE** çevirin (Res. 9).
3. Kılıcın çentikli ucunu kılıç cıvatalarının üzerine yerleştirin (Res. 3/Poz. B).

Testere zincirinin takılması
- Zinciri, kesici kenarlar (Res. 4) ilmek etrafında **SAAT YÖNÜNDE** hizalanacak şekilde bir ilmek halinde açın.
- Zinciri Res. 4'te gösterildiği gibi kavramanın arkasındaki dişlinin etrafından kaydırın. Zincir baklalarının zincir dişlisinin dişleri arasına yerleştirildiğinden emin olun.
- Tahrik bağlantılarını Res. 4 - 7'de gösterildiği gibi oluğa ve kılıcın ucuna yerleştirin.

⚠ BİLGİ

Testere zinciri, kılıcın alt tarafında hafifçe sarkabilir. Bu normaldir.
- Zincir yerine oturana kadar kılıcı öne doğru çekin. Tüm tahrik bağlantılarının kılıcın oluğunda olduğundan emin olun.
- Kılıcı, Res. 7'de gösterildiği gibi **TAPA** kılıçtaki deliğe oturacak şekilde hizalayın.
- Zincir fren kolunu veya ön el korumasını, Res. 6'da gösterildiği gibi tapa makine gövdesindeki deliğe oturacak şekilde hizalayın.
- Zincir freni kolunu veya ön el korumasını takın ve kılıcın sabitleme tekerleğini ve kolu (Res. 9/ Poz. 18) saat yönünde çevirerek sabitleyin. Zincir kılavuz raydan kaymamalıdır. Bu aşamada, kılıç sabitleme çarkını yalnızca elle sıkın ve ardından **ZİNCİR GERGİNLİK AYARI** bölümünde açıklanan zincir gerginliğini ayarlama talimatlarını izleyin.

8. Temizlik

⚠ İKAZ

Temizlik ve bakım çalışmalarından önce durdurma şalterini durdurma (0) konumuna getirin ve buji soketini (Res. 15/Poz. D) çıkarın!

Motor çalışırken elektrik çarpması tehlikesi mevcuttur.

Temizlik işlerinin yürütülmesi
- Cihaz her kullanımdan sonra iyice temizlenmelidir. Bu özellikle zincir ve kılıç için geçerlidir.
- Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Cihazı temiz bir bezle silin ya da düşük basınç durumunda basınçlı hava ile üfleyin.
- Talaş ve odun talaşını kullanımdan hemen sonra çıkarmak en kolay yoldur.
- Cihazı düzenli olarak nemli bezle ve biraz yağlama sabunu ile temizleyin. Temizlik veya çözücü madde kullanmayın. Bunlar cihazın plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içerisine su girmemesine dikkat edin.

9. Bakım ve koruyucu bakım

BAKIM

⚠ İKAZ

Motorlu testere üzerindeki tüm bakım çalışmaları, bu kılavuzda açıklanan çalışmalar dışında, yalnızca yetkili müşteri hizmetleri personeli tarafından gerçekleştirilebilir.

Zincir freninin çalışma testi
Zincir freninin düzgün çalışıp çalışmadığını düzenli olarak kontrol edin. Zincir frenini ilk kesimden önce, birkaç kesimden sonra ve her durumda zincir frenindeki bakım çalışmalarından sonra test edin.

Zincir frenini aşağıdaki gibi test edin:
1. Testereyi temiz, sağlam ve düz bir yüzeye yerleştirin.
2. Motoru çalıştırın.
3. Sağ elinizle arka tutamağı kavrayın.
4. Ön kolu sol elinizle tutun (Res. 1/Poz. 6) (zincir fren kolu değil) (Res. 1/Poz. 5) sabit.
5. Gaz kolunu nominal hızın 1/3'üne kadar bastırın ve hemen ardından zincir freni kolunu etkinleştirin (Res. 10/ok yönü 1).

⚠ İKAZ

Zincir frenini yavaşça ve dikkatlice etkinleştirin. Testere hiçbir şeye temas etmemeli ve öne doğru eğilmemelidir.
6. Zincir aniden durmalıdır. Ardından gazı hemen bırakın.

⚠ İKAZ

Zincir durmazsa, motoru kapatın ve testereyi onarım için en yakın yetkili servis merkezine götürün.
7. Zincir freni düzgün çalışıyorsa, motoru kapatın ve zincir frenini **ÇÖZÜLMEMİŞ** konuma getirin.

Hava filtresi

⚠ BİLGİ

Testereyi asla hava filtresi olmadan çalıştırmayın. Aksi takdirde, toz ve kir motorun içine çekilecek ve sonuç olarak hasar görecektir. Hava filtresini temiz tutun! Hava filtresi her 20 çalışma saatinde bir temizlenmeli veya değiştirilmelidir.

Bakım ve yedek parça siparişi
Herhangi bir bakım çalışması yapmadan önce cihazı her zaman kapatın ve buji konnektörünü çıkarın (Res. 15/Poz. D).

Hava filtresinin temizlenmesi
1. Durdurma şalterini durdurma (0) olarak ayarlandığından emin olun.
2. Res. 12'de gösterildiği gibi kapaktaki klipsleri çıkararak üst kapağı (Res. 12/Poz. 9) çıkarın. Daha sonra kapağı çıkarabilirsiniz (Res. 13/Poz. 9).
3. Buji konnektörünü (Res. 15/Poz. D) bujiden (E) çekerek ve aynı anda çevirerek çıkartın (Res. 15).
4. Hava filtresi sabitleme düğmesini (Res. 15/Poz. G) saat yönünün tersine çevirerek çıkarın.
5. Hava filtresini dışarı kaldırın (Res. 15/Poz. F).
6. Hava filtresini temizleyin. Filtreyi temiz, ılık sabunlu suyla yıkayın.
   Temiz, soğuk suyla durulayın ve tekrar takmadan önce tamamen kurumasını bekleyin.
   Stokta yedek filtre bulundurulması tavsiye edilir.
7. Hava filtresini yerleştirin. Hava filtresini sabitlemek için hava filtresi sabitleme düğmesini saat yönünde çevirin. Motor veya hava filtresinin üst kapağını tekrar takın (Res. 16/Poz. 9). Kapağın tam olarak oturduğundan emin olun.
   Kapağın klipslerini sıkın (Res. 16/Poz. H).

Yakıt filtresi

⚠ BİLGİ

Testereyi asla yakıt filtresi olmadan çalıştırmayın. Yakıt filtresi her 100 saatlik çalışmadan sonra temizlenmeli veya hasarlıysa değiştirilmelidir. Filtreyi değiştirmeden önce yakıt deposunu tamamen boşaltın.
1. Durdurma şalterinin Durdur (0) olarak ayarlandığından emin olun.
2. Üst kapağı çıkarın ve buji konnektörünü ayırın.
3. Yakıt doldurma kapağını sökün (Res. 21/Poz. K).
4. Yumuşak bir teli bükerek şekillendirin.
5. Yakıt deposunun açıklığına yerleştirin ve yakıt hortumunu takın. Yakıt hortumunu parmaklarınızla kavrayana kadar yavaşça açıklığa doğru çekin.

⚠ BİLGİ

Hortumu tanktan tamamen dışarı çekmeyin.
1. Filtreyi tanktan dışarı kaldırın.
2. Filtreyi çevirme hareketiyle çekip çıkarın ve temizleyin. (Hasarlıysa, filtreyi atın ve yenisiyle değiştirin).
3. Temizlenmiş veya yeni filtrenin ucunu yakıt hortumuna yerleştirin. Filtrenin bir ucunu tank açıklığına yerleştirin. Filtrenin tankın alt köşesine yerleştirildiğinden emin olun. Gerekirse, filtreyi doğru konumuna getirmek için uzun bir tornavida kullanın, ancak bu sırada filtreye zarar vermemeye dikkat edin.
4. Depoyu taze yakıt/yağ karışımı ile doldurun. 'Yakıt ve yağ' bölümüne bakın.
   Yakıt deposu kapağını değiştirin.

Buji (Res. 24b)

⚠ BİLGİ

Motorlu testere motorunun verimli kalmasını sağlamak için, buji temiz olmalı ve doğru elektrot aralığına (0,6 mm) sahip olmalıdır. Buji her 20 çalışma saatinde bir temizlenmeli veya değiştirilmelidir.
1. Durdurma anahtarını Durdur (0) olarak ayarlayın.
2. Üst kapağı çıkarın.
3. Buji konnektörünü (Res. 15/Poz. D) bujiden (E) çekerek ve aynı anda çevirerek çıkartın (Res. 15).
4. Buji anahtarını kullanarak bujiyi çıkarın (Res. 1/Poz. 22). **BAŞKA HERHANGİ BİR TAKIM KULLANMAYIN.**
5. Bujiyi bakır tel fırça ile temizleyin veya yeni bir tane takın (Res. 24). Ardından üst kapağı yerine takın.

Karbüratör ve rölanti devri ayarları

⚠ BİLGİ

Karbüratör ayarlamaları sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından yapılabilir.

Kılıcın bakımı (Res. 25)
Kılıç (zincir ve dişler için kılavuz ray) düzenli olarak yağlanmalıdır. Testerenin optimum performansa ulaşması için aşağıdaki bölümde açıklanan kılıç bakımı gereklidir.

⚠ BİLGİ

Yeni testerenin dişleri fabrikada önceden yağlanmıştır. Kılıcın dişlerini aşağıda açıklandığı şekilde yağlamazsanız performans düşecek ve tutukluk meydana gelecek, bu da üretici garantisini geçersiz kılacaktır.

Dişlerin yağlanması
Testere yoğun olarak kullanılıyorsa, kılıcın (Z2) dişleri düzenli olarak (haftada bir) yağlanmalıdır.

Bunu yapmak için önce kılıcın ucundaki 2 mm'lik deliği (Z1) iyice temizleyin ve ardından içine az miktarda çok amaçlı gres basın.
Çok amaçlı gres ve gres tabancaları uzman satıcılardan temin edilebilir.

⚠ BİLGİ

Kılıcın dişlerini yağlamak için testere zincirinin çıkarılmasına gerek yoktur. Yağlama işlemi, motor kapalıyken çalışma sırasında gerçekleştirilebilir.

⚠ İKAZ

Kılıcı ve zinciri tutarken yüksek mukavemetli iş eldivenleri giyin.
Kılıcı ile ilgili sorunların çoğu, motorlu testerenin bakımının iyi bir durumda tutulmasıyla önlenebilir. Yeterince yağlanmamış bir kılıcın ve testerenin **ÇOK GERGİN** bir zincirle çalıştırılması hızlı aşınmaya katkıda bulunur. Kılıç aşınmasını en aza indirmek için aşağıdaki kılıç bakım adımları önerilir.

⚠ İKAZ

Bakım çalışmaları sırasında daima koruyucu eldiven kullanın.
Motor hala sıcaksa testereye bakım yapmayın.

Kılıcın döndürülmesi
Eşit aşınma sağlamak için kılıç her 8 çalışma saatinde bir ters çevrilmelidir.
Kılıcın oluğunu ve yağlama deliğini daima temiz tutun (Res. 25).
Kılıcın raylarını düzenli olarak aşınma açısından kontrol edin, çapakları giderin ve gerekirse rayları düz bir eğe ile düzeltin (teslimat kapsamına dahil değildir).

⚠ İKAZ

Aşınmış bir kılıca asla yeni bir zincir takmayın.

Yağ geçişleri
Çalışma sırasında kılıcın ve zincirin uygun şekilde yağlanmasını sağlamak için kılıçtaki yağ kanalları temizlenmelidir.

⚠ BİLGİ

Yağ kanallarının durumu kolayca kontrol edilebilir. Çıkışlar temizse, testere çalıştırıldıktan birkaç saniye sonra zincir otomatik olarak yağ püskürtür. Testereniz otomatik bir yağlama sistemi ile donatılmıştır.

Otomatik zincir yağlama
Motorlu testere, dişli tahrikli otomatik bir yağ sistemi ile donatılmıştır. Rayı ve zinciri otomatik olarak doğru miktarda yağ ile besler. Motor hızlanır hızlanmaz, yağ kılıca daha hızlı akar.
Zincir yağlaması fabrikada optimize edilmiştir. Yeniden ayarlama gerekiyorsa, testereyi en yakın yetkili servis merkezine götürün.

Zincir yağlaması için bir ayar vidası (Res. 17/Poz. J) motorlu testerenin alt tarafında bulunur. Saat yönünün tersine çevrilirse, zincir yağlaması azalır; saat yönünde çevrilirse, zincir yağlaması artar. Zincir yağlamasını kontrol etmek için motorlu testereyi zincirle birlikte bir kağıdın üzerinde tutun ve birkaç saniye boyunca tam hızda çalışmasına izin verin. Ayarlanan yağ miktarını kağıttan değerlendirebilirsiniz.

ZİNCİRİN BAKIMI

Zincirin bilenmesi
Kesici takımların doğru açıda ve doğru derinlikte bilenmesini sağlamak amacıyla zinciri bilemek için özel takımlar gereklidir. Deneyimsiz motorlu testere kullanıcılarının testere zincirini en yakın müşteri hizmetleri merkezinde bir uzman tarafından bilemesini öneririz. Kendi testere zincirinizi bileyebileceğinizden eminseniz, özel takımları profesyonel bir müşteri hizmetleri merkezinden satın alın.

Zincirin bilenmesi
Zinciri bilemek için koruyucu eldiven kullanın. Bileme işleminden sonra, tüm kesme bağlantıları aynı genişlik ve uzunluğa sahip olmalıdır.

⚠ BİLGİ

Keskin bir zincir iyi biçimlendirilmiş talaşlar üretir. Zincir talaş üretmeye başladığında bilenmelidir.
Kesici takımları 3 ila 4 kez biledikten sonra, derinlik sınırlayıcılarının yüksekliğini kontrol etmeli ve gerekirse düz bir eğe ile alçaltmalı ve ardından ön köşeyi yuvarlamalısınız.

Zincirin bakımı (devam)

Zincir gerginliği
Zincir gerginliğini düzenli olarak kontrol edin ve gerekirse kılıca karşı sıkı ancak yine de elle çekilebilecek kadar gevşek olmasını sağlayacak şekilde ayarlayın.

Yeni bir testere zincirinin çalıştırılması
Yeni bir testere zinciri ve kılavuz rayı 5 kesimden az bir süre sonra yeniden ayarlanmalıdır. Alıştırma döneminde bu normaldir ve gelecekteki yeniden ayarlamalar arasındaki aralıklar artacaktır.

⚠ İKAZ

Bir zincir halkasından asla 3 bakladan fazlasını çıkarmayın.
Aksi takdirde dişler zarar görebilir.

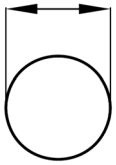
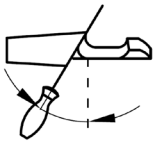
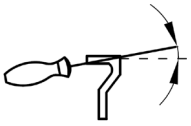
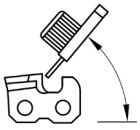
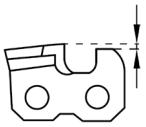
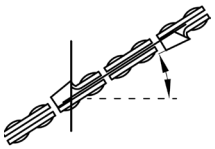
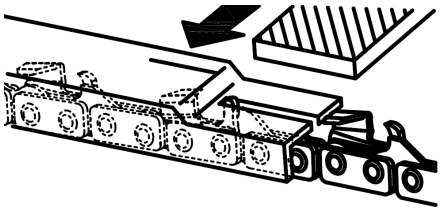
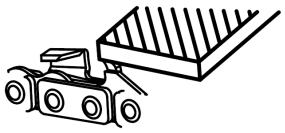
Testere zincirinin yağlanması
Her zaman otomatik testere zinciri yağlama sisteminin düzgün çalıştığından emin olun. Yağ deposunun her zaman dolu olduğundan emin olun.
Testere işi sırasında kılavuz rayı ve testere zinciri, kılavuz rayı ile sürtünmeyi azaltmak için her zaman yeterince yağlanmalıdır.
Kılavuz rayı ve testere zinciri asla uygun yağlama yapılmadan çalıştırılmamalıdır. Motorlu testereyi kuru veya çok az yağ ile çalıştırırsanız, kesme performansı düşecek, kılavuz rayının kullanım ömrü kısalacak, testere zinciri hızla körelecek ve kılavuz rayı aşırı ısınma nedeniyle çok çabuk aşınacaktır. Çok az yağ, duman oluş-

ması veya kılavuz rayın renginin solması ile anlaşılabilir. Yağ buğusunu her zaman açık renkli bir yüzeyde, motorlu testereyi tam gazda bu yüzeye doğru tutarak kontrol edin.

⚠ BİLGİ

Testereyi kuru bir yerde ve fırınlar veya gazla çalışan sıcak su kazanları veya kurutucular gibi olası tutuşturucu kaynaklardan uzakta saklayın.

Testere zinciri bileme talimatları:

Testere zinciri tipi	Eğe çapı	Üst açı	Alt açı	Üst eğim açısı (55°)	Standart derinlik ölçer
					
		Sıkıştırma dönüş açısı	Sıkıştırma eğim açısı	Yan açı	
					
91P	yakl. 4,0 mm	30°	0°	80°	0,64 mm
					
Derinlik dayanağı				Dosya	

10. Teknik veriler

	PCS38	PCS38O
Motor hacmi		37,2 cm³
Maksimum motor gücü		1,3 kW
Kesim uzunluğu		33,5 cm
Kılıç uzunluğu		14” (35 cm)
Zincir bölme		(3/8”), 9.525 mm
Zincir kalınlığı		(0.05”), 1.27 mm
Testere zinciri	3/8LP-53	Oregon 91P052X
Kılavuz rayı Tip	AP14-53-507P	Oregon 140SDEA041
Rölanti devir sayısı		3100 ± 300 rpm
Maksimum zincir hızı		21 m/s
Kesme donanımlı maksimum hız		11000 rpm

Yakıt deposu içeriği	260 cm³
Yağ deposu içeriği	210 cm³
CO_2 emisyonu	1229,52 g/kWh
Titreşim önleme fonksiyonu	Evet
Dişli çark dişleri	6 diş x 9,525 mm
Zincir freni	Evet
Kavrama	Evet
Otomatik zincir yağlama	Evet
Düşük geri tepmeli zincir	Evet
Zincir ve kılıç olmadan net ağırlık	4,5 kg
Net ağırlık (kuru)	5,7 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Koruyucu kulaklık kullanın.
Gürültünün etkileri işitme hasarına neden olabilir.

Gürültü ve titreşimi minimumda tutun!
- Sadece kusursuz cihazlar kullanın.
- Cihaza düzenli olarak bakım yapıp temizleyin.
- Çalışma şeklinizi cihaza uyarlayın.
- Cihaza aşırı yüklenmeyin.
- Cihazı gerektiğinde kontrol ettirin.
- Kullanılmadığı taktirde cihazı kapatın.
- Eldiven kullanın.

Ses ve titreşimler

Ses basıncı seviyesi L_{pA}	95,3 dB
Güvensizlik K_{pA}	3 dB
Garanti edilen ses gücü seviyesi L_{wA}	113 dB
Ölçülen ses gücü seviyesi L_{wA}	109,7 dB
Güvensizlik K_{wA}	3 dB
Titreşim, ön kol a_{hv}	maks.5,073 m/s²
Titreşim, arka tutamak a_{hv}	maks.5,469 m/s²
Belirsizlik K_{hv}	1,5 m/s²

11. Depolama

⚠ İKAZ

Zincirli testereyi aşağıdaki adımları uygulamadan asla 30 günden daha uzun süre saklamayın.

Motorlu testerenizi 30 günden daha uzun süre saklamayı düşünüyorsanız, buna hazırlıklı olmalıdır. Aksi takdirde, karbüratörde kalan yakıt buharlaşacak ve geride lastiksi bir kalıntı bırakacaktır. Bu, çalıştırmayı zorlaştırabilir ve pahalı onarım işlerine neden olabilir.
1. Depodaki basıncı boşaltmak için yakıt doldurma kapağını yavaşça çıkarın. Depoyu dikkatlice boşaltın.
2. Motoru çalıştırın ve karbüratördeki tüm yakıtı boşaltmak için durana kadar çalışmasına izin verin.
3. Motorun soğumasını bekleyin (yaklaşık 5 dakika).
4. Bujiyi sökün. Bunu yapmak için, birlikte verilen fiş anahtarı/tornavida kombinasyonlu takıma ihtiyacınız olacaktır.
5. Yanma odasına bir çay kaşığı temiz 2 zamanlı motor yağı dökün.
6. İç bileşenleri yağ ile ıslatmak için marş kablosunu birkaç kez yavaşça çekin. Bujiyi tekrar takın.

Testerenin yeniden işletime alınması
1. Bujiyi sökün.
2. Yanma odasındaki fazla yağı temizlemek için marş kablosunu hızlıca çekin.
3. Bujiyi temizleyin ve buji üzerindeki elektrot aralığının doğru olduğundan emin olun veya doğru elektrot aralığına sahip yeni bir buji takın.
4. Testereyi çalışmaya hazırlayın.
5. Yakıt deposunu doğru yakıt/yağ karışımı ile doldurun.
6. Zincir yağı deposundaki zincir yağını doldurun.

12. Taşıma

Testereyi taşımak için benzin deposunu boşaltın. Testeredeki kaba kirleri bir fırça veya el fırçası ile temizleyin.

13. İmha ve yeniden değerlendirme

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Eski cihazınızı nasıl imha edeceğinizi yerel yönetiminizden öğrenebilirsiniz.

Yakıtlar ve yağlar
- Cihazı tasfiye etmeden önce yakıt deposunu ve motor yağı haznesini boşaltın!
- Yakıt ve motor yağı evsel atıklara ya da akarsulara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!
- Boş yağ ve yakıt hazneleri çevreye uygun olarak tasfiye edilmelidir.

14. Arıza giderme

Aşağıdaki tablo hata belirtilerinin bir listesini içerir ve testereniz düzgün çalışmıyorsa sorunu gidermek için neler yapabileceğinizi açıklar. Listeyi inceledikten sonra bile sorun devam ederse, lütfen en yakın servis atölyesine başvurun.

⚠ ÖNEMLİ!
Testerenin bir servis merkezine gönderilmesi hakkında not:
Güvenlik nedeniyle, testereyi iade ettiğinizde yağ veya benzin kalıntısı içermediğinden emin olun!

Servis bilgileri
Bu ürünün aşağıdaki bileşenlerinin normal veya doğal aşınma ve yıpranmaya maruz kaldığını ve bu nedenle aşağıdaki bileşenlerin de sarf malzemesi olarak kullanılması gerektiğini lütfen unutmayın.
Aşınma parçaları*: Testere zinciri, kılıç, testere zinciri yağı, motor yağı, zincir çubuğu, zincir tutucu, buji, hava filtresi, yakıt filtresi, testere zinciri yağ filtresi

* Teslimat kapsamına dahil değildir!

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

İzin verilen kesme donanımları

Testere zinciri	3/8LP-53 (7910300706)
Kılavuz rayı	AP14-53-507P (7910300703)
Testere zinciri	Oregon 91P052X
Kılavuz rayı	Oregon 140SDEA041

Sorun giderme planı

Sorun	Olası sebep	Düzeltme
Motor çalışmıyor veya çalışıyor ancak çalışmaya devam etmiyor.	Yanlış çalıştırma akışı.	Bu kılavuzdaki talimatları izleyin.
	Yanlış ayarlanmış karbüratör karışımı.	Karbüratörün yetkili müşteri hizmetleri tarafından ayarlanmasını sağlayın.
	Kurum bağlamış buji.	Bujiyi temizleyin/ayarlayın veya değiştirin.
	Yakıt filtresi tıkalı.	Yakıt filtresini değiştirin.
Motor çalışıyor ancak tam güçte çalışmıyor.	Kirli hava filtresi.	Hava filtresini çıkarın, temizleyin ve yeniden takın.
	Yanlış ayarlanmış karbüratör karışımı.	Karbüratörün yetkili müşteri hizmetleri tarafından ayarlanmasını sağlayın.
Motor tekliyor.	Yanlış ayarlanmış karbüratör karışımı.	Karbüratörün yetkili müşteri hizmetleri tarafından ayarlanmasını sağlayın.
Yük altındayken güç yok.	Yanlış ayarlanmış buji.	Bujiyi temizleyin/ayarlayın veya değiştirin.
Motor düzensiz çalışıyor.	Yanlış ayarlanmış karbüratör karışımı.	Karbüratörün yetkili müşteri hizmetleri tarafından ayarlanmasını sağlayın.
Aşırı duman.	Yanlış yakıt karışımı.	Doğru yakıt karışımını kullanın (oran 40:1).
Yük altındayken güç yok.	Testere zinciri körelmiş veya testere zinciri gevşek.	Testere zincirini bileyin veya yeni bir testere zinciri takın - Testere zincirini gerin.
Motor boğuluyor.	Yakıt deposu boş veya yakıt deposundaki yakıt filtresi yanlış yerleştirilmiş.	Yakıt deposunun doldurulması Yakıt deposunu tamamen doldurun veya yakıt filtresini yakıt deposuna uygun şekilde yerleştirin.
Yetersiz testere zinciri yağlaması (Kılavuz ray ve testere zinciri ısınır).	Talaş yağı deposu boş.	Testere zinciri yağ deposunu doldurun.
	Yağ geçişleri tıkalı.	Kılavuz raydaki bakım açıklığını temizleyin, kılavuz raydaki oluğu temizleyin.

Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen

DE	**EU-Konformitätserklärung** Originalkonformitätserklärung Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.	Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. * Technische Unterlagen verfügbar bei: **	
	Artikelnummer***	**Artikelbezeichnung: Benzin-Kettensäge PCS38 PCS38O**	Marke****
GB	**EU Declaration of Conformity** Translation of the original Declaration of Conformity We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.	The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. * Technical documentation available at: **	
	Item number***	**Item designation: Petrol chainsaw PCS38 PCS38O**	Brand****
FR	**Déclaration UE de conformité** Traduction de la déclaration de conformité originale Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.	L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. * Dossier technique auprès de: **	
	Référence***	**Désignation de l'article: Tronçonneuse thermique PCS38 PCS38O**	Marque****
IT	**Dichiarazione di conformità UE** Traduzione della dichiarazione di conformità originale Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.	L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. * Documentazione tecnica disponibile presso: **	
	Gaminio numeris***	**Nome articolo: Sega a catena a benzina PCS38 PCS38O**	Marchio****
NL	**EU-conformiteitsverklaring** Vertaling van de originele conformiteitsverklaring Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.	Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. * Technische documentatie verkrijgbaar bij: **	
	Artikelnummer***	**Artikelnaam: Benzine kettingzaag PCS38 PCS38O**	Merk****
ES	**Declaración de conformidad UE** Traducción de la Declaración de conformidad original Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.	El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. * Documentación técnica disponible en: **	
	Número de artículo***	**Denominación del artículo: Motosierra de gasolina PCS38 PCS38O**	Marca****
PT	**Declaração de conformidade UE** Tradução da declaração de conformidade original Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.	O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos. * Documentos técnicos disponíveis junto de: **	
	Número de artigo***	**Designação do artigo: Serra de corrente a gasolina PCS38 PCS38O**	Marca****
CZ	**EU prohlášení o shodě** Překlad originálního prohlášení o shodě Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicím a normám.	Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. * Technické podklady k dispozici u: **	
	Číslo výrobku***	**Název výrobku: Benzínová řetězová pila PCS38 PCS38O**	Značka****
SK	**EÚ vyhlásenie o zhode** Preklad originálneho vyhlásenia o zhode Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.	Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. * Technické podklady sú k dispozícii na: **	
	Číslo výrobku***	**Označenie výrobku: Benzínová reťazová píla PCS38 PCS38O**	Značka****

HU	**EU megfelelőségi nyilatkozat** Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.		A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait. * A műszaki dokumentáció elérhető: **
	Cikkszám***	**Termék megnevezése: Benzines láncfűrész PCS38 PCS38O**	Márka****
PL	**Deklaracja zgodności UE** Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.		Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. * Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **
	Numer artykułu***	**Nazwa artykułu: Benzynowa piła łańcuchowa PCS38 PCS38O**	Marka****
HR	**EU izjava o sukladnosti** Prijevod originalne izjave o sukladnosti Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.		Ovdje opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. * Tehnička dokumentacija dostupna je na: **
	Broj artikla***	**Naziv artikla: Benzinska lančana pila PCS38 PCS38O**	Marka****
SI	**EU izjava o skladnosti** Prevod originalne izjave o skladnosti S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.		Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. * Tehnični dokumenti so na voljo pri: **
	Številka izdelka***	**Opis izdelka: Bencinska verižna žaga PCS38 PCS38O**	Znamka****
EE	**EL vastavusdeklaratsioon** Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge Me deklareerimine ainuisikuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.		Deklaratsiooni objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispiirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. * Tehnilised dokumendid on saadaval: **
	Artiklinumber***	**Art nimetus: Bensiini-kettsaag PCS38 PCS38O**	Kaubamärk****
LT	**EB atitikties deklaracija** Atitikties deklaracijos originalo vertimas Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.		Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. * Techninius dokumentus galima gauti iš: **
	Gaminio numeris***	**Gaminio pavadinimas: Benzininis grandininis pjūklas PCS38 PCS38O**	Prekės ženklas****
LV	**ES atbilstības deklarācija** Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.		Šeit aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. * Tehniskā lieta ir pieejama pie: **
	Preces numurs***	**Preces apzīmējums: Benzīna ķēdes zāģis PCS38 PCS38O**	Prečzīme****
SE	**EU-försäkran om överensstämmelse** Översättning från försäkran om överensstämmelse i original Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.		Föremålet för försäkran som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. * Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **
	Artikelnummer***	**Artikelbeteckning: Bensindriven motorsåg PCS38 PCS38O**	Märke****
FI	**EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus** Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.		Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. * Tekniset asiakirjat saatavana: **
	Tuotenro***	**Tuotenimike: Bensiinikäyttöinen ketjusaha PCS38 PCS38O**	Merkki****
DK	**EU-overensstemmelseserklæring** Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.		Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. * Tekniske dokumenter findes på: **
	Artikelnummer***	**Art.-betegnelse: Benzin-kædesav PCS38 PCS38O**	Mærke****

NO	**EU-samsvarserklæring** Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.	Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr. * Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **	
	Artikkelnummer***	**Art.betegnelse: Bensindrevet kjedesag PCS38 PCS38O**	Merke****
BG	**ЕС Декларация за съответствие** Превод на оригиналната декларация на съответствие Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.	Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. * Техническата документация се предоставя от: **	
	Каталожен номер***	**Обозначение на артикула: Бензинов верижен трион PCS38 PCS38O**	Марка****
GR	**Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ** Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.	Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. * Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στη θέση: **	
	Αριθμός είδους***	**Ονομασία προϊόντος: Βενζινοκίνητο αλυσοπρίονο PCS38 PCS38O**	Μάρκα****
RO	**Declarație de conformitate UE** Traducere a declarației de conformitate originale Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.	Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. * Documentație tehnică disponibilă la: **	
	Număr articol***	**Denumirea articolului: Ferăstrău cu lanț pe benzină PCS38 PCS38O**	Marcă****
RS	**EU izjava o usaglašenosti** Prevod originalne izjave o usklađenosti Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.	Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi. * Tehnička dokumentacija dostupna kod: **	
	Broj artikla***	**Oznaka proizvoda: Benzinska lančana testera PCS38 PCS38O**	Brend****
TR	**AB uygunluk beyanı** Orijinal uygunluk beyanının çevirisi Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.	İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. * Teknik belgeler şurada mevcuttur: **	
	Ürün numarası***	**Ürün Tanım: Benzinli zincirli testere PCS38 PCS38O**	Marka****
	*** 5910127903 / 5910127915 SERIEN NR. PCS38 : 0142-01001 - 0142-38069 SERIEN NR. PCS38O : 0142-01001 - 0142-05001		**** **SCHEPPACH**

** : Stefan Hartinger Günzburger Str. 69 D-89335 Ichenhausen i. V. Andreas Pecher / Head of Project Management i.V. Simon Schunk / Division Manager Product Center Ichenhausen, 21.05.2026	[X] 2011/65/EU* [X] 2014/30/EU [ ] 2014/29/EU [ ] 2014/35/EU [ ] 2004/22/EG [ ] 2014/68/EU [ ] 89/686/EWG_96/58/EG [ ] 90/396/EWG [ ] 2023/826/EU	[X] 2006/42/EG [X] **Annex IV** **Notified Body:** TÜV SÜD Product Service GmbH **Notified Body No.:** 0123 **Certificate No.:** M6A 011284 0528 Rev. 00	[X] 2000/14/EG_2005/88/EG Noise: measured L_{WA} = 109,7 dB guaranteed L_{WA} = 113 dB [X] **Annex V** [ ] **Annex VI** **Notified Body:** **Notified Body No.:**
	[X] 2016/1628/EU	**Emission No.:** e13*2016/1628*2022/992SHA1/P*0025*01	
	EN ISO 11681-1:2022; EN ISO 14982:2009		

